



نیشنل بک ٹرسٹ، انڈیا

دارالابنا

پیشانیف
سرکار محمدت بنی

تفصیح

بزرگ کار صفا

انتشارات
بنگاه ترجمه و نشر کتاب

۱۰۵

مجموعه متون فایر

۴



بنگاه ترجمه و نشر کتاب

ازین کتاب یکهزار و پانصد نسخه روی کاغذ هشتاد گرمی سوئدی
در مطبعة بانک ملی ایران بطبع رسید و صحافی شد .
حق طبع مخصوص بنگاه ترجمه و نشر کتاب است .

Copyright, 1960

مجموعه متون فارسی
زیر نظر احسان یارشاطر

داراب نامه

جلد اول

ترارش و تالیف

مولانا شیخ حاجی محمد بن شیخ احمد بن مولانا علی بن
حاجی محمد المشهور به بیغمی

بامقدمه و تصحیح و تعلیقات

ذبیح الله صفا

استاد دانشگاه طهران



کتابخانه ملی و اسناد ایران

طهران ، ۱۳۳۹

توضیح

غرض از انتشار این مجموعه اینست که آثار مهم زبان فارسی، که مهمترین میراث فرهنگی ما بشمار میرود، با روش انتقادی و دقت علمی بتدریج بطبع برسد و در دسترس طالبان قرار گیرد.

با آنکه سالهاست انتشار متون فارسی توسط ناشران مختلف رواج دارد، برای غالب این آثار طبع انتقادی دقیقی که با روش علمی صورت پذیرفته باشد در دست نیست، و اگر «مؤسسه اوقاف گیب» و بعضی ناشران خارجی دیگر بطبع انتقادی بعضی از این متون همت نگماشته بودند، تعداد چاپهای قابل اعتماد ازین هم کمتر بود.

در ایران هنوز هیچ دستگاهی در صدد رفع این فقیصه بر نیامده است. رقابت مالی و تجاری نیز که در ایام اخیر موجب رواج طبع یا تجدید طبع برخی از این آثار شده کمکی بصحت و دقت آنها نکرده، بلکه برعکس درغالب موارد باعث رواج نسخ مغلوطنادرستی که بشتاب تحویل بازارگردیده شده است.

با پیشرفتی که در سالهای اخیر دریافتن نسخ خطی کهن حاصل شده و با امکان دسترسی بکتابخانه هائی مانند کتابخانه های ترکیه که نسخ آنها پیش ازین در دسترس نبود، ضرورت طبع انتقادی متون زبان فارسی و یا تجدید طبع آنها بیش از گذشته مشهود است. این «مجموعه» بهمة آثار معتبر زبان فارسی از شعر و نثر نظر دارد و امید است بتواند بتدریج مهمترین آثار ادبی و تاریخی و فلسفی و جز اینها بپردازد.

روش اصلی که راهنمای طبع این آثار است همان روشی است که در کشورهای غربی در طبع انتقادی اینگونه متون متداول است و براساس رعایت حق قضاوت برای خوانندگان قرار دارد: کسی که تدوین و تصحیح متنی را بعهده دارد، با آنکه در روشن ساختن آن میکوشد و خواننده را برحسب اطلاع و درایت خود بمتن درست اصلی راهنمایی می کند، درك و سلیقة خود را حاکم مطلق نمی شمارد و همه نکاتی را که ممکن است موجب تعبیر دیگری بشود نیز ضبط میکند.

نتیجة این روش در عمل غالباً اینست که مصحح معتبرترین نسخه ها را متن قرار میدهد و تفاوت سایر نسخ را در حاشیه ضبط می کند تاخواننده در قضاوت و اختیار آنچه بنظر وی صواب مینماید مختار باشد و انتخاب و ترجیح مصحح نکته ای را پوشیده ندارد و راه داوری را بردیگران نمیدد.

معمولاً معتبرترین نسخ کهن ترین آنهاست ، مگر آنکه بدلیل خاصی نسخه جدیدتری ترجیح داده شود . کسی که به تنظیم و تصحیح متنی اهتمام می کند طبعاً نسخ را خوب می سنجد ، با احوال هریک آشنا میشود ، نسخ معتبر را از نسخ فرعی که نکته تازه ای در بر ندارد باز می شناسد . در بسیاری موارد شجره نسب نسخ و ارتباط آنها با یکدیگر را تشخیص میدهد و نسخ فرعی و بیفایده را کنار می گذارد و تنها بذکر نسخه بدل های معتبر اکتفا می کند .

خواندن نسخ خطی بعلمت ابهامی که درخط ما وجود دارد و هم بسبب کهنگی و فرسودگی نسخ غالباً دشوار است . در نسخ قدیمتر چون نقطه کمتر بکار میرود ، کار از اینهم دشوارتر است . کاتبان نسخ هر چند عموماً خوش خط اند ، دقیق یا عالم نیستند و از اینرو در کار آنها سهو و لغزش فراوان است . ازین گذشته در هر تحریر تازه ای اثر اصلی اندکی تغییر می پذیرد و کاتب گاه بخطا و گاه بگمان خود برای اصلاح ، چیزی می افزاید یا میکاهد . نسخ خطی بعضی آثار بحدی متفاوت است که گوئی هریک تألیف دیگری است . پس کار مصحح که باید اثر اصلی نویسنده را از مجموعه نسخی که در اختیار دارد تشخیص دهد و غبار تغییر و تصرفی را که بگذشت ایام بر چهره عبارات آن نشسته است پاک کند ، آسان نیست ، و گذشته از دانائی و تبحر محتاج دقت و پردباری و حوصله ایست که از همه کس ساخته نیست . اگر تنها یک نسخه در دست باشد عموماً خواندن و فهمیدن اثر است که مشکل مصحح محسوز میشود .

آثاری که با روش انتقادی و ذکر نسخه بدلها طبع میشود شاید برای خوانندگان عادی و یا بی حوصله چندان مناسب نیست و معمول نیز اینست که متونی که برای مدارس و یا استفاده عمومی بچاپ میرسد از ذکر نسخه بدل ها و بحث های مربوط بآن خالی باشد و خواننده اثری روشن و یکسان در برابر خود بیابد . اما تردید نیست که برای آنکه خواننده عادی نیز از متن درست و شایسته اعتمادی برخوردار شود شرط اول وجود طبع انتقادی کتاب است . چنین طبعی ضروری است تا متن اصلی را در حدودی که امکان پذیر است بدست بدهد و درست را از نادرست جدا کند و پایه استواری برای طبع های عادی فراهم سازد . امید است با انتشار « مجموعه متون فارسی » گامی در راه این مقصود برداشته شود .

احسان یار شاطر

فهرست مطالب

مقدمه	یازده
۱ - آغاز داستان	۱
۲ - بخواب دیدن فیروزشاه عین الحیات را و رفتن او بجانب یمن	۱۵
۳ - فرخ زاد پسر پیل زور	۵۱
۴ - فیروزشاه در راه یمن	۷۱
۵ - دیدار فیروزشاه و عین الحیات	۱۲۹
۶ - اسارت فیروزشاه و فرخ زاد	۱۷۱
۷ - در جستجوی فیروزشاه و فرخ زاد	۱۸۷
۸ - رزمهای فیروزشاه و فرخ زاد	۱۹۷
۹ - لشکر فرستادن ملک داراب بسوی یمن	۲۵۱
۱۰ - عزیمت ملک داراب بسوی یمن و جنگ با سرور یمنی	۳۰۷
۱۱ - پیوستن فیروزشاه بسپاه ملک داراب	۳۶۳
۱۲ - محاصره قلعه تمز و فتح ایرانیان	۴۲۹
۱۳ - گریختن یمنیان بمصر	۴۸۱
۱۴ - جنگ شاه داراب با مصریان	۵۲۱
۱۵ - مقتضیه جادو	۶۳۷
۱۶ - شکست مصریان	۶۸۷
۱۷ - فتح اسکندریه	۷۰۹
۱۸ - از فتح مصر تا فتح حلب	۷۵۱
۱۹ - محاصره شام	۸۳۷
۲۰ - پهلوانان ایران در شهر دمشق	۸۷۷
پایان جلد اول	۹۱۸

تقدیم

کتاب حاضر که مجلد اول آن تقدیم خواننده ارجمند میشود یکی از مآثرهای
پرارزش نثر فارسی است بنام « داراب نامه » .

داراب پسر بهمن پسر اسفندیار پسر گشتاسپ از جمله پادشاهان اخیر سلسله
داستانی کیانیست که در باره او از ادبیات پهلوی بعد داستانهای مشهور واز آنجمله
بود داستان « دارا و بت زرین » در ادب پهلوی که گویا بزبان عربی درآمده بود^۱.

این داراب که در داستانهای ملی ما پسر بهمن و همای چهر آزاد (دختر
ملک مصر و بنا بر بعض روایات داستانی دختر بهمن پسر اسفندیار) است ، پدر
دارای دارایان آخرین پادشاه کیانی بود ، لیکن در داستان حاضر فرزند او دارا نام
ندارد بلکه فیروز شاه نامیده میشود ، و پادشاهی مقهور و منکوب نیست بلکه بهادر
و جهانگشا و جهاندار است که از کودکی باز در جنگهای بزرگ شجاعتها نمود و یک تنه
خود را بر لشکرهای انبوه زد و در هر کاری از عشق و جنگ کامیاب بود .

این کتاب دارا بنامه که در دست داریم در حقیقت داستان همین فیروز شاه است
و ازین روی میبایست « فیروز نامه » خوانده شود چه اثر داراب در آن بسیار کمتر
از پسرش فیروز شاه است .

۱ - رجوع شود به الفهرست ابن الندیم چاپ لایپزیگ ص ۳۰۵ ؛ حماسه سرایی در ایران ، دکتر صفا ، چاپ
دوم ص ۴۴

مؤلف و یا اگر بهتر بگویم، گزارنده این داستان مفصل و دلچسب کسی است که نامش در صحیفه ۲۱۵ همین جلد شیخ محمد بن شیخ علی بن شیخ طاهری (یا: طامری) و در صحیفه ۳۶۳ شیخ محمد بن شیخ احمد بن شیخ علی المشهور به «یغمی» آمده است. در صورت اول نسبت مؤلف بنحوی تحریر شده است که طاهری و طامری هر دو خوانده میشود. بهر حال این اسم بصورت کامل خود یعنی: «مولا ناشیخ حاجی محمد بن شیخ احمد بن مولانا علی بن حاجی محمد طاهری (طامری) المشهور به یغمی» چند بار در کتاب آمده است.

از زندگانی و احوال این گزارنده و مؤلف فعلاً اطلاعی ندارم و همین قدر بحدس و تقریب و از روی قرائنی که در کتاب بدست آمده میتوانم او را از قصاصان میان قرن هشتم و قرن نهم بدانم که داستان کهنه‌یی را که مسلماً مربوط پیش از اسلام و بازمانده از هیأت قدیم‌تر است، و در بسیاری موارد به «داستان کهن» و «تاریخ کهن» و امثال آنها یاد شده، در حفظ داشت و آنرا در حضور گروهی میگفت و یا املاء میکرد و محرر و کاتبی بنام «محمود دفترخوان» آنرا می‌شنید و یادداشت مینمود و بعد در حضور جمع میخواند.

مولانا بیغمی این داستان را از قصاصان دیگر گرفته بود و آنان نیز سینه‌بسینه تا بروزگار کهن پیش میرفتند. این رسمی قدیم درباره قصه‌ها و داستانهای قهرمانی بود که در تعلیقات کتاب باز بدان اشاره خواهم کرد و دلایلی را که ازین نقل و قدمت داستان موجودست بدست خواهم داد.

در متن کتاب اشعار کثیری ببحر متقارب از همین داستان داراب‌نامه نقل شده است. بعید نمی‌دانم که این داستان پیش از تحریر اخیر خود یکبار بنظم درآمده و همان منظومه مورد استفاده قصاصان قرار گرفته و خود از بین رفته باشد. شاید هم گزارنده داستان خود در سرودن ابیات مذکور دخیل بود.

نسخه‌یی که ازین داستان منشور در دستست نسخه منحصری است از کتابخانه

«روان» ترکیه بشماره ۱۵۱۷ که دوست فاضلم آقای مجتبی مینوی استاد دانشگاه تهران هنگامی که از طرف دانشگاه تهران سرگرم انتخاب و فیلمبرداری از نسخ نادر کتابخانه‌های ترکیه بود باین نسخه پربها دست یافت و از آن میکرو فیلمی تهیه کرد تا در کتابخانه مرکزی دانشگاه محفوظ بماند و اینک آن میکرو فیلم بشماره ۲۲۶ در آن کتابخانه محفوظست و نویسنده این سطور از عکسی که از آن تهیه شده استفاده کرده است.

تاریخ تحریر این نسخه «ذی الحجة سنة سبع وثمانین وثمانمائه» یعنی سال ۸۸۷ است. نسخه مذکور در شهر تبریز استنساخ شد و در پایان جلد چهارم نام استنساخ کننده همان «محمود دفتر خوان» است که پیش ازین دیده ایم. برای من این شک باقیست که آیا این همان نسخه بیست که محمود دفتر خوان از کلام مولانا بیغمی ترتیب داده یا نسخه دیگری است که از روی نسخه اساس استنساخ شده و هیچگونه تغییری بوسیله ناسخ جدید در آن راه نیافته و بهمان صورت اصل باقی مانده است.

در پشت اولین صفحه این نسخه یعنی صفحه ماقبل آغاز کتاب، ضمن خطوط مختلف و یادگاریها و ابیات متفرق، کتابداری که بایست عضو کتابخانه «روان» بوده باشد، در معرفی نسخه نوشته است: «قطعة من داراب نامه». آنچه از روی نسخه دریافت می شود آنست که این داستان بسیار مفصل بوده و قسمتی که در دستست همه کتاب نیست. در آخر نسخه چنین می خوانیم: «تمام شد دفتر ششم از داراب نامه در مجلد اول در شهر تبریز در هفتم ماه ذوالحجة سنة سبع وثمانین وثمانمائه الهجرية». آنچه ازین عبارت فهمیده می شود آنست که میبایست کتاب حاضر در چندین مجلد و هر مجلد در چند دفتر بوده باشد و حال آنکه در سایر موارد همین نسخه بجای دفتر مجلد گفته شده است. مثلاً در پایان دفتر چهارم ناسخ می نویسد: «تمام شد این مجلد چهارم... اکنون مدخل کنیم در مجلد پنجم...». ازین گفتار معلوم میشود که نسخه حاضر

شش دفتر یا شش مجلد از دارابنامه است نه یک مجلد در شش دفتر و ظاهراً آنچه ازین کتاب موجودست شش دفتر یا شش مجلد اول آنست و گویا باقی کتاب یا اصلاً تحریر نشده و یا از میان رفته باشد زیرا از پایان نسخه موجود چنین برمیآید که داستان ناتمامست.

درباره نسخه این داستان مجدداً توضیحاتی در تعلیقات کتاب خواهم داد و فعلاً برای آنکه خواننده گرامی نمونه هایی از آن در دست داشته باشد تصویر صحائفی از آن بتوضیحی که در ذیل هر یک می بینید نقل میشود.

کتاب موجود غیر از فایده داستانی آن دارای فواید کثیر لغوی، دستوری، انشایی است؛ و نیز منبع سرشاری از اطلاعات درباره مسائل اجتماعی و تاریخی جامعه ایرانی در ادوار گذشته است و از این همه فواید و اطلاعات در تدوین تعلیقات کتاب تا آنجا که مقدورست استفاده خواهد شد.

از نکته هایی که فعلاً اشاره بآنها را لازم میدانم یکی آنست که تحریر دیگری از دارابنامه در دست داریم که از آن چند نسخه در هندوستان و ایران و کتابخانهای فرنگ موجودست. آن تحریر که ظاهراً پیش از تحریر حاضر صورت گرفته، و نویسنده این سطور آنرا هم برای چاپ حاضر کرده است، از داستانگزار نیست بنام ابوطاهر بن حسن بن علی بن موسی الطرسوسی (یا: الطرطوسی). این دو تحریر از حیث داستان باهم اختلافات بسیار دارند، چنانکه مسلماً تحریر طرطوسی (یا طرسوسی) متأثرست از روایات یونانی و سریانی، و حال آنکه تحریر «بیغمی» یعنی دارابنامه حاضر متأثرست از روایات ایرانی پیش از اسلام و دوره اسلامی. علاوه برین شیوه نثر طرطوسی کهنه تر و شیوه نثر بیغمی نوتر و روانتر بنظر میرسد.

نکته دیگر آنکه این کتاب بنحوی که فصل بندی کرده ام تحریر نیافته بلکه تمام داستان بدون انتطاع و انفصال پشت سرهم نوشته شده و علائم فارقی

جز اشارهٔ راوی بروایت خود یا گزارندگان داستان که گاه با مرکب دیگری نوشته شده است، در کتاب مشهود نیست؛ ولی برای آنکه خوانندهٔ معاصر که بانفصال اجزاء داستانها عادت دارد، ملول نشود فصولی ترتیب دادم و برای آن فصول عنوانهایی که نمایندهٔ کلی مطلب آن فصل باشد نوشتم. این عنوانها اصلاً در نسخهٔ اساس وجود ندارد و این بنده آنها را نوشته و اگر خطایی رفته است طلب عفو دارد.

نکتهٔ دیگر آنکه درین کتاب غالباً « ذال » ها را « دال » نوشته اند مثلاً « بگذرد » « بگذشت » و گذاشت « گذاشت » و گذشت « گذشت » و حاذق « حادق » و نافذ « نافذ » آمده و همچنین « دال » آخر برخی افعال بصورت « ت » ثبت شده و در نتیجه گاهی « اید » (یعنی استید) « ایت » شده است. چون این صورتهای نمایندهٔ لهجهٔ خاصی در تلفظ حروف مذکورست آنها را، جز در مواردی که احتمالاً موجب دشواری قرائت میشد، تغییر نداده و بصورت اصل نگاه داشته ام.

اشعاری که بمناسبت و بوفور در این کتاب آمده از شاعران مختلف ایران از قرن چهارم بعد است. بعضی از آن شاعران را در ذیل صحایف معرفی کرده ام و صاحبان برخی از ابیات دیگر که معروف بوده اند معرفی نشده اند، و بسیاری از اشعار دیگر را هم که نمی دانم از کیست طبعاً بدون معرفی قائل آن عیناً طبع کرده ام.

سایر اختصاصات خطی کتاب نیز همانطور که بود نگاه داشته شد مگر در مواردی که محرر «باء» متصل بفعل را، مثل « بینم » و امثال آن، جدا و بصورت « به بینم » نوشته؛ فقط درین مورد در نسخه تصرف کردم و «باء» را متصل بفعل چاپ نمودم. امیدست که این تصرف موجب ملالت خاطر محققان و مایهٔ خرده گیری آنان بر این بنده ضعیف نگردد.

در اینجا لازم میدانم از حسن توجه و اظهار علاقه‌یی که اولیاء بنگاه ترجمه و نشر کتاب بطبع و نشر این اثر گرانبهای ادبی پارسی کرده اند مراتب تشکر خود را

اظهار دارم . امیدوارم بنگاه مذکور نظیر همین توجه را دربارهٔ بسیاری دیگر از آثار پرارزش ادبی پارسی که تاکنون طبع نشده است ، بکار برد و ازین راه خدمتی بی سابقه بزبان و ادب فارسی انجام دهد .

یکی ازدوستان عزیزم ، آقای غلامرضا فرزانه پور، عضو کتابخانهٔ مرکزی دانشگاه که الحق از جویایی کمال ساعتی ملالت نمی پذیرد ، دراستنساخ و تصحیح این کتاب مرا بهمکاری سودمند خود دلگرم کرده و ازین راه برمن منت نهاده است . ایزد عزّ و علا او را درمآرب و مقاصد علمی خود کامیاب و مؤید داراد .

تهران ۲۸ مردادماه ۱۳۳۹

ذبیح الله صفا

[illegible]

در آن سردابه کشید و سلاح ایشان را بختان کرد و خود بر بام ایوان شد که تا دیگر چه اید ما خود
کت آنچه توانستم کردم تا نقد بر عدای قیاب جست اما از آن طرف قاپوس و زرینه بی آمدند
تا خبر گرفتار شدن فیروز شاه و مبارزان او و قصه داری سوش بردادن به قهر روم برید
تمام شد این مجلد چهارم بر دست کترین بندگان محمود و زخوان
در بلده تبریز در آفر ماه مبارک جمادی الاول فی تاریخ سنه
سبع و ثمانین و ثمانمائه هجریه اکنون مداخل کنیم در مجلد
پنجم از گفتار مولانا ابی اعظم شیخ حاجی محمد بن
مولانا علی بن حاجی محمد بنی اصلح امیر شانه

بروان مطهرین آن بنده کند بر دل دجلت گفته کند که از سر صدق در به اطلاق است یک نسخه در کار نویسد کند
آغاز مجلد پنجم با طبر و السعاده والظفر
زلف این داستان غریب و عجیب چنین روایت میکند که خواندیم در حضور دوستان که قاپوس
بی ناسوس و زرینه کبریا کینه بر دو ملعون بر در بارگاه قهر آمدند و بار طلب کردند چون بار یافتند
آمدند و خدمت کردند و قصه را گفتند قهر شاه دانه شدن لالای بزم و تاسران شاه سرور با
شد مبارز با لشکره هزار مرد سواره شدند و در قلعها نهادند تا رسیدند آن کترینگان بر بالانج
سرج بر دند چون قاپوس را با قهر بدیدند شادی کردند و نره زدند و از برج شیب آمدند و در
حال در قلعها را بگشودند با قهر حسن از مبارزان و بسلان شاه سرور بنی در قلعها درآمدند و با قهر
را در در قلعها گذاشتند تا قلعها را در میان گرفتند اما قهر بر در ایران رسید حکم کرد که مبارزان بر
بر بلاد و سر کشیدند و تیغها از نیام بیرون آوردند و در پیش بروند قاپوس گفت ای ملک این
منه از برای چیست که ایشان همه بیوشند زرینه گفت ای ملک هر یک را یک شتال بپوش
داد ام که سر در زدن بکرا اسکان ندارد که بخود آید قهر گفت احتیاط شرط است این کشند و درم
نرم بفرستند بر روز عیار در میان ایشان بود که با ایشان آمده بود چون از ضرورت حال سدیوم کرد
در بیخ خود در جوانی ایشان در دنیا که چون قهر را چشم بریشان حرامید افتادند در حال ایشان را فراموش
گشتن سیزده عیار دروان ایوان در کین بود و چون بیدی لرزید که مبارز با ایشان را به بپشت مولف
لغز چنین روایت میکند که چون آن جمیع درآمدند در اینجا که مجلسگاه ایشان بود اساس مجلس
هماده بود اما ایشان سچ با پدید آمدند قهر گفت که اینها قاپوس گفت ما اینها را اینجا گذاشتیم

کرکس نهرین حدل بکاري ميرون رفته بود بخواست کرد ايوان شود اين نماز عرام زاده بش
نهرين حدل را بگرفت و سرود گوش بکشد و گشت اي بکشد بدان و آنگاه بايش کرد و بشار
من خانه پرزني ليلى نام مست من امروز بر بام خانه شدم در آن خانه نگاه کردم پس در س
با کلبوي در آن خانه ديدم که با هم شراب بخورند اکنون آمد و ترا خبر کردم اين زمان نزدک ني لي
هرام نهرين حدل بيلم فرم شد گشت بگو خري آردوي نهاد و ترا خبر داد شد آن عرام راده گشت
عيران دو کس کس و بگرديدم نهرين حدل ايوان رفت گشت اي شير و خانه است گشت سرودم
نهرين حدل در مشن بکوي يي لاروي تمام بود چون اين سخن شنيد شاد شد و ميگذاشت راس خود
سلاح بردند و نهرين حدل بود در وقت آن نماز روان شده تا بدان خانه رسيد و عمار گشت
من نرم در خانه شوم از راه بام و در خانه بکشايم تا خواصا بدين گشت و در خانه اخرو شد و نرم
را آمد و را بجا بر بام خانه ليلى شد و نگاه کرد پس درين قمارا ديد با کلبوي هم دست و کرد
هم آورده بودند و خوش و خواب رفته بولاف اين داستان چنين را آيد بگشت که عمار در خانه
ليلى شود و نرم نرم نشيب آيد و در خانه ليلى را بر گشته و آن جمع را در خانه در آورده و در مشن
آمد و آن جمع در وقت نمازي آمدند و راوي داستان گويد که هر در خانه ديگر بود ميرون است و مراد
که شما چک نيه من به من قمارا در خواب رخت نگاه کرد بکي را ديد در مشن و من در وقت سلاح
برش تنها کشيد و داده پس گشت چکساند کشد آري من شاسک چکسانم و بدان گيرد
و خرمک طر برب هم اکنون و عمار از خانه بر اوم اين بگفت و عمار کرد پس درين قمارا
و جمع سلاح هم نه است اما بدان عمار شعداني بر دارشانه مانده بود پس درين خانه
برداشت و کرد و بگردانيد و مرد از قضاي آيماني رسيد آن نماز آمد و مشد و في سيات
و هم فرود شد آه از عمار آن عرام زاده نماز برآمد و در حال چينا و جوان بچهره در آن بال چون
چنان ديدند بکيا و عمار کرد نهرين حدل خود فرود آمد و در خانه شد گشت که اگر دست برسد
البته ناسلاک گيم اين بگشت و شير و دکان نهادند و شير بگشتند پس درين قمارا ديد که عمار
شدن مع جارگنداشت سا عمار دست بر بنداد و نا اوارا بکلبوي و مير بگشت نهرين حدل
اي در خانه است پس خود که نهاد و در خانه آردوي و نگاه داشت کرد و ترا خبر گشت
من شاخت کردم نش گشت ميرزا بدي و گر تخني بار بکي که نهاد و ديگر ترا خبر کرد
ايشان بکجا اند بکوي گشت من ايشان خبر نداوم خدمت کاران نهرين حدل خانه ليلى نهادند

آغاز داستان

الحمد لله رب العالمين و الصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله اجمعين .
 اما راويان اخبار و ناقلان اسرار و مؤرخان اين تاريخ چنين روايت ميکنند که : چون پادشاهی ايران زمين به ملک داراب بن بهمن بن اسفنديار بن گشتاسپ بن لهراسپ شاه رسيد ، و بر تخت ايران زمين نشست ، در^۱ عدل بر گشاد و دست ظلم بپست ، و همه بزرگان ايران زمين از و راضی بودند . در^۲ پای تخت او پهلواني بود که او را پيل زور بن پيل بن ميگفتند ، و از فرزندان رستم زال ور بود ، و به پهلواني او در ايران زمين نبود . و ملک داراب را دو وزير دانا بود ، یکی را روشن رای وزير نام بود ، و دیگری را طيطوس حکيم نام بود . و اين طيطوس حکيم از حکمای يونان بود و بغايت دانا و کاردان و درهمه علمی ماهر بود .

از قضای اله یک روزی ملک داراب با امرای پای تخت خود نشسته بود و می میخورد و خوش وقت شده بود . ناگاه آهی از جگر بر کشيد . طيطوس حکيم گفت : شهریارا ، کامکارا ! ترا چه بود که چنين آهی از جگر بر کشیدی ؟ و برخاطر مبارکت چه غم رسيد ؟ بيان نماييد تا بندگان به تدارك آن مشغول شويم . ملک

داراب گفت : ای حکیم خردمند ، جهان به آدمی مشرف و منورست . بدان که در آن پیش که خدای تعالی مرا آن فرزند داد ، در وقت ولادت مادرش بمرد . من قدم آن فرزند را نامبارك گرفتم و حکم کردم که او را در دریا انداختند . اکنون ندانم که آن فرزند هست یا نه . چون این زمان در ایران زمین پادشاه شدم ، مرا فرزندی می باید که چون من بعد از پدرم ملک بهمن پادشاه ایران شدم ، آن فرزند نیز بعد از من بیادگار من در ایران زمین پادشاه شود تا نام من از عالم گم نشود که بزرگان گفته اند ، بیت :

زند[۱]ست کسی که در دیارش مانند خلفی بیادگارش
هر چند که جهد میکنم بجهد وجد من میسر نمی شود . بیت :

من جهد همی کنم ، فلک می گوید بیرون ز کفایت تو کاری دگرست^۱
تو یکباری در علم فلکی از اختر بلند سؤال کن که مرا هیچ فرزند در طالع هست و اگر هست از بطن کیست ؟ باشد که خدای تعالی مرا فرزندی کرامت کند و بدان معنی تاج منت بر سرم نهد . طیطوس حکیم احتیاط بلیغ کرد . چون طالع ملک داراب معین بود ، خانه پنجم که خانه فرزندست احتیاط کرد . وقت عطیه صاحب پنجم دید . خرم شد و ملک داراب را خبر کرد ، و گفت : ای شاه بشارت باد ترا که وقت عطیه صاحب پنجم است و درین قریب خدای تعالی ترا فرزندی نرینه یی^۲ کرامت خواهد کردن .

ملک داراب گفت : ای حکیم خردمند ، مدتیست که من طالب این هدیه ام و این مطلوب بحصول نمی پیوندد ، و دلم از مداخلت و مباشرت گرفته خاطر شده است ، میل بدین معنی کم واقع میشود . تدبیر این کار چیست ؟ حکیم گفت : ای شاه تدبیر دو چیزست . بدانکه در اعضای آدمی چهار چیزست که اعضای رئیسه است و آن
۱ - در اصل : دیگرست . ۲ - یعنی : فرزند نرینه یی . یاه فرزندی نشانه کسره اضافه است و بتکرار درین نسخه آمده است .

دل و دماغ و جگر و گرده است. [ای شهریار، بپاید دانست که در تن آدمی]^۱ دل مرتبت شاهی دارد و دماغ مرتبه وزارت دارد و جگر مرتبه عاملی دارد و گرده مرتبه امارت دارد. ترکیبی می باید مقوی دل و دماغ [و جگر] و گرده ؛ و دیگر می باید بیگانه‌یی در تصرف آوردن. حکما گفته اند که در وقت مجامعت اگر ارادت و میل از طرف مذکر باشد، فرزند نرینه آید و اگر در وقت مجامعت میل مؤنث زیاده باشد فرزند مؤنث باشد. و دیگر بدانک شهوت با کسی باید کردن که میل خاطر بسیار بدان طرف باشد. ملک داراب گفت : ای حکیم خردمند آن ترکیب که مقوی دل و گرده و جگر و دماغست بهر من ترکیب کن و از بهر من دختری ملکی که لایقی^۲ حضرت ما را شاید پیدا کن تا در قبض در آریم.

طیطوس حکیم گفت که ملک را بقا باد. شنیده ام که در ملک بربر شاه فیدوس بربری را دختری عظیم صاحب جمال و صاحب کمال هست. آن دختر را از برای شاه می باید آوردن تا ملک تصرف کند. ملک داراب گفت : نعم. ترا باید رفتن. گفت : بروم ای شاه و منت بر جان دارم. ملک داراب کارسازی تمام کرد و طیطوس حکیم را با چهار سر امیر بزرگ از سرداران پای تخت خود امر کرد، قهار ایرانی و قهرمه ایرانی و طهماسب ایرانی و طهمورث ایرانی، و بر طرف دارالملک بربر که هاماوران بود، روانه کرد. طیطوس حکیم بعد از مدتی مدید بشهر هاماوران رسید. چون بدان شهر رسید پیشتر غلامی چند را بخدمت شاه فیدوس فرستاد و از آمدن خود ملک فیدوس را اعلام کرد.

شاه بربر زمین وزیری داشت نیک اختر وزیر نام. ملک بربر با وزیر خود گفت که ملک داراب در آن وقتی که از یونان بیرون آمد، گذارش بر ما بود و اکنون ما را یاد کرده است، وزیر بزرگ خود را بر ما فرستاده است. البته بکار

۱ - در نسخه باندازه نصف سطر کم رنگ و قسمتی از آن بکلی بی رنگ شده است، آنچه خوانده شد همینست. ۲ - در اصل : لایق.

بزرگ آمده باشد. او را بتعظیم تمام ببايد آوردن. نيك اختر وزير گفت كه چنين است كه ملك فرمود. پس حكيم را استقبال كردند و او را بحرمت تمام پيش شاه بربر آوردند. چون طيطوس حكيم پيش شاه بربر رسيد، شرط خدمت بجای آورد وبعد از ملاقات سلام ملك داراب رسانيد. چون پيشترميان شاه فيدوس و ملك داراب دوستي بود، كه ملك داراب كه از يونان بيرون آمده بود، گذارش به بربر زمين بود. حكيم مكتوب را كه آورده بود برسانيد، مكتوب را مطالعه كردند و غرض مكتوب معلوم كردند. بعد از آن طيطوس حكيم را جای نيكو فرود آوردند و آنچه لايق حكيم بود بخدمت فرستادند.

اما ملك فيدوس در خلوت نيك اختر وزير را طلب كرد و گفت: ای وزير خردمند، ملك داراب از من دختر خواسته است. منعش نمیتوانم كردن كه پادشاه عظيم القدرست. امروز در كل بساط عالم چون ملك داراب پادشاهی نيست. چون منع كنم؟ واگر دخترميدهم ايران زمين دوست ومن اين دخترا عظيم دوست ميدارم و بی اونمی توانم بودن. چاره من چه باشد؟

مؤلف اين داستان روايت ميكند كه چون نيك اختر وزير از شاه بربر اين سخن بشنيد، گفت: ای شاه هيچ غم مخور كه چاره اين كار بسازم بنوعی كه بهتر باشد.

روز ديگر كه آفتاب جهانتاب طالع شد، حكيم با بزرگان در مجلس شاه بربر حاضر شدند. نيك اختر وزير با طيطوس حكيم گفت كه ای حكيم خردمند، معلوم دان و آگاه باش كه اين دخترا كه ملك داراب طلب كرده است، از طرف مغرب و از جانب روم و از چند جای ديگر هم بطلب اين دختر آمده بودند. ملك فيدوس سوگند ياد كرده است كه من كريمه خود را بكسی خواهم دادن كه چهار مسئله مرا جواب گويد. از هر كس كه سؤال كرد هيچ كس جواب نداد. ملك نيز دخترا را بكس نداد. چون تو مرد حكيم دانايی، وبطلب كاری چنين آمده ای،

جواب مسئله ملک را بگوی تا سوگند ملک را بجای آورده باشی و نیز اظهار فضل تو درین مملکت ظاهر شده باشد. بعد از آن دختر بدهیم. اگر تو در جواب عاجز آیی پس تو باز گرد تا از تو دانا تر کسی بیاید تا جواب مسئله ملک بگوید و دختر ببرد. طیطوس حکیم گفت که سؤال کنید تا هم در مجلس جواب بگویم و اگر در جواب عاجز آیم آنچه آورده‌ام بگذارم و بروم.

سؤال کردن نیک اختر وزیر از طیطوس حکیم - نیک اختر وزیر گفت

که ما را خبرده از عالم بی طمع که عالم بی طمع کیست؟ و دیگر خبر ده از لقمه بی شبهه که لقمه بی که درو شبهه نباشد کدامست؟ و خبر ده ما را از طاعت بی ریا و طاعت که مقبول باشد و درو هیچ ریا نباشد کدامست؟ و خبر ده ما را از یار موافق که یار که باتو موافق باشد آن یار کدامست؟ طیطوس حکیم در حال جواب گفت؛ گفت: ای وزیر بشنو. اول سؤال کردی که عالم بی طمع کیست؛ بدانکه عالم بی طمع ذات پاک پروردگارست، جل و علا، که علمش ناغایتست. اگر علم جمله علما و علم جمله انبیا جمع کنی از دریای علم او چندان نباشد که شخصی سوزنی در دریایی فروبرد. تصور کن که بسوزنی چه مقدار آب از دریا برآید و یا در آن دریاچه نقصان پدید آید؟ علم جمله انبیا از علم خدای تعالی از آن آب بسرسوزن کم تر آید. بیت:

هیچ دل را بکنه او ره نیست	عقل و جان از کمالش آگه نیست
سست جولان زعز ذاتش وهم	تنگ میدان زکنه وصفش فهم
فعل او خارج از درون و برون	ذات او بر تر از چگونه و چون
عقل کل یک سخن ز دفتر او	نفس کل یک پیاده از در او
چون تو در علم خود زبون باشی	عارف کردگار چون باشی؟

آفریننده‌یی که از ترکیب کاف و نون آیت وجود بنگاشت و بلطایف صنع

بی چون رایت حدوث بر افراشت و بقلم ابداع دایره این میدان اغبر بر کشید
و به پرگار ایجاد بیرنگ وجود این گوی اخضر زد. شعر :

کاف کن در مشیتش چو بگشت صنع بیرنگ هر دو عالم زد
شحنه امر و نهی تکلیفش خیمه برآب و خاک و آدم زد
و بهیچ کس طمع ندارد و بهیچ احتیاجی ندارد. پس عالم بی طمع ذات پاک خداوند
تعالی باشد.

سؤال دوم : لقمه بی شبهه ، فرو بردن غضب و قهرست از زیرستان خود.
سؤال سوم : طاعت بی ریا ، اندیشه کردنت در بزرگی و وحدانیت
خدای تعالی که آن اندیشه در وحدانیت او هیچ ملکی نداند بغیر از خدای تعالی.
[سؤال چهارم] : یار موافق عمل تست که بزرگان روزگار گفته اند:

حکایت - شخصی بود از ارباب طریقت و سه یار داشت که دایم روزگار
با ایشان بسر می برد . روزی نشسته بود و با آن یاران صحبت میداشت که ناگاه
پیک سلطان آمد که برخیز که ترا سلطان طلب میکند. آن مرد بترسید که آیا سلطان
بامن عنایت خواهد کرد یا غضب؟ با یاران خود گفت که مرا سلطان میطلبد، بامن
می آید بحضرت سلطان؟ یکی گفت : من یار توام چندانکه درین مقام باشی ، چون
بروی از من طمع آمدن مدار. دیگری گفت : من تا در خانه سلطان با تو بیایم ،
چون درخانه سلطان روی من بازگردم ، باتو درخانه سلطان نیایم. آن دیگر گفت
که من باتو پیش سلطان درآیم ، اگر عنایت بکند من باتو باشم و اگر غضب کند
هم باتو باشم.

ای عزیز من ، پس یار تو آنکس باشد که با تو در پیش سلطان آید.
اکنون معلوم باید کردن که آن سه یار یکی مالست و یکی دیگر خویش و دوستان
و زن و فرزند و سیوم عمل است . که چون پیک حضرت اخی عزرائیل علیه السلام
بقبض روح بنده بیاید ، مال درین جهان بماند ، خویشان و دوستان تالب گور بیایند ،

چون ترا در لحد نهند عمل باتو در گور آید . پس یار موافق عمل تو باشد که گفته اند : « القبر صندوق العمل » . اگر ترا عمل صالح باشد ترا بهشت رساند و اگر غیر صالح باشد بدوزخ رساند . پس یار موافق عمل بنده باشد .

چون طیطوس حکیم جواب این چهار مسئله بگفت ، جمله را پسند آمد . نیک اختر وزیر پسندید^۱ . بناچار اگر خواستند و اگر مه ، گهر تاج را بامال بسیار و نعمت بی شمار باطیطوس حکیم روانه کردند . طیطوس حکیم گهر تاج را برداشت و رو به ایرانشهر کرد تا قریب ایران رسید . پیشتر رفتند و خبر به ملک داراب کردند که اینک طیطوس حکیم بعد از دو سال آمد و گهر تاج را آورد . ملک داراب خرم شد و بفرمود تاجملۀ بزرگان شهر از روشن رای وزیر و پهلوان پیل زور که پهلوان پای تخت ملک داراب بود ، و از فرزندان رستم زال زر بود ، با جمله امرای پای تخت استقبال کردند و طیطوس حکیم را با گهر تاج در شهر درآوردند ، جایی که ملک فرموده بود نزول کردند . طیطوس حکیم بانیک اختر وزیر بخدمت داراب آمدند و سلام ملک فیدوس را رسانیدند و آنچه آورده بودند عرض کردند . علما و فضلا را جمع کردند و گهر تاج را باملك داراب کردند و عقد و پیمان بستند و لواحق دوستی بسوابق دلجویی پیوست و اسباب بیگانگی بلطف حال یگانگی بدل شد .

اتفاق هر دو عالی کرد قدر تاج و تخت

اتصال هر دو روشن کرد چشم ملک و دین

و بمیامن موافقت ابواب سرور و سلوت گشاده شد و اسباب عیش و عشرت ساخته و آماده گشت . مجلس انس و خرمی بسان بهشت برین آرایش و جمال یافت و دست گهر بار خسرو عدو مال که همیشه در بزم و رزم زر افشان و سر افشان بود . . . بیت :

۱ - در اصل به پسندید . ۲ - عبارت ناتمامست .

در رزم بدست آرد و دربزم ببخشد ملکی بسواری و جهانی بسؤالی
عالم تر و عادل تر از هیچ ملک نیست الا ملک العرش تبارک و تعالی

پس بنیاد عروسی کردند ؛ و ماه از برای جشن همایون درسرای زراندود
افلاك از ستاره درم زد و خلعت ساقیان سرو قد سیم عذار ۱ و زهره بر نوای
بلبلان بزم ، مانند گل جامه صبر و قرار چاك زد و از ناله نای و خروش دف دایره
کردار پای نشاط و طرب دایره آسا بر سر گرفت. طیطوس حکیم شبی زفاف معین
کرده بود که شب زفاف شبی باید که قمر نیک حال و متصل بکو کب سعد و منصرف
از نظر نحس و در برج منقلب باشد تا طالع نطفه بقوت بود تا اگر فرزندی متولد
شود بطالع سعد متولد شود.

گویند که در آن شب که ملک داراب واصل و متواصل شد ، هم در آن
شب صدف گهر تاج از ملک داراب باردار شد. تقدیر چنان بود که هم در آن شب
پیل زور که پهلوان پای تخت ملک داراب بود او را نیز همین واقعه واقع شد.
کریمه پهلوان از پیل زور حامله شد . روز دیگر ملک داراب بر تخت بر آمد
و نیک اختر وزیر را بامال بسیار و نعمت بی شمار بر طرف بربر روانه کرد. ازین طرف
برعایت گهر تاج مشغول شد تا ایام حمل نزدیک رسید و وقت آمدن متولد شود.
طیطوس حکیم با اسطرلاب زرین حاضر بود که چون متولد شود طالع وقت را معلوم
کند. بیت :

طالع آن باشد ای بدل مشفق که بر آینده باشد از مشرق
هر که آید ز مادر آن هنگام طالعش آن نهند در احکام

چون فرزند از مادر در وجود آمد ، طیطوس حکیم اسطرلاب بسوی آفتاب
داشت. جزو ارتفاع برمقنطره نهاد ، سر مری رأس الجدی را نشان کرد و در افق
شرقی نگاه کرد ، طالع وقت و طالع کودک معلوم کرد. زایجه بر کشید و از ملک داراب
اجازت خواست که تا بعمل مشغول شود.

گویند که هم در آن روز پهلوان پیل زور را خدای تعالی فرزند نرینه کرامت کرد. طیطوس حکیم طالع هردو را معلوم کرد. بعد از آن پیش ملک داراب آمد و از سعادت این هردو مولود ملک را خبر کرد، ملک داراب را گفت: ای شاه درین طالع مبارک نظر کردم. صاحب طالع را در طالع پنجم یافتیم و صاحب عاشق را در... طالع دیدیم و صاحب دوازدهم را در سیوم طالع دیدیم؛ و آنچه مرا معلوم شد از طالع، این کودک عظیم دولت مند و شجاع و مبرز باشد اما زود عاشق شود که طالع در پنجم دیدم و پنجم طالع زهره یافتیم. او را سفری عظیم پیش آید و از برای عشق و محبت سفری در کودکی کند و مدتی در آن سفر بماند اما مقصود خود بدست آرد و عالم بگیرد و نامش در جهان بشاهی و پهلوانی بماند؛ و او را خدای تعالی فرزندی بدهد بغایت شجاع باشد و پهلوان، و تر و خشک عالم را بگردد؛ و آن مقدار که شاهی و شهریاری و پهلوانی که در طالع او دیدم هم آن قدر در طالع پسر پهلوان پیل زور دیدم. از اختر بلند سؤال کردم و طالع شاهزاده حساب کردم و نامش فیروز شاه نهادم و نام پسر پیل زور فرخ زاده کردم. امرا مبارک باد گفتند. ملک داراب گفت که واجب میکند که نامه بسوی هاماوران بفرستیم و ملک فیدوس را خبر کنیم، هم در حال نامه بنوشتند.

نامه نوشتن ملک داراب به ملک فیدوس - چون ملک داراب دادنامه نوشتن، بدست رونده بی داد که او را شب ران عیار نام بود. شب رنگ چون نامه بستد از پیش ملک داراب بیرون آمد و رو در راه نهاد. بعد از ایامی بشهر هاماوران رسید تا در ایوان ملک فیدوس آمد و بار طلب کرد. خبر بملک فیدوس کردند که از ایران زمین پیاده بی رسیده است. او را بار دادند، درآمد و در پیش ملک فیدوس خدمت کرد. ملک فیدوس شب رنگ را نیکو پرسش کرد و احوال ملک داراب سؤال کرد. شب رنگ گفت که ملک داراب را خدای تعالی فرزندی کرامت کرد. بنده را از برای این فرستاده اند. پس مکتوب که آورده بود بداد. مطالعه کردند.

ملک فیدوس را عظیم خوش آمد ، فرمود تا [طبل] بشارت زدند . ملک فیدوس بسیار انعام با شب‌رنگ عیار کرد و او را جای نیکو فرود آورد و بانیک اختر وزیر در خلوت نشست و مشورت کرد که از بهر ملک داراب چه بفرستیم که در پیش ایشان با قدر و قیمت باشد ؟

نیک اختر گفت که هرچه برای ملک داراب بفرستی آنجا بیشتر و بهتر خواهد بود . من فکری کرده‌ام که آن اولی‌ترست . گفت : آن کدام است ؟ بگوی تابش‌نوم . گفت : یکی آن کره اسب گلگون را بفرستیم که درطویلۀ هیچ پادشاهی نیست و هنوز زین بر پشت او ننهاده‌اند ، بنام فیروز شاه بزرگ شود ؛ و دیگر پهلوان زورآزمای بربری را بفرست که در علم سلاح شوری مثل ندارد ، که چون فیروز شاه بزرگ شود او را قسم سواری و میدان‌داری بیاموزد و ازما نیز مردی آنجا باشد . ملک فیدوس را این سخن موافق آمد و بکارسازی مشغول شدند . اسباب بسیار و مال فراوان از برای ملک داراب جمع کردند . بعد از آن ملک فیدوس بربری زورآزمای را طلب کرد و گفت : تو که زورآزمای پهلوانی ، مرکب گلگون را برداری و با این مال و اسباب بخدمت ملک داراب بری و از قبل ما در ایران زمین باشی و فیروز شاه را علم سواری درآموزی . زورآزمای قبول کرد .

بعد از آن شب‌رنگ عیار را طلب کردند و او را انعامهای تمام کردند و بروز نیک از شهرها و اوران نقل کردند و روی پپای تخت ملک داراب نهادند . شب و روز و روز و شب می‌رفتند ، منازل و مراحل قطع می‌کردند و بیابانها می‌بریدند . بعد از مدتی بسرحد بیابانی رسیدند . دلیلان چنین گفتند که درین بیابان سه منزل آب نیست و در آخر این بیابان کوهی بلند هست و در آن کوه می‌گویند که چندین هزار غار هست و در هر غاری غولان عظیم هستند . مقام و مأوی ایشان آن غارهاست و دایم آدمی صید می‌کنند . اگر قافله‌یی بدین موضع میرسند از این غولان درخوف می‌باشند . نیک آگاه می‌باید بودن . زورآزمای بربری فرمود تا هم‌راهان آب سهروزه

برداشتند و بتوکل خدای تعالی قدم در آن بیابان نهادند و آن بیابان را قطع می کردند. راوی این داستان غریب چنین روایت میکند که آن شب تاروز برفتند. اول روز فرود آمدند، طعمی که داشتند بخوردند و مرکبان را آب دادند و یک لحظه آسایشی کردند و باز روانه شدند تا شب فرود آمدند، اندکی مرکبان را علیق دادند و سوار شدند. تا دم صبح می رفتند، چون روز برآمد از دور کوهی سیاه پدیدار آمد سر بر فلک کشیده؛ دلیان گفتند: اینست مقام غولان و جای دیوان! پهلوان زور آزمای در دامنه آن کوه رسید. جمله آن سپاه در آن کوه سیاه نظاره می کردند. در آن اول روز نگاه کردند، عورتی را دیدند که از آن کوه بزیر می آمد به شتاب تمام، و در آمدن فریادمی کرد که از بهر خدای تعالی یک لحظه توقف کنید و بفریاد این عورت بی طاقت رسید. زور آزمای با آن جمع جمله از آن حال عجب ماندند که این عورت در چنین جایی چه میکند! جمله بایستادند تا آن عورت از آن کوه فرود آمد. چون بنزدیک ایشان رسید نیک نگاه کردند؛ قماطی دیدند طفلی دروپیچیده و در کنار گرفته؛ چون از کوه بشیب آمد گردش برآمدند و او را در میان گرفتند. زور آزمای بربری سؤال کرد که ای عورت بیچاره، توجه کسی و درین کوه چه میکنی؟ آن عورت گفت که حکایت من از جمله عجایبهای عالم است! گفتند که بگو تا بدانیم.

حکایت کردن آن زن در پیش زور آزمای بربری - گفت: بدانید که من

دختر بازرگانی بودم و پدر مرا خواجه رشید بازرگان میگفتند و بغیر از من هیچ فرزندی نداشت. بهر سفری که رفتی مرا با خود ببردی. تقدیر خدای تعالی چنان بود که درین بیابان رسیدیم. گفتند که درین بیابان غول هست، حاضر خود باشید! مرکبی نیکی پدر مرا سوار کرد. درین بیابان روان شدیم، در نیم شبی بی اختیار مرا احتیاجی واقع شد که ناکام از مرکب پیاده شدم تا حاجت خود بر آورم. مرکب از من گریخت، من در عقب مرکب دویدم، بدون رسیدم. در نیم شب شخصی برابر من پیدا شد و مرا گفت که از کاروان در طلب تو آمدم. مرا برگرفت تا بکاروان رساند. چون روز

شد مرا درین کوه آورد و در غاری در آورد. چون من نیک نگاه کردم غولی عظیم بترسیدم و بلرزیدم و زینهار خواستم. مرا گفت که من ترا از برای کشتن و خوردن آوردم، اما ترا دوست داشتم. باتو وطنی خواهم کردن. من از ترس او خواستم مردن. هیچ نتوانستم گفتن. آن ملعون با من وطنی کرد و در غار را بر آورد و بر رفت و از بهر من گل و علف می آورد که بخور که خوردن تو همین خواهد بود! من از پشت او بزام بدین فرزند که در کنار دارم. سه روزست که آن غول رفته است و نیامد. من در آن غار درمانده بودم، شما را از دور دیدم، خود را در پیش شما انداختم. هر کجا که شما خواهید رفتن از بهر خدای تعالی که مرا نیز با خود ببرید. زور آزمای بربری را عجب آمد. حکم کرد که آن عورت را با آن طفل سوار کردند و راه در پیش گرفتند و روان شدند. از آن حکایت عورت و آن طفل که از مادر آدمی و پدر غول بود عجب داشته بودند و میرفتند تا نزدیک ملک ایران رسیدند. شبرنگ عیار را پیشتر فرستادند و از آمدن زور آزمای ملک داراب را خبر کردند.

ملک داراب چون واقف شد جمعی از بزرگان را به استقبال فرستاد و زور آزمای بربری را بتعظیم تمام در شهر در آوردند تا بخدمت ملک داراب آوردند. پای تخت ملک داراب را ببوسید و سلام ملک فیدوس را برسانید و آنچه از بربر آورده بود بر ملک داراب عرضه کرد و از حکایت آن عورت و آن طفل که از غول متولد شده بود بر ملک داراب عرض کرد. ملک داراب را این حکایت بغایت عجب آمد. فرمود که آن طفل را بیاوردند. ملک داراب او را بدید، صورتی زیبا داشت و بغایت حواسی مستقیم. در نظر ملک داراب بغایت خوش آمد. ملک داراب از طیطوس حکیم سؤال کرد که: ای حکیم خردمند، در طالع این کودک نظری کن که از مادر آدمی و از پدر غولست، سرانجام او در عالم بیچه رسد و کارش در عالم چه باشد؟ طیطوس حکیم اسطرلاب و تخته رمل آورد و احتیاط بلیغ کرد و در طالع آن کودک نظر ها کرد. آنچه او را معلوم شد ملک داراب را بگفت، که: ای ملک،

در طالع این کودک نظر کردیم؛ در وقت ولادت دیدم که قیقاوس در طالع این کودک بوده است. این کودک عظیم رونده و عیار پیشه بوده باشد و بسیار کارهای بزرگ از دست این کودک برآید و خیلی کارهای عظیم در عالم بکند و در آخر عمر او را سفری واقع شود که در آن سفر بمقامی رود که هرگز قدم آدمی زاد در آن موضع نرسیده باشد و در آن موضع پادشاه شود و در آن پادشاهی بماند. بعد از آن خیلی طیطوس حکیم آن کودک را تعریف کرد و از خرد و دانایی او بگفت. ملک داراب گفت که نامش چه باشد؟ طیطوس حکیم گفت: نامش را بهروز نهادیم. بهروز عیارش میخواندند. ملک داراب مادرش را تربیت کرد. فیروز شاه و فرخ زاد و بهروز عیار را می پروریدند. ایشان بزرگ می شدند تا فیروز شاه بعد هفت سالگی رسید. گویند که بیرون شهر باغی بود، بغایت جای خوش و خرم و هوای دلکش، مانند باغ ارم؛ آن باغ را جنت آباد نام بود. ملک داراب را در آن باغ ایوان عالی بود. حکم کرد که طیطوس حکیم فیروز شاه را و فرخ زاد را در آن باغ تربیت کند و ایشان را تعلیم دهد و ایشان را علم درآموزد که هیچ توانگری در عالم بهتر از دانستن علم نیست. چنانکه گفته اند، شعر:

علم درِیست نیک با قیمت	جهل در دیست سخت بی درمان
نیست از علم جز سعادت نفس	نیست از جهل جز شقاوت جان

چون فیروز شاه و فرخ زاد قابلیت داشتند به اندک روزگاری از جمله علوم و فنون بهره ور شدند. چون عمر ایشان بدوازده سال رسید ملک داراب زور آزمای بربری را طلب کرد. او را خلعت داد و حکم کرد که فیروز شاه و فرخ زاد را سواری و نیزه بازی و سلاح شوری درآموزد؛ و [او] آنچه سواران را در بایست باشد از اسب تاختن و گوی زدن و تیر انداختن و شمشیر بخصم رسانیدن و عمود زدن و کمند انداختن، آنچه گردان و پهلوانان را باید، جمله در آموخت که در اندک روزگاری بهمه علمی از جمله فنون و فنون شدند. در آن باغ عیش میکردند و نشاط می نمودند.

بهرسه روز یک نوبت پیش ملک داراب میرفتند و ملک را می دیدند و باز به جنت آباد می آمدند و از همه عالم فراغت داشتند. ملک داراب را دیدها بدیدار ایشان روشن بود. چون ملک داراب پادشاه عادل یزدان پرست بود، خدای تعالی او را فرزند شایسته و بایسته از عالم قدرت روزی کرده بود. بیت :

از چنان پر هنر پدر نشگفت	گر چنین پر هنر پسر باشد
داند ایزد که اصل او پاکست	که درو این چنین اثر باشد

* * *

*

بغواب دیدن فیروز شاه هین الحیات را و رفتن او بجانب یمن

فرخ زاد و طیطوس حکیم دایم ملازم شاه زاده بودند. تقدیر خدای تعالی چنان بود که شبی از شبهای بهاری فیروز شاه بر سریر حریری در خواب بود. از عالم غیب بدو چنان نمودند که شاه زاده در خواب چنان دید که در میان باغ جنت آباد در سیر بود؛ از ناگاه صورت دختری در برابر فیروز شاه مشکل شد که لعل خوش آب او از چشمه نوش آب حیوان را مدد می داد، و نرگس نیم خوابش به غمزه از کمان ابرو جانها خسته می کرد، و از زلف سیه نافه مشک ناب می گشاد، و گاه بچوگان سنبل تافته گوی سیمین زنخدان می ربود، و از سلسله مویش در خورشید کمند عنبرین افکنده و از سایه جعد پرتابش بر گلنار رخسار بنفشه زار پیدا آمده. بیت:

نرگس غمزه گرش همچو فلک خیره کشی	سنبل عشوه گرش همچو جهان بلعجبی
عطر سازان ختن برده ز زلفش گرهی	چهره بندان چمن کرده برویش کسبی
از شکر گفته سخن خوانده بنامش دهنی	بر عدم بسته کمر داده میانش لقبی
شد سبب کشتن من عشق میان و دهنش	بخت من گو نکند بی سببی را سببی

منشور عارض زیبای او بطغرای خط غالیه رنگ از جمال با کمال او می تافت.

بر روی ماه او^۱ سه خال مشکین از غالیه دان قدرت بر عارض چون ماه داشت ، دوبر رخسار و یکی در چاه زنخدان . بیت :

آن چه نقش است که از مشک سیاه آوردی ! و آن چه خالست که بر گوشه ماه آوردی !
تو گفتی که در بهار رخسارش دست فتنه بر ورق گل و بنفشه می ساید و یاسنبل تر بر عارض
چون سرین آورده ، با آن مه روی مه روی آن ندیدی که لاف حسن زدی و زهره
زهره آن نداشتی که دعوی جمال کردی . با این چنین حسن و جمال بر بطنی در چنگ
می نواخت که از ناله رود او و آواز سرود او بلبل جامه وجود ، بسان صبا قبا ی گل ،
چاک زدی ، و سنگ ریزه در قعر آب چون ذره در هوا از هوای او رقص کردی ، شعر :
چرا بنالد در بزم او [همی] بهم وزیر اگر نباشد در خلد هیچ کس نالان
اگر جنان ب صفت چون سرای او بودی برهنه آدم بیرون نیامدی ز جنان
جمالی که از وصف و صفت بیرون باشد . چنان سازی در دست در برابر
فیروز شاه در خواب پدید آمد . فیروز شاه در خواب چون آن حسن و جمال و غایت
کمال او مشاهده کرد ، بصد دل و جان بر آن دلدار عاشق و نگران شد . هم در خواب
این بیت را بر خواند ، بیت :

گر دلم سرگشته شد در تاب زلف او رواست گوی را سرگشتگی از ضربت چوگان بود
فیروز شاه در خواب در پیش آن دلبر نیکو لقا و آن محبوب لعین قبا خدمت
کرد و گفت : ای ملکه آفاق و بخوبی در جهان طاق ! چه کسی و چگونه شکرستان
بی مگسی که مقام و مأوای ما را ب قدم خود مشرف و مزین کرده ای ؟ مگر زهره
زهرایی که از قبه خضرائی فرود آمده ای ، و یا حور بهشتی که درین صحن سرای^۲ زرین
خشت مانزول کرده ای ، که چشم خون ریزت بر کمان ابروتیر مژگان می اندازد . بیت :
چشم تو جادوی دل زلف تو افعی جان جادوی هندو لباس افعی زنگی بدن
لعل تو در ره بری پی رو روح الامین جزع تو در ره زنی پیش رو اهرمن

خط تو طوطی نسب چشم تو هندو نژاد طوطی عنقا حجاب هندوی رومی شکن
آن دختر صاحب جمال بخندید و گفت: ای شاه زاده ایران، بعشق روی تو
آمده ام زیرا که از آن تو خواهم بود. فیروز شاه گفت که من ترا کجا طلب کنم
و نامت چیست؟ گفت: نام من چشمه یی در تاریکی و جای من بعزت طلب کن. نشان
رویم اینست که شنیدی و جمال من اینست که دیدی. این گفت و غایب شد. فیروز شاه
از خواب بیدار شد و با خود گفت که عجب خوابی دیدم و عجب صورتی بمن نمودند
و عجب نشانی بمن داد! تصور کرد که مگر آن خواب خیالی بود. درین اندیشه باز
در خواب رفت. در گرمی خواب باز همان صورت را بدید و همان سخن بشنید. بیدار
شد و لاجول کرد. باز سر در خواب نهاد. باز همان حسن خود را بدو نمود و همان
سخن بدو گفت. وقت سحر بود، شاه زاده از خواب برخاست و وضو ساخت و نماز صبح
بگزارد، که در همه دینی نماز صبح بوده است، که اول کسی که نماز صبح بگزارد 'آدم
بود علیه السلام. چون شاه زاده نماز بگزارد در فکر و اندیشه آن خواب افتاد که
عجب خوابی دیده بود و عجب سخنی شنیده بود! هیچ معنی آن سخن نمی دانست که
چیست. شاه زاده در اندیشه که غلام در آمد و خدمت کرد و گفت: [فرخ زاد و طیطوس]
حکیم بر در ایوان بار می طلبند. گفت: در آیند. فرخ زاد و طیطوس حکیم در آمدند
و خدمت کردند. فیروز شاه بر خاست تا ایشان نشستند. طیطوس حکیم در بשרه فیروز شاه
نگاه کرد، بשרه شاه زاده را متغیر دید. سؤال کرد که موجب تغیر مزاج مبارک
شاه زاده چیست؟

حکایت کردن فیروز شاه در پیش حکیم و فرخ زاد: فیروز شاه گفت: ای
حکیم خردمند، امشب سه نوبت پیاپی یک خواب دیده ام و عجب صورتی بمن نمودند
و عجب سخنی بمن گفتند که من هیچ معنی آن سخن را نمیدانم! پس آنچه دیده بود
و آنچه شنیده بود جمله را تقریر کرد، که: من ازوی سؤال کردم که ترا از کجا طلب
کنم و نام تو چیست؟ مرا گفت نام من چشمه یی در تاریکی و جایم را بعزت طلب کن. من

هیچ نمیدانم که این سخن چه باشد! طیطوس حکیم مرد دانا و خردمند بود و از جمله حکمای یونان بود و خاصیت آن مملکت جمله عقل و دانش است. چون زمانی فکر کرد، گفت: بدولت شاه زاده من معنی این سخن را معلوم کردم. گفت: بگوی تا بدانم! حکیم گفت که چشمه‌یی که در تاریکی است آب حیوانست که آنرا عین حیات می‌گویند؛ و چون عزت را مقلوب کنی تعز باشد. تعز شهر است در یمن که پای تخت شاه سرور یمنیست. آنچه مرا از صورت عقلی روی نمود این بود که بخدمت شاه زاده گفتم. فیروز شاه گفت: این وقتی راست باشد که کسی را طلب کنیم که از شهر تعز آمده باشد؛ ازو سؤال کنیم که شاه سرور یمنی هیچ دختری دارد که آن دختر را عین الحیات نام باشد؟ طیطوس حکیم گفت: استفسار باید کردن.

ایشان درین سخن بودند که غلامی در آمد و سخنی در گوش طیطوس حکیم گفت. حکیم از آن سخن خیلی خرم شد. فیروز شاه سؤال کرد که: ای حکیم، این غلام چه گفت که تو خیلی خرم شدی؟ گفت: شاه زاده را بقا باد! بنده را تاجری بود که اکنون مدت بیست سال باشد که بتجارت رفته است. از وجه بنده مبلغی بسیار در پیش اوست و هیچ از حیات و ممات او آگاهی نداشتم و قطع نظر ازو کرده بودم. این غلام می‌گوید که خواجه سیاوش نقاش بر در باغ آمده است و بار می‌طلبد. فیروز شاه گفت که او را در مجلس ما بار دهید، چون مرد جهان گشته است شاید که او را از سرور یمنی و آن مملکت خبری باشد. او را بار دادند، درآمد، جوانی بلند بالا و سیاه ریش و خوش صورت. در پیش فیروز شاه خدمت کرد و شرط خدمت بجای آورد. طیطوس حکیم او را در کنار گرفت و خوش بیرسید. چون لحظه‌یی بگذشت، فیروز شاه امر کرد تا قدح شربتی مطیب بدستش دادند که درکشید. بعد از آن فیروز شاه سؤال کرد که ای خواجه سیاوش، در مدت مفارقت کجا بودی؟ گفت: ای شاه زاده، گرد جهان می‌گشتم، شرق و غرب عالم می‌دویدم، و عذاب سفر و محنت روزگار می‌کشیدم، از برای بسیاری اموال سعی بلیغ می‌نمودم. هر چند بلای سفر

عذاب الیم و مشقت عظیم است اما بی خاصیت و بی منفعت نیست. بیت :

فوایدی که مُرادست در سفر پنج است یکی جمال عزیزان دوم خلاص از غم
سیوم تعلّم دانش ز زمرهٔ علما چهارمین ادب و پنجم اکتساب درم
و گر بطعنه بگویند دوستان که سفر مذلت دل ریش است، عیش و راحت هم.
بنزد من بسفر مردن آن چنان بهتر که در ولایت خود خوار و دشمنان خرم.
و نیز بزرگان گفته اند که : ثمرات و فواید سفر اهل خرد در آینهٔ ممارست
بسیار معاینه دیده اند. بیت :

قدر مردم سفر پدید آرد خانهٔ خویش مرد را بندست
چون بسنگ اندرون بود گوهر کس نداند که قیمتش چندست

باز حکمای شیرین زبان و عقلای بسیار دان گفته اند :

خویشتن را خَلَقِ مکن بر خلق بُرد تو بهتر از کهن دیباست
ز آن عزیزست آفتاب که او گاه پیدا و گاه ناپیدا است

چون تقدیر آسمانی با تدبیر انسانی مساعدت نماید، کارها برفوق آرزو
و مشیت و تمشیت نمودار شود؛ که بخدمت شاه زادهٔ جهان و آفتاب آسمان دولت
و ماه افق سلطنت رسیدم که دایم از خداوند تعالی همین آرزو داشته [ام] که:
بخدمت شاه زادهٔ مشرق و مغرب مرا برسان! دایم ورد زبان من همین بوده است، بیت :

چو مرا آرزوی خدمت اوست تو بدین آرزو مرا برسان

فیروزشاه را بغایت خوش آمد. گفت: حالا بنقد از کجا میایی؟ گفت :

از مملکت یمن می آیم، از شهر تعز که دارالملک یمن است و پای تخت شاه سرور
یمنی است، پسر شاه سَرو یمنی. فیروزشاه گفت: چه میدانی از صفت او و سپاه و فرزندان
او و از شوکت و استقلال او؟ هر چه میدانی بگوی. سیاوش گفت: شاه زاده را سالهای
بسیار و قرنهای بی شمار عمرو دولت افزون باد. بدانکه این شاه سرور یمنی پادشاه

به اعتبارست. جمله یمن و عدن تا حد زنگبار و مکه و مدینه و طایف و صنعان در فرمان اوست. سپاه غلبه و مملکت آبادان دارد. فیروز شاه گفت که هیچ فرزند دارد؟ گفت: بلی هشت فرزند دلبند دارد که ازین هشت فرزند هفت مردند و یک دختر دارد که در روی بساط عالم بحسن و جمال مثل ندارد. بیت:

ازین مه پاره یی عابد فریبی ملایک صورتی طاوس زیبی
که بعد از دیدنش صورت نبندد وجود پارسایانرا شکیبی

فیروز شاه پرسید که نام فرزندانش را میدانی؟ گفت: بلی میدانم. گفت: بگوی تا بشنوم. سیاوش گفت: از غایت شجاعت و پهلوانی که در خاندان ایشانست، این هفت فرزند را نام شیر نهاده است، که عرب شیر را بهفت نام میخواند. شاه سرور این هفت نام شیر را بر هفت پسر خود نهاده است. پسر بزرگ را نام شاه لیث نهاده، و فرزند دوم را شاه شجاع نام کرده است، دیگری را شاه حارث، دیگری را شاه آمد، فرزندی دیگر را شاه هزبر، فرزند دیگر را شاه ضرغام، دیگری را شاه غضنفر نام کرده است. فیروز شاه را عجب آمد. گفت: نام دخترش چیست؟ گفت: ای شاه آوازه حسن و جمال این دختر شاه یمن جهانرا گرفته است. صد شاهزاده عاشق دارد اما پدرش بکسی نمیدهد. او خود در عالم هیچکس را در محل همسری نمی بیند. دعوی میکند که مادر گیتی بحسن و جمال من هیچ فرزند نزاده است و عبهر چون من جمالی نپرورده است. کسی که امروز لایق وصال من باشد در عالم نیست. باوجود حسن و جمالی که دارد شجاعتی تمام دارد و در باب تیرونیزه و تیغ چابک سوار است که مثل ندارد. فیروز شاه گفت: تو هیچ او را ندیده ای؟ گفت: شهریارا من او را ندیده ام، که او بغیر پدر و برادران هیچ نرینه ندیده است، اما از صاحب خبران شنیده ام که از حسن و جمال آنچه بهترست خدای تعالی بوی داده است. سه نقطه خال سیاه میگویند که بر روی دارد، دو بردو رخسار و یکی بر چاه زنخدان. فیروز شاه

چون این کلمات بشنید دلش در لرزش درآمد. گفت که نامش چیست؟ گفت: دونام دارد. آنچه خلق میگویند شاه خوبان نام دارد اما آنچه پدر و مادر میخوانندش عین الحیات میگویندش. آنکه بسیار از جمال و کمال او بگفت. فیروزشاه روی بطیطوس حکیم کرد و گفت: ای حکیم یافتیم آنچه می طلبیدیم! بیت:

آنچه دل اندر طلبش می شتافت در پس این پرده نهان بود، یافت!

مگر خدای تعالی این دختر را روزی ما کرده است که در خواب با ما نمودند و از عالم غیب خدای تعالی سیاوش را فرستاد که آنچه ما در خواب دیدیم بما گفت. اکنون در پی کار باشید تا باشد که وصل او نصیب ما شود. سیاوش چون از خواب دیدن فیروزشاه وعاشق شدن او معلوم کرد، روی خدمت بر زمین نهاد و گفت: بنده چند وقت در یمن بوده ام و از نیک و بد آن دختر نیکو میدانم که از چند جا بطلب آن دختر فرستادند و او را طلب کاری کردند، هیچ کدام را قبول نکرد. بعلت آنکه نقاشی استاد دارد که هر کس که طالب او میشود، آن نقاش را بدان مملکت می فرستد تا آن نقاش صورت آن شخص را نقش میکند و براو می آورد. او در آن صورت نگاه میکند و صورت خود را در آینه می بیند چون خود را نیکوتر می بیند آنکس را قبول نمیکند. طیطوس حکیم گفت: ای سیاوش تدبیر این قصه چون کنیم و این کار را چون پیش بریم؟ با ملک داراب بگویم تا کسی یمن بفرستد و آن دختر را از برای فرزند خود خواستاری بکند؟ سیاوش گفت: اگر ملک داراب بفرستد شاید که سرور یمنی [که] پادشاه متکبرست قبول نکند، موجب فتنه شود، و اگر سرور قبول کند، دختر قبول نکند، هیچ فایده نکند که پدر با او شرط کرده است که ترا بکسی دهم که رضای تو باشد. گفتند: پس چاره این کار چه باشد؟

سیاوش گفت: بنده چاره این کار بکنم. بنده را اجازت بدهید که من بروم یمن و این کار را که آرزوی شاه زاده است برای شاه زاده برآورم. گفتند: چون کنی؟ سیاوش گفت: آنچه عقل من اقتضای آن میکند بگویم، امید هست که موافق دولت

باشد. گفتند که بگوی. گفت: این بنده صورت شاه زاده را دیدم، بنده را اجازت دهید که بروم و صورت فیروز شاه را بر کشم، بنوعی که مرا مصلحت باشد، بهر طریقی که من دانم، نوعی کنم که آن صورت را بدو نمایم تا عین الحیات بر صورت شاه زاده عاشق شود و نادیده واله شود. آنکه که او عاشق فیروز شاه شده باشد، آنگاه اگر شما خواستاری کنید هیچ منع نکند. جمله گفتند که سیاوش نیکو گفت، چنین باید کردن. فیروز شاه گفت: ای سیاوش سخنی گفתי، مردانه باش و مردانه وار ایستادگی بکن تا این کار را پیش بری تا خلعت و انعام من یابی و ترا از خاصان خود گردانم. مردانه باش! بیت:

چو بنیادی بدین خوبی نهادی تماش کن که مردی اوستادی

سیاوش گفت: بنده باشم، بروم! شاه زاده فیروز شاه در حال هزار مثقال طلا از برای خرج راه او امر کرد، با چند نوعهای دیگر. سیاوش از ایران کارسازی کرد و با غلامان خود رو براه نهادند. بدان راه که او را مصلحت بود رفت. چون بدین قصد چند روز بر آمد، فیروز شاه شب و روز در اندیشه سیاوش بود که کی بیاید؟ با خود گفت که سیاوش مرد تاجرست و شهر بشهر خواهد رفتن و در هر شهری او را چند روز توقف خواهد بود. رفتن و آمدن او ایامی باید، و مرا طاقت ده روز نیست. چون کنم؟ تا عاقبت عشق بر فیروز شاه غلبه کرد. اختیار ازو بکلی رفت، از قوت و صورت خود تنزل می کرد، که: حکما گفته اند که عشق را از عشقه گرفته اند و عشقه گیاهیست که بر درخت می پیچد، از بیخ تا کله درخت می پیچد، تا عاقبت درخت را خشک میکند؛ و عشق نیز باتن و جان عاشق آن میکند که عشقه بادرخت میوه دار، و او را بمرتبیه می میرساند که هیچ میوه بار نمیدهد تا عاقبت بزخم تبر واره گرفتار میشود و ناچیز میگردد. بیت:

عشق داغیست که گر بر جگر کوه نهند سنگ بر سینه زنان آید و فریاد کنان
فیروز شاه ببلای عشق گرفتار شده بود و هر روز تغیر عظیم در بشره

او پیدا میشد تایک نوبت فرخ زاد که هم زاد و هم شیرۀ او بود، و پهلوان زاده پای تخت ملک داراب بود، پسر پهلوان پیل زوربن پیلتن بن آذربرزین بن فرامرز بن رستم زال بود، و دایم ملازم حضرت شاه زاده بود، آن ضعف و ملالت در بشیرۀ شاه زاده می دید. او را نصیحت کرد که سیاوش را بکار چنین فرستاده ایم، شما خود را چنین پریشان چرا میدارید؟ فیروز شاه گفت: ای برادر مرا دیگر طاقت عشق نماند! تا سیاوش را رفتن و آمدن، عجب اگر از من اثری مانده باشد! که شب و روز بغیر ازین اندیشه هیچ اندیشه دیگر ندارم! خواب بهیچ وجهی نیست بغیر از آه سرد و گرم که از سینه پردرد می کشم. بیت:

بی یاد روزگار تو گریک نفس زنم تضييع عمر دانم و تعطيل روزگار
نیم جانی که در غرقاب بلای عشق دست و پا میزند، که باشد که بکنار ساحل نجات برسم؟ اگر دست و پایی نزنم البته می دانم که در دریای غم و فراق غرقه گردم. شعر:

تنها همه شب من و چراغی مونس شده تا بگاه روزم
گاهی بگشتم به آه سردش گاه از تف سینه بر فروزم

ای برادر! اندیشه بی کرده ام که بدان اندیشه باشد که خود را روز چند در مشاهده آن طلعت نور افروز برسانم و این دختر را که سیاوش صفت کرد، معلوم کنم که همان صورتست که من در خواب دیدم؟ او شاه زاده ملک یمست؟ پس در طلبش مردانه وار میان در بندم و او را بدست آرم. فرخ زاد گفت: چه اندیشه کرده ای؟ بگو تا بدانم. شاه زاده گفت: مصلحت در آن دیده ام که من نیز در عقب سیاوش بیمن بروم و او را در یمن بینم و آنجا بچارۀ کار خود مشغول شوم. فرخ زاد گفت: چرا با پدرت ملک داراب نمی گویی تا مرد بفرستد یا بمال یا بزور عین الحیات را از پدرش بهر تو بخواهد؟ فیروز شاه گفت: پدرم پادشاه عادل است، شاید که نخواهد که بجبر دختر بخواهد. یا خود او را محل آن نبیند که دختر او را بخواهد که از درد دل من واقف نیست. بیت:

جز بهم‌دردی نگوییم درد خویش درد من باشد ترا افسانه بیش
گفتن از زنبور بی حاصل بود باکسی در عمر خود ناخورده نیش
من میدانم که حال من در عشق عین‌الحیات چیست. دلم که در صدف شادی
[بود] هدف تیر غم و اندوه شد ، و جانم که رایت خرمی بدست داشت اسیر و پایمال
عنا گشت ، آتش تب در بوتۀ دل و کورۀ سینه اشتعال پذیرفت ، و دلایل سستی
و مخایل ناتوانی بر صفحه‌ی حال قلب و قالب پیدا آمد ، و رنج تن با درد دل درهم
پیوست ، و قصر جان که حجرۀ روانست چون دل مهجوران از دست کاری اشتیاق از پای
درآمد ، زبان که عندلیب بستان [و] لعل کان نطق است دایم در مدح و ثنای یار
گویانست ، جگر که معدن روح طبیعی است اکنون مسکن نار حقیقی گشت . بیت :

تنم را آرزومندی چنان کرد که از دیدار بیننده نهان کرد
بناله می بدانستند حالم کنون نتوانم از سستی که نالم
اگر مرگ آید و سالی نشیند بجان تو که شخص من نبیند

تو مرا برادری ، از تو پوشیده نداشتم . من امشب بخوام رفتن . اگر تو
با من می‌آیی که درین سفر باهم باشیم و از حال هم با خبر باشیم ، خوش باشد ؛
و اگر نمی‌آیی تو دانی ، بر تو این حکم نمی‌کنم . توقع بتو آن دارم که رازم را بکس
نگویی . چندانک من از حدود ایران بدر روم ، آنکه بگویی که مرا در یمن در پای تخت
شاه سرور طلب دارند . فرخ زاد گفت که چون شاه زاده بدین عزیمت یک جهت
شده است ، من بنده نیز در رکاب شاه زاده ایران و توران بیایم ، و آنچه وظیفۀ
جان سپاری باشد بجای آورم . باشد که خداوند تعالی از لطف عمیم خود مراد شاه زاده را
بر آورد . فیروز شاه گفت : این راز را مستور می‌باید داشتن و کارسازی خود کردن
و مرکب خوب و لایق می‌باید سوار گشتن و از بهر خرجی راه قدری قوت برداشتن
که عاقلان گفته‌اند . بیت :

هیچش بدست نیست که هیچش بدست نیست

ز ر در میان مقابله روح در تنست

پس فرخ زاد اسباب راه تمام راست کرد . چون شب در آمد آن شب در خدمت فیروز شاه بود . غلامان و خدمتکاران که ملازم حضرت بودند ، ایشان را اجازت دادند که از پیش ایشان پراگنده شدند . چون از شب یکی نیمه گذشت ، آن دو جوان سوار شدند . فیروز شاه با چشم گریان و دل بریان ، که از پدر و مادر جدا میشد و بنا کام و بناچار از پی دل میشد . لشکر عشق بر عرصه دل و صحن ضمیر شاه زاده تاختن آورده ، و در کوره تنش آتش قلق و بی قراری برافروخته ، و در اندرون سینه رایت مهر و شوق برافراشته ، در فراق مادر و پدر میگفت . بیت :

چون خواهم رفت بی تو چندین منزل ؟ کز دست شدم هم بنخستین منزل !
بعد از شیون بسیار و درد دل بی شمار لشکر غم بحریم جان شتافته و آب دیده تموج شعله سینه به اوج رسانیده . شعر :

یک سینه و صد هزار شعله یک دیده و صد هزار باران
غم فراق یاران و دوستان و پدر و مادر که سرمایه شادمانی و حاصل زندگانی و عمده استظهار و ماده افتخار بودند ، گذاشته و در پی دل و آرزو گریان و نالان می رفت و میگفت . بیت :

چشم آب چکان شد از فراق یاران چون دامن خیمها بروز باران
فیروز شاه با فرخ زاد گفت : ای برادر ما را نوعی باید کردن که بهیچ آبادانی که در حوالی این شهرست نرویم که مبدا که ما را بشناسند و نگذارند . پس راه راست نمی رفتند . سر دریابان نهاده میرفتند ، و در راه صید می کردند و گوشت صید کباب می کردند و می خوردند و میرفتند . هر روز بمنزلی و هر شب بمرغزاری و هر دم بچشمه ساری ، تا چند منزل برفتند و خیلی بیابان و دشت و کوه قطع کردند . گفتند : اکنون از حدود ایران شهر گذشته باشیم ، اکنون ما را همراهی و هم سفری باید که بدانیم که بکجاییم و چون باید رفتن ؟ که راه بی همراه و خانه بی همسایه نه نیکست که گفته اند : « الرفیق ثم الطريق والجارة ثم الدارة » .

درین فکر می بودند که از تقدیر خدای تعالی چنان بود که صیدی در نظر فرخ زاد پیدا شد. فرخ زاد در عقب آن صید مرکب برانگیخت، آن صید بر بالای پشته یی بر رفت که میخواست که از آن طرف رود. چون بر سر پشته رسید باز گشت و بر طرف دیگر رفت. فرخ زاد بدانست که صید در عقب آن پشته چیزی دید که نتوانست رفتن. از آن جهت باز گشت. فرخ زاد صید را بگذاشت و مرکب براند و بر آلا و بالای آن پشته جهانید. از آن جهت پشته نگاه کرد، قافله یی دید عظیم فرود آمده، ستوران را بصحرا گذاشته. فرخ زاد که آن کاروان را بدید، خرم شد. بدست فیروز شاه را طلب کرد. فیروز شاه نیز بر بالای پشته برآمد و آن قافله را بدید و خرم شد، و گفت: خوش قافله اند! گویا کجا میروند؟ فرخ زاد را گفت: پیشرو و باز دان که بکجا میروند. فرخ زاد از بالای پشته عزم شیب کرد. اهل قافله دیدند که دوسوار بر قله پشته برآمدند. یکی از آن دوسوار عزم شیب کرد. اهل قافله بترسیدند و بهم برآمدند. کمانداران کمانها بر سر چنگ در آوردند و نعره ها بر کشیدند که چه کسی که پیش می آیی؟ فرخ زاد گفت: ای یاران مترسید، که ما دزد و حرامی نیستیم، ما نیز چون شما مردم راه گذریم. شما بکجا میروید؟ ایشان گفتند که ما بعضی بخوزستان و بعضی به بصره می رویم. فرخ زاد گفت: ما نیز عزم آن طرف داریم، اگر مان قبول میکنید بهما راهی باشما همراه باشیم. گفتند: خوش باشد؛ در پای آن درخت فرود آید که چون بار بر پشت ستوران نهیم شما نیز باما بیایید.

فرخ زاد باز گشت و پیش فیروز شاه آمد و گفت: ای شاه زاده این کاروان بخوزستان میروند، راه ما نیز بر آن طرف خواهد بودن، مصلحت در آنست که با ایشان تا آنجا همراه شویم. چون بخوزستان رسیدیم آنجا همراه دیگر طلب کنیم. فیروز شاه گفت: روا باشد. پای درختی بود که آب روان بود، ایشان در پای آن درخت فرود آمدند؛ و مدتی بود که سلاح از تن نکنده بودند، و شب و روز در زیر سلاح بودند، و مرکبان در زیر زین. فیروز شاه و فرخ زاد هر دو سلاح برکنندند

و زین از پشت مرکبان فرو گرفتند . خوش ایمن و ساکن بنشستند . اهل کاروان خواستند تانعمتی چند در پیش ایشان آورند . گویند که در آن کاروان خواجه بی بود ، مال بسیار داشت و دعوی عقل و استعداد میکرد . اهل کاروان بعقل او کار میکردند . این خواجه گفت : گمان من آنست که این دو سوار بی چاکر و خدمتکار نباشند ، البته در عقب ایشان بخواهند آمدن ؛ آنگاه قافله ما را خوف باشد . مصلحت در آنست که ما این هردو سوار را بگیریم و دو منزل با خود ببریم . اگر در عقب ما کسی از نوکران ایشان بیایند تا قافله ما را غارت کنند ، چون بزرگان خود را در پیش ما در بند ببینند ، هیچ کاری نتوانند کردن ؛ و اگر کسی نیابد بعد از آن ایشان را بگذاریم و عذر بخواهیم . گفتند : تو مہترمایی و تو بہتر دانی ، آنچه مصلحت تو در آنست چنان کن . گویند این خواجه را از انواعی دارو با خود بود ، از برای چنین روزها با خود می گردانید . قدری داروی بیهوشانه از افیون مصری و از خربنگ و تفت^۱ یزدی و بیخ کبر^۲ مصری معجون ساخته داشت . قدری در طعام آلود .

اهل کاروان برخاستند و در پیش فیروز شاه و فرخ زاد آمدند . دو پسر دیدند چون خورشید تابان و ماه آسمان ، لباسهای خوب در بر و سلاحی که داشتند جمله مذهب . عجب ماندند و سلام کردند و آنچه آورده بودند نهادند . فیروز شاه ایشان را عذرخواهی کرد و به لذت تمام آن طعامها را بخوردند که مدتی بود که از ایران بدر آمده بودند و خوردن ایشان گوشت شکاری بود . آن طعامها را بخوردند و بیهوش شدند . اهل کاروان چون چنان بدیدند ، دویدند و هر دورا بر بستند و مرکبان ایشانرا در زیر زین کشیدند و از آن موضع کوچ کردند و آن هردو را بسته بر پشت استران

۱ - تفت : گیاهیست دوایی که خوردن بیخ آن مانند تاتوله جنون آورد (برهان قاطع) ۲ - کبر : رستنی باشد که در سرکه پرورده کنند و خورند و در دواها نیز بکار برند خصوصاً خنازیر را نافع است ، بمعربی اصف خوانند (برهان قاطع)

بارکش انداختند و آنچه از آن ایشان بود بردند و از آن منزل کوچ کردند و آن شب همه شب می‌رفتند و از عقب نگاه می‌کردند که از عقب کسی می‌آید؟ چون وقت سحر شد فیروز شاه و فرخ زاد از آن بی‌خودی بخود آمدند، خود را بسته و مبتلا دیدند، حیران بماندند و سؤال کردند که ما را چرا گرفتید؟ از ما چه زیان بشما رسید که با ما چنین کردید؟ گفتند از ترس خود چنین کردیم، که شما را خدمتکاران از عقب ببایند. ما مردم بی‌دست و پاییم و مال بسیار با خود داریم. از ترس خود شما را گرفتیم. چند منزل با خود ببریم، اگر از طرف شما ایمن شویم بعد از آن شما را بگذاریم تا بروید. فیروز شاه گفت: ای نادانان ما را چه لایق دزدی دیدید؟ هر چند که گفتند با ایشان فایده نکرد. ناچار ایشان نیز تحمل کردند و تن بقضا دادند. تا چند منزل برفتند. در منزلی فرود آمدند که از ناگاه دویست سوار دزد و حرامی رسیدند. اهل کاروان چون چنان دیدند، فریاد از آن قوم برآمد. فیروز شاه گفت: شما با این دزدان برنخواهید آمدن. ما را از بند بیرون آورید و سلاح و مرکبان ما را بماندهید، تا ما جواب این دزدان بگوییم و شما را نیز از شر ایشان خلاص کنیم.

ایشان چون چنان دیدند و چنان شنیدند، در حال فیروز شاه و فرخ زاد را از بند خلاص کردند و ساز و سلاح ایشان را حاضر کردند. تا مرغی را آب خوردن آن دو جوان غرق سلاح شدند. و بر مرکبان خود سوار شدند و تیغ کشیده در آن دزدان افتادند و چون مرغان که دانه از روی زمین برچینند آن حرامیان را بضرب شمشیر برچیدند. بیک لحظه از آن دویست دزد و حرامی که آمده بودند پنجاه تن را بر خاک انداختند، باقی چون چنان ضرب شمشیر بدیدند پشت کردند و بگریختند. اهل کاروان چون این مردی و هنر از ایشان بدیدند خرم شدند و در دست و پای فیروز شاه و فرخ زاد افتادند و دست و پای ایشانرا ببوسیدند و عذرخواهی کردند، و گفتند که ما بد کردیم و ندانستیم؛ شما لطف کردید و جواب دشمنان ما گفتید. مال ما جمله از آن شماست، آنچه خواهید قبول کنید. ایشان گفتند که ما را هیچ

احتیاج بمال شما نیست ، آنچه از ما برده‌اید بیارید . کاروانیان گفتند : ما جمله بنده و خدمتکار شما ایم .

مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که در آن حوالی قلعه‌یی بود که آن قلعه را قلعه بهرام آباد میگفتند . دوبرادر در آن قلعه بودند ، یکی را نام قادر شاه بود و یکی را نام قاهر شاه ؛ و چهار هزار سوار داشتند و بر سر این راه بودند . اگر کاروانی بدین راه می‌گدشت ، اگر بر در قلعه می‌آمدند و باج و خراج میدادند می‌گدشتند ؛ و اگر اهل کاروان از باج و خراج ایشان میگریختند ، ایشان خبردار میشدند ؛ در پی می‌رفتند و آن کاروان را غارت می‌کردند . این کاروان می‌گریختند ، آن دو بیست کس بدین کار آمده بودند که کاروان را غارت کنند . چون پنجاه کس از ایشان بقتل آمدند ، جمله بگریختند و در قلعه درآمدند و این حکایت را با قادر شاه و قاهر شاه گفتند ، که : ما بکاروان رسیدیم ، کاروان غلبه ، و جمله بارهای ایشان ابریشم و قماش ، و زر سرخ و سفید داشتند . می‌خواستیم تا غارت کنیم . ناگاه از میان کاروان دو سوار بیرون جستند . مثل آتش که در نیستان افتد و یاشیر که در گله گوسفندان افتد ، در میان ما افتادند . بیک لحظه از ما پنجاه کس بکشتند . اگر ما نمی‌گریختیم امکان بود که یکی را نمی‌گذاشتند ، جمله را بزیر تیغ درمی‌آوردند .

قادر شاه که برادر کوچکتر بود ، نعره برایشان زد که شما را مرد نتوان گفتن ! که شما دو بیست سوار می‌گویید که از دو سوار گریختیم ! ایشان گفتند که ای پهلوان تا کسی جنگ کردن ایشانرا نبیند باور نکند . قادر شاه گفت که من بروم و کاروان را غارت کنم و نگدارم که ایشان بسلامت از پیش ما بگذرند . قادر شاه سوار شد ، با پانصد سوار و پیاده روان شدند ؛ و آن کاروان در رفتن بودند که آن پانصد سوار رسیدند و نعره زدند . آه از جان کاروانیان برآمد . گفتند : ای دریغاکه نه جان خواهد ماندن و نه مال ! فیروز شاه گفت که شما هیچ اندیشه مکنید . چندان که ما زنده ایم نگذاریم که آزاری بشمارسد . شما نیز صف برکشید . آن کاروانیان همه سلاح

داشتند ، صف برآراستند . در پای کوهی بود ، قادرشاه حکم کرد که آن پانصد مرد صف برآراستند . اول کسی که عزم میدان کرد فیروز شاه بود . بر آن مرکب گلگون سوار و آنچه پوشیده بود جمله زرانود بود . قادرشاه گفت : این چه کس است که بر نیکو مرکبی سوارست و آنچه او پوشیده است لایق شاه زاد گانست ؟ گفتند : ازین دوسوار که مارا شکستند یکی اینست . قادرشاه گفت : اگر یکبار حمله می‌کنیم ، تا ایشانرا بقتل آوردن ، خیلی از جوانان ما نیز بقتل خواهند آمدن . ما را مرد مبارز پهلوان می‌باید که در میدان رود و این سوار را بضرر دست بگیرد که باقی را آسانست . مؤلف داستان چنین روایت می‌کند که : جوانی بود تکین‌تاش نام ، عزم میدان کرد و گفت : من بروم و این سوار را بضرر دست بگیرم و یاسرش را بیارم . قادرشاه گفت : کارتست . تکین‌تاش آهنگ میدان کرد و یک نعره بر فیروز شاه زد ، که : ای هیچ کس ! خون پنجاه جوان بر گردن تو داریم ، جان کجا بری که اجل تو رسیده است ! که تکین‌تاش در میدان آمد است ! این بگفت و بضرر تیغ حمله کرد . فیروزشاه سپر در سر آورد و آن ضرب از دست تکین‌تاش بگرفت . آمد که بگذرد ، شاهزاده یک ضرب تیغی بر میانش زد که تکین‌تاش را بیک ضرب تیغ بازو و جوشن ، آنچه پوشیده بود ، چون خیار بدو نیمه کرد . قادرشاه چون آن ضرب بدید بر خود بلرزید . گفت : عظیم ضربی زد تکین‌تاش را ! عجب سوار است !

راوی گوید که تکین‌تاش را برادر [ی] بود قل‌تاش نام ، چون برادر خود را بدان نوع کشته دید ، آتش در جانش شعله زد . مرکب در میدان جهانید . فیروز شاه را دشنام میداد . فیروز شاه در غضب رفت و مرکب درو جهانید ، یک ضرب نیزه بر دهنش زد که از قفای سرش بدر کرد . دیگری هم آمد ، کشته شد . تاهفت کس در میدان رفتند ، جمله کشته شدند . یکی با قادرشاه گفت که اگر حریف اینست که در میدان جولان می‌کند ، اگر جمله این سپاه یک یک در میدان روند ، جمله بقتل آیند . قادر شاه گفت : چون کنیم ؟ گفتند : تدبیر آنست که یکبار حمله کنیم ، باشد

که در میان جنگ مغلوبه شخصی تیغی بدو رساند؛ و اگر نه یک یک حریف نخواهیم بودن. پس آن پانصد سوار و پیاده بیکبار حمله کردند. فرخ زاد چون چنان دید اهل کاروان را گفت که شما همچنین استاده‌اید، که تانمارا دفع نمیکنند با شما کسی را کاری نیست^۱. فرخ زاد نیز حمله کرد. پس آن دو سوار گزین، و آن دو پهلوان پشت زین، آن دو مبارز یگانه، و آن دو سوار فرزانه، بتیغ آبدار و بسرسان خون خوار، در آن کارزار در کار درآمدند. بیت:

دو شهریار کمین و دو نامدار گزین دو افتخار زمین و دو اختیار زمان
یکی بدست چوبادی نسیم او دینار یکی بتیغ چو ابری سرشک او مرجان

آن دو سوار بشمشیر ضیمرائی سیل خون بر صحنه نیل گون می‌رانند و بخنجر نیلوفری از پیکر دشمنان آتش می‌افروختند. آن دو خسرو قضا توان و قدر ارکان که شیر از بیم شمشیر ایشان روی در پشه نهان کردی، و عقاب از ترس خدنگ ایشان بر اوج هوا پرانداختی، در میان آن دزدان درافتادند. هر که را که بر میان زدی چون خیار بدو نیمه کردی و هر که را بر فرق زدی تا سینه بدریدی. اهل کاروان چون مبارزی آن دو کودک بدیدند غیرت کردند و بر یکدیگر نعره زدند و گفتند که: ای نامردان! آخر می‌بینید که این دو کودک از بهر شما بجان می‌کوشند، شما نیز دستی بر آید و بجان بکوشید. گویند که اهل کاروان تا پانصد مردی بودند، ایشان نیز دست بآلت جنگ کردند، و بنیاد جنگ کردند. فیروز شاه و فرخ زاد مجال نمی‌دادند. راوی این داستان چنین روایت میکند که از آن دزدان صد تن بر زمین زدند.

قادر شاه چو، چنان دید عنان بر گردانید. گفت: جوانان را زیاد بکشتن دادن از خرد نیست. فیروز شاه با فرخ زاد با اهل کاروان گفتند که ما در عقب این اهل طغیان خواهیم رفت، شما در عقب ما بیایید. این بگفتند و در عقب دزدان روان شدند. اهل کاروان گفتند که در قلعه چهار هزار مردند، البته دو سوار با چهار هزار

۱ - مراد اینست: فرخ زاد اهل کاروان را گفت که شما همچنین بایستید که تا ما را دفع نکنند با شما کسی را کاری نیست.

سوار بر نیایند. عاقبت ایشان را بکشند و یکی را از ما زنده نگذارند. ما را در عقب ایشان رفتن از عقل و خرد نیست. راه گردانیدند و از عقب ایشان نرفتند. و براه خود رفتند. از آن طرف قادر شاه در قلعه درآمد و آنچه رفته بود با برادرش بگفت که من با پانصد سوار بجنگ آن کاروان رفتم پنجاه کس از سپاه من بکشتند. اگر لحظه‌یی دیگر توقف می‌کردم یکی از ما نمی‌گذاشتند. عجب مبارز و پهلوانند!

قاهر شاه که برادر بزرگ بود غضب کرد و گفت: این چه سخن باشد که تو می‌گویی؟ آخر رستم زال نیستند. اگر نیز رستم باشند بدو سوار با پانصد سوار چون بر آیند؟ ایشان در این سخن بودند که از سر برج مرد آمد و خبر آورد که آن دو سوار از عقب قادر شاه آمدند. قاهر شاه گفت: بچه کار آمده‌اند؟ قادر شاه گفت: بدان کار آمده‌اند که قلعه بگیرند و ما را از قلعه بدر کنند. قاهر شاه گفت: من همین لحظه بدر روم و هردو را بگیرم. حکم کرد که در حال دو هزار سوار با طبل و علم و تقاره از قلعه بیرون آمدند. فیروز شاه و فرخ زاد رسیدند و مردان بیرون آمدند، برابر ایشان صف کشیدند. فیروز شاه عزم میدان کرد و چون بمیان میدان رسید، نعره زد. به آواز بلند گفت که ای مشت دزد و حرامی که سر راه مسلمانان گرفته‌اید و آزار مسلمانان می‌کنید، اجلتان رسیده است! بیایید در میدانم تا ضرب دست مبارزان ببینید! قاهر شاه که در فیروز شاه نگاه کرد، آن مرکب و ساز و سلاح او را بدید، با قادر شاه گفت: ای برادر، این سوار بی‌آزار گانان نمی‌ماند، این ساز و سلاح که او دارد بیشتر بشاه زادگان می‌ماند. آن مرکب گلگون که بر نشسته است عجب اگر در طویلۀ هیچ پادشاهی باشد. من در سیدانش می‌روم که او را بگیرم و آن مرکب و سلاح که او پوشیده است نصیب من شود. این بگفت و عزم میدان کرد. چون در برابر فیروز شاه رسید یک نعره زد که ای بازرگان زاده خیره سر! تو که باشی که این همه از سپاه من بکشی؟ هیچ کس نباشد که جواب تو بگوید؟ هم اکنون دمارت بر آرم! بیا و اول بگو چه نام داری؟ بیت:

بدو گفت فیروز شاه جوان :	ندانی تو نام مرا در جهان؟
ز نام و نشانم چه خواهی بگو؟	تو حال مرا چون ندانی، مجو.
من و روز میدان و شمشیر تیز	درین انجمن با تو دارم ستیز
کنم کار کردی ابا تو کنون	برانم بشمشیر من جوی خون
درین دشت من گورسانی کنم	ز خون شما گلستانی کنم
ز نام و نشانم چه پرسی همی	ببینی کنون تیغ گردی ^۱ همی
مرا مادرم نام مرگ تو کرد	زمانه مرا پتک ترگ تو کرد

شاه زاده گفت : هر کس که هستم هستم. بدان که آمده‌ام که این خار را از پیش راه مسلمانان بردارم تا آینده و رونده باسانی بگذرند. قاهر شاه گفت : دمارت بر آرم ! و دست بقبضه تیغ کرد و چون آب و آتش بر فیروز شاه حمله کرد. شاه زاده آن ضرب تیغ او را باسانی بگرفت. قادر شاه با خود گفت که مرا یقین است که برادرم قاهر شاه حریف دست و بازوی این جوان نخواهد بودن من نیز در میدان روم و برادر را یاری دهم. این اندیشه کرد و از قلب سپاه خود مرکب برانگیخت. فرخ زاد چون چنان دید سر راه بر قادر شاه بگرفت و گفت : کجا میروی؟ حریفت منم ! این بگفت و با او بکوشش درآمد. فیروز شاه را دریغ می‌آمد که قاهر شاه را بکشد. میخواست که وی را بگیرد که جوانی خوش شکل بود. از ناگاه مرکب درو تاخت و بند کمر قاهر شاه را بگرفت و زور کرد. گویند که فرخ زاد نیز چنین کرد، بند کمر قادر شاه را بگرفت. فیروز شاه زور کرد و قاهر شاه را از صدر زین در ربود. فرخ زاد نیز قادر شاه را در ربود. هر دو را بر زمین زدند. فیروز شاه بر سینه قاهر شاه نشست و فرخ زاد بر سینه قادر شاه نشست. در آن حالت که فیروز شاه خنجر بر حلق قاهر شاه نهاد که تا سرش را از تن جدا کند، قاهر شاه در زیر دست فیروز شاه بگریست. فیروز شاه گفت : مردان در حالت [جنگ] چنین نگیرند. تو چرا می‌گیری؟ این کار که تو در پیش گرفته‌ای، نمی‌دانی که سرانجام کار بد بد خواهد بودن؟

قاهرشاه گفت که نه از بهر عمر و جوانی می‌گیریم ، بلکه گریه من از بهر آنست که بی‌مراد بقتل می‌آیم . فیروزشاه گفت: چه مراد داری؟ گفت: اگر مامن دهی، بگویم . فیروزشاه گفت: بشرطی امانت دهم که ترك دزدی بکنی، و دیگر راه مسلمانان نزنی . قاهرشاه گفت: توبه کردم . فیروزشاه از سینه قاهرشاه برخاست . فرخ زاد نیز از سینه قادرشاه برخاست . هر چهار دامن از گرد مید[ان] بیفشاندند . قاهرشاه اشارت کرد جمله سپاهش در پیش فیروزشاه خدمت کردند و بفرمود تاخیمه از قلعه آوردند . جمله در خیمه رفتند و بنشستند . فیروزشاه گفت که بیا و بگو که مرادت چیست ؟

حکایت کردن قاهرشاه در پیش شاه زاده فیروزشاه : قاهرشاه گفت که

معلوم خداوند باشد که من شاه‌زاده شولستانم و درین حوالی قلعه‌یی هست که آنرا قلعه خرمیه میگویند و درین قلعه پدر من پادشاه بود . پدرم برادری دارد ملک خالد نام، که آن ملک‌خالد را دختری هست سمن رخ نام ، پدرم آن سمن رخ را از بهر من خواسته بود ، چون پدرم بمرد ماهر دو برادر طفل بودیم ، لایق حکومت و مملکت داری نبودیم ، برادر پدرم برجای پدرم نشست . ما چون بزرگ شدیم مرا آرزوی حلال خود کرد . از عم دختری خواستم . امرای عم مرعم را گفتند که اگر دختر بقاهرشاه میدهی ، چون دختر در کنار گیرد ، آرزوی حکومت قلعه خواهد کردن . عمم ما را از قلعه بدر کرد و دختری را که بمن داده بود ، از من باز گرفت . این قلعه نیز از آن پدرم بود . من درین قلعه درآمدم . این چهار هزار مرد بر من گردآمدند . من خزینه‌یی ندارم . این دزدی و حراسی گری می‌کردم ، و مال مردم می‌پردم ، و بدین سپاه میدادم . در سالی دونوبت بر در آن قلعه می‌روم و دختر می‌خواهم . او نمی‌دهد ، و من حریف او نیستم . مرادم سمن رخ است . این بگفت و گریان شد .

چون فیروزشاه عاشق عین‌الحیات بود ، دلش بر قاهرشاه بسوخت . گفت : چون مصلحت‌دانی که : باتو بیایم و قلعه خرم آباد را از بهر تو بگیرم و سمن رخ را در کنار تو کنم ؟ قاهرشاه گفت که شرط ما بخدمت خداوند خود همین است . فیروزشاه

بگفت که کارسازی راه کن تا برویم . اول کارترا تمام کنیم ، آنگاه ما نیز در پی کار خود رویم . آن روز تاشب صبر کردند ، آن کاروان نیامدند . فیروز شاه دانست که نخواهند آمدن . خیلی مال از آن فیروز شاه و فرخ زاد در آن کاروان بود ، رفتند و بیردند تا کجا باز بفیروز شاه رسند .

اما مؤلف اخبار گوید که شاه زاده سه روز آنجا بود ، که ایشان کارسازی حرب کردند . روز چهارم سوار شدند و روبقلعه خرم آباد کردند . بچند منزل آن راه را قطع کردند . چون بدرقلعه رسیدند برابرقلعه فرود آمدند . خبر بملک خالد کردند که سپاه قاهرشاه و قادرشاه باز آمدند و برابر قلعه مافرود آمدند ، ملک خالد گفت که هر سال می آیند و ما را تشویش میدهند ، امسال با ایشان کاری خواهم کردن که دیگر نتوانند آمدن . شما کارسازی حرب کنید .

اما مؤلف گوید که چون شاه زاده فیروز شاه فرود آمد ، حکم کرد که مکتوبی بقلعه خرم آباد بنویسند . آنچه شاه زاده گفت بنوشتند و بدست شخصی دادند تا درقلعه آمد . مکتوب ازو بستند و درقلعه بردند . ملک خالد بخواند ، نبشته بود که : از برمن که جوان غریب تاجرم به بر تو که ملک خالدی . معلوم باشد که ما مردم ره گذری بودیم . نزدیک قلعه بهرام آباد رسیدیم ، سپاه آن قلعه بر کاروان ما زدند . جنگ کردیم و ظفر یافتیم تا حدی که قاهرشاه و قادرشاه هر دو مسخر شدند ؛ ازیشان این معلوم شد که موجب آزار مسلمانان تویی که مملکت بمیراث بدو میرسد . ملکش را فرو گرفته ای و دخترت را که بدو داده بودی ازوی باز استاده ای . این حرکت از قهر تو می کرده است . پس موجب آزار مسلمانان تو باشی . چون مکتوب بخوانی ازقلعه بیرون آیی و با قاهرشاه و قادرشاه صلح کنی ، و دخترت را درکنار او کنی تا این سرحد ایمن شود و قافله بایمنی بیایند و بروند . و اگر فرمان نبری ازقلعه بیرون آیی تا جنگ کنیم تا خدای تعالی بکه دهد والسلام .

خالد ازین سخن تند شد و جواب نبشت ، ازقلعه بدرفرستاد . مکتوب پیش

فیروزشاه آوردند، مطالعه کرد، بنوشته بود: که ترا باین وکالت بازداشته است؟ اگر قاهرشاه را قابلیت سمن رخ می بود می دادم، و اگر آرزوی جنگ دارید فردا علی الصباح بیرون می آیم تا جنگ کنم. فیروزشاه گفت که کارسازی کنید، که هم فردا این کار را تمام کنیم. ما را نیز خیلی کار درپیش است.

آن شب هردو سپاه صبر کردند، دراول روز در قلعه گشودند. ملک خالد با سپاه انبوه از قلعه بیرون آمد و برابر سپاه قاهر شاه صف آراستند. اول کسی که عزم میدان کرد ملک خالد بود، غرق پولاد شده و برستوری چون کوه پاره سوار در میدان درآمد. طرید کرد و جولان نمود و نعره زد که: کجاست آنکس که بر من مکتوب نبشته بود و آرزوی جنگ من دارد؟ بگوئید که در میدان من درآید تا با هم بکوشیم. فیروزشاه چون این سخن بشنید آهنگ میدان کرد. چون در مقابل ملک خالد آمد، نعره بر ملک خالد زد و گفت: اینک منم آنک طلب کردی! بگرد تا برگردیم! ملک خالد چون در سلاح و مرکب شاه زاده نگاه کرد، دانست که آن ساز نه وضع تاجرانست، که شاه زادگان را بیشتر می ماند. بر شاه زاده حمله کرد. شاه زاده فیروز آن حمله از دست ملک بگرفت چنانکه آسیبی بدو نرسید. ملک خالد میخواست که بیاد مرکب درگذرد. شاه زاده سرچنگ مردی دراز کرد و بند کمر او بگرفت و مردانه از صدر زینش درربود و عنان مرکب بر گردانید و رو بسپاه خود آورد. قاهرشاه و قادرشاه استقبال کردند و ملک خالد را بستادند و بر بستند. سپاه ملک خالد چون چنان دیدند، جمله در قلعه گریختند و در قلعه بر بستند.

فیروزشاه فرود آمد و درخیمه رفت. جمله بر شاه زاده آفرین کردند. شاه زاده گفت: ملک خالد را بیاورید. بیاوردند. ملک خالد را درآوردند. ملک خالد خدمت کرد. چون شاه زاده را بدید از آن سر و شکل فیروز شاه متحیر شد. شاه زاده گفت که فرمان من نبردی، اکنون خود را چون می بینی و جزای تو چیست؟ ملک خالد گفت که بد کردم و از کرده خود توبه کردم. دختر بدهم و آنچه در قلعه از پدرش مانده است بسپارم. از جرم من درگذرید.

فیروز شاه گفت که دیگر با تو هیچ کاری نداریم ، او را بگشایید . او را گشودند . در آمد و دست شاه زاده را ببوسید . دیگرانرا در کنار گرفت . این خبر در قلعه افتاد که ملک خالد با قاهر شاه و قادر شاه صلح کردند . اهل قلعه چون این سخن شنودند در قلعه گشودند و نعمت بسیار از قلعه بیرون آوردند .

فیروز شاه گفت که عروسی کنید که هم امشب قاهر شاه بمراد برسد که من فردا بخوایم رفتن . ملک خالد و قاهر شاه ، و قادر شاه جمله در پیش فیروز شاه خدمت کردند و گفتند که ما جمله حکم شاه زاده را بجان قبول کردیم اما توقع بجناب خداوند آن داریم که مارا از حال خود خبری گوید که شما چه کنید و بکجا میروی ؟ شاه زاده فیروز شاه گفت : از بهر آن می گویم که البته می دانم که کسی البته در عقب من خواهد آمدن تا شما نشان من بگویید .

گفتن فیروز شاه نام و نشان خود را باملك خالد و قاهر شاه و قادر

شاه : شاه زاده گفت : اکنون بدانید و آگاه باشید که من پسر ملك دارا بم و این جوان که با منست فرخ زادین پیل زورست که پهلوان پای تخت ملك دارا بمست . ایشان که این سخن بشنیدند برجستند و در پای فیروز شاه افتادند و گفتند : ای شاه زاده پدرت ملك دارا بم پادشاه جمله ایران زمین است ، تو چنین کجا میروی ؟ فیروز شاه گفت : به یمن میروم ، بپای تخت شاه سرور یمنی ، که دختر اورا ، عین الحیات ، دوست میدارم ، آوازه حسن و جمالش را شنیده ام و آرزومند آن دختر شده ام . اگر از ایران کسی در طلب من بیاید بگویید که فیروز شاه یمن رفت ، او را آنجا طلب کنید . قادر شاه گفت : از دولت شاه زاده برادرم بمراد رسید . من میخواهم که در قدم شاه زاده تایمن بیایم و در خدمت شاه زاده باشم . فیروز شاه قبول کرد . پس آن شب عروسی کردند ، سمن رخ را در کنار قاهر شاه کردند . چون از آن کار ایمن شدند ، قادر شاه باده غلام و چند خروار زر و نقره سکه زده با فیروز شاه و فرخ زاد

همراه شدند. قاهرشاه و ملک خالد را وداع کردند و راه درپیش گرفتند. منزل بمنزل و شهر بشهر می‌رفتند. بلکه در هیچ شهر نمی‌رفتند تا کسی ایشانرا نشناسد و نداند. ایشانرا در راه نگهدار تا یمن کی رسند و حال ایشان چون شود.

ما آمدیم بر [سر] قصه و داستان سیاوش نقاش که پیشتر از فیروزشاه یمن آمد؛ مملکتی دید آبادان و شهر معمور و خلقتش جمله توانگر. در موضع لایق فرود آمد. روز دیگر بگرمابه درآمد. سروتن از گرد سفر بشست و جامهای الوان در پوشید تا در ایوان شاه سرور یمنی آمد. ایوان رفیع و محل وسیع دید، و خلق بسیار آن ایوانرا در میان گرفته بودند. سیاوش از یمن و یسار تفرج میکرد که از ناگاه جمعی غلبه از سرمیدان پیدا شدند. گفتند رسولانند که از جانب کشمیر، از پای تخت شاه بهرام کشمیری برسولی آمده‌اند. در حال این خبر را بشاه سرور گفتند. سرور شاه گفت: در آیند و پیغامی که دارند بگزارند. در آن حالت که ایشانرا باردادند سیاوش نیز چون غریب بود در میان ایشان مخلوط شد. در ایوان درآمدند تا پبای تخت رسیدند.

سیاوش تختی دید آراسته و پیراسته، گرد تخت کرسیهای زرین و سیمین نهاده، ملک شاه سرور جوانی چون خورشید انور بر سر تخت نشسته و تاجی مکمل بر سر نهاده، و کمر کیانی در میان بسته، و هفت پسر چون ماه آسمان بر سر کرسیها قرار گرفته؛ بالای دست جمله مسند و وزارت انداخته، وزیری مرد خردمند، خواجه طیفور وزیر، نشسته؛ امرای دولت و اعیان مملکت هر کسی بر جای خود قرار گرفته. آن جمع درآمدند و زمین خدمت ببوسیدند و شرط ادب بجای آوردند و برابر شاه سرور بایستادند. کرسی^۱ نهادند که تا آنکس که مقدم آن طایفه بود قرار گرفت. در حال شربت نبات بمشک و گلاب مطیب کرده در آوردند تا که شربت خوردند. بعد از آن سؤال کردند که بچه کار آمده‌اید؟ گفت^۲ که از شهر جمنا و از ملک کشمیر از پای تخت شاه بهرام کشمیری می‌آیم، و نامه‌یی دارم. گفتند نامه بسپار تا معلوم

۱ - در اصل: بگذارند. ۲ - در اصل: کرسیها ۳ - در اصل: گفتند. ۴ - در اصل جهنا

کنیم. مکتوبی که آورده بودند برسانیدند. بدست خواجه طیفور وزیر دادند، طیفور مطالعه کرد، نشسته بود که :

مکتوبیست از شاه بهرام بحضرت شاه سرور یمنی، سلطان جمیع مملکت یمن و عدن و طایف و مکه و مدینه؛ معلوم رای عالی میشود که مرا فرزندی هست که عالم از بهر او میخواهم. مگر اوصاف حمیده و خصایل پسندیده و آوازه حسن و جمال دختر ترا، شاه خوبان عین الحیات، بشنیده است و نادیده عاشق و نگران آن طرف شده است. چون نامه بمطالعه رسد آنچه فرستاده ام قبول کند و کریمه خود را بدین جانب بفرستد تا هر دو خاندان یکی شود و هر خدمتی دیگر که باشد کمر آن در میان جان بسته داریم، والسلام.

چون مکتوب را بر خواندند شام سرور را عظیم ناخوش آمد. میخواست که جواب گوید که حاجبی دیگر در آمد و خدمت کرد و گفت: شاه را بقا باد! از جانب مصر، از پای تخت شاه ولید بن خالد رسولی آمده. ملک گفت: در آید. رسول شاه ولید در آمد و خدمت کرد. سؤال کردند که بچه کار آمده ای؟ مکتوبی داشت، بداد، مطالعه کردند. مضمون مکتوب این بود که :

مرا پسری هست شاه صالح بن ولید نام، اوصاف عین الحیات را شنیده و از عشق او بی قرار گشته. چون ما دو مملکت همسایه ایم، حق همسایگی بجای آرد و عین الحیات را به پسر من دهد و هیچ تعلل نکند، والسلام.

شاه سرور را تغییر عظیم در مزاج پدید آمد. در تحیر که [چه] جواب گویم که حاجبی دیگر در آمد و خدمت کرد و گفت: شاه را بقا باد! از طرف روم، از پای تخت شاه روم ربیعای قیصر رسول آمده است و بار میطلبد. شاه سرور گفت که امروز سیل رسول آمده است! درین حال رسول در آمد و خدمت کرد و مکتوب بداد. مطالعه کردند نوشته بود که :

شاه سرور یمنی را معلوم باشد که مرا پسری هست شاه نوش نام. آرزو مند



دختر تو عین الحیات گشته است. چون نامه بمطالعه رسد دخترت را بدین جانب بفرست و آنچه آورده اند قبول کن ، والسلام .

گویند که از چند جای دیگر هم در آن مجلس بهم رسیدند و جمله از بهر این کار آمده بودند. خواجه طیفور وزیر گفت شاها ، بهر که ازین طالبان که دختر خواهی دادن یقین آن باقی دشمن خواهند شدن . اولی در آنست که بهیچ کدام ندهی و این قصه را برطرف عین الحیات اندازی. بگویی که دخترم شوهر نمی خواهد و بغایت طفل است و وقت شوهر کردن ندارد تا جمله بروند . شاه سرور گفت که چنین است ، جواب بگویند تا بروند که من دختر بشوهر نمی دهم ، دخترم شوهر نمی خواهد که هنوز بدان محل نرسیده است و آنچه آورده بود قبول نکرد ، و هر کس که آمده بودند جمله را خلعت داد و گسیل کرد. جمله محروم باز گشتند. سیاوش آنجا بود و آن حال را مشاهده [ه] کرد. گفت : این دختر را چندین خریدار هست ، اگر نصیب فیروز شاه شود چه بسا فتنه ها که در عالم بر خیزد ! بوثاق آمد و اندیشه بسیار کرد و بدانست که چه باید کردن . بازار آمد و اسبابی که در بایست بود بخرد و بعد از آن بخانه درآمد و بنقاشی مشغول شد. مرد هنرمند بود و علم نقاشی بغایت خوب میدانست ، صورت فیروز شاه را در چند موضع نقش کرد.

گویند که عین الحیات را در بیرون شهر باغی بود ، آن باغ را نشاط آباد می گفتند . چون فصل بهار می آمد و عالم سبز و خرم می شد عین الحیات با دایه و دختر دایه هر سه [و] از کنیزکان سوسن و بنفشه و نسرين و گل بباغ نشاط آباد می رفت ، و در آن باغ قصری رفیع داشت ، تا ایام فصل خزان در آن باغ عیش می کرد. پدرش که گاه می رفت و دختر را می دید. در آن وقت که سیاوش به یمن آمد ایام بهار بود و عین الحیات در باغ بود. سیاوش معلوم کرد که عین الحیات در باغ بعیش مشغولست . صبر کرد تا شب در آمد . در نیم شبی برخاست و آلت عیاری از کمند و خنجر بر خود راست کرد. و از وثاق بیرون آمد تا پیلای برج و بارو

رسید. بغم کمند بالا رفت و از آن طرف از خندق بگذشت و رو بباغ نشاط آباد کرد
تارسید. دیوار باغ بغایت بلند بود، بغم کمند بر دیوار شد، و از آن طرف درباغ
درآمد. باغی دید در یک فرسنگ عرض و طول، موضع خوش و خرم، درختان
الوان، انواع درختان بامیوه های گوناگون بر سر اشجار، و هوا از زلف پر تاب
بنفشه جیب صبح بمشک ناب آلوده، و بوی صدره گل احمر در پیراهن سحر گرفته،
و نسیم سحری اسرار زمین آشکارا کرده؛ توگفتی که نسیم صباى دلگشا بروضه
رضوان وزیده است و بوی عنبر و مشک به تحفه جان آورده است. سیاوش را
از خوبی آن باغ عجب آمد. از دور آواز دف و چنگ می آمد، سیاوش بدان جانب
روانه شد، تابر کنار حوضی رسید پر آب، گرداگرد آن حوض سنگهای الوان انداخته،
و آبی درو چو جان خردمند زلال و صافی و همچون شکر، بیت

گلابست گویی بجویش روان همی شاد گردد ز بویشت روان
همه ساله خندان لب جویبار تذروان بچنگال بازان شکار

آن آب گاه از حرکت صبا چون زلف دلبران معقد شدی و گاه از گردش
باد بکردار عیبهای جوشن بر یکدیگر افتادی، بیت:

آب چین یافته بحوض از باد همچو پرکار بر حریر خطای^۲

و بر آن طرف حوض قصری بلند سر بر فلک کشیده، و پنجره های بسیار
از یمن و یسار در میان باغ گشاده. از میان قصر آواز چنگ و چغانه و ترانه می آمد.
سیاوش عیار در آن شب تار بدان موضع رسید. بر کنار آن حوض درختی چناری بود
عظیم بلند، سیاوش آن صورت فیروز شاه را بر آن درخت چنار بجسفا نید و باز گشت
و در میان باغ جایی از برای پنهان شدن را بدید و میوه یی چند از درختان بچید

۱ - در اصل همچنین است. معنی «بر» در اینجا معلوم نیست. ۲ - گویا این بیت صورت تغییر یافته
بیت ذیل از ابوالفرج رونی باشد.

آب چین یافته در حوض از باد همچو پرکار حریر چینست

و در آن رخنه رفت و بنشست تا « خود فلک از پرده چه آرد بیرون » تا وقتی که آن شب بگذشت. در وقت سحر که بوی نسیم سحری بوزید ، و صبح آینه دار نقاب قیر گون از رخ گردون برداشت ، و چتر سیمایی بر مهد بنفشه فام آسمان باز کرد ، و گل نسترن بر روی بساط نیلوفری ریخت ، و بر طره غالیه رنگ شب گردی کافوری بیخت ، و بقلم سیم آیت نور بر صحنه انقاس گون بنگاشت ، و زلف سیاه شب از عارض دل افروز روز بر گرفت ، و رایت سپیده صبح بر سپهر سمره رنگ بر افراخت ، شعر :
صبح آمد و علامت مصقول بر کشید از آسمان شمامه کافور بر دمید
گویی که دوست قرطه شعر کبود خویش تا جایگاه ناف بعدا فرو درید
راوی گوید که عین الحیات را قاعده آن بود که شب همه شب شراب خوردی
و عیش کردی ، چون وقت سحر شدی بر بام قصر بر آمدی ، از هر طرف که باد صبح وزیدی سینه و شکم و ناف خود را بر آن باد بداشتی و کسب هوا کردی که گفته اند :
« کس بی هوا مباد که کسب هوا خوش است ». چون صبح دمید بر قاعده هر روز عین الحیات بر بام قصر بر آمد و از هر طرف می گردید ، از ناگاه نظرش بر آن درخت چنار افتاد . آن صورت را بر آن درخت چنار دید که چسبانیده بودند ، عجب ماند و حکم کرد که آن صورت را بیارید . خدمتکاران دویدند و آن صورت از درخت چنار برداشتند و در پیش عین الحیات آوردند . عین الحیات در آن صورت نگاه کرد ، صورتی دید زیبا بر کشیده ، بر مرکب گلگون سوار گشته ، و چوگان بر سر چنگ گرفته ، و گوی می باخت . عقل از سر عین الحیات بدر رفت بیت :

بخوبان گفت : کان صورت بیارید	که کردست این رقم پنهان مدارید .
بیاوردند صورت پیش دلبنده	بدان صورت فروشد ساعتی چند
نه دل دادش ازو دل بر گرفتن	نه می شایستش اندر بر گرفتن
بهر دیدار از وی مست میشد	بهر جامی که خورد از دست میشد ^۲

۱ - این دوییت از یک قصیده معروف کسانی است . ۲ - این ابیات از نظامی است (خسرو و شیرین)

گویند که عین الحیات در اطراف فرستاده بود ، این شاه زادگان که طالب او بودند صورتهای ایشانرا جمله نقش کرده از بهر او آورده بودند . عین الحیات که صورت فیروزشاه را بدید حیران بماند که مثل آن صورت ندیده بود . در حال ازبام فرود آمد . و دایه یی داشت ، زنی روزگار دیده و تلخ و ترش جهان بسی چشیده . او را اسماء دایه نام بود و دختری داشت شریفه نام ، با عین الحیات شیر خورده بود . عین الحیات او را طلب کرد و گفت: ای دایه این صورت کیست که امشب آورده اند؟ و این صورت را بر درخت چنار چسبانیده اند . دایه که در آن صورت نگاه کرد گفت : ای دختر این صورت آدمی نیست ، آدمی بدین صورت نباشد ، عجب اگر این صورت پری زاد نباشد . مگر همچنان که شاه زادگان آدمی زاد ترا دوست میدارند از شاه زادگان پری زاد نیز کسی بر تو عاشق است^۱ . این صورت صورت آن پری زادست که هم نقاشان پری نقش کرده اند؛ زینهار که دل برین نهنی و این معنی را از خاطر خود بدر کنی . حکم کرد که آن صورتهارا بیارید . فی الحال بیاورند . در صورتهای آن شه زادگان نگاه کرد ، هیچ کدام بدین صورت نمی مانست ، عجب آمد او را که این چه حالتست . راوی گوید که در آن فکر و اندیشه آن روز را بسر برد . چون شب درآمد باز بعیش مشغول شدند . چون از شب یک نیمه در گذشت سیاوش نقاش از آن رخنه بیرون آمد و رو بر کنار حوض نهاد ، بپای درخت چنار آمد ، و آن صورت را ندید ، دانست که برده اند . صورت دوم را چسبانید و باز گشت که تارو زشد . عین الحیات بر بام قصر بر آمد ، نظرش بر آن صورت افتاد بیت :

دگر باره چو دلبر چشم بر کرد	بر آن تماشال روحانی نظر کرد
پیرواز اندر آمد مرغ جاننش	فرو بست از سخن گفتن زبانش
در آن آینه دید از خود نشانی	چو خود را دید بیخود شد زمانی
بود سرمست را خوابی کفایه	گل نم دیده را آبی کفایه

گفت : آن صورت را بیارید . دویدند و بیاوردند . عین‌الحیات نگاه کرد . همان صورت را خواست . دید بر همان مرکب گلگون سوار، ونیزه‌یی در دهن شیرزده و سرنیزه از شکم شیر بیرون آمده . دختر دایه را طلب کرد و گفت : ای شریفه این همان صورت آن جوانست که دوش چوگان می‌باخت و امروز با شیر در جنگ است . این صورته‌ها که می‌آورد و بر درخت چنار می‌چسباند ؟ شریفه گفت : ای ملکه ، مادرم راست گفت که این کار پری زاد گانست . دختران آن صورت را بیاوردند و در پیش عین‌الحیات نهادند . شاه خوبان در فکر افتاد که این چه حالتست ؟ کسی باما غرضی دارد که این صورت بما می‌نماید ؟ عین‌الحیات که دعوی می‌کرد که ماه آسمان نور از جمال من می‌برد ، و خورشید جمشید از دیدن جمال من شرم میدارد ، و کبک دری رفتار از رفتار من آموخته و سرو سهی در لب جویبار پیش قد صنوبری من پست می‌نماید ؛ صدهزار دل بستۀ زلف منست ، و خورشید انور یک سواره در میدان حسن منست ، و ماه تابان از خورشید جمال من رشک می‌برد ، من این زمان برین صورت بیجان شیفته و حیران شدم .

تا شب درآمد سیاوش باز از آن رخنه بیرون آمد و صورت سیوم را بر آن درخت چنار بچسباند و باز گشت . عین‌الحیات بر سر بام آمد و آن صورت سیوم را بدید . حکم کرد تا بیاوردند . نگاه کرد و آن صورت را بدید ، بر تخت زرین نشسته ، و تاج شاهی بر سر نهاده و بعضی از خدمتکاران در ملازمت ایستاده . اختیار از عین‌الحیات برفت . تمام عاشق شد و بی قرار می‌کرد . هر چند دایه و شریفه او را تسلی میکردند ، فایده نبود که قضا کار خود کرده بود ، و زمان تا زمان آه سرد از جگر بر آوردی و سردرپیش انداخته بود و با کس سخن نمی‌گفت و هر چه که با او سخن میگفتند جواب نمی‌داد و بدریای تفکر فرو رفته بود .

سیاوش از آن رخنه بیرون آمد تا پهای قصر آمد و گوش داشت . هیچ آواز چنگ و چغانه نمی‌آمد . راوی داستان گوید که سیاوش بخم کمند بالای قصر

بر آمد . می آمد تا بدان مجلس رسید که عین الحیات را مجلس نشستگاه بود . سیاوش نگاه کرد و عین الحیات را دید نشسته و سر در پیش انداخته ، و آن سه صورت را در پیش خود نهاده ، و تیز تیز در آن صورتهای نگاه میکرد . سیاوش از بالای آن قصر نگاه کرد ، عین الحیات را دید که لعل خوش آب او از چشمه نوش آب حیوانرا مدد میداد ، و نرگس نیم خوابش به تیر غمزه از کمان ابروان جانها را خسته میکرد و بچوگان سنبل گوی سیمین زنخدان می ربود ، و عقرب زلف بر گوشه ماه حلقه کرده ، و از سلسله مویش در گردن خورشید کمند عنبرین افکنده بود ، و از سایه جعد پرتابش بر کنار رخسار بنفشه زار پیدا کرده . بیت :

سازد از زلف و زرخ هر ساعتی چو گان و گوی

تادل و پشت مرا چون گوی و چون چوگان کند

اگر جمله مداحان جهان مدح کنند در مدتی صد سال نتوانند یک تار موی او را مدح بسزا کردن .

سیاوش از آن بالای قصر آن جمال می دید و تفرج آن جمال میکرد . از ناگاه عین الحیات در سخن آمد و با شریفه گفت : ای خواهر ، روزگار مرا دریافت و زمانه با من عوضها میکند . آنچه من با شاه زادگان عالم کردم روزگار با من عوض خواهد کردن . کاشکی بهر حال می دانستم که این صورت کیست و آنکس کجا می باشد و ازین حرکت کردن او را مقصود چیست ؟ طرفه آنست که نمی دانم که صورت کیست ؟ درین کار درمانده ام که از نمودن این صورتهای مقصود ایشان چیست ؟ شریفه گفت : البته ایشانرا که این صورت بتو نمودند غرض و مقصودی بوده باشد . البته آشکارا خواهد شدن اما شاید که چند روزی صبر باید کردن که بصبر این راز آشکارا شود . عین الحیات گفت که من صبر میکنم اما دلم صبر ندارد . چکنم ؟ وقتست که پرده صبری بدرم که عظیم آشفته و بی قرار شدم ! بیت :

گویند سنگ لعل شود در مقام صبر آری شود و لیک بخون جگر شود^۱
 گویند صبر کن که ترا صبر بر دهد آری دهد و لیک به مرد گر دهد
 من عمر خویشتن بصبوری گذاشتم عمری دگر نباید تا صبر بر دهد^۲

بناکام صبر باید کردن تا بعد ازین چه شود. سیاوش نقاش گفت که من کار خود کردم و این دختر آبرو فیروز شاه عاشق شد. اکنون می‌باید رفتن به ایران و از صورت حال او را خبر می‌باید دادن. اگر این دم طلب کند زود مراد برآید. سیاوش زود از بام قصر فرود آمد و از باغ بیرون آمد و هم در آن شب بشهر درآمد و روز دیگر کارسازی راه ایران کرد، و روی براه نهاد تا کی رسد.

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که شاهزاده فیروز شاه و پهلوان فرخ زاد با قادر شاه و آن چند غلام شب و روز میرفتند، منزل بمنزل قطع می‌کردند، بهر مقام و منزل که می‌رسیدند بی‌قرار و بی‌آرام میرفتند. القصه بعد از ایامی بعد عرب رسیدند. تقدیر خدای تعالی چنان بود در منزلی فرود آمده بودند بی‌خبر. از ناگاه جمعی صعلوکان عرب در کمین ایشان بودند، در نیم شبی بریشان تاختنی کردند، مردی دویستی بودند و بریشان ریختند. فیروز شاه خوش در خواب بودند با فرخ زاد و قادر شاه، که آن دزدان با تیغهای کشیده [برایشان حمله کردند]. غلامان قادر شاه ده وجود بودند، برجستند و فریاد برآوردند. فرخ زاد و قادر شاه و فیروز شاه از خواب برجستند، از صورت حال معلوم کردند، در حال و در ساعت در سلاح شدند و سوار شدند و تیغ برکشیدند و در آن دزدان درافتادند و جنگ در انداختند، از آن دزدان میکشیدند. راوی گوید که در میان جنگ کردن، از ناگاه دزدی با تیغ کشیده از قفای فرخ زاد درآمد و یک ضربه از قفا بر کله فرخ زاد زد. گویند که فرخ زاد در آن دم کلاه خود بر سر نداشت. نیم ترکی بر تارک سر، جنگ می‌کرد که آن دزدان زخم بر سر فرخ زاد زد که تیغ در کله فرخ زاد بنشست. آه از جان فرخ زاد برآمد، اما آن ملعون

که آن ضرب زد روان در گذشت. عالم در چشم فرخ زاد سیاه و تاریک شد، اما پای خود را در رکاب محکم کرد و دستها دریال مرکب انداخت و بی اختیار شد. اما مرکبش جنگ دیده بود، چون دید که خداوند او را آن حالت شد مرکب خود را از آن غوغا بدر انداخت و رو در صحرانهاد و برفت. فرخ زاد را ببرد تا کجا برد و حالش چون شود.

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که فیروز شاه و قادر شاه از این معنی بی خبر تا وقت سحر جنگ کردند، از آن دزدان بسیاری بکشتند. آن غلامانی که با قادر شاه بودند جمله بقتل آمدند. چون نزدیک روز شد آن دزدان [آنچه] خواستند و توانستند ببرند و برفتند. فیروز شاه نگاه کرد و فرخ زاد را ندید، آه از جان فیروز شاه برآمد، تصور کرد که مگر فرخ زاد در جنگ بقتل آمده است. در میان کشتگان طلب کردند، ندیدند. آن غلامان که بقتل آمده بودند بدیدند و فرخ زاد پدیدار نبود. قادر شاه گفت که از دو حالت بیرون نیست یا آنست که فرخ زاد زخمی یافته است و مرکبش از میانه بدر برده است، یا خود آنست که گرفتار شده است. بیشتر بصورت عقلی چنانست که زخم خورده است و مرکبش بدر برده است. اما ای شاهزاده ما از این دزدان بسیاری بقتل آوردیم، ایشان گریخته رفتند تا مدد بیارند، ما را بدینجا بودن مصلحت نیست، از این مقام باید رفتن که اینجا بودن محل خوف و خطرست. فیروز شاه بگریست و گفت فرخ زاد مرا هم شیره بود و هم مونس و هم غم گسار بود، از من غایب شد. نمی دانم که حال او بچه رسید؟ من بی او به ایران نمی توانم رفتن. درین سفر من تنها ماندم، چون کنم؟ بسیاری ازین نوع زاری کرد. قادر شاه گفت: ای شاهزاده، من بنده و خدمتکار توام، سروجان فدای تو کنم، در هر کاری که ترا پیش آید من جان بازی کنم. امید بفضل خدای تعالی داریم که ما را بدیدار فرخ زاد برساند. تو هیچ غم مخور و خود را اندوه گین مساز. بیت:

چو فیروز شه زو نشانی ندید قد سروش از باد فرقت خمید
دلش درد کرد از غم آن جوان که بودش و راهمچو جان مهربان^۱

قادرشاه شاهزاده را تسلی میکرد ، بیت :

بدو گفت قادرشه: ای سرفراز بیزدان پاك و بدانای راز
که دارم سر خدمت پادشاه به بر و ببحر و بهر جایگاه
بهر کار باشم ترا یاورا به اندوه و شادی و خیر و شر
تو شاه جهانی و من بنده‌ام بهرچه تو گویی سرافکنده‌ام
کمر بسته در خدمتت تایمن بیایم ، بکوشم بهر انجمن
که تا شاه خوبان عین‌الحیات کنم حاصل ای شاهزاده برات^۲

بنابار از آن مقام رو در آن بیابان نهادند و رفتند.

گویند که قادرشاه را غلامی بود که این راه را دیده بود ؛ دلیل راه ایشان آن غلام بود و آن غلام در آن جنگ کشته شده بود و ایشان راه نمی‌دانستند که چون باید رفتن. گویند که سه شبانه روز برفتند ، از ناگاه بکنار دریایی رسیدند. در آن محل که ایشان رسیدند کشتی عظیم برکنار ساحل بود و جمعی از بازرگانان برکنار ساحل گرد آمده بودند ، می‌خواستند که در کشتی درآیند که آن دوسوار رسیدند. قادرشاه پیش‌آمد و بر آن جمع بازرگانان سلام کرد ؛ بعد از آن سؤال کرد که عزم کجا دارید ؟ ایشان گفتند که ما بملک یمن می‌رویم بدان جهت که راه خشکی دزدان و صعلوکان هستند ، در کشتی بدریا می‌رویم که ایمن‌تر باشیم.

قادرشاه با فیروزشاه گفت که: ای شاهزاده ، اینها به یمن می‌روند ، مصلحت در آنست که با ایشان هم راه یمن برویم براه دریا ، بهتر از ایشان همراهی نخواهیم

۱ و ۴ - این ابیات چنانکه مشهودست مربوط باصل داستانست و بعید نیست که یا مؤلف آنها را ساخته و در کتاب آورده باشد ، یا آنکه از داراب‌نامه روایت منظومی وجود داشت و مؤلف از آن استفاده میکرد. این استفاده تا آخر کتاب ادامه دارد و چندین بار تکرار میشود.

یافتن ؛ اگر مصلحت دانی با این قوم همراه یمن رویم . فیروز شاه گفت : چون کنیم که از حال فرخ زاد هیچ معلوم نکرديم که حال آن جوان بکجا رسيد . قادر شاه گفت : ای شاه زاده او را مرکبش بدر برده است ، البته هر کجا که باشد او نیز یمن بما خواهد رسیدن . فیروز شاه گفت که این مرکبان ما را در کشتی ببرند ؟ گفت : ببرند که ایشان نیز مرکبان دارند ، حالیا پیش رویم و سؤال کنیم . فیروز شاه پیش آمد و بر آن جمع بازرگانان سلام کرد . گویند که ایشان چهل جودی بودند و در میان ایشان خواجه بی بود مرد منعم و توانگر و خواجه معتبر و هم از ملک یمن بود و خان و مان او در شهر تعز بود ، مرد بحرمت بود ، و او را خواجه الیاس^۱ بازرگان میگفتند . چون در وضع و مرکب و سلاح فیروز شاه نگاه کرد بدانست که شاه زاده است . برخاست و بحرمت تمام فیروز شاه را از مرکب فرود آورد . قادر شاه بدوید و عنان مرکب شاه زاده را بگرفت .

خواجه الیاس فیروز شاه را در پیش خود بنشانند ، در حال فرمود که شربت می حاضر کردند ، بعد از آن خواجه الیاس سؤال کرد و گفت : ای خداوند ، از کجا می آید و عزم کجا دارید ؟ فیروز شاه گفت که ما از ملک ایرانیم ، از پای تخت ملک داراب ، و عزم شهر تعز داریم . برادری نیز داشتم فرخ زاد نام و چند غلام و از نقود بعضی ، درین راه صعلوکی چند بر ما کمین گشودند و نیم شبی بر ما زدند ، جنگ عظیم واقع شد ، خیلی ما از ایشان کشتیم ، ایشان نیز غلامان ما را بکشتند و آنچه داشتیم از ما بردند و برادر من در میان غایب شد و هیچ معلوم نکرديم که حال او چه شد . اکنون ما نیز عزم شهر تعز داریم ، اگر مان قبول میکنید بهماهی با شما همراه باشیم تا آنجا که مرادست ؛ اما دوبرکب داریم ، آن مرکبان ما را در کشتی درآید آنچه اجاره کشتی باشد بدهیم . الیاس گفت : نیک باشد . ما نیز شرط خدمت بجای آوریم و آنچه از دست ما برآید از خدمت دریغ نکنیم .

۱ - این اسم در کتاب بصورتهای مختلف الیان ، الیامن ، الیاسن و الیاس آمده است و ما صورت اخیر را که بیشتر استعمال شده انتخاب کرده و همه جا بیک نحو ثبت نموده ایم .

فیروز شاه قبول کرد ، دل بر آن نهاد که با ایشان برود . اما خواجه الیاس بازرگان در وضع و ساز و سلاح و مرکب گلگون فیروز شاه نگاه کرد دانست که شاه زادگانرا می ماند . با خود گفت که آوازه حسن و جمال عین الحیات عالم را گرفته است . چندین شاه زاده در عالم عاشق جمال اویند ، عجب اگر این جوان نیز عاشق جمال او نیست . اما حالیا محل سؤال کردن نیست . پس کار سازی تمام کردند و بعد از آن در کشتی درآمدند . خواجه الیاس فیروز شاه را در پیش خود نشاند و از نعمتهای گوناگون و از ترش و شیرین آنچه در بایست بود در پیش فیروز شاه بنهاد . شاه زاده در آن دریا ، اما خاطرش از بهر فرخ زاد عظیم نگرانی داشت که هیچ حال او نمی دانست .

* * *
*

فرخ زاد پسر پیل زور

اما خداوند اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که حال فرخ زاد چنان بود که زخمی گران بر کله سر خورد. مرکبش دیگر جنگ دیده بود، فرخ زاد را از آن ورطه بیرون آورد و سر در بیابان نهاد و برفت. فرخ زاد بر پشت او بی خود و از عالم بی خبر، پای در رکاب محکم کرده و سر بریال مرکب نهاده و دست در گردن آن مرکب انداخته در آن بیابان در پس علف چران چران می رفت. گویند که فرخ زاد یک شبانه روز بر آن پشت مرکب بود. تقدیر خدای تعالی چنان بود که در پای کوهی در مرغزاری گله بانی گوسفند چند در چرا گذاشته بود. گله بان در میان گله بود. از ناگاه آن مرکب با فرخ زاد بدان گله رسید. گله بان مرکبی دید لگام در دست انداخته، و جوانی بر پشت او زخمی چنان بر کله سر خورده و خون بسیار از کله سر او بریال مرکب ریخته. گله بان بدو بدو و عنان آن مرکب را بگرفت و مرکب را پیش گله آورد و نمود خود را بینداخت و فرخ زاد را بر آن نمود بخوابانید و در زخمش بنگریست؛ چون دهن ماهی بشکافته بود و خون بسیار از او رفته بود. فرخ زاد بی خود و مجروح افتاده، گلبن فی الحال شیراز پستان گوسفندان

گرفت و بشیر گرم زخم سر فرخ زاد را بشست و بعد از آن زخمش را محکم بر بست. اندکی شیر در حلق فرخ زاد ریخت و آن شیر را بخورد فرخ زاد داد.

چون لحظه‌یی بگذشت فرخ زاد بی خود بخود آمد و آهی سردی بر کشید. گلبان بر بالینش نشسته بود، گفت: ای جوان غریب چه کسی و این زخم بر سر از دست که خورده ای؟ فرخ زاد گفت: من بکجایم؟ گلبان گفت: در گله منی، من مرد گلبانم، درین صحرا گله می‌چرانیدم، ترا دیدم که زخمی چنین خورده‌ای و خون بسیار از تو رفته، بر تو شفقت کردم و ترا از مرکب فرو گرفتم و زخمت را بشستم و بر بستم، از حال خود اندکی بگویی. فرخ زاد گفت: کرم کردی، بر جان غریب من رحم کردی. من مردی تاجرم، با برادرم درین راه می‌آمدم، جمعی صعلوکان بر ما زدند، جنگ کردیم، من در میان جنگ زخمی چنین بر کله سر خوردم، مرکب مرا از میان جنگ گاه بیرون آورد، تو کرم کردی، بفریاد من غریب رسیدی. اما مرا جراحی باید که زخم مرا معالجه کند که میدانم زخمی عظیم است. گلبان گفت: ای شیر مرد اینجا بیابانست، اینجا جراح و طبیب نباشد. اما درین حوالی شهری هست که آن شهر را شهر مسلمیه می‌گویند. در آن شهر مسلمیه استادان نیک هستند، چندان صبر کن که برادرم بیاید، گله برادر سپارم و ترا بدان شهر برم. فرخ زاد گفت: کرم کرده باشی.

چون شب هنگام شد برادر گلبان آمد و آن حال را پدید. گلبان گله را برادر سپرد و فرخ زاد را بر پشت مرکب انداخت و لگام مرکب گرفت و روی بشهر مسلمیه نهاد. آن شب همه شب برفتند و فرخ زاد از آن زخم می‌نالید تا وقت سحر شد. گلبان فرخ زاد را فرود آورد تا اندکی آسایش کرد، بازش بر پشت مرکب انداخت تا روز دیگر، شب هنگامی بدان شهر رسیدند. بیرون شهر رباطی بود، فرخ زاد را ۱ - در اصل جنگاه است لیکن بقرینه استعمالات بعدی و بنا بر قاعده بصورتی که در متن حاضر آورده ایم تصحیح شده است.

در رباط درآورد، و در آن رباط حجره‌یی بگرفت و فرخ زاد را بخوابانید و مرکبش را در آخور بست. از قبضه تیغش قدری زر بگرفت تا از بهر مرکبش علیق بخرد و آنچه باقی ماند بر خود حلال کرد تا روز شد. این قصه را با پیر رباطی بگفت؛ رفتند و جراحی بر بالین فرخ زاد آوردند، جراح: گفت خیلی زخمی عظیم است، اورا خرجی خواهد بود. فرخ زاد گفت: ساز و سلاح و مرکب آنچه دارم بفروشید و مرا معالجه کنید. گفتند: چنین کنیم.

گله بان فرخ زاد را بدان پیر رباط بان اسپارش کرد و عزم رفتن کرد. فرخ زاد آن گله‌بانا را انعام کرد، از آن رخت و آلت خود چیزی بدو داد. گله‌بان رفت، فرخ زاد را بسرای بان و جراح گذاشت. پیرسرای دار آنچه از آن فرخ زاد بود صد دینار را به پنجاه دینار می‌فروخت و از آن پنجاه دینار بیست و پنج دینار بر خود حلال می‌کرد، قدری به جراح میداد و قدری از بهر فرخ زاد خرج می‌کرد تا اندک روزی هیچ نماند. پیر رباطی با فرخ زاد گفت: ای شیرمرد ترا خرجی تمام شد و جراح را خرج می‌باید. فرخ زاد گفت که مرکبم را نیز بفروشید و خرج من کنید. آن مرکب را نیز به اندک چیزی بفروختند، یک نیمه پیر رباطی برگرفت و یک نیمه برای فرخ زاد خرج می‌کرد تا آن نیز تمام شد. جراح قدم باز گرفت. هنوز از زخم سرش اندکی باز مانده بود؛ فرخ زاد از بی خرجی عاجز شد. آن روز جراح نیامد، فرخ زاد گرسنه و تشنه در آن حجره افتاده بود. پیر رباطی چند آنک می‌دانست که فرخ زاد را از سلاح و آلت تن و مرکب چیزی هست در روزی چند نوبت می‌آمد و خدمت می‌کرد. اکنون که معلوم کرد که چیزی نماند او نیز قدم باز گرفت و دیگر پیش فرخ زاد نیامد، آن محبت را در باقی کرد. بیت:

همه بر سیرت زمانه روند
دشمنند آنکه را زمانه فگند

خلق را نیست سیرت پدران
دوستند آنکه را زمانه نواخت

گویند که فرخ زاد سه روز در آن حجزه تنهای تن ، بی روشنایی، بگرستگی و تشنگی بسر برد ، و در اندیشه حال فیروزشاه، که گویا حال او با آن صعلوکان بچه رسیده باشد ؟ زنده بدر رفته باشد یا بهلاک آمده باشد ؟ گویا من دیگر او را بینم یا در حسرت او بمیرم ؟ حالیا من زنده ام ، بی او خود به ایران نمی توانم رفتن . او در غم و اندوه که شب در آمد و عالم سیاه و تاریک شد ؛ گفتمی از آه دود آسای عاشقان فضای گیتی کله بسته و روی زمانه چون نامه عاصیان روز محشر سیاه کرده . هوا در فراق خورشید برنگ پر غراب جامهٔ سوك پوشیده ، و اشتهب روز در آشیان ظلمت نهان شده . شعر :

شبی چنان بدرازی که گفتی^۱ هر دم سپهر تازه بزاید همی شبی دیگر
هوا سیاه بکردار قیر گون خفتان فلک کبود بکردار نیلگون مغفر
در چنین شبی فرخ زاد گرسنه و مجروح در آن حجره تاریک باز مانده ،
دلایل بی دولتی و مخایل بدبختی بر صفحات فوات زندگانی او پدید آمده بود و امارت
نحوست و اختر نکبت در طالع او روی نموده . بیت :

سخت شوریده کار گردونیست نیک دیوانه سار گیها نیست
تن ناتوان او در آتش غربت و فرقت بسان نمک در آب و تفره در کوره
بگداخته ، و قالب خیزران پیکر او در بوتۀ تنهایی و کوره جدایی چون شوشۀ زر زرد
و نزار شده بود . زیرا که مدت پنجاه روز بود که فرخ زاد در آن زخم بود . شب همه
شب ، تنهای تن ، بی مونس و غم گسار بگرستگی و درد رنجوری گذاشته بود . بیت :
عشق و درویشی و تنهایی و جور روزگار

بوالعجب کاریست ، ما را هر چهار افتاده است !

تنها همه شب من و چراغی مونس شده تابگاه روزم

گاهی بکشم به آه سردش گاه از تف سینه بر فروزم
دم آتش از کوره دل بچهارطاق افلاک بر آورد ، ونم اشک از چشمه چشم
به نهان خانه خاك فرو رسانید . زیرا که آفتاب عالم افروز انس بر سردیوار تیمار
بزردي کشید و باده خوش گوار مراد درخم درد بژردی رسید ، وامواج غم و اندوه
در ممکن دماغ ثریا صفت مجتمع شد . بیت :

مرا دل چون تنور آهنین شد از آن طوفان همی بارم بدامن
درین پیروزه طشت از خون چشمم همه آفاق شد بیجاده معدن
اگر نه سرنگونسارستی این طشت لبالب بودی از خون دل من
دل از درد دوری دیار و دیدار یار بهزار فریاد آمده ؛ بیت :

دم من برق و ناله ام رعدست چشم من ابر و اشک من مطرست
بهزار محنت و زحمت آن شب را بگذرانید . اول روز پیر رباطی آمد
و گفت : ای جوان غریب تنها و بی کس و بی خرج تاچند درین کنج حجره نشینی ؟
برخیز و بیرون رو درین شهر ، باشد که صاحب دلی بر تو شفقتی کند ، ترا انعامی دهد
که هیچ نداری و بغایت بی نوا گشته ای .

گرده گاه جهان شکافته باد که یکی گرده بی جگر ندهد
فرخ زاد که این سخن بشنید ، آه از جان فرخ زاد برآمد و گفت : دریغ که
روزگار بر من برآشفته و بخت از من بر گردید و در محنت و عذاب گرفتار شدم !
با وجود این محنت کاشکی تن درست بودمی ، بیماری و بی کسی و تهی دستی
و غریبی ! بیت :

کاشکی با این همه محنت که من دارم ز چرخ
روزگار آخر نکردی با من این بد گوهری
محنت دوران و رنجوری و درد بسی کسی
فرقت احباب و تنهایی غریبی بر سری

این همه بر من ز جور دور چرخ چنبریست

ای مسلمانان فغان از دور چرخ چنبری !

ای دریغ که کوکب شادمانی از اوج سعادت رو بحضیض نهاد و چشمه زندگانی
و چهره امانی سیاه تراز قیر و قارگشت و مشرب عذب خوش دلی تیرگی پذیرفت
وضعف عظیم بر جوهر نفس استیلا یافت ، شعر :

اگر موری سخن گوید و گر مویی روان دارد

من آن مورسخن گویم من آن مویم که جان دارد

تنم چون سایه مویست و دل چون دیده موران

ز هجر غالیه مویی که چون موران میان دارد

تنم چون موی زر اندود وزرین مور خون افشان

نه مویی کان گره گیرد ، نه موری کان روان دارد

من آن مویم که از زاری پی موری بپوشاند

من آن مورم که از سستی کم از مویی توان دارد^۱

این بگفت و بدان زاری و خواری از آن رباط بیرون آمد و قدم در شهر مسلمیه نهاد .
نالان و افتان و خیزان ، چوبی را عصا کرده ، پیراهن خون آلود در بر و کلاهی خون آلود
بر سر ، گریان و نالان و نوحه کنان از فراق یاران می آمد و میگفت ، بیت :

چرخا فلکا فلک لکا لک فلکا کارم ز توشد هلك لکا لک هلكا

دانی که چه گفت: آن فلک لک فلکا ملکا ملکا ملک لکا لک ملکا^۲

همچنین میرفت تا درمیان بازار رسید ، بدکان سبزی فروشی ، سبزیهای تر و تازه
چون زمرد سبز برهم چیده و آب تازه برو ریخته . برابرش دکان نان بایی ، نانهای
سجایی و گردهای سمرقندی چون قرص خورشید سرخ و سفید برهم نهاده ، فرخ زاد را

۱ - شعر از شهاب الدین عمق بخارایی است . ۲ - گویا این دوبیتی از ابیات عامیانه و شایعه درمیان
عوام الناس بوده است زیرا ترکیبات آن عامیانه و غیر ادبی بنظر می آید .

آرزوی نان و سبزی شد ، خواستن امکان نداشت که بار منت بر گردن آزاده مردان از قله احد گران ترست ، و طعنه خواست از مردم سفله جور گرسنگی از آن بهترست، بیت:

بناخن سنگ بر کنند ز کهسار به از حاجت بنزد ناسزاوار
 بدریا غرقه گشتن همچو ماهی از آن به کز وزغ^۱ زنهار خواهی

فرخ زاد بچشم حسرت در آن نان و سبزی نگاه میکرد و میگذشت. گویند که آن دکان از آن پیری بود نیک‌مرد نام ، مردی مشهور بود و خلق شهر را با او میل خاطر بود؛ در آن حالت آن جوان را بدان نوع بدید ، فرخ زاد را طلب کرد ، فرخ زاد پیش آن پیر سبزی فروش آمد و سلام کرد. نیک مرد فرخ زاد را پرسش کرد، گفت : می‌نماید که غریبی ! گفت: بلی غرییم و گرسنه. نیک مرد او را در اندرون دکان درآورد و از بهر او نعمتی پرداخته بیاورد تا فرخ زاد به اشتهای تمام بخورد. چون دست باز داشت پیر سؤال کرد که بیا و از حالت بگوی که از کجایی و بدین حال چرایی ؟

حکایت کردن فرخ زاد در پیش نیک مرد: فرخ زاد گفت: از ملک ایرانم.

با برادرم باسم تجارت درین دیار آمده بودیم ، دزدی چند بر ما زدند ، جنگ کردیم، شب بود ، من زخمی بر کله سرخوردم ، مرکب نیک داشتم، مرا از میان جنگ گاه؟ بر کنار انداخت ، بگلبنانی رسیدم ، گلبنان کرم کرد و مرا بدین شهر آورد ، اسب و سلاح آنچه بود فروختم ، تا معالجه زخم سرم کنم ، چندان که زربود جراح و پیر رباطی کردم می گردیدند و تیمارم می کردند ، اکنون که زر نمائد جمله از من روی گردانیدند و مرا در آن حجره تنها بگذاشتند. لشکر غم بحریم جان شتافته ، و آب دیده بموج شعله سینه باوج رسانیده ، بیت :

یک سینه و صد هزار شعله یک دیده و صد هزار باران
 امروز از غایت بی‌نوایی بیرون آمدم ، بخدمت تو رسیدم. این بگفت و آب در دیده

آورد و از جور روزگار گریان شد. نیک‌مرد را دل برفرخ‌زاد بسوخت. گفت: هیچ از حال برادرت واقف شدی که حال برادرت در میان آن صعلوکان چون شد؟ گفت: هیچ از حال برادرم معلوم نکردم که حال او بچه رسید. نیک‌مرد گفت: درپیش من می‌باش؛ من ترا بفرزندی قبول کنم و با خلق شهر بگویم که این جوان برادرزاده منست. برادرم مرده است و این برادرزاده‌ام پیش من می‌آمده است، حرامیان مالش را برده اند و او را زخمی چنین بر کله سر زده اند. چون من بمیرم مالم را جمله بتو وصیت کنم. دکان سبزی فروشی دارم و مال بسیار دارم و هیچ میراث خواری ندارم. فرخ‌زاد گفت: من بیمارم از من هیچ کار لایق بر نمی‌آید. پیرمرد گفت: من هیچ کارزیادت ندارم، هر روز از باغ خرواری چند سبزی می‌باید آوردن تا بفروشم. یا من بباغ روم و سبزی بیارم تو در دکان بشین و سبزی بفروش، و یا تو بباغ روم و سبزی بیاور تا من بفروشم. فرخ‌زاد گفت: من بباغ روم و سبزی بیارم و تو بفروش که من طریق معامله اهل بازارندام. پیر گفت: حالا برخیز تا بخانه رویم. فرخ‌زاد با نیک‌مرد بخانه آمد. نیک‌مرد زنی پیر داشت و خیلی مشفق و مهربان بود. چون از حال فرخ‌زاد معلوم کرد گفت: ای جان مادر خوش آمدی و خانه ما را مشرف کردی. هیچ غم مخور، من ترا چون مادر باشم و بیجانت نگره داشتی بکنم. پس بمعالجه فرخ‌زاد مشغول شدند. فرخ‌زاد بنقدا از آن جور حجره و تنهایی و گرسنگی خلاص شد؛ آن محنت او براحات مبدل شد. با خود گفت چند روزی درین شهر بسر برم البته اگر فیروزشاه زنده است البته سر درین ملک خواهد پدر آوردن.

فرخ‌زاد در پیش پیر سبزی‌فروش می‌بود. چون روزگاری بگذشت آن زخمش بهتر شد و از آن زخم بیرون آمد و صحت یافت. چون تیمارش می‌کردند بحسن و جمال خود بازآمد و حسن و جمالش هر روز می‌افزود. مادر و پدر را چشم بدیدار او روشن بود. چون تمام بقوت آمد، پیر سبزی‌فروش فرخ‌زاد را بباغ آورد

و رجوع حمالی بدو کرد. فرخ زاد بهر نوبت چندان برمی داشت که باردو حمال بود. تا چند روز برین قصه بگذاشت. روزی فرخ زاد از باغ آمده بود؛ شله سبزی آورده بود، بغایت سرخ و سفید گشته بود، چنانکه در ایام بهاران که ژاله بر روی گل نشیند عرق بر جبین فرخ زاد نشسته بود. نیکمرد سبزی فروش که در فرخ زاد نگاه کرد آن رخسار گلگون و آن قد موزون، آن چشمهای مخمور و آن عارض کافور او را بدید، خرم شد. گفت: ای جان! خدای تعالی ترا از چشم بد درمان خود نگاه دارد! یک لحظه درین دکان قرار گیر و اگر مشتری سبزی خواهد بفروشد؛ من بخانه بکاری میروم. فرخ زاد گفت: روا باشد. پیر برفت و دکان بدو گذاشت.

فرخ زاد بجای نیکمرد بنشست. خلق شهر در گذار بودند، هر که راجش بر آن سرو شکل فرخ زاد می افتاد پایش بگل فرو میرفت و در آن محل می ایستاد و آن حسن و جمال فرخ زاد را تفرج میکرد که زمرد لعل آبدارش آب زمرد و قیمت لعل می شکست و بلعل شکر بار معجز مسیح آشکارا میکرد و بقامت چون سرو قیمت سرو روان می برد، و چشمه نوش در دهان چون میم عقیقین می گشاد و لعاب نحل در میان سین سیمین نهان می گردانید.

دهنش چشمه نوش است و درو	از سخن ماء معین می سازد
نیست چشمه صدفست از پی آن	در صدف درّ ثمین می سازد
نه چو حلقست و چو خاموش شود	باز از آن حلقه نگین می سازد
نه که میم است و چو خندان گردد	میم را مخرج سین می سازد
نه که پستست ^۱ و گه بذله نغز	مغز های شکرین می سازد

تو گفستی از غایت طراوت و لطافت تن آب پیکر او از خاک تیره بهره ندارد شعر:

روانش خرد بود و تن جان پاک تو گفستی که بهره ندارد ز خاک

و از کمال لطافت عارض آتش مثال او نقاب شاهدان چمن^۲ چون باد هوا در بصر نمی آید؛ بیت:

۱ - پستست: پسته است ۲ - گویا «نقاب شاهدان چمن» در این عبارت زائد باشد.

گر باد بدوزخ برد از کوی تو خاکی آتشی همه آب زندگانی گردد
 خلق شهر از آن گونه حسن و جمال ندیده بودند، در دکان نیک مرد از خلق انبوه
 شدند. فرخ زاد چون انبوهی خلق را بدید گفت: ای یاران در دکان ما را چرا در بند
 آورده اید؟ اگر معاملتی نمی کنید بگذرید. خلق گفتند راست می گوید. خلق رغبت
 بمعامله کردند؛ مشت مشت از آن نقود، از سرخ و سفید بدست فرخ زاد میدادند، فرخ زاد آن
 سبزیها که در دکان داشت دسته دسته بدست خلق میداد. خلق سبزیها را بدور می انداختند
 و باز دستی بدست او میرسانیدند. آوازه در شهر افتاد که چنین حسن و جمالی در شهر
 مسلمیه پیدا شده است که هیچکس مثل این جمال ندیده است. خلق جوق جوق می آمدند
 و تفرج آن حسن میکردند. نیک مرد چون از خانه باز گردید آن غلبه و رونق دکان
 خود را بدید، بدانست که آن برکت حسن فرخ زادست و فرخ زاد آنچه در دکان
 بود جمله را بزر سرخ و سفید کرده بود. نیک مرد گفت ای جان پدر تولایق حمالی
 و بارکشیدن نیستی. من بعد ترا دکان داری باید کردن که خلق شهر^۱ باتو محبتی
 و ارادتی دارند.

فرخ زاد قبول کرد و در آن دکان دکان داری می کرد. به اندک روز گاری
 خانه نیک مرد را آبادان کرد تا برین قصه چند روز برآمد. تقدیر خدای تعالی چنان
 بود که مرد کمان کشی از طرف شام آمده بود و کمانی داشت و دعوی میکرد که
 هیچکس در شام و مصر و مغرب این کمانرا^۲ نکشیده است؛ میخواهم که بیای تخت
 شاه سرور یمنی بروم که فرزندان جوان و پهلوان دارد؛ اگر آنجا کشیدند و اگر نه
 به ایران بیای تخت ماک داراب خواهیم رفتن؛ اگر کمان مرا نتواند کشیدن منشور
 بدهند. بدین کار آمده بود به پیش ملک سلیم شاه، و امرایی که در پای تخت شاه سلیم
 بودند جمله از کشیدن آن کمان عاجز شدند. شاه سلیم گفت که بروید و این کمان را
 از سرچهارسوی بازار بیاویزید و در شهر منادی کنید که هر کس این کمانرا بکشد

۱ - دو اصل : شهر را ۲ - در اصل : کمانرا کسی

ده هزار دینار و خلعتی خاص و مرکبی بدهم تا این شخص منشور از شهر من بدر نبرد. تقدیر خدای تعالی چنان بود که آن کمانرا آوردند و برابر دکان فرخ زاد در آویختند و این منادی کردند. خلق بسیار آنجا جمع آمدند و بسیار کسان دعوی کردند و از کشیدن کمان عاجز آمدند. غوغای خلق بسیار شد. فرخ زاد را آرزوی آن شد که بر آن کمان زوری بکند. ازدکان فرود آمد تا آنجا که آن غلبه بودند و آن کمانرا آویخته بودند. گفت: این کمانرا فرود آورید تا من زوری برین کمان بکنم. کمان کش در فرخ زاد نگاه کرد، کودکی دید در سن چهارده سالگی، به خندید و گفت: ترا بگوی باختن و گردکان باختن می باید رفتن! تو از کجا و کمان کشیدن از کجا؟ فرخ زاد گفت: ای آزاده مرد تو نشنیده ای که بزرگان چه گفته اند:

بزرش نگه کن بهنگام کار

بخردی چه بینی تو دندان مار

بچشم حقارت در من نگاه میکنی؟ بیت:

در هیچکس بچشم حقارت مکن نگاه

گر آفتاب ملکی و سایه اله

اگر طفلم اما آنقدر شجاعت دارم که کمان ترا بکشم و این غزور ترا از سرت بدر کنم تا دیگر دعوی نکنی که دعوی کردن کار پهلوانان نیست. کمانکش گفت: اگر نتوانی کشیدن با تو چه کنم؟

فرخ زاد گفت: اگر نتوانم و عاجز آیم ترا پنج هزار دینار بدهم. کمانکش گفت: اگر بکشی این ده هزار که ملکه فرموده است با مرکبی و دستی خلعت بگواهی این جماعت که اینجا حاضرند، من این کمانرا با هر منشوری که در عالم استاده ام با هر چه دارم بتو بدهم. فرخ زاد گفت: من کودک غریبم اگر کمانرا بکشم از بهر ناموس این شهر بکشم تا جایی نگویی که من از شهر مسلمیه منشور استاده ام. کمانکش گفت: شرط کردم. آنجا سرهنگان شاه سلیم حاضر بودند، آن مقالات ایشانرا بشنیدند گفتند: اگر این زور خواهی کردن در حضور شاه سلیم بکن. فرخ زاد گفت: خوش

باشد. در حال دویندن و این خبر بسمع شاه سلیم رسانیدند که کودکی پیدا شده است غریب، در خدمت نیک مرد سبزی فروش می باشد؛ آمده است که من این کمانرا می کشم. ملک عجب ماند. گفت: جمله مبارزان و پهلوانان پای تختم از کشیدن آن کمان عاجز شده اند، کودکی را چه عرضه آن باشد؟ گفتند: ای شاه این کودک پنج هزار دینار گرو بست که اگر نکشم پنج هزار دینار دیگر بدهم. شاه سلیم گفت که ایشانرا بیای تخت بیاورید. سرهنگان دویندن که فرخ زاد را با کمانش بیای تخت برند.

راوی گوید که این خبر به نیک مرد سبزی فروش بردند که برادرزاده ات دعوی کرده است که من این کمانرا می کشم؛ به پنج هزار دینار گرو بست و از پیش شاه سلیم آمدند، اورا بحضرت شاه سلیم میبردند. آه از جان نیک مرد برآمد. گفت: دریغ! آنچه در دکان داری پیدا کرده بود جمله را بیکبار در باخت! بدوید و فرخ زاد را دید در میان خلق ایستاده، و سرهنگان ملک بطلب او آمده. نیک مرد در میان خلق آمد، با فرخ زاد گفت: ای جان پدر! تو از کجا و کمان کشی از کجا؟ ترا سبزی فروشی می باید کردن؛ کمان کشی کار مبارزان و پهلوانان است. هم زر از دست بیرون خواهد رفتن و شرمساری نیز خواهد بودن. ترك این کار بكن كه این کار نه لایق تست. فرخ زاد گفت: ای پدر تو هیچ غم مخور که حریف این زور هستم. کمانش بکشم و زر خلعت بستانم و دعویش را بشکنم تا دیگر چنین دعوی نکند. سرهنگان گفتند که ملک نگرانست. پس کمانرا فرو گرفتند و روانه شدند. خبر در شهر افتاد که آن جوان صاحب جمال که برادر زاده نیک مرد سبزی فروش است دعوی کرده است که این کمانرا بکشم، اکنون پیش شاه سلیم میروند که کمان در حضرت شاه سلیم بکشند. خلق شهر جمله رو بردر ایوان شاه سلیم نهادند. هر کس سخنی میگفتند، خبز بملک کردند که آن جوان صاحب جمال را با مرد کمانکش آورده ایم، برادر ایوان منتظر حکم شاهند. شاه سلیم گفت: بر سر تخت

آیم تاجمله خلق در آیند و تفرج کنند. شاه از حرم بیرون آمد و بر تخت بر آمد. غوغا در حرم افتاد. کنیز کان و غلامان جمله بر منظرها رفتند.

گویند که شاه سلیم را دختری بود در غایت حسن و جمال. در ملک یمن میگفتند که بعد از حسن و جمال عین الحیات کسی بحسن و جمال او نبود. او را گلنوش نام بود. آن دختر خبر دار شد. با دایه گفت که این کیست که این کمانرا خواهد کشیدن و ناموس شهر ما را قایم خواهد داشتن؟ غلامان گفتند که: پسر نیک مرد سبزی فروش است.

گلنوش آوازه حسن و جمال فرخ زاد را شنیده بود. راستی را آرزوی دیدن دیدار او را داشت. چون بشنید خرم شد. بر بالای تخت پدرش پنجره‌یی بود که گاهی بر آن پنجره می‌آمد و مجلس پدرش را تفرج میکرد. دختر با دایه بر آن پنجره بنشست، که غوغا برآمد که اینک آمدند!

آمدن فرخ زاد با کمانکش بمجلس شاه سلیم: اول کمانکش در آمد و در عقب او فرخ زاد. جوانی چون سروروان و ماه آسمان، خورشید روی و حورخوی و غالیه موی، لعل لبش که هزار دل بزی رنگین داشت در و گهر در ضمن شهد و شکر نهان کرده بود، و قوت جان درد و یاقوت جان پرور و دیعت نهاده؛ بیت:

جان تعبیه کرد در لب حق ز آن چون دهنتم همی نهان ماند

گلنوش را که چشم بر آن حسن و جمال افتاد، عقل از سرش بدر رفت. فرخ زاد چون در آمد زبان بمدح و ثنای شاه سلیم برگشاد و گفت: آفتاب ملک و مملکت از مشرق علا درخشنده باد! و دین و دولت و اقبال از افق جلال تابنده باد! بیت:

زهی یافته دولت و دین ز تو	ضیایی که گردون زاختر نیافت
زاو لاد آدم دو کس ماند و بس	که از کان جود تو گوهر نیافت
یکی آنکه مادر هنوزش نژاد	دگر آنکه عهد ترا در نیافت

جمله را از فصاحت و بلاغت او خوش آمد. اثر بزرگی و بزرگ زادگی از جبین او چون آفتاب از افق آسمان تابان بود ؛ بیت

بالای سرش ز هوشمندی می تافت ستاره بلندی

چون دعا بر خواند ، چون سرو سهی برابر تخت شاه بیک پا بایستاد . شاه سلیم سؤال کرد که این یرنای خوش شکل چه کسیست ؟ گفتند : شاه را بقا باد ! ایست برادرزاده نیکمرد سبزی فروش که دعوی کرده است که این کمانرا بکشم . شاه سلیم گفت : ای جوانمرد ترا جمله سیمای بزرگ زادگیست ؛ بگوی چه کسی که درملک ما غریب می نمایی ؟ فرخ زاد گفت که شاه را بقا باد ! بنده ازملک ایرانم . من با برادرم عزم ملک یمن داشتیم ، چون درین حوالی مملکت رسیدیم ، دزدی چند برماکمین گشودند ، لابد که جنگ کردیم . شب بود ، درمیانه جنگ من کلاه خود برسرنداشتم ، زخمی خوردم . مرکب نیک داشتم ، مرکب مرا بگلبنانی رسانید . آن گلبن مرا بدین شهر آورد ، اسب و سلاح و آنچه داشتم فروختم و خرج خود کردم تا هیچم نماند ، چند روز گرسنگی کشیدم ، بناچار از حجره بیرون آمدم ، نیکمرد برمن شفقت کرد ، مرا بخانه برد و معالجه کرد اکنون مدتی باشد که درین شهرم ، حق خلق این شهر بر گردن دارم . چون پهلوان کمانکش دعوی کرد ، منشورطلب میکرد من نخواستم که منشور این شهر بدر برد . آمدم که کمانش را بشکنم تا این غرور از سرش بدر کنم تا دیگر به اندک هنری دعوی نکند .

شاه سلیم گفت : نامت چیست ؟ گفت : مرا نام فرخ زادست . شاه سلیم گفت که ای جوان غریب ، اگر تو این کمان بکشی کاری عظیم از برای این شهر کرده باشی ، من ترا انعام کنم ، در حضرت من ترا قدر و جاه پیدا شود . فرخ زاد گفت : بدولت شاه بکشم ؟ گفت : بکش . گفت : بکشم . گفت : ای شاه چون کمان از آن پهلوانست اول او بکشد تا من بنگرم که چون میکشد بعد از آن بدولت ملک من نیز زوری

بکنم. شاه سلیم حکم کرد که اول کمان کش بکشد. کمان کش کمان بر سر چنگ آورد و بزور هرچه بیشتر و جهد تمام تر آن کمانرا بکشید. عرق کرده و سرخ برآمده بدست فرخ زاد داد و گفت: ای شاه من این کمانرا در جمله شام و عرب گردانیده ام هیچکس این کمان مرا نکشید؛ اینجا آمدم تا از اینجا به تعز روم که پای تخت شاه سرورست که از آنجا منشور بستانم، و از آنجا به ایران روم، پپای تخت ملکه داراب که فرزندان رستم زال زر آنجا اند تا از آنجا نیز منشور بستانم. اگر این جوان این کمانرا بکشد آنچه درین مدت پیدا کرده ام بدو بدهم. اگر نتواند مرا چه دهد؟ فرخ زاد گفت: من مرد غریبم، این کمان نه از بهر آن میکشم که یعنی شجاعت خود بکسی می نمایم؛ بلکه از بهر آن میکشم که دعوی ترا بشکنم تا دیگر به اندک هنری دعوی نکنی و نام پهلوانان نبوی. اما این کار کمان کشی کار تعصب است. چون من مردی غریب تعصب گری ندارم.

گل نوش از بالای منظره سخن فرخ زاد را می شنید و رویش را می دید. با دایه گفت: ای دایه، من از جمله تعصب داران این جوانم که میخواهد که ناموس این شهر ما نشکند. شاه سلیم گفت: ای جوان غریب شجاعت تو، تعصب تو خواهد بودن؛ بکش اگر هنری داری! فرخ زاد گفت بدولت ملک و بتوفیق خدای تعالی خواهم کشید. قلاب در آن کمان انداخت. آن کمان در دست فرخ زاد چنان می نمود که خمیر در دست خباز و شمع در دست شمعی سه بار پیاپی کشید، غوغا از جمله خلق برآمد. روایت چنین کرده اند که دربار سیوم که کشید زور بیشتر کرد و دست خود را خم داد، کمان از قبضه بشکست.

آه از جان کمانکش برآمد، مشتی حواله گردن فرخ زاد کرد که ای بی وجود هیچکس! کمان مرا می شکنی؟ فرخ زاد سر چنگ دراز کرد و مشت کمانکش را در هوا بگرفت و پیش خود کشید و بدست چپ مشتی بر سینه کمانکش زد و دست از او بازداشت کمانکش بقفا بیفتاد. جمله از شجاعت او عجب داشتند. جمله آفرین

خو افدند . گل نوش بر فرخ زاد عاشق شد . شاه سلیم حکم کرد . تا کمانکش را بدر کردند و بفرمود تا خلعت زیبا . دوتن فرخ زاد کردند . ملک بسیار انعامی با فرخ زاد کرد و گفت : چون جوان غریبی و این همه شجاعت داری لایق صحبت مایی . ملازم حضرت . ما باش تا ترا ما انعامها کنیم . فرخ زاد قبول کرد . شاه سلیم فرخ زاد را در ایوان خود موضعی خوب فرمود .

فرخ زاد از آن انعامی که شاه سلیم فرموده بود بعضی بنیک مرد سبزی فروش انعام کرد ، اما در خدمت شاه سلیم می بود . چون پهلوان زاده بود طریق خدمت ملوک را می دانست . هر روز مرتبه او زیاده می شد . هر چند که مرتبه فرخ زاد زیادت می شد گلنوش را عشق می افزود ، اما زهره آن نداشت که با کسی بگوید . تقدیر خدای تعالی چنان بود که شاه سلیم را آرزوی شکار شد و با سپاه ده هزار سوار عزم شکار کرد . فرخ زاد چون از جمله ملازمان حضرت بود ، او نیز با شاه سلیم بدر رفت تا وقتی که بشکار گاه رسیدند . جوانان نرگه کردند و جمله بشکار مشغول شدند . سگ تازی از حرص شکار چون باد آتش پای میگشت و چون مرغ زمین پیمای میشد . بیت :

هوا پر باز بود و دشت پر سگ شتابان هردو در پرواز و در تگ

یکی کرده هوا را بی پرند یکی کرده زمین را بی دوند

شاه سلیم در شیب چتر ایستاده و یکی باز زره پوشی بدست گرفته ، شعر :

بدستش بر یکی مرغ زره پوش ز سنبل پر گل از دم تا بنا گوش

چو بر قرطاس شامی خط عبری و یا چون بر حواصل طوق قمری

بدان ماندست نقشش بر پر و بال که مهتاب او قد بر گل زغر بال

فرخ زاد نیز بنیاد شکار کرد ، در میان نرگه آمد و به تیر انداختن مشغول

شد . شاه سلیم را ننگه نظر بر فرخ زاد افتاد . آن چابک سواری و چستی او را بدید که بر چنان مر کبی نشسته ؛ بیت :

آفرین بر مرکبی کز ماه پیکر نعل او
 جرم خاک اندر سپهر^۱ نیلگون سازد مکان
 چون بپیچد، چون بیازد دست، پنداری که هست
 استخوان اندر تن او حلقهای خیزران
 چون بر انگیزی بهیجا آتشی تحریک او
 همچو آتشی بر فروزد عیب و برگستوان
 در میان نقش خاتم ره برد مانند مور
 بگذرد بر چشم سوزن همچو تلر پر نیان
 تندرو همچون سپهر و بار کش همچون زمین
 راه دان همچون قضا و دور بین همچون کمان.

فرخ زاد بر چنین مرکب سوار، و کمان چالچی کردار در دست، و تیو خدنگ
 ز رنگ پا نزده مشتی عقاب پر به پر عقاب چشمه نوربخش آفتاب را بسان چشم^۲
 اعمی می پوشانید، و مرغ تیر را از باد خانه دماغ آشیانه چشم بدل می داد. بیت:
 طرفه مرغیست تیرت ای خسرو به پر کر کسان پرد هموار
 نکند جز دل عدو طعمه نکند جز حیات خصم شکار
 زلف نصرت گرفته در چنگلی نامه فتح بسته بر منقار
 باز ماند بسوی شست ملک دهن بی زبانش ماهی واو

در میان شکار گاه از یمین و یسار تیر می انداخت. تیوش بر زمین نمی آمد.
 شاه سلیم را از تیر انداختن و سواری او عجب آمد و او را طلب کرد و تحسین کرد
 و گفت: تو در علم سواری و میدان داری چیزی میدانی؟ فرخ زاد گفت: ملک را بقابلا!
 چون ما مردم تجاریم و دایم در سفر می باشیم و سفر بی خطر نمی باشد از برای وضع
 ضرر در علم سواری اندک چیزی میدانیم. ملک با فرخ زاد در سخن بود که از ناگاه

غوغا درسپاه افتاد و مردم بهم آمدند ؛ ملک سؤال کرد که چه بوده است ؟ گفتند :
 دو شیر در میان نرگه پیدا شده‌اند و خیلی مردم را شکم دریدند و مرکبان ازیشان
 رم می‌خورند و اینک رسیدند ، رو پشما دارند ! شاه سلیم گفت که تیرباران کنید .
 فرخ زاد خدمت کرد و گفت : مرادم بحضرت شاه‌آنست که جنگ این شیرانرا بمن
 باز گذارند تا در برابر شاه من با این شیران جنگ کنم و هنری خود را بنمایم .
 شاه سلیم گفت : مبادا که المی بجانت رسد !

فرخ زاد قبول نکرد . در آن حالت آن دوشیر پیدا شدند ، نر و ماده ، دهن
 گشاده ، دست و دهن بخون آلوده ، نعره زنان پیش می‌آمدند . فرخ زاد چون ایشانرا
 بدید مرکب دریشان جهانید تا از پشت مرکب با ایشان جنگ کند . مرکب
 از شیران بر مید و پیش نمی‌رفت ؛ پهلوان چون چنان دید از پشت مرکب پیاده شد
 و مرکب را بگداشت و دست بقایمۀ تیغ کرد ، تیغی چو قطره آب بر کشید ، بسبزی
 چو برگ سداب و به تیزی چو آتش سوزان ؛ بیت :

جز آبدار سر تیغ آتش افشانش

کسی ندید بعالم مصور آتش و آب

سنان اوست عروس شگرف نصرت و فتح

عجب عروسی کوراست زیور آتش و آب

این چنین تیغی گزاینده بر کشید و رو بجنگ آن دوشیر کرد . نره شیر جستی کرد
 تا سرفرخ زاد از تن بر کند . پهلوان آن تیغ که در دست داشت چنان بر کله سرش
 زد که تا صدر سینه‌اش درهم بشکافت . شیر نر در افتاد و شیر ماده چون شیر نر را کشته
 دید بر فرخ زاد حمله کرد . فرخ زاد تیغی دیگر بر میان آن شیر زد که چون خیار
 بدو نیم کرد . جمله تحسین و آفرین کردند . شاه سلیم از پشت مرکب پیاده شد
 و مرکب خود را بفرخ زاد بخشید . در حال صد هزار دینارش از خزینه امر کرد ،

و فرمود که او را طبل و علم و نقاره دادند و پنج هزار مرد در فرمان او کردند و او را مرتبهٔ صدرنشین فرمود. چند روز در شکار بودند و بعد از آن رو بشهر نهادند. چون بشهر درآمدند شاه سلیم در حرم درآمد. گلنوش مادر نداشت؛ در پیش پدر آمد و از حال شکارگاه سؤال کرد. پدرش حکایت کرد و حکایت فرخ زاد را بگفت و صفت شیرکشتن او را تقریر کرد. از دلیری و شمشیرزدن او بازگفت. دختر خود عاشق بود چون آن صفت بشنید عشق و محبت او زیادت شد. آه سردی از میان جان برکشید و باخود گفت: «مهر دگرم برسر مهر افزودی!» دایه آنجا حاضر بود، آن آه سرد دختر بشنید. دایه زنی عاقله بود، بقرینهٔ عقلی چیزی از عشق و محبت گلنوش معلوم کرده بود، اما نمی دانست که این محبت با که دارد. چون گلنوش صفت فرخ زاد از پدر بشنید، آن آه سرد کشید، دایه دریافت که این محبت با فرخ زاد دارد. هیچ نگفت تا وقتی که دختر را در خلوت یافت. گفت: ای گلنوش اکنون مدتی باشد که ترا عظیم متحیر و متغیر می بینم، میدانم که ترا حالتی هست، چرا بامن نمی گویی؟ مگر از من محرم تر کسی داری؟ دختر گفت: ای دایه راستی آنست که من این پسر نیک مرد سبزی فروش را دوست میدارم و از عشق او بی قرارم؛ این تغیر و تحیر من بجهت عشق اوست. بیت:

عشق داغیست که تا مرگ نیاید نرود

هر که بر چهره از این داغ نشانی دارد

دایه بسیار او را نصیحت کرد، گلنوش قبول نکرد بلکه در آن حالت عنبرچه بی که خراج شهری می ارزید بدوداد حق السکوت را. دایه چون عنبرچه بدید راضی شد؛ گفت: چه اندیشه کرده ای و چون خواهی کردن؟ گلنوش گفت: [ببالین]^۱ او برویم و او را ببینیم^۲ و با او بنشینیم تا با ما عهدی بکند، تا تقدیر چیست. دایه گفت: چون شب درآید برویم.

۱ - در اصل قسمتی ازین کلمه رفته است و فقط «ب» و «ین» از آن باقیست. بقرینهٔ جمله های آینده و بحسب نوشته شد. ۲ - در اصل به بینم

آن روز صبر کردند تا شب درآمد و عالم تاریک شد . آن دو وجود برخاستند و بام پیام آمدند تا بدان موضع رسیدند که فرخ زاد مسکن داشت . از راه بام فرود آمدند . فرخ زاد عجب ماند که اینها چه کسانی که درین نیم شب بسروقت من آمده اند ! دایه درپیش و گلنوش در عقب . دایه سلام کرد ، فرخ زاد برخاست و جواب دایه داد ؛ در شکل و شمایل دختر نگاه کرد ، عقل از سر فرخ زاد بدر رفت که دختر خیلی صاحب جمال بود . فرخ زاد ایشانرا حرمت داشت ، ایشان خوش بنشستند ، فرخ زاد متحیر که گویا اینها کیانند و بچه کار آمده اند ؟ فرخ زاد هنوز از عشق و عشق بازی خبری نداشت ، که هنوز آفتاب بلاغت^۱ از افق وجود او پیدا نشده بود ، و پرده حجاب را از پیش حیای او بر نداشته بودند . هنوز در قفای پرده شرم و حیا بود .

دایه در سخن درآمد و گفت : ای جوان غریب ! این گلنوش است دختر شاه سلیم ، که ترا دیده است و دوست داشته است و عاشق تو گشته است ، بمحبت تو آمده است که لحظه یی با تو بنشیند و شرایی چند بر روی تو باز خورد . فرخ زاد گفت : من جوان غریب بی کسم ، مرا چه حد و بارای آن باشد که ایشان آفتاب انورند و دریای پر گوهرند ! با ذره و قطره ایشانرا چه نسبت ؟ دایه گفت : تو راست می گویی اما محبت از طرف گلنوش است ، ترا با او خوش باید بر آمدن و از گلستان جمال او گلی چند چیدن . این دولت عظیم است که خدای تعالی بتو داده است که شاه زاده ملک مسلمیه بر تو عاشق شده است . فرخ زاد : گفت خداوند را معلوم باشد که مرا برادری درین مملکت غایب شده است . من در طلب برادرم که چون بیابم او را ، آنگاه بملک ایران خواهم رفتن . گلنوش گفت : هر جا که تو بروی من نیز با تو می آیم ، بمحبت تو ترک پدر بکنم که محبت ترا بجان خریده ام . فرخ زاد بسیار بگفت ، دختر نشنید ، تا عاقبت فرخ زاد راضی شد . با خود گفت که هر کجا که فیروز شاه رفته باشد البته در ملک یمن سر بر آرد حالیا من پای تخت را غنیمت دارم تا تقدیر چیست !

۱ - نویسنده بلاغت را بجای بلوغ آورده است !

فیروز شاه در راه یمن

فرخ زاد در شهر مسلمیه با گلنوش در عیش و عشرت ؛ ما آمدیم بر سر قصه و داستان شاه زاده ایران فیروز شاه نوجوان که در آن کشتی با خواجه الیاس بازرگان و قادر شاه در آن دریا میرفتند. تا چند روز برفتند ، ناگاه کشتی پیدا آمد از دزدان دریا ، همه زنگی و خونخوار ، بعدد پنجاه زنگی بودند ، همه دزد و حرامزاده و حرامی . خواجه الیاس را آه از جان بر آمد ، گفت : دریا که آنچه داشتیم در باختیم ! اگر جان و سر سلامت بماند نیک باشد. فیروز شاه گفت : ای خواجه ترا چه شد که عظیم متغیر شدی ؟ گفت : ای جوانمرد چه می پرسی که اینها دزدان دریانند ، مال می برند ، و خلق کشتی را در دریا می اندازند و میکشند ! فیروز شاه گفت که ایشان پنجاه تن اند و ما نیز پنجاه وجود هستیم چرا جنگ نکنیم و شمار از جانشان بر نیاریم ؟

خواجه الیاس گفت : ای جوانمرد تو چه می گویی ؟ اگر جنگ کنیم نه مال ماند نه سر ، صد کس از ما و یک کس از ایشان !

فیروزشاه بخندید و گفت : ای خواجه توایمن وساکن باش که من بابرادم
 قادرشاه جواب این دزدان بگویم. این بگفت و از جای برجست و زره دریدن کرد
 و تیغ برکشید. آن دزدان که رسیدند قلاب در کشتی بازرگانان انداختند و بخود
 کشیدند تا کشتی بکشتی رسید. آنگاه عزم آن کردند که در کشتی بازرگانان در آیند.
 فیروزشاه و قادرشاه کنار کشتی داشتند ، هر کس که میخواست که در کشتی درآید
 بضرر شمشیر بدو نیمه می کردند و نمی گذاشتند که کسی از آن دزدان در کشتی
 درآید. فیروزشاه چون شیر نر نعره میزد و از آن زنگیان میکشت. زنگیان چون
 دیدند که ایشان جنگ میکنند گرد ایشان برآمدند و جنگ بنیاد کردند. مؤلف اخبار
 روایت چنین میکند ، تا چشم برهم زدن بیست زنگی را بکشتند. باقی چون چنان
 دیدند عزم گریختن کردند ، که بگریزند.

از ناگاه فیروزشاه جستی کرد و در آن کشتی جست و تیغ در آن زنگیان
 نهاد. هر کرا ضربی زدی حاجت بضرر دیگر نبود. آن زنگیان گرد فیروزشاه
 برآمدند. قادرشاه نیز در آن کشتی جست و تیغ در آن زنگیان نهاد. مؤلف اخبار
 گوید که چندان از آن زنگیان بکشتند که ده زنگی ماندند. فیروزشاه میکشت ،
 تا ایشانرا پاک بکشتند و یکی از آن دزدان نگذاشتند. خواجه الیاس و دیگر بازرگانان ،
 آفرین برجان ایشان کردند ، مالی که در آن کشتی بود در کشتی خود در آوردند
 و شادمانی میکردند و کشتی آن زنگیانرا بر کشتی خود بستند و در آن دریا روانه
 شدند. فیروزشاه گفت: ای خواجه مارا تا منزل چند راه مانده باشد ؟ گفتند: اگر توفیق
 رفیق شود تا هفت روز دیگر بساحل خواهیم رسید. شاه زاده خرم شد.

روایت کرده اند که از آن هفت منزل چهار منزل رفتند ، از ناگاه بحکم اله
 ابری سیاه بر گوشه افق پیدا شد و باد تند جستن گرفت. دریا در جوش و خروش
 درآمد ، ملاحان لنگر انداختند ، بعمق آب نرسید. بنا کام بادبان فرو کشیدند و عنان
 کشتی بدست قضا و قدر دادند. باد مخالف بود ، آن کشتی را گاه بر اوج فلک و گاه

در قعر دریا می برد. غوغا در جان اهل کشتی افتاد ، بازار گانا را فغان از جان برآمد.

فیروز شاه عظیم بترسید ، بیت :

آب دریا چو جوشها میزد	دل ایشان خروشها میزد
اهل کشتی چو آن ^۱ چنان دیدند	ابر وار از دو دیده باریدند
آب حسرت بروی چون گلنار	غرقه آب و در درونشان نار
از سر عجز و نا توانایی	جمله گفتند : ای تو دانایی!
ای کریم ، واحد ، رحیم و صمد	ای علیم و سمیع ، نه جفت و ولد

مؤلف اخبار گوید که بر آن نهج مدتی پانزده شبانروز بگذشت که شب و روز می بارید ، رعد و برق ، و برق و صاعقه بود. اهل کشتی یکبار طمع از خود برداشتند ، یکدیگر را وداع میکردند و از یکدیگر حلالی میخواستند و زار زار می گریستند. چون پانزده روز بگذشت ، ابر بگسست و باد بنشست ، ابر و صاعقه جمله آخر شد. اهل کشتی خرم شدند ، خواجه الیاس کشتی بانرا گفت که یکبار بر تیر کشتی رو و معلوم کن که کجاییم ، که معلومست که خیلی از راه دور افتاده ایم ، تابدانیم که بکجا رسیده ایم. ناخدای کشتی با معلّم کشتی هر دو بردوال کشتی رفتند و از هر طرفی نگاه کردند. کشتی را خیلی از راه دور دیدند. چون نیک نگاه کردند خود را نزدیک گردایی دیدند ، که کشتی رو بگرداب داشت و همچون باد میرفت. آه از جان ایشان برآمد ، خود را بزیر انداختند و فریاد و زاری برآوردند که : ای وای بر جان ما که جمله بیک دفعه بهلاک خواهیم آمدن و بی مراد بخواهیم مردن. خواجه الیاس سؤال کرد که چه دیدید که چنین گریان و نالان شدید؟ گفتند: ای خواجه ، بدان و آگاه باش که به بلایی گرفتار شدیم که هیچ چاره و تدبیر آن نیست. گفتند: آخر بگوئید که قصه چیست؟

گفتند که ما از پدران و استادان خود شنیده ایم که درین دریا گردایی

هست که آن گرداب گرد جزیره یی می گردد^۱ و هر کشتی که بدان گرداب میرسد دیگر هیچ امکان ندارد که از آن گرداب بیرون آید و در آن گرداب چندان می گردد که آن کشتی می پوسد و تخته تخته میشود و خلقی که در آن کشتی اند جمله از گرسنگی و تشنگی بهلاک می آیند ؛ آن طلسمیست که کرده اند ؛ و در میان آن جزیره درختیست بلند و بر آن درخت دهلیست در آویخته که هر گاهی که خواهند که آن طلسم باطل شود، کسی در آن جزیره رود و بر آن درخت بر آید و آن دهل را بگوید، چون آواز دهل بر آید آب دریا بالا آید و بدان جزیره آب در آید، آن کشتی از آن گرداب بیرون آید، اما آنکس بر بالای درخت بهلاک آید . اکنون کشتی ما رو بدان گرداب دارد . چون معلم کشتی این سخن بگفت آه و واویلی^۲ از جان خواجگان برآمد، جمله بزاری و تضرع درآمدند، گریه بر اهل کشتی افتاد . فیروز شاه متحیر و ار گفت که کشتی ما بدان محل رسیده است ؟ گفتند : نه ، حالی برسد . فیروز شاه گفت : مگذارید که کشتی بدان محل برسد . عنان کشتی بگردانید . گفتند : اکنون اختیار کشتی در دست ما نیست و نمی توانیم که عنان بگردانیم .

ایشان درین قصه و کشتی همچون تیر میرفت ، تا یک لحظه بگدشت . بدان محل رسیدند ، نگاه کردند ، در میان دریا بمثال گودی دیدند که کشتی رو در آن گود داشت . همچنان که شخصی از بالای بلندی در گودی ، افتد کشتی در آن گود افتاد . چون کشتی در آن گود افتاد و در چرخ درآمد ، چون چرخ در گردش درآمد . گویند که درمیانه این گود جزیره یی بود که گردا گرد آن جزیره نیم فرسنگی بود و در میان آن جزیره درختی آل^۳ بود و دهل از پوست گرگ ساخته و از درخت گز بچوبی آویخته ، که بر آن چوب اسمی چند نوشته بودند ، که باطل کردن آن طلسم بدان اسمها بود . چون کشتی در گرداب افتاد ، گرد آن جزیره در چرخ آمد . عظیم تیز تیز میگشت چنانکه از غایت تیزی دیده نمی توانستند گشودن و سرهای ایشان در گردش آمد

۱ - دراصل می گردند . ۲ - شاید ناسخ «واویلا» را باین صورت نوشته باشد . ۳ - دراصل : حال

و صفرا بر سر ایشان برزد و دیدهاشان سیاه شد ؛ بعضی را استفراغ شد و سرهای ایشان بگردش در آمد و دل ایشان بشورش آمد و عقل ازیشان زایل شد . همه ترك جان کردند ، بعضی از ترس بیهوش شدند . گویند که فیروز شاه دست در گردن قلدر شاه انداخت و بیهوش شد . گویند که در گرد آن جزیره ، جمله روی دریا ، تخته کشتی گرفته بود که کشتی ها بدانجا رسیده بودند و در آن گود و گرداب بازمانده بودند ، که جمله از گرسنگی و تشنگی مرده بودند و کشتیهای ایشان در آب دریا پوسیده بود و تخته تخته شده بود .

گویند که سه روز بگذشت ، بدان نوع که درین سه روز هیچ کس را مجال خوردن و سخن گفتن نبود . بعد از سه روز یک یک سر برداشتند ، دیدند که کشتی ایشان گرد آن جزیره می گردد ، چنانکه کشتی نزدیک ساحل میگشت . فیروز شاه آن درخت و آن دهل را بدید و آن چوب از آن دهل در آویخته . فیروز شاه گفت که این دهل که ازین درخت در آویخته اند بی حکمتی نباشد ، البته از بهر کاری آویخته باشند ؛ پیر ملاحی که معلم کشتی بود گفت : از بهر آن آویخته اند که اگر خواهند که این کشتی ازین گرداب بیرون رود ، یکی می باید که جان خود را فدای اهل کشتی کند ، درین جزیره جهد و بر آن درخت رود و آن درخت را بضرب بکوبد . چون آواز دهل بر آید آب دریا بالا آید ، چنانکه در جزیره آب در آید ، و آنکس بر آن درخت دهل را می کوبد ؛ این کشتی روانه شود ، آنکس بر آن درخت بماند ، خدای تعالی داند تا حال او چون شود . اگر کسی باشد که جان خود را فدای اهل کشتی کند ، تا ما خلاص شویم .

فیروز شاه گفت : آنکس کیست که خود را فدا کند تا ما خلاص شویم ؟ هیچ کس جواب نداد و در یکدیگر نگاه میکردند و هیچ کس نمی گفت که من بروم . چند نوبت این سخن را مکرر کرد ، هیچ کس قبول نکرد . فیروز شاه گفت : چون جمله بهلاك خواهیم آمدن ، پس مصلحت در آنست که این سربازی من بکنم ، و خود را

فدای این طایفه بکنم . اگر من بهلاك آیم این قوم خلاص شوند ، مرا بدعای خیر یاد کنند . فیروزشاه با قادرشاه گفت : ای برادر این کار من خواهم کردن ، درین جزیره خواهم جستن تا برین درخت بالا روم و این دهل را بکوبم ، تا این آب دریا بالا آید و شما خلاص شوید و من بهلاك آیم . اما بتو وصیتی دارم که چون خلاص شوی اگر بفرخ زاد برسی سلام مرا بفرخ زاد برسانی و نوعی کنی که خبر مرگ مرا به پدرم ملک داراب برسانی و بگویی که فیروزشاه در فراق عین الحیات خیلی محنت کشید و بمراد نرسید و عاقبت بی مراد در دریای بلا بهلاك آمد تا مادر و پدرم دل از من بردارند . این میگفت و زار زار میگریست . بیت :

چو فیروزشاه آن شه نوجوان	ز دیده بیارید سیلی روان
زنگس گل سرخ را آب داد	بخوش آب عناب را تاب داد
نه گریه که خونش ز دیده چکید	ز چشمش روان چشمه آمد پدید ^۱

این وصیت کرد و برخاست و میان محکم درست . فغان از اهل کشتی برآمد ؛ خواجه الیاس و آن جمع که در آن کشتی بودند جمله بگریه درآمدند و زار زار می گریستند . گویند که قادرشاه چون آن حالت را بدید ، باخود گفت که : تو دعوی خدمت کاری فیروزشاه میکنی ! هیچ روا نباشد که فیروزشاه خود را فدای تو کند ، و او بحسرت هلاك شود و من زنده بمانم . هر جا که این سخن بر آید جمله خلق عالم مرا نفرین کنند که چرا گذاشتی که شاه زاده تو خود را فدای تو کرد ؟ چون تو خدمت کار او بودی ترا واجب بود که خود را فدای او میکردی . و اگر فیروزشاه خلاص شود و من بهلاك آیم فیروزشاه از نام من و وفاداری من در هر انجمنی بگوید ؛ هر که بشنود بر من رحمت کند . چون عاقبت مرگ خواهد بودن بناموس بمیرم به از آن باشد که بنامردی زنده باشم . این اندیشه کرد و بهر دودست دامن فیروزشاه را بگرفت و گفت : ای شاه زاده ، این روا کی باشد که تو خود را فدای

۱ - اشعار از مؤلف یا از گوینده بیست که گویا داراب نامه را بنظم درآورده بود .

ما کنی وتو بهلاك آیی وما زنده بمانیم؟ کی روا باشد؟ من این تحمل کی توانم کردن؟ « هزار جان و جوانی من فدای تو باد! » بیت :

بیزدان پاك و بنور رسول	که ای شاه زاده نگر دی ملول
چو من صدهزاری فدای تو باد	ز فرق تو یک تار ^۱ موکم مباد
تو از نسل داراب بن بهمنی	بمیدان مردی تهمت تنی
درین کار جانرا ببازم برات	رسانم ترا من بعین الحیات ^۲

فیروز شاه گفت : ای برادر، تو درین سفر از بهر خاطر منی ، اگر نه ترا با این سفر چه کار بود ؟ من کی توانم دیدن که تو خود را فدای من کنی ؟ قادر شاه گفت : ای شاه زاده ، من در عالم هیچ مرادی ندارم ، اگر بهلاك آیم باکی نیست ؛ اما تو مرادی داری ، پس خود را فدای تو میکنم ، باشد که تو بمراد برسی . اما بتو وصیت آن دارم که مرا فراموش نکنی و در هر مجلسی که باشی از وفاداری من بیاد آری و صفت جوانی مرا پیش جوانان بگویی و سلام مرا بفرخ زاد برسانی . چون به برادرم قاهر شاه برسی ، سلام مرا به برادرم برسانی . بعد از آن خواجه الیاس و اهل کاروانرا وداع کرد . جمله زار زار بگریستند ، از جوانی او دریغ خوردند اما چاره و تدبیری نداشتند که چاره یی بغیر از آن نبود . قادر شاه توکل بر خدای تعالی کرد و بر کنار کشتی برآمد . آن کشتی گرد آن جزیره می گردید .

قادر شاه از ناگاه جستنی کرد و از کنار کشتی بر کنار جزیره جست که کشتی بر کنار ساحل می گردید . چون قادر شاه قدم بر کنار آن جزیره نهاد غوغا از اهل کشتی برآمد . قاهر شاه روانه شد تا پیاپی آن درخت رسید . دست بر آن درخت زد و بر بالای آن درخت برآمد تا پیش آن دهل رسید . دهل دید عظیم بزرگ . پوست آن دهل از پوست گرگ بود و چوب گزی آویخته بودند و سر و بن آن چوب از پولاد نبشته بود ، و اسمی چند از اسمای معظم ، از نامهای خدای تعالی ،

۱ - در اصل : تاره ۲ - این اشعار سست از مؤلف یا از دارابنامه بیست که گویا بنظم درآورده بودند

بر آن نوشته بودند . قادر شاه آن اسمها را بر خواند و آن چوب گز را بضرب تلم بر آن دهل زد . آوازی عظیم بهیبت از آن دهل بر آمد . چون آواز دهل بر آمد آب دریا در جوش آمد .

گویند که این طلسم در دست جنبی بود . او را چنین فرموده بودند که چون آواز دهل شنود دست از آن طلسم باز دارد تا آب دریا بالا نشیند ؛ آب بالا آید و کشتی روانه شود . گویند که هر چند که قادر شاه آن دهل را میزد آب بالاتر می آمد چنانکه آب در جزیره ریخت . ناگاه عالم سیاه شد . بخاری عظیم از آن دریا بر آمد . آن جنی بود که از آن آب دریا بر آمد و برفت . آن کشتی که فیروز شاه در آن بود با خواجه الیاس بازرگان روانه شدند و برفتند .

چون لحظه‌یی بگذشت عالم روشن شد . نه جزیره پیدا بود و نه درخت ؛ آه از جان فیروز شاه بر آمد . گریه آغاز کرد و گفت : و [ای] بر جان من ! درین غربت چون خواهم کردن ؟ از فرخ زاد جدا ماندم ، دلم بقادر شاه خوش بود ، اکنون فلک دهن ، دولاب سرنگون ، مرا ازو جدا کرد ! تدبیر کار من چون خواهد بودن ؟ خواجه الیاس با فیروز شاه گفت که ای جوانمرد ، ترا مصلحت در آنست که احوال خود را براستی بامن بگویی که تو چه کسی و این فرخ زاد که نامش می‌بری چه کسی بود ، و این قادر شاه که خود را فدای تو کرد چه کسی بود ، و تو بشهر یمن بچه کار می‌روی ؟ مرا در حق تو گمان دیگرست ، اگر با من راست بگویی درمان دل تو بکنم و اگر راست نگویی لابد که در آن غم بمانی . بیت :

اگر خواهی که بینی روی درمان مکن درد از طیب خویش پنهان

فیروز شاه گفت : ای خواجه ، بشرطی درد دل خود را با تو بگویم که تو سوگند یاد کنی که آنچه از من بشنوی با کس نگویی ، رازم نگاه داری . خواجه الیاس سوگند یاد کرد که آنچه از تو بشنوم با کس نگویم و اگر توانم ترا در کارها یاری دهم تا بمراد برسی . فیروز شاه گفت : ای خواجه ، معلوم دان که من پسر

ملکه دارا بم، شاه زاده ایران زمین. من عاشق جمال عین الحیات شدم ام که دیدار او را بخواب دیدم. پس آغاز کرد و آنچه برو گذشته بود جمله را حکایت کرد. خواجه الیاس گفت: ای فیروز شاه، من باور گان مال اویم، از مال او مبلغی ملل پیش من هسته. اما بر آمدن این مراد خیلی مشکل است. که این دختر خیلی طالبان دارد. اما این دختر بنفس خود عظیم متکبرست، در عالم هیچکس را بحساب نمی گیرد و میگوید که بوصل من کسی رسد که بحسن و جمال همچون من باشد و مثل او در عالم هیچکس نباشد. فیروز شاه گفت که مقصود من آنست که یکبار از دور یا نزدیک این دختر را ببینم که آنچه در خواب بمن نمودند دایم آن صورت در نظر منست. بنگرم که عین الحیات همان صورتست که من در خواب دیدم؟ چون از حقیقت حال معلوم کنم، بعد از آن به ایران روم، سپاه بیارم و اگر شاه سرور بخوشی بدهد بستانم، و اگر ندهد بضرب شمشیر بستانم.

خواجه الیاس گفت: من ترا ببرم و آن دختر را بتو بنمایم. اما یک چیز بغایت مشکل است که اگر از من سؤال کنند که این جوان از آن تو کیست، من چه جواب بگویم؟ فیروز شاه گفت که بگوی غلام منست تا من غلام تو باشم، ایمن توانم بودن. خواجه الیاس گفت: چه جای این سخنست که چون من صد هزار غلامی ترا نشاید، چه جای آنست که من بگویم که شاه زاده ایران غلام منست؟ فیروز شاه گفت: ای خواجه من غلام تو نیستم، من غلام عشقم، من سر گردان عشقم! خواجه الیاس گفت: تو خاطر خوش دار که من آنچه وظیفه خدمت باشد بجای آورم. اما ما حالیا خیلی از یمن دوریم، تا رسیدن بیم انشاء الله که آفاتی نرسد. فیروز شاه دل از قادر شاه برداشت، اگر چه دایم گریان و نالان بود، ولی چاره بی نداشت. اما آمدیم بر سر قصه و داستان قادر شاه که حال او بر آن دوخته بچه رسید. مؤلف اخبار چنین روایت میکند که چون قادر شاه بر بالای آف درخت بر آمد و آن دهل را بکوفت، آب بالا آمد و آن کشتی برفت. قادر شاه بر بالای آن درخت باز ماند.

گویند که آن آب دریا چنان زیادت شد که آب تا یک نیمه درخت بالا آمد. قادرشاه در میان آن شاخهای آن درخت متحیر باز مانده بود تا شب درآمد. نه جای خفتن، نه مقام آرمیدن. بعذاب تمام آن شب در میان آن شاخهای درخت بسر برد تا اول بامدادان شد. آفتاب برآمد. قادرشاه متحیروار نگاه میکرد، گرسنه و تشنه بر سر آن درخت می بود. با خود گفت از گرسنگی و تشنگی بر سر این درخت بخواهم مردن، هیچ امید خلاصی ندارم.

مؤلف اخبار روایت کند که دو روز قادرشاه بر آن بالای آن درخت بسر برد؛ گرسنگی برو غالب شد، تشنگی خود نهایت نداشت. دل بر مرگ نهاده بود، انتظار مرگ که کی آید. تا شب سیوم درآمد، تا وقت سحر شد، قادرشاه بر سر آن درخت بنالید و خدای عزوجل را بنامهای بزرگ بخواند، و دست زاری بر آورد، و با خدای تعالی بمناجات درآمد، و از سرسوز و نیاز با قاضی حاجات بمناجات درآمد. استاد میگوید. بیت:

بجایی که تنگ اندر آید سخن	پناهت بجز پاك يزدان مكن ^۱
قادرشاه در آن صبح گاهی	بزاری درآمد، چنانک گفته اند. بیت:
نکو ملکست ملک صبح گاهی	در آن خلوت بیابی هر چه خواهی
کسی کو بر حصار گنج ره یافت	گشایش از کلید صبحگه یافت
غرضها را حصار آنجا گشایند	کلید آنجاست، در آنجا گشایند
در آن ساعت که باشد نشر جانها	گل تسبیح روید بر زبانها
زبان هر که باشد او تنومند	شود گویا به تسبیح خداوند
در آن حضرت که آن تسبیح خوانند	زبان بی زبانان نیز دانند ^۲
قادرشاه چون دید که صبح دمید، آن بیچاره بنالید و نیاز بحضرت بی نیاز عرضه داشت و گفت؛ بیت:	

توی یاری رس فریاد هر کس	بفریاد من فریاد خوان رس
به آب دیده طفلان محروم	بسوز سینه پیران مظلوم
ببالین غریبان بر سر راه	به تسلیم اسیران درین چاه
بداور داور فریاد خواهان	بیارب یارب صاحب گناهان
بنوری کز خلاق در حجابست	به انعامی که بیرون از حسابست
بهر طاعت که نزدیکت صوابست	بهر دعوت که پشت مستجابست
بدان حجت که دل را زنده دارد	بدان آیت که جان پاینده دارد
بمقبولان خلوت برگزیده	بمعصومان آلائش ندیده
بدور افتادگان از خان و مانها	بوا پس ماندگان از کاروانها
بوردی کز نوآموزی ^۱ برآید	باهی ^۲ کز سرسوزی برآید
که رحمی بردل پر خونم آور	وزین غرقاب غم ^۳ بیرونم آور

چون وقت روز رسید آفتاب هنوز طلوع نکرده بود که به تقدیر خدای تعالی از ناگاه مرغی سفید، عظیم بزرگ، چندان که گوسفندی، پیدا آمد. بالای سر قادرشاه بر آن درخت بنشست و از هر طرفی نگاه میکرد و صفیری عظیم می زد و پروبال برهم می کوفت. قادرشاه چون آن مرغ را چنان بدید گفت که خدای تعالی رستگاری و نجات فرستاد! دست دریای آن مرغ زد و بهر دوست پای آن مرغ را بگرفت. مرغ چون دید که شخصی دریای او چسبید، رم خورد و پرواز کرد. پرهای خود را برهم زد و از سر آن درخت بر اوج فلک پرواز کرد و برفت. در آن روی دریا می پرید. قادرشاه از بیم جان دریای آن مرغ چسبیده بود و می ترسید که مبادا که در دریا افتد. از بیم جان محکم گرفته بود. تا وقت نماز عصر آن مرغ می پرید و قادرشاه را میبرد تا عاقبت جزیره یی پیش آمد. این مرغ عزم جزیره کرد، چون بدان جزیره رسید قصد فرود آمدن کرد. اما هیچ قوت در دست و بازوی قادرشاه نمانده بود، در وقت فرود آمدن دست قادرشاه سست گشت، پای مرغ از دست

۱ - در اصل : نوآموزان ۲ - در اصل : بسوزی ۳ - در اصل : خون

قادرشاه خلاص شد. قادرشاه معلق زنان فرود می‌آمد که اگر بر زمین آمدی پاره پاره شدی. اما تقدیر خدای تعالی چنان بود که درختی عادی، درغایت بزرگی، درشیب بود و شاخی عظیم از آن درخت قد بر سر راه کشیده بود؛ در وقت فرود آمدن دامن جامه قادرشاه در آن درخت پیچید. قادرشاه سرنگون سار، از آن شاخ آونگ شد. قادرشاه معلق [و] مدهوش بود. بعد از آن که بهوش آمد خود را بدان نوع دید؛ بسیار جهد کرد، دست در شاخی دیگر زد و خود را خلاص کرد و از آن درخت فرود آمد. چون پای قادرشاه بر زمین رسید، در حال سجده شکر کرد و گفت: عجب حالا بر سر من گذشت! اما اینجا چه وضعیست؟ چون نیک نگاه کرد قصری و ایوانی دید. خرم شد، گفت: نشان آبادانی دیدم! روان شد تا در آن قصر آمد. در قصر گشاده بود، قدم در آن قصر نهاد. چون بمیان قصر رسید نیم تختی دید زده، دختری چون خورشید انور بر آن تخت نشسته، اما عظیم ملول و پریشان، و آب از دیده روان کرده.

قادرشاه در آمد و سلام کرد. آن دختر جواب داد و گفت: ای جوانمرد تو چه کسی؟ درین جزیره از کجا آمدی؟ قادرشاه گفت که مرا مرغ آورد. پس آغاز کرد و آنچه بر سر او گذشته بود تقریر کرد. دختر را از حکایت قادرشاه عجب آمد. قادرشاه گفت: تو نیز از حال خود بگویی.

دختر گفت نام من ماهانه است من دختر بازرگانی بودم، با پدر در کشتی بودم و درین دریا میرفتیم. از قضای آسمانی آن کشتی غرق شد، جمله بازرگانان که در آن کشتی بودند همه غرق شدند. در آن وقتی که من نیز غرق میشدم دستی از روی هوا پیدا شد و مرا در ربود و بدین جزیره و درین ایوان آورد. من نگاه کردم دیوی دیدم شصت ارش بالا کشیده، سرش مثل سر شیر، درغایت هیبت و صلابت، بترسیدم. مرا گفت: مترس که از من بتو هیچ آزاری نرسد و نخواهد

رسیدن. نام من صندلوس است. کشتی شما را من غرق کردم که ترا دیدم و ترا دوست داشتم و ترا از غرق رهانیدم و بدین مقام آوردم. این مقام منست، تو مونس و یار من خواهی بودن. اما امکان ندارد که هرگز ازین موضع بدر روی. اکنون مدت چند سالست که من درین جزیره بسر می‌برم. مرا بشهوت زحمت نمی‌دهد اما بامن بازی میکند. اکنون من دردست این ملعون گرفتارم. هیچ نمیدانم که چاره من چه خواهد بودن!

قادرشاه هنوز سخن دختر تمام نشنیده بود که آن جنی در آمد و یک نعره بر قادرشاه زد که: هی! توجه کسی؟ و بچه دل و زهره و جگر در ایوان من آمده‌ای؟ قادرشاه تیغی با خود داشت، که در آن لحظه که از فیروزشاه جدا شد تیغی با خود داشت، آن تیغ را بر کشید که بر جنی زند، دستش بلرزید و تیغ از دستش یفتاد. آن جنی قادرشاه را از زمین در ربود و بر بالای سر بر آورد و میخواست که بر زمین زند و هلاک گرداند. آن دختر شفاعت کرد و گفت: ای صندلوس تو میروی و مرا تنها میگذاری^۱ من بغایت ملول میشوم و مرا مکش تا من بدو مشغول باشم. صندلوس سخن آن دختر بشنید و قادرشاه را نکشت؛ برابر آن تخت حجره‌یی بود، قادرشاه را در آن حجره در بند کرد و آنچه از خوردنی از برای آن دختر می‌آورد آن دختر بقادرشاه میداد. دایم آن دختر با قادرشاه سخن میگفت. روایت کرده‌اند که قادرشاه مدتی پانزده سال در آن قصر با آن دختر بماند تا بهزاد بیاید و صندلوس را بکشد و ایشان را خلاص کند و آن سخن در مجلد ششم گفته شود انشاءالله تعالی.

ما آمدم بر سر قصه و داستان شاه زاده ایران فیروز شاه نوجوان و از وقایع او که بچه رسید.

مؤلف اخبار چنین روایت کرده است که این عین الحیات خیلی عاشقان داشت.

اول کسی که دعوی محبت عین الحیات کرد شاه زاده ملک کشمیر پسر شاه بهرام

شاه کشمیری بود، شاه روز . چون مکتوب پیش شاه سرور فرستاد و عین الحیات را طلب کرد شاه سرور قبول نکرد . آن رسولان باز گشتند و این خبر بشاه بهرام رسانیدند که ما چون مکتوب شما را رسانیدیم همان روز رسول مصر از پیش ولید بن خالدو از پیش ربیعای قیصر هم بطلب این دختر آمده بودند؛ شاه سرور جمله را اجازت داد و هیچ کدام را قبول نکرد و جمله را براه کرد . شاه روز چون معلوم کرد که سرور یمنی دختر بدو نمیدهد آه سردی از جان برآورد و گریه آغاز کرد و گفت اگر بدوای من مشغول نمی‌شوید یقین من بهلاک خواهم آمدن . شاه بهرام را وزیری بود عطاره نام داشت ، باوزیر مصلحت دید که چاره و تدبیر چون کنیم که سرور یمنی دختر بما نداد و ما را بحساب نمی‌گیرد و شاه روز پسر م ترك نمی‌کند .

عطاره گفت : از آن جهت که سپاه غلبه دارد و مملکت آبادان و فرزندان جوان و پهلوان ، یقین که ما بضرب دست خریف او نخواهیم بودن . اما من مصلحتی دیده‌ام که بدان جواب سرور یمنی بگوییم . شاه بهرام گفت : آن مصلحت کدامست؟ عطاره گفت که بفرستیم بجزیره عقارب پیش طومار زنگی ، او را بمدد خود طلب کنیم تا او بیاید و ما را مدد کند تا ملک یمن را بگیریم و عین الحیات را بدست آوریم و این تکبر را از سرور یمنی بدر بریم . شاه بهرام گفت چنین کنیم . پس مکتوبی بر طومار نوشتند با مالی بسیار و او را طلب کردند . طومار گفت : که ما را دشمنان در حوالی مملکت بسیارند ، اگر من می‌آیم البته دشمنان در مملکت من مدخل میکنند . چون شاه بهرام ما را طلب میکند [دو] برادر من ^۱ پیروز زنگی و میسر زنگی با سپاه بیست هزار مرد بروند و آنچه شاه بهرام گوید تمام کنند . بعد از آن حکم [کرد] تا پیروز زنگی و میسر زنگی با بیست هزار زنگی بکشمیر [روند] ^۲ . شاه بهرام پنجاه هزار مرد کشمیری با ایشان و با پسرش شاه روز و عیاری عیار کشمیری نام [همراه کرد . ایشان] در کشتی درآمدند و رو یمن نهادند . بعد از ایامی از کشتی بدرآمدند و رو بپای تخت شاه سرور نهادند .

۱ - در اصل : برادر من را ۴ - در اصل : بکشمیر فرستاد . بقرینه معنوی اصلاح شد .

چون عن قریب مملکت رسیدند مکتوبی بدست عیارک کشمیری پهای تخت شاه سرور یمنی نبشتند. عیارک بشهر تعز آمد و مکتوبی که آورده بود رسانید. مطالعه کردند، نوشته بود که: شاه سرور پادشاه یمن و طایف را معلوم باشد که اور و سور را فرستادیم و عین الحیات را خواستاری کردیم، قبول نکردید و دختر ندادی^۱. چون من طاقت عشق نیاوردم با سپاه هفتاد هزار مرد با برادران پهلوان هندوستان و زنگبار، پهلوان طومار، پهلوان پیروز زنگی و میسرۀ زنگی آمدم. اگر دختر میدهی نیک و اگر نمی دهی جای جنگ تعیین کن که اینک رسیدیم. یا کام خود بدست آریم یا سر بنهیم که از بهر این کار آمده ایم، والسلام. چون مکتوب خوانده شد گویند که شاه سرور یمنی را هفت پسر بود. پسر بزرگتر را شاه لیث میگفتند. این شاه لیث چون مکتوب را بشنید دست دراز کرد و مکتوب را بستد و پاره پاره کرد و گفت: کشمیریان کیستند که چنین مکتوبی بر شاه یمن بنویسند و از ما دختر به تحکم خواهند؟ ما دختر نمیدهیم. من بروم و جواب آن لشکر بگویم و نوعی کنم که از آمدن شان پشیمان کنم. پس عیارک کشمیری را بدر کردند. راوی گوید که شاه لیث متقبل شد که جواب آن سپاه من بگویم. شاه یمن حکم کرد که ضرغام که برادر شاه لیث است با پنجاه هزار سوار بروند. در حال بکار سازی سپاه مشغول شدند. روز سیوم با جتر و علم و سپاه عظیم آراسته از شهر بدر رفتند و رو به جنگ کردن سپاه کشمیر نهادند.

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که چون عیارک کشمیری باز گشت، تا پیش شاه روز آمد و گفت: مکتوبت را دیدند و مرا دشنام دادند و از شهر بدر کردند. اینک شاه لیث پسر شاه سرور با پنجاه هزار مرد به جنگ کردن تومی آیند. اما شاه سرور یمنی را سپاه بسیارند البته شاه لیث را مدد خواهند کردن، شما نوعی کنید که این سپاه را زود بشکنید که شما را بسیار حرب با یمنیان خواهد شدن. درین حوالی کوهی عظیمست و در قفای آن کوه کمین گاهی دیدم و من میدانم که یک منزل دیگر

ایشان در پای آن کوه خواهند بودن. مصلحت در آنست که ما ازینجا سپاهی در پای آن کوه بنشانیم که چون شب در آید سپاه ما یک شبیخونی بر آن طایفه بکنند، تا وقت صبح از یمینان بکشند، چون صبح بر آید باقی سپاه برسند، آنچه از شبیخون مانده باشند بزیر تیغ در آرند. شاه روز گفت: چنین باید کردن. کیست که بدین شبیخون برود؟ پیروز زنگی که برادر کوچکتر میسره بود گفت: من بروم. بایست هزار سوار. در حال در عقب عیارک کشمیری روانه شدند تا بدان کمین گاه رسیدند و در کمین نشستند. عیارک کشمیری را بجاسوسی برقله کوه فرستادند. از آن طرف سپاه یمن وقت نیمروز گذشته بی باسپاه پنجاه هزار مرد رسیدند. گفتند امشب اینجا باشیم که فردا برابر سپاه کشمیر خواهیم رسیدن.

سپاه یمن در پای کوه فرود آمدند تا شب درآمد. چون از شب یک نیمه در گذشت پیروز زنگی با بیست هزار مرد از کمین گاه بیرون آمدند و بر آن سپاه خفته فرو ریختند. های و هوی بر آوردند و نعرها زدند که ای اجل رسیدگان، جان کجا برید که یکی از تیغ ما جان نخواهید بردن! این بگفتند و تیغ دریشان نهادند. خفتگان سراسیمه از خواب برخاستند و از صورت حال معلوم کردند و از بیم جان تیغ درهم نهادند و از یکدیگر میکشیدند. آن شب خیلی خرابی در آن سپاه یمن کردند و بسیار خلقی را بقتل آوردند. چون عالم روشن شد و صبح دمیدن گرفت از روی بیابان گرد برآمد. شاه روز کشمیری بامیسره زنگی باسپاه پنجاه هزار مرد رسیدند. هم از گرد راه صف آراستند. پیروز زنگی باسپاه خود از سپاه یمن بیرون آمدند و بسپاه کشمیر پیوستند. آنچه کرده بودند باشاه روز بگفتند. شاه روز خرم شد بفرمود تا کوس حربی فرو کوفتند، سپاه صف آراستند. سپاه یمن [نیز که] چنان ضربی خورده بودند بناچار صف آراستند. شاه لیث عظیم در غضب بود؛ از قهر و غضب که داشت اول کسی که در میدان آمد شاه لیث بود. نعره زد که ای کشمیریان بی وجود! امشب ببالین خفتگان آمدید! اگر مردی دارید در میدانم آید که آنچه در شب تاریک

باما کردید من بروز روشن باشما بنمایم. کشمیری بود نام اوجلاب بود، در میدان آمد و بدست شاه لیث بقتل آمد. یکی دیگر در میدان آمد و بهلاک آمد.

مؤلف اخبار چنین روایت میکند که از مبارزان کشمیر هفت مبارز در میدان آمدند و بدست شاه لیث بقتل آمدند. شاه لیث دیگر مبارز طلب کرد. برانگیخت پیروز زنگی همچون نخل خرما؛ عمود گران در دست در میدان درآمد. شاه لیث که اورا بدید بغایت بترسید که بصلابت او هرگز کسی ندیده بود اما ناموس کرد و نگریخت. بیک ضرب تیغ برو حمله کرد، پیروز زنگی آن ضرب از دست شاه لیث بگرفت که هیچ المی بدو نرسید و بعد از آن عمود گران بر کشید و بر شاه لیث حمله کرد. شاه لیث بنا کام سپر پولاد در سر کشید. چنانش عمودی بر سپر زد که بر پشت شاه لیث آمد. بدان ضرب گرز از پشت مرکب معلق زد و در خاک تیره افتاد. فرو ریختند و شاه لیث را بر بستند و از میدان بدر بردند. پیروز زنگی دیگر مبارز طلب کرد. ضرغام عزم میدان کرد. خیلی با پیروز بکوشید تا ضربی خورد. بانگ بر سپاه هم زدند و هر دو سپاه بر هم ریختند و جنگی عظیم واقع شد تا عاقبت شکست بر سپاه یمن افتاد. سپاه یمن رو بگریختن نهادند. سپاه کشمیر در عقب برفتند و خیلی مال از آن سپاه گرفتند. بعد از آن که آن سپاه را بشکستند بجایی فرود آمدند و آنچه از یمنیان گرفته بودند جمع کردند. شاه روز حکم کرد که شاه لیث را دربند کشیدند. عیارک کشمیری گفت که اکنون چه خواهید کردن؟ سپاه یمن بسیارند، پای بر دم مار نهادید! مردانه ایستادگی بکنید. پیروز زنگی و میسرۀ زنگی گفتند که مملکت یمن را بگیریم. شما خاطر خوش دارید که این کار ما خواهیم کردن. از آن منزل نقل کردند و رو بیای تخت نهادند.

اما مؤلف اخبار گوید که آن سپاه شکسته رو بشهر تعز نهادند. خبر در شهر افتاد که سپاهی که بجنگ رفته بودند شکسته باز آمدند. شاه لیث را گرفته اند و ضرغام ۱ - برانگیختن: از جای خود بتاخت روان شدن و با اسب حمله کردن. درینجا فعل بر فاعل مقدم شده است.

زخم خورده‌است. خلق ملول شدند. این خبر بشاه سرور یمنی کردند که چنین حالتی واقع شده است. شاه سرور با پسران عظیم ملول شدند. ضرغام زخم خورده بیامد و آنچه گذشته بود جمله تقریر کرد که در پای فلان کوه بر ما شبیخون کردند و خیلی از سپاه ما بقتل آوردند، در اول روز سپاه کشمیر رسیدند، برادر شاه لیث در میدان رفت و چند کس را از آن سپاه بکشت، پیروز زنگی در میدان آمد و بیک ضرب گرز شاه لیث را از پشت مرکب بینداخت، من رفتم و زخم خوردم، سپاه بر هم زدند، شکست بر سپاه ما آمد. اکنون ایشان بر ما دلیر شدند، اکنون کارسازی حرب کنید که رو بیای تخت دارند. آرزوی ایشان آنست که مملکت یمن را بگیرند که این دو برادر پیروز زنگی و میسرۀ زنگی دعوی کرده‌اند که مملکت یمن را مسخر کنیم و عین الحیات را بضررب دست بستانیم.

طیفور وزیر گفت: ای شاه هر چه گویی از دست این دو برادر بر آید، برادران طومار زنگی‌اند. این خود معین و مقررست که امروز در ایران و توران از طومار زنگی مبارزتر کسی نیست. سرور یمنی عظیم پریشان شد، باطیفور گفت: بکارسازی حرب مشغول شوید که دشمن رسید. طیفور گفت که نامه در اطراف ولایت بیاید فرستادن و سپاه طلب باید کردن. نامه در اطراف یمن روان کردند.

گویند که ازین نامه‌ها که فرستادند، یک نامه بر شاه سلیم پادشاه شهر مسلمیه فرستادند که: «شاه سلیم را معلوم باشد که مرا دشمنی پیدا آمده است از طرف کشمیر، بی تعلل با سپاه گران زود می‌باید آمدن تا به اتفاق شما جواب دشمنان بگوییم». گویند که فرخ زاد در پیش شاه سلیم بود و خیلی حرمت در آن پای تخت داشت و گلتوش دختر شاه سلیم فرخ زاد را دوست میداشت و بهر چند شب که مجال می‌یافت پیش فرخ زاد می‌آمد. چون مکتوب شاه سرور بدو رسید و از آمدن سپاه کشمیر و گرفتار شدن شاه لیث معلوم کرد، با سپاه ده هزار مرد آهنگ شهر تعز کرد. فرخ زاد نیز با شاه سلیم بود. سپاه از اطراف بر شاه سرور جمع می‌آمدند.

اما چون این خبر بعین الحیات رسید که سپاه چنین از کشمیر از بهر بردن توآمده‌اند، برادرت لیث را گرفتند، پدرت کارسازی جنگ میکند، عین الحیات عظیم پریشان شد. گویند که از آن روزی که آن سه صورت در باغ جنت آباد دیده بود بر درخت چنار چسبانیده، بر آن صورتهای بی‌جان عاشق زار شده بود و هیچ نمیدانست که آن صورت صورت کیست. گویند که عین الحیات نقاشان فرستاده بود ازین شه زادگان که دعوی عشق و محبت او میکردند صورتهای ایشانرا جمله آورده بودند، هیچ کدام بدان صورت مانند نداشتند^۱. چون معلوم کرد که سپاهی چنین بطلب او آمده‌اند ازین خبر عظیم پریشان شد.

اما مؤلف اخبار گوید که شاه سرور صد هزار سوار ملازم داشت، در خزینه برگشود و سپاه را مال داد، حکم کرد تا بر در شهر جمع آیند. هنوز خبر از سپاه دشمن می‌رسید که در فلان موضع رسیده‌اند و عظیم دلیر پیش می‌آیند. شاه سرور خواجه طیفور را گفت که ای وزیر ما در کدام موضع با سپاه دشمن جنگ خواهیم کردن؟ طیفور گفت: شاهها ترا بقا باد! در پای کوه «جبل اکبر». آنجا جنگ کنیم که آنجا محل جنگ را خوبست. شاه سرور گفت: راست گفتی، پس ما را آنجا می‌باید رفتن. شاه سرور حکم کرد تا عین الحیات از باغ بشهر آمد، پیش پدرش آمد. پدرش گفت: ای جان پدر، سپاه کشمیر آمده‌اند و ترا طلب میکنند، برادرت لیث رفت تا جواب گوید، نتوانست کاری کردن. برادرت را گرفتند و ضرغام زخم خورد، اکنون من بجنگ کردن ایشان میروم، ترا در شهر می‌گذارم، بیدار و هشیار باش و با پدرت همتی بدار. باشد که جواب این سپاه بگوییم که بسیار فتنه از بهر تو خواهد برخاستن. عین الحیات دست پدر را ببوسید. شاه سرور سوار شد و از شهر بیرون آمد. سپاه بر در شهر فرود آمده بودند. شاه سرور بر تخت برآمد و حکم کرد تا فرزندان و امرایش همه جمع آیند. شاه سرور سؤال کرد که از طرف دشمن چه خبر دارید؟ طیفور گفت که برق آسای جاسوس آمد و خبر چنین میدهد که سپاه کشمیر بپای کوه

اسود رسیدند، عزم این جانب دارند. ما را می باید رفتن بیای کوه جبل اکبر که سر راه بریشان بگیریم. تا ما را آنجا رسیدن سپاه طایف و شاه سلیم و دیگر لشکریان که طلب کرده ایم جمله در پیش ما گرد خواهند آمدن. شاه سرور گفت که فردا کوس رحیل بزنید که فردا ازین مقام حرکت کنیم.

در نیم شبی سپاه سوار شدند و رو بجبل اکبر نهادند. بهفت منزل بدان موضع رسیدند و فرود آمدند. خبر رسید که فردا شاه سلیم با سپاه مسلمیه، ده هزار سوار، می رسند و از طرف صنعا^۱ سلاله بن اصم با سپاه ده هزار مرد می رسند؛ و نعمان بن منظر^۲ از شهر طایف با سه پهلوان مهر و جهر و مهر دلاور می رسند با ده هزار سوار. و دیگر جاسوسان آمدند و خبر آوردند که فردا در طلوع آفتاب سپاه کشمیر و شاه روز و پیروز زنگی و میسرۀ زنگی با سپاه هفتاد هزار سوار می آیند. غوغا در سپاه افتاد، بکار سازی جنگ مشغول شدند، اسباب حرب تمام کردند، تا آن شب بسر آمد.

راوی گوید که در اول روز عالم جمله گرد و غبار گرفت. سپاه کشمیر چون دریای موج رسیدند، عظیم بهیبت و صلابت، که در آن سپاه بیست هزار زنگی بودند. پیروز زنگی و میسرۀ زنگی هر یک چون درختی پولاد، شاه روز در زیر چتر می آمد. چون رسیدند برابر سپاه یمن فرود آمدند. در آن حالت سپاه شاه سلیم رسیدند و برابر صف دشمنان صف بر کشیدند و فرخ زاد در آن سپاه بود. فرخ زاد با خود میگفت که اگر فیروز شاه هست البته درین سپاه پیدا خواهد شدن. چون سپاه از جانبین رسیدند و فرود آمدند حکم شاهان بر آن منوال شد که تا سه روز دیگر جنگ کنیم تا نصرت کرا باشد. ایشان در کار راستی جنگ اسبها نعل بندی کردند و زین افزارها راست کردند و شمشیرها را تیز کردند. هر دو لشکر در عزم جنگ،

اما مؤلف اخبار چنین روایت کرده است که ازین طرف شاه فیروز شاه باخواجه الیاس بازرگان در آن کشتی می آمدند تا عاقبت بر کنار ساحل رسیدند و از کشتی

بیرون آمدند. آن شب بر کنار ساحل بودند، از آنجا رو بشهر تعز نهادند، چند منزل برفتند. درین رفتن غوغای عظیم در میان آن قوم افتاد، هریک سخنی میگفتند؛ فیروز شاه از خواجه الیاس سؤال کرد که موجب این تشویش چیست که در میان کاروان واقع شده است؟ خواجه الیاس گفت: موجب آنست که درین طرف که میرویم قلعه‌یی هست که آن قلعه را قلعهٔ جمیله میگویند و در آن قلعه دو غلام شاه سرور هستند یکی را قطیر و دیگری قاطر نام است و در آن قلعه می‌باشند، با شاه سرور یاغی شده‌اند بجهت سختی قلعه که شاه سرور نمی‌تواند که آن قلعه را بگیرد. ایشان دست بیدادی گشوده‌اند و اگر قافله‌یی از پیش ایشان می‌گذرند باج و خراجی راضی میشوند و اگر کاروان از ایشان می‌گریزند چون ایشان از گریختن قافله خبر می‌یابند در پی می‌روند و قافله را غارت میکنند، مردم قافله را میکشند. اکنون در میان قافله مخالفت افتاده است بعضی میگویند که بر در قلعه رویم، باج و خراج ایشان بدهیم و سلامت بگذریم و بعضی میگویند که مدتیست که هیچ کاروان بدین راه نگذشته است، طمع بیشتر خواهند کردن، از ایشان فرار کنیم و بگریزیم. توجه مصلحت می‌بینی؟ فیروز شاه گفت: اولی در آنست که بر در قلعه رویم، بایشان بهر حال بسازیم آن اولی‌تر باشد که بگریزیم. خواجه الیاس گفت که من نیز همین می‌گویم که پیاپی قلعه رویم. پس پیاپی قلعه رفتن یک جهت شدند و رو پیاپی قلعه نهادند. آن شب همه شب میرفتند تا روز دیگر اول روز پیاپی قلعه رسیدند، کوهی سر بر فلک برآورده بود و در دامنهٔ آن کوه قلعه‌یی عظیم محکم و بلند ساخته و در پای قلعه مرغزاری بود خوش و خرم. کاروان در پای قلعه در آن مرغزار فرود آمدند و ستورانی که داشتند بچرا بگذاشتند و بارها برهم چیدند. دیده‌بانان^۲ قلعه خبر آمدن کاروان به قطیر و قاطر بردند که کاروان عظیم در پای قلعه فرود آمدند. قطیر گفت: بروید و بعضی باج و خراجی که بمن خواهند دادن مرکبان نیک بدهند که در قلعه ما را هیچ

۱ - در اصل همچنین است و قاعدهٔ باید چنین باشد: «اولی آنست» ۲ - در اصل: دیده بان

مرکب نیک نمانده است که درین دو روزه سپاه کشمیر و سپاه یمن برهم خواهند زد. البته ازین دو سپاه یکی را شکستی خواهد بودن و ما را در میانه زلّه‌یی خواهد بودن، مرکب نیک می‌باید.

پنجاه سوار بحکم قطیر و قاطر از آن قلعه بیرون آمدند. اهل کاروانرا چشم بردرقلعه بود، دیدند که آن پنجاه سوار از در قلعه بیرون آمدند، کاروانیان بترسیدند و گفتند: اینک آمدند! خواجه الیاس گفت سخن بمن گذارید تا من جواب ایشان بدهم. ایشان در میان کاروان به تندی درآمدند و نعره برآوردند که بارسالار کاروان کیست؟ کاروانیان اشارت بخواجه الیاس کردند و گفتند خواجه ما و مخدوم ما و خداوند ما و بارسالار ما خواجه الیاس است. گفتند کدامست؟ باز اشارت بخواجه الیاس کردند. خواجه پیش آمد و سلام کرد. ایشان گفتند که پهلوان قطیر و قاطر میگویند که نیک کردید که پپای قلعه آمدید که ما را از آمدن شما خبر بود که اگر از ما می‌گریختید مال و جان درمی‌باختید. چون خود آمدید خوش آمدید! بعوض باج و خراجی که بما می‌دادید بما مرکبان خوب بدهید. خواجه الیاس گفت که ما از دریا و کشتی بیرون آمده‌ایم، ما را مرکبان نیک نیست که ستوران ما همه ستوران بارکش و پالانی‌اند، لایق زین و سواری نیستند. اینک جمله مرکبانرا بچرا گذاشته‌ایم بروید و احتیاط کنید و آنچه لایق می‌بینید بگیرید. چهار کس را امر کردند که بروند و احتیاط کنند. ایشان در آن گله مرکبان گردیدند. از مرکبان هیچ لایق ندیدند. در وقت بازگشتن در پای درختی رسیدند که در پای آن درخت فیروزشاه فرود آمده بود، سلاح از شاخ درخت آویخته بود و مرکب گلگون را زین برداشته بود و کمندی در گردن مرکب انداخته بود، و مرکب گلگون را بچرا گذاشته بود. گلگون فیروز شاه مرکبی بود که در آن روز گارد در طویلّه هیچ پادشاهی نبود. آن چهار کس که آن مرکب را بدیدند از خوبی آن مرکب عجب ماندند. گفتند

که این مرکب لایق جملۀ سلاطین جهانست، قصد گرفتن گلگون کردند. گلگون چون چنان دید پیش فیروز شاه دوید. در آن حالت فیروز شاه در خواب بود، از خواب برجست، نگاه کرد و آن جمع را دید که قصد مرکب او کرده اند. نعره بریشان زد که: ای شیرمردان! این مرکب از آن منست، بگدارید! چون این سخن را بگفت یکی از آن چهار کس دوید که مشتی بر گردن فیروز شاه بزند. شاهزاده چون چنان بدید سرچنگ فراز کرد و مشت او را در روی هوا بگرفت و پیش خود کشید و یکی مشتی محکم مردانه وار بر روی آن ملعون زد که بدان ضرب مشت سرومغز و دهن او را خرد کرد. گویند که هر دو چشمش از قانۀ سرش برخاک افتاد. آه ازجان او برآمد و برخاک افتاد و جان بداد.

آن سه کس دیگر چون چنان دیدند تیغها کشیدند و بر فیروز شاه دویدند. شاهزاده سپر و تیغ در ربود. یکی بتیغ حمله کرد. فیروز شاه سپر در سر کشید و آن حملۀ او را رد کرد و چنانش تیغی بر بند کمر زد که او را چون خیار بدو نیمه کرد. آن دو دیگر حمله کردند، یکی را بر گردن زد و سرش بینداخت، آن یکی دیگر بگریخت. آن باقی در پیش خواجه الیاس طعام میخوردند که این کس آمد و فریاد برآورد که چه وقت طعام خوردنست که کاف و لاف و جای بقتل آمدند! گفتند: ایشانرا که کشت؟ گفت در پای آن درخت جوانی مرکبی گلگونی بسته بود، جاف رفت که آن مرکب را بگیرد یکمشت بردهنش زد که مغزش برآمد. لاف و کاف پیش رفتند تا خون او بخواهند، لاف را بر میان زد که چون خیارش بدو نیمه کرد، کاف را سر انداخت، من گریختم. دریابید که خواهد گریختن! آن باقی که این سخن بشنیدند برجستند و سوار شدند. تا ایشانرا آمدن فیروز شاه زره در بر انداخت و کلاه خود بر سر نهاد و زین بر پشت گلگون نهاد و بر پشت مرکب سوار شد و آن کافرا را استقبال کرد و نعره بریشان زد و گفت که ای حرامزادگان جان کجا برید که اجلتان رسیده است! آنکه

تیغ دریشان نهاد. بضرَب تیغ تاجشَم برهم زدن آن مبارز گیتی و دشمن تیتی و میتی از آن قوم دون و از آن کافران دولت نگون بیست کس را بکشت و آن بیست مرکب و تیغ ازیشان خالی ماند.

اهل کاروان چون چنان بدیدند فریاد از جان ایشان برآمد که: ای وای بر جان ما که یکی زنده نخواهیم ماندن! که این کافران بی دَف بر می‌جستند، اکنون ایشانرا چنین بهانه‌یی پیدا شد که بیست و پنج کس ازیشان بقتل آمدند، چون خواهیم کردن؟ فیروز شاه گفت: شمارا بارها گران بود و ستوران لاغر بودند و در کشیدن بار عاجز بودند، بیست و پنج مرکب از برای شما پیدا شد تا کار بر شما آسان تر باشد. خواجه الیاس گفت: ای ورنا! چه جای این سخنست؟ درین قلعه چهار هزار مردند و دو برادر قطیر و قاطر، هر دو غلام سرور یمنی‌اند که شاه سرور یاغی شده‌اند، که شاه سرور با صد هزار مرد نمی‌تواند که این قلعه را بگیرد و ازین دو برادر بستاند، تو ازیشان بیست و پنج سوار انداختی، هم اکنون از قلعه بدر آیند و یکی را از ما زنده نگدارند. فیروز شاه گفت: ای خواجه هیچ اندیشه مکن که من بتوفیق خدای تعالی دمار از جان ایشان برآرم. اهل کاروان گفتند که تو یک وجود با چهار هزار سوار چون بر آیی؟ جمله ما را برباد دادی! دریغ از مال ما و سرما و جان ما! ایشان در گریه و زاری درآمدند.

مؤلف اخبار گوید که: باقی که مانده بودند، جمله در قلعه گریختند و این خبر بقطیر و قاطر کردند که ما در میان کاروان رفتیم که از برای شما مرکب بیاریم، جوانی درین قافله [هست] که مرکب گلگونی دارد که تا عمر ماست هرگز از آن بهتر مرکبی ندیده‌ایم؛ رفتیم که آن مرکب را بگیریم آن جوان با ما جنگ کرد بیست و پنج کس از آن ما بکشت. اگر ما نمی‌گریختیم ما نیز بقتل آمده بودیم. بعد از آن از مبارزی او بسیار بگفتند. قطیر و قاطر در غضب رفتند که یک سوار را چه محل باشد؟ اگر همه رستم زال باشد آخر یک سوار بیشتر نیست! قطیر گفت من

بروم و جمله کاروانرا غارت کنم و آن جوان که خدمتکاران ما را کشته است بقتل آرم و آن مرکب گلگون او را بیارم. در حال حکم کرد که دویست سوار همراه من بیایید. قطیر با دویست سوار از قلعه بیرون آمدند. اهل کاروان چون چنان دیدند فریاد و فغان برآوردند. فیروزشاه را دشنام میدادند که جمله ما را برباد دادی! فیروزشاه غرق جوشن شده بود، سوار شد و آن دویست سوار [را] استقبال کرد و همچون شیر نر بر آن سپاه حمله کرد و نعره زد که ای کافران جان کجا برید که اجلتان رسیده! بیایید تا دمار از جانتان برآرم!

قطیر را که چشم بر فیروزشاه افتاد گفت: این جوان هیچ بازار گانان نمی ماند! بیشتر این ساز و سلاح که این جوان دارد ساز و سلاح پادشاهانرا می ماند. شما توقف کنید که من با او حرب کنم که اگر یکبار حمله کنید بسیار جوانان از ما بقتل آیند، تا ما او را بقتل آوریم. این بگفت و عزم جنگ کرد. چون در مقابل فیروزشاه رسید یک نعره بر شاهزاده زد که ای هیچکس! تو که باشی که بیست و پنج کس از سپاه ما بکشی؟ هم اکنون دمار از جانت برآرم! این بگفت و بضرب نیزه حمله کرد. فیروزشاه نیزه در نیزه قطیر انداخت و باهم بضرب نیزه در افتادند. از ناگاه فیروزشاه کمین بر قطیر برگشود و یک طعن نیزه بر بند کمر قطیر زد و قطیر را از پشت مرکب و میان زین [در ربود و] بر زمین زد و آن نیزه بر سینه قطیر نهاد و گفت: ای حرام زاده دست به بند ده و اگر حرکت کنی زور کنم که سر سنان نیزه از پشتت بدر رود. قطیر از بیم سرنیزه نمی جنبید. فیروزشاه اشارت کرد که پیاده بی چند از اهل کاروان در میدان آمدند و قطیر را بر بستند و بکاروان بردند. فیروزشاه تیغ کشیده بر آن دویست مرد حرامی زد. تا چشم بر هم زدن آن مبارز گیتی و دشمن جان اهل تیتی و میتی از آن قوم کافران چند کس را بکشت. ایشان همچنان در جنگ بودند. دویدند و این خبر را بقاطر رسانیدند که ای پهلوان این جوان بازار گان برادرت را قطیر، بگرفت و بر بستند و بردند و او در میان سپاه در جنگست.

قاطر چون این خبر بشنید حیران شد و آه از جانش برآمد و در حال سوار شد و از قلعه بیرون آمد و حالت را بدید . حمله کرد . در میان جنگ گاه بفیروز شاه رسید و بضرب شمشیر برو حمله کرد . فیروز شاه آن حمله را از خود رد کرد . کافر آمد تا بگذرد ، شاه زاده سرچنگ فراز کرد و بند کمر کافرا را گرفت و هویی کرد و قاطر را از پشت مرکب در ربود و عنان مرکب را بگردانید . قاطر را بکاروان آورد تا او را بربستند . شاه زاده باز حمله کرد و تیغ در آن کافران نهاد . اهل کاروان چون چنان دیدند غیرت بتن در آوردند ، که بیشتر با سلاح بودند . ایشان نیز بنیاد جنگ کردند . روایت کرده اند که چند تن از آن قوم بقتل آمدند و اگر نمی گریختند جمله بقتل می آمدند . جمله در قلعه گریختند و در قلعه را بربستند . اهل کاروان جمله در دست و پای شاه زاده افتادند و او را تحسین ها کردند و گفتند نیک کردی و مردانه رفتی ، آنچه تو کردی رستم دستان نکرد . خواجه الیاس گفت : این دو کس را که تو گرفته ای هر دو غلام شاه سرورند و مدتیست که یاغی شده اند . عظیم دست آویزی از برای شاه سرور خواهیم بردن . اما امشب اینجا نباید بودن که مبادا بر ما شبیخون آورند . در حال روانه شدند و قاطر و قاطر را دست و گردن بسته با خود ببرند .

فیروز شاه چندان صبر کرد که کاروان روانه شدند و برفتند . فیروز شاه با بعضی از اهل کاروان که سلاح داشتند بر آن مرکبان که از آن دزدان گرفته بودند سوار شدند و در عقب کاروان روان شدند و میرفتند تا بدهی رسیدند که در آن ده خیلی خانها بود اما هیچکس را در آن ده ندیدند . خانها را در بسته بودند و رفته بودند . خواجه گفت : این ده آبادان بود ، اکنون هیچکس پیدا نیست ، خلق این ده کجا رفته اند ؟ در میان ده در آمدند ، شخصی را دیدند که بار بر چهارپایی نهاده بود و میرفت . خواجه الیاس و فیروز شاه سؤال کردند که خلق این ده کجا رفته اند که هیچ کس پیدا نیستند ؟ آنکس گفت که سپاهی از طرف کشمیر آمده اند ، شاه روز

نام پسر پادشاه کشمیر شاه بهرام، از کشمیر بطلب شاه خوبان عین الحیات آمده‌اند. شاه سرور یمنی پسرش را شاه لیث فرستاده بود که بایشان جنگ کند. شاه لیث برفت بجنگ ایشان، سپاه کشمیر شاه لیث را گرفتند. شاه یمن سپاه دویست هزار گرد کرده است و بجنگ کردن کشمیریان آمده است و در پای کوه جبل اکبر فرود آمده است و سپاه کشمیر در برابر شاه سرور فرود آمده‌اند. میگویند که فردا جنگ خواهند کردن و بما خیلی نزدیکند. مردم این ده درین کوه گریخته‌اند، من نیز خواهم گریختن، شما نیز بگریزید تا آنچه دارید در ن بازید. فیروز شاه گفت: میان این دو سپاه جنگ کی خواهد بود؟ گفت: میگویند که فردا جنگ خواهد بود. گفت: ازینجا تا آن سپاه چند راه باشد؟ گفت: سه فرسنگ راهست. فیروز شاه باخواجه الیاس گفت: مصلحت در آنست که شما درین کوه موضع امن پیدا کنید و آنجا فرود آید که تا من بروم و از آن هر دو سپاه خبری بیارم. در آن کوه دره پردرختان بود، کاروان در آن دره درآمدند و در میان درختان فرود آمدند. فیروز شاه گفت که اول روز من بروم بدان سپاه و بنگرم که این چه سپاهند که بطلب عین الحیات آمده‌اند.

اما مؤلف اخبار چنین روایت کند که آن دو سپاه کارسازی حرب میکردند و اسباب جنگ می‌ساختند تا شب درآمد. طلایه از هر دو سپاه بیرون کردند و آن شب طلایه داشتند تا وقتی که روز برآمد. در اول روز آواز طبل جنگ برآمد، آن دو سپاه غرق آهن و پولاد شدند و بر پشت مرکبان سوار شدند، تقیبان از هر دو جانب صف آراستند. چون میمنه و میسر و قلب و جناح آراسته شد اول کسی که عزم میدان کرد سواری بود از خیل یمن بر مرکب کمیتی سوار گشته، از سر تا ناخن پای غرق پولاد و جوشن شده، نیزه‌یی بر سر چنگ گردان کرده در میان میدان درآمد و طرید کرد و جولان نمود، نعره زد و مبارز خواست. شاه سرور یمنی گفت که این سوار کیست که از سپاه ما در میدان رفت؟ نقیب سپاه گفت که پهلوان تمیم یمنیست. این تمیم از جمله مبارزان یمن بود.

مؤلف گوید که از سپاه کشمیر سواری در میدان در آمد و سر راه بر تیمم گرفت و بضرب نیزه حمله کرد، با هم بکوشش در آمدند. شاه روز کشمیری سؤال کرد که این کیست؟ هنوز نامش نگفته بودند که نیزه‌یی بر پهلوی خورد که سرنیزه از سوی دیگر بیرون رفت، در افتاد و جان داد. آه از جان شاه روز بر آمد. او را برادری بود، بخون برادر بیرون آمد تا خون برادر بخواهد، راه برادر در پیش گرفت. تا پنج سوار بدست تیمم بقتل آمدند. آواز طبل بشارت از سپاه یمن بر آمد، شاه سرور خرم شد. شاه روز کشمیری رو بمیسره زنگی کرد و گفت: ای پهلوان! من بقوت مبارزت شما دو برادر آمده‌ام، این کار شما را تمام می‌باید کردن. پیروز زنگی گفت: من در میدان روم و جواب این یمنی بگویم. این بگفت و عزم میدان کرد. گویند که این پیروز زنگی هجده گز بالا داشت چون نخل خرما، در مغز آهن و پولاد غرق گشته و بر مر کبی چون کوه پاره‌یی سوار گشته در میدان در آمد و سر راه بر تیمم یمنی گرفت و یک نمره بر تیمم زد که ای یمنی بی وجود! جان کجا بری که مرد میدانست رسید! تیمم را که چشم بر آن قد و بالا افتاد بغایت بترسید اما هیچ چاره نداشت، بضرب تیغ حمله کرد. زنگی سپر در سر آورد و آن حمله را بگرفت که هیچ المی بدو نرسید آنگاه دست بعمود گران کرد، بر کشید عمودی چون برج قلعه‌یی و حمله کرد. گویند که در آن لحظه که او حمله کرد که تا آن ضرب بزند، در آن حالت فیروز شاه از میان آن دو سپاه پیدا آمد. در میان میدان پشته‌یی بود بلند، بر بالای آن پشته بر آمد و در میان میدان نظاره کرد. دید که پیروز زنگی بضرب گرز حمله کرده است. راوی این داستان چنین روایت می‌کند که پیروز زنگی چنان ضربی بر سپر تیمم یمنی زد که سپر در میان پشت تیمم آمد و تیمم بدان ضرب گرز از پشت مرکب در افتاد. اما پیروز زنگی بیاد مرکب در گذشت و بعد از آن عنان بگردانید تا کار تیمم را تمام کند. شاه زاده ایران فیروز شاه نوجوان برانگیخت از بالای آن پشته، همچون سیلی که از قلعه کوه فرود آید روان شد. تا چشم بر هم زدن از عقب پیروز زنگی

رسید. درین آمدن یک نعره از جان بر کشید که ای کافر ملعون! جان کجا بری که مرد جنگ تو منم! پیروز زنگی از عقب نگاه کرد، سواری را دید بر مرکب گلگونی سوار گشته بود، چون رستم دستان و سام نریمان در رسید. پیروز زنگی چون دشمن از عقب دید رو بفیروزشاه کرد. تمیم از جای برجست، اگر چه ضرب عظیم خورده بود، اما ازیم جان برجست و می دوید.

اما مؤلف اخبار گوید که چون فیروزشاه سر راه بر پیروز زنگی گرفت، پیروز زنگی گفت تو کیستی که در میدان آمدی و خود را سپر بلا کردی؟ این بگفت و بعمود گران حمله کرد. فیروزشاه سپرد سر کشید و دستها ستون سپر کرد. پیروز زنگی بضرب تمام فرو کوفت آن ضرب گرز را بر قبه سپر فیروزشاه، که اگر بر کوه زدی خرد کردی و اگر بردی زدی گرد برانگیختی. شاه زاده آن ضرب را باسانی بگرفت که هیچ المی بدو نرسید. جمله حاضران تحسین کردند. شاه سرور یمنی در میدان نظاره می کرد، آن حالت را بدید، از طیفور وزیر سؤال کرد که این چه کسیست که چنین ضربی از دست این زنگی بگرفت؟ طیفور گفت: ای شاه یمن نمی دانم که چه کسیست. در آن حالت تمیم رسید. شاه سرور گفت: ای تمیم این سوار که ترا از دست پیروز زنگی خلاص کرد چه کسیست که ضرب زنگی را آسان گرفت؟ تمیم گفت: شاهها، معلوم میشود که اذ دیار عرب نیست، یکی آنک آیین ملک ما ندارد و [دیگر آنک] زبان عجم میگفت. طیفور گفت: عجب سواری جلدست! حاضر باشید که نوبت ضرب از آن اوست. جمله چشم در میدان انداختند تا حال این سوار غریب با پیروز زنگی بکجا میرسد.

اما مؤلف اخبار و گزارنده^۱ اسرار چنین روایت میکند که فرخ زاد در آن سپاه یمن بود، چون فیروزشاه را بدید با خود گفت که این مرکب گلگون که این جوان برنشسته است بمرکب فیروزشاه می ماند. اگر این سوار فیروزشاهست پس قادرشاه کجاست که پیدا نیست؟ از ضرب دستش معلوم شود.

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که شاه زاده فیروز شاه بر کشید تیغی چو قطره آب، و بسبزی چو برگ سذاب، و چون آتش سوزان؛ که از عکس تیغ مینافام پیکر آب چون آتش رخساره عقیق گردان سجایی شد و آتش از نهیب خنجر الماس گون ایشان^۱ در دل سنگ و پولاد آب میگشت. تو گفستی که رسول اجل در تیغ او مکان ساخته است، بیت:

نعوذ بالله از آن آب رنگ آتش فعل که باد زخم دهد زو بخاک رنگ ادیم
ببرق ماند و کس برق را ندید سکون بیاد ماند و کس باد را ندید جسیم

این چنین تیغی بر کشید و نام خدای تعالی بر زبان آورد و بزور تمام، محکم و مردانه وار، زد بر قبه سپرش، که سپر پولاد در دست آن کافر دغا بدو نیم شد. سر یلمان تیغ بر میل کلاه خود آمد، بگدشت و بر کله سرش آمد، درهم شکافت تا نزدیک حلق و حنجره رسید. فیروز شاه ضرب زد و بیاد مرکب روان در گذشت. زنگی بدان ضرب سرنگون شد. میسره زنگی چون چنان دید بایست هزار سوار زنگی بیکبار حمله کردند و فیروز شاه را در میان گرفتند. غوغا از سپاه یمن برآمد، شاه سرور یمنی هزار تحسین بردست و بازوی فیروز شاه کرد، طبل بشارت در سپاه یمن زدند. فرخ زاد چون دید که فیروز شاه را در میان گرفتند از میسره با سپاه مسلمیه حمله کرد. شاه شجاع و شاه حارث و شاه اسد و شاه هزبر و شاه ضرغام و شاه غضنفر با گردان سپاه یمن، عرعر یمنی و سهیل یمنی و تمیم یمنی و تمامه یمنی و فیل یمنی و فابل یمنی و ملک نصر یمنی و ملک ناصر یمنی [و] سدید یمنی و حریق یمنی و حمیم یمنی و حمامه یمنی [و] فریرز یمنی و منظر طایفی و فهر طایفی و جهر طایفی و مهر طایفی، سپاه یمن و عدن و طایف بیکبار حمله کردند. شاه روز کشمیری گفت: شما نیز حمله کنید! کورنگ کشمیری و کنارنگ کشمیری و لکنه کشمیری و لکره کشمیری، مبارزان کشمیر نیز بیکبار حمله کردند. گرد و غبار برخاست^۲، های و هوی گردان و شیهه مرکبان و طرا قاطراق

گرزگران و جفاجف تیغ بران ؛ و سرودست چون برگ ریزان شد و خون گردان
چو جیحون روان شد ، آواز ده و دار و گیر گردان در آن مکان به امر ملک غیب دان
برآمد ، بیت :

ز آوای اسبان و بانگ سپاه	بیابان همی جست بر کوه راه
چکاچاک برخاست و بانگ سران	همان زخم شمشیر و گرز گران
سراز تیغ باران چو بار درخت	یکی زیر تخته یکی یافت تخت
زبس نیزه و گرز و پولاد و تیغ	تو گفתי همی سنگ بارد زمیغ
همی موج زد خون در آن رزمگاه	سری زیر نعل و سری با کلاه
زبس ناله نای و بانگ سپاه	همی مهر گم کرد در چرخ راه

راوی گوید: چون جنگ سخت شد فیروز شاه لحظه یی جنگ کرد . از آن
کافران بسیاری را بر زمین زد و چند صف برهم درید و از میان رزمگاه بیرون آمد
و هم بر آن بالای پشته برآمد و عنانرا باز کشید . گویند که آن پشته درست و راست
برابر چتر شاه سرور بود . شاه سرور را چشم بر آن پشته بر فیروز شاه افتاد ، با خواجه
طیفور وزیر گفت که آن سوار که پیروز زنگی را کشت آنست که بر آن پشته ایستاده
است . طیفور گفت: البته پیش تو خواهد آمدن تا او را انعام کنی که عظیم کاری
از بهر ما کرد و عظیم دشمنی را کشت . شاه سرور گفت: چون بر من بیاید انعامی
نیک با او بکنم .

از آن طرف آن هردو سپاه با هم در افتاده بودند و از هم میکشیدند . میسرۀ
زنگی بخون برادرش بسیاری از سپاه یمن به قتل آورد تا غایتی که وقت بود که
سپاه یمن را بشکند . اما شب قریب بود ، شاه سرور حکم کرد تا طبل آسایش
زدند تا سپاه دست از جنگ کردن برداشتند . پیروز زنگی همچنان در میان میدان
در میان خاک و خون افتاده بود . میسرۀ بر بالین برادر آمد و خود را بر برادر
انداخت و فغان از جان او برآمد . برادر را برداشت و رو بسپاه خود نهاد . فیروز شاه

چون چنان دید که این جنگ کردن ایشان در باقی شد، عنان بگردانید و روبرو بکاروان نهاد. اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که از آن طرف سپاه کشمیر بعزا مشغول شدند. شاه روز با میسره گفت که ای پهلوان نه وقت عزا داشتن است که ما در ملک غریبیم. سر و جان ما در عین خطرست، جواب دشمن میباید گفتن. میسرۀ زنگی گفت: من فردا در میدان روم، بخون برادرم کاری با سپاه یمن کنم که از آن در عالم باز گویند. منادی حرب در سپاه کشمیر زدند، سپاه کشمیر بکارسازی حرب مشغول شد. جاسوسان این خبر را بشاه سرور یمنی بردند که کشمیریان کارسازی حرب میکنند، فردا میسرۀ زنگی میدان داری خواهد کردن. سرور یمنی گفت: در سپاه من کسی که بامیسرۀ زنگی تواند جنگ کردن خود نیست، مگر باز همان سوار بیاید. عظیم سواری بود که بضرب اول پیروز زنگی را بر زمین زد! چرا پیش من نیامد؟ شاید که فردا نیز بیاید. ایشان نیز بکارسازی حرب مشغول شدند. اما مؤلف اخبار گوید که از آن طرف فیروز شاه چون بکاروان گاه آمد خواجه الیاس و اهل کاروان مجموع در پیش فیروز شاه جمع آمدند و گفتند که خبر چیست؟ فیروز شاه گفت خبر آنست که چون بمیان آن دوسپاه رسیدم ایشان صف جنگ آراسته بودند، اول کسی که در میدان آمد از سپاه یمن، سواری بود توانا و چند سوار از سپاه دشمن بر زمین زد. پیروز زنگی در میدان آمد و بیک ضرب گرز آن سوار یمنی را از پشت مرکب در خاک میدان انداخت و میخواست که او را بکشد، من در میدان رفتم و یک ضرب گرز از دست پیروز گرفتم و یک ضرب تیغ بر فرقش زدم و او را کشتم. سپاه بر هم زدند، جنگی عظیم واقع شد. اما میسرۀ زنگی زبردستست و سپاه یمن حریف سپاه کشمیر نیستند. وقت بود که شکست بر سپاه یمن آید. شب شد، طبل آسایش زدند. شاید که فردا جنگ نکنند، بعضای پیروز زنگی مشغول شوند. هنوز فتنه باقیست. شمارا چند روزی درین مقام صبر میباید کردن تا بنگریم که عاقبت بکجا میرسد. اما من بتوفیق خدای تعالی جواب میسرۀ هم خواهم گفتن. خواجه الیاس آفرین بر جان فیروز شاه کرد.

مؤلف اخبار چنین روایت میکند که چون شب درآمد آن دوسپاه کارسازی
حرب می کردند [و] اسباب جنگ می ساختند. آن شب بسر آمد و خورشید طلوع
کرد و عالم روشن شد ، بیت :

چو خورشید برزد ز گردون درفش دم صبح گشت از فروغش بنفش
چو خورشید برزد سر از برج شیر سپهر اندر آورد شب را بزیر

آن دو سپاه از جای در حرکت آمدند و غرق سلاح شدند و برابر هم صف
برآراستند. اول کسی که عزم میدان کرد میسرۀ زنگی بود . گویند که این میسرۀ
زنگی بیست و چهار ارش بالا داشت ، عظیم بهیبت و صلابت تمام . در میدان درآمد
طرد کرد و جولان نمود و نعره زد که منم میسرۀ زنگی برادر پیروز زنگی و برادر
پهلوان طومار زنگی ! بخون خواستن برادرم پیروز زنگی آمده ام در میدان . ای
یمنیان در گوش گاوخفته اید و نمی دانید که بخون پیروز زنگی در ملک یمن سنگ
برسنگ نگدارم ، و اگر من نیز بقتل آیم از دست برادرم طومار زنگی جان کجا
خواهید بردن ؟ حالیا امروز یکی در میدان در آید تا دست و ضرب مردانرا ببینید .

روایت کرده اند راویان اخبار که شاه سرور یمنی را شش پسر آنجا بود . پسری
داشت غضنفر نام ، بی اختیار از ناگاه مرکب برانگیخت ، مگر او را اجل رسیده
بود و پیمانۀ عمرش برگشته بود که او را بر آن داشت که در میدان میسرۀ درآید .
هرچند که گفتند که تو مرو که حریف او نخواهی بودن ، نشنید . چون در مقابله
میسرۀ رسید بضرب تیغ برو حمله کرد . میسرۀ آن ضرب از دست غضنفر گرفت
چنانک هیچ المی بدو نرسید . میسرۀ عمود گران برکشید و حمله کرد ، غضنفر
اجل رسیده سپر در سر کشید ، چنانش برقبۀ سپر زد که بدان یک ضرب عمود سر
و فرق غضنفر را درهم خرد کرد . غضنفر از پشت تکاور در خاک تیره افتاد و دردم
جان بداد . شاه سرور چون چنان دید آه از جانش برآمد و گریه و فریاد برآورد که
آن پسر را بغایت دوست میداشت . برادران چون چنان دیدند برخاک ریختند و سرها

برهنه کردند . آواز طبل بشارت از سپاه کشمیر برآمد ، شاه روز خرم شد .

میسره دیگر بار مبارز طلب کرد . هیچکس را یارای میدان رفتن نبود ، که از ناگاه فرخ زاد عزم میدان کرد . شاه سلیم گفت : مرو که توجوان غریبی مبادا المی بجانت رسد که حرام زاده عظیم در غضب است . فرخ زاد نشنید و در میدان میسره درآمد و یک نعره بر میسره زد که ای کافر حرام زاده ! دستت بریده باد که پادشاه زادهٔ یمن را کشتی که چون تو هزار غلام داشت . میسره گفت : تو را نیز در عقب او خواهم فرستادن ! این بگفت و عمود گران بر کشید و برفرخ زاد حمله کرد . در آن حالت خواجه طیفور وزیر پادشاه سرور گفت که : ای ملک ، نه وقت عزا داشتن است ! و غافل نمی باید بودن ، مبادا که شکستی بر سپاه آید ؛ نه جان ماند ، نه مال و نه مملکت ! حالی یکی دیگر از سپاه ما در میدان میسره رفت ، تا حالش چه شود ؟ شاه سرور گفت ای طیفور تو میدانی که درد فرزند درد عظیم است و من او را چگونه دوست می داشتم . این بگفت و در میدان نگاه کرد و فرخ زاد را بدید . سؤال کرد که این سوار چه کسیست که در سپاه ما نبود ؟ گفتند که جوان غریبست ، از جملهٔ خدمتکاران شاه سلیم است و فرخ زاد نام دارد . جمله نگران شدند ، مرگ شاه غضنفر را گذاشتند .

مؤلف اخبار گوید که در آن حالت که میسره حمله کرد فرخ زاد سپر در سر درآورد ، هر دو دست خود را ستون کرد و دل در کرم خدای تعالی بست . میسره بضر تمام زد که اگر بر سنگ زدی خرد کردی و اگر بر دریا زدی گرد برانگیختی . فرخ زاد بتوفیق خدای تعالی آن ضرب گرز را بگرفت چنانکه هیچ المی بدو نرسید . جمله تحسین کردند که نیکو گرفت آن ضرب گرز را . فرخ زاد نیز عمود بر کشید و بر میسره حمله کرد . میسره سپر در سر کشید . راوی گوید که در آن حالت شاه زادهٔ ایران فیروز شاه آمده بود و بر بالای آن پشته ایستاده ، و آن جنگ کردن فرخ زاد را با میسره زنگی تفرج میکرد . با خود گفت این جوان نیک می ماند بفرخ زاد ، که نیکو حربی میکند .

مؤلف اخبار گوید که فرخ زاد با میسره بجان می کوشید تا وقتی که آفتاب بغروب رسید. طیفور وزیر گفت: ای شاه اگر این جوان غریب در میدان نمی رفت و با میسره جنگ نمی کرد بیقین امروز میسره سپاه مارا می شکست. او را طلب می باید کردن و انعام فرمودن و تربیت کردن که نیکو حربی کرد. شاه سرور گفت که طبل آسایش بزنید که شب در آمد. طبل آسایش زدند، میسره با فرخ زاد گفت که حالیا امروز جان بردی، فردا از سر گیریم. این بگفت و از میدان بدر رفت. فرخ زاد نیز باز گشت. برادران شاه غضنفر، شاه اسد و شاه شجاع و شاه حارث و شاه هزبر با جمله گردان یمن در میدان آمدند. و شاه غضنفر کشته را از میدان بدر بردند. جمله سپاه پیاده شدند، شاه سرور نیز پیاده شد و از بهر پسر بسیار گریست. در حال تن مرده او را در تابوت یمن فرستادند. شاه سرور در بارگاه در آمد. جاسوسان رسیدند و خبر آوردند که فردا کشمیریان جنگ خواهند کردن. طیفور وزیر گفت: شاهان! نه وقت عزاداشتن است. آن جوان را که امروز این جنگ کرد معلوم کن که از کدام لشکرست، او را طلب کن و انعام فرمای که فردا نیز میدان داری کند که امروز جنگ نیک کرد. شاه سلیم گفت که اواز سپاه منست، جوانی بازرگان بچه است، در شهر مسلمیه کمانی سخت کشید و در شکار گاه دو شیر را بکشت، جوان شجاع و مبارزت و لایق تربیت است، نامش فرخ زاد است. شاه سرور گفت که او را طلب کنید که تا او را انعام کنم که امروز نیکو حربی کرد. در طلب فرخ زاد رفتند و او را طلب کردند. چون فرخ زاد در بارگاه شاه سرور یمنی در آمد زمین خدمت ببوسید و زبان بمدح و ثنا برگشاد و گفت:

کجا بنده زیدش کاوس جم
که خوانند شاهان برو آفرین
بداد و بمردی بعالم علم
شهنشاه و سلطان پیروز بخت

چراغ عرب آفتاب عجم
سر شهریاران روی زمین
معین زمین و مغیث امم
ابوالفتح شایسته تاج و تخت

در نظر شاه سرور عظیم پسند آمد، جمله او را تحسین کردند. شاه سرور از فرخ زاد پرسید که تواز کجایی که در مملکت ما غریب می نمایی؟ فرخ زاد گفت: این بنده از ملک عجم، از شهر ایران، از تخت گاه ملک داراب بن ملک بهمن. با سم تجارت بملک یمن می آمدم، بحادثه روزگار آنچه داشتم از دستم بدر رفت. اکنون مدتیست که در خدمت شاه سلیم میباشم، بدولت شاه سرور فردا در میدان روم و کارمیسره زنگی را تمام کنم و خون شاه غضنفر را از آن ملعون بخواهم. شاه سرور او را انعام کرد و خلعت داد و در میان گردان جای او را معین کرد.

مؤلف اخبار چنین روایت میکند که جاسوسان رسیدند و خبر آوردند که در سپاه دشمن منادی حرب زدند که فردا حرب خواهد بود. شاه سرور را هر چند که دل از برای فرزند دلبد عظیم پریشان بود که بدست میسر به قتل آمده بود، اما چاره بی نداشت. او نیز فرمود تا در سپاه یمن منادی حرب زدند که فردا جنگست. سپاه بکار سازی جنگ مشغول شدند و طلایه از هر دو سپاه بدر کردند. در آن شب که عالم سیاه و تاریک بود صد هزار چراغ و مشعله بر کردند. شعر:

چو خورشید تابنده بنمود پشت هوا شد سیاه و زمین شد درشت
چو روی زمین گشت چون پر زاغ بر افراز کوه اندر آمد چراغ
در آن دل شب آن هر دو سپاه کار سازی حرب می کردند و اسباب جنگ می سلختند
تا وقتی که شب دیجور بسر آمد و خورشید جمشید طلوع کرد و عالم منور و نورانی
شد؛ شعر:

چو روز درفشان بر آورد چاک بگسترد یاقوت بر تیره خاک
چو خورشید بر زرد گردون درفش دم صبح گشت از فروغش بنفش
آن دو سپاه در جوش و خروش درآمدند، زین بر پشت مرکبان نهادند و بر گستوان
بر انداختند، گردان عرب و کشمیری غرق پولاد شدند، پای در رکابها در آوردند،
کوس حربی و نای رزمی، سپید مهره و کرنای و صنج رومی فرو کوفتند، شعر:

ز بس ناله کوس با کرناي	همي سر ندانست گيتي ز پای
ز گرد سپه روشنایی نماند	ز خورشید شب را جدایی نماند
تو گفتي که خورشید در پرده شد	زمین زیر نعل اندر آزرده شد

نقیبان از هر دو سپاه بیرون آمدند و صف گردان از هر دو جانب تمام کردند. اول کسی که عزم میدان کرد میسرۀ زنگی بود که در میدان درآمد. در آن حالت فرخ زاد میخواست که در میدان میسرۀ رود که از میان آن هر دو سپاه گردی سیاه بر آمد و از میان آن گرد سواری بیرون آمد چون رستم دستان و سام نریمان، و بر مرکب گلگون سوار شده، غرق جوشن پولاد شده. راوی داستان گوید که آن سوار دلاور فیروز شاه بن داراب بود. هنوز میسرۀ زنگی بمیان میدان نرسیده بود که فیروز شاه بقلب میدان رسید، طرید کرد و جولان نمود. هر دو لشکر او را بدیدند. شاه سرور گفت: این همان سوارست که پیروز زنگی را کشت، باشد که این حرام زاده را بکشد و ما را تمام ایمن گرداند. گویند که فرخ زاد تا نیمۀ میدان رسیده بود که آرزوی جنگ میسرۀ داشت اما فیروز شاه بر فرخ زاد سبق برد که پیشتر رسید. فرخ زاد همانجا عنان مرکب باز کشید و بایستاد اما در گمان افتاد که این سوار درست از مرکب و سلاح بفیروز شاه می ماند. قادر شاه پس بکجاست که با وی نیست؟ حالیا بنگرم که حالش با میسرۀ چون خواهد شدن.

اما چون میسرۀ در میدان درآمد و فیروز شاه را بدید، بشناخت، گفت: توی خونی من؟ برادر مرا تو کشتی؟ من چراغ بر کرده ام و ترا میجویم. فیروز شاه گفت: نیکم یافتی! من نیز ترا میجویم! میسرۀ گفت: تو برادر مرا کشته ای، اگر من ترا طلب کنم عجب نیست تو مرا چرا طلب میکنی؟ فیروز شاه گفت: از آن جهت ترا طلب میکنم که امشب برادرت [را] بخواب دیدم که بدست موکلان دوزخ بود، او را کشان کشان بدوزخ می بردند. از ناگاه از دور نظرش بر من افتاد، مرا گفت: نه تو بودی که مرا کشتی؟ گفتم بلی، من بودم که ترا کشتم. گفت: من خون

خود را بتوبخشیدم ، کرم کن و برادرم را پیش من بفرست که دردوخ بهم باشیم . من بشتاب تمام آمدم که ترا پیش برادرت بفرستم که بی تو بدوخ نمی رود اما بشرطی ترا پیش برادرت می فرستم که همچنان که برادرت خون خود را بمن بخشید تو نیز خون خود را بمن ببخشی تا بر تو این حق اثبات کنم و ترا پیش برادرت فرستم . زنگی گفت که من نمیدانم که توجه میگوی! این بگفت و بعمود گران حمله کرد . فیروز شاه سپر در سر کشید . آن دوسپاه نگران بودند تا حال این جوان غریب در شیب این گرز چون شود ؟ چنان بزد که اگر بر کوه زدی خرد کردی و اگر بر دریا زدی گرد برانگیختی . فیروز شاه بتوفیق خدای تعالی آن ضرب را بگرفت که آزاری بدو نرسید اما از سرتا قدم در عرق غرق شد ، بند بر بندش از آن ضرب گرز آگاه شد . آواز گرز و قبۀ سپر هر دوسپاه بشنیدند ، یک شعله آتش از آن میان بر فلک جست . جمله تحسین کردند ، شاه سرور یمنی و پسران شاه سرور جمله آفرین کردند و هر دو بیاد مرکب از هم در گذشتند . فیروز شاه دست بتیغ کرد ، بر کشید تیغی چو قطره آب و از برگ سذاب سبز تر و از طعنه دشمنان تیز تر . شعر :

چون برگ گندناست ولیکن چو بنگری گردد بروز معرکه چون شاخ ارغوان
نیلوفر ار در آب نهان باشد ای عجب نیلوفر است کآب بود اندرو نهان
هست آتشی که دود بر آرد بوقت زخم از قصرهای قیصر و از خانهای خان
تیغی چنین بر کشید شاه زاده ایران ، و سر راه بر میسره گرفت و گفت : اکنون ای حرام زاده دغل وای ملعون جعل ! نوبت جنگ از آن منست ، بگیر این ضرب تیغ که تا عمر تست هر گز چنین شربتی نچشیده ای و چنین ضربی ندیده ای ! میسره سپر پولاد در سر کشید . فیروز شاه با خود گفت اگر خدای تعالی مرا درین نزدیکی پدیدار فرخ زاد خواهد رسانیدن که دیدار او را ببینم ، این ضرب من کار گر آید . و آنکه چون آتش سوزان حمله کرد و مرکب برانگیخت و فدی چون سرو خود را بر میان زین راست کرد و پای در رکاب محکم کرد و نام خدای تعالی بر زبان بر آورد و مردانه وار

آن تیغ را فرو کوفت بر قبه سپر میسره زنگی، که سپر در دست میسره بدو نیم شد و تیغ از سپر در گذشت. میسره سرو گردن بگردانید سر یلمان تیغ بردوش میسره آمد زره و جوشن و آنچه پوشیده بود جدا کرد، بر گوشت و پوست و استخوان آمد و آسان بگذاشت. سر یلمان تیغ از شیب بغلش درآمد و یک دست میسره چون شاخ درختی عظیم که از درخت جدا شود جدا شد. آه از جان آن ملعون برآمد و خون همچون رود جیحون روان شد، میسره از پشت مرکب در خاک تیره افتاد.

چنین است کار سرای سپنج	یکی زو تن آسان و دیگر برنج
چنین است کردار چرخ بلند	بدستی کلاه و بدستی کمند
چو شادان نشیند کسی با کلاه	بخم کمندش رباید ز گاه
چنین بود تا بود گردان سپهر	که بانوش و زهرست و با کین و مهر
جهانا شگفتا که کردار تست	هم از توشکسته هم از تودرست
ندانم سرانجام و فرجام چیست	بدین رفتن اکنون بیاید گریست

روایت کرده اند که بیست هزار سپاه زنگبار بودند، چون امیر و سالار خود را بدان نوع بدیدند، آن بیست هزار زنگی بیکبار حمله کردند. فیروز شاه چون آنچنان ضربی بزد بباد مرکب در گذشت. آن سپاه زنگبار بر شاه زاده ایران لقام ریز شدند. فیروز شاه بازنگشت تا ببیند که حال میسره چه شد. خود را بر قلب آن سپاه زنگیان زد و در میان آن سپاه غوطه خورد و تیغ در آن زنگیان نهاد و بهر ضربی تیغی یکی زنگی بر خاک تیره می انداخت. فرخ زاد چون چنان دید او نیز در عقب فیروز شاه حمله کرد. شاه سرور یمنی چنان خرم شد که وقت بود که از خرمی هلاک شود. طیفور وزیر گفت: شاهها! هم اکنون این سپاه را بخواهیم شکستن، حکم کن تا سپاه بیکبار حمله کنند. شاه شجاع و شاه اسد و شاه حارث و شاه ضرغام و شاه هزبر، و گردان یمن: تمیم یمنی و تمامه یمنی، نصر یمنی و ناصر یمنی، قبیل یمنی و قابل یمنی، عرعر یمنی و سهیل یمنی،

حریق یمنی و حارق یمنی، فهر یمنی و جهر یمنی، مهر یمنی و فریر زعدنی و نعمان طایفی؛ سپاه عرب بیکبار حمله کردند، با سپاه صد و پنجاه هزار سوار تیغها بر کشیدند و در سپاه کشمیریان در افتادند. گرد و غبار برآمد، سرودست چون برگ خزان در آن دشت و بیابان ریزان شد، های و هوی گردان و نعره دلیران و شیهه مرکبان و ناله نیم کشتگان. در آن مقام جنگی عظیم واقع شد.

شاه سرور یمنی بر پشته‌یی بالا رفت و در آن جنگ نگاه میکرد. در میان آن جنگ گاه^۱ بنگرید که فیروز شاه از هر طرف که حمله میکرد مرد بر مرد می‌انداخت. سرور یمنی بطیفور وزیر می‌نمود که [بر] آن سوار که میسره زنگی را کشت نظاره کن که چون جنگ میکند! طیفور وزیر گفت که فرخ زاد نیز مردانه وار میرود. تاجش بر هم زدن جهان در جهان مرد بقتل آمدند و از کشته پشته نهادند، بیت:

همه دشت مغز سر و پای و دست	نبد بر زمین هیچ جای نشست
تو گفتی ز خون دشت دریا شدست	ز خنجر هوا چون ثریا شدست
بخون غرقه شد خاک و خشت و گیا	بگشتی بخون گر بدی آسیا
همه دشت پا و سر و پشت بود	بریده سر و تیغ در مشت بود
همی موج زد خون در آن رزمگاه	سری زیر نعل و سری با کلاه
خروش سواران و اسبان زدشت	ز بانگ تبیره همی بر گذشت
بیابان بگردار جیحون ز خون	یکی بی سر و دیگری سر نگون

سپاه یمن غالب بودند. فیروز شاه صفی چند بردرید و از میان جنگ گاه^۲ بیرون رفت و بر بالای آن پشته برآمد. پای از رکاب بیرون آورد و بریال مرکب نهاد و نیزه در زمین محکم کرد و بر آن نیزه تکیه کرد و در آن جنگ تفرج میکرد. فرخ زاد را دید که در آن رزمگاه چون جنگ میکرد. فیروز شاه گفت: آن جوان که جنگ میکند، جنگ کردن او بجنگ کردن ایرانیان می‌ماند، شاید که فرخ زاد باشد.

مؤلف اخبار چنین روایت میکند که شاه سرور یمنی را از زیر چتر نظر^۱ برفیروزشاه افتاد. باخواجه طیفور وزیر گفت: ای خواجه آن سوار که برقله آن پشته ایستاده است آن جوانست که پیروز زنگی و میسره زنگی را کشت. خواجه طیفور گفت: بلی اوست که اگر ضرب دست و شمشیر او نبودی این کشمیریان سپاه ما را تار و مار کرده می بودند؛ این جوان غریب تقصیری نکرد، لایق هزار تربیت است. شاه سرور گفت: نمیدانم که برمن چرا نمی آید تا ما او را انعام کنیم. طیفور گفت: شاه، مصلحت در آنست که غلامی چند را بفرستی تا برسر راه او روند و او را بگویند که شاه سرور ترا طلب میکند که تا ترا انعام کند. اگر بیاید بیارندش و اگر نیاید باز دانند که چه کسی است و نام و نشانش چیست. بیایند و ما را خبر کنند. شاه سرور از غلامان خود ده غلام را امر کرد تا بروند. گفت بروید و پیغام مرا بدو برسانید و او را پیش من آرید و اگر نیاید از نام و نشانش برای من خبری بیارید. آن غلامان بحکم شاه سرور رفتند و سر راه برو گرفتند تا پیغام شاه سرور بدو برسانند.

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که تا وقت شب آن دوسپاه از هم میکشیدند و بسیار از آن هر دوسپاه بقتل آمدند. بیشتر از سپاه کشمیر بود که سپاه یمن غلبه تر بودند و ایشان بقوت پیروز و میسره جنگ می کردند، چون هر دو مبارز بقتل آمده بودند و پسران شاه سرور همه شجاع و پهلوان بودند. چون شب قریب شد کورنگ کشمیری رو بشاه روز کرد و گفت: ای شاه زاده اگر یک لحظه دیگر توقف خواهید کردن البته شکست بر ما خواهد آمدن، مصلحت در آنست که طبل باز گشتن بزنیم که تا سپاه دست از جنگ بدارند که ما حریف این سپاه نخواهیم بودن. بیا تا بگریزیم و باز بپای تخت پدرت برویم و خبر مرگ پیروز و میسره زنگی را ببریم. البته برادر ایشان طومار زنگی چون معلوم کند که برادرانش در یمن بقتل آمدند بخون خواستن برادران خواهد آمدن. این کار طومارست که

امروز در جمله عالم از طومار مبارزتر کسی نیست، این کار کار اوست. شاه روز کشمیری امر کرد تا طبل آسایش بزدند. سپاه دست از جنگ باز داشتند و هریکی رو بوطن خود نهادند. فیروزشاه نیز باز گشت، گفت: بروم که تا کاروان گاه خیلی راهست. راوی گوید که چون قدری راه برفت آن غلامان سر راه داشتند. فیروزشاه نگاه کرد، ده سوار دید بر سر راه ایستاده. شاهزاده تصور کرد که مکر دشمنانند. فیروزشاه دست بتیغ کرد، آن غلامان چون چنان دیدند جمله از پشت مرکب فرود آمدند و تیغها از میان وا کردند و شاهزاده را استقبال کردند و بر فیروزشاه سلام کردند و گفتند: ای شیر مرد! ما دشمن نیستیم، ما جمله غلامان حضرت شاه سروریم و به پیغامی نزد شما آمده ایم. فیروزشاه گفت: چه پیغام آورده اید و از که پیغام آورده اید؟ بگوئید تا بشنویم. گفتند: شاه سرور و خواجه طیفور وزیر سلام می‌رسانند و می‌گویند که ای پهلوان، خیلی زحمت کشیدید، دو دشمن عظیم از آن ما کشتید، ما از شما عظیم منت دار شدیم، اما چرا بخدمت ما نیامدید تا ما شرط خدمت شما بجای می‌آوریم؟ ما را از حال خود خبری باز گوئید تا ما از حال شما معلوم کنیم که ما را معلوم است که شما در دیار ما غریب آمده اید. بیایید تا از حال شما باز دانیم.

فیروزشاه گفت: من بنده و غلامم. بی‌اجازت خواجه خود نمی‌توانم آمدن تا بخدمت شاه سرور بیایم. ایشان گفتند که تو غلام کیستی؟ گفت: من غلام خواجه الیاس بازرگانم که خان و مان او در شهر تعزست. با کاروان غلبه عزم تعز داشتیم، شنیدیم که شاه سرور با دشمنان در جنگ است، در قفای این کوه در دره یی و بیشه یی آن کاروانرا فرود آورده ایم، مرا فرستاده بودند تا خبری باز دانم، من آمدم و آنچه از دستم برآمد بدولت خواجه الیاس کردم. گمان من آنست که سپاه کشمیر امشب بخواهند گریختن، شاه کسی را استقبال خواجه الیاس بفرستد، من نیز در خدمت خواجه الیاس بخدمت شاه سرور بیایم و اگر کار دیگر باشد بموجب دلخواه شاه برآرم. این بگفت و مرکب براند و برفت. آن غلامان از آن سخن عجب ماندند

ودرحال، پیش شاه سرور آمدند. شاه سرور فرود آمده بود وعظیم خرم بود، اگرچه پسرش شاه غضنفر کشته شده بود اما بردشمن نصرت یافته بود، که آن غلامان درآمدند و آنچه از فیروزشاه شنیده بودند تقریر کردند که ای شاه آن جوان مبارز که پیروز و میسر را کشت غلام خواجه الیاس بازرگانست که خان و مان و زن و بچه اش در شهر تعزاند، گفت که بی اجازت خواجه ام نمی توانم آمدن، اگر شاه را اجازت باشد کسی را استقبال خواجه الیاس بفرستد که بنده نیز در قدم خواجه ام بیایم و شرف خدمت شاه را دریابم و اگر کاری دیگر باشد بجان قیام نمایم و آن کار را تمام کنم. شاه سرور گفت که غلامی را این همه رجولیت باشد که چنین جنگی بکند؟ عجب پهلوان غلامیست! بعد از آن با خواجه طیفور گفت که ای خواجه، این خواجه الیاس که خان و مان دارد در شهر تعز، تو او را می شناسی؟ طیفور گفت: بلی می شناسم، او بازرگان شاه خوبان عین الحیاتست و مبلغی مال از آن شاه خوبان در پیش اوست. اکنون مدت مدیدست که از شهر تعز رفته است، تصور من آنست که این غلام را بمال عین الحیات خریده است و هم از برای عین الحیات آورده است. اکنون کسی به استقبال کاروان می باید فرستادن. شاه سرور گفت: کرا بفرستیم؟ خواجه طیفور گفت که مصلحت در آنست که فرخ زاد را بفرستیم که هم زبان اوست. پس حکم بفرخ زاد کردند که تو با جمعی از خدمت کارانت فردا استقبال کاروان کن و آن کاروان را با خواجه الیاس و این غلام خواجه الیاس بخدمت شاه دلالت کن و باخود بیاور. فرخ زاد گفت: چنین کنم.

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که چون فیروزشاه بکاروان رسید اهل کاروان گردش درآمدند و احوال سؤال کردند. فیروزشاه گفت: احوال نیکو شد! هر چند که یک پسر شاه سرور بقتل آمد اما من بتوفیق خدای تعالی میسر زنگی را کشتم، سپاه برهم زدند، جنگی عظیم کردم، وقت بود که سپاه کشمیر را بشکنند،

از بیم جان طبل آسایش زدند. اما گمان من آنست که امشب بخواهند گریختن و فردا کسی باستقبال شما خواهند آمدن. بعد از آن حکایت آن غلامان که برسر راه آمده بودند و آنچه او گفته بود که من غلام الیاس بازرگانم جمله را حکایت کرد. خواجه الیاس گفت که ای شاه زاده چرا گفتی که من غلام خواجه الیاسم که هزار چون من غلامی ترا نشایند! فیروز شاه گفت که ای پدر بزرگوار مصلحت روزگار در آنست که حالیا من غلام تو باشم که ایمن توانم بودن. باشد که خدای تعالی توفیق رفیق کند که من این دختر را از دور یا نزدیک ببینم که آنچه در ایران در خواب دیدم، این همانست یا نه؟ باشد که از فرخ زاد هم خبری بیابم که دوش سواری از سپاه یمن بیرون آمد و بسیاری با میسرۀ زنگی بکوشید که هیچ آیین یمنیان نداشت، جمله طریق ایرانیان داشت، مرا معلومست که آن سوار ایرانی بود. ازین نوع میگفت تاشب درآمد.

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که چون شاه روز کشمیری فرود آمد خیلی از سپاهش بقتل آمده بودند و بسیاری زخم داشتند. میسرۀ را کشته بودند، سپاهش بیشتر بقتل آمده بودند. گفت چون کنم که عاجز شدم! هر بلایی که بر من و سپاه من آمد بیشتر از آن سوار غریب آمد که از آن پشته فرود آمد و هیچکس نمیدانند که او که بود! کورنگ و کنارنگ گفتند: شاه ما اکنون حریف یمنیان نخواهیم بودن، ما جنگی که می کردیم بقوت میسرۀ و پیروز می کردیم. اکنون ایشان هر دو بقتل آمدند، اگر ما چاره خود نکنیم جمله بهلاک آییم. چون پسر سرور یمنی شاه لیث درپیش ما در بندست، مصلحت در آنست که بگریزیم ولیث را با خود ببریم. از دو حالت بیرون نخواهد بودن یا آن باشد که شاه سرور در عقب پسرش بکشمیر بیاید، آنجا جواب بگوییم و اگر نیاید طومار زنگی چون بشنود که برادرانش را در یمن کشتند البته او بخون خواستن یمن خواهد آمدن تا خون برادران بخواهد، ما نیز باز با او بیاییم، البته ما را باید رفتن. شاه روز گفت: چنین کنیم. پس

خبر در سپاه افتاد که شاه روز عزم گریختن دارد. هر کس که طاقت گریختن دارد کارسازی کند. چون از شب یکی نیمه بگذشت شاه روز سوار شد، خیمه و خرگاه و سراپرده آنچه داشتند بگذاشتند. راوی داستان گوید که شاه لیث را بسته باخود بردند و برفتند. بعضی که طاقت گریختن نداشتند، که زخم داشتند، برجای ماندند. در اول صبح بود که خبر در سپاه یمن افتاد که کشمیریان گریختند. شاه سرور حکم کرد که عرعر یمنی و سهیل یمنی در عقب بروند، باشد توانند شاه لیث را از دست کشمیریان خلاص دهند. ایشان برفتند.

ازین طرف فرخ زاد با پانصد سوار برنشستند. به استقبال خواجه الیاس و کاروان روان شدند. گویند که چون نزدیک روز شد فیروز شاه گفت: ای خواجه الیاس البته سپاه کشمیر امروز خواهند گریختن شما نیز بار بر پشت ستوران نهید که از پیش شاه سرور جمعی به استقبال شما خواهند آمدن، من پیشتر بروم و از برای شما خبری بیارم. فیروزشاه سوار شد و روانه شد. چون اندکی راه رفت از آن یشه و از آن دره بیرون آمد، پای درختی و چشمه آب بود، آرزو کرد که در پای آن درخت نماز صبح بگزارد^۱. از مرکب پیاده شد و طهارت ساخت و نماز صبح بگزارد^۲ که نماز صبح در همه دینی بوده است که اول کسی که نماز صبح بگزارد^۳ آدم بود علیه السلام. چون از امر حق تعالی فارغ شد دعا کرد، بعد از آن سوار شد. دید که از دست راست او گردی بس بهیت و صلابت تمام برآمد. فیروزشاه گفت که این عجب گردیست که می آید! شاه زاده توقف کرد، گرد از هم بشکافت. از میان گرد علمی نهنگ پیکر پیدا شد، هزار سوار رسیدند هر یکی چون نخل خرما در غایت درازی. جمله زنگی بودند که کمترین ایشان بیست گز بالا داشتند و جمله مسلح بودند، سلاحهای مختلف در دست داشتند. فیروزشاه عجب ماند که عجب لشکری دید که بهیت تمام رسیدند. گویند که آن سپاه جمله زنگی بودند و از ملک زنگبار آمده

بودند و شاه زادهٔ ملک زنگبار بود، هورنگ نام داشت. پدرش کورنگ نام داشت. این هورنگ آوازهٔ حسن و جمال عین‌الحیات را شنیده بود، با هزار سوار دعوی کرده بود و بخواستاری عین‌الحیات آمده بود. چون رسید نظرش بر فیروز شاه افتاد. زنگی را گفت که برو آن سوار را پیش من آور تا احوال سروریمنی را ازو سؤال کنم. آن زنگی پیش فیروز شاه آمد و یک نعره بر فیروز شاه زد که زود باش و بیا که شاه زادهٔ زنگبار هورنگ زنگی ترا طلب میدارد. فیروز شاه گفت: مرا هیچ کاری با او نیست تا پیش او بیایم. زنگی گفت: اگر ترا با او کاری نیست شاه زادهٔ زنگبار را با تو کار هست. فیروز شاه گفت: ای زنگی خر! چون مرا با او هیچ کاری نیست او را بمن چه کار باشد؟ او را پیش من باید آمدن، مرا چرا پیش او باید رفتن؟ آن زنگی در غضب رفت و گفت: اگر تو نیایی من ترا بضرب مردی ببرم، و مرکب درو جهانید و دست فراز کرد تا عنان مرکب شاه زاده بگیرد. فیروز شاه تیغی بر کلهٔ سر آن زنگی زد که او را تا بند کمر از هم بشکافت. چون آن دیگری چنان دید نعره بر آورد که مدد کنید که قوم را کشت! ده سوار بر فیروز شاه حمله کردند. شاه زاده از آن ده زنگی هفت زنگی را بکشت. صد سوار دیگر حمله کردند. فیروز شاه چون آتش که در نیستان افتد در آن زنگیان افتاد و بیک لحظه بیست سوار بر زمین زد. هورنگ خود حمله کرد با هزار سوار و فیروز شاه را در میان گرفتند.

راوی گوید که فیروز شاه تیغ تیز در آن زنگیان نهاد و صد سوار از آن کافران بر خاک انداخت. هورنگ چون چنان دید که این سوار دمار از سپاهش بر آورد، بنا کام خود پیش آمد و سر راه بر فیروز شاه گرفت. راویان چنین روایت کرده‌اند که در آن حالت فرخ زاد با پانصد سوار بحکم ملک سروریمنی باستقبال کاروان می‌آمد، درین حالت رسید. فیروز شاه را دید در آن میان سپاه تنها در جنگ، فرخ زاد متعجب شد که این سپاه زنگبارست که از ناگاه اینجا پیدا شده‌اند که با این جوان در جنگ‌اند؟ در آن حالت هورنگ بر فیروز شاه رسید. یکی سلاح از استخوان نهنگ بر سر چنگ داشت

عظیم تیز، و بر فیروزشاه حمله کرد. فیروزشاه از آن نوع سلاحی ندیده بود، باخود گفت رد کردن این ضرب و بر روی سپر گرفتن خیلی مشکل است. هورنگ دست و سلاح برآورد تا از قد بلند آن ضرب بر کله سر فیروزشاه بزند. شاه زاده نگاه کرد، زیر بغل آن زنگی جعل را برهنه دید. شاه زاده تیغ در دست داشت، فرصت را فوت نکرد، هنوز دست و سلاح آن کافر در هوا بود که شاه زاده از تیزدستی شمشیری چنان در زیر بغل هورنگ زنگی زد که دستش را با آن سلاح در خاک تیره انداخت. آه از جان کافر برآمد و چون درختی از پشت مرکب در افتاد. سپاهش چون چنان دیدند، آن هزار سوار زنگی بیکبار با تیغ و عمود و کتاره و خشت و دهره و انواع سلاحهای مختلف بر فیروزشاه فرو ریختند.

فرخ زاد چون آن حرب کردن فیروزشاه را بدید آفرین کرد و گفت: نیکو زد این ضرب تیغ را، هزار آفرین بر سر دستش باد که عظیم مبارز و پهلوانست! یکی گفت که غلام خواجه الیاس بازرگانست، این همان سوارست که میسره و پیروز زنگی را بکشت و سپاه کشمیر را بشکست. فرخ زاد گفت: چه جای غلامست که پهلوان جهانست! چه جای رستم دستانست که هزار سام نریمانست! حالیا شما نیز حمله کنید که این زنگیان هزار سوارند و این جوان یک تن پیش نیست. آن پانصد سوار بیکبار از آن بالای پشته حمله کردند، و تیغ در آن کافران نهادند و کشتن گرفتند. زنگیان چون ملک و سالار خود را کشته دیدند گفتند یک سوار را این همه مبارزی و پهلوانی باشد اکنون این همه دیگر آمدند! اینها نیز شاید که همه هم چون او باشند، حال ما بد شد! ما حریف او نبودیم، اکنون چه خواهیم کردن که او را بمدد رسیدند؟ ما را بقتل خواهند آوردن! لحظه‌یی جنگ کردند، عاقبت شکست بر آن کافران آمد، و رو بهزیمت نهادند؛ آن پانصد سوار در عقب ایشان می‌تاختند تا غارت ایشان بگیرند.

فرخ زاد روی گشوده در پیش فیروز شاه آمد و سلام کرد. فیروزشاه چون

درفرخ زاد نگاه کرد او را بشناخت و خرم شد. اما فرخ زاد فیروزشاه را نیکو شناخت که درشیب سلاح بود. سلام کرد، فیروزشاه جواب داد. فرخ زاد گفت: ای شیرمرد این چه لشکر بودند که اینجا پیدا شدند؟ فیروزشاه گفت: این سواری که بردست من بقتل آمد شاه زاده ملک زنگبار بود؛ بطلب عین الحیات بدعوی آمده بود با هزار سوار، که تا ملک یمن را بگیرد و عین الحیات را بضرب دست بستاند؛ من گفتم که بتو نخواهند دادن که از ملک کشمیر شاه زاده کشمیر^۱ شاه روز هم بدین کار آمده بود، بطلب این دختر، بدو ندادند؛ بتو هم ندهند. بر من غضب کرد و خواست که مرا بکشد، او خود بدست من بهلاک آمد؛ شما نیز رسیدید و مرا مدد کردید، ایشانرا شکستیم. اکنون توجه کسی که اینجا پیدا شدی؟ فرخ زاد گفت که مرا شاه سرور یعنی باستقبال تو و کاروان فرستاده است تا شمارا پیش شاه سرور ببرم. فیروز شاه گفت: ای جوانمرد، تو درین مملکت غریب می نمایی، معلوم میشود که تو از یمن و ملک عرب نیستی، درین مملکت غریبی. گفت: بلی من از ملک ایرانم و بازرگان زاده ام، باسم تجارت درین مملکت درآمدم، بحوادث ایام آنچه داشتم از دستم رفت، اکنون مدتی باشد که در خدمت شاه مسلمیه شاه سلیم می باشم. فیروزشاه گفت: ای شیرمرد، این وضع که توداری نه وضع بازرگان^۲ [نا] نیست تو بیشتر به پهلوان زادگان می مانی. فرخ زاد بخندید، گفت: ای شیرمرد اگر من نه وضع بازرگانان دارم ترا چه وضع غلامانست؟ اگر تو راست بگویی من نیز راست بگویم! فیروزشاه^۳ گفت: روا باشد.

پس هردو در پای آن درخت فرود آمدند. خدمت کاران فرخ زاد بغارت مشغول بودند، آن دو ورنا در پای آن درخت فرود آمدند. فرخ زاد گفت: اول تو بگوی. فیروزشاه گفت: اول تو بگو. فرخ زاد گفت: راستی را من از ایرانم و از پهلوان زادگان ایرانم، پدر من پهلوان پیل زورین پیلتن نام دارد، از نسل رستم

زالست^۱ که در خدمت ملک داراب بن ملک بهمن می‌باشد. این ملک داراب را پسری بود فیروزشاه نام، که من و آن فیروزشاه بیک شب از مادر در وجود آمده ایم و از یک پستان شیر خورده ایم و از یک استاد تربیت یافته ایم؛ من در خدمت آن فیروزشاه می‌بودم، تقدیر خدای تعالی چنان بود که این فیروزشاه شبی در باغ جنت آباد خوابی دید، صورتی بدو نمودند، بدان صورت عاشق شد، از خواب که بیدار شد بر آن صورت عاشق شده بود؛ بسیار زحمت کشیدیم تا عاقبت معلوم کردیم که آن صورت عین الحیات بوده، شاهزاده ملک یمن، ما نقاشی سیاهوش نام فرستادیم؛ فیروزشاه را تحمل نبود، از ایران، از پدر گریخت، من در خدمت او بودم تا در راه جوانی قادرشاه نام با ما همراه شد؛ در حوالی یمن رسیدیم، شبی دزدی چند بر ما زدند، جنگ کردیم، من در میان جنگ زخم خوردم. مرکب نیک داشتم، مرا پیش گله بانی آورد، و آن گلبان مرا بشهر مسلمیه آورد. مرکب و سلاح آنچه داشتم بفروختم، تا زخم خود را معالجه کردم، بی‌نوا گشتم، بعد از آن بخدمت پیری سبزی فروش رسیدم، کمان کمانکشی را کشیدم، بخدمت شاه سلیم رسیدم، اکنون در خدمت شاه سلیم می‌باشم، با شاه سلیم بدینجا آمدم، اکنون بی‌آن فیروزشاه بایران نمی‌توانم رفتن اما این قدر میدانم که البته این فیروزشاه هر جا که باشد اینجا پیدا خواهد شد که محبوب او اینجا است. این بگفت و آب در دیده درآورد و در فراق فیروزشاه گریان شد. فیروزشاه نیز گریان شد و گفت: ای برادر هیچ غم مخور که منم برادر تو فیروزشاه که خدایم بقدرت بتو رسانید. چون فرخ زاد نام فیروزشاه بشنید خود را در پای فیروزشاه انداخت و پشت پای فیروزشاه را ببوسید و از شادی می‌گریست و میگفت، شعر:

جان من مستمند محنت فرسود اقبال تودریافت و گرنه شده بود!

شکر ایزد تعالی را که کار دل رنجور از تاریکی شب دیجور بروشنایی

رسید و حال جان مهجور از یگانگی باشنایی کشید . بعد از غم بشادی و بعد از فراق بوصول رسیدم . بیت :

هزار شکر که بار دگر جمال تو دیدم بره روان سعادت بدین جناب رسیدم
فیروز شاه سرچنگ فراز کرد و سر فرخ زاد را از خاک برداشت و او را
در کنار گرفت و بیوسید . فرخ زاد از حال قادر شاه سؤال کرد . فیروز شاه چون نام
قادر شاه بشنید زارزار بگریست ، گفت : ای برادر تن ناتوان در آتش فرقت در غربت
بسان نمک بگداخت و قالب خیزران پیکر در بوته تنهایی و کوره جدایی چون
شوشه زر زرد و نزار شد ، شعر :

زبس که بی نمکی کرد بامن این ایام در آب دیده گریان گداختم چو نمک
شکر خدایرا که از ناگاه از باغ سعادت نسیمی وزید و از افق اقبال برقی
جهید که مرا بدیدار تو رسانید . بعد از آن حکایت قادر شاه کرد که آن جوانمرد شیردل
خود را فدای من کرد و در آن گرداب بر آن درخت رفت و آن دهل را فرو کوفت
تا ما خلاص شدیم و او بهلاک آمد . بیت :

چشم آب چکان شد از فراق یاران چون دامن خیمها بروز باران
این همه مشقت ایام و فراق مادر و پدر کشیدم ، نمی دانم که بمراد برسم
یا نرسم ! فرخ زاد گفت : ای شاهزاده هیچ غم مخور که بمراد خواهی رسیدن . اگر
رنجی کشیدی بگنجی خواهی رسیدن . بیت :

برنج اندرست ای خردمند گنج نیابد کسی گنج نابرده رنج
اگر برد رنج آمدش گنج بر تو نیز آرت گنج آرزو رنج بر
فیروز شاه گفت : ای برادر نام غلامی بر خود نهاده ام و نمی دانم که درین
مملکت حالم بکجا خواهد رسیدن ؛ پس بدیدار یکدیگر خرم شدند .

چه خوش باشد که بعد از انتظاری به امیدی رسد امیدواری
و از آنجا روانه شدند . کاروان از برابر پیدا شدند که می آمدند . فیروز شاه

پیش رفت و باخواجه الیاس گفت که ای خواجه این جوان که به استقبال ما آمده است فرخ زاد منست که ازمن غایب شده بود، اینجا بهم رسیدیم. خواجه الیاس نیز خرم شد. پس از آنجا روانه شدند تا بدان جنگ جا رسیدند. سر هورنگ زنگی را درگردن قطیر آویختند و چند سر دیگر از آن زنگیان که بدست فیروزشاه بقتل آمده بودند از گردن قاطر آویختند و بعد از آن رو بلسکرگاه یمن کردند تا بدان سپاه رسیدند، برکنار سپاه فرود آمدند.

فرخ زاد پیش شاه سرور آمد و خدمت کرد و گفت: شاه یمن را در عزّ و کامرانی هزارسال بقا باد. بنده بحکم شاه بهاستقبال خواجه الیاس و کاروان رفتم، درفلان موضع رسیدم، آن جوان [را] که پیروز زنگی و میسرۀ زنگی را کشته بود در میان هزار زنگی درجنگ دیدم، تا عاقبت آن سپاه را بشکست و سالار آن سپاه را بکشت. معلوم کردم او شاه زادۀ زنگبار بود که بمعجت شاه خوبان عین العیات با هزار سوار آمده بود، که با هزار سوار آمده بود تاملکت یمن را بگیرد و شاه خوبان را بضرب دست ببرد. آن غلام خواجه الیاس بتن تنها هورنگ را بکشت و آن هزار سوار را هزیمت کرد. من بدو رسیدم و سلام شاه را رسانیدم و گفتم که من بهاستقبال شما آمده‌ام؛ و معلوم کردم که درین راه که می آمده است بقلعۀ جمیله رسیده است، آن دو برادر که غلامان شاهند، قطیر و قاطر که باشاه یاغی شده بودند، از آن قلعه بیرون آمده‌اند که کاروانرا غارت کنند، هم آن غلام خواجه الیاس با اهل قلعه جنگ کرده است و آن سپاه قلعه را شکسته است و آن دو غلام شاه را گرفته است؛ اینک آمده‌اند، برکنار سپاه فرود آمده‌اند. اجازت حضرت هست که ایشانرا بخدمت شاه بیاوریم تا شرف خدمت شاه را دریابند؟ شاه سرور از گرفتن قطیر و قاطر عظیم خرم شد، گفت: زهی غلام خواجه الیاس که هنوز بخدمت ما نیامده و انعام ما بدو نرسیده خیلی کارهای عظیم را ازبهر ما کرد! اولاً سپاه کشمیر را بشکست و [ثانیاً] قلعۀ جمیله را بگرفت و قطیر و قاطر را بگرفت که چندین سالست که با من یاغی شده بودند، سپاه

زنگبار را بشکست و پسر شاه زنگبار را کشت. این کارها که او کرد لایق آنست که او را تربیت کنند.

خواجه طیفور وزیر گفت که شاه را بقا باد. معلوم داند که از مال عین الحیات مبالغی کثیر در پیش خواجه الیاس بازرگانست، اکنون مدتیست که از شهر تعز رفته است و بعد از مدتی آمده است و چنین غلامی از برای شاه آورده است. او [را] نیکو حرمت باید داشتن. شاه سرور حکم کرد که خواجه الیاس با غلام بیایند تا ایشانرا من بینم. فرخ زاد پیش خواجه الیاس آمد آنچه گفته بود و شنیده، جمله را تقریر کرد، گفت: برخیزید که شاه سرور انتظار میکشد و نگرانست. خواجه الیاس دستی جامه ملو کانه بیرون آورد تا شاه زاده در پوشید، بعد از آن بر مرکب گلگون سوار شد. با خواجه الیاس و فرخ زاد و جمعی از غلامان روانه شدند. سپاه یمن ایشانرا دیدند و معلوم کردند، در عقب ایشان روان شدند، و فیروز شاه را به انگشت می نمودند. قطیر و قاطر را دست و گردن بسته و آن سرها در گردن ایشان انداخته میرفتند، تا در بارگاه آمدند و بایستادند. خبر بشاه سرور کردند که خواجه الیاس با غلامش آمده اند و بر در بارگاه ایستاده اند، [در] انتظار اشارت شاهند. گفت: در آیند. سرهنگان بدر رفتند که در آید که اجازت شد!

فیروز شاه گفت: ای خواجه اول تو در رو که تو خواجه منی و من غلام توام. اول خواجه الیاس قدم در بارگاه نهاد. تا پرده بر انداختند خواجه الیاس درآمد و از عقب خواجه الیاس فرخ زاد و از عقب فرخ زاد فیروز شاه چون ماه تابان و خورشید درخشان درآمد. شاه سرور نگاه کرد پسری را دید همچون چشمه آفتاب بغایت صاحب جمال و قدی چون سروی که در جویبار شجاعت بر رسته و ماه جمالش خسوف نگرفته و بر عارض چون سمن زلف مشکین کشیده، بیت:

بر سمن از غالیه داری نشان	بر قمر از مورچه داری اثر
غالیه تا چند کشی بر سمن	مورچه تا چند نهی بر قمر

گفتی شب از آن خط شبه رنگش سیاهی عاریت خواسته است و روز از آن
دوعارض دل فروزش نوروام کرده است ، شعر :

عارضش در زیر خط دنداننش اندر زیر لب

چشمش اندر زیر مژگان و دل اندر بر نهان

سوسن اندر سنباست و لؤلؤ اندر لاله برگ

نرگس اندر سوسن است و لاله اندر پرنیان

لعل لبش هزار دل بزیر نگین داشت ، درّ و گهر در ضمن شهد و شکر

نهان کرده بود ، و قوت جان در دو یاقوت جان پرور ودیعت نهاده بود ، بیت :

قامت چون سرو روانش نگر آخته آن موی میانش نگر

زلف ورخش دیدی و اکنون بیا آن لب شیرین و زبانش نگر

برد بیک ضربیه دل و جان من آن ندب و داو گرانش نگر

جمله مجلسیان از حسن و جمال او حیران ماندند ، اما چون فیروزشاه

در آن مجلس درآمد در حال و در ساعت خدمت کرد و زبان بمدح و ثنای شاه سرور

برگشاد و مدحی در خور و ثنائی لایق تقریر کرد و گفت ، بیت :

از آنجا که خورشید آید پدید وز آنجا که دیگر شود ناپدید

زمانه سراسر بکام تو باد همای سعادت بدام تو باد

ترا شمع دولت فروزنده باد دل دشمنان تو سوزنده باد

جهان پیش خورد جوانیت [باد] فزون از همه زندگانیت باد

ترا این کلاه آسمان دوختست ستاره چراغ تو افروختست

بکام تو بادا همه کار تو خداوند باد [۱] نگهدار تو

جمله حاضران را خوش آمد ، از آن شکل و شمایل و از آن فعل و خصایل

او عجب ماندند ، جای لایق ایشانرا بنشانند . در حال قدحی آب نبات مطیب کرده

[بیاوردند] تا خواجه الیاس و فرخ زاد و فیروزشاه بنوشیدند ، سفره کشیدند تا طعام

بخوردند . شاه سرور از برای عزای پسرش شاه غضنفر شراب نمی خورد . بعد از اکل و شرب خواجه طیفور وزیر درسخن درآمد و گفت: ای خواجه‌الیاس خوش آمدی و درین مدت که تو از تعز رفته‌ای کجا بوده‌ای؟ خواجه‌الیاس گفت که برطرف مغرب زمین رفته بودم ، هرچند که سفر را بلای عظیم گفته‌اند و محنت الیم در سفر موجودست اما بی راحت و بی فایده نیست ، شعر :

قدر مردم سفر پدید آرد	خانه خویش مرد را بندست
چون بسنگ اندرون بود گوهر	کس نداند که قیمتش چندست ^۱

* *

مردم بشهر خویش ندارد بسی خطر
و نیز حکمای اهل خرد گفته‌اند :

آب در گشتن است همچو گلاب	چون نگردد بگندد از تف آب
کی شود مایه نشاط و سرور	هم در انگور شیرۀ انگور

هرچند در سفر خیلی زحمت کشیدم اما درین سفر چنین ورنای زیبا و پهلوانی مبارز بدست آوردم ؛ آنگاه زبان برگشود و فیروزشاه را مدح و ثنا گفت و [از] پهلوانی و مبارزت و شجاعت و سخاوت و عقل و خرد او بسیار بگفت ، بعد از آن حکایت قلعه جمیله و گرفتن قطیر و قاطر و حکایت آمدن سپاه زنگبار و کشتن هورنگ زنگی جمله را تقریر کرد ، بعد از آن امر کرد تا آن دو غلام یاغی شده را دست و گردن بسته و هریکی را سری در گردن آویخته در آوردند و در برابر شاه سرور یعنی باز داشتند . ملک بخشیم و غضب در ایشان نگاه کرد و گفت : من شما را بزرخریدم و از خاک برداشتم ، شما را کتوالی قلعه جمیله دادم ، بامن یاغی شدید و بر روی خدمتکاران من شمشیر کشیدید ، شما را بعلامتی بکشم که مرغ و ماهی را برحال شما گریه آید . حکم کرد تا قطیر را گردن زدند . با پسرش شاه اسد گفت: ای جان

۱ - شعر از ادیب صابرست . ۲ - شعر از عبدالواسع است .

پدر تو قاطر را بسته به تعز ببر و خبر فتح ما را بشاه خویان ببر و قاطر را در شهر آنجا بردار کنی. شاه اسد با هزار سوار قاطر را برداشته بر بسته رو بتعز نهادند تا بشهر تعز رسیدند. این خبر بعین الحیات کردند که برادرت شاه اسد می آید.

راوی داستان چنین روایت میکند که عین الحیات چون این خبر بشنید بغایت خرم شد و حکم کرد تا جمعی از بزرگان شهر تعز استقبال کردند، شاه اسد را در شهر در آوردند. چون شاه اسد در شهر درآمد روان پیش عین الحیات آمد و خدمت کرد. عین الحیات برادر را پرسش کرد، بعد از آن احوال جنگ و قتل برادرش غضنفر [را] سؤال کرد که چون بود؟ شاه اسد گفت: ای خواهر، سپاه دشمن غالب بودند، وقت بود که شکست بر ما آید، آن خواجه الیاس که مبلغی مال از آن تو در پیش اوست، آمد با کاروانی عظیم، و غلامی صاحب جمال و صاحب کمال و بغایت شجاع و پهلوان با خود آورده است، و در راه با قلعه جمیله رسیده اند قطیر و قاطر که از قلعه بدر آمدند که کاروان را غارت کنند، آن غلام خواجه الیاس جنگ کرده و قطیر و قاطر را، هر دو گرفته است و سپاه قلعه را شکسته است، و پیروز زنگی و میسرۀ زنگی را هر دو بکشت. مگر از ملک زنگبار پسر شاه زنگبار ترا نادیده دوست داشته است، و با هزار سوار دعوی کرده است که من بروم ملک یمن را بگیرم و عین الحیات را بضرب دست از پدرش بستانم؛ این غلام خواجه الیاس بازرگان بدیشان رسیده و هورنگ زنگی را کشته است و آن سپاه را شکسته است. با خواجه الیاس بخدمت پدرم آمد و دعوی میکند که شاه سپاه تعیین کند که من در عقب شاه روز کشمیری بروم و ملک کشمیر را بگیرم و شاه لیث را از بند کشمیر یان خلاص کنم. پدرت بسیار مالی بوی بخشید، او هم در حضور پدرم بدیگران بخشید، همچنان^۱ که حسن و جمال و شجاعت دارد صد چندان سخاوت و فتوت دارد.

آنگاه بسیاری او را تعریف کرد. عین الحیات را عجب آمد، با خود گفت که

کسی را که این همه هنر و خصلت و حسن و شجاعت باشد او غلام نباشد. سودایی در دلش درآمد، در فکر و اندیشه فرو رفت. گویند که از آن روزی که آن سه صورت را در باغ جنت آباد بر درخت چنار دیده بود، دایم در اندیشه آن بود تا بداند که آن صورت کیست. گویند که این شاه زادگانی که دعوی عشق او می کردند فرستاده بود و صورت ایشانرا نقش کرده بود، و آنچه او دیده بود آن نبود.

مؤلف اخبار روایت کند که چون خبر فیروز شاه بشنید که غلام خواجه الیاس بازرگان چنین کارها کرده است، اثر عشق^۱ و محبت فیروز شاه در دلش بجنبید و اثری کرد. چون در روز اول در عالم بالا روح او را با روح فیروز شاه آشنایی بود، درین عالم بظهور آمد. حکم کردند که قاطر را در میان میدان شهر بزاری زار بکشند. خبر در شهر افتاد که شاه سرور می آید و آن غلام که این همه کارها کرده است باخود می آورد. خلق شهر کار راستی استقبال کردند. جمله خلق شهر از زن و مرد بدر رفتند.

روزی دیگر شاه سرور یمنی در زیر چتر می آمد، فیروز شاه چون آفتاب انور در میان پسران شاه سرور یمنی می آمد. خلق شهر از آن حسن و جمال او عجب ماندند و به انگشت بیکدیگر می نمودند و دعا و ثنا می کردند. شاه سرور در ایوان خود فرود آمد و از برای فیروز شاه و فرخ زاد هم در ایوان شاه سرور جای خوب تعیین کردند. شاه سرور در حرم درآمد، عین الحیات پدر را استقبال کرد و دست پدر ببوسید و از برای برادرانش بگریست که یک برادرش را بکشمیر برده بودند و یک برادرش را کشته بودند. شاه سرور گفت: ای جان پدر شکر کن که غلام خواجه الیاس بازرگان رسید و پیروز و میسر زنگی را بکشت. اگر شجاعت او نبودی ملک تعزرا خراب کرده بودند [ی] و ترا به اسیری بکشمیر بردندی. آن پهلوان جهان چه مبارزیها نمود و چه پهلوانیها کرد و قلعه جمیله را گرفت و قاطر و قاطر را بسته بخدمت

من آورد. هورنگ شاه زاده زنگبار پسر کورنگ هم از بهر تو با هزار زنگی آمده بود که ترا بستاند و بملک زنگبار برد؛ هم آن غلام خواجه الیاس آن زنگی را بکشت و آن سپاه را بشکست. آنچه او کرد رستم دستان و سام نریمان نکنند. آنگاه بسیاری تعریف فیروزشاه کرد، هم از حسن و هم از شجاعت و سخاوت [او] بسیاری بگفت. عین الحیات با خود گفت کسی را که چندین تعظیم باشد او غلام نباشد. گویا چه کسی باشد و بچه کار درین مملکت آمده باشد؟

شاه سرور درحرم درآمد، در فکر واندیشه شاه لیث افتاد که آن فرزند را چگونه بدست آورم؟ درین فکر آن شب بسر برد؛ روز دیگر بر تخت برآمد و بار داد تا جمله امرا و وزراء درآمدند. شاه سلیم با اعیان مملکت هر یک بر جای خود قرار گرفتند. نعمت کشیدند و طعام بخوردند. شاه سرور از بهر تعزیت غضنفر و بردن شاه لیث عظیم ملول بود، در مجلس شراب نمی نشست، چون لحظه یی بگذشت درسخن درآمد، باخواجه طیفور وزیر گفت: ای خواجه طیفور، نگویی تا چه تدبیر کنم؟ شاه لیث را از دست کشمیریان چون خلاص کنیم؟ خواجه طیفور گفت: ای شاه ما را می باید که سپاهی بدان طرف بفرستیم که بضرب دست شاه لیث را بیارد. شاه سرور گفت که در پای تخت من کسی که لایق این کار باشد که باشد که او را روانه کنم که این کار بکند و فرزند مرا بیاورد؟ فیروزشاه این سخن بشنید، با فرخ زاد گفت: ای برادر این کار را من قبول میکنم. فرخ زاد گفت: شاه زاده حاکمست. من نیز در خدمت می آیم. فیروزشاه زبان بمدح شاه سرور برگشود و ملک را دعا کرد و ثنای شاه سرور بگفت، بیت:

بجز بفتح نشد تیغ تو جدا ز نیام بجز بسعد نشد تیر تو جدا ز کمان

ایا مظفر کشور گشای دشمن بند ایا مؤید دینار بخشش شهرستان

اگر شاه جهان را اجازت باشد بنده که غلام خواجه الیاسم با فرخ زاد سپاه برداریم

و بجانب کشمیر رویم و آن مملکت را بگیریم و بخدمت کاران شاه سپاریم
و شاه لیث را از بند ایشان خلاص کنیم و بخدمت بیاریم . امرایی که آنجا حاضر
بودند جمله گفتند که ما نیز در خدمت مرزبان برویم و این کار را تمام کنیم . شاه سرور
بفرمود تا خلعت زیبا بیاوردند و در تن فیروز شاه و فرخ زاد کردند . آن روز بدان سخن
بسر بردند تا آن روز بگذشت .

دیدار فیروزشاه و عین الحیات

چون شب درآمد شاه سرور در حرم درآمد ، و عین الحیات را طلب کرد و گفت : ای جان پدر ترا از بهر آن طلب کردم که با تو مشورتی کنم تا توجیه مصلحت می بینی ؟ یک برادرت بقتل آمد و یکی را گرفتند . اکنون در خلاص او اندیشه می کرده ایم ، اکنون در آن اندیشه با تو مشورتی خواهم کردن که عاقلان روزگار گفته اند ، شعر :

مشورت رهبر صواب آمد در همه کار مشورت باید
کار آنکس که مشورت نکند نادره باشد از صواب آید

عین الحیات گفت : آنچه پدر بزرگوار گوید عین صواب و مسئله^۱ بی جواب خواهد بودن . شاه سرور گفت : ای دختر می خواهم که این مرزبان را که غلام خواجه الیاس بازار گانست ، در پای تخت خود او را اختیار کلی بدهم که جوانی بس صاحب ادب و صاحب شجاعتست . در پای تخت من کسی که لایق آن باشد که او را بر طرف کشمیر بفرستم بغیر ازو کسی نیست که لایق این کار اوست . [او] و جوان دیگر که فرخ زاد

۱ - مسئله در این نسخه همه جا بهمین نحو ضبط شده است نه بآن صورت که امروز بعض متعصبان بحفظ اصول وقواعد عربی در زبان و خط فارسی ، مینویسند (یعنی : مسأله) .

نام دارد و با شاه سلیم آمده‌است، دوش در بارگاه من دعوی کردند که بما سپاهی بده که ما بکشمیر برویم و آن مملکت را بگیریم و شاه لیث را بیاریم. ای جان پدر اندیشه چنان کرده‌ام که این خواجه الیاس بازرگانرا مرتبه وزارت بدهم، وزیر دست یسار من باشد و او را با فرخ زاد کم کم مرتبت زیادت کنم، بعد از آن سپاهی بدو دهم و او را بجانب کشمیر فرستم، باشد که برادرت را از بند کشمیر یان خلاص کند و ییارد که دلم عظیم از برای آن پسر نگرانست.

عین‌الحیات گفت: ای پدر بزرگوار، نظر پادشاه چون آفتابست که چون بر سنگ تابد لعل و یاقوت شود، اگر تو میدانی که این جوان لایق این کارست چنان باید کردن. شاه سرور گفت: ای جان پدر! من در سیمای این پسر هنرهای عجب می‌بینم و عجب میدارم ازو که می‌گوید که من غلام خواجه الیاسم و من ظاهراً درجبین این جوان سربزرگی می‌بینم و آیین بزرگ زادگی درجبین او ظاهرست؛ و بسیار فیروزشاه را مدح و ثنا گفت. دل عین‌الحیات در لرزش آمد و باخود گفت نوعی میشد که من این جوان غریب را یکبار می‌دیدم که این همه هنر و خصلت ازو نشان می‌دهند، اینها نه لایق غلامان و بندگانست. دختر در اندیشه که چون کنم و او را کجا توانم دیدن. آن شب عین‌الحیات^۱ در آن اندیشه می‌بود. آن شب بگذشت و خورشید جمشید طلوع کرد، خطیب منبر فلک چهارم خطبه بنام روز روشن خواند، و شهنسوار میدان چرخ‌زنگاری تاج‌شهریاری بر تارک سر نهاد و خاتون سپهر زبرجدی پرده حجاب در روی کشید و عالم روشن و خندان شد، بیت:

چو خورشید بنمود بالای خویش	نشست از برِ برز پهنای خویش
چو خورشید برزد ز گردون درفش	دم صبح گشت از فروغش بنفش
چو خورشید تابان برآمد زکوه	سراینده آمد ز گفتن ستوه

شاه سرور بر تخت برآمد، حکم کرد که امرا در آیند. اول کسی که درآمد

طیفور وزیر بود ، خدمت کرد و بر جای خود قرار گرفت . شاه سلیم و پسران شاه سرور شاه شجاع و شاه اسد و شاه حارث و شاه هزبر و شاه ضرغام ، امرای دولت جمله در آمدند . بعد از آن خواجه الیاس بازرگان با فیروز شاه و فرخ زاد درآمدند و خدمت کردند و بر جای خود قرار گرفتند . چون مجلس قرار گرفت شاه سلیم بر جای خود بنشست و امرا هر یک بر جای خود نشستند . شاه سرور بسخن درآمد ؛ با شاه سلیم گفت : ای شاه سلیم ! میخواهم که امروز از عزای پسر شاه غضنفر بیرون آیم و در مجلس شراب بنشینم و امرای دولتم را هریکی را خلعت بسزا بدهم اما یک کار دیگر خواهم کردن . شاه سلیم گفت : آن کار کدامست ؟ بگوی تا خدمتکاران حضرت را معلوم شود . شاه سرور گفت که آن کار آنست که خواجه الیاس مرد دانا و خردمندست و عاقل و کامل ، ترك مسافرت بکند و دیگر از پای تخت من جایی نرود ؛ همچنان که خواجه طیفور و زیر دست راست منست ، خواجه الیاس وزیر دست یسار من باشد و باتفاق خواجه طیفور ضبط مملکت کنند .

خواجه الیاس مرد عاقل بود ، در حال معلوم کرد که این از بهر خاطر فیروز شاهست . خواجه طیفور وزیر را بغایت ناخوش آمد که همگی مملکت شاه سرور در زیر قلم او بود و اختیار کلی داشت ، اکنون شاه از برای او شریکی دیگر پیدا کرد . لابد او را عظیم سخت آمد اما محل سخن گفتن نداشت . گوش کرد که خواجه الیاس چه جواب خواهد گفتن . خواجه الیاس گفت : شاه را هزار سال بقا باد ! بنده مردی ام که در مسافرت خوی کرده ام که هر روز در منزلی و هر شب در مقامی باشم ، نتوانم که یک جای بنشینم . شاه سرور گفت که سفر و حضر از برای فایده است پس آنچه مقصود کلی باشد اینجا حاصل شود ، رنج سفر کشیدن از بهر چه باشد ؟ خواجه الیاس گفت : شاه را دولت و سعادت افزون باد ! من مرد بازرگانم ، ادب مجلس ملوک ندانم ، شاید که از من کاری که لایق سلاطین را شاید در وجود نیاید ، زود بقتل آیم .

شاه سرور گفت که من با تو شرطی بکنم که تا هفت گناه عظیم از تو در وجود نیاید ترا گناه کار ندانم و هفت گناه بزرگ از تو در گدرانم . شاه سلیم گفت : ای خواجه الیاس شاه سرور شرط کرد که هفت گناه از تو در گدراند ، دیگر هیچ بحث نباید کردن ، وزارت شاه را قبول باید کردن . دیگر خواجه الیاس هیچ نگفت . شاه سلیم برخاست^۱ و دست خواجه الیاس را بگرفت و بر بساط شاه سرور بنشاند و دوات زرین درپیش خواجه الیاس بنهادند ؛ جمله بزرگان مبارک باد گفتند و جمله امرای دولت را خوش آمد مگر خواجه طیفور وزیر را که خوش نیامد و ناخوش آمد . کینه و دشمنی خواجه الیاس دردل گرفت ، و آن دشمنی تا وقت مردن از دل بدر نکرد از حسد و حسودی ، تا عاقبت در آن حسودی بقتل آمد . استاد خوش میگوید ، بیت :

توانم آنک نیازارم اندرون کسی حسود را چکنم کوز خود برنج درست
بمیرتابرهی ای حسود کین رنجیست که از مشقت آن جز بمرگ نتوان رست

شاه سرور چون خواجه الیاس بازرگان را مرتبه وزارت داد ، فیروز شاه و فرخ زاد را مرتبه بالانشینی فرمود که بالادست جمله امرای پای تخت بنشاند . آنکه بفرمود تا در خزینه برگشودند ، آن روز بسیار خلعتی درتن امرای خود کرد . فیروز شاه و فرخ زاد را خیلی انعام کرد و بعد از آن فرمود که مجلس بیاراستند . شاه سرور بمی خوردن مشغول شد ، بنیاد عیش و عشرت کردند و می برگردش در آوردند ، میی که از غایت روشنی چون پیکر ماه و مشتری تو گفتی تابانست ، و از روشنی او اوج هوا و جرم خاك درخشانست ، آبی که با طبع آتش یکسان و در لطافت با هوای توآمان ، و خاك از شعاع او رشك نگین بدخشان ، بیت :

خورشید از شعاعش بر چرخ منکسف ناهید از نسیمش افتاده در خمار
گویی جمال ساقی از عکس روی او دریست در نشانه بیاقوت آبدار

روشن تر از ستاره و خوش بوی تر ز مشک صافی تر از روان و بصورت چو آب نار
 رنگش چو ارغوان و نشاطش چو زعفران بویش چو مشک تازه و چون عنبرین بخار
 لعیست نابِ ناب که در جش بود بلور آیمست سرخِ سرخ که یشمش بود شعار
 می که صفتش گفتم در گردش درآوردند . آن روز شاه سرور عیش تمام کرد
 و دم بدم فیروز شاه و فرخ زاد را انعامها می کرد و فیروز شاه هم در مجلس
 سرهنگان ملک می بخشید . روز بروز مرتبه فیروزشاه و فرخ زاد در مجلس شاه سرور
 زیادت میشد .

اما مؤلف اخبار گوید که عین الحیات در اندیشه فیروزشاه می بود و آرزوی
 آن داشت که یکبار او را ببیند ، این سخن را بکسی نمیتوانست گفتن که درین
 مهم هیچ کس را محرم خود نمی دید . فکر برو غالب شد ، تغییر عظیم در بشره
 او پیدا شد . در چنین غرقاب حوادث و غوغای نوایب که دردل داشت صبر میکرد
 و میگفت ، بیت :

تنم را آرزومندی چنان کرد که از دیدار بیننده نهان کرد
 بناله می یدانستند حالم کنون نتوانم از سستی که نالم
 اگر مرگ آید و سالی نشیند بجان تو که شخص من نبیند

قوت حیوانی که تن بواسطه او پذیرنده نور حیات آمد سستی پذیرفت ، و قوت
 طبیعی که خادمِ مخدومِ بدنست ضعیف و مغلوب گشت و دایم از راه جگر بجویبار
 دیده زهاب حسرت روان می کرد و از سر مژگان بر رخ آبی رنگ دانه انار دویدن
 گرفت . دم بدم آتش از کوره دل بچهارطاق افلاک برمی آورد ، و نم اشک از چشمه
 چشم به نهان خانه خاك فرو می آورد ، بیت :

ملخ کردار خون آلودم از باران چشم آری

ملخ سر بر سر زانوست^۱ خون آلود بارانی

گویند که عین الحیات دایه‌یی داشت اسما نام که عین الحیات را شیر داده بود، که عین الحیات مادر نداشت؛ و این دایه دختری داشت که شریفه نام داشت، که با عین الحیات همشیره بود و دایم ملازم عین الحیات بود، اما خیلی عاقل و خردمند بود. در صورت عین الحیات نگاه میکرد، آن تغییر در بشره او می‌دید، میدانست که او را حالتی هست، میخواست که این سؤال از وی بکند که موجب این تغییر و پریشانی چیست؟ تا روزی در خلوت، خالی از کنیزکان، عین الحیات را دید تنها، دانست که محل است. سؤال کرد که ای ملکه جهان وای شاه خوبان! بنده کمینه را از حضرت ملکه شرق و غرب عالم سؤالی هست، بگستاخی بخواهم سؤال کردن. اکنون مدت مدیدست که تغییری عظیم بر بشره ملکه واضح می‌بینم، موجب آن تغییر چیست؟ عین الحیات گفت که موجب این تغییر با تو بخواهم گفتن اما بشرطی که این سخن را مستور داری. گفت: بجان فرمان برم. گفت: ترا معلوم است که اکنون مدت مدیدست که در باغ جنت آباد بر آن درخت چنار در سه روز سه صورت دیدیم و هیچ ندانستیم که آن صورتها از آن کیست و [که] بر درخت چنار چسبانیده. من نقاشان را در اطراف عالم فرستاده‌ام، آن کسانی که دعوی عشق و محبت ما میکنند صورت‌های ایشانرا نقش کرده بر من آوردند، هیچ کدام بدان صورت که ما بر درخت چنار چسبانیده دیدیم مانند ندارد و من میخواهم که معلوم کنم که آن صورت صورت کیست؛ تا این غایت معلوم نشد، اکنون میگویند که خواجه الیاس بازرگان غلامی آورده است که آن غلام خیلی صاحب جمال و خیلی صاحب کمال و خیلی با شجاعت و با سخاوتست و خیلی کارهای مردانه کرده است، و قلعه جمیل را گرفت و قطیر و قاطر را بسته آورد، و سپاه کشمیر را بشکست، پیروز و میسر زنگی را کشت، و هورنگ زنگباری را کشت و سپاه زنگبار را شکست، و پدرم از بهر خاطر او خواجه الیاس را منصب وزارت داد و میخواهد که سپاهی بدو دهد و او را بطرف کشمیر روانه کند تا برادرش شاه لیث را خلاص کند. کسی را که این همه

رجولیت و هنر باشد او غلام نباشد . مرا آرزوی دیدن او میکند، میخواهم که او را یکبار ببینم ، تو خواهر منی و از تو پیش من محرمتر کسی نیست ، بیا تا یکشب بر سر بالین او رویم و او را ببینیم .

شریفه گفت: چون میروی، وجه اندیشه کرده ای، و او را چون توان دیدن؟ عین الحیات گفت: آن اندیشه کرده ام که پدرم هم درین ایوان از برای او حجره یی تعیین کرده است که او با جوانی بازرگان که با شاه سلیم آمده است در آن حجره می باشند . از تو توقع آن دارم که تو معلوم کنی که ایشان در کدام حجره اند؟ بیایی و مرا خبر کنی تا شبی بسر وقت او رویم و او را یکبار از دور ببینم . شریفه گفت: این قدر سهل باشد من فردا معلوم کنم . چون آن شب گذشت شریفه از حجره عین الحیات بیرون آمد و بطریق عقلی سؤال کرد ، و او را معلوم شد ، آمد و با شاه خوبان عالم خبر کرد . چون عین الحیات معلوم کرد گفت: چون شب در آید برویم ؛ صبر کردند تا شب درآمد . عین الحیات حجره را خالی کرد و آنچه از اسباب شب روی بود ، از کمند و خنجر و آنچه بدین ماند ، [فراهم کرد] . بعد از آن خواهجده صلاح را طلب کرد و گفت: ای لالا، پرده یی در حجره فرود انداز ، و امشب خواب مکن و در قفای پرده بیدار باش و هیچکس را بجا راه مده ، تا وقت صبح . لالا گفت: بندگی کنم .

بعد از آن عین الحیات و شریفه هر یکی نیم زرهی در بر کردند و کمند بسرچنگ آوردند و شمشیرحمایل کردند . با شریفه بخم کمند بر بام شدند ، از شب یک پاس گذشته بود ؛ آن شب شبی در غایت تاریکی بود ؛ سیمرغ آفتاب در پس کوه قاف مغرب متواری گشته بود و باز اشهب روز در آشیانه ظلمت نهان گشته ، وزاغ شبه رنگ شب بیضه زرین چرخ در زیر بال گرفته ، و هوا در فراق خورشید برنگ پرغراب جامه سوگ پوشیده ، بیت :

سپهر آراسته چهره بگوهر	هوا اندوده رخساره بدوده
بروی سبز دریا برگ عبهر	گمان بردی که باد اندر پراگند

خم شوله چو خم زلف جانان مغرّق گشته اندر لولوی تر
 مکلل گوهر اندر تاج اکلیل بتارک بر نهاده غفره مغفرا
 تو گفتی که از آه دود آسای عاشقان فضای گیتی [را] کله بسته اند و روی زمانه
 چون نامه عاصیان روز محشر سیاه کرده ، بیت :

شبی چنان پدرازی که گفتی^۲ هر دم سپهر تازه بزاید همی شبی دیگر
 هوا سیاه بکردار قیرگون خفتان فلک کبود بکردار نیلگون مغفر
 در آن چنان شبی تاریک و در آن راه باریک ، آن دو دختر ماه پیکر با کمند
 و خنجر میرفتند ؛ جایی که بلند بود کمند می انداختند ، جایی که بشیب بود بهخم کمند
 فرو میرفتند ، و دست یکدیگر می گرفتند ، تا عاقبت بدان محل رسیدند که فیروزشاه
 و فرخ زاد بودند . شریفه گفت : مقام ایشان اینست . دختر گفت : تو گرد بام می گرد
 و پاس من میدار تا من از بالای منظره بنگرم و شریفه را برکنار بام فرستاد ، خود
 در پیش آمد و گرد بنشست . از بالای آن منظره بشیب نگاه کرد . در آن حالت
 فیروزشاه و فرخ زاد هر دو نشسته بودند و با هم شراب میخوردند و سخن میگفتند .
 سخن ایشان این بود :

فیروزشاه با فرخ زاد میگفت که ای برادر مدتی شد که ما از ایران بیرون
 آمده ایم ، گویا پدرم ملک داراب ما را از کجا طلب کند ؟ گویا حال مادرم مهرتاج
 در فراق ما چون باشد ؟ هیچ خبری از سیاوش نقاش نیافتیم . فرخ زاد میگفت ای
 شاه زاده ما تا کی در غربت خواهیم بودن ؟ شما چه فکر کرده اید و چون خواهیم
 کردن ؟ فیروزشاه گفت : من در اندیشه آنم که یکبار دیدار عین الحیات را بینم . آن
 صورتی که در ایران در خواب دیدم ، این همان صورتست ؟ اگر اوست پس به ایران
 روم و لشکر بردارم و بطلب او بیایم ؛ اگر بدهد بخوایم و اگر ندهد بضرب شمشیر
 بستانم که درین غربت از فراق مادر و پدر عاجز شدم . تا چند تحمل کنم که دیگر صبر

و قرارم نماند! فرخ زاد گفت: ای شاه زاده حالیا شکر کن که در [دیار] معشوقه ای و امید هست که دیدار بینی. چندین پادشاه زادگان بهسرت این دولتند و میسرشان نمی شود و ما در پای تخت شاه سرور خیلی حرمت و عزت داریم. فیروزشاه گفت: از آن خوف میکنم که کسی ما را بشناسد آنگاه کار ما مشکل شود. فرخ زاد گفت: ای شاه زاده حالیا صبر کنیم که بصبر کار ما نیکو شود. فیروزشاه گفت: تا چند صبر کنم و تا چند صبر توان کردن؟ شعر:

گویند صبر کن که ترا صبر بر دهد آری دهد ولیک بعمر دگر دهد
من عمر خویش را بصبری گذاشتم عمر دگر بیايد تا صبر بر دهد^۱

ایشان از هرباب سخنها میگفتند و میگریستند. عین الحیات از آن منظر نگاه کرد، نظرش بر فیروزشاه افتاد، حسنی دید خدا داده و جمالی دید ایزد آفریده، رویی چگونه رویی چون آفتاب رویی مویی چگونه مویی هر حلقه پیچ و تاب
چوباه بود و چوسرو و نه ماه بود و نه سرو قبا نبندد سرو و کله ندارد ماه
چشم خون ریزش در کمان ابرو تیر مژگان می پیوست و غمزه جادوی
او نوک پیکان زهر آلود در آئینه بصر می نشاند. بیت:

بر سمن از غالیه داری نشان بر قمر از مورچه داری اثر
غالیه تا چند کشی بر سمن مورچه تا چند نهی بر قمر

جوانی دید که ماه در خدمت آن خورشید دیدار سوسن وار کمر می بست، و عطارد بقلم مشک بار گلبرگ عارض او می نگاشت. عارض او خلیفه حسن است زین سبب سیاه می پوشد، ناهید حلقه بندگی او در گوش می کرد و خورشید از رشک گلنار رخسارش در عرق تشویر می نشست و بهرام از نرگس نیم خوابش بجان امان می خواست. بیت:

خواب چشم نرگسبانش در سحر سحر آزمای

تاب زلف عنبرینش بر سمن سنبل فشان
و مشتری از شرم نور چهره لاله رنگش از بساط چرخ مهره ضیا باز می‌چید و کمند
مشکین از طوق کیوان و منطقه جوزا می‌گشاد. شعر:

لاله با روی درفشان وی اندر وحشت

مشک با زلف پریشان وی اندر پیکار

این همی‌گفت که رنگ من از آن روی بده

و آن همی‌گفت که بوی من از آن زلف بیار

و خط زاغ پیکر او سایه بر شهپر طوطی می‌انداخت و گرد شمشاد و بنفشه عارض او
جولان می‌کرد. عین‌الحیات که آن صورت بدید و آن جمال مشاهده کرده همان صورت
که در باغ جنت آباد دیده بود بدید، عقل از سرش بدر رفت و بخار عشق و محبت از دلش
بر دماغش زد، از پای در افتاد و بی خود شد. شریفه از دور بدید، دوید بر بالین
عین‌الحیات آمد. دید او را از هوش رفته، سر او را از زمین برداشت و بران نهاد
و جبینش را می‌مالید تا عین‌الحیات ب خود آمد. گفت ای شریفه برخیز تا برویم که
محل نشستن نیست. شریفه دست عین‌الحیات بگرفت تا برخاست^۱ افتان و خیزان
با شریفه همراه شد. شریفه گفت: ای ملکه ترا چه رسید که چنین از پای درآمدی
و بی خبر شدی؟ عین‌الحیات گفت از آن منظر نگاه کردم که تا آن غلام را ببینم،
بخاری از زیر بر دماغم زد و سرم بگردید، چشمم سیاه شد و از پای در افتادم. این
می‌گفت و هر دو میرفتند.

تقدیر چنان بود، مگر غلامی^۲ از غلامان شاه سرور با کنیزکی سرگرم
بود، وعده با او کرده بود که امشب بر بالای فلان بام همدیگر را ببینیم. آن غلام
پیشتر آمده بود و در مقامی^۳ که قول کرده بود ایستاده بود و کنیزك نمی‌آمد
و غلام انتظار می‌کشید. می‌خواست که برود باز می‌گفت بیاید، این می‌گفت^۴ و در

۱ - دراصل: برخاست. ۲ - در اصل غلامی را. ۳ - دراصل: در مقام. ۴ - دراصل:
این بگفت.

وعده گاه ایستاده بود و انتظار محبوب می کشید. هنوز آن کنیزك نیامده بود. غلام در انتظار بود که از ناگاه عین الحیات و شریفه پیدا شدند که بخانه میرفتند. آن غلام ایشانرا بدید، تصور کرد که مگر دزدانند که بدزدی آمده اند. از بهر خود تصور فرصتی کرد، پیش آمد و سرراه برایشان گرفت که: هی! چه کسانی که درین نیم شب بر بام ایوان شاه سرور می گردید؟ عین الحیات چون آن بدید تیغ برکشید و بر میان آن غلام زد که چون خیارش بدونیم کرد. غلام دوپاره در افتاد. عین الحیات و شریفه در گذشتند. شریفه گفت: ای ملکه این غلام را بی گناه چرا کشتی؟ عین الحیات گفت: اگر او را نمی کشتم موجب رسوایی میشد، او را کشتم تا رسوا نشویم. شریفه گفت: نیکو کردی. این میگفتند و میرفتند تا بر بام ایوان خود آمدند و بخم کمند فرود آمدند. چون در حجره خود درآمدند عین الحیات رو در شریفه کرد و گفت: ای خواهر آن صورتهارا که بتو سپرده ام بیاور. در حال شریفه آن سه صورت را حاضر کرد و در پیش عین الحیات آورد و بنهاد. عین الحیات بگشود و در آن صورتهها نگاه کرد، آن سه صورت را بدید، همان صورت آن جوان را دید و همان صورت آن جوان بود. عین الحیات در اندیشه افتاد که این چه حال است؟ این صورتهها می ماند بصورت این جوان که غلام خواجه الیاس بازرگانست! باز با خود اندیشه کرد که مگر من غلط کرده ام، امشب بروم و تحقیق کنم. با شریفه گفت: ای خواهر ما بدان رفتیم که این غلام خواجه الیاس را ببینیم، مرا آن واقعه دست داد، او را ندیدیم. امشب برویم و او را ببینیم. شریفه گفت: ملکه حاکمست. اما مؤلف اخبار گوید که آن شب چون روز شد غلامان و پاسبانان که بر بام آمدند آن غلام را دیدند که چون خیار بدونیمه کرده بودند. عجب ماندند که این غلام شاه سرور را که کشته است؟ بنا کام این خبر بملک سرور کردند که امشب از غلامان خاص شاه غلامی را بر بام سرای ملک بدونیمه زده اند. شاه سرور عجب ماند که این کار که کرده باشد؟ پاسبانان را طلب [کرد] و ازیشان بغضب تمام

سؤال کرد که این چه حال است که از غلامان من غلامی کشته اند ؟ ایشان گفتند که ما ازین معنی خبر نداریم ، ما تا روز بیدار بودیم ، از پیش ما کسی نگذشت و ندیدیم . شاه گفت که بیدار و هشیار باشید ، آنکس که این کار کرده است البته بدزدی آمده است ، و هیچ نبرده است . شاید که دگر بیاید . شاه سرور حکم کرد که امشب چهار غلام در کمین بنشینند ، شاید که امشب نیز بیاید .

مؤلف اخبار چنین روایت میکند که چون شب درآمد عین‌الحیات را باز آرزوی دیدار یارشد ، درحرم را به لالا سپرد و خود و شریفه اسباب عیاری و شب‌روی برداشتند و باز بدان راه که دوش رفته بودند روانه شدند تا بر سر آن بام آمدند که فیروزشاه و فرخ‌زاد هر دو شراب می‌خوردند و باهم سخن می‌گفتند . عین‌الحیات و شریفه بر بام آمدند و از آن روزن بشیب نگاه می‌کردند ، آن هر دو جوان را چون شمس و قمر دیدند که در پهلوی هم نشسته بودند و می‌می‌نوشیدند و سخنهای گذشته می‌گفتند . عین‌الحیات با شریفه گفت : ای خواهر این جوان بکه می‌ماند ؟ شریفه گفت : ای ملکه این جوان درست بدان صورت می‌ماند که در باغ جنت‌آباد بر درخت چنار چسبانیده بودند . عین‌الحیات گفت که رحمت بر نظرت باد . راست گفتمی که هیچ فرقی نیست ، این جوان بعین^۱ آن صورتست . برخیز تا بخانه رویم و درین معنی فکری بکنیم که این چه حال است .

پس برخاستند و باز رو بوثاق نهادند تا بدان محل رسیدند که آن چهار غلام در کمین نشسته بودند ، که در وقت آمدن هنوز نیامده بودند ، که اول شب بود . چون عین‌الحیات با شریفه رسیدند آن چهار کس از کمین بیرون جستند و سر راه بر آن دو کس گرفتند و نعره برایشان زدند که ای دزدان چه کسانیید که دوش آمدید و یک غلام از غلامان شاه را کشتید ؟ باز امشب بچه کار آمده‌اید ؟ یکی پیش دوید تا گریبان عین‌الحیات را بگیرد . شاه خوبان تیغ برکشید و یک ضرب

تیغی برفرق آن کس زد که تا بند کمرش درهم شکافت، آه از جانش برآمد، آن سه غلام دیگر چون آنچنان دیدند دست بخنجر بردند و بر عین الحیات دویدند. شاه خوبان تیغ دیگر بزد و غلام دیگر را بکشت، آن دو دیگر چون چنان دیدند بترسیدند، خواستند که از عین الحیات بگریزند، نتوانستند عاقبت هر چهار بقتل آمدند. عین الحیات و شریفه بسلامت گذشتند تا بوثاق رسیدند. عین الحیات حکم کرد که آن صورتها را بیاور. شریفه در حال برفت و بیاورد و در پیش عین الحیات بنهاد. عین الحیات بر گشود و نیک نظر کرد. همان صورت غلام خواجه الیاس بازرگانرا دید. با شریفه گفت: ای خواهر نیک نگاه کن که ازین صورتهای بی جان تا این غلام خواجه الیاس هیچ تفاوتی نیست. شریفه گفت: بلی چنین است که ملکه می گوید، بعین همان صورتست. عین الحیات گفت اکنون بیا و بگو که این چه معنی دارد که^۲ اکنون قریب یکسال باشد که ما این سه صورت را در باغ جنت آباد یافتیم، اکنون بعد از یکسال صاحب این صورتهای بنام غلامی آمده است، البته درینجا سری و حکمتی هست. اکنون مصلحت در آنست که فردا شب برویم و خود را بدو بنماییم و بلکه این صورتهای را بدو بنماییم و از وی سؤال کنیم که این صورتهای را صاحبش را هیچ دیده ای؟ تا صورت خود را ببیند، بنگریم که چه میگوید. از سخن گفتن او معلوم کنیم که او درین دیار بچه کار آمده است. شریفه گفت: ای ملکه این مشکل کاریست که تو در پیش گرفته ای، درین کار سر در خطرست، نعوذ^۳ بالله اگر پدرت با برادرانت ازین حال آگاه شوند بیم هلاکت باشد، و دیگر درین دوشب پنج غلام پدرت را کشتی بعد از آن اگر بدانند که تو کشته ای این غلامانرا، موجب هزار رسوایی باشد. و دیگر غلامی که باشد که تو بتفرج او روی و خود را بدو بنمایی، ازین در گذر که این نه فکریست که تو کرده ای. عین الحیات گفت: ای خواهر مرا غرضی دیگرست که من بتحقیق میدانم که این جوان غلام نیست. او شاه زاده ایست،

۱ - در اصل: یعنی ۲ - در اصل: که ما ۳ - ظ: عیاذاً، یا: نعوذ

البته درین شهر بکاری آمده است و این نام برخود نهاده است تا او را نشناسند و کسی نداند که او کیست، اگر نمی آیی تودانی، من البته بخوادم رفتن تا بحقیقت این حال معلوم کنم. شریفه گفت: ای ملکه هزارجان من فدای تو باد! من برای خود نمی گویم، اگر من نباشم باید که وجود تو بسلامت باشد. هر کجا که تو میروی من با تو می آیم. چون سخن مرا قبول نمیکنی این سخن را باری با مادرم بگوی که او زنی کهنه است و بسیار نیک و بد در عالم دیده است. عین الحیات گفت روا باشد. بدان سخن آن شب بسر بردند تا روز برآمد و عالم روشن شد.

این خبر در ایوان شاه سرور افتاد که امشب بر بام ایوان ملک چهار غلام را کشته اند. این خبر بشاه سرور کردند. شاه سرور عظیم در غضب رفت، از سر غضب تمام بر تخت برآمد و حکم کرد که جمله اکابر دولت از صغار و کبار درآمدند و هر یک بر جای خود قرار گرفتند. شاه سرور عظیم ملول بود، خواجه طیفور وزیر سؤال کرد که ای شاه موجب ملالت چیست؟ [شاه] سرور گفت که دوشبست که بر بام ایوان من دزدان می آیند، یک شب یک غلام را کشتند و امشب چهار غلام مرا کشتند، نمی دانم که این بی ادبی که کرده است؟ طیفور وزیر گفت که از خزینۀ شاه چیزی برده اند؟ گفتند نه! طیفور گفت: اگر دزدان می بودند البته چیزی می بردند، پس معلوم میشود که نه از برای مال می آیند. نیکو تفحص می باید کردن. حکم کردند که پاسبانان را طلب کردند و این معنی سؤال کردند. ایشان گفتند: ملک را بقاباد! ما همه شب بیداریم، هیچکس ندیدیم، بمثل مور نمیتواند که از پیش ما بگذرد، امشب نیکوتر تفحص کنیم. طیفور حکم کرد که بیرون ایوان هزار و دویست کس چراغها و مشعلها بر کنند و گرد بر گرد ایوان بگردند و حاضر باشند، شاه سرور گفت که هر کس از آن دزدان خبری بیارد او را خلعت و انعام بدهم. طیفور گفت: امشب ده کس در میان بام در کمین بنشینند، اگر دیگر بیایند ایشان را بگیرند. چون ازین کارها فارغ شدند بعیش مشغول شدند.

روایت کرده اند که شاه سرور میخواست که فیروزشاه و فرخ زاد را در طلب شاه لیث بکشمیر فرستد و هر روز مرتبه ایشانش را میافزود. روز بروز او را بالاتر می نشانند و در میانه می خوردن هر روز انعامات جایز میداشت و ایشان هم در مجلس به خدمت کاران مجلس بخشش میکردند. فیروزشاه از حکایت دزدان و قتل غلامان شنید و معلوم کرد.

راوی داستان روایت کند که چون شب در آمد عین الحیات شریفه را گفت: برخیز و دایه ام طلب کن. شریفه پیش مادرش اسما آمد و گفت: ای مادر شاه خوبان ترا میخواند. دایه برخاست و پیش عین الحیات آمد و خدمت کرد و برجای خدمت بنشست. عین الحیات حجره از اغیار خالی کرده بود. گفت: ای دایه ترا از آن طلب کردم که با تو مصلحتی خواهم دیدن و در آن کار با تو مشورتی خواهم کردن. دایه گفت: آنچه رأی ملکه مشرق و مغرب بر آنست ما نیز بر آنیم. گفت: ای دایه بدان و آگاه باش که جوانی درین مملکت آمده است و میگوید که من غلام الیاس بازرگانم و کارهای عجیب از برای پدرم کرد، قلعه جمیله را گرفت و قطیر و قاطر را بسته به خدمت پدرم آورد و سپاه کشمیر را بشکست، پیروز زنگی و میسرۀ زنگی را کشت، و پسر شاه زنگبار را نیز بکشت و از بهر خاطر او پدرم خواجه الیاس بازرگان را مرتبه وزارت داد. پدرم این غلام را بالای دست همه بزرگان بنشانند، اکنون پدرم در کار ساز نیست، میخواهد که سپاهی بدو دهد و او را بجانب کشمیر روانه سازد و برود و آن مملکت کشمیر را بگیرد و برادرم شاه لیث را یارد. هر کس را که عقلی و دانشی باشد معلوم کند که او غلام نباشد که این چنین کارها از دست غلامی بر نیاید، بلکه او بزرگ زاده و شجاع زاده بی باشد. ما را تحقیق شده است که او غلام نیست، نعل باژگونه زده است و خود را بکسوت غلامان در آورده است، و درین مملکت بکاری بزرگ آمده است؛ و ازین عجب تر آنست که اکنون مدت یکسال

باشد که ما در اول سال سه صورت بر درخت چنار در باغ جنت آباد^۱ دیدیم؛ تو که دایه منی گفتی که این صورت بنی آدم نیست، بدین صورت آدمی نباشد، ما باور کردیم؛ اکنون این غلام الیاس بازرگان درست بدین سه صورت می ماند و این صورتهای بعینه بدین غلام می ماند. دایه گفت: ترا چون معلومست؟ گفت: از آن معلوم داریم که ما دوشب بشب رویی^۲ رفتیم و از بالای پنجره صورت این جوانرا دیدیم که با فرخ زاد شراب می خورد، هیچ فرقی نمیتوان کردن، فرق چنین است که این صورتهای جان ندارد و او جان دارد. ما میخواهیم که درستی این معنی را معلوم کنیم، مبادا که بجهت این جوان فتنه یی درین مملکت پدید آید. دایه گفت: چه اندیشه کرده اید؟ بگوئید!

راوی داستان گوید که عین الحیات گفت از تو پنهان نخواهیم کردن، امشب این سه صورت را خواهیم برداشتن و پیش وی رفتن و این سه صورت را بدو نمودن و ازو سؤال کردن که این سه صورت از آن کیست؟ تا بنگریم که چه جواب میدهد. دایه گفت: ای ملکه درین کار خطری و رسوائی عظیم باشد^۳، زینهار که نیک احتیاط کنی! عین الحیات گفت: ملالتی نخواهد بودن. چندان صبر کردند که یک پاس از شب گذشت، عین الحیات برخاست، سپر در گردن انداخت و تیغ حمایل کرد و کمند در بازو انداخت و بر بام برآمد، بام بام می جستند و میرفتند. چون هنوز اول شب بود، هنوز کسی در کمین نیامده بود. ایشان روان شدند تا بدان بام رسیدند که ایشان در شیب بودند. گویند که در آن حالت فیروز شاه با فرخ زاد گفت: ای برادر امشب آرزوی آن دارم که لحظه یی بخواب مشغول شوم، باشد که دیدار دوست در خواب بینم. چون به بیداری میسر نمیشود. پس هردو در خواب شدند. اما فیروز شاه را خواب نمی برد خود را بخواب میداد، اما خواب کجا و عاشق کجا؟ شعر:

۱ - درینجا «سه صورت» تکرار شده است. ۲ - یعنی: شب روی. ۳ - در اصل: دارد.

شب دراز خیال تو میکنم تحریر بسوزن مژه بر کارگاه بینایی

دیده خون بار از دیدن چهره وصال بی بهره گشت و بسان چشم عشاق و دل مشتاق بی خواب و بی قرار مانده، گفתי این چشم جهان بین چون چشمه^۱ عبهر دست از لذت خواب شسته و یا مانند چشم اختر قرین ورهین سهر گشته، شعر:

چه بودی گر بخفتی دیدگانم ترا دیدی بخواب اندر روانم

درین حالت عین الحیات و شریفه هردو بر بام ایوان رسیدند، از بالای منظره^۲ بشیب نگاه کردند. فیروز شاه و فرخ زاد را هردو خفته دیدند. عین الحیات گفت: بشیب رویم! راه بشیب رفتن نبود. عین الحیات گفت: بخم کمند بشیب باید رفتن. عین الحیات اول شریفه را بخم کمند بشیب فرو گذاشت و او نیز در عقب شریفه فرود آمد. در آن حالت شاه زاده فیروز شاه از خواب بیدار شد، دیده را برگشود؛ دو وجود را دید که بخم کمند از بالای آن ایوان فرود آمدند، تصور کرد که مگر دزدانند که بخانه وی بدزدی آمده اند، از زیر چشم نگران بود. چون عین الحیات و شریفه فرود آمدند همانجای بایستادند، از دور نگاه می کردند. عین الحیات با شریفه گفت که حریفان در خوابند، چون کنیم؟ شریفه گفت تیغها برگشاییم و آنگاه پیش رویم. پس تیغها برگشودند و ازدور بنهادند. آنگاه نرم نرم پیش می آمدند. فیروز شاه دانست که دزد نیستند. شاه زاده بر خود بجنبید، ایشان بایستادند. شاه زاده برخاست و نیکو بنشست. بالای سر شاه زاده تیغ بود، برگشید و نعره برایشان زد که چه کسید که ناخوانده از راه بام فرود آمدید؟ مگر دزدانید که هر شب می آیدید و از غلامان شاه سرور میکشید؟

شریفه گفت که ما دزد نیستیم و بدزدی نیامده ایم، ما پاسبانیم که گرد

۱ - ظ: چشم ۴ - در این کتاب منظره و منظر چند بار بمعنی روزن آمده است. چنانکه پیش ازین دیده شد.

ایوان ملک پاس میداریم. آرزوی صحبت تو کردیم، لحظه‌ی در صحبت تو خواهیم نشستن که دیدار عزیزت را ببینیم. فیروزشاه در وضع ایشان نگاه کرد، هر دو جامه شب روی و عیاری در بر داشتند و نقاب سیاه از پیش رو در آویخته بودند و هر یک خنجری قبضه در زر در میان زده، در برابر فیروزشاه بنشستند.

فیروزشاه با خود گفت که این دو وجود خاص از برای دیدن ما آمده‌اند. قدحی شربت بالای سر شاه زاده نهاده بود، برداشت و گفت: حالیا از راه آمده اید، شربتی نوش کنید. شریفه آن شربت از دست شاه زاده بستد و بدست عین الحیات داد. عین الحیات نقاب بر انداخت، آن روی چون ماه و خالهای سیاه و ابروی چون کمان! گفتی آفتاب رخسارش از عنبر سارا سایه بان باز گسترده، و ماه دیدارش بشکل دام ماهی از زره داودی سلب ساخته، زلف زره‌سای او سایه بر عارض خورشید رخشان می‌انداخت، و رایت سپیدی روز پرچم سیاه می‌پوشید، و برگوشه ماه تمام دام غالیه قام نهاده، و بر روی زهره و پروین نقاب عنبرین بسته، و سنبل تابدارش گرد شمشاد عذارش حلقه می‌کشید و طره مشک بارش بر صغیفه سیم ساحری می‌نمود. بیت:

طره برافکن از جبین از پی آنکه سایه‌اش جبهه آفتاب را مشک نقاب می‌دهد
و زلف بی‌قرارش آرام دل عاشقان آمده، بیت:

زلف او ماند بچوگان و زنخدانش بگوی^۱ گوی چون کافور باشد غالیه چوگان بود
گویند که چون فیروزشاه در اول نظر او را دید بشناخت، که آن سه خال مشکین دو بر رخساره و یکی در چاه زنخدان داشت، که در ایران در خوابش دیده بود، و اینهمه سرگردانی از بهر او کشیده بود؛ چون او را بدید بشناخت اما بمردی تحمل کرد تا عین الحیات شربت بنوشید و باز بدست شریفه داد. شریفه نیز اندکی نوش کرد باز بدست فیروزشاه داد. بعد از آن عین الحیات بسخن درآمد، لعل لبش که هزار دل بزیر نگین داشت، بیت:

گر شکر طعم لبش بشناختی از خجالت چون نمک بگداختی
 عارض از کافور وزلف ازمشک داشت آب حیوان از لبش لب خشک داشت
 فتنه را بیداری پیوست بود زآنکه چشم نیم خوابش مست بود
 عین الحیات با صد چندین حسن و جمال، و غنچ و دلال زبان بر گشاد و گفت:
 ای ورنا! ما بنزدیک تو به حاجتی آمده ایم. بدانکه مارا مشکلی واقع شده است، کسی
 میطلبیم که مشکل ما را حل کند و گره از کار ما بگشاید. ما شنیده ایم که توجوان
 جهان گشته ای و عالم دیده و پهلوان و شجاعی، بهمه هنری آراسته ای. امشب
 به تصدیع تو از بهر آن آمده ایم که مشکل خود را بر تو عرض کنیم، اگر بگشایی
 و مراد مارا بر آری و مقصود مارا حاصل کنی ترا نیز از ما اگر مقصود و مرادی باشد
 ما بر آریم. فیروزشاه گفت: بگوئید اگر دانم و توانم هیچ تقصیری نکنم. عین الحیات
 اشاره بشریفه کرد که بنمای تا چه گوید. شریفه آن سه صورت را در حریری پیچیده
 و بمشک و گلاب آلوده درپیش فیروزشاه بنهاد. گفت: ای جوان بر گشای! بر گشای
 تا بنگری که در میان این حریر چیست. فیروزشاه بر گشود و آن سه ورق را
 بیرون آورد.

فیروزشاه نگاه کرد صورت خود را دید که نقش کرده بودند در دو محل
 رزم و در یک موضع در محل بزم نشسته، در حال معلوم کرد که این دست برد
 سیاوش نقاش است که پیشتر آمده بود. لحظه یی تأمل کرد، بعد از آن گفت که
 شما را از نمودن این صورتها چه مقصودست؟ گفتند که مقصود ما آنست که معلوم
 کنیم که صاحب این صورت را جایی دیده ای یا کسی را مشاهده کرده ای که بدین
 صورت می ماند؟ فیروزشاه گفت که صاحب این صورت را ندیده ام و از کس نشنیده ام.
 عین الحیات با خود گفت که این جوان صاحب صورت را نمی شناسد، مگر هرگز آیینه
 بدست نگرفته است و خود را در آیینه ندیده است که خود را نمی شناسد؟
 باز عین الحیات بسخن درآمد و گفت: ای جوانمرد نیک فکری بکن که

صاحب این صورت را کجا دیده‌ای؟ البته ما میدانیم که تو صاحب این صورت را دیده‌ای و او را می‌شناسی، ما را از صاحب این صورت خبری بگوی. فیروزشاه گفت اول شما بگویید که این صورت از کجا بدست شما افتاد و بگویید که شما چه کسانی و از پرسیدن این مسئله چه غرض دارید؟ هر گاهی که شما راست بگویید من نیز از حال این صورت هر چه بدانم بگویم.

عین الحیات باز آن دو لب لعل شکرین را بگشود و آن دندانهای چون مروارید را بنمود و گفت: ای ورنای غریب، ترا چه از آن که ما چه کسانی و از پرسیدن این مسئله چه غرض داریم؟ ما از توسؤالی میکنیم که این صورت کیست، اگر میدانی راست بگوی و هیچ پوشیده مدار، ما نیز مراد ترا برآریم. فیروزشاه گفت که مراد من از شما همین است که شما راست بگویید که شما چه کسانی و این صورت بدست شما از کجا افتاده است؟ تا شما راست نگویید هیچ ممکن نیست که من نیز راست بگویم. عین الحیات گفت بشرطی من راست بگویم که تو نام ما را پیش کسی راست نگویی و نام ما را پنهان داری و راز ما را پیش کسی نگشایی. فیروزشاه گفت نگویم. گفتند سوگند یاد کن! فیروزشاه گفت: بحق خالق خلق و رازق رزق، بحق معبود بی‌چون و چگونه، بیت:

قسم بی‌خالق بی‌چون که خلق کرد مهیا قسم بر ازق رزقی که رزق کرد مقسم
بعارفان محقق به اولیای موحد بانبیای مطهر باولیای مکرم
که راز شما را با کس نگویم. چون عین الحیات این سوگند بشنید، دلش قرار گرفت و گفت: ای ورنای نیکوروی! بدان و آگاه باش که من دختر شاه سرورم، پادشاه زاده یمن، نام من شاه خوبان عالم، عین الحیات است. مرا بیرون شهر تعز باغی هست که آن باغ را باغ جنت آباد میگویند، و در آن باغ حوضی هست و بر کنار آن حوض درختی چناری بغایت بزرگ برآمده است؛ ما سه صبح این سه صورت را بر آن درخت چنار چسبانیده دیدیم، اکنون مدت یکسال باشد، بهر کس که نمودیم و از هر کس

که سؤال کردیم هیچ کس مشکل ما را نگشود، اگر تو میدانی تو بگوی که ما نیز شرط خدمت تو بجای آوریم.

فیروزشاه را چون تمام معلوم شد که او کیست برخاست و خدمت کرد و شرط ادب بجای آورد و زبان بمدح و ثنای شاه خوبان بگشود و ثنای لایق ادا کرد که آفتاب سعادت از برج دولت تابان باد و ماه دیدارت بر سپهر کامرانی درفشان باد، عمرت دراز و دولت افزون باد. شعر:

تودایم تازه باش ای سرو آزاد سرت سبز و رخت سرخ و دلت شاد

جهان خرم بروی صبح خندت فلک در سایه سرو بلندت

تا دایره دوار در گرد این سپهر دولابی گردانست، بقای شهریار باد! بیت:

عمرت دراز باد که چرخ عطیه بخش از هر عطیه‌یی که دهد عمر خوشترست
ملکه جهان معذور دارد که این کمینۀ غریب نشناختم، بر روی مبارک شما دلیر
سخن گفتم، بیت:

نشناختم ز روی معنی عییم مکن الغریب اعمی

شریفه گفت: تو او را چه شناسی؟ که بغیر پدر و برادرانش کسی روی او را ندیده است. اکنون که دانستی راست بگوی که صاحب این صورت را دیده‌ای و از صاحب این صورت چه خبرداری؟ باز فیروزشاه زبان بمدح و ثنا برگشود و گفت بیت:

جهان بکام و فلک بنده و ملک داعی امید تازه و دولت قوی و بخت جوان
فتوح سوی یمین و سعود سوی یسار سپهر پیش رکاب و زمانه زیر عنان
ملکه جهانرا و شاه خوبانرا معلوم باشد که در ایران شهر پادشاهی هست
کامکار، و ملکی نامدار و شهریار عادل و خسرو کامل که او را ملک داراب بن ملک
بهمن اسفندیار میگویند و تمام ایران زمین در زیر فرمان اوست و او پسری دارد
فیروزشاه نام^۱، و ملک داراب عالم بچشم این فیروزشاه می‌بیند، و جهان از بهر او

۱ - در اصل: دارد تکرار شده است.

میخواهد، این صورت اوست. عین الحیات گفت: تو او را دیده ای؟ گفت: بلی دیده ام و در مجلس او بسیار نشستهم و از احوال او نیک خبر دارم. عین الحیات گفت: این فیروزشاه اکنون بکجاست؟ اگر از حال او خبرداری بگوی. فیروزشاه گفت: ای شاه خوبان: بدان و آگاه باش که این فیروزشاه اکنون در ملک پدرش ملک داراب نیست، سر در غربت نهاده است و از برای مطلوب خود ترك پدر و مادر خود کرده، و ترك ملک و پادشاهی کرده، گرد جهان می گردد و مطلوب خود را میطلبد.

عین الحیات گفت: مطلوب او چیست که بجهت مطلوب ترك پدر و مادر و مملکت و سلطنت کرده است و سر در غربت نهاده است و مادر و پدر را محروم کرده است؟ فیروزشاه گفت: بنده از حال او نیکو معلوم دارم، اما در حضرت ملکه جهان بی ادبیست تقریر کردن، اگر اجازت حضرت نافذ میشود آنچه از حال آن جوان غریب سرگشته، از خان و مان آواره گشته [دانم] بگویم. عین الحیات گفت که هیچ دقیقه بی فرومگذار. گفت بالسمع والطاعة، بگویم و منت بر جان دارم. اکنون بشنو تا بگویم سرگذشت آن جوان مهجور غریب از خان و مان دور!

بدان و آگاه باش که این فیروزشاه را بیرون شهر ایران شهر باغی هست که آن باغ را جنت آباد میگویند و در آن باغ باستانی که وزیر پدرش ملک دارابست که او را طیطوس حکیم میگویند، و جوانی که پهلوان زاده پای تخت پدرش ملک دارابست، که او را فرخ زاد میگویند، که از نسل رستم زالست، در آن باغ دایم بعیش و عشرت بسر می بردند. از قضای خدای تعالی این فیروزشاه شبی از شبها در خواب دید نگاری را که همه و صافان عالم از وصف جمال او عاجز آیند. بدین حسن و جمال بخواب این فیروزشاه آمد، چون فیروزشاه او را در خواب بدید، یکدل نه بصد هزار دل و جان برو عاشق زار شد و در خواب بدو گفت که ای سلطان خوبان چه کسی و از کجایی که این کلبه احزان ما را بقدم مبارك مشرف کرده ای؟ گفت: نشانم اینست که برویم سه خال مشکین است که خدای تعالی بید قدرت

آفریده است، و نامم عین الحیاتست. چون فیروزشاه این خواب دید بامدادان عظیم عاشق و حیران و مشوش خاطر و پریشان دل بیدار شد، و این خواب را با طیطوس حکیم گفت که من چنین خوابی دیده‌ام. حکیم گفت: شاید که این خواب وسوسه شیطان باشد، بدین خواب التفاتی نباید کردن.

درین حال بازرگانی سیاوش نقاش نام از ملک یمن رسید. چون از صورت حال معلوم کرد، گفت: احوال من بگویم. بزاند درآمد و احوال شهرت عز و شامسرور و فرزندانش [بگفت] که هفت پسر دارد، تا بصفت شما رسید، بنیاد صفت و ستایش شما کرد و گفت نام آن خداوند شاه خوبان عین الحیاتست و سه خال مشکین دارد بر عارض میگون، دو بر رخساره و یکی در چاه زنخدان. آن فیروز شاه را معلوم شد که آنچه بخواب دیده‌است درستست و معنی آن خواب شما یید. آن سیاوش نقاش گفت که این عین الحیات را شما بخواب دیده‌اید او سر بهیچکس فرود نمی‌آورد که طالبان در عالم بسیار دارد اما او هیچکدام را لایق خدمتکاری خود نمی‌داند، ترك این معنی کردن اولیترست. فیروزشاه گفت: اگر او نصیب من نمی‌بود، خدای تعالی او را در خواب بمن نمی‌نمود، مرا در طلب او می‌باید رفتن. آن سیاوش گفت: ای شاه زاده من بروم و چاره‌یی کنم.

اول آن سیاوش بدین جانب روانه شد، چون چند روز بر آمد آن فیروز شاه را صبر و قرار و آرام نماند تا سیاوش از جانب یمن بیاید؛ با این جوان که نامش فرخ زاد است از پدر و مادر روی گردان شد و در طلب دلدار رو در بیابان نهاد. ترك پادشاهی کرده و یاران و دوستان را بفراق خود مبتلا کرده، و قصه قلعه خرم‌آباد و حرمیان و قصه قادر شاه و دریا و گرداب و حال دزدان و زخم خوردن فرخ زاد و از جنگ گاه بدر رفتن و از قادر شاه جدا ماندن و آن همه بلاها کشیدن همه را حکایت کرد، و زار زار بگریست، شعر:

چو گل را آب داد از جوی دیده بمروارید عنای گزیده
چکانیده تگرگی بر رخ گل به پیکان مژه خون از ره دل

خونابه از چشمه چشم بر رخسار گلگون بیارید. عین‌الحیات چون آن حکایتها بشنید و آن گریه زار او بدید، بدانست که او خود فیروزشاهست. گفت: ای جوانمرد اگر من بدانستمی که آن فیروز شاه کجاست او را طلب می‌کردم و جان خود را فدای اومی کردم، اما ترا واجب میکنند که با ما راست بگویی که تو کیستی و این صورت صورت تست؟ اکنون ما را معلوم شد که بعشق ما^۱ خان‌ومان ترك کرده‌ای و بمحبت ما سردر غربت نهاده‌ای و نام غلامی بر خود بسته‌ای. فیروزشاه گفت: بلی! آن غریب عاشق از خان و مان آواره و بمحنت روزگار گرفتار گشته و بغلامی خواجه الیاس راضی گشته، تا باشد که از گل رویت بویی و از زلف عنبر آسایت مویی بشنوم و بینم، [منم!] حکایت این فقیر دور و درازست. اما بعضی در خدمت ملکه عالم عرض کنم. بعد از آن زبان بر گشود و از حال خود آنچه درین سفر بر سر او گذشته بود جمله را تقریر کرد. بعد از آن گفت که این حقیر فقیر سر گشته، محب و آرزومند توام. صورتت را در ایران در خواب دیدم و این محنت‌ها کشیده‌ام؛ اگر بغلامی قبول میکنی تا کمر خدمت بر میان بندم، جان کمروار در میان بندم. عین‌الحیات گفت: ای شاه‌زاده خوش آمدی و صفا و نور آوردی! اکنون هیچ غم مخور و اندوه مبر که همه کاری بر حسب مراد تو خواهد بودن، اما در کارها شتاب نمی‌باید کردن که تا درین باب فکری نکنیم.

عین‌الحیات گفت که این جوان که اینجا خفته است چه کسیست؟ گفت: او فرخ‌زادست که هم شیر و هم زاد منست که بجهت من او نیز ترك وطن کرده است. ما از هم جدا افتاده بودیم و درین مقام بهم رسیدیم. شریفه گفت که در بیدار کردن او مصلحت هست؟ عین‌الحیات گفت: آنرا فیروزشاه میداند، اگر مصلحت میدانند او

داند. فیروزشاه گفت: او برادرمنست، او را بیدار کنیم تا خدمت دست بوس شاه زاده را دریابد. این بگفت و گفت: ای برادر برخیز که آفتاب دولت طلوع کرده است، و آب دولت در جویبار شادی ما در گذار آمده است، مهمانی عزیز آمده است! گویند که فرخ زاد خود بیدار بود، و آنچه ایشان می گفتند اومی شنید و ایشانرا می دید. چون فیروزشاه گفت که برخیز فرخ زاد فی الحال برخاست و این بیت بر خواند، بیت:

گفتی صنبا بنشین یا ازسرجان برخیز فرمان برمت جانا برخیزم و بنشینم
فرخ زاد برخاست و زبان بمدح عین الحیات برگشود و او را دعا و ثنا گفت. درصراحی شاه زاده قدری می مانده بود، بخوردند و یکدیگر را دریافتند. شریفه گفت از شب خیلی در گذشته است، برخیز تا برویم که دیگر بخدمت خواهیم رسیدن. عین الحیات برخاست و نقاب در آویخت و تیغ حمایل کرد. فیروز شاه گفت میروی و مرا می گذاری؟ بیت:

تو میروی و من خسته باز می مانم دل از تصور دوری چو بیدلرزانست
زینها که مرا فراموش نکنی. من غریب سرگشته بغیر از تو کسی دیگر ندارم، امید کلی من بجانب تست. عین الحیات گفت که هیچ اندیشه مکن که همه کار برمراد تو خواهد بودن. این بگفت و همدیگر را وداع کردند و روانه شدند هم بدان راه که آمده بودند؛ بیت:

بوسه دادن بروی دوست چسود هم در آن لحظه کردنش پدرود
سیب گویی وداع یاران کرد روی ازین سوی سرخ وزان سوزرد

مؤلف گوید که چون در آن دوشب گذشته عین الحیات از غلامان پدرش چند کس را کشته بود، امشب خیلی خلق در کمین نشسته بودند که باشد از آن دزدان یکی را بگیرند. چون عین الحیات در کمین گاه رسید آن قومی که در کمین بودند از کمین بیرون جستند. عین الحیات و شریفه را در میان گرفتند و نعره بر آوردند که ای دزدان بی وجود! هر شب می آید و از غلامان شاه سرور می کشید! هم اکنون دمار از نهاد

شما بر آریم! عین الحیات چون چنان دید تیغ بر کشید، هر که پیش او می آمد بضرب تیغ بقتل می آورد، بیک لحظه هفت کس از آن غلامان پدر خود را بکشت.

جمعی گرد شریفه برآمدند. شریفه خنجر داشت، تا یکی را بکشت غلبه کردند بر شریفه و عاقبت او را گرفتند. شریفه نقاب داشت، ندانستند که چه کسی است. چون گرفتند او را کشان کردند. فریاد برآوردند که ازین دو دزد یکی را گرفتیم. عین الحیات چون معلوم کرد که شریفه را گرفتند آه از جانش برآمد، عظیم بترسید و با خود گفت رسوایی عظیم واقع شد! این بگفت و بجنگ مشغول شد.

مؤلف گوید که چون شریفه را گرفتند و از آن بالا بشیب میکشیدند غوغا در آن ایوان افتاد که باز امشب دزدان آمده اند و بر سر بام جنگ است اما یکی را گرفتند. گویند که اسما که دایه عین الحیات بود و مادر شریفه بود، نشسته بود، و منتظر آنکه عین الحیات و شریفه کی بیایند که غوغا برآمد. از لالاصلاح^۱ که برادر حجره بود، سؤال کرد که ای لالا این چه غوغاست که درین نیم شب در میان ایوان شاه سرور واقع شده است، که شاه خوبان از خواب بیدار شد؟ لالا از قفای پرده گفت: ای دایه دزدی چند هر شب می آیند و چند کس از غلامان شاه میکشند، مگر امشب نیز آمده اند. جمعی در کمین بوده اند و آن دزدان را در میان گرفته اند و بر سر بام جنگست، مگر از آن دزدان یکی را گرفته اند و از بام بشیب می آرند، این غوغا از بهر آنست.

چون دایه بشنید که از دزدان یکی را گرفته اند آه از جان دایه برآمد، چون می دانست که دزدان کیستند. بی اختیار از حرم بیرون دوید، بالا گفت: بیا تا بنگریم که این دزد که گرفته اند چه کسیست؟ دایه روان شد تا پیلای نردبان رسید. نگاه کرد، دختر خود را دید که گریبانش گرفته اند، بچند کس، و از آن نردبانها او را بشیب میکشند، و جمعی از عقب سر او دست بر پشتش می نهند، بزاری زارش بشیب

۱ - در اصل: صلاح. قبلاً همین اسم «خواجه صلاح» آمده است.

می آرند. آتش در جان دایه افتاد. گفت: این چه کسیست؟ دایه زنی مشهور بود، جمله میدانستند که دایه عین الحیاتست. گفتند ای دایه چند شب است که دزدی چند می آیند و چند غلام شاه را می کشند، امشب نیز آمده بودند، یکی در جنگست اما ما یکی را گرفته ایم. دایه گفت: شاه خوبان در خواب بود، بشنید که شما دزدی گرفته اید، بغایت او را خوش آمد اما میگوید که این دزد که گرفته اید در حرم پیش من فرستید تا ببینم که این دزدان چه کسانیست که در ایوان ما چنین دلیری می کنند.

آن غلامان گفتند: ای دایه ما این دزد را بتو می سپاریم امشب شما او را نگاه دارید و فردا در ایوان شاه سرور بفرستید، اما توقع انعام داریم که امشب سر بازی عظیم کرده ایم. دایه گفت: من از بهر شما، از شاه خوبان انعام بستانم. این بگفت و سرچنگ دراز کرد و گریبان دختر خود را بگرفت و گفت: ای دزد مرد ریگ! شما چه کسانیست که چنین بی ادبی میکنید؟ این بگفت و روانه شد. لالا را گفت که این دزد را بیار تا پیش عین الحیات بریم. آنگاه شریفه را لالا میکشید تا در حرم آورد. دایه دست شریفه را گرفت و در حرم در آورد و گفت: ای دختر حال عین الحیات چیست؟ شریفه گفت که عین الحیات در جنگ بود که مرا گرفتند. عجب باشد که اگر او را نیز بگیرند. دایه گفت: حالیا ترا خلاص کردم تا حال او چون شود.

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که عین الحیات عظیم جنگی می کرد. در واقع که دختر خیلی شجاعت داشت، که در عرب چنین رسم بوده که دختران در کار شجاعت و سواری میکوشیدند. آن شب شاه خوبان خیلی جنگ کرد که اگر چنان نمی کرد بیم رسوایی بود. در نقل آمده است که ده کس را از غلامان پدرش بکشت. ایشان از جنگ عین الحیات عاجز شدند، چون یکی را گرفته بودند گفتند فردا او را در ایوان ملک بیارند، یار خود را بدست دهد که

چون حریف نیستیم رایگان بقتل آمدن هیچ عقل نیست. عین الحیات جهد میکرد که ازمیانه بدر رود تا بجهد وجد تمام عین الحیات از میان آن غلامان بدر رفت. میرفت تا بر بام سرای خود رسید و بخم کمند از آن روزن خانه خود فرود آمد، خاطرش از برای شریفه ملول بود که میدانست که او را گرفته اند. چون بخم کمند از آن روزنه فرود آمد شریفه را [دید نزد] مادرش اسما نشسته، عظیم خرم شد و گفت: ای خواهر حال تو چیست که من از برای تو افکار شدم. الحمدلله که تو بسلامتی؛ ای دایه امشب عظیم بلایی از ما دفع شد تا فردا چه شود!

اما مؤلف اخبار گوید که این خبر هم در شب بشاه سرور رسید که باز امشب آن دزدان آمده بودند و عظیم جنگ میکردند و ده کس از غلامان شاه بکشتند اما یک دزد را گرفته اند و آن دزد دیگر جنگ کرد و بدر رفت. شاه سرور گفت: این یک دزد را نیکو نگاه دارید، تا فردا که آفتاب جهانتاب بر آید و اسرای پای تخت من همه گرد آیند. حالیا امشب نیک نگه دارید تا فردا بپای تخت بیارید، تا آن دیگر را بدست دهد.

اما از آن طرف عین الحیات لالا صلاح را طلب کرد و با لالا صلاح گفت: ای لالا اگر فردا دزد را از تو طلب کنند بگوی دزد را شاه خوبان بمن سپرد، من اندکی بخواب رفته و دزد بگریخت. غیر ازین نگویی، اگر ترا صد چوب بزنند که غیر ازین نگویی. اگر غیر ازین بگویی البته من ترا بکشم. لالا گفت: بجان فرمان برم. پس صبر کردند تا آن روز برآمد. شاه سرور از سر غضب و قهر تمام بر سر تخت برآمد که البته امروز سیاستی خواهم کردن.

چون بر تخت قرار گرفت، اول کسی که درآمد خواجه طیفور وزیر بود. در پیش شاه سرور بنشست و گفت: ای شاه شنیدم که امشب دزدی بر بام ایوان گرفته اند، دو کس بوده اند یکی جنگی عظیم کرده است و ده غلام را کشته است

واز میان بدر رفته است و یکی دیگر را بهزار زحمت گرفته اند. خواجه طیفور گفت: ای شاه! من فرموده بودم که امشب هزار کس گرد ایوان بگردند و پاس دارند و چراغها و مشعلها برافروزند و حاضر باشند، کرا زهره و یارای آن باشد که این کار بکنند؟ شاه سرور گفت: نمیدانم که این چه حالتست! درین چند شب پانزده غلام مرا کشتند. طیفور گفت: ای شاه، اگر دزد بودندی البته چیزی بردندی. شاه سرور گفت: حالیا یکی را گرفته اند، آن یکی دیگر را بدست بدهند.

چون امرا جمع آمدند و هریکی بر جای خود قرار گرفتند، پس پسران شاه سرور شاه شجاع و اسد و حارث^۱ و هزبر و ضرغام با جمله امیران پای تخت هریکی بر جای خود قرار گرفتند. راوی گوید که چون مجلس گرم شد، گردان آرام گرفتند، شاه سرور گفت: امشب بر بام ایوان من بادزدان که جنگ کرده است؟ جمعی خدمت کردند و گفتند که ما بودیم. شاه سؤال کرد که چون بود؟ گفتند شاه را بقاباد! ما چند کس در کمین نشسته بودیم، در نیم شب دو سیاه پوش آمدند یکی با شمشیر و یکی با خنجر؛ ما گرد ایشان درآمدیم تا ایشانرا بگیریم، آنکه شمشیر داشت جنگی عظیم میکرد، چنانکه در یک زمان ده تن را از ما بکشت، ما بجهد تمام آنکس که خنجر داشت گرفتیم و آنکه شمشیر داشت از میانه بدر رفت. چون این یکی را گرفته بودیم در عقب آن یکی نرفتیم، این یکی را که گرفته ایم بیارید تا او را بدست بدهد. شاه سرور گفت: کجاست آنکس؟ بیارید! گفتند که دایه شاه خوبان آمد و گفت: این دزد را عین الحیات میطلبد، تا معلوم کند که چه کسیست؟ ما دزد را بدایه و لالا صلاح سپردیم. شاه گفت: طلب کنید. در طلب رفتند، بعد از لحظه بی لالا صلاح را بیاوردند.

لالا صلاح خدمت کرد و گفت: شاه را بقاباد! دزد را بمن سپردند و رفتند، مرا شاه خوبان بکاری فرستاد^۲، چون باز آمدم دزد گریخته بود. شاه سرور ملول

شد و گفت: ای حرام زاده! آن [دو] دزد چند شبست که از غلامان من پانزده تن کشته اند تا بهزار زحمت یکی را گرفتند. من میخواستم که ازو استفسار کنم که آنکس که بود که گریخت؟ من با او کارها داشتم، تو دزد را گریزانی، چرا چنین کردی؟ بعوض دزد همین ساعت بفرمایم تا ترا بکشند. این بگفت و لالا را حکم کشتن کرد. خواجه طیفور گفت: ای شاه چون لالا از آن شاه خوبانست او را نتوان کشتن و نیز نتوان زدن. آنگاه طیفور سر در گوش شاه سرور کرد و گفت: ای شاه، لالا گناه ندارد شما از سر این سخن در گذرید تا من تدبیری کنم که دزدان گرفتار شوند. هیچکس ندانست که طیفور با شاه چه گفت. شاه لالا را بخشید. فیروز شاه خرم شد. گفت نیک بود که بر سوایی نینجامید. شاه سرور بعیش مشغول شد. لالا در حرم آمد و آنچه رفته بود در پیش عین الحیات تقریر کرد که شاه مرا حکم کشتن کرد، خواجه طیفور نگذاشت. شاه بسخن او مرا بخشید. عین الحیات گفت: عظیم بلایی از ما گذشت، حالیا چند شب صبر باید کردن. عین الحیات آنچه از حال فیروز شاه میدانست جمله با دایه تقریر کرد که این جوان فیروز شاه نام دارد و پسر ملک دارا است، در ایران شهر صورت مرا در خواب دیده است، آن سه صورت را که پیشتر دیدیم هم صورت او بوده است که نقاشی سیاوش نام نقش کرده است، بر آن درخت چنار چسبانیده است. جوانی عظیم صاحب جمال [و] صاحب کمالست، بعشق ما نام غلامی بر خود نهاده است، اکنون درباره او فکر و اندیشه یی می باید کردن که سرانجام حال ما با او بکجا خواهد رسیدن.

آن روز شاه سرور خیلی نعمت و مال بفیروز شاه و فرخ زاد بخشید و هر روز او را انعامات میکرد و روز بروز مرتبه او را می افزود که میخواست او را با سپاهی بکشمیر فرستد که فرزندش آنجا دربند بود. اما فیروز شاه شب و روز در اندیشه عین الحیات بود. چندانکه رویش ندیده بود، آنچه دیده بود در خواب دیده بود، اکنون که دیدار دوست بچشم بیداری دید، بیکبارگی قرار و آرام ازو رفته بود.

چون شب در آمد امرا پراکنده شدند. شاه سرور باطیفور گفت که ای خواجه چه اندیشه کرده‌ای در بارهٔ دزدان؟ طیفور گفت: ای شاه! مصلحت در آنست که چندشب حمالی چند کمندانداز را در کمین بنشانیم که آن دزدان دیگر خواهند آمدن. باشد که بخم کمند گرفتار شوند. اما ای شاه! این سخن را بکسی نباید گفتن تا کسی نداند که ما چه اندیشه کرده‌ایم. شاه سرور گفت: چنین کنید. طیفور وزیر ده کس را از کسانی که اعتماد تمام بریشان بود طلب کرد، و این کار بریشان فرمود که شما از آن دزدان که می‌آیند یکی را بگیرید که من از بهر شما انعامی نیکو از شاه بستانم. ایشان متقبل شدند، هرشب ملازمت ایوان ملک می‌کردند.

فیروزشاه انتظار می‌کرد که باشد یکبار دیگر عین‌الحیات بیاید و نمی‌آمد. فیروزشاه گفت: چون کنم! چند درین مملکت توانم بودن؟ پدرم اکنون در فراق من با مادرم گریان و نالان باشند، اگر یک بار دیگر عین‌الحیات پیش من می‌آمد و من او را می‌دیدم و با من عهدی میکرد، من از طرف او ایمن میشدم بعد از آن به ایران میرفتم و سپاهی با مال بسیار برمیداشتم و می‌آوردم. اگر شاه سرور دختر میداد می‌ستادم، و اگر نمی‌داد بضرب شمشیر می‌ستادم.

از آن طرف عین‌الحیات میدانست که ایشان در کمین اند و نمی‌آمد. فیروزشاه باخود گفت که اگر عین‌الحیات نیاید من بروم و او را ببینم. او سه شب بیالین من آمد، من نیز امشب بروم و او را ببینم و ازین حال با فرخ زاد نمی‌گفت تا شب درآمد، لحظه‌یی با فرخ زاد شراب خورد آنگاه شاه زاده گفت زمانی خواب کنیم، سر در خواب نهادند. چندان صبر کرد که فرخ زاد در خواب شد. فیروزشاه برخاست و شمشیری حمایل کرد و سپری در گردن انداخت، فرخ زاد را بیدار نکرد و بر بام شد. ایوان شاه سرور [را] چند هزار حجره و قصر و وثاق بود، از هر حجره‌یی چراغی می‌تافت. فیروزشاه اندیشهٔ آن داشت که بام بپام بگردد و سر در روزنها

و پنجره‌ها کند و عین‌الحیات را طلب کند.^۱ آن شب شبی بود در غایت تاریکی، نقاب دখانی بر چهره روشن‌ان گردون بسته ، و چادر مشک رنگ بر روی هوا باز کشیده ، و فضای گردون بجامه انقاس [گون] نهفته ، و حدیقه مینای چرخ از تیرگی بسان دریای قار شده ، و حقه کبود فلک از گوهر سیارات و ثوابت خالی مانده ، و غراب شبه رنگ شب صحن زمین بقوادم خوافی پوشیده ، بیت :

از سیاهی شب برنگ و بشکل بوده چون ماه منخسف روزن
ریخته دهر قیر در صحرا پیخته چرخ دوده بربرزن
چرخ گردون چو خسروان بزرگ درّ و گوهر نشانده در گردن
در چنین شبی فیروز شاه مست خراب ، افتان و خیزان ، بر آن روی بام می‌گردید ، هر کجا روشنی می‌دید سر در آنجا می‌کرد و یار خود را طلب میکرد . هر چند که از خرد و عقل آن حرکت دور بود ، اما شاه زاده عاشق بود و از عاشقان چنین کارها غریب و عجیب نباشد . شاه زاده چون پاره‌یی پیشتر رفت تقدیر چنان بود که شاه زاده بکمین گاه رسید ، بموضعی که جمعی در کمین از زمین و یسارنشسته بودند ، و کمندها بر سر چنگ حلقه حلقه کرده ، و انتظار دزدان می‌کردند . که در آن چند شب عین‌الحیات پانزده غلام از غلامان پدرش کشته بود و چند شب بود که ایشان با کمند در کمین نشسته بودند و کمندها بر سر چنگ ؛ دیدند که شخصی شمشیری بسته و سپری در گردن انداخته بر سر بام می‌آید و بهر روزنی که میرسد سرفرو میگدازد . گفتند حاضر باشید که دزد آمد ! چندان صبر کردند که فیروز شاه بمیان کمین گاه رسید ، ایشان کمندها در انداختند . تقدیر خدای تعالی چنان بود که پنج کمند در گردن و کمر و بازوی فیروز شاه انداختند و کمندها کشیدند . شاه زاده از ناگاه خود را بخم کمند گرفتار دید . گویند که شاه زاده در آن حالت زوری کرد که آن پنج کس را که او را بخم

۱ - در اینجا عبارتی در متن با مرکب دیگر آمده است بدین نحو : « جو آن و عاشق و معشوقه یار روانه شد » .

کمند بسته بودند در زمین کشان کرد. ایشان فریاد برآوردند که ما را مدد کنید که دزدی بخم کمند گرفته ایم، اما زوری عظیم دارد. بغیر ازیشان دیگر کسان با تیغ و خنجر بودند، بر شاه زاده دویدند، شاه زاده دست به تیغ کرد. فریاد از آن قوم برآمد.

مؤلف اخبار گوید که فرخ زاد از خواب بیدار شد، در پهلوی خود نگاه کرد، فیروزشاه را در پهلوی خود ندید، تیغ در ربود و بر بام آن سرای برآمد. از هر طرف که بنگریست آواز غلبه و غوغا می آمد که هی بگیرید و هی بکشید! فرخ زاد دانست که فیروزشاهست که در طلب عین‌الحیات رفته است. فرخ زاد متوجه آن جانب شد که غوغا بود. می آمد تا بدانجا رسید که آن غلبه بود. فیروزشاه را دید که بخم کمندش گرفته اند و چند تیغها کشیده می خواهند که او را ببرند. فرخ زاد چون چنان دید آتش در جانش افتاد، دست بشمشیر کرد. غوغا برخاست که دزدان ما دو شدند! جمله غلامان بر بام دویدند، شمع و چراغها بر بام دوانیدند. در شب این خبر بگوش شاه سرور افتاد که باز دزدان آمده اند. شاه گفت مدد کنید. بسیار خلق آنجا جمع شدند. فرخ زاد بسیاری جهد کرد که فیروزشاه را خلاص کند نتوانست عاقبت او را نیز گرفتند که بر سر آن ایوان از غلام و کنیزك تا هزاری گرد شده بودند تا عاقبت فیروزشاه و فرخ زاد را هردو گرفتند.

چون ایشانرا هردو گرفتند چراغها پیش آوردند و در ایشان نگاه کردند، هردو را بشناختند. یکی غلام خواجه الیاس بود و یکی فرخ زاد بود. دویدند و این خبر بشاه سرور کردند و گفتند ای شاه این دو دزد را که گرفته ایم یکی غلام خواجه الیاسست و دیگر فرخ زادست که با شاه سلیم آمده است. شاه سرور ازین خبر عجب ماند که ایشان بدزدی چرا آمده اند؟ گفت: ایشانرا نیک نگاه دارید که فردا معلوم کنم که ایشان چرا بر بام سرای من بدزدی آمده اند. آن هردو جوانرا بیستند و از بام ایوان بزیر آمدند و در میان ایوان در صحن سرای در بند کردند.

ازین جوش و خروش و غوغا عین الحیات آگاه شد. گویند که در آن حالت عین الحیات با دایه و با دختر دایه شریفه بیاد فیروز شاه شراب میخورد. با ایشان میگفت که چند شبست که پیش فیروز شاه نرفته ایم، شاه زاده تصور کند که مگر او را فراموش کردیم. خبر ندارد که طیفور وزیر با پدرم گفته است که جمعی را از کمند اندازان در کمین بنشان، باشد آن دزدان بیایند و گرفتار شوند. پدرم خبر ندارد که دزد ایوان او کیست! ایشان درین سخن بودند که غوغا و جوش و خروش شنید [ند].

راوی داستان چنین روایت میکند که چون عین الحیات آن غوغا بشنید از جای برآمد و از لالا سؤال کرد که این چه غوغا و آشوبست که درین نیم شب در ایوان افتاده است؟ لالا گفت: شاه خوبانرا عمر و دولت باد! دزدی چند درین شب بر بام ملک می آمدند و چند غلام ایوانرا کشتند، مگر خواجه طیفور وزیر مگری کرده است و چند کمند انداز را در کمین نشانده است. باز آن دزدان امشب آمده اند و کمند اندازان از هر طرف کمندها انداخته اند و ایشان از غلامان شاه بسیاری را کشته اند و عاقبت ایشانرا بکمند گرفته اند. و این غوغا [را] موجب آنست. عین الحیات چون این سخن بشنید متغیر شد. گفت: برو و معلوم کن که این دزدان را که گرفته اند، چه کسانند؟ لالا رفت تا خبری بیارد. عین الحیات گفت: دزدان پیشتر ما بودیم، مبادا این دزدان دیگر فیروز شاه و فرخ زاد باشند. خواسته باشند که فیروز شاه پیش من آید، مردی غریب است، راه بمن نبرده باشد، و گرفتار آمده باشد.

او درین سخن بود که لالا درآمد و گفت: ای ملکه عجب حالتی واقع شده است! این دو دزد که گرفته اند یکی غلام خواجه الیاس بازرگانست و یکی دیگر فرخ زادست که با شاه سلیم آمده است. چون عین الحیات این بشنید بغایت ملول شد، گفت بدحالتی دست داد! ای دایه برخیز و خبری بیاور که این جوان غریب بسبب عشق ما در بند افتاد. دایه برخاست و از حرم بیرون آمد تا بمیان سرای

رسید، نگاه کرد فیروزشاه و فرخ زاد را بدید هر دو زخم خورده و در میان خاک و خون غرقه شده؛ او را با فرخ زاد هر دو را دست و گردن بسته و بخواری تمام انداخته، جمعی از غلامان و کنیزکان ایشانرا در میان گرفته. دایه رسید و رو بفیروزشاه کرد و گفت: ای غلام خواجه الیاس چرا چنین کردی؟ اینهمه انعام که شاه سرور باتو کرد ترا چه محتاجی بود که بر بام ایوان ملک بدزدی آمدی؟ اما مترس و هیچ غم مخور که با اینهمه هنر که تو نموده ای، و این جنگ گاهها^۲ که تو بسر برده ای، و این کارها که از برای شاه سرور کرده ای، شاه سرور ترانکشد. اما مدتی بند خواهی کشیدن. این بگفت و پیش عین الحیات آمد و گفت که فیروزشاه زخم دارد و در میان خاک و خون غلطیده است. عین الحیات گفت تا فردا حالش بچه رسد؟ دایه گفت پدرت بدین قدر گناه او را نکشد. عین الحیات گریان و نالان، تا خود فلک از پرده چه آرد بیرون.

مؤلف اخبار گوید که چون لحظه یی بگذشت، آن غلامان پراکنده شدند. فیروزشاه مجال سخن گفتن یافت. با فرخ زاد گفت: ای برادر دیدی که از طالع بد مرا چه پیش آمد! تو باری چرا آمدی و خود را در بلای من انداختی؟ فرخ زاد گفت: ای شاه زاده چون از خواب بیدار شدم ترا ندیدم، بر بام شدم، آواز بگیر و بدار شنیدم، در عقب تو آمدم و گرفتار شدم. فیروزشاه گفت: من از سر عاشقی و مستی و نادانی و قضا این اندیشه کردم که بسروقت عین الحیات بروم. او سه شب ببالین من آمد، من نیز شبی ببالین او بروم. اذاجاء القضا عمی البصر. آمدم و بد کردم و بعظیم بلایی گرفتار شدم! اکنون ما را فردا دست و گردن بسته بیای تخت شاه سرور خواهند بردن، و از ما سؤال خواهند کردن که شما چرا بدزدی آمدید؟ ما جواب چه خواهیم دادن؟ درین چند شب که عین الحیات بر ما می آمد چند غلام پدرش را کشت، اکنون جمله را از ما خواهند گرفتن، تدبیر ما چه خواهد بودن؟

فرخ زاد گفت: ای شاه زاده تدبیر ما آنست که [چون] از ما سؤال کنند که بر بام ایوان چرا رفتید؟ ما بگوییم که چند شب دزدان می آمدند و چندتن از غلامان شاه کشتند، چون ما را در خدمت شما حرمت و عزت بجهت شجاعتست، گفتیم باشد از آن دزدان یکی را بگیریم، تا ما را حرمت و عزت در حضرت شاه زیادت شود. ما خود گرفتار شدیم. شاه زاده فیروز شاه گفت: سخن همین است بغیر ازین دیگر هیچ نباید گفتن. صبر کردند تا آن شب گذشت و روز پرنور برآمد. باز اشتهب صبح بال نور گستر بر اطراف جهان پوشانید، و برق سپید روز از روی شب پرچم سیاه برداشت، و از ظهور رایت روم علم رای هند نگویند، و لشکر خطا و ختن برخیل زنگ و حبش دست یافت و قندیل وار آینه شاه چین از افق جبین رخ نمود، شعر:

برآمد از دهان شب چنان صبح تو گفתי صبح شد جان شب تار

در اول روز غوغا در شهر تعز افتاد که امشب این جوان غریب که غلام خواجه الیاس بازرگانست، در سرای شاه سرور او را بدزدی گرفته اند، با آن جوان دیگر که باشاه سلیم آمده است. خواجه الیاس چون این سخن بشنید بترسید. شاه سرور تند و تیز و عظیم غضب ناک بر تخت برآمد و بنشست. اول کسی که درآمد طیفور وزیر بود، در پیش شاه خدمت کرد. شاه سرور گفت: ای طیفور این همه انعام و خلعت که بغلام الیاس بازرگان کردم او شب بر بام ایوان من بدزدی بیاید و چند غلام مرا بکشد تا او را بزحمت بسیار بخم کمند بگیرند؟ طیفور وزیر گفت: شاهها، جمله خلق تعز میگویند که غلام الیاس بازرگان نه از برای دزدی مال بر بام ایوان شاه رفته بود، بلکه از برای آن رفته بود که شاه خوبان را تفرج کند. شاه سرور گفت: او با فرخ زاد هر دو در بندند، با ایشان چه کنیم؟ طیفور گفت: ایشانرا در پای تخت حاضر کنند و گناه بریشان اثبات کنند، بعد از آن هر دو را گردن بزنند و سر ایشانرا از دار عبرت در آویزند، که تا عبرت خلق باشد که کسی بعنایت پادشاه واصل شوند، قدم از حد خود بیرون نهند. غلامی را چه حد آن باشد که شب

بربام ایوان شاه سرور بیاید و غلامان شاه را بکشد؟ جزای ایشان این باشد. بلکه خواجه الیاس بازرگانرا باید گناه کار کردن که این بی ادبی غلام او کرده است. شاه سرور گفت: گناه غلام کرده است، خواجه الیاس را گناه کار نتوان کردن، و دیگر با او سوگند خورده ام که هفت گناه از او در گذرانم، این گناه اولست. پس حکم کرد که جمله در آیند.

پسران شاه سرور با شاه سلیم باجمله گردان یمن درآمدند، و هر یک برجای خود قرار گرفتند. خواجه الیاس نیز درآمد و خدمت کرد. شاه سرور هیچ التفاتی بسوی وی نکرد تا برجای خود بنشست. شاه سرور عظیم در غضب بود، در سخن آمد، رو بشاه سلیم کرد و گفت: ای شاه سلیم من چه بد وجه تقصیر در باره غلام خواجه الیاس کردم؟ او را از خاک برداشتم و در سرای خود او را جای تعیین کردم، جاه او را افزودم، در مجلس خود او را پهلوی پسر شاه شجاع نشاندم و هر روز با او انعامی جایز داشتم. اوشب بر بام ایوان من بدزدی بیاید و از غلامان من بیست و پنج غلام را بکشد تا او را بخم کمند بگیرند، جزای او چه باشد؟

جمله گفتند بد کرده است! او لایق قتل است! شاه سلیم گفت: مصلحت در آنست که او را در پای تخت حاضر کنیم و از وی سؤال کنیم که چرا چنین کردی؟ تا چه جواب گوید. چون گناه برو ثابت شود بعد از آن قتل برو لازم شود، بعد از آن او را بجزای خود برسانیم.

شاه سرور حکم کرد که بروید و آن هر دو گناهکار را بیارید! آن دو حافظ را بیارید! آن دو حق شناس را بیارید! دویند و شاه زاده ایران، فیروزشاه نوجوان و آن یار وفادار، آن پهلوان نامدار، پهلوان فرخ زاد را برهنه کرده، و دستها از عقب بر بسته، سر و پای برهنه کشان کردند. گویند که شاه خوبان عین الحیات لاصلاح را گفته بود که چون این جوانان غریب را ۱۱ پای تخت شاه برند زود بیا

و ما را خبر کن . لالا دويد و اين خبر بعين الحيات كرد كه اين دزدانرا پيای تخت
 بردند . عين الحيات بگريست ، گفت : ای دايه چه تدبير كنم اگر پدرم ايشانرا حكم
 كشتن كند ؟ ايشان بسبب عشق من گرفتار شده اند ، گناه من كرده ام ايشان بقتل
 آیند ، کی روا باشد ؟ اسماء دايه گفت : ای جان دايه وای شاه خوبان ، شاه ايشانرا
 حكم كشتن نكند كه دريغش آيد كه ايشانرا بكشد كه ايشان خیلی هنرها نموده اند .
 عين الحيات لالا را گفت كه ای لالا برو پيای تخت پدرم و بنگر اگر ايشانرا حكم
 كشتن كنند زود بيا و ما را خبر كن ، لالا روانه شد .

اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنين روايت ميكند كه چون شاه زاده
 غريب بی کس را و فرخ زاد را بر درايوان شاه سرور آوردند ، جمله خلق شهر آنجا
 حاضر بودند ، ايشانرا دیدند كه بدان زاری و خواری تمام آوردند . خلق شهر بسياری
 گريستند ، از ايشان دریغ ميخوردند كه بزاري كشته خواهند شدن . تا كه ايشانرا
 بر در ايوان بازداشتند . هر دوسر در پيش انداخته بودند و بچشم حسرت نگاه می کردند .
 سرهنگان اين خبر بسمع شاه رسانيدند كه گناه كارانرا بر درايوان باز داشته ايم تا حكم
 شاه چون نافذ ميشود . شاه گفت : در آريد تا بگويند كه بر بام سراي من چرا آمده بودند
 و غلامان مرا چرا كشتند . جلادان دويدند و آن مبارزانرا كشان كردند تا بر تخت
 شاه سرور آوردند ، بسته و خسته بازداشتند . گویند كه هر دو زخم داشتند و خون آلود
 بودند . چون درآمدند سردر پيش انداخته بایستادند .

شاه سرور بخشم و غضب در ايشان نگاه كرد . آن سخن كه طيفور بدو گفته
 بود كه خلق ميگویند كه از بهر تفرج كردن شاه خوبان عين الحيات بر بام رفته بودند
 نه از برای دزدی ، شاه از آن سخن در غضب بود . شاه سرور با شاه سليم گفت كه
 ای شاه سليم يكبار از ايشان پيرس ، از اين ناحق شناسان سؤال كن كه من در حق ايشان
 چه تقصير كردم كه ايشان شب بر بام ايوان من بدزدی يابند و از غلامان من بكشند ؟
 جزای ايشان چیست ؟ شاه سليم سؤال كرد كه چرا چنين كرديد ؟ فيروز شاه گفت :

ما را از دولت ملک هیچ کمی نبود که ما را احتیاج دزدی باشد، ما شنیده بودیم که هرشب دزدی چند بر بام سرای شاه می‌آیند و از غلامان شاه میکشند و کسی نمی‌تواند که ایشانرا بگیرند؛ چون ما را در حضرت شاه حرمت و عزت از بهر شجاعتست، بدان جهت بر بام شدیم که باشد از آن دزدان یکی را بگیریم که ما را از آن شهرتی باشد، ما خود گرفتار شدیم.

طی‌فور وزیر گفت که شما را بخم کمند گرفتند و از غلامان شاه شما امشب ده کس را کشته‌اید^۱ و درین چند شب بیست و پنج غلام شاه را کشته‌اید، اکنون از ترس شاه این دروغ را بر ساخته‌اید، شما لایق قتل و هربدی‌اید.^۲ شاه سرور حکم کرد که هردو را در حضور من گردن بزنید و سر ایشانرا بردار آویزید تا عبرت عالمیان شوند. در حال جلادان درآمدند و نطع انداختند، وریگ بریختند. شاه زاده ایران فیروز شاه و فرخ زاد هر دو را بر سر پا نشانند و چشمهای ایشانرا ببستند و جلادان تیغها بر کشیدند و از شاه اجازت خواستند. شاه در غضب بود و ایشان گناه عظیم کرده بودند، هیچکس را مجال شفاعت کردن نبود، اگر چه جمله دریغ می‌خوردند.

مؤلف اخبار چنین روایت میکند که لالای عین‌الحیات آنجا بود، چون آن حالت را دید گریان گریان بیرون آمد و پیش عین‌الحیات آمد و گفت: شاه آن دو جوان غریب را حکم کشتن کرد، هردو را بر سر پا نشانند و چشمها بر بستند و بخواهند کشتن ایشانرا. آه از جان عین‌الحیات بر آمد. گفت: ای دایه تدبیر این کار چون کنیم که این جوانان بقتل خواهند آمدن. دایه گفت پدرت ایشانرا حکم کشتن کرد، تصور میکند که مگر غلام الیاس بازار گانست. پندارد غلام بازرگانی را میکشد، اگر معلوم کند که او پسر ملک دارابست و یکی پسر پهلوان پیل زورست که از فرزند زادگان رستم زالست، بترسد و ایشانرا نتواند کشتن. نوعی باید کردن که این خبر

۱ - دراصل: کشته‌اند ۲ - بحسب خوانده شد، دراصل «نه‌ابدی‌اید» است.

بسمع شاه برسد که ایشان کیستند. عین الحیات گفت: ای لالا ترا یک کاری می باید کردن که این سخن را بگوش شاه سلیم برسانی که من ترا نیکو انعامی بکنم.

لالا روان شد. در آن حالت جلادان اجازت کرده بودند که فیروز شاه را با فرخ زاد گردن بزنند. تیغها کشیده بودند و گرد ایشان می گردیدند. فیروز شاه باجلاد گفت که ای جلاد با شاهت بگوی که این جوان میگوید که چون مرا میکشید این جوان گناهی ندارد او را ببخشید، اگر گناه دارد من دارم. جلاد این سخن را با شاه سرور گفت که ای شهریار این جوان غریب میگوید هر گناهی که دارد من دارم، این جوان هیچ گناهی ندارد. مرا میکشید، شما دانید، او را ببخشید، که او گناهی ندارد. شاه سرور عظیم درقهر بود. گفت: هر دورا بکشید. ایشان دل از خود برداشتند و تمام نومید شدند. کلمه توحید عرضه کردند و از نیاز بدرگاه بی نیاز بنالیدند و گفتند: خداوندا! پادشاه! پروردگارا! بغیر از درگاه تو پناهی نداریم. غریبیم و بی کس، و کس بی کسان تویی. بعز جلالت که بفریاد بی کسان تو برس! بیت:

بجایی که تنگ اندر آید سخن پناهت بجز پاك یزدان مکن

چون فیروزشاه از سر نیاز بدرگاه بی نیاز بنالید، خدای تعالی قادر اشیاست، بفریادش برسد. درین حالت لالاصلاح در آن مجلس درآمد، جمله اهل مجلس سرها درپیش انداخته بودند و از بهر ایشان می گریستند، بغیر از شاه سرور و طیفور که نمی گریستند. لالا از قفای شاه سلیم آمد و سر در گوش شاه سلیم کرد و گفت: ای شاه سلیم مگذار که این جوانان را بکشند که یکی پسری ملک دارابست و یکی پسر پهلوان پیل زور نواده رستم دستان! این بگفت و باز گشت.

چون شاه سلیم این سخن بشنید از عقب نگاه کرد کسی را ندید که لالا رفته بود. شاه سلیم حیران بماند، یک نعره برجلاد زد که ای جلاد! دست بخود دار که عجب سخنی شنیدم! جلاد تیغ بالا برده بود که بزند، چون این سخن از شاه

سلیم بشنید دست بازداشت. شاه سلیم بر پای خاست^۱ و شاه سرور را مدح و ثنا گفت و گفت: شاه را در عز و دولت بقا باد. عجب سخنی حالی بسمع من رسید، بخواهم گفتن، گفت بگوی تابش نوم. گفت بدان ای شاه که این جوان را که حکم کشتن کرده ای او پسر ملک دارابست که پادشاه ایران زمین است، و این دیگری نواده رستم دستانست، پسری پیل زورست! کشتن ایشان هیچ روا نیست، تا معلوم باشد.

شاه سرور چون این سخن بشنید چون مستی که هشیار شود، و یا چون خفته یی که بیدار شود، بیدار شد. حکم کرد تا چشم فیروز شاه با فرخ زاد بگشودند. شاه سرور از فیروز شاه سؤال کرد که تو پسر ملک دارابی؟ فیروز شاه گفت: من غلام خواجه الیاسم، پسر ملک داراب نیستم، ملک داراب را نمی شناسم. در ملک تو درآمدم، این همه کارها از بهر تو کردم، سپاه کشمیر را شکستم، پیروز زنگی و میسر زنگی را کشتم، قلعه جمیله را گرفتم، قطیر و قاطر را گرفته بحضرت تو آوردم، شاه زاده زنگبار را که بطمع دخترت آمده بود کشتم او را، این همه مبارزیها^۲ کردم، تو مرا گرفتی و بر سر پا نشاندی و چشم من و یار من برستی، و قصد کشتن ما کردی، با کی نیست! روزی بیاید که پشیمان شوی و آن پشیمانی ترا سود ندارد.

امرا گفتند شاها حالیا ایشانرا حکم بند کن تا نیکو از حال ایشان معلوم کنیم که ایشان کیستند. در حال شاه سرور حکم کرد که ایشانرا بزدان برید و بند گران بردست و پای ایشان بنهید. در حال فیروز شاه را با فرخ زاد دست و گردن بسته بیرون آوردند و تا زندان کشیدند. خلق بسیار در عقب ایشان، تا ایشان را در زندان کردند و بدر رفتند. فیروز شاه با فرخ زاد گفت: ای برادر سرور منی چون معلوم کرد که ما کیستیم و قصه ما را که گفت؟ فرخ زاد گفت که شاه سلیم گفت. فرخ زاد گفت من دیدم که خواجه سرای آمد و سر در گوش شاه سلیم کرد و سخنی

۱ - در اصل: خواست ۲ - در اصل نقطه تحتانی یاء نیست و کسی با مرکب دیگر روی آن دونقطه گذارده است تا «مبارزتها» خوانده شود. بقیاس اصلاح شد.

گفت و روان گشت و آنگاه شاه سلیم برخاست و آن سخن گفت . فیروز شاه گفت :
که این تدبیری بود که عین الحیات کرده بود ، اکنون ما دربند آمدیم . ای بسا
روزگاران که ما درین بند وزندان خواهیم بودن ! فرخ زاد گفت شکر خدای تعالی
که حالیا زنده ایم .

اسارت فیروزشاه و فرخ زاد

اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرارچنین روایت میکند که چون فیروزشاه را با فرخ زاد را حکم بند کردند ،خواجه طیفور وزیر گفت : این گناه خواجه الیاس بازرگانست که چرا شاه زاده ایرانرا بطریق غلامان درین شهر در آورد .شاه سرور گفت : راست می گویی ، الیاس کشتنی است . البته اورا باید کشتن . شاه سلیم گفت : شاها ، تو با او عهد کرده ای که هفت گناه ازو در گذاری^۱، او را نباید کشتن . حکم کرد که اورا نیز گرفتند و در بند کردند . عین الحیات چون معلوم کرد که فیروزشاه را حکم بند کردند زار زار بگریست . با دایه گفت : ای دایه او چه لایق بند و زندانست ؟ دایه گفت حالیا زنده است ، البته روزی خلاص یابد . عین الحیات گه گاهی لالاصلاح را پیش فیروزشاه در زندان می فرستاد و او را پرسش می کرد.^۲

مؤلف داستان گوید که مدتی ازین قصه بر آمد ، روزی از روزها ناگاه در شهر تعز غوغای عظیم بر آمد که سپاهی عظیم از طرف زنگبار ووبشهریمن دارند و بهر جا که می رسند دود سیاه از آنجا بر می آرند وخلق را قتل میکنند واسیر و غارت

۱ - در اصل : درگزاری . ۲ - در اینجا این جمله آمده است : « چون اندک روزگاری بر آمد » . چون زاید بنظر میرسد در حاشیه آورده شد .

میکنند . گویند سبب آمدن آن سپاه آن بود که چون هورنگ پسر کورنگ بدست فیروزشاه بقتل آمد و هزار سوار که با او آمده بودند ، جمله بقتل آمده بودند جمعی گریخته بزنگبار پیش کورنگ رفتند و خاک بر سر کردند و گفتند که پسر را در ملک یمن کشتند و لشکر ما را تمام بقتل آوردند . داد ما را از یمنیان بستان ! کورنگ گفت : پسر من را یمن فرستادم که شاه سرور یمنی دختر خود را بوی دهد ، او دختر ندهد و پسر من را بکشد ! من کاری در یمن بکنم که تا سنگ بر سنگ نهند از داستان من بگویند . این بگفت و سپاهی عظیم از جزایرهایی که در حکم و فرمان او بود ، گرد آورد آراسته ، ورو یمن نهاد . بهر جا که می رسید غارت میکرد و میرفت و در شهرها آتش می زد و اسیر می کرد تا به تعز رسید .

این خبر بشاه یمن سرور یمنی رسید که چنین سپاهی متوجه یمن شده اند . شاه سرور بترسید ، حکم کرد تا گردان پای تخت او جمع آمدند . گفت : چنین سپاهی رو بملک ما دارند ، چون خواهیم کردن ؟ طیفور گفت : این سپاه بخون خواستن آمده اند که پسر شاه زنگ بدست غلام خواجه الیاس بقتل آمده است و ما در مقابل با ایشان بجنگ بر نخواهیم آمدن که از ما صد تن مقابل یک تن ایشان نخواهند بودن ، ناکام از قفای حصار جنگ باید کردن . حکم کردند تا از ولایت خلق در شهر در آمدند ، برج و بارو محکم کردند ، آب درخندق انداختند ، خلق شهر بجنگ کردن کارسازی کردند .

راوی گوید که روز دیگر گرد بر آمد و از میان گرد سپاه زنگبار رسیدند چون دریای قیر و قار . گویند که پنجاه هزار زنگی بودند که آنچه کمترین ایشان بودند بیست گز بالا داشتند و همه علمهای دیو پیکر و نهنگ پیکر بر گرده و جمله جامها از پوست نهنگ پوشیده و دهرها و شمشیرها کشیده ، رسیدند . برابر صف آراستند و در برابر شهر بایستادند . کورنگ زنگی همچون دیوی سی گز بالا بر کشیده در زیر

علم دیوپیکر بایستاد. یکی زنگی را گفت: پیش رو و سرور یمنی را بگو که ملک کورنگ زنگی که از فرزندان کورنگ بر سر و هر قل زنگیست، میگوید که من فرزند دل بند خود را ملک هورنگ، پیش تو فرستادم که تو دختر خود را، عین الحیات را، بدو بدهی و منت داری؛ تو دختر ندادی و فرزند دل بند مرا کشتی و مرا بداغ فرزند بسوزانیدی. من اکنون سوگند خورده‌ام که درین مملکت کاری کنم که تا عالم باشد از آن باز گویند، زنان این مملکت را جمله اسیر کنم و مردان این مملکت را جمله بکشم. آن زنگی پیش خندق آمد و آن سخن را بزبان زنگباری میگفت. شاه سرور گفت که این زنگی چه میگوید؟ هیچ نمی‌دانستند که او چه میگوید. یکی گفت مگر دشنام میدهد. از ناگاه شخصی تیری در کمان پیوسته داشت ناگاه برو انداخت. تیر بر دهان زنگی آمد و در کامش غرق شد. زنگی چون آن ضرب تیر خورد از مرکب نگوئسار شد. ملک کورنگ چون دید که خدمت کار او را بدان علامت کشتند قهر کرد، گفت: فرزندم را کشتند بس نبود، اکنون دربر ابرم رسولی که به پیغام فرستادم به تیر انداختند. حمله کنید! آن سپاه زنگبار بیکبار حمله کردند، جنگ پیوسته شد، جمله خلق تعز بر سر برج و باره برآمده بودند، جنگی عظیم کردند. زنگیان تا کنار خندق آمدند، وقت بود که شهر بگیرند، خلق بترسیدند، شب درآمد، زنگیان باز گشتند. ملک کورنگ گفت: البته فردا شهرشان را خواهیم گرفت و غارت خواهیم کردن. اما مؤلف اخبار گوید که چون شاه سرور باز گشت طیفور را طلب کرد و گفت: اگر جنگ کردن ازین نوع خواهد بودن که امروز این زنگیان کردند، پس زود این شهر را بخواهند گرفتن. چه چاره کنیم؟ شاه سلیم گفت: مصلحت در آنست که این [دو] جوان که در بندند^۲، ایشان^۳ را از بند بیرون آوریم، ملک ایشان^۴ را تربیت کند که تا بیرون روند و جواب این زنگیان بگویند. طیفور وزیر گفت که ایشان کی حریف این زنگیان باشند؟ و نیز یک نوع دیگر آنست که از ما قهر دارند، شاید که از بهر

ما جنگ نکنند. شما این کار بمن بگذارید که من چنان کنم که مصلحت باشد، پیش برم.

گویند که در شهر تعز خواجه بی بود بازرگان که بسیار بملک زنگبار رفته بود و زبان آن قوم را می دانست، او را خواجه یهود نام بود. طیفور او را طلب کرد، خواجه یهود پیش طیفور آمد. طیفور گفت: ای خواجه ترا پیش کورنگ می باید رفتن امشب بر سولی، و پیغامی چند بدو رسانیدن و جواب آوردن و نوعی باید کردن که این جنگ و فتنه در باقی شود تا در میانه از هر دو جانب خلق بقتل نیایند. خواجه یهود گفت: بندگی کنم و آنچه بگویید برسانم. خواجه طیفور وزیر سخنی چند با خواجه یهود گفت و بعد از آن او را گسیل کرد. فرمود تا در دروازه باز کردند تا خواجه یهود از شهر بیرون آمد، تا از خندق شهر بگذشت و بر کنار سپاه زنگبار آمد، او را گرفتند که چه کسی و بکجا میروی؟ گفت: رسولم از پیش ملک سرور یعنی بحضرت شاه کورنگ.

این خبر بکورنگ کردند که یهود بازرگان بر سولی آمده است. گفت: بیاید. او را راه دادند. درآمد و در پیش کورنگ خدمت کرد و گفت: بنده دیگر در ملک زنگبار بخدمت ملک رسیده ام و شرف دست بوس ملک دریافته ام. کورنگ گفت: بلی، من ترا می شناسم، اکنون بچه کار آمده ای؟ گفت: بنده را شاه سرور یعنی بخدمت ملک فرستاده است و سخنی چند ارسال کرده است. گفت بگوی تا بشنوم. گفت: شاه سرور میگوید که مملکت یمن بحد زنگبار پیوسته است و ما همسایه ایم، موجب چیست که تو سپاه بر ملک من کشیده ای و ملک مرا خراب میکنی؟ اگر از ما تقصیری در وجود آمده است بگویید تا ما بتدارك آن مشغول شویم. کورنگ بخندید و گفت: معلوم میشود که سرور یمنی هیچ عقلی ندارد که میگوید که چه کرده ام؟ من فرزند دلبندم را فرستادم که تو دختر بدو دهی. دختر بدو ندادی و پسر مرا کشتی و مرا بداغ فرزند سوزانیدی! من بجهت خون فرزند آمده ام که خون فرزند می طلبم. ازین

بدتر چکنی؟ خواجه یهود گفت که شاه را بقا باد! شاه سرور میگوید که من فرزند ترا ندیدم و او را من نکشتم و بکسی نیز نفرمودم که او را بکشید. بلکه قصه چنان بود که این دختر را بسیار کسان طالب بودند، جوانی از ایران شهر هم بطلب این دختر آمده بود، پسر ترا او کشت، چون معلوم کردیم که او چنین کاری کرده است، ایشان دو وجود بودند هر دو را گرفتیم و دربند کردیم، میخواستیم که هر دو را بخدمت شاه زنگبار بفرستیم که بهر نوعی که خواهی بکشی. تو خود آمدی. اکنون آن دو خونی که فرزند ترا کشته اند هر دو دربندند، بشما دهیم و پنج ساله مال یمن از زر سرخ و سفید و جامهای دوخته و نا دوخته و مرکبان تازی و از غلام و کنیز کان صاحب جمال و از قطار و مهار بدهیم، شما باز گردید و خونیا را ببرید و بهر نوعی که خواهید بکشید تا در میان ما دوستی بجای بماند. چندان ازین نوع سخن گفت که کورنگ را راضی کرد و بر آن معنی شرط کردند.

خواجه یهود در حال بازگشت و بشهر اندر آمد و پیش طیفور وزیر آمد و گفت: رفتم و کورنگ را راضی کردم که این دوجوان که پسر کورنگ را کشته اند با پنج ساله مال یمن بدهیم تا ایشان باز گردند. طیفور در حال او را درپیشی سرور یمنی آورد و آنچه رفته بود تقریر کرد. شاه سرور گفت: ای طیفور این حرکت از مروت عظیم دورست که ما این جوانان را بدیشان سپاریم که ایشان اگر چه پسری شاه زنگ را کشتند، از بهر ما کشتند. اگر ما اینهارا بدیشان [دهیم] عظیم کار شنیع باشد. طیفور گفت: ای شاه چه جای این سخن است؟ تو ایشانرا حکم کشتن کرده بودی، همان تصور کن که ایشانرا تو کشتی. اگر چنین نکنی مملکت یمن تمام خراب شود. من این مال که بدیشان بدهم از مملکت کفایت کنم و نوعی سازم که هیچ از خزینۀ تو خرج نشود. سرور نیز راضی شد که فیروزشاه و فرخزاد را بدیشان دهد و مال چند از رعیت و غیره بدهد تا این بلا از آن مملکت دفع شود.

راوی داستان چنین روایت میکند که آن شب صبر کردند تا که روز

روشن شد. خلق یمن بر سر برج و باره شدند. زنگیان بچنگ میل نکردند که شرط کرده بودند. شاه سرور بر تخت برآمد و بار داد تا جمله گردان جمع آمدند. شاه سرور رو بشاه سلیم کرد و گفت: خواجه طیفور وزیر از برای دفع این دشمنان فکری کرده است، شما که گردان و نامداران مملکت یمیند بنگرید که آن موافق هست یا نه؟ گفتند بگوئید تا بدانیم. خواجه طیفور گفت: ای گردان یمن بدانید که این سپاه زنگبار سپاه عظیم است و این کورنگ زنگی از فرزندان هرقل است و بخون خواستن آمده است. خون فرزندش هورنگ میطلبد و ما حریف این سپاه نیستیم. اگر یک جنگ دیگر واقع میشود البته مملکت را میگیرند و از ما یکی زنده نمیگذارند^۱. جمله خلق یمن بقتل می آیند. مردان را می کشند و زنان را به اسیری می برند. من امشب خواجه یهود را بدان سپاه فرستادم که ملک کورنگ را دید و با او شرط کرد که آنکس که خونی است و پسر ملک را کشته^۲ است، خونی ایشانند، ایشانرا بدین زنگیان دهیم تا هرچه خواهند با ایشان بکنند و ما مالی چند از ایشان بگردن بگیریم تا این بلا بگردد. ما این چنین تدبیری کرده ایم شما چه میگوئید؟ چون ایشانرا جمله اهل و عیال و خان و مان و مال و ملک درین شهر بود جمله خوف عظیم داشتند، جمله راضی شدند و گفتند که این نیکو تدبیر است. ما که امرای پای تخت ملکیم هر یک چیزی بدهیم تا این بلا ازین مملکت بگردد.

همه خرم شدند اما شاه سلیم گفت که این اندیشه شماست، اما در عاقبت این کار نباید اندیشه کردن که ما این جوانانرا بدست این زنگیان بدهیم بی شک ایشانرا بخواهند کشتن. چون ما را معلوم شد که این جوان پسر ملک دارابست، و ملک داراب پادشاه عظیم است، چون ازین معنی واقف شود که ما فرزند او را بدست زنگیان دادیم که بزاری زار بکشند، لشکر یمن کشد و درین مملکت سنگ بر سنگ نگذارد. طیفور وزیر گفت که میگوید که او فرزند ملک دارابست؟ این

تدبیر است که اینجا کرده اند تا او بقتل نیاید و اگر نه او غلام خواجه الیاست . به تقداً ما حالیا دریم بلاییم ، دشمن بردر شهرست و ملک داراب در ایران ، این خبر بملک داراب کی میرسد؟ چون جمله امرا از آن سپاه در خوف بودند ، جمله گفتند که خواجه طیفور راست میگوید . پس برین مقرر کردند که فیروزشاه و فرخ زاد را بعوض خون هورنگ بزنگیان دهند . این خبر را بعین الحیات رسانیدند که این جوانان غریب را بزنگیان میدهند . آه از جان عین الحیات برآمد . گفت : بدحالتی بود ! زنگیان البته فیروزشاه را بخواهند کشتن . دایه گفت : ای ملکه تحمل کن که خدای تعالی کریم و رحیمست و قادر اشیاء ، شاید که بقدرت ایشان را خلاص کند . ایشان در گریه و زاری بودند .

اما روایت کرده اند که در زندان این خبر را بسمع فیروزشاه رسانیدند که در حق شما چنین اندیشه‌یی کرده اند که شما را بزنگیان خواهند دادن . فیروزشاه گفت اکنون دیگر هیچ امید ی نماند ! به یقین و تحقیق بهلاک خواهیم آمدن . فرخ زاد گفت : ای شاه زاده ! اگر مان اجل نرسیده باشد هیچ باکی نباشد و اگر اجل رسیده باشد هیچ فایده ندارد ، اما امید داریم بکرم حق تعالی که ما بهلاک نیاییم که من چند نوبت از طیطوس حکیم شنیده ام که فیروزشاه شرق و غرب عالم را بگیرد و جهانرا تمام بگیرد که طالع عظیم دارد . فیروزشاه گفت : ای برادر ما را چه امید باشد که هورنگ را من کشتم و این سپاه بخون خواستن آمده اند و اینها ما را بعوض خون میدهند ، خلاصی از کجا خواهد بودن ؟ فرخ زاد گفت : خدا را حکمت بسیارست .

اما این خبر در شهر افتاد ، طیفور وزیر بزرگان شهر را طلب کرد و گفت : مملکت شما را دشمنانی چنین پیدا شده اند ، از برای دفع بلا زری چند می باید دادن تا بزر این بلا را ازین مملکت دفع کنیم . از خلق مملکت زر بسیار بستادند ، هریک از بزرگان و امیران چیزی چند دادند و کارسازی عظیم کردند . بعد از آن خواجه یهود را

پیش ملک کورنگ فرستادند که فردا خونیانرا با مال بسیار بخدمت ملک کورنگ خواهیم آوردن که ملک باز گردد تا دوستی در میان ما بجای بماند ، کورنگ قبول کرد .

غوغا در تعز افتاد که فردا این بندیان را بزنگیان خواهند دادن . خلق شهر از بهر ایشان می‌گریستند تا آن روز و آن شب بگذشت . در اول روز آن مالها را بر پشت ستوران بار کردند . [شاه سرور] حکم کرد تا بندیان را از زندان بدر آرند . دویند بدر زندان ، فیروز شاه با فرخ زاد هردو را دست و گردن بسته بزاری تمام از زندان بدر کشیدند . جمله خلق از صد هزار بیشتر آنجا جمع بودند ، آن روی چون ماه و آن موی سیاه ، تنی سیمین و عذار چون گل نسرین ، و آن گل و گلزار بهاری بخواری میکشیدند . ایشان سر درپیش انداخته و آب ازدیدگان می‌باریدند و می‌زاریدند و می‌رفتند .

تقدیر خدای تعالی چنان بود که گذار ایشان بر در سرای سرور یمنی بود ، در آن حالت لالا صلاح گریان گریان پیش شاه خوبان آمد ، عین‌الحیات بادایه و دختر دایه شریفه نشسته بودند و در غم و اندیشه فیروز شاه و فرخ زاد بودند که لالا صلاح آمد و خبر آورد که پدرت این دو جوان غریب را بخون هورنگ بزنگیان می‌دهد که او را بعوض خون هورنگ بکشند ، جمله خلق شهر تعز از بهر ایشان جگر خون و دل بریانند ، از در ایوان شما می‌گذرانند ایشانرا . آه از جان عین‌الحیات برآمد ، بادایه و شریفه بر سر پنجره آمدند ، بر سر راه نگاه کردند . دیدند که شاه زاده ایران را و فرخ زاد ، در زنجیر کشیده می‌بردند . خلق در عقب ایشان همه بزاری درآمده بودند ، و میگفتند دریغ ازین دو جوان ماه رو که بناحق بقتل خواهند آمدن ! این میگفتند و در پی ایشان گریان و نالان می‌رفتند .

روایت کرده اند که چون عین‌الحیات چنان بدید فریاد از نهادش برآمد ،

دستها بر روی میزد و موی میکند و انگشت بدنشان می گزید. چندان بر سر و روی خود زد که بیهوش شد و از پای در افتاد. شریفه سر عین الحیات را از خاک برداشت و برکنار نهاد و گفت: ای شاه خوبان دل بخود آور و توکل بر خدای تعالی کن که خدای تعالی کریمست. فیروز شاه و فرخ زاد را گذرانیدند. عین الحیات با چشم گریان و دل بریان و تن ناتوان باز گشت. گویند که عین الحیات از غم فیروز شاه بیمار شد، بیت:

چنان بیمار شد در هجر آن یار که در بستر فرو افتاد افگار
 ز عشق روی شه دایم خروشید نه نان میخورد و نه او آب نوشید
 چنان رنجور هجران گشت آن ماه که بودی دایماً با ناله و آه

مؤلف اخبار گوید که فیروز شاه و فرخ زاد را بسته و خسته تا در دروازه آوردند. شاه سرور آنجا بود، حکم کرد که در دروازه را گشودند و آن مال را بر پشت استران و اشتران بار کرده، حکم کرد که این خونیا را به زنگیان دهید. فیروز شاه دید که کار از حد گذشت، رو بسرو ریمنی کرد و گفت: ای پادشاه بی سروت بی فتوت! اگر من پسر شاه زنگ را کشتم از بهر تو کشتم که بطلب دختر تو آمده بود، نه از بهر عداوت خود کشتم. آنچه کردم جمله را فراموش کردی؟ مرا بفدای مملکت خود کردی؟ تصور آن کردی که بلای زنگیان را از خود [دور] کردی؟ خبر نداری که چه کردی! فردا باشد که چندان سپاه از ایران بیاید که یک یمنی بدست صد ایرانی باشد. این جوان فرخ زاد هیچ گناهی ندارد نه در خون، و نه در دزدی، گناه کار منم. دست از او بدار، بگذارید تا برود. نشنیدند و هردو را از شهر بدر بردند و در دروازه بر بستند. فیروز شاه و فرخ زاد توکل بر خدای تعالی کردند. ایشانرا می کشیدند تا بسپاه زنگیان رسیدند، تا در ایوان ملک کورنگ آوردند و بخدمت کاران کورنگ سپردند. خواجه یهود پیش کورنگ آمد و خدمت کرد و گفت: ما بقول خود ایستادگی کردیم و خونیا را آوردیم با مال بسیار؛

پس آنچه آورده بودند بر ملک عرضه کردند . بسیار مالی آورده بودند ، بخزینه‌دار ملک سپردند و باز گشتند و در شهر درآمدند و آنچه رفته بود با سرور یمنی گفتند . شاه یمن نیز باز گشت و خلق شهر از برج و باره در آن زنگیان نظاره میکردند و حیران ایشان مانده بودند .

راوی گوید که چون کورنگ را آن همه مال رسید از آن مالها بعضی بر امرا بخش کرد و هریکی را از آن مال قدری بداد و آنگاه حکم کرد که خونیا را بکشید . گویند که چهار زنگی از امرای کورنگ بودند یکی را نام طول زنگی بود ، یکی را طال و یکی حمدونه و یکی را میمونه . این چهار زنگی از امرای کورنگ بودند . گفتند شاه را بقباباد . این خونیا را اینجا نمی‌کشیم ، ایشانرا زنده بجزیره خود می‌بریم در پیش مادر و خواهر هورنگ و خلق [و] رعیت ، اینها را آنجا بکشیم آن اولتر باشد ، کورنگ گفت : راست گفتید چنین کنید . پس فیروز شاه و فرخ‌زاد را در بند کشیدند و در نیم شب از آنجا نقل کردند و برفتند . روز دیگر این خبر بشاه سرور کردند که سپاه زنگبار رفتند و آن خونیا را زنده با خود بردند . شاه سرور گفت : حالیا بلای زنگیانرا از خود دفع کردیم تا دیگر چه پیش‌آید . این خبر بعین‌الحیات رسید که خونیا را زنده بردند . عین‌الحیات گریان و نالان و رنجور میشد ، هر روز درد هجرانش زیادت میشد ، هر چند دایه او را تسلی می‌کرد با او فایده نمی‌کرد .

اما مؤلف این سمر^۱ و راوی این خبر چنین روایت میکند که آن زنگیان بجور تمام و جفای بسیار ایشانرا می‌بردند تا کنار دریا آمدند ، از آنجا بکشتی درآمدند و ایشان را در آن کشتی در آوردند و ایشان را گرسنگی و تشنگی می‌فرمودند و جور میکردند و میرفتند تا بعد از مدتی بر کنار دریا رسیدند . از کشتی بیرون آمدند ، پیش روان رفتند و این خبر بمادر و خواهر هورنگ بردند که شاه یمن رفت و خونیا را با مال بسیار آورد ، اینک رسید ، ایشان خرم شدند . جمله خلق شهر استقبال کردند

و دعا و ثنا گفتند. بعد از آن فیروز شاه و فرخ زاده را در میان گرفتند. نعرها میزدند و ایشانرا بخواری^۱ تمام میکشیدند تا در شهر درآمدند بحکم ملک آن دوجوان غریب را در زندان تنگ و تاریک در بند کردند و بندگران بردست و گردن ایشان نهادند، گرسنه و تشنه بحال دشمنان مقید کردند. شب درآمد، فیروز شاه و فرخ زاده گریان و نالان و مهجور و غمگین در آن کنج زندان عاجز و درمانده، بیت:

بر چه طالع زاده ام گویی که دایم روزگار

هر کجا رنجی بود از بهر آن دارد مرا

در کلبه تاریک و زندان تنگ «چون گلوگاه نای و سینه چنگ»^۲، پریشان تر از زلف و جعد مه رویان و سیاه تر از خال معشوق و حال عاشقان! آن هردو غریب درمانده، شعر:

اندر آن خانه‌یی که از تنگی نیست ممکن که پیرهن بدرم^۳

فیروز شاه گریان و نالان میگفت^۴: هر روز بنو نوباوه‌یی [و] از باغ سپهر فتنه‌یی میرسد و هردم بنوی از دور فلک حادثه‌یی تازه میگردد. بیت:

بلاى مرا مادر روزگار بزاید همی هر زمان دختری

نخورده یکی ساغر از غم تمام دمام فراز آردم ساغری^۵

حوادث زمن نگسلد ز آنکه هست یکی را سر اندر دم دیگری^۶

تن در پوته نوایر و صدمه نوایب است، شربت‌های تلخ از گردش افلاک تجرع می‌باید کرد، شعر:

۱ - در اصل: بخاری ۴ - مصراع از سنائی است در این بیت:

داشت لقمان یکی کریچه تنگ چون گلوگاه نای و سینه چنگ

۳ - بیت منحول از مسعود سعد و در دیوان او چنین است:

از ضعیفی دست و تنگی جای نیست ممکن که پیرهن بدرم

۴ در اصل: میگوید. ۵ - در اصل: دیگری. ۶ - این سه بیت از مسعود سعد سلمانست (دیوان

مسعود سعد ص ۴۹۷)

منگر بدین غزاله گل روی خارپشت

مگرو بدین نواله خوش طعم بدگوار

فرخ زاد گفت : ای شاهزاده هر چند محنت و جور روزگار بر ما از حد گذشت اما امید خلاصی و روی به بودی هست که از درگاه خدای تعالی نومیدی کفرست و من بارها از طیطوس حکیم شنیده ام که فیروز شاه با دولت و سعادت تمام خواهد بودن و طالع او سعدست و از شرق عالم تا غرب عالم خواهد گرفتن و جمله عالم را مسخر خواهد کردن ، چون محنت و جور ما عظیم گشت بوی راحت و دولت می آید :

چو جور زمانه فراوان شود که جان و دلت زوهر اسان شود

فزون گرددت انده و صبر کم بغایت رسد پس بپایان شود

بهر نوع که بود بهزار غم و محنت و اندوه آن شب را بگذرانیدند. اول روز شد ، ملک کورنگ^۱ بر تخت برآمد و بار داد تا جمله بزرگان پای تخت او بجمع گرد آمدند و هریک بر جای خود قرار گرفتند. ملک کورنگ گفت : بروید و آن دوخونی را بیارید تا بخون پسر من هر دورا سیاست کنم که دل و جانم را به آتش فراق سوخته اند و در بوتۀ درد گداخته اند . در حال تا هزار زنگی با شمشیر های کشیده دویدند ، با خلق بسیار تا در زندان آمدند و در زندان پر گشودند . آواز در زندان برآمد ، آه از جان فیروز شاه برآمد. گفت : آمدند تا ما را سیاست گاه برند. ای دریغا که بمراد نرسیده بهلاک آمدیم ! ای دریغا که مادر و پدر را در فراق خود بهلاک آوردیم ! آن زنگیان در آن زندان ریختند و آن دوجوان غریب را در رودند و بخواری از آن زندان بیرون کشیدند .

روایت کرده اند که تا قرب ده هزار نیزه و شمشیر و کاردها بر کشیده بودند ، ایشانرا در میان گرفته بودند و می آوردند و نعره میزدند ، تا در ایوان ملک آوردند. خبر بملک کردند که خونیا را آوردند. گفت در آرید. در آوردند و در برابر

تخت ملک بداشتند. ملک کورنگ گفت یکی را در حضور من گردن بزنی و یکی را بیرون برید و بهرنوعی که خواهید بکشید. در حال فیروز شاه را بر سر پای نشانند و چشم فیروز شاه را بر بستند، جلاد تیغ بر کشید، شاه زاده دل از خود برداشت و دل بر مرگ نهاد، کلمه توحید عرضه کرد.

در آن حالت که جلاد میخواست که تیغ براند تقدیر چنان بود که زنگی از دربار گاه درآمد و خدمت کرد و گفت: ملک را بقاء باد، مادر و خواهر شاه زاده می آیند تا خونیا را در حضور ایشان بکشند، تا ایشان ببینند و ایشانرا تسلی خاطر شود. ملک گفت: لحظه [یی] توقف کنید تا مادر و خواهرش بیایند. جلاد تیغ باز گرفت، فرخ زاد گفت: ای خدای کریم وای ملک رحیم وای معبود لم یزل ولایزال! ترا حکمت و قدرت بسیارست، سببی ساز که مسبب الاسباب تویی، قادر اشیا تویی، و قدرت تراست. چون لحظه یی بگذشت مادر هورنگ، قدی چون میلی کشیده، درآمد. جمله از بهر او برخاستند^۱ تا در پیش شوهرش بنشست. گفت: کدامست که فرزند دلبند مرا کشته است و مرا دل و جان به آتش فراق او سوخته است؟ به منش بنمایید تا بدندان حلقش را بر درم و خونس در کشم!

ایشان بفیروز شاه و فرخ زاد اشارت کردند. زن زنگی نگاه کرد، دو کودک دید چون ماه تابان و خورشید در فشان. زن زنگی را عجب آمد که پسر او دوازده گز بالا داشت و بجسد از گاوی عظیم تر بود، در نظر زن زنگی عظیم حثیر نمود. گفت: اینست که فرزند مرا کشته است؟ گفتند بلی! گفت: یکبار از ایشان سؤال کنید که فرزند مرا چرا کشتند و با او چه عداوت داشتند که او را کشتند؟ کورنگ گفت سؤال کنید که ما هرگز این سخن را از ایشان سؤال نکرده ایم. فیروز شاه را چشم بسته بودند، برگشودند. هر چند که سؤال کردند ایشان جواب ندادند. که زبان ایشان نمی دانستند. ملک گفت که نمی دانند که ما چه سؤال میکنیم! بروید کسی را

بیارید که زبان ایشان داند. زنگی بود که تجارت بسیار کرده بود، او را آوردند تا سؤال کند. ملک گفت: ازین دوخونی سؤال کن که فرزند مرا چرا کشتید و با او چه عداوت داشتید؟ او را چون توانستید کشتن که او بقدر و بالا از شما بلندتر بود؟ آن زنگی سؤال کرد که ای جوانان غریب^۱ ملک سؤال میکند که فرزند مرا چرا کشتید و با او چه دشمنی داشتید؟ در آن حالت خدای تعالی بر زبان او انداخت که ما هیچکس را نکشته ایم و از کشتن پسر تو ما هیچ خبری نداریم.

در حال این سخن را با ملک گفتند که این جوانان غریب می گویند که ما پسر ترا نکشته ایم و از کشتن پسر تو هیچ خبر نداریم. کورنگ چون این سخن بشنید تند گشت و گفت: پس شما چه کسانید و شما را بما چرا داده اند؟ فیروز شاه گفت: ما دو غلام یک خواجه بازرگانیم، مارا بشاه سروریمنی بفروخت، مدتی خدمت شاه سرور کردیم، بر ما تهمتی نهادند؛ شاه سرور بدان تهمت ما را بگرفت و در بند کرد، مدتی در آن بند بودیم، اکنون که شما آمدید ما را از بند بیرون آوردند و بشما دادند، ما بغیر ازین نمی دانیم. همه گفتند این دو کودک راست می گویند، ایشانرا چه حد آن باشد که شاه زاده ما را بکشند! شاه زاده هورنگ دوازده گز بالا داشت، این دو جوان چندان نیستند که یک ران او. کورنگ گفت: من تا یمن رفتم که خونی پسر مرا بکشم، شاه سرور از جنگ عاجز شد و در شهر گریخت و گفت خونیان پسر مرا بدهم، دو غلام بی گناه بعوض خون پسر مرا داده است، اگر کاری با یمنیان نکنم که از آن در عالم بگویند، نه مردم! پس کشتن این دو جوان بی گناه ظلم باشد، ایشانرا نکشید، بجزیره فور ببرد بدست صعلوک زندان بان بدهید تا ایشانرا آنجا دربند کند تا من کار سازی کنم و باز یمن روم و ایشانرا با خود ببرم، بعد از آن خاک یمن را بزنگار بیارم.

چون حکم چنین کرد، در حال فیروز شاه و فرخ زاد را از ایوان ملک بیرون

آوردند. فرخ زاد بسیار خرم شد. گفت: نیک رفتی ای شاه زاده! ما را و خود را از کشتن رهایی. فیروز شاه گفت: جمله حکم خداست جل جلاله! زنگیان ایشان را بر لب دریا آوردند و در حال در کشتی درآوردند و یکشب در دریا بودند. چون روز برآمد جزیره‌یی از دور پدید آمد که گرداگرد آن جزیره سه فرسنگ بود و در گرد آن جزیره کوهی بلندی درآمده بود و آن جزیره را در میان گرفته بود، در آن جزیره بغیر از یک راه نبود و آن راه تنگ بود چنانکه یک کشتی بیش نتوانستی آمد شدن کردن.

القصه فیروز شاه را با فرخ زاد در آن جزیره درآوردند و امیر آن جزیره را طال زهی میگفتند، جمله خزینه ملک آنچه از آن او و پدران ملک بود جمله در آن جزیره بود؛ پیغام ملک کورنگ را بگفتند که این دو جوان غریب را اینجا در بند کنید و نیک نگاه دارید. طال زنگی حکم کرد که صعلوک زندان بانرا طلب کنید. طلب کردند. جوانی زنگی درآمد و خدمت کرد. طال زنگی گفت: ای صعلوک بحکم شاه کورنگ این دو جوان غریب را در زندان کن و نیک نگاه دار. صعلوک گفت بندگی کنم. ایشانرا بزندان آورد. آن زندان بیرون خانها ساخته بودند، زندانی بود از سنگ ساخته. آن جزیره خود تمام زندان بود که از هیچ طرف راه بیرون رفتن نداشت. چون ایشانرا در آن زندان درآورد، بندی عظیم آورد تا بردست و پای ایشان نهد.

مؤلف داستان گوید که چون شاه زاده آن بند عظیم را دید آه از جان مبارکش برآمد و گفت: ای صعلوک شفقت کن بر ما که گناهی نداریم. صعلوک زبان پارسی میدانست که درپیش او بازار گانان بسیار دربند بوده بود و او پارسی از ایشان آموخته بود. گفت: ای غریبان این زندان سختست. بیشتر درین زندان از سختی این زندان بندیان بهلاک می آیند. اما چون شما هیچ گناهی ندارید من بر شما ترحم کنم، بند سبک بردست و پای ایشان نهاد و بدر رفت.

فیروزشاه با فرخ‌زاد گفت : ای برادر مدتی مدید و عهدی بعید ما درین زندان خواهیم ماندن . پدرم ملک‌داراب را از حال ما که خبر خواهد کردن که ما را حال چیست ؟ فرخ‌زاد گفت : ای شاه‌زاده سه نوبت ما را از برای کشتن بر سر پای نشانند و خدای تعالی ما را نجات داد ؛ یکبار در یمن شاه سرور ما را حکم کشتن کرد ، یکبار دیگر بردست زنگیان هم بر در شهر یمن که شاه سرور ما را بدیشان داد ، یکبار دیگر اینجا . امید داریم که خدای تعالی ما را ازین بند خلاص کند که قادرست بر جمله اشیاء . فیروزشاه گفت : اگر ازین بند خلاص شوم با سرور یمنی و طیفور دنی کاری کنم که شیرین زبانان در عالم بداستان از آن باز گویند . فیروزشاه و فرخ‌زاد در جزیره فور در بند بدست صعلوک زندان بان و چشم امید بر شاه راه تقدیر ملک یزدان تعالی شانه

در جست و جوی فیروزشاه و فرخ زاد

ما آمدم بر سر قصه و داستان ملک داراب بن بهمن اسفندیار^۱ و حال او در فراق فیروزشاه نوجوان .

مؤلف اخبار گوید که فیروزشاه را در ملک ایران رسم و قاعده آن بود که بهر سه روز یک روز بخدمت پدرش ملک داراب رفتی و پدر را بدیدی و بعد از آن بمقام خود رفتی ، و مقام فیروزشاه در باغی بودی که آن باغ را جنت آباد میگفتند . از آن باغ تادر شهر سه فرسنگ بود . چون فیروزشاه بافرخ زاد عزم یمن کردند سه روز با چهار و پنج روز شد . ملک داراب فیروزشاه را عظیم دوست میداشت ، چون چند روز بگذشت فرزند را ندید . از طیطوس حکیم پرسید که ای حکیم خردمند چند روز شد فیروزشاه و فرخ زاد بملازمت پای تخت ما نیامده استند ، موجب چیست؟ حکیم گفت : ای شاه ، من نیز چند روزست که بیاف نرفته ام و از حال ایشان خبری ندارم هم اکنون بروم و معلوم کنم که موجب چیست !

طیطوس حکیم سوار شد تا در باغ آمد ، خدمتکارانی که برادر باغ بودند چون طیطوس را دیدند استقبال کردند . طیطوس گفت : فیروزشاه و فرخ زاد در چه کارند ؟ ایشان گفتند ای حکیم ، امروزشش روزست که فیروزشاه بافرخ زاد در نیم شب

سوار شدند که بشهر میرویم، دیگر نیامدند. طیطوس گفت: من از شهر می‌آیم فیروزشاه در شهر نیست. ایشان گفتند که بما گفتند که بشهر میرویم دیگر خبر نداریم. طیطوس حکیم دانست که ایشان برطرف یمن رفتند. حکیم با خود گفت که با ملک داراب نتوانم گفتن که فیروزشاه برطرف یمن رفت که مرا گوید که ترا از عشق او خبر بود چرا مرا نگفتی؟ درماند! بنا کام بازگشت و پیش ملک داراب آمد. گفت: فیروزشاه و فرخ زاد در نیم شبی سوار شده‌اند و از در باغ بدر رفته‌اند، و هیچ کس را باخود نبرده‌اند، اکنون شش روزست که فیروزشاه و فرخ زاد رفته‌اند. ملک داراب گفت بنگرید که بکجا رفته‌اند، همه شکارگاه‌ها طلب کنید. خدمتکاران و امرا سوار شدند و در حوالی مملکت هر چند طلب کردند نیافتند.

مؤلف داستان روایت میکند که چهل شبانه روز بجستند و نیافتند. مادر فیروزشاه و مادر فرخ زاد هر دو در میان خاک و خاکستر نشستند. کنیزکان موی بریدند، غوغا در ایران شهر افتاد. ملک داراب مکتوب در تمام ایران فرستاد و از هر موضعی طلب میکردند تا کار بجایی رسید که حمل برنابودن ایشان کردند. بنیاد عزانه‌اند. ملک داراب گریان و نالان و نوحه‌کنان، مدتی ازین قصه برآمد و روشن رای وزیر در غیبت طیطوس حکیم گفت که این گناه طیطوس حکیم راست که فرزندان را بدو اسپارش کرده بودی که او فرزندان را تربیت کند، چرا باید که چنان غافل باشد، که شش روز بگذرد که فیروزشاه رفته باشد، او را خبر نباشد؟ جمله گفتند که روشن رای راست میگوید! حکیم تقصیری عظیم کرده است. ملک داراب طیطوس حکیم را طلب کرد، گفت: ای حکیم، تو در حق فرزند من تقصیری عظیم کرده‌ای که بغایت از حال او بی‌خبر بوده‌ای که فرزند من رفته باشد، بعد از شش روز ترا معلوم شود. ترا تا هفت روز مهلت دادم، اگر درین هفت روز از پسر خبری نیاری یقین بدان که فرزندانم را از تو خواهم طلب کردن. طیطوس حکیم میدانست که فیروزشاه بجانب یمن رفته است. حکیم گفت: بنا کام

باملك داراب بگویم كه چاره نیست. این باخود گفت ورو بر در باغ جنت آباد كرد تا از غلامان نيكو استفسار كند. چون بر در باغ رسید از قضای اله در آن حالت گردی از روی بیابان برآمد، و از میان گرد جماعتی رسیدند. طیطوس حكیم نيك نگاه كرد، خواجه سیاوش نقاش بود كه از طرف یمن میرسید. طیطوس حكیم خرم شد، سیاوش دويد و ران حكیم را بپوسید. حكیم گفت: ای خواجه چه خبر داری؟ سیاوش گفت كه در باغ در آییم و حكایت بگویم.

چون در باغ درآمدند، طیطوس حكیم گفت: ای سیاوش چون تورفتی بعد از رفتن تو فیروزشاه بعد از سه ماه در عقب تو با فرخ زاد در نیمه شبی، هردو برفتند؛ اکنون مدتی شد كه فیروزشاه غایب شده است، هر چند كه در مملكت ایران اورا طلب كردند نیافتند، ملك داراب و مادرش گهر تاج شب و روز گریانند و این گناه را از طرف من می گیرند كه چرا از حال او غافل شدی كه من فیروزشاه و فرخ زاد را بتو سپارده ام. در واقع راست میگویند اما مرا معلومست كه فیروزشاه به جانب یمن رفته است، اما نمی توانم كه این سخن با ملك داراب بگویم كه فیروزشاه عاشق شد در خواب بر عین الحیات، بجانب یمن رفت. مرا گوید كه چون ترا از حال او خبر بود چرا زود تری بمن نگفتی تا تدبیر كار او میكردم. اکنون ترا يك كار می باید كردن تا من ازین گفت و گو خلاص شوم و ملك داراب از حال فرزند آگاه شود و هم از برای فیروزشاه كاری كرده باشی. سیاوش گفت: آن كار كدامست؟ حكیم گفت: ترا بحضرت ملك داراب خواهم بردن تو با ملك داراب بگوی كه من از طرف یمن می آییم، فیروزشاه را با فرخ زاد دیدم كه بطرف یمن میرفتند. اورا سخنی چند در آموخت كه با ملك داراب چنین بگوی. سیاوش گفت: بالسمع والطاعة! چنین بگویم. طیطوس حكیم گفت كه بگوی كه فیروزشاه را با فرخ زاد هردو بهم دیدم و با ایشان هم سخن شدم، سخنان چند بگفت، بعد از آن گفت تو چه كردی؟ سیاوش گفت یمن رفتم و صورت فیروزشاه را در سه موضع نقش كردم،

در باغ نشاط آباد^۱ و بردرخت چنار چسبانیدم و عین الحیات را بر آن صورتها عاشق کردم . چنانکه کرده بود حکایت کرد .

طیطوس سوارشد و بشهر درآمد تا پیاپی تخت ملک داراب رسید . خدمت کرد و گفت : ملک را بقاباد . شخصی پیدا شد که ازطرف یمن می آید . شاهزاده را با فرخزاد دیده است که برطرف یمن میرفته اند و پیغام چند بر شما فرستاده اند ، او را طلب کنید تا آنچه از شاهزاده شنیده است در پیش شما بگوید . ملک داراب و پهلوان پیل زور و جمله امرا خرم شدند . گفتند که آنکس کجاست ؟ گفت : بر در باغ جنت آبادست . در حال چند کس فرستادند و سیاوش را بحضرت ملک داراب حاضر کردند . چون سیاوش نقاش درآمد زبان بمدح و ثنای ملک داراب برگشود ، ملک را دعای بواجب و ثنای درخور تاج و تخت ملک بگفت که جمله را پسند آمد . گفت ، بیت :

دلت شاد بادا تننت ارجمند	بکام تو بادا سپهر بلند
همیشه خردپیر و دولت جوان	همیشه بزی شاد و روشن روان
کسی چون توا زیباک مادرزاد	ترا داد یزدان بپاکی نژاد
ستاره چراغ تو افروختست	ترا این کلاه آسمان دوختست

ملک داراب را خوش آمد و او را دلداری کرد و گفت : ای جوانمرد ، چه نام داری ؟ گفت : بنده را سیاوش نام است و از جمله رعیت و از شمار بندگان حضرت شاه ایران و خسرو جهان گیر و شاه با عدلت ملک دارابم . ملک داراب گفت : ای خواجه سیاوش از آن فرزند گم گشته ما چه خبر داری ؟ او را با فرخزاد کجا دیده ای ؟ سیاوش گفت : شاه را بقاباد ! بنده از یمن می آمدم از شهر تعز ، در نزدیک شهر یمن دوسوار دیدم یکی بر مرکبی گلگون سوار و یکی بر مرکبی سیاه قیطاسی سوار ، غرق جوشن ، آراسته و پیراسته . از من سؤال کردند که از کجا می آیی ؟ گفتم از یمن می آیم . گفتند

۱ - این همان باغست که پیش ازین چندین بار جنت آباد نامیده شده است .

از کدام شهر؟ گفتم از شهر تعز، از پای تخت سرور یمنی. سؤال کردند که نام پسران شاه سرور چیست؟ بنده گفتم پسر بزرگترش را شاه لیث نامست، دیگری را شاه شجاع و حارث و هزبر و شاه اسد و شاه غضنفر و شاه ضرغام. گفتند که دخترش را نام چیست؟ من گفتم که دخترش عین الحیات نام دارد.

از سپاه و مال و حشمتش سؤال کردند. آنچه میدانستم گفتم. باز سؤال کردند که اکنون بکجا میروی؟ گفتم که به ایران شهر میروم، بیای تخت ملک داراب. آن گلگون سوار گفت: ای خواجه، چون به ایران برسی بیای تخت ملک داراب برو و با ملک داراب بگویی که فیروز شاه بندگی میبرساند و میگوید که من بر عین الحیات دختر پادشاه یمن عاشق شدم و با برادرم فرخ زاد یمن رفتم، مرا که طلب خواهید کردن، در شهر تعز طلب کنید که من آنجا خواهم بودن. این بگفت و روان شد. آن سوار دیگر گفت که با پدرم پهلوان پیل زور بگویی که شاه زاده ایران فیروز شاه دختر شاه سرور یمنی را دوست میدارد، یمن می رود و من نیز با او رفتم تا شما را معلوم باشد. این بگفتند و برفتند.

ملک داراب چون این خبر بشنید خرم شد و سیاوش را خلعت داد و این خبر در اندرون حرم بمادر فیروز شاه بردند که بازرگانی آمده است و از حیات شاه زاده و فرخ زاد خبر میدهد. گهر تاج حکم کرد تا سیاوش را در حرم بردند. آنچه با ملک داراب گفته بود با گهر تاج نیز بگفت. گهر تاج مادر فیروز شاه بغایت خرم شد، سیاوش را انعام کرد.

ملک داراب گفت اکنون معلوم شد که فیروز شاه و فرخ زاد یمن رفته اند در طلب عین الحیات، اکنون چه می باید کردن؟ پیل زور که پهلوان پای تخت ملک داراب بود گفت مصلحت در آنست که سپاهی عظیم بر طرف یمن بفرستیم، اگر شاه سرور دختر خود را بشاه زاده بدهد، بستانیم و اگر ندهد بضرب شمشیر بستانیم. ملک داراب گفت من شنیده ام که شاه سرور پادشاه متکبرست و جبار صفت،

و آن دختر را خیلی طالبان هستند و تا حدی که سپاهی از کشمیر از پای تخت شاه بهرام هم بطلب آن دختر یمن رفته اند و شکسته باز گشته اند، من در طلب فرزند خود میروم. طیطوس حکیم گفت: اکنون مدتی است که فیروز شاه و فرخ زاد رفته اند. تا ما را سپاه جمع کردن، مصحلت در آنست که پیشتر از ما قاصدی را بدان طرف روانه کنیم، که پیشتر از ما برود، و از حال فیروز شاه معلوم کند که حال او چیست و بکجاست تا ما را معلوم شود که چه مقدار سپاه می باید بردن. ملک داراب گفت که راست گفתי، بدین کار کرا فرستیم؟ طیطوس حکیم گفت: بهر روز عیار را بفرستیم. ملک داراب سؤال کرد که بهر روز عیار چه کسیست؟

طیطوس حکیم گفت شاه را بقا باد. بهر روز عیار آن کودک است که پهلوان زور آزمای بربری از بربر می آمد، حکایت کرد که در بیابانی رسیدیم، که در آن بیابان غولان بودند، عوزتی را دیدیم که طفلی در قماطی پیچیده از آن قلّه کوه فرود آمد و حکایت کرد که من دختر بازرگانی بودم، با پدر درین بیابان رسیدیم، غولی مرا ربود و در غاری برد و با من وطی کرد، این فرزند از آن غول متولد شد. من در آن غار می بودم، امروز که شما در گذار آمدید، جان خود را پیش شما انداختم، بهر کجا که شما میروید مرا با خود ببرید. زور آزمای بربری آن عورت را با آن طفل بیای تخت شما آورد و این حکایت را در حضرت شما تقریر کرد. شما به بنده گفتید که یکبار در طالع این کودک نظری کن، بنده بموجب حکم شما در طالع آن کودک نگاه کردم، قیقاوس در درجه طالع او دیدم، گفتم این کودک بغایت رونده و بسیار دان خواهد بودن، و خیلی کارهای عظیم از دست او خواهد بر آمدن، و در رکاب فیروز شاه جان بازی و سربازی ها [ی] عظیم بکند و عاقبت در هندوستان غایب شود و بمملکت دیگر سر بر کند و در آن مملکت پادشاهی بنشیند و تا آن مملکت بوده باشد، هرگز آدمی زاد بدان مملکت نرسیده باشد. اکنون ای شاه، آن کودک بزرگ شده است و رونده عظیم گشته است، چنانکه در شبانه روزی شصت فرسنگ

می‌رود، او را طلب می‌باید کردن و او را در عقب فیروز شاه بیمن می‌باید فرستادن که این کار اوست.

ملک‌داراب امر کرد تا او را بیارند. برفتند و طلب کردند و بیاوردند. درآمد و در پیش ملک‌داراب خدمت کرد. ملک‌داراب نگاه کرد، کودکی دید چست و چالاک، قبایی از نمد سیاه دربر، و خنجری از بند کمر در آویخته. ملک‌داراب سؤال کرد که چه نام داری؟ گفت: بنده را بهروز عیار نامست. ملک‌داراب گفت که ترا در عقب فیروز شاه و فرخ زاد می‌باید بیمن رفتن، و از حال آن دو جوان غریب از بهر ما خبری می‌باید آوردن. بهروز عیار خدمت کرد و گفت: بنده را آرزوی آن بود که در عقب شاه‌زاده بروم، اما معلوم نداشتم که بر کدام طرف می‌باید رفتن اکنون که معلوم شد بروم و منت بر جان خود دارم؛ اما بنده آن مملکت را ندیده‌ام، البته مرا یاری باید که همراه من باشد شاید که مرا کاری افتد که مرا بدان کار باید رفتن، آنکس را بر شما بفرستم و من بدان کار روم. سیاوش گفت: من با تو بیایم که چند نوبت آن راه را دیده‌ام.

ملک‌داراب خرم شد. پس از بهر خرجی راه هزار مثقال طلا بدیشان داد. سیاوش آنچه داشت در پیش حکیم بگذاشت و با بهروز عیار از ایران شهر بیرون آمدند و راه در پیش گرفتند. شب و روز میرفتند تا بهمدان رسیدند، از راه لرستان و بخوزستان^۱ نهادند. اول بقلعه خرم آباد رسیدند. قاهرشاه را در شکارگاه دیدند. قاهرشاه گفت که شما چه کسانیید و کجا می‌روید؟ بهروز عیار گفت که ما عیاران پای‌تخت ملک‌داراییم و در عقب فیروزشاه و فرخ زاد بیمن می‌رویم. قاهرشاه گفت که شاه‌زاده فیروزشاه از پیش ما گذشت و برادر من قادرشاه نام با فیروزشاه رفت، و آنچه کرده بود جمله را حکایت کرد. عیاران را تحقیق شد که شاه‌زاده بیمن رفته

است. یک شب پیش قاهر شاه بودند و از آنجا روانه شدند و شب و روز میرفتند تا بحدود شهر تعز آمدند.

تقدیر خدای تعالی چنان بود که عین الحیات شب و روز در فراق فیروز شاه میگریست که هیچ از حال فیروز شاه خبر نداشت که حال ایشان در دست زنگیان بیچه رسید. تصور میکرد که فیروز شاه را مگر کشتند. با دایه گفت این معنی را. دایه گفت مرا معلوم است که ایشانرا زنده بردند. عین الحیات گفت البته فیروز شاه و فرخ زاد در دست زنگیان به قتل آمده باشد. روز بروز ضعیف تر میشد. هر چند اسماء دایه و شریفه او را تسلی میکردند او قبول نمی کرد. تا شبی عجب خوابی دید. روز دیگر حکایت با دایه کرد و گفت: ای دایه امشب بخواب چنین دیدم که در شکارگاهی بودمی، دوباز سفید دیدم که از اوج فلک فرود آمدند و بر دوش من نشستند. یکی باز رو به ایران کرد و یکی بسوی زنگبار پرواز کرد. من از خواب بیدارم شدم. گویا تعبیر این خواب چه باشد؟ دایه گفت: از طرف ایران خبری خواهی شنیدن که دلت بدان خبر خرم شود. عین الحیات گفت بجهت این خواب امروز بشکار خواهم رفتن. خواجه لالا صلاح را پیش پدرش فرستاد که از پدر اجازت طلب کند که بشکار خواهم رفتن. پدرش اجازت داد بشرطی که از شهر بسیار دور نرود و شب بیرون نباشد.

عین الحیات با غلامان و کنیزکان خود از شهر بیرون آمد. شکارگاه نزدیک بود، رسیدند. عین الحیات گفت شما بشکار مشغول شوید که من تفرج کنم. پشته یی بود، بر بالای آن پشته برآمد و چشم در راه ایران بست و انتظار آن بازان میکرد که شب در خواب دیده بود. تقدیر خدای تعالی چنان بود که از برابر نظر عین الحیات از روی بیابان گردی باریک بر بالا میرفت. عین الحیات گفت که گرد قدم پیاده ایست که عظیم تیز می آید، من استقبال این گرد خواهم کردن که دلم بچیزی گمان می برد. این بگفت و از سر آن پشته مرکب برانگیخت. شریفه از عقب او روانه شد تا وقتی

که گرد از هم بشکافت. از میان گرد دو پیاده پیدا شدند که در آن روی بیابان تکه میزدند؛ چون باد صبا در اول روز بر روی گلزار چون وزد، آن دو پیاده می آمدند. عین الحیات بر سر راه ایشان آمد و عنان مرکب را باز کشید.

بهر روز عیار و سیاوش تقاش چون عین الحیات را بدیدند، جمالی دیدند که از وصف بیرون بود. چون آفتاب درفشان و چون ماه تابان! حیران ماندند. سلام کردند و خدمت نمودند. عین الحیات جواب سلام ایشانرا بخوبی باز داد و گفت: ای جوانمردان چه کسید و از کجای آید و بکجا میروید؟ بهروز عیار گفت: ای خداوند! ما دو گم شده داریم، از ایران شهرند. یکی شاهزاده ایرانست و او را فیروز شاه نام است، یکی پهلوان زاده ایرانست و او را فرخ زاد نام است؛ و خبر ایشان درین مملکت گفتند. ما دو پیاده را در طلب ایشان درین دیار فرستاده اند. چون عین الحیات نام فیروز شاهرا بشنید گریان شد و آب از دیدگان روان کرد و گفت: ای شیرمردان! از حال فیروز شاه و فرخ زاد بهتر از من کسی نمیداند، گوش بمن دارید تا از حال ایشان آنچه دانم بگویم.

حکایت کردن عین الحیات در پیش بهروز عیار: عین الحیات آغاز کرد

از آمدن فیروز شاه با خواجه الیاس بازرگان، که من غلام خواجه الیاسم، و رسیدن بفرخ زاد و آنچه فیروز شاه کرده بود، که قلعه جمیله را چون گرفت، و با سپاهزنگیان جنگ چون کرد، و سپاه کشمیر را چون بشکست، پدرم با او چه انعامها کرد، و حکایت شب گردی، که من چون پیش او رفتم، و شب دیگر او چون پیش من آمد، و چون گرفتار شد، و پدرم قصد کشتن ایشان کرد، و ما چون این خبر شنیدیم از حال و کار بدر رفتیم، من با دایه ام گفتم چه کنیم تا این جوانان از کشتن خلاص شوند، و عاقبت چه تدبیر کردیم، پدرم ایشانرا در زندان کرد، و آمدن سپاه زنگبار، و شهر حصار کردن، و تدبیر طیفور وزیر، و ایشانرا بزنگیان دادن، و ایشانرا زنده بزنگبار بردن؛ دیگر ندانستم که حال ایشان چه شد.

چون بهروز عیار و سیاوش عیار شنیدند که فیروز شاه و فرخ زادرا بزنگبار بردند، اما از حیات و ممات ایشان خبر ندارند، بهروز عیار گفت: ما دو پیاده از بهر این کار آمده ایم، چون این خبر شنیدیم، اگر هردو باز میگردیم و این خبر به ملک داراب میرسانیم، تحقیق نمی دانیم؛ در ایران عزا می نهند. اگر هردو بزنگبار میرویم، این خبر بملک داراب دیر خواهد رسیدن. پس مصلحت در آنست که از ما دو عیار یکی باز گردیم، به ایران رویم، و یکی بزنگبار رویم، و از حالها بتماسی معلوم کنیم. سیاوش گفت: من مرد زنگبار نیستم، باز میگردم و این خبر بملک داراب برم. بهروز عیار گفت: من بملک زنگبار بروم و از حال فیروز شاه تحقیق باز دانم و اگرش در بند کرده باشند بتوفیق خدای تعالی از بندش خلاص کنم. عین الحیات گفت که از راه دور آمده اید، در شهر درآیید، در فلان موضع می باشید تا من لالاصلح را بر شما بفرستم و خرجی از برای راه [دهم]، آنگاه بسلامت بروید. ایشان قبول کردند. پس عین الحیات برفت و بیاران پیوست و متوجه شهر شد.

اما راوی گوید ازین جانب بهروز عیار و سیاوش نقاش در شهر تعذر آمدند. شهر معمور و آبادان دیدند. سیاوش دیگر دیده بود. آنجا که شاه خوبان فرموده بود، آنجا نزول کرد. آن شب بسر بردند. روز دیگر لالاصلح آمد و از برای هریک دویست مثقال طلا آورد و از زبان عین الحیات پرسش کرد و برفت. گویند که عیاران سه روز دیگر در آن شهر بودند. بعد از آن روز چهارم از یکدیگر همت طلبیدند و یکدیگر را در کنار گرفتند و برفتند. سیاوش عیار رو بایران شهر نهاد و بهروز عیار به جانب زنگبار. هر دو بیک روز از شهر بدر رفتند. هریک را داستان گفته شود انشاء الله تعالی.

رزم‌های فیروزشاه و فرخ‌زاد در زنگبار و جزایر دریای هند

اما مؤلف گوید از داستان و قصه پر غصه شاه‌زاده ایران و فرخ‌زاد نوجوان، در آن بند و زندان بدست صعلوك زندان‌بان حال ایشان بچه رسید. راوی خبر چنین روایت کند که چون ازبند فیروزشاه و فرخ‌زاد مدت شش ماه بگذشت ملک زنگبار کورنگ زنگی کارسازی میکرد که بیمن رود و خون پسر طلب کند که فیروزشاه گفته بود که ما بی گناهیم و ازین خون پسر تو خبر نداریم و ما پسر ترا نکشته‌ایم. کورنگ میخواست که باز بیمن رود. تقدیر خدای تعالی چنان بود شبی خوابی عظیم تند و تیز بدید، نعره‌یی زد و از خواب بیدار شد. از ترس آن خواب خوابش نمی‌برد تا روز برآمد. بر تخت آمد، جمله گردانش بجمع آمدند. گفت: خوابی عظیم آشفته دیدم. معلم را طلب کنید تا با وی بگویم، تا چه تعبیر کند.

راوی گوید که ایشانرا معلمی بود که در هر کار با او مشورت میکردند. او را طلب کردند. کورنگ گفت که امشب چنین خوابی دیدم که دو شیر درخم کمند داشتم، ایشانرا میکشیدم، از ناگاه آن شیران ازخم کمند من بجستند و خلاص شدند و در من درآمدند و مرا از پشت مرکب بشیب کشیدند و شکم مرا بردیدند

و سر در شکم من کردند و دل و جگرم را میخوردند . من از ترس این خواب بیدار شدم ، اکنون تعبیر این خواب را بگوی . آن معلم گفت که تعبیر این خواب آنست که ترا دو دشمن عظیم در بند و قید باشند ، از قید تو بجهند ، و ترا ازیشان ملالت رسد . کورنگ گفت که من هیچ دشمن در بند ندارم بغیر ازین دو کودک که میگویند که ما پسر ترا نکشته ایم ، ایشانرا در بند دارم و بس . نمی خواستم که ایشانرا بکشم که پسر مرا ایشان نکشته اند . اما اکنون چون چنین خوابی دیدم البته ایشانرا بخواهم کشتن . و چند روزی در جزیره فور خواهم بودن و عیشی چند خواهم کردن و مالی چند ازجزیره خواهم برداشتن ، که تا بسپاه دهم ، که عزم یمن دارم . به نیت قتل فیروزشاه و فرخ زاد در کشتی درآمد با خاصان لشکرش ، و رو بجزیره فور نهاد . پیشتر مرد آمد و خبر آورد که ملک می آید .

گویند که طال زنگی در جزیره بود . سؤال کرد که موجب آمدن ملک بجزیره چیست ؟ آنکس گفت : موجب آنست که ملک خوابی دیده است ، که دوشیر بخم کمند داشت ، از ناگاه آن هر دو از بند ملک جسته اند و ملک را از پشت مرکب فرو کشیده اند و شکم ملک را دریده اند و سر در شکم ملک نهاده اند و دل و جگر ملک می خورده اند . ملک از ترس این خواب جسته است ، معلم را طلب کرده است و خواب را بدو گفته ، معلم گفته که ترا دو دشمن در بند باشند ، از بند تو بجهند ، ملک را از ایشان ملالت رسد . ملک گفت من هیچ کس در بند ندارم ، بغیر از این دو غلام . اکنون بجزیره می آید تا این هر دو کودک را بکشد و چند روزی در جزیره عیش کند و مالی چند ازجزیره بردارد و بلشکری دهد که باز آرزوی یمن دارد . اکنون مرکب بر لب دریا برید که چون ملک از کشتی بیرون آید سوار شود . طال زنگی چون شنید که ملک بجزیره می آید ، بکارسازی مشغول شد . بعد از آن کورنگ را استقبال کرد .

گویند که صعلوک زندان بان این سخن بشنید ، بغایت ملول شد که بافیروزشاه

و فرخ زاد خو گرفته بود، دایم با ایشان صفایی داشت. چون این سخن را بشنید دریغش آمد، پس گریان گریان بر در زندان آمد. در فیروز شاه و فرخ زاد نگاه میکرد و دریغ میخورد و انگشت بدنانش می گزید و میگریست. فرخ زاد گفت: ای شاهزاده! صعلوك را نمیدانم چه رسیده است که درما نگاه میکند و می گزید. یکبار سؤال کن که قصه چیست؟ فیروز شاه گفت: ای صعلوك ترا چه رسیده است که گریانی؟ ما می باید که بر حال خود بگرییم. هر بار که پیش ما می آمدی شادان و خندان می آمدی و مزاح می کردی و خاطر ما را شادمان می کردی، امروز ترا چه شده است که گریانی؟ اگر از بهر ما خبری شنیده ای بگو تا بدانیم که حال ما چیست!

صعلوك گفت: بلی از بهر شما سخنی شنیده ام که دل من از برای شما خون شده است. ملک کورنگ خوابی چنین دیده است، معلّم حکم بر قتل شما کرده است، اکنون ملک بجزیره از بهر قتل شما می آید. مرا بر جوانی شما دریغ می آید که بزاری زار بقتل خواهید آمدن. چون فیروز شاه و فرخ زاد خبر قتل خود شنیدند فغان از جان ایشان برآمد، هردو بتضرع و زاری درآمدند. فیروز شاه گفت: ای دریغا که بمراد نرسیدیم و بی مراد بقتل آمدیم! پدر و مادر را بفراق خود سوزانیدیم! بنوعی میگریستند که سنگ را بریشان رحم می آمد. صعلوك گفت: ای جوانمردان بامن راست بگویید که شما چه کسانی که شما شکل غلامان ندارید. فیروز شاه گفت: چون بقتل خواهیم آمدن راستی را بگوییم، البته کسی در عقب ما خواهد آمدن، باری بدانند که حال ما چه شد. رو بصعلوك کرد و گفت: ای صعلوك! بدان که من شهزاده ایرانم، پسر ملک دارايم. صعلوك گفت: پسر ملک دارا ب در دست زنگیان چه میکنند؟

فیروز شاه گفت: سبب عشق [است]! پس زبان بر گشود و از عشق بازی او با عین الحیات و آنچه بر سر او گذشته بود همه را تقریر کرد و گفت که هر بلایی که بر سرم آمد سبب عشق بود، و عاقبت بمراد نرسیدم و بی مراد بقتل آمدم. صعلوك زندان بان چون نام عشق بشنید خود را در خاک انداخت، تضرع و زاری بر آورد

و بهای‌های بگریست. فیروزشاه را با فرخ‌زاد عجب‌آمد که این سیاه‌زنگی را چه شد که این همه می‌گرید؟ فیروزشاه گفت: ای صعلوک! اگر ما زاری میکنیم و می‌گرییم از آن جهت است که غریب و بی‌کسیم و رایگان و بی‌مراد بقتل می‌آییم، باری تو چرا می‌گری که ترا هیچ دردی و غمی نیست، بی‌سببی تو چرا می‌گری؟

صعلوک گفت: بگویم تا بدانید که چرا می‌گرییم. بدانید که ملک کورنگ دختری دارد شغوله نام، اکنون هفت سال باشد که روزی با پدرش بجزیره آمده بود، من او را دیدم و بروی عاشق شدم. اکنون مدت هفت سالست که من برشنگوله دختر ملک کورنگ عاشقم، شب و روز بی‌قرار و بی‌آرامم، نه طاقت تحملی دارم و نه امید وصلی هست. در کار خود درمانده شده‌ام و این راز را با هیچکس نمی‌توانم گفتن. اکنون که شما راز خود گفتید که هر بلایی که کشیدید و میکشید نتیجه‌اش عشق است، مرا نیز عشق خود پیاد آمد، این گریه وزاری من از آن سبب است. فیروزشاه گفت: عاشق کسی را توان گفتن که از برای وصل محبوب سرباز و جان باز باشد، مثل من که بجهت عشق عین‌الحیات چند نوبت مرا و برادرم را بر سر پا نشانند که تا بکشند، خدای تعالی بقدرت ما را خلاص کرد، این زمان نیز امید بفضل خدای تعالی داریم که این نوبت دیگر نیز بقدرت ما را خلاص کند که او قادر اشیاست. صعلوک گفت که مرا هیچ امید وصل شنگوله نیست اگر مرا امیدی بودی من نیز جان بازی و سربازی می‌کردم.

شاه‌زاده فیروزشاه گفت که ای صعلوک! اگر راست می‌گویی که شنگوله را دوست میداری یک کار بکن که بدان یک کار که کرده باشی پادشاه زنگبار شوی، تخت و گنج ملک کورنگ بتورسد و هم شنگوله را در کنار گیری و ما غریبان از دولت تو خلاص شویم. صعلوک خرم شد و گفت: آن کار کدامست که اگر آن کار بکنم پادشاه شوم و شنگوله را در کنار بگیرم؟ بگوید که بجان فرمان برم. فیروزشاه گفت: آن کار آنست که ما را از بند بیرون آری و از بهر ما دستی سلاح و مرکبی بیاری که ما چون

از بند خلاص شویم، سلاح دربر کنیم و بر پشت مرکبان سوار شویم، ملک کورنگ زنگی را بکشیم و مملکت زنگبار را بتما می بگیریم و بتو دهیم و شنگوله را در کنار تو کنیم و ما غریبان بسلامت برویم. صعلوک گفت: شما بدو کس این همه کار چون بکنید؟ فیروز شاه گفت: ای صعلوک! تو مبارزت ما را کجا دیده ای؟ من آنکسم که پیروز زنگی و میسرۀ زنگی را کشتم، و من آنکسم که هورنگ پسر کورنگ که با هزار سوار آمده بود او را نیز کشتم و سپاهش را شکستم، من پسر ملک دارابم، این جوان که بجهت من گرفتار است، نوادۀ رستم زالست. از تو گشودن و از ما هنر نمودن!

بتوفیق خدای عزوجل، خدای تعالی در دل صعلوک انداخت که این کار بکند و ایشان را از بند خلاص کند. و گفت: ای شیر مردان! من نیز از عشق بجان رسیده‌ام اگر این کار کردید دولت من باشد و اگر نتوانید هم شما بهلاکت آمدید و هم من. مرا خود مجال نخواهند دادن و اگر خدای تعالی بشما فرصت دهد و کورنگ را بکشید از آن میترسم که شنگوله را ببینید، درو طمع کنید و بمن ندهید. فیروز شاه گفت چه جای این سخنست؟ اگر تو این لطف در حق ما بکنی و ما را از بند خلاص کنی، ما را از کشتن خلاص کرده باشی، ما هرگز حق ترا فراموش نکنیم، تا زنده باشیم حق شناس تو باشیم. صعلوک گفت: من شما را از بند بدر می‌آرم، یقین بدانید که اول ترك سر خود میکنم و آنکه این کار خواهم کردن، پس دست برمالید و فیروز شاه را و فرخ زاد را هردو از بند بیرون آورد.

چون ایشان هردو از بند خلاص شدند اول سر بسجده نهادند و شکر خدای تعالی بجای آوردند که در چنان جای چنان کسی را بریشان مهربان کرد که ایشان را از بند خلاص کرد. این همه اثر رحمت خدای تعالی است که هر چه خواست کرد و هر چه خواهد کند! گفتند اکنون ما را دستی سلاح باید که در پوشیم و مرکبی که سوار شویم. صعلوک گفت: جمله هست، در میان جزیره رویم که خلق جزیره از خرد

و بزرگ و زن و مرد جمله باستقبال ملک کورنگ رفته‌اند، هیچکس در جزیره نمانده است. شمارا در میان جزیره برم تا آنچه خواهید بردارید. پس از زندان بیرون آمدند تا در میان جزیره درآمدند تا در سلاح خانه رسیدند و در سلاح خانه را گشودند و از سر تا ناخن پای در سلاح رفتند و از زرادخانه بیرون آمدند. هم در آن حوالی طویلۀ شاهی بود، دو مرکب لایق برگزیدند و زین بر نهادند و بتوکل خدای تعالی سوار شدند و باصعلوک گفتند تو بر بام زندان رو و تفرج کن که ما با جان دشمنان چه خواهیم کرد. باصعلوک بر بام زندان شد. فیروز شاه و فرخ زاد رو بکنار دریانهادند. اما مؤلف اخبار گوید که چون کورنگ از کشتی بیرون آمد همه خلایق به استقبال کورنگ آمده بودند. طال زنگی چون ملک را دید خدمت کرد و مدح و ثنا بجای آورد. کورنگ گفت ای طال! آمده‌ام که این دو جوان بندی را بکشم که خوابی دیده‌ام، معلّم حکم بر کشتن این دو جوان کرد. طال گفت نیک آید. مرکب کشیدند تا کورنگ سوار شد. طال نیز سوار شد. باقی خلق جزیره پیاده در رکاب کورنگ می‌دویدند.

چون قدری راه برفتند از برابر کورنگ دو سوار پیدا شدند، چون شیران شکاری [در] آه‌ن و پولاد و جوشن نهان شده، و تیغها کشیده، چون آتش سوزان رسیدند. در آن حالت ملک کورنگ با طال زنگی گفت ای طال! آنها کیستند که بدین نوع تیغها کشیده رسیدند؟ طال گفت: ای ملک از خلق جزیره باشند. کورنگ گفت کیست درین جزیره که چنین با تیغ کشیده به استقبال من آید؟ تا گفتن فیروز شاه و فرخ زاد رسیدند. کورنگ گفت: هی! شما چه کسانی که بدین آیین به استقبال ما آمده‌اید؟ فیروز شاه گفت: ما به استقبال تو نیامده‌ایم بلکه از بهر قتل تو آمده‌ایم. کورنگ گفت: چه کسانی که بقتل من آمده‌اید؟ فیروز شاه گفت: ای حرام زاده! مرا نمی‌شناسی؟ منم کشنده پسر ت هورنگ زنگی که در بند تو بودم. اکنون خدای تعالی بطف و کرم خود ما را خلاصی

داد. اکنون نوبت قتل تست که منم شاه زاده ایران، فیروز شاه نوجوان. این بگفت و مرکب در کورنگ جهانید. هر چند که کورنگ مبارز تمام بود اما هیچ سلاحی با خود نداشت، چون ضرب تیغ دید بناچار دست و ساعد خود را سپر آن تیغ کرد. فیروز شاه نام خدای تعالی بر زبان آورد و بضرب تمام فرو کوفت، چنانکه دست و ساعد کورنگ جدا کرد و بر کله سرش آمد تا میان دوا بروش بشکافت. آه از جان کورنگ برآمد و خون چو سیلاب روان شد و از پشت مرکب در افتاد. غوغا برآمد. فرخ زاد بطلال زنگی رسید، نعره بر طال زنگی زد که ای ناپکار! جان از چنگال ما کجا بری؟ طال زنگی سپری با خود داشت، در سر کشید. فرخ زاد بزد بر قبه سپرش که از هم بشکافت. سر بدزدید، بریال مرکب آمد. سر مرکب بر خاک افتاد. خواست که برخیزد، فرخ زاد خیز کرد و بر سینه اش بنشست و هر دو دستش را بیست و سوار شد.

فغان از جان زنگیان برآمد. حمله بر فیروز شاه کردند. فیروز شاه و فرخ زاد تا کسی تایی نانی بخورد پنجاه زنگی را بینداختند. صعلوک از بام زندان چون چنان دید خرم و شادمان فرود آمد و نعره زد. بزبان زنگباری گفت که ای مردمان! زینهار خواهید! و اگر نه جمله بقتل خواهید آمدن. نشنیدند، بعضی بقتل آمدند، و بعضی خود را در کشتی انداختند و بعضی زینهار خواستند. طال زنگی که امیر جزیره بود، زینهار خواست. صعلوک او را سوگند داد بر سم و آیینی که ایشانرا بود، او را بگشودند. هر که می آمد صعلوک او را سوگند میداد و خلعت میداد. خزینه یی در آن جزیره بود که حد و حصر نداشت، از چند پادشاه مانده بود. و بهر روز گار در آن جزیره گرد آمده بود که جزیره محکم بود و از هیچ طرف راه نداشت بغیر از یک طرف و آن نیز راه تنگ بود که بغیر از یک کشتی نمی توانست که آمد شدن کردن. اگر بر کنار دریا دو کس باستانی صد هزار کس را جواب دادی.

فیروزشاه و فرخ زاد و صعلوک زندان بان و طال^۱ زنگی و چند کس که در آن جزیره بودند اتفاق کردند.

اما از آن طرف مؤلف اخبار گوید ، و در پیش جوانان و عاقلان حکایت کند که از آن قوم که با کورنگ آمده بودند ، چندی که بسته بودند بجزیره دست گرد آمدند که پای تخت کورنگ بود. چهل هزار زنگی که از اطراف جزایر گرد آمده بودند و منتظر آنکه کورنگ از جزیره فور بیاید ، از قتل ، زندانیان باز رهد ، و عزم مملکت یمن کند ؛ ناگاه خبر رسید که بندیان از بند خلاص شده اند و کورنگ را کشته اند و جزیره را گرفته اند ؟ چهل سر از امرای زنگی چون این خبر شنیدند بکیبار نعره زدند و لشکر چهل هزار زنگی نابکار در کشتیها نشستند و رو بجزیره فور کردند. فیروزشاه و فرخ زاد بر کنار دریا بعیش مشغول بودند و آن مالهارا مجموع در قبض خود آورده بودند ، با صعلوک زندان بان و طال زنگی^۲ بیعت کرده بودند و دیده بان بر کنار دریا نشانده و منتظر تافلک دگر باره چه لعبت بازی کند ، شعر :

در اندیشه که لعبت باز گردون چه لعبت آورد از پرده بیرون

سه روز بر این قصه برآمد ، کشتیهای زنگیان رسیدند ، فیروزشاه را خبر کردند. شاه زاده سوار شد با فرخ زاد و بر کنار دریا آمدند. آن زنگیان که در جزیره فور بودند بر کنار دریا آمدند و نعره زدند بر آن قوم ، که ای امرای زنگبار ، معلوم دانید که این جوان جوان دولت مندست و پسر ملک دارابست ، شاه زاده ایرانست ، و هر کرا طمع مالست باید با ما یکی شود و در بیعت ما در آید ، مال و گنج دریغ نیست و هر که سر در فرمان نیارد سر و جان و مال او در عین خطر خواهد بودن. از آن قوم بعضی بیعت کردند و بعضی جنگ کردند و هیچ کاری پیش نبردند. اما هر روز جزیره فور غلبه تر میشد.

راوی گوید شاه زاده فیروزشاه در گنج و خزینه گشاده بود و بر لشکر قسمت

میکرد. چون این خبر در ولایت زنگبار افتاد که جوانی غریب آمده است و کورنگ را کشته است و گنج و مال کورنگ را در گشاده است و چون ریگ بیابان بر لشکریان قسمت میکند، مردمان بر طمع مال و زر رو بدو نهادند. باندک روز گاری در جزیره فور ده هزار زنگی جمع آمدند و کشتیها راست کردند و رو بجزیره «دست گرد» نهادند که تخت گاه کورنگ بود.

در کشتیها نشستند و بجزیره دست گرد آمدند. شهر بهم برآمد. فیروز شاه و فرخ زاد در شهر در آمدند. مردم شهر دست بر آوردند. فیروز شاه و فرخ زاد دست به تیغ کردند و رو در آن قوم نهادند. صعلوک در شهر راند و نعره بر آن قوم زد که ای اهل زنگبار دست مجنابید که شما و صد چون شما حریف این دو جوان نخواهید بودن.

شاه زاده فیروز شاه همچنان جنگ کنان تا در ایوان کورنگ برآمد و قرار گرفت و فرخ زاد مسلح چون رستم دستان گرز در دست برابر شاه زاده بایستاد و بعد از یک زمان صعلوک در آمد، دست دختری سیاه گرفته، چون عفريتی. فیروز شاه پرسید که ای صعلوک این کیست که آورده ای؟ گفت: ای خداوند! این شنگوله است، دختر ملک کورنگ، شاه زاده زنگبار است. اینست که اکنون پنج سال شد که در عشق او صبر و آرام و قرار ندارم. صعلوک دریافت که فیروز شاه را در نظر نیامد. گفت: ای شاه زاده، «بیا بر چشم من بنشین تماشا کن جمالش را» ای شاه زاده از منظر چشم مجنون باید نظاره جمال لیلی کردن. «محبوب منست آنکه بنزدیک تو زشتست.» و دیگر آنکه حکما گفته اند شعر:

عشق اگر زیبا بود معشوقه گویا مباحش

عشق را با صورت زیبا و نا زیبا چه کار

فیروز شاه بخندید و گفت: صعلوک راست میگوید، گفت او را بتو بخشیدم

و این تخت نیز از آن تست اما اول ضبط مملکت باید کردن و رعیت را تسلی باید کردن تا ایمن شوند ، و آنگاه بعیش مشغول شدن ، حالیا وقت عیش نیست . اکنون برو و امرای زنگبار را دعوت کن ، و از لشکریان هر که را می شناسی دعوت کن ، که ما را بلشکر احتیاج است .

صعلوك گفت : بنده باشم . پس شنگول را بکسی سپرد و بیرون آمد و خلق شهر را تسلی کرد تا خلق ایمن شدند . آنگاه خلق را دعوت میکرد و بمال فراوان امید میداد ، تا چهار سر از امرای زنگبار مثل طال^۱ زنگی و حمدوله زنگی باسی هزار مرد برو گرد آمدند . در گنج خانه بگشود و زر بی دریغ میداد و هر روز کارش در ترقی بود و قوی تر میگشت .

چون تمام از کار لشکر و شهر فارغ شد ، فیروز شاه رو بفرخ زاد کرد و گفت : خداوند تعالی ما را از چنان ورطها خلاص گردانید ، اکنون وقت آنست که این تخت را بر صعلوك زندان بان مسلم داریم و این سپاه سی هزار مرد برداریم و عزم ولایت یمن کنیم و کاری با اهل یمن بسازیم که عالمیان از آن عبرت گیرند . فرخ زاد گفت که چنین می باید کردن . در حال بطلب صعلوك زندان بان رفتند . چون در آمد خدمت کرد . فیروز شاه گفت : امروز آن روزست که بقول خود وفا نمایم و تخت کورنگ را بتو مسلم داریم که ما را عزم یمن است . صعلوك قبول نکرد ، فیروز شاه گفت که چرا قبول نمی کنی که من با تو قول چنین کرده ام که چون خدای تعالی مرا از بند خلاص کند من شنگول را بتو ارزانی دارم و پادشاهی فور دست گرد و تمام جزایر که بکورنگ تعلق داشته همه بتو دهم ، چرا قبول نمی کنی ؟

صعلوك روی خدمت بر زمین نهاد و گفت : آنچه خداوند فرمود عین شفقتست و غایت بنده پروری . اما ای شاه ! این بنده را سخنی هست اگر اجازت

هست عرضه دارم. شاهزاده فیروز شاه گفت بگوی تابدانم. صعلوك گفت: درین حوالی جزیره‌یی هست لوطیه نام، و در آن جزیره خلقی بی‌حداست و پادشاهیست در آن جزیره قطران نام. زنگی است بغایت با هیبت و سهم، و مردی شجاع است و با کورنگ زنگی خویشی دارد. اما با یکدیگر دشمنی داشتند و بکرات قصد کورنگ می‌کرد تا جزیره فوراً بگیرد، میسرش نشد. اکنون چون شاهزاده ازینجا خواهد رفتن، خبر بقطران برسد، و قصد من خواهد کردن، و من بنده حریف او نخواهم بودن، مملکت از دستم بستاند، بلکه هلاکم کند. مرا درین جزیره بودن هیچ مصلحت نیست. فیروز شاه گفت پس مصلحت چیست؟ صعلوك گفت: چون شاهزاده بنده را از خاک برداشت و سرافراز کرد، این یک کار دیگر بکند. لشکر بردارد و برود، جزیره لوطیه را بگیرد و شرق قطران را دفع کند تا بنده ایمن شوم و از سرفراغت توانم درین جزیره بودن و اگر نه از قدم شاهزاده جدا نمی‌شوم، هر جا که شاه میرود در قدم اویم و سری که دارم در رکاب شاه فدا میکنم. فیروز شاه با فرخ زاد گفت که تو چه مصلحت می‌بینی؟ فرخ زاد گفت: ای خداوند! صعلوك از برای ما جان‌بازها کرده است و حقها بر ما دارد، وظیفه آنست که او را بمراد برسانی بعد از آن بهمهمات خود قیام نمایی. فیروز شاه گفت: ازینجا تا جزیره لوطیه چه مقدار باشد؟ صعلوك گفت: اگر باد مراد باشد به بیست هنگام توان رفتن. فیروز شاه گفت: کار راستی کنیدی که اول عزم جزیره لوطیه داریم. صعلوك بیرون آمد و بکار راستی جزیره لوطیه مشغول شدند. خبر در جزیره افتاد که شاه عزم لوطیه دارد.

اهل این جزیره چون این سخن بشنیدند شادمان شدند و کار راستی کردند و این خبر فاش شد و در آن چند روز جاسوس قطران شاه درین جزیره بود، چون برین خبر واقف شد، در حال رو به جزیره لوطیه نهاد، بعد از چند روز رسید و این خبر با شاه قطران زنگی برسانید که فیروز شاه پسر ملک داراب بن بهمن، شاهزاده ایران زمین، دربند کورنگ بود، از بند خلاص یافته، به مدد صعلوك زنگی از بند

خلاص شده ، و کورنگ زنگی را کشته و جزیره فور و دست گرد و عنبریه را گرفته و اکنون هوس آن دارند که بجزیره لوطیه بیایند بالشکر بسیار و جرار ، ایشان در کار راستی بودند که من بیرون آمدم تا از آن حال شمارا خبردار گردانم . چون شاه قطران ازین سخن واقف شد گفت : تدبیر من آنست که شخصی را بفرستم بجزیره خرمیه پیش زرده جادو و این احوال را با او مشورت کنم تا او درین باب چه مصلحت بیند . این بگفت و در حال یکی را از خاصان خود بفرستاد ، گفت می باید که هم اکنون در کشتی نشینی و عزم جزیره خرمیه کنی و سلام مرا بزرده جادو برسانی و آنچه گفته ام با او بگویی و هر چه بگوید خبر بیاری . در حال آن شخص عزم جزیره خرمیه کرد . بعد از چند روزی بدان جزیره رسید ، از کشتی بدر آمد و بیامد تا قصر زرده جادو .

مؤلف داستان چنین روایت میکند که این زرده جادو ساحری بود که تمام آن جزایر ازو در خوف بودند و مال بدو میدادند و او در آن جزیره خرمیه بسر میبرد و برادر قصر دکانچه یی زده بود و یک درخت عظیم در پای صفه بود وزرده جادو بر آن صفه قرار گرفته . زنگی در آمد و خدمت کرد . زرده جادو نعره بر آن زنگی زد که هی ! چه کسی و بچه زهره درین جا آمده ای ! که زهره شیر و نهنگ و اژدرها نیست که ازینجا بگذرد ، زودتر بگو و گر نه ناچیز شدی !

زنگی رو بزمین نهاد و دعا و ثنای زرده جادو بگفت و گفت این بنده را بنده کمینه شما و فرزند شما ، شاه قطران امیر جزیره لوطیه بخدمت فرستاده است . اگر اجازت شاه جادو آن باشد ، پیغامی چند داده است ، عرضه دارم . زرده جادو گفت که بگوی . گفت : ای خداوند ، بدان و آگاه باش که هورنگ پسر کورنگ پادشاه جزیره فور و دست گرد رفته بود بپمن بطلب دختر شاه سرور یمنی ؛ آنجا بدست جوانی غریب کشته شد ، کورنگ لشکر کشید و یمن رفت [بجنگ] شاه یمن ، مال پنج ساله یمن با آن دو جوان خونی بسته بیاورد و در جزیره فور بدست صعلوک

زندان بان آن دو جوان را سپرد . مدتی آنجا در بند بودند . شبی کورنگ خوابی بدید ، معلم حکم بر کشتن ایشان کرد ، کورنگ عزم کشتن ایشان کرد و بجزیره فور رفت ، مگر صعلوك زندان بان با ایشان یکی شد و ایشانرا از بند خلاص داد و سلاح و مرکب بجهت ایشان بیاورد تا در پوشیدند و پیش باز رفتند . کورنگ با اندك مردمی رفته بود ، آن دو جوان غریب کورنگ را بکشتند و آن خلق را بعضی بقتل آوردند و آن مال را در تحت تصرف خود در آوردند و خلق را بدان مال دعوت کردند . زنگیان بطمع مال با ایشان یکی شدند ، چهارسر امیر باسی هزار مرد زنگی اکنون جمع شده اند و این فیروزشاه دعوی میکند که من پسر داراب بن بهمنم و بدان نیز راضی نیستند ، عزم جزیره لوطیه دارند و دختر کورنگ را شنگوله ، که من چند نوبت از کورنگ خواستم بمن نداد ، اکنون ایشان بصعلوك زندان بان داده اند و پادشاهی آن ولایت بدو ارزانی داشته اند . من میخواستم لشکری بکشم و بدان جزیره بروم و خون هورنگ و کورنگ طلب دارم ، بی مشورت آن مخدوم نتوانستم که پادشاه و بزرگ ما تویی و بی دستوری تو هیچ کار نتوانیم کردن . بدین سبب بخدمت فرستادم تا آن خداوند چه جواب فرماید . مارا بدان جزیره رفتن اجازت هست یانه واگر من نروم ایشان خود برسر من می آیند ، تا ترا معلوم باشد .

زرده جادو چون این خبرها را استماع کرد در غضب رفت و گفت: یعنی کار اهل زنگبار بمرتبه‌یی رسیده است که بر فرزند من این همه پیداد رود ! برو و شاه قطران را بگوی که از جای خود چندان حرکت مکن که من بجزیره دست گرد روم و آن جوان که این همه کارها کرده است او را سزا و جزا بواجب بدهم ، آنگاه تو با لشکر خود برو و آن جزیره را بگیر که بتو بخشیدم . آن زنگی زمین خدمت بیوسید و از آنجا باز گردید ، چون بجزیره لوطیه رسید آنچه شنیده بود با قطران ادا کرد . قطران شاد شد و بکارسازی سپاه مشغول شد .

اما از آن جانب راویان اخبار چنین روایت میکنند که چون فیروز شاه و فرخ زاد با صعلوک زندان بان و آن چهار سر امیر زنگی کارسازی لشکر کردند ، و برکنار دریا فرود آمدند ، و بکارسازی کشتی بودند ، در وقت نیم روز فیروز شاه و فرخ زاد در عیش بودند ، با سلاح تمام نشسته . در آن ایام ایشان هر گز بی سلاح نبودند از آن که هنوز از زنگیان ایمن نبودند ؛ شاه زاده در عیش و عشرت که از یک ناگاه گردی و غباری و تاریکی در هوا پدید آمد ، بادی سخت جستن گرفت ، عالم سیاه و تاریک شد . زنگیان عجب ماندند ، در میان این گرد و غبار در روی آسمان یک پاره ابر سیاه پیدا شد و از میان آن ابر خمی بزرگ در روی هوا می آمد و روی بزیر کرده بود . زنگیان چون آن بدیدند بشناختند ، از آن سبب که دیگر دیده بودند که پیش کورنگ دیگر آمده بود .

صعلوک چون ازین حال خبردار شد در اندرون خیمه دوید و خدمت کرد و گفت : ای خداوند ! زرده جادو آمده است بخون هورنگ و کورنگ ، تدبیر او چون خواهیم کردن ؟ فیروز شاه هر گز جادو ندیده بود و نشنیده . گفت : جادو چه میباشد ؟ صعلوک گفت : ای شاه زاده بیا بیرون تا ببینی . فیروز شاه همچنان غرق سلاح از خیمه بیرون آمد ، مرکبش را بر درخیمه بسته بودند ، بر نشست و رو بزرده جادو کرد . خمی دید بزرگ ، و پیرزنی را دید بغایت بدشکل و چشمهای ازرق ، و رنگ روی زرد چون زعفران ، و موی سفید چون کافور ، رویی کرنج از پیری ، و دو دندان مانند دندان گراز ، و دهان چون مبرز تمغاجیان که بوی گندش عالم گرفته ، ناخنها دراز گشته ، و از عمر نامبارکش سیصد سال گذشته ، هر گز یک نوبت آب بر اعضای نامبارکش نرسیده . بدین صفات نامحمود آراسته ، سر نامبارک خود را نیمی از میان خم بیرون کرده ، بیک دست شیشه بی گرفته و دودی از آن شیشه بیرون می آمد ، عالم را سیاه و تاریک کرده بود .

فیروز شاه چون او را بدان صفت بدید بغایت بترسید که هر گز بدان شکل

چیزی ندیده بود اما چاره‌یی نبود و محل بازگشتن نبود. بضرورت دست بقبضه تیغ کرد و مرکب درو جهانید، دست و تیغ برآورد تا برو زند که زرده جادو بزیر لب چیزی برو خواند و برو دمید. مرکب فیروزشاه با فیروزشاه درخاک غلطیدند. زرده جادو دست دراز کرد و فیروزشاه را از خاک برداشت و درپیش خم گرفت، خم از جای خود برداشت و روی هوا گرفت و ناپدید شد.

فرخ زاد با آن سپاه بدیدند که آن پیر زن چه کرد. چون آن بدیدند فغان برآوردند. فرخ زاد آه ازجان برآورد و خود را درخاک انداخت و زار زار بگریست. صعلوک پیش آمد و گفت: ای پهلوان! این گریه وزاری سودی ندارد برخیز تا بچاره شاه زاده مشغول شویم. فرخ زاد برخاست و در خیمه شد. فرخ زاد گفت: اکنون چون کنیم و چه چاره سازیم؟ صعلوک گفت که شاه زاده را زرده جادو برده است و این زرده جادو ساحریست که در عالم مثل ندارد. فرخ زاد گفت که وطن این ملعونه بکجاست؟ صعلوک گفت که وطن این ملعونه در جزیره خرمیه می باشد، ازینجا تا آنجا پنجاه هنگام راهست و هیچکس را زهره و یارای آن نباشد از آدمی و دیو و پری که گرد آن جزیره بگردد. فرخ زاد گفت: پس چاره این کار چون خواهد بود؟ شاه زاده را چون بگذاریم؟ صعلوک گفت: شاه زاده را از دست او که می تواند بیرون آوردن؟ فرخ زاد گفت که من جان خود را فدای شاه زاده کنم، بغیر از من که برود و که تواند؟ که در همه احوال یار او من بوده‌ام.

ایشان درین سخن بودند که شخصی درآمد و در گوش صعلوک سخنی گفت. صعلوک بهم برآمد و رنگش متغیر شد. فرخ زاد گفت که این شخص چه گفت و تو چرا ملول شدی؟ صعلوک [گفت] چند کسی از بزرگان زنگبار با هم اتفاق کرده اند و قصد ما دارند، از آن سبب که فیروزشاه را برده اند، ایشان میگویند که ما را ترسی که بود از فیروزشاه بود که مرد پهلوان و شجاع بود اکنون چون او را بردند ما را متابعت که می باید کردن؟ بدین سبب سر آن دارند که مخالفت کنند. فرخ زاد

گفت: تدبیر چیست؟ صعلوك گفت که سوار شو تا بر در خیمه ایشان رویم که مخالف شده اند، بعضی را از ایشان بکش تا شجاعت ترا ببینند و با ما مخالفت نتوانند کردن. فرخ زاد سواره شد و از آن قوم که مخالفت در دل داشتند بعضی را هلاک گردانید و آن باقی که آن شجاعت ازودیدند سر بر خط فرمان نهادند و از فکر و اندیشه باطل برگشتند و امان خواستند و توبه کردند. صعلوك ایشانرا بتجدید سوگند داد و بعهده در آورد. اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند: که چون زرده جادو فیروزشاه را بگرفت و او را بجزیره خرمیه در آورد، در زیر تخت خود سردابه‌یی داشت، در آن سردابه فیروزشاه را دربند کرد و قطران را از گرفتاری فیروزشاه خبر شد، لشکر ده هزار مرد زنگی آهن قبا‌ی آهن کلاه برداشت و رو بجزیره دست گرد کرد، بطمع مال کورنگ که در جزیره فور بود. صعلوك را خبر کردند که قطران زنگی با ده هزار زنگی آدمی خوار اینک رسیدند؟ صعلوك چون این خبر بشنید مانند بید بر خود بلرزید و پیش فرخ زاد آمد و این سخن را با فرخ زاد بگفت و فرخ زاد گفت: گیرم که با زرده جادو بر نمی‌آییم جواب قطران زنگی توانیم داد. ما را با ایشان جنگ می‌باید کردن، چون از کار قطران بازپردازیم بعد از آن بکار سازی کار شاه زاده فیروزشاه پردازیم.

بفرمود تا جمله امرای زنگبار در آمدند. صعلوك این سخن را با ایشان بگفت بعد از آن گفت که شما را معلوم است که قطران همیشه دشمن این جزیره بوده است و داریم در فکر آنست که این جزیره را خراب کند و چند نوبت با کورنگ حرب کرده است و داریم ظفر از آن ما بوده است. اکنون شنوده‌است که زرده جادو فیروزشاه را برد، گمان برده است که جزیره خالیست، گرفتن جزیره آسانست، بدان آمده است که جزیره را بگیرد. شما خود امیران این دیاریت و این فرخ زاد مردیست غریب، شما چه می‌فرمایید؟ حرب میکنید یا نه؟ اگر حرب نمی‌کنید تا ما نیز تدبیر خود بسازیم. جمله گفتند که میان ما خصومت قدیمی است، ما را با او بغیر از

حرب چیزی در میان نیست. صعلوك گفت: پس بیایید تا با هم از نو عهدی و پیمانی بکنیم که بهیچ وجه از یکدیگر باز نگردیم، جمله پشت بر پشت هم نهیم و جواب این دشمن بگوییم. جمله گفتند که روا باشد. پس باز از نو عهد بستند. فرخ زاد گفت شما را یک کار می باید کردن. گفتند آن کدام کارست؟ گفت: ما را یک منزل از لب دریا دور می باید شدن، و بدیشان مجال دادن که ایشان از دریا خیمه بر صحرای زنند و چندان صبر کنیم که ایشان رو بجنگ آرند. چون ما در مقابلۀ ایشان صف برکشیم چند سر از امرای لشکر بفرستیم تا از عقب ایشان در آیند و عقب ایشانرا بگیرند و کشتیهای ایشانرا غرق سازند، چون ما بریشان غالب شویم از ما منهزم شوند و باز گردند، کشتی غرق شده بینند، بضرورت جمله بقتل آیند و این خبر در جمله جزایر زنگبار پراکنده گردد و از ما سهمی ویمی در دل مردان افتد، دیگر بر ما خروج نکنند. جمله را این سخن پسندیده آمد و گفتند این نیکو اندیشه ایست و تدبیر جنگ چنین می باید کردن.

پس روز دیگر که آفتاب عالم افروز جهانرا بنور خود منور گردانید بفرمود تا کوچ کردند و یک منزل باز پس نشستند و جای لشکر یاغی بگشودند. روز دوم مقدار ده کشتی بزرگ در رسیدند. از آن جانب فرخ زاد در رسید، هر دو لشکر مقابل یکدیگر فرود آمدند و آن شب بسر بردند. روز دیگر هر دو لشکر بجوش و خروش درآمدند، سوار شدند. از اول روز هر دو لشکر مقابل هم صف برکشیدند، فرخ زاد فرمود تا صعلوك با پنج هزار زنگی از قفای ایشان در آید و جمله کشتیهای ایشانرا در آب غرقه گرداند. صعلوك بدان مهم قیام نمود.

ازین جانب لشکر قطران با قطران بیکبار حمله کردند. فرخ زاد نیز بالشکر زنگبار حمله کرد و جنگ در یکدیگر پیچیده شد و لشکر زنگبار از جانبین کشته میشدند و جنگی سهمگین کردند. در اثنای جنگ پهلوان فرخ زاد با قطران سیاه در رسید، و قطران شخصی بود بغایت بلند بالا، قدی چون مناره یی بر کشیده؛ فرخ زاد چون اورا

بدید بفرست دریافت که این قطرانست که در آن لشکر بقدر و بالا و گرز و کوپال او کسی دیگر نبود. فرخ زاد گفت جهدی می‌باید کردن، باشد که این سگ را از پای در آرم. این بگفت و برابر قطران آمد و نعره برو زد و دشنام داد. هر چند که قطران زبان او نمی‌دانست اما این قدر دانست که از آن دوجوان غریب که کورنگ را کشته‌اند یکی اینست؛ حمله بر فرخ زاد کرد. فرخ زاد حمله او را به آسانی رد کرد. فرخ زاد نیز برو حمله آورد و او سپرد سر کشید.

فرخ زاد توکل بر خدای تعالی کرد و نصرت از خدای تعالی درخواست کرد و گفت: خداوندا، پادشاهان، پروردگارا! این کافر را بر دست من هلاک گردان. این بگفت و نصرت از کردگار خواست و بر قبه سپرش زد چنانکه سپر در دست او بدو نیم شد و سر یلمان تیغ بر دوش قطران آمد و در همدیگر بشکافت و یک دست قطران همچون درخت چناری در خاک انداخت. آه از جان شوم لعین برآمد و عنان مرکب باز گردانید، میخواست که جان از میدان فرخ زاد بدر برد، فرخ زاد گفت: ای سپاه مدبر خاکسار! جان از دستم کیجا بری؟ این بگفت و مرکب در وجهانید و تیغ جان ستان بر پس قفایش زد و سرش از تن بخاک افکند. لشکر قطران چون قطران را کشته دیدند رو بهزیمت نهادند و خود را بر کنار دریا انداختند، ناگاه خبردار شدند که صعلوک قفای ایشانرا گرفته است و کشتیها غرق کرده، فریاد از نهاد ایشان برآمد و امید از جان و از جوانی قطع کردند و فروماندند. صعلوک با پنج هزار سوار رسیدند و برایشان حمله کردند و از آن قوم بعضی را بکشتند و بعضی را بگرفتند و بعضی خود را در آب انداختند.

راوی داستان چنین روایت میکند که از آن ده هزار مرد یکی جان بدر نبردند و مال و نعمت ایشانرا بگرفتند و به پیروزی و نصرت باز گردیدند. چون از کار آن لشکر پیرداختند گفتند اکنون ما را به تدبیر کار شاه زاده فیروز شاه مشغول می‌باید شد تا آن جوان غریب از بند آن جادوی ملعونه خلاص گردد. صعلوک گفت ما را

یک دشمن بزرگ قطران بود ، حق تعالی او را بلطف عمیم خود دفع کرد و امیدواریم که زرده جادو را نیز خدای تعالی دفع گرداند .

اما از آن جانب فیروزشاه را زرده جادو در بند کشید و ایمن شد و گفت قطران کار خود را تمام کند و هرچند روز یک نوبت اندک طعامی بفیروزشاه میداد . فیروزشاه در بند جادو مانده بود و با خود میگفت که این چه بلاهاست که هر روز بر من می آید ؟ آیا یک نوبت دیگر جمال با کمال شاه خوبان عین الحیات را خواهم دیدن یا درین بند و بلای جادو خواهم ماندن ؟ بیشتر امیدش از جانب فرخ زاد بود . میگفت باشد که او در کار من تدبیری تواند کردن و مرا از بند این جادوی ملعونه ناکار خلاصی دهد . این با خود میگفت و دل در کرم حق تعالی بسته بود .

اما مؤلف این اخبار و مقرر این اسرار شیخ محمد بن شیخ علی بن شیخ طاهری روایت میکند که در آن روزی که به روز عیار و سیاوش نقاش از ملک تعز بیرون رفتند ، سیاوش رو بایران نهاده بود و میرفت تا کی رسد . اما بهروز عیار رو بملک زنگبار نهاده و میرفت . شب و روز در راه بود و نشان می پرسید و میرفت ، تا بعد از چند روز بر کنار دریا رسید . با خود گفت بی کشتی درین دریا نتوان رفتن و بهیچ نوع کشتی پیدا نیست . گذار من ازین دریا چگونه خواهد بودن ؟ لب لب دریا میگردید تا بعد از چهار روز بر لب دریا رودخانه یی دید که آبش در دریا میرفت . بهروز گفت مرا فتح ازین خواهد بودن . سه روز بر کنار دریا بنشست .

بعد از سه روز کشتی رسید از آن صیادان ، که ماهی از دریا بعزم آب شیرین بیرون می آمدند و آب شیرین می خوردند ، صیادان راه آب را دام می نهادند و ماهی صید می کردند و در جزیره خود میبردند و قوت روزگار خود می کردند . چون کشتی در رودخانه آمد بهروز عیار خود را برسم درویشان برآورده بود ، و از کنار دریا مرحبایی میکرد و آن صیادان چهار کس بودند بر کنار دریا نگاه کردند ، کودکی را دیدند ایستاده . گفتند چه کسی و درین مقام چه کارداری ؟

به روز عیار گفت: مرد غریب و بی‌نوایم^۱ گرد عالم آرزو دارم که بگردم. اکنون مراد دارم که پای تخت کورنگ را ببینم. شما کرمی کنید مرا بدانجا برسانید و کرایه کشتی آنچه باشد بدهم. ایشان گفتند که بجزیره دست گرد چه کارداری که در آن جزیره غوغاست و کورنگ را کشته اند. به روز عیار گفت که کورنگ را که کشته است؟ ملاحان و صیادان گفتند که دوجوان غریب در بند بوده اند، که از یمن بخون هورنگ آورده بودند، مگر زندان‌بان با ایشان یکی شده و ایشانرا از بند بگشوده و اسب و سلاح بدیشان داد.

ایشان چون سوار شدند کورنگ را کشتند و جزیره فور که گنج خانه کورنگ بود، فرو گرفتند و آن مال و گنج را بمردمان دعوت کردند^۲، سی‌هزار زنگی بریشان گرد شدند. مگر زرده جادو خبردار شده است و بریشان تاختن آورده است، و از آن دوجوان شجاع یکی را گرفته و بجزیره خرمیه برده است و لشکری از جزیره لوطیه، قطران زنگی با ده هزار مرد زنگی بجنگ ایشان رفتند، جملگی هلاک شدند، چنانکه یکی از آن قوم زنده نماندند اکنون بدینجهت غوغا و فتنه در آن بلادست؛ تومرد غریب، میروی و خود را در ورطه بلا می‌اندازی، مبادا که زرده جادو از قتل قطران آگاه شود و بر آن جزیره غضب کند از آن قوم یکی را زنده نماند که او جادوی عجب است. به روز گفت: شمارا بدین سخن چه کارست؟ اگر مرا بدان جزیره که پای تخت کورنگست برسانید هرچه حکم کنید بدهم. ایشان گفتند که ما را بدان جزیره هیچ کاری نیست. به روز گفت که جزیره شما را نام چیست؟ گفتند که جزیره ما رانا[م] عبریه است. این هم بکورنگ تعلق دارد. به روز گفت: مرا بدان جزیره خود برید. گفتند خوش باشد! این کار توانیم کردن اما چند روزی اینجا صبر باید کردن تا ما کشتی را پر از ماهی کنیم. به روز گفت: روا باشد.

۱ - در اصل: بی‌نوام. ۲ - این عبارت مغشوش بنظر می‌آید و قبلاً، در باره همین مطلب چنین نوشته شده است: ... و آن مال را در تحت تصرف خود در آوردند و خلق را بدان مال دعوت کردند.

راوی این داستان روایت کند که به روز عیار چهار روز صبر کرد، درین چهار روز صیادان کشتی را پر از ماهی کردند، بعد از آن گفتند اکنون میرویم. به روز گفت: من نیز می‌آیم. این بگفت و توکل برخدای تعالی کرد و در کشتی درآمد و خوش بشست. کشتی در آب دریا روانه گردید. سه روز راه کردند. روز چهارم ابری سیاهی گرد افق گرفت، و بادی عظیم جستن گرفت. دریا درجوش و خروش درآمد، کشتی در اضطراب درآمد، ملاحان عاجز شدند و بی‌اختیار عنان کشتی از دست‌رها کردند و بدست قضا دادند و بادبان فرو گرفتند و لنگر بر کشیدند و جملگی متحیر فرو ماندند که تا چه خواهد شد. پنج روز عالم تاریک بود، از ابر و باد و باران و صاعقه و برق و رعد. ملاحان بترسیدند، بناچار ماهی‌ها را در دریا ریختند و کشتی را از ماهی سبک کردند. کشتی در گردش درآمد. روز ششم آفتاب برآمد و جهانرا بنور خود منور گردانید و عالم روشن شد. ملاحان گفتند که این چه جایست که ماهرگز ندیده‌ایم و بدینجا نرسیده‌ایم؟ از برابر جزیره‌یی پیدا شد. گفتند آن جزیره که پیداست بدانجا رویم و باز دانیم که ما کجاییم. یکی گفت رفتن آنجا مصلحت نیست که درین دریا جزایر بسیارست، یک جزیره از آن آدمی خواراند که گوشت آدمی قوت ایشان باشد، مبادا که بدیشان دوچار خوریم.

ایشان درین گفتار بودند که از برابر ناوی چون تیر ناوک می‌آمد، بغایت تیز می‌آمد. تا سخن گفتن که آن ناو در رسید، و در آن ناو ده زنگی آدمی خوار بودند هریکی چون دیوی، مویها...^۱ چشمها سرخ، لبها سطر و بینی بزرگ و هریکی را قلابی در دست. چون رسیدند قلابها در کشتی ایشان در انداختند و کشتی را بخود کشیدند. به روز از آن قوم بغایت بترسید که مثل ایشان هرگز

۱ - بجای این سه نقطه در متن کلمه ایست که میتوان آنرا «کروز» خواند و چون مورد تأمل است در ذیل صفحه آورده شد.

ندیده بود، متحیر شد. آن زنگیان در کشتی در آمدند و ملاحانرا گرفتند و بر بستند و ایشان بزبان زنگباری سخن میگفتند و شفاعت میکردند. به روز هیچ فهم نمی‌کرد، متحیروار در ایشان نگاه میکرد تا به روز را نیز بر بستند. باهم گفتند که مدتیست که ازین^۱ کبابی نخورده ایم، اول او را بکشیم و با شراب کباب کنیم. دل بر کشتن به روز نهادند و قصد هلاک او کردند. یکی گفت مدتیست که^۲ چنین صیدی بدست ما نیامده است، اگر از خوردن او در گذرید، این صید را پیش پادشاه بریم، بسوقات بدو بریم، و بدین دست آویز ما را پیش پادشاه تقریبی پیدا شود، این بهتر باشد. به اتفاق گفتند این بهترست! پس ایشانرا در بند نگاه میداشتند و شب نزدیک بود و منزل دور بود، بناچار لنگر بینداختند و از شب دوپاس بگذشت، در خواب رفتند.

به روز را خواب نمی‌برد. باخود گفت که این قوم خفته اند کاشکی دستم گشاده بودی تا جمله را سر از تن جدا می‌کردم. برخود بجنبید و بندها را بر زمین می‌مالید و زور میکرد، به تقدیر خدای تعالی دستش گشاده شد. شاد شد و خدایرا شکر کرد. دست فراز کرد و پای خود را نیز بگشود و در زیر جامه خنجر بسته بود، بر کشید و بر بالین آن خفتگان آمد. تا چشم برهم زدن جمله را سر از تن جدا کرد. از آنجا بر سر ملاحان آمد و گفت: اینها را نیز سر از تن جدا کنم، باز باخود گفت اگر اینها را بکشی راه نمی‌دانی و تنها بمانی و راه نتوانی بدر بردن و از دلیلی ناگزیرست. پس بند ایشانرا سخت‌تر کرد و از آن داروی بیهوشانه در کار ایشان کزد. چون از کار ایشان ایمن شد بیامد و خود نیز بخفت تا آفتاب طلوع کرد، به‌روز برخاست، ملاحان همچنان بیهوش افتاده بودند، نوعی کرد که ایشان بخود آمدند و بیدار شدند. چون دیده بر گشودند سرهای زنگیان در کشتی و تنها درآب

۱ - معنی ازین مفهوم نشد گویا مقصود « ازین نوع » باشد. این استعمال بکرات در این کتاب آمده است. ۲ - دراصل: که ما

انداخته [دیدند]. از به روز پرسیدند که این چه حالتست؟ این زنگیانرا که هلاک کرد؟ به روز گفت: من کشتم ایشانرا! خدای تعالی مرا از بند گشود، خنجر کشیدم و جمله را سر بریدم. و قصد شما نیز کردم. ایشان گفتند که زینهار ما با تو چه بد کرده ایم که قصد جان ما میکردی؟ به روز گفت: من بشما میگویم که مرا بیای تخت کورنگ برید شما سخن مرا نشنیدید و مرا در معرض تلف انداختید. ایشان گفتند اگر ترا بجزیره دست گرد نبردیم از آن بود که در آن جزیره غوغا بود، چون خاطرت میل آنجا دارد ترا بدانجا ببریم و دیگر آنک گفتی که مرا در ورطه هلاک انداختید، آن بدست ما نبود، بحکم خدای تعالی تعلق دارد اکنون مارا از بند بگشای تا آنچه مقصودتست حاصل کنیم. به روز عیار گفت: بامن شرط بکنید و عهد ببندید که مرا بجزیره دست گرد برسانید. ایشان جمله عهد کردند و سوگند خوردند. به روز بریشان اعتماد کرد و درحال آن ملاحانرا از بند بگشود و آنچه از سپاهان آدمی خوار مانده بود جمله را بایاران قسمت کرد. ملاحان گفتند که ما را هیچ از آب و طعام نمانده است، اول کار ما آنست که جزیره یی پیدا می باید کردن که در آن جزیره آب و نان و طعام باشد و آنگاه رو بجزیره دست گرد باید کردن.

پس گرد آن دریا میگشتند تا بعد از دو روز رسیدند بجزیره یی که انواع درختان میوه دار درو بود، مانند بهشت برین! جزیره یی بود پراز گل، و ریاحین رنگارنگ درو موجود بود، پنداشتی که کلبه عطارانست و اشجار میوه دار بسیار درو بود. ملاحان گفتند که این جزیره ایست پر نعمت، اما درین حوالی زرده جادورا مقامست، مبادا که جزیره خرمیه باشد. بهر حال برکنار دریا آمدند و لنگر بینداختند و از کشتی بیرون آمدند و در آن جزیره در آمدند و از آن نعمت در کشتی میکشیدند. ملاحان در آب و طعام کشیدن مشغول بودند. بهروز جایی خوب دید، بغایت خوش و دلکش. بهروز هرچه پیشتر میرفت جایهای خوب و درختان عالی می دید و چشمهای آب سرد پیدا میشد. بهروز هرگز جایی چنان خوب ندیده

بود ، دیگر پیش میرفت تا قرب نیم فرسنگ گرفت در آن جزیره ، ناگاه قصری پیدا شد ، عظیم بلند ، بهروز عجب ماند که درین جای قصری چنین که ساخته باشد ؟ پیشتر آمد ، بردر قصر درختی بود بلند ، و در زیر درخت دکانچه‌بی ساخته ، پیرزنی بغایت بد شکل با روی زرد و پشت دوتو و ناخن دراز و سر برهنه و موی سفید بهم برآمده ، دو شیشه در پیش نهاده و دودی عظیم از آن شیشه‌ها بیرون می‌آمد .

مؤلف داستان گوید که بهروز عیار چون آن عفریت را بدید بغایت بترسید . از خوفی که بر دل او نشست برجای خود متحیر فرو ماند ، نمی‌توانست باز گشتن و نه پیش می‌توانست رفتن ؛ در این بود که ناگاه بوی آدمی بدماغ زرده جادو رسید ، سر بر آورد و در برابر نگاه کرد ، نظرش بر بهروز عیار افتاد ، تیز تیز درو نگاه کرد . بهروز با خود گفت : چه جای ایستادنست ؟ یا باز گرد یا پیش رو . در زیر جامه خنجر بسته بود ، بر کشید و بر زرده جادو دوید تا بروزند . چون چند قدم پیش نهاد از پای درآمد و خنجر از دست او بدر افتاد . زرده بخندید و از جای برجست و بر بالین بهروز آمد . بدان نیت که مدتی بود که گوشت آدمی نخورده بود . گفت : از گوشت این شخص اندکی بخورم . چون بالین بهروز آمد و آن شکل و شمایل بدید هوس بهروز در دلش افتاد ، بدلی و هزار دل بر بهروز عیار عاشق شد . بهروز جوانی بود بغایت خوش شکل . زرده با خود گفت که چند وقت بود که دربند آن بودم که محبوبی پیدا کنم که درین جزیره با او بسر برم ، به از این جوان نتوان یافت ، نیکش یافتم ! بهروز را در قصر در آورد . تختی دید از زر و جواهر مرصع کرده ، بر آن تخت رفت و چیزی بخواند و بر بهروز دمید . بهروز عیار دینه را برگشود و نگاه کرد ، قصری دید عالی و در برابر تختی از زر زده ، و بر آن تخت هیچکس نه .

بهروز گردا گرد آن قصر نگاه کرد . قصری دید پراز نعمت . بهروز برخواست و گردا گرد آن قصر می‌گردید و با خود گفت عجب حالتیست . من در میان باغ و جزیره بودم اینجا چون افتادم ؟ و مرا اینجا که آورد ؟ گویا آن پیرزن کجا رفت ؟

باخود گفت عجب اگر آن پیرزن جادو نباشد، و من از ملاحان شنیدم که اینجا شخصی هست که او را زرده جادو میخوانند، مگر آن پیرزن اوست. برو خنجر کشیدم، او مرا بدین مقام آورده باشد، و بر سر تخت نظر کرد طعامی آماده دید، هر چند که بغایت ترسیده بود اما در دلش افتاد که بر تخت رود و از آن نعمت بخورد. پیش تخت آمد و خواست که بر تخت رود، نتوانست رفتن. کرسی دید از زرسرخ و بقرب پنجاه من زرسرخ نهاده، بهروز گمان برد که مگر بر آن کرسی میباید رفتن و از آنجا بر تخت رفتن؛ ببر آن کرسی برآمد و خواست که بر تخت رود، هیچ پایش بر نمیآمد. عاجز شد و از یمین و یسار نگاه کرد. هیچ چاره نبود، الا از پیش تخت زنجیری در آویخته بودند؛ بهروز گفت مگر دست درین زنجیر باید زدن و بر بالا باید رفتن، چون دست در زنجیر زد چندان که زور کرد پایش خلاص نمی شد. خواست تادست باز رهند، نتوانست رهانیدن. نه دست خلاص می یافت و نه پا، متحیر ماند و در کار خود فروماند!

چون یک زمان بگذشت آوازی سهمناک در آن ایوان پیچید، چنانکه از هیبت آن بهروز بلرزید. رنگش متغیر شد. باخود گفت گویا چه بوده است؟ این چه آواز سهمگین بود که آمد؟ نظر بر در ایوان کرد، اژدهایی را دید که درآمد، دهانی چون غاری پر آتش، شعله میزد! بهروز چون چنان دید از هیبت آن بیم آن بود که هلاک شود. آن اژدها درآمد، رو بر تخت نهاد و بر بالای تخت برآمد و حلقه زد. آنگاه روبه بهروز کرد و گفت: هی چه کسی! و درین جزیره بچه دلیری آمدی که شیر درین موضع پنجه می اندازد، و اگر اژدها میرسد پوست میگذارد و مرغ را زهره پرواز کردن نیست از بالای این قصر! تو کیستی و نامت چیست و اینجا چرا آمدی؟

راوی داستان گوید که بهروز چون از زرده جادو این سخن بشنید گفت: مردی غریب و بی کسم، کشتی ما در آب غرق شد، بر سر تخته پاره‌یی بدین مقام رسیدم

و مرا در آمدن هیچ اختیاری نبود ، و خود ندانستم که این خود چه جایست ، بدان جهت توانستم آمدن . زرده جادو چون این سخن بشنید در حال از تخت بزی آمد ، حجره‌یی بود ، در آن حجره رفت و بیرون آمد . به روزنگاه کرد همان پیرزن را دید که از آن شکل ازدهایی بشکل پیرزنی بیرون آمد و بر تخت برآمد و دست فراز کرد و دست به روز عیار را بگرفت و بر سر تخت بر آورد و در پیش خود بنشاند و گفت : چون دانستم که غریبی و بی اختیار درین مقام رسیده‌ای از سرخونت در گذشتم . اکنون خوف مکن که مرا با تو جز سر دوستی نیست . بدانکه من پادشاه جمله زنگبارم و همه پادشاهان این دیار در زیر فرمان منند و هیچ کس را یارای آن نباشد که از فرمان من تجاوز نماید و همه مال جزایر پیش من می آورند و این مقام جای منست و دایم اینجا بسر می برم از آن که کسی را لایق خود نمی بینم . اکنون که تو بدین مقام رسیدی اول قصد کشتن تو داشتم ، اکنون که بی گناهی تو مرا معلوم شد از کشتن تو در گذشتم اما ازین موضع و مقام ترا بیرون رفتن محال خواهد بود ، درین جزیره که بهترین جزایرست ترا می باید بودن که ما را التفات خاطر بجانب تو پیدا شده است و آنچه در عالم بهترست از بهر تو بیارم ، بامن بسر بر واز وصال یکدیگر بر آساییم . به روز عیار وقت بود که از گند دهانش هلاک شود . اما خدمت کرد و گفت : مرا چه حد آن باشد که در خدمت چون تویی توانم بودن ، اما شما لطف و کرم و بنده پروری و غریب نوازی میکنید . مرا خود این دولتی بود که از غیب بصحبت چون تو خداوندی رسیدم .

زرده جادو چون آن کلمات موزون بشنود بغایت خوشش آمد و از جای برجست و پیش به روز در آمد و دست در گردن به روز در آورد و یک بوسه بر روی وی داد . از بوی ناخوش که از دهان آن جادو بیرون آمد به روز بیهوش شد . زرده گمان برد که مگر از هوس او بیهوش شده است . بعد از یک زمان به روز بهوش آمد متحیر و ار درو نگاه می کرد نه زهره آنکه منعش کند و نه طاقت آن که پیشش بنشیند .

درماند . زرده او را هر زمان نوازش زیاده میکرد و تسلی میداد و بوصل خودش وعده می داد و بمال بسیارش امید می کرد .

بهروز نیز بناچار با خود گفت حالیا هیچ تدبیری نیست به بلای عظیم گرفتار شده ای ! مگر خداوند تعالی مرا بلطف خود ازین محنت رهایی دهد . بضرورت او نیز بجایلوسی درآمد ، با زرده بلطافت و ظرافت در آمد سخنهاى لطف آمیز میگفت تا چندانکه زرده جادو را از راه ببرد و زرده جادو بدیدار بهروز شادیا نمود و از انواع نعمتها و میوها که در آن جزیره بود از بهره روز می آورد . آن روزتا بشب بسر بردند . بهروز با خود گفت که بد حالتی بود که در دست این عفریت جادو گرفتار شدم ، یارب کارمن با این جادو بکجا خواهد رسیدن ! چون شب در آمد زرده جادو گفت : ای جوان ! از راه آمده ای و میدانم که هنوز دلت فرود نیامده است ، زمانی برسر این تخت آسایشی کن تا فردا پنگرم که کار چگونه میشود . بهروز بر بالای تخت بر آمد و آن شب آنجا آسایشی تمام بکرد . دیگر روز چون خورشید خاوری سر از دریچه خاور بر زد ، شعر :

چو خورشید برزد سرازیرج حوت بفرمان حی الذی لا یموت

چون آفتاب جهانتاب عالم را بیاراست ، بهروز برخاست و زرده جادو اذر در آمد و بهروز عیار از تخت فرود آمد و در پیش زرده خدمت کرد . زرده دست بهروز را بگرفت و بر بالای تخت برد و در پهلوی خودش بنشاند و از رنج راهش پرسید و از حال سفر سؤال کرد . بهروز در کلمات در آمد و باهم سخنها میگفتند تا شب در آمد . زرده جادو قصد توقع وصال کرد و گرد بهروز بر آمد و گفت : ای جان و جهان من ! دل من آرزوی وصال تو دارد یک زمانی باهم بخفتیم و از وصال یکدیگر بر آساییم . بهروز گفت : این بنده خود را در محل آن نمی بیند که چون تو مخدومی بزرگوارى نظر التفات بحال چون من غربی بی سروپای اندازی ، این بنده درین معنی بغایت سرفراز خواهم بودن اما چند روزی این بنده را امان باید دادن تا این کمینه را تمام دل

فروید آید و ساکن شود آنگاه بخدست خداوندی کمر بندم و بدانچه حکم فرمایی بدان قیام نمایم. زرده جادو گفت: با کی نیست.

آن شب نیز بسر بردند تا وقت صبح زرده برخاست و بیرون آمد. بهروز نیز برخاست و از قصر بیرون آمد تا گرد جزیره بگردد باشد که تواند گریختن. بر در قصر خانه‌یی بود مختصر، آواز ناله‌یی از آنجا می‌آمد. در آن خانه نگاه کرد، آن چهار ملاح را دید که ایشانرا در بند کشیده بود و ایشان از گرانی بند می‌نالیدند. بهروز گفت: ای یاران حال شما چیست؟ ایشان گفتند که تو چه کسی که از حال ما می‌پرسی؟ بهروز گفت: من همراه شما و یار شما بهروز، منم که در کشتی با هم بودیم. ایشان گفتند که حال ما اینست که می‌بینی. حال تو چیست؟ بگو تا بدانیم که ما در بند جادو [یم] و بیم هلاکتست! . . . تو چونست که بندنداری؟ بهروز گفت که شما غم مخورید و هیچ اندیشه مدارید که این ملعونه مرا دوست میدارد، انشاء الله و تعالی نوعی شود که این ملعون بدست من هلاک شود تا ما و شما همه خلاص شویم. ایشان گفتند که هیچ محنت بدان نمی‌ماند که گرسنگی میکشیم و از گرسنگی بیم هلاکتست. به روز نعمتی چند که آن ملعون از برای بهروز آورده بود، بهروز از برای ایشان آورد و خود باز گردید و گرد آن قصر میگشت و آن مالی که در آن قصر جمع گشته بود جمله را تفرج میکرد تا زیر تخت رسید. آواز ناله‌یی از زیر تخت بیرون می‌آمد. بهروز پیش رفت، دری دید محکم کرده آن ناله و گریه از پس آن در بیرون می‌آمد. بهروز عجب ماند که گویی این چه ناله است؟ چندانک میخواست که در را بگشاید نتوانست، که قفل محکم پرو زده بود. بهروز در حیرت افتاد. چون شب درآمد زرده جادو در رسید و پیش بهروز خدمت کرد و گفت: ای نور دیده و ای آرام دل و جان! ترا تنها گذاشتم، ملول شده باشی. بی‌ما چگونه‌ای؟ شعر

بیا تایک زمان با هم نشینیم جمال یکدگر یکدم ببینیم

به روز بنشست. زرده جادو با بهروز در لهو و طرب درآمد. اندکی

بازی کرد بعد از یکساعت برخاست و اندک طعامی برداشت و در زیر تخت درآمد. بعد از یکساعت از زیر تخت بیرون آمد. به روز باخود گفت که [اگر] ازوی سؤال کنم که در زیر تخت کیست مبادا که بر من بد گمان شود، هیچ ازوی نپرسید. همچنین هر روز رفتی بامدادان و شب هنگامی باز آمدی تا برین قصه چند روز برآمد. تاشبی از شبها زرده جادو گفت: ای بهروز، بیش ازین تحمل نمی توانم کردن، امشب آن شبست که باهم خوش برآییم و بیک جای بخفتیم. به روز گفت که خوش باشد اما مرا از تو مرادی هست.

مؤلف اخبار چنین روایت میکند که زرده جادو چون بشنید که به روز گفت از تو مرادی دارم، زرده گفت جان من فدای توباد! خاطر مبارك چه می خواهد؟ بهروز گفت: مرا وطن در شهرستان میباشد. ما خو کرده ایم که گوشت و کباب بسیار بخوریم، و قوت آدمی از گوشت است، و مدتیست که گوشت نخورده ام و چون تو وصال میطلبی و اعضای من سست است از بی گوشتی، میترسم که شب در خدمت تقصیری رود، موجب شرمساری شود، زرده بخندید و گمان برد که مگر آنچه خودش در پیشه می طرقد او طلب می دارد. گفت: فردا از بهر توشکاری بیارم، تا تو کبابی کنی و بخوری تا ترا قوتی پیدا شود؛ اکنون مرا خواب می آید، یک زمان رانت را پیش آر تا سر بر رانت بنهم و زمانی بخفتم. به روز گفت: بنده باشم. ران پیش نهاده، زرده جادو سر بر ران او نهاد و در خواب رفت. به روز قصد کرد تا او را بکشد. دیگر فکر کرد که مبادا که نتواند، آنگاه مرا هلاک گرداند. ولیکن در میان مویش کلیدی دید، از مویش بگشود و یک زمانی برآمد. زرده از خواب بیدار شد و یک زمان با بهروز بسخن درآمد و بوسه یی چند بر روی بهروز داد و دست در گردن بهروز میکرد. همچنین آن شب نیز بسر بردند چون روز روشن شد زرده جادو گفت: رفتم تا از برای تو گوشت شکاری بیارم. این بگفت و از قصر بیرون آمد.

به روز یک زمانی صبر کرد. بعد از آن بیرون آمد و در زیر تخت درآمد و آن کلید را بر آن قفل نهاد و بگشود. نردبانی پیداشد، به روز از نردبان بزیر آمد، سردابه‌یی پیدا شد. به روز در آن سردابه درآمد. سردابه‌یی دید از سنگ کنده و چهارصفه روی در رو ساخته، و در برابر جوانی چون ماه شب چهارده که از عکس رویش سردابه روشن شده بود در بند کشیده، و آن جوان ماه رو آب بر رخساره چکان کرده، و سر بر زانوی تفکر نهاده؛ به روز عجب ماند که گویا این جوان چه کسی خواهد بودن که این چنین محکوم و مغبون نشسته است؟ آن جوان سر بر آورد و در برابر نگاه کرد، به روز را دید. گفت: ای جوان! چه کسی که از ناگاه درین سردابه پیدا شدی که زرده جادو نیستی؟ به روز چون نیک نگاه کرد سردابه اندکی روشن شده بود، نیک میتوانست دیدن، چون آوازش بشنید بشناخت. گفت: ای جوانمرد! بحق یزدان پاک که راست بگوی که تو فیروز شاه هستی یا نه؟ فیروز شاه چون نام و نشان خود بشنید عجب ماند که در جزیره خرمیه در ملک زنگبار این کیست که در چنین جایی پیدا شد و او را بشناخت. فیروز شاه گفت: ای جوانمرد، من خود فیروز شاهم اما توجه کسی؟ که اینجا شیر را گدار نیست! تواز کجا پیدا شدی و مرا چون شناختی؟

به روز عبار پیش رفت و خدمت کرد و در پیش فیروز شاه رو بر زمین نهاد و گفت: این بنده از جمله غلام زادگان شاه ایرانم و اکنون از مملکت ایران می‌آیم و بطلب تو آمده‌ام. ناگاه بدام این جادوی کافر افتادم و از گرفتاری تو اینجا خبر نداشتم، گویا سبب گرفتاری من در دست این جادوی کافر موجب خلاص تو باشد. ای شاه زاده، برخیز تا بیرون رویم و از احوال پدر و مادرت خبری بگویم و سلام شاه خوبان عین الحیات بتو برسانم، و سخنان چند که گفته است بگویم. فیروز شاه گریان شد، گفت: ای برادر، از شاه خوبان چه خبر داری بگوی «کز هر چه میرود سخن دوست خوشترست»، که این همه بلاها بر جان من سبب محبت اوست. به روز

عیار آنچه شنیده بود و دیده ، اندکی باز گفت . بعد از آن گفت که شاه خوبان نیز در فراق تو شب و روز گریان و نالان میباشد . بعد از آن حال ملک داراب و گهر تاج که مادر فیروز شاه بود بگفت که شب و روز در فراق تو نالان و گریانند و شب از روز نمی‌دانند .

راوی داستان چنین روایت میکند که چون فیروز شاه این حکایت بشنید گریان شد . به روز از حال فرخ زاد و قادر شاه سؤال کرد . فیروز شاه آنچه میدانست بگفت . به روز گفت برخیز تا برویم که هم اکنون این جادو بخواهد آمدن واز برای من گوشت خواهد آوردن تا بخورم و مرا قوت پیدا شود ، و آنگاه از محبت زرده جادو و عاشق شدن بر او قصه کرد . فیروز شاه را خنده گرفت . به روز گفت: ای شاه زاده برخیز تا تدبیری کنیم که باز زده جادو چه خواهیم کردن . فیروز شاه گفت: ای برادر چون برخیزم که دربندم که این ملعون مرا بسته است . به روز گفت: ای شاه زاده ، من هیچ بندی در تن تو نمی‌بینم . فیروز شاه گفت مرا بدین بندها بسته است ! به روز بخندید و گفت : ای شاه زاده من شجاعت ترا شنیده ام که با پیروز و میسر زنگی و بالشکر کثیر چه کرده‌ای ، اکنون چنان بی‌قوت شده‌ای که یک تارمورا نمیتوانی پاره کردن . فیروز شاه گفت: ای برادر ، کاشکی صد من آهن و زنجیر بودی . به روز خنجر کشید و بر آن موی بمالید ، هر چند که کرد نتوانست آن بند را بریدن . به روز عاجز شد ، گفت : بند سختست ، بدحالتی بود ! چون کنیم وقت آمدن این ملعون است . فیروز شاه گفت : گشادن این بند هم از زرده جادو خواهد بود ، ازو سؤال می‌باید کردن . به روز گفت: او مرا دوست میدارد و هیچ از من پنهان نمی‌دارد ، امشب ترا صبر باید کردن تا بهر نوعی که باشد ازو سؤال کنم ، باشد که معلوم شود . فیروز شاه گفت: روا باشد ! روانه باش . به روز بیرون آمد و در را قفل کرد و منتظر می‌بود تا زرده جادو کی برسد .

چون یک زمان برآمد آواز غریدن برآمد چنانکه به روز بترسید . از ناگاه

شیری از در در آمد و پای خر گوری گرفته و او را کشان کرده . به روز هر چند که می‌دانست که زرده جادوست اما بترسید چنانکه رنگش متغیر شد . آن شیر خر گور را بگداشت و در حجره رفت ، بعد از یکساعت بدر آمد ، و در پیش به روز خدمت کرد و گفت : ای دلارام من از بهر تو گوشت شکار آورده‌ام تا بخوری و قوت تو زیاده شود ، برخیز و این خر گور را کباب کن . به روز گفت : آتش از کجا بیاورم . زرده گفت : اینجا چندان آتش باشد که بدان جهانی را توان سوختن ، برخیز و خاشاک جمع کن . به روز برخاست و بیرون آمد و خاشاک جمع کرد و بیاورد و در برابر تخت بنهاد . زرده پیش رفت و نفسی دمید . یک شعله آتش از حلق زرده بیرون آمد و بر آن خاشاک افتاد و در گرفت . به روز عجب ماند . پس آن گوشت را کباب کرد و اندکی بخورد و باقی از بهر فردا نگاه داشت . زرده گفت : چندانکه خواهی بیارم و آنچه مقصود دل تست طلب کن . به روز گفت : چند روز است که درین قصرم و برین تخت آواز ناله می‌شنوم^۱ که شخصی می‌نالد . گویا آن کیست ؟

راوی این داستان چنین روایت میکند که زرده جادو که از به روز این سخن بشنید خواست که پنهان کند اما از بس که به روز را دوست میداشت از او پنهان نکرد و گفت : ای جان و جهان من ! بدانکه آواز ناله شاه زاده ایرانست که هورنگ و کورنگ را هلاک کرد و جزیره [دستگرد] را گرفتند . مرا گفتند ، من رفتم و این شاه زاده را گرفتم و آوردم و دربند کردم و پسر خوانده‌یی دارم پادشاه جزیره لوطیه است ، و قطران نام دارد و این شاه زاده ایران برادری دارد فرخ زاد نام دارد ، او لشکر کشیده و رفته و پسر خوانده مرا کشته و لشکر او را تار و مار کرده ، مرا خبر کردند میخواهم که بروم و او را نیز بگیرم و بیارم و در پهلوی این یکی در بند کنم ، و بعد از آن بخون کورنگ و هورنگ و قطران هر دو را

بزاری زار بکشم و اگر ترا پادشاهی می باید ترا پادشاه تمام زنگبار گردانم و خزینۀ تمام جزایر از بهر تو جمع کنم.

به روز گفت: مرا بغیر از توهیچ نمی باید ، چون ترا دارم همه را دارم . این شخص را که درین سردابه کرده ای ، بچه بسته ای؟ به آهن و زنجیر بسته ای؟ کسی که این همه پهلوانی داشته باشد او را بچه توان بستن ؟ زردۀ جادو گفت: او را بموی خود بسته ام . به روز بخندید و گفت: جوانی را که این شجاعت باشد او را بموی چون توان بستن ؟ او خود را از آن بند خلاص کرده باشد . زردۀ جادو بخندید و گفت: ای جان و جهان من! اگر همه عالم جمع شوند و خواهند که این بند را بکشایند نتوانند ، بالماس نتوانند بریدن ، و باتش نتوانند سوختن ، و بغیر از من کسی نتواند گشادن . به روز گفت: پس او را بچه چیز توان گشودن ؟ زرده گفت: مرا محبت باتو تا غایتیست که از توهیچ پنهان ندارم ، آن دو شیشه را می بینی که بر آن دیوار آویخته است ؟ یکی آب سیاه است و یکی پر از آب سفید و هر سحری که میکنم بدان آب سیاه میکنم و باطل بدان آب سفید میکنم . اگر هزار سحر کنم چون از آن آب سفید قطره یی برو چکانند همه باطل شود؛ و چندین شاگرد دارم جمله جادوی از من آموخته اند ؛ هر چه من یاد دارم جمله را بتو بیاموزم و ترا پادشاه گردانم . به روز گفت: من ترا میخواهم .

القصة آن شب را نیز بروز کردند . چون روز شد زرده بکاری بدر رفت . به روز برخاست و بیرون آمد . گرد آن جزیره طوفی می کرد و اندك طعامی بدان ملاحان داد که دربند بودند ، و آنگاه در قصر درآمد و آن دوشیشه را فرو گرفت و آن شیشه که درو آب سفید بود برداشت و کلید برداشت و در زیر تخت آمد و آن در را بگشود و در اندرون سردابه درآمد و بر فیروزشاه سلام کرد . راوی داستان روایت کند که شاه زاده فیروزشاه گریان و نالان جواب داد . به روز گفت: ای شاه زاده بشارت باد ترا که کلید بند ترا آوردم و خبر دیگر نیز آوردم . گفت آن کدام است؟ به روز

آنچه فرخ‌زاد با قطران و با لشکر او کرده بود حکایت کرد و قصه شیشه‌ها بگفت. فیروزشاه گفت: زود باش و بند را بگشا که وقتست که از غور هلاک شوم. بهروز پیش آمد و آن آب سفید را تمام بر آن بند فیروزشاه بریخت. آن بند در حال گشاده شد.

فیروز شاه چون خود را گشاده دید رو بر زمین بمالید و خدای تعالی را شکر کرد و از سردابه بیرون آمد و گفت: ای برادر گرسنه‌ام. به روز طعاسی آورد تا شاه‌زاده بخورد و از یمین و یسار نگاه کرد جمله سلاح خود را دید آویخته که آن روز که در دست زرده جادو گرفتار شد با سلاح بود. فیروزشاه برجست و سلاح بر خود راست کرد و شمشیر حمایل کرد. بهروز گفت: ای شاه‌زاده، ما را نوعی باید کردن که این جادو را هلاک گردانیم که تا او زنده است ما ازین جزیره نمی‌توانیم رفتن. فیروز شاه گفت: چون کنیم؟ او پهلوانی نیست که با او مصاف کنیم یا روبرو حرب کنیم، او ساحراست و ماحریف سحر اونیستیم. مگر بمکربا و کاری توانیم کردن. بهروز گفت مرا تدبیری یاد آمده است که بدان تدبیر او را توانیم هلاک کردن. فیروزشاه گفت: آن کدام است؟ بهروز گفت: هر شب که از شکار می‌آید هر بار بصورتی می‌آید ترا مسلح در پس در می‌باید ایستادن که چون او بیاید و از تو درگذرد تو یک ضرب تیغی برویزی، باشد که از پای درآید و عالم از شر ظلم او باز رهد. شاه‌زاده گفت: روا باشد، چنین کنم. بهروز عیار گفت: من بر بام قصر بروم و تو در پس در باش تا آمدن آن ملعون، چون بیاید ترا خبر کنم. این بگفت و بر بام رفت تا کی آید.

چون آفتاب بوقت غروب رسید از میان بیشه نعره سهمناک برآمد، چنانکه سهمی عظیم پیدا شد. بعد از نعره گاو میشی پیدا شد بغایت بزرگ، دوشاخ عظیم بر سر و کفک بر دهان برآورده، و جوانی را رنگ زرد کرده بر گردن گرفته، لرزان و ترسان می‌آورد. بهروز عیار چون او را بدید بترسید گفت: گویا این جوان

کیست که این ملعون آورد؟ چون در رسید آن جوان ماه‌رو را بر کنار آن حوض انداخت. آنگاه هم بدان‌صورت عزم قصر کرد و می‌گرید و می‌آمد. به‌روز از بالا بزیر نگاه کرد، فیروزشاه را از آمدن زرده جادو خبر کرد که ای شاه‌زاده، حاضر باش که این ملعون آمد. فیروز شاه خود را در دهلیز پنهان کرد و توکل بر خدای بیچون کرد و مترصد ایستاد که آن گاومیش در آمد همچون کوه‌پاری! فیروز شاه چون درو نگاه کرد عجب ماند، دو چشم چون دو طاس پر خون کرده، از سر تکبر تمام می‌آمد تا از پیش فیروزشاه در گذشت. فیروزشاه را ندید. شاه‌زاده گفت: هنگام فرصت است! با تیغ کشیده از عقب او در آمد و یک نعره سهمناک برو زد. جادو از عقب نگاه کرد تا بنگرد که کیست. شاه‌زاده فیروز شاه چنان تیغ را بگردن آن گاومیش زد که سرش را از تن جدا کرد. یک چشمه خون روان شد. یک نعره از حلق او بر آمد چنانکه زمین بلرزید. به‌روز عیار از بام قصر بزیر آمد. زرده جادو را بدید افتاده و جان از قالب بیرون رفته.

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که چون به‌روز عیار زرده جادو را بدان‌حال دید فریاد بر آورد و گفت: ای شاه‌زاده! روا باشد که محبوب مرا هلاک کردی؟ به‌روز بر بالین زرده جادو آمد و گفت: ای دریغا یار وفادار من وای محبوب دلدار من، از برای من گوشت شکار می‌آوردی تا من بخورم و مرا قوت پیدا شود. مرا بیادشاهی زنگبار می‌نشانیدی. این زمان رفتی، من بی‌تو چگونه خواهم بودن؟ ازین نوع سخنها بازی می‌گفت و فیروزشاه می‌خندید. به‌روز گفت: ای شاه‌زاده، عالم را از عجب بلایی رهانیدی، و مرا از همه بیشتر [از] آن گند دهانش! وای شاه‌زاده نیک رفتی که جهانی حریف او نبودند. ای شاه این دم که آمد جوانی ماه‌رو را با خود آورد ندانم که تا کیست؟ بیرون رویم و او را ببینیم.

بعد از آن از قصر بیرون آمدند و پیش آن جوان رفتند. فیروز شاه نیک نگاه کرد، فرخ زاد را دید رنگ زرد کرده و از ترس بیهوش شده. پیش دوید و سر او را برداشت از زمین و بر کنار نهاد. به روز عیار را گفت: ای برادر، این جوان فرخ زاد است ندانم که بدست این ملعون چگونه افتاده است. آب برویش افشاندند فرخ زاد دیدها را بگشود و بر سرین خود نگاه کرد. فیروز شاه را دید، نعره بی زد و از جای خود برجست و در پای شاه زاده فیروز شاه افتاد و گفت: ای شاه زاده! داد و فریاد از دست این جادوی ملعون حرام زاده! ای شاه زاده! تو از دست این ملعون چگونه خلاص شدی؟ فیروز شاه گفت: ای برادر غم مخور که جادو در دست من بقتل آمد اما تو حکایت خود را بگوی که بدست این نابکار چون افتادی.

فرخ زاد گفت: ای شاه زاده، چون تو برفتی لشکر عظیم از جزیره لوطیه باقطران زنگی بجنگ ما آمدند. بدولت تو حرب کردم، یکی از آن قوم زنده نماندند، جمله را هلاک کردیم. مگر این خبر بدین جادو رسید، مادر جزیره دست گرد با صعلوک زندان بان باجمعی می گشتیم، ناگاه این گاو میش بمارسید، من او را شناختم ایشان شناختند و گریختند و مرا با او گذاشتند. من عزم جنگ او کردم عاقبت بدست او گرفتار شدم تا مرا بدین مقام آورد. اما این جوان ماهرو کیست و درین جا چه میکند؟ به روز برجست و خدمت کرد و دست فرخ زاد را بوسه داد و گفت: پدرت پیل زور سلام میرساند و دعا میگوید، در فراق تو چشم گریان و دل بریان است. آنگاه آنچه گذشته بود با فرخ زاد حکایت کرد و آنچه از کرم و لطف فیروز شاه دیده بود جمله را بگفت و شکرها کردند و شادیا نمودند و سجدۀ شکر گزاردند که از بلای آنچنان جادویی خلاص یافتند. بعد از آن برخاستند و آن ملاحانرا از بند گشودند. دو کس از ایشان در بند هلاک شده بودند، دو کس را خلاص گردانیدند و گرد جزیره برآمدند. جزیره بی بود بغایت خوش و خرم و پر نعمت و چشمهای بسیار. به روز گفت: ما را زودتری ازینجا می باید رفتن.

پس در آن قصر درآمدند، چندان مال و نعمت در آن قصر بود که آنرا صفت نتوان کرد. پس آن قدر که توانستند برداشتند و بر کنار دریا آوردند و در آن کشتی که آورده بودند آن مالها را در آنجا نهادند. پس در جزیره رفتند و چندان نعمت که می توانستند بچند روز در آن کشتی کشیدند. چون از همه کارها بپرداختند کشتی از مال و نعمت و میوه و آب پر کردند و در کشتی نشستند و باد مراد برآمد. در حال بادبان بر کردند و توکل بر خدای تعالی کردند و روانه شدند.

شب و روز میرفتند تا بعد از چند روز به جزیره یی رسیدند. فیروزشاه گفت: این موضع را چه جزیره میگویند؟ ملاحان گفتند که این جزیره را جزیره لوطیه میگویند و پادشاه این جزیره را قطران میگویند. فرخ زاد گفت که قطران آنست که بجنگ ما آمده بود، با ده هزار زنگی و یکی جان بدر نبردند؟ بهروز عیار گفت که عنان کشتی بگردانید که مبادا مارا بشناسند، آنگاه کار بر ما دشوار شود. فیروزشاه گفت: ای یاران ملاح در میان شما کسی هست که این جزیره را دیده است؟ یکی گفت: ای شاه، من دیده ام. جزیره ایست پر مال و نعمت و اسباب فراوان، و در اندرون جزیره شهری معظم و بزرگست و دوبرادر در آن شهرند یکی را نام قطران زنگی و دیگری را نام قران زنگی. قران زنگی را دختری هست. اکنون قطران زنگی را در جزیره دست گرد هلاک کردند. اکنون پادشاه جزیره قران زنگی خواهد بودن. شاهزاده فیروزشاه گفت: ما مردمان غریبیم ما را که خواهد شناختن؟ یکبار درین شهر برویم و تفرجی کنیم و چند روزی درین شهر باشیم. تفرج این مملکت بکنیم بعد از آن در کشتی نشینیم و عزم جزیره دست گرد کنیم. فرخ زاد گفت که من درین باب سخن نمی یارم گفت: شاهزاده ها کمست! بهروز عیار گفت: ما را بدین جزیره رفتن از عقل نیست، باقی شما ها کمید. فیروز [شاه] در رفتن بدان جزیره مبالغه کرد. ملاحان عنان کشتی را براه جزیره لوطیه گردانیدند. بهروز عیار گفت: چون فرمان من نمی یرید باری این قدر

بکنید که کشتی را جایی لنگر بیندازید ، جایی که بیشه باشد و از نظر مردمان دورتر باشد. گفتند که چنین کنیم .

بگردیدند و جایی که از نظر مردمان دورتر باشد پیدا کردند و لنگر بینداختند . به روز عیار گفت که مرا در خاطر می آید که نرقتن ما درین شهر اولی ترست . چون شما قول مرا نمی شنوید من باری نمی آیم ، در کشتی بر سر این مال می باشم ، شما با این ملاحان بروید و شهر را تفرج کنید و امشب آنجا بسر برید و فردا زود باز گردید . فیروز شاه گفت : روا باشد . پس آن ملاحان زنگی و فیروز شاه و فرخ زاد از کشتی بیرون آمدند و راه شهر لوطیه پیش گرفتند و به روز عیار را در کشتی بگذاشتند . به روز گفت : شما که ملاحانید چون در شهر روید نوعی کنید که ازیشان دور باشید اما غافل مباشید که اگر قصه بی واقع شود زود مرا خبر کنید . ایشان گفتند که خدمت کنیم این بگفتند و روانه شدند . به روز عیار با خود گفت که عجب حالیست . این مردم جمله یک رنگ سیاهند ، و این دو جوان سپید ماه رو ، البته بخواهند دانستن . اگر ازیشان سخنی پرسند ، چه جواب دهند ؟ تحقیق رسوا خواهند شد ، و این کاریست بس مشکل ! چندانک میگویم مروید نمی شنوند . اما بهر حال جایی بهتر ازین از برای کشتی پیدا باید کردن ، مبادا که حالتی واقع شود که این مال در محل خطر افتد . بهروز عنان کشتی را بگردانید و جب کشتی را در کار آورد تا بموضعی رسید که جملگی بیشه بود . بهروز در آنجا ایمن شد و خوش بنشست .

اما مؤلف اخبار و گزارنده سخن چنین روایت میکند که چون فیروز شاه و فرخ زاد با آن دو ملاح روان شدند از کنار دریا تا شهر قریب پنج فرسنگ بود ، بیامدند ، و شب نزدیک شده بود . اما شهر لوطیه از برابر پیدا شد . فیروز شاه گفت : ما را در شب بشهر رفتن معنی ندارد . امشب بیرون شهر بسر بریم و فردا علی الصبح در شهر رویم و تفرج کنیم و بزودی باز گردیم . فرخ زاد گفت : پس امشب درین باغ رویم که پیدا است . پس رو بدیوار باغ نهادند . چون پبای دیوار رسیدند دست

در دیوار زدند و درباغ درآمدند. باغی دیدند بغایت بزرگ و پر نعمت و جویهای بزرگ و انواع درختان میوه و جمله میوهها رسیده. با آن دو ملاح در آن باغ در گشت درآمدند و از آن نعمتهای الوان میخوردند تا آفتاب فرو رفت. در میان باغ بر کنار حوضی رسیدند پر آب و فرشهای خوب انداخته، چهار درخت چنار بزرگ بر چهار طرف نشانده. فیروزشاه گفت: ما را امشب اینجا می باید بودن تا فردا که در شهر رویم.

پس بر کنار حوض بنشستند و از آن میوههای باغ میخوردند. تا نیم شب بگذشت. ساعتی در خواب رفتند که مدتی بود که خواب نکرده بودند، خوابی خوش بکردند تا صبحدم بدمید. ایشان هنوز در خواب بودند که از قضای آسمانی و تقدیر سبحانی این باغ از آن قران زنگی بود و خبر مرگ قطران شنیده بود و بعزای او مشغول بود و در خانه نشسته، امرا و وزراء مملکت اتفاق کردند و جای قطران را به قران تسلیم داشتند و او را از عزا بیرون آورده بودند و در کار راستی لشکر بودند که در کشتی نشینند و بجزیره دست گرد روند و مدتی بود که باغبانان در باغ نیامده بودند و بتعزیت قطران مشغول بودند، امروز که فیروزشاه با فرخ زاد و آن دو ملاح بر کنار آن حوض در خواب رفته بودند، که آن باغبانان بقرب ده زنگی هریک بیلی بزرگ برگردن، در باغ آمدند تا بکنار حوض رسیدند و آن چهار کس را خفته دیدند. باهم گفتند که این دو کس باما هم رنگند و ازین مملکتند، اما این دو جوان ماه روی در ملک ما غریب اند؛ اینها را باید گرفتن و پیش قران شاه باید بردن تاچه فرماید. پس آن ده زنگی باغبان فیروزشاه را با فرخ زاد بگرفتند. چون فیروزشاه و فرخ زاد بیدار شدند خود را اسیر آن سیاهان دیدند، متحیر شدند، گفتند ما را چرا گرفته اید؟ آن باغبانان گفتند شما چه کسانیید و درین باغ چرا آمده اید؟ ما شما را نگذاریم، تا شما را پیش شاه قران بریم، تا شما را حال باز داند. اگر کشتنی باشید بکشد و اگر بخشیدنی باشید ببخشد. چندانی که شفاعت کردند سود نداشت. اما از

آن ملاحان سؤال کردند که شما اینجا چه میکنید؟ ایشان گفتند که ما غریبانیم و هیچ جا وطن نداریم از آن سبب این بی ادبی کردیم. باغبانان ملاحانرا بگذاشتند اما فیروزشاه و فرخ زاد را بسته و ریسمان در گردن کرده از باغ بیرون آوردند و در شهر در آوردند. فیروزشاه نگاه کرد شهری دید عظیم و خلقی بسیار و برج و با رویی سخت و خندقی بزرگ پر آب و همه شهر زنگیان سیاه.

چون آن باغبانان فیروزشاه و فرخ زاد را در میان شهر در آوردند آن خلائق جمع شدند. فیروزشاه را با فرخ زاد در میان گرفتند و آن شکل و شمایل می دیدند، عجب مانده بودند و هر یک سخنی میگفتند که این دوجوان از کجا آمده اند تا ایشانرا بر در ایوان قرانشاه آوردند و باز داشتند و در حال شاه قرانرا خبر کردند که دو جوان سپید را باغبانان گرفته اند و بر در ایوان باز داشته اند. قران زنگی گفت: در آرید تا بنگریم که چه کسانند؟ بقرب بیست زنگی بلند بالا، قوی هیکل، بیرون آمدند و ریسمان فیروزشاه و فرخ زاد را گرفته بکشیدند. فیروزشاه با فرخ زاد گفت: عجب حالیست! بهروز عیار بما گفت که مروید، قبول نکردیم تا بدین بلای عظیم گرفتار شدیم. کاشکی بهروز عیار از حال ما خبر میداشت تا در کار ما تدبیری می کرد. چون در ایوان درآمدند ایوانی از سنگ ساخته دیدند و در برابر تختی عظیم زده، سیاهی، بلند بالایی، قوی هیکل، عظیم نهاد، با سر بزرگ و هر دستی چون چناری و انگشتهای هریکی چون خیاری، دو چشم چون دوطاس پر خون سرخ شده طوقی از زر سرخ در گردن کرده و تاجی مکلل بر سر نهاده و بر تخت قرار گرفته و قرب پنجاه کرسی زرین نهاده و بر سر هر کرسی سیاه عظیم نشسته، و یک جام زر بزرگ پر از شراب در گشت در آورده.

چون فیروزشاه و فرخ زاد را دست بسته در برابر قران زنگی بازداشتند، شاه قران چون در فیروزشاه نظر کرد، در آن قد و بالا و از آن شکل و شمایل خوب عجب بماند. گفت ازینان سؤال کنید که چه کسانند و بدین مقام چون افتاده اند؟

فیروزشاه بقرینه عقلی دانست که چه میگویند. فیروزشاه گفت: ما دو برادریم، باد مخالف ما را بدین موضع آورد و بدست شما گرفتار شدیم. قران گفت: برادرم را که کشتند، جمله این قوم سفید پوستان بودند. من درین چند روز عزم جزیره دست گرد داشتم که از آن لشکر که بجنگ صعلوک زندان بان رفته بودند از آن ده هزار یکی را زنده نگداشته اند؛ این قوم خونی ما اند، اما این دو جوان بغایت صاحب جمالند، از ایشان سؤال کنید که کشتی ایشان بکجاست؟ فیروزشاه گفت: برکنار دریا ایستاده است با دو ملاح.

قران گفت که بروید و بنگرید که کشتی این دو جوان بکجاست و اینها را در زیر تخت من دربند کنید. فیروزشاه را با فرخ زاد، هر دو را در زیر تخت در بند کشیدند و چند زنگی برقتند و کشتی ایشانرا طلب کردند، نیافتند. بهر وزعیار کشتی را در میان بیشه برده بود و خود بر بالای درختی عظیم رفته بود و از میان شاخهای درخت نگاه میکرد. ده زنگی را دید که برب دریا سیگشتند و کشتی را میجستند. بهروز گفت الحمدلله نیک بود که کشتی را پنهان کرده بودم. زنگیان بسیاری بجستند و نیافتند، باز گشتند، قران زنگی را خبر کردند که هیچ کشتی ندیدیم. قران حکم کرد که فیروزشاه و فرخ زاد را هر دو بیرون آوردند و از ایشان پرسیدند که کشتی شما کو که پیدانست؟ فیروزشاه گفت: شاید که ملاحان بطمع مال برده باشند. قران گفت: در کار این دو جوان نیک تأمل می باید کردن که مبادا بحیله یی آمده باشند. این دو کس را در بند کنید تا چند روز که موسم عید ما نزدیکترست، تا این دو کس را قربان کنیم.

راوی این اخبار چنین روایت میکند که ایشانرا قاعده آن بود که بهر چند وقت ایشانرا عیدی بودی که بعوض گاو و اشتر آدمی قربان کردند و آن گوشت را به تبرک بردندی و کباب کردند و بخوردندی. فیروزشاه را با فرخ زاد از برای قربان عید در بند کردند و در زیر تخت بندی عظیم بردست و پای ایشان نهادند. فیروزشاه

گفت: ای فرخ‌زاد گویا که بهروز عیار تواند که مارا از بند خلاص گرداند. فرخ‌زاد گفت: نه! که بهروز مردی سپید چهره است و این قوم جمله سیاهند و او را می‌شناسند. فیروز شاه گفت: اگر بشنود از حال ما، البته فکری بکند.

اما مؤلف اخبار روایت میکند که چون فیروز شاه و فرخ‌زاد را گرفتند و آن دو ملاح را گذاشتند، ایشان در شهر درآمدند و از حال فیروز شاه و فرخ‌زاد خبر باز دانستند که ایشانرا نکشته‌اند و از برای عید قربان نگه داشته‌اند. باهم گفتند ما را مصلحت در آنست که باز گردیم و این خبر را به بهروز برسانیم. پس در حال باز گشتند و روی بر کنار دریا نهادند و کشتی را بدان مقام که^۱ با بهروز گذاشته بودند، ندیدند. گمان بردند که مگر کشتی را زنگیان بردند، بغایت ملول شدند، اما بهروز بر سر درختی رفته بود و از آنجا نگاه می‌کرد، باخود میگفت که سه روز شد که فیروز شاه با فرخ‌زاد رفته‌اند و هیچ خبری از ایشان نیامد. ندانم که حال ایشان بچه رسیده است؟ از ناگاه نظرش بر آن ملاحان افتاد که او را می‌جستند، از درخت بزی‌آمد و در پیش آن ملاحان آمد.

ملاحان چون بهروز را بدیدند خرم شدند و گفتند که تو بکجایی که ماترا می‌جوییم؟ کشتی کو که پدیدار نیست؟ بهروز گفت که دریشه برده‌ام تا کسی نیبند. ملاحان آفرین کردند. بهروز از حال فیروز شاه و فرخ‌زاد پرسید. ایشان آنچه دیده بودند و شنیده، باز گفتند که ایشانرا در بند کردند و از بهر قربان عید کشتن ایشانرا موقوف داشتند. بهروز ملول خاطر شد، باخود گفت چندانکه گفتم مرویدن نشیندند و خود را در بلا انداختند. اکنون چه تدبیر سازم؟ من نیز درین شهر گذاری خواهم کردن. ملاحان گفتند که بهیچ نوع روا نیست، تو نیز سپیدی و ایشان جمله سیاهند، تو را نیز بگیرند و در پیش ایشان دربند کنند. بهروز گفت: پس چون کنیم؟ ملاحان گفتند بیا تا ما در کشتی نشینیم و باز گردیم و آن مال را باهم قسمت کنیم که ایشان از آن

بند خلاصی نخواهند یافتن، مبادا که ما نیز رسوا شویم و جمله را ایشان ببرند. بهروز عیار باخود گفت اگر بگویم که نه، مبادا که این دو کس طمع برمال کنند و قصد من نیز بکنند، و اگر من از پی ایشان بروم ایشان خوش در کشتی بنشینند و بروند، آن زمان نیک نباشد. اول با این قوم حیلتی می باید اندیشیدن و آنگاه با کار فیروزشاه و فرخ زاد افتادن؛ گفت بلی چنین کنیم.

راوی گوید ازین داستان غریب و عجیب، که بهروز گفت بلی چنین کنیم، ایشانرا در بیشه درآورد بر کنار دریا آنجا که کشتی را باز داشته بود و گفت: امشب نیز اینجا بسر بریم و فردا نعمت چند برداریم و در کشتی نهیم و برویم. گفتند چنین می باید کردن. پس جای خوب پیدا کردند و خوش بنشستند. بهروز عیار باخود گفت که این ملاحان را بیهوش می باید کردن تا کار من نیکو شود. بهروز گفت: ای یاران، مرا خواب می آید، بخفتیم تا فردا که بسیار کار داریم. یکی گفت ما سه کسیم، دو کس بخفتیم و یکی پاس داریم بوعده. بهروز گفت: راست می گوید، اول شما آسایش کنید تا من پاس دارم. بعد از آن من بخفتم، یکی از شما پاس دارد. گفتند روا باشد! پس آن دو کس سر بخواب نهادند، چون یک زمان برآمد بهروز عیار برجست و آن دو ملاح را مدهوش کرد. هریکی را پاره پی داروی بیهوشانه در دماغ بمالید، پس هر دورا محکم فرو بست و هریکی را بیای درختی آورد و یک ریسمان در شاخ در انداخت و ایشانرا بر درخت بالا کشید و محکم در بست. چون از کار ایشان ایمن شد در حال بجانب شهر لوطیه روانه گردید و باندک زمانی شهر لوطیه رسید، در شهر را بسته دید، در حال کمند از میان باز کرد و بر کنگره قلعه لوطیه سخت کرد.

مؤلف اخبار گوید که در آن سه روز که فیروزشاه و فرخ زاد در بند بودند بهروز هیچ طعام از غم نخورده بود. چون بیای دیوار قلعه رسید، کمند از میان باز کرد، چین چین و حلقه حلقه کرد و بر انداخت و بر برج قلعه محکم کرد و دست

در کمند زد و برآمد و از آن جانب فرود آمد و در شهر لوطیه درآمد، و آن شهر را ندیده بود. توکل برخدای تعالی کرد و میرفت تادرمیان بازار رسید، از برابر چراغی پیدا شد، بهروز در گوشه‌ی خزید و خود را پنهان کرد، آن زنگیان رسیدند و باهم سخنی می‌گفتند. بهروز عیار گوش داشت تا چه شنود. یکی با آن دیگر می‌گفت که آن دوجوان سپید را که شاه قران بگرفت، چه کرد؟ آن دیگر گفت: ایشان را می‌خواست تا بکشد، دیگر قتل ایشان را در توقف انداخت، تا روز عید ایشان را قربان کند، ایشان را در زیر تخت دربند کرده است. بهروز را معلوم شد که فیروز شاه و فرخ زاد در زیر تخت دربندند. آن یکی گفت که ما را بدر ایوان قران شاه می‌باید رفتن و زمانی آنجا پاس می‌باید داشتن و از آنجا بخانه رفتن. ازین نوع سخن می‌گفتند و میرفتند تا بدر ایوان شاه قران رسیدند. بهروز عیار در عقب ایشان میرفت. چون بدر ایوان رسیدند پاس‌داران زمانی بگردیدند. پس هریکی پراکنده شدند.

بهروز عیار چون آن حال مشاهده کرد پیش آمد و کمند برانداخت و محکم کرد و دست در کمند زد و بر بالای بام برآمد. بام بیام می‌جست و هر کجا روشنی می‌دید نگاه میکرد تا بر سر روزنی رسید که روشنی از آنجا قوی تر می‌تافت، در آن روزن نگاه کرد. ایوانی دید بغایت بزرگ و تختی از زر سرخ زده و یک سیاهی بلند بالایی بر بالای تخت خفته و دو شمع می‌سوخت، یکی بر بالین و یکی بر پائین. بهروز بفراست بجای آورد که قران شاه اینست. در حال کمند از میان بگشود و بر کنار روزن محکم گردانید و دست در کمند زد و بزیر آمد و خنجر بر کشید و گرد آن خانه بر می‌آمد.

راوی این داستان گوید که ناگاه آواز ناله شنید، بهروز پیش رفت و شمعی که بر بالین قران می‌سوخت بر گرفت و در زیر تخت نگاه کرد. فیروز شاه و فرخ زاد دید در بند کشیده و هر دو سر بر کنار یکدیگر نهاده و در خواب رفته. بهروز عیار نرمکی دست بر پای فیروز شاه نهاد. فیروز شاه دیده بگشود، بهروز را دید، بشناخت

گفت: ای برادر بدین موضع چون آمدی که جایی بغایت مشکل است. بهروز گفت: ای خداوند، آن چندان که با شما مبالغه کردم که در شهر مروید که رفتن مصلحت نیست، سخن مرا قبول نکردید تا عاقبت گرفتار شدید. در اثنای این سخن فرخ زاد نیز بیدار شد، بهروز را بدید، شادمان شد، گفت: ای پهلوان بمدد احوال ما برس! بهروز گفت حاضر باشید، تا چه خواهم کردن. برخاست و خنجر بر کشید و بر بالین قرآن آمد، و خنجر بر حلق او نهاد و زور کرد و سر قرآنرا گوش تا گوش ببرید و از تخت بزی آمد. فیروزشاه فرخ زاد را گفت: ای برادر مژدگانی که بهروز قرآنرا بکشت!

ایشان درین سخن بودند که بهروز عیار بزی آمد و سر قرآنرا در پای شاهزاده فیروزشاه انداخت، و در حال بند ایشانرا بگشود و ایشان از زیر تخت بیرون آمدند. فیروزشاه بهروز عیار را تحسین کرد که چنین ملعونی را بیکساعت هلاک کردی، اکنون چه خواهی کرد؟ بهروز عیار گفت: ما را نوعی می باید کردن که خود را بزودی بر کنار دریا پیش کشتی اندازیم و راه جزیره دست گرد در پیش گیریم و برویم. پس در آن ایوان بگردیدند و هر چه بهتر بود از لعل و پیروزه و از جواهرینه و زرینه و سیمینه برداشتند و از راه بام روانه شدند، تا بسلامت بزی آمدند و بکوچه و محلت میرفتند تا بدر دروازه رسیدند و از بارو بزی آمدند، و راه کنار دریا در پیش گرفتند تا وقت طلوع آفتاب بکشتی رسیدند. فیروزشاه پرسید که ملاحان بکجا رفتند؟ بهروز گفت که ملاحان را بسته ام و بیهوش کرده ام و از درخت آویخته ام. فرخ زاد گفت: موجب چه بود؟ بهروز هر چه رفته بود با ایشان حکایت کرد. فیروزشاه گفت: ای برادر اگر خداوند تعالی مرا درین غربت فرصت دهد عذر ترا به انواع بخوام. بهروز عیار خدمت کرد و گفت: ای شاهزاده، این بنده از جمله کمترین بندگان تست، جانی که دارم در رکاب تو خواهم فدا کردن. فیروزشاه گفت که ملاحان را از خواب بیدار گردان که تعلل بر نمی تابد که آشوب عظیم درین جزیره انگیزخته ایم. بهروز دست در کیسه کرد و پاره بی دارو بیرون آورد و بر دماغ ملاحان بمالید. ایشان عطسه بی

چند بزدند و از خواب بیدار شدند. چون چشم باز کردند فیروزشاه و فرخ زاد را دیدند بر بالای سر خود ایستاده، عجب ماندند و پرسیدند که از دست قران زنگی چگونه خلاص شدید؟ ایشان آنچه رفته بود تقریر کردند و بعد از آن درجزیره رفتند و میوه‌های ملون جمع کردند و در کشتی بردند. بجهت زاد راه، تا روز بوقت چاشتگاه رسید. به روز عیار گفت که مارا زودتر از اینجا روانه می‌باید شد. مبادا که در عقب ما کسی بیاید.

اما خداوند اخبار و گزارنده اسرار روایت میکند که چون روز روشن شد ملازمان و امرای قران زنگی بر عادت هر روز بملازمت آمدند و احوال قران را معلوم کردند که سر از تن جدا کرده، و بندیان گریخته. فغان از مردم آن شهر برآمد، وزاری میکردند و روی از شهر بیرون نهادند. چون بکنار دریا رسیدند قرب پنجاه پاره کشتی بر لب دریا حاضر ایستاده بود، زنگیان در کشتیها نشستند و در دریا برانندند و ایشانرا طلب میکردند.

اما از آن جانب شاه زاده باملاحان چون در کشتی درآمدند و کشتی روانه کردند، هنوز اندکی راه نرفته بودند که بقرب ده کشتی زنگیان رسیدند. فیروزشاه و فرخ زاد متحیر فرو ماندند. زنگیان چون کشتی ایشانرا بدیدند نعره زدند که اینک خونیا را دریافتیم. شاه زاده و فرخ زاد در کار خود فرو ماندند. به روز عیار گفت: کار ما بغایت مشکل شد! چه تدبیر کنیم که زنگیان ملاعین رسیدند، مجال گریختن نماند! بیک زمان از جوانب، از یمین و یسار سی چهل کشتی در هر کشتی دویست زنگی نشسته، همه با سلاحهای تمام از کارد و خنجر و زوین و نیزه بجهت کشتن ایشان برگرفته. فیروزشاه گفت: ای ملاحان! زود باشید و جهدی کنید و کشتی ما را از میان غلبه بیرون جهانید! ملاحان گفتند که اکنون سودی نخواهد کردن که ما اندکیم و ایشان بسیارند و ملاحان زنگی غلبه و جلد! جمله بدست اینان هلاک خواهیم شدن. تا کار بجایی رسید که این کشتیها جمله پیش آمدند، بدشنام گفتن می‌آمدند و میگفتند

که ای نابکاران جان ازدست ماکجا برید ؟ فیروزشاه گفت: اگر روی صحرا بودی و مرا تیغ در دست ، این قوم را مجموع هلاک می کردیم ، اما در میان دریا هیچ نتوان کردن. این بگفت و دل در کرم حق بست و مناجات با قاضی الحاجات میکرد و میگفت: خداوندا ، پادشاهها ، پروردگارا ! بحق ذات واجب الوجودی که بفریاد من غریب بی کس برس که بغیر از تو کسی نداریم ! از سر صدق و نیاز بدرگاه بی نیاز نیاز عرضه میداشتند. ایشان درین بودند که بقرب دویست زنگی ملاح از هر طرف در آب جستند و در گرد کشتی فیروزشاه آمدند تا دست در کشتی زنند.

راوی داستان چنین روایت میکند که از ناگاه با سر اله گردی و غباری سیاه بر روی دریا پیدا شد و باد سخت وزیدن گرفت ، پنداشتند که طوفان نوح علیه السلام پیدا شد و جهان سیاه و تاریک شد و دریا در جوش و خروش درآمد. بیک لحظه آن کشتیها را برهم زد و جمله نا پیدا شدند و کشتی فیروزشاه از میان آن کشتیها بیرون افتاد و از آن زنگیان یکی ایشانرا ندیدند و بعضی ازیشان غرقه گشتند و بعضی پراکنده شدند بر روی آب. چون دو ساعت بگذشت باد فرو نشست و عالم نورانی گشت و دریا از جوش قرار یافت. فیروزشاه گفت: بنگرید که ازین زنگیان هیچ مانده اند یا نه ؟ بنگریدند هیچ کشتی پیدا نبود.

فیروزشاه شادمان شد و شکر حق تعالی بجای آوردند که ایشانرا از چنان بلایی برهانید. بعد از آن کشتی را برانند و چند روز در دریا ماندند تا به جزیره دست گرد رسیدند. صعلوک زندان بان با جمعی از امرای زنگبار در جزیره دست گرد بودند که ناگاه کشتی فیروزشاه رسید. صعلوک بر کنار دریا بود ، خبر بصعلوک کردند که کشتی از راه شهر لوطیه پیدا شد ، ندانیم که چه کسانی. صعلوک سوار شد با جمله امرا بر کنار دریا آمدند. فیروزشاه نگاه کرد ، صعلوک را دید. با فرخ زاد گفت: ای برادر ، این صعلوک زندان بانست ! برخاستند و بر کنار کشتی آمدند. صعلوک نگاه کرد چون

کشتی نزدیک شد شاه زاده را صعلوك بشناخت ، نعرها زدند وشادیاها کردند.

چه خوش باشد که بعد از انتظاری به امیدی رسد امیدواری

چون کشتی بر کنار دریا قرار گرفت ، صعلوك پیش دوید و زمین خدمت ببوسید و درپای فیروزشاه افتاد و از رنج روزگار پیرسید. پس فرخ زاد را در کنار بگرفت و به روزعیار را پرسش کرد. فیروزشاه و فرخ زاد آنچه بر سرایشان رفته بود از کشتن زرده جادو ، و از رسیدن به روزعیار ، و خلاص کردن فیروزشاه ، و آمدن بجزیره لوطیه ، و گرفتار شدن فیروزشاه و فرخ زاد ، و باز آمدن به روزعیار ، و کشتن قران زنگی را ، هر چه که تا آن غایت واقع شده بود جمله حکایت کردند. صعلوك عجب بماند از آن احوال و گفت ما نیز متفکر و متحیر مانده بودیم که فرخ زاد ناپدید شد. وقت آن بود که در میان ما نیز مخالفت پیدا شود ، بحمدالله تعالی که باز سلامت روی مبارک شاه زاده را بدیدیم. فیروزشاه گفت : مدتی مدیدست که در بلا و شدت و بند و انواع شدتها و محتتها گرفتار بودیم ؛ آخریک روز عیشی کنیم بعد از آن عزم مملکت یمن کنیم که مرا ملک داراب شب و روز در خاطرست ، مراد من دیدار اوست ، باشد که دیدار او را سلامت ببینم.

این بگفت [و] بعد از آن اسباب عیش و عشرت راست کردند. بعد از آن ساقیان سیمین ساق بادهای رواق و اسباب مجلس راست کردند ، و بر کنار آب دریا عیش میکردند و شراب میخوردند تا مدتی چند روز برآمد ، صعلوك را بر تخت مملکت زنگبار بشاهی بنشانند و آن مملکت را برو مسلم داشتند و چندانکه توانستند مال از جزیره فوربر داشتند. فیروزشاه گفت : اکنون ما را عزیمت ملک یمن است هر که با ما بجانب یمن می آید او را زر بدهید و انعام کنید و تشریفات بخشید. چون مال بیدریغ بر لشکریان ریخت که گفته اند ، بیت :

همان به که لشکر بجان پروری که سلطان بلشکر کند سروری

بطمع مال سی هزار سوار عدومال مرتب و مسلح ، همه سیاه و بلندبالا ، تندخو و جنگ آزموده ، عزم یمن کردند . کشتیهای بزرگ در آب انداختند و کار راستی عظیم کردند و مرکبان خوب در کشتی آوردند و نعمتهای بی شمار برداشتند و صعلوک را وداع کردند و در کشتی درآمدند . صعلوک باز گردید و جمله آن ولایت را در تحت تصرف در آورد .

فیروزشاه با فرخ زاد و بهروز عیار با سی هزار مرد ، با چهار سر امیرزنگبار در کشتی بنشستند و راه ملک یمن در پیش گرفتند و بشادی هر چه تمامتر میرفتند ، و فیروزشاه از احوال گذشته یاد می آورد و خدای را عزوجل شکرها میکرد که از بلای زنگیان و زرده جادو چون خلاص یافتیم ، و بهروز عیار احوال ملک داراب و ملک ایران و آنچه بر سر او گذشته بود حکایت می کرد و بعیش و نشاط بسر می بردند . تا پانزده روز در دریا رفتند که از ناگاه بامراله از اول صبح پگاه بادی مخالف وزیدن گرفت و دریا در حرکه و جوش درآمد . ابر سیاه روی خورشید را بگرفت ، باران باریدن آغاز نهاد ، ملاحان باد بانها فرو گرفتند و عنان کشتی بکشتی رها کردند ، تا خداوند تعالی چه تقدیر کند . ملاحان گفتند ای خداوند ، اگر یکساعت دیگر این باد مخالف نبودی نزدیک ساحل رسیده بودیم .

تا قرب پنج روز این باد مخالف و صاعقه بود ، فغان از اهل کشتی برآمد ، بعد از پنج روز باد و باران و صاعقه ساکن شد ، عالم اندکی روشن شد و دریا فرو نشست . فیروز شاه بملاحان گفت که بنگرید بکجا رسیده ایم . ملاحان نگاه کردند و گفتند ای خداوند ، بشارت باد ترا که بدولت شهریار بساحل دریا رسیدیم . فیروز شاه شاد شد و شکر حق تعالی بجای آورد و آن روز بگذشت ، روز دیگر کنار دریا رسیدند . ملاحان گفتند ای خداوند ، چه حکم میفرمایی ؟ کشتی بر کنار دریا رسیده است ، اما پیشه یی عظیم است ، ندانیم تا چه موضع است . فیروز شاه حکم کرد تا رخت بر خشکی کشیدند که ما را طاق دریا بیش ازین نیست . پس رخت شاهزاده

بریشه کشیدند. فیروزشاه از کشتی بیرون آمد. بر کنار دریا مرغزاری بود، از یک طرف بیشه و از یک طرف دریا. خیمه و بارگاه زدند، فیروزشاه ملاحان را پیش خود طلب کرد و گفت: ای جوانمردان، ما را بحل کنید و گاه‌گاه ما را بدعای خیر یاد کنید. این بگفت و خلعت داد و انعامها فرمود و اجازت داد تا باز گشتند. فیروزشاه در بارگاه شاهی درآمد و خدای تعالی را سجده شکر کرد.

اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار گوید که درین بیشه خلقی بودند بسیار، جمله برهنه، زن و مرد جمله سیاه، وزندگانی دراز. و در آن بیشه می‌بودند و خوردن ایشان میوه درخت و خوابگاه ایشان بر سر درختان بود، و اگر روزی مردی غریبی آنجا افتادی، ایشان او را گرفتندی. و در آن بیشه دیری بود از سنگ ساخته و در آنجا آتش کده‌یی بود که آن قوم پیش آن آتش سجده کردند، و هر یک از آن قوم پشته‌یی همزم به پشت کشیدندی، و بدان دیر بردندی، و هر کس که پیش آن آتش سجود کردند، جان سلامت بردی و الا هلاک کردند و هیچ پادشاهی بریشان حکم نکرده بود، قومی عجب بودند و هیچ یکی را نه خانه و نه موضع معینی، نه ملکی و نه مالی و از صد هزار بیشتر بودند. چون فیروزشاه با لشکر زنگبار در آن بیشه فرود آمدند، خبر در آن بیشه افتاد که خلقی بسیار از دریا بیرون آمدند، آن خلق از بیشه بیرون آمدند و آن زنگیان را بدیدند، جمله را سیاه دیدند، طمع از ایشان برداشتند، اما فیروزشاه و فرخ‌زاد و بهروز را سپید دیدند، طمع بریشان کردند. فیروزشاه را از آن قوم خبر کردند که خلقی سیاه و برهنه درین بیشه اند و جمله آدمی‌خوار. فیروزشاه گفت که امشب مخفیید و حاضر وقت خود باشید.

چون شب درآمد، آن قوم زنگیان خواب بر خود حرام کردند و عنان مرکبان گرفته بودند و جمله غرق سلاح شده. فیروزشاه و فرخ‌زاد و بهروز عیار در یک خیمه بودند. چون از شب یک‌پاسی بگذشت هزار نعره از هر طرف درآمد،

که آن قوم نعرها میزدند و آن لشکریان حاضر می بودند. هیچکس را از ترس خواب نمی برد. اما در میان آن قوم ده وجود در کمین این سه وجود سفید پوست بودند. چون یک زمان بگذشت بهروز عیار آمد که دست به آبی برد، چون از بارگاه بیرون آمد فیروزشاه گفت: حاضر وقت خود باش و از لشکرگاه دور مشو! بهروز چون بیرون آمد قدمی چند بنهاد و آنگاه بنشست تا استراحتی کند، آن ده زنگی آدمی خوار برور یختند و او را در ربودند و راه بیشه درپیش گرفتند. بهروز چون خود را اسیر آن جماعت دید آواز برآورد که ای شاه زاده بفریادم رسی که مرا بردند! آواز بهروز بگوش فیروزشاه و فرخ زاد رسید، هردو از جای برجستند و شمشیر حمایل کردند و از بارگاه بیرون آمدند. فیروزشاه از یمین و یسار گوش داشت، آواز بهروز را از برابر بشنید که نعره میزد. فیروزشاه پای در مرکب درآورد، گفت: ای برادر من رفتم. این بگفت و روانه شد. فرخ زاد از عقب شاهزاده روان شد. از آن سیاهان هیچکس را زهره آن نبود که در عقب ایشان بروند. فیروزشاه چون در بیشه رسید، بیشه تاریک بود بغایه و راه باریک و از فرخ زاد جدا ماند.

راوی گوید که فرخ زاد بطرفی دیگر افتاد. فیروزشاه در آن بیشه میراند و هیچ نمی دانست که کجا میرود، تا وقت صبح میرفت. اما از آن طرف آن ده کس بهروز را گرفته بودند و می بردند تا وقت سحر نزدیک دیر رسیدند و در پیش آن آتشکده او را بگذاشتند. بهروز نظر کرد دیری دید از سنگ ساخته، و از اندرونش بوی گند می آمد، و آتش کده بی بزرگ ساخته پراز آتش و خلقی بسیار از این سیاهان گرد او ایستاده، جمله برهنه و بلند بالا و سیاه، آتش می کردند. در برابر پیروی دید سیاه، باریش بزرگ، از دود آتش زرد شده، و دندانها چون دندان گراز از دهان بیرون آمده، و دهره تیزی در دست گرفته. بهروز گمان برد که مگر این دوزخ است و آن قوم زبانیه اند؛ متحیر فروماند، و دست از جان خود بکلی بشت. آن پیر در بهروز نگاه میکرد. آن قوم اشارت کردند به بهروز که آتش را سجده کن.

به‌روز فهم نمی‌کرد، که ایشان چه می‌گویند و چون چند نوبت مکرر کردند و او التفات بسخن ایشان نمی‌کرد، ایشان با پیر گفتند که قبول نمی‌کند او را به آتش قربان می‌باید کردن. پس در گرد او درآمدند و به‌روز را برداشتند و بر زمین زدند و آن پیر بیامد و بر سینه به‌روز بنشست و آن دهره را بر حلق او بمالید تا سر او را از تن جدا کند. به‌روز در زیر دست آن پیر سیاه روی بر حق سبحانه و تعالی بنالید و گفت الهی، پروردگارا! به عظمت و قدرتت که بفریاد این ضعیف بیچاره برس و مرا از دست این ظالمان ستمکار خلاص گردان که بغیر از تو فریادرسی ندارم.

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که در آن دم که آن پیر بر سینه به‌روز عیار بنشست که تا سراورا ببرد و او در زیر آن پیر مناجات میکرد، دعای به‌روز بر هدف اجابت پیوست. فیروز شاه با تیغ کشیده در رسید، و آن دیر را بدید که دودی عظیم از آنجا برمی‌آمد. فیروز شاه از مرکب فرود آمد با آن تیغ کشیده قدم در آن دیر نهاد و آن آتش کده را دید و آن جماعت را دید که یکی را انداخته اند و پیری با ریشی بزرگ و چشمهای ازرق و دهانی چون خندق و بینی بزرگ و سری چون گنبدی و دستها چون چنار و انگشتها چون خیار و ناخنها دراز و دهره‌یی در دست گرفته و بر حلق شخصی نهاده و آن شخص در زیر او می‌نالید. فیروز شاه یک نعره بر آن پیر زد چنانکه آن دیرو آن جماعت از آن نعره بلرزیدند و آن پیر از سینه به‌روز برجست و نگاه کرد. جوانی را دید ماه رخسار با تیغ کشیده ایستاده. فیروز شاه نگاه کرد به‌روز عیار را دید بسته اند و انداخته. به‌روز گفت: ای شاه‌زاده، اگر یک‌دمی دیگر دیر ترمی آمدی مرا هلاک کرده بودند. شاه‌زاده فیروز شما تیغ در آن قوم نهاد، اول آن پیر را بکشت و آنگاه از آن قوم چندی را بکشت. دیگران از پیش او گریختند و از آن دیر بیرون آمدند و بر در دیر و مرکب فیروز شاه ایستاده بود برنشستند و برفتند. فیروز شاه از یمین و یسار نگاه کرد کسی را ندید، پیش رفت و به‌روز عیار را از بند بگشود. و از دیر بیرون آمد. مرکب پیدا نبود. فیروز شاه

گفت، ای دریغا که این طایفه مرکبم را بردند، این زمان کجا توان جستن؟ کار ما مشکل شد!

فیروزشاه و بهروز عیار در آن بیشه قدم نهادند و پیاده میرفتند و از آن قوم هر که پیش می آمد فیروز شاه او را میکشت و پیش میرفت تا میان بیشه رسید. بقرب سه چهار هزار از آن قوم برابر فیروزشاه پیداشدند و فیروز شاه را در میان گرفتند و بر شاهزاده حمله کردند، گرد فیروزشاه برآمدند. بهروز عیار چون چنان دید بترسید، درختی دید بغایه بلند، بر آن درخت برآمد و از بالا نظر میکرد. بهروز بر بالای درخت و فیروزشاه در میان آن قوم افتاده بود و از ایشان هلاک می کرد و مرد بر مردی انداخت تا کار از حد در گذشت. با خود گفت که این قوم از عدد بیروند هر چند که بیشتر میکشم زیادت میشوند. هر نوبت که فیروز شاه حمله میکرد یکی از ایشان هلاک میگردانید و ایشان نعره میزدند، از بیشه هزار هزار بیرون می آمدند. تا چندان گرد شدند که صفت نتوان کردن. فیروز شاه از کشتن ایشان عاجز شد. بعضی از آن قوم رو بدان درخت نهادند که بهروز بر آن بالا بود، تا او را بزی آورند. بهروز نعره می زد که ای شاهزاده حاضر من باش که قصد من دارند! فیروزشاه پشت بر درخت کرد و هر که پیش آمدی بضر ب تیغ هلاک میکرد تا کار بجایی رسید که گرسنگی و تشنگی بر فیروزشاه غالب شد و دست و بازوی او از کار فروماند و بازویش در خواب رفت. اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که از آن طرف فرخ زاد در آن بیشه سرگردان می گردید و از آن قوم هلاک می کرد. غوغایی دید که برآمد، در میان بیشه نگاه کرد دید که بقرب صد کس می آمدند و مرکبی را در میان گرفته بودند و چند کس در عنان مرکب آویخته بودند و آن مرکب را می آوردند. فرخ زاد نیک نگاه کرد مرکب فیروزشاه را دید بشناخت، گفت آه! دریغا! مگر شاهزاده [را] بلایی رسید که مرکبش را بدین طریق می آرند. فرخ زاد مرکب پیش راند

و نعره بر آن قوم زد که ای مدبران ! این مرکب را کجا می برید و صاحبش بکجاست ؟ ایشان حمله بر فرخ زاد کردند . فرخ زاد دست به تیغ کرد و بریشان حمله کرد و چندی را ازیشان هلاک کرد . باقی بگریختند و آن مرکب را گذاشتند . فرخ زاد دست فراز کرد و عنان مرکب فیروز شاه را بگرفت ، و در آن حوالی فیروز شاه بجنگ مشغول بود ، چون یکی کشته شدی آن قوم بیکبار نعره زدندی ، زلزله در آن بیشه افتادی تا قرب پنج شش فرسنگ آواز برفتی .

فرخ زاد چند نوبت آن غوغا بشنید ، رو بدان جانب نهاد . با خود گفت همانا که فیروز شاه را در میان گرفته اند ؛ او را مددی کنم . چون نزدیک جنگ گاه رسید و آن حال را مشاهده کرد ، او نیز حمله کرد و تیغ در آن قوم نهاد . فیروز شاه چون مرکب خود را دید شاد شد پیش رفت و عنان مرکب را بگرفت و سوار شد و هر دو در آن قوم افتادند و بسیاری ازیشان بکشتند و آن قوم را هزیمت کردند . به روز عیار از درخت بزیر آمد و آنچه بر سر او رفته بود با فرخ زاد حکایت کرد . فرخ زاد به روز را در پس اسب خود بنشاند و از آنجا رو ببلشکر گاه نهادند تا شب بلشکر گاه رسیدند . امرای زنگبار پیش آمدند . فیروز شاه آنچه رفته بود با ایشان بگفت و آن شب آنجا بسر بردند .

روز دیگر فیروز شاه و فرخ زاد و به روز با امرای زنگبار ، طبل زنگی و طال زنگی و حمدونه زنگی و میمون زنگی و طول زنگی و طور زنگی سواره شدند و رو در آن بیشه نهادند تا بدان دیر رسیدند . فیروز شاه حکم کرد تا آن دیر را خراب کردند و آن آتشکده را بکشتند و آن روز بدین کار مشغول بودند و شب آنجا بسر بردند . دیگر روز عزم راه کردند و چند روز در آن بیشه می رفتند . بعد از یک هفته از آن بیشه بیرون آمدند و بسیاری از آن قوم هلاک کردند تا عاقبت از آن بیشه دور شدند ؛ در آن شب نیز در کنار آن بیشه بسر بردند ، روز دیگر سوار شدند با امرای زنگبار و سی هزار مرد زنگی نامدار و رو بملک یمن نهادند تا کی رسند .

لشکر فرستادن ملکداراب بسوی یمن

آمدیم پرسر حکایت سیاوش نقاش و رفتن او پیش ملکداراب و خبر بردن .
 مؤلف گوید که در آن روز که بهروز عیار از شهر تعز از سیاوش نقاش
 جدا افتاد و رو بملک زنگبار کرد ، و سیاوش بسوی ایران شهر روانه گردید ،
 شب و روز راه میکرد و دشت و صحرا و کوه میبید تا بعد از مدتی مدید بیابان
 ملکداراب رسید . حاجبان و خدمتکاران ایوان پیش رفتند و سیاوش نقاش را پرسش
 کردند و از حال شاهزاده فیروز شاه خبر پرسیدند . سیاوش گفت : ملکداراب را خبر
 کنید از آمدن من ، تا هر حالی که باشد آنجا عرضه دارم . حاجبان در اندرون بارگاه
 درآمدند و از آمدن سیاوش نقاش ملکداراب را خبر کردند . ملکداراب بغایت
 شادمانه شد ، فرمود که هر چه زودتر درآرید تا بنگرم از آن غریب من چه خبر
 آورده است .

پهلوان پیل زورین پیل تن در صحبت شاه بود ، و امرای ایران چهل سر
 امرا حاضر بودند ، مثل بهمن زرین کلاه و بهمن زرین قبا [و] قارن جهانگیر و قارن جهانروز
 [و] ایرانشاه ایرانی و هودرز ایرانی [و] قهار ایرانی [و] قهرمه ایرانی [و] خورشیدشاه

ایرانی [و] جمشید شاه ایرانی [و] پیل الفکن ایرانی [و] شیرافکن ایرانی [و] تور ایرانی [و] طهماسب ایرانی [و] طهمورث [و] ایرانی [و] اردشیر ایرانی [و] مردافکن ایرانی [و] بهرام ایرانی [و] سام ایرانی [و] سالار ایرانی [و] شه مرد ایرانی [و] مه روی ایرانی [و] عبدالخالق ایرانی [و] بلند افکن ایرانی [و] فرخ ایرانی [و] فرهاد ایرانی و دو وزیر خردمند عاقل و کافی و کاردان چون طیطوس حکیم و روهن رای وزیر از یمین و یسار تخت قرار گرفته ، و حاجبان و مقربان دست بردست گرفته و برپای ایستاده ، که پرده برداشتند و سیاوش نقاش را در آوردند . گرد راه بر روی او نشسته ، و از زحمت سفر ضعیف شده . خدمت کرد و زمین عبودیت ببوسید ، و شرایط ادب بتقدیم رسانید ، و دعای جان درازی ملک داراب بواجب هرچه تمامتر بجای آورد . پس در برابر تخت شاه بایستاد و سر دربر افگند تا ملک داراب پرسید که ای جوانمرد از کجای می آیی ، و از بهروز عیار از کجا جدا شدی ، و از فیروز شاه و فرخ زاد چه خبر داری ؟ طیطوس حکیم گفت : ای آزاده مرد ، اخبار باز گوی .

سیاوش باز خدمت کرد و گفت : شاه جهان را بقاباد در پادشاهی و کامرانی ! و گفت : این بنده با بهروز عیار از حضرت متوجه ملک یمن شدیم ، در راه بقلعه خالد آباد رسیدیم و در آن قلعه سردار یست نام او قاهر شاه در شکار گاه بما باز خورد و از ما پرسید که شما چه کسانیید ؟ ما حال خود با وی بگفتیم ، او آب در دیده بگردانید و گفت : ایشان پیش من بودند ، و این قلعه را بجهت من ایشان گرفته اند ، و دختر عم مرا بمن وی ، بجهت من خواستند ، و عشق شاه خوبان داشت ، با من بگفتند . برادر من قادر شاه نام با ایشان برفت ، بملک یمن ، پپای تخت ملک سرور یمنی ، گمان ما محقق شد که ایشان بیمن رفته اند . اما از آنجا عزم ملک یمن کردیم ، و نشان پرسیان بملک یمن رسیدیم ، تا شهر تعز که دارالملک سرورست ، رسیدیم . چون بنزدیکی شهر تعز رسیدیم ، جماعتی سوارانرا دیدیم که شکار میکردند ، و یکی از ایشان شاه خوبان عین الحیات دختر شاه سرور بود . چون ما را دید اثر غربت

برچهره نشسته ، پرسید که شما چه کسانیید ؟ ما احوال خود باز گفتیم که ما دوجوان را طلب کاریم . یکی شاه زاده مملکت ایران ، فیروزشاه نوجوان و یکی دیگر پهلوان زاده ایران فرخ زاد پهلوان . آن دختر چون این بشنید آب در دیده آورد و بسیاری بگریست و گفت : این دوجوان که شما می پرسید درین ملک آمدند و بسیار کارهای بزرگ از دست ایشان برآمد و قلعه جمیله را گرفتند ، و دو غلام بر پدرم یاغی شده بودند ایشانرا بسته پیش پدرم آوردند ، و لشکر هفتاد هزار مرد از کشمیر پادشاه زاده کشمیر شاه روز نام پسر شاه بهرام کشمیری با سی هزار مرد زنگی ، دو پهلوان با ایشان میسره و پیروز نام ، بطلب من آمده بود ، آن دو برادر زنگی را هلاک کردند ، و لشکر را بشکستند و از ملک زنگبار هورنگ زنگی پسر کورنگ زنگی را هلاک کردند ، و لشکر [زنگبار] را بشکستند . بسیار کارهای نیکو کرد [ند] و هیچ نام و نشان خود نگفته [ند] ؛ گناهی از ایشان در وجود آمد ، پدرم ایشانرا بگرفت و بر سر پای بنشانند تا هلاک کند ، شاه سلیم شفاعت کرد ، و ایشانرا دربند کردند ، تا از ملک زنگبار کورنگ بطلب خون پسرش هورنگ با سی هزار مرد زنگباری بملک یمن آمدند و بسیاری خرابی کردند . پدرم حریف ایشان نبود ، مال بسیار بایشان داد و آندو جوانرا که در بند بودند بر سر اشتر نشاندند ، سر و پا برهنه بدان زنگیان دادند ، و آن زنگیان ایشانرا بردند بزنگبار و در جزیره فور دربند کردند ، بدست صعلوک زندان بان سپردند . بازرگان من که از آن ولایت آمده بود ، پیش من خبر آورد . اکنون او در آن ملک دربندست .

چون این خبر را بشنیدم من هم از آن موضع باز گشتم تا اعلام شاه گردانم ، و به روز بطرف زنگبار رفت تا از شاه زاده فیروزشاه و فرخ زاد خبری بازدارند . اکنون احوال چنین است ، باقی شاه ایران حاکم است !

اما روایان اخبار چنین روایت میکنند که چون ملک داراب از سیاوش نقاش این خبرها را بشنید آه از جانش برآمد و آب از دیدگان روان کرد و پهلوان

پیل روز نیز گریان شد. خبر در حرم افتاد، گهر تاج ازین احوال باخبر شد، دست در روی خود زد و موی خود را بر میکند و کنیزکان و خدمتکاران فغان برداشتند. ملک داراب برخاست و در حرم اندرون آمد و غوغا در حرم افتاد. جمله امرای ایران فغان برآوردند و گریان شدند. گهر تاج مادر فیروز شاه چون ملک داراب را بدید برخاست و دریای ملک داراب افتاد و گفت: شاها زینهار! احوال فرزندم چیست؟ و آن جان نازنین^۱ که بنازش پرورده بودم دربند زنگیان چون تواند بود؟ از برای خدایرا که بفریادم برس! ملک داراب نیز بگریست و زاری کرد. اهل شهر خبردار شدند، غوغا برآوردند. گریه و تضرع در شهر افتاد. آن روز و آن شب بدین طریق بسر بردند. چون روز دیگر خورشید منور از دریای اخضر طالع شد، و عالم را بنور خود منور گردانید، بیت

چو خورشید برزد سراز برج هور جهان گشت روشن بسان بلور

ملک داراب از حرم بر سر تخت برآمد، گریان و نالان و نوحه کنان، و مردم را بار داد. امرا و وزرای حضرت جمله حاضر شدند و هریک بر جای خود قرار گرفتند و همه سر در پیش انداختند و خاموش شدند تا شاه چه فرماید. بعد از ساعتی ملک داراب سر برآورد و روی به امرای تخت کرد و گفت: از زمان جمشید شاه تا اکنون دولت در خاندان آل عجم بوده است، و همیشه از ممالک عالم مال و خراج بخاندان ما رسانیده اند، و جمله مطیع امر ما بوده اند، دایم بملک و مال و لشکر ما زیادت بوده ایم، و اکنون [از] من بقوت تو و صاحب شوکت تو پادشاهی در جهان کجاست؟ کمترین خدمتکاران من همچون سرور یمنی است؛ روا باشد که مرا در عالم یک فرزند باشد که عالم روشن بدیدار او می بینم و جهان از بهر او می خواهم، سرور یمنی با من تکبر کند و دختر بفرزند من ندهد و پسر من این همه کار از بهر او بکند او در عوض فرزند مرا و پهلوان زاده پای تخت مرا بسته و خسته بزنگیان دهد

تا او را همچون اسیران بدان ملک برند و مرا در فراق جگر سوراخ کنند؟ اگر با اهل یمن کاری نکنم که عالمیانرا از آن عبرت باشد، من ملک داراب بن ملک بهمن نباشم!

بعد از آن گفت: ای پهلوانان وای مبارزان وای بهادران و مقربان مملکت و سران بارگاه! می‌باید که با من یاری کنید و کار راستی لشکر کنید تا بملک یمن رویم، و اگر فرزند مرا ملالتی بجان رسیده باشد بخون او ملک یمن خراب کنیم و خشت برخشت در ملک یمن نگذاریم، و جمله اهل یمن از پادشاه ورعیت به تیغ درآریم، و از آنجا عزیمت زنگبار کنیم و آن دیار را بکلی خراب کنیم، و اگر فرزند ما سلامت باشد آن دختر را که این همه فتنه بجهت اوست از بهر فیروز شاه بخواهیم، سرور یمنی را ادب بواجب کنیم که او را معلوم شود که با شاه زادگان چگونه زندگانی باید کردن. طیطوس حکیم خدمت کرد و گفت: ای خداوند روی زمین، بیت:

همه بند گانیم و خسرو پرست^۱ من و گیو و گودرز و هر کس که هست^۲
 بهر چه شاه ایران فرماید سروتن و جان و مال در بازیم تا دشمنان شاه را قهر کنیم، چون شاه را عزیمت یمن است اول مصلحت آنست که نامه‌یی بنویسیم و بسوی یمن روانه گردانیم و ما بکار راستی مشغول شویم تا ما را کار راستی لشکر کردن جواب نامه شاه بیاید، بنگریم که سرور یمنی چه جواب می‌دهد. چون نامه ما رفته باشد ما را بریشان حجت باشد.

ملک داراب گفت: همچنین کنید. پس دبیر خردمند درآمد و نامه‌یی چنانکه شاه تقریر کرد بنوشت و بدست ملک داراب داد تا بر سر آن مهر خود را بنهاد. گفت: مردی می‌باید مارا، رونده بغایت چست، که این نامه را بجانب یمن برد و جواب بزودی باز آرد. طیطوس حکیم گفت: اگر به‌روز اینجا بودی، این کار او

بود ؛ سیاوش نقاش از راه رسیده است و دیگر آنکه ما را کسی می باید که از سیاوش رونده تر باشد که بسیار راهی در پیش است. پهلوان پیل زور خدمت کرد و گفت: این بنده را عیاری هست و بغایت چست و چابک است ، و این کاربردست او برمی آید. گفتند زود تر او را حاضر گردان. پیل زور بفرمود تا شربت را طلب کردند ، شخصی درآمد سیاه چرده ، قبایی از نمد سرخ پوشیده ، و کلاهی نمد سرخ بر سر ، و دوخنجر از دوطرف بر میان بسته ، و کمندی در آویخته ؛ زمین خدمت ببوسید. پیل زور گفت: این نامه بجانب یمن می باید بردن ، بیای تخت ملک سرور یمنی ، و جواب آن بزودی باز آوردن ، و ما را بدین کار بحضرت ملک داراب سرفراز کردن. شبرنگ خدمت کرد و گفت: بندگی کنم و آنچه وظیفه خدمتست بتقدیم رسانم ، بدولت ملک داراب امید دارم که این زود ساخته شود. ملک داراب بفرمود تا هزار دینار زر سرخ بجهت خرجی راه بدو دادند. شب رنگ در حال از بارگاه بیرون آمد و راه ملک یمن در پیش گرفت.

رفتن شبرنگ عیار بملک یمن و نامه بردن. راوی گوید که چون

شبرنگ از پیش ملک داراب بیرون آمد و رو براه یمن نهاد ، شب و روز میرفت تا بملک همدان رسید ، پادشاهی در ملک همدان بود با لشکر بسیار و بس معظم که او را فرخان همدانی گفتندی . شب رنگ پیش او بیامد و سلام کرد و خدمت نمود ، و سلام ملک داراب را بدو برسانید و آنچه رفته [بود] جمله تقریر کرد ، و بزودی از آنجا گذار کرد و رو ببابل نهاد و از کوه بیستون بگذشت و برکنار دجله رسید ، و از آب دجله و فرات بگذشت . پادشاهی بود در بابل فریحان نام ، سلام ملک داراب با او نیز رسانید ، و از آنجا رو بمکه نهاد و از آنجا روطایف کرد ، و از آنجا گذار کرد ، بملک یمن رسید ، شهر بشهر تا بملک تعز رسید .

شهری دید بغایت بزرگ و غلبه ؛ درآمد ، کوچه و بازار گذار کرد ، تا بر در ایوان شاه سرور رسید ، دست برداشت و گفت: قاصدم ، از ملک ایران از پای تخت

ملک داراب بن ملک بهمن . حجاب برخاستند و در ایوان پادشاه در آمدند و ملک سرور را از آمدن قاصد خبر کردند ، که از پای تخت ملک داراب قاصدی آمده است و بار میطلبد . شاه سرور را عجب آمد ، فرمود تا در آرند . الیاس بازرگان با خود گفت که ملک داراب را از حال فرزندش خبر شده است . پرده برداشتند و شبرنگ عیار را ببارگاه در آوردند ، ایوانی دید تا کیوان کشیده و عظیم آراسته ، چهل امیر معتبر در پای تخت قرار گرفته ، و تختی از زر سرخ نهاده ؛ پنج جوان ماه رو در پای تخت پدر قرار گرفته ، پادشاهی با عظمت و تکبر هرچه تمامتر بر سر تخت نشسته ، و دو وزیر عاقل دانا بر طرفین قرار گرفته . شبرنگ عیار خدمت کرد و زمین ببوسید و دعای جان شاه سرور بجای آورد . پس نامه ملک داراب را بوسه کرد و بدست شاه سرور داد . سرور یمنی بدست طیفور وزیر داد ، طیفور بدست دبیر داد ، دبیر بوسه کرد و بر پای خاست و گفت : ای خداوند ، چنان بخوانم که خلائق بشنوند یا نه ؟ ملک سرور گفت : چنان بخوان که اهل مجلس تمام بشنوند . ابتدا کرد ، نوشته بود :

بسم الله الملك المنان ، اول نامه بنام خداوندی که عالم آفرید و زمین گسترید ، روزی دهنده مور و مارست و خداوند انس و جانست . دوم نامه درود بر انبیای مرسل که آراسته اند بلباس نبوت ، و پیراسته اند به تاج رسالت . سیوم نامه از بر من که ملک داراب بن ملک بهمن بن فیروزشاه بن جمشید شاهم بنزدیک تو که شاه سرور یمنی ، پادشاه ملک یمن و طایف وعدنی ، معلوم باشد شاه یمن را که فرزندی از آن ما نور دیده دولت بود ، با جوانی که پهلوان زاده پای تخت منست ، فرخ زاد بن پیل زور بن پیلتن است ، از نسل رستم زال زر ، مگر در ملک تو غریب افتاده اند ، و نام خود را گردانیده و بسیار کارها از بهر تو کرده اند ، و فرزند دلبد من قلعه جمیله را گرفته ، و قطیر و قاطر را بسته بخدمت تو آورده ، و لشکر کشمیر را شکسته ، و پیروز و میسر زنگی را کشته ، و هورنگ پسر کورنگ زنگی که بجنگ

تو می‌آمده است بقتل آورده، و تو اول ایشانرا نیکو عزت داشته‌ای و دربار گاه خود جای داده‌ای و به آخر به اندک حرکتی هردو را گرفته‌ای و در میان بازار سربرهنه کشان کرده‌ای، و بر سر پا نشانده‌ای، و حکم قتل فرموده‌ای تا شاه سلیم شفاعت کرده، ایشان را گرسنه و تشنه در بند فرمودی کشیدن و چون خونیان و دزدان در زندان کرده‌ای و بدان نیز راضی نشدی؛ از ملک زنگبار لشکر سی هزار مرد زنگی بخواستن خون بیایند، فرزند دل‌بند مرا با فرخ زاد بدان جماعت زنگیان آدمی‌خوار بدهی تا ایشان او را آنجا هلاک گردانند؛ چنین کارها در حق من کرده‌ای. ترا این قدر معلوم نیست که از روزگار قدیم در عالم پادشاهی درخاندان ماست، وجد و آبای تو خراج گزارا بدان ما بوده‌اند و کمتر غلامی از آن من باتو همسرند؟ مرا در عالم بغیر از آن یک پسر نباشد، و در مملکت تو بجهت تو این همه کارها بکند، و تو بعد از خواهی او را بدشمنان سپاری که چون اسیران بملک زنگبار برند! با وجود این همه بدی که از تو در وجود آمده است می‌خواهی که از سر جرم تو در گذرم می‌باید که عزم زنگبار کنی و آن دو جوان مرا از بند و بلای زنگیان خلاص گردانی و دختر خود را عین الحیات بدو دهی، و او را تربیت کرده بجانب ما فرستی، و اگر درین کار تقصیر کنی بیزدان پاک و بدارنده آسمان و زمین که لشکر بکشم، اول بملک یمن بیایم، و مملکت ترا خشت بر سر خشت نگذارم، وزن و فرزند اهل یمن را بقتل آورم، و فرزندانت را جمله بزیر تیغ درآرم. کاری با تو و لشکر تو بکنم که تا دامن قیامت در مجالس اکابر از آن باز گویند که بزرگان گفته‌اند، بیت:

ستیزه بجایی رساند سخن که ویران کند خاندان کهن

آفرین خدای بر شخصی کو عنان در کف جنون ننهد
حد خود را شناسد و آنگه پای از حد خود برون ننهد

شاه سرور یمنی چون بر مضمون مکتوب اطلاع یافت و این الماس نامه را استماع کرد ، و این کلمات فتنه انگیز را بشنید چون دیگر بر سر آتش درجوش آمد و رنگش از غیرت متغیر شد ، و دست فراز کرد و نامه ملک داراب را بستد و بدرید ، و نعره بر شبرنگ زد که داراب که باشد که چنین نامه بر من تواند نبشتن ؟ اگر عزم ولایت من کند ، لشکر بکشم چندان جنگ بکنم که از آن قوم یکی جان بدر نبرند . پس روبرو بطیفور وزیر کرد و گفت : درین کار چه مصلحت می بینی ؟ طیفور گفت : این کار عظیم با خطرست ، گناه الیاس بازرگانراست که درین ملک فیروز شاه را درآورد و گفت غلام منست ، اورا جزا باید داد تا دیگر کسی در حضور پادشاهان دروغی چنین نگوید . ملک سرور گفت : راست می گویی ؛ در حال بفرمود تا الیاس را از مسند وزارت بزیر کشیدند و بستند و بر سر پای نشانند و فرمود تا جلاد در آمد ، شاه سرور گفت که سر این بازرگان دروغ گوی را بینداز تا دیگر هیچ کس در حضرت پادشاهان دروغ نگوید و پادشاه زادگانرا برسم غلامان نیاورد . چون الیاس را بر سر پا نشانند تا هلاک کنند ، شبرنگ عیار بخندید ، چنانکه آواز خنده شبرنگ بگوش ملک سرور رسید ، نگاه کرد و نعره بر شبرنگ زد که بچه سبب در بارگاه من می خندی ؟ گفت : چون نخندم ؟ یکی آنکه نامه پادشاهانرا می دری ، چنین شرط نیست ، علی الخصوص نامه ملک داراب را ؛ و دیگر آنکه می باید که اول جواب من بگویی ، بهر نوعی که خاطرت خواهد تا من بروم و آنگاه هر گناه کاری را سیاست فرمودن . گناه کار خود جایی نمیرود . شاه سلیم گفت : راست می گویی و دیگر آنکه تو با او شرط کرده ای که هفت گناه ازو در گذاری ، ترا حالیا دشمنی چون ملک داراب پیدا شده است که بهیبت و عظمت و شوکت و لشکراو هیچ پادشاهی نیست ؛ اول تدبیر او کنیم و جواب او بگوییم آنگاه بکار دیگر پردازیم . ملک سرور حکم فرمود تا الیاس بازرگانرا بند کردند ، و جواب نامه آنچه ملک سرور گفت بنوشتند و بدست شبرنگ دادند . شب رنگ عیار در حال بازگردید و راه ایران در پیش گرفت تا کی رسد .

اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرارچنین روایت میکند که از آن طرف ملک داراب حکم فرمود تا از اطراف مملکت لشکرها جمع شدند و هر روز جمعی می آمدند تا فوج فوج و گروه گروه می آمدند. ملک داراب گفت: اگر ما جمله لشکر ایران را جمع کنیم بسیار روزگار باید تا همه لشکر جمع شوند، ما را دوبرادرزاده هست یکی کرمانشاه دراصطرخ پارس پادشاهست، یکی دیگر مظفرشاه است [که] بالشکر گران درهیرمند و آذربایجان پادشاهست؛ ایشانرا باخود نمی بریم، حالیا ما بالشکر و سپاهی که حاضرند با این چهل سر امیر ایرانی، با صد و پنجاه هزار سوار برویم و اگر احتیاجی باشد دیگر طلب داریم. پس بفرمود تالشکرها جمع شوند و کار راستی تمام بکنند. ملک داراب گفت: مرا معلومست که سروریمنی پادشاه متکبرست و ما را بسوی یمن می باید رفت اما ما را پیش از آنکه ما متوجه ملک یمن شویم از امرای لشکر ما چند سر امیر بالشکر گران مقدمه لشکر روانه سازیم، و خود درعقب روانه شویم. طیطوس حکیم گفت که مصلحت درینست. بعد از آن بفرمود تا بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه و قارن جهانسوز و اردشیر ایرانی و ایرانشاه ایرانی و عبدالخالق ایرانی و شیرافکن ایرانی و شهرد ایرانی، این هفت سر امیر با چهل هزار مرد پیش رو لشکر باشند، و از راه همدان از پای تخت فرخان همدانی، عزم بابل زمین کنند، و از آنجا رو بجانب یمن کنند اما بشرطی که مکه و مدینه را هیچ زحمت ندهند. تا ملک بابل تعلق بملک داراب داشت، و از مکه و مدینه تعلق به سروریمنی داشت.

پس روز نیکو اختیار کردند و این هفت سر امیر ایرانی با چهل هزار سوار عزم راه کردند. منزل بمنزل میرفتند تا از عراق بگذشتند و رو بهمدان نهادند. ملک فرخان همدانی را از آمدن لشکر ملک داراب خبر شد، استقبال کرد و آن هفت سر امیر را جمله درکنار گرفت و در ملک همدان در آورد و خدمتی بواجب کرد و از احوال ملک داراب پیرسید. بهمن زرین قبا گفت: شاه زاده فیروزشاه پسر ملک داراب

بملک یمن رفته است بعشقی عین الحیات ، دختر شاه سرور یمنی ؛ او را گرفته اند و بملک زنگبار فرستاده اند ، بخون هورنگ زنگی بدست کورنگ زنگی سپرده اند . ملک داراب لشکری گران جمع کرده است و بسوی یمن میروند و ما را مقدمه سپاه نام زد کرده است و او نیز در عقب میرسد . فرخان گفت : چندین شاهزاده در آرزوی این دختر می سوزند و ملک سرور پادشاه عظیم است و چند فرزند جوان و پهلوان دارد و لشکر غلبه و مملکت آبادان دارد ، تا ولایت یمن را مسخر کردن بسیاری زحمت خواهد رسید مگر بدولت ملک داراب آسان شود . ایشان درین سخن بودند که حاجبی در آمد که شبرنگ عیار که به جانب یمن رفته بود اکنون از ملک یمن می آید ، اکنون بر درست و بار میطلبد . بهمن زرین قبا گفت که در آید . شب رنگ را در آوردند ، امیران جمله حاضر بودند . شب رنگ چون در آمد خدمت کرد . بهمن زرین قبا گفت : ای شب رنگ از ملک یمن می آیی ؟ گفت : بلی ! گفت : چه خبر داری ؟ ملک سرور با ما سر جنگ دارد یا نه ؟ شب رنگ گفت : سرور یمنی پادشاه عظیم است و بغایت متکبرست ؛ چون نامه ملک داراب را بخواند ، قهر کرد و نامه را بدرید . وزیری داشت که اول بازرگان بوده است که با شاهزاده در آن ملک رفته بود ، حکم کشتن او کرد و بسیاری سخنهای بد گفت ، و الماس نامه یی نوشت و بمن داد . ملک اول قصد کشتن من کرد ، خدای تعالی راست آورد که زنده از آن ملک بیرون آمدم .

راوی این داستان غریب و عجیب چنین روایت میکند که چون بهمن زرین قبا این حکایتها از شب رنگ عیار بشنید دانست که کار مشکل پیش آمده است ، رو بشبرنگ کرد و گفت : ای پهلوان ، اکنون زود باش و ملک داراب را ازین احوالها خبردار گردان که با لشکر عظیم بیاید که ما رفتیم . آن روز و آن شب آنجا بودند . روز دیگر شب رنگ راه ملک عراق در پیش گرفت و بهمن زرین قبا با فرخان همدانی گفت که حکم ملک داراب چنین است که تو نیز لشکر گران برداری و با ما بیایی . فرخان گفت : بندگی کنم . او نیز با ده هزار مرد از ملک همدان با بهمن زرین قبا و قارن

جهانسوز و اردشیر ایرانی و ایرانشاه و عبدالخالق و شیرافکن و شه مرد ایرانی ، این هشت امیر با پنجاه هزار سوار عزم آب دجله کردند ، و از آب دجله بگذشتند و رو ببابل نهادند . فریحان بابلی از آمدن لشکر ایران زمین خبردار شد ، استقبال فرمود و ایشانرا بتعظیم تمام درشهر درآورد و خدمتی نیکو بجای آورد . ایشان بکارسازی مشغول شدند . فریحان گفت : شما را علیق و زواده راه ازینجا تدبیر می باید کردن که راه بدست و در راه آبادانی دیگر نیست ؛ ایشان بکار راستی مشغول شدند . از آن جانب چون شب رنگ از همدان رو بعراق نهاد ، ملک داراب حوریگر را خواهر فیروزشاه با مادرش گهرتاج در ایران شهر گذاشته بود ، و خود از شهر بیرون آمده بود و بعراق رسیده ، که شب رنگ در ملک عراق بدو رسید و نامه شاه سرور یمنی بدو رسانید . ملک داراب گفت : ای شب رنگ : شاه سرور یمنی را چگونه دیدی ؟ شب رنگ آنچه دیده بود و شنیده جمله را تقریر کرد ، بعد از آن نامه سرور یمنی را بیرون آورد و بدو داد تا مطالعه کند ، نوشته بود :

بعد از حمد و ثنای باری سبحانه و تعالی درود برسولان او . از بر من که شاه سرور یمنی ام به نزدیک تو که ملک داراب بن بهمنی ؛ بدانکه پسر تو فیروزشاه بدین ولایت آمد با فرخ زاد بهم ، ما خود در ابتدا ندانستیم که او کیست ، او خود گفت که من غلام خواجه الیاس بازرگانم ، هم بمعاونت من کاری چند کرد مانیز او را عزتی تمام داشتیم ، و در سرای خود از برای او جایگاه و مقام مقرر کردیم ، تا عاقبت در سرای من خیانت کرد و چندتن از غلامان من بکشت ، او را بدزدی گرفتم و دربند کشیدم ، لشکر زنگبار بسوی من آمدند و خونی خود طلب میکردند ، چون خونی او بود از بهر یک وجود نتوانستم که مملکت خود را خراب گردانم ، او را بزنگیان دادم که بملک زنگبار بردند ؛ اگر تو پسر می باید برو بولایت زنگبار که فرزندات آنجاست ، ازیشان طلب دار ، و اگر تو هوای جنگ ماست ، اگر مردی داری بسم الله ، بیا که ما ایستاده ایم ! بیت :

کجا دیده ای جنگج جنگاوران که نشنیده ای باد گرزگران^۱

من اینک ایستاده ام و باتو چندان حرب کنم که تا عالمیان باشند از داستان من و تو باز گویند ، والسلام .

چون مکتوب بیایان رسید ، ملک داراب گفت که من از اول میدانستم که سرور یمنی را مال و ملک بسیارست و او مغرور مال و ملکست ، اگر حیاتی باشد با او کاری کنم که این غرور و تکبر از سر او بیرون رود ، ملک داراب گفت : شنیده ام که در ملک طالقان جوانی پیدا شده است بغایت شجاع و دلیر و پهلوان ، نام او شهوار طالقانی ، نامه یی بدو می باید فرستادن و او را طلب می باید کردن ، تا بالشکر^۲ ما ملحق شود . و نامه دیگر می باید فرستادن بملک مزدقان ، شیرین سوار مزده قانی را طلب کردن تا بالشکر بیاید ، و نامه دیگر بملک نهاوند تا ملک طارم نهاوندی بالشکر بیاید ، و از قلعه خرم آباد قاهر شاه با ملک سدید ایرانی بالشکر گران بما پیوندد ، و مکتوبی دیگر به رستم اردستانی می باید فرستادن تا بالشکر بیاید . در حال طبطوس وزیر نامها را روانه کرد ، مهر بر نامها نهادند . دیگر بعضی بطبریه و بقیستان و خراسان و اطراف ایران زمین تا لشکر در عقب ملک داراب بیایند بطرف یمن و بزودی برسند . روشن رای وزیر گفت که تو این نامها بنویس بسوی کرمانشاه تا^۳ لشکر اصرطرخ و اصفهان و عراق و خوزستان و کرمان [بفرستد] ، از آن ولایت لشکر فرستد و خود نیز بیاید ؛ و مکتوبی دیگر بسوی مظفر شاه هیرمندی تا از مملکت آذربایجان و ارزنجان و نخجوان و از ارمنیه تا ملک دیاربکر از آن اوست ، لشکر بفرستد و خود بیاید . طبطوس حکیم گفت : تا ملک یمن راه بسیارست ، تا جمله لشکرها را از ایران بیرون بریم چندان مصلحت نیست که از طرف توران زمین نیز مارا دشمنانند ؛ این دوشاهزاده در ایران باشند ، یکی راه لشکر روم گرفته است و یکی راه کشمیر و توران زمین ؛ و اگر بایشان حاجت افتد می توان طلب داشتن .

۱ - شعر از فردوسی است . ۲ - در اصل : بالشکر با . ۳ - در اصل : تابا .

ملک داراب گفت : چنین است که تو گفتی . پس نامهارا روان کردند و عزم همدان کردند و بسوی عراق عرب لشکری چون دریای تیر و تیر روانه شدند ، و ملک داراب حکم کرد که وای بر جان کسی که دست بمال کسی دراز کند و یا نظر بر نامحرمی اندازد . چون لشکر عزم ، عراق کردند ، آن هشت سر امیر با پنجاه هزار سوار ایرانی^۱ در بابل زمین پیش ملک فریحان بابلی کار راستی بر حجاز کردند و قدم در راه نهادند تا کی رسند .

اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که چون سرور یمنی جواب نامه بدان طریق بجانب ملک داراب فرستاد و الیاس بازرگانرا دربند کشید ، شاه سلیم گفت : شاهها ، این مشکل کاریست که مارا پیش آمده است ، همچون ملک داراب پادشاهی دشمن ما شده است ، علی الخصوص که ما را نه یک دشمنست بلکه بعزت این دختر همه عالم دشمن ما اند از مغرب تا مشرق ، چندانکه فکر میکنم یک دوست نمی بینم که با ما دل راست دارند ، بلکه جمله از ما نومید شده اند و دشمن جان ما گشته . هم فردا باشد که از ایران زمین خروش و جوش لشکر برآید ، لشکر داراب چون مور و ملخ در رسند ، ما را نیز کار راستی لشکر باید کردن و منتظر حرب می باید بود اگر دشمن بجنگ ما بیایند ما را نیز طاقت جنگ ایشان باشد و اهل و عیال یمنیان در سر کار^۲ ما نرود . شاه سرور یمنی ازین سخن برهم رفت هر چند که میدانست که شاه سلیم راست میگوید . روی در امرای دولت خود کرد و گفت : ای جوانان وای امرای دولت من ! اکنون روز مردی و پهلوانیست ، وقت اظهار شجاعتست ، گرفتم که با زنگیان حرب نکردید که از جنس شما نبودند ، با ایرانیان خود می توانید کوشید و ملک و مال خود را از بلای شمشیر خلاص کردن ، هر کسی از بهر خان و مان و اهل و عیال و ناموس خود می باید کوشید تا ناموس ما قایم باشد .

شاه سرور یمنی را پنج پسر حاضر بودند با چهل سر از امرای یمن و طایف

۱ - در اصل : ایرانی که . ۲ - در اصل : سروکار .

و عدن جمله امرا سر بر زمین نهادند و شرایط خدمت بجای آوردند و گفتند که سر و تن و مال و جان و خان و مان ما همه از آن شاهست تا جان در تن ماست میکوشیم و نگذاریم که لشکر دشمن بر ما دست یابد. چندان که جهد داریم دمار از دشمن بر آریم و خاک در کاسه سر ایرانیان کنیم ! ملک داراب که باشد یا لشکر او که ما را توهّم ازو باشد ؟ با لشکر ۱ او کمر کین بر میان جان بندیم و بضرب شمشیر جواب دشمن شاه بگوییم. شاه سرور از طرف امرای یمن خوش خاطر شد ، و حکم فرمود تا در خزینہ باز کردند و از کمر و خلعت و جامه و قبا و تاج زرنگار ، از نقود و اجناس حاضر آوردند و بر امرای یمن بخش کردند ، و بکار راستی مشغول شدند و نامها به اطراف مملکت یمن روان کردند که ملک سرور را دشمنی از ایران زمین ظاهر شده است بجواب مشغول می باید شدن . چون نامه شاه سرور بشما برسد می باید که شب و روز ناگفته بدرگاه حاضر شوید و هر آنکس که درآمدن تعلل نماید در معرض بازخواست خواهد بود و او نیز از جمله دشمنان خواهد بود . چون نامه پراکنده شد هر روز از نو جمعی از سپاه میرسیدند . گروه گروه ، فوج فوج ، طلب طلب می آمدند و بر در شهر تعز خیمه و بارگاه میزدند ، تا باندک روزگاری دویست و پنجاه هزار سوار یمنی و عدنی و طایفی و مکی و مدنی جمله جمع شدند . ملک سرور بر سر تخت نشست و حکم فرمود تا امرای دولت و اعیان حضرت در پای تخت جمع شدند مثل شاه سلیم با دو پسر و پنج پسر شاه سرور ، که یکی را بکشمیر برده بودند و یکی کشته شده بود ، پسران شاه سرور شاه اسد و شاه غضنفر و شاه حارث و شاه شجاع ، و اسامی امرای شاه سرور قبیل یمنی ، و قابل یمنی و تمیم یمنی و تمامه یمنی ، عرعر یمنی ، سهل یمنی ، ملک نصر یمنی ، ملک ناصر یمنی ، ملک طایف یمنی ، ملک نعیم طایفی با سه پسر پهلوان که هر سه برادران بودند ، چون فھر طایفی و جھر طایفی و مهر طایفی ، و فربرز عدنی با پنج سرامیران پهلوان بالشکر گران آمده بودند .

چون ملک سرور بر تخت نشست و امرای دولت و لشکری بدین عظیمی را مشاهده کرد شاد شد و گفت : ای امرا وای بزرگان وای پهلوانان! بدانید که ما را دشمنی چوین ملک داراب ظاهر شد ، بی گمان معلوم است که لشکری عظیم بدین طرف خواهد فرستاد و اگر چنانکه او نیاید و لشکر نفرستد من خود عزم آن دیار خواهم کرد تا با او حربی بکنم که او خود را بشناسد و سخنان زیاده از حد خود نگوید و طمع از مملکت من قطع کند و داند که در ملک یمن نیز مردان هستند. امرای یمن و عدن و طایف جمله خدمت کردند که ما جمله چاکران این حضرتیم تا جان داریم روی از دشمنان شاه نتاییم و جواب دشمنان شاه بضر بشمشیر بگوییم. ملک سرور ازین سخن شادمانی کرد و حکم فرمود تا در خزانه گشودند. مؤلف این داستان گوید که شاه سرور فرمود تا در خزانه گشودند ، زر و خلعت و سلاح بر لشکریان قسمت کردند و شب و روز ترتیب لشکر می کردند تا از طرف ایران چه خبر آید. ایشان درین کار راستی بودند و عین الحیات از صورت حال واقف بود و از آن روز که شب رنگ عیار از جانب ایران آمده بود و جواب برده ، دختر شادمان بود و شب و روز نگران لشکر ایران بود تا از ایشان چه خبر آید ، مدتی دیگر بزمین بگذشت .

اما مؤلف اخبار و مقرر اسرار چنین روایت میکند که چون بهمن زرین قبا و قارن جهانسوز با آن هشت سرامیر در ملک بابل زمین باشاه فریحان بابلی کار راستی کردند ، از آب و نان و علیق مرکبان ، پس فریحان بابلی را وداع کردند و راه بر در پیش گرفتند و فریحان نیز بکار راستی مشغول شد تا رسیدن ملک داراب ، تا بجهت او نیز تدبیر آب و طعام و علیق مرکبان کند. چون بهمن زرین قبا با امرای ایران چند منزل قطع کردند بنزدیکی مکه مبارک رسیدند ، اهل بادیه پیش رفتند ، و در آن مدت در مکه پادشاهی بود که او را قیدار میگفتند از فرزندان اسمعیل پیغمبر

بود ، علیه السلام ، و او را پسری بود حارث بن قیدار نام . از آمدن لشکر ایران او را خبر کردند که لشکر پنجاه هزار مرد از بابل گذشتند و رو بمکه دارند و نزدیک مکه رسیده اند . قیدار چون ازین حال خبردار شد از حال فیروزشاه و فرخ زاد و آمدن نامه ملک داراب معلوم داشت ، بدانست که لشکر دارابست . ملک قیدار حکم کرد تا پسرش حارث بن قیدار از مکه رو یمن نهد و شاه سرور یمنی را ازین حال خبردار گرداند . در حال حارث برجمازه نشست ، و با جمعی از اهل مکه رو بجانب یمن کرد و به اندک فرصتی یمن رسید و تاشهر تعز آمد و کوچه و بازار برید تا به ایوان شاه سرور رسید و بارخواست . حاجبان درگاه از آمدن حارث بن قیدار شاه سرور را اعلام کردند . فرمود که درآید ! درآوردند . خدمت کرد و شرایط تعظیم بجای آورد و دعا و ثنا گفت : شاه سرور گفت که موجب آمدن بدینجانب چه بود که سخت بشتاب آمده ای ؟ گفت : ای خداوند ، معلوم رای خداوندی باشد که از جانب ایران پنجاه هزار سوار آهن قبا با هشت امیر ایرانی ، همه مبارزان جولانی از بریه عرب بیرون آمدند و عزیمت تخت شاه دارند . چون پدر بنده قیدار را ازین معانی معلوم شد و خود را از هواخواهان و خدمتکاران این حضرت میداند ، واجب دیدندگان شاه را ازین احوال اعلام گردانیدن ؛ از آن جهت این بنده را به آستان این حضرت فرستاد . شاه سرور فرمود تا بنشیند و فرمود تا جلاب درآوردند و بدست حارث دادند . پس فرمود تا حارث را خلعتی ملوکانه دادند تا درپوشید و او را عزت داشتند . پس رو به امرای دولت خود کرد و گفت : اکنون ملک داراب بر ما لشکر فرستاد ، اکنون ما را بجواب ایشان مشغول می باید شدن .

راوی این داستان غریب چنین روایت میکند که چون شاه سرور گفت که ما را بتدبیر لشکر ایران مشغول می باید شدن ، شاه سلیم که ملک الامرا بود ، گفت : ای شاه ، ملک داراب داند این قدر که پنجاه هزار سوار حریف ما نخواهند بود ،

این لشکر که فرستاده است، تحقیق که مقدمه لشکر خواهد بودن. ما را نیز وظیفه آنست که چند امیر کاردیده و گرم و سرد روزگار چشیده پیش می باید فرستاد تا آن سپاه بروند و پشت بر کوههای مکه و مدینه بنهند و نگذارند که آن سپاه از بیرون آیند که در بریه نه آيست و نه علف. ایشانرا بدین معنی زود زبون توان کرد. ملک سرور گفت: بغایت مصلحتست. اکنون کیست که این مهم را درپیش گیرد و با لشکری برود و بزودی سر راه ایرانیان را بگیرد و نگذارد که آن سپاه از بریه بیرون آیند تا ایشان از تشنگی هلاک کردند و باز گردند و بروند. جوانی بود از فرزندان شاه سرور، نشسته، اورا شاه اسد نام بود، برپای خاست و خدمت کرد و گفت: ای خداوند، این بنده برود و این کار را چنانچه خاطر شاه خواهد باتمام رساند و نگذارد که آن لشکر از بریه عرب بیرون آیند. شاه سرور گفت: کیست از امرای دولت من که با فرزند من موافقت نماید و این کار را بعهده خود گیرد؟ چهار سر از امرای یمن برپای خاستند که ما نیز درین کار موافق و معاون شاهزاده باشیم. یکی از ایشان تمیم یمنی بود و دیگر تمامه و قبیل و قابل. ملک سرور شادمانه شد و بفرمود تا ایشان را خلعت و نعمت دادند و هفتاد هزار مرد کاری بدیشان نام زد کرد، و روز دیگر طبل و علم و کوس و نقاره و چتر شاه اسد بن شاه سرور بیرون بردند و در عقب ایشان این چهار سر امیر یمن با هفتاد هزار سوار بیرون رفتند و خبر در شهر تعز افتاد که لشکری از طرف ایران بدین شهر متوجه شده اند و بخون فیروز شاه کمر بسته اند. خواجه عنبر لالا^۲ ازین حال خبر شد، در حال برفت و شاه خوبانرا ازین حال اعلام کرد. عین الحیات اگر [چه] بظاهر ملالت نمود اما بمعنی شادی کرد. از آن طرف لشکر یمن عزیمت مکه مبارک کردند تا سر راه ایرانیان بگیرند، تا کی برسند.

اما مؤلف اخبار روایت میکند که چون لشکر ایران نزدیکی مکه و مدینه

۱ - بجای چنانکه بکار رفته است. ۲ - تاکنون: لالا صلاح.

رسیدند بهمن زرین قبا گفت که حکم ملک داراب چنین است که اهل مکه و مدینه [را] بهیچ نوعی مضرت و آسیبی نرسانند. شما با ایشان هیچ کار مدارید. اکنون چون بمکه نزدیک رسیدیم مصلحت در آنست که راه بگردانیم و از راه بالا عزم طایف کنیم که ما را هیچ کاری با اهل مکه نیست. شنیده‌ام که شاهی در مکه است از فرزندان اسمعیل پیغمبر علیه السلام از خاندان قدیم و بزرگ است، اگر لشکر بدانجا رسد هم بقدر خرابی واقع شود، ما خود بدانجا نرویم تا این خرابی واقع نشود ولیکن نامه‌یی باید نبشتن و او را ازین حال خبردار کردن. پس نامه نوشتند، بیت:

بنام آنکه هستی نام ازو یافت فلک جنبش زمین آرام ازویافت

دوم نامه از بر من که بنده و خدمتکار ملک داراب بن بهمنم، بهمن زرین قبا و دیگر امرای ایران، به حضرت شاه قیدار که از نسل پاک اسمعیل پیغامبری علیه السلام، بدانک ما بموجب حکم پادشاه ایران ملک داراب عزیمت ملک یمن داریم که بندگی^۱ شاه سرور یمنی با ملک داراب سر مخالفت و عداوت دارد، و شاه زاده ما را فیروز شاه و فرخ زاد بدست دشمنان داده است و گذار ما بملک مکه و مدینه بود، راه را تغییر کردیم و بجانب طایف رفتیم که حکم ملک داراب چنین است که ترا و مملکت ترا بهیچ نوع آسیبی نرسد. چون احوال چنین بود واجب شد بعضی عرض رسانیدن تا ترا معلوم شود، والسلام.

و نامه را مهر کردند و بدست قاصدی دادند و بدان طرف روانه کردند و خود راه طایف در پیش گرفتند و از بالای مکه بگذشتند. همین که نامه بهمن زرین قبا به شاه قیدار رسید، مطالعه کردند. شاه قیدار بغایت شادمانه شد و قاصد را خلعت داد و روانه کرد. روز سیوم بود که لشکر یمن سر کرد، شاه قیدار را اعلام کردند، قیدار بار و سای مکه برنشستند و استقبال کردند. چون رسیدند شاه قیدار شاه اسد را در کنار گرفت و از زحمت راه پرسش کرد. گفت: پدرم ملک سرور این بنده را بجهت

۱ - شاید بندگان باشد چنانکه پیش ازین آمده است.

آن فرستاده که سر راه برای ایرانیان بگیریم و نگذارم که از بریهٔ عرب لشکر ایرانیان بگذرد و بیرون آید. شاه قیدار گفت: ای شاه زاده، بدانکه ایشان سه روز شد که از بالای مکه بگذشتند و قدم درین ملک [نهادند] و نامه بسوی من فرستادند. پس نامه را به اسد بنمود و گفت: ایشان از بریه بیرون آمدند و بجانب طایف روانه شدند. شاه اسد ازین خبر بغایت پریشان خاطر شد و گفت: ای شاه قیدار، بد حالتی بود که من پیش پدر دعوی کرده بودم که بمکه روم و نگذارم که لشکر ایران از بریهٔ عرب بیرون آیند و من پشت برمکه و مدینه کنم و رو در بریه که ما را آب و نان و طعام بودی و زود کار ایشان ساخته میشد. اکنون ایشان رفتند اگر من در عقب آن لشکر بروم کار بر من دشوار میشود، چگونه کنم؟ شاه قیدار گفت: ای شاه زاده، ترا درین گناهی نیست چون آمدی بیا تا در مکه رویم و درین باب اندیشه یی کنیم. قیدار شاه اسد را در مکه برد و آن هفتاد هزار مرد در حوالی مکه فرود آمدند. اسد را در شهر در آورد تا مشورت کنند و کار راستی کنند.

اما مؤلف اخبار و گزارندهٔ سخن چنین روایت میکند که چون پادشاه یمن شاه سرور، شاه اسد را با آن چهار سر امیر بطرف مکه فرستاد گفت ما را عیاری رونده یی می باید که از عقب این لشکر برود و از نیک و بد هر چه واقع شود، زود ما را خبر کند. طیفور وزیر گفت: ای شاه، ما را عیاری هست بغایت خردمند و عاقل و کاردان و رونده و خنجر زن که در شب تاریک کارهای بزرگ کند. او را طلب باید کردن که در عقب شاه اسد برود و از شاه زاده ما را خبری بیارد. فی الحال هلال عیار را طلب کردند، درآمد. عیاری طراری خنجر گذاری، که در شب تاریک خال از رخ زنگی بریدی، قبا نمدی سیاه پوشیده، و کمندی گرد کمر در آورده، و از دو طرف خنجری آبدار در آویخته. ازین سیاهی گردن باریکی دست درازی حیل بازی که ابلیس با همه تلبیس از آن کبیس کاسه لیس تلبیس آموختی، درآمد

و خدمت کرد. دعا و ثنای شاه سرور ادا کرد. بعد از آن طیفور وزیر بسیار صفت عقل و خرد و فهم و دانش و کاردانی و روندگی و باریک بینی و پیش اندیشی هلال عیار بگفت که جمله اهل مجلس تعجب نمودند. پس شاه سرور فرمود تا خلعت و قبا بوی دادند و او را نوازش بسیار کرد و گفت: هم اکنون روانه شو و رو در ملک مکّه بنه و از شاه اسد ما را خبری بیاور. هلال عیار خدمت کرد و رو بر زمین نهاد و گفت: آنچه وظیفه بندگی باشد بجان قیام نمایم و از پیش شاه سرور بیرون آمد و راه مکّه درپیش گرفت. او را در راه بگدار، بیا و ازین طرف قصه بشنو.

خواندیم در حضور دوستان که در آن لحظه که شاه اسد بن شاه سرور در مکّه فرود آمده بود و درین باب تدبیرها می اندیشیدند که چگونه کنیم، قیدار گفت که ما را ازینجا خبری بشاه سرور می باید فرستادن تا از یمن لشکری دیگر عازم ما شوند و پیش ایرانیانرا بگیرند و ما از عقب درآییم و از پیش و پس دمار ازیشان برآریم. شاه اسد گفت: رونده بی جلد می باید که این کار تواند کرد و خبری تواند آورد. ایشان درین سخن بودند که حاجبی اندرون آمد و خدمت کرد و گفت: رونده بی از حضرت شاه سرور آمده است و بار میطلبد. گفت: درآرید. هلال عیار را درآوردند. چون در آمد خدمت کرد و زمین بوسه داد. شاه اسد گفت: از پدرم شاه سرور چه خبر داری؟ هلال خدمت کرد و گفت: شاه یمن این بنده را بخدمت شاه زاده از آن فرستاده است که هر خبری و حالتی که واقع شود این بنده باز گردد و شاه را از حالات اعلام گرداند. شاه اسد گفت که بوقت آمدی، هم اکنون باز گرد و شاه را خبر کن که تا ما بمکّه رسیدن، لشکر ایران آمده اند و از مکّه براه طایف گذشته، و در مکّه نیامده اند. اکنون مصلحت چگونه می بینید، ما از عقب ایشان درآییم، شما نیز جمعی را بفرستید تا از پیش درآیند و ما از عقب درآییم و جواب ایشان بگوییم. هلال عیار خدمت کرد و گفت: هم اکنون روانه شوم و زود جواب بیارم. هلال در حال بیرون آمد و راه طایف درپیش گرفت و با خود گفت اول بلشکر گاه ایرانیان روم و آن لشکر گاه را

تفرج کنم و خبری باز دانم و از آنجا رویمن نهم. پس قدم در راه نهاد و روبرو بطایف کرد. آن سپاه ایران را دو منزل مانده بود که بطایف رسند که هلال عیار بدیشان رسید، دید که فرود آمده بودند. و کار راستی جنگ میگردید. هلال گفت مرا بر دربار گاه امیران می باید رفت تا خبری باز دانم. پس قدم پیش نهاد تا رسید. بارگاهی عالی دید زده، و خلق بسیار گرد بارگاه گرفته. هلال عیار نوعی^۱ کرد تا خود را بنزدیک بارگاه رسانید. چون پیش آمد، نگاه کرد، هشت کرسی زرین و سیمین دید نهاده، و هشت سر پهلوان کار دیده نبرد آزموده بر کرسیها قرار گرفته. بالا دست همه یک کرسی زرین نهاده و جوانی سرخ چهره، قبای زربفت دربر کرده، و دو حلقه زرین در گوش کرده، و یک چماقی از سی من طلا بر روی ران نهاده و هفت سر امیر دیگر زیر دست او نشسته، هریکی پهلوانی و نامداری. هلال عیار را چون نظرش بریشان افتاد، با خود گفت که این قوم ایرانیان عجب مردمان با صلابت اند! گویا که نام این جوان که قبای زربفت پوشیده است چیست؟ خواست که از کسی سؤال کند، باز گفت مبادا که بدانند که من بیگانه ام. درین اندیشه بود که آن جماعت از ناگاه کوچه یی کردند. از میان ایشان جوانی سپاه چهره یی در رسید، دوزنگوله زرین بر میان بسته، و گرد راه بروی نشسته، درآمد و خدمت کرد. آن جوان سرخ چهره گفت: ای شب رنگ! از کجا می آیی و از ملک داراب کجا جدا شدی و چه خبر داری؟

مؤلف داستان گوید که چون شب رنگ عیار این بشنید خدمت کرد و گفت: ای پهلوان، ملک داراب بابل رسیده است، من از پیش فریحان بابل جدا شده ام، شاه فریحان کار راستی آب و علیق می کرد تا ملک داراب از بریه عرب گذار کند، مرا بخدمت تو که بهمن زرین قبایی فرستاد تا خبری باز دانم که هیچ از لشکر کسی پیش آمد و جنگی واقع شد یا نه؟ ملک داراب گفت که مردانه باشید و مگدارید که یمنیان بر شما مسلط شوند که اینک من در عقب رسیدم و پیش

از آنکه ملك داراب برسد خورشید شاه ایرانی با سه امیر دیگر مثل طهمور [ث] ایرانی و قهرمه ایرانی و قهار ایرانی با سی هزار سوار نامدار در بریه عرب رسیده اند ، هم درین چند روز باشما ملحق خواهند شد . بهمن زرین قبا گفت : ما خود از آن روز که از بریه عرب گذشتیم تا بدین مقام رسیدیم ، هیچ خبری از شاه سرور یمنی نشنیدیم و هیچکس برابر ما نرسیده است و کسی ما را هم ندیده است و اگر می آمدند از آن خود می دیدند ، ولیکن ما را کسی معارض نشده است و بمکه رسیدیم ، حکم ملك داراب گوش داشتیم و بمکه در نرفتیم . شب رنگ گفت : من از مکه گذشتم ، لشکری عظیم دیدم مقدار هفتاد هزار مرد که گرد مکه فرود آمده بودند ، پرسیدم که این چه لشکر است ؟ گفتند از آن شاه اسد بن شاه سرور است که آمده اند که نگدارند که ایرانیان از بریه عرب بگذرند . تا ما را رسیدن ایشان خود گذشته بودند . شاه اسد بیمن فرستاده است و لشکر از پدر خواسته که از جوانب شما را در میان گیرند و عالم بر شما تنگ گردانند . حاضر وقت خود باشید که از عقب لشکر دارید و از برابر نیز خواهند رسیدن . من هم اکنون باز خواهم گشتن که خورشید شاه و طهمور [ث] را بمدد شما برسانم ، تا ملك داراب را رسیدن شکستی بر شما واقع نشود . این بگفت و زمین بوس کرد و راه مکه در پیش گرفت . هلال عیار این سخنها را بشنید ، گفت : جای ایستادن نیست ، زود باید رفتن و لشکر بمدد شاه اسد باید رسانید . هلال نیز رو بیمن نهاد و شب و روز میرفت و راه می کرد . هلال مرد رونده بود چنانکه در آن زمان نظیر خود نداشت و بطایف اندکی راه مانده بود ، چون بطایف رسید ، در شهر درآمد ، در طایف دختری بود از آن شاه نعیم شفاء الملك نام بود . هلال آن دختر را از آمدن لشکر ایران خبر کرد تا در دروازه را و در قلعه را استوار کردند و آب درخندق انداختند . شفاء الملك گفت : ای هلال ، چون بیمن رسی به پدرم شاه نعیم بگوی که لشکر در طایف نیستند و دشمن بما نزدیک ترند . لشکری بدین جانب روانه کن .

راوی این داستان روایت کند که چون هلال از شفاءالملک بشنید گفت :
 بندگی کنم . پس از طایف گذر کرد و رو یمن نهاد . از طایف که بگذشت بهر جا
 که رسیدی گفתי که از راه برخیزید که ایرانیان میرسند ، راه را خراب کنید .
 همچنین خبر کنان تا بشهر تعز رسید . جمله آن نواحی خیمه و بارگاه بود که زده
 بودند و بارگاه شاه سرور بیرون شهر زده بودند و جمله امرای یمن در پای تخت
 شاه سرور حاضر بودند که هلال عیار در رسید . ملک سرور را از آمدن هلال عیار
 اعلام کردند . گفت : بار دهید تا درآید . هلال را درآوردند ، روی خدمت بر زمین
 نهاد . شاه سرور گفت : ای عیار خردمند چه خبر آورده ای ؟ بازگو ! هلال زبان
 برگشاد و هر چه دیده بود و شنیده ، مفصل تقریر کرد . چون شاه سرور از احوال
 خبردار شد گفت : اکنون چاره چیست ؟

راوی این قصه حکایت کند : هلال گفت اول چاره آنست که شاه زاده اسد
 در مکه منتظر منست ، تا او را خبری برم و لشکری بمدد او بفرستید تا از پیش
 در آیند و شاه اسد از عقب درآید و کار ایشان را تا مدد رسیدن بیکسو کند ، اول
 شکست بر ایرانیان درآید ؛ و لشکری نیز بطایف می باید فرستاد که شفاءالملک
 التماس لشکر کرده است تا طایف را زحمتی از ایرانیان نرسد . طیفور وزیر گفت که هلال
 عیار مرد عاقلست ، از قول او مگذرید تا کارهای شما تمام کند . پس شاه سرور حکم
 کرد که شاه هزیر بن ملک سرور باعر عریمنی و سهیل یمنی با سی هزار مرد از پیش
 لشکر بدر روند و فخر دلاور و جهر دلاور و مهر دلاور ، این سه برادر با پنج هزار مرد
 عزیمت طایف کنند . آن روز بکار راستی مشغول شدند و در نیم شب شاه هزیر
 با امرا و سی هزار مرد روانه شدند و کوس رحیل فرو کوفتند ، و دیگرجانب فخر
 و مهر و جهر با پنج هزار مرد هم در شب عزم طایف کردند و منزل بمنزل میرفتند
 تا بطایف رسیدند و آن سه برادر در شهر شدند ؛ و هلال عیار شاه زاده هزیر را گفت : ای
 شاه زاده از شما تا لشکر ایران ده منزل مانده است ، شما چنان کنید که این ده

منزل را بپانزده منزل بروید که من راه مکه در پیش گیرم و برادرت شاه اسد را از آمدن شما خبر کنم تا از عقب ایشان در آیند و شما از پیش درآید و جهان را برچشم ایرانیان تاریک سازید. شاه هزبر گفت: چنین کنیم، زودتر برو تا این کار با تمام رسد. پس هلال روانه شد و پیش پای او اندک راه بود، تا بمکه رسید. و پیش شاه اسد رفت و آنچه رفته بود و گفته و دیده، جمله را باشاه اسد بگفت و گفت: اکنون برادرت شاه هزبر با سی هزار مرد و عرعر و سهیل از پیش آمدند و شما از قفا درآید تا دمار از آن قوم بر آریم. در حال شاه اسد سوار شد و شاه قیدار را وداع کرد و رو بطایف نهاد. هلال عیار دو منزل با ایشان بود، بعد از دو روز هلال گفت: ای شاهزاده! ما را نوعی باید کرد که برادرت با ایرانیان درحرب باشد که تو از عقب درآیی و بر ایرانیان زنی. گفت: اکنون چه می باید کرد؟ هلال گفت شما را تا آن لشکر پنج منزل دیگر مانده است من رفتم تا ایشان را مقابل ایشان برسانم. شما بتعجیل برانید که من رفتم. این بگفت و روانه گردید و چون باد میرفت تا بلشکر گاه ایران رسید. جاسوسان لشکر بهمن زرین قبارا خبر کرده بودند که لشکری بعدد سی هزار مرد بدو منزلی لشکر رسیده اند.

راوی این داستان چنین روایت میکند که بهمن زرین قبا در کار راستی جنگ ایشان بود و اسبان را نعل بندی میکردند و کمانها را بزه میگرفتند و تیغها را جلا میدادند. هلال عیار بزودی از آنجا بگذشت. روز دیگر بلشکر گاه شاه هزبر رسید، پیش رفت و شاه هزبر را از حال برادرش اعلام کرد و گفت: قرار چنین است که آن روزی که ما مقابل لشکر ایران خواهیم رسید، هم در آن روز برادرت شاه اسد با پنجاه هزار مرد از عقب ایشان خواهند رسید؛ پس از آن منزل کوچ کردند و میان ایشان و لشکر ایران یک منزل ماند. جاسوسان خبر کردند بهمن زرین قبارا که لشکر بهمن سخت نزدیکه اند، فردا که آفتاب طلوع کند ایشان بدین مقام خواهند رسید. بهمن زرین قبا چون ازین حال واقف شد در حال سوار شد، و آن هفت سر امیر مثل فرمان

همدانی و طهماس^۱ و عبد الخالق و ایرانشاه و شیرافکن و شه مرد و قارن جهانسوز ، این جمله سوار شدند و از آن لشکر بقرب بیست هزار مرد مبارز سواره شدند و گرد لشکر بگردیدند و مرکبان را یراغ^۲ کردند و از هر طرف مرکب میدوانیدند . بهمن زرین قبا گفت : تقیان لشکر را طلب دارید که چار در لشکر اندازید که فردا دشمن خواهد رسید . کار راستی جنگ کنید و خواب بر خود حرام گردانید . تقیان پیامدند و جمله لشکر را اعلام کردند . همه را معلوم شد که دشمن نزدیک و فردا روز جنگست . چون آفتاب سر در نقاب کشید و جهان روبرو تاریکی نهاد ، بهمن زرین قبا گفت که ما را امشب طلایه می باید فرستاد . عبد الخالق را با ده هزار مرد بطلایه بیرون کرد . بهمن زرین قبا با دیگر امرای ایران باز گشتند و بکار راستی جنگ مشغول شدند و عالم تاریک شد ، بیت

چو خورشید شد از جهان ناپدید	شب تیره بر دشت لشکر کشید
چو چرخ بلند از شبه تاج کرد	هما پر بر افگند بر لاجورد
جهان سر بسر همچنان نیل شد	ستاره بکردار قندیل شد
شب تیره چون زلف را تاب داد	همان تاب چشم و را خواب داد

در آن شب آن لشکر ، مقدار پنجاه هزار سوار ایرانی و عراقی ، کار راستی جنگ میکردند ، تا شب دیجور را عمر به آخر آمد و صبح صادق طلوع کرد و عالم را بنور خود منور گردانید . بهمن زرین قبا با جمله امرای ایرانی سواره گردیدند . کوهی در آن حوالی بود و در دامن آن کوه پشته یی بود ، بهمن زرین قبا بر آن پشته رفت و دیده بر آن صحرا انداخت تا چه پیدا شود . در وقت طلوع آفتاب از برابر گردی سیاه پیدا شد ، بهمن زرین قبا گفت : اینک سپاه یمن پیدا شد ، مردانه می باید بودن ! باشد که اول جنگ است فتح بدست ما بر آید ، در حضرت شاه داراب روی سپیدی حاصل کنیم ؛ بفرمود تا لشکر ایران سوار شدند و کوس حربی فرو کوفتند

وجوانان غرق سلاح شدند و آن گرد پیشتر می آمد ، هر چند پیشتر می آمد ، عظیم تر می نمود تا آواز کوس حربی ونای برنجین و سپید مهره و کرنای بگوش ایرانیان رسید . نعره ازشکر ایران برآمد و گرد از هم جدا شد ، از میان گرد سی علم نشانه سی هزار مرد مسلح پیدا آمد ، لشکر ایرانیان ایشان را بدیدند و لشکر یمن نیز ایرانیان را بدیدند و از هر دو جانب نعره ها برکشیدند . بهمن زرین قبا بفرمود تا لشکر او صف بر آراستند و رو بدیشان کردند و روانه شدند . از آن طرف لشکر یمن نیز صفها بر آراستند و رو بایرانیان کردند . آن دولشکر چو دریای تیغ و تبر بهم نزدیک شدند . چون میان ایشان یک میدان وار مسافت بیش نماند ، بیستادند و صف از نو راست کردند . بهمن زرین قبا در قلب لشکر بایستاد و قارن جهانسوز با عبدالخالق ایرانی در میمنه بایستادند . طهماسب ایرانی با ایرانشاه باشیر افکن در میسره قرار گرفتند و شه مرد ایرانی را در قفای لشکر جای دادند .

راوی داستان روایت کند که از آن جانب نیز شاه هر بز در قلب لشکر بایستاد و عرعر بر یمن لشکر و سهیل بر پارس لشکر بایستادند . چون کار هر دو لشکر تمام شد ، آن دولشکر بخشم و غضب در یکدیگر نگاه میکردند ، و مردان مرد و مبارزان روزنبرد ، عزم جنگ کردند ، و نامردان راه گریز پیش چشم میکردند . اما اول کسی که عزم میدان کرد سواری بود ازشکر یمن بر مرکبی ابلق ، تیز گام جهنده دونده رونده ، برنشسته و خفتانی سیاه در بر کرده ، و کلاه خودی چهارپهلوی بر سر نهاده ، و شمشیر مصری در بر حمایل کرده و نیزه جان ستان بر گوش مرکب راست کرده به آیین هر چه تمام تر در میدان درآمد و نعره زد و سرتاسر میدان اسب را جولان داد و به آواز بلند گفت : ای ایرانیان ، هر که مرا داند داند ، و هر که نداند بداند که من کمترین بنده شاه هزبرین شاه سرور یمنی ام ، نام من عدنان عدنی گویند بیایید تا مردی یمنیان ببینید تا باشما بگویم که بچه حجت در ملک یمن در آمده اید .

هنوز این سخن تمام نگفته بود که سواری از لشکر ایرانیان در میدان آمد، براسبی سیه قیطاسی سوار گشته که با باد هم عنانی میکرد و جوشن و خود و عیبه مکمل پوشیده، چهار پاره سلاح پهلوانان بر خود راست کرده، یکی گرز گران در قریوس زین انداخته و شمشیر هندی حمایل کرده مرکب در میدان جهانید و لعی چند بنمود و سر راه بر عدنان عدنی گرفت و یک نعره بر وزد که ای یمنی نابکار! چرا سخنها ی بیهوده میگوی و نام شاهان بی ادب بر زبان می رانی؟ جان از دستم کجا بری! بهمن زرین قبا گفت که این کیست که در میدان رفت؟ گفتند از میمنه لشکر بود، از خویشان طهماسب ایرانی، سیامک نام دارد. بهمن گفت: سوار دلیر پیداست تا خدای تعالی فرصت بکه خواهد داد و کلاه دولت بر سر که خواهد نهاد! ایشان درین بودند که عدنان نیزه بر سینه سیامک راست کرد و نیزه را در گردش در آورد، ناگاه عدنان در آمد و طعن نیزه بر کمر گاه سیامک بزد که اگر کوه بودی غلطانیدی. سیامک بر پشت سیه قیطاسی نجنبید. عدنان بباد مرکب از سیامک در گذشت و در وقت باز گشتن عدنان عدنی دیگر به نیزه حمله کرد و سنان نیزه را بر سینه سیامک راست کرد. سیامک حمله او را رد کرد. عدنان نیزه از دست بینداخت و سپر در سر کشید. سیامک شمشیر بر کشید و بر عدنان حمله کرد. عدنان نیز شمشیر بر کشید و بر سیامک حمله کرد، او نیز از خود رد کرد. آن دو مبارز تیغ بر فرق یکدیگر میزدند چندانکه آن دو مرکب از جهیدن و دویدن خسته شدند و شمشیر هاشان اره شد. تیغ از دست بینداختند و گرزها بر کشیدند و بر فرق و درق یکدیگر می کوفتند. برهم ظفر نیافتند تا عاقبت از هم جدا شدند و سیامک دست به کمان برد. راوی این داستان گوید که سیامک کمانداری بود که در آن دو لشکر مثل نداشت. دست به کمان خوارزمی برد و تیر خدنگ در کمان جنگ پیوست و بر عدنان راست کرد. عدنان سپر در سر کشید و گمان برد که مگر تیر اجل را سپر دفع تواند کرد.

سپر به پیش کشیدم خدنگ قهر ترا چو تیر بر جگر آمد سپر چه سود کند

سیامک بکشید و بگشاد ، تیر اجل بود ، بر سپر آمد و به آسانی از سپر گذر کرد و از سینهٔ عدنان پران بگداشت و تیر در زمین غرق شد ، عدنان از پشت مرکب در افتاد ، بیت :

دمی چند بشمرد و ناچیز شد بخنده فلک گفت کین نیز شد .
یمانی هم اندر زمان جان بداد تو گفتی که هر گز ز مادر نزاد^۱

سیامک مرکب برانگیخت و مرکب عدنان را بگرفت و از مرکب خود پیاده شد و سر عدنان را بیرید و بازسوار شد . نعره از لشکر ایران برآمد و علمهارا در حرکت درآوردند و کوس بشارت فرو کوفتند . سیامک آن سر را بیاورد و در پای اسب بهمن زرین قباى انداخت . بهمن زرین قبا پیاده شد و مرکبی که خود برنشسته بود به سیامک بخشید ، و فرمود که آن سر را بر نیزه کردند . سیامک باز گردید و در میدان آمد و مبارز طلب کرد . شاه هزبر ملول شد و گفت : نوبت اول ازما بقتل آمد ! این بگفت و خود را بر زمین انداخت و زاری میکرد . عدنان را برادری بود که او را قیس پهلوان میگفتند . چون برادر خود را کشته دید آه از جان او برآمد و خود را در خاک انداخت . یکی گفت : اکنون از زاری و فزع و تضرع چه سود ! در میدان رو و خون برادر طلب کن ! قیس سوار شد و روی در میدان نهاد و ملک داراب را دشنام میداد . سیامک کمان در چنگ گرفت و یک تیر خدنگ در بحر کمان پیوست و درآمدن قیس ، بزد برد هانش چنانکه از قنایش بدر پرید . قیس از پشت مرکب در افتاد . سیامک مرکبش بگرفت و بلشکر فرستاد . بهمن زرین قبا آفرین بر جان سیامک کرد . ایرانیان شادی کردند و شاه هزبر گفت که یکی در لشکر ما نیست که جواب این ایرانی تواند گفت ؟ از میمنهٔ لشکر سواری در میدان رفت . هنوز بمیدان نرسیده بود که سیامک او را نیز بیک چوبه تیر بینداخت . یکی و یکی تاده مبارز پهلوان را بر زمین زد . فریاد از لشکر یمن برآمد . هلال عیار گفت :

۱ - شعر از فردوسی است . کلمهٔ یمانی را نویسنده کتاب بجای کشانی آورده است

ای شاه زاده ! شما بیکبار حمله کنید که وقتست که لشکر برادرت نیز برسند که درین حوالی اند ، من رفتم تا آن لشکر را برسانم . این بگفت و روانه شد . شاه هزبر حکم کرد که علم شاهی را در حرکت آوردند و طبل جنگ مغلوبه فرو کوفتند . لشکر سی هزار مرد بیکبار حمله کردند . سیامک چون آن دید ، دست بتیغ کرد و سپر در سر کشید و بر آن قوم حمله کرد . بهمن زرین قبا گفت : دریاید سیامک را که جوانی دلیر و پهلوانست . میمنه و میسر در حرکت آمدند و بیکبارگی بر هم فرو کوفتند و تیغ در یکدیگر نهادند ، جنگ مغلوبه پیوسته شد . چون جنگ سخت شد ایرانیان غالب آمدند ، وقت آن بود که لشکر را بشکنند .

اما راوی اخبار و گزارنده^۱ اسرار چنین روایت میکند که هلال عیار در آن بیابان روان شد تا بلشکر گاه شاه اسد رسید . در حال پیش رفت و گفت : ای شاه زاده زینهار ! دریاب که شاه هزبر با سی هزار سوار در برابر سپاه ایرانیانند . هم اکنون بر هم زنند و لشکر ما حریف ایشان نیستند ، ایشانرا مددی کن . شاه اسد گفت : تاجنگ گاه^۲ چند فرسنگ باشد؟ هلال گفت : سخت نزدیک اند ، هم اکنون خواهیم رسیدن اما ما را بچهار قسم می باید شدن و از چهار طرف ایشان در آمدن که ایشان پنجاه هزارند و ما صد هزاریم . شاه اسد گفت : چنین کنیم . پس بچهار قسم شدند و از چهار طرف ایشان در آمدند و نعره زدند . راوی گوید که سپاه ایرانیان با آن سپاه در حرب بودند ، وقت بود که شکست بر یمنیان افتد که از چهار طرف فرو ریختند و طبل جنگ بزدند و هفتاد هزار سوار تازه زور در آمدند و تیغ در ایرانیان نهادند . بهمن زرین قبا چون چنان دید که یمنیان غلبه شدند ، نعره بر سپاه خود زد که ای جوانان هیچ ازینان مترسید و مردانه بکوشید . و از هر دو طرف جنگ سخت شد ، غوغا از هر دو سپاه بر آمد ، تیغ درهم نهادند و سر و دست چون برگ درخت در وقت خزان برخاک ریزان شد ، بیت :

۱ - دراصل : گذرانده ۲ - دراصل : جنگگاه

دو لشکر فتادند در یکدگر	بگرز و کمان و بتیغ و تبر
سر گرد بر شد بچرخ برین	همی تیغ زد این بر آن، آن برین
درخشیدن تیغ و باران تیر	هیاهوی مردان حمله پذیر
بگرید شیپور با گاو دم	زمین آمد از سم اسبان بجم
شد از سم اسبان زمین رنگ رنگ	زنیزه هوا همچو پشت پلنگ
زنیزه نیستان شد آوردگاه	پیوشید دیدار خورشید و ماه

راوی گوید که چون حرب سخت شد و از یکدیگر بسیاری بقتل آوردند، وقت آن بود که شکست بر ایرانیان افتد بسبب آنکه ایشان غلبه بودند، اما نزدیک شب بود، آواز طبل آسایش برآمد و آن دو لشکر از یکدیگر جدا شدند. در برابر کوهی بود عظیم، بهمن زرین قبا فرمود که لشکر ایران پشت بر آن کوه دادند، و فرود آمدند و بیکجا امرای ایران جمع شدند. بهمن زرین قبا گفت: ای یاران، ما را کار مشکل است. از آن جهت که این ملک ایشانست و هر روز ایشان را مددی از نو خواهد رسید و ما را مدد دورست. اگر بگریزیم ناموس ایرانیان بشکند. ما را تدبیر چگونه خواهد بود، و فردا جواب این لشکر چون خواهیم داد؟ شه مرد ایرانی گفت: امکان دارد که شب رنگ عیار رفته است که خورشید شاه را با سی هزار مرد پیشتر از ملک داراب بیارد و بمدد ما برساند. بهمن زرین قبا گفت: باری امشب بهیچ نوع خواب نمی باید کرد و سلاح از تن نمی باید کند و آن شب همه شب از آن هردو سپاه مردان کار راستی حرب می کردند و فزع و جزع آن دو سپاه برفلک میرفت تا آن شب تیره باخرآمد و هنگام طلوع آفتاب شد، عالم فتنه و آشوب از سر گرفت، بیت.

چو خورشید برزد سراز برج شیر	سهیل اندر آورد شب را بزیر
تو گفتی که طشتی زیاقوت زرد	نهادند بر گنبد لاجورد
دم نای روین ز هر سو بخواست	تو گفتی که آن روز روز قضاست
هر آنکس که بودند مردان جنگ	بجوش آمدند همچو جنگی پلنگ
سلح پوش گشتند پیر و جوان	خروش سپه رفت تا آسمان

بهمن زرین قبا غرق سلاح شد و لشکر بیکبارگی سوار شدند و روبمصافگاه نهادند. از یک طرف لشکر ایران با پنجاه هزار سوار صف برآراستند و از جانب دیگر یمنیان صد هزار سوار راست کردند و قلب و جناح آراسته کردند. اول کسی که آهنگ میدان کرد سیامک سیه قبا بود، بر مرکب ابلق سوار شده، به برگستوان خاقانی آراسته و عبیه سیاه رنگ در بر کرده، کلاه خود چهارپهلوی بر سر نهاده و سپری ابریشمین در قفا انداخته، و کمان خوارزمی بر سر چنگ گرفته و جعبه پرتیر خدنگ در میان بسته، با آیین مبارزان در میدان درآمد و لعبی چند بنمود و سرا پای میدان طوف میکرد و آواز برآورد چنانکه جمله آن سپاه بشنیدند. گفت: ای مردمان! بدانید که من بنده و چاکر ملک داراب بن ملک بهمنم، مرا نام سیامک سیه قباست، بیایید در میدان و هنر مردان ببینید. شاه اسد پرسید که این چه کس است؟ هلال عیار گفت: این را سیامک سیه قبا میگویند. دی روز، پیش از آمدن تو، ده مبارز را در خاک انداخت؛ امروز نیز در میدان آمده است. شاه اسد رو در سپاه خود کرد و گفت: یک مبارز در میدان روید و این ایرانی را بسته بخدمت من بیارید. یکی از جوانان سپاه یمن روی در مصاف گاه کرد و مهمیز تیز بر آنگاه مرکب زد. مرکبی چون کوه پاره‌یی بر نشسته در میدان جهانید، و از گرد راه چون رسید دست به تیغ کرد و بر سیامک سیه قبا حمله کرد، سیامک سپر در سر کشید و حمله او را رد کرد. چون نوبت به سیامک رسید او نیز تیغی چون الماس بر کشید و نعره بر وزد که تیغ زدن نمی‌دانی، بیاموز! این بگفت و آنگاه مرکب برانگیخت و در رکاب راست بایستاد و دست برآورد. چون مرکب بدو رسید او سپر در سر کشید. سیامک تیغ بر سرش زد، چنانکه سپر در دست یمنی بدو نیم شد. سر یلمان تیغ بر میل کلاه خود رسید بیرید، از فرق تاحلق در هم دیگر بشکافت. یمنی از پای در افتاد و مرکبش را بگرفت و بسوی سپاه ایران فرستاد. غلامان سیامک در میدان درآمدند و سلاح از تنش^۱ برکنندند. شاه اسد چون چنان دید متحیر بماند

و گفت: این ایرانی عجب دست و ضربی دارد! یکی دیگر عزم میدان کرد، هم بدست سیامک کشته شد. تا هفت پهلوان از پهلوانان یمن کشته شدند. اهل یمن از سیامک بترسیدند، دیگر کسی را یارای آن نبود که در میدان سیامک روند. چند نوبت شاه اسد گفت: ای جوانمردان! امروز روز جوانمردی و پهلوانیست، مردانه باشید و جواب این یک سوار بگویید! کسی در میدان نرفت. هلال عیار گفت: ای شاهزاده! کار آسان را چرا بر خود دشوار میکنید؟ شاه اسد گفت: آن چه کارست؟ گفت: بیکبارگی حمله کنید و دمار ازینان برآرید. گفت: بالله که راست میگوید! شاه اسد بفرمود تا علم شاهی را در حرکت آوردند، آن دو لشکر چون دو دریای تیغ و تبر بر یکدیگر زدند و طبل و کوس حربی فرو کوفتند. غوغا از هر دوسپاه برآمد و جنگ مغلوبه گرم شد. هر چند که ایرانیان مردان کار دیده و جوانان کار آزموده بودند، اما چون یمنیان غلبه داشتند و اسباب حرب زیادت تر، و غایف و یمن در پشت، نزدیک آن بود که در کار ایرانیان عاجز شوند. اما بمردی بایستادند و تا شب جنگ کردند و از هر دو جانب بسیاری بقتل آمدند. بهمن زرین قبا چون دانست که کار ایرانیان دشوار خواهد شد، با خود گفت که گریختن هیچ ناموس نیست مگر پشت بر کوه آوریم، که کسی از قفای ما در نمی تواند آمدن. ما بر بالای کوه رویم و هر چون که باشد بسر بریم تا ما را نیز مددی برسد. این مشورت با امرای ایران کرد، جمله گفتند که مصلحت درین است و چنین می باید کردن. پس روی بدان کوه آوردند. اول بفرمود تا خیمه و خرگاه وار دو بازار و هر چه در بنه داشتند در آن کوه بردند و در بن کمرهای سخت جا گرفتند. بعد از آن نیز لشکر عزم بالا کردند لشکر یمن در عقب ایرانیان تا دامن کوه آمدند. لشکر ایران بر بالا رفتند، یمنیان باز گردیدند و طبل آسایش بزدند و فرود آمدند. شاه اسد گفت که ایرانیان قومی سخت خیره اند. نمی خواهند که بگریزند، بر کوه رفتند! هلال عیار گفت: ایشان را بر سر این کوه بقایای نخواهد بود، از آن جهت که درین کوه نه آبست و نه علف، و آدمی زاد را از آب و طعام

نا گزیرست . فردا که روز روشن شود ، لشکر ما ازیشان دمار بر آرند . چون هنگام شب در رسید و عالم تاریکی گرفت ، جهان چادر قیر گون در سر کشید ، بیت :

شب چو منجوق بر کشید بلند طاس خورشید را درید پرند

چون بر افشاند شب به نسبت شاه بر حریر سفید مشک سیاه

شب چو عنبر فشاند بر کافور گشت مردم ز راه مردم دور

آن شب نیز بهر نوعی که بود در آن کوه بسر بردند تا وقت طلوع صبح بهمن زرین قبا از خیمه بیرون آمد و امرای ایران جمله جمع شدند . گفتند امروز بایمینیان چون کنیم ؟ و حرب چگونه سازیم ؟ شیر افکن ایرانی مردی کهنه بود و حرب بسیار دیده بود . گفت : مردمان ما را مصلحت در آنست که امروز ازین کوه بزیر نرویم . اگر ایشان قصد بالا کنند ، ازینجا که هستیم بضرب تیر نگذاریم که بالا توانند آمدن ، باشد که شب رنگ عیار که بطلب لشکر رفته است ، بما پیوندد . بایکدیگر یار شویم و جواب ایشان بگوییم . بهمن زرین قبا گفت : اگر شبرنگ نیاید و لشکر نرسد چه سازیم ؟ شیر افکن گفت : درین کوه علف نیست ، نتوان بودن ، مارا بزیر باید رفتن و برین قوم یک حمله محکم کردن ، اگر بردیم نیک و اگر نه راه مکه در پیش گیریم و برویم . بهمن گفت همچنین است غیر از این چاره بی نیست . حکم کرد که از لشکر کسی بزیر نرود و اگر کسی قصد شما کند بضرب سنگ و تیر از بالای کوه حرب کنید .

اما راویان اخبار چنین روایت میکنند که از آن طرف شاه اسد و شاه هزبر و قبیل و قابل و عرعر و سهیل و تمیم و تمامه حکم کردند تا طبل حربی فرو کوفتند و لشکر یمن سوار شدند و روی بمصاف گاه نهادند . ایرانیان نیز از بالای کوه طبل جنگ فرو کوفتند و لشکر یمن تا پای کوه آمدند . ایرانیان از کوه بزیر نیامدند . شاه اسد را خبر کردند که لشکر ایرانیان از کوه بزیر نمی آیند . هلال عیار گفت : ترسیده اند و از سر کوه جنگ خواهند کرد . شاه اسد گفت : شما عزم بالا کنید و جمله را

دست بسته بزیر آرید. لشکر یمن عزم بالا کردند. ایرانیان از بالای کوه و از بن کمر سنگها تیر باران کردند و بر یمنیان سنگهای گران می انداختند و مرد و مرکب می غلطانیدند، هیچکس را یارای آن نبود که بالا تواند رفتن، بسیاری از لشکر یمن بقتل آمدند و یکی را از لشکر ایران نتوانستند گرفتن یا کشتن، عاجز شدند. شاه اسد و شاه هزبر را اعلام کردند که هیچکس را یارای آن نیست که بر بالای کوه تواند رفتن از ضرب تیر و زخم سنگ که از بالا می اندازند. شاه اسد گفت: هلال عیار را طلب دارید که بنگریم چه تدبیر می سازد. هلال عیار گفت: ما کار آسان را برخود چرا دشوار می سازیم؟ شاه اسد گفت: چگونه؟ هلال گفت: من چند نوبت برین کوه رفته ام، هیچ آب و علف نیست و ایرانیان پنجاه هزار سوارند، ایشانرا آب و طعام می باید و مرکب ایشانرا آب و علف. اکنون چاره آنست که امروز نیز صبر کنیم و این کوه را حصار کنیم و تورها بسازیم و فردا بآسانی بالا رویم و جمله را بسته بخدمت شاه بیاریم. شاه اسد گفت: نیک میگوی، امروز آفتاب گرم بریشان بتابد و هیچ آب نیابد که بخورند، بیشتر آنست که هلاک شوند. پس شاه اسد و شاه هزبر فرود آمدند و بکار راستی تورها مشغول گشتند که فردا کار ایرانیان تمام کنند. لشکر ایران چون خبردار شدند که یمنیان باز گشتند، ایمن شدند. آفتاب بغایت گرم بود و آن کوه کوهی سیاه و بی بهره بود و هیچ آب در آن کوه نبود. لشکر ایران بغایت تشنه شدند و مرکبان بی آب بودند چندانکه در آن درها آب طلب کردند نیافتند و عاجز شدند و از حیات خود طمع بریدند. گفتند اگر سه روز ما را درین کوه باید بود یکی زنده نخواهیم ماند، جمله از تشنگی و گرسنگی بخواهیم مردن.

اما راویان اخبار و گزارندگان سخن چنین روایت میکنند که چون شب رنگ عیار از پیش بهمن زرین قبا عزم مکه کرد، چون بمکه رسید روان بگذشت و قدم در بریه عرب نهاد. در میان برخورشید شاه را دید، با چند سر پهلوان و سی هزار

سوار که می آمدند. شب رنگ عیار پیش رفت و در پیش خورشید شاه خدمت کرد و هراحوالی که بود شرح داد و گفت: شمارا زود بمدد سپاه ایران می باید رسید که احوال ایشان بغایت نامضبوط گذاشته ام که ایشانرا از عقب شاه اسد با هفتاد هزار سوار گرفته است و از پیش شاه هزبر باسی هزارمرد درآمده، مبادا که شکستی بریشان آید. اول ما را قاصدی بشاه داراب می باید فرستادن و او را ازین احوال خبر می باید دادن و ما را زود می باید رفتن. پس نامه یی نوشتند بجانب ملک داراب و بدست سیاوش نقاش دادند تا باز گردد و ملک داراب را بمدد برساند و لشکر عزم مکه کردند. منزل بمنزل قطع میکردند تا بمکه رسیدند و از آنجا رو بطایف کردند و نزدیک آن جنگ گاه^۱ رسیدند. شب رنگ گفت: ما فردا علی الصباح بدیشان خواهیم رسیدن. آنجا مرغزاری بود، آنشب آنجا بسر بردند، روز دیگر عزم راه کردند، چون آفتاب سراز دریچه خاور برزد لشکر یمن در خروش آمدند، شاه اسد و شاه هزبر سوار شدند و لشکر یمن غرق پولاد گشتند و تورهارا پیادگان پیش بردند و سواران در عقب می آمدند تا پبیای کوه رسیدند و عزم بالا کردند و لشکر دو روز و دو شب بود که نه ایشان و نه مرکب ایشان آب و طعام نخورده بودند، و بغایت بی طاقت شده بودند. خبردار شدند که یمینان عزم جنگ دارند جمله طمع از جان خود بریدند. بهمن زرین قبا نعره زد که ای جوانمردان! یکت امروز دیگر جنگ کنید که امید داریم که از جانب عراق ما را مددی برسد. ایرانیان از بالا سنگ بزیر می انداختند و روی بحرب آوردند و طبل حربی فرو کوفتند. غوغا از زیر و بالا بر آمد. پهلوانان یمن جمله پیاده شدند و روی بر کوه کردند، تورها در پیش می بردند و پهلوانان در عقب می آمدند، ایرانیان چون چنان دیدند جمله نومید شدند و بهمن زرین قبا را چشم بر راه مکه بود.

راوی این داستان چنین روایت میکند که ایرانیان در حالت نومیدی [بودند]

که از ناگاه به امر اله گردی عظیم برآمد سیاه ، از جانب مکه ، چنانکه عالم سیاه و تاریک شد . بهمن زرین قبا نعره برآورد که : الله اکبر ! ای ایرانیان بشارت یاد شمارا که اینک از راه مکه گرد برآمد ، نشان لشکرست که بمدد ما می آیند ، حاضر باشید ! ایشان درین سخن بودند که گرد از یکدیگر بشکافت و از دل گرد چهل علم نشانه چهل هزار مرد پیدا شد جمله شیر پیکر ، و پیش پیش علم شیری می آمد خورشید پیکر . بهمن زرین قبا گفت : این خورشید شاهست که در رسید . کوس حربی میزدند و نای برنجین و سفید مهره و کرنای^۱ و صنج رومی می نواختند . بهمن زرین قبا شادی کرد . چون خورشید شاه رسید و شب رنگ عیار در رکابش می دوید ، فی الحال که رسیدند نگاه کردند کوهی عظیم بلند و سیاه دیدند و خلقی فراوان بر آن کوه و جمعی گرد کوه برآمده ، و غوغا و آشوب برآمده ، و طایفه پی حرب می کردند . خورشید شاه از شب رنگ پرسید که این چه حالتست ؟ شب رنگ عیار قدم پیش نهاد و بر کنار لشکر آمد و پرسید که چه بوده است و این چه غوغاست ؟ آن کس گفت که این لشکر یمن است و شاه اسد بالشکر صد هزار سوار ، که لشکر ایرانرا شکسته اند . ایشان پناه بر آن کوه برده اند و چند روزست که برین کوه برآمده اند و نه آب خورده اند و نه نان ! وقت آنست که ایشان را خسته و بسته بگیرند . شب رنگ عیار چون ازین احوال خبر یافت باز گردید و خورشید شاه را اعلام کرد . خورشید شاه گفت چه باید کردن ؟ شب رنگ گفت : بی تعلل حمله کنید . خورشید شاه و طهمور[ث] و قهار و قهرمه را گفت : حمله کنید ! با چهل هزار سوار بیکبار حمله کردند و دست بقبضه تیغ بردند و از قفای لشکر یمن درآوردند و نعره زدند و گفتند : ای نابکاران ! پای دارید که آمدند غلامان ملک داراب تا دمار از شما برآرند ! این بگفتند و تیغ دریشان نهادند و ازیشان بقتل می آوردند . غوغا از قفای لشکر یمن برآمد ، در حال شاه اسد و شاه هزبر را خبر کردند که از قفای لشکر ما سپاهی عظیم رسیدند و بر لشکر ما زدند . شاه اسد

گفت: هیچ معلوم دارید که چه کسانی؟ گفتند بلی ایرانیانند. شاه اسد حکم کرد که از جنگ کوه باز گردند و رو بلسکرگاه خورشید شاه نهادند و جنگ پیوسته شد. شب رنگ عیار در کوه رفت و در پیش بهمن زرین قبا خدمت کرد و گفت: ای خداوند، خورشید شاه با چهار سر امیر ایرانی، با چهل هزار سوار رسیدند و اینک در حرب اند. بهمن زرین قبا با فرخان همدانی گفت: یارانرا خبر کن که یاران بمدد ما رسیدند ما نیز از کوه بزیر ویم که یمینان غلبه اند. بهمن زرین قبا با فرخان همدانی و عبدالحق ایرانی و شیرافکن و قارن جهانسوز و شه مرد و طهماسب^۱ سوار شدند، و پنجاه هزار سوار از بالای کوه بزیر آمدند و تیغ بر کشیدند و بر یمینان زدند و طبل جنگ فرو کوفتند و تیغ در آن قوم نهادند و جنگ پیوسته شد و حربی عظیم مغلوبه پیدا شد. سرودست و پا همچو برگ میریختند. امرای ایران بسیاری از یمینان هلاک کردند، بیت:

فغانی برآمد زهر دو سپاه	فتادند درهم در آن جایگاه
جوانان ایران در آن رزمگاه	چو بهمن چو شیرافکن کینه خواه
چو خورشید شاه آن جوان دلیر	که بستد بشمشیر دل از نره شیر ^۲

و حرب بی محابا بکردند، تا عاقبت کار بر یمینان سخت گردید و دولت ایرانیان بر آسمان رسید، شکست بر لشکر یمین در افتاد؛ اما شب نزدیک رسیده بود هلال عیار گفت تا طبل آسایش بزدند و لشکر یمین باز گشتند و لشکر ایران نیز باز گشتند. بهمن زرین قبا در آمد و خورشید شاه را در کنار گرفت و یاران و پهلوانان ایران یکدیگر را در کنار گرفتند و باز گشتند و خیمه و خرگاه امرای ایران بزدند و فرود آمدند و در بارگاه درآمدند و بر سر کرسیهای زرین و سیمین قرار گرفتند و هر حکایتی که رفته بود باز گفتند و خدای را جل و علا شکر گفتند. خورشید شاه گفت که ملک داراب نیز قدم در بریه نهاده است ما را نوعی می باید کردن که این لشکر را بشکیم

۱ - یعنی طهماسب ۲ - شعر از صاحب داستان یا داستان اصلی منظوم داراب نامه است

تا ناموس ما قایم شود. فردا کمر جنگ نیک در میان بندید تا باشد که کار این سپاه به آخر رسانیم. پس شیرافکن را باشه مرد و بیست هزار مرد بطلایه فرستادند.

از آن جانب شاه اسد و شاه هزبر با امرای یمن فرود آمدند و در خیمه رفتند و قرار گرفتند. شاه اسد رو در هلال عیار کرد و گفت: چه مصلحت می اندیشی، با ایرانیان چگونه کنیم؟ هلال عیار گفت که امروز وقت آن بود که شکست بر ما افتد، حالیا طلایه بیرون فرستید تا مادرین باب اندیشه یی بکنیم. پس عرعر یمنی را با سهیل یمنی با بیست هزار مرد بطلایه بیرون فرستادند. هلال عیار گفت: اگر شما فردا جنگ خواهید کردن یقین که شکست ما را خواهد بودن و ناموس ما برباد خواهد شد و این معنی بغایت بدحالتیست که هنوز ملک داراب نیامده است و شاه سرور نرسیده است. من چنان در کار می بینم که کار بجایی خواهد رسید که این دو تخت ملک داراب و ملک سرور برابر یکدیگر خواهند ایستادن و بسیار جنگها واقع خواهد شد. نمی دانم که عاقبت این کار بچه خواهد انجامیدن! حالیا مصلحت در آن می بینم که ما جنگ را در تعلل اندازیم و توقف کنیم تا من بروم و یکبار دیگر شاه سرور را خبر کنم باشد که لشکر دیگر بمدد شما بیاورم اما تا آمدن من شما حرب مکنید، و آن شب بسر بردند. روز دیگر که آفتاب عالم تاب جهان را بنور خود منور و مزین کرد خورشید شاه منتظر بود تا کی آواز طبل جنگ بر آید. حاجبان درآمدند و خبر کردند که از طرف لشکر یمن چند کس آمده اند و بار می طلبند. خورشید شاه گفت: در آید تا بنگریم که چه قوم اند. چون پرده بر انداختند دو جوان ماه روی بلند بالا درآمدند و خدمت کردند و ثنا گفتند یکی را نام عرعر بود و دیگری را نام سهیل گفتندی. چون درآمدند بیست کرسی زرین و سیمین دیدند نهاده و امرای ایران زمین چون خورشید شاه و بهمن زرین قبا و قارن جهانسوز و طهماسب و طهمور[ث] و قهار و قهرمه و عبدالخالق و شه مرد و شیرافکن و فرخان همدانی و سیامک سیه قبا و دیگر جوانان قرار گرفته بودند. خورشید شاه پرسید که بنگرید که چه کسانی

وجه میگویند و بچه مهم آمده اند! عرعر یمنی زبان بر گشود و گفت: شاه اسد میگوید که میان ما و شما این حرب از بهر چیست؟ چون شما در ملک ما در آمدید ما را واجب شد با شما حرب کردن تا کار بجایی رسید که میان ما بسیار کس بقتل آمدند و درین صحرا گند فرو پیچیده است و مجال جنگ کردن نیست. چندانى ما را مهلت دهید که این کشتگان را در خاک کنیم بعد از آن بحرب مشغول شویم تا خدای تعالی فرصت بکه دهد. خورشید شاه روه بهمن زرین قبا کرد و گفت: دشمن امان میخواهد ما نیز امان بدهیم و چند روزی لشکر ما نیز آسوده شوند. گفتند روا باشد. دو خلعت در آوردند و عرعر و سهیل را در پوشانیدند. پس عرعر و سهیل باز گشتند و آنچه دیده بودند و شنیده عرض کردند. پس هلال گفت: من رفتم و شاه سرور را خبردار گردانم و لشکری دیگر آسوده بیاورم. این بگفت و همان دم بسوی یمن روانه شد. اما بهمن زرین قبا حکم کرد تا نقییان سپاه در میدان روند و کشتگان ایرانی را در خاک کنند و ایشان نیز همچنین کردند و برین قصه چند روز برآمد.

اما راوی اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که از آن طرف چون هلال عیار بجانب یمن روانه شد، چون یمن رسید شاه سرور یک منزل از شهر بیرون آمده بود که هلال عیار برادر ایوان شاه سرور رسید. حاجبان خبر کردند که هلال عیار برادر بارگاه بار میطلبد. شاه سرور گفت: درآرید. هلال را در آوردند. خدمت کرد و شرایط دعا بجای آورد. شاه سرور از احوال فرزندان و لشکر سؤال کرد. هلال عیار گفت شاه اسد و شاه هزیر با ایرانیان چند نوبت جنگ کردند. اول بر ایرانیان غالب شدند و ایشان را در فلان کوه کردند، که ناگاه از جانب ایران لشکری بمدد رسیدند، خورشید شاه نام امیری با چهل هزار سوار، و بر لشکر ما زدند و ایشان نیز از کوه بزیر آمدند و جنگی عظیم واقع شد و بسیاری از طرفین کشته شدند. وقت آن بود که شکست بر ما آید که طبل باز گشتن زدیم و لشکر از هم باز گشتند و ما جنگ را در توقف انداختیم تا این بنده بحضرت شاه رجوع

کردم تا حکم خداوند چگونه میشود که ایرانیان غالب شده اند . شاه سرور رو بطیفور وزیر کرد و گفت : درین باب چه اندیشه میکنی؟ طیفور گفت : چندانکه داراب نیامده است رقتن ما مصلحت نیست اما لشکری چند بفرستیم تا مدد شاه زادگان باشد ، تا ببینیم که کار بکجا می انجامد . پس شاه سرور حکم فرمود که شاه غضنفر پسر شاه سرور با بیست هزار سوار روانه شود و برادران را مدد کند و نگذارد که ایرانیان غالب شوند . پس آن روز کار راستی لشکر کردند ، روز دیگر شاه غضنفر و هلال عیار عزم راه کردند .

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که چون هلال عیار برفت بجانب یمن ، بطلب لشکر ، ازین طرف خورشید شاه با بهمن زرین قبا و امرای ایران بعیش نشستند و چند روز برین بگذشت ، شب رنگ عیار با خود گفت امشب بلشکر گاه یمنیان بروم و خبری باز دانم . پس صورت خود مبدل کرد و از طلایه بگذشت و درمیان لشکر یمن درآمد و از هر طرف می گردید تا برادر بارگاه شاه اسد رسید . سرهنگان غلبه ایستاده بودند و باهم سخنها میگفتند . شب رنگ عیار درمیان درآمد سرهنگی با سرهنگی دیگر میگفت که هیچ از هلال عیار خبری نیامد ؟ آن دیگر گفت : چند روزست که رفته است تا از پیش ملک سرور لشکر بیارد تا جواب ایرانیان بگوید . شب رنگ چون این خبر معلوم کرد درحال باز گردید ، وقت صبحدم بود که بلشکر گاه ایرانیان رسید . پیش امرا و خورشید شاه رفت و گفت : امشب بلشکر گاه یمنیان رفته بودم تا احوال باز دانم ، تحقیق کردم که هلال عیار یمن رفته است بطلب لشکر تا ایشان را مدد کند . اکنون ما را غافل بودن مصلحت نیست ، فردا یمنیان غلبه شوند کار بر ما دشوار خواهد شد و سپاه ما هنوز دورست و ملک داراب از ما خبری ندارد . خورشید شاه و بهمن زرین قبا و امرای ایران چون از حیل یمنیان واقف شدند ، در حال امرای دیگر را جمع کردند و احوال با ایشان بگفتند . شب رنگ گفت که مصلحت در آنست که هم امروز که آفتاب طلوع کند کوس حربی

فرو کوبید و عزم جنگ ایشان کنید ، تا ایشانرا نیز ناچار شود حربی عظیم پیش گیرند ، باشد که این سپاه را تا آمدن مدد توانید شکستن تا ما را قوتی تمام پیدا شود و ایشان ضعیف شوند . گفتند چنین می باید کردن ؛ پس در ساعت بکار راستی حرب مشغول شدند . همین که آفتاب جهانتاب از دریچه خاور سر برزد ، مرکبانرا دربر گستوان کشیدند و جوانان غرق سلاح شدند و جاسوسان لشکر یمن در لشکر ایران بودند ، چون واقف شدند که لشکر ایران عزم جنگ دارند در حال رفتند و شاه اسد و شاه هزبر را اعلام کردند . شاه اسد ازین معنی بغایت ملول خاطر شد و فرمود تا امرای یمن جمله جمع شدند . شاه اسد با امرا گفت که ایرانیان از حیلت ما خبردار شده اند اکنون عزیمت جنگ دارند ، تدبیر این چه میکنیم ؟ اگر امان خواهیم بجز خود گواهی داده باشیم . شاه هزبر گفت که ناموس پدر ما ملک سرور نباشد ، ما نیز کمر کین بر میان بندیم و تاجان داریم روی ازیشان نگردانیم ، مصراع : تا خود بچه زاید این شب آبتن . پس کار راستی جنگ کردند . چون آفتاب طلوع کرد کار هر دو سپاه تمام شده بود ، بیت :

دگر روز کین ساقی صبح خیز	زمی کرد بر خاک یاقوت ریز
دولشکر چو دریای آتش دمان	گشادند باز از کمینها کمان
دگر باره در کار زار آمدند	بشیر افگنی در شکار آمدند

آواز کوس حربی از هر دو لشکر برآمد ، طبل فرو کوفتند . جوانان یمن و ایرانیان بر مرکبان تازی و جهنده و تیز تک بر نشستند ، و در رزمگاه بجولان درآمدند . علمهای زرد و بنفش و سفید رنگارنگ در جولان درآمدند و زمین از نیزه نیستان شده ، نقیبان هر دو لشکر تقابت کردند و صفهای دلاورانرا راست کردند . از جانب ایرانیان خورشید شاه و بهمن زرین قبا در قلب بایستادند . باد در میدان زد و خاشاک و خاک را از میدان پاک گردانید . اول کسی که عزم میدان کرد سواری بود بر مرکب تازی نژاد سوار شده

و برگستوانی از آیینۀ چینی بر پشت مرکب انداخته ، و خفتانی سبز در بر کرده ، و کلاه خودی چهارپهلوی بر سر نهاده و زراندود کرده ، و نقابی در پیش روی گذاشته ، و تیغی مانند قطره آب حمایل کرده ، و سپر گیلی در قفا انداخته ، و کمر مرصع بر میان بسته ، و کمان خوارزمی با جعبۀ تیر خدنگ بر میان بسته ، و کمند ابریشمین از فتراک مرکب در آویخته ، و یک گرز گران در قریوس زین انداخته ، ساقین و ساعدین بر خود راست کرده ، به آیین مبارزان در میدان درآمد و طرید کرد و جولان نمود و کلاه خود از سر برداشت و در پیش زین کوهه مرکب نهاد و نعره زد چنانکه هر دو سپاه آواز او بشنیدند ، که هر که مرا داند داند و هر که نداند بداند منم بنده و خدمتکار ملك داراب و چاکر شاه زاده فیروز شاه ، سیامک سیه قبا پنام ، و خدمتکار امرای ایرانم . ای جماعت یمنیان بیایید ، در میدان من که با شما کاری کنم که از آن در عالم یاد گاری کنم ! این بگفت و کلاه خود بر سر نهاد و سراپای میدان بگردید و مبارز طلب کرد . شاه اسد گفت : این چه کس است که بدین آیین و دلیری در میدان آمده است ؟ جاسوسان گفتند این سیامک سیه قباست ، مردی بغایت دلیر و شجاعست . شاه اسد بانگ بر لشکر خود زد که یکی در میدان روید و این ایرانی را بسته در پیش من بیارید . یکی در آن نزدیکی ایستاده بود ، حمیرا نام داشت ، مردی شجاع و پهلوان بود ، کار دیده و نبرد آزموده ، بر مرکب سیه قیطاسی سوار شده ، و خود را بسلاح آراسته . اسب در میدان جهانید و سراپای میدان بگردید و سر راه بر سیامک بگرفت و گفت : ای ایرانی ، تو پنداری که در ملک عرب مرد نیست که جواب تو تواند داد ؟ اکنون بگرد تا بگردیم ! این بگفت و نیزه محکم در دست داشت ، بر سیامک حمله کرد . سیامک نیز نیزه در نیزه حمیرا انداخت . چندانی با هم بکوشیدند که هر دو لشکر متحیر بماندند تا عاقبت سیامک دلاور طعن نیزه بزد بر کمر گاه حمیرا و از صدر زین او را در خاک تیره انداخت و مرکب درو

جهانید، تاحمیرا بر خود حرکت کردن، بضرب تیغ سرش را بینداخت. پس از پشت مرکب دست دراز کرد و سر حمیرا را در ربود و در قلب سپاه دشمن پرتاب کرد و گفت: اگر در میان شما مردی هست بگوید تا در میدان من درآید تا یکدیگر را بیازماییم. شاه اسد چون آن بدید و آن سخن بشنید بتندید و گفت: کارما بجایی رسیده است که ایرانیان بر ما طعنه میزنند! یکی بروید و سر این ایرانی در پیش من بیارید! هر که سر این ایرانی را در پیش من بیارد هر چه خواهد بدهم و سر او را از افلاک بگذرانم. یکی دیگر عزم میدان کرد و می آمد و دشنام میداد. سیامک یک خدنگی بنام او در کمان پیوست و در آمدن چنانش بر دهان زد که از قفایش پران بدر پرید. یمنی در خاک غلطید. شاه اسد معلوم نکرد که او را چه واقع شده، پرسید که این مرد را چه رسید؟ گفتند که تیر خورد و از مرکب در افتاد. شاه اسد در غضب رفت و گفت: کار ما بمرتبه ای رسیده است که نمی گذارند که مرد در میدان برسد! مردی مردانه ای در میدان روید و این سوار را از پا در آرید. یکی دیگر عزم میدان کرد، سپر پولاد در سر کشید که اگر تیر بیندازد بسپر رد کند. سیامک خدنگی دیگر در کمان پیوست و بر آن یمنی انداخت. تیر برقه سپر آمد و چون سوزن از حریر بگذشت و برسینه اش آمد و از پشت سوار بدر رفت. سوار از پشت مرکب در خاک افتاد. شاه اسد آن حال بدید، آه از جانش برآمد و گفت: وای بر ما و بر سپاه ما که ما با این صدهزار مرد یکی را جواب نمی توانیم گفت! راوی داستان گوید که سیامک سیه قبا نعره زد که ای دلیران یمن! با لشکر صدهزار مرد یکی در میان شما نیست که دو حمله مرا جواب گوید؟ شما با این دلیری و مردی بر ابر ما آمده اید و دعوی شجاعت میکنید؟ شاه اسد گفت: ای شیر مردان! می شنوید که این ایرانی چه میگوید؟ یک مرد مردانه در میدان روید و جواب این ایرانی بگویید. آخر غیرتی پیش آرید! هر چند که گفت هیچکس را یارای آن نبود که در میدان تواند رفتن. هر چند که گفت فایده ای نداد. چون کار از حد در گذشت شاه

هزبر برادر کوچک شاه اسد به آیین شاهان خفتانی دربر کرده ، وجوشنی زراندوده پوشیده ، و کلاه خودی عادی برسر نهاده ، وعصابه شاهی بر کلاه خود نهاده ، ساعدین وساقین بسته ، کمندی ابریشمین از فتراک در آویخته ، گریزی از زر سرخ در قریوس زین در انداخته ، ودو شمشیر از دو جانب حمایل کرده ، وسپری از پولاد در پس پشت در انداخته ، نیزه پولاد زر اندود سنان زهر آلود بر دست گرفته ، بر مرکبی خنگ کوتاه لنگ ، چون یک پاره کوه برنشسته ، وزین ولجام مرصع بر مرکب راست کرده ، وجلی از اطلس بر مرکب مرتب کرده ، چنانکه در جمله اهل یمن مثل آن مرکب کسی را نبود ، بیت :

پری را می گرفت از گرم خیزی بچشم دیو در میشد به تیزی

شاه هزبر بدین آیین بعظمت هر چه تمامتر آهنگ میدان کرد . سیامک چون نظر بر شاه هزبر انداخت و آن اسب وسلاح بدید ، دانست که شاه زاده است . چندان تأمل نکرد که شاه زاده در میدان آمد و در مقابل سیامک در رسید و یکی نعره سهمناک بر سیامک زد و گفت : تو کیستی که این همه لاف مردی و پهلوانی ودعوی میکنی ؟ اما حق بطرف تست که هر گز مشت کسان نخورده ای که گفته اند ، شعر :

هر که مشت کسان نخورده بود تکیه بر مشت خویش کرده بود

تا چند دم از مبارزت زنی ! اکنون حریف تو آمد . آمده ام تا خون جوانان یمن از تو بخواهم . سیامک چون این سخنها بشنید گفت : ای شاه زاده ! نشنیده ای که گفته اند ، بیت :

چه حاجت بگفتن که زر مغربست هنر خود بگوید هنرمند کیست

در میان من و تو هم اکنون ظاهر خواهد شد ، باری نام و نشان از که داری که بسیار سخنهای زیاده گفתי . باری بگوی که نامت چیست . گفت : ترا بانام و نشان من چه کار که شاه زاده یممن و برادر شاه اسد وغضنفر وحارثم ، مرا نام شاه

هزبرست. سیامک چون معلوم کرد که او شاه زادهٔ یمنست باخود گفت: مرا جهدی می‌باید کردن، باشد که این شاه زاده گرفتار شود. پس شاه هزبر حمله کرد و سیامک نیز به نیزه حمله کرد. آن دو دلاور نیزه در نیزهٔ هم انداختند، حلقه حلقه زره بسر سنان می‌ربودند و بسیاری به نیزه بکوشیدند سودی نکرد. نیزها از دست بینداختند و دست به تیغ آبدار کردند، و سپرها در سر کشیدند، و شمشیر بر فرق یکدیگر میزدند و رد می‌کردند. چون بدان نیز تدبیری نشد دست بقرپوس زین کردند و گرزگران بر کشیدند و بر فرق و درق یکدیگر می‌کوفتند تا بسیاری بگرز کوشیدند. چاره‌ی نبود، سیامک باخود گفت که مرا واجبست مسامحت او کردن، باشد که گرفتار گردد. پس دست در زیر سپر کرد و کمندی ابریشمین بر گشود و در زیر سپر حلقه کرد و کمین بر گشود و سیامک چندان صبر کرد که شاه هزبر سر از زیر سپر بیرون کرد که چونست ضرب نمی‌آید! چون سر برداشت سیامک کمند در انداخت، کمند در گردن شاه هزبر در افتاد، در کشید و عنان مرکب بگردانید و زور کرد و شاه هزبر را از صدر زین در خاک کشید. شاه اسد چون چنان دید آه از جان بر آورد، گفت ای یاران! دریابید که این ایرانی بی‌وجود برادرم را بگرفت. لشکر یمن بیکبارگی حمله کردند. خورشید شاه و بهمن زرین قبا چون آن شجاعت و پهلوانی را نظر کردند، بر سیامک آفرین کردند. خورشید شاه گفت: دریابید! لشکر ایران بیکبار حمله کردند و علمها در حرکت درآمد و کوس حربی فرو کوفتند، جنگ سخت شد. آن دو دریای تیر و تبر درهم در افتادند.

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که سیامک سیه قبا شاه هزبر را بسته بخدمت خورشید شاه و بهمن زرین قبا آورد. خورشید شاه پیاده شد و سیامک را در کنار گرفت و هرچه پوشیده بود بوی بخشید. جملهٔ امرا آفرین کردند. سیامک باز سوار شد و تیغ بر کشید و در میان قوم یمن در افتاد. چون میمنه و میسره برهم زدند، گرد و غبار پیچید. جهان تاریکی گرفت و سیل خون^۱ از هر دو طرف روان شد

وسرودست گردان و پهلوانان برخاك ريزان گشت. توگفتی مگر روز قیامت آشكارا شده است! شعر:

روزهیجا کز خروش کوس واسب آب گردد مغز گردان در عظام
زهرها در تن بجوشد از نهیب با عرق بیرون تراود از مشام
معرکه مجلس بود ساقی اجل رمح ریحان خون^۱ شراب لعل فام
هر کسی نصرت همی خواهد ز چرخ وز تو نصرت چرخ می خواهد مدام

چون حرب از هر دو طرف بغایت گرم گردید و بسیاری خلایق از جانبین بقتل آمدند، لشکر ایران بر لشکر یمن غالب بودند و یمنیان را طاقت حرب ایرانیان نبود و منتظر طبل آسایش بودند که طبل آسایش کی بزنند. شبرنگ عیار دید که لشکر یمن حریف نیستند، دوان شد و در میان سپاه بخورشید شاه رسید و گفت: ای خداوند! وقت آنست که لشکر یمنیان شکسته شوند، مبادا که طبل آسایش بزنی که کار یمنیان بدست. خورشید شاه بفرمود تا کوس حربی را سخت تر کردند. چون طبل حرب سخت تر شد شاه اسد را خبر کردند، درمانده شد. امرای یمن را گفت: برادرم گرفتار شد و از سپاه ما بسیاری بقتل آمده اند و ایرانیان دست بر ما یافتند. چاره چیست؟ امر گفتند که اگر یک زمانی حرب می کنیم یک کس از ما زنده نمی ماند. چون شاه اسد این معنی را بشنید الفرار مما لایطاق را غنیمت شمرد و عنان مرکب را بگردانید و رو بگردانید و رو بهزیمت نهاد. لشکر چون از هزیمت شاه واقف شدند، عنان بگردانیدند و علمها را سرنگون کردند. لشکر ایران در عقب رفتند و مال و غنیمت بسیار و گنج بی شمار از یمنیان بگرفتند و بسیاری را اسیر کردند. از اشتر و استر و مرکب و غلام و کنیزك و خیمه و بارگاه و مال و گنج که آنرا حدنبود، بگرفتند. خورشید شاه و بهمن زرین [قبا] و قارن جهانسوز و عبدالخالق و ایرانشاه وشه مرد و شیرافکن و قهار و قهرمه و فرخان و سیامک سیه قبا و دیگر امرای ایران از حرب

باز گشتند و لشکریان می آمدند و اشتر و استر و غنیمت‌های بی حد گرفته بر جای
یمینان فرود آمدند و شب نزدیک بود ، شعر :

که چون آتش روز روشن گذشت پر از دود شد گنبد دور دشت
شب از ماه بربست پیرایه یی شگفتی بود نور بر سایه یی
لشکر ایرانیان از حرب یمینان باز گشتند و لشکر یمن بعضی کشته و بعضی خسته
و بعضی مانده و بعضی جان خود بدر بردند . بیت :

چنین است تقدیر یزدان پاک که از تخت آرد نشاند بخاک
یکی را دهد تخت شاهنشهی یکی صاحب گنج ماند تهی
سپاه یمن چون گریزان شدند در آن دشت وادی پریشان شدند
چو منصور گشتند ایرانیان شکستی بر افتاد بر تازیان
فرود آمدند آن جوانان کار غنیمت گرفته هزاران هزارا

چون لشکر ایران از قضیه باز پرداختند ، شادمانیها کردند .

اما مؤلف این داستان دلیلی بر روایت میکند که چون شاه اسد از لشکر
ایران منهزم شد راه گریز در پیش گرفت و لشکر پراکنده در عقب او میرفتند . اما
از آن طرف هلال عیار با شاه غضنفر و بیست هزار مرد بمدد شاه اسد می آمدند .
در میان بیابان بهم رسیدند . هلال عیار احوال جنگ پرسید که چگونه بود ؟ شاه اسد گفت
که ما جنگ نمی کردیم ، جاسوسان ایشان را از احوال ما خبر دادند که ما جنگ بجهت
مدد رسیدن نمی کنیم ، ایشان سوار شدند و طبل جنگ فرو کوفتند و بر سر ما آمدند ،
ما نیز از سر ضرورت سوار شدیم و عزم آورد گاه کردیم وصف بیاراستیم . از لشکر
ایشان سیامک سیه قبا نام مبارزی در میدان آمد و چند کس را از سپاه ما هلاک کرد .
برادرم غیرت کرد و عزم میدان کرد ، چندان که منع کردم سود نداشت ، در میدان
رفت و عاقبت در دست سیامک گرفتار شد و لشکر ما بیکبار حمله کردند و جنگی عظیم

پیوست. ایشانرا قوتی هرچه تمامتر بود، شکست برلشکر ما آمد، و بسیاری از سر ناموس جنگ کردیم، چون دولت یاری نداد نصرت ایشانرا بود، بضرورت روبهزیمت نهادیم و اگر یک زمانی دیگر ایستادگی میکردیم هیچکس جان بدر نمی بردیم. چون شاه غضنفر این سخن را بشنید در غضب رفت، برادر بزرگ بود، گفت: چند وقتست که صد هزار مرد برداشته ای و آمده ای که من جواب ایرانیان بگویم، اکنون برادر را بر باد دادی و باز گشتی، غیرت و حمیت و مردی تو همین است؟ باز گرد تابکوشیم، یا آن سپاه را بشکنیم یا آن باشد که جمله همانجا سربنهم. هلال عیار روی خدمت بر زمین نهاد و گفت: ای شاهزاده، شتاب زدگی مکن! اگر این قوم ایران آن کسانند که من ایشانرا دیده ام شما را با ایشان بسیار حرب خواهد بودن. بابرادرت گفته بودم که تا آمدن من جنگ در توقف دار، نشنید و بضرورت جنگ کرد، اینک شکسته و ناموس رفته و برادر بباد داده آمده، تو که برادر بزرگی و مخدوم همه ای، پدرت شاه سرور فرموده است که شما از سخن هلال عیار بدر مروید تا کارهای شما همه راست آید.

راوی داستان گوید که چون هلال عیار این سخن بگفت، شاه غضنفر گفت: اکنون بگو که رای تو چه مصلحت می بیند، باز گردیم و بجنگ نرویم؟ هلال عیار گفت: من این نواحی را جمله دیده ام در فلان موضع دو کوهی عظیم بزرگ در برابر یکدیگر واقع شده است، و جای جنگ آنجاست. ما بر خیزیم و بدانجا رویم و کار راستی تمام بکنیم. و برادرت شکسته شده است و اسباب جنگ او بکلی رفته، و بی قانون در برابر دشمن رفتن نتوان. تدبیر ما آنست که پشت بدان کوه احمر کنیم که آب و علف بسیار دارد، و در برابر آن کوه هیست، اصفر نام دارد، و آب و علف ندارد بجهت دشمن بگذاریم. اگر ایرانیان بیایند در عقب ما در آنجا جواب ایشان بگوییم، و اگر ایشان نیایند تدبیر دیگر اندیشه کنیم. شاه غضنفر گفت: هرچه تو گویی عین صوابست و مسئله بی جواب؛ و از آنجا کوچ کردند و روبدان کوه نهادند. چون

بدان مقام رسیدند ، پشت برکوه احمر کردند و فرودآمدند. هلال عیار گفت که ما را خبری بجانب شاه سرور می باید فرستاد و از جمیع حالات او را اعلام کردن ، از شکستگی لشکر و گرفتار شدن هزبر ، تاشاه چه مصلحت بیند. شاه غضنفر فرمود تا مکتوبی نوشتند و مجموع احوالها در آنجا ذکر کردند و بسوی شهر تعز روانه گردانیدند.

اما از آن جانب مؤلف اخبار و مقرر این کتاب و مورخ این تاریخ چنین روایت میکند که چون خورشید شاه را این فتح میسر شد و بر جای یمین قرار گرفت، امرای ایرانرا مجموع طلب کرد و گفت : ای عزیزان ! اکنون مصلحت چگونه می بینید ؟ اول شاهزاده یمین را گرفته ایم و مال و اسباب ایشانرا برده ایم ، و عداوت در میان ما مستحکم شد ، بیشتر میرویم در عقب ایشان یا هم اینجا صبر میکنیم ؟ شب رنگ عیار خدمت کرد و گفت : ای خداوند ! جاسوسان ما رفته اند تا بنگرند که آن لشکر شکسته بکجا رفته اند . ما توقف کنیم همینجا تا رسیدن ایشان . چون احوال ایشان ما را محقق شود بعد از آن تدبیر کنیم . جمله گفتند نیکو گفتی . سخن او را اختیار کردند و در همان موضع بنشستند و بعیش و نشاط مشغول گشتند . برین سخن چند روز بگذشت . جاسوسان ایران بیامدند و خورشید شاه را خبر کردند که یمینان که از پیش شما گریزان شدند در راه بشاه غضنفر رسیدند که برادر بزرگتر ایشانست ، با بیست هزار مردمی آمدند و در راه باز خوردند و احوال با او بگفتند . شاه غضنفر غضب کرد ، میخواست که تا باز گردد هلال عیار نگذاشت ، دو کوه عظیم درین دیارست ، یکی را جبل احمر نام است و دیگر را جبل الاصفر، ایشان پشت بر جبل احمر کرده اند و نامه بر جانب شاه سرور فرستادند و احوال خود را عرض کردند ، و آوازه بود که شاه سرور بنفس خود می آید . احوال اینست که بخدمت عرض کردم . راوی این داستان روایت کند که چون شب رنگ این حکایت کرد ، خورشید شاه گفت : چون چنین است ما را طاقت آنکه باشاه سرور حرب کنیم نیست ،

که شنیده‌ام که شاه سرور سیصد هزار مرد دارد و ما را همگی لشکر نود هزار مرد بود، ازین جمله بسیاری بقتل آمدند. بهمن زرین قبا گفت که مصلحت در آنست که ما این شاهزاده یمن را که گرفته‌ایم بسته، با سیامک سیه قبا که این فتح او کرده است، بجانب ملک داراب روانه کنیم و او را از صورت حال خبردار کنیم تا رای ملک داراب چه مصلحت می‌اندیشد. جمله برین قرار دادند. پس در حال سیامک را با پنج هزار مرد و شاه هزبر را بسته با او روانه گردانیدند. چون سیامک رو بملک مکه کرد خورشید شاه گفت: ای سیامک وصیت ملک داراب گوش دار و مکیان را زحمت مرسا. سیامک خدمت کرد و گفت: چنین کنم. پس عزم راه کرد و از خورشید شاه جدا شد و رو در بیابان نهاد و شب و روز راه میکرد تا بمکه رسید و در مکه نرفت. اما از آن ولایت کار راستی تمام بکرد و روی در بریه نهاد. شاه قیدار را خبر کردند که ایرانیان لشکر یمن را شکسته‌اند و شاه هزبر را گرفته‌اند و بسته با سیامک سیه قبا بجانب بابل می‌برند. قیدار گفت که ایرانیان را بسیار لشکری ازینجا گذشته‌اند و هیچ زحمتی بمانرسانیده‌اند و ما حریف دست ایشان نیستیم. اما راوی داستان گوید که سیامک از مکه بگذشت و رو در بریه عرب نهاد و شب و روز راه قطع می‌کرد و ملک داراب در بابل در پیش فریحان بابلی بود و کار راستی تمام کرده بود و عزم مکه داشت و منتظر خبری بود که از طرف خورشید شاه کی برسد تا عزم مکه کند که ناگاه خبر رسانیدند که سیامک سیه قبا با پنج هزار مرد رسید. ملک داراب ازین خبر واقف شد، فرمود که بعضی از امرای ایران استقبال کنند و سیامک را به اعزاز هرچه تمامتر فرود آورند. امرا همچنین کردند و شاه هزبر را بازداشتند و سیامک هم از گرد راه بر در بارگاه ملک داراب آمد و حاجبان در اندرون بارگاه درآمدند و شاه را خبر کردند. شاه فرمود تا سیامک را در آورند. سیامک شرایط تعظیم بجای آورد و روی خدمت بر زمین نهاد و دعا و ثنا بر جان ملک داراب کرد و مکتوب خورشید شاه و امرای ایران را بوسه داد

و برگوشه تخت ملک داراب نهاد. شاه داراب مهر از سر نامه برداشت و بدست طیطوس حکیم داد. طیطوس مطالعه کرد نوشته بود :

اول نامه ، بیت :

سر نامه نام جهاندار پاک	بر آورنده رستنیها ز خاک
بلندی ده آسمان بلند	گشاینده دیده هوشمند
جهان آفرین وز جهان بی نیاز	بهنگام بیچارگی چاره ساز
نیام زمین را بشمشیر آب	بر افروخت چون چشمه آفتاب

دوم نامه بر انبیای مرسل علیهم السلام ، سیوم نامه بجناب سلطان اعظم ، مالک رقاب الامم ، مولی ملوک عرب و العجم ، المنصور علی الاعداء ، المؤید من السماء ابو الفتح ملک داراب بن ملک بهمن بن اسفندیار خلدالله سلطنته . بعد ما اعلام رای روشن سلطنت پناهی می رود که چون از جناب حضرت سلطانی اتفاق مفارقت افتاد متوجه دیار یمن شدیم ، آنچه وظیفه خدمتکاری بود و جان سپاری ، بجای آوردیم . بعد از آن هر احوالی که از زمان مفارقت تا [آن] غایت واقع شده بود مفصل در آن مکتوب ذکر کرده بودند . بعد از آن از سیامک سیه قبا بسیار آزادی کرده ، که در وظایف جانشپاری هیچ تقصیری نکرده و در مبارزت و میدان داری و شجاعت داد مردی بداد تا حدی که در میان میدان شاه هزبر را بخم کمند اسیر کرد و آن لشکر را منهزم گردانید و دیگر امرا نیز تقصیر نکردند و هر یکی علی حده بهادریها کردند . چون لشکر منهزم شد ما در عقب آن لشکر نرفتیم بجهت آن که استماع افتاد که شاه سرور بنفس خود آمده است با غلبه هر چه تمامتر بمقدار سیصد هزار مرد ، چون احوال چنین بود واجب شد بعرض رسانیدن تا اشارت پادشاهی چون نافذ میشود و شاه زاده یمن شاه هزبر را بسته بخدمت^۱ فرستادیم تا حکم شاه بر چه وجه خواهد بودن ، شاه حاکمست !

ملک داراب چون از کیفیت حالات واقف شد بفرمود تا خلعت شاهی در سیامک پوشانیدند و نامش در دفتر امرا ثبت شد و در میان سرداران بزرگ شد. پس ملک داراب بفرمود تا شاه هزبر را درآوردند و برابر تخت شاه بازداشتند و وظایف خدمت و طریقه سر نهادن و زانو زدن تعلیم کردندش. شاه داراب گفت: مارا با سرور یمنی خصومتی نبود اما حالیا بی اختیار واقع شده است بجهت آنک با فرزند من بسیار بدی کرده است اما ما آن نکنیم که او کرد، دستش را بگشایید. دست شاه هزبر را بگشودند و تشریف خاص فرمود تا پوشانیدند و فرمود تا نیک نگاه دارندش. طیطوس حکیم گفت: مصلحت در آنست که او را بجانب ایران بفرستیم تا او را آنجا نگاه دارند تا مارا باز گشتن که کار جنگ پیدا نیست که چگونه شود. پس بفرمود تا شاه هزبر را بجانب ایران شهر روانه کردند و ملک داراب رو بجانب مکه نهاد و سیاوش نقاش را بسوی یمن پیش خورشید شاه و امرای ایران فرستادند که می باید که از آن منزل که نشسته اید حرکت مکنید تا رسیدن ما و ملک داراب عزم مکه کرد و قدم در راه نهادند تا کی رسند.

اما از آن طرف، مؤلف این اسرار چنین روایت میکند که چون شاه اسد و شاه غضنفر در کوه احمر فرو درآمدند و هلال عیار را بجانب شاه سرور فرستادند و از گرفتار شدن شاه هزبر اعلام کردند، شاه سرور بغایت متردد متفکر شد و گفت: بسبب این دختر جمله فرزندانم تلف شدند. شاه ضرغام بدست میسرۀ زنگی کشته شد و شاه لیثم را بکشمیر بردند و خود نمی دانم که حال او بچه رسید، اینک فرزند دیگرم گرفتار شد. تدبیر چون کنم؟ طیفور وزیر گفت که مصلحت آنست که شاه بنفس خود متوجه شود و این کار را اندک نشمارد که ما را کار بس مشکل پیش آمده است و ملک داراب دشمن عظیم است و بچشم حقارت درو نمی توان دید، تا کار ما سخت نگردد. تحقیق می باید دانست که ملک داراب بطلب فرزند بدین دیار متوجه خواهد شد. نباید گذاشت که دشمن بر ما غالب شود. شاه سرور گفت که

عین الحیات را خبر کنید که ما خواهیم رفت و لشکری پیش اومی باید فرستاد تا در شهر را ببندند و حاضر باشند و ولایت از سر راه برخیزند . پس یکی را از امرای یمن که او را شهاب یمنی میگفتند با ده هزار مرد بشهر تعز فرستادند . ازین طرف شاه سرور رو بجبل احمر نهاد و با آن لشکر بیبوست و در دشت و کوه و صحرا خیمه و بارگاه زدند و جهان در جهان لشکر جمع شدند تا سیصد هزار مرد یمنی وعدنی و طایفی گرد آمدند و جاسوسان را در اطراف فرستادند تا از دشمن خبر بیارند و خود بکار راستی جنگ مشغول شدند .

اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که چون شهاب یمنی با جمعی رو بیمن نهادند بشهر تعز رسیدند و عین الحیات را از آمدن شهاب اعلام کردند . عین الحیات نگران [بود] و چشم در راه داشت که خواجه عنبر در آمد و خدمت کرد و گفت : ای خداوند ! خبر چنین است که برادرت را شاه هزبر ، بسته بخدمت ملک داراب برده اند و لشکر پدرت شکسته شده اند . اینک برادرانت شاه اسد و شاه غضنفر پشت بر کوه احمر کرده اند و ملک سرور نیز بنفس خود توجه نموده و شهاب یمنی را با ده هزار مرد بشهر تعز فرستاده است تا شهر را نگاه دارند . عین الحیات چون ازین قصها واقف شد با خود گفت که عالم پر فتنه و آشوب شده است ، همه سبب منم . خداوندا روزی باشد که من روی آن جوان غریب را ببینم ؟ شریفه گفت : عجب حالیت ! جهان پر شد از غوغا و لشکر و جوانان در میان هلاک میشوند تا عاقبت کار بچه خواهد انجامید !

اما راویان اخبار و مهندسان اسرار چنین روایت میکنند که شاه سرور یمنی در پای کوه احمر فرود آمد . شب رنگ عیار درین لشکر بود ، عرض و طول سپاه را بدید و تفحص تمام بکرد و باز گردید تا خبر کند . چون بلشکر گاه رسید بر در ایوان آمد . خورشید شاه را اعلام کردند از آمدن شب رنگ عیار . چون درآمد خدمت کرد و آنچه دیده بود و شنیده ، جمله را با خورشید شاه بگفت ، بعد از آن گفت : ای

پهلوان لشکر شاه سرور را قیاس کردم سیصد هزار مردند و هنوز دیگر جمع میشوند. درین سخن بودند که خبر رسانیدند که سیاوش نقاش از نزد ملک داراب این دم رسید و بار میطلبد. خورشید شاه گفت: درآرید. سیاوش نقاش درآمد و خدمت کرد. خورشید شاه با جمله امرای ایران بر پای خاستند و سیاوش را گرم پرسیدند و شادیاها کردند و پرسیدند که از ملک داراب چه خبر داری؟ سیاوش گفت ملک داراب بصحت و سلامتست و شما را سلام میرساند و بسیار می پرسد. امرای ایران جمله برخاستند و خدمت کردند و سرها بر زمین نهادند و شرایط تعظیم بجای آوردند. پس سیاوش گفت: ملک داراب حکم چنین فرموده است که تا آمدن ملک داراب شما از جای خود حرکت مکنید که متعقب سیاوش رسیدیم و هر مردانگی که شما کرده اید تا غایت استماع افتاده است هر یکی را علی حده عذرها خواسته شود. خورشید شاه گفت که ملک داراب کی خواهد رسید؟ سیاوش گفت: عن قریب میرسد. راوی این داستان روایت کند که خورشید شاه و امرای ایران هر کسی سیاوش را خلعتها و نعمتها دادند و بکار راستی مشغول شدند و آنچه از اهل یمن گرفته بودند جمله را جمع کردند و منتظر رکاب ملک داراب بودند.

هزیمت ملك داراب بسوی یمن و جنگ با سرور یمنی

اما مؤلف اخبار روایت میکند که ملك داراب با لشکر دویست هزار مرد عزم مکه کردند و شب و روز در بریه عرب راه قطع میکردند تا از بیابان بیرون آمدند و بنزدیک مکه مبارك رسیدند. حکم شد که هیچ آفریده در مکه نروند و آسیبی بدان بقعه شریفه نرسانند و از راه طایف روانه شوند^۱. لشکر چنین کردند. شاه قیدار را خبر شد که ملك داراب آمد و از راه بالا بگذشت و بجانب طایف رفت. قیدار گفت که شنوده بودم که ملك داراب پادشاهی بغایت عادلست، راست بوده است. این همه لشکر که ازینجا گذشتند هیچ آفریده را با ما کاری نبود؛ ما را نیز با او هیچ دشمنی نیست. چون ملك داراب از آن بقعه مبارك بگذشت و نزدیک دیار طایف رسید، امرای ایرانرا جمع کرد و گفت: این دیار یمنست و ملك یاغیست و شاه سرور با ما مخالفت می ورزد. در میان ما حربست اما ما را با رعیت کاری نیست، باید که در لشکر جار اندازید و حکم کنید تا رعیت یمن را کسی زحمتی ندهد و در ولایت یمن کسی خرابی نکند و یک من جو و کاه بزور نستانند و هر چه لشکری را احتیاج باشد بزر بخرند تا رعیت از ما بزحمت نباشند، تا نام

۱ - در اصل: شدند

ما در دیار یمن بظالمی بر نیاید، که پادشان را هیچ طاعتی و رای عدل نیست، که رستگاری دنیا و آخرت در عدلست و عاقل کسی را توان گفت که در رضای خدای تعالی کوشد که عاقبت در خاک می باید شد و همه را آن راه دراز در پیش است و در آخرت کسی را نیک خواهد بود که عمل صالح دارد و پادشاهی و جهانداری تالاب گور پیش نیست، چون در خاک رفتند میان پادشاه و درویش فرقی ظاهر نیست مگر بعمل صالح، شعر:

من و تو ز خاکیم و خاک از زمی همان به که خاکی بود آدمی
همه سروری تا بخاکست و بس کسی نیست در خاک بهتر ز کس

پس ملک داراب امرای دولت خود را این نصایح بفرمود و از آخرت و روز حساب چیزی چند بگفت. طیطوس وزیر و روشن رای وزیر با جمله امرا و ندما و ارکان دولت و اعیان حضرت برپای برخاستند و دعا و ثنای ملک داراب بجای آوردند. پس ملک داراب مجموع بزرگان لشکر را خلعت و نعمت بخشید و دلداری کرد. پس از جاسوسان پرسید که ازینجا تا لشکر امرای ایران چه مقدار راه مانده است؟ گفتند پنج منزل زیادت نیست. ملک داراب گفت: پیش روی چند نفر بفرستید که تا امرای ایران را خبر کنند که لشکر ما نیز رسید. در حال مرد بیرون رفت و سپاه ایران در عقب روانه شدند و پیش روان لشکر رسیدند و خورشید شاه را از رسیدن رکاب همایون خبر کردند. خورشید شاه و امرای ایران جمله شاد شدند و بفرمودند که کوس بشارت فرو کوفتند. روز دیگر عزم استقبال کردند. خورشید شاه بفرمود که هر چه از لشکر یمن گرفته بودند جمله را جمع گردانیدند. خورشید شاه و بهمن زرین قبا و قارن جهانسوز و طهماس و شیرافکن و شه مرد و قهار و قهرمه و فرخان با جمله اسرای لشکر ایران پیش باز رفتند و غنایم اهل یمن را از نقد و جنس و چهارپایان و گنج روی زمین بر پشت آن چهارپایان نهادند و با خود بردند. چون پاره‌یی راه رفتند گرد سپاه ملک داراب برآمد و جهان تاریکی گرفت، لشکری چون دریای پولاد

پیدا شد. خورشید شاه با جمله امرای ایران پیش رفتند و بهر کس که از امرا می رسیدند یکدیگر را در کنار می گرفتند تا رسیدند نزدیک رکاب همایون پادشاهی. جمله از پشت اسپان پیاده شدند و سرها بر زمین نهادند و زمین بوسه دادند و شرایط خدمت بتقدیم رسانیدند و رکاب همایون بوسه می دادند و ملک داراب خورشید شاه را با بهمن زرین قبا بنواخت و دیگر امرا را مجموع دل خوشیها داد و همه را دلداری کرد. پس خورشید شاه آنچه از غنایم لشکر یمن آورده بود جمله را بعرض رسانید. ملک داراب جمله را باز به ایشان ارزانی داشت. پس از آنجا روانه شدند تا بمنزل رسیدند، فراشان چابک دست خیمه و بارگاه شاهی بزدند. ملک داراب فرود آمد و امرای ایران هر یک بخیمهای خود رفتند که شبهنگام بود و آن شب را بسر بردند. روز دیگر که آفتاب جهانتاب از طرف مشرق طلوع کرد و جهانرا بنور خود منور و مزین گردانید، مجموع امرای دولت بردرایوان ملک داراب جمع شدند. ملک داراب بر تخت مرصع زرنگار برآمد و کرسیهای زرین و سیمین بنهادند و هر کسی از امرای ایران بر جای خود قرار گرفتند. بعد از ساعتی باورچیان موجه شاهی و شیلان پادشاهی درآوردند. امرای ایران طعامها بخوردند. چون که طعام بخوردند ملک داراب روبه امرای ایران کرد و گفت: ای بزرگان، ما را وقت عشرت کردن نیست، از لشکر دشمن چه خبر دارید؟ خورشید شاه آنچه تا غایت رفته بود در حضرت شاه تقریر کرد تا حدی که گفت شبرنگ عیار در آن لشکر رفته بود، ما را گفت که شاه سرور می آید. ملک داراب بفرمود تاشبرنگ عیار را درآوردند. شبرنگ عیار درآمد و شرایط خدمت بجای آورد و زمین بوس کرد. شاه اورا نوازش فرمود بعد از آن پرسید که لشکر شاه سرور بکجاست و چه مقدار لشکر با خود دارد؟ شبرنگ عیار گفت: ای خداوند! چون شاه سرور یمنی از گرفتاری شاه هزبر واقف شد عزم این دیار ما کرد. طیفور وزیر نگداشت، که وزیر مملکت اوست، گفت بگذار تا ایرانیان درین مملکت در آیند که ما را ملک یمن بهترست

که ما چندان سپاه جمع کنیم که یکی از لشکر ایران زنده بدر نتواند رفت. سیصد هزار مرد اکنون جمع شده اند و پشت بر کوه احمر کرده اند و آب و علف را جمله در تصرف خود در آورده اند و در برابر این کوه احمر کوهی دیگر که اورا جبل اصفر میگویند از بهر سپاه ما گذاشته اند و حرب آنجا خواهد بود. ملک داراب گفت: ازینجا تا ایشان چه مقدار راه باشد؟ گفت: هجده منزل راهست. پیل زور گفت: مارا مصلحت آنست که ملک سرور را از آمدن خود خبردار گردانیم تا او را معلوم شود. طیطوس حکیم گفت که ایشانرا جاسوسان هستند، هم اکنون بروند و ایشانرا خبر کنند و اگر از برای تعظیم میگویید نامه فرستادن حاجت نیست، اما قاصدی بفرستیم و زبانی پیغامی چند بگوییم و خود نیز در عقب قاصد روانه شویم. ملک داراب گفت که چنین کنید. یس شبرنگ عیار را نام زد کردند و سخنی چند ملک داراب با شبرنگ عیار بگفت زبانی، که آنجا بگوید و خلعت خاص او را پوشانیدند و او را روانه کردند.

راوی این داستان و مورخ این تاریخ چنین روایت میکند که چون شب رنگ عیار برفت، ملک داراب نیز بفرمود تا کوس رحیل فرو کوفتند و رو دریابان نهادند. ملک داراب را گفتند که درین راه که ما میرویم بردست چپ ملک طایف است، چگونه میکنیم؟ ملک داراب گفت: اکنون ما بملک طایف گرفتن نیامده ایم، مارا در مملکت ایران همچون طایف هزار مملکت آبادان ترست. آمدن ما درین دیار غرض فیروز شاهست، باشد که حق تعالی روی چون ماه او را روزی ما گرداند. این بگفت و حکم کرد که هیچکس از لشکر ما بطرف طایف نروند اگر ما سرور یمنی را بشکنیم مجموع مملکت طایف و عدن و یمن از آن ما خواهد بود و اگر نه چه سود کند خرابی مملکت بندگان خدای تعالی؟ بهر جا که آبادانی بود چنان میگدشند که هیچ آزار بکسی نمی رسید و اگر احتیاجی بودی بزر میخریدند. چون آوازه عدل ملک داراب در ملک یمن در افتاد و مردمان آگاه شدند از راه دور می آمدند و نعمت میآوردند

و می فروختند و میرفتند تا چندان نعمت در میان لشکر پیدا شد که آنرا صفت نتوان کردن.

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که چون شب رنگ عیار از پیش ملک داراب جدا شد چون بلشکر گاه یمن رسید ، هجده منزل را بسه روز رفته بود . چون رسید پپای کوه احمر سیصد هزار مرد یمنی و عدنی و طایفی دید فرود آمده ، و خیمه و خرگه و بارگاه زده . شب رنگ عیار آن لشکر را تفرجی و احتیاطی می کرد تا بر در بارگاه ملک سرور رسید . بارگاهی دید عظیم زده ، بچهل ستون بر پهای کرده ، و طنابهای ابریشمین بامیخهایی از زر و نقره بر زمین فرو برده ، و قبه‌یی از زر سرخ بر سر بارگاه نهاده ، و غلامان ماه روی و حاجبان بسیار گرد بارگاه بر پهای ایستاده و اساس شاهانه و رسمهای پادشاهانه بعظمت تمام ترتیب کرده . چون شب رنگ عیار بر در بارگاه رسید غلامان شاه سرور پیش آمدند و از شب رنگ پرسیدند که چه کسی و از کجا می آیی و بچه مهم آمده‌ای که در میان ما شکل غریبان داری . شبرنگ گفت : قاصد شاه ایران زمین ملک داراب شاهم ، به پیش شاه سرور آمده‌ام . حاجبان درآمدند و شاه سرور را از آمدن قاصد اعلام کردند . اجازت شد که در آرید . پرده برداشتند و شب رنگ را دست گرفته در اندرون سر پرده در آوردند . چون شب رنگ درآمد تختی دید زده از زر سرخ ، و مسند شاهی انداخته ، پادشاهی عظیم نهادی ، خوب شکلی ، زیبا رویی بر سر تخت نشسته و تاج مرصع بر سر نهاده و کمر زرنگار بر میان بسته و انگشتری سلطنت در انگشت کرده ، و درپای تخت هفت کرسی زرین نهاده ، چهار جوان صاحب جمال بر سر چهار کرسی زرین نشسته و سه کرسی تهی مانده که دو دربند بودند و یکی بقتل آمده بود ، و چهل سر امیر معتبر هریکی بر جای خود نشسته ، و شاه سلیم بر گوشه تخت شاه سرور نشسته ، و بر گوشه دیگر طیفور وزیر نشسته بر مسند وزارت ، و حاجبان بسیار دست در دست یکدیگر انداخته ، و در برابر تخت ایستاده ، و غلامان ماهرو با کمرهای زرین ، پرقبا در پرقبا بسته ، و جلاد سیاه

روی با هیبت هرچه تمامتر در برابر ایستاده. چون شب رنگ را بر عظمت و هیبت شاه سرور چشم افتاد با خود گفت محکم متکبر و جبار صفت پادشاهیست این ملک سرور! پس در حال روی خدمت بر زمین نهاد و دعا و ثنا چنانکه مناسب مجلس بود ادا کرد، چنانکه جمله امرای یمن بروی آفرین کردند و فصاحت و بلاغت او را پسندیدند.

راوی داستان گوید که شاه سرور از زیر چشم نگاه کرد، عیاری را دید که درچستی و چالاکی و چابکی مثل خود نداشت. ازین میانه بالایی، قبایی ازاطلس سیاه دربر کرده و کلاه اطلس بر سر نهاده، و کمری ابریشمین گرد کمر درآورده، و دو خنجر ازیمین و یسار در آویخته، و زنگوله‌های زرین پنج عدد بر میان آویخته. ملک سرور گفت: پیرسید چه کسی است و از کجا می‌آید و بچه کار و مهم آمده‌است؟ سؤال کردند. شبرنگ عیار دگر باره خدمت کرد و گفت: این بنده نوبتی دیگر بشرف بساط بوسی مشرف شده است، در ملک تعز نامه ملک داراب آورده. شاه سرور گفت: نامه اش بستانید. شبرنگ گفت: این نوبت پیغام زبانی آورده‌ام، اگر اشارت باشد بعز عرض برسانم. شاه سرور گفت: بگوی. شبرنگ دیگر باره وظایف خدمت بتقدیم رسانید. بعد از آن گفت: شاه داراب میفرماید که:

یک نوبت نامه فرستادم که با من یارشوی، که لشکر بفرستیم تا بزننگبار روند و فرزندم فیروزشاه را با فرخ زاد ازبند آن زنگیان خلاص گردانند. قبول نکردی و در جواب گفتی که اگر ت پسر می‌باید اینک بزننگبار در بندست، رو فرزندود را خلاص گردان، و اگر سر جنگ داری ایستاده‌ام! اکنون لشکری بشهر ت فرستادم، تا کار راستی ایشان کنی و ایشانرا بزننگبار فرستی، چون خبر یافتی پیش باز لشکرم فرستادی تا با لشکرم حرب کردند و بسیاری از لشکرم بقتل آوردند و خشکرم را بر کوه اسود جهانیدند و قصد کشتن کردند تا حق تعالی توفیق نصرت ارزانی داشت. پسر تورا گرفته بیای تخت من آوردند من او را به ایران فرستادم و تعظیم

کردم . اکنون خود قدم در ملک تو نهاده ام و از طایف و مکه گذشتم و هیچ آزاری بکسی نرسانیدم ، از آن سبب که مرا کار با تست ، رعیت در میان چه کار دارند؟ اکنون آمده ام و سر جنگ با تو دارم ، یا ملکت را بگیرم یا لشکر خود را تلف سازم ، بیت :

ستیزه بجایی رساند سخن که ویران کند خاندان کهن
اکنون جای جنگ تعیین کن که رسیدم ؛ والسلام .

شاه سرور چون این سخن بشنید بهم برآمد . بغایت ومتفکر ومتردد خاطر شد و سرخ و زرد برآمد . هنوز شاه سرور بجواب مشغول نشده بود که پسرش شاه شجاع ، [که] از جمله فرزندان و امیران مملکت او بهادرتر بود ، وصاحب شمشیرتر بود ، چون این سخن بشنید ، بانگ بر شبرنگ زد که هی ! تو چه کسی یا داراب که باشد در عالم که چنین خبری بجانب شاه یمن تواند فرستاد ؟ سه برادرم در کار ایرانیان رفته است ، اگر داراب نمی آمد ما خود به ملک او می آمدیم . اگر پدرم نیز نمی آمد من لشکر عظیم کشیده خواستم آمد و کاری با ایرانیان می کردم که در عالم از آن باز می گفتند ، اما دولت پدرم بقوت تربود که بی آنکه ما را زحمت باید کشید بپای خود آمدید و دیگر جای جنگ می خواهید ؟ اینک ما فرود آمده ایم و جایگاه از برای شما گذاشته ایم ، زودتر بیایید که یکی را از شما زنده نخواهند گذاشتن ! هم اکنون باز گرد و داراب را جواب ببر . شبرنگ خدمت کرد و باز گردید و با خود گفت که شاه یمن خوش لشکری دارد و آراسته و غلبه تر از لشکر ما ، و لشکر ما از بریه بیرون آمده اند و زحمت راه کشیده ، ندانم که سرانجام بچه خواهد انجامید . چون شبرنگ از آنجا روانه شد تا کی رسد ،

اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که چون شبرنگ از بارگاه بیرون رفت ، شاه سرور رو بطیفور و شاه سلیم کرد و گفت : مرا گمان نبود که شاه داراب از ایران بدین طریق بر سر ما بیاید ، حالیا چون این قصه واقع

شد می باید کوشید تا جواب دشمن بگوییم و عالم بردشمنان تنگ گردانیم، بیت :
 چوشاه یمن گشت واقف ز حال بلشکر ببخشید آن روز مال
 که مردانه باشید در کارزار برآرید از دشمنانم دمار
 ز ایرانیان هر که آرد سری همان لحظه بخشیم و راکشوری^۱

پس مال بسیار بر لشکر قسمت کرد و جمله را دلداری کرد، پس هلال عیار را طلب کرد و گفت: ما را از سپاه ایران خبری بیاور. هلال خدمت کرد و بیرون آمد و عزم لشکر ایران کرد. چون دو منزل راه برفت بلشکر گاه ایران رسید و شب رنگ عیار پیشتر آمده بود و هر چه شنیده بود و دیده بود با ملک داراب گفته بود و ملک داراب بشتاب هر چه تمامتر می آمد. چون هلال عیار چنان دید و در لشکر درآمد و سپاه ایران را تفحص کرد، هم در روز باز گردید و رو بلشکر گاه یمن نهاد و در حال بیار گاه شاه سرور آمد و بار طلب کرد و در بار گاه درآمد و خدمت کرد. و شاه سرور گفت: ای عیار کجا بودی و از دشمن چه خبر داری؟ هلال عیار گفت: ای خداوند، رفته بودم بلشکر ایرانیان بدانکه به سه منزلی لشکر ما رسیده اند و بدان که اکنون به دو منزلی ما رسیده باشند. شاه سرور گفت: در میان لشکر ایشان رفتی؟ گفت: رفتم و تفحص کردم و به قیاس دو یست و پنجاه هزار آدمی باشند ولیکن همه مردان آراسته اند و صاحب سلاح و جوشن، و صد هزار از آنند که از سرتان اخن پای در سلاح غرقه اند، و کمر خصومت ما در میان بسته اند. اکنون نزدیک شده اند، حاضر باشید! شاه سرور گفت: منادی در سپاه بزنید که حاضر باشید که سپاه دشمن نزدیک شده اند، شما نیز کار راستی حرب کنید که درین دوسه روز جنگ خواهد بود. چون سپاه یمن این منادی شنیدند بکار راستی حرب مشغول شدند و مرکبان را نعل بندی کردند و جوشنها صیقل میزدند و کمانها بزه کردند و اسبان را یراغ^۲ کردند. یک شبانه روز بدین مهمات مشغول بودند. روز دیگر شاه سرور بر سر تخت برآمد. امرا جمله جمع شدند، ملک سرور

۱- گویا شعر از گزارنده اخبار یا منظومه مفقود دارابنامه باشد. ۲- ظ: یراق.

گفت از لشکر ایران چه خبر دارید ؟ جاسوسان در آمدند و خدمت کردند و گفتند : ای خداوند ، سپاه ایران علی الصبح خواهند رسید ، دویست و پنجاه هزار سوار در پای کوه اصفرو فرود خواهند آمدن. شاه سرور گفت : شاه داراب بالشکر عظیم آمد ، ما را نیز کار راستی می باید کردن. این بگفت و تقیبا را طلب کرد و گفت که لشکر جمع کنید و مرتب و آماده باشید و سپاه را خبردار کنید و امشب طلایه از سپاه بدر کنید و حاضر باشید که دشمن رسید. این بگفت و از دیوان در حرم رفت. سپاه واقف شدند ، غوغا در لشکر افتاد و هر یکی سخنی می گفتند و رایی میزدند ، تا شب ظلمانی درآمد و عالم تاریک شد. طلایه از سپاه یمن بیرون رفت ، چون پادشاه زنگبار در عالم پادشاه شد و لشکر مشرق رو بگریز نهاد و ناپیدا شد ، بیت :

شباهنگ چون برزد از کوه دود	بر آهنگ شب مرغ دستان نمود
بر آویخت هندوی شب از کمر	بهاروتی شه جرسهای زر
طلایه برون شد بره داشتن	پسامی بتوبت نگه داشتن

آن شب تیره دیجور را بسر بردند و صبح دم روی نمود و علم زرین آفتاب را بردوش ایام نهادند. خورشید بخنجر شعاع پهلوی شب تار را بدرید و علم شاه زنگ سرنگون شد ، بیت :

چو خورشید برزد سرازیر حور
جهان گشت روشن بسان بلور

شاه سرور با جمله امرای دولت و اعیان مملکت سوار شدند و در پای کوه پشته یی بلند بود ، شاه سرور با جمله امرای حضرت و وزراء دولت و ندمای مملکت و فرزندان رفتند و نظر در آن بیابان افکندند ، که ناگاه از روی بیابان گردی عظیم پیدا شد. جهان روشن تاریک گردید ، جلگی لشکر یمن آن گرد را مشاهده میکردند و بیکدیگر می نمودند و دل دریدن گردان آب میشد. چون گرد نزدیک شد از دل گرد آواز کوس حربی و غریدن کرنای و سپید مهره می آمد. در پای علم سرخ دوجوان بلند بالا و خوش منظر می آمدند ، یکی قبای زربفت در بر کرده که جمله

آن صحرا از شعاع او بر افروخته بود و دیگری کلاه مرصع بر سر که از عکس آن عالم منور شده بود. چون در رسیدند پپای کوه صف بر آراستند، شاه سرور گفت: این کیست و چه نام دارد؟ هلال عیار گفت: ای خداوند، این دوجوان دو برادرند یکی را نام بهمن زرین‌قبا می‌گویند و یکی دیگر را بهمن زرین‌کلاه می‌گویند هر دو برادرند و از بزرگان ایرانند و اختیار پای‌تخت ملک داراب‌اند. در عقب ایشان باز گرد برآمد، از دل گرد سی علم نشانه‌ی سی‌هزار مرد پیدا شدند و کوس حربی می‌کوفتند و پیش علمها علمی سبز رنگ می‌آمد و در پای آن علم دو جوان ماه‌روی می‌آمدند. هلال گفت که اینان دو برادرند و از بزرگان ایرانند و هر دو شاه‌زاده‌اند، یکی را خورشید شاه نامست و دیگری را جمشید شاه، ایشان نیز صفها بر آراستند و بایستادند. و در عقب ایشان گرد برآمد و ده علم ظاهر شد نشانه‌ی ده هزار مرد. ایشان نیز هر دو برادر بودند، یکی را قهار و دیگری را قهرمه نام بود. ایشان نیز صف بر کشیدند و از عقب ایشان پنج علم نشانه‌ی پنج هزار مرد، دو برادر در پای علم یکی شه مرد ایرانی و یکی دیگر را شیر افکن ایرانی، ایشان نیز چون رسیدند صف بر کشیدند و از عقب ایشان جهان‌شاه و ایران‌شاه با پنج هزار مرد رسیدند، صف بر کشیدند و دیگر شه مرد طالقانی و در عقب او شیرین سوار ایرانی و از عقب او رستم اردستانی، بعد از او فرخ همدانی و اردشیر ایرانی؛ و از عقب ایشان گردی عظیم برآمد و از دل گرد صد علم پیدا شد، دو برادر در پای علم می‌آمدند یکی را نام قارن جهان‌سوز بود و دیگری را نام قارن جهانگیر بود و از عقب ایشان سیامک سیه‌قبا. هلال عیار گفت: اینست که شاه‌زاده هزبر را بخم کمند در میدان بگرفت. و از عقب او گرد برآمد، جوان بلند بالای قوی هیکل پیدا شد. گفت: این را تور ایرانی گویند و از عقب او گردی برآمد جوانی عظیم نهادی پیدا شد. گفت این را بهرام آذریبجانی گویند، و از عقب جهان سر بسر گرد بگرفت و زمین و زمان در حرکت درآمد. شاه سرور گفت: این عجب گردیست!

راوی این داستان غریب چنین روایت میکند که چون آن گرد عظیم برآمد، زمانی شد، آن گرد از هم جدا شد، چهل علم نشانه چهل هزار مرد برآمد، جمله از سر تا پا غرق آهن و پولاد، و در میان آن لشکر چتری شاهی می آوردند و در زیر چتر زنده پیلی سپید، و بر پشت پیل تختی عظیم زده، و بر سر تخت پاشاهی عادل، با هیبت تمام نشسته و بر طرف دست راستش علمی از شصت من زرسرخ، میان مجوف، علم اژدها پیکر ساخته، که چوی باد در شقه علم پیچیدی آن علم را در حرکت آوردی، و یک شعله آتش از دهان آن اژدها بیرون آمدی، و هیبتی در دل مردم ظاهر شدی. و در رکابش پنج هزار پیاده دامن در بند کمر زده، روان شده، دو وزیر خردمند عاقل و دانا و زیرک از یمن و یسار او روان گشته، و در پیش او چند مرکب بهرای زرکشان کرده، به آیین شاهان می آمد. شاه سرور گفت: این چه کس است؟ هلال عیار گفت: ای خداوند، این ملک داراب بن ملک بهمنست. شاه سرور گفت این ملک داراب پادشاه به استقلالست! و از عقب او گردی برآمد و از دل گردیست علم نشانه بیست هزار مرد پیدا شد و در میان مردی بلند بالای با هیبت و صلابت و عظیم نهاد بر مرکبی بغایت بلند برنشسته، و در رکابش چند هزار پیاده می آمدند. ملک سرور گفت: این کیست؟ هلال گفت: این پهلوان پایتخت ایران زمین است که بر بالادست جمله پهلوانان و امیران می نشیند. نتیجه رستم زالست، پهلوان پیل زور بن پیلتن نام دارد.

از آن طرف ملک داراب گفت: آن جمعی که بر آن بلندی ایستاده اند چه کسانیاند؟ شب رنگ عیار گفت: ای خداوند، شاه سرور یمنی است بافرزندان و امیران خود ایستاده اند. ملک داراب گفت: حالیا امروز بی وقتست، حرب نتوان کرد. باز گردید که جنگ فردا کنیم. شاه سرور باز گردید و سخت از لشکر ایران بترسید. با خود گفت: عظیم خطایی بود که من کردم و این بلا بر خود آوردم و سخن طیفور را شنیدم و الیاس بازرگان را در بند کردم، اما اکنون هیچ چاره نیست بغیر از حرب کردن. پس

لشکر ایران مقابل لشکر یمن فرود آمدند و پشت بر کوه اصرر دادند و رو بر کوه احمر کردند و خیمه و بارگاه و الجوق فرو کوفتند. چون شب تیره درآمد طلایه از هر دو لشکر بدررفت و طلایه می‌گشتند. ملک داراب گفت: فردا روز جنگ نیست تا لشکر ما آسایش کنند. پس فردا جنگ کنیم تا خداوند کلاه دولت بر سر که نهد و گوی فرصت بچوگان سعادت از میدان دولت که بدربرد. پس جاسوسان از هر دو لشکر بفرستادند و خبرها باز دانستند و از هر دو جانب از حال یکدیگر خبردار گردیدند. راوی گوید^۱ که چون شب تیره درآمد، طلایه از هر دو لشکر بیرون رفت و طلایگی می‌کردند. ملک داراب گفت که یک فردای دیگر روز جنگ نیست تا لشکر ما آسایش کنند. آن شب و آن روز بسر بردند. چون شب دوم درآمد، تقی‌یان در آن لشکر منادی کردند که ای مردان مرد و ای مبارزان روز نبرد، فردا روز جنگست، کار را ساخته باشید! لشکریان کارها مرتب گردانیدند و آن شب جزع و فزع از هر دو لشکر برفلک میرسید. هیچ کس خواب نکردند. در فکر و اندیشه که گویی فردا چه خواهد بود و مقراض^۲ اجل دامن عمر کرا پاره خواهد کرد؟ تا آن شب نیز بپایان آمد و روز روشن شد، و صبح درفشنده از کنار افق طلوع کرد. ملک داراب حکم کرد تا لشکر سوار شدند و کوس حربی فرو کوفتند و نای برنجین و دبدبه کابلی دردمیدند و علمهای سرخ و کبود و بنفش وزرد و سفید به جولان درآوردند. مرکبان ابرش و بوروبیاه قیطاس و کهر و خنگ در زیر زین کشیدند. خبر بلشکر یمن کردند، ایشان نیز سوار شدند و عزیمت میدان کردند و هر دو سپاه رودرهم آوردند. بیت:

دگر روز کآورد گردون شتاب	برون زد سراز کنج کوه آفتاب
بغرید کوس از در شهریار	جهان شد زبانگ جرس بی قرار
تبیره زن از خارش چرم خام	به بیشه بر افگند شب را لگام

در آمد بشورش دم گاو دم بخمک زدن خام روینه خم
چولشکر بلشکر درآورد روی مبارز برون آمد از هر دو روی

ملک داراب درقلب لشکر ، و میمنه و میسره و قلب و جناح و کمین گاه راست کردند و علم شاهی بر افراشتند . چون از جانبین لشکرها را مرتب گردانیدند ، ایرانیان و یمنیان در برابر یکدیگر بایستادند . باد صبا در میدان درآمد و میدانرا جاروب کاری کرد و دلیران بچشم هیبت و صلابت در یکدیگر نظاره می کردند . ملک داراب حکم فرمود تا تمامت لشکر یکبار تیغها بر کشیدند و یکبار بر لشکر یمن نعرها زدند . چنانکه زمین و زمانه از هیبت نعره ایشان بجنبش درآمد و سهمی عظیم از لشکر ایران بردل لشکر یمن بنشست . از آن جانب شاه سرور حکم فرمود تا علم شاهی را در حرکت درآوردند و ایشان نیز نعره بر لشکر ایران زدند .

مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که چون کار هردو لشکر تمام شد اول کسی که آهنگ میدان کرد سواری بود از سپاه ایران بر مرکبی بادپای سیاه قیطاس نشسته و برگستوان سبز در مرکب کشیده ، و پیش بند پولاد بر پیشانی مرکب بسته ، و خفتانی سرخ دربر کرده ، و کلاه خود چهارپهلوی بر سر نهاده و ساقین و ساعدین بر بسته وزره داودی دربر کرده ، و گرز گران سنگ در قریب و زین انداخته ، و کمان خوارزمی باتیرهای خدنگ در آویخته ، و شمشیر مصری حمایل کرده ، و سپر پولاد در قفا انداخته ، کمند ابریشمین بر فترک مرکب بسته ، و نیزه پولاد بردست گرفته ؛ برسم و آیین ملوک در میدان درآمد و طرید کرد و جولان نمود و سراپای میدان بگردید و به آواز بلند گفت : ای اهل یمن ! هر که مرا داند داند ، و هر که نداند بداند ، منم شیرین سوار ایرانی ، بند و چاکر کمینه شاه ایران ملک داراب و دشمن جان یمنیان ، در آیین در میدان مردان تا دست برد مردان و دلیران ببینید و هنری چند با یکدیگر بنماییم . شاه سرور در چستی و چالاکی و چابک سواری او عجب مانده بود . گفت : یکی از جوانان یمن در میدان روید و جواب این ایرانی

بگویند و او را بسته بخدمت من بیاورید . او درین سخن بود که سواری از میمنه در میدان درآمد . بر مرکبی چون کوه پاره‌یی برنشسته ، از سر تا ناخن پای غرق آهن گشته و از گوش تا سم مرکب در پولاد گرفته ، نام او سریر عدنی بود . سر راه بر شیرین سوار بگرفت و نعره بروی زد و بضرب نیزه بروی حمله کرد . شیرین سوار نیز نیزه در نیزه او در انداخت . باهم بکوشیدند ، عاقبت چند حمله در میان آن دو مبارز خطا شد . شیرین سوار بغایت مردی چابک و پهلوان بود و در میان لشکر ایران بمبارزت شهرت داشت . ناگاه از یمن سریر عدنی درآمد و آن نیزه پولاد که در دست داشت بزد بر پهلوی سریر چنانکه از جانب دیگر بدر رفت . زور بر نیزه کرد و از صدر زین او را برداشت و از قفا بینداخت و مرکبش را بگرفت و بسوی لشکر خود برد . غریو و فریاد از لشکر ایران برآمد و طبل بشارت فرو کوفتند و علمها در حرکت در آوردند و بر لشکر یمن نعره زدند . دل یمنیان از آن دست برد بترسید . شیرین سوار سر اپای میدان بگردید و مبارز طلب کرد . سریر عدنی را^۱ برادری بود شروه نام . چون برادر خود را کشته دید آه از جان او برآمد . و مرکب در میدان جهانید و نعره بر شیرین سوار زد که ای فرومایه تو کیستی که برادر مرا بکشی ! اکنون جان از چنگال من کجا بری ؟ . شیرین سوار هیچ بسخن او التفات نکرد . همچنان به نیزه برو حمله کرد . سه حمله در میان ایشان خطا شد ، حمله چهارم چنان بزد سر نیزه را که از پشتش سر بدر کرد . ملک سرور چون آن حال را بدید گفت : یک مرد مردانه در میدان رود . یکی دیگر عزم میدان کرد ، بدست شیرین سوار کشته شد . همچنین می رفتند تا بیست سوار را بینداخت . ملک داراب شیرین سوار را آفرین کرد و دل یمنیان بترسید . شاه سرور در غضب رفت و گفت : ای نامردان ! در میان شما یک مرد نیست که جواب این ایرانی بگوید ؟ شاه سرور درین بود که از میسر^۲ لشکر سواری دیگر مرکب در میدان جهانید . اول پیش

شاه سرور آمد و از مرکب پیاده شد و خدمت کرد و گفت: این بنده اجازت می طلبید که در میدان روم و جواب این ایرانی بگویم. شاه سرور نگاه کرد، قبیل یمنی را دید که از جمله امرای بزرگ یمن بود و مردی کار کرده و کار دیده بود و سرد و گرم روزگار دیده، و نامدار یمن بود، و نامش در دفتر بزرگان یمن بود. شاه سرور گفت: این کار بدست تو برمی آید که در میدان روی و جواب این ایرانی بگویی. قبیل خدمت کرد و سواره شد و عزم میدان کرد. چون بمیان میدان رسید یک نعره بر شیرین سوار زد که ای ایرانی بی سروپا! تو کیستی که در برابر پادشاه یمن و طایف و عدن بی ادبی کنی و چندین جوانان مبارز را در حضور شاه یمن هلاک گردانی؟ شیرین سوار گفت: ای نادان تو در میدان آمدی که غم کشتگان خوری و یاحرب کنی؟ ترا غم کار خود می باید خورد که در بلای عظیم افتاده ای. قبیل یمنی بخندید و گفت: ای بیچاره تو گمان می بری که من نیز همچون آن سواران دیگر باشم! مرا بدیشان نسبت میکنی؟ تو مرا نمی شناسی. من از جمله پهلوانان پای تخت شاه سرورم. مرا نام قبیل یمنی است، برادر قابلم، صاحب طوق و علم. شیرین سوار گفت: هر کس که هستی بدان آمده ای که مال و ملک خود را عرضه دهی یا آمده ای که حرب کنی؟ قبیل گفت: ای نادان! پدرم آنکس است که شاه سرور را بزرگ کرده است و امروز در حضرت شاه سرور از من بهتر کسی نیست، اگر بامن بیایی ترا پیش شاه سرور برم و مال و نعمت بجهت تو بستانم. شیرین سوار گفت: از دولت ملک داراب مرا هیچ چیز کم نیست، در روز جنگ پدر و مادر بکار نمی آید. بگرد تا بگردیم! قبیل گفت: من از بهر تو می گویم. چون قبول نمی کنی این یک ضرب نیزه از دستم بستان! آنگه سنان نیزه بر سینه اش راست کرد. شیرین سوار نیزه در نیزه قبیل انداخت، چون حمله بی چند در میان آندو مبارز خطا شد. شیرین سوار با خود گفت که حاضر باش که این سوار بدیگران نمی ماند! اختیار خود نگاه دار! پس باهم بجنگ مشغول شدند. چون به نیزه کاری میسر نشد، دست بگزر گران

بردند و حمله یی چند برهم کردند ، سودی نداشت ، و برهم ظفر نیافتند . قبیل باخود گفت بدحالتی بود که من برین ایرانی ظفر نمیتوانم یافت و درمیان امرای یمن ناموسم قایم نشد که از وقت نیم روز تا این دم با این سوار کوشیدم و برو ظفر نیافتم ؛ اکنون شب شد ، باز گردهم ، لشکریان چه گویند ؟ با شاه سرور چه گویم ؟ مگر حیلہ یی پیش گیرم ، باشد که کاری پیش رود . پس سپر درپیش سینه درآورد ورو بشیرین سوار کرد و گفت : ای آزاده مرد ، مردانه مردی و بسیار حرب کردی و ناموس خود را قایم کردی . بامن دوسخن بگوی . شیرین سوار گفت : وقتی ناموس من قایم بودی که ترا از پای درآورده بودمی . هنگام سخن گفتن نیست ، شب شد بگرد تا بگردیم ! قبیل گفت : مرا غرض آنست که بدانم که شما از ایران چرا برخاستید ورو بملک یمن چرا کردید ؟ شیرین سوار گفت : این سخن بمن وتو نمیرسد ؟ این سخن بملک داراب و شاه سرور تعلق دارد ما هر دو بنده فرمانیم ، بگرد تا بگردیم !

راوی داستان روایت می کند که قبیل چون این سخن بشنید گفت : ای جوانمرد ! درحرب شتاب مکن ! فیروز شاه از آن ملک داراب که بود که اورا درین دیار دیدم که بسیار کارهای نیکو کرد . اما عاقبت با آن جوان دیگر فرخ زاد نام برپام قصر شاه سرور بدزدی آمده بودند و چند غلام شاه را هلاک کردند و ایشانرا بگرفتند و مدتی در زندان کردند و آخر الامر بزنگیان دادند که بملک زنگبار بردند . این می گفت و پیش می آمد و کمند از فتراک می گشود و حلقه می کرد . شیرین سوار گفت : تو درمیدان آمده ای که تواریخ بگویی یا جنگ کنی ؟ بگرد تا بگردیم ! قبیل گفت این کیست که از عقب می آید ؟ شیرین سوار گفت : که باشد ؟ هر که باشد گوباش ! بگرد تا بگردیم ! با وجود آنکه شیرین سوار مردی دانا بود ، اما از مکر آن حرام زاده غافل بود و دیگر آنکه گفته اند : اذا جاء القضاء عمی البصر ، بیت : قضا چون ز گردون فرو هشت پر همه زیر کان کور گشتند و کر

شیرین سوار از عقب نگاه کرد ، قبیل یمنی دست از زیر سپر برد آورد و کمندی از ابریشم

خام در گردن و دوش شیرین سوار انداخت و در حال عنان مرکب بگردانید و زور کرد. شیرین سوار نگاه کرد، خود را بسته دید تا بر خود جنبیدن از پشت مرکب بر روی خاک آمده بود. هر چند که از لشکر ایران سواری چند در میدان آمدند تا شیرین سوار را خلاص گردانند، لشکر یمن نزدیک تر بود، شیرین سوار را گرفتند و در لشکر یمن کشیدند. شاه سرور شاد شد، گفت: نیک بود که این ایرانی گرفتار شد. طیفور وزیر گفت: شب است اکنون طبل آسایش بزنید که تا باز گردیم! آواز طبل آسایش برآمد، آن دولشکر از هم باز گشتند. ملک داراب بجهت گرفتار شدن شیرین سوار ملول بود. طیطوس حکیم گفت: ای خداوند کار جنگ چنین است. ملک داراب گفت: مبادا که اورا بکشند. طیطوس گفت: ازین اندیشه بگذر که ایشانرا نیز یکی در بند ماست، نتوانند او را کشتن. چون فرود آمدند، پهلوانان ایران جامهای رزم برکنندند، و جامهای بزم در پوشیدند و روی بیارگاه ملک داراب نهادند و هر کسی برجای خود قرار گرفتند. ملک داراب گفت: مارا کسی می باید که برود و از سپاه یمن خبری بیارد. شبرنگ عیار خدمت کرد و بیرون آمد و رو ب لشکرگاه یمن کرد و از سپاه یمن بگذشت و بر در بارگاه شاه سرور رسید. جمله امرای یمن آنجا بودند. شبرنگ صورت مبدل کرده بود، در میان ایشان قرار گرفت. شاه سرور بر تخت نشسته بود و طیفور وزیر در پهلوی او برمسند وزارت نشسته؛ امرای دولت هریکی بر جای خود قرار گرفته. شاه سرور حکم فرمود تا بندی را در آرند. قبیل در آمد و شیرین سوار را سر و پا برهنه درآورد. شاه سرور فرمود که قبیل را خلعت دادند و نوازش کردند. بعد از آن فرمود تا شیرین سوار را بیاساق برسانند. جلاد در آمد و خدمت کرد و دست شیرین سوار را بگرفت و هم در حضور شاه سرور برسر پا نشاند. شاه سرور گفت: یکبار ازو سؤال کنید که ملک داراب بملک یمن چرا آمده است و این لشکر را چرا آورده است؟ ازو سؤال کردند. شیرین سوار گفت که ملک داراب پادشاه عادلست و بدین آمدن راضی نبوده است، اما چون فرزندش بدین طرف آمده

است بطلب فرزند خود آمده‌است. این همه فتنه و آشوب از بهر آنست. شاه سرور گفت: اورا بطرف زنگبار بردند. اورا آنجا می‌بایست رفتن. شاه سلیم گفت: ای خداوند! این سخنها با او گفتن سودی نمی‌کند و کشتن این نیز مصلحت نیست که شاه زاده ما نیز دربند ایشانست. حالیا اورا دربند کنید تا بکجا رسد. طیفور وزیر گفت: اورا بشهر باید فرستادن و درپیش عین‌الحیات او را در بند باید کردن.

راوی این داستان چنین روایت میکند که کشتن شیرین سوار در توقف انداختند و به تدبیر دیگر مشغول گشتند. شبرنگ عیار گفت: بروم و ملک داراب را ازین حال خبردار گردانم. در حال بیرون آمد و عزم لشکر ایران کرد. چون پیش تخت ملک داراب رسید، درآمد و احوالی که رفته بود تقریر کرد. گفت: میخواستند که شیرین سوار را بکشند، شاه سلیم نگذاشت و بملک تعز فرستادندش. ملک داراب شاد شد. آن شب از هر دو طرف طلایه بیرون آمدند و شمع و مشعلها بر کردند. امرای دولت پراکنده شدند و هر یکی بوثاق خود رفتند و نقیبان هر دو لشکر منادی در لشکرگاه زدند که فردا جنگست، هریکی بکار راستی جنگ فردا مشغول شدند. چون از شب دو پاس بگذشت، بیت:

شب از ناف خود عطرسایی گشاد	جهان زیور روشنایی نهاد
برون شد یزک دار دشمن شناس	یتاقی کمر بست بر جای پاس
ستاره در آمد بتابندگی	بر آسود خلق از شتابندگی

چون شب دیجور بسر آمد، و آفتاب باتیغ کشیده بخون شب کمر بسته، در میدان فلک درآمد، باز از هر دو سپاه غوغا برخاست. کوس حربی فرو کوفتند و مردان جنگی سوار شدند و روبه آوردگاه نهادند و در برابر یکدیگر صف بر کشیدند، میمنه و میسره و قلب و جناح راست کردند. نقیبان هر دو لشکر از کار سپاه باز پرداختند و هر یکی در گوشه‌یی بایستادند و باد صبا علمها را در حرکت در آورد و آواز کوس و نقاره و صنج و سفید مهره و کرنای ونای برنجین در دشت و کوه پیچیده بود، که دل دربند

پهلوانان طهان گشته بود و رنگ رخساره بی دلان زعفرانی شده. آن دو لشکر نظاره میکردند که اول عزم داری که خواهد کردن، که از میمنه لشکر ایران سواری آهنگ میدان کرد، خفتان سیاه در بر کرده، وزره داودی پوشیده، و کلاه خود زراندود بر سر نهاده، و تیغ و سپر و گرز و نیزه و کمند مرتب کرده، و کمان خوارزمی در بازو انداخته، و تیرهای خدنگ در ترکش نهاده، و بر مرکبی سیاه قیطاسی نشسته، و برگستوان شاهانه بر پشت ستور انداخته؛ بدین آیین در میدان درآمد. طرید کرد و جولان نمود و بتیغ و سپر لعبی چند بنمود، چنانکه از هر دولشکر آفرین برآمد. بعد از لعب میدان آواز برآورد و گفت: هر که مرا داند داند و هر که نداند بداند، منم بنده و خدمتکار ملک داراب سیامک سیه قبا، مردی میخواهم از گردان و مبارزان یمن که در میدان من آید تا با هم مبارزت نمایم. شاه سرور گفت: شنیده‌ام که فرزند مرا این سیامک سیه قبا گرفته است. هلال عیار در سراسر شاه سرور ایستاده بود، گفت: بلی ای خداوند! از سپاه مابسی کس بدست این سیامک بقتل آمده است. شاه سرور گفت: امروز میخواهم که مبارزی دلاور در میدان رود و این ایرانی را بسته بخدمت من بیارد که فرزند مرا گرفته است تا بعوض شاه هزیر نگاه دارم.

راوی داستان روایت میکند که چون شاه سرور این سخن بگفت یکی از یمنیان عزم میدان کرد که او را شدید یمنی گفتندی و از جمله مبارزان و اسرای یمن بود و از طرف مادری با شاه زادگان خویشی داشت. اجازت خواست و عزم میدان کرد. مردی بغایت مبارز بود. چون نزدیک سیامک رسید سیامک با خود گفت که ملک داراب جنگ کردن مرا ندیده است. نگذارم که این یمنی پیش من برسد، دست بکمان خوارزمی برد. یکی خدنگ در بحر کمان پیوست، در آمدنش چنان بر دهانش زد که از قفایش پران بدر پرید و در خاک غرق شد، و شدید از پشت مرکب در گشت و در خاک تیره افتاد و جان بداد. شاه سرور گفت که شدید را چه شد که از پشت مرکب در خاک افتاد؟ شاه اسد گفت، ای پدر، این سوار که در میدانست

مردی تمامست و تیر انداز بغایت نیکست ، شدید را بیک چوبه تیر در خاک انداخت . شاه سرور ازین معنی بغایت ملول خاطر شد . گفت : یکی دیگر در میدان روید و خون شدید بخواید . او را برادری بود ، چون برادر خود را کشته دید عزم میدان کرد و می آمد و دشنام میداد . سیامک یک تیر دیگر در کمان پیوست ، در آمدنش چنان برسینه زد که از پشتش پران بدر پرید . او نیز هلاک شد . یکی و یکی تاده مبارز ازشکر یمن را هلاک کرد . غوغا از سپاه یمن بر آمد . ملک داراب گفت که این سیامک جوان مبارزت و هنرمند ، او را تربیت می باید کردن . سیامک در میدان مبارز طلب میکرد ، هیچکس در میدان نمی یارست رفتن . تا عاقبت شاه سرور گفت : منادی کنید در لشکر ما که هر که سراین سوار که در میدانست بیارد او را ده هزار دینار بدهم و مرکب خاص خود به او ارزانی دارم . یکی بود از جمله مبارزان عرب ، و مرد نامدار بود و بسیار کارها در عرب کرده بود ، او را حمیم یعنی نام بود . از میسر لشکر مرکب در میدان جهانید . سیامک خواست تا یک تیر دیگر در کمان نهد ، حمیم نعره زد که ای دلاور ! اگر مردی تیر مینداز که بشمشیر باهم بکوشیم . سیامک گفت : اگر تیر بیندازم ملک داراب پندارد و گمان برد که من غیر از تیر اندازی هنری دیگر ندارم . پس چندان صبر کرد که حمیم در میدان در آمد و یک نعره بر سیامک زد که ای ایرانی ، اکنون جان از دستم کجایی که از سپاه ما چندین کس را هلاک کردی ! من آمده ام تا خون همه را از تو بخواهم . سیامک گفت : ای یمنی ! تو غم خود خور که زنده از دستم بیرون نخواهی رفت . حمیم یمنی گفت : ای ایرانی ! اکنون پای دار تا مردی مردانرا ببینی . این بگفت و دست بقبضه تیغ کرد و بر سیامک حمله کرد . سیامک سپر در سر کشید و حمله حمیم را از خود رد کرد و بباد مرکب از هم در گذشتند . سیامک نیز دست ب تیغ کرد ، تیغی چو قطره آب از نیام بر کشید و نعره زد ، هم دلیر وار و شیر کردار بر حمیم حمله کرد و گفت : ای پهلوان ! ضربی زدی و من گرفتم . اکنون تو نیز ضربی بگیر ! این بگفت و مرکب در حمیم جهانید . حمیم سپر در سر کشید . سیامک

تیغ فرود آورد، حمیم نیز تیغ او را رد کرد. پس چون آب و آتش درهم افتادند و بضرب تیغ برهم حمله می کردند چنانکه از هیبت حمله ایشان مریخ خنجر از دست بینداخت و دل مبارزان در بدن طپیدن گرفت و گرد و غباری برآمد. آن دو مبارز در میان گرد ناپدید شدند. آن دو لشکر چشم در آن دو مبارز گماشته بودند تا کار ایشان بکجا انجامد و مرکب کدام یک از میدان بی خداوند بیرون آید. ناگاه سیامک را دیدند که از میان گرد بیرون آمد و سر حمیم یمنی در دست و خون ازو چکان!

راوی این داستان چنین روایت می کند که چون آن هر دو لشکر از کشته شدن حمیم آگاه شدند فغان از هردو لشکر برآمد. ملک داراب تاج بر کله سر خود بگردانید و حکم کرد تا کوس بشارت فرو کوفتند و علم شاهی در حرکت آوردند. شاه سرور چون آن حالت را بدید گفت بد حالتیست که در میان این سیصد هزار سوار یکی از آن نیست که در میدان رود و جواب این ایرانی بگوید. اما از آن جانب سیامک سیه قبا سر بریده در دست رو بلشکر گاه خود کرد، چون بقلب سپاه رسید آن سر را در پای اسب ملک داراب انداخت، و گفت، بیت:

دوستان را مبادا در جهان هیچ اندهی دشمنان را بتیغ تیز سر افکنده باد
ملک داراب آفرین بسیار بروی کرد و نوازش فرمود و مال و نعمت بسیار بسیامک انعام فرمود. سیامک دیگر باره عزم میدان کرد. طیطوس حکیم گفت: شب نزدیکست و امروز بسیار مبارزت نمودی، دیگر در میدان مرو که تواز آن خود کردی. اکنون نوبت از آن دیگر نیست. حالیا حکم کنید که طبل آسایش بزنند و باز گردند تا فردا بنگریم که کار بکجا خواهد رسید. آواز طبل آسایش برآمد، سپاه باز گشتند. ملک داراب بشادی و نشاط تمام باز گردید. امرای دولت جمع گردیدند، جمله را نوازش پادشا[ها] نه فرمود، هر یکی را بقدر او تربیت فرمود. اما از آن طرف شاه سرور غمگین و متفکر و ملول خاطر باز گردید و با خود می گفت که این چه بلا بود که در مملکت من روی نمود و این چه قضا بود که بر سر ما آمد؟ اکنون

چه چاره‌کنم که ازما بیست تن حریف یکی ازیشان نیستند ؟ بدین فکر وتشویش خاطر بر سر تخت برآمد. جمله امرای دولت جمع شدند، شاه سرور رو بشاه سلیم کرد و گفت: ای شاه، توجه مصلحت میدانی؟ با ایرانیان چه چاره کنیم وایشانرا بچه چیز دفع کنیم؟ شاه سلیم گفت: عاقل کسیست که هرکار که پیش گیرد اول مال آنرا بیندیشد که حکما گفته‌اند «قدم‌الخروج قبل‌الولوج»، تاروز آخر پشیمان نشود. از اول با توگفتم قبول نکردی تا عاقبت کار بدینجا انجامید. اکنون هیچ چاره‌یی نیست بغیر از آن که بکوشیم تاخدای تعالی این کار را بکجا رساند. اکنون از لشکر سیصد هزار مرد ما هنوز صد مرد بقتل نیامده است، امکان دارد که جنگ مغلوبه شود، ده هزار آدمی بقتل آیند.

ایشان درین گفت وگو بودند که هلال عیار در آمد و خدمت کرد و گفت: خبری عظیم شنیده‌ام و آن کسی که این خبر آورده است بر درایوان ایستاده است. اگر اجازت باشد در حضرت شاه در آرم. ملک سرور حکم کرد که در آید. مردی چند در آمدند و خدمت کردند و زمین خدمت بیوسیدند و گفتند: ای خداوند! خانه این بندگان برکنار دریاست. لشکر عظیم مقدار چهل هزار مرد زنگی از دریا بیرون آمدند و برکنار دریا خیمه و بارگاه زدند. ازیشان پرسیدیم که این چه لشکرست، گفتند لشکر طوماروئی است که از ملک کشمیر از جزیره عقارب بخون برادران خود پیروز زنگی و میسرۀ زنگی کمرکین بسته است و عزم این جانب دارند و کمر خصومت در میان بسته‌اند، بدین جانب درین چند روز میرسند و بهرجا که میرسند خرابی می‌کنند و دود سیاه از آنجا بر می‌آرند. این بندگان بدان آمده‌ایم تا بخدمت شاه عرضه داریم و شاه را خبردار گردانیم. شاه سرور چون این خبر بشنید بغایت ملول و متفکر شد و گفت: ما خود با یکی درمانده‌ایم، لشکر دیگر رسید! جواب چون گوییم و تدبیر این سپاه چگونه سازیم؟ از ما را هر کسی سخنی می‌گفتند. طیفور وزیر گفت: اگر شاه را از آن لشکر اندیشه‌یی در خاطرست این بنده را اجازت

دهد که به پیش باز ایشان روم و نوعی سازم که آن سپاه زنگی کمر خصومت ایرانیان بر میان بندند و جواب ملک داراب و لشکر او بگویند. شاه سرور گفت: چون تواند بود که ایشان خصمان مانند و بکشتن ما برخاسته‌اند و آمده‌اند و ایشانرا با ملک داراب هیچ خصومتی نیست. طیفور وزیر گفت بدولت شاه من بروم و آن سپاه را با طومار زنگی بخدمت شاه بیارم تا جواب دشمن شاه بگویند. شاه سرور گفت: بغایت نیک باشد! طیفور پرسید از آن جماعت که تا آن سپاه چند باشد؟ گفتند سخت نزدیکند، امکان دارد که پس فردا برسند. طیفور گفت: مرا همین دم باید رفت. پس کار راستی تمام کرد. با شاه سرور گفت که شما جنگ کردن را یک فردا در توقف اندازید تا من آن سپاه را بخدمت شاه بیارم. این بگفت و طیفور روانه گردید و برفت.

اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت می‌کند که سبب آمدن طومار زنگی آن بود که چون لشکر کشمیر از سپاه یمن گریزان شدند و از آن هفتاد هزار سوار سی هزار باز گشتند، باقی در آن دیار کشته شدند و بعضی از بی طاقتی باز ماندند و آن بعضی که باشاه روز کشمیری بی پای تخت بهرام شاه کشمیری رسیدند از قتل میسر و پیروز باز گفتند و کشته شدن یکی از پسران شاه سرور و یکی دیگر گرفته آوردن اعلام کردند. شاه بهرام بغایت ملول شد و می‌دانست که باشاه سرور بر نخواهد آمدن، پسر را ملامت کرد که این همه از بی دولتی تو بود. از اول با تو گفتم، قبول نکردی تا این همه خلق را بقتل دادی و این همه خرابی بمن رسانیدی. اکنون تدبیر این چگونه کنم و عذر طومار زنگی چون بخواهم که برادرانش بسبب تو بقتل آمدند؟ هر چند شاه روز از عشق عین الحیات میسوخست اما چاره نداشت. میسوخست و می ساخت. اما چون خبر کشته شدن پیروز و میسر بطومار رسید در غضب رفت و گفت: این بلا بر من از جهت بهرام شاه بود و اگر نه من شاه سرور را کجا دیده بودم و با او چه کار داشتم. بهرام شاه مرا طلب کرد و برادرانم را در بلای یمنیان گرفتار گردانید

و بقتل داد. اول بجنگ شاه سرور روم و خون برادران خود بخواهم. چون از آنجا بازگردم با شاه بهرام کاری کنم که از آن در عالم یادگاری کنم. چهل هزار مرد زنگی و هندی برداشت و در کشتی نشست و از راه دریا یمن آمد و عزم شهر تعز کرد و بدو منزلی آن دولشکر رسید که طیفور وزیر استقبال او کرد و در شب روانه شد. چون آن شب بسر آمد هیچ کس را ازین حال آگاه نکردند. چون وقت صبح بود جاسوسان ملک داراب از سپاه یمن آمدند و خبر کردند که فردا جنگ نخواهد بود. ملک داراب گفت: حالیا امروز آسایش کنید تا ببینم که فردا چه میشود.

اما از آن جانب مؤلف اخبار و گزاردۀ داستان چنین روایت میکند که^۱ طیفور وزیر آن شب و روز برفت تارسید بلشکر گاه طومار زنگی. لشکری بغایت عجب دید، جمله بلند بالا و سیاه، مردمانی بغایت سهمناک. طیفور متعجب شد تا پیامد بر دربار گاه طومار. حاجبان را گفت: بروید و شاه طومار را بگوئید که وزیر شاه سرور یمنی بر دربار گاه ایستاده است و بار می‌طلبد که مهمی عظیم دارد. اجازت هست که درآید؟ حاجبان درآمدند و از طومار زنگی اجازت طلبیدند. فرمود که درآید. پرده برداشتند. طیفور چون قدم در بارگاه نهاد، بارگاهی دید سر به اوج فلک کشیده، و تختی دیدزده، و بر بالای تخت طومار زنگی را دید نشسته، سی‌گز بالا کشیده، سری چون گنبدی، دو چشم دو طاس پر خون، دهانی چون غاری، دندانها درو چون دندان گراز، بینی چون کوزه نفت، باسینه پهن، دودست چون دودرخت چنار و ناخنها هر یکی چون بیل سیاهی، چون زنده فیلی نشسته، و یک عمودی در پیش خود نهاده، مقدار صد من بر روی ران نهاده، که چماق مجلس او بود، که در وقت عیش بردست گرفته، و در میان انگشتان گردانیدی و بازی کردی. کافری بغایت با هیبت بود و چند کس از خواص ایستاده و بعضی نشسته. طیفور وزیر را چون چشم بریشان افتاد سهمی و خوفی در دل او نشست. روی خدمت بر زمین نهاد و دعا و ثنا بر جان طومار نابکار بگفت. طومار هیچ حرکت نکرد،

و هیچ التفات بجانب او ننمود. چون طیفور وزیر قرار گرفت یک زمان برآمد و طومار شراب میخورد و دم بدم بجانب طیفور نظر می افکند و طیفور از ترس می لرزید تا طومار زنگی بمتعلقان خود گفت: پیرسید که این چه کس است و بچه کار آمده است؟ طیفور روی خدمت بر زمین نهاد و گفت: جهان پهلوان را معلوم باشد که در مدت چند سال پیشتر ازین لشکری از کشمیر بطرف یمن آمده بودند بخواستاری عین الحیات که دختر شاه سرور یمنی است، مگر با ایشان دو برادر بودند، یکی پیروز و یکی میسره. بی اختیار درین بلاد حربی عظیم واقع شد. مگر شاه زاده ایران زمین پسر ملک داراب، فیروز شاه نام جوانی آمده بود، او نیز از هواداران عین الحیات بود. پیروز و میسره را در میان میدان هلاک کرد و آن لشکر را بشکست و از طرف زنگبار هورنگ زنگبار پسر کورنگ او نیز بطلب آمده بود، او را نیز هلاک کرد، و هیچ کس نمی دانست که او کیست. تا عاقبت شاه سرور را معلوم شد که او پسر ملک دارابست، او را بگرفت، میخواست که او را بملک کشمیر بفرستد که از آن ما شاه زاده ضرغام نام بدست میسره هلاک شد، شاه زاده دیگر لیث نام گرفتارست تا او را بفرستد و خونی را هلاک گردانند، که ناگاه لشکری از طرف زنگبار بیامد بخون خواهی پسرش. فیروز شاه را بسته بدیشان سپردند تا بطرف زنگبار بردند؛ و پدرش ملک داراب را ازین معنی خبر شده، لشکری عظیم کشیده است و آمده، و اکنون روزی چندست که در میان ایشان حربست و یکی پسر شاه سرور، گرفتار شده است و به ایران بردند و ازیشان یکی پهلوانی، شیرین سوار نامی گرفتار شده است و در بندست و خلقی بسیار بدین سبب در میانه هلاک شدند. اکنون خبر آمدن جهان پهلوان بما رسانیدند، بغایت خرم شدیم و این بنده را بخدمت خداوند فرستاده اند تا این بنده شما را معلوم گرداند که در کشتن برادران شاه طومار یمنیانرا هیچ گناهی نبوده است و براءت ساحت خود را اظهار گردانید. بعد از آن گفت که ای شاه! کسانی که تعلق بدان خون دارند اکنون در مقابل ما ایستاده اند

و با ما حرب می کنند. اگر شاه تشریف فرماید و با ما یار شود تا باتفاق جواب خصمان بگوییم و خون آن دو پهلوانرا از ایشان طلب کنیم؛ و ما نیز شرایط خدمت پهلوانرا بجای آوریم. پس آنچه با خود آورده بود عرض کرد و چرب زبانی چند در کار آورد و چندان بگفت که طومار را بکشتن راضی گردانید که بسوی شاه سرور بیاید و با ایرانیان حرب کند. راوی داستان روایت می کند که چون طومار سخن طیفور بشنید گفت: چون من بدان سپاه برسم بیک حمله آن لشکر ایرانرا بشکنم، وزیر وزیر گردانم، و دشمنان شاه سرور را بزخم گرز گران مغز برآرم. طیفور گفت: ای شاه! ما را چنان باید رفت که علی الصباح بدان سپاه برسیم، بعد از آن عزم راه کردند.

اما مؤلف اخبار گوید که از آن طرف ملک داراب دید که آن روز شب رسید، ملک داراب فرمود که نوبت طلایه از آن کیست؟ گفتند که از آن جهان شاه و ایرانشاه. فرمود تا بیست هزار مرد بطلائی بدر رفتند. از آن جانب شاه سرور عرعر یمنی را با سهیل یمنی با بیست و پنج هزار مرد بطلایه فرستاد و شمع و مشعله از هر دو طرف بر کردند و تقیان منادی می کردند و پاس لشکر میداشتند و گرد سپاه می گردیدند تا دو پاس از شب در گذشت، پاسبانان هر دو لشکر در خواب رفتند، بیت:

جرس در پاس گاه افتاده از دست جرس جنبان خراب و پاسبان مست

سیاست بر زمین دامن نهاده زمانه تیغ را گردن نهاده

زنا شویی بهم خورشید و مه را رحم بسته بزادن صبحگه را

گرفته آسمان شب را در آغوش شده خورشید را مشرق فراموش^۱

در آن دل شب تاریک، آن دو سپاه مقابله یکدیگر. طلایه داران طلائی می کردند؛ و در میان این دو لشکر چشمه ساری بود، جهان شاه با ایرانشاه بایست کس از خاصان

خود بر کنار آن چشمه فرود آمده بودند و شراب میخوردند و مشعله میسوخت و خوش و خرم نشسته بودند و نشاط میکردند. هلال عیار درین شب در گذار بود، بر کنار چشمه روشنایی دید، پیش آمد، جهانشاه و ایرانشاه را بایست تن دید که شراب میخوردند. هلال عیار گفت: گرفتن این دو سر پهلوان بغایت آسانست، پس رو بلسکر یمن کرد، چون بکنار لشکر رسید عرعر بالشکر و با سهیل یمنی گرد سپاه می گشتند که هلال عیار رسید و گفت: اگر فرمان من ببرید من نوعی کنم که کاری بزرگ ازدست شما بر آید. فردا پیش شاه سرور مقرب^۱ گردید. گفتند چه کاری می باید کرد؟ هلال گفت: جهانشاه و ایرانشاه بایست ایرانی دیگر در میان دولشکر نشسته اند غافل و شراب میخورند. اگر با من می آید هر دو را می توانید گرفت و نامی عظیم بر می آید. گفتند روا باشد. پس [با] پانصد سوار عزم ایشان کردند تا ایشان را بگیرند. چون، روانه شدند:

اما مؤلف اخبار روایت کند که شبرنگ عیار از سپاه یمن بیرون آمده بود، و عزم سپاه خود داشت. رسید بدین پانصد سوار که عزم جهانشاه و ایرانشاه داشتند. شبرنگ با خود گفت: آیا چه شده است که این دو پهلوان با پانصد سوار عزم لشکر ایران دارند؟ قدم پیش نهاد تا بمیان آن دولشکر بر سر آن چشمه رسید، ایرانشاه و جهانشاه را بدید که بعیش نشسته بودند. شب رنگ دانست که یمینان بگرفتن ایشان می آیند. پیش آمد و سلام کرد و گفت: حاضر باشید که پانصد سوار با عرعر و با سهیل بگرفتن شما می آیند! برخیزید تا بلسکر گاه خود پیوندیم. ایرانشاه گفت: کی روا باشد که ما برویم؟ بگویند که ایرانیان از ما گریختند، در ناموس ما روا نباشد. شب رنگ گفت: چون شما نمی آید من بروم و لشکری بمدد شما بیارم. اما شما حاضر وقت خود باشید که من رفتم. چون شب رنگ برفت هلال عیار و عرعر یمنی و سهیل یمنی با پانصد مرد در رسیدند و تیغها بر کشیدند و نعره زدند که ای ایرانیان جان ازدست ما کجا برید؟ این بگفتند و از یمین و یسار فرو ریختند. ایرانشاه

و جهان‌شاه مغرق سلاح نشسته بودند. چون هایا هوی سواران برآمد هردو از جای برجستند، و مرکبان در کشیدند و سوار شدند و نعره برآوردند که ای حرام‌زادگان! شما گمان بردید که بحیل توانید ما را مسخر کردن. پس تیغها برکشیدند و در آن قوم افتادند و چند کس را هلاک کردند. آن پانصد سوار و سهیل و عرعر حلقه کردند و ایشانرا در میان گرفتند و آن بیست سوار ایرانی کشته شدند و ایران‌شاه و جهان‌شاه حرب می‌کردند که شب‌رنگ عیار در رسید و از لشکر طلایه دوهزار مرد در رسیدند و نعره برآوردند و آن پانصد کس را در میان گرفتند. عرعر چون چنان دید که ایشانرا مدد رسید، با هلال عیار گفت که ایرانیانرا مدد رسید یکی را ازما زنده نخواهند گذاشت! ما را بلشکر مدد کن. هلال باز گشت و امرای یمن را گفت که سپاه ایران عرعر و سهیل را در میان گرفته‌اند، مدد ایشان کنید. پنج هزار مرد از طلایه بیرون آمدند و عزم کنار چشمه کردند، چون بر رسیدند در حال دست بقبضه تیغ کردند و بر آن لشکر ایران حمله کردند، عرعر و سهیل شاد شدند. شب‌رنگ بر کنار لشکر ایستاده بود، چون دید که از سپاه یمن مدد رسید و ایشان غلبه شدند، در حال روانه شد، پیش طلایه آمد و دوهزار مرد جدا کرد تا بیامدند و یمنیانرا در میان گرفتند. هلال چون چنان دید روان شد تا بکنار لشکر رسید، نعره زد که ای جوانان یمن! دریابید که لشکر ایران در طلایه غلبه‌اند، شما همه بیایید. بیست هزار مرد روان شدند و نعره برآوردند و بر آن قوم حمله کردند. شب‌رنگ گفت: مبادا که شکست بر سپاه ما آید، در حال روان شد تا در بارگاه ملک داراب رسید؛ هنوز ملک داراب در خواب نرفته بود، شب‌رنگ بار طلب کرد، چون درآمد باز خدمت کرد و گفت: ای شاه، دریاب که هردو طلایه لشکر در حربند و ایران‌شاه و جهان‌شاه در کارزارند و لشکر یمن غلبه‌ترند، مرا فرستاده‌اند و مدد طلب میکنند. ملک داراب در حال اشارت کرد که تور ایرانی و سالار ایرانی همین دم با دوهزار مرد عزم کنار چشمه کردند. از آن طرف هلال عیار پیش شاه سرور آمد و گفت: ای خداوند، در فلان موضع عرعر

و سهیل با سپاه ایران در حربند، مددکن. در حال اشارت کرد تا ملک نصر و ناصر با ده هزار مرد عزم جنگ کردند. چون شبرنگ از حال هلال واقف شد در حال رو با سپاه ایران کرد، بر در بارگاه ملک داراب^۱ رسید، بارطلب کرد. چون باریافت درآمد و خدمت کرد و گفت: ای خداوند، سپاه یمن غلبه کردند! نصر و ناصر باده هزار مرد بمدد لشکر یمن رفتند و جنگ پیوستند، مارا نیز مددی می باید. راوی داستان گوید که ملک داراب حکم فرمود تا عبدالخالق ایرانی و فرخان همدانی ورستم اردستانی با پانزده هزار سوار عزم حرب کردند. در آن دل شب آواز کوس حربی از سپاه ایران برفلک هشتم میرسید. لشکر از خواب بیدار شدند گمان بردند که مگر یمنیان شبیخون آورده اند، ازخیمها بدرجستند و مرکبان در زین کشیدند و غرق سلاح شدند. شب رنگ عیار روان شد و سه سر پهلوان ایران چون عبدالخالق ایرانی و فرخان همدانی و رستم اردستانی با پانزده هزار سوار عزم حرب کردند. در آن دل شب آواز کوس حربی از سپاه ایران درآمد. چون بسرچشمه رسیدند، نعره زدند و خود را برلشکر یمن زدند و تیغ در آن قوم نهادند. هلال عیار در حال روان شد تا در بارگاه شاه سرور رسید. گفت: ای خداوند، مدد می باید که ایرانیان غلبه کرده اند. شاه سرور فرمود تا شاه شجاع و قبیل و قابل بایست هزار مرد کوس حربی فروگرفتند و نای برنجین در دمیدند و تیغها برکشیدند و رو بر سرچشمه سار کردند و نعره برآوردند و خود را بر آن قوم زدند. های و هوی سواران برفلک اعظم برشد. شب رنگ دید که یمنیان غلبه کردند؛ در حال بر در بارگاه شاه داراب آمد و مدد خواست. ملک داراب خورشید شاه و جمشید شاه و بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه را با بیست هزار مرد مرتب بفرستاد که هر دو لشکر آماده و حاضر شده بودند، از غوغای لشکر هر دو جانب مسلح شده بودند. ازین طرف شب رنگ مدد می برد و از آن طرف هلال عیار مدد می رسانید تا عاقبت کار بجایی رسید که آن دو لشکر چون دو دریای تیغ و تبر

در جوش و خروش درآمدند. فغان و غوغا برخاست. آن شب تو گفتی مگر روز قیامتست. در آن دل شب تاریک طراطراق گرزگران و جفاجاف تیغ بران [برآمده بود]؛ بر سر یکدیگر بی دریغ می زدند و خون یکدیگر می ریختند و دل در بر دلیران چون آب شد. قمر از سهم بگریخت و عطارد از ترس قلم بشکست و مرکب بریخت و مریخ خنجر در غلاف نهاد و زهره زهرا چنگ از چنگ بنهاد؛ خورشید خود ناپدید بود و مشتری اسم اعظم میخواند و بر خود می دمید و زحل برقبه هفتم جسته بود، ستارگان از هیبت لرزان گشته بود و عزرائیل علم^۱ جام مرگ بر کف دست گرفته بود و تیر اجل از هر طرف پران گشته بود و سنان و نیزه جان می ربود، و شمشیر سر از گردن می انداخت. تو گفتی که ابر تیغ و تیر باریدن گرفت. در آن شب تاریک سیل خون از روی زمین برخاست، سر و بدن مبارزان با خاک و خون آمیخته شد، برق تیغ جستن گرفت و صهیل^۲ اسبان و غریو مبارزان از هر گوشه یی برآمد. روان از قالب گردان رمیدن گرفت و جان از جسد مردان پریدن آغاز نهاد و جویهای خون از هر دو جانب روانه گردید. یکی را سر از تن جدا گردیده، یکی را دست از بدن درآویخته، یکی را پا از رکاب دور افتاده، یکی را جگر گاه دریده. قضیه بجایی انجامید که ملک داراب با شاه سرور، با علمهای شاهی، در مقابل یکدیگر بایستادند و کوسهای حربی فرو کوفتند و جنگ شاهی برخاست، و بسیاری از طرفین بقتل آمدند، بیت:

پراز گرد شد روی ماه از نبرد	پراز خاک شد گاو و ماهی ز گرد
زمین گشت کشتی زبس موج خون	گهی راست جنبان گهی سرنگون
تو گفتی هوا لاله کارد همی	ز پولاد بیجاده بارد همی
ز بس کشته کآمد ز هر دو گروه	ز خون خاست دریا و از کشته کوه

همچنان حرب می کردند و از یکدیگر می کشتند و می خستند تا وقت صبح صادق

۱- «علم» خلاصه «علیه السلام» است ۲- در اصل: سهیل

که از افق مشرق روی نمود و منجوق زر درباختر برافراختند و شقه شقایق ازهم بشکافتند و آفتاب جهانتاب جهان ظلمانی را نورانی گردانید. آن هردوسپاه در آن بیابان نظر کردند، چندان کشته ونیم مرده افتاده بود که دروهم محاسبان درنیايد، وچندین مرکبان بی خداوند در آن صحرا می گشتند. شاه سرور در آن حالت نظر کرد، متعجب بماند حکم فرمود تا لشکر از هم باز گشتند. ملک داراب نیز فرمود نقیبانرا تا درمیان سپاه رفتند و لشکر را از هم جدا کردند. چون آن دولشکر دست از حرب بداشتند در برابر یکدیگر صف برآراستند و آن کشتگان درمیان میدان ریخته بودند. شاه سرور با شاه سلیم گفت: اکنون چون کنیم؟ امشب جنگی عظیم واقع شد و بسیاری مردم بتلف آمده اند، اکنون باز جنگ از سر گیریم یا باز گردیم؟ شاه سلیم گفت: حرب کردن بسیار نیز خوب نیست و لشکر در زحمت افتند و مرکبان علیق نخورده اند، لشکر جمله گرسنه و تشنه اند؛ حالیا باز گردیم و امروز آسایش کنیم، فردا باز حرب از سر گیریم. شاه سرور میخواست که طبل آسایش بزنند که از قفای لشکر یمن گردی عظیم برخاست چنانکه عالم از آن گرد سیاه شد و کنار تا کنار جهان گرد بگرفت. منهیان شاه سرور را خبر کردند که حضرت شاه طیفور وزیر را به استقبال پهلوان طومارزنگی فرستاده بودند، اکنون طومار کمر خصومت ایرانیان بسته است، شاید بود که این گرد طومارزنگی باشد. زمانی رکاب همایون توقف فرماید تا حال این گرد بتحقیق انجامد. هردوسپاه از ایرانیان و یمنیان چشم بر آن گرد گماشتند تاجه پیدا شود. باد بر مقدمه گردزد و آن گرد را ازهم بشکافت. ازدل گرد سی علم نشانه سی هزار مرد زنگی خون خوار با هیبت پیدا شد، جمله علمهای سپاه پیکر؛ یک علمی بزرگ شقه سپاه، و باد در آن شقه پیچیده، در پای آن علم سیا هی برزنده پیلی نشسته، قدی بغایت بلند برکشیده، مانند یک برج قلعه، ازدور پیداشد. هردو سپاه بدیدند، عجب فروماندند در آن قد و هیکل و منظر. شاه سرور را معلوم بود که بچه کار آمده است. اما ملک داراب نمیدانست که ایشان چه کسانند و از کجا می آیند و بچه کار آمده اند.

راوی داستان روایت میکند که چون طومار زنگی در رسید نظر بر آن دولشکر انداخت، از طیفور وزیر سؤال کرد که این چه لشکرست که مقابل یکدیگر برآراسته اند. طیفور خدمت کرد و گفت: این که بمانزدیکترست لشکر ماست، شاه سرور که با فرزندان در پای علم شاهی ایستاده اند؛ و آنکه در مقابل صف آراسته است ملک داراب بن بهمنست. طومار گفت: این همه کشته و مرده چیست که درین بیابان ریخته است؟ طیفور گفت: ای خداوند! نمی دانم که این بنده بحضرت خداوند آمده بودم. این قتل و کشتن نبود، مگر امشب این قتل واقع شده است، اگر شاه این بنده را اجازت دهد تا بروم و ازین حال شاه را خبر بیارم و شاه سرور را از آمدن شاه زنگبار خبر کنم. طومار گفت: روا باشد. طیفور روانه گردید، چون از میان زنگیان جدا شد هلال عیار پیش شاه سرور ایستاده بود. طیفور وزیر را از دور بدید بشناخت. گفت: شاه! اینک طیفور وزیرست که آمد. درین بودند که طیفور در رسید و از پشت مرکب پیاده شد و خدمت کرد و گفت: ای خداوند، بدان و آگاه باش که طومار زنگی را که بقصد خون ما آمده بود، بانواع حیل و لباسات او را از سر آن دشمنی بدر بردم و دوست گردانیدم و اکنون قضیه منعکس شده است، دشمنی ایرانیان در دل گرفت و بخون ایشان کمر بسته است، اکنون بدست بوس خداوند می آید و دعوی کرده است که چون گرز بردست گیرم و بر فیل نشینم جمله پهلوانان عالم باید که غاشیه مرا بردارند، ملک داراب که باشد که فرزند او برادران مرا بکشد؟ من تنها ایشانرا بسم! شاه سرور گفت: ای وزیر، هیچ از حال ما شنیده ای که بر ما چه آمد؟ پس آنچه رفته بود از حال شبیخون و آن چندان کشته شدن ازیشان [حکایت کرد]. طیفور گفت: ای شاه، این چندین خلق امشب بقتل آمده اند؟ امشب عظیم جنگی واقع شده است! اکنون من میروم تا طومار زنگی را بحضرت آورم، می باید که امرا و ارکان دولت را به استقبال او بفرستی که مردکی سخت است. شاه سرور گفت که فرزندانم شاه شجاع و شاه اسد و شاه غضنفر پیش باز روند

وامرای دولت بجملگی باستقبال روند؛ و خود باز گشت ورو بلسکر گاه نهاد. از آن طرف ملک داراب چون دید که شاه سرور باز گردید، ملک داراب نیز متحیر مانده بود از بسیاری کشتگان. فرمود نقیبانرا که بشمارند که چه مقدار مردم هلاک شده اند. راوی داستان گوید که از آن جانب فرزندان شاه سرور و هلال عیار نزدیک طومار زنگی رسیدند، از مرکبان پیاده شدند. چون نظر ایشان بر قامت با هیبت طومار افتاد عجایب بماندند، و پیش طومار خدمت کردند. هلال عیار گفت: ای پهلوان روی زمین اینها شاه زاد گانند که از پیش شاه سرور به استقبال شما آمده اند. طومار زنگی چون این سخن بشنید از زنده پیل پیاده شد و در پیش پسران شاه سرور خدمت کرد، یکدیگر را پرسش کردند. هر کس را که چشم بر آن قد و بالامی افتاد عجایب باز می ماندند، تا باز سوار شدند ورو بلسکر گاه کردند و جای نیک ایشانرا فرود آوردند. پس در حال طومار زنگی را بخدمت شاه سرور در آوردند، چون درآمد برابر تخت خدمت کرد، زمین بیوسید و آداب بجای آورد. کرسی زرین بنهادند تا بر آنجا قرار گرفت. پس در حال جلاب در آوردند و بدست شاه سرور دادند، شاه چاشنی گرفت، آنگاه بدست ساقی مجلس داد تا پیش طومار زنگی آورد و بدست او داد، در کشید و خدمت کرد. چون یک زمان برآمد سفره کشیدند و نعمتهای شاهی بگسترائیدند و دست به نعمت کردند، چون از طعام خوردن فارغ گشتند سفره برداشتند، مجلس خرم شاهانه ترتیب کردند و صراحیها [ی] زر و نقره و حللی و چینی بنهادند و مطربان خوش الحان در آمدند و برابر تخت شاه بنشستند و نغمهای داودی بنیاد کردند، چنانکه آب از جریان و مرغ از طیران باز ایستاد. چون دوری چند بگذشت هنوز اثر وهم شبیخون گذشته در دل شاه سرور بود، چنانکه اثر آن خوف در بشره او پیدا بود. طیفور وزیر زمین خدمت بیوسید و گفت: سبب این تردد بر مزاج مبارک شاه چیست؟ شاه سرور از احوال شب دوشینه

و حرب و قتل و شبیخون ، مجموع تقریر کرد و آن غوغا را می گفت که نقیبان لشکر درآمدند و خدمت کردند و گفتند : امشب از سپاه ما ده هزار آدمی بقتل آمده اند و هفت هزار مرد از سپاه ملک داراب کشته شده اند . شاه سرور چون این خبر بشنود سر در پیش افکند ، بعد از ساعتی سر بر آورد و گفت : عجب حالیست ! پسری درین ملک بیاید و بجهت آمدن او این همه غوغا و فتنه بر خیزد و از سپاه من این همه خلق کشته شود ! آمدن پهلوان طومار [را] بدین دیار هم سبب او بود ، اکنون چون کنم و دفع این لشکر بچه نوع سازم که ایرانیان جوانان لشکر شکنند و شمشیر زن . طومار زنگی از جای خود برخاست و در پیش شاه سرور خدمت کرد و گفت : ای خداوند ، این بنده از جزیره عقارب کمر خصومت آنکس بر میان بسته ام که برادران مرا هلاک کرده است ، چون این فتنه بسبب فیروز شاه بن ملک داراب بوده است ، و برادران مرا او هلاک کرده است ، اگر چنانکه او اینجا بودی من او را بنوعی هلاک می گردانیدم که عبرت عالمیان می شد . چون او اینجا نیست و این کسان که بطلب او آمده اند با ایشان کاری کنم که از آمدن خود پشیمان گردند ؛ فردا روز جنگ است و میدان داری بمن تعلق دارد تا جزای ایرانیان بدهم . آن روز بدین کلمات بسر بردند . ازین جانب : راویان اخبار چنین روایت می کنند که چون ملک داراب فرود آمد و جمله امرای ایران جمع شدند ، بعد از طعام خوردن شب رنگ عیار را گفت برو و از سپاه یمن خبری بیاور ، چون شب رنگ عیار در لشکر گاه یمن درآمد و هر حکایتی که بود تحقیق آن بتامی بکرد ، باز گردید تا در بارگاه ملک داراب آمد و بار طلب کرد و درآمد و خدمت کرد و گفت : ای خداوند روی زمین ، معلوم رای عالی باشد که شخصی از جزیره عقارب آمده است که او را طومار زنگی میگویند ، بغایت پهلوان و مبارزت و برادر بزرگ پیروز و میسره زنگیست ، و بخون خواستن برادران آمده است . مگر برادرانش پیروز و میسره بر دست شاه زاده فیروز شاه کشته شده اند ، در آن وقت که شاه روز شاه زاده کشمیر بخواستاری عین الحیات آمده بود این طومار

بجنگ یمنیان می آمده است ، طیفور وزیر خبر دار شده و باستقبال او رفته و بمکر و حیل چنان ساخته که او را دشمن ایرانیان گردانیده و دوست شاه سرور کرده ؛ اکنون درپیش شاه سرور نشسته است و دعوی کرده است که من تنها جواب ایرانیان بگویم . ای خداوند ، عظیم مردی پهلوان و شجاع و عادیست (؟) و صاحب گرز گرانست . و چندان از پهلوانی و یال و بال و هیبت و هیکل او بگفت که جمله امرای ایران متحیر بماندند . پهلوان پیل زور که بالادست جمله امرای ایران نشسته بود ، غیرت بر مزاج او غالب شد ، بانگ بر شب رنگ عیار زد و گفت : بسیار مبالغه در ستایش دشمن مکن اگر خود کوه پولاد باشد بضر این گرز گران مغزش بدر آورم ، استخوان او را در یکدیگر خرد سازم .

ملک داراب گفت : ای عزیزان [با] این همه ملالت که بمارسید ، بهیچ نوع از احوال فیروز شاه و فرخ زاد خبری ندانستیم و نمی دانیم که زنده اند یا نی . ای طیطوس حکیم ، یکبار به نیت ایشان رملی بزن و در طالع ایشان نظری کن و ما را خبری بده . طیطوس حکیم گفت : ای خداوند ، این بنده شب و روز بدین کار مشغولم . لحظه بلحظه در طالع آن جوانان غریب نگرانم . ایشانرا بندی عظیم بوده ، از آن خلاص یافته اند ، باقوت تمام و شوکت عظیم رو بجانب ما دارند و هم درین نزدیکی خبر ایشان خواهد رسید . ملک داراب از گفتار طیطوس بغایت خرم شد ، پس حکم فرمود تا در سپاه منادی کردند که فردا جنگست . کار راستی حرب کنید . ققیبان در لشکر بگردیدند و مجموع سپاه را خبردار کردند . دل در بر بد دلان در طپیدن آمد و هنوز در کوفت حرب شبانه بودند که بسیار از آن پهلوانان در آن شب تلف شده بودند . آن شب و آن روز کار سازی حرب کردند . طلایه از هردو جانب بیرون آمدند و پاس می داشتند و از جزع و فزع آن دولشکر زهره را زهره چو آب شده بود . چون آن شب ظلمانی پایان رسید و خورشید نورانی چون گل از میان غنچه بیرون آمد و عالم را بنور روی خود منور و نورانی گردانید ، سپاه از جانبین در حرکت آمدند و عزم میدان کردند ، بیت :

بامدادان که صبح زرین تاج کرسی از زر نهاد و تخت از عاج

کار دانان و کار فرمایان هم قوی دست و هم قوی رایان
 از عرب تا عجم سوار شدند سوی شیران کار زار شدند
 شیر مردان چوشیر مردم خوار عزم کردند سوی آن پیکار

لشکر شاه سروریمنی سیصد هزار مرد صف برآراستند. قلب و جناح و کمین گاه، میمنه و میسره راست کردند و علم شاهی برافراشتند. شاه سرور را تخت برزنده پیل زدند و کوسهای حربی فرو کوفتند و نای برنجین دردمیدند. از آن جانب ایرانیان نیز چون شیران شرز که قصد شکار کنند، عزم آورد گاه کردند و نقیبان صفهای لشکر برآراستند و علم زرسرخ از شصت من طلا برافراختند و امرای ایران در میمنه و میسره پراگنده گشتند. ملکه داراب با هفت مبارز چون پهلوان پیل زور و طهماس و طهمور و قهار و قهرمه و عبدالخالق و فرخان همدانی؛ و دو وزیر از دو جانب مثل طیطوس و روشن رای وزیر بایستادند؛ و بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه و خورشید شاه و تور سالار و ایران شاه و رستم و شهمرد، هفت مبارز بالشکری گران در میسره بایستادند؛ و دیگر جمشید شاه و جهان شاه و ایران شاه و اردشیر و سیامک سیاه قبا و گودرز ایرانی در کمین گاه بایستادند؛ و هفت [مبارز] چون شیرافکن ایرانی و سدید نهروانی و زور آزمای بربری و خسرو اصفهانی و مرد ربای ایرانی و قارن جهانسوز بالشکری عظیم کمین کردند؛ باقی امرای ایران و خراسان و آذربایجان صف برآراستند. چون کار دولشکر تمام شد و قلب برابر قلب، و علم برابر علم و میمنه برابر میمنه، و میسره برابر میسره، سوار برابر سوار، پیاده برابر پیاده قرار گرفتند و باد فراشی کردن بنیاد کرد و خاشاک میدانرا از میان پاک کرد، آن دولشکر نگران بودند تا که در میدان خواهد درآمدن و کدام بیچاره را اجل دامن گیر خواهد شدن؟ زمین از سم اسبان در جنبش آمده بود، و هوا از علمهای رنگارنگ چون مرغزار چمن گشته، و آواز کوس و گاودم در بن قبه فیروزه گون فلک پیچیده. در چنین حالتی که شیران عالم را از ترس و بیم زهره ها آب شده بود؛

راوی گوید که اول کسی که عزم آورد گاه کرد سواری بود که بر مرکب سیه قیطاسی برنشسته ، و بر گستوان سیاه بر پشت مرکب انداخته ، و آینه پولاد بر پیشانی مرکب بسته ، علاقه‌های ابریشمی از دامن بر گستوان در آویخته ، و خفتان سیاه در بر کرده ، و خودی چهارپهلوزراندود بر تارک سر نهاده ، و زره داودی در بر کرده ، و دو تیغ هندی و مصری از جانبین حمایل کرده ، و سپری پولاد از چپ در آویخته ، و گریزی گران در قریبوس زین انداخته ، و کمان خوارزمی با تیرهای خدنگ در کمر بسته ، و نیزه خطی باستان زهراب داده بر گوش مرکب نهاده ، کمندی از ابریشم خام در فترک بسته ، و خنجری آبدار بر نیمه چپ در آویخته ، بدین آیین و عظمت ، بر مثال مبارزان ، آن مرکب باد رفتار را برانگیخت . ازین صحرانوردی ، زمین هیکلی ، ابر کرداری ، خنجر گوش هاون سمی ، براق سیری برق صفتی ، آتش سرعتی ؛ بیت :

بزیر رانش بد یک ره نوردی کزو در تک ندیدی باد گردی
سبق برده ز وهم فیلسوفان چو مرغابی بدش در آب طوفان
بیک صفرا^۱ که بر خورشیدراندی فلک را هفت میدان بازماندی

بدین نوع در میدان درآمد و سراپای میدان بگردید و طرید کرد و جولان نمود . جمله خلایق از دوست و دشمن از چستی و چالاکی او متعجب ماندند ، که یارب این مبارز کیست که بدین صفت آهنگ میدان کرد و یک نعره دلیرانه شیرانه از جگر برکشید و گفت : ای دوستان و ای دشمنان ! بدانید و آگاه باشید که من بنده و خدمتکار پادشاه ایران ملک داراب بن ملک بهمنم ، سیامک سیه قبا ، جان و تن خود را فدای شاه ایران کرده ام ، از شما هر که مردانه ترست در میدان درآیید تا میدان داری و مبارزت کنیم و یکدیگر را بیازماییم . شاه سرور از آمدن بمیدان و دلیری سیامک متحیر بماند . اول کسی که از لشکر یمن آهنگ میدان کرد سواری بود خفتان سرخ در بر کرده ، و بر مرکبی بلند چون کوهی الوند برنشسته ، از سر تا ناخن پای غرق

آهن گشته ، و در میدان درآمد و سر راه برسیامک بگرفت و نعره بروی زد که ای بی ادب! تو کیستی که در برابر شاه سرور دعوی مبارزت کنی؟ گمان می بری که در ملک یمن کسی نباشد که در مقابله تو درآید و با تو مبارزت کند؟ مگر نام من نشنیده ای و نشان من ندانسته ای که از هیبت من شیر درپیشه نمی تواند قرار گرفتن. سیامک گفت: ای لافی! تا چند لاف باطل زنی؟ دستی برآر تا هنرت معلوم گردد. شاه سرور گفت: این کیست که در میدان رفت؟ نقیبان سپاه گفتند ای خداوند! این حریق است و از جمله مبارزان عربست و در ملک یمن و عدن نظیر خود ندارد. ملک سرور او را عزت تمام داشتی و بالای همه مبارزان نشست. شاه سرور گفت که حریق از جمله پهلوانانست ، باشد که این سوار را از پا درآرد. ایشان درین سخن بودند که حریق دست بقایمه تیغ کرد و از نیام بر کشید و چون آتش برسیامک سیه قبا حمله کرد و گفت: ای جاهل! بنادانی خود را برباد دادی و جان خود را در ورطه هلاک انداختی! اکنون بگیر که هرگز ازین شربتی نخورده ای و چنین ضربتی ندیده ای! این بگفت و آن مرکب را درسیامک جهانید و برسیامک حمله کرد.

راوی داستان گوید که سیامک بی باک سپر پولاد در سر کشید و سر و گردن در زیر سپر پنهان کرد؛ چنان بگرفت آن ضرب را که هیچ المی بدو نرسید و حریق بیاد مرکب در گذشت. سیامک عنان مرکب بگردانید و سر راه بر حریق بگرفت و یک نعره بروی زد و گفت: ای پهلوان! بسیار لاف زدی و اشتلم کردی، اما چه سود که هیچ هنری نداری و میدان داری نمی دانی! امروز اگر زنده از دستم بدر روی مبارزت خواهی آموختن، حالیا پیش روی بفرستم! حریق سپر در سر کشید، سیامک سیه قبا آن تیغ هندی را که از شعاعش میدان روشن شد، بزد برقبه سپرش. دل در بدن مبارزان طپیدن گرفت. پس آن دو مبارز یگانه تیغها برهم کشیده می زدند، تا چند حمله در میان ایشان خطا شد، تا کار بجایی رسید که سی حمله در میان ایشان باطل شد تا عاقبت سیامک سیه قبا کمین بگشاد و به تیغ بر حریق حمله کرد، او سپر

در سرکشید، مرکب در وجهانید و آن تیغ که در دست داشت حواله سرش کرد. حریق میپر در سرکشید، سیامک میانش خالی یافت بزد بر میانش که چون خیار بدونیم کرد؛ حریق آه کرد و از باره دوباره برخاک افتاد. غوغا از آن هردو سپاه برآمد. ملک داراب حکم کرد تا علم شاهی را در حرکت آوردند و کوس بشارت فرو کوفتند. ملک داراب تاج بر سر بگردانید و آفرین از آن دولشکر برآمد. جمله بر آن دست و بازو تحسین کردند. سیامک مرکبش را بگرفت. غلامانش در میدان درآمدند و سر حریق را از تنش جدا کردند و سلاحش را برکنند و سرش بر نیزه کردند، و سیامک نعره زد و مبارز طلب کرد. حریق را برادری بود از کوچکتر. او نیز بغایت شجاع و مبارز بود، و نام او زحریق بود، چون برادر را کشته دید آه و فغان از جان برآورد و خود را از پشت مرکب برخاک انداخت و خاک بر سر کرد و تضرع و زاری بر برادر کرد و خنجر از میان برکشید و بر سینه نهاد تا خود را هلاک گرداند. شاه سرور فرمود تا دستش گرفتند و نگذاشتند تا خود را هلاک گرداند. شاه سرور او را تسلی میکرد که از گریه فایده‌یی نیست، چون برادرت هلاک گردید اکنون جای او، ملک و مال او از آن تست. زحریق گفت: من بدین تسلی نمی‌شوم، مرا اجازت ده تا در میدان روم و خون برادرم را از قاتل برادرم طلب کنم. شاه سرور گفت که در میدان مرو که اکنون سراسیمه و آشفته‌ای، مبادا که بتو نیز زیانی رسد! بگذار تا دیگری در میدان رود و آن ایرانی را بسته پیش تو آرد تا بهرنوعی که ترا خاطر خواهد او را هلاک گردانی. زحریق قبول نکرد و گفت: اگر شاه مرا اجازت ندهد من خود را هلاک گردانم. شاه سرور گفت: من از برای تو می‌گویم چون نمی‌شنوی تو دانی، برو! زحریق بر مرکب دیوزاد سوار شد، همچنان آشفته در میدان آمد و در آمدن دشنام میداد و می‌آمد. سیامک دانست که او از کسان حریق است. خدنگی بنام او در بحر کمان پیوست و او مرکب میراند و دشنام میداد. سیامک سیه‌قا آن تیر خدنگ را چنان بر دهانش زد که از قفاش پران

بدرپرید. زحریق چون چنان ضربی بخورد از پای درآمد و در خاک بغلطید تا بمرد ،
نیت :

دمی چند بشمرد و ناچیز شد بخنده فلک گفت کین نیز شد
شاه سرور بخندید و گفت: من هر گز چنین کسی که در مردن شتاب کند
چون زحریق ندیده‌ام ، سخت شتاب کرد اما او را گناهی نبود ، اجلش می‌دوانید. یکی
دیگر آهنگ میدان کرد. هنوز نام و نشان خود نگفته که بیک چوبه تیر درافتاد.
همچنین تا هفت مبارز را بینداخت ، غوغا از سپاه ایران بر آمد. شاه سرور بغایت
ملول خاطر شد و گفت : هیچ کس در لشکر ما نیست که در میدان رود و جواب این
ایرانی بگوید و این ایرانی را دست و گردن بسته پیش من آرد تا من او را بزاری تمام
هلاک گردانم که بسیاری از مبارزان ما در دست او بهلاک آمده است. از سپاه یمن
کسی را یارای آن نبود که در میدان رود. طومار زنگی چون چنان دید رو بسوی
شاه سرور کرد و گفت: این که در میدانست از سپاه ایران کیست و او را در آن سپاه
چه مرتبه است و نامش چیست؟ شاه سرور گفت که این را سیامک سیه‌قبا گویند ، از جمله
خدمتکاران ملک داراب یکی اینست . طومار زنگی گفت که در سپاه ایران ازین
پهلوان تر نیست؟ طیفور وزیر گفت: ای پهلوان، تو چها می‌گویی! در سپاه ایران چهل
سر امیرند ، همه صاحب تیغ و لشکر و ناموس ، این کمترین ایشانست که چنین
کارها میکند و پسر شاه سرور را این گرفته است ، اما پهلوان لشکر ایران پهلوان
پیل زورست ، پسر پیلتن که از قوم رستم‌زالتست. هنوز او هیچ در میدان نیامده است
و هیچ کاری نکرده است . طومار گفت : پس رفتن من در میدان ناموس من نیست؛
من وقتی در میدان روم که پهلوان آن لشکر در میدان آید ، اما این دم کسی را
در میدان فرستم تا این سوار را بسته یاسرش را در پیش من بیارد. شاه سرور گفت :
چنین باید کردن. طومار زنگی از عقب سر خود نگاه کرد. سوار زنگی ایستاده بود
او را نام طال زهی بود و از خویشاوندان طومار زنگی بود و مردی شجاع بود ،

همچون دود سیاه سوار گشته و سرتاپا غرق سلاح گشته بود. طومار گفت: ای طال، در میدان رو و این سوار را از پشت مرکب بر دار و از دست منه تا بحضرت شاه سرور بیاری تا بهر نوعی که باشد و دل او خواهد او را هلاک گرداند. طال گفت: خدمت کنم. پس مرکبی چون کوه پاره‌یی در میدان جهانید. مردی چون مناره‌یی بر مرکبی عظیم سوار گشته و گرژی عظیم در قپوس زین انداخته، روی به آورد گاه نهاد. چون از قلب سپاه در میدان رسید هر دو سپاه دیدند که شخصی چنین عزم میدان کرده است. ملک داراب گفت: عظیم با هیبت کسی است که عزم میدان کرده است! یزدان پاك مدد کند. سیامک را تا گفتن طال زنگی در میان میدان رسید. سیامک چون در آن قد و بالا، طول و عرض و پهنا، و برو سینه نگاه کرد، با خود گفت عجب مردی با هیبت است مرا با او از دور جنگ باید کرد. پس دست بکمان عاج قبضه طیار گوشه کرد و یک خدنگ الماس پیکان نه مشتی در بحر کمان پیوست و از یزدان پاك مدد طلبید. کمان را بکشید و برسوی طال زنگی انداخت. طال سپر در سر کشید تا باشد که تیر اجل را دفع کند، اما سود نداشت، چون سوزن پولاد که از حریر بگذرد، تیر از سپر بگذشت و بر سینه طال آمد و از پشتش پران بگذشت و در زمین غرق شد. طال زنگی از پشت مرکب در خاک افتاد و بلرزید و جان بجهنم سپرد. سیامک کمان بر بالا داشت و نعره زد و مبارز خواست. طومار تند شد و از مرگ طال زنگی بغایت ملول شد. طال را برادری بود نامش ضال زعی؛ چون برادر خود را کشته دید آه از جانش برآمد و مرکب در میدان جهانید و بزبان زنگی دشنام میداد. سیامک چون دید که سیاهی دیگر عزم میدان کرد، سیامک سیه قبا تیری دیگر در بحر کمان پیوست. راوی داستان روایت کند که در آمدن زنگی بردهانش زد که از قفاش پران بدر پرید. یکی دیگر از آن زنگیان در میدان آمد، بدست سیامک بقتل آمد، تاده نابکار از آن زنگیان بر زمین زد، لرزه بر اندام آن لشکر نشست و فغان از آن هر دو لشکر برآمد. دیگر هیچ کس را یارای آن نبود که در میدان رود نه

ازیمنیان نه از زنگیان. سیامک طرید می کرد و جولان می نمود و مبارز طلب میکرد تا کار بجایی رسید که چند نوبت طومار زنگی گفت که ای مبارزان زنگبار در میدان روید و خون مبارزان خود باز خواهید! هیچ کس در میدان نمی رفت.

طیفور وزیر گفت: ای خداوند، جنگ سیامک کم کاری نیست، هر کسی در میدان می رود او چندان مجال نمی دهد که آنکس بمیان میدان برسد. هر کسی که حریف دست او نیست، مگر تو بمبار کی بمیدان روی و داد دل مارا بستانی. طومار گفت مرا ننگ می آید که بحرب این سوار روم که بقدر و بالا و گرز هم قدم نیست اما اگر نروم شمارا گمان شود که من نیز چون دیگران خوف می کنم؛ اینک رفتم در میدان تا با وی حرب کنم. این بگفت و قلاب بر کله فیل زد و زنده فیل را از جای بر کرد و آهنگ میدان کرد و زنده فیل را در میدان جهاند. ازین فیلی، سبک گامی، گران انجامی، بادپایی، رعد آوازی، برق تازی! تو گفتی که کوه بیستونست معلق بر چهارستون پا، سحابی بمجاورت شهابی از اوج هوا به نشیمن خاك. چنانکه هر که او را بدیدی گفتی، بیت:

برآمد نیلگون ابری ز روی نیلگون دریا

چو رای عاشقان گردان چو طبع بی دلان شیدا

همچون برج قلعه بی، و برگستوان از آینه چینی بر پشت او انداخته، و دامن آن برگستوان را شرابه های ابریشمین آونگ کرده، و بر هر یکی زنگوله بی بسته، و بر چهار دست و پای او زنگوله های تیز آواز بسته، و برگردنش قریب صد زنگوله در آویخته و یکی تیغ هندی از خرطوم او بسته، دندانه های او را در پولاد گرفته و سرش را تیز کرد؛ و بر پشتش زنگی ناپاکی بی باکی، چون پشته خاکی بی ادراکی، غمناکی بلند بالایی، زشت رایی بدفرسای، بزرگ بینی دهان غاری گنبد سری؛ دو چشم چون دهانه تون حمام پر آتش، و دو لب چون لب های شتر بر زیر و بالا افتاده، و دندانه ها چون دندان گراز از دهن بیرون آمده، سینه بی پهن، و شکمی

بزرگ ، و دستهایی دراز همچون کوه پولاد ، و گرژی گران در قریوس انداخته سپری عظیم در چپ گرفته بهیبتی تمام قصد میدان کرد . سیامک چون چنان کوهی روان را دید باخود اندیشه کرد که مگر دیویست که از کوه قاف عزم جنگ او کرده است که هرگز آدمی بدین عظیمی ندیده ام و نشنیده ؛ با خود گفت چون کنم ؟ چون من هزاری حریف این زنگی نابکار نیست ! انشاء الله و تعالی که از دست این پتیاره زنده خلاص یابم . این اندیشه باخود کرد و کمان چاچی عاج قبضه طیار گوشه بر سر چنگ آورد و خدنگی در بحر کمان پیوست و باخود گفت اگر بضرب تیر او را از پای در آوردم ، نیک ! و اگر نه بگزر و شمشیر حریف او نیستم . پس کمان بکشید و دست قایم کرد و سینۀ طومار زنگی را نشانه کرد . طومار سپر در سر کشید و از عقب سپر گرز گران بداشت بزد بر سپرش بگدشت و بر گرز نشست . سیامک آه کرد و تیر دیگر بینداخت ، هم خطا شد . در تیر سیوم طومار بسیامک رسید و یک نعرۀ سهمگین بر سیامک زد که ای ایرانی ! جان از دست من کجا بری ؟ چند کس را از مبارزان ما هلاک کردی ! بگیر این ضرب گرز را که اگر کوه باشی در زیر گرزم سرمه گردی و اگر خود پولاد باشی از آتش ضربم آب گردی ! و آن گرز را بر آورد و دست و بازو را بر افراخت و از قد بلند آن گرز حوالۀ سر سیامک کرد . ملک داراب گفت : ای دریغ که سیامک در زیر آن گرز خرد خواهد شد !

اما مؤلف اخبار روایت میکند که سیامک سپر در سر کشید و هردو دست را ستون سپر کرد . طومار زنگی بخندید و گفت : ای نادان ! ترا گمان باشد که از دستم زنده بدر روی . زهی خیال محال و فکر فاسد ! این بگفت و آن گرز را فرود آورد . اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که سیامک پای از رکاب بیرون آورده بود . چون طومار دست و گرز فرود آورد سیامک پای راست از رکاب بیرون آورد و بگردید و بر رکاب چپ بایستاد ، گرز بر زمین آمد زین و مرکب درهم خرد کرد . آندو سپاه گمان بردند که سیامک نیز خرد شد . آه از جان ملک داراب برآمد که ای دریغا !

سیامک جوان پهلوان شجاع بود و بدست این ناپاک هلاک شد. چون طومار ضرب بزد و بگذشت از عقب نگاه کرد سیامک را دید ایستاده! عجب ماند و گفت: ای سخت جان! مرکب خرد شد، تو چگونه زنده‌ای؟ قلاب بر کله زنده پیل زد و دیگر باره رو بسیامک کرد. سیامک پیاده مانده بود. طیطوس گفت: ای شاه، زینهار که سیامک زنده است اما پیاده است او را بمرکبی مدد کنید. مرکب خاص در میدان جهاندند و پیش سیامک آوردند تا سوار شد. شاه سرور آن حالت را می‌دید، با طیفور وزیر گفت: ای طیفور، دیدی که این ایرانی چه حیلی کرد و آن گرز را چگونه از خود رد کرد؟ طیفور گفت: ای خداوند، با ضرب دوم چه کند؟

راوی گوید که چون سیامک سوار شد نعره زد و دست بقایم تیغ کرد و گفت: ای زنگی نابکار! بگیر این ضرب از دست سیامک سیه قبا! طومار چنان در غضب رفته بود که از غور نزدیک بود که هلاک گردد و سیامک به تیغ بروی حمله کرد. طومار سپر در سر کشید، سیامک تیغ برقه سپر طومار زد و بیاد مرکب در گذشت. طومار دست بگرز کرد. طیطوس حکیم رو بداراب کرد و گفت: ای خداوند، سیامک حریف طومار نیست، آن حمله اول را بچابک سواری دفع کرد هر چند که مرکبش هلاک شد. [در] ضرب دوم مبادا که زبانی بدو رسد، حکم کن تا طبل آسایش بزنند. ملک داراب حکم کرد تا طبل آسایش بزدند. شب نزدیک بود، طومار زنگی چون آواز طبل آسایش بشنید بغایت ملول شد و نعره برسیامک زد که ای ایرانی، حالا امروز جان بردی اما فردا اگر مردی داری در میدان درآیی تا جوابت بگویم. پس باز گشتند، طومار باز گشت. شاه سرور فرمود تا طومار را استقبال کردند و او را در لشکرگاه درآوردند. شاه سرور عذر طومار بخواست. طومار گفت: شاهها، این ایرانی بامن حیل کرد، فردا جوابش بگویم، این بگفتند و به آسایش مشغول شدند.

اما از آنطرف سیامک نیز باز گشت. جمله امرای لشکر ایران استقبال او

کردند و بحضرت ملک داراب آوردند . ملک داراب سیامک را آفرین کرد و بسیار نعمت و مال بدو داد و او را بسیار تحسین کرد . جمله امرای ایران حاضر آمدند و خوان^۱ سالاران نعمت در کشیدند . چون از سفره و خوان باز پرداختند ، ملک داراب شب رنگ جاسوس را بلشکر گاه شاه سرور فرستاد^۲ تا از آنجا خبری باز آرد . شب رنگ بعد از زمانی تجسس احوال آن لشکر بکرد و معلوم کرد که فردا جنگ خواهد بود و طومار در حضور شاه سرور دعوی کرده که فردا میدان داری خواهم کرد تا فردا کار ایرانیان را تمام نکنم از میدان باز نگردم . شب رنگ این جمله را در حضور ملک داراب تقریر کرد . پیل زور پهلوان گفت که ای گردان ایرانی بدانید که طومار مردی پهلوانست . فردا هر کس در میدان او مروید که کوه را طاقت گرز او نیست و سیامک بچابک سواری آن گرز را از خود دفع کرد . پس گردان بکار راستی فردا مشغول شدند . چون شب درآمد از طرفین طلایه بیرون فرستادند ، و عاقبت آن شب چون عمر ضایعان بسر آمد و صبح صادق بدید . دیگر روز که آثار انوار خسرو اختر بر آن صحایف اطباق آسمان پدید آمد ، بیت :

چون صبح آیینۀ خورشید بر بست فلک صد چشم بر صد چشم بر بست (کذا)
چو لعل آفتاب از کان بر آمد ز عشق روز شب را جان بر آمد

آن دو لشکر چون دودریای تیر و تبر درخروش و جوش آمدند . سپاه یمن و عدن و طایف و زنگبار سواره شدند . و ازین جانب لشکر خراسان و عراق و همدان و آذربایجان عزم آورد گاه کردند ، بیت :

در روار و فتاد موکب شاه نم بماهی رسید و گرد بماه
نالۀ کرنای ورویین خم در جگر کرده زهرها را گم
کوس رویین بلند کرد آواز زخمه بر کاسه ریخت زخمه نواز
کوه و صحرا ز بس نفیر و خروش بر طبقهای آسمان زد جوش
لشکری بیشتر ز مور و ملخ گرم کینه چو آتش دوزخ

صف برآراستند ، میمنه و میسره راست کردند ، وهریک برجای خود قرار گرفتند . چون صف مبارزان راست شد جوش و خروش برآمد . جهان پرفتنه و آشوب شد . از هردولشکر گردان در فکر تاحال بکجا رسد . شاه داراب درزیر چتر شاهی قرار گرفت ، درمعارضه ملک سرور ، وازلشکر یمن اول کسی که عزم میدان کرد طومار زنگی بود . از شاه سروراجازت خواست و گفت : ای شاه ، بدولت تو امروز میدان داری از آن منست که خاک در کئه سر مبارزان ایران کنم . باهییت تمام عزم میدان کرد ، کوه پاره یی سیاه چون قیر ، که از عکس سیاهی او میدان سیاه می نمود . همچون کوه پولاد در میدان در آمد و نعره بر آورد که هر که مرا داند داند ، و هر که نداند بداند که منم پادشاه جزیره عقارب ، پهلوان زنگبار ، پهلوان طومار زنگی ، چاکر و بنده شاه سرور . ای مبارزان ایران ، درمیدان من درآیید که امروز آنروزست که از شما یکی زنده نخواهم گذاشتن ! این بگفت و پیل را برانگیخت و لعبی چند بنمود . ازین طرف ملک داراب رو به طیطوس حکیم کرد و گفت : ای حکیم ، یکی در طالع وقت نظری کن تاحال ما با این سیاه زنگی ملعون بچه می انجامد . طیطوس حکیم اسطربلاب زرین در دست داشت و ارتفاع وقت می گرفت . چون عضاده را بسوی مشرق داشت تا آفتاب از آن ثقبهای عضاده بگذشت ، جزو آفتاب بنگریست ، دوازده بود . موضع آفتاب معلوم کرده بود ، برمقنطره دوازده نهاد حاجت بتعدیل نبود ، برافق مشرق نگاه کرد ، حاجت بتعدیل بود ، زیرا که مابین واقع شده بود . خط اول برافق مشرق نهاد و سرمری رأس الجدی را نشان کرد . بین المربین بنگریست که چندست ، آنرا بر اجزا قسمت کرد ، درجه طالع معلوم کرد . آنگاه در تقویم احتیاط کرد و موضع قمر معلوم کرد ، مقابل طالع بود ، و زحل منحوس در طالع بنظر مریخ سهم اتصالی و شکر یلدوز در مقابل بود . دانست که امروز غمی والمی بر لشکر ایران خواهد رسید . حکم کرد تا ملک داراب از تخت و پشت زنده پیل بر پشت مرکب آمد و بارو بنه از عقب لشکر بکوه پرند و پناه بکوه برند تا اگر

حالتی واقع شود ایشانرا مأمنی باشد. چون ازین کارها پرداختند^۱ همچنان طومار در میدان طواف میکرد و مبارز میخواست. اما اول کسی که از لشکر ایران عزم میدان کرد قارن جهانسوز بود، مرد مبارز بود و بهادر و پهلوان و بسیاری مبارزت و پهلوانی درجهان کرده بود و از امرای قدیم بود؛ مرکب درمیدان جهانید و سرراه برطومار زنگی بگرفت و یک نعره برطومار زد و گفت: ای سیاه ناپاک بی‌باک! بچه زهره و جگر درمیدان آمده ای؟ جان از دستم کجا بری؟ یک حمله مردانرا تحمل کن! پس برو بضرب تیغ حمله کرد. طومار زنگی سپر درسر کشید و حمله او را از خود رد کرد به آسانی. استاد سخن^۲ چنین گوید، بیت:

چوقطره برژرف دریا بری بدیوانگی مانند این داوری

راوی گوید که چون نوبت بطومار زنگی رسید، دست بقبضه گرز گران کرد و عمود گران سنگ بر کشید و در گرد سر بگردانید و یک نعره برقارن جهانسوز زد که ای نادان اجل رسیده! بتو که می گوید که درمیدان من بیا و جان خود را فدای ایرانیان بکن؟ اما اجلت گریبان گرفته بسوی منت آورد! قارن از آمدن بمیدان پشیمان شده بود، اما سودی نداشت. سپر درسر کشید، طومار زنگی آن گرز را برقبه سپر جهانسوز زد. دستش را طاقت گرز او نبود، دستش خم خورد، گرز از سر سپر بغلطید، برفرق مرکب آمد و درهم خرد کرد. قارن از پشت مرکب در خاک افتید. [طومار زنگی] پیل را بروراند. بقرب ده زنگی در میدان راندند و قارن جهانسوز را بگرفتند و بسته از میدان بدر بردند. قارن جهانگیر چون برادررا گرفتار دید آتش حمیت بردماغش زبانه زد. مرکب در میدان جهانید و یک نعره برطومار زد و بضرب تیغ بروی حمله کرد، طومار آسان تر از آن رد کرد. پس طومار گرز بر کشید و حمله برو آورد و او سپر در کشید. به اندک باد گرز که بر پشت او رسید سرنگونسار در افتاد. او را نیز بر بستند و از میدان بدر بردند. دیگر قهار در میدان آمد و گرفتار شد،

۱ - در اصل: پرداختند اما. ۲ - مراد فردوسی است.

و بر عقب او قهرمه در میدان درآمد و او نیز گرفتار شد. اردشیر در میدان درآمد و گرفتار شد، شهرد ایرانی درآمد به بند افتاد، غریو از لشکر ایران درآمد. نعره شادی از سپاه یمن بر آسمان هفتم رسید، علمها در حرکت درآوردند و طبل بشارت فرو کوفتند. ملک داراب در کار خود متحیر فروماند. هیچ کس حریف آن زنگی نبودند، هیچ آفریده را یارای آن نبود که عزم میدان او کند و طومار زنگی در میدان اشتلم می کرد و مبارز طلب می کرد. ملک داراب گفت: ای دلیران ایران وای شجاعان پهلوان! آهنگ میدان کنید و جواب این زنگی نابکار بگویید. طیطوس حکیم گفت، ای خداوند، اگر جمله سپاه ما امروز در میدان این زنگی روند هلاک گردند یا گرفتار شوند. در لشکر ما کسی نیست که با او تواند مبارزت کردن. پیل زوربن پیل تن که پهلوان سپاه ایران بود، این سخن از طیطوس حکیم بشنید، آتش غیرت بر دماغش زد و مرکب چون کوه پاره در میدان جهانید، و غرق سلاح بود و عمود گران سنگ در قرپوس زین انداخته. چون عزم میدان کرد، شاه داراب حکم فرمود از جهت عزت پیلتن پهلوان، از امرای ایران چندتن با هزارمرد با او در میدان رفتند. پیل زور چون در برابر طومار زنگی رسید یک نعره بر طومار زد که ای پهلوان، چند کس را که از یاران ما گرفتی، بدان فریفته مشو، که من چون دیگران نیستم. مرا پیل زوربن پیلتن نامست، از نژاد رستم زالم. طومار گفت: من آوازه تو بسیار شنیده ام و بهوس تو در میدان آمده ام بیا که حریف دست و بازوی من تویی. این ضعیفانرا در میدان چرا فرستادی؟ این بگفت و آن عمود گران را برآورد. پیل زور سپر در سر کشید. طومار بزد بر قبه سپرش چنانکه از طراقای گرز و قبه سپر جمله آن سپاه یمن و ایران بشنیدند و یک شعله آتش برخاست. ملک داراب در میدان نگران بود.

۱- از نسبت بجملة اول که بعد ازین حرف میآید زیاد است ولی نسبت بجملة دوم « و یک شعله آتش برخاست » زائد نیست و بنا برین نگاه داشته شد. عبارت صحیح باید چنین باشد: چنانکه از طراقای گرز و قبه سپر که جملة آن سپاه یمن و ایران بشنیدند یک شعله آتش برخاست.

راوی گوید که از آن طرف شاه سرور در میدان نظر می کرد که طومار گرز زد و پیل زور بگرفت، چنانکه هیچ المی بدو نرسید. آفرین از ملک داراب برآمد. طومار نیز آفرین کرد. گفت درین مدت که بر پشت زنده پیلم، هیچ آفریده یک گرز مرا نگرفته است، تو نیکو گرفتی، هزار آفرین بر تو باد! جلادت تمام داری اما با گرز دوم و سیوم چه توانی کردن؟ پیل زور گفت: یزدان یاری دهد. پس او نیز دست بقرپوس کرد و گرز گران^۱ برکشید و حواله کرد، طومار سپر دز سرکشید، بزد برقبه سپرش، چنانکه جمله اندام او خبردار گردید. بازویش بدر آمد، پس بضرب گرز بریکدیگر حمله کردند تا حمله چند در میان ایشان خطا شد. از قضای ربانی پای اسب پیل زور بسوراخی فرو رفت و پیل زور خطا کرد و بسر و گردن بر زمین آمد. مرد گران و سلاح گران! خواست که برخیزد، طومار پیل برسر پیل زور راند، تا پیل زور بر خود حرکت کردن که هزار زنگی فرو ریختند و پهلوان را بر بستند و از میدان بدر بردند. ملک داراب بغایت پریشان خاطر گشت و گفت: ای طیطوس حکیم، بغایت بدحالتی بود که پیل زور را گرفتند که پشت سپاه ما او بود! طیطوس حکیم گفت: ای خداوند! او حریف طومار بود اما مرکبش خطا کرد. طومار نعره زد و مبارز طلب کرد. هیچ کس در میدان نمی آمد، تا ساعتی برآمد. طومار گفت: اگر شما نمی آید پای دارید که من آمدم! پس با آن گرز همچون کوه رو بسپاه ایران کرد. طیفور گفت: ای خداوند، چه جای توقفت، حکم فرمای تا سپاه بیکبار حمله کنند که هم اکنون شکست بر لشکر ایرانیان آید. پس طبل جنگ فرو کوفتند و علم شاهی در حرکت در آوردند، لشکر سیصد هزار مرد یمنی و عدنی و طایفی و زنگباری بیکباری در حرکت در آمدند و حمله کردند. ملک داراب چون چنان دید گلبانگ بر لشکر زد و گفت: ای جوانان کار دیده! مردانه باشید که امروز روز مردانگیست و پهلوانی، و ناموس خود را قایم کنید! سپاه دویست و پنجاه هزار

مرد بیکبار در خروش آمدند و حمله کردند. دو لشکر در یکدیگر درافتادند. گرد و غبار برفلک دوار رسید و خون جوانان چو آب روان شد. بیک لحظه از کشته پشته کردند. و طومار زنگی بدان گرزگران از هرسو که حمله کردی مرد بر مرد افگندی و صف مبارزان برهم زدی تا عاقبت بسیاری از سپاه ایران بقتل آورد. هیچ کس نبود در لشکر ایران که پیش راه آن زنگی تواند گرفت. یمنیان دست فرصت بر ایرانیان یافتند و لشکر ایرانیانرا بقرب نیم فرسنگ برانندند، تا ایرانیان بیای کوه اصغر رسیدند، پشت بر آن کوه کردند و روی بردشمن کردند و تیرباران کردند بر سپاه یمن و ایشانرا بازداشتند. شب قریب بود، طبل آسایش بزدند و لشکر از هم بازگشتند و خیمه و خرگاه بزدند. بسیار کس از سپاه ایران بقتل آمده بودند و هفت سر پهلوان گرفتار شده بودند.

چون ملک داراب فرود آمد، در حال شب رنگ عیار را بلشکر یمن گسیل کرد تا از آن سپاه خبری بیارد که با پهلوانان پیلتن و قهار و قهرمه و شیرافکن و شه مرد چه خواهند کردن. شب رنگ در حال بازگشت و در پیش ملک داراب آمد و خدمت کرد. ملک داراب گفت: ای عیار، چه خبرداری از امرای ایران و با ایشان چه کردند؟ شب رنگ عیار گفت: ای خداوند، بموجب حکم بندگی حضرت شاه ایران بارگاه شاه سرور رفتم، آن هفت پهلوانرا دیدم بدر بارگاه شاه سرور بازداشته بودند و خلق بسیار گرد ایشان برآمده و ایشانرا سر [و] پا برهنه بازداشته بودند که حکم شاهی شد که امشب بیگاهست و جمله امرای یمن زخم دارند تا حدی که طومار زنگی چند زخم تیر دارد و فردا حرب نخواهد بود. گفتند که این بندیانرا ببرید که فردا مظالم خواهد بود ویرغوی ایرانیان فردا خواهد بود. بنده چون ازین حالها واقف شدم زود بخدمت آمدم تا احوال عرضه دارم. ملک داراب گفت که هشت سر پهلوان از آن ما در پیش ایشان در بندند. گویا حال ما با این طایفه بکجا خواهد رسیدن؟ طیطوس حکیم گفت: ای شاه، هیچ اندیشه مکن که لشکر ما را نظری نحس در طالع بود، من از آن اندیشه ناک بودم، اکنون آن

نظر نحس گذشت و روی در سعد نهاد. بعدالیوم فرصت ما را خواهد بود تا چندوقت دیگر، و این حرکت بغایت نیک بود که یرغوی گردان بفردا افتاد و حرب حالیا در توقف افتاد، بیت:

امیدم چنانست بیزدان پاک که دستم بگیرد بر آرد زخاک

درین ولا امید چنانست که ما را از طرفی مددی و فرصتی و نصرتی واقع شود. پس حکم کردند که خورشید شاه و جمشید شاه با سی هزار مرد بطلایه بیرون رفتند. آن شب در آن دولشکر هیچ آفریده خواب نکردند و در هر دو لشکر گریه وزاری بود از بسیاری که از طرفین مردمان هلاک شده بودند. چون آن شب^۱ بحکم ملک جبار بروز روشن مبدل گردید و ستارگان در زیر معجر کبود نهان گشتند، رایت^۲ لشکر روز از افق مشرق طلوع کرد و لشکر شب در قیروان مغرب نهان گردید، بیت:

بفراشت صبحدم علم خاور^۳ آفتاب

لشکر براند گرم بهر کشور آفتاب

رم خورد ادهم شب از آفاق چون بیست

بر نقره خنگ گردون زین زر آفتاب

از شام لشکری که سیاهی همی نمود

با تیغ حمله کرد بر آن لشکر آفتاب

میدان آسمان زشفق خون گرفته بود

از بس که ریخت خون ز سر خنجر آفتاب

چون آفتاب از افق مشرق طلوع کرد و عالم ظلمانی نورانی گردید، از هر دو سپاه مردمان بیرون آمدند و کشتگان از طرفین برداشتند و بخاک دفن کردند، چندان که محاسب شمار آن نتواند کردن. شاه سرور بر تخت برآمد. امرا و وزرا و ندماء یمن جمع شدند و کرسیهای زرین بنهادند تا طومار بر آن جا قرار گرفت. شاه سرور

۱ - در اصل: آن شب تا ۲ - در اصل: چون رایت ۳ - در اصل: کشور

طومار را تعظیم کرد و حرمت داشت و از وعذر ها خواست که بسیار کار ها کرده بود ؛ آنکه او با ایرانیان کرده بود در عالم کس نکرده بود ؛ هفت مبارز ایرانی را گرفته بود و بر سری همچون پهلوان پیل زور را گرفته بود . طومار چون آن ستایش از شاه سرور بشنید خدمت کرد و گفت : به یمن دولت شاه فردا بر پشت زنده پیل سواره گردم . وقتی فرود آیم که تمام کار ایرانیان را ساخته باشم و نگذارم که یکی ازین جماعت جان بدر برند که اصل آن لشکر آن بود که دوش در حضور شاه گرفتم ، باقی خود چه کسانی و ایشانرا چه طاقت و قوت گرزمن باشد ؟ شاه سرور بروی آفرین کرد و خلعت فرمود و کمر و تاج و قبا ؛ و امرای او را مجموع نوازش فرمود و هریکی را بقدر او انعام فرمود و خلعت پوشانید . پس بفرمود تا جلاب در آوردند و بخوردند . پس اشارت کرد تا سالار خوان درآمد و سفره کشید و انواع مأكولات در آوردند ، در کاسهای زرسرخ و سفید و چینی و حلبی فرو چیدند و امرایی که در مجلس بودند دست بطعام دراز کردند و بخوردند . چون از طعام فارغ شدند و دستها بپشتند ، مجلس بزم بیاراستند ، بیت :

چون فراغت رسیدشان از خوان جام یا قوت گشت قوت روان
ساغری چند چون زمی خوردند شرم را از میانه پی کردند
چونکه مستی درید پرده شرم پهلوانان شدند از می گرم

آواز چنگ و نای ورود و سرود برآمد ، مطربان خوشنوا در نوادر آمدند . ساعتی برین برآمد ، طومار زنگی مست گردید ، مرگ برادرش بیاد آمد . برخاست و خدمت کرد و گفت : ای خداوند ، دوش بنده هفت مبارز ایرانی گرفته ام امروز به اجازت شاه میخواهم که بخون برادران ایشانرا هلاک گردانم . شاه سرور فرمود که ایشانرا در آرید . چون زمانی برآمد ، حاجبان و جلادان ریسمانهای ایشان در دست گرفته [درآمدند] . اول کسی که درآمد پهلوان پیل زور بن پیلتن بود ، و در عقب او قارن و جهانگیر و قهار و قهرمه و دیگر شیرافکن ، مردی محاسن سفید کرده بود ، بعد از او شهرمد

نهروانی^۱. این هفت مبارز را بسته و سروپای برهنه کرده درآوردند و برابر تخت شاه سرور بداشتند. شاه سرور بنظر قهر و غضب و سیاست درایشان نگاه کرد و از آن مبارزان ایران عجب بماند که مردمان بس باهیبت و باصلابت بودند. طومارزنگی رو به پیل زور کرد و گفت: ترا درلشکر ایران بچه میخوانند و نام و نشانت چیست؟ پیل زور گفت: مرا چه نام و نشان باشد؟ مرا نام نشان وقتی بود که بر پشت مرکب بودم، اکنون که مرا روزگار بدست تو گرفتار گردانید مرا هیچ نام و نشان نیست. طومارزنگی گفت: بحق آن خدایی که می پرستی که راست بگو نام تو چیست؟ پیل زور گفت: چون بیزدان سوگندم دادی مرا نام پیل زورست، پسر پیل تنم، از نسل رستم زال زر. طومار بخندید و گفت: من شنیده بودم که پیل زور مرد پهلوانست و شجاعت تمام دارد. یک میدان با من با دو نکردی و یک روز طاقت من نداشتی، این همه نام و آوازه تو از دور بوده است! پیل زور ازین سخن برآشت و گفت: ای زنگی نابکار! مرا قضا و قدر اسیر دام تو کرد، تقدیر خداوند چنین بود و اگر نه در شجاعت و میدان داری چون تو هزاری باید که غاشیه مرا بردوش کشند، اگر اسبم خطا نمی کرد با تو کاری می کردم که دیگر بر پیل سوار نمی شدی و گرز بر دست نمی گرفتی اما چه سود که بلای آسمانی بر من تاختن کرد و مرا اسیر چون تو ملعونی گردانید، اما اگر فضل ربانی دستگیر شود با تو آن کنم که رستم با تورانیان کرد. طومار بخندید و گفت: ای نادان! ترا هم اکنون هلاک خواهیم کرد، دیگر تو خود را زنده نخواهی دید! پس از سر غضب از جای برجست و یک گریزی بقرب پنجاه من^۲، که در روز بزم در دست گرفتی و بر سر انگشتان گردانیدی، در ربود و عزم پیل زور کرد تا آن گرز را بفرق پیل زور زند و کار او را تمام کند. شاه سلیم گفت: ای پهلوان طومار! شرط پهلوانی این نیست که در مجلس شاه سرور زحمت بر خود نهی و دست

۱ - معمولاً شهرد را با نسبت ایرانی ذکر میکرد مگر این بار که نهروانی گفته است

۲ - اصل: پنجاه من در دست

خود را آزرده گردانی، شاه را جلادان هستند، بگذار تا شاه حکم کند تا جلاد او را بحکم شاه به یسق رساند. پیل زور ترك سر کرده است، آنکس که ترك سر کند همه سخنی تواند گفتن، اما شما را درین حال که اوست معارض او نمی باید شد. آن غضب و تندی طومار اندکی تسکین یافت و برجای خود قرار گرفت. طیفور وزیر گفت: ای شاه، طومار در غضب رفته است از آن سخن که پیل زور گفت، حکم کن تا جلاد درآید و سر این ایرانیانرا از تن جدا گرداند تا او را خاطر خوش شود. شاه اشارت کرد تا جلاد را طلب کنند. جلاد ظالم بی باک ناپاک درآمد، شمشیری چون قطره آب در دست، چون پلنگ و شیر می غرید و چون نهنگ وازدها می تندید. توگفتی که ضحاک ناپاک قصد جمشید کرده است، یا بهرام رو بکینه ناهید نهاده، بیت:

توگفتی تا قیامت زشت رویی برو ختم است و بر یوسف نکویی

زمین خدمت ببوسید و گفت: دشمنان شاه همیشه محبوس و بد حال و تباه باشند! اشارت عالی خداوند بر چه نهج است تا بدان کار قیام نمایم و شرایط خدمت بجای آورم. شاه سرور اشارت بسوی پیل زور کرد. جلاد در حال نطع بینداخت و ریگ بریخت و پیش آمد و ریسمان در گردن پیل زور بود، بگرفت و پیش کشید و بر سر ریگ آورد و گفت: ای پهلوان، خوش بشین که کار عالم چنین است! در پی هر نوشی نیشی و در پی هر نعمتی محتنی و در پی هر حیاتی معاتی مهیاست. از اول عالم تا انتهای عالم هر که زاد، مرد و هر که بزاید بمیرد. آنک نمرد و نمیرد و آنکه تغیر نپذیرد خداست تعالی شانه، بیت:

جهان خرمن بسی داند چنین سوخت مشعبد را نباید بازی آموخت
کدامین سرو را داد او بلندی که بازش خم نداد از درد مندی
از آن سرد آمد این قصر دلاویز که چون جا گرم کردی گویدت خیز

پیل زور خرامان خرامان روان شد تا بر سر ریگ رسید، بر سر پای بنشست و یک پای از دنیا کوتاه کرد و یک پا بدان عالم دراز کرد و رو بشاه سرور کرد و گفت:

ای [شاه] یمن و عدن، هشیار باش و نیک احتیاط کن که من پیل زورم پسر پهلوان پیلتن و سه پسر پهلوان دارم؛ یکی آنست که دیده‌ای فرخ زاد نام دارد، و یکی دیگر در آذربایجان است در پای تخت شاه مظفر شاهست بهزاد پهلوان نام دارد، و یکی دیگر در پای تخت اصطرخ فارس پیش کرمانشاه، پیلتن نام دارد. بدانکه فرخ زاد و فیروزشاه که بزنگیان داده‌ای دویست و پنجاه هزار مرد زنگی جمع کرده و عزم یمن دارند، چون مرا هلاک گردانی چندان سپاه از ایران شهر بیایند که یک یمنی بدست صد ایرانی باشند. شاه سرور چون این سخنان را بشنید بتندید و در غضب رفت و یک نعره برپیل زور زد و گفت: ای ایرانی! مرا می ترسانی بلشکر ایران ویم میدهی؟ بانگ برجلاد زد و گفت: هرچه زودتر سر این ایرانی را از تنش جدا گردان. جلاد بموجب اشارت شاه یمن گرد پیل زور برآمد و خواست تا چشمش را ببندد. پهلوان پیل زور میخواست که سخن نرم گوید باز غیرتش نگذاشت، بانگ برجلاد زد و گفت: چندین سالست که تیغ بفرق دلاوران زده‌ام، و شعاع تیغ بگردان نموده‌ام، امروز آن روزست که آنچه چندین سال به پهلوانان عالم چشانیده‌ام امروز من بچشم، بیار تاچه داری که تن خود در بلانهادم! شاه سرور گفت: ای جلاد نابکار! زود سرش بردار تا ما بعیش مشغول شویم. جلاد تیغ برآورد، بار دیگر از شاه اجازت طلبید. شاه فرمود که بزن! جلاد بار دیگر گفت: شاه‌ها، حکما و عاقلان گفته‌اند که انجام کارها را احتیاط می باید کردن، که لفظ عربست «العجلة من الشيطان والتأني من الرحمن» و پشیمانی در آخر سودی ندارد. شاه سرور گفت: ای بدبخت! ترا بجلادی داشته‌ام یا به نصیحت گری؟ بزن که دستت بریده باد! جلاد تیغ برآورد و باریوم گفت: شاه‌ها، دیگر سخن نخواهم گفت، نیک تأمل کن که این پیل زورست، پهلوان پای تخت ملک دارابست؛ خونست بغایت عظیم، بهر کسی نمی ماند و پشیمانی سودی ندارد. شاه سرور گفت: بزن! طومار زنگی گفت: هزار دینارت از خاصه خود انعام کنم! جلاد تیغ برآورد و رگ گردن پهلوان پیل زور در نظر آورد. قارن جهانگیر و قارن جهانسوز

بایاران می دیدند و گریه وزاری میکردند و شاه سلیم را بغایت سخت بود اما جای سخن گفتن نبود. جلاد خواست تا تیغ را فرود آورد که حاجبی از در درآمد و خدمت کرد و گفت: جوانی رونده از راه رسیده است و از جای دور می آید و بر در بارگاه ایستاده است و بار می طلبد. شاه سرور گفت: حالیا کشتن اینها در توقف دارید تا بنگریم که این شخص از کجا میرسد و چه خبر آورده است. بفرمود تا او را در آوردند.

پیوستن فیروزشاه بسپاه ملک داراب

راوی اخبار و گزارنده^۱ سخن شیخ محمد بن شیخ احمد بن شیخ علی المشهور به یغمی

چنین گوید که آن قاصد بهروز عیار بود، که شاه فیروزشاه از دریای زنگبار باسی هزار
 زنگی و چند سر امیر زنگبار چون بنزدیکی یمن رسیدند، و شاه فیروزشاه [را] از آمدن ملک
 داراب خبردار نبود و از آمدن سپاه ایران گمان نداشت، مکتوبی نوشته بود پیش
 شاه سرور بشهر تعز. چون بهروز عیار در آن نواحی رسید از احوال آمدن ملک
 داراب خبردار شد و در آن حالت که پیل زور را با آن شش مبارز ایرانی بر سر پا
 نشانده بودند^۲ به روز در آمد و آن عظمت و تجمل و تخت شاه سرور را دید،
 بعظمت تمام شاه سرور بر تخت نشسته و فرزندانش گرد تخت پدر نشسته و پیل زور را
 بر سر پا نشانده و شش مبارز ایرانی را بسته و در برابر بازداشته و جلاد نابکار بالای
 سر پیل زور ایستاده، با شمشیر کشیده که بهروز عیار در آمد، و زمین خدمت ببوسید
 و شرایط تعظیم ب تقدیم رسانید و زبان بدعا و ثنای شاه سرور بر گشاد و گفت، بیت:
 همیشه تا که برین صحن لاجورد بود مدار گردش گردون دایره تمثال
 بقای عمر تو در روزگار چندان باد که در حساب نیاید ز کثرت مه و سال

۱- در اصل: راویان اخبار و گزارندگان ۲- در اصل: بود که

زندگانی پادشاه کامکار و خسرو نامدار در متابعت عدل، و دولت او معمور بداد و مشهور بر شاد؛ چون آثار عنایت و لطف و فضل الهی صفات ذات شاه را^۱ فهرست فضایل و شمایل عالمیان و دیباچه مناقب و مآثر آدمیان گردانیده است، خاطر ممبین او مغیبات^۲ قضا از لوح تقدیر می خواند و عقل شریف او از کتم عدم در حیز ظهور آینده مشاهده می کند، شعر:

خوانده عدل تو در همه آفاق نسخه‌های مکارم^۳ اخلاق

شاء سرور با جمله امرا و ارکان دولت در فصاحت و بلاغت او متعجب ماندند، شاه سرور گفت: پرسید که چه کس است و از کجا می رسد؟ بهروز عیار گفت: قاصدم و نامه‌یی آوردم. پس نامه را بوسه کرد و بر گوشه تخت شاه نهاد. شاه مهر از نامه برداشت و بدست دبیر داد، [به] دبیر عاقل کامل داد. دبیر زمین خدمت بیوسید و نامه را بخواند، بیت:

اول نامه بود نام خدای	گم رهانرا بفضل راهنمای
کردگار بلندی و پستی	نیستی یافته بدو هستی
ز آدمی تا بحد جانوران	وز سپهر بلند و کوه گران
همه را در نگار خانه جود	قدرت اوست نقش بند وجود
در تمنای هیچ پیوندی	نیست بیرون ازو خداوندی
اوست دارنده زمین و زمان	پیرو حکم او همین و همان

ودوم نامه درود برانبیای مرسل که راه نمایان دین اند مرعاصیانرا و سیوم نامه از بر من که فیروز شاه بن ملک داراب بن ملک بهمن بن اسفندیارم، بحضرت تو که شامسور پادشاه یمن و عدن [و] طایفی، بدان و آگاه باش من که در ملک تو^۴ آمدم و بسیاری از دشمنان ترا هلاک کردم، اول قلعه جمیله گرفتم و قطیر و قاطر بخدمت تو آوردم، و دیگر پیروز زنگی و میسره زنگی را هلاک گردانیدم، و لشکر کشمیر را شکستم

۱ - دراصل: راکه ۲ - دراصل: بمغیبات ۳ - دراصل: مکارم و ۴ - در اصل: من که در ملک تومن

و با هفتاد هزار مرد کوشیدم و سر هورنگ زنگی انداختم که بطلب دخترت آمده بود و در حق تو بهیچ نوعی بدی نکردم و تو در عوض آنها از بدی هیچ نماند که بجای من نکردی؛ مرا گرفتی و با برادرم فرخ زاد در بند کردی. پس آنگاه سپاهی که از زنگبار آمده بودند، چون حریف دست ایشان نبود، مرا با فرخ زاد بسته بدان قوم بی باک ناپاک آدمی خوار دادی تا بملک زنگبار بردند، خدای تعالی از کرم و لطف خود ما را خلاص گردانید. مدت شش ماه در جزیره فور در بند بودم، خدای عزوجل بقدرت کامل خود ما را خلاص گردانید. کورنگ زنگی را بکشتم و جزیره فور [و] دست گرد را گرفتم و جزیره عنبریه را گرفتم و زرده جادو سرا بجادوی گرفت، مدتی دیگر آنجا نیز بند کشیدم، از آن بلا نیز باری سبحانه و تعالی فرج بخشید، زرده جادو را هلاک کردم؛ و دیگر جزیره لوطیه بگرفتم و قطران و قران هلاک شدند. اکنون باسی هزار مبارز زنگی، با چهار سر پهلوان زنگباری و مال و گنج زنگبار بیرون آورده بخدمت آمدم. اکنون بشرطی از جرم و بدیهای تو در گذرم و آنچه با من کردی بیاد نیارم که شاه خوبان عین الحیات را بمن دهی بزنی، و مرا بفروندی قبول کنی تا از پیش تو بملک ایران روم و میان تو و ملک داراب محبت زیادت شود و اگر ازین معنی که گفتم فرمان نبری و سر از طاعت بیرون بری و از کرده خود پشیمان نگردی، زود باشد که سزای خود در کنار خود بینی. یقین که درین که گفتم تقصیر جایز نخواهی داشت. بزیادت مبالغه محتاج ندید، والسلام. چون نامه را از مطلع تامقطع بخواند، شاه سرور برآشفته و گفت: فیروز شاه بچه رو پیش من نامه و مکتوب می فرستد؟ من او را بدزدی گرفتم و آن که او را بزنگیان دادم سزای او بود، می خواستم که او را چندان نگاه دارم که بخون پیروز و میسر به جزیره عقارب بفرستم، پیش پهلوان طومار، او خود بمبار کی آمد. کارما بجایی رسید که آزمون از میان برخاست و دو فرزندم بقتل آمدند، همه سبب او بود.

اکنون اگر فیروزشاه از زنگبار جست، اینک پهلوان طومارخون برادران طلب می‌کند و دیگر من دختر را بکسی ندادم که چون فیروزشاه او را غلام بود، بدو نیز هم نخواهم داد. اینک پدرش ملک داراب با دویست و پنجاه هزار مرد در مقابل ما فرود آمده است، و دیروز پهلوان طومار در میدان رفت، این هفت مبارز را بگرفت که جهان پهلوانان ایرانند، چون پیل زور و این دیگران، و اگر فیروزشاه نیز بیاید جزای خود ببیند.

راوی داستان گوید که چون بهروز عیار این سخن بشنید حیران بماند و پیل زور و آن پهلوانان را در بند دید. پیل زور را دید بر سر پا نشانده و شش مبارز دیگر دست و پا بسته و برابر ایستاده. بهروز گفت: تو اینان را نمی‌توانی کشت که فیروزشاه چون شیر شکاری رسید و فرخ‌زاد که از ضرب تیغش نهنک در قعر دریا در خونست اینک رسیدند. شاه سرور چون این سخنها استماع کرد در غضب رفت و گفت: تو قاصدی یا آمده‌ای که مرا نصیحت کنی؟ ترا خود چه محل و قدر آنست که در میان سلاطین سخن گویی؟ از سر تندی بجلا د گفت: بز گردن پیل زور را تا ببینم که از دست فیروزشاه و فرخ‌زاد چه برمی‌آید؟ طومار زنگی چون آن مقالات بشنید بر پای خاست و گفت: شاه، چون فیروزشاه آمد و شنیده‌ام که فیروزشاه جوانی شجاع و پهلوانست، چنانکه برادران مرا بیک ضرب انداخته است، و در واقع خونی من ایشانند، مصلحت در آنست که اینهارا دربند نگاه دارند تا ببینیم که کارهای ما با فیروزشاه بکجا میرسد. اگر او نیز گرفتار شود یا در جنگ هلاک شود، بعد از آن کشتن اینان بجایی نمی‌رود، و نیز شنیده‌ام که شاه‌زاده غضنفر در قید ایشانست، حالیا کشتن اینان از مصلحت دورست. شاه سلیم نیز گفت: هر چه پهلوان طومار گفت عین صوابست و مسئله بی‌جواب. حالیا چند روزی بجهت مصلحت دربند نگاه دارند تا کار بکجا انجامد. شاه سرور گفت که کشتن اینها در تعلل اندازید و در بند نگاه دارید. بعد از آن رو به بهروز عیار کرد و گفت: فیروزشاه را بگو که پهلوان طومار

زنگی میگوید که برادران مرا کشته‌ای، من برای خون برادران آمده‌ام و می‌خواستم که از پی تو بیایم تو خود کرم کردی که آمدی و راه دراز را بر ما کوتاه گردانیدی و دیگر آنک عین الحیات را من بشوهر نمی‌دهم و کسانی خواستاری او کردند که غلامان ایشان مثل تو بودند، بدیشان ندادم، بتوهم نخواهم دادن؛ طمع خام از دماغ بیرون کن و آهن سرد مکوب و السلام.

بهروز عیار چون آن جوابهای سرد شنید از پیشی شاه سرور بیرون آمد و با خود اندیشید که اول بروم و خبر آمدن شاه فیروزشاه را به پدرش، ملک داراب برسانم و از آمدن فیروز شاه او را خبردار گردانم و یا اول بازگردم و حال پهلوان پیل زور و پهلوانان ایران بدانم که بچه می‌انجامد. با خود گفت این اولی‌ترست. پس در گوشه‌یی رفت و صورت مبدل کرد و باز در سپاه یمن درآمد و بیارگاه شاه سرور آمد. دید که پهلوان پیل زور را با آن پهلوانان بیرون آورده بودند. بهروز پرسید که با این ایرانیان شاه چه فرمود؟ گفتند حالیا کشتن ایشان را در توقف انداختند، ایشان را حکم شده است که با تمیم و تمامه با هفت هزار مرد بردارند و بقلعۀ جمیله برند و آنجا دربند کشند که در مملکت یمن از آن قلعۀ یی سخت‌تر نیست. بهروز چندان صبر کرد که تمیم و تمامه بیرون آمدند و در حال سوار شدند با هفت هزار مرد عرب روانه شدند و زنجیرها و بندها در دست و پای آن مبارزان نهاده بر مرکبان بنشانند و راه قلعۀ جمیلۀ در پیش گرفتند.

بهروز عیار با خود گفت که من شنیده‌ام که این قلعۀ جمیله جایی سختست و گرفتن آن قلعۀ مشکل است و این مبارزان در آن قلعۀ بسیار خواهند ماندن. مرا زودتری باید رفتن و فیروزشاه را خبر کردن و فیروزشاه را و فرخ‌زاد را بسرائین لشکر باید رسانیدن، باشد که اینها خلاص یابند. پس مجموع حالات را از نقیر و قشیر همه معلوم کرد و در حال روانه شد. چون از لشکر یمن بیرون آمد، بانگ بر قدم زد؛ و بهروز رونده‌یی بود که در آن روزگار مثل او نبود، چنانکه در یک شب

چهل فرسنگ رفتی و از آن سپاه تا لشکرگاه فیروزشاه پنجاه فرسنگ بود، آن روز راه کرد و آن شب هیچ جا قرار نگرفت تا روز برفت. چون آفتاب بوقت چاشت رسید بلشکرگاه فیروزشاه رسیده بود. یکسر از گرد راه بیارگاه فیروزشاه آمد و خدمت کرد و شرایط خدمت و ادب بجای آورد. فیروزشاه چون دربشرو بهروز عیارنگاه کرد دانست که بتعجیل تمام آمده است. پرسید که، مصراع: ای پیک پی خجسته چه داری پیام دوست؟

به روز عیار گفت: ای شاه، خبر ملالت و شادی آورده‌ام، خبریست که که از شنیدن آن هم ملول شوی و هم شادی کنی. فیروزشاه گفت: زودتر به ادا رسان! بهروز گفت: آن خبری که شاد گردی آنست که ملک داراب بادویست و پنجاه هزار مرد چند وقتست که آمده است و برابر شاه سرور فرود آمده است. در میان کوه اصف و احمر^۱ و چند حرب در میان ایشان واقع شده است. اول ایشان غالب بوده‌اند اما از ملک کشمیر، از جزیره عقارب، سیاهی با قدی بلند و هیکلی عظیم ناپسند و گریزی گران آمده است و شش مبارز ایرانی مثل قارن جهانگیر و قارن جهانسوز و قهار و قهرمه و شهرد نهروانی و شیرافکن ایرانی [بدست وی اسیر شدند] و پهلوان پیل زوردرمیدان آمده است و چند حمله با هم کرده‌اند، مگر مر کبش خطا کرده است، اونیز گرفتار گشته است. در آن حالت که نامه بردم ایشانرا برسر پا نشانده بودند و جلاد با تیغ کشیده ایستاده بود تا ایشانرا هلاک گرداند. چون نامه بندگی حضرت شاه زاده ایران بدیشان رسید، کشتن ایشانرا در توقف انداختند و تحقیق کردم ایشانرا بقلعه جمیله بردند، تمیم و تمامه نام، دوامیر یمنی باهفت هزار مرد. من با ایشان بودم تا راه را دانستم، زود بشما خبر رسانیدم تاچه مصلحت بینید. فیروزشاه گفت: ملک داراب را از آمدن ماهیچ خبر گردانیدی یا نه؟ به روز گفت: نه بجهت آنکه میخواستم که احوال پهلوانانرا باز دانم، هر چند که ملک داراب واقف نشد اما پهلوان پیل زور

و مبارزان ایران ایستاده بودند ، بشنیدند و بسبب مکتوب شاهزاده کشتن ایشان در تعلق افتاد .

فرخزاد چون بشنید که پدر او در بند افتاده است ، بقلعهٔ جمیله برده‌اند ، فرخزاد سرخ برآمد و در غضب رفت و از جای خود برجست و گفت : ای برادر ، به روز ، تو در حق ما نیکوییهای بسیار کرده‌ای ، اگر یک کرمی دیگر بجای می‌آری و مرا بجانب آن سپاه می‌بری ، منت عظیم باشد ، که آن پهلوانانرا از آن بند خلاص گردانیم . به روز گفت : من هم بجهت این مهم آمده‌ام ، اما کار تو تنها نیست . چون تو یکی دیگر باید که باتو باشد که ما بشتاب خواهیم رفت . چون بدیشان رسیم می‌باید که شب باشد ، چون تو از راه رسیده باشی تو مانده و مرکب خسته و ایشان غلبه ؛ ایشان هفت هزار سوار آسوده و تو تنها خسته و مانده ، چون حرب کنی؟ فیروز شاه گفت : درین سپاه چون او کیست؟ اما من نیز بیایم ، باشد که کاری برآید و آن مبارزانرا از بند خلاصی دهیم . پس در حال آن چهار سر امیر زنگی را طلب فرمود و گفت : ما را مهمی واقع شده است که در پی آن مهم خواهیم رفت ، شما در عقب ما بدان راه بیایید . ایشان خدمت کردند و گفتند فرمان برداریم ، و با ایشان دلیلی که راه داند بگذاشتند ، و خود در حال سوار شدند و عزیمت قلعهٔ جمیله کردند و آلات حرب بسیار برنداشتند ، تا در راه ایشانرا گرانی نباشد و مرکب نیز تواند کشید ؛ روان شدند .

راوی داستان روایت کند که به روز عیار در پیش ایشان می‌دوید . همچنین تا شب رفتند . به روز عیار گفت : ساعتی فرود آید تا مرکبان آسایشی کنند که دانم نزدیک آمده ایم ، قریب نیم شب بدیشان خواهیم رسید . فیروز شاه گفت : که راست میگوید . بر کنار آبی فرود آمدند و اندک طعامی بخوردند ، که به روز عیار بجهت خود برداشته بود ، از آن طعام پاره‌ی بخوردند و اندک آسایشی کردند . گفت خواب همین باشد ، برخیزید که بسیار راه مانده‌است . فیروز شاه گفت : نه تو این زمان گفتی

که اندك راه مانده است و اکنون برعکس میگویي! چونت؟ به روز گفت: از آن گفتم که نزدیک شدیم تا شما یک زمان آسایش کنید و باز گفتم که خیلی راه مانده است تا زودتر برویم که مبادا که دشمن بقلعه رود و آنگاه کار بر ما دشوار شود، زود برانید! آن دوسوار و یک پیاده میرفتند، و در رفتن تعجیل می کردند و به روز عیار در رکاب شاه عیارانه میرفت و از برای ایشان حکایت میگفت و میرفت تا نیم شب بگذشت نزدیک آن سپاه رسیده بودند. به روز گفت: شما اینجا توقف کنید تا من از اینجا پیشتروم که در گمان من آنست که ایشان درین حوالی فرود آمده اند. فیروز شاه گفت: روا باشد. پس در حال به روز عیار روان شد، چون قریب نیم فرسنگ برفت آن هفت هزار سوار را بدید، فرود آمده بودند و اکنون میخواستند تا روانه شوند. به روز گفت: نیک وقتی رسیدیم. در حال باز گردید. فیروز شاه و فرخ زاد را گفت بیاید که در این حوالی اند و ما بوقت آمده ایم، مردانه برانید تا زودتری بدیشان رسیم که قلعه جمیله نزدیکست.

آن دو پهلوان یگانه و آن دو مبارز فرزانه چون سیل که از کوهسار آهنگ نشیب کند، و یا چون شیری که از بیشه قصد مرغزار کند، روان [شدند]، تیغها بر کشیدند و چون بالای سپاه رسیدند! جمله آن سپاه بعضی سوار گشته بودند و بعضی سوار میشدند که آن پهلوانان در رسیدند. به روز عیار گفت که چه طریقه حرب خواهید کردن؟ فیروز شاه گفت: تیغ دریشان نهیم و چندانک طاقت داریم بکشیم. به روز گفت که چنین نیست، ما را جنگ بدین طریقه مصلحت نیست، ما را بدین سپاه بحکمت جنگ می باید کردن. فیروز شاه گفت: پس چگونه کنیم؟ گفت: این قوم هفت هزارند اگر شما از کنار لشکر جنگ ابتدا کنید، چهار [هزار] مرد پیش ما را بگیرند، سه هزار مرد دیگر آن پهلوانانرا بدر برند و جنگ کردن ما ضایع شود. فیروز شاه گفت: راست گفتمی، پس مصلحت چیست؟ به روز گفت: شما در عقب من بیاید که من شمارا راست آنجا ببرم که پیل زور و پهلوانانند، تا آنجا دست بتیغ کنید، باشد که زودتری ایشانرا

از بند خلاص گردانیم و در میان سپاه خروج کنید. گفتند چنین باید کرد. به روز عیار گفت پس شما هیچ سخن مکنید و اگر کسی با شما سخن گوید هیچ جواب مگویید. گفتند روا باشد. در حال به روز با آن دو مبارز روانه شد تا بکنار سپاه رسیدند. دلیروار در آن لشکر درآمدند و می رفتند تا بمیان لشکر رسیدند، و آن لشکر در سوار شدن بودند. تمیم و تمامه سوار ایستاده بودند و بقرب صد پیاده ایستاده و آن پهلوانانرا سوار می کردند که درین دم فیروز شاه و فرخ زاد در رسیدند. به روز گفت: ای شاهزاده، اکنون وقت کارست، مردانه باشید و دریابید! فیروز شاه نعره زد که ای ملعونان بی دین، جان کجا برید! منم فیروز شاه بن ملک داراب! فرخ زاد نعره زد که منم فرخ زاد ابن پیل زور! این بگفتند و تیغ در آن قوم نهادند. چون نعره ایشان بگوش تمیم و تمامه رسید بترسیدند. تمامه پیش آمد که چه کسانی که درین نیم شب اینجا پیدا شدید؟ تا او پرسیدن، فیروز شاه بدو رسیده بود، گفت: ای کافر حرام زاده! نمی دانی مرا؟ منم فیروز شاه بن ملک داراب! این بگفت و بضرب تیغ حمله کرد. تمامه سپر در سر کشید. فیروز شاه بضرب هرچه تمام تر آن تیغ را بزد برقبه سپرش. سپر در دستش بدو نیم شد، سر یلمان تیغ بر فرقش آمد تا حلق درهم بشکافت. چون کار تمامه تمام شد، تمیم نعره زد که ای مبارزان یمن دریابید که برادرم تمامه هلاک شد! آن سپاه رو بفریوز شاه نهادند و جنگ پیوسته شد.

مؤلف اخبار روایت می کند که چون به روز عیار پیش بندگان آمد، هیچکس گرداگرد ایشان نبود، همه بحرب مشغول بودند. به روز عیار از آن بندگان بندها می گشود. تا ایشان را خبر شدن، آن هفت مبارز را از بند بگشود. چون پیل زور خلاص یافت آفرین بر بهروز عیار کرد و هریکی از مبارزان یکی را از پشت مرکب فرو کشیدند و تیغ از دستش بستند و بر مرکبش سواره شدند و نعره زدند و حمله کردند و فرخ زاد و فیروز شاه در حرب آواز مبارزان شنیدند، عجب بماندند که ایشانرا از بند که خلاص داد! درین دم به روز عیار در رسید با خنجر خونین. فیروز شاه

گفت: ای برادر، آواز پهلوان پیل زور و پهلوانان می آید. ایشان چون خلاص یافتند؟ به روز گفت: این بنده ایشانرا خلاص داد و بند ایشانرا بگشودم. فیروز شاه بروی آفرین کرد. ایشان درین سخن بودند که لشکر از هم بدرید و آن هفت مبارز پیدا شدند. هنگام صبح بود و عالم روشن شده، فیروز شاه چون پیل زور را سوار دید، شاد شد. در حال آن هفت مبارز پیاده شدند و در پیش فیروز شاه زمین خدمت ببوسیدند و فرخ زاد نیز پیاده شد و در پای پدر افتاد و مبارزان دیگر را در کنار گرفت و باز سوار شدند و روی در آن سپاه کردند و بسیاری از یمنیان بقتل آوردند. تمیم می کوشید تا دیگر بار آن مبارزانرا در بند آورد، سود نداشت، چندان بکوشید که آفتاب عالم افروز طلوع کرد و بسیاری از آن لشکر بقتل آمدند و آن نه مبارز میکوشیدند. تمیم چون برادر را کشته دید و [دید] مبارزان ایران از بند خلاص یافته [اند] و جهدی که می کند بی فایده است، با خود گفت این زحمت من از بهر چیست؟ چون مبارزان از بند جستند و ایشانرا دیگر در بند نمی توانم آورد، ایستادن ما هیچ مصلحت نیست، این اندیشه بکرد و عنان مرکب بگردانید. چون سپاه یمن چنان دیدند ایشان نیز عنان بگردانیدند و رو بهزیمت نهادند. آن نه مبارز در عقب ایشان برفتند، بهر کس که می رسیدند از پشت مرکب بزیر می انداختند تا بسیاری را هلاک کردند. چون آن سپاه بجملگی بگریختند فیروز شاه باز گردید، بسی مرکبانرا دید که خداوندان خود را در آن صحرا میکشیدند و اموال و اسلحه ریخته بودند. و در آن نزدیکی چشمه ساری بود هر نه مبارز بر سر آن چشمه فرود آمدند و با هم سخن در پیوستند.

راوی داستان روایت کند که فیروز شاه از پیل زور احوال می پرسید و از ملک داراب سؤال می کرد و پیل زور آنچه دیده بود جمله را تقریر کرد من اوله الی آخره. پس فیروز شاه نیز از روز اول تا [آن] غایت حکایاتی که بر سر او گذشته بود با پیل زور و مبارزان قصه کرد. ایشان درین سخن بودند که یک گله گوسفند صحرائی پیدا شدند. فیروز شاه گفت: ما را از آن شکار می باید که بر سر این چشمه سار کباب

کنیم. به روز عیار برجست و گفت: بنده بروم و همین ساعت این شکاری را بیارم، و در حال دوان شد. فیروزشاه با یاران نظاره میکردند که بهروز چون برق بدوید و تا دیده برهم زدن، به روز عیار بدان شکاری رسیده بود، و دست بر پشت ایشان می‌مالید، تا فربه‌تری بدید و بهر دو دست او را از زمین در ربود و روانه شد تا پیش شاه زاده فیروزشاه رسید و بر زمین زد. فیروزشاه از آن دوندگی عجب بماند و آفرین کرد. پس آن شکاری را سراز تن جدا کردند و گوشت او را کباب کردند و می‌خوردند و سخنهای گذشته می‌گفتند.

فیروز شاه از قصه قادرشاه بیاد می‌آورد و از وفاداری او می‌گفت تا قریب نیم‌روز شد، گردی عظیم برآمد و ازدل آن گرد آواز کوس و ناله نای روین می‌آمد. فرخ زاد گفت: باز این چه لشکرست؟ بهروز گفت عجب اگر طبل زهی و حمدونه زهی و میمونه زهی و طال زهی نباشند که با سپاه آمدند! من بروم و خبری تحقیق بیارم. در حال به استقبال ایشان برفت. لشکر خود را دید. پیش رفت و خدمت کرد. طبل زنگی از بهروز عیار احوال شاه زاده پرسید. بهروز گفت: اینک بر کنار چشمه فرو آمده است و لشکر یمن را شکسته و تمامه را کشته و آن هفت مبارز را خلاص کرده و منتظر شما نشسته. طبل زنگی و دیگر امیران شاد شدند، چون نزدیک رسیدند از پشت مرکب پیاده شدند و پیش فیروز شاه و فرخ زاد خدمت کردند. فیروز شاه اشارت کرد تا پیش پیل زور نیز به ادب و ظایف خدمت بجای آوردند. و دیگر مبارزانرا در کنار گرفتند. فیروز شاه حکم فرمود تا آن سپاه سی هزار زنگباری در آن بیابان برقتند و آن مالها و نعمتها را که ازمینیان مانده بود جمع کردند و جمله را بگرفتند و کشتگان سپاه را عیبه از تن برکنند. پیل زور تعجب نمود که این جوان از مملکت ایران یک سواره بیرون آمد، این همه سپاه از کجا آورد؟ فرخ زاد را نیز آنچه رفته بود بر سر، با پدر قصه کرد تا جمیع حکایت را بگفت. فیروزشاه گفت: اکنون مارا تا بجنگ گاه^۱ چه مقدار راه مانده است؟ بهروز گفت: بدو منزل توانیم رفتن اما درین

حوالی قلعه‌یی هست که آنرا جمیله میگویند و جای سخت نشان میدهند. فیروزشاه گفت: من آن قلعه را دیده‌ام و با خواجه الیاس بدان مقام رسیده‌ام و دو غلام شاه سرور در آنجا بودند و یاغی شده بودند، من هردو را بگرفتم و به پیش شاه سرور بردم، ایشانرا هلاک گردانید و آن قلعه را یکی از نزدیکان خود داد، مرا معلوم است و نزدیکست، ما را مصلحت در آنست که آن حصار را بگیریم تا ما را قوتی باشد که شاه سرور را دائم که پشت بدان قلعه محکم است. پس در آن منزل آن شب بسر بردند و بوقت نیم شب بفرمود تا کوچ کردند و رو بقلعه جمیله نهادند.

چون شب بپایان رسید، و شاه حبش خیمه بیفگند، و علم روز برافراختند، و جهان تیره بیکبار نورانی شد، سپاه فیروز شاه پهای قلعه رسیدند. کوهی دیدند سیاه و بلند و سر برفلک اخضر کشیده، و برقله این کوه حصاری بغایت محکم ساخته، برج و باره وی آراسته بسنگ، عراده و منجنیق و عروسک ساز داده، و دری محکم شدادی از آن برج درآویخته، چنانکه در صفت او شاعر گوید، بیت:

ببالاش پوشیده افلاک و انجم بدامانش پنهان شده مهر خاور^۱

نه خورشید را سوی بالای او ره نه اندیشه را سوی پهنای او در

فیروز شاه در حال حکم کرد تا کوس حربی فرو کوفتند. اهل قلعه چون از حال واقف شدند ببالای برج و باره برآمدند و پنج هزار مرد با قوت چند ساله در آنجا بودند و شاه سرور^۲ اعتماد کلی برایشان داشت و در آن قلعه از خدمتکاران شاه سرور سرهنگی بود فارس نام، مردی مبارز بود، با آن پنج هزار مرد آن قلعه را نگاه میداشت. چون از آمدن فیروز شاه واقف شد، با این پنج هزار مرد ببالای برج برآمد و این فارس فیروزشاه را دانسته بود و معلوم داشت که ملک داراب آمده است و با شاه سرور در حربست. بفرمود تا از بالای قلعه تیر و سنگ و عراده فرو گذاشتند. فیروز شاه نیز بفرمود تا زنگیان پیش رفتند و جنگی عظیم پیوسته شد. هرچه از بالا

۱ - در اصل: خارو خاور ۲ - در اصل: شاه سرور را

میزدند بر مرد و مرکب بود و آنچه زنگیان میزدند بر دیوار قلعه بود ، بهالانمی رسید . تا شب جنگ کردند ، بسیاری از سپاه تلف شد و هیچ کاری پیش نرفت و بناچار باز گشتند و از سر قلعه نعره میزدند و دشنام میدادند . فیروز شاه فرود آمد و گفت : این قلعه اینست که دیدید و سخن این که شنیدید ! چه باید کردن و تدبیر چیست ؟ به روز عیار گفت : ای شاه ، اگر مصلحت دانی ما را این قلعه نمی باید که جمله سپاه بقتل آیند و به آخر نتوان گرفتن ؛ و دیگر آنکه ملک داراب برابر سرور یمنی . و طومار زنگی ، چنین که صفت او شنیدی ، از جزیره عقارب بکین تو آمده است و در میدان این هفت^۱ مبارز را گرفته است ، اسب پهلوان پیل زور خطا کرده است تا گرفتار شده بود و حق تعالی او را خلاص گردانید . اکنون در آن سپاه کسی نیست که تواند با آن زنگی معارضه کردن ، ما را بدین قلعه التفات نباید کردن و زود می باید رفتن که مبادا شکستی بر سپاه ما آید ! آنگاه کار ازدست رفته باشد [و] هیچ سودی نکند . فیروز شاه گفت راست می گویی اول نمی بایست آمدن ، چون آمدیم تدبیری باید اندیشید تا ناموس ما بر جای باشد . و اگر نا گرفته برویم پهلوانان عالم ما را چه گویند که فیروز شاه حریف قلعه نبود ، ازان جهت رفت . به روز گفت : اگر غرض آنست که این قلعه گرفته شود ، مردی بامن یاری کند تا بطریق حيله این قلعه را مسخر کنم . حاجت بجنگ نباشد . فیروز شاه از جای برجست و گفت : من بیایم و ترا یاری کنم . به روز گفت : پادشاه لشکر توی و پهلوان لشکر توی و عیار لشکر هم توی ؟ فیروز شاه گفت : لابد این ملالت و پریشانی را سبب منم ، ناچار این کار مرا افتاده است تا مقصود بحاصل آید . به روز بفرمود که آلات شب روی بر خود راست کرد . به روز گفت : ای شاه ! اکنون شما حاضر وقت باشید و فرخ زاد را گفت که شما گوش به آواز فیروز شاه دارید ، چون آواز بگوش شما برسد فی الحال سوار شوید و عزم در قلعه کنید . فرخ زاد گفت : خدمت کنیم . پس در آن شب دیجور فیروز شاه

و به روز عیار روانه شدند تا نزدیک قلعه رسیدند. دیدند که بر برج و باروی قلعه چراغ و مشعله چون ستاره می‌درخشید و پاس میداشتند و نعره میزدند. به روز گفت: ای شاه‌زاده، ما را نوعی می‌باید کردن که خود را از گوشه‌ی درین قلعه اندازیم و از میان قلعه خروج کنیم و اکنون هیچ جایی که خالی باشد نیست همه‌جا را پاسبانان گرفته‌اند و پاس میدارند، یک زمان در پای این درخت توقف کن که من بروم و راهی که درین قلعه توان رفتن، بدست آورم و بیایم. فیروز شاه گفت: روا باشد. پس به روز عیار روان شد و گرداگرد قلعه می‌گردید و هیچ راهی نمی‌دید.

و اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که این قلعه را یک‌نیم در کوه بود، و بر آن جانب که کوه بود، بر آن جانب هیچ بیابان نبود، پاسبانان نبودند که از آن طرف ایمن بودند که گذار آدمی محال بود، نه راه سوار بود و نه راه پیاده. به روز عیار آنچنان بدید شاد شد، گفت: راه ما اینست. پس باز گردید و فیروز شاه را خبر کرد که ای شاه‌زاده، بدولت تو راه یافتم! بیا که گرفتن این قلعه بر ما بغایت آسان شد. فیروز شاه با به روز عیار هر دو روان شدند و بدان جایگاه رسیدند. دره‌ی دیدند در غایت نغلی، گویی که بقعر زمین فرو رفته است که هیچ آفریده نتوانستی رفتن. به روز عیار کمند بر گشود و صبر کرد که مهتاب بر آمد و عالم روشن گردید. به روز بر بالانگاه کرد. خاربنی را دید که از میان سنگ بر آمده بود. گفت: ای شاه‌زاده! این کمند را چنان بر انداز که در آن خاربن مستحکم شود. فیروز شاه گفت: روا باشد. پس پیش آمد و کمند را بر سر دست، چین چین و حلقه حلقه کرد و نام خدای تعالی بر زبان آورد، و کمند را بر انداخت. سر کمند بر خاربن آمد کشید و محکم کرد. به روز عیار دست در کمند زد و بر بالافت. چون بحد کمند رسید، جای ایستادن بود، گفت: ای شاه‌زاده! تو نیز بر بالا آی. فیروز شاه نیز دست در کمند زد و چون مرغ پرنده بر بالا رفت و پا در بن کمر محکم کرد و باز کمند در دست در آورد و بر انداخت

و بر سنگی محکم کرد. به روز بالا رفت و فیروز شاه نیز بر رفت. همچنین کمند می انداختند، تا پنج کمند بینداختند تا به بن بارو رسیدند، بر آن برج کس نبود از غایت ایمنی که داشتند. فیروز شاه کمند بر برج محکم گردانید، تا آن هردو مبارز بر بالا رفتند و از آن جانب بزیر آمدند و در میان قلعه درآمدند. مردم قلعه آن شب بیدار بودند و از ترس فیروز شاه بخواب نمی رفتند. ایشان نیز در میان آن خلق می رفتند. به روز عیار گفت: ای شاه! ما را نوعی باید کردن که بزرگ این قلعه را ببینیم و دریابیم. پس با آن خلق می رفتند تا بر در ایوان بزرگتر رسیدند که شخصی میگفت که امشب فارس قلعه دار نخفته است و بزرگان قلعه را طلب کرده است تا تدبیری کند درباره این لشکر که رسیده اند. به روز عیار با فیروز شاه ایستادند و خلق در ایوان می رفتند و می آمدند و هر یکی سخن می گفتند. به روز گفت: ای شاه زاده، ما را نیز اندرون می باید رفتن، باشد که کوتوال قلعه کشته شود و کار بر ما آسان تر گردد. پس هردو قدم در آن ایوان نهادند. چون بمیان صحن سرا رسیدند، خلقی بسیار دیدند که ایستاده بودند. فارس قلعه بان مردی شجاع بود، در برابر قرار گرفته، و عمودی بر سر چنگ، در سخن بود که فیروز شاه و به روز عیار در رسیدند و گوش داشتند که ایشان چه میگویند. فارس قلعه بان گفت: ما را مکتوبی بسوی شاه سرور می باید نوشتن و از آمدن این لشکر و فیروز شاه او را اعلام کردن، باشد که ما را لشکری بمدد بفرستد، هر چند که ما را ازین لشکر باکی نیست که اگر صد سال اینجا بنشینند، هیچ کاری نتوانند کردن، اما شاه یمن را خبر باید کردن. پس در حال مکتوبی بنوشتند و مهر برنامه نهادند. فارس گفت کیست که این مکتوب را بجانب شاه سرور ببرد و جواب بیاورد؟ پانصد دینار او را انعام کنم. هیچ کس او را جواب نداد. به روز عیار قدم در پیش نهاد و دست فراز کرد که بزم. فارس چون در به روز نگاه کرد، گفت: تو کیستی که من ترا درین قلعه ندیده ام؟ به روز عیار گفت: تومرا ندیده ای و نمیشناسی؟ آن جوان که آنجا ایستاده است مرا نیک می شناسد. فارس گفت: کیست؟ گو پیش آی!

فیروزشاه از تاریکی قدم پیش نهاد و برابر فارس آمد. فارس گفت: ترا نیز ندیده‌ام و نامت نمی‌دانم! نامت نمی‌دانم، بگوی! فیروزشاه گفت: عجب که مرا نمی‌شناسی! منم فیروزشاه بن ملک داراب. فارس نعره زد و از جای برجست و گفت: درین قلعه چون پیداشدی! و آن گرزبر فیروزشاه حواله کرد. فیروزشاه دست پیش داشت و گرز فارس را در روی هوا بگرفت و زور کرد و از دستش بدرد کرد و گرد سر بر آورد و بزد برفرقش، چنانکه مغزش بیرون آمد. فارس درافتاد، باقی درافتادند و حمله کردند. فیروزشاه دست بتیغ کرد و آن تیغ آبدار جان ستانرا بر کشید و در آن قوم درافتاد و چندی راهلاک کرد. ایشان از پیش فیروزشاه گریزان شدند. فیروزشاه بابه روز عیار از آن ایوان بیرون آمدند و راه در قلعه در پیش گرفتند؛ بهر کس که میرسیدند بضرب تیغ می‌کشتند تا اهل قلعه خبردار گردیدند و بیکبار گرد ایشان در آمدند، دست بتیغ و تبر کردند. فیروزشاه در میان آن قوم درافتاد و یکی نعره سهمناک بر کشید، چنانکه فرخ زاد در بیرون قلعه با هزار سوار مسلح ایستاده بود، آواز فیروزشاه را بشنید. فرخ زاد با آن هزار سوار آواز نعره فیروزشاه را شنیدند، رو بدر قلعه نهادند. مردمی که بر برج بودند، جمله بزیر آمده بودند و فیروزشاه را در میان گرفته بودند که فرخ زاد با هزار زنگی بر در قلعه رسیدند. فیروزشاه نیز بر در قلعه رسیده بود. زنجیر بر در قلعه زده بودند، فیروزشاه یکی ضرب تیغ بر آن زنجیر زد و بدو نیم کرد. به روز عیار در دوید و در قلعه را بگشود، وقت صبح بود و عالم روشن شده بود. فرخ زاد با هزار زنگی در قلعه راندند و تیغ در آن قوم نهادند. اهل قلعه چون چنان دیدند امان وزینهار خواستند. فیروزشاه حکم کرد تا دست از قتل و کشتن برداشتند، فیروزشاه باز گردید و بر جای فارس قلعه بان قرار گرفت.

راوی این داستان غریب و عجیب چنین روایت میکند که در آن قلعه مال فراوان بود، جمله را در نظر فیروزشاه آوردند، حکم فرمود تا از قلعه بیرون بردند و از آن زنگیان که با فیروزشاه بودند جمعی را در آن قلعه بگذاشتند و فیروز شاه آن مال را

بر امرا بخش کرد و آن شب آنجا بسر بردند. روز دیگر از آنجا عزم یمن کردند و روبجانب سپاه آوردند، تاکی رسند.

اما روایان اخبار چنین روایت می کنند که چون شاهزاده فیروزشاه از کار قلعه جمیله پرداخت و آن مالی که در قلعه جمیله بود جمله را در تصرف خود آورد و بشتاب تمام رو بلشکرگاه ملک داراب نهاد، دلش از بهر یک چیز ملول بود که در آن روزی که او را در تعز بگرفتند و در بند کشیدند مرکبش را با سلاحش در تعز بازداشته بودند و فیروزشاه با شاه خوبان عین الحیات وصیت کرده بود که باید گلگون مرا نیکو نگاهداری و غیر از تو کسی بر مرکبم ننشیند؛ چون فیروزشاه را بزننگبار بردند آن مرکب در یمن بود، عین الحیات خیلی زحمت کشیده بود که آن مرکب را از پدر استاده بود و در طویلۀ خاص خود نگاه میداشت و هیچ آفریده بروسوار نشده بود، با آن سلاح که فیروزشاه پوشیده که از ایران با خود آورده بود و آن همه کارها در یمن کرد و در همه یمن هیچ شاهزاده بی را مثل آن اسب و سلاح نبود، مجموع درپیش عین الحیات بود. چون شاه فیروزشاه از قلعه جمیله روبرو تعز آورد، و دل او بجهت مرکب بغایت ملول بود. روزی با به روز عیار گفت: ای برادر، مرکب و سلاحم در پیش یمنیان مانده است، ندانم که در دست که افتاده باشد، اگر چنانکه مرکب و سلاحم بدست من افتادی بغایت نیک بودی. به روز عیار گفت که ترا تحقیق است که مرکب پیش کیست، که من بصورت عیاری بروم و مرکب و سلاح را بیارم؟ فیروزشاه گفت: تحقیق ندارم، اما من باشاه خوبان گفته بودم که مرکب امانتست بتو، می باید که خوب نگاهداری. نمی دانم که به او گذاشته اند یا برادرانش تصرف کرده اند و ازو بسته اند. به روز عیار گفت: باکی نیست، زود باشد که گلگونت را بچنگ آورم، بهر جا که باشد.

این سخن می گفتند و می رفتند تا قریب شهر تعز رسیدند. فیروزشاه حکم فرمود تا لشکر از پنج فرسنگی شهر تعز گذشتند و از رعیت و روستا هر که را دیدند

هیچ گزندی نرسانیدند تا رسیدند بمرغزاری ، قرب ده سوار دیدند ، در آن مرغزار فرود آمده و مرکبی گلگون دیدند که می چرانیدند . فیروز شاه پیش پیش لشکر می آمد ، چون نظرش بر مرکب گلگون افتاد که دستی سلاح آراسته بر پشت او انداخته نعره زد و گفت : الله اکبر ! ای برادر آن گلگون منست و آن سلاح و آن جوشن !

راوی گوید که حکایت چنان بود که چون فیروز شاه تمیم و تمامه را بشکست و بندیانرا از بند برهانید و رو بقلعه جمیله کرد ، و این خبر در جمله ولایت یمن شهرت گرفت ، جمله مردمانرا خبر شده بود و عین الحیات نیز ازین خبر آگاهی داشت که فیروز شاه قلعه جمیله را گرفته و فارس قلعه دار را کشته ، عین الحیات با دایه گفت : شکر خدای عزوجل را که خاطر ما از بند آن جوان فارغ شد و آنچه کرده بود . در جمله یمن زیادت از آن می گفتند ؛ و عین الحیات ازین معنی بغایت شاد شده بود با دختر دایه شریفه و دایه گفت : دلم آن می خواهد که مرکب گلگون فیروز شاه را با سلاحش پیش او بفرستم ، نمیدانم که بچه نوع تدبیر کنم که مرکب به او برسد و بر من تهمتی نباشد . گفت : آسانست . گفت : آن کدامست بگوی ؟ دایه گفت : مرکب را با سلاح بچند غلام بده و بگوی این مرکب را با سلاح از بهر برادرم شاه شجاع ببرید که در جنگ است و او را چنین مرکبی پهلوان می باید . فیروز شاه نزدیک شهرست امکان دارد که مرکب خود را ببیند و بشناسد و گلگون خود را بستاند و اگر نرسد بلشکر گاه برسانند ، عیاران اودریک شب بستانند و ببرند . عین الحیات را این معنی خوش آمد ، آن ده غلام را با گلگون روان کرده بود ، و ایشان شب همه شب رانده بودند که فیروز شاه رسید و گلگون خود را بدید و بشناخت . گفت : بگیرید ! ایشان را بگرفتند . غلامان از جای خود برجستند و احوال باز دانستند ، جمله بخود فروماندند . شاه فیروز شاه گفت : یکی را ازیشان طلب کنید . طلب کردند . یکی پیش آمد و خدمت کرد و شرایط خدمت بجای آورد . فیروز شاه گفت : شما چه کسانیید و این مرکب بکجا می برید ؟ آن غلام گفت که ما غلامان شاه خوبانیم ، این مرکب با

سلاح می بردیم از برای شاه شجاع . فیروز شاه گفت : هم از اینجا باز گردید و بگویید بشاه خوبان عین الحیات که خداوند مرکب ، مرکب خود را دید و بشناخت و ببرد ، حق بحق دار رسید . ایشان خدمت کردند . فیروز شاه غلامان محبوب را خلعت و نعمت داد و ایشانرا براه کرد . فیروز شاه رو بفرخ زاد کرد و گفت : من گمان می بردم که عین الحیات وفادار باشد ، اما وفایی نداشته است ، بنگر که وصیت مرا گوش نکرد و مرکب مرا بجهت برادران می فرستد . فرخ زاد گفت : ای خداوند ، زینهار که این معنی در خاطر نیاوری که او دختر عاقله است ، شاید بود که در اینجا او را مصلحتی و حکمتی باشد تا تو بمرکب خود برسی . پس رو بدان غلامان کرد و گفت : ای یاران ، باز گردید و بگویید که خداوند مرکب مال خود را بشناخت و ببرد و آنچه دیده اید باز گوید . ایشان زمین خدمت ببوسیدند و باز گشتند و آنچه دیده و شنیده بودند جمله با عین الحیات باز گفتند . شاه خوبان گفت : الحمد لله ، ما را نیز همین آرزو بود .

اما راویان اخبار و ناقلان اسرار چنین روایت می کنند که شاه زاده ایران ، فیروز شاه نوجوان ، مرکب گلگون خود را بدید و بشناخت و سلاح در پوشید و بر مرکب سوار شد و بشتاب هر چه تمامتر و بلسکر گاه نهاد و می راند تا زود بلسکر گاه خود برسد که آوازه شجاعت طومار زنگی شنیده بود ، میخواست که زودتر بمدد لشکر پدرش برسد .

اما راوی اخبار گوید که چون تمامه کشته شد تمیم یعنی با جمعی شکسته رو بسپاه شاه سرور کردند ، و آن روز لشکر حرب نکرده بودند که شاه سرور با طومار زنگی بعیش و عشرت بودند و نشاط و شادی می کردند و سپاه ایران پشت بر کوه اصر کرده بودند و پهلوانان ایران در بند افتاده و شکست عظیم بر سپاه ایران آمده بود و گرانی عظیم در سپاه افتاده . ملک داراب [طیطوس حکیم را] گفت : ای حکیم کارما بغایت دشوار گردید و پهلوانان ما در بند افتادند ، درین سپاه ماکيست که با

طومار زنگی تواند حرب کردن؟ طیطوس حکیم گفت: ای خداوند، من در طالع شما نگاه کرده‌ام، مارا درین چند روز بشارتی خواهد رسید. ملک داراب گفت: شبرنگ را طلب کنید تا از سپاه یمن خبری بیاورد. شبرنگ درآمد و خدمت کرد. ملک داراب گفت: ای شبرنگ، میخواهم که از جهت ما از لشکر دشمن خبری بیاوری. گفت: بندگی کنم. خدمت کرد و بیرون آمد و رو بسپاه شاه سرور نهاد، چون بدان سپاه برسید، در بارگاه شاه سرور درآمد و احوال و اخبار می‌پرسید که ناگاه غوغا برآمد و تمیم یمنی بالشکر شکسته در رسیدند و از حجاب شاه سرور بار طلب کردند، اجازت فرمود. تمیم درآمد و خدمت کرد. شاه سرور نگاه کرد، تمیم را دید که سراسیمه در آمد و دستار بر زمین زد و داد و داد بر آورد. شاه سرور متحیر بماند و گفت: چه واقعه شده است و چرا زود آمدی و برادرت تمامه کجاست و آن هفت مبارز ایرانی را چه کردید؟ تمیم گفت: ای خداوند روی زمین، بدان و آگاه باش که چون از حضرت شاه روانه شدیم نزدیکی قلعه جمیله رسیدیم، نیم شبی بود که آن عیار ایرانی با فیروز شاه و فرخ زاد در رسیدند و بر ما زدند؛ تمامه پیش رفت تا جنگ کند بدست فیروز شاه هلاک گردید و بسیاری بکوشیدیم، چون حریف ایشان نبودیم بالضروره روی بگریز نهادیم و ایشان عزم قلعه جمیله کردند. شاه سرور چون این سخن بشنید بغایت ملول و متفکر خاطر شد و سر در پیش افگند. بعد از زمانی سر بر آورد و گفت: بد حالتی بود که پیل زور و آن شش مبارز رهایی یافتند. طومار زنگی گفت: ای شاه، چرا اندیشه می‌کنی؟ ایشان راهمه بیک ضربت گرز انداختم؛ فردا باز در میدان درآیم بدولت شاه یمن یا گرفته یا سرش بیارم. امشب بفرمای تا کار راستی حرب کنند که فردا جنگ است تا رسیدن ایشان من یکی را از اینان نگذارم. پس در حال تقییان لشکر را طلب کرد تا در لشکر منادی کردند که فردا روز جنگ است. تقییان لشکری را خبر کردند. شبرنگ عیار چون از حالات واقف شد، در حال رو بسپاه خود کرد تا ملک داراب را خبر کند.

اما راویان داستان چنین روایت میکنند که ملک داراب رو بطیطوس حکیم کرد و گفت: ای حکیم، از برای ما رملی بزن تا احوال ایام واقف شویم. طیطوس حکیم خدمت کرد و گفت: بچشم و بسر! در حال کتاب فال در نظر آورد و احتیاط تمام بجای آورد. بعد از ساعتی سر بر آورد و گفت: شاهها، بشارت باد ترا که هم اکنون شبرنگ عیار بیاید و خبری بیارد که این سپاه را شادی تمام باشد. ملک داراب شاد شد و گفت: انشاء الله تعالی.

ایشان درین سخن بودند که حاجب در آمد و خدمت کرد و گفت: شبرنگ عیار بار میخواید. گفت: بارش دهید. شبرنگ در آمد و خدمت کرد و گفت: بشارت باد شاه ایران و توران را که شاهزاده فیروز شاه با فرخ زاد از ملک زنگبار بیرون آمده اند و سپاهی با خود آورده، چنانکه تمامه و تمیم با هفت هزار مرد پیل زور را باشش پهلوان ایرانی می بردند تا در قلعه جمیله در بند کنند، ایشان را خبر شده است، در نیم شب به روز عیار و فیروز شاه و فرخ زاد رسیده اند و تمامه را کشته اند و آن هفت مبارز را خلاص کرده اند و آن لشکر را شکسته اند و رو بقلعه جمیله کرده اند و رفته اند؛ من آنجا بودم که تمیم آمد و این خبرها را بگفت، شاه سرور بغایت ملول خاطر شد، طومار زنگی دعوی کرد که من آن لشکر ایران را فردا بشکنم و منادی کردند که فردا جنگست، بنده زود آمدم تا شاه را از احوال خبردار گردانم.

ملک داراب ازین سخن بغایت شادمانه شد و شب رنگ را خلعت و نعمت بخشید و گفت: ای طیطوس، بغایت حکم نیک کردی، هزار آفرین بر تو باد که بغایت خبر خوش آمد! اکنون نقیبان را خبر کنید و طلب دارید تا در لشکر منادی کنند که فردا جنگست. نقیبان تقابست کردند و لشکر ایران را خبردار گردانیدند و بکار راستی جنگ مشغول شدند و آن شب بر کبانرا نعل بستند و سلاحها را راست کردند و طلایه از هر دو لشکر بیرون آمدند و جزع و فزع آن هر دو لشکر بر فلک می شد؛ دل دربر

مردان آب شده بود تا شب تاریک ظلمانی با عالم نورانی مبدل گردید و علم عالم آرای خورشید را بر بالای کوه برافراشتند و مرغان سحری بر سر منبر شاخسار خطبه خورشید جهانگیر خواندند. آن دو سپاه جرار همچون شیران شکار عزم آورد گاه کردند و از هر دو جانب غرق سلاح گردیدند و مرکبان کمیت و ابرش و بور و سیاه قیطاس را در زیر زین کشیدند و از هر دو جانب چتر شاهی برافراشتند و تختی زرین بر سر پیل سفید ترتیب کردند و قلب و جناح و کمین گاه از میمنه و میسره راست کردند، کوس حربی فرو کوفتند و نای برنجین دردمیدند و دبدبه کابلی و سپید مهره هندی در آواز در آوردند.

مؤلف اخبار روایت میکند که چون هر دو لشکر از کار راستی حرب باز پرداختند از یک جانب سیصد هزار مرد و از یک طرف دویست و پنجاه هزار مرد مقابل یکدیگر بایستادند و از هر دو جانب منتظر بودند تا که آهنگ میدان کند و حق تعالی کلاه دولت و فرصت بر سر که نهد. اول کسی که عزم میدان کرد سواری بود بر مرکب سیه قیطاسی برنشسته بود و جلی از اطلس بر پشت مرکب انداخته، و پیش بند پولاد بر پیشانی مرکب بسته، و خفتانی سبزدر بر کرده، و کلاه خود زراندود بر تارک سر نهاده، و عصابه شاهی بر کلاه خود انداخته، و ساقین و ساعدین بر بسته، و موزه پولاد در پای کرده، زره داودی بر بالای خفتان پوشیده، و سپر پولاد از چپ در آویخته، و دو تیغ هندی و عربی از چپ و راست در آویخته، و نیزه خطی سنان زهر آلود بر گوش مرکب راست کرده، بدین صفت و آیین مرکب در میدان جهانید و سراپای میدان بگردید و نعره یی زد چنانکه هر دو سپاه بشنیدند، و گفت هر که مرا داند داند و هر که نداند بداند منم شاه شجاع یعنی فرزند شاه یمن و طایف و عدن بنام شاه سرور یمنی. ای ایرانیان، بچه دلیری و پهلوانی پای در مرغزار شیران نهاده اید و در ملک یمن در آمده اید؟ اکنون هر که از شما پهلوان تر و مبارز ترست بمیدان من در آید تا مبارزت و پهلوانی اهل یمن مشاهده کنید. تا اودر این سخن بود سواری

از طرف ایرانیان ، مرکبی خنکی در میدان جهانید ، و خفتان سیاه پوشیده و کمان خوارزمی با تیرهای خدنگ از بند کمر آویخته ، و گرزگران در قرپوس زین نهاده ، کمند ابریشمین در فترک مرکب بسته ، و تیغی الماس گون حمایل کرده ، و مرکب را در برگستان چنگ کشیده ، در میدان درآمد ، طرید کرد و جولان نمود و سر راه بر شاه شجاع بگرفت .

ملک داراب پرسید که این کیست که در میدان رفت ؟ گفتند تور ایرایت . تور چون در مقابل شاه شجاع رسید ، نعره بر شاه شجاع زد که ای یمنی ! تو کیستی که در حضور مبارزان عالم دعوی از شجاعت زنی ؟ آمدم در میدان تا آنچه سزای تو باشد در کنار تو نهم . شاه شجاع چون این سخن بشنید در غضب رفت و گفت : ای مسکین ، بغایت دلیر آمده [ای و] از آن چنین می گویی ! اکنون بگیر این ضرب نیزه ! پس نیزه بر کشید و ضرب نیزه بر تور ایرانی حمله آورد . تور سپر بر سر کشید تا آن حمله از خود رد کند ، شاه شجاع جوان پهلوان بود و در باب نیزه بغایت چابک بود چنانکه در آن قسم نظیر خود نداشت ؛ چون تور سپر در سر کشید تا آن حمله از خود رد کند شاه شجاع نیزه را بگردانید و طعن نیزه بر کمر گاه تور زد ، چنانکه قد چون چنار او را از پشت مرکب برخاک انداخت . آنگاه مرکب را گرم کرد و سنان برسینه تور نهاد که حرکت نکنی ، و اگر نه زور کنم تا از پشتت بگذرد . غلامان شاه شجاع در میدان درآمدند و تور را بر بستند و از میان میدان بیرون بردند و در پای علم شاهی بازداشتند و طبل بشارت زدند . ملک داراب که آن حال بدید بغایت مکدر و متفکر خاطر شد . شاه شجاع دیگر مبارز طلب کرد ، سواری دیگر مرکب در میدان راند ، او را ایرانشاه نام بود ، بمبارزت شاه شجاع در میدان آمد و نعره بروی زد که مرد میدان تومنم ! بگیر این حمله را از من ! و بشمشیر بروی حمله کرد شاه شجاع سپر در سر کشید و خود را در زیر سپر پنهان کرد و حمله ایرانشاه را به آسانی رد کرد چنانکه هیچ زبانی بدو نرسید ؛ او نیز

دست بتیغ کرد و بر ایرانشاه حمله آورد، او نیز میخواست که آن حمله از خود رد کند، شاه شجاع آن تیغ نزد اما سرچنگ دراز کرد و بند کمر ایرانشاه را بگرفت و زور کرد و او را از پشت مرکب در ربود و بر سر چنگ آورد چنانکه هردولشکر بدیدند، آنگاه او را بر زمین زد. غلامان شاه شجاع درآمدند و او را نیز بسته بیرون بردند. غوغا در آن دولشکرافتاد، جمله آفرین بردست و بازوی او کردند. ملک داراب گفت: من گمان آن داشتم که در آن سپاه طومار پهلوانست، یکی دیگر پیدا شد که او نیز کمتر از طومار نیست، دو پهلوان ما را بدین آسانی گرفت !

مؤلف این داستان غریب و عجیب چنین روایت میکند که شاه شجاع در میدان مبارز میطلبید. ایرانشاه را برادری بود جهانشاه نام، چون برادر خود را گرفته دید مهمیز تیز بر آنگاه مرکب زد و مرکب چون کوه پاره‌یی در میدان جهانید و یک نمره بر شاه شجاع زد که ای مبارز بی سر و پا ! گرفتی برادران مرا؟ اما جان از دست من کجا بری؟ شاه شجاع گفت که ای گدای ایرانی ! من پسر شاه سرورم ترا چه حد آن باشد که مرا بی سروپا خوانی؟ بگیر این یک ضرب تیغ که بدیگریت حاجت نباشد ! این بگفت و تیغ بر کشید و بر جهانشاه حمله آورد. جهانشاه را سهمی عظیم از او در دل آمد اما چاره‌یی نداشت، سپر در سر کشید، بزدش بر قبه سپر چنانکه یک گوشه سپر جدا شد، سر یلمان تیغ فرود آمد، جهانشاه سر و گرون بدزدید، سر تیغ بر گردن اسب آمد سر مرکب بر خاک افتاد، جهانشاه از پشت مرکب بر خاک افتاد. شاه شجاع مرکب درو تاخت و نیزه بر سینه اش نهاد که نجبی ! غلامانش درآمدند و او را نیز بسته از میدان بدر بردند و در برابر سپاه ایران در پهلوی آن دو برادر باز داشتند. شاه سرور از مبارزت پسر شادمان شد و تاج بر سر بگردانید، حکم فرمود که کوس بشارت فرو کوفتند و شادیها کردند. از آن طرف ملک داراب بغایت ملول شد و گفت: هیچ مبارز در میان ما نیست که جواب این یمنی تواند گفت؟ کیست که در میدان رود و او را بسته در پیش من

آرد ؟ از میمنه سپاه سواری در میدان جهانید ، خفتانی سپاه در بر کرده ، بر مرکب سپاه قیطاسی برنشسته ، کلاه خودی بر سر و عصابه سپاه برانداخته ، و نیزه خطی بر گوش مرکب راست کرده ؛ نام او سیامک سیه قبا بود . چون مرکب در میدان جهانید و سراپای میدان بگردید ، ملک داراب گفت این کیست که در میدان رفت ؟ گفتند : سیامک سیه قباست ؛ تا گفتن سیامک راه بر شاه شجاع بگرفت و از گرد راه برو اشتلم کرد و گفت : تو گمان برده باشی که در ایران سپاه حریف دست تو کسی نیست ؟ سه مبارز ما که گرفتار شدند تو بدان مغرور شده ای ؟ درین لشکر از آن جوانان هستند که چون تو هزاری مقابل ایشان نتوانند ایستادن و من از همه کمترم ، آمده ام تا جواب شما بگویم . شاه شجاع گفت : نامت چیست که آثار شجاعت و دلیری در تو پیدا است ؟ سیامک گفت : نام من سیامک سیه قبا میخوانند ، بنده و چاکر ملک دارابم . شاه شجاع گفت : سیامک تویی که برادرم شاهزهر را گرفتی تا ملک داراب او را به ایران فرستاد و چند مبارز از لشکر ما کشتی ؟ نیکت یافتم ! اکنون جان از دست من کجا بری ؟ سیامک گفت : من آنم که برادرت را بر دم زنده ، ترا سر خواهم برد . شاه شجاع در غضب رفت و نیزه بر سیامک راست کرد . سیامک نیز نیزه بر نیزه او انداخت و با هم میکوشیدند و حلقه حلقه زره از هم می ربودند و سر نیزه از زیر بغل همدیگر بدر می کردند تا بسیاری جهد کردند ، هر چند که شاه شجاع جوانی دلیر بود و در جمله یمن و عدن و طایف نظیر خود نداشت اما سیامک جوان کار کرده کار آزموده بود ، و از جمله مبارزان سرآمد بود و بسیار کارها از او در وجود آمده بود ، و بسیاری با هم بکوشیدند و ظفر بر هم نیافتند . نیزه از دست بینداختند و دست بقایمه تیغ کردند و برفرق و درق یکدیگر می زدند و از آن حملهای چون آب و آتش دل دربر مریخ طیان شد و جگر مبارزان ایران و یمن آب گشت ، و آن دو سپاه نظر در میدان گماشته بودند تا حال آن دو مبارز چون شود ، و دم بدم آن دو مبارز یگانه در میانه گرد ناپدید می شدند .

مؤلف این کتاب روایت میکند که از شعاع تیغ آن دو مبارز و آن دو پهلوان چشم هر دو سپاه خیره میشد تا عاقبت تیغ را نیز از دست بینداختند و دست در کمر یکدیگر زدند و با هم زور میکردند تا از پشت مرکب هر دو پیاده شدند و دست در گریبان و کمر یکدیگر زدند و با هم زور میکردند و کوشش تمام می نمودند تا عرق از آن هر دو جوان دلیر چون آب روان شد. شاه سرور بر جان پسر برترسید و گفت: ای مبارزان یمن و عدن و طایف و زنگبار، دریابید آن فرزند مرا، مبادا که بروی بلایی رسد! اورا برادری بود شاه حارث نام، برادر دیگر شاه اسد نام، دیگر شاه غضنفر نام؛ این سه برادر چون از پدر این سخن بشنیدند بیکبار حمله کردند و رو بمیدان نهادند. ملک داراب گفت: ای جوانان ایران، دریابید سیامک را که ایشان غلبه شدند و سیامک تنهاست! بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه و عبدالخالق ایرانی و فرخان همدانی و فریحان بابلی حمله کردند و روی در میدان نهادند و نعره زدند که ای نامردان! مردی مردی گفته اند! سرور یمنی چون چنان دید گفت: ای مبارزان یمن در میدان روید و کار را باشید! ملک نصر عدنی و ملک طاهر طایفی و فریرز طایفی و قبیل یمنی و عرعر یمنی و سهیل یمنی و طومانار زنگی با لشکر زنگبار بیکبار در میدان رفتند. ملک داراب حکم کرد تا خورشید شاه ایرانی و جمشید شاه ایرانی و رستم اردستانی و زور آزمای بربری و پیل افکن ایرانی، امرای دولت ایران بیکبار حمله کردند و جنگ پیوسته شد. گرد و غبار و تاریکی بیچید. طیفور وزیر گفت: شاهها، امروز روز جنگ سلطانیست! بفرمای تا علم شاهی پیش برند و بفرمود تا طبل جنگ فرو کوفتند و جنگ مغلوبه برخاست. شاه سرور با لشکر سیصد هزار مرد بنیاد جنگ کردند. از آن جانب ملک داراب نیز بفرمود تا سپاه ایران در خروش و جوش آمدند، تیغها برکشیدند. آن دو سپاه و آن دودریای تیر و تبر روی درهم نهادند و طبل حربی فرو کوفتند و جنگ سلطانی بنیاد کردند و تیغ و تبر در یکدیگر نهادند؛ طرا قاطراق گرز گران و جفاجف تیغ بران و شبیه تیر باران

وهایاهوی مبارزان و ناله‌خستگان درین گنبد گردان پیچیدن گرفت ، بیت :

چو نور روی دلارام شد فروزان تیغ بشکل ابروی معشوق خم گرفت کمان
 چو خواب در سر مردان مرد جست حسام چو وهم در دل گردان گرد رفت سنان
 در آن مجال که تعویذ جان شود شمشیر در آن مضیق که زندان تن شود خفتان
 گران شود سر مردان بزخمهای سبک سبک شود دل مردان ز گرزهای گران
 چو برگ لرزه بر افتد بعضوهای زمین چو سرمه گرد بخیزد زدید های زمان

آن دو لشکر جنگی عظیم کردند و طومار زنگی چون شتر مست کفک بر لبان آورده بود و بدان گرز گران بهر جا که حمله کردی مرد بر مرد بینداختی وصف مبارزان بر هم شکستی و شاه شجاع یمنی با برادران در سپاه ایران افتاده بودند و از قتل ایرانیان دست و تیغ در خون ایرانیان فرو کرده^۱ بودند. چون چند ساعت برآمد بسیاری از هر دو طرف هلاک شدند تا عاقبت هنگام آن بود که ایرانیان دست فرصت بیابند. شاه سرور بر سر پشته یی با طیفور وزیر قرار گرفته بودند که هلال عیار درآمد و در پیش شاه سرور خدمت کرد و گفت: شاه را بقاباد ، از طرف حبشه جریرین عدن بایست هزار مرد رسیدند و از طرف صنعاً سلاله بن اصم با بیست هزار سوار رسیدند . شاه سرور ازین خبر بغایت شاد شد. درین گفتن بودند که گردی عظیم برخاست ، جهان از گرد سیاه و تاریک شد. چون باد بر مقدمه گرد زد و دامن گرد از هم بشکافت از میانه گرد بیست علم نشانه بیست هزار مرد ظاهر شد. در پیش همه علمی ماه پیکر می آوردند. در پای علم جوانی خفتانی نارنجی دربر کرده و کلاه خودی عادی بر سر نهاده ، در رسید. چون جنگی بدان عظیمی بدید بفرمود تا کوس حربی فرو کوفتند و آن بیست هزار مرد بیکبارگی حمله کردند و خود را بر سپاه ایران زدند. ملک داراب گفت : ای دلیران! مترسید و هیچ اندیشه مکنید و با این قوم مردانه بکوشید و ناموس ایرانیان قایم کنید که روزمردی و دلاوریست. ایرانیان جنگ از سر گرفتند و جنگی عظیم میکردند .

ناگهان بامراله ازطرف دیگر گردی عظیم برخاست و از میانه گرد آواز کوس حربی وناله نای رزمی می آمد. چون گرد ازهم بشکافت ازدل گرد بیست علم نشانه بیست هزار مرد صنعانی پیدا شد و نعره زدند و با شاه صنعان سلاله بن اصم حمله کردند و جنگ در پیوستند. چون ایرانیان چنان دیدند که یمنیان را دم بدم مدد میرسد ایشان نیز از سر ضرورت تن درجنگ دادند و دو دستی تیغ میزدند و بانگ و نعره گردان بر فلک گردان میرسید و گرد و غبار هول برآمد و ازدل گرد کوس می غرید بر مثال رعد و تیغ و سنان می درخشید بمانند برق و سر مبارزان از بدن می بارید بمانند باران بهاری و یا چنانکه برگ درخت در فصل خزان ریزد.

اما راوی داستان روایت کند که چون لشکر یمن غلبه بودند و پانزده میرلشکر ایرانی در لشکر نبودند که هر یکی پشت سپاهی بودند، مثل پیل زور و آن مبارزان دیگر، و ایرانیان بسیاری کوشیده بودند و باقی امیری چند که بودند از دست طومار زنگی و پسران شاه سرور زخمها درجنگ مغلوبه خورده بودند، القصه بطولها لشکر یمن غالب آمدند و ایرانیان را قرب نیم فرسنگ بدوانیدند. ملک داراب چون احوال چنان دید بغایت متردد و پریشان خاطر گشت و گفت: ای طیطوس حکیم و ای روشن رای وزیر، چه تدبیر می دانید که سپاه ما شکست یافتند. روشن رای وزیر گفت: ای شاه، حالیا شب نزدیکست حکم فرمای تا کوس آسایش بزنند. ملک داراب بفرمود تا کوس آسایش بزدند و لشکر ازهم باز گردیدند. طومار زنگی بالشکر چون آواز کوس آسایش بشنیدند باز گردیدند. طومار بسیاری از سپاه ایران هلاک کرده بود و دست و گرز در خون ایرانیان خضاب کرده بود. همچنان باز گشت تا پیش شاه سرور آمد. شاه یمن او را اعزاز و احترام بجای آورد و بسیاری بستود. درین بودند که شاه شعاع یمنی و شاه حارث و شاه غضنفر و شاه اسد در رسیدند. شاه سرور بدیدار فرزندان شاد شد. پس جمله امرای یمن در رسیدند، جمله پیش شاه سرور خدمت کردند. شاه سرور جمله را بنواخت، پس باز گردید و ببارگاه دولت خود در آمد و جامه رزم را جدا کرد

و جامه بزم در پوشید . گردان و سروران یمنی جملگی جامهای رزم برکنندند و جامهای بزم در پوشیدند و بمجلس شاه سرور حاضر شدند و هریک بر جای خود قرار گرفتند و فراشان طشت و آفتابه زرین در آوردند تا گردان دست و دهان از گرد و خاك میدان بشستند . پس شربت در کاسهای چینی و حلبی در آوردند تا امرای دولت شربت بخوردند . بعد از آن سالاران خوان درآمدند و طعام های الوان در کشیدند . چون از طعام خوردن فارغ شدند سخن حرب کردن در میان آوردند ، شاه سرور از شجاعت شاه شجاع [سخن] در میان آورد و آفرین بسیار کرد . پس بفرمود تا بندیانرا در آوردند . پردها برکشیدند و سرهنگان درآمدند و آن سه مبارز را در آوردند سر و پا برهنه و پالهنک در گردن کرده مقابل تخت شاه سرور بداشتند . [شاه] سرور گفت : اینانرا شاه شجاع گرفته است ، یرغوی ایشانرا هم او پرسد و هر چه خواهد با ایشان بکند . شاه شجاع خدمت کرد و گفت : چون پدر این کار را بمن حواله کرد من دانه هر چه خواهم با این قوم بجای آورم . پس حکم کرد تا آن مبارز [ان] را بیرون بردند . طومار زنگی گفت : بدولت شاه کار سپاه ایرانرا آخر کرده بودم ، اما چون شب درآمد در توقف افتاد ، اکنون حکم کنید تا تقیبان در سپاه منادی کنند که فردا منادی چنین است که جنگ است . تا من در میدان روم و جمله امرای ایرانرا بسته بخدمت بیارم . شاه سرور ازین سخن شاد شد و بسیار خلعت و نعمت بطومار زنگی ارزانی داشت و سپاه را ازال جنگ فردا خبر کردند . پس شاه سرور گفت : امروز هیچ آسایشی نبود ، باری امشب اندك استراحتی بکن تا وجودت آسایشی ببیند تا فردا از سر قدرت حرب توانی کردن . پس شاه شجاع گفت : به اشارت شاه این بندیانرا بشهر تعز خواهم فرستاد که ایشانرا نیز پیش شیرین سوار طالقانی دریند کنند تا چون ما ازین کار لشکر بپردازیم آنگاه به احوال ایشان افتیم . شاه سرور گفت : روا باشد . پس جمله امرای یمن بیرون آمدند و هریک بخیمهای خود رفتند . اما شاه شجاع حکم کرد تا آن سه امیر ایرانی را بشهر تعز برند . جمعی از سرهنگان

یمن سوار شدند ، هم در آن شب آن سه پهلوان را بسته بسوی شهر تعز بردند . اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند . از آن طرف^۱ ملک داراب چون از حرب باز گشت و سپاه ایران باز گشتند و در خیمهای خود قرار گرفتند ، ملک داراب بر تخت قرار گرفت . طیطوس حکیم و روشن رای وزیر بنشستند . ملک داراب گفت : امروز عجب حرب عظیم واقع شد ! چندانکه ما در یمن آمده ایم ازین عظیم تر حربی واقع نشده بود ؛ بیشتر سپاه ما در زخم اند ، چون کنیم و تدبیر این کار چگونه اندیشیم ، که جاسوسان در آمدند و خدمت کردند و گفتند که ما در سپاه یمن بودیم ، حکم شاه سرور شد که کار راستی جنگ کنند که فردا جنگ خواهد بود . طومار دعوی کرده است که سپاه ایران را بشکند . ملک داراب گفت که در سپاه ما هیچ از آن کس نیست که فردا حرب تواند کردن ، کار بر ما دشوار خواهد بود ، چه تدبیر کنیم ؟ طیطوس حکیم گفت که ما را معلوم شده است که فیروز شاه درین حوالی نزدیکست و پیل زور را با جمله امیران ایران خلاص کرده و بگرفتن قلعه جمیله رفته است ، شبرنگ عیار را پیش باید فرستادن بهر جای که به فیروز شاه برسد ، صورت حال را باشاه زاده بگوید تا زودتری عازم ما شود . ملک داراب گفت : مصلحت درین است ، این چنین باید کردن . پس در حال شبرنگ را طلب کردند و او را بدین کار دلالت کردند . قبول کرد و در حال پیرون آمد و راه در پیش گرفت و روان شد . ملک داراب امرا را اجازت داد تا کار لشکر بسازند .

همه شب کار حرب می ساختند تا آنکه که نافه مشک نهان کردند و شمامه کافور عیان گشت ، و درج شب را بر بستند و دریچه روز را بر گشادند ، و طلعت شمس جهان افروز از جانب مشرق رخ نمود ؛ باز هردو خیل آهنگ حرب کردند و مرکبانرا بخاریدند و بمالیدند و زین بر نهادند و برگستان بر افگندند ، و مبارزان در میان جوشن وزره و خفتان نهان شدند . کوس و تییره و نای و صنج در خروش

آوردند و شقه علمهارا بگشادند و برافراشتند و همه رو بصف کارزار آوردند. شاه سرور بعظمت هر چه تمامتر سوار شد و یمنیان دل بدان قوای داشتند که امروز کار لشکر ایرانیان به آخر خواهد رسید، و اموال و اجناس و ستوران ایشانرا غارت خواهند کردن؛ اما از گردش و تأثیر فلک دوار بی خبر و از کار و بازیچه ایام بی بصر بودند. دلیروار رو به آورد گاه آوردند و در حال صف برآراستند. ملک داراب نیز بنا کام سوار شد، چون از دلیری یمنیان واقف گردید، بفرمود تا علم شاهی را که از شصت من زر سرخ راست کرده بودند، و دهان اژدها راست کرده بودند، و طلسمی ساخته که هر گاه که باد درو پیچیدی علمواری آتش بجستی، پیش بردند و مبارزان صف برآراستند. چون از کار لشکر پیرداختند نظر در میدان افکندند تا کیست که در میدان سبق گیرد.

اول کسی که عزم میدان کرد سواری بود آراسته به آیین پادشاهی، و سلاحی گوهرنگار بر خود ترتیب کرده، و بر مرکب گلگون برنشسته، گرد میدان برآمد و یک دومیدان اسب بدوانید. بعد از آن عنان مرکب بازکشید و کلاه خود از تارک سر برداشت، و برپیش زین کوهه بنهاد و نعره زد چنانکه هردو لشکر بشنیدند. پس نعره گفت که هر که مرا شناسد خود نیک، و هر که نداند بداند، منم شاه شجاع ابن شاه سرور یمنی، ای ایرانیان درآیید در میدان من تا زور بازوی مردان ببینید و شمارا حرب کردن درآموزم و این بگفت و کلاه خود بر سر نهاد و نیزه بر سر چنگ درآورد و مبارز طلب کرد. از سپاه ایران جوانی با قدی بلند و هیكلی عظیم، نام او بهرام نهروانی بود، مرکب در میدان جهانید و سر راه بر شاه شجاع گرفت و بضرب نیزه برو حمله کرد، شاه شجاع آسان از خود رد کرد، خواست بهرام تا بگذرد، شاه شجاع نیزه را بزد بر پهلوی راست او چنانکه از آن طرف دیگر بدر رفت. زور کرد و از صدر زینش بر گرفت و از قفا در انداخت. بهرام را اجل رسیده بود، بیفتاد و بمرد.

روایت میکند راوی داستان که بهرام را برادری بود فرهاد نام ، چون برادر خود را کشته دید آه از جان او برآمد و از غایت غیرت در میدان درآمد و نعره بر شاه شجاع زد و بضرب تیغ برو حمله کرد. [شاه شجاع] حمله او را به آسانی رد کرد و نیزه برگردانید و یک طعن نیزه بر کمر فرهاد چنان بزد که از پشت مرکب برخاک افتاد. آنگاه مرکب تاخت ، خواست که سراز زمین بردارد ، اما نش داد ، بزد تیغ برقایش و سرش را برخاک تیره بینداخت . یکی دیگر عزم میدان کرد ، آسان بدست شاه شجاع بهلاک آمد . همچنین تا قریب بیست مبارز بینداخت . خوف بردل اهل ایران نشست و خروش از سپاه یمن برآمد و کوس بشارت زدند . ملک داراب گفت : ای طیطوس حکیم ، مشکل حال است ! امروز هر که ازین لشکر در میدان می رود هلاک میشود . امروز کار سپاه ما بغایت تبا هست . شاه شجاع همچنان مبارز طلب میکرد و کسی در میدان او نمی توانست رفتن ، و شاه شجاع مبالغه میکرد . چون از ایرانیان کسی بمیدان او نرفت نعره زد که شما نمی آید ، من بیایم ! و در آن لحظه که او عزم میدان کرد و مبارز خواست کسی بمیدان او نیامد و او خواست که حمله کند ...^۱

اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که چون شب رنگ عیار در آن شب تار روان شد ، اول صباح بود که شب رنگ عیار بدان سپاه رسید . بلندی بود ، بر بالای آن بلندی رفت ، سی هزار مرد زنگی را دید بامال فراوان ، که از قلعه جمیله گرفته بودند و بدانجا فرود آمده بودند . شب رنگ گفت گویا این چه سپاه خواهد بود که جمله علمهای سیاه پیکر دارند ؟ شب رنگ در آن تعجب و تفکر ایستاده بود و نگران بود که به روز عیار بیرون لشکر می گردید ، ناگاه نظرش بر آن پشته افتاد . پیاده بی را دید که ایستاده بود و در آن سپاه نگاه میکرد ، به روز روبش رنگ کرد چون نزدیک رسید ، نیک نگاه کرد و دانست که ایرانیست ، سلام

۱ - عبارت ناتمامست ، مؤلف دنباله این عبارت را در عبارتهای بعد خواهد گرفت .

بر وی کرد ، شب رنگ نگاه کرد ، پیاده‌یی را دید که نیم تنه زر بفت پوشیده و کلاه نمدی سرخ بر سر و کمر زنجیری زرین بر بسته و دو خنجر سر بر نغم بر^۱ در آویخته و پا تاوه ابریشمین گرد پای در آورده. شبرنگ ، به روز را بدید ، بشناخت. دوید و دست به روز را بوسه داد و خدمت کرد. به روز عیار نیز او را بشناخت و در کنارش گرفت و از سپاه ایران پرسید. شبرنگ آنچه دیده بود تقریر کرد. به روز عیار دست شب رنگ گرفته بسر پرده فیروز شاه در آورد. شاه زاده ایران فیروز شاه بترتیب و آیین پادشاهی نشسته و آن هفت پهلوان ایران در خدمت قرار گرفته و فرخ زاد در برابر نشسته که به روز درآمد و شبرنگ را در آورد. فیروز شاه پرسید که این چه کسی است؟ شبرنگ خدمت کرد و سلام ملک داراب برسانید. فیروز شاه از جای برجست و شرایط تعظیم بجای آورد. پس از احوال سپاه و ملک داراب پرسید. شبرنگ گفت: ای خداوند روی زمین ! ملک داراب میگوید که مدتی مدید و عهدی بعیدست که از جمال جهان آرای تو بی نصیب گشته‌ام و شدت فراق و سورت اشتیاق میکشم و بمحبت تو لشکر دویمست و پنجه هزار مرد برداشته بجانب یمن آمده‌ام و مقابل یمنیان فرود آمده و چندین حرب در میان اتفاق افتاده ، پیوسته ظفر ما را بود ، اکنون طومار زنگی با سی هزار مرد زنگباری آمده است و بسیاری از مبارزان ما هلاک کرد و بعضی بردست ایشان گرفتار آمدند و ایرانیانرا ازین لشکر خوفی و ترسی در دل آمده‌است ، اکنون استماع افتاد که رکاب همایون تو از ملک زنگبار بیرون آمده و درین حوالی رسیده و بکارهای دیگر مشغول شده زینهار که در روز که شب رنگ بشرف دست بوس مشرف گردد می‌باید که شب و روز ناگفته متوجه این جانب گردی و بمدد لشکر ایرانیان برسی ، باشد که لشکر ما را استظهاری باشد

۱ - نغم بر : سوراخ کننده . کلمه نغم را در متن با قاف نوشته‌اند ولی در فرهنگای فارسی این کلمه را «نغم» ضبط کرده و عربی آنرا «نقب» دانسته‌اند . بگمان من نقب در عرف پارسی زبان با تبدیل «ب» به «م» به «نغم» بدل شده و ضبط آن با «غ» مورد تأمل است .

وشکستی بر لشکر ما نیاید. پیشتر از آنکه کار بر ما دشوار شود ما را دریاب! آنچه در آن مدت گذشته بود شبرنگ عیار جمله را تقریر کرد. شاه زاده فیروز شاه چون بر حالها واقف شد، در حال حکم کرد تا لشکر سوار شدند و عزیمت راه کردند. گفت: ای شبرنگ تو از لشکر ایران کی جدا شدی؟ گفت: نیم شب بود، اول روز اینجا رسیدم. شبرنگ گفت: ای شاه زاده! در لشکر خبر جنگ بود و امروز حرب خواهند کردن و طومار زنگی دعوی کرده است که کار لشکر ایران به آخر رسانم. ای [شاه زاده] کار ایرانیان را زود دریاب! باشد که وقت کار بدیشان برسیم. فیروز شاه با جمعی از خاصان سپاه پیشتر روانه شدند و حکم کرد تا طبل زنگی و میمونه زنگی و [طال زنگی] و حمدونه زنگی در عقب زود بیایند و آن دو پیاده در رکاب ایشان روان شدند،

تا آن وقتی که شاه شجاع بیست سوار^۱ از سپاه ایران هلاک کرده بود، و دیگر مبارز طلب میکرد، و کس در میدان نمی رفت. شاه شجاع گفت: ای ایرانیان! شما بدین دلیری و مبارزی قدم در ملک یمن نهاده اید، و بدین جگر سپاه بر ما کشیده اید؟ امروز آن روزست که جمله گریه هلاک گردید و اگر شما نمی آید من بیایم. این بگفت و خواست که عزم آن سپاه کند، که گردی عظیم برخاست چنانکه روی خورشید پوشیده شد و عالم تاریک شد و سرگرد بر چرخ بلند بر شد. از رسیدن آن گرد آن دو سپاه خبردار شدند و جمله چشم بر آن گرد گماشتند تا از میان آن گرد چه پیدا شود. ملک داراب گفت: عظیم با هیبت گردیست! طیطوس حکیم گفت: من بوی امید ازین گرد می شنوم! عجب دانم که شاه زاده فیروز شاه نباشد. از آن طرف شاه سرور یمنی گفت: عجب گردیست! بغایت تند و تیز می آید. طیفور وزیر گفت: بی شک از ملک یمن می آید و سپاهی عظیم است که بمدد ما می آیند.

۱- در اصل: «بیست سوار» تکرار شده است

مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که هردو لشکر در تفکر و توهم که آیا این چه لشکرست که باد صبا استقبال گرد کرد و بر دامن گرد زد و از هم بشکافت؛ از میان گرد یک علم سپاه پیکر پیدا شد، نشانه هزارسوار، در زیر علم شاه فیروز شاه با فرخ زاد و پیل زور و قارن جهانگیر و قارن جهانسوز و شیرافکن و شه مرد نهروانی و قهار و قهرمه و هزار سوار زنگی در رسیدند، و در عقب ایشان گردی عظیم تر پیدا شد، گرد از هم بشکافت، سی علم سپاه پیکر نشان سی هزار مرد زنگباری، طبل زنگی و میمونه زنگی و طال زنگی و حمدونه زنگی با سی هزار مرد زنگی بلند بالای قوی هیکل در رسیدند. ملک داراب گفت: عجب سپاه سیاهند که رسیدند اما آنک در زیر علم است او به پیل زور می ماند که می آید. طیطوس حکیم گفت: ای خداوند، راست فرمودید. در پیش سواران آن دو پیاده که می آیند یکی شیرنگست که ازینجا رفت و آن یکی دیگر به روز عیارست که از ایران او را فرستادیم، آنست که رفت و دیگر نیامد.

اما راوی داستان روایت میکند که چون شاه زاده فیروز شاه در رسید و آن دو سپاه را چون دو دریای تیر و تبر دید که در مقابل یکدیگر ایستاده بودند، شاه فیروز شاه علم شاهی ملک داراب را بشناخت، در حال حکم کرد تا شیرنگ عیار و به روز عیار بسوی سپاه ملک داراب روانه شوند و ملک داراب را از آمدن فیروز شاه خبر کنند. آن دو عیار رونده دونه کار دیده نیک و بد آزموده، بسوی سپاه ایران روانه شدند. شاه سرور و بسوی طیفور وزیر کرد و گفت: عجب نباشد که این لشکر از دوستان لشکر ایران نباشد! عجب اگر فیروز شاه نباشد که از سوی زنگبار میرسد! ایشان درین سخن بودند که جاسوسان سپاه یمن رسیدند و خدمت کردند و گفتند: شاه، بدان و آگاه باش که این سپاه که آمدند شاه زاده ایران فیروز شاه و فرخ زادند با لشکر سی هزار مرد زنگباری اند و در راه تمامه را کشته اند و آن

هفت مبارز را از بند خلاص کرده‌اند و بدان نیز قانع نشده‌اند و بدر قلعهٔ جمیله رفته‌اند و یک روز حرب کرده‌اند و بحرب نتوانسته‌اند گرفتن ، بشب فیروز شاه و به روز عیار که در آن نوبت نامه آورده بود ، از راه کوه رفته‌اند و آن قلعه را گرفته‌اند و فارس قلعه دار را کشته‌اند و هر مالی که در آن قلعه بود بر لشکر زنگیان بخشی کرده و از آنجا بتاخت هرچه تمام تر اینجا رسیدند . شاه سرور چون این خبر ها بشنید بغایت پریشان خاطر شد و لرزه بروی افتاد و باطیفور گفت : بدحالتی بود که ایشان قلعهٔ جمیله را گرفتند . طیفور گفت : ای خداوند سعادت سر پادشاه باد ! ترا همچون قلعهٔ جمیله چندین هست که همه از وی سخت تراند ، خاطر عاطر پریشان نباید داشت ، شاید که فرصت ما را باشد ، قلعه را از ایرانیان باز می‌توان ستد .

اما مؤلف اخبار و گزراندهٔ داستان چنین روایت میکند که چون شاه شجاع در میدان مبارز طلب می‌کرد ، فیروز شاه حکم فرمود تا آن سپاه سی هزار مرد زنگباری صف بر آراستند . شبرنگ عیار و به روز عیار در پیش ملک داراب خدمت کردند و سلام و بندگی شاه فیروز شاه و فرخ زاد و دیگر پهلوانان در حضرت شاه رسانیدند و گفتند ای خداوند ! شاه فیروز شاه میگوید که تا با سپاه دشمن یک نوبت حرب نمیکنم به پای بوس شاه نخواهم آمدن بهمت مدد فرمایند . چون ملک داراب از آمدن فرزند خبردار شد بفرمود تا طبل بشارت فرو کوفتند ، و سپاه ایران شادیاها کردند . اما از آن طرف شاه شجاع یمنی مبارز طلب می‌کرد . پهلوان پیل زور گفت : ای شاهزاده ! اجازت فرمای تا در میدان روم که مرا در حضرت شاه ناموس شکسته شده است که در میدان اسبم خطا کرد و طومار زنگی مرا بگرفت ، باشد که این نوبت ناموسی قایم کنم . فیروز شاه گفت : من می‌خواستم که بمیدان روم و در حضور پدرم ملک داراب هنری بنمایم ، اکنون چون شما را این آرزوست میدان بشما بخشیدم . پهلوان پیل زور مرکب در میدان جهانید و سر راه بر شاه شجاع بگرفت و یک نعرهٔ سهمناک بروی زد و گفت : نام و نشان خود باز گوی ! شاه شجاع نگاه کرد ، پیل زور را دید ، بشناخت . گفت : مرا

نمی‌شناسی؟ منم شاه شجاع یمنی. پیل زور گفت: نیکت یافتم که در آن روز که مرا بسته پیشی شاه سرور بردند تو در هلاک من بسیار سعی کردی، اکنون جان از دست من کجا توانی بردن؟ شاه شجاع گفت: ای ایرانی! اگر پدرم فرمان من برده بودی، تو امروز در میدان نمی‌آمدی، اما اجلت گریبان گرفته پیش من آورد؛ حالیا بگرد تا بگردیم! این بگفت و دست بقبضه تیغ کرد و بر پیل زور حمله کرد. پیل زور سپر در سر کشید و ضرب او را بگرفت. چون نوبت به پیل زور رسید او نیز دست به تیغ کرد و بروی حمله کرد. شاه شجاع سپر در سر کشید تا آن حمله از خود رد کند. پیل زور باخود گفت که حیف باشد شاهزاده‌یی را هلاک کردن، امکان دارد که عاقبت عین الحیات را بفیروزشاه بدهند، و باهم صلح کنند آنگاه من خونی شاه یمن شوم، پس علاقه شمشیر را در بند دست افکند و مرکب بر شاه شجاع افکند و دست فراز کرد و بند کمر گاه شاه شجاع را بگرفت و زور کرد و نعره بر وی زد و از پشت مرکبش در ربود و بر بالای سر برآورد چنانکه هر دو لشکر بدیدند. پس نرم او را بر زمین نهاد. فرخ زاد در میدان جهانید و شاه شجاع را بسته از میدان بدربرد. ملک داراب آفرین کرد، بفرمود تا کوس بشارت زدند و شادی در سپاه ایران افتاد که شاه شجاع جوان پهلوان بود و سه پهلوان از ایران گرفته بود و بسیاری از ایرانیان هلاک کرده بود؛ و از آن جانب شاه سرور دید که شاه شجاع گرفتار شد، آه از جان برآورد، سرانگشت بدن‌ان گرفت و گفت: ای جوانان یمن و عدن، دریابید! فرزند جوانم را گرفتند! جوانی ایستاده بود از جمله مبارزان یمن، و بسیار کارها کرده بود و خویشاوند شاه سرور بود، و مردی مبارز و پهلوان بود، و از تخم عادیان بود، و او را **طبل** یعنی نام بود، و شیرین سوار طالقانی را او گرفته بود. آن روز که طومار زندگی پیل زور را بگرفت گرز او را بدو داده بودند، قابل آن روز آن گرز در دست گرفته پیش شاه سرور ایستاده بود، بغایت پهلوان بود. چون دید که شاه شجاع را بگرفتند و شاه سرور بجهت فرزند پریشان خاطر شد، قابل را ناگزیر شد بمیدان رفتن.

بناکام در میدان آمد و نعره بر پیل زور زد و در برابر او بایستاد. پهلوان پیل زور چون قابل یعنی را بدید که گرز او را بردوش نهاده بود و بانگ بروی [می] زد که ای ایرانی! می شناسی این گرز را؟ چندین وقت برفرق مردان عالم زده ای یکبار خود نیز بگیر تا بدانی که چه لذت دارد! پیل زور گفت: بیار تاجه داری؟ در حال قابل حمله کرد. پیل زور یک دست سپردر سر کشید و یک دست تعیین کرد از بهر گرفتن گرز. چون قابل فرود آورد، بزد بربقه سپرش، خواست تا گرز را بردارد، نتوانست که گران بود. پیل زور یک دست از زیر سپر بیرون آورد و میان گرز را بگیرف و بدان دست دیگر سپردر قفا انداخت و گفت: ای قابل این گرز از آن [تو] ولایق دست و بازوی تو نیست که کارش نمی توانی فرمودن، باز بمن ده که لایق دست و بازوی منست. قابل گفت: نمی دهم که حق منست. پیل زور گفت: اگر تو نمی دهی من بستانم. این بگفت و زور کرد و از دست او بستد.

راوی این داستان غریب چنین روایت میکند که چون پهلوان پیل زور گرز از دست قابل بستد، گرد سر بگردانید و گفت: بگیر ای قابل، که تو مرد پهلوانی و شجاع، اما حرب کردن نمی دانی و گرز زدن نیاموخته ای! این بگفت و حمله آورد. قابل از بیم جان سپر در سر کشید. پیل زور بزد بر سپرش، بزور هر چه تمامتر؛ قابل طاقت نیاورد، سپر بر گردنش آمد و گرز بر میان دو شانهاش آمد چنانکه از پشت مرکب در خاک بغلطید. فرخ زاد در میدان تاخت و قابل را بسته از میدان بدربرد. پیل زور گرز را بر هوا انداخت و بگیرف و نعره زد و گفت: ای طومار زنگی! اگر دلاوری و مردی داری در آ در میدان مردان تا با یکدیگر بگردیم و مبارزت نمایم! طومار چون نام خود بشنید گفت: این سوار چه گفت و چه کسیست؟ طیفور وزیر گفت: ای پهلوان! این پیل زورست که تو او را گرفته بودی و گرز او را بقابل داده، اکنون در میدان شاه شجاع را بگیرف و قابل را گرفت، اکنون ترا میطلبد. طومار گفت: کار منست. پس قلاب بر کله زنده پیل زد و فیل منکلو سی را چون کوه بوقیسی در میدان

جهانید ، چون قلعه‌یی ویا چون ابری که از کناره آسمان پیدا شود ، از گوشه میدان برآمد . آن سه سپاه از آن قد و بالا و هیکل اومتحیر فرو ماندند . یکی گرز گران سنگ بردوش نهاده ، در برابر پیل زور در آمد و نعره بروی زد و گفت : تو پیل زور نیستی ؟ پهلوان سپاه ایران گفت : بلی ! طومار گفت : بچه آب روبمیدان آمده‌ای ؟ نه توانی که من ترا گرفته بودم ، اکنون آمده‌ای باز دعوی پهلوانی میکنی ؟ پهلوان پیل زور گفت : مردانرا از گرفتن و بستن هیچ عیب نیست و مرا در آن روز اسب خطا کرد اگر مردی داری اسروزم بگیر . طومار گفت : من هم بدین کار آمده‌ام . بگیر این گرز را ! پس با آن گرز^۱ بر پیل زور حمله کرد ، پیل زور سپر در سر کشید ، بزد برقبه سپرش چنانکه طراقای گرز و سپرش جمله لشکر بشنیدند ، و از سر عمود و قبه سپرش یک علم وار آتش بالا جست ، اما هیچ زبانی به پیل زور نرسید . چون نوبت پیل زور در آمد او نیز بضر بگرز حمله کرد . او نیز سپر در سر کشید و حمله او را رد کرد . پس آن دو مبارز با هم بکوشش درآمدند و آن گرزها را بفرق یکدیگر بکوفتند و قصد جان یکدیگر کردند . دل مردمان از ترس خون شده بود و جگر مبارزان آب شده بود ، تا قرب پنجاه حمله در میان آن دو مبارز خطا شد . شب نزدیک بود ، خورشید در پس پرده مغرب فرو رفت ، آواز کوس آسایش از هردو لشکر برآمد .

مؤلف این داستان غریب چنین روایت میکند که چون آواز کوس آسایش از هردو لشکر برآمد طومار زنگی گفت : ای پیل زور ! هنوزت عمر باقی مانده است و اجلت نرسیده است که زنده از میدانم بیرون میروی . پیل زور گفت : ای نابکار زنگی ! فردا در میدان آیم و دمار از تو بر آرم ! پس هردو مبارز باز گشتند . سپاه یمن باز گشتند ملک داراب با سپاه و امرای دولت استقبال فیروز شاه کردند . فیروز شاه و فرخ زاد نیز روانه شدند ، چون نزدیک ملک داراب رسیدند ، پیاده شدند و چند جای روی خدمت بر زمین نهادند . فیروز شاه دوید و ران و رکاب پدر را ببوسید . ملک داراب

از پشت مرکب فرزند را در کنار گرفت و فرخ زاد را نیز بنواخت و امرای لشکر زنگبار را نوازش فرمود و مجموع را خلعت داد و آن سی هزار مرد لشکر زنگبار همه بیکبار خدمت کردند. ملک داراب بدیدار فرزند شادمانه شد؛ و طیطوس وزیر باجمله امرای ایران پیش فیروز شاه خدمت کردند و یکدیگر را در کنار گرفتند. پس سوار شدند و باز گشتند و بلشکرگاه فرود آمدند و سپاه زنگبار برمیمنه سپاه فرود آمدند و امرا جامه رزم برکنندند و آلات بزم درپوشیدند و در بارگاه ملک داراب جمع شدند و گردان و امیران بر کرسیهای زرین و سیمین قرار گرفتند و فراشان طشتهای سیمین و آفتابه زرین درآوردند تا دست و دهان از گرد و غبار میدان بشستند و شربتهای جلاب از قند و نبات و مشک و گلاب مطیب کرده درآوردند در قدحهای چینی و بلور پیش مبارزان گذاشتند. چون شربتها نوشیدند سالاران خوان درآوردند و سفرهای ابریشمین درآوردند، و بگسترانیدند و کاسهای چینی و حلبی و زرین و سیمین با نعمتهای الوان درآوردند. امرای دولت دست بطعام دراز کردند، چون نعمت بخوردند سفره از میان برداشتند و شکرباری سبحانه و تعالی بجای آوردند. چون از طعام فارغ شدند، جامه امرا و ارکان دولت گوش میداشتند تا ملک داراب چه خواهد گفتن و چه حکم خواهد کردن.

اما راوی داستان چنین روایت میکند که چون امرا طعام بخوردند و همه مستمع شدند تا ملک داراب چه گوید، بعد از زمانی ملک داراب سر برآورد و روبشاهزاده فیروزشاه کرد و گفت: ای جان پدر! از آن روز که تو از ایران زمین رفته‌ای شب و روز بیچاره والدات و پدر پیر، گریان و نالان بوده‌اند و قرار و آرام نداشته‌اند و هم شیرهای حوری‌ر در آرزوی تو بی‌قرارست و جمیع امرا و ارکان دولت منتظر بوده‌اند تا از کجا خبر تو ظاهر گردد، تا آنکه معلوم شد که ارادت با شاه خوبان عین‌الحیات پیدا کرده‌ای و راه یمن درپیش گرفته‌ای؛ بغایت متردد و پریشان خاطر شدیم و عزیمت ولایت یمن کردیم. برخاستم و سپاه گران برداشته بدین دیار آمدم

و نامه پیش شاه سرور فرستادم و او را نصیحت کردم. نصیحت قبول نکرد و میان ما چندین حرب واقع شد و طومار زنگی از جزیره عقارب رسید و سپاه ما را در تنگ آورده بود که تو بمبارکی رسیدی بمدد حال این لشکر. اکنون ای فرزند تو نیز احوال خود باز گوی که درین مدت مفارقت چگونه روزگار گذرانیدی و سرگذشت خود با این پیر پدر خود باز گوی. شاه فیروز شاه سر خدمت بر زمین نهاد و آنچه از اول روز مفارقت تا آخر بر سر او گذشته بود شرح داد، قصه جدایی از فرخزاد، و رسیدن به قادرشاه، و حکایت حرب کشمیریان، و رسیدن باز بفرخزاد و هرمجاهده‌یی که کشیده بود، از بند کشیدن پیش شاه سرور، و ایشانرا بزنگیان دادن، و باز خلاص یافتن، مفصل قصه کرد چنانکه ملک داراب از بسیاری مجاهده او متعجب ماند. چون سخن باتمام رسید ملک داراب گفت: اکنون چه مصلحت دانید که از آن شاه سرور دو پسر یکی شاه هزبر و یکی شاه شجاع در بند ماست و از جانب ما چهارامیر و پهلوان در بند ایشانست. امرا گفتند شاه حاکمست! ملک داراب گفت: ما را اندیشه‌ای در خاطر می‌آید که مصلحت آنست که یکبار دیگر قاصدی بطرفشاه سرور بفرستیم و سخن چند که مصلحت روزگار هر دو طرف باشد ارسال گردانیم، باشد که این جنگ در باقی شود و جوانان دیگر بقتل نیایند، ایشان مبارزان ما را بفرستند و ما فرزندان او را بفرستیم و عین الحیات را بشاه فیروزشاه بدهد و این فتنه و آشوب را بنشانند و این در بلا را فراز کند تا ما نیز مراجعت کنیم. بزرگان گفتند روا باشد. پس بفرمود به طیطوس حکیم که نامه بنویس. طیطوس حکیم بحکم شاه داراب نامه‌یی بعبارت بنوشت و بدست ملک داراب داد تا مهر برنامه نهاد و گفت: به روز عیار را بخوانید تا این نامه را بسپاه شاه سرور برساند و جواب نامه بیارد. به روز عیار خدمت کرد و نامه بستد تا بیرون رود، فیروز شاه به روز عیار را بسیار تربیت کرد و خلعت پوشانید و ازودرپیش ملک داراب بسیار آزادی کرد. ملک داراب نیز به روز را بسیار نوازش فرمود. پس به روز عیار بیرون آمد و در ساعت عزم

سپاه یمن کرد. چون بکنار لشکر یمن رسید، میرفت تا بر در ایوان شاه سرور آمد، و امرای یمن جمع شده بودند و دربارهٔ سپاه ایران بحثی میکردند، که حاجبی در آمد و خدمت کرد و گفت: قاصدی از طرف لشکر ایران آمده است، بار میطلبد. شاه سرور اجازت کرد. پرده برداشتند تا به روز عیار در آمد. شاه سرور را دید برمسند سلطنت نشسته و امرا و ارکان دولت قرار گرفته. به روز عیار در آمد و خدمت کرد و شرایط ادب بجای آورد. پس مکتوب ملک داراب را بر گوشهٔ تخت شاه سرور نهاد. شاه سرور مهر از نامه برداشت و بدست طیفور وزیر داد، بخواند.

راوی داستان روایت کند که ملک داراب نوشته بود:

اول نامه نام خداوندی که پادشاهان عالم گردن نیاز بر آستانهٔ او دارند. دوم نامه از برمن که ملک داراب بن ملک بهمنم بیر تو که شاه سرور یمنی [ای]؛ بدان و آگاه باش که [سبب] آمدن ما درین ولایت فرزند فیروز شاه بود. چون بتدرت ایزد بیچون دیدار فرزند دیدم، اکنون با تو سر حرب و جنگ ندارم و دو فرزند تو در پیش ما در بندست، هر دو را پیش تو بفرستم و تو نیز پهلوانان ما را که در بند شماست بفرست^۱ شاه خوبان عین الحیات را که همهٔ فتنه و آشوب را سبب اوست بفرزند فیروز شاه ارزانی دار و او را بفرزندی قبول کن تا هر دو خانه یکی شود و طریقهٔ صلح پیش گیریم و عذرهای گذشته را بخواهیم. این خصومت در عالم میان پادشاهان فاش شد، در حق ما هر کسی سخنی میگویند که مناسب دولت هر دو خاندان نیست، اکنون از سر ستیزه برخیز که دختر ترا نیز بهتر از فرزند من کسی نباشد، که ما از نژاد کیانییم، از نسب ما بزرگتر نیست، می باید که از ما ترا عار نباشد؛ باقی آن شاه اعقل جهانست، فکری با خود بکند، والسلام.

چون نامه تمام شد شاه سرور رو بطیفور وزیر کرد که چه مصلحت می بینی؟ طیفور گفت: ای خداوند، کارهای عالم همه نام و ناموس است، وقتی که

داراب ایرانی بر تو بفرستد که من از تو بزرگتر و بهترم، و نسب من از تو اصیل ترست، اگر تو دختر بدو دهی جمله شاهان عالم گویند که شاه سرور از ملک داراب ترسید و دختر بدو داد. پس ترا حرب باید کرد. اگر ت بشکنند، بگویند که حریف نبود بناچار دختر داد، اگر تو ایشانرا بشکنی، آنگاه دختر بدهی، بگویند غالب آمد، آنگاه شفقت کرد و دختر بداد؛ بهر حال اکنون مصلحت نیست دختر دادن، باقی شاه حاکمست. چون سخن تمام شد طومار زنگی از جای برجست و گفت: ای شاه، من خود بدان سبب آمده‌ام که خون برادران طلب کنم و مدتی شد که درین سپاهم به امید آنک خون برادرانرا هلاک گردانم اگر شما با هم آشتی خواهید کردن، من با همه دشمنم. حکم کنم تا سپاه من امشب جدا شود و فردا کوس حربی فرو کویم و خونی خود را در میدان طلب کنم و با او بکوشم اگر مراد خود حاصل کردم نیک و اگر نه من نیز هلاک گردم، بعد از آن شما دانید، خواهید جنگ کنید خواهید صلح کنید!

مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که چون شاه سرور از طومار زنگی این سخن بشنید گفت: ای پهلوان، هیچ اندیشه مدار که مارا با ایرانیان بغیر از خصومت و عداوت چیزی نیست و من دختر بدیشان نخواهم داد. اما می باید که تو در کار خود مردانه باشی تا جواب خصمان بگویم. طومار گفت: فردا که کوس حربی بزنند در میدان روم و وقتی باز گردم که سپاه ایرانر ازیر و زیر کنم. پس به روز را اجازت دادند تا برود. به روز خدمت کرد و باز گشت. در آن حالت که بیرون میرفت هلال عیار را دید در پس پرده، نیم تنه زربفت پوشیده، و کلاه زربفت بر سر نهاده، کمندی ابریشمین بر میان بسته، نخجی زرین بردوش گرفته؛ به روز در ساعت که در وی نگاه کرد. با خود گفت اینست هلال عیار! و درو تیز نگاه کرد و روان بگذشت. هلال عیار نیز به روز را دید و گفت: این مرد مردانه بود که بگذشت، شنیده‌ام که عیاری پهلوانی کار دیده‌ی با فیروز شاهست و بیعاری قلعه جمیله را گرفته

است ، این آن عیارست . چون بهروز عیار بیرون رفت شاه سرور حکم کرد تا لشکر کار راستی حرب کنند . اما از آن جانب چون بهروز عیار باز گشت و بخدمت ملک داراب آمد ، امراء ایران بعضی رفته بودند اما فیروز شاه هنوز با فرخ زاد و بعضی امرا در بار گاه شاه بودند که بهروز عیار در آمد و آنچه دیده بود و شنیده ، جمله را باز گفت . ملک داراب گفت : مرا غرض آنست که بریشان حجت گیریم و اگر نه مرا معلوم است که ملک سرور چنان متکبر و جبار نیست که دختر بخوشی و لطف بکسی دهد ، دیگر آنک ملک یمن بحرست و سپاه یمن بی شمار ، و من چندین شهر را میدانم که شاه سرور بطلب ایشان فرستاده است و هنوز نیامده اند ، فردا که ایشان جمع شوند جواب دادن ایشان دشوار باشد و جوانان ایران تنف خواهند شد و عجب جنگها ما را با یمنیان خواهد بود ، که شاه سرور بغایت بی عقلست و بس پهلوانان او هلاک خواهند شد ، ندانم که تدبیر این کار چگونه کنم ؟

شاه فیروز شاه چون از پدر این معنی بشنید بر پای خاست و سر خدمت بر زمین نهاد و گفت : بقای شاه ایران باد ، بعد از آن گفت : ای شهریار کامکار ، این کاریست که مرا افتاده است و در محبت این دختر بلا و محنت بسیار کشیدم و اکنون نیز تاجان دارم بخواهم کشید و کوشید تا مقصود حاصل شود یا سر در سر این کار کنم . طیطوس حکیم گفت : من در حساب علوم فلکی دیده ام که عاقبت این دختر نصیب تو خواهد بود اما بسیار سعی می باید کرد و جهد می باید نمود تا مطلوب بر آید . پس حکم کرد تا لشکر کار راستی جنگ کردند و شمع و مشعله و فانوس بر کردند و آلت حرب راست می کردند . نقیبان در آن سیاهی شب سنادی میکردند که ای جوانمردان فردا جنگ است ! بیت :

روز جنگ است جنگ باید کرد کوشش نام و ننگ باید کرد

مردانه باشید و از کارها غافل مباشید . لشکریان آن شب نخفتیدند و مرکبان را نعل بندی می کردند ، همچنین تا آن زمان که طلوع آفتاب از افق مشرق ظاهر شد و صبح

صادق سر از گریبان کوه برزد و حقه باز سپهر مهره خورشید بر طاق آسمان نهاد ،
بیت :

تا وقت بامداد که خورشید را زمین مانند مهره در دهن آسمان نهاد
آن دو سپاه در خروش و جوش درآمدند و مرکبان را خریدند و مالیدند وزیر تنگ
وزیر تنگ سخت کردند و برگستوان لونا لونا^۱ برستوران بیفگندند. علمهای رنگ آمیز
در روی هوا در پرواز آمدند ، مبارزان از هر دو طرف در میان عیبه و جوشن فرو رفتند
و کوس حربی و طبل جنگی فرو کوفتند و گردان ایران و یمن از جانبین پایها
در رکاب کردند ، و هر کسی بر دربار گاه شاه حاضر آمدند و تخت شاهی بر پشت
زنده پیلان نهادند و چتر شاهی برافراشتند. چون شاه ایران و یمن سواره شدند ، و علم
شاهی از هر دو طرف پیش بردند ، تقیان آن دولشکر چوبها بر کشیدند و در میان
آن دو سپاه صف مبارزان و گردان راست کردند .

راوی گوید ازین داستان غریب که چون صف گردان راست شد ، قلب
و جناح و میمنه و میسر را ساز دادند ، مبارزان هریک بر جای خود قرار گرفتند و نظر
در میدان گماشتند. اول کسی که عزم میدان کرد از سپاه یمن بود ، طومار زنگی بر فیل
منکلوسی برنشسته ، قریب هزار و دو بیست زنگوله با جامه اطلس بر پشت پیل ترکیب
کرده ، و شمشیر هندی بر خرطوم پیل بسته ، و دندانه های او را در پولاد گرفته ؛
و طومار زنگی غرق آهن و پولاد گردیده ، چون کوهی بر سر کوهی برآمده ، و کلاه خودی
بر تارک سر نهاده ، قدی چون میلی بر کشیده ، با گردن سطر و سینه پهن و شکم بزرگ ،
و بن رانها چون درختی عظیم در آهن گرفته ، و دستهای دراز ، و گریزی گران سنگ
بر دوش نهاده ، و شمشیری چون تخته پولاد از کمر در آویخته ، می غرید و میخروشید
و در میدان می آمد ، تا بمیان میدان رسید. یک نعره سهمناک بر کشید که منم طومار
زنگی برادر پیروز و میسر زنگی که بر دست فیروزشاه بر در شهر تعز بقتل آمدند .

من بخون برادرانم کمر خصومت بر میان بسته ام و از جزیره عقارب بدین جانب آمده ام تا خون برادران بخوایم. میخواست تا شاهزاده فیروزشاه آهنگ میدان کند و در برابر پدر هنر خود را بنماید، که از میسر لشکر حمدونه زنگی با قدی بلند و سلاحی از پشت نهنگ بردست گرفته، آهنگ میدان کرد، فیروزشاه پرسید که این که بود که در میدان رفت؟ گفتند که حمدونه زنگی بود. تا گفتن حمدونه برابر طومار زنگی رسید و یک نعره بر طومار زد که ای نابکار! جان از دست من کجا بری که مرد میدان تو منم! طومار نگاه کرد چون خود سیاهی را دید. گفت: نامت چیست و از کجایی؟ راست بگوی! گفت نام من حمدونه است و از جزیره عنبریه ام و از خدمتکاران کورنگ بودم، چون فیروزشاه کورنگ را بکشت مرا بگرفت، اکنون خدمتکار فیروزشاهم. طومار گفت: مرا می شناسی؟ منم طومار زنگی از ملک زنگبار عزم جنگ کردم میان هند و کشمیر ملک عقارب را گرفتم، برادران مرا فیروزشاه هلاک کرده است مرا [با] گورنگ دوستی تمام بود، بیا با من یکی شو تا با هم یارشویم و خون کورنگ بخوایم و این لشکر بشکنیم آنگاه ازین جایگاه عزم زنگبار کنیم و آن جزیرهارا از دست صعلوک زندان بان بستانیم. حمدونه گفت: مرا درپیش فیروزشاه هیچ چیزی کم نیست و دیگر آنک از کیش و آیین زنگیان بیرون آمده ام و خداپرست شده ام و دیگر مرا با آن طایفه هیچ کار نیست بجز حرب، اگر تو نیز دولت داری بیا تا ترا پیش فیروزشاه برم تا تو نیز چون من خداپرست شوی که نجات دنیا و آخرت یابی. طومار ازین سخن سخت در غضب رفت و یک نعره سهمناک بر حمدونه زد که ای سیاه کرای! بی وجود! تو که باشی که با من ازین نوع سخنها گویی؟ پس دست بعمود گران کرد، چون پاره کوهی بر بالای سر برد و بر حمدونه حمله کرد. حمدونه سپر در سر کشید تا حمله طومار را از خود رد کند. سر و گردن در زیر سپر

۱ - معنی لغت درست برمن معلوم نیست و چند بار درین کتاب بمنی « بدقواره » و « نکره » و زشت و بد ریخت بکار رفته است.

پنهان کرد، بزد برقبه سپر حمدونه که سروگردن و پشت و میانش در یکدیگر خرد کرد. حمدونه از پشت مرکب درخاک بغلطید. میمونه چون برادر را کشته دید آه از جان برآورد مرکب در میدان جهانید و نعره بر طومار زد که ای نابکار! بکشتی برادر جوان مرا؟ پای دار که مرد میدان تو منم! جان کجایی؟ از پشت نهنک سلاحی کرده و دندانهای آنرا در پولاد گرفته و الماس داده، بر طومار زنگی حمله کرد طومار آن گرز را در مقابل او بداشت و آن حمله را از خود رد کرد.

راوی این داستان و گزارنده این سخن چنین روایت میکند که چون وعده بطومار رسید گرز برکشید و حواله میمونه کرد چنانکه سر گرز بر میان دو شانه میمونه خورد، کمر و پشت و مرکب درهم شکست، او نیز بر خاک بغلطید و جان بداد. از آن دوضرب سهمی عظیم در دل مبارزان ایران افتاد. دیگر هیچ کس را یارای آن نبود که در میدان طومار رود؛ و فرخ زاد میخواست که در میدان رود که از دست راست سپاه سواری آهنگ میدان کرد که تا دیده بیننده بود چون او سواری ندیده بود؛ بر مرکب گلگونی سوار شده، و برگستوانی از آیین چینی بر پشت مرکب انداخته، و دامان برگستوان را همه شرابها از ابریشم هفت رنگ بود و زنگولهای زرین در آویخته، پیش بندی از پولاد بر پیشانی مرکب در آویخته، وزین مرصع بروی نهاده؛ و جوانی چون سروی در جوشن زرنگار فرو رفته، و خود زر اندود بر تارک سر نهاده، و عصابة شاهی بر خود انداخته، و دو شمشیر مصری یکی از بند کمر و یکی زیر رکابی در آویخته، کمان خوارزمی با تیرهای خدنگ حمایل کرده، و عمود گران در قریبوس زین درافکنده و کمندی از ابریشم خام بر فترک مرکب بسته، ساقین و ساعدین بسته، و سپری از پولاد بر قفا انداخته، و خنجری از الماس با دسته مرصع از کمر در آویخته؛ با این آیین که ذکر رفت عزم میدان کرد. بر مرکب گلگون نژادی، سپر سمی، قلم گوسی، فیل هیکی، شیر گردنی، باد رفتاری، آتش کرداری. بر چنین مرکبی سوار، در میدان جهانید. طرید کرد

و جولان نمود و لعبی چند بنمود ، چنانکه آن هر دو سپاه از چستی و چابکی و دلیری و شجاعت او خیره مانده بودند که چون شیر و یا چون ازدهای دمان در میدان در آمد. ملک داراب گفت : این کیست که بدین آیین و پهلوانی و مبارزی برابر این چنین سیاهی رفته است ؟ طیطوس حکیم گفت : ای خداوند ، شاهزاده ایران فیروز شاهست که در میدان جولان میکند. ملک داراب بغایت شادمان شد و شکر خدای تعالی گفت که مرا بدیدار چنین فرزندی چشم روشن گردانید. گفت : پروردگارا ، پادشاه ، خداوندا ، قادرا ، بجز عزت و به کمال رحمت ، که این نور دو دیده مرا از شر این دیو سیاه نگاه دار . او در دعا بود ،

مؤلف این داستان و گزارنده این سخن چنین روایت میکند که شاهزاده ایران ، فیروز شاه نوجوان چون در مقابله طومار زنگی رسید نعره سهمناک بر وی زد چنانکه از صدای آواز شهزاده زمین بلرزید . طومار از آن دلیری و شجاعت او متحیر شد . پس گفت : تو کیستی که بدین دلیری و پهلوانی در میدان پهلوانان آمده ای ؟ مگر اجل گریبانت گرفته است و در پیش منت کشان کرده و آورده است ؟ باری نام و نشانت را بگو تا بی نشان کشته نگردی . فیروز شاه گفت : ای سیاه کرای پر بلا ، وای دراز بیهوده گوی ! ترا چه زهره آن باشد که نام و نشان من پرسی ؟ بیت :

مرا مادرم نام مرگ تو کرد زمانه مرا پتک ترگ تو کرد^۱
منم شاهزاده ایران فیروز شاه بن ملک داراب بن ملک بهمن کشنده پیروز و میسر
زنگی ! بیت :

منم شاه شاهان ایران زمین	سر انداز دشمن بمیدان کین
ز جانت بر آرم همین دم دمار	ترا ای سگ زنگی نابکار .
ز فیروز شه چون شنید این سخن	بگرید مانند گرگ کهن
بر آورد گرز گرانا بدوش	درافتاد در هر دو لشکر خروش ^۲

۱ - شعر از فردوسی است ۲ - شعر از مؤلف اخبارست و یا از منظومه اصلی دارا بنامه که اکنون در دست نیست .

چون طومار آن عمود گرانرا بر کشید ، و روی در فیروزشاه کرد و گفت : ای نادان ! جان از چنگال من کجا بری ؟ هم اکنون دمار از روزگارت بر آرم ! فیروزشاه سپر بر سر کشید . ملک داراب بر جان فرزند پلرزید . طیطوس حکیم گفت : ای خداوند ، هیچ اندیشه مکن که یزدان در همه حال نگهدار اوست . درین بودند که طومار زنگی قلاب بر کله فیل زد و بر فیروزشاه راند ، و آن عمود بر سر دست بر آورد و گفت : بگیر ! اگر همه کوه البرز باشی که پست گردی ، و اگر از پولا دریخته باشی که به آتش گوزم نرم گردی ! این بگفت و بهر دودست گرز بالا بر آورد و گرد سر برگردانید و بر فیروزشاه فرود آورد . فیروز شاه سپر در سر کشید و سر و گردن در زیر سپر پنهان کرد و هر دو دست را ستون سپر کرد و توکل کل بر کرم قادر ذوالجلال کرد . طومار بهر قوتی که داشت بزد بر قبه سپر فیروزشاه ، اگر بر دریا زدی گرز بر انگیختی و اگر بر کوه زدی سرمه کردی ! یک علم وار آتش از میانه گرز و قبه سپر بالا جست ؛ یک ذره دست و بازوی فیروز شاه نلرزید و رنگش متغیر نشد . طومار بیاد فیل در گذشت . فیروزشاه سپر بر انداخت و بگرفت و عنان برگردانید و سر راه بر طومار بگرفت . شاه سرور یمنی از آن دست و بازوی فیروزشاه عجب بماند و گفت : این چه کس است که گرز را بدین آسانی از خود رد کرد ، مگر رستم دستان یا سام نریمانست که چنین گریزی را گرفت ؟ هلال عیار گفت : ای خداوند ، این شاه سوار فیروز شاه است . شاه سرور را عجب آمد ، بر آن دست و بازو آفرین کرد .

اما مؤلف اخبار و گزاردنده اسرار چنین روایت میکند که چون طومار زنگی چنان دید که حمله اش خطا شد دست خود را بگزید و یک کباب وار گوشت بر خاک انداخت و بار دیگر حمله آورد ، از آن آسان تر رد کرد . ملک داراب گفت : ای طیطوس ، فیروزشاه چرا مجال دشمن میدهد ؟ طیطوس گفت : از آنجهت که غایت تحمل و قوت خود را بتواظهار میکند ، درین گفتن بود که ضربی دیگر از آن صعب تر فرود آورد چنانکه آواز گرز هر دو لشکر بشنیدند . دل در بر مبارزان آب شد .

فیروز شاه از هر دو نوبت آسان تر بگرفت . طومار بغایت تند شد ، باز بدان عمود گران حمله کرد و گفت : ما را قاعده آنست که سه حمله کنیم ، بعد از آن سه حمله بگیریم . فیروز شاه گفت : بیار تاجه داری . این بگفت و سپر در سر کشید ، اما از آن طرف ملک داراب گفت که یکی در میدان روید و فرزندم را بگوئید که تا چند تحمل کنی و ضرب این ملعون را بگیري . به روز عیار در میدان آمد تا رسیدن او طومار فرود آورده بود و فیروز شاه گرفته و بیاد ستور از هم گذشته بودند که . به روز عیار رسید و گفت : ای شاهزاده ، سه ضرب این ملعون را گرفتی و هیچ کس را طاقت یک ضرب او نیست ، اکنون وقت آنست که تو نیز دست برد خود بنمایی و هنر خود ظاهر کنی . فیروز شاه گفت : ای برادر ! تو از میان بیرون رو که هم اکنون دمار از این سیاه نابکار بر آرم . این بگفت و دست بقبضه تیغ کرد و سر راه بر طومار بگرفت و یک نعره بروزد که ای نابکار ! سه ضرب زدی یک ضرب بگیر ! طومار بناچار سپر در سر کشید . فیروز شاه چون آب و آتش برو حمله کرد و مرکب در وجهانید و آن تیغ جان ستانرا بزور هر چه تمام تر بر قبه سپر طومار بزد چنانکه شمشیر فیروز شاه سپر را در دست طومار بدو نیم کرد و سر یلمان تیغ بر دوش طومار آمد و زره و جوشن ببرید و گوشت و پوست جدا کرد و از استخوان بگدشت و یک دست طومار را چون یک درخت چنار بروی خاک انداخت . خون بر جوشید ، آه از جان طومار بر آمد بیک دست دیگر قلاب بر کله فیل زد تا بگریزد . فیروز شاه در عقبش مرکب برانگیخت و گفت : ای سیاه نابکار ! جان کجا بری ؟ آنگه مرکب برانگیخت و در قفای طومار در آمد و بضرب تیغ سرش از تن بینداخت . فغان از هر دو سپاه بر آمد . ملک داراب حکم فرمود تا سپاه ایران بیکبار [طبل] بشارت فرو کوفتند از دوست و دشمن همه آفرین بردست و بازوی فیروز شاه کردند . سپاه طومار [چون] چنان دیدند ، قرب سی هزار زنگی بیکبار حمله کردند و فیروز شاه را در میان گرفتند . فیروز شاه نیز شمشیر تیز در آن قوم نهاد و طبل و طال زنگی چون چنان دیدند

ایشان نیز سی هزار زنگی بودند ، لشکر طومار و لشکر فیروز شاه شصت هزار مرد زنگی درهم افتادند و از یکدیگر کشتن گرفتند تا چشم بر هم زدن از سپاه طومار بسیاری بکشتند و بعضی را اسیر کردند. شاه سرور رو بطیفور وزیر کرد و گفت : اکنون تدبیر ما چیست که طومار کشته شد و در میان ما دیگر کسی که جواب ایرانیان تواند گفتن نیست؟ طیفور گفت : امروز طالع ما بر کار نیست ، صبری کنیم تا میان سیاهان جنگ بکجا میرسد . درین سخن یک زمان بگذشت ، شکست بر سپاه طومار افتاد ، بعضی کشته شدند و بعضی اسیر افتادند. دولشکر از یکدیگر باز گردیدند و طبل آسایش فرو کوفتند. فیروزشاه با طبل زنگی باز گشتند . ملک داراب به استقبال فیروزشاه آمد و امرای ایران پیاده شدند و در پیش فیروز شاه خدمت کردند. فیروزشاه نیز پیاده شد و رکاب پدر را بوسه داد . ملک داراب از سراسب سر فیروزشاه را در کنار گرفت و شکر خدای عز و جل بجای آورد و گفت ، بیت :

تو فرزند مایی و زیبای گاه تو تاج سرانی و پشت سپاه

بعد از آن حکم فرمود تا سر طومار زنگی را بر سر نیزه کردند و گرد سپاه بگردانیدند و لشکر ایران نیز باز گشتند و فرود آمدند. جمله بر دربار گاه ملک داراب جمع آمدند. شاه داراب بر سر تخت برآمد و بنشست. پیل زور با امرای دولت بر کرسیهای زرین و سیمین قرار گرفتند و جلاب در آوردند تا مبارزان بخوردند ، بعد از آن سفره در آوردند و نعمتهای لونا لون بکشیدند و گردان دست بطعام دراز کردند. چون از طعام فارغ شدند نشاط آغاز کردند و سخن دراز گردید . هر یکی سخنی می گفتند و از جنگ فیروز شاه هر کسی حکایت میکردند و جمله لشکر بر دست و بازوی فیروز شاه آفرین کردند و ملک داراب بسیاری نوازش کرد و دلداری فرمود. فیروزشاه گفت: من بنده از جان شیرین تر نذلی در حضرت شاه ندارم که پیش کش بسازم و برای دفع دشمنان حضرت جان بر طبق اخلاص نهاده ام اگر دولت شاه یاری دهد بدیده

مبارك مشاهده فرماید که سردشمنان حضرت شاه را چگونه دریای سمند شاه می اندازم ،
بیت :

که فردا من این گرز سام سوار که کردی بمازندران کارزار
بگردن برآرم ، شوم سوی جنگ در آن دم کجا پای دارد نهنگ
شاه و جمله امرا که حاضر بودند بر وی آفرین کردند .

اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت می کند که چون شاه سرور باز گشت و در بارگاه فرود آمدند و امرای دولت جمع شدند ، بعد از آنکه سفره بخوردند ، شاه سرور رو بشاه سلیم کرد و گفت : اکنون چه چاره کنیم که سپاه ایران بر مادت تسلط یافتند؟ شاه سلیم گفت : این اندک کاری نیست که ما در پیش گرفته ایم . ما را نیک اندیشه می باید کرد که دفع دشمن بچه وجه خواهیم کردن . طیفور وزیر گفت : ما را بهمه روی ساز حرب می باید کردن و میان در جنگ مردانه می باید بستن که سپاه ما غلبه است و هنوز تمام جمع نشده اند و من بسیار مکتوب باطراف فرستاده ام ، در ولایات یمن ، در شهرهایی که درین حوالی اند ؛ چندان سپاه جمع شوند که عدد آن کسی نداند . چو : علاق و طفار و وقار و سپاه جوش و صده و شماله جمله با سپاه گران خواهند رسیدن ؛ جواب ایرانیان آسان توانیم گفتن . شاه سلیم بخندید و گفت : طیفور چها میگوید ! ما را سپاه دشمن در برابر فرود آمده است و کار ما دشوار شده ؛ تا لشکر را بما مدد رسیدن ، کار ما را تمام کرده باشند ! آنگاه سپاه چه سود کند ؟ شاه سرور گفت : اگر شاه شجاع اینجا بودی امکان که ما می توانستیم یک دوروز دیگر حرب کردن اما آن فرزند در بند ایرانیانست و هیچکس نیست که فردا در میدان درآید و جواب دشمن تواند گفت . شاه سرور را پسری دیگر بود که او را شاه حارث میگفتند ، برخاست و خدمت کرد و گفت : فردا روز جنگ و میدان داری از آن منست . شاه سرور گفت : من کنی رو دارم که تو در میدان روی که یک فرزندم . در بند کشمیریانست ، شاه لیث ، و یکی شاه ضرغام ، هلاک شد ، و یک فرزندم شا

هزیر دربند ایرانیانست ، و یکی دیگر شاه شجاع است که پیل زور در میدان گرفته است و اکنون حارث و غضنفر مانده اند ، ترا چون گذارم که در میدان روی که بیش ازین طاقت فراق شما ندارم ؛ بهر حال اگر شاه شجاع اینجا بودی دست و پای میزد و کاری می کرد . شاه حارث این سخن بشنید ، بغایت ملول خاطر شد که پدر شکست او کرد و شاه شجاع را بروی بگزید ، از آن مکدر شد ، اما هیچ نگفت . هلال عیار چون این سخنها از شاه سرور بشنید ، خدمت کرد و گفت : ای شاه ، اجازت بده تا بروم و از سپاه ایران خبری بیارم ، باشد که شاه شجاع را و ملک نصر یمنی را بیاورم . شاه سرور شادمانه شد و بر هلال عیار آفرین کرد . در حال هلال عیار بیرون آمد و راه سپاه ایران در پیش گرفت تا بطلا یگاه چنان بگذشت که کسی او را ندید ؛ در میان سپاه اندر آمد تا در بارگاه ملک داراب رسید و هنوز امرای ایران در حضور شاه بودند و هر کسی چیزی میگفتند . هلال همه را بشنید و در میان سرهنگان ایستاده بود تا جمله امرای ایران پراکنده شدند ؛ فیروز شاه گفت : ای مبارزان ، شاه شجاع و ملک نصر یمنی پیش که دربندست ؟ ایشانرا نیک دربند نگاه دارید و حاضر باشید . تور ایرانی خدمت کرد و گفت : ای شاه زاده در پیش این بنده دربندند ، ایشانرا در پهلوی خیمه خود دربند کرده ام . فیروز شاه بروی آفرین کرد . پس آنگاه گفت : نقیبان سپاه را طلب کنید که تادر لشکر گاه منادی کنند که فردا روز جنگ است . نقیبان بموجب حکم پادشاهی همه لشکر را اعلام کردند و امرای لشکر پراکنده گردیدند و تور ایرانی عزم بارگاه خود کرد . هلال عیار در عقب او روانه شد تا در خیمه تور رسید . پیاده شد و در خیمه رفت . غلامانرا حکم کرد تا گرد خیمه بندیان را گوش دارند . هلال عیار را معلوم شد که بندیانرا کجا دربند کرده اند . آنجا در کمین بنشست چندانی که جمله آن غلامان در خواب شدند . آنگاه دلیروار هلال عیار قدم در پیش نهاد و در قفای خیمه آمد و دو میخ از خیمه بکند و از پس خیمه درآمد . در پای ستون شاه شجاع را با ملک نصر یمنی دربند کرده بودند ، هلال پیش برفت ،

شاه شجاع بیدار بود، گفت: چه کسی درین نیم شب از قفای این خیمه درآمدی؟ هلال گفت: بنده و خدمتکار شاه سرورم، هلال عیار، و بجهت خلاص کردن شما آمده ام. شاه شجاع گفت: ای هلال زودتری باش! باشد که مرا از بند خلاص کنی. هلال در حال سوهان بند گشای همچون الماس بیرون کرد و او را بگشود و بند سلک نصر را نیز بگشود و ایشانرا هم از آن راه که آمده بود بیرون برد و گفت: ای شاه زاده، تو برو و از دور بنشین تا من دیگر چه توانم کردن. ایشان رفتند و از دور نظاره می کردند که هلال عیار خنجر بیرون آورد و قریب ده غلام را سر برید و شکم بدرید و باز گشت و پیش شاه شجاع آمد و گفت: اکنون کار خود تمام کردم. پس آن هر سه روانه شدند تا از طلایه بگذشتند و قدری راه بردند. شاه شجاع با هلال عیار گفت که ای پهلوان مرا گرسنه است، راه نمی توانم رفتن، از بهر من طعامی بیار تا بخورم. هلال گفت: ای شاه زاده! درین شب طعام از کجا بیاورم؟ تا لشکر گاه یک فرسنگ باشد، زود تر برویم تا آنچه مقصودست بحصول پیوندد. شاه شجاع گفت: مرا طاقت رفتن نیست، کاشکی مرکبی بودی تا برنشستی. هلال گفت: نه طعام هست و نه مرکب! زود باید رفتن که مبادا از عیاران سپاه ایران کسی بما رسد و آنگاه کار دشوار شود.

اماراویان اخبار و گزارندگان داستان چنین روایت میکنند که ایشان درین گفت و گو بودند که برکنار چشمه یی رسیدند. شاه شجاع گفت: باری چندانم مجال بدهید که آبم بدهید تا بخورم که هم تشنه ام و هم گرسنه. هلال گفت: ای شاه زاده! زود باش که محل نازکست. شاه شجاع برکنار چشمه آمد و دست در آب زد تا آب بخورد، از قضای اله شبرنگ عیار در سپاه یمن بود، و او را فیروز شاه فرستاده بود تا از لشکر یمن خبری بیارد، در باز گشتن بدیشان رسید و آن هر سه وجود را دید که برکنار چشمه ایستاده بودند که شبرنگ در رسید، صورت مبدل کرده، جامه درویشانه پوشیده، و کلاه فقیرانه بر سر نهاده؛ بدین شکل در گذار آمد و شاه شجاع

آب خورده بود و طعام میخواست که اکنون گرسنه تر شدم البته از بهر من چیزی حاصل کن. هلال گفت: ای شاه زاده! توفکری بکن که درین نیم شب چیزی از کجا بیاورم. ایشان درین بودند که شبرنگ عیار در گذار بود، ایشانرا بدید، بشناخت. با خود گفت: این هلالست که شاه زاده یمن را از بند رها نیده است اگر پیش میروم من حریف ایشان نیستم، و اگر بگذارم حیف باشد که پیل زور ناموسی کرده است و اینانرا گرفته است. ناگاه هلال عیار دید که شخصی می گذرد، یک نعره بر شبرنگ زد که چه کسی و درین نیم شب کجا میروی؟ شبرنگ هیچ نترسید، پیشتر رفت و گفت: مرد غریبم، در عدن بودم آرزوی یمن دارم، چون بیامدم فتنه و غوغای عظیم دیدم و هیچ حضوری نیست بناچار عزم طایف دارم تا از آنجا رو بمکه و مدینه کنم. و هوای مصر دارم، باشد که خود را در مصر اندازم؛ شما چه کسانی که درین نیم شب سر راه گرفته اید، مگر راه دارانید؟ هلال گفت: ای درویش بی وجود! ترا چه جای آنست که این سؤال از ما میکنی؟ شاه شجاع گفت: چون این مرد درویش است و راه در پیش دارد او را نعمتی باخود خواهد بود. ای هلال، اندکی از برای من بخواه که گرسنگی بغایت رسید. هلال گفت: ای درویش، بدین گستاخی که کردی از آن نعمت که از برای توشه خود برداشته ای اندکی بماده. شب رنگ گفت: مگر شما حرامیانید که بر سر راه ایستاده اید تا خلق را برهنه کنید و آنچه بیابید ببرید؟ هلال گفت: ای نادان، از تو چه بردیم؟ ما از تو نعمتی خواستیم بدرخواست، اگر بدهی خوش و اگر ندهی کسی را باتو زوری نیست. مارا چرا حرامی میخوانی؟ شبرنگ گفت: مرا چیزی نیست که بشما بدهم و از شما فراغت دارم. هلال تند شد و گفت: ای درویشک نابکار! تو چها می گویی؟ می خواهی که سزات در کنارت بنهم؟ شب رنگ گفت: شما ایرانیانید جمله خام طمع و حرامی طبع! برمال مردم طمع میکنید، درین نیم شب درویشی را گرفته اید و هیچ پیش من ندارید، از من چه می خواهید؟ شاه شجاع گفت: ای درویش، چرا زیادت

میگویی؟ ما ایرانیان نیستیم، هم از دیار یمنیم، در بند ایرانیان بودیم، اکنون خلاص یافتیم و رو بسپاه یمن داریم، اگر تو نعمتی هست قدری بما بده که بغایت گرسنه ایم.

راوی این داستان غریب چنین روایت میکند که شب رنگ چون این سخن بشنید گفت: چون شما از یمنید و اهل یمن بر من حق دارند و بر من صدقه بسیار داده‌اند، من نیز شما را صدقه بدهم؛ این بگفت و پیش آمد و یک گرده نان بغایت خشک شده و سخت گشته بدست شاه شجاع داد. شاه شجاع بغایت گرسنه بود، بغایت شاد شد. چون بدهان نهاد چندانکه زور کرد هیچ از هم جدانشد از غایت خشکی، گفت: ای درویش، مگر این نان از دور نوح مانده است؟ شبرنگ گفت: شما عجب قومید، گدایی بدبوس میکنید! ناچار نان گدایی خشک باشد. شاه شجاع گفت: آخر تو ما را نمی‌شناسی و نمی‌دانی که با ما سخن بدین نوع می‌گویی؟ شب رنگ گفت: چه کس باشی؟ شاه سروری یا فرزند اویی که ترا سخن من سخت آمد؟ شاه شجاع گفت: من پسر شاه سرور، شاه شجاعم. شبرنگ بخندید و گفت: دروغ بدین عظمت! بنگرید شاه شجاع پسر شاه سرور درین نیم‌شب، درین بیابان چه میکند و محتاج نان درویشی چرا شده است؟ شاه شجاع گفت: دربند ایرانیان بودم با این جوان دیگر که ملک نصر یمنی نام دارد، و این دیگر هلال عیارست که در سپاه ایران آمد و ما را خلاص داد. شب رنگ گفت: ای هلال، اگر مردی راست بگو که این جوان که با من در سخن است شاه شجاع است، که شاه سرور بر من حق دارد. یک روز صد دینار بمن انعام کرده است تا من نیز عوضی باز کنم. هلال گفت: ای درویش بالله که این جوان شاه شجاع است. پسر شاه سرور، و این دیگر ملک نصر یمنی است، و من هلال عیارم. شبرنگ گفت: شما را زود تر می‌بایست گفتن تا من سخنهای زیاده نمی‌گفتم و شما را نعمتی خوب می‌دادم؛ اکنون چون راست گفتید، درویشی درویشانست. من نیز آنچه دارم از شما دریغ ندارم. پس دست در حرزدان کرد و قدری نان

و حلوا بیرون آورد ، داروی بیهوشانه آلوده ، پیش ایشان بنهاد و گفت : مردی روندهام و مسافر ، اگر نعمتی چرب و شیرین نباشد نتوانم راه رفتن ، شما ازین نعمت قدری بخورید و پاره‌یی از بهرمن بگذارید . شاه شجاع گفت : هیچ اندیشه مکن ، ما این‌نان و حلوائ تو بخوریم و راه درپیش گیریم ، تونیز باما بیاتانرا نعمت تمام بدهیم ، بعوض این نان و حلوا چندانت مال [بدهیم] که غنی گردی . شب رنگ گفت : مرا احتیاج بمال شما نیست ، اندکی بخورید و باقی بگذارید . هلال گفت : ای شاه زاده ، چرا مبالغه می‌کنید ؟ این درویش مرد کی نادان و کوه پرور دست . بنگر که بدین مقدار طعام چند هرزه میگوید .

مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت می‌کند که به ارادت تمام آن طعام را میخوردند و سخنهای گذشته یاد میکردند . چون یک زمان بر آمد ، هنوز اندکی از آن طعام باقی مانده بود که اثر داروی بیهوشانه بریشان مستولی شد . هلال عیار چون علامات بیهوشانه بدید ، بدانست که این عیارست و بطریق عیاری با ایشان کار کرد . هلال رو در شاه شجاع کرد و گفت : اکنون سیر گشتی ، برخیز تا برویم که به سپاه ایران نزدیکتریم . مبادا عیاری بما رسد و کار بر ما دشوار شود . شاه شجاع گفت : ای هلال ، راستی آنست که مرا خواب می‌آید ، یک‌زمان اینجا خواهیم خفتن . هلال گفت : ای شاه زاده ، چه وقت خوابست ؟ سپاه دشمن نزدیکست ، برخیز تا برویم . شاه شجاع گفت : گلویم خشکی می‌کند . ایشان این میگفتند ، ملک نصر گفت : چه نشسته‌اید که ازدهای عظیم آمد ! هلال نگاه کرد هیچ ازدهایی ندید و گفت : ای ملک نصر ، تو مرد عاقلی ، اینجا ازدها چه کند ؟ اما شما را گناه نیست ، این درویش نیست . این شبرنگ عیارست که با ما باخت و ما را داروی بیهوشانه در کار کرد . شب رنگ چون دانست که هلال او را بشناخت ، گفت : اکنون نشستن مصلحت نیست ، از جای برجست و گفت : اکنون شما سیر بخورید که مرا راه دور در پیش است . هلال عیار گفت : ای درویش کرم کردی و ما را درین نیم‌شب نان

و حلوا دادی ، قدم پیش نه و بیا تا ترا درمی چند بدهم . شب رنگ دانست که میخواهد که اورا بگیرند . گفت : ای هلال عیار ! این نان و حلوا را بمزد مادر و پدر بشما داده ام ، بها نمی ستانم . هلال دانست که فایده نخواهد داد ، گفت : ای عیارک بی وجود ! حالیا کار خود کردی و ما را داروی بیهوشانه دادی ، از جای خود برجست و روی به شب رنگ آورد و گفت : جان کجا بری ؟ هلال مرد رونده بود ، اما داروی هوش^۱ بر کار کرده بود ، شب رنگ نگاه کرد دید که هلال بسر درآمد . شب رنگ باز گردید . شاه شجاع و ملک نصر هر دو بیخود شده بودند . شب رنگ شاد شد ، در حال هرسه را محکم بر بست . اول هلال عیار را بردوش گرفت تا بطلایه رسانید . آن شب طلایه از آن خورشید شاه بود . شب رنگ هلال را پیش خورشید شاه رسانید . خورشید شاه گفت : چه کسی و کجا میروی و این چیست که بردوش داری ؟ شب رنگ گفت : ای خداوند منم شب رنگ عیار ، سپاه یمن بودم ، در راه هلال عیار را دیدم که شاه شجاع و ملک نصر را دزدیده بود و سپاه یمن می برد ، بقوت عیاری هرسه را گرفتم ؛ اینک هلال را بردوش دارم و آندوی دیگر بر کنار چشمه بسته انداخته ام ، زود بروید و ایشانرا بیارید مبادا جانوری بدیشان رسد و ایشانرا گزند برساند . در حال چند سوار برفتند و آن دو کس را بیاوردند و تا بارگاه فیروز شاه رسانیدند و هرسه را بسته بینداختند .

راوی این داستان غریب و عجیب روایت می کند که شاه زاده ایران ، فیروز شاه نوجوان یک سر خواب کرده بود و بیدار شده بود و به روز و سیاوش عیار نیز آنجا حاضر بودند ، و آن هنر شب رنگ را بدیدند ، بروی آفرین کردند . فیروز شاه را ازین حال خبر کردند . شاه زاده از خیمه بیرون آمد و آن حال را بدید ، بر شب رنگ آفرین کرد و شاد شد و خلعت و نعمت بخشید و گفت : ایشانرا بخود بیارید . در حال شب رنگ فتیله یی بیرون آورد و در پیش دماغ ایشان آورد و دود کرد ، ایشانرا

۱ - این کلمه « بهوش » هم خوانده میشود .

عطسه آمد ، عطسه یی چند پیایی بزدند ، دیده ها بگشودند ، از آن حالت عجب ماندند . چون هلال آن حال را بدید بخود فرو ماند . شبرنگ لگدی بر پشت هلال عیار زد که ای ملعون نابکار ، خود را چون می بینی و چونت گرفتم ؟ هلال عیار در برابر نگاه کرد ، فیروز شاه را دید ، روی خدمت بر زمین نهاد و گفت : ای شاه زاده ، مرد عیار پیشه ام و چند سالست که در عالم نام بیاری بر آورده ام و امشب شب رنگ باما کاری کرده است که اگر آنرا صفت کنم عجب بمانید . فیروز شاه سؤال کرد . هلال عیار آنچه رفته بود جمله با شاه زاده حکایت کرد . هر کس که حاضر بودند از آن تعجب نمودند و بسیاری بخندیدند و فیروز شاه آفرین کرد و انعام بسیار فرمود و گفت : این شاه زاده را با ملک نصر بزدان برید و هلال عیار را بشما بخشیدم هر نوعی که خواهید با او بکنید . هلال گفت : مرا نیز ببخشید تا توبه کنم و از جمله خدمت کاران باشم . فیروز شاه گفت : اگر راست می گویی من ترا شفاعت کنم ، هلال گفت : بیزدان پاك سوگند که از آن شما باشم و با دشمنان شما دشمن باشم و با دوستان شما دوست . فیروز شاه گفت : او را ببخشید و دستش بگشایید که او نیز از آن ماست . پس در حال دستش بگشادند و فیروز شاه او را انعام کرد و خلعت بخشید . باز دربار گاه خاصه درآمد و فرمود تا فرخ زاد را طلب کردند و شمع کافوری بر کردند و در آوردند و شراب لعل فام در جام بلورین در گردش در آوردند و باز عیش آغاز کردند تا هنگام صبح بدمید و کوس خسرو سیارگان بر در سراپرده افق بزدند . کوس جدال از جانبین فرو کوفتند و گردان ایران از خیمها بیرون آمدند و سلاحها بر خود راست کردند و برستوران کوه پیکر سواره شدند و بر در بارگاه ملک داراب حاضر آمدند و فیروز شاه و فرخ زاد نیز بر در بارگاه شاه داراب آمدند و جمله مبارزان در برابر شاه زاده خدمت کردند . شاه زاده جمله را بنواخت و دلخوشیها داد . پس زمانی برآمد ملک داراب از حرم بیرون آمد و در دیوان قرار گرفت و جمله گردان بخدمت درآمدند و موجه پادشاهی بکشیدند و اندکی از آن طعام بخوردند . چون سفره

برداشتند ، ملک داراب رو بگردان و مبارزان کرد و گفت : ای مبارزان ایران ،
 داریم دولت و قوت و شوکت از زمان گیومرث شاه تا روزگار جمشید تا ایام پدرم
 ملک بهمن درخاندان ما بوده است ، و پیوسته فتح و ظفر و پیروزی درعالم ایرانیانرا
 بوده . اکنون من مرد پیر شده ام ، و عمر گذرانیده ام ، و آفتاب عمر من بزوال
 رسیده ، و یکی فرزند جوان دارم ، و یک دختر در ایران ، و اکنون من این دنیا را
 از برای این فرزند می خواهم ، و او را از قضای فلکی حادثه یی واقع شد و عاشق
 جمال شاه خوبان عین الحیات گشته است ، و این شاه سرور مردی بغایت جبار و متعصب
 است ، و عقل بر کمال ندارد و دخترا را بمانمی دهد ، و همچون فرزند من فیروز شاه را
 بدامادی قبول نمی کند . بضرورت این آشوب و فتنه در میان ظاهر شد ، و از طرفین
 مردم بسیار بقتل آمدند ، و اکنون کار از حد در گذشت . تا چند درین ملک توان
 نشست ؟ و اگر باز می گردیم بی ناموسی است که مراد خود حاصل ناکرده باشیم .
 مردمان بر ضعف ما حمل کنند و نیز فرزند فیروز شاه طاقت نیاورد ؛ پس مصلحت
 در آنست که امروز کمر خصومت را محکم دربندیم و بجای تمام کارزار کنیم و این
 کار را یک رویه کنیم و اگر حق تعالی فرصت بخشد و بر یمنیان نصرت دهد ،
 شکست بریشان آوریم ، چون منهزم شوند بضرورت بشهر تعز خواهند رفت .
 ایرانیان گفتند : ما فرمان برداریم ، هرچون که شاه حکم کند منقاد امر شاهیم ،
 تا جان ما در تنست بکوشیم تا این کار بتقدیم رسانیم .

ملک داراب حکم فرمود تا تخت او را بر زنده فیلی راست کردند و خود
 بر مرکب تازی نژاد که با باد برابری میکرد بر نشست ، و جمله سالاران بر نشستند .
 فیروز شاه احوال شبانه و قصه هلال عیار را با شاه ایران بگفت . ملک داراب شاد شد
 و او را دلخوشی داد و فرمود تا تقیان لشکر بر آراستند و صف مبارزان راست کردند
 و کوس حربی و طبل جنگی فرو کوفتند . شاه سرور باطیفور وزیر گفت : امروز عجب
 روزیست سخت ، که در همه لشکر ما یک مبارز نیست که^۱ با ایرانیان میدان داری

تواند کردن ! طیفور گفت : ای خداوند ، سپاه ما از سپاه ایرانیان غلبه ترند ، بفرمای تا بیکبار حمله کنیم ، باشد که بقوت غلبه کاری پیش رود . پس بفرمود تا یمنیان نیز صف خود راست کردند . میمنه و میسر و قلب و جناح راست کردند . چون کار هردو لشکر راست شد ، فیروز شاه با بعضی از جوانان ایران بر گوشه میدان قرار گرفتند . شاه سرور از یمن و یسار نگاه می کرد ، در سپاه خود یکی را ندید که لایق میدان داری باشد که ناگاه یکی از جاسوسان سپاه یکی را دید که درآمد و خدمت کرد و گفت : ای خداوند ، هلال عیار امشب شجاه شجاع را با ملک نصر یمنی از بند خلاص کرده است و می آورده ، یکی از عیاران ایران بدو باز خورده ، و بصورت عیاری و بداروی هوش برایشانرا باز گرفته و برده ، و ایشانرا در زندان کرده اند و هلال عیار با ایشان یکی شده است .

مؤلف داستان گوید که شاه سرور چون این خبر بشنید بغایت ملول شد ، گفت : امیدی داشتم که هلال عیار بیاید و فرزند مرا باز آورد ، اکنون از آن نیز نومید شدم . کیست از مبارزان یمن که در میدان رود و میدان داری کند تا او را خلعت و مال بدهم ؟ درین بود که سواری عزم میدان کرد ، عرب وار طرید کرد و جولان نمود و مبارز طلب کرد . شاه سرور گفت : کیست این که آهنگ میدان کرد و در میدان رفت ؟ گفتند که تمیم یمنی است برادر تمامه . تمیم مبارز طلب می کرد . فیروز شاه عزم میدان کرد . فرخ زاد گفت : ای شاه ، نشاید که تو پادشاهی ، بمیدان هر کسی رفتن روی نیست . بگدار تادیگری برود . فیروز شاه گفت : ای برادر ، امروز این کار منست و اینهمه فتنه برای من واقع شده است ، خواست که در میدان رود که از صف مبارزان جوانی دلاور بر مرکبی سیاه قیطاسی نشسته ، و جلی از اطلس سیاه بر مرکب انداخته ، پیش بندی از پولاد چینی بر مرکب بسته ، و خفتانی سیاه در بر کرده ، کلاه خودی زراندود بر سر نهاده ، و عصابه سیاه بسته ، سپری از پولاد از چپ در آویخته ، و شمشیری چون قطره آب حمایل کرده ، و نیزه خطی بر گوش مرکب

راست کرده ، بدین آیین عزم میدان کرد و سراپای میدان بگردید و سر راه بر تمیم بگرفت و یک نعره سهمناک برو زد . فیروز شاه سؤال کرد که این سوار دلیر چه کس است که در میدان رفت ؟ شبرنگ عیار در رکاب شاه زاده فیروز شاه حاضر بود . گفت : ای خداوند ، این از غلامان شاهست ، و او را سیامک سیه قبا میگویند ، جوانی بس دلیر و هنرمندست و کار دیده و نبرد آزموده . فیروز شاه گفت : از جنبش و حرکات او ظاهرست که شجاعت و مبارزت دارد .

اما مؤلف اخبار و گزارنده^۱ اسرار چنین روایت میکند که چون سیامک در مقابل تمیم رسید ، یکی نعره بروی زد و به نیزه بروی حمله کرد . تمیم نیز نیزه در نیزه او انداخت ، چون روز و شب و سوز و تب درهم آمیختند ، و حلقه حلقه زره از یکدیگر بضرב سنان می ربودند ، و طعن نیره بر کمر گاه یکدیگر می زدند ، و فرصت بر یکدیگر می طلبیدند تا عاقبت سیامک بر تمیم کمینی بگشود و از پهلوی او درآمد و سنان نیزه را بر پهلوی تمیم زد ، چنانکه از پهلوی دیگرش گذاره کرد و تمیم را از صدر زین در ربود و گرد سر بگردانید و برخاک تیره بینداخت . غریو از سپاه ایران برآمد و کوس شادی فرو کوفتند . شاه سرور چون آن حالت بدید متغیر حال شد ، گفت : فالی گرفته بودم ، بجهت غالب [و] مغلوب ، که اگر تمیم غالب آید غلبه ما را باشد ، اکنون کار برعکس آن شد ، ندانم تا عاقبت کار ما بچه انجامد ! یکی دیگر در میدان رود ، باشد که این ایرانی را گرفته یا سرش بیارد ، که بسیار مبارزان مارا این سیاه پوش بتلف آورده است . خود دیگر کسی را یارای آن نبود^۲ که در میدان رود ، مگر شاه حارث پسر شاه سرور ؛ ناگاه شاه حارث به آیین پادشاهی عزیمت میدان کرد ، از سر تا پا غرق سلاح بود ، همه را مرصع کرده و تیغ هندی حمایل کرده ، در میدان درآمد و یک نعره بر سیامک زد و گفت : ای هیچ کس ! تو کیستی که از سپاه یمن چندین مبارزانرا بر زمین زنی ؟ اکنون جان از دست من کجا بری ؟

۱ - در اصل : گذرانده ۲ - در اصل : نیست

منم شاه حارث برادر شاه شجاع! سیامک گفت که نیک آمدی که برادرت در بند وزندان تنهایی میکشد و آرزوی تو دارد تا با اومونس و غم خوار باشی. ترا نیز در پهلوی او می باید نشستن. حارث ازین سخن سخت در غضب رفت و دست بقبضه تیغ کرد و بر سیامک حمله کرد. سیامک سپر در سر کشید و حمله حارث را بگرفت و او نیز دست بتیغ کرد و بر شاه حارث حمله کرد، حارث سپر در سر کشید و سر و گردن در زیر سپر پنهان کرد، سیامک بالای سر برد و برقبه سپر حارث زد چنانکه سپر در دست حارث بدو نیمه شد، حارث سر خود را بدزدید، سر یلمان تیغ بر دوش حارث آمد و بشکافت، عیبه و جوشن و قبا و هفت تو حریر و دو انگشت بردوش او بنشست و خون بر جوشید؛ حارث چون چنان دید عنان مرکب بگردانید و رو بلسکرگاه آورد. سیامک از عقبش برانگیخت. شاه سرور چون چنان دید گفت: ای مبارزان و دلاوران یمن! دریابید فرزند مرا که عظیم زخمی خورد!

راوی این داستان چنین روایت میکند که چون شاه سرور این سخن بگفت قریب بیست امیر یمنی مثل عمر یمنی و سهیل یمنی و ناصر یمنی و فیروز یمنی و شاه اسد عدنی و شاه اسد یمنی و شاه غضنفر یمنی یکبار حمله کردند و سیامک را در میان گرفتند. اول کسی که [از سپاه ایران] مرکب برانگیخت فرخ زاد بود، پسر پیل زور. تا چشم برهم زدن بدان قوم رسید و تیغ جان ستان بر کشید و در آن قوم در افتاد و از عقب او خورشید شاه و جمشید شاه و قارن جهانسوز و قارن جهانگیر و طهماسب و طهمور و قهار و قهرمه و شه مرد نهر وانی و بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه و اردشیر ایرانی و رستم اردستانی و شیرافکن ایرانی و فرخان همدانی و کرد مرد اصفهانی، در عقب ایشان شاه فیروز شاه بن ملک داراب با طبل زنگی و طال زنگی با سی هزار سوار زنگباری یکبارگی حمله کردند. ملک داراب چون چنان دید بفرمود تا علم شاهی پیش بردند و پهلوان پیل زور پیش آمد و حمله کرد. طبل جنگ و کوس حربی فرو کوفتند. لشکر دو بیست و پنجاه هزار سوار یکبارگی حمله کردند. از آن طرف

سپاه یمن نیز چون حال چنان دیدند ، ایشان نیز بیکبارگی طلب طلب وجوق جوق ، سیصد هزار مرد یمنی حمله کردند . جنگ پیوسته شد ، غبار تا گنبد دوار برشد و داروگیر مردان و صهییل^۱ مرکبان و غوغای پردلان براوج آسمان برآمد . چون جنگ سخت شد دست اجل از ریسمان تقدیر مهار اختیار دربینی جانها کرد ، و مرغ روان از قفس کالبد پریدن آغاز کرد ، و مادر زمین از کشتن فرزندان خویش روی بخون شستن گرفت ، و سنان صعلوک وار از برای جوهر جان نقب در خزاین سینهها میزد ، و شمشیر عیار پیشه بقصد مرکز روح سر درج کالبد می گشاد ، و خدنگ باز پرواز بصید کبک روان در سینهها روان شد ، و فضای معرکه از تازش تازیان و غریدن مبارزان چنان شد که شاعر گوید ، بیت :

در آن زمان که شود روی طارم ازرق

ز گرد اسب یلان تیره در صف پیکار

جهان بحلقه دم اندر کشیده چون نقطه

اجل بکینه دهان باز کرده چون پرگار

شده زخون یلان همچو پای کبک دری

میان معرکه سیمرغ مرگ زا بر کار

فیروز شاه چون شیرنر و یا چون ازدهای دمان در آن قوم افتاده بود و از هر طرف که حمله کردی مرد بر مرد می افگندی و صف مبارزان از هم می دریدی ؛ و دیگر مبارزان ایران هر یکی چون گرگ گرسنه که در گله گوسفند افتد در سپاه یمن افتاده بودند و ایشانرا چون گله گوسفند در پیش کرده بودند . چون اتفاق در میان ایشان محکم بود و دولت در پیش و سعادت از قفا ، بر سپاه یمن زور آوردند و جهان بر چشم یمنیان چون روز ایشان سیاه گردانیدند و کار برایشان دشوار شد . شاه سرور چون احوال لشکر را بدید و دولت از خود برگشته و سعادت از وی ریمیده ، با خود گفت که دولت

رمیده را بزور نتوان باز آوردن! آری کار جهان پیوسته برین نمط می گردد و کار ایام
و فعل جهان آنست که یکی را از تخت دولت برخاک مذلت می نشاند و یکی را از خاک
نکبت بر تخت دولت میرساند ، بیت :

یکی را برهنه سرو پای و سفت	نه آرام خفت و نه جای نهفت
یکی را دهد توشه از شهدوشیر	پوشد بدیبا و خز و حریر
یکی را ز ناگاه شاهی دهد	یکی را بدریا بماهی دهد
یکی را به اموال قارون کند	یکی را بنانی جگر خون کند

محاصره قلعه تعز و فتح ایرانیان

امام‌الف اخبار و مقرر اسرار چنین روایت می‌کند که چون شاه سرور دید که ایرانیان دست تغلب بر یمینان گشاده‌اند، وقت فرصت و هنگام قوت نیست روی بطیفور وزیر کرد و گفت: چون می‌بینی که کار سپاه ما بغایت مشکل شد! طیفور گفت: ای شاه، ما را مصلحت آنست که بجانب شهر تعز رویم که من بطلب لشکر فرستاده‌ام چون لشکر بیاید بر در شهر تعز حرب کنیم که جای سختست، اینجا مقام ایستادن نیست. ایشان درین گفتن بودند که از یمین و یسار و از پیش و از عقب آواز گردان و مبارزان ایران بر آمد و صف بر صف می‌دریدند. فیروز شاه و فرخ زاد و بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه با تیغهای کشیده در رسیدند و از طرف دیگر خورشید شاه و جمشید شاه با چند پهلوان سپاه پیامدند. شاه سرور دانست که دیگر جای مقام نیست، عنان مرکب بگردانید و روی را بشهر تعز نهاد. فیروز شاه پهای علم رسید، علم را با علم دار بدو نیمه کرد و علم شاهی را سرنگون کرد. چون اهل یمن علم شاهی را نگویند دیدند روبه‌زیمت نهادند. سپاه ایران چون فرصت یافتند در عقب ایشان بتاختند، هر که را بدیدند سرانداختند، میکشیدند و می‌خستند و می‌بستند و اسیر می‌کردند. مال و نعمت روی زمین بتاراج می‌گرفتند. ملک داراب چون ازین حال خبردار شد رو بسجده نهاد

وشکر ایزد بیچون بجای آورد، و در پی هزیمتی رفتند. چون لحظه‌یی برفتند، بعد از آن باز گشتند. ملک داراب بر سر پشته‌یی رفت و بایستاد و در آن بیابان نگاه میکرد. سپاه خود را دید [که] در عقب یمنیان نهاده بودند و غارت و غنیمت و اسیر می گرفتند. چندان مال و نعمت بگرفتند که در وصف نیاید. پس ملک داراب از آن پشته فرود آمد و بر جای شاه سرور فرود آمدند و خیمه و بارگاه [که] یمنیان زده بودند، هم چنان گذاشته و رفته، ایرانیان در آن خیمه و بارگاه فرود آمدند و هر کسی آنچه گرفته بودند بر دربارگاه ملک داراب حاضر کردند تا حکم شاه بر چه نهج نافذ گردد. فیروز شاه با فرخ زاد گردآلود درآمدند و در پیش ملک داراب خدمت کردند و سر بر زمین نهادند. ملک داراب گفت: ای جان پدر آنچه از یمنیان گرفته‌اند جمله را بتو بخشیدم آنچه مصلحت تست آن چنان کن. فیروز شاه خدمت کرد و بیرون آمد و اموال بی حد و قیاس دید جمع آورده.

راوی این داستان در حضور دوستان چنین روایت میکند که فیروز شاه حکم فرمود که هر که هر چه گرفته است از آن او باشد چنانکه اگر نوکر بی وجودی صد تومان مال گرفته باشد از آن نوکر باشد و کسی مزاحم او نشود. جمله لشکر بر جان او آفرین کردند و دعا و ثنا میگفتند. مجموع لشکر ایران بعیش و عشرت و طرب مشغول گشتند. فیروز شاه و فرخ زاد و پیل زور با جمله امرای دولت در خدمت ملک داراب درآمدند، بعد از آنکه نعمت بخوردند فیروز شاه بر پای خاست و در پیش پدر خدمت کرد و گفت: بیت

شکوفه طرب آورد شاخ عشرت بار	که بوی نصرت و فتح آمد از نسیم بهار
فرانمود زمانه که جز بحکم تو نیست	مدار گنبد گردون و کوکب سیار
چنانکه جستی از بخت و داشتی در دل	بر آمدت همه مقصود و راست شد همه کار

دیگر بار فیروز شاه روبه پدر کرد و گفت: ای شاه روی زمین، از لطف یزدانی و فرّ پادشاه کامکار بر خصمان فرصت یافتیم و بیمن دولت شاه دشمنان عاجز شدند و منهزم گشتند،

شعر :

گر خصم تو چون گلست گو باش قهر تو چو باد مهر گانیست
کردم صفتش بگل که چون گل دانم که فنایش در جوانیست

و همیشه سر دشمنانت در زیر سمندت خوار افکنده. ای خداوند سپاه عدو بعضی کشته شدند و بعضی اسیر گشتند و بعضی با شاه سرور بدر رفتند اکنون رای پادشاهی درین چه مصلحت می بیند ؟ با این اسیران یمن چه معامله کنیم ؟ ملک داراب چون این سخن بشنود در جواب فرمود که آنچه بر یمنیان آمد هم از فعل بدایشان بود و تجبر و تکبری که در سر داشتند بدیشان رسید و این کار که ما را با ایشان بود همگی صلح بود و صفا ، ایشان با ما ستیزه کردند و با ما بسخن بداندیشان کار کردند تا کار بدینجا رسید ، بیت :

ستیزه بجایی رساند سخن که ویران کند خاندان کهن

اکنون خداوند تعالی از قدرت کامله خود ما را فرصت داد ، بیکبار دست بیداد بر بندگان خدا مگشایید. چون فرصت یافتید عفو کنید و عدل را شعار خود سازید که ملوک را بهترین خصلتی و نیکوترین زینتی عدلست ، بیت :

عدل کن^۱ ز آنکه در ولایت دل در پیغمبری^۲ زند عادل

پس مصلحت آنست که آنچه در جنگ کشته شدند خود رفتند ، اما این اسیرانرا بگدارید تا بکار خود برونند. فیروز شاه خدمت کرد و جمله امرای دولت ثنا گفتند و دعا کردند. آن اسیران پنج هزار مرد بودند ، ایشانرا دعوت کردند و بعضی را تربیت کردند و بعضی را بگداشتند. چون ازین کارها فارغ شدند ، طیطوس وزیر از جای خود برخاست و شرایط خدمت بجای آورد و این ابیات بگفت :

سلطان تخت گیر و شهنشاہ تاج بخش بر آسمان رسید ز پاس تو کار عدل
گویی مگر بیک شکم آورد در وجود دور سپهر و دور تو در روزگار عدل

در طبع تو سرشت مکارم نهال جود بر تیغ تو نهاد مکارم^۱ مدار عدل
چون آید از تو ظلم که ذات ترا بناز پرورد دایگان کرم در کنار عدل
باداد و عدل کوش که بر تخت روزگار هستی ز خسروان جهان یادگار عدل
سر سبزمان همیشه که ماندست سرو ملک سر سبز از آب تیغ تو بر جویبار عدل

چون شرایط آداب بجای آورد، گفت: ای خداوند، فیروز شاه را خاطر مبارک در عشق عین الحیات بغایت متعلق است و بسیار زحمتی کشیده است و حالیا خداوند را فتحی چنین میسر شده، اکنون شرط آنست که گرم می باید گرفت و در عقب دشمن می باید رفت تا هنوز که عجز بر دشمن غالبست، مجالش نباید داد که گفته اند، بیت:

سکندر ز آن بشاهی سر بر افراخت که کار روز را با شب نینداخت
بباید داشت فرصت را غنیمت که هست او گوهر بسیار قیمت

ملک داراب گفت: امروز دیگر تحمل^۲ باید کرد تا جاسوسان ما که رفته اند، اخبار بیارند که شاه سرور با ما سر صلح دارد یا سر جنگ تا ما نیز در این باب اندیشه کنیم. جمله امرا سر خدمت بر زمین نهادند که رای عالی حاکمست. پس آن روز بعیش و نشاط مشغول شدند و آن مال و منال و خیمه و خرگاه یمنیان در تحت تصرف در آوردند. روز دیگر چون سلطان تخت چهارم روی بنمود، ملک داراب بر تخت شهریاری بنشست، مجموع امرای دولت و ارکان حضرت دربار گاه شاه داراب در آمدند و خدمت کردند و هر یکی بر جای خود نشستند.

اما مؤلف اخبار روایت کند که چون شاه سرور یمنی منهزم شد، با لشکر شکسته و ریخته و بخت برگشته، و مال و خزینۀ بغارت رفته، و فرزندان اسیر ایرانیان شده، رو بشهر تعز کرد. خبر در شهر تعز افتاد که شاه سرور از ایرانیان شکست یافته است و گریخته است و اینک می آید. خلایق شهر ازین سخن بهم برآمدند و هریکی سخنی میگفتند و اندیشه بی می کردند. چون این خبر بعین الحیات رسید که پدرش گریخته می آید و دوبار درش اسیر گشته و خیمه و خرگاه و اموال و اجناس

۱ - یکی از دو «مکارم» ظاهراً باید «معالی» یا کلمه یی نظیر آن باشد. ۲ - تحمل بجای تأمل بکار رفته است.

مجموع بغارت رفته، عین الحیات از یکنوع شاد شد، بعلت آنکه محبوبش نصرت یافته بود و امید وصال نزدیک شده، و دیگر از آن جهت ملول خاطر گشت که پدرش منکوب و شکسته و مال پر باد داده می آید و برادران مقید مانده. [با خود اندیشه می کرد که]: این دو سپاه هر دو بمن تعلق دارند، یکی سپاه پدر و برادران، و یکی سپاه دوستان. باری بهر حالی که هست زودتر یک رویه میشد که بسیار جوانان تلف می شوند. او درین اندیشه بود که خبر آوردند که شاه سرور با سه برادرت اینک آمدند. خلائق بر برج و باره شهر برآمدند و آن سپاه شکسته پراکنده گشته دیدند که بتاخت هر چه تمام تر می آمدند و در عقب نگاه می کردند که ایرانیان می آیند یا نه؟ چون شاه سرور با آن باقی سپاه در شهر درآمدند هر کسی بمقام و مأوای خود آمدند و از برای کشتگان و اسیران عزا بنیاد نهادند. اما شاه سرور چون به ایوان فرود آمد در حال در حرم درآمد. عین الحیات را خبر شد، در حال پیش پدرش آمد و زمین خدمت بیوسید و در پای پدر افتاد. شاه سرور بغضب هر چه تمامتر در عین الحیات نظر کرد و بجانب او التفات نکرد، بجهت آنکه این فتنه و آشوب از ره گذر او بود.

راوی این اخبار و گزارنده^۱ این داستان روایت میکند که چون شاه سرور بر تخت قرار گرفت، عین الحیات در برابر پدر بایستاد، بعد از زمانی روی خدمت بر زمین نهاد و گفت: ای خداوند روی زمین، احوال برادرانم چگونه است و ایشانرا چگونه گرفتند؟ شاه سرور از سر غضب گفت که هر بلایی که بر من و فرزندانم آمد، و شکستی که بر سپاه من آمد، همه سبب تویی. شاه لیثم را گرفتند، شاه ضرغام را هلاک کردند، و شاه هزبرم را به ایران بردند، و شاه شجاع و ملکه نصر در بندند در لشکر ایران و چندین مبارزم بقتل آمدند مثل تمیم و تمامه و حریق و ریحیق و دیگر مبارزان، و صد هزار مرد از مملکت بقتل آمده اند، و بسیاری شکستی چنین عظیم بر ما آمد و مال و اسباب ما همه ایرانیان برده اند و هنوز بدین مقدار راضی نیستند، همچنان در عقب

خواهند آمد و نمیدانم که عاقبت کار بچه خواهد انجامید! و این جمله بلاها را سبب تویی، مملکتم بره گذار تو خراب خواهد شد! دست بردست میزد و دریغ میگفت. عین الحیات چون این کلمات از پدر بشنید، آب در دیدگان درآورد و گفت: ای کاشکی که عین الحیات در دنیا نیامده بودی تا این همه زحمت بمردمان نرسیدی! اما چون حق تعالی تقدیر چنین کرده است چه توان کردن؟ مگر مرا بدیشان دهی تا مرا چون اسیران به ایران برند تا مملکت خراب نشود. حال آنکه عین الحیات بدین معامله راضی بود اما پدرش شاه سرور گمان برد که او از سردلداری و شفقت میگوید. گفت: ای جان پدر، چرا چنین سخنها میگویی؟ چندانکه پدرت زنده باشد که تواند در تو نگاه کردن؟ و جمله سپاه و فرزندان را طفیل تو کرده ام تا ترا از پیش خویش جدا نگردانم؛ هیچ اندیشه مکن و غم مخور که این جان عزیز از بهر تو دارم. چون عین الحیات از پدر این سخنها بشنید، هر چند که از سخنها پدر راضی نبود اما حالیا بجهت مصلحت روزگار پیش رفت و دست پدر را بوسه کرد. شاه سرور او را در کنار گرفت و رویش ببوسید و گفت: ای جان پدر، تو در حرم و تاطیفور را طلب کنم و با او درین کار مشورت کنم که دفع اعدا بچه وجه بسازیم. عین الحیات خرامان خرامان در حرم رفت.

شاه سرور حکم فرمود تا طیفور را طلب کردند. طیفور درآمد و خدمت کرد و بر جای خود قرار گرفت. شاه سرور گفت: ای طیفور، ما را مشکلی عظیم واقع شده است که سپاه ایران بر ما غالب آمدند و فرصت بر ما یافتند، و فرزندانم گرفتار شدند، و یک فرزندم هلاک گردید، و چندین سرداران بتلف آمدند، و بجایی رسید که ما را در حصار می باید رفتن، تدبیر ما چه باشد که ناموس چندین ساله برباد رفت! طیفور گفت: ای شاه، ما را مشکل تر ازین کار دیگرست که چندانکه بیرون بودیم امید داشتیم که از ولایات یمن، از شهرها که مشهورست، جهت ما مددی بیاید، اکنون که ما در شهر درآمدیم ایرانیان سر راه بر لشکر گرفتند، چون این خبر

مشهور شد در ولایت هیچ کس از سبب ایرانیان نمی‌تواند گذشت که بما پیوندند! ما را مصلحت آنست که در شهر تعز بنسیم و بارو و برج بعراده و منجیق بیاراییم، و کمر جنگ بر میان بندیم، و مردم شهر بر برج و بارو بفرستیم، و باز حرب آغاز کنیم؛ شهر تعز جایی محکم است، اگر ایرانیان یکسال بر در شهر بنشینند این شهر را نتوانند گرفت و قوت چندین ساله در انبارها هست و چندان که طاقت داریم بی‌کوشیم؛ و دیگر آنکه این حکایت حرب ما در ولایات پراکنده شده است، البته ولید بن خالد که شاه مصر و شام است از این احوال واقف شود، و پسر او صالح این ولید عین الحیات را نادیده عاشق است، تا غایتی که از غوغای عشق پدرش او را در بند کشیده است و چند نوبت بخواستاری فرستاد ما اجابت نکردیم، امکان دارد که چون از حال ما خبردار شود سپاهی بمدد ما بفرستد، بدان طمع که دختر را از برای پسر خود بخواهد و غیر از این نیز اندیشه دیگر هست، جمله را در حضرت عرضه دارم، حالیا کار را می‌باید بود. ملک سرور گفت: اکنون دستور و کاردان در مملکت تو بی‌آنچنانکه مصلحت و قست بجا می‌آورد و مردانه باش! طیفور خدمت کرد و بیرون آمد و بکار راستی جنگ مشغول [شد] و مردم عامه را با سلاحهای گوناگون بر بالای بارو فرستاد و حکم کرد تا خندق را پر از آب کردند و در شهر را بر بستند و اهل شهر ازین افعال بغایت پریشان خاطر گشتند و هریکی سخنی می‌گفتند. چون ازین کارها پرداختند کار سازی جنگ بنیاد نهادند.

اما مؤلف اخبار و گزرنده^۱ داستان چنین روایت می‌کند که چون ملک داراب ابن ملک بهمن بن اسفندیار بر یمنیان فرصت و نصرت یافت، هم در آن موضع برجای ایشان فرود آمد^۲ و انتظار جاسوس میکرد تا از یمن چه خبر آرند؛ ایشان درین بودند که جاسوسان درآمدند و از رفتن شاه سرور در شهر تعز و شهر بند کردن جمله بگفتند. چون ملک داراب خبردار گردید با سپاهی عظیم رو بسپاه یمن کردند

و متوجه شهر تعز شدند و بهر منزل که میرسیدند معامله بدل رعیت میکردند و بر هیچ کسی دست درازی نکردند. ملک داراب حکم چنان فرموده بود که وای بر آن لشکری که یک توبره کاه از کسی بزور بستاند! ما را با رعیت هیچ کاری نیست، ما را با ملک سرور کارست. همچنین می آمدند تا بشهر تعز رسیدند. جاسوسان یمن شاه سرور را از آمدن لشکر خبردار کرد [ند]. از رسیدن لشکر ایران شاه متفکر شد و متردد خاطر گشت، طیفور را طلب فرمود و احوال با طیفور بگفت. طیفور گفت: ای شاه، هیچ اندیشه مکن و خاطر پریشان مدار که ایرانیان شهر تعز را نمی توانند گرفتن و ما بجان ایستاده ایم تا جواب خصم را بگوییم. پس خبر در شهر افتاد که ایرانیان رسیدند و فردا لشکر ایران حصار خواهند کردن. آن روز و آن شب کار راستی جنگ می کردند و سنگ و تیر بر بالای برج می بردند، و شمع و مشعله بر باروها بر کردند. آن شب همه شب پاس می داشتند و از زن و مرد و خرد و بزرگ هیچکس خواب نکردند. تا دم صبح غوغا و فتنه بود، تا شهسوار سپهر تیغ زنان از میدان مشرق طالع شد، بیت:

چو برداشت پرده زپیش آفتاب سپیده بر آمد پهلود خواب^۱

خلق شهر تعز که بر برج و بارو بودند در آن بیابان نظاره می کردند، گردی عظیم بر آمد و جهان [را] گرد و تاریکی فرو گرفت. غوغا از میان خلق بر آمد که اینک لشکر رسید! جاسوسان شاه سرور را از آمدن لشکر خبر کردند. مردمان شهر تعز بر برج و بارو نعره میزدند. شاه سرور پریشان خاطر شد. این خبر در حرم رسید و خواجه عنبر شاه خواب را، عین الحیات را، ازین احوال واقف گردانید. عین الحیات شاد شد. شاه سرور ببالای برج بر آمد و چون آن گرد عظیم بر آمد و پیش آمد و دل گرد از هم بشکافت، علمی سرخ بیکر پیدا شد و در عقب آن علم بیست علم دیگر می آمد. در پای [آن علم سرخ پیکر] دو جوان ماه روی سروقامت می آمدند،

۱ - شعر از فردوسی است.

یکی قبای زربفت در بر کرده و یکی دیگر کلاه زربافت بر سر نهاده ، از زمان جمشید شاه بدیشان بمیراث رسیده و پشت به پشت بدیشان مانده ، یکی را بهمن زرین کلاه گفتندی و یکی دیگر را بهمن زرین قبا گفتندی ؛ مقدم سپاه ایران ایشان بودند ؛ و در عقب ایشان گردی عظیم بر آمد ، چون گرد از هم بگشود ، از دل گرد سی علم نشانه سی هزار مرد ظاهر شد . دوجوان سرو بالای ماه روی می آمدند ، یکی خورشید شاه و یکی جمشید شاه نام داشتند ، چون ایشان در رسیدند ، از عقب ایشان گردی از آن صعب تر بر آمد ، دو برادر پیدا شدند ، یکی قارن جهانگیر و دیگر قارن جهانسوز نام بود و از عقب ایشان باز گرد بر آمد ، یک یک و دو و ده و ده و صد و ده هزار هزار و ده هزار ده هزار می رسیدند ، وصف بر میکشیدند و هر کسی برجای خود می ایستادند . تا وقتی که شاه فیروز شاه با فرخ زاد در رسیدند و در عقب ایشان ملک داراب با علم زرین شصت منی و اسباب تمام در رسید .

چون شاهزاده فیروز شاه ملک تعز را بدید ، برج و بارو آراسته ، و در شهر چون سنگ بسته ، و خندق پر آب کرده ، شاهزاده رو بفرخ زاد کرد و گفت : ای برادر ، یاد داری که ما را بسته و برهنه بدست زنگیان سپردند و چنان ظلمی صریح بر ما کردند و ایزد تعالی ما را از چنان بلاها نگاه داشت و عاقبت آن همه غمها بسر آمد ؟ ایشان درین سخن بودند که پیل زور با لشکر گران در رسیدند . ملک داراب حکم فرمود که امروز فرود آید که امروز وقت جنگ نیست . لشکر ایران گردا گرد شهر تعز را چون نگین انگشترین در میان گرفتند و دروازه ها را بر امرای ایران قسمت کردند و خیمه و بارگاه بر در شهر تعز بزدند . و مردم شهر تعز از بالای برج بر سپاه ایران نعرها میزدند و تیر می انداختند و سخنان سخت می گفتند چنانکه قاعده قلعه بیان و حصاریان باشد ، می گفتند و سپاه ایران بدیشان التفات نمی نمودند ، و فرود آمدند . چون شاه سرور دید که سپاه ایران فرود آمدند او نیز باز گردید . امرای یمن جمع شدند و ملک سرور دروازه ها بخش فرمود و مردمان را بر بارو بفرستاد

تا پاس میداشتند تاشب در آمد. ملک داراب فرمود تا تقیان سپاه را طلب کردند که فردا روز جنگ است، باید کار راستی حرب کنید و از زیر و بالا چراغها برافروختند و آن شب پاس شهر می داشتند تا هنگام صبح شد.

چون صبح به میل زرین آفتاب توتیای نور در جهان بین روز در کشید، و جهان ظلمانی منور و نورانی گردید، آواز کوس حربی و طبل جنگی از در بارگاه ملک داراب بر آمد. مبارزان ایران غرق سلاح گردیدند و علمهای زرد و سرخ و بنفش بباد در آوردند و بر مرکبان تازی سواره شدند و رو پبای برج و کنار خندق نهادند. شاه سرور با همه سپاه یمن و خلق شهر بر بالای برج برآمدند و دست بسنگ و تیر نالوک کردند و منجنیق و عروسک را در کار در آوردند. از زیر و بالا حرب عظیم پیوسته شد و بسیاری سپاه از بالا و زیر بقتل آمدند و اهل شهر بترسیدند، چون شب نزدیک شد از هم باز گشتند.

مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که چون هر دو سپاه از زیر و بالا از هم باز گشتند، شاه سرور بغایت ملول و مکرر و متردد و پریشان خاطر بود، جمله امرای دولت خود را طلب کرد و گفت: کار من بغایت مشکل شد و ناموسم بر باد رفت و ولایتم خراب خواهد شد. به اتفاق بیایید و تدبیر این کار بکنید. شاه سلیم گفت: شاهها، کار از دست رفته است و هیچ چاره یی نمانده است بغير آنکه این جنگ را در باقی کنید و در صلح بکویید و مقصود ایشانرا حاصل کنید تا این فتنه و آشوب گم شود. این بنده این مصلحت می بینیم، باقی شاه حاکم است. شاه سرور گفت: ای شاه سلیم، تو راست می گویی اما مرا حالتی دیگرست. گفت: آن کدامست؟ شاه سرور گفت: ولید بن خالد پادشاه مصرست، و با من در مملکت هم سایه است، بلکه چون مملکت من صد در تصرف دارد، و پسر او صالح بن ولید عاشق و گرفتار عین الحیاتست و ولید بن خالد چندین نوبت بخواستاری این دختر فرستاده است و من قبول نکرده ام و اجازت نداده ام؛ اکنون مدتیست که فرزند خود را در بند کشیده است

بجهت آنکه در عشق عین الحیات دیوانه شده است، چون من دختر به ایرانیان بدهم، او بشنود جواب او که تواند داد؟ اگر خواهد که لشکر جمع کند چندانى لشکر جمع کند که عدد آن راهیچ مهندس نداند و مملکت یمن را خراب کند. طیفور وزیر گفت: ما را مصلحت آنست که مکتوبی بسوی شاه ولید بن خالد بفرستیم و آنچه صورت حالست اورا معلوم گردانیم و لشکر طلب کنیم. اگر لشکر گران بفرستد باهم اتفاق کنیم و جواب ایرانیان بگوییم و اگر ایشان لشکر نفرستند و التفات نمایند ما را نیز دستور و تمسک باشد، آنگاه دختر به ایرانیان بدهیم و ایشانرا بر ما حجتی نباشد. شاه سلیم گفت: تا لشکر از جانب مصر رسیدن، ایرانیان ملک یمن را خراب کرده باشند، آن زمان آمدن ایشان ما را چه سود کند؟ طیفور گفت: چندانک جهد داریم بکوشیم، چون سخت عاجز شویم، من تدبیری دیگر بکنم و این کار را به اتمام رسانم. شاه سرور گفت: چنین باید کردن. پس در حال نامه یی نوشتند چنانکه مصلحت وقت بود، مهر بر نامه نهادند و پیش شاه نهادند. شاه سرور گفت: ما را رونده یی می باید زبان دان و زبان آور که نامه ما را زود بمصر برساند و باز زود خبر بیارد. اگر هلال عیار اینجا بودی این کار بزودی بر آمدی. او نیز با ایرانیان یکی شد و از ما برگشت. طیفور گفت: ای خداوند، هلال آن نیست که از ما برگردد، آنجا بودن او بی مصلحتی نیست؛ اما ما جاسوسی هست بغایت دانا و کار دان که مرا هر مشکلی که می باشد با او می فرمایم و او چنانک خاطر من می خواهد، می سازد. او را طلب کنیم و این کار بدو فرماییم. پس او را طلب کردند. چون یک زمانی بر آمد، پرده برداشتند، جوانی یمنی در آمد و در برابر شاه سرور خدمت کرد. شاه نامش پرسید. طیفور گفت: ای خداوند، او را برق آسای یمنی میگویند، مرد خردمند و عاقلست و در روندگی نظیر خود ندارد، چنانک در شبانروزی چهل فرسنگ میرود و بسیار مدح او بگفت. شاه سرور او را خلعت داد و انعام فرمود و گفت: ای برق آسای، تا مصر بچند وقت توانی رفتن و آمدن؟

راوی این داستان چنین روایت می کند که سرور به برق آسای گفت که

بچند وقت توانی رفتن و آمدن؟ برق آسا گفت بدولت شاه یمن بده روز بروم و بده روز بیایم. شاه سرور شاد شد و نامه بدو داد و او را روانه کرد، و امید و وعده بسیار داد که اگر این مهم را بزودی بسازی پنجاه هزار دینارت بدهم و ترا بر همه روندگان بزرگ و مهتر سازم. برق آسای خدمت کرد و بیرون آمد و هم در شب از باروی شهر فرود آمد و از سپاه ایران بگذشت و راه مصر در پیش گرفت و شب و روز میرفت تا حالش بکجا برسد.

اما مؤلف اخبار روایت میکند که چون آن شب پروزمبدل شد ملک داراب بفرمود تا طبل جنگ فرو کوفتند و نای برنجین در دمیدند. سپاه ایران سواره شدند و رو به کنار خندق نهادند و یمنیان بر بالای بارو برآمدند و دست بتیر و ناولک کردند و از زیر و بالا جنگ در پیوستند. آن روز نیز حربی عظیم واقع شد، باز فرود آمدند. ملک داراب گفت: ای امیران، امشب دربارگاه جمع شوید تا اتفاقی و مشورتی با یکدیگر بکنیم. امرا جمله جمع شدند، نعمتی بخوردند، چون سفره از پیش برداشتند ملک داراب رو بطیطوس حکیم کرد و گفت: ای وزیر مهندس خردمند عاقل! این شهر تعز شهری محکم است و بجنگ گرفتن او دشوارست، در این باب چه اندیشه میکنی؟ و تا چند اینجا توان نشست؟ شاهزاده فیروز شاه بر پای خاست و خدمت کرد و گفت: بیمن دولت شاه ایران فردا با برادرم فرخ زاد از خندق بجهم و در شهر تعز از جای برکنم و شهر تعز را بگیرم. ملک داراب ازین سخن شاد شد. جمله امرا بر شاهزاده آفرین کردند و گفتند که ما نیز فردا بنوعی دیگر حرب کنیم و جهدی تمام کنیم، باشد که این شهر را توانیم گرفتن. آن بزرگان بدان سخن قرار دادند و هر کسی بر جای خود رفتند تا روز دیگر خورشید نورانی طلوع کرد. باز لشکر ایران کوس حربی فرو کوفتند و نای برنجین در دمیدند و لشکر سواره شدند و عزم کنار خندق کردند. فیروز شاه با فرخ زاد و سیامک سیه قبا و رستم اردستانی و بهمن زرین قبا با برادرش و خورشید شاه و جمشید شاه با چهل سربارزان نام آور پهلوان ایرانی رو کنار خندق کردند، بدان برج که سرور یمنی بود با جمله امرای دولت.

چون فیروز شاه عزم خندق کرد، شاه سرور حکم کرد تا بیکبار مرا از بالای بارو و سنگ و آتش و رعد بریشان انداختند و فیروز شاه حکم کرد تا بیکبار اسرای ایران گاو سپرها در پیش بردند و این چهل مبارز بیکبار پیاده شدند و در عقب آن گاو سپرها درآمدند و آنچه از بالای فرومی گذاشتند ایشان بدان گاو سپرهای گرفتند و پیش میرفتند تا نزدیک خندق رسیدند، و آن چهل مبارز یگانه و آن جوانان فرزانه از عقب آن سپرها چون شیران درنده بیرون آمدند و عزم جستن [از] خندق کردند. ملک داراب ایستاده بود و دلیر [ی] های ایشانرا تفرج میکرد. حکم کرد تا کوسها فرو کوفتند و جوانان در خروش و جوش درآمدند و در عقب فیروز شاه سپرها در سر کشیده رو بکنار خندق کردند. تا سپاه بکنار خندق رسید جوانان سیستان هر یکی چون رستم دستان، تیرها در کمان پیوسته داشتند، هر که از عقب برج و بارو سر بیرون کردی، ایشان به تیر می دوختند، تا کار بر یمینان تنگ شد. فغان از اهل یمن بر آمد، گفتند دروغا که ایرانیان شهر ما را گرفتند، یکی از ماجان بدر نخواهد برد، جمله بدست ایشان هلاک خواهیم شد. شاه سرور چون دید که وقت تنگ شد که ایرانیان از خندق بجهند، و برج و بارو بضرع گرز خراب خواهند کرد، شاه سرور گفت: ای طیفور، قضیه ما سخت خراب شد، چون کنیم؟ طیفور گفت: ای خداوند، بفرمای الیاس بازرگانرا که در بندست بیارند، او را دلداری کن و خلعت بده و بر سر برج بفرست تا از فیروز شاه امان خواهد که ما را چهل روز امان دهد تا شاه خوبان عین الحیات را بشما دهیم و با یکدیگر صلح کنیم که هر چه رفت رفت، بعد ازین ما را با شما جنگ و خصومت نیست. باشد که این لشکر باز گردند. تا چهل روز برق آسای باز گردد از مصر، و بیاید و لشکر مصر نیز برسد، و آنگاه جواب ایرانیان بگوییم. شاه سرور در حال بفرمود تا الیاس بازرگانرا از بند بیرون آوردند و شاه سرور او را عزت تمام بداشت و از گذشته عذرهای خواست و گفت: ای الیاس، آنچه از بدی در حق تو بود کردیم، در عوض آن بصد

نیکویی ایستاده ایم . اکنون بدانک سپاه ایران ما را بتنگ درآورده اند ، برسر برج رو و حالیا نوعی کن که این لشکر باز گردند تا ما را تدبیری کردن ؛ و آنچه از احوال بود با او بگفت . الیاس خدمت کرد و بر سر برج برآمد . فیروز شاه و فرخ زاد دامن دربند کمر محکم کرده بودند تا از خندق بجهند که الیاس بر بالا برآمد و نعره زد که ای فیروز شاه ، منم الیاس بازرگان که بر تو حقها دارم و از آنروز که ترا بملک زنگبار بردند تا امروز دربند بوده ام بسبب تو ، اکنون از دولت تو خلاص شده ام و خبری آورده ام . زمانی صبر کنید تا پیغام شاه سرور برسانم . فیروز شاه گفت : ای جوانان ، یک زمان صبر کنید و تیر میندازید تا بتنگرم که خواجه الیاس بازرگان که بر من حق پدری دارد ، ببینم که چه خبر آورده است ؟ تیر اندازان دست باز گرفتند . خواجه الیاس گفت : ای شاهزاده ، بدان و آگاه باش که شاه سرور یمنی از فعل خود پشیمان شده است و شاه خوبان عین الحیات را با مال فراوان و اسباب بی شمار به آیین شاهانه بتو می سپارد . اما در شهر تعز نمی گشاید و مهلت می طلبد تا چهل روز که کار راستی دختر بکند ، و مرا بدین سبب از بند بگشود تا پیش تو آیم و امان طلبم . فیروز شاه گفت : ما را مقصود عین الحیاتست ، خواه ، در شهر بگشاید خواه نگشاید پیش ما یکسانست ؛ اکنون عین الحیات را کی خواهد سپرد ؟ الیاس گفت تا کار راستی که لایق حال شما باشد کمتر از چهل روز نتواند بود ؛ چهل روز امان دهید تا دختر را بترتیب تمام بسپارد ، وقت باشد که خود نیز بسلام ملک داراب بیاید . فیروز شاه شادمانه شد و گفت : ای خواجه الیاس ، تو بعهده می گیری که ما چهل روز بنشینیم و هیچ حرب نکنیم و بعد از چهل روز شاه سرور یمنی عین الحیات را بما بدهد ؟ خواجه الیاس گفت : بلی ، پذیرفتم ! فیروز شاه گفت : همین باشد ؛ و در حال باز گشت و بخدمت ملک داراب آمد و آنچه گفته بود و شنیده از خواجه الیاس ، جمله در پیش پدر شرح داد . ملک داراب نیز شاد شد و طبل باز گشتن زدند و سپاه ایران نیز شاد شدند و اهل یمن نیز ایمن شدند . شاه سرور یمنی گفت : ای طیفور ، اگر تا چهل روز

برق آسای جاسوس نیاید ، آنگاه چگونه کنیم ؟ طیفور گفت : ای خداوند ، البته بیاید و اگر نیاید باز تدبیری دیگر بکنیم . حالیا سپاه ایران بر در شهر فرود آمده اند و بعیش و نشاط مشغولند تا حال بکجا رسد .

اما خداوند اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که چون برق آسای جاسوس از یمن بجانب مصر شد ، شب و روز راه می کرد ، هیچ جا قرار و آرام نکرد . از مکه و مدینه بگذشت و راه بر در پیش گرفت ؛ و مردی بغایت رونده بود ، روز دهم بر در دروازه مصر رسیده بود و قدم در کوچه و بازار نهاد و راه ایوان و بارگاه ملک مصر می پرسید . ایشان نشانش میدادند تا بر در ایوان و بارگاه ملک ولید بن خالد رسید . غلامان شاه بر در ایوان شاه ایستاده بودند ، خدمت کرد . گفتند چه کسی و از کجا می آیی ؟ گفت : قاصد شاه سرور یمنی ام و از ملک یمن می آیم بحضرت شاه ولید بن خالد ، مرا بکاری بزرگ فرستاده است و نامه دارم . در حال حاجبان در اندرون رفتند و شاه را از آمدن برق آسا خبر کردند . شاه ولید گفت : شنیده ام که لشکری از ملک ایران زمین بجنگ شاه سرور یمنی آمده اند و طلب داری دخترش عین الحیات میکنند و چندین وقتست که در آن دیار فتنه و آشوبست از آن سبب که سرور یمنی پادشاه متکبرست ، من از بهر فرزندم خواستاری کردم نداد ، بفرمود تا قاصد را در آوردند . پرده برداشتند و برق آسای درآمد و حضرت شاه مصر را خدمت کرد و دعا و ثنای بواجب بگفت چنانکه شرط بود ، و بعد از آن مکتوب شاه سرور را بوسه داد و بر کنار تخت بنهاد . حاجب برداشت و بدست شاه مصر داد . ولید بن خالد برداشت و مهر از نامه بر گرفت و بدست دبیر داد . دبیر مطالعه فرمود ، نوشته بود که :

اول نامه بنام ایزد متعال و پادشاه بی زوال و درود بر خاندان انبیاء و اولیاء ، دوم نامه از پیش من که شاه سرور یمنی ام به پیش تو که پادشاه مصر و شامی ! بدان و آگاه باش که از مملکت ایران سپاهی عظیم در ملک یمن در آمده اند ، و بسیار

خرابی درین ملک واقع شد و چندین مصاف و نبرد آزمودم ، عاقبت حریف ایشان نبودم و اکنون بضرورت در شهر تعز حصارى شده‌ام و همگى ولایت یمن با ایشان گذاشته‌ام، ایشان از من عین الحیات را میخواهند و من روا نمى‌دارم که با وجود شاه‌زاده مصر ، من دختر بدیشان دهم ؛ اکنون حال من بتنگ‌درآمده است و دشوار شده ، چون مکتوب بشرف مطالعه رسد ، باید که از روی بنده نوازی ما را مدد فرمایند تا جواب این لشکر بگوئیم ، بعد از آن که از ایشان ایمن شده باشیم ، شاه خوبان را با مال یمن و عدن بحضرت شاه مصر بفرستیم ، و اگر در فرستادن لشکر تعللی واقع میشود ، ایرانیان بى اختیار ما دختر را بخواهند بستن ، ما را گناهی نباشد و السلام .

چون نامه از مطلع تا مقطع خوانده شد ، ولید خالد از حال واقف گشت . رو بوزیر کرد و گفت: من چندین نوبت این دختر را از بهر فرزند خود طلب کرده‌ام و او قبول نکرده است؛ میخواستم که لشکر بدان مملکت بفرستم و آن مملکت را خراب گردانم و آن دختر را بیارم ، اکنون کار بجایی رسیده است که خود بشفاعت فرستاده است که من دختر بتو مى‌دهم؛ این معنی غایت سعادت منست و زیادتى دولت من شد، اکنون مصلحت چگونه مى‌بینید؟ وزیر گفت: اى خداوند ، چون کار بدین جا رسید که شاه سرور یمنی دختر را بدین طریق بما مى‌دهد ، ازین بهتر چه باشد که شاه‌زاده صالح از عشق این دختر مجنون گشته است ، و چندین وقت شد که او را دربند کرده‌ایم ، اکنون چون سرور راضى شد ما را لشکرى عظیم بدان طرف باید فرستادن تا بروند و جواب آن لشکر بگویند و آن دختر را بیارند . بعد از آن ولید خالد گفت که پسر مرا صالح بیارید تا او را تسلى خاطر کنم و قاصد سرور یمنی را بدو بنمایم و لشکر عظیم بدان طرف بفرستم . در حال برفتند و صالح بن ولید را بیاوردند ، زنجیری از طلا بر پای او نهاده در آوردند . جمله امرا و وزرا برخاستند . ولید بن خالد چون در فرزند نگاه کرد ، گفت: اى جان پدر ، هیچ اندیشه مکن ! هر چند که از بهر

آن دختر مدتی بند کشیدی ، و من میخواستم که لشکری بدان طرف بفرستم و آن دختر را از برای تو بیارم اما دولت تو در کار بود ، ایشان اکنون بشفاعت فرستاده اند و منت میدارند . چون شاهزاده صالح این سخن بشنید بخندید و گفت : چون خبر وصال یار بمن دادید دست و پای من بگشایید که مرا جنون از بهر آن بود که از و نومید بودم ، اکنون امیدوار شدم ، از من عاقل تر در جهان کسی نیست . شاه ولید بخندید ، بفرمود تا آن بند از پای او برداشتند و جامه زرنگار در و پوشیدند و بر کرسی زرین قرار گرفت . ولید بن خالد گفت : این قاصد را جای نیکو فرود آورید و خدمت نیکو بکنید . برق آسای خدمت کرد و گفت : ای خداوند ! بنده شرط کرده ام که بعد از چهل روز لشکر بدان طرف ببرم ، اگر یک روز دیر تر باشد کار از دست میرود ، هم امروز بدین کار مشغول می باید شد . ولید بن خالد گفت : چند روزست که تو از این بیرون آمده ای ؟ برق آسا گفت : ای شاه ! امروز ده روزست . ولید گفت : دروغ می گویی ، این قدر راه بدین مقدار روز چون توانی آمدن ! برق آسا گفت : در تاریخ مکتوب نگاه کنی تا معلوم شود . در مکتوب نگاه کردند ، همچنان بود که برق آسا می گفت . جمله تعجب نمودند از آن روندگی برق آسا !

مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که ولید خالد از و پرسید که نامت چیست ؟ گفت : بنده را نام برق آسای جاسوس است . ولید خالد بروی آفرین کرد و گفت : ای وزیر خردمند ، بگوی تا کرا بدین کار نصب کنیم . گفت : هر که را شاه نصب کند ، که شاه حاکم است . شاه ولید گفت که هیچ کس بهتر از پهلوان پای تخت نباشد ، بابرادرش ، با صد هزار مرد بروند . پهلوان پای تخت را نام خطاب بود و برادرش خطیر نام داشت . هر دو برادر پهلوان و شجاع بودند ، چنانکه در همه آن ولایت بشجاعت ایشان کس نبود و بسیار لشکرها را خراب کرده بودند و هر کاری که از آن مشکل تر نبود بدیشان فرمودندی و در پیش شاه ولید بغایت مقرب و معزز بودند . شاه ولید رو با خطاب کرد و گفت : ای پهلوان ، این کار عظیمست

و کار هر کس نیست ، بناچار ترا باید رفت با برادرت خطیر بهم . خطاب روی بر زمین نهاد و گفت: آنچه وظیفه خدمت باشد بتقدیم رسانیم . شاه ولید حکم فرمود تا در خزانه بگشودند و لشکر را جامگی و مواجب دادند و صد هزار مرد جرار مبارز کار دیده ترتیب کردند و^۱ کار راستی لشکر تمام کردند . چون سه روز برآمد کار راستی تمام شد ، خطاب و خطیر بخدمت شاه ولید آمدند و وظایف خدمت بجای آوردند . شاه ولید گفت که کارها را باتمام رسانیدند یا نه ؟ گفتند بدولت شاه همه مهمات باتمام رسید ، اکنون رأی عالی حاکم است . شاه ولید گفت: اکنون می باید ناگفته عزیمت یمن کنید و شب و روز از تعجیل رفتن تقصیر مکنید و یمنیانرا مدد کنید و لشکر ایرانرا تار و مار کرده دختررا بدینجانب رسانید . بعد از آن بفرمود که برق آسای جاسوس را حاضر کردند و خلعت فاخر پوشانیدند و بسیار نعمت بخشیدند و نامه را جواب نوشتند و بدست برق آسا فرستادند و لشکر را با یراق تمام روانه گردانیدند . خطاب و خطیر با صد هزار مرد آهن قباى آهن کلاه دوا سبه با طبل و کوس و علم از مصر بیرون آمدند و در بیرون شهر خیمه و خرگاه زدند و آن شب آنجا بسر بردند ، روز دیگر راه مملکت یمن در پیش گرفتند و شب و روز بتعجیل تمام می راندند و دو منزل یکی می کردند و بهیچ آرام نمی گرفتند تا از دیار مصر گذشتند و رو بسوی مکه و مدینه کردند تا حال ایشان بکجا رسد و به یمن کی رسند . ازین جانب دیگر بشنو :

مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت می کند که ملک داراب بالشکر دوست و پنجاه هزار سوار بر در شهر تعز فرود آمده بودند و بعیش و عشرت مشغول بودند و شاه سرور در اندرون شهر حصاری شده و خلق شهر در زحمت بودند و راه کاروانها بسته شده بود ، و گرانی در شهر پیدا شد ، مردمان به انواع شدايد گرفتار شدند . چون مدت سی و پنج روز از این حدیث بگذشت ملک داراب گفت : مارا

از وعده یمنیان پنج روز باقی مانده است و درین مدت هیچ خبری نفرستادند، مرا گمان آنست که شاه سرور با ما حیلت می کند و بطلب لشکری فرستاده اند و انتظار ایشان می کشند و باما دروغ می گویند. اگر ایشانرا با ما سرمصالحه بودی نتیجه آن درین مدت ظاهر شدی. طیطوس حکیم گفت: ای خداوند، مارا با ایشان حجتی پیدا شد که اگر این پنج روز دیگر بگذرد و دختر ندهند، ما نیز آنچه سزای ایشان باشد در کنار ایشان نهیم. ملک داراب گفت: چنین است اما مارا نامه یی می باید نوشت و در شهر انداختن تا بنگریم چه جواب می فرستند. طیطوس گفت: مصلحت است. پس نامه یی بنوشتند و بدست سیامک سیه قبا دادند که در همه سپاه ایران سخت کمان تر ازو نبود. سیامک نامه را برداشت و بر سر تیر بست و بر کنار خندق آمد و آن تیر را در شهر انداخت و باز گشت و تیر سیامک بقدرت خدای تعالی بر بام قصر شاه سرور افتاد؛ آن تیر را با مکتوب پیش شاه سرور آوردند. چون نامه را باز کردند:

اول نامه نام خداوند عز و جل بود، خداوندی که او بی نظیر و بی وزیرست، و دوم نامه از برمن که ملک دارابم به پیش تو که شاه سرور یمنی. بدان و آگاه باش که قراری که با ما کرده اید بوعده آن پنج روزی دیگر باقی مانده است، و درین مدت هیچ التفاتی بجانب ما نفرمودید؛ اگر ترتیب مال و جهیز دختر می سازی مارا بهیچ چیزی احتیاج نیست؛ مارا می باید که آن خلف ترا بجانب ما روانه سازی و این فتنه و آشوب بنشانی تا ما نیز بزودی ازین ولایت بیرون شویم و زیادت ازین درین ولایت خرابی واقع نشود؛ و نیز مملکت ایران ضایع افتاده است، بضبط آن مشغول گردیم، و السلام.

چون نامه از اول تا آخر بخواندند، شاه سرور رو بطیفور وزیر کرد و گفت: ای خواجه، جواب این نامه چه بفرستیم؟ طیفور گفت: ما را حالیا هیچ جواب نیست تا این پنج روز نیز بگذرد، باشد که درین میانه برق آسا نیز برسد و اگر از مصر

لشکری بیاید خود نیک، اگر لشکر نباشد خود بیاید، بعد از آن تدبیری دیگر بیندیشیم. پس هیچ جواب نفرستادند. ملک داراب گفت که برکنار خندق باشید تا از شهر چه جواب آید. تا شب ملازمت کردند هیچ مکتوبی و جوابی نیامد. ملک داراب گفت: یک علامت دیگر اینست که جواب نامه نیامد، همانا که باما سر جنگ دارند! روشن رای وزیر گفت: بهر حال این پنج روز دیگر صبر باید کرد. تا وعده ایشان منقضی شود تا مارا بریشان حجتی قاطع پیدا شود. ملک داراب گفت: ما نیز صبر کنیم، اما بکار راستی حرب مشغول باشید و آلات گرفتن شهر را مرتب سازید تا اگر ایشان روز پنجم عریبه کنند ما آماده جنگ باشیم. امرای دولت گفتند فرمان خداوند راست! ایشان درین پنج روز اسباب قلعه گیری مهیا گردانیدند تا وعده بسر آمد. چون شب چهارم درآمد شاه سرور یمنی گفت: فردا روز چهارم است، ایرانیان درجوش و خروش خواهند درآمدن، جواب ایشان چون گوئیم و چه حجت در پیش آوریم؟ طیفور گفت: شاها، گمان من آنست که برق آسای جاسوس لشکر مصر آورده است و نزدیک رسیده، ما را یک فردای مشکل است، مردانه باید بودن و شهر را نگاه باید داشتن. شاه سرور گفت: اکنون کار راستی حرب کنید. و آن شب صد هزار چراغ بر برج و باروی شهر برآوردند و سنگها بر بارو میکشیدند. از آن جانب لشکر ایرانیان از یمنیان واقف شدند. ملک داراب گفت: نظر کنید که آثار صلح ظاهر شد! اکنون شما هم کار راستی حرب کنید فردا جنگ خواهد بود. ایرانیان نیز کار حرب را سازدادند و از زیر و بالا چراغ می سوخت. از جزع و فزع آن دوسپاه زهره برقبه خضرا آرام نمی گرفت و از جانبین کار لشکر راست کردند.

دیگر روز که صبح از کام نهنگ شب برآمد و رایت زنگی شب سرنگون

شد و لشکر روز پیروز شد و خورشید جهان تاب روی بنمود، بیت:

سحر گه که آمد به نیک اختری گل سرخ بر طاق نیلوفری

دگر روز کین طاق بازیچه رنگ بر آورد بازیچه روم و زنگ

ملک داراب حکم فرمود تا کوس حربی فرو کوفتند و طبل جنگ بزدند و علم شاهی برافراشتند. امرای ایران سوار شدند. خلق شهر تعز بر برج و بارو برآمدند. شاه سرور حکم کرد تا طبل جنگی بر بالای برج برآوردند و فرو کوفتند. چتر شاه سرور بالا برآوردند. شاه سرور بر بالای برج برآمد و از زمین و یسار خلق بر بالای بارو برآمدند و از هر طرفی نعره بر سپاه ایران زدند. ملک داراب چون حال چنان دید گفت: یکی پیش روید، بنگرید و بپرسید و بگوئید که سرور یمنی از قول و عهد خود چرا برگشته است؟ شیرافکن ایرانی از جمله مبارزان ایران بود و مرد کهنه سوار بود و مرد سخن دان و سخن ور بود، و عاقل و کامل، و از یادگار شاهان ایران بود؛ شیرافکن مرکب برافگند و تالب خندق آمد و نعره زد که ای شاه سرور، ملک داراب می گوید که پادشاهان هرگز از عهد و قول برگردند؟ این طریقه ملوک نبود که تو کردی و باز سر جنگ داری؟ این قدر نمی دانی که صلح بهتر که جنگ؟ ازین باب سخن چند نرم و درشت می گفت: شاه سرور گفت: این چه کس است که این سخن می گوید؟ یکی از عیاران گفت: ای خداوند، این را شیرافکن می گویند. شاه سرور گفت: یکی تیری بروی اندازید که جواب او آنست. غلامی از غلامان سرور تغامش نام، در قفای شاه سرور ایستاده بود، تیری در بحر کمان پیوست و از سر برج بگشاد، از قضای ربانی بر سینه شیرافکن آمد و از پشتش بیرون آمد. شیرافکن از پشت مرکب برخاک افتاد. ملک داراب چون چنان دید، آه از جان برآورد و گفت: دریغ از شیرافکن که یادگار شاهان بود! سیامک سیه قبا مرکب پیش جهانید و ببالین شیرافکن آمد، هنوز از وی رمقی مانده بود، تغامش تیری دیگر در کمان پیوست و بر سیامک رها کرد. سیامک آن تیر را از خود رد کرد. سیامک نیز تیری در کمان پیوست و بر تغامش بگشاد، بزد بر دهانش که از قفاش پران پدر پرید. تغامش در افتاد و جان بداد. شاه سرور اشارت کرد تا لشکر بیکبار از بالا سنگ و تیر رها کردند. سیامک سپر در سر کشید و سر از زیر سپر بر نیاورد و جنگ پیوسته شد. از زیر و بالا تیر بر یکدیگر ریختند. تیراندازان

سیستانی قدم پیش نهادند و گاو سپرها و تورها بر کنار خندق دوانیدند و در قفای تورها نشستند و تیر در کمان پیوستند. هر که از برج سر بر کردی بضرب تیر می دوختند و در عقب پیادگان، سواران مرکب پیش جهانیدند و حرب می کردند، هم چنین تاشب حرب می کردند، وقت بود که از خندق بگذرند، اما شب نزدیک شد، آواز کوس آسایش برآمد. ملک داراب باز گشت و بجهت شیرافکن ملول بود، بفرمود تا عزای او بداشتند. محفهی ترتیب کردند و بسوی ایران فرستادند. آن شب ملک داراب بغایت ملول بود، جملگی امرا خدمت کردند و گفتند که فردا ما قرار نگیریم و خون شیرافکن از یمینان بخواهیم.

اما راویان اخبار چنین روایت میکنند که از آن طرف شاه سرور نیز بغایت پریشان خاطر بود و گفت: ای طیفور، اگر فردا نیز ایرانیان بدین طریقه جنگ خواهند کرد که امروز کردند، یقین که شهر را مسخر خواهند کرد و کار بر ما دشوار شود. ایشان درین سخن بودند که حاجبی از در درآمد و خدمت کرد و گفت: مژدگانی که برق آسای رسید و اینک بر در بارگاهست و بار میطلبد. شاه سرور بغایت شادمان شد، گفت: درآرید که بوقت رسید! پرده برداشتند و برق آسای جاسوس را درآوردند، زمین خدمت ببوسید و دعای شاه سرور گفت. شاه سرور گفت: ای جوانمزد، خبر چه داری؟ برق آسای گفت: بدولت شاه بمصر رفتم و شاه ولید بن خالد را دیدم و نامه شاه را بدادم و جواب نامه آوردم و لشکر صدهزار مرد خون خوار جرار آهن قباب آهن کلاه با دوپهلوان پای تخت، هر دو برادران اند، خطاب و خطیر نام، آورده ام. شاه سرور که این سخن بشنید برجست و کلاه بر آسمان انداخت و شادمانی کرد و گفت: اکنون لشکر بکجا رسیده اند؟ برق آسای جاسوس گفت که فردا علی الصبح بحضرت شاه خواهند پیوست. نامه ولید خالید را ببوسید و بدست طیفور داد تا مطالعه کند. نوشته بود که:

این نامه از برمن که ولیدین خالدم ، پادشاه جمیع مملکت مصر و شام و شامات و مغرب و اسکندریه ، بپرتو که شاه سرور یمینی . بدان که ما همسایه یکدیگریم . اول آنکه من فرزند ترا بجهت فرزند خود شاه صالح خواستاری کردم ، قبول نکردی ، مرا و فرزندم را بحساب نگرفتی ، من خود در آن بودم که لشکری عظیم بر سر تو بفرستم ، اکنون خود لشکر ایران بر تو آمده اند ، من در تعلل انداختم . اکنون چون تو حریف لشکر ایران نبودی ، مدد از من خواستی ، اکنون پهلوان خطاب با برادرش پهلوان خطیر با صد هزار مرد آهن کلاه آهن قبا بمدد تو فرستادم ، می باید که چون دفع ایرانیان بکنی ، فرزندت را عین الحیات بدینجانب روانه گردانی تا این فتنه و آشوب از جهان گم گردد ، باید که درین باب تقصیر جایز نداری ، والسلام .

چون مکتوب را بخواندند شاه سرور شاد شد و شرطی که با برق آسا کرده بود بجای آورد و بفرمود تا طبل بشارت فرو کوفتند و بر برج و بارو نعره شادی از خلق برآمد چنانکه آواز طبل بسپاه ایران رسید . ملک داراب گفت چونست که درین نیم شب آواز طبل بشارت از شهر تگز می شنوم ؟ امرا گفتند مگر که ایشانرا خبری رسیده است و مددی از جایی آمده ! فیروز شاه گفت : ای خداوند ، بفرد دولت شاه ایران اگر خدای تعالی نصرت بخشد ، فردا با ایشان کاری کنم که در عالم یاد گاری باشد ، حالیا کار راستی حرب کنید . آن شب و آن روز در کار راستی حرب بودند و غوغا و آشوب در شهر تعز افتاده بود و مردمان شهر به آمدن خطاب و خطیر شادیا می کردند و آن شب هیچکس نخفتند . شاه سرور فرمود که فردا از شهر بیرون رویم و با ایرانیان در صحرای جنگ کنیم و آن شب مرکبان را نعل بستند و جوانان یمن سلاح پوش شدند و چون شب زنگی چهره رخت بر بست و صبح اثر روشنایی در داد ، از در بارگاه ملک داراب آواز کوس حربی برآمد و لشکر ایران سوار شدند و رایت شاهی برافراشتند و مبارزان دست بسلاح بردند و مرکبانرا در بر گستان کشیدند و تختی بر پشت پیل زده بودند . ملک داراب بر آن تحت برآمد و بنشست و روبه آورد گاه آوردند . فیروز

شاه و فرخ زاد در صف مبارزان درآمدند و در برابر شهر تعز صف برآراستند. میمنه و میسره راست کردند و اهل شهر بر برج و بارو درآمدند و در آن سپاه نظاره می کردند. درو دشت و بیابان لشکر گرفته بود. شاه سرور برق آسای جاسوس را طلب کرد و گفت: باری بتحقیق پهلوان خطاب امروز خواهد رسیدن تا ما نیز دلیری کنیم و از شهر بیرون رویم و در مقابل سپاه ایران صف برآراییم؟ و اگر هنوز دورند تا ما از شهر بیرون نرویم، امروز نیز در حصار جنگ کنیم! برق آسا گفت: ای خداوند، مرا یقین است که ایشان همین ساعت خواهند رسیدن، مانده دریای تیر و تیر. شاه سرور گفت: پس ما بقول تو بیرون رویم و در مقابل سپاه ایران صف برآراییم. شاه سرور بفرمود تا در دروازه برگشوند و بیرون رفتند و پول بر روی خندق بینداختند و سپاه یمن علم علم، جوق جوق، مرکبانش را از پول می جهانیدند. ملک داراب گفت: چه حالتست که یمنیان چنین دلیر شده اند؟ اگر طاقت ما داشتند چرا چهل روز در شهر بستند و از ما امان خواستند؟ این زمان بعد از چهل روز بیرون آمده اند، بی حالتی نیست، شما نیز باز پس روید و جای سپاه یمن بدهید. لشکر ایران باز گشتند و جای یمنیان دادند.

ناگاه جاسوسان ایران پیامدند و گفتند: ای خداوند، سپاه عظیم در حوالی ما امشب فرود آمده بودند و اینک می رسند! ملک داراب گفت: مرا یقین بود و تحقیق بود که این چهل روز که با ما وعده کردند انتظار این لشکر میکشیدند، وعده خلاف کردند، ایشان بسزای خود برسند؛ شما مردانه باشید که امروز جنگ سلطانی خواهد بود. این بگفت و بفرمود تا لشکر ایران صف برکشیدند. از آن طرف لشکر یمن از شهر بیرون آمدند و در برابر لشکر ایران صف برآراستند. میمنه و میسره و قلب و جناح راست کردند، که ناگاه گردی دود کردار برآمد و باد بر مقدمه گرد زد و از میان گرد آواز کوس حربی و ناله نای رزمی برآمد و نعره مبارزان و صهیل^۱

مرکبان بر فلک دوار می‌رسید. چون گرد نزدیک رسید، از میان گرد علم سپید ماه پیکر ظاهر شد و در زیر علم دو جوان پیدا شدند با قامت بلند و آثار مبارزت و پهلوانی در ناصیه ایشان ظاهر بود. جوانی پیشتر می‌آمد بر طریقه عرب، ساز سلاح بر خود ترتیب کرده، بر مرکب چون کوه پاره‌یی برنشسته، و آلات قیمتی بر آن مرکب ترتیب کرده، و برگستوانی از گوش اسب تا دم برافکنده، و آیینۀ چینی بر پیشانی اسب بسته، و قطاسی در گردن اسب در آویخته؛ و سوارش عیبه و جوشن ملوکانه در بر کرده، و ترکی زرنگار بر سر نهاده، و سپر و شمشیری حمایل کرده، و کمان چاچی عاج قبضه در بازو افکنده، و ترکشی پراز تیر خدنگ بر میان بسته پیش آمد. و در عقب او جوانی با گرز گران، بردوش نهاده، او نیز با ساز و سلاح تمام بآیین مبارزان می‌آمد. و از عقب ایشان گرد عظیم برآمد و از دل گرد صد علم نشانه صد هزار مرد مصری نیزه‌دار بیرون آمدند، جمله سنان نیزه بر گوش مرکب نهاده در رسیدند. برق آسای جاسوس گفت: ای خداوند، اینک سپاه مصر رسیدند! اشارت چیست؟ شاه سرور گفت: امروز آن روزست که دمار از سپاه ایران بر آریم. پس برق آسا را گفت: برو پهلوان خطاب را بگوی تا از گرد راه حمله کند، تا ما نیز ازین طرف حمله کنیم و ایرانیان را در میان گیریم و کار ایشان یک سو کنیم. برق آسای روانه شد و رو بسوی خطاب نهاد.

از آن جانب طیطوس حکیم چون دید که یمنیانرا مددی چنین رسید از جانب مصر، طیطوس گفت: اینها از هر دو جانب بر ما خواهند زد. مانیز لشکر را بدو قسم کنیم و رو بخصمان آوریم و جواب دشمن بگوییم. فیروز شاه گفت: پیل زور باقارن جهانگیر و قارن جهان سوز و بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه و خورشید شاه و جمشید شاه و سیامک سیه قبا و فرخان همدانی و رستم اردستانی و طهماسب و طهمور باهشتاد هزار مرد پیش روند و سر راه بر آن لشکر بگیرند و نگذارند که مصریان از قفای ما در آیند و ما همچنین که ایستاده ایم قرار گیریم و جواب یمنیان بگوییم. چون فیروز شاه این

حکم فرمود ، درحال پیل زور با این امرا که گفته شد روانه شدند ، با هشتاد هزار مرد جدا شدند و پشت بر سپاه ایران کردند و رو بمصریان نهادند . چون برق آسای جاسوس پیش خطاب آمد و پیغام شاه سرور برسانید ، خطاب گفت : خدمت کنم و آنچه وظیفه جان سپاریست بجای آورم . پس امرای دولت خود را گفت مردانه باشید و ناموس مصریان بجای آرید و دفع این دشمنان بکنید . ایشان درین سخن بودند که پیل زور با هشتاد هزار مرد در مقابل ایشان رسیدند . خطاب گفت که این سپاه رو بدارند؟ برق آسا گفت : ای پهلوان ، این پیل زورست ، جهان پهلوان پای تخت ملک دارابست ، اگر این را دفع کردید ، یقین که سپاه ایرانرا زیر و زیر کردید . پس خطاب گفت : شما تماشا کنید که من با این سپاه چه خواهم کرد ! بعد از آن حکم کرد تاسپاه مصر یکبار حمله کردند و رو به ایرانیان نهادند . ایرانیان نیز حمله کردند . آن دو لشکر چون دو دریای تیغ و تبر بفرق و درق یکدیگر میزدند . شامسرور^۱ یمنی چون چنان دید ، گفت : شما نیز یکبار حمله کنید . قریب دویست هزار مرد یمنی و عدنی و طایفی و شهرهای دیگر حمله کردند . ملک داراب چون چنان دید او نیز اشارت فرمود که سپاه ایران نیز یکبار حمله کردند و تیغ و تبر در یکدیگر نهادند و از یکدیگر کشتن گرفتند و گرد و غبار بر آسمان پیچیدن گرفت ، و شعله اجل ریسمان قضا در گردن جانها کرد ، و رسول مرگ در آن رزمگاه صلاى « کل نفس ذایقة الموت » در داد و روی خورشید از بیم زعفرانی شد و پشت زمین از خون یلان ارغوانی گشت . تا چشم بر هم زدن عالمی از جانبین کشته شد .

اما مؤلف اخبار و گزارنده^۲ اسرار چنین روایت می کند که آن روز تاشب حرب کردند و بر هر طرفی جنگ علی حده اتفاق افتاده بود و تا شب بسیاری بقتل آمدند . چون شب شد مبارزان دست از حرب باز نداشتند ، و چون شب شد همچنان حرب می کردند و خلاق شهر تعز از برج و بارو نظاره می کردند و نعره می زدند

۱ . در اصل : سپاه یمن شاه سرور ۲ - در اصل : گذارنده

و چنان جنگ مغلوبه شد که هیچ کس را پروای کسی نبود ، پیل زور چون اژدهای دمان بضرب عمود گران در آن سپاه افتاده بود ، بهر که رسیدی امان ندادی ، بیت :

فرستاد بس مصریان را بگور	در آن رزمگه پهلوی پیل زور
همی کرد حمله چو شیر ژیان	بگرز گران بر سر مصریان
بقتل آورد آن یل کینه خواه	بسی سر فرازان در آن رزمگاه
نیارست استاد پیشش پلنگ	همی کرد کوشش همی کرد جنگ
در آن رزمگه همچو شیر رسید	که ناگاه خطاب آمد پدید

ناگاه در آن رزمگاه بامراله خطاب را دید که چون شیر ژیان حرب می کرد. چون پهلوان پیل زور خطاب را بدید که چون نهنگ در ایرانیان افتاده بود و حرب می کرد ، پهلوان سر راه بر خطاب بگرفت و نعره برو زد که ای مصری ! جان از دست من کجا بری ؟ منم پیل زور بن پیلتن . خطاب گفت : خوش آمدی که من خود چراغ بر کرده ترا می گویم ! پیل زور گفت : جوینده یابنده باشد ! خطاب بتیغ حمله کرد . پیل زور سپر در سر کشید ، بزد بر سپرش چنانک گوشه سپر را در ربود و تیغ در ران پیل زور دوانگشت در نشست و خون بر جوشید . پیل زور چون ضری چنان بخورد در غضب رفت و عمود گران بر کشید و بروی حمله کرد . خطاب سپر در سر کشید . پیل زور بزد بر قبه سپرش ، دستش خم گشت ، عمود فرو غلطید و بروی رانش درآمد ، توگفتی مگر خرد کرد ! خطاب را بغایت درد کرد . بیم هلاکت بود و لشکر درهم افتادند . پیل زور و خطاب از هم باز گشتند . جنگ چنان سخت شد که سپاه مصریان^۲ بر یمنیان زدند و آن دولشکر درهم افتاده بودند و از هم می گشتند و می خستند و می بستند و اگر سبازان دست از جنگ میداشتند در گوشه دیگر جنگ سخت تر شده می بود . چنانک طبل آسایش بزدند ، سبازان از یکدیگر باز نگردیدند

۴ - این ابیات از مؤلف داستان یا دارابنامه منظوم است که از وجود آن اطلاع نداریم . ۲ - در اصل :

مصریان را

و آن شب همه شب جنگ بود. صد هزار مشعله و شمع و فانوس بر برج و بارو بر کرده بودند و در هم افتاده تا عالم تمام تاریک شد و جهان چادر قیرگون در سر کشید و لشکر زنگی شب بر ملک روز حاکم [شد] و نظر از دیدن فروماند. هر کس که بهم می‌رسیدند نشان می‌پرسیدند و می‌زدند تا عاقبت بضرورت از یکدیگر باز گردیدند. دست و تیغ بخون یلان غرقه گشته بود و هیچ کس را جای و مقام پیدا نبود، در آن بیابان پراکنده گشتند و مرکبان بی علیق مانده بودند و جوانان بی توشه گشته، تا عاقبت آن شب در گذشت و خورشید گل رنگ روی بنمود و عالم ظلمانی نورانی گردید و رایات زنگی شب سرنگون شد، و از هر دو طرف سواران عنان مرکبان بردست گرفته بودند و از خوف یکدیگر خواب نکرده، و بیشتر زخمها بر سر و فرق داشتند. چون روز روشن شد هر کسی بلشکر گاه خود آمدند و عیبها از تن بر کردند و زخمهای خود را بیستند.

اما از آن جانب روایت کنند که سرور یمنی بر تخت بر آمد و جمله امرای دولت حاضر شدند. با طیفور وزیر گفت: چگونه است که پهلوان خطاب بدیدن ما نیامد. طیفور وزیر گفت: ای خداوند، دوش در حرگاه با پیل زور در محاربت افتاده است و زخمی گران بر ران پیل زور زده است و پیل زور نیز گریزی بر ران پهلوان خطاب زده است و کوفتی عظیم بر ران پهلوان رسیده از آن جهت نتوانست بخدمت آمدن. شاه سرور گفت: پس واجب آنست که او را پرسش کنی. طیفور گفت: این بنده برود با بعضی از بزرگان و شاه حارث. شام سرور گفت: سخت بموقع باشد. برخاستند و بدیدن خطاب آمدند. حاجب خطاب را خبر کرد [که] پسر شاه سرور با طیفور وزیر و بزرگان یمن آمده‌اند و اجازت می‌طلبند که در آیند که بیعادت آمده‌اند. خطیر برادر خطاب پیش برادرنشسته بود، چون از آمدن شاه حارث و طیفور خبردار گردید گفت: ای برادر، بد حالتی [است] که پیش ما آمد! ما از مصر بناموسی به یمن آمده‌ایم، هنوز روز اولست، تو هنوز چه کرده‌ای که چنین خفته‌ای؟ همین که طیفور در آید و ترا

بدین حال ببیند چه گوید که پهلوان پای تخت شاه ولید بن خالد در حرب اول چنین خراب افتاده است! خطاب گفت: چون کنم که پایم سخت دردمیکند، که آن ایرانی گریزی عظیم بر پایم زد! اگر بر جای من دیگری بودی خرد شده بودی. خطیر گفت: ای برادر، بجهت ناموس بهر حالی که هست یک زمان بنشین تا طیفور درآید و ترا بدینسان نبیند. خطاب بهر نوعی که بود راست بنشست و اجازت داد تا درآیند، خطیر استقبال کرد و طیفور را بشاه حارث درآورد و به اعزاز تمام بنشاند. طیفور سلام شاه سرور بخطاب رسانید و پرسش کرد. خطاب بر پای خاست و خدمت کرد. بعد از آن طیفور گفت که شاه سرور میگوید که عجب بود که از جنگ چون باز گشتید بجانب مانیامدید. خطاب عذرخواست و گفت: دیروز در جنگ گاه^۱ زخمی برانم رسیده است و کوفتی عظیم دارم، از آن جهت از خدمت شاه سرور محروم ماندم. اما چون شما تشریف حضور ارزانی فرمودید این بنده بشرف پای بوس حضرت شاه مشرف گردد. هر چند که طاقت حرکت نداشت اما بضرورت خطاب بهزار زحمت و محنت سواره شد، با برادرش خطیر و طیفور و شاه حارث رو بسپاه یمن کردند و بر دربار گاه شاه سرور رسیدند و فرود آمدند. طیفور پیشتر دربار گاه رفت و از آمدن خطاب و کوفتگی ران او قصه کرد. ایشان در گفتن بودند که دو جوان بلند بالای قوی نهاد عظیم هیکل درآمندند. خطیر دست برادر گرفته بود و در پیش شاه خدمت کردند. کرسی زرین نهادند تا خطاب و خطیر بر آنجا قرار گرفتند. شاه سرور ایشانرا پرسش کرد؟ که از رنج راه و مشقت گذشته چگونه [اید]؟ خطاب گفت: چون شرف دستبوس شاه دریافتم همه محض راحت شد، اما دوش در جنگ گاه^۲ با پیل زور ایرانی حرب کردم، سرتیغی بران او رسانیدم و او نیز مرا زخمی بران رسانید و کوفتی عظیم یافتم. شاه سرور فرمود تا اطبا را جمع کردند و بعلاج او مشغول شدند.

اما مؤلف اخبار و مقرر اسرار چنین روایت میکند که آن کشتگان که در جنگ گاه^۴ از جانبین کشته گشته بودند، فرمودند تا از میدان بدر بردند و میدان

۱ - در اصل: جنگگاه ۲ - در اصل: کردند ۳ و ۴ - در اصل: جنگگاه

خالی کردند. ازین طرف ملک داراب بر تخت برآمد و بنشست و امرای ایران جمع گردیدند. چون از نعمت و سفره واپرداختند، بعداز آن بسخن درآمدند. ملک داراب گفت: یمنیان با ما حلی عظیم کردند؛ چهل روز ما را بر در این شهر بازداشتند، تا ایشانرا مددی چنین رسید، تا ایشان مغرور گشتند. پیل زور گفت: دوش در میان حربگاه من ب خطاب رسیدم و با او حرب کردم، او زخم تیغی بر ران من زد و من نیز او را زخمی بر روی ران زدم و لشکر درهم افتادند و اگر نه او را هلاک کرده بودم. فردا که لشکر مقابل یکدیگر صفها بر آریند من در میدان درآیم و سر خطاب را بیارم. هیچ اندیشه مکنید که من برو زیادتم. طیطوس حکیم گفت: شاه، این لشکر را بقایای چندان نباشد، هم درین نزدیک دمار ازین قوم بر آریم. اما از آن جانب شاه سرور یمنی با خطاب گفت: ای پهلوان چون ران تو آزرده شده است جنگ را چند روزی در توقف اندازیم تا پای پهلوان صحت یابد. طیفور گفت: مصلحت چنین است.

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که هلال عیار هر چند که با ایرانیان یکی شده بود، اما بزبان با ایشان بود، و بدل با یمنیان؛ و سبب ایستادن او در پیش ایرانیان آن بود که با شاه سرور قول کرده بود که تا من شاه شجاع را از بند نگشایم بخدمت نیایم. چون یک نوبت گشوده بود، شبرنگ عیار باز بحیل در بند درآورد، باز فرصت نگاه میداشت. اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که چند روز در میان آن دو لشکر جنگ واقع نشد و لشکریان زخمهای خود را بر بستند و خطاب را نیز روی ران بهتر شد. در مجلس شاه سرور گفت: ای خداوند، ما از مصربکاری آمده ایم، چند روزی بجهت زخم کاری نکردیم، اکنون آن زخم بهتر شده است؛ یمن دولت شاه فردا بمیدان رویم و کاری با ایرانیان کنم که در عالم یاد گاری باشد. شاه سرور بروی آفرین کرد و فرمود تا تقیبان لشکر را خبردار کردند تا در سپاه منادی کردند که فردا جنگ است، بکار راستی حرب مشغول شوید. چون سپاه واقف شدند؛ دل

در بر بد دلان بلرزه درآمد. اما چون فرمان بردار بودند بضرورت بکار راستی حرب فردا مشغول شدند. جاسوسان سپاه ایران خبردار شدند و ملکه داراب را خبر کردند. ملکه داراب نیز حکم فرمود تا لشکریان کارسازی جنگ کنند و از هر دو جانب طلایه بیرون کردند و یک زمان خواب نکردند و پاس لشکر میداشتند.

چون شب ظلمانی بروز نورانی مبدل شد، مبارزان از جای خود برجستند و غرق سلاح شدند و مرکبانش را دربر گستوان کشیدند و بر پشت مرکبان دونده رونده جهنده برق سرعت سوار گشتند، و از قاف تا قاف آمدند در مصاف؛ و سپاه یمن چون دریای تیغ و تبر در خروش و جوش درآمدند، و طبل جنگ فرو کوفتند و عزم میدان آورد گاه کردند، و اهل شهر تعزیر برج و باروی شهر بالا آمدند. چون کارسازی سپاه راست شد باد شمال در میدان مردان بفراشی در آمد و مشاطگی آغاز کرد و خاک و خاشاک میدانرا پاک برفت و از هر دو جانب انتظار می کردند که اول کس که خواهد بود که در میدان در آید. خطاب مصری مرکب تازی باد سرعت را در میدان جهانید، برگستوانی با جلاجل زرین برانداخته، و خویشتن را غرق آهن کرده، و سلاح به آیین مبارزان بر خود راست کرده، سراپای میدان بگردید و نعره زد و گفت: ای ایرانیان، هر که مرا داند نیک، و هر که نداند بداند که منم خطاب، پهلوان پای تخت شاه ولید بن خالد. و از میان شما هیچ کس را نمی خواهم الا پیل زوربن پیلتن را که در میدان من در آید تا با یکدیگر بکوشیم.

راوی این داستان چنین روایت میکند که پیل زور چون این سخن بشنید، مرکبی رونده دونده جهنده قلم گوش ستاره چشم پیل هیکل شیر هیبت را در میدان جهانید؛ تیغی هندی حمایل کرده و سپری چون قرص آفتاب از چپ در آویخته، و گری گران بر دوش نهاده، اشتلم کنان آهنگ میدان کرد. مقابل خطاب رسید، یک نعره سهمناک بر خطاب زد که ای بی وجود! در همه سپاه ایران از من ضعیف تر کسی نیافتی که مرا در میدان می خوانی؟ خطاب گفت: مردمن تویی، کرا بخوانم؟ پس آن

دومبارز پهلوان چون پتک آهنگران عمود گران بر فرق یکدیگر می کوفتند و از هر دو لشکر بریشان نظاره می کردند. چون کار از حد بگذشت غبار پیچیده شد و آن دو دلاور در میان گرد ناپیدا شدند. از میان گرد طراقای گرز می شنیدند، و آتشی از میان عمود ایشان بر فلک میرفت. بعد از زمانی پیل زور را دیدند که از میان گرد بیرون آمد و سر خطاب مصری را بر دست گرفته و خون از وی چکان گشته، رو بسپاه ایران نهاد و مرکب خطاب بی خداوند روی بلشکر یمن نهاد و تن بی سر در میان میدان افتاده؛ فغان از هر دو لشکر برآمد و پشت لشکر یمن شکسته شد. از آن جانب پیل زور چون بلشکر رسید آن سر را در سم مرکب ملکه داراب در انداخت و گفت، بیت:

سر دشمنان تو استغفرالله که خود دشمنان ترا سر نباشد

چنین باد!

ملکه داراب بروی آفرین کرد. طبل بشارت فرو کوفتند و سر خطاب را بر سر نیزه کردند و گرد لشکر بگردانیدند و شادی در سپاه ایران افتاد. پیل زور دیگر باره در میدان آمد و نعره زد که ای سرور یمنی! تا چند حیلت کنی و مکاری پیشه سازی؟ چهل روز باما وعده دادی، به امید خطاب، اکنون خطاب نیز از ره گذر تو کشته شد، دیگری را در میدان فرست تا بدین عمود مغزشکاف او را نیز مغز بر آرم. شاه سرور ازین سخن متحیر فرو ماند. خطیر میخواست که بمیدان رود اما شاه سرور گفت: ترا بمیدان رفتن مصلحت نیست، بگذار تا لشکر بیکباره حمله کنند. پس اشارت فرمود تا سیصد هزار مرد بیکبارگی حمله کردند. پیل زور چون چنان دید گرز بر کشید و چون گرگ گرسنه در آن رمه سپاه یمن در افتاد. فرخ زاد حمله کرد، فیروز شاه نیز حمله کرد، لشکر ایران نیز بیکبارگی حمله کردند. از هر دو طرف، از یکدیگر کشتن گرفتند و جنگی عظیم در پیوست. در میان جنگ فرخ زاد بخطیر رسید و نعره بروی زد و بضرب تیغ بروی حمله کرد. خطیر سپر در سر کشید، بزد بر قبه سپرش؛

سپر در دستش بدو نیم شد ، او سر و گردن بدزدید ، برگردن مرکبش آمد ، سر از گردن مرکبش جدا شد . فرخ زاد بپا : مرکب در گدشت . یمنیان غلبه کردند و او را سوار کردند . اما ایرانیان چون شیر درنده در آن قوم در افتادند ، می کشتند و می خستند . بسیاری از سپاه مصر و عدن و یمن و طایف بقتل در آوردند . وقت آن بود که شکست بر سپاه یمن افتد . طیفور وزیر گفت : شاها ، کار بد می بینم ، بفرمای تا طبل آسایش بزنند تا لشکر از هم باز گردند . شاه سرور فرمود تا همچنان کردند و کشتگان در میان میدان خوار و زار افتاده بود [ند] . چون باز گشتند و هریک بر جای خود فرود آمدند ، تقیانیانرا بفرمودند تا کشتگانرا دفن کردند و فتح ایرانیانرا بود . راوی داستان گوید که از آن طرف ملک داراب شاد کام فرود آمد و دربارگاه دولت خود رفت و امرا همه جمع شدند . طیطوس گفت : لشکر یمن دیگر قوت آن ندارند که با ما مقابل شوند تا دیگر چه درس دارند ، دختر خواهند داد یا نه ؟ ملک داراب گفت : دوسه روزی دیگر معلوم شود .

اما مؤلف اخبار گوید که چون شاه سرور یمنی فرود آمد از جهت خطاب ملول خاطر بود و خطیر خود در عزای برادر بود . سرور یمنی با طیفور وزیر مشورت کرد که چون کنیم ؟ طیفور گفت : ما را دیگر بشهر رفتن مصلحت نیست ، اکنون راه مصر در پیش می باید گرفت و پناه به شاه ولید بن خالد بریم تا مگر ما را مددی کند و یمن را از دست ایرانیان بستاند و شاه زاده عین الحیات را با خود ببریم . پس شاه سرور بفرمود تا خطیر را طلب کردند و عزای برادرش بدادند و عذرخواهی کردند و گفتند چگونه ای از فراق برادرت ؟ خطیر آب در دیده در آورد و گفت : شاها ، چگویم که خاطر من بجهت برادرم بغایت خرابست اما تدبیری نیست ، لیکن فردا شاه حکم کند تا طبل جنگ فرو کویند و من در میدان روم و خون برادرم بخواهم . شاه سرور گفت : ای پهلوان ، تو از درد برادر متغیر شده ای و رفتن تو در میدان هیچ مصلحت نیست ، اکنون مصلحت آنست که ازینجا بمصر رویم

وعین‌الحیات را باخود ببریم ، اگر ایرانیان درعقب بیایند آنجا جواب ایشان توانیم گفتن و اگر نیایند باز لشکر برداریم و بملک خود باز گردیم و دختر به شاه زاده بسپاریم . خطیر این معنی از خدامیخواست که ضربی عظیم از دست فرخ زاد گرفته بود ، خطیر گفت : آنچه شاه فکر فرموده است عین صوابست و مسئله بی جواب ! آنچنان می باید کردن . طیفور گفت : پس جنگ را در توقف می باید انداخت تا بدین کار مشغول گردیم . چون روز شد جنگ نکردند ، اما شاه سرور حکم کرد تا شاه اسد با جمعی از خاصگیان بشهر رفتند که چون شب درآید عین‌الحیات را با آن بندیان بلشکر گاه برند . شاه اسد رو بشهر نهاد تا به ایوان پدرش فرود آمد . عین‌الحیات را از آمدن برادرش خبر شد ، برخاست و پیش برادر آمد و از احوال پدر و لشکر سؤال کرد . شاه اسد گفت : ای خواهر عزیز بدان که ما حریف ایرانیان و شمشیرایشان نیستیم ! خطاب و خطیر از مصر آمدند ، دو جنگ عظیم کردیم ، خطاب بدست پیل زور کشته شد و دل لشکر ما از ایشان ترسیده شده است . دیگر ما را مجال ایستادن نیست . اکنون پدرم عزم مصر دارد و بمن را بدشمنان میگذارد ، بی اختیار و بضرورت . اکنون حکم شاه شده است که ترا با بندیان بلشکر گاه ببریم ، بهرجایی که ما برویم تو نیز با ما باشی که این همه فتنه را سبب تویی . عین‌الحیات چون این سخن از برادر بشنید پریشان خاطر گردید و در اندرون حرم درآمد و شریفه را طلب کرد .

راوی داستان چنین روایت میکند که چون عین‌الحیات شریفه را طلب کرد ، چون شریفه درآمد ، عین‌الحیات را گریان و نالان دید و نوحه کنان نشسته . شریفه گفت : ای سلطان خوبان ، چرا گریانی ؟ عین‌الحیات گفت : ای خواهر عزیز ، نمی دانم که ایام دون و دهر بوقلمون تا چند در فراق فیروز شاه مرا آشفته و غمگین دارد . می ترسم از آن که بهمراد نارسیده در فراق هلاک شوم . اکنون پدرم در دست ایرانیان عاجز شده است و رو بمصر نهاده است و می خواهد که مرا بشاه زاده مصر صالح بن ولید بدهد . من ازین غم خود را هلاک خواهم کرد . شریفه خدمت کرد

و گفت : ای خداوند ، هیچ اندیشه بخاطر مبارك راه مده . چندانك شاه زاده فیروزشاه در حیاتست عین الحیات را بکسی نتواند داد . بهر جا که پدرت خواهد رفت او نیز در عقب خواهد بود . کرا زهره و یارای آن تواند بود از ترس تیغ فیروزشاه که در تو بنظر کج تواند نگاه کردن . ازین نوع سخنان چند بگفت و عین الحیات را تسلی داد . و آن روز شاه اسد کار راستی می کرد و از متعلقان عین الحیات هر که بود کار راستی کردند . چون شب در آمد شیرین سوار طالقانی و ایرانشاه و جهانشاه ایرانی را نیز بلشکر گاه آوردند . پس شاه سرور گفت : نتوانیم شهر تعز را چنین ضایع بگذاریم تا دشمنان تصرف کنند . البته سپهرداری می باید قوی و باشوکت که جواب دشمن تواند گفت . امرا گفتند کرا فرموده اید ؟ شاه سرور گفت که هیچ کس درین باب بهتر از شاه سلیم نباشد که مرد عاقلست و کاردان ؛ او را بشهر باید فرستادن تا شهر را نگاه دارد . پس شاه سلیم را طلب کردند و این کار را بدو تفویض کردند . شاه سلیم خدمت کرد و گفت : ای خداوند ، بنده میخواست که از رکاب همایون بهیچ نوع از انواع جدا نشود و خدمات پسندیده بجای آرد اما چون رای عالی حضرت چنین مصلحت دیده است ، من بنده فرمانم ، بهر چه حکم فرماید ایستاده ام .

چون این قضیه نیز به آخر رسید ، آن شب نیز بسر بردند . روز دیگر چون خورشید عالم آرا جهانرا بنور خود منور و مزین گردانید ، یمنیان میل جنگ نکردند ، ملک داراب گفت : تایمنیان میل جنگ نکنند شما از جای خود مجنبد و کوس حرب مگویید . ایرانیان نیز کوس حرب نزدند تا آن روز نیز به آخر رسید و عالم تاریک شد . شاه فیروزشاه در صحبت پدرنشسته بود . چون امرا هر کسی بوثاق خود برفتند ، فیروزشاه نیز با فرخ زاد [برفت] و خورشیدشاه و جمشید شاه با فیروزشاه بیامدند . به روز عیار و شبرنگ عیار و سیاوش نقاش و هلال عیار یمنی در رکاب فیروزشاه پیاده می آمدند تا در بار گاه فیروزشاه رسیدند . شاه زاده پیاده شد و در بار گاه در آمد و برجای خود قرار گرفت . بعد از آن رو بفرخ زاد کرد و گفت : یمنیان دو روز شد که بحرب نیامدند ،

مبادا که در مکر و حیله‌یی باشند ! مگر بعزای خطاب مشغولند و مارا ازیشان هیچ خبری نیست ، می‌خواهم که یکی از عیاران برود و ازیشان خبری بیارد ، مبادا که بکاری باشند و ما ازیشان غافل باشیم. هلال عیار خدمت کرد و گفت : من بنده بروم و خبری ازیشان بیارم.

راوی داستان گوید که فیروزشاه را اعتماد کلی بر هلال عیار شده بود که مدت دوماه بود که در خدمت ایستاده بود و التفاتی بسپاه یمن نکرده بود و پیوسته خدمت‌های پسندیده می‌کرد. فیروزشاه چون از هلال بشنید که من بروم ، گفت بغایه خوش باشد ! تنها می‌روی ؟ شبرنگ عیار گفت : ای شاه ، این بنده نیز با او مصاحب باشد. پس آن دو عیار از بارگاه شاه زاده بیرون آمدند و روانه شدند. به روز عیار با سیاوش نقاش گفت که ما نیز بوثاق خود رویم ، امشب آسایشی بکنیم ، سه شبانه روزست که من خواب نکرده‌ام. فیروزشاه در بارگاه رفت و جمشید شاه بوثاق خود رفت. فرخ زاد با خورشید شاه بعیش و عشرت بنشستند و آن شب طلایگی سپاه از آن قارن جهانسوز بود ، با سی هزار مرد گرد لشکر میگشتند. راوی گوید که چون آن دو عیار از لشکرگاه ایران بیرون آمدند ، میرفتند تا بکنار چشمه‌یی رسیدند. هلال با خود گفت : امشب آن شب است که با سپاه ایران بازیچه‌یی بیازم ! خواستم که شاه شجاع را باملك نصریمنی از بند ایرانیان بیرون آورم ، اتفاق نشد. حالیا بنقد این عیار را می‌گیرم و بحضرت شاه سرور ببرم ، اما از یک عیار چه حاصل ! حالیا مکر و اندیشه کنم ، باشد که کاری پیش توان بردن. پس رو بشبرنگ عیار کرد و گفت : ای جوانمرد ، تو یک زمان برکنار این چشمه توقف کن تا من پیش تو بازآیم که اندک مهمی دارم. چندانکه که شبرنگ پرسید که چه مهم داری ؟ هلال نگفت و روانه شد تا بطلایه یمینان رسید. چنان بگذشت که هیچکس واقف نشد. همچنان می‌آمد تادربارگاه شاه سرور ، و بار طلب کرد. حاجبان هلال را بشناختند ، در حال دربارگاه در آمدند و شاه را گفتند ای خداوند ، هلال عیار بردرست و بار می‌طلبد.

شاه سرور گفت: ای طیفور نه هلال از ما برگشته بود؟ اکنون بچه کار آمده است؟ طیفور گفت: بی حکمتی نباشد. حالیا بار دهید تادر آید. پرده برداشتند، هلال درآمد و در برابر تخت شاه سرور خدمت کرد. شاه سرور گفت: ای هلال، نه از عهد ما برگشته بودی و در بیعت ایرانیان رفته؟ اکنون درین نیم شب بچه کار آمده ای؟ راست بگوی و دروغ مگوی! هلال روی خدمت بر زمین نهاد و گفت: ای خداوند روی زمین، این بنده چون از خدمت شما بیرون رفتم بخلاص شاه زاده بلشکر گاه ایرانیان رفتم و بعیاری خیمه را سوراخ کردم و ایشانرا از بند خلاص کردم و در میان دولشکر آمده بودیم که شبرنگ عیار در راه با ما دوچار خورد و بتصنیف عیاری ما را بگرفت و پیش فیروز شاه برد و من بچرب زبانی با ایشان یکی شدم و خود را از کشتن خلاص کردم، اما پیوسته دل و جان در خدمت خداوندی بوده است و آن عیار که آن شب ما را بحیله بگرفت امشب با منست. امشب بدان آمده ام که اگر شاه اجازت دهد امشب نوعی کنم که فیروز شاه را با فرخ زاد که پهلوان پای تختست بیاورم و دربند شما اسیر گردانم. شاه سرور گفت: چون خواهی کردن؟ بگوی تا بدانم. هلال عیار گفت: ای خداوند، بفرمای تا کنیز کی را در محفه نشانند، با صد کس راه طایف پیش گیرند و مقدار ده هزار کس مسلح در کمین بنشینند تا این بنده بروم و نوعی سازم که فیروز شاه را با فرخ زاد بیاورم و ایشانرا در دام کشم.

راوی داستان روایت میکند که شاه سرور چون این سخن بشنید بغایت خرم شد و گفت: اگر اینچه گفתי بجای آوری بغایت خوب باشد. هلال گفت: شما در کار راستی باشید و آنچه گفتم بجای آورید و چنان سازید که تا آمدن من تمام کرده باشید. پس از آنجا بیرون آمد و پیش شبرنگ رسید. شب رنگ گفت: ای برادر، کجا بودی و چه خبر داری و یمنیان در چه کارند؟ هلال گفت: ای برادر، خوش خبری آورده ام. شبرنگ گفت: بگوی تا بشنوم. هلال گفت: یمنیان عزم گریختن دارند و بطرف مصر خواهند رفت و عین الحیات را با جمعی از کنیزکان با صد کس درین نیم شب بطرف

طایف خواهند فرستادن، ما را زودتری بلشکرگاه می باید رفتن و فیروزشاه را خبر می باید کردن، تا لشکری بما بدهد تا زودتری برویم و سرراه بر آن قوم بگیریم، باشد که عین الحیات را بچنگ آوریم و این فتنه و آشوب از پای بشیند. شبرنگ گفت: عجب دانم که چنان دختری را با اندک کسی براه بفرستند. هلال عیار گفت: از آنک کسی واقف نشود عین الحیات را زودتر می فرستند و خود در عقب می روند، ما را زودتری می باید بازگشت و این خبر را بفیروزشاه می باید رسانید. شبرنگ باور کرد و بسخن هلال فریفته گردید.

پس هر دو بازگشتند و تا در بارگاه فیروزشاه آمدند. فرخ زاد با خورشید شاه در عیش بودند و شاه زاده فیروزشاه در خواب بود. هلال و شبرنگ در رسیدند و خدمت کردند. فرخ زاد گفت: ای یاران کجا بوده اید و چه خبر آورده اید؟ هلال گفت: ای پهلوان، در لشکرگاه دشمن بودیم، خبری عجب آورده ایم. فرخ زاد گفت: بگوی! هلال گفت: شاه سرور یمنی عزم مصر کرده است و در بند آنست که بگریزد و فرستاده است عین الحیات را با بندیان از شهر بیرون آورده اند و بجانب طایف پیشتر می فرستند و خود در عقب خواهند رفت، من بنده رفتم تا در میانه لشکر؛ در بارگاه شاه سرور محفهبی را دیدم و آن بندیانرا بازداشته بودند، تفحص کردم، ایشانرا با اندک کسی بطایف خواهند فرستادن تا کسی را خبر نشود، حالیا من خبردار شدم و شما را خبردار گردانیدم باقی شما حاکمید! فرخ زاد گفت: اکنون مصلحت چیست و چه میگوی؟ هلال گفت: مصلحت آنست که شاهزاده فیروزشاه با توکه فرخ زادی، برویم و سرراه آن قوم بگیریم، باشد آن دختررا بچنگ آوریم و آن بندیانرا خلاص کنیم و این فتنه را از عالم گم گردانیم. فرخ زاد گفت: سخت نیکو گفתי اما شاهزاده در خوابست و من میدانم که چندین شبست که خواب نکرده است و در فراق عین الحیات نالان و گریان بوده است، او را مروت نباشد بیدار کردن، اما من که فرخ زادم بیایم و این کار را

تمام کنم. خورشید شاه گفت: من نیز بیایم. فرخ زاد گفت: ما این دوسوار حریف هزارمرد هستیم. هلال عیار گفت که با محفه صد سوار بیش نیستند. فرخ زاد گفت: این مقدار را ما بسیم و زیادت.

پس در حال آن دوسوار غرق سلاح گردیدند و بر مرکبان تازی نژاد دیوزاد سوار شدند. هلال گفت: ازین معنی هیچ کس را خبردار مکنید، مبادا که جاسوسان شاه سرور خبردار گردند. پس آن دو سوار و دو پیاده در آن شب روانه شدند. هلال گفت: ما را ازطلایه چنان بیرون می باید رفت که ما را کسی نبیند تا این ناموس خاص از آن شما باشد و بنام دیگران بر نیاید. فرخ زاد گفت: راست گفתי! پس ازطلایه بگذشتند و بیک لحظه میان دولشکر رسیدند. هلال گفت: ای یاران، شما زمانی توقف کنید تا بنده بروم و خبری بیاورم. فرخ زاد گفت: روا باشد. پس هلال عیار روانه گردید و بلشکر یمن درآمد و بر در بارگاه شاه سرور درآمد و بار خواست و در اندرون رفت و خدمت کرد. شاه سرور گفت: هان! چه کردی؟ هلال گفت: من کار خود کردم، دوسوار یگانه که پشت سپاه ایرانیانند آورده ام، یکی فرخ زاد که پهلوان زاده ایرانست و دیگر خورشید شاه که شاهزاده است و صاحب چهل هزار سوارست، در میان دولشکر ایستاده اند، شما چه کردید؟ شاه سرور گفت: ما نیز کارها را راست کرده ایم و محفه تعیین شده است و عرعر یمنی و سهیل یمنی [را] با پنج هزار مرد مسلح در کمین گاه فرستاده ایم، اگر دیگر نیز احتیاج افتد بفرستیم. هلال گفت: من اکنون رقوم شما محفه را بجانب طایف روانه سازید تا ایشانرا در دام شما گرفتار گردانم. این بگفت و روانه شد تا باز پیش فرخ زاد رسید. گفت: ای پهلوان زاده ایران، رقوم و تحقیق کردم، همین ساعت عین الحیات را با آن بندگان با صد سوار روانه کردند، بوقت رسیده ایم؛ اگر این مراد بحاصل آید کاریست که پانصد هزار سوار را میسر نشده است که بردست دو کس خواهد برآمد، اگر این کار میسر گردد

باید که مرا فراموش نکنید و مرا در خدمت فیروز شاه تربیت کنید. فرخ زاد گفت : ای هلال ، اگر این مقصود بر آید در پیش فیروز شاه از تو کسی عزیز تر نباشد . هلال دعا کرد .

پس آن حرام زاده بدفعل در پیش افتاد و آن دوسوار و یک پیاده را می برد تا در عقب سپاه یمن در آورد که راه طایف بود . چون بر سر راه رسید ، بایستید و گفت : ای خداوند ، ایشان هنوز نگذشته اند ، زمانی توقف کنید تا رسیدن آن سپاه . درین بودند که آوازی در آن شب می آمد ، هلال دانست که رسیدند . گفت : ای خداوند ، مردانه باشید که اینک رسیدند ! اما اینجا زدن مصلحت نیست ، در گوشه یی قرار گیرید تا ایشان از شما بگذرند ، آنگاه از قفای ایشان در آید تا ایشانرا بازگشت بر لشکر گاه نباشد . فرخ زاد آفرین کرد و گفت : هلال مرد کار دیده است و این نوعهارا نیک میداند . عنان مرکب بکشیدند و از سر راه دور شدند . هلال را غرض آن بود که بکمین گاه برسند ، آنجا که عرعر و سهیل ایستاده بودند . چون آن محفه در رسید ، با صد کس ، فرخ زاد چون محفه را دید با صد مرد که می آمدند ، شادمانه شد ، تمامت سخنان هلال را باور کرد و راست پنداشت ، چندان صبر کرد که ایشان در گذشتند . پشته یی بود که عرعر و سهیل کمین گاه ساخته بودند . چون محفه پپای آن پشته رسید ، هلال گفت : اکنون وقت کارست . پس فرخ زاد و خورشید شاه حمله کردند و چون بدان قوم رسیدند یک نعره بر آن قوم زدند که کجا میروید و جان از دست ما کجا برید ؟ این بگفتند و دست بتیغ جان ستان کردند و حمله کردند . ایشان نیز دست بتیغ کردند و بر ایشان حمله بردند . هلال عیار بر بالای پشته دوید که ای اهل کمین ، دریابید که فرخ زاد و خورشید شاه را آوردم و بدام شما انداختم ! بگیرید و دمار از ایشان بر آرید !

عرعر و سهیل با پنج هزار سوار از قفای پشته بیرون آمدند و فرخ زاد و خورشید شاه را در میان گرفتند و دست بتیغ کردند . فرخ زاد دانست که آن حرام زاده

هلال حیلت کرد ؛ رو بخورشید شاه کرد و گفت : ای برادر، مردانه باش که با ما حیلت کردند ، تا دمار ازین قوم بر آریم . پس آن دو پهلوان یگانه خود را بر آن قوم زدند و مرد بر مردی انداختند . هلال عیار نعره می زد و میگفت : زود باشید و این ایرانی را بگیرید . شبرنگ از آن حیل عیار عجایب بماند ، با خود گفت که این حرام زاده حیلت عظیم کرد و این دو جوانرا در معرض تلف انداخت ؛ بد حالتی بود ! باری من بیرون روم ، باشد که مددی از طلایه بجهت این دو جوان توانم رسانید ؛ هر چند که فرخ زاد و خورشید شاه در جنگ بودند و هیچ کس را یارای آن آن نبود که گرد ایشان تواند گشتن .

اما هلال عیار در کمین شبرنگ بود و از هر طرفی که شبرنگ رفتی از قفای او بودی تا وقتی که شبرنگ عزم آن کرد تا برود و از طلایه مددی بیارد و جان خود را از ورطه هلاک بیرون اندازد . هلال بقرینه حال معلوم کرد که شبرنگ از میانه خواهد بیرون رفت . هلال گفت اگر نوعی کنم که شبرنگ گرفتار شود بهتر باشد . پس قدم پیشتر نهاد و پیشتر برفت و سر راه شبرنگ را بگرفت و خنجری بگرفت و زمین می شکافت و خاک می کند ، و پشت دو تو کرده بجده تمام خاک می کند که شبرنگ در رسید . یکی را دید خنجری در دست گرفته و خاک می کند . شبرنگ متحیر شد که گویا این چه کس باشد و چه میکند و این خاک چرا می کند ؟ نرم نرم پیش آمد و نیک نگاه کرد . شخصی را دید که خاک می کند ، شبرنگ گفت مگر چیزی اینجا نهاده است ! بانگ بر وی زد که هی ! چه کسی و درین نیم شب درین بیابان چه می کنی و این زمین چرا می کنی ؟ هلال سر بر آورد و در شبرنگ نگاه کرد و هیچ جواب نداد و باز بخاک کندن مشغول شد . شبرنگ گفت : ای جوانمرد ، با تومی گویم ! چرا این خاک را می کنی ؟ هیچ التفاتی نکرد ، همچنان در خاک کندن مشغول بود . شبرنگ گفت : ای یار ، آخر جوابی بگوی ! او هیچ جواب نداد . شبرنگ

گفت : مگر این شخص کرسست ، اگر کرسست آخر کور نیست ! هیچ التفاتی بجانب من نمی کند ، آیا چه سبب است ؟ مگر این مردك دیوانه است ؟ قدم در پیش نهاد و نزدیک هلال رسید ، گفت : ای یار تو دیوانه ای ، یا مرا بحساب نمی گیری و بامن سخن نمی گویی ؟ هلال دید که چون شبرنگ نزدیک رسید باخود گفت : اگرش بگیرم مبادا که حریفش نباشم ، آنگاه کارم دشوار گردد ! یک عدد گرده نان به بیهوشانه پخته ، با خود داشت ، در کنار دوله انداخت و از پیش بجست . شبرنگ متحیر شد ، گفت : عجب حالتی بود ! این مرد این خاك را چرا می کند ؟ چون مرا دید جواب نداد ، چون پیش آمدم از من بگریخت ، این چه حالت بود ؟ پس پیش آمد و آن خنجر بر گرفت و یک گرده نان دید افتاده ؛ شبرنگ گفت عجب حالیست ! مگر این شخص چیزی یافته بود ، مجال بردن نبوده است ، اینجا دفن کرده است ، امشب آمده بود تا بر دارد چون مرا دید که دلیری کردم او نیز بترسید و خنجر بینداخت و بگریخت و این گرده نیز نصیب من شد ! راست گفته اند بزرگان که سبحان الله روزی کس کس نخورد و آنچه او برمی داشت من بردارم و آنچه او میخورد من بخورم . پس آن گرده را پاره کرد و شب رنگ بغایت گرسنه بود و بسیار تردد کرده بود و با خود می اندیشید که این حرام زاده هلال عجب حیلتي کرد و آن جوانانرا در بلایی عظیم انداخت ، آیا حال ایشان بچه انجامد ؟ حالیا من این زمین را بکنم و هر چه باشد بردارم و آنگاه در پی کار دیگر باشم . شبرنگ اول آن گرده را بخورد ، بعد از آن آن خنجر بردست گرفت و زمین کندن گرفت . هلال از دور ایستاده بود و می دید و بروی می خندید تا یک زمان بر آمد ؛ شبرنگ را داروی بیهوشانه کار گر شد ، گلویش خشک گردید ، با خود گفت هر چند که این زمین را بکاویدم چیزی پیدا نیست و گلویم خشکی می کند ، مبادا که این عیاری بوده باشد و با من نقش کرده باشد . چون از یمن و یسار نگاه کرد یکی را دید ایستاده ؛

راوی این داستان چنین روایت می‌کند که چون شبرنگ نگاه کرد، یکی را دید ازدور ایستاده، گفت: هی! چه میکنی؟ هلال عیار گفت: تو چه کسی و درین نیم شب چه می‌کنی، مگر دیوانه‌ای که این زمین خشک را می‌کنی؟ شبرنگ گفت: اینجا چیزی دفن کرده‌ام. هلال گفت: ای نادان! این زمین سختست، اگر چیزی دفن کرده بودندی زمین نرم بودی، تو دعوی عیاری می‌کنی، این قدر نمی‌دانی که با تو چه کردند؟ منم هلال عیار، چون ترا در دام آوردم؟ شبرنگ دانست که آن گرده نان داروی بیهوشانه بوده است، از جای خیز کرد و رو به هلال آورد، در جستن در افتاد و بی‌هوشی شد. هلال در دوید و شبرنگ را محکم بر بست و بر پشت گرفت تا روانه شد. یکی را دید که می‌آمد، هلال پت رسید و گفت مبادا که از لشکر ایران باشد، چون نیک نگاه کرد برق آسای را دید، هلال شاد شد و برق آسای را طلب کرد. برق آسای هلال را پشناخت، گفت: ای عیار هنرمند! کجا بوده‌ای؟ هلال گفت آنچه کرده بوده. برق آسای بر هلال آفرین کرد. هلال گفت: حالا شبرنگ را در خیمه ببر و دربند کن تا من بسر وقت آن لشکر روم و بنگرم که عرعر و سهیل با فرخ زاد و خورشید شاه چه کرده‌اند. برق آسای گفت روا باشد. شبرنگ را بوی داد و خود روانه شد. چون بدان موضع رسید، دید که فرخ زاد و خورشید شاه در آن قوم افتاده بودند و از کشته پشته کرده بودند و بسیاری از آن قوم هلاک کرده بودند.

هلال دانست که ایشان حریف این دو کس نیستند. در حال روان شد تا پیش امیر طلایه آمد، آن شب امیر طلایه زیاده می‌بود، هلال پیامد و احوال با او بگفت و زیاد را با ده هزار مرد بسر وقت آن دو جوان آورد. پانزده هزار مرد با آن دو جوان جنگ می‌کردند و ایشان را در میان گرفته بودند، ایشان مبارزت می‌کردند. هلال دید که بتیغ حریف نیستند و صبح نزدیک شد و عالم روشن شده بود، گفت ای یمنیان! شما پانزده هزار مردید! حریف دو سوار نیستید؟ بضر ب تیر دهید و مردانه باشید. پس ایشانرا تیر باران کردند و مرکبانشرا پینداختند. چون

ایشان پیاده شدند هلال گفت : بخم کمند توانید گرفتن ! قریب شصت کمند بریشان انداختند . فرخ زاد و خورشید شاه را بخم کمند بگرفتند و محکم بر بستند و شادیها کردند ، و روبلشکر گاه شاه سرور نهادند . آن دو پهلوان جوانرا بسته و سر و پا برهنه تا بارگاره شاه سرور رسانیدند و هر دورا بازداشتند و شاه سرور را خبر کردند . شاه سرور شاد شد ، گفت : ایشانرا درآرید . پرده برداشتند و آن جوانمردانرا درآوردند و در پیشی تخت شاه سرور بازداشتند . شاه سرور نگاه کرد ، دو جوان ماه روی دید در غایت حسن و جمال ، و شجاع و پهلوان ، که درآمدند و بهیچ کس التفات نکردند . هلال عیار از عقب ایشان درآمد و در قفای ایشان بایستاد . شاه سرور گفت که اینها چه کسانیاند ؟ هلال عیار گفت : ای خداوند ، اینها مبارزان ایرانند ، یکی فرخ زادست ، پسر پیل زور که با شاهزاده فیروزشاه بخدمت شاه بودند ؛ این جوان بود که با فیروزشاه بکورنگ دادی . شاه سلیم فرخ زاد را دید در آن حالت ، بغایت پریشان خاطر گشت ، جهت آنکه با فرخ زاد عنایتی تمام داشت اما جای سخن گفتن نبود . شاه سرور می خواست که حکم کشتن کند اما چون شاه شجاع با ملک نصر در بند بودند چیزی نتوانست گفتن . فرمود که ایشان را نیز در پیش آن بندگان مقید گردانند . فرخ زاد را با خورشید شاه بیرون آوردند . هلال عیار خدمت کرد و گفت : ای خداوند ، آن عیار که مرا گرفته بود بعیاری ، شبرنگ نام ، اورا نیز گرفته ام و در بند کرده . شاه سرور گفت : او را چگونه گرفتی ؟ هلال عیار احوالی که رفته بود جمله بازگفت . شاه سرور باجمله امرا بخندیدند . شاه سرور گفت : او عیارست و تو عیاری ، او بتو تعلق دارد ، هر چه خواهی با او بکن ، هیچ کس را با تو کاری نیست .

مؤلف این داستان غریب و عجیب روایت می کند که چون شاه سرور گفت که او عیارست و بتو تعلق دارد ، هلال شاد شد و گفت : ای شاه ، حالیا او را درپیش بندگان در بند خواهم کردن . شاه سرور گفت : تو میدانی . پس هلال بیرون آمد ، برق

آسای جاسوس را دید، ایستاده، گفت: شبرنگ کجاست؟ گفت: در پیش منست و شبرنگ را می باید کشت. هلال گفت: حالیا اورا بیاور که در زندان خانه شاه اورا دربند کنیم. برق آسای گفت: بیا تا با هم برویم. پس هر دو روانه شدند تا بخیمه برق آسای درآمدند و شب رنگ بهوش آمده بود، دست و پای خود را بسته دید متحیر مانده بود که این چه حالتست که هلال عیار و برق آسای درآمدند. هلال گفت: ای شبرنگ این عوض آنست که مرا گرفته بودی، من نیز ترا گرفتم؛ در عالم هیچ کس با من سودی نکرده است. شبرنگ با وی التفاتی نکرد. هلال شبرنگ را بسته از آنجا بیرون آورد تا در خیمه زندان خانه رسانید و در پیش آن مبارزان مقید گردانید و بکمند اورا در ستون خیمه در بست. فرخ زاد رو در شبرنگ کرد و گفت: این چه حالتست که در پیش ما آمد؟ شبرنگ گفت: ای پهلوان! هلال ما را بحیلت در بلا انداخت، اما مرا بعجب صنعتی گرفت! فرخ زاد گفت: حکایت کن که چگونه ترا گرفت. شبرنگ حکایتی که گذشته بود از اول تا آخر بگفت. فرخ [زاد] عجایب فروماند و گفت: کاشکی شاه زاده فیروز شاه را از احوال ما خبری بود. شب رنگ گفت هم اکنون خبر بشاه زاده برسد و زود باشد که تدبیر کار ما بکند. ایشان درین سخن آن شب بسر بردند.

راوی داستان روایت میکند که از آن جانب چون فیروز شاه از خواب بیدار شد، از غلامان پرسید که من چون در خواب شدم و فرخ زاد با خورشید شاه تا چه وقت اینجا بودند؟ غلامان گفتند ای خداوند، تا دو دانگ از شب گذشته بود، ناگاه هلال عیار با شبرنگ بیامدند و خبری بفرخ زاد بگفتند، فرخ زاد و خورشید شاه، هر دو سوار شدند، با آن دو پیاده برفتند. هیچ معلوم نشد که بکجا رفتند. فیروز شاه متردد خاطر شد که آیا ایشانرا چه حالت در پیش آمد که ناگاه به روز عیار و سیاوش نقاش درآمدند. فیروز شاه را دیدند ملول خاطر، پرسیدند که موجب ملالت بر خاطر مبارک از چه سبب است؟ فیروز شاه گفت: در نیم شب هلال عیار و شبرنگ آمده اند،

فرخ زاد را با خورشید شاه برده اند ، نمی دانم کجا رفته اند ؟ بهروز عیار گفت : شما بملازمت پدر بروید تا این بنده بروم و احوال ایشانرا تفحص کنم و خبری تحقیق بیارم . فیروزشاه گفت : می باید زودتر باشید که خاطر من بغایت نگران ایشانست . این بگفت و سوار شد و بملازمت ملک داراب رفت و از حکایت شبانه باز گفت . ملک داراب گفت : مبادا که هلال عیار از سپاه دشمنشت و با ایشان دشمنی کرده باشد . فیروز شاه گفت : حالیا بهروز عیار رفته است ، باشد که خبری بیارد . پیل زور نیز از جهت فرزند بغایت متغیر شد . بعد از زمانی بهروز عیار در آمد و خدمت کرد . فیروزشاه گفت : از یاران چه خبرداری ؟ گفت : ای خداوند ، هلال عیار با ایشان نقشی عجب و حیلله نئی غریب کرده است و آنچه دانسته بود جمله را شرح داد . فیروز شاه بغایت ملول شد ، گفت باری در حیاتند ؟ بهروز عیار گفت : ای خداوند ، من رفتم و ایشانرا در یکجا بسته دیدم . چنانچه شبرنگ را نیز بر بسته اند . اما جای ایستادن نبود ، آمدم تا شما را خبردار کنم . چون شب در آید بروم و کار خود بسازم . فیروزشاه گفت : شما عیاران سپاه ایرانید ، و پهلوان لشکر ما باشید ، عیاری با ما هم چنین حرکت کند ؟ و دو سردار ما را بدین طریق بگیرد و یک عیار را مقید گرداند ، شما این معنی را تحمل کنید ؟ بهروز گفت : ای خداوند ، شما را معلوم است که کار عیاری بیشتر بشب پیش میرود ، حالیا تا شب در آید مانیز کم خدمت بر میان بندیم ، و جان کمروار در میان بندیم ، باشد که کار خود پیش توانیم برد . فیروز شاه بر ایشان آفرین کرد .

آن روز نیز حرب واقع نشد و شاه سرور کار راستی راه مصر می کرد . خطیر گفت : ای خداوند : چون شما بمبار کی متوجه راه مصر گردید ، این بنده یک نوبت شبی خون بر لشکر ایران خواهم کردن ، باشد که خون برادر تو انم خواستن . شاه سرور گفت : مردانه می باید بودن و ناموس خود قایم می باید کردن . خطیر نیز در کار سازی شبیخون می بود .

چون شب درآمد و عالم تاریک شد ، بهروز عیار گفت : ای سیاوش

ما را کاری عظیم در پیش آمده است، یعنی آن حرام زاده با ما این چنین نقشی بکند؟ دو پهلوان و یک عیار را بگیرد و دربند بکند و فارغ بشیند؟ امشب شب آنست که اورا بهرنوعی که باشد بدست بیاوریم؛ بعد از آن بطلب بندیان خود برویم، باشد که حق تعالی کار ما را راست آورد و آن حرام زاده را اسیر دام ما سازد. سیاوش گفت: مردانه می باید بودن. پس آن هر دو عیار آلات عیاری بر خود راست کردند، و عزیمت سپاه یمن کردند. چون در لشکرگاه یمن رسیدند، بهروز گفت: ای سیاوش، تو همین جای خود را بر سر این راه بینداز، و حاضر وقت باش. چون هلال عیار برسد اورا بگوی که من گنجور شاه حارثم و دربند ایرانیان بودم و زخمی عظیم دارم، مرا بردار و بسپاه یمن بر تا ترا ده هزار دینار بدهم. چون او ترا بردارد من از عقب یا از پیش در آیم، باشد که بهردو اورا بگیریم. سیاوش گفت: روا باشد. پس سیاوش خود را بر طریق رنجوران بر سر راه بینداخت و منتظر هلال می بود. اما مؤلف اخبار و گزارنده^۱ داستان گوید که به روز در میان سپاه درآمد تا در بارگاه شاه سرور رسید و در میان سرهنگان درآمد و بایستاد. هلال عیار [را] دید که در پیش شاه سرور خدمت کرد و گفت: ای خداوند، دی شب خواستم که فیروز شاه را درین بلا اندازم میسر نشد، حالیا فرخ زاد و خورشید شاه را مقید کردم و اگر حضرت شاه اجازت فرماید امشب بروم و سرفیروز شاه را بیاورم و شاه شجاع را از بند ایرانیان بیاورم. شاه سرور گفت: اگر تو این کار بکنی ترا پنجاه هزار دینار زربدهم و ترا سرور همه سازم. هلال خدمت کرد و بیرون آمد. بهروز نیز از عقب او بیرون آمد. هلال عیار در خیمه خود رفت و کار راستی بکرد. خنجر سر بُر و نقب بر بر میان بست و رو به سپاه ایران نهاد. به روز عیار در عقب می آمد، چنانکه او واقف نشد، تا هلال نزدیک سیاوش رسید، نگاه کرد شخصی را دید بر سر راه خفته و می نالید. هلال پیشتر رفت و پرسید که چه کسی و درین نیم شب اینجا چه میکنی؟ آن شخص

گفت: ای پهلوان هلال! پیشتر بیا. هلال پرسید و گفت: تو مرا چگونه شناختی که من هلالم؟ گفت: چونت نشناسم که من گنجور شاه حارثم و در بند ایرانیان افتاده بودم و زخمی عظیم بر پشت دارم و اسیر ایرانیان گشته بودم، دی شب کاری عظیم کرده [ای]، دوبارز و یک عیار از لشکر ایران گرفته ای و غوغای عظیم در لشکر ایران انداخته ای، من فرصت یافتم و از میان ایشان بیرون جستم، تا این مقام از بیم جان توانستم آمدن، دیگر طاقت رفتن ندارم. چه باشد اگر مرا بلشکر گاه یمن برسانی، از تو پیش شاه حارث آزادی کنم که همگی مال شاه حارث در دست منست. هلال گفت: ای جوانمرد، مرا کاری عظیم در پیش است بجهت آن کار بسپاه ایران می روم و اگر نه ترا بردوش می گرفتم و بیک لحظه بلشکر گاه می رسانیدم، اما تو بهر نوعی که باشد خود را در سپاه خود انداز که لشکر ایران نزدیک است، مبادا که از لشکر ایرانیان کسی ترا ببیند و حالت بد گردد. سیاوش گفت: ای پهلوان هلال، مرا طاقت رفتن نیست و تو در حق من تقصیر میکنی، گمان می بری که من حق ترا فراموش خواهم کرد، بجان و سر شاه حارث که اگر مرا بسپاه خود برسانی ده هزار دینار بدهم. طلایه ما نزدیکست، چون مرا بطلایه برسانی، امیر طلایه مرا می شناسد. در سپاه یمن کسی نیست که مرا نشناسد، چه کنم که تو مرا نمی شناسی. هلال گفت: هم چنین مگو! ای برادر، چونت نمی شناسم که هزار بارت بیشتر دیده ام که با شاه حارث پیش شاه سرور می آمدی، اما اگر بتو مشغول می شوم می ترسم که از کارهای خود بازمانم. سیاوش گفت: هیچ اندیشه مکن، هنوز از شب بسیار باقی مانده است تا وقت صبح هزار کار می توان کردن، در حق من تقصیر مکن که من نیز روزی بکارت بازآیم، و دانم که کارهای شاه حارث جمله ضایع مانده است، چون مرا ببری از تو منت دار گردد. هلال با خود گفت که راست می گوید، اول او را بلشکر گاه برسانم و آنگاه باز گردم و در سپاه ایران روم و کار خود بکنم.

این بگفت و پیش آمد و گفت: ای گنجور شاه حارث! خیلی کارهای نازک داشتم اما چون حقوق شاه حارث بر من بسیارست اول ترا برسانم بعد از آن رو بمهمات خود نهم، بشرطی که مرا فراموش نکنی. چون مرا بینی حق مرا بیاداری و در پیش شاه حارث کار مرا بگویی. سیاوش گفت: ای برادر با تو کاری کنم که از آن در عالم باز گویند اما با من راست بگو که بکجا میرفتی؟ هلال گفت که نقشی بر آب زده‌ام، باشد که [سر] فیروز شاه را بیارم و شاه شجاع یمنی را باملك نصر یمنی از بند خلاص گردانم که بتو رسیدم. اکنون زود باش و بیا تا ترا بردوش گیرم و بکنار طایه گاهت برسانم و بزودی باز گردم که دعوی کرده‌ام، تا خطایی واقع نشود، که کار جهان ناموس و نام است. سیاوش گفت که این کار که دی شب کردی شاه سرور با تو چه انعام کرد؟ هلال را این سخن سخت ناخوش آمد، گفت: تو چه کار داری؟ بیا بردوشم که شب گذشت. سیاوش گفت: اگر ت امشب میسر نشود که سر فیروز شاه را بیاری چه کنی؟ هلال گفت چه ابله کسی است! بنگر که از من چه سؤالها میکند؟ هلال گفت: ترا با این حکایات چه کارست؟ بیا بردوشم که شب می‌گذرد. سیاوش را از مبالغه کردن و او را در تعلل داشتن غرض آن بود که به‌روز برسد.

مؤلف اخبار و گزارنده^۱ اسرار روایت کند که به‌روز عیار آمده بود و از دور ایستاده و حکایات ایشانرا می‌شنید و می‌خندید. چون کار از حد بگذشت سیاوش گفت: ای جوانمرد! بیا مرا بردوش گیر و آهسته برو که زخمی عظیم دارم. هلال گفت یکبار گفتی و شنیدم، اکنون بیا که کار دارم. این بگفت و پشت دوتا کرد سیاوش برجست و بر پشت هلال درست بنشست. هلال گفت: ای گنجور! تو برنجور نمی‌مانی! عجب جستی کردی! اکنون حاضر من باش که من رفتم. سیاوش هر دو دست در حلق هلال انداخت و بقفا باز کشید، وقت بود که هلال را هلاک گرداند.

هلال گفت: ای گنجور! زیر آی که با توسخی بگویم. گفت: ای هلال، برو تا برویم که دیر میشود. هلال گفت: نمی گذاری که بروم، حلقم را سخت گرفته ای، چون بروم؟ سیاوش چون آن سخن بشنید پایها را در پس پایش انداخت که نتواند براه رفتن. هلال گفت: ای مردك! تود یوانه شده ای؟ حلقم را گرفته ای، بدان راضی نیستی، پادربیش پایم می آری؟ لغت بر تو باد! از کجا بروی شوم تو گرفتار شدم! سیاوش هیچ جواب نمیداد. هلال گفت: تا این زمان مجال سخن گفتن بمن نمی دادی، اکنون خود جواب من نمی گویی! ایشان درین سخن بودند که به روز عیار با خنجر آبدار درآمد و یک نعره بر هلال زد که چه کسانید! و درین نیم شب اینجا چه میکنید؟ هلال متحیر شد. اما سیاوش گفت: ای پهلوان به روز زود تر بیا که منم سیاوش نقاش و این که گرفته ام هلال عیارست. هلال گفت: خان و مانث بر گرداد! تا این زمان گنجور شاه حارث بودی، اکنون سیاوش نقاش چون شدی؟ تا گفتن، به روز عیار از یک جانب درآمد و در هلال چفسید و سیاوش یاری می کرد. بهر دو هلال را بر زمین زدند و به روز با خنجر آبدار بر سینه اش نشست و خنجر بر حلقش نهاد و گفت: اکنون خود را چگونه می بینی؟ هلال زاری کرد و گفت: توبه کردم. به روز گفت: ای ملعون! این همه آن توبه است که در حضور شاه زاده فیروز شاه کردی؟ پس او را محکم بر بست و پالهنک در گردنش کرد و بدست سیاوش داد و گفت: هم از اینجا باز گرد و پیش فیروز شاه رو و سلام من برسان و بگو که هلال عیار را گرفتم، اکنون در عقب آن بندیان میروم، باشد که از فرّ دولت شاه زاده ایران ایشانرا خلاص توانم کردن. این بگفت و رو بلسکر یمن نهاد.

اما مؤلف اخبار و گزاردنده اسرار چنین روایت میکند که ازین طرف سیاوش هلال را بسته بخدمت فیروز شاه آورد. فیروز شاه و جمشید شاه نشسته بودند و میگفتند که به روز عیار رفته است تا خبری بیارد که سیاوش برسید و ریسمان در گردن هلال

عیار کرده و میکشید. فیروز شاه گفت: ای سیاوش، این کیست که بدین زاریش میکشی؟ سیاوش گفت: ای شاه، این هلال حرام زاده است که از عهد مابر گشت و فرخ زاد و خورشید شاه را در بلا انداخت و شبرنگ عیار را بگرفت، اکنون او را ازدولت شاه گرفته ایم. فیروز شاه گفت: ای ملعون حرام زاده! چرا چنین حرکتی کردی و ازما برگشتی؟ چه بدی با تو کردم؟ هلال گفت: ای خداوند روی زمین، بدبختی کردم، بد کردم، ندانستم، اکنون توبه کردم، سوگند بخورم که دیگر چنین حرکت نکنم و از شما برنگردم. فیروز شاه گفت: دروغ می گویی، برتو دیگر هیچ اعتمادی نماند. او را درپیش شاه شجاع و ملوک نصر دربند کنی تا عاقبت کار بچه انجامد. در ساعت تور ایرانی را طلب کردند و هلال را بوی سپردند. سیاوش گفت: ای پهلوان، این حرام زاده بی بدست! ازین باخبر باش. تور هلال را درپیش آن بندگان برد و محکم فرو بست.

اما مؤلف اخبار روایت میکند که ازین طرف به روز عیار چون سپاه یمن رسید، گرد خیمها برمی آمد تا نزدیک بارگاه شاه سرور رسید، خیمه بی بزرگ دید و آن زندان خانه بود، فرخ زاد و خورشید شاه و جهان شاه و ایرانشاه و شیرین سوار طالقانی را در آنجا دربند کرده بودند و در برابر ایشان شبرنگ عیار را برستونی بسته بودند. به روز با خود گفت حالیا یارانرا یافته ام، هم اکنون امیدست که این بندگانرا خلاص سازم. این بگفت و نزدیک آن خیمه رفت و غلامان شاه سرور پاس آن خیمه میداشتند. به روز ساعتی صبر کرد، از آن غلامان یکی پیش آمد که دستی به آب برد. به روز پیش رفت و بر آن غلام سلام کرد. آن غلام گفت چه کسی که درین شب آمده ای و سلام میکنی؟ به روز گفت: مرد غریبم و هیچ کس ندارم، آرزوی آن دارم که در خدمت تو باشم. و آن غلام از جمله معتبران شاه سرور بود و او را تراش ترک گفتندی. تراش گفت: من ترا نمی شناسم، صبر کن تا فردا آشنایی بیآوری، تا ترا بخدمت قبول کنم؛ حالیا امشب اینجا باش و پاس این بندگان گوش می دار. به روز گفت: حکم تراست! بهر جا که تو فرمایی آنجا باشم و هر کار که بگویی آن کنم. تراش گفت:

ترا پیش این بندگان ببرم که پیش من بندی چند در بندند از لشکر ایران ، تو بعوض من پاس ایشان میدار تا من زمانی آسایش کنم . به روز گفت : منت دارم . پس تراش دست به روز را گرفت و در پیش خیمه آورد و گفت : ای یاران ! مرا بخیمه خود کاری هست ، میروم ، اما بعوض خود این خویشاوند خود را آورده ام تا پاس دارد . غلامان دیگر گفتند روا باشد . به روز را نصب کرد و خود برفت . زمانی پاس داشتند ، عاقبت خواب بر آن قوم مستولی شد ، جملگی در خواب رفتند .

گریختن یمنیان بمصر

راوی داستان چنین روایت می‌کند که خبر دراردوی شاه سرور چنین بود که در وقت نیم‌شب خطیر با شصت هزار مرد بر سپاه ایران شیبخون خواهد کردن و شاه سرور وقت صبح بجانب طایف روانه خواهد شد و در اول شب بندیانرا بسوی طایف خواهند فرستاد. به روز عیار چون دید که آن غلامان در خواب رفتند، در خیمه جست و گرد بندیان برآمد. جمله در آهن بودند، الا شبرنگ که او را بکمند بر استون خیمه بسته بودند. به روز خنجر بر کشید و شب رنگ را از بند خلاص کرد. به روز گفت او را که همین دم عزم سپاه ما کن و فیروز شاه را بگو که خطیر امشب باشصت هزار مرد به شیبخون خواهد آمد و لشکر یمن عزم مصر دارند و من که به روزم تا این بندیانرا خلاص نکنم نمی‌آیم. به روز فرخ زاد را گفت که ای پهلوان! غم مخور و هیچ اندیشه مکن که من باشمایم. شبرنگ از خیمه بیرون آمد و عزم سپاه ایران کرد. به روز را دیگر فرصت آن نشد که دیگر کسی را بر هاند که آن کار سوهان بود. به روز نیز بیرون آمد و در میان آن غلامان سر بنهاد و خود را در خواب ساخت. چون لحظه‌یی برآمد، حکم شاه سرور شد که بندیانرا هم اکنون بطرف طایف ببرند. سرهنگان پیامدند و غلامان را از خواب بیدار کردند و چهار پایان بیاوردند که بندیانرا

بار کنید و بسوی طایف متوجه گردید. چون در خیمه رفتند جملگی بندگان برقرار بودند مگر که شبرنگ را ندیدند پرسیدند که این پیاده که برین ستون بسته بودند، کجارت؟ شیرین سوار طالقانی گفت که بندش سست بود بجست، ما را که بند محکم است گرفتاریم و اگر نه ما نیز می‌جستیم. شاه سرور را از گریختن شبرنگ خبر کردند. شاه سرور گفت باقیانرا نیکو نگاه دارید و هم اکنون عزیمت طایف کنید که ما نیز در عقب روانه شدیم. پس بندگانرا بر چهارپایان بار کردند و دوست سوار و پنجاه پیاده، از جمله یکی به روز عیار بود که از فرخ زاد جدا نمی‌شد، ایشان روانه شدند. اما شاه سرور خطیر را طلب کرد و گفت: ای پهلوان چه می‌گویی؟ من عزم رفتن دارم و بندگانرا بطرف طایف فرستادم. خطیر گفت: چون شما بمبار کی سوار شوید من با شصت هزار مرد خود بر سپاه ایران شبیخون خواهم برد، باشد که کاری بکنم و خون برادر از ایشان بخواهم، بعد از آن در عقب شما بیایم. شاه سرور گفت که کارسازی کرده‌ای؟ گفت: سپاه من جمله غرق سلاح اند و منتظر شما اند که سواره شوید. شاه سرور گفت یک زمانی دیگر تحمل^۱ کنید تا دیر تر شود که وقت شبیخون یک ساعتی دیگر مانده است. سپاه یمن کار راستی راه می‌کردند و جمله سپاه از آن حال خبردار شدند و هم در آن شب شاه سلیم باسی هزار سوار بطرف شهر تعز روانه شدند و در شهر درآمدند که شاه سرور شهر تعز را به او داده بود.

اما راوی اخبار گوید که چون شبرنگ عیار از بند رها شد و روانه شد، هم در حال بجانب سپاه ایران آمد، پیشی فیروز شاه آمد، چون دربار گاه شاه زاده درآمد، فیروز شاه با جمشید شاه و بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه نشسته بودند که شبرنگ درآمد و خدمت کرد. فیروز شاه چون شبرنگ را دید خرم شد و گفت: ترا از بند یمینان که خلاص کرد؟ گفت: ای خداوند! به روز عیار مرا خلاص کرد: و گفت تا این پنج پهلوان دیگر را خلاص نمی‌کنم، نمی‌آیم. اما سپاه یمن عزم مصر دارند و خطیر برادر خطاب امشب با شصت هزار مرد عزم شبیخون دارند

برسپاه ایران ، تا معلوم باشد . به روز بنده را به این خبر فرستاد . فیروزشاه حکم کرد تا طبل زنگی را با طال زنگی طلب کردند . فیروزشاه گفت: تو باسی هزار مرد زنگی غرق سلاح شوید ، و از خیمه و از بنه خود بیرون روید و خیمه و بارگاه برجای بگذارید و در کمین گاه بنشینید ، چون سپاه مصر خود را برسپاه ایران زنند ، شما از قفا بیرون آیید و در آن قوم در افتید و آنچه بتوانید کردن بکنید و غنیمت ایشان از آن شما باشد . طبل زنگی و طال زنگی خدمت کردند و بیرون آمدند و در ساعت سی هزار سوار زنگی با قدهای بلند و تیغهای کشیده در کمین نشستند و آن خیمه و بارگاه برجای بگذاشتند . فیروزشاه میدانست که خطر نخست خود را بریشان خواهد زد که آن سپاه برکنار لشکرگاه بودند و خطر را سر راه برزنگیان بود .

چون از شب نیمی بگذشت و عالم چون زلف محبوبان سیاه و تاریک گردید ، شاه سرور عزم طایف کرده و خطیر با شصت هزار مرد مصری نیزه دار آهن قبا سوار گردید و پیش شاه سرور آمد و گفت: شما بروید که من باشد که کاری توانم کرد ، اما ما را کسی باید که راه نمونی کند که ما راه نمی دانیم و سپاه ایران را نمی شناسیم . شاه سرور گفت که هلال باز پیدا نیست ، گمان من آنست که باز بدست ایرانیان گرفتار شده است . ایشان درین بودند که برق آسای درآمد و گفت : من از سپاه ایران می آمدم که هلال را دیدم که بسته بلشکرگاه ایران می بردند . شاه سرور بغایت ملول شد و گفت : ای برق آسای ! کرمی بکن و با پهلوان خطیر باش و او را راه نمونی کن ، باشد که کاری میسر گردد . برق آسای گفت: خدمت کنم . پس در پیش افتاد و خطیر با شصت هزار مرد در عقب او روانه گردید . برق آسای گفت: ای پهلوان ، چون خواهی کرد و خود را بر که خواهی زد که سپاه ملک داراب مانند دریاست . خود را در آن میان نتوان انداخت . خطیر گفت اردوی که نزدیکترست ؟ بما بنما . برق آسای گفت: اردوی فیروزشاه که بالشکر زنگبار فرود آمده اند ، نزدیکتر است . خطیر گفت: ما را بسر وقت ایشان بر ، باشد که در میان غلبه فیروزشاه را زیانی

برسانیم که این همه فتنه را سبب اوست. برق آسای گفت: روا باشد. پس روانه شدند و نزدیکی ایشان لشکرگاه فیروزشاه بود، رسیدند. برق آسا گفت: شما یک زمان توقف کنید تا من بروم و خبری بیاورم. خطیر گفت: روا باشد. برق آسای روانه شد، چون بکنار لشکرگاه رسید هیچ طلایه ندید و هیچ آفریده حرکت نمی کردند. شاد شد و در حال بازگشت و گفت: ای پهلوان، زود باش که دولت در کارست! سپاه زنگبار بغایت غافلند و جمله در خواب غفلت خفته اند، و هیچ طلایه ندارند. خطیر از سخن برق آسای شاد شد و گفت: چون این فتح میسر گردد عذر ترا نیکو بخواهم.

برق آسای ایشانرا می آورد تا نزدیک لشکر تمام برسد و گفت: مردانه باش و کار خود پیش بر. خطیر دست بتیغ کرد و آن شصت هزار مرد جمله تیغها را برکشیدند و از یمن و یسار درآمدند و نعره برکشیدند و حمله کردند و مرکبان را در میان خیمها راندند، و چون در آمدند حمله کردند. چون بخیمها رسیدند هیچ آفریده ندیدند، که از ناگاه از قفای ایشان سی هزار مرد زنگی با تیغهای کشیده درآمدند و نعره زدند و در آن قوم افتادند. چون آواز زنگیان از قفای ایشان برآمد، مصریان سراسیمه گشتند و تیغ درهم نهادند و یکدیگر را می کشتند. هاپاهوی گردان برآمد و نعره مبارزان و طراقای گرز گران و جفا جاف تیغ بران و صهیل^۱ مرکبان تا اوج آسمان میرسید. غوغای گردان در آن لشکر افتاد و آن دویست و پنجاه هزار مرد از جای برجستند و غرق سلاح شدند و مرکبان را زین کردند و عنان مرکبان در دست گرفتند و منتظر می بودند تا چه پیدا شود. آن دولشکر درهم افتاده بودند و از یکدیگر می کشتند و هیچ کس یکدیگر را نمی شناختند. مصریان درهم افتاده بودند و از هم می کشتند و هیچ کس هم را نمی شناختند.

راوی گوید که شاه زاده فیروزشاه و جمشید شاه و بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه و پهلوان طهماسب و طهمور از هرسویی مرکب می‌دوانیدند و نعره میزدند که ای نابکاران! جان از دست ما کجا برید؟ خطیر از آمدن خود پشیمان شده اما چاره نداشت و مصریان گمان بردند که جملگی سپاه ایران ایشان را در میان گرفته‌اند بود و بهر کس که می‌رسیدند از بیم جان خود تیغ فرود می‌آوردند. تا وقت صبح جنگ می‌کردند و از هم می‌کشتند و بسیاری از لشکر مصریان بقتل آمدند.

چون سپیده صبح دم دمید، و عالم اندکی روشن شد فیروزشاه گفت: اکنون نوبت ماست! قرب صد سوار از خاصان غرق پولاد بودند، حمله کردند و آن لشکرا از هم بشکافتند و بیک لحظه مرد بر مرد می‌انداختند. ملک‌داراب گفت: این چه غوغاست که امشب آواز نعره و غوغا بگوش من می‌رسید؟ گفتند ای خداوند، خطیر با سپاه مصر امشب بر فیروزشاه شبیخون آورده‌اند، مگر شاه فیروزشاه آگاه بوده است و سپاه زنگیان را در کمین نشانده است و از عقب مصریان درآمده‌اند و از ایشان کشتن گرفته‌اند و اکنون نیز در حربند. ملک‌داراب گفت: شما نیز سوار شوید. در حال آن لشکر سوار شدند و کوس جنگ فرو کوفتند و گرد مصریان در آمدند و از ایشان کشتن گرفتند. خطیر چون چنان دید از خود و از لشکر نومید شد، گفت بد حالی بود که بر ما آمد! این بلا را بزور برگردن خود آوردم. کاشکی راهی یافتمی که جان خود را ازین دریای خون‌فشان بیرون انداختمی! اما لحظه بلحظه لشکر ایران زیادت می‌شدند و مصریانرا تمام در میان گرفتند تا درمیان لشکر فیروزشاه چون آب و آتش به خطیر رسید. و نعره بروی زد و گفت: ای نادان! چرا آمدی و جان خود را برباد دادی؟ باری بگیر این ضرب تیغ برنده گزاینده را از دست فیروزشاه بن ملک‌داراب! خطیر از بیم جان سپر در سر کشید. بزد برقبه سپرش که سپر بدونیم شد. خطیر سر بدزدید، سر یلمان تیغ بر میان کله خود آمد. ببرید و بفرق سرش

رسید ، و در فرق او درنشست . آه از جان او برآمد و خون بررویش دوید ؛ دیگر طاقت ایستادن نداشت ، عنان مرکب بگردانید و رو بهزیمت نهاد و لشکریان بیشتری بقتل آمده بودند . باقیان عنان مرکب بگردانیدند و سلاحها انداختند و می گریختند ، و خطیر زخمی عظیم بفرق خورده از آن ورطهٔ بلا خود را بهزار محنت و بلا بیرون انداخت و آن سپاه شکسته و خسته گریزان ؛ و سپاه ایران چون شیران گرسنه در عقب ایشان می تاختند و ایشان را از اسب می انداختند و بعضی را پیاده می کردند و بعضی را هلاک می کردند . بسیاری ایشانرا دوانیدند ، بعد از آن بشادکامی باز گردیدند . جاسوسان بشاه سرور خبر کردند که لشکر مصر شکسته و بد حال اینک باز گردیدند .

از آن جانب ملکه داراب را خبر کردند که شاها ، لشکر مصر بکلی خراب گردیدند و شاه سرور راه مصر در پیش گرفت و عین الحیات را با خود بردند . ملکه داراب پادشاه عاقل بود ، ازین ملول خاطر گشت و گفت : هر چند که بردشمن نصرت یافتیم اما کار بدور افتاد ، مارا نیز در عقب این لشکر می باید رفت ، و ملکه مصر بملک یمن نمی ماند ؛ مصر مملکت بزرگست و لشکر بی شمار دروی هست . پس امرای دولت را پیش خواند و گفت : اکنون چگونه می بینید که شاه سرور عزم مصر کرده است و مارا در عقب او روانه می باید شد ، باشد که او را در راه توانیم دریافتن که اگر او بمملکت مصر برسد آنگاه کار بر ما بغایت دشوار گردد ؛ و دیگر آنک دختر را نتوانیم بدست آوردن . پس جهد می باید کرد که بزودی ایشان را دریابیم . طیطوس حکیم گفت : ای خداوند ، شهر تعز را چه فکر فرموده اید ؟ اگر بگذرید و التفات نکنید حیف باشد ، و دیگر آنک ملک یاغی در قفا نتوان گذاشت . ملکه داراب گفت : چون در شهر تعز کسی نیست گرفتنش آسان باشد . فرمود که هم اکنون سوار شویم و شهر را حصار کنیم و شهر را بگیریم ، بعد از آن در عقب سرور یمنی روانه شویم ، باشد که در طایف یادر مکه آن لشکر را دریابیم .

راوی داستان گوید که چون ملک داراب این بگفت لشکر ایران سوار شدند و عزم شهر تعز کردند که ناگاه جاسوس رسید و خبر آورد که در شهر تعز شاه سلیم را گذاشته‌اند و او مرد بغایت عاقل و داناست. ملک داراب گفت: گرداگرد شهر را حصار کنید. در حال شهر تعز را چون حلقهٔ انگشترین در میان گرفتند و طبل جنگ فرو کوفتند. چون شاه سلیم را از حصار کردن شهر خبر کردند، شاه سلیم با خود گفت که شاه سرور با سیصد هزار مرد جرار حریف ملک داراب نبود، عاقبت مملکت بگذاشت و برفت. با درفش مشت زدن طریقهٔ عقل نیست، من خود بهمه حال جواب ملک داراب نتوانم گفت. پس برخاست و بر بالای برج آمد و امان خواست. ملک داراب امان داد و فرمود تا لشکر از کنار خندق و حصار دور شدند. پس شاه سلیم بفرمود تا دروازه را بگشودند. شاه سلیم با تیغ برهنه و کفن در گردن بیرون آمد و بزرگان شهر تعز را با خود بیرون آورد و امان خواست. ملک داراب اورا زینهار داد و جملهٔ آن لشکر سی هزار مرد بیرون آمدند و خدمت کردند و فرمان بردار گشتند. ملک داراب شاد گردید و شهر تعز را بشاه سلیم بخشید و هر مالی که از آن شاه سرور در شهر بود بیرون آوردند. ملک داراب جمله را به فیروز شاه داد و فیروز شاه بر امرای ایران قسمت کرد و شاه سلیم را خلعت داد و سه روز آنجا بودند. بعد از سه روز شاه سلیم گنت که این بنده نیز می‌خواهد که در رکاب همایون ملازم باشد. ملک داراب گفت که همگی ملک یمن بتو تعلق دارد، آن قدر که می‌توانی گرفتن بگیری اما مال بمملکت ایران بفرست و این مملکت را نگاه میدار که من مهمی عظیم دارم و راه مملکت مصر در پیش است، مبادا که کارها بنوعی دیگر گردد. شاه سلیم گفت: خداوند را معلوم باشد که سرور یمنی را دو وزیرست، یکی را خواجه الیاس نامست و شاه فیروز شاه او را میداند که او از جملهٔ هواداران شاهزاده فیروز شاهست. اما آن یکی دیگر طیفور نام دارد و حرامزادهٔ بدست و با شما مخالف است و اگر نیز شاه سرور عزم آن میکند که عین الحیات را بشاهزاده فیروز شاه بدهد، طیفور نمی‌گذارد،

و اکنون در خاطر آن دارند که بمصر روند و عین الحیات را بشاهزاده مصر صالح بن ولید دهند و لشکر بردارند و متوجه حرب شما شوند. اکنون مصلحت در آنست که شاه متوجه مصر شود ، باشد که ایشانرا در راه دریابید و مقصود حاصل کنید که چون شاه سرور بمصر درآید کار دشوار گردد و قصه بتطویل انجامد. ملک داراب گفت: این معنی مرا نیز معلوم است. فردا علی الصباح طبل کوچ فرو کو بند که عزم راه مصر داریم. راوی داستان گوید که شاه سلیم ملک داراب را سه روز مهمان داری کرد و لشکریان کارسازی تمام کردند که روز دیگر روی بجانب طایف آرند.

اما مؤلف اخبار روایت میکند که چون سرور یمنی عزم طایف کرد، در آن نزدیکی فرود آمده بود و منتظر خطیر بود که خطیر بیامد ، زخمی عظیم بر فرق خورده ، و لشکر شکسته . شاه سرور چون حال چنان دید بکلی مأیوس شد و در حال عزم طایف کرد. مؤلف اخبار و گزارنده اسرار گوید که سرور یمنی عزم طایف کرد و در آن نزدیکی فرود آمده بود. روز دیگر سوار شدند و بجانب طایف روانه شدند. ازین طرف راوی گوید که چون آن مبارزانرا بسته بجانب طایف آوردند ، شهر طایف از آن شاه نعام بود ، و نعام باشاه سرور بود ولیکن پهلوانی داشت که او را جهر دلاور گفتندی و این جهر را دو برادر دیگر بود یکی کوچکتر و یکی میانه ، یکی را مهر نام بود و دیگری را مهر. این هر سه برادر در شهر طایف بودند و حکومت میکردند و طایف از آن جهر بود و شاه نعام را دختری بود مهر و ماه را در ششدر محاق انداخته ، و شعاع جمالش جگر آفتاب را بسوز حسد بگداخته. مملکت حسن در زیر نگین داشت و ولایت زیبایی در تحت تصرف او بود و مادر گیتی مثل او دختری هرگز نیاورده بود . بیت :

دو گیسو چون گمند تاب داده

دو شکر چون عقیق آب داده

بگیسو سبزه را بر گل کشیده

خم گیسو شتاب از دل کشیده

دماغ نرگس بیمار خیزش

شده گرم از نسیم مشک بیزش

و شاه نعم همه عالم را بجمال او می دید. بغایت عزیز و گرامی پدر بود، و از غایت محبت او را بهیچ کس نداده بود و نامش شفاء الملک بود، و او نیز در طایف بود. و این دختر با وجود آن حسن و جمال چابک سوار و تیرانداز بود. خبر در شهر طایف در افتاد که بندیی چند از امرای ایران گرفته می آورند. مردم عامه شهر بر سر راهها ایستاده و تفرج می کردند که ایرانیان را می آورند تا در دیوان شاه نعم در بند کنند، تا رسیدن شاه سرور. چون از زیر قصر آن پنج مبارز را در گذار آوردند، در پیش ایشان فرخ زاد بود و بعد از وی خورشید شاه چون خورشید آسمانی بلکه خورشید در پیش جمال او ذره یی بود. شفاء الملک را چون نظر بر جمال خورشید شاه افتاد تیر عشق خورشید شاه بر جان شفاء الملک غرق گردید، و زلف شبرنگش احوال دلش را شوریده و پریشان گردانید، و حسن رویش طوق بی طاقتی در گردن جانش انداخت، و بزبان حال میگفت، بیت:

دادیم دل بزلفت گرچه بلای جانی کردیم در سردل هم جان و هم جوانی

چون خورشید شاه را با یاران بگذرانیدند، شفاء الملک دل داده و خرمن سوخته باز گردید. با خود گفت مشکل کاری و عظیم شغلی بود که بر جان من آمد! اکنون نمی دانم که دواي این درد چگونه کنم؟ بغیر از آن که با درد بسازم دگر تدبیری ندارم. بر آتش هجران می سوخت تا خود قضا چه بازی کند، و قدر چه بوالعجبی از مکن غیب بیرون آورد. مصراع: «کاندر پس این پرده بسی بازیهاست» شفاء الملک در غم عشق فرو رفت و لشکر اندیشه گرد دلش برآمد.

مؤلف اخبار روایت کند که آن مبارزان را هم در ایوان شاه نعم در بند کشیدند. از جمله پاسبانان یکی به روز عیار بود، صورت یمینان بر خود راست کرده بود و چوبی بردست گرفته. چون جهر از کار ایرانیان فارغ شد بیرون آمد و جمله مردم بیرون آمدند و درها را بستند و قفلی عظیم بر در زدند. جهر رو به به روز

و دیگران کرد و گفت: از کار غافل مباشید و گرد این در حاضر باشید و این بندگان را نیک نگاه دارید. به روز گفت: بلی کار سلاطین است، ناچار خواب و آسایش بر خود حرام باید کرد که در سپاه ایران عیاران بسیارند، مبادا که خطایی واقع شود. جهر گفت: عیاران ایران چه زهره آن دارند که اینجا توانند آمدن، اما احتیاط شرطست. به روز گفت: بجهت ما پاره‌بی طعام بفرستید که مارا مجال بیرون شدن نیست. جهر گفت: بندگی کنم. فی الحال بیرون آمد و بجهت ایشان انواع ماکولات بفرستاد تا بخوردند و پاس میداشتند تا شب درآمد.

به روز با خود گفت باشد که امشب فرصتی توانم یافتن که این جوانان را از بند خلاص توانم کرد و اگر نه فردا که شاه سرور بیاید باز کار مشکل تر گردد. چون روز به آخر آمد و شب نزدیک شد، به روز با غلامان که پاس میداشتند گفت: ای یاران، شکر که اکنون در بیابان نیستیم که تا روز باید نشست و هیچ خواب نباید کرد. اکنون در شهر طایفیم، و در دروازه بسته و در خانه شاه نعام مرغ نتواند پرید، و در خانه مقفل، امشب خوش آسایش خواهیم کرد که چند شب شد که هیچ نخفته‌ایم. از شب اندکی گذشته بود، به روز عیار طرار نامدار وفادار اندکی مویز طایفی متقا از حرزدان^۱ حکمت بیرون کرد و هریکی را از آن پاسبانان قدری بداد. هر که از آن چند دانه بخورد دیگر براز عمر نخورد و در حال خواب برو غلبه کرد و در خواب شد. به روز عیار در آن شب تار جمله را در خواب خفته دید، خرم گردید و با خود گفت که: امشب شب مرادست، چنانکه استاد گوید بیت:

امشب شب آنست که شکر آب شود در دامن گل بنفشه در خواب شود
امشب شب مردان مردست. این بگفت و از جای برجست و پیش در آمد تا در بگشاید.

اما مؤلف اخبار روایت می‌کند، که چون شفاء الملک از آتش عشق خرمن

هستی بر باد داده بود و تحیر و تفکر بروی کار کرده ، راوی گوید که اورا دایه‌یی بود ، زنی کار دیده ، نیک و بد روزگار چشیده ؛ چون در بشره دختر نگاه کرد بقرینه عقلی و فراست دریافت که اورا حالتی واقع شده است . ازدختر پرسید که ای خسرو مملکت خوبی ! امشب ترا بر قرار خود نمی‌بینم ، موجب ملالت چیست ؟ راست با من بگوی و هیچ پنهان مدار و با من در میان بنه ! شفاء الملک گفت : هیچ ملالی نیست ، اما آن جوانان غریب را که بسته بودند و بدان خواری و زاری در بند کشیده ، آیا چه سبب است ؟ دایه گفت : ای خداوند ، از آن جهت که دشمن شاه سرورند ، ناچار چون گرفتار شده‌اند مستوجب بند و زندان گشته‌اند . پس موجب آمدن ایرانیان بملک یمن با شفاء الملک حکایت کرد . شفاء الملک خود معلوم داشت اما خود گوش کرد تا دایه تمام بگفت . شفاء الملک گفت : آیا نام این جوانان چه باشد که بس جوانان با تهورند . دایه گفت : هر یکی پادشاه‌زاده ملکی‌اند . دایه با خود گفت که تحقیق شد که شفاء الملک را با یکی ازینان سر گرم است ، اما نمی‌دانم که با کدامین است ؟

شفاء الملک گفت : ای دایه ، ایشانرا کجا در بند کرده‌اند ؟ دایه گفت : هم درین ایوان که ماییم . شفاء الملک گفت : ای دایه ، برخیز تا بر بام سرا برویم ، باشد که از روزن تفرج ایشان توانیم کردن که ایشانرا گذرانیدند ، من نیکو ندیدم . دایه گفت : ای دختر ، توچها می‌گویی ؟ ایشان مردم بیگانه‌اند و دشمن شاهند ، اگر شاه نعم را ازین حال خبر شود البته با ما عتاب سخت بکند ، آنگاه کرا طاعت عتاب او باشد ؟ شفاء الملک چون دید که دایه فرمان او نمی‌برد ، دست در گردن خود کرد و عنبرچه‌یی بیرون آورد که یک سالینه خراج طایف بود ، پیش دایه نهاد و گفت : ای دایه ، ترا معلوم است که بهای این عنبر چه چندست ، از آن تو باشد ، سَرِّی دارم با تو در میان خواهم نهادن ، بشرط آنکه مرا رسوا نکنی که بغیر از تو محرمی

دیگر ندارم. دایه چون آن عنبرچه را بدید شاد شد و گفت: ای جان مادر، حاجت بعنبر چه نیست اگر سرترا نپوشم من، که پوشاند و اگر من ندانم، که داند؟ رازت با من بگو که در جان نگاه دارم و عنبرچه را برداشت و در گردن انداخت.

شفاء الملک شاد شد و گفت: این ایرانیان را که از زیر این قصر گذرانیدند آن جوان بلند بالای خوب چهره سیاه ریش پیوسته ابرو که در عقب آن جوان آمد می رفت بغایت در نظر من خوب آمد و دل مرا آرزوی وصل او شد ولی نامش نمی دانم که چیست و او را در لشکر ملک داراب بکه میخوانند؟ از آن سبب با تو گفتم که بر بام سرای رویم و احتیاطی کنم، باشد که خبری باز دانم.

مؤلف اخبار چنین روایت می کند ازین داستان غریب که چون دایه از دختر این سخن بشنید، گفت: ای جان مادر، این جوان را که تو میگوئی نام او خورشید شاهست و شاه زاده است و پادشاه اصیل است و خداوند سی هزار مردست و حق بر طرف تست، همه کس را آرزوی وصل او باشد، اما او یاغی شاهست و غریب و تو شاه زاده طایفی و او از ایران، این اتصال چون صورت بندد؟ اگر شاه سرور عین الحیات را به فیروز شاه داده می بود امکان که ترا نیز بدو میدادند، چون شاه سرور نمی دهد از آن تو نیز صورت نیندد. شفاء الملک گفت: ای مادر، برخیز حالا تا بر بام رویم که من اندیشه دیگر کرده ام و عقل من مرا چیزی دیگر آموخته است. دایه گفت تو میدانی. چون عنبرچه قبول کرده بود دیگر سخن نگفت. پس هر دو برخاستند و بر بام آمدند. بام بام می جستند تا بر بام آن ایوان رسیدند که بندیان درو بودند و از روزن بزیر نگاه کردند، آن پنج تن را دید در بند کشیده و بر روی خاك نشسته، خورشید شاه مانند خورشید منیر قرار گرفته. شفاء الملک چون خورشید شاه را بدید بی قرار شد، گفت: ای دایه، بیا تا بزیر رویم. دایه گفت ای دختر، تو با سر خود در بازی بی! شفاء الملک گفت: ای دایه، عشق بازی بی سر بازی میسر نیست! پس قدم در پیش نهاد و از نردبان بزیر آمدن گرفت.

در آن حالت که شفاءالملک از نردبان بزیر می آمد بهروز عیار نیز جملگی غلامان را مدهوش کرده بود و درزندان می گشود. فرخ زاد گفت: ای یاران، هم هم در ایوان می گشایند و هم از بالا کسی بزیر می آید! اول درگشاده شد، بهروز عیار درآمد. فرخ زاد گفت: این خود بهروزست که به گشادن ما می آید، اما این کیست که از بالا بزیر می آید؟ درین گفتن بودند که دختری چون اختری، صد هزار بار از گل نازکتر و از ماه تابان منیرتر بزیر آمد، و در عقب او دایه گنده پیری، سلام کرد و شرایط ادب بجای آورد، هر کس که در آن قد و شمایل موزون نظر کردی متحیر شدی. همه را نظر بر روی او بود و او را نظر گاه روی خورشیدشاه بود. چون در میان صحن سرای آمد، نظرش بر بهروز عیار افتاد، جوانی دید خضرویش نودمیده، گفت: توجه کسی که درین میان ایوان ایستاده ای؟ بهروز عیار گفت: هر کس که هستم البته بکاری آمده ام، اول تو بگو که کیستی که از راه بام آمده ای؟ شفاءالملک گفت: آن دم بگویم که کیستم که اول تو بگویی دوستی یا دشمنی؟ در سر خیرداری یا شر؟

بهروز گفت: در سر خیر دارم و به خلاص کردن این جوانان آمده ام. شفاءالملک گفت: من نیز بدین کار آمده ام که با تو یاری دهم تا زودتری این کار تمام شود اما بشرطی که هر کجا که روید مرا نیز با خود ببری و خورشید شاه نظر عنایت از من باز نگیرد. بهروز گفت: شرط کردیم، اما نامت چیست؟ گفت: نام من شفاءالملک است، پادشاه زاده ملک طایفم، دختر ملک نعام شاه. جمله مبارزان شاد شدند و مبارک باد گفتند. بعد از آن بهروز عیار سوهان بندگان هم چون الماس بیرون آورد، اول بند فرخ زاد را بریدن گرفت. شفاءالملک نیز دست در ساق موزه کرد و سوهانی عظیم تیز بدر آورد و پیش آمد و بند از دست و پای خورشید شاه بر گرفت. دایه از دور ایستاده بود و می لرزید. تا دیده بر هم زدن آن پنج مبارز را

از بند بگشودند. چون ایشان از بند خلاص یافتند شکر خدای تعالی بجای آوردند و از حال لشکر پرسیدند.

به روز گفت که لشکر شاه سرور را شکستند. مگر خطیر برادر خطاب بر سپاه ما شبیخون کرده است و فیروز شاه را شبرنگ عیار خبر کرده بود، شاهزاده در کمین نشست و لشکر مصریان را بشکست و بیشتر بقتل آمده‌اند و خطیر زخمی عظیم از فیروز شاه خورده است و من دعوی کرده بودم تا شما را از بند خلاص نکنم باز نگردم. اکنون خداوند توفیق داد، بمعاونت این ملکه خلاص شدید. اکنون نوعی می‌باید کرد که زودتری ازین موضع خود را بیرون افکنیم. شفاءالملک گفت که شما هیچ اندیشه مکنید که خداوند این سرای منم. فرخ زاد گفت: ای ملکه، ما را هر یکی یک دست سلاح می‌باید تا درپوشیم و اگر کاری پیش آید توانیم کوشیدن. شفاءالملک گفت که با من بیایید تا شما را بسلاح خانه شاه ببرم که هم درین قصرست. گفتند روا باشد. شفاءالملک گفت که در عقب من بیایید تا شما را آنجا ببرم و قدم بر بام نهاد. دایه در عقبش روانه شد و آن پنج مبارز و یک عیار بر بام سرای آمدند و بام بام می‌جستند تا بر بام سلاح خانه رسیدند. گفت: این سلاح خانه شاه نعم است، از هر چیز که خواهید اینجا هست، فرود روید، اما شما را چراغی باید که توانید سلاح برداشتن. به روز گفت من تدبیر این کار بکنم؛ دست در زیرین جامه^۱ کرد و کمند عیاری بگشود و سر کمند بر میان بست و یک سر کمند بدست شیرین سوار طائقی داد تا به روز را از روزن بزیر گذاشت.

چون به روز را پای بر زمین آمد دست در انبانچه حکمت کرد و سنگ و آهن بیرون آورد و برهم زد و آتش بر کرد و چراغ بر افروخت. یاران نیز دست در کمند زدند و بزیر آمدند. شفاءالملک ماند و دایه. شفاءالملک گفت: ای دایه، تو اینجاش تا من نیز بزیر روم تا وقت باز گشتن تو ما را بر کشی. دایه گفت ای دختر، تو تمام دیوانه

شده ای! با دشمنان شاه یکی شده‌ای و ایشانرا از بند بگشودی، اکنون نیز دزدی میکنی، من با تو درین کار هم داستان نیستم. دختر چون دید که دایه رازش آشکار خواهد کرد، بدوید و دایه را از زمین در ربود و بر زمین زد و حلقش را بگرفت و چندان بداشت که هلاک شد و آنگاه بروزن درآمد و بزیر نگاه کرد، دید که این مبارزان جمله غرق سلاح گشته اند. بهروز عیار گفت: ای ملکه، زود باش و یاران ما را برکش. شفاء الملک: گفت اول تو بیالا بیا. بهروز دست در کمند زد و بر بالا آمد. نگاه کرد یکی را دید افتاده، پرسید که این کیست؟ گفت: دایه است، میخواست که راز ما را آشکارا کند، من نیز او را خاموش کردم. پس آنچه رفته بود حکایت کرد. بهروز بروی آفرین کرد. آنگاه بهردو سر کمند فرخ زاد گرفتند و بر بالا کشیدند. پس جمله مبارزان بالا برآمدند، همه غرق سلاح گردیده. فرخ زاد گفت: ای ملکه اکنون ما را هریکی مریکی نیکو می باید که سوار شویم.

راوی این داستان گوید که چون فرخ زاد گفت که ما را اسب می باید، شفاء الملک پخندند و گفت: این نیز سهلست! طویله خانه پدرم درین قصرست، من شما را آنجا ببرم، هریکی مریکی آنچنانک خاطر شما خواهد، بر نشینید. فرخ زاد آفرین کرد و از کرم شفاء الملک متعجب بماند. از آنجا روانه شدند تا به اخته خانه رسیدند، مجموع اسبان زین کرده بودند. شفاء الملک با آن پنج مبارز در رسیدند و بکمند فرو رفتند و در میان آن طویله اسبان گزین اختیار کردند و بر نشستند. بهروز عیار گفت: ای دلارام، راه این موضع از کجاست؟ شفاء الملک راه باوی نمود. بهروز درآمد، پنج کس خفته دید، خنجر بکشید و همه را سر ببرید و در را بگشود و آن شش سوار بیرون آمدند، پنج مرد و یک زن بیرون آمدند، و از آن موضع روانه شدند، بهروز در پیش بود.

در طایف غوغا بود و مردمان بیشتر بر سر پا بودند، که شاه سروریمنی نزدیک بود و در میان شهر سواران در گردش بودند و چراغ و مشعله بر کرده بودند

و پاس میداشتند ، که فرخ زاد و خورشید شاه و شیرین سوار و جهان شاه و ایرانشاه و شفاء الملک و بهروز عیار رسیدند و روی بر در دروازه کردند که باشد خود را از اندرون شهر برون اندازند ، اما نمی توانستند که مبادا کسی ایشانرا دوچار خورد . آن جوانمردان درین نیت بودند که خود را از شهر بیرون اندازند . چون بر سر چارسو رسیدند ، از برابر فهر دلاور و جهر در رسیدند ، در مقابل فرخ زاد و خورشید شاه . فهر نعره بر خورشید شاه زد که هی ! تو کیستی و نامت چیست ؟ راست بگوی ! فرخ زاد گفت من خود را نیک می شناسم ، تو بگو که کیستی و نامت چیست ؟ فهر در غضب رفت و گفت : ای نادان ! مرا نمی شناسی ؟ منم فهر دلاور ! فرخ زاد گفت : منم فرخ زاد بن پیل زور که در بند شاه سرور افتاده بودم ، حق تعالی مرا خلاص داد . گفت : ای ایرانی بوالفضول ! ترا از بند که خلاص گردانید ؟ فرخ زاد گفت : عنایت یزدانی دستگیر ما شد . فهر در غضب رفت و بر فرخ زاد حمله کرد . جهر که برادر فهر بود ، چون آن حالت مشاهده کرد ، او نیز از طرف دیگر بر فرخ زاد حمله آورد .

خورشید شاه چون چنان دید مرکب پیش جهانید و سر راه جهر را بگرفت و گفت : مردی و مردی گفته اند ! مردمان فهر و جهر چون چنان دیدند حمله کردند و آن چهار مبارز را در میان گرفتند و حمله بردند . فهر در مقابل فرخ زاد و جهر در مقابل خورشید شاه . ساعتی با هم بکوشیدند تا عاقبت فرخ زاد مرکب در وجهانید و دست فراز کرد و بند کمر گاه فهر را بگرفت . فهر نیز بند کمر گاه فرخ زاد را بگرفت و باهم زور می کردند . خورشید شاه نیز بند کمر جهر بگرفت و برهم قوت می کردند ، تا عاقبت فرخ زاد زور کرد و فهر را از صدر زین در ربود و یک نعره سهمناک بزد چنانکه جمله آن شهر از آن نعره خبردار شدند . خورشید شاه چون آن بدید غیرت کرد و زور بر سر چنگ آورد و نعره بی بزد و قد و بالای جهر را از پشت مرکب در ربود و بر سر دست بگرفت .

اما مؤلف اخبار چنین روایت می کند که فرخ زاد چون فھر را در ربود و بر سر دست گرفت و بر هوا برد ، خواست که بر زمین زند . فھر امان خواست ، گفت : ای خداوند ! بنده تو باشم و کمر خدمت تو بر میان جان بندم و از زمره خدمتکاران تو باشم . فرخ زاد چون آن زاری بشنید او را باز بر صدر زین بنشاند ، خورشید شاه چون معامله فھر و فرخ [زاد] را بدید او نیز جھر را بر سر زین بنهاد . پس آن هر دو برادران پیاده شدند و در پیش فرخ زاد و خورشید شاه خدمت کردند .

ایشان درین بودند که برادر کوچک تر مهر نام با جمعی سواران در رسیدند و خلق شهر جمله جمع شده بودند و آن حالت را می دیدند . مهر چون احوال برادران را مشاهده کرد ، او نیز پیاده شد و خدمت کرد . فرخ زاد گفت : اگر میخواهید که از تیغ امان یابید در شهر بر روی سرور یمنی بندید و بنام ملک داراب شهر را بانگ زنید و از شاه نعام^۱ و سرور یمنی بر گردید تا ما نیز بعهده خود بگیریم که از ملک داراب و سپاه ایران هیچ زحمتی و ملالتی به این شهر و بشما نرسد . فھر و جھر و مهر هر سه خدمت کردند که ما خود بدین معامله بغایت راضی و شا کریم ، از آن جهت که شاه سرور یمنی با سیصد هزار سوار حریف ملک داراب نبود ، و از پیش او گریزان بمصر می رود و مردمان ما خود در خوف بودند که مبادا از لشکر ایران بدیشان آسیبی رسد . چون سخن فرخ زاد را استماع کردند بغایت شادمان شدند و گفتند ای خداوند ، ما خود این معنی را از خدا بزاری میخواستیم . در حال در شهر طایف منادی کردند که شهر از آن ملک دارابست و مردم شهر ازین معنی واقف شدند . مردم همه شاد گشتند . اما آن کسانی که تعلق به شاه نعام^۱ داشتند ایشانرا در آن شب بگرفتند . فرخ زاد و خورشید شاه و شیرین سواز و ایرانشاه و جهان شاه بر در دروازه رفتند . فھر و جھر و مهر حکم کردند تا لشکر طایف غرق سلاح شدند و کوس حربی فرو کوفتند و نای رزمی در دیدند و آن شب تا روز بکار سازی مشغول بودند و آن سه برادر با جمله

بزرگان شهر طایف سوگند خوردند و عهد کردند که از فرخ زاد و لشکر ایران بر نگردند و فرخ زاد نیز سوگند خورد نگذارم که از سپاه ایران هیچ مضرت بشما و بدین شهر شما برسد.

آن شب نیز بسر آمد. صبح دم بدید و جهان ظلمانی نورانی شد. مردم طایف بر برج و بارو برآمدند و درروی بیابان نظاره می کردند که از ناگاه از جانب یمن گردی عظیم برآمد و روی زمین سیاه و تاریک گردید و از میان آن گرد علمهای الوان پیدا شد. شاه سرور یمنی بود که بالشکر شکسته رسیدند و شاه طایف شاه نعام درپیش می آمد و با خود در اندیشه بود که چه حالتست که از شهر هیچ کس [به] استقبال ما بیرون نمی آیند و ما بشهر نزدیک شدیم. درین اندیشه بود که برق آسای جاسوس در آمد و درپیش شاه نعام خدمت کرد و گفت: ای خداوند! بدان و آگاه باش که دخترت شفاء الملک در شهر با ایرانیان یکی شده است و آن پنج مبارز را از بند گشوده، و از عیاران لشکر ایران به روز عیار که هلال عیار را گرفت در شهر پیدا شد و بر سر چهار سوی شهر فخر و جهر و مهر را بگرفتند و ایشان نیز با ایرانیان یکی شدند و عهد کردند، اینک خلق شهر بر برج و باروی شهر برآمده اند و دروازه را بر بسته اند. شاه نعام چون این سخن بشنید بغایت پریشان و متفکر خاطر شد، عنان مرکب بکشید تا شاه سرور در رسید، هرچه از برق آسای جاسوس شنیده بود در پیش شاه سرور عرضه کرد.

مؤلف اخبار و گزارنده اسرار روایت میکند که چون شاه سرور این سخن بشنید آه از جانش برآمد و بغایت ملول شد. ایشان در این ملالت و تفکر و غوغا بودند که از عقب ایشان جاسوس رسید که ملک داراب شهر تعز را گرفت و شاه سلیم بیرون آمد و مملکت را بسپرد و کفن در گردن گرفت. ملک داراب او را عزیز و مکرم گردانید، همچنان مملکت یمن را و شهر تعز را با توابع و لواحق بدو مسلم داشت و هر مالی که در شهر تعز بود جمله را بلشکر قسمت کرد و اینک در عقب

بتاختن می‌آیند. شاه سرور ازین خبر بغایت مکدر خاطر گردید و گفت: بغایت مشکل حالتی دست داد! از عقب لشکر یاغی و از پیش نیز یاغی شدند! تدبیر این کار چگونه کنم؟ میخواستیم که چند روزی در طایف بنشینم و کارسازی راه مصر ازینجا کنم، من هرگز ندانستم که دوستان من و لشکریان من با من یاغی شوند و در شهر بر روی من ببندند. طیفور وزیر گفت: ای خداوند، مارا از ملک طایف مددی که آنرا اصلی باشد خود نیست، و لشکر ایران از عقب میرسند، مارا بزودی رو بجانب مکه می‌باید کرد و بزودی از طایف می‌باید گذشت.

شاه نعام^۱ گفت: ای خداوند! چون شما بطرف مکه متوجه می‌شوید این بنده را اجازت فرمایید که با لشکر خود بر در دروازه روم که دخترم با مال بسیار که در چندین سال از آبا و اجداد مانده و خود نیز در مدت عمر جمع کرده‌ام، جمله در شهرست و در طایف از ایرانیان زیادت از پنج مبارز نیستند، باشد که نوعی شود که باز طایف را بدست توانم آوردن. شاه سرور گفت: روا باشد، من نیز یک حمله با تو یاری کنم. شاه نعام^۱ شاد شد. پس آن لشکر بیکبار عزم کنار خندق کردند و از گرد راه که در رسیدند، حمله کردند و جنگ در پیوستند. فرخ زاد بر سر برج بود، چون چنان دید نعره برفهر دلاور زد که ای دلاور، حکم کن تا لشکر شهر حرب کنند که سپاه ایران از عقب میرسند. فهر حکم کرد تا از سر برج و بارو تیر و سنگ فروریختند و جنگ پیوسته شد و گرد و غبار بر فلک میرفت. شاه نعام^۱ پیش برج و بارو آمد و گفت: ای فهر روا باشد که حقوق نعمت چندین ساله مرا فراموش کردی و از من برگردیدی و با دشمنان من یکی شدی و مملکت مرا بدشمنان من دادی؟ اکنون هر چه رفت، رفت؛ اکنون از کرده پشیمان شو و در شهر برگشای و ایرانیان را بسته بمن بده تا از گناه شما در گذرم. هر چند که ازین معنی بسیار بگفت جواب نشنید. شاه نعام^۱ دانست که با ایشان حیل و مکر در نمی‌گیرد، گفت چون در شهر

نمی گشایید ، باری یک کار بکنید^۱ و شفاء الملک را بمن دهید تا داد دل خود را از او بستانم . هر چند که ازین نوع سخن بگفت ، هیچ کس التفات نکرد و از بالا سنگ و تیر و ناولک فرو میریختند و کسی را یارای آن نبود که نزدیک خندق رود . چون جنگ سخت شد و بسیاری از مبارزان هلاک شدند ...

اما راوی این داستان روایت می کند که لشکر یمن و طایف غلبه بودند و شهر طایف را چون نگین انگشترین در میان گرفتند و مرد لشکری در طایف کم بود ، لشکر یمن زور کردند و بر کنار خندق آمدند ، وقت بود که در خندق ریزند و شهر را بگیرند . فرخ زاد گفت که لشکر شهر کم اند و دشمن غلبه ، شهر را بخواهند گرفتن و ما را در شهر در میان خواهند گرفت . مصلحت آنست که ما از شهر بیرون رویم . پس آن پنج مبارز به اتفاق غرق سلاح شدند تا بیرون روند . شفاء الملک گفت : من نیر با شما بیرون می آیم . پس آن شب آن دختر بکارسازی مشغول شد و هر چه در بایست بود ، راست کرد . بعد از آن آن هشت مبارز و یک دختر بر در دروازه راندند و فرمودند تا در دروازه بگشادند و پول بینداختند و آن هشت مبارز با یک دختر مرکب بیرون جهانیدند و دست بقبضه تیغ کردند و در میان آن قوم درآمدند ، چون گرگ گرسنه که در گله گوسفند افتد ، درافتادند و بیک لحظه آن لشکرها از در شهر دور کردند و بسیاری از سواران یمن بر زمین زدند .

به روز عیار نیز بیرون آمده بود ، با خود گفت که مرا می باید رفت که لشکر ایران نزدیک رسیده باشند . پیشتر روم ، باشد که بجهت این مبارزان مددی ییارم . این بگفت و بانگ بر قدم زد . تا چشم بر هم زدن به روز در بیابان نا پیدا شد ، رو بجانب تعز کرد ، قریب نیم روزی بود که به سپاه ایران رسید ، دید که بارگاه ملک داراب زده بودند . به روز در حال بر در بارگاه ملک داراب رفت و اجازت خواست و درآمد و در برابر ملک داراب خدمت کرد . شاه فیروز شاه با پیل زور هر دو حاضر بودند .

فیروزشاه به روز را گفت : ای پیک پی خجسته ، چه داری پیام دوست؟ درین مدت کجا بودی و اخبار روزگار چه داری ؟ به روز خدمت کرد و گفت : ای خداوند ! در طایف بودم بجهت گشادن مبارزان ، که باشد ایشانرا خلاص توانم کردن ، از تقدیر ربانی دخترشاه نعام^۱ شفاء الملک نام برخوردشید شاه نگران شد و بامن معاونت کرد تا یارانرا از بند بگشودیم و درشب در شهر خروج کردیم . فخر و جهر و مهر بدست فرخ زاد و خورشید شاه گرفتار شدند و امان خواستند ، ایشانرا امان دادند ، ایشان عهد کردند و از یمینان و پادشاه خود برگشتند ؛ و روز دیگرش شاه سرور با لشکر رسیدند و طایف را چون نگین در میان گرفتند و فرخ زاد با یاران دیگر و شفاء الملک و فخر و جهر و مهر از شهر بیرون آمدند و لشکر یمن را از شهر دور کردند و من آدمم تا شما را معلوم کنم تا ایشانرا مددی کنید که مبادا خطایی واقع شود . شاه فیروزشاه چون این سخن بشنید از جای برجست و گفت : کیست که بامن موافقت کند تا آن لشکر را از درطایف دورسازیم ؟

راوی داستان گوید اول کسی که برخواست سیامک سیه قبا بود ، دیگر رستم اردستانی بود ، قهار و قهرمه ، طهمار^۲ و طهمور و جمشید شاه و بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه و مرد افغن ایرانی و اردشیر ایرانی . این مبارزان که هر یکی پهلوانی بودند کار دیده و نبرد آزموده ، غرق سلاح شدند . از سپاه ایران بیست و چهار هزار سواران پهلوان کار دیده دواسپه برنشستند و رو بطایف نهادند تا کی رسند .

اما مؤلف اخبار و گزارنده^۳ اسرار چنین روایت میکند که چون آن مبارزان آن قوم را از پیش آن خندق دور کردند و چندین صف را برهم دریدند ، شاه سرور را معلوم شد که آن هشت سوار قریب دویست هزار سوار را از هم دریدند ؛ در غضب رفت و گفت : ای نامردان ، از هشت سوار چنین منهزم میشوید ؟ دهید ! ایشانرا در میان گیرید و جمله را هلاک گردانید . آن سپاه گرد ایشان درآمدند و ایشانرا در میان

۱- در اصل : نعمان ۲- شاید طهماس (یعنی طهماسب) باشد ۳- در اصل : گذارنده

گرفتند. فرخ زاد چون شیرنر بهر طرف که حمله کردی مرد بر مرد افگندی و یمنیان چون گله گوسفندان از پیش او می‌رمیدند و شفاء الملک چون شیر ماده در آن قوم افتاده بود و حربی عظیم می‌کرد، تا عاقبت آن لشکر آن مبارزانرا در میان گرفتند و بضرب تیر باران ایشانرا فرو گرفتند. هریکی را از آن مبارزان ده زخم تیر بر اعضا آمده بود و از هر طرف خون روان شده بود. ولیکن بحمیت مردی میکوشیدند. چون کار بغایت رسید فرخ زاد گفت: ای یاران، ما از میان این قوم بیرون نمی‌توانیم رفت، باری نوعی کنید که باز خود را در شهر اندازیم که زخمهای عظیم داریم. عنان مرکبان بگردانید تا بر لب خندق آیند، چند هزار کس را دیدند که بر لب خندق با شهریان جنگ میکردند. فرخ زاد گفت: ای دریغ، که مارا این قوم هلاک خواهند کرد، کاشکی از شهر بیرون نیامده می‌بودیم.

اما راوی داستان گوید که از آن طرف شاه سرور گفت که شما هنوز این مبارزان ایرانی را هلاک نکرده اید؟ ایشان گفتند ای خداوند، ایشانرا هر کسی بسیار زخم بر وجود رسیده است، اما هنوز حرب می‌کنند و هیچ کس گرد ایشان نمی‌یارد گردید. طیفور گفت: کمندانان را بفرستید تا ایشانرا بخم کمند از پاد آرند. دو یست سوار کمند انداز خیاباره را حکم شد تا گرد آن مبارزان در آیند و ایشانرا بخم کمند بگیرند.

شب نزدیک بود که از قفای لشکر یمن گردی عظیم بر آمد و جهان تاریک گردید. سپاه یمن از عقب نگاه کردند گرد و غبار دیدند پیچان و غلطان می‌آمد و از میان گرد آواز کوس و دهل و کرنای و سفید مهره می‌آمد. مردم شهر از برج و باره آن بدیدند که از راه تعز لشکر رسید، ییکبارگی از شادی نعره بر آوردند و گفتند ای نامردان، پای دارید که اینک لشکر ملک دارا رسید! آواز نعره بگوش فرخ زاد رسید، از عقب نگاه کرد، مردم شهر از برج و بارو شادی میکردند، گفت: ای یاران، همانا که از راه تعز لشکر رسید که این قوم شادی می‌کنند، مگر که لشکر ایران

رسید. مردانه باشید و یک لحظه دیگر بکوشید که ما را مدد رسید. آن هشت مبارز چون شیران نر در آن قوم افتادند. از آن دوست سوار سی سوار، را بر زمین زدند که لشکر پیدا شد. شاه سرور گفت: اکنون اختیار از دست رفت، جای ایستادن نیست که لشکر ایران چون مور و ملخ رسیدند! عنان مرکب رها کرد و راه مکه در پیش گرفت و علم شاهی روانه شد. لشکر چون دیدند که شاه سرور رفت، دیگر هیچ کس بر یکدیگر نایستادند^۱ و جمله برفتند و پشت بر طایف کردند.

فرخ زاد دید که ده هزار سوار در گرد او بودند، جمله برفتند، فرخ زاد را تحقیق شد که سپاه ایران رسیده‌اند که این لشکر جمگی پراکنده شدند. ایشان درین بودند که فیروز شاه و جمشید شاه باده مبارز و بیست و چهار هزار سوار در رسیدند. از سپاه یمن هیچ کس نمانده بود، مابقی که مانده بودند جمله را در زیر تیغ گرفتند. مهر از اندرون شهر سوار شد و بیرون آمد و از عقب لشکر یمن برفتند و بسیاری غارت و غنیمت بگرفتند و بسیاری را هلاک گردانیدند و بسیاری را اسیر کردند. چون ازین فتح فارغ شدند باز گشتند. فیروز شاه در رسید، فرخ زاد با دیگر یاران پیاده شدند و ایشانرا، یکان یکان را، در کنار گرفت و از زحمات بند و زندان پهرسید. پس بفرمود تا خیمه و بارگاه بزدند و بر در شهر طایف فرود آمدند. فخر و جهر و مهر در شهر رفتند و اسباب تمام مهیا کردند و از برّهای بریان و از نعمتهای الوان و انواع ماکولات و مشروبات بیاوردند، و پیش کشی آوردند و پیش کش کردند و پای بوس شاه زاده فیروز شاه را دریافتند. پس فرخ زاد گفت: ای خداوند، جوانان و اهل شهر طایف در حق ما تقصیری نکردند و ما نیز بعهده گرفته‌ایم که از لشکر ما بهیچ نوعی بدیشان ملالتی نرسد. پس فیروز شاه حکم فرمود که هر کس که در شهر رود می‌باید که قطعاً و اصلاً بهیچ آفریده مضرتی نرساند^۲ و معاملات بزرگ کند^۳ مردم شهر ازین حکم

۱ - در اصل: نه ایستادند. ۲ - در اصل: نرسانند. ۳ - در اصل: کنند

شادمانیها کردند و بر فیروز شاه دعا و ثنا گفتند. و آن شب بر در شهر طایف بسر بردند. چون شب تیره بصبح روشن رای مبدل گردید و عالم روشن و منور شد ازاول بامداد، از جانب شهر تعز، از روی بیابان گرد برآمد پیچان و غلطان، و ازمیانۀ آن گرد آواز کوس و نای حربی می آمد. فیروز شاه گفت لشکر ملک دارابست که رسیدند. پس در حال فیروز شاه با خورشید شاه و جمشید شاه و مبارزان ایران باستقبال ملک داراب روانه شدند و به روز پیشتر از همه برفت تا نزدیک چتر شاه رسید، روی زمین بیوسید. ملک داراب از حال فیروز شاه و فرخ زاد پرسید. به روز عیار گفت: بدولت شهریار ایران چون لشکر ما برسید ایشان دیگر نتوانستند مقام کردن، رو بجانب مکه و مدینه کردند. پهلوان پیل زور از حال فرخ زاد پرسید. به روز گفت: با خورشید شاه زخمی چند بر اعضا دارند با دیگر مبارزان، اما جان ایشان برقرار است اینک با شاه زاده فیروز شاه میرسند.

مؤلف اخبار و گزارنده^۱ اسرار چنین روایت می کند که به روز عیار درین سخن بود که لشکر فیروز شاه از برابر پیدا شدند. ملک داراب شادمانی کرد و شکر ایزد بیچون بتقدیم رسانید. چون نزدیک رسیدند فرخ زاد و خورشید شاه و جمشید شاه و شیرین سوار طالقانی با دیگر مبارزان که بیک جا در بند بودند پیش ملک داراب آمدند و خدمت کردند. ملک داراب جمله را بناخت و تربیت فرمود. شیرین سوار پیشتر از ایشان در بند یمین افتاده بود، او را جدا گانه تربیت فرمود و نوازش کرد. بعد از آن بفرمود تا خیمه و بارگاه بزدند و در موضع خوش و خرم فرود آمدند و تخت ملک داراب بزدند و کرسیهای زرین و سیمین جهت مبارزان ایران بنهادند و امرای دولت و اعیان حضرت هر یکی بر جای خود قرار گرفتند و فراشان طشت و آفتابۀ زرین در آوردند تا گردان و پهلوانان دست و دهان از گرد میدان بشستند. فرخ زاد بیرون رفت و آن سه برادر پهلوان مبارز را، فخر و جهر و مهر را، در آورد و ایشان در آمدند

و خدمت کردند و پای تخت ملک داراب را بیوسیدند و شرایط ادب و خدمت بجای آوردند. فرخ زاد برپای خاست^۱ و هرچه از کرم و مروت از اهل طایف دیده بود بود تقریر کرد و شمه‌یی از حال شفاء الملک دختر شاه نعام^۲ و محبت او با خورشید شاه باز گفت. ملک داراب آن سه برادر را بنواخت و ایشانرا خلعت و نعمت داد و مرکبان نیکو انعام فرمود و مملکت طایف را بشفاء الملک ارزانی داشت و مردم لشکری در طایف رفتند و معامله میکردند و هیچ کس را با کسی زور و زیادتی نبود، همه چیزها را بزر می‌خریدند و شهریان بر جان ملک داراب دعا و ثنا می‌گفتند.

اما از آن جانب مؤلف اخبار روایت می‌کند که چون شاه سرور روم مملکت مکه معظمه کرد، در مکه پادشاهی بود از نسل اسمعیل پیغمبر^۳ علیه السلام، اورا شاه قیدار گفتندی، به پنج پشت به اسمعیل پیغمبر^۳ میرسید، و پادشاه عادل و پر خیر بود؛ چون از رسیدن شاه سرور واقف شد به استقبال بیرون آمد، چون بنزدیک شاه سرور رسید یکدیگر را در کنار گرفتند. شاه سرور از ملک داراب بسیار گله کرد و آنچه رفته بود باز گفت. حکایت کنان میرفتند تا بدر مکه رسیدند، فرود آمدند. شاه قیدار در مکه رفت و بجهت نزل و علوفه شاه سرور انواع نعمتها مهیا گردانیدند و در آن یکشب بسیار خدمتی بجای آوردند. شاه سرور با طیفور وزیر گفت که مکه جای تنگ است و درو مقام لشکر نیست، ما را زودتر عزم مدینه باید کرد؛ جای ایستادن چند روزی در مدینه خواهد بود که آنجا آسایش کنیم و از آنجا عزیمت مصر سازیم. پس روز دیگر آهنگ مدینه کردند و شاه قیدار را وداع کردند و رو بمدینه نهادند. در مدینه پادشاهی بود شاه حارث نام، چون از رسیدن شاه سرور واقف شد استقبال کرد و پیشکشها بیرون آورد و بعزت تمام شاه سرور را در مدینه در آوردند و چند روز که آنجا بود شرایط خدمت و تعظیم بجای آورد و از آنجا رو بجانب مصر نهادند و راه برطویل در پیش گرفتند، و از مکه تا مصر چهل منزل

۱- در اصل: خواست ۲- در اصل: نعمان ۳ و ۴- بجای: پیغمبر.

بود. چون ایشان در بر نشستند شاه قیدار خبردار شد، در حال قاصدی را با مکتوبی بجانب ملک داراب روانه گردانید و آنچه رفته بود در نامه بنوشت و عالم اتحاد خود را در نامه ذکر کرد.

چون قاصد بطایف رسید او را بیارگاه ملک داراب بردند. چون در آمد ایوانی دید تا کیوان برافراشته، و تختی دید آراسته بدیای رنگین، و بساط ابریشمین گسترانیده؛ و جوانی چون قرص آفتاب، هنوز موی رویش تمام ندمیده، باقدی چون سرو روان برابر تخت ملک داراب نشسته؛ و ملک داراب بعظمت هر چه تمام تر بر بالای تخت زرین قرار گرفته، و امرای دولت و مبارزان ایران بر سر کرسیهای زرین نشسته. به روز عیار دست آن قاصد را گرفته درآمد و فرمود تا خدمت کرد. ملک داراب پرسید که این قاصد از کدام جانب میرسد؟ به روز گفت که از جانب مکّه معظمه میرسد، و از پیش شاه قیدار می آید. ملک داراب گفت که ای آزاده مرد، از لشکر یمن چه خبرداری؟ قاصد خدمت کرد و نامه را بیوسید و برگوشه تخت ملک داراب بنهاد. نامه را بدست طیطوس حکیم دادند تا بخواند. نوشته بود که:

اول نامه بنام خداوندی که عالم را از کتم عدم بصرای وجود آورد و آسمان و زمین بگسترانید، تعالی شأنه. دوم نامه درود نامعدود بر خاندان انبیاء، و سیوم نامه از بر من که شاه قیدارم بحضرت شاه جهان و فرمان ده زمین و زمان، پادشاه ایران، ملک داراب بن ملک بهمن بن اسفندیار بن گشتاسب بن لهراسب خلدالله ملکه و ثبت دولته، تا دیر سال بکام رانی و دولت بر تخت سعادت مؤید و مخلص باد! بعد ما اعلام رای آن حضرت می شود که شاه سرور یمنی اینجا رسید و یک شب بیش مقام نکرد و از اینجا عزم مدینه کرد و آن جا نیز سه شب مقام کردند و از آنجا در بر طویل نشستند و عازم ملک مصر شدند تا پادشاه را معلوم باشد. چون این محب مخلص از زمره هواداران آن حضرت بود واجب شد بعرض رسانیدن، والسلام.

چون ملک داراب از مضمون مکتوب واقف گردید در حال فرمود تا قاصد را تشریف دهند و گفت: ای حکیم، تو نیز در جواب مکتوب بنویس و یگانگی و اتحاد و دلخوشیهای بسیار، و عذریخواه و یگو در نامه که من بمکه نخواهم آمدن تا از لشکر ملالتی بدان مملکت نرسد. هم از اینجا عزم مدینه خواهم کرد و از راه بالا بمدینه میروم. راوی داستان گوید که بجهت شاه قیدار خلعت و تشریف مرتب فرمود و ارمغانی چند بفرستاد و قاصد را روانه گردانید.

پس بفرمود تا لشکر کار راستی کنند و راه مدینه در پیش گیرند. پس طیطوس حکیم خدمت کرد و گفت: شاهها، چون سرور یمنی بمصر رفت، بجهت آنکه دختر خود را بصالح بن ولید دهد، و بقوت لشکر مصر با ما حرب کند، مارا نوعی می باید کرد که بزودی در عقب او برویم و ایشانرا زود دریابیم که ایشانرا مجال عروسی کردن نشود و اگر ایشان دختر بدهند و مجال این معنی ایشانرا پیدا شود، همگی زحمات ما هبا شود و شاه زاده فیروز شاه در حسرت آن دختر هلاک شود. ملک داراب گفت: راست می گویی! حکم فرمود تا دلشکر منادی کنند که فردا عزم مصر کنند. پس لشکریان بکار سازی مشغول گشتند و ملکه طایف را بمهرارزانی داشتند و ده هزار مرد به او ارزانی داشتند و او را بر آن ده هزار مرد امیر کردند و فخر و جهر را گفتند که ای شیر مردان، شما را با ما می باید آمدن تا ملک داراب را و فیروز شاه را ببینید؛ این بگفتند و ایشانرا با خود بردند.

دیگر روز که آفتاب عالم افروز طلوع کرد کوس رجیل بکوفتند و راه مملکت مدینه در پیش گرفتند. بعد از چند روز بمدینه رسیدند. خبر در مدینه افتاد که ملک داراب با لشکر بی شمار رسید. شاه حارث چون از رسیدن ملک داراب خبردار گردید گفت چگونه کنم؟ اگر استقبال میکنم مبادا که ملک داراب بر من غضب کند که چرا شاه سرور را بخود راه دادی؟ و اگر در مدینه می بندم حریف لشکر ایران نیستم! درین باب بسیار اندیشه کرد، عاقبت دل بر آن نهاد که ملک

داراب پادشاه عادلست ، او را استقبال کنم بهتر باشد و او خود داند که در آن گناه مرا اختیاری نبود . پس کارسازی تمام بکرد و با نعمت بسیار باستقبال بیرون آمد . چون نزدیکی لشکر رسید ملک داراب را از آمدن شاه حارث خبردار کردند ، ملک داراب فیروز شاه را با امرای ایران و طیطوس حکیم به استقبال فرستاد تا شاه حارث را به نزدیک ملک داراب درآوردند . ملک داراب برخاست و او را در کنار بگرفت و نوازش فرمود و بهیچ نوع سخن شاه سرور را بر روی او نیاورد .

مؤلف اخبار و گزارنده داستان روایة می کند که آنچه شاه حارث آورده بود ، بحضرت درآوردند و بعرض رسانیدند . ملک داراب صدبرابر آن بشاه حارث انعام فرمود . شاه حارث را از کرم و مردم داری ملک داراب عجب آمد . پس برخاست و خدمت کرد و گفت : ای خداوند ، قدم مبارک رنجه گردان و در ملک مدینه درآی و درویشی چند را بزرگ گردان تا آنچه شرایط خدمت باشد بجای آوریم . ملک داراب قبول نکرد و گفت : مبادا که از آمدن من رعیت ضعیف را ملالتی برسد که ما را زودتری راه مصر در پیش می باید گرفت تا باشد که مقصود شاه زاده فیروز شاه برآید ، اما ما را کاری دیگر در پیش است که آن می باید کرد . طیطوس حکیم گفت : آن کدام است ؟ بفرمایید تا معلوم باشد . ملک داراب گفت که ملک مصر بملک یمن نمی ماند و ولید بن خالد نیز بسرور یمنی نمی ماند . مانند ولایت یمن صد شهر در زیر حکم ولید بن خالد باشد ، جملگی شام و شامات تا حد روم و اسکندریه و دیار سعید تا کنار مغرب جمله از آن ولید بن خالدست . گمان من آنست که ما با این مقدار لشکر حریف آن دیار نتوانیم بود ، اکنون ما را هم ازینجا بمملکت ایران قاصدان روانه می باید کرد و لشکر طلبیدن تا ما را مدد شوند که اگر شکستی بر سپاه ما در مصر آید یکی زنده بیرون نتوانیم آمدن ، البته از ایران لشکر می باید که بیاید و آن پهلوان زادگان ایران بهزاد و پیلتن پهلوان بیایند . پس مصلحت آنست که بجانب ایران فرستیم و لشکر عظیم طلب داریم . طیطوس حکیم گفت : رای شاه

اولیترست و مصلحت در آنست که جمله ایران از آن شاهند و لشکر بی حد در ایران هست، چون حکم جهان مطاع نافذ شود جملگی بحضرت متوجه گردند و از سر استقلال تمام کار خود را پیش ببریم.

پس ملک داراب گفت: دو نامه بنویس یکی بجانب مظفر شاه هیرمندی تا از ولایت خود لشکر جمع سازد و از راه دیار بکر بزودی عازم مصر گردد و یک نامه دیگر بسوی شاه کرمانشاه تا از اصطرخ فارس لشکر جمع سازد و عزم ما کند. طیطوس حکیم بموجب فرمان شاه در حال دو نامه بنوشت یکی بر مظفر شاه هیرمندی و یکی دیگر بسوی کرمانشاه و در پیش ملک داراب بنهاد تا هردو را مهر بر نهاد. شبرنگ عیار و سیاوش را طلب کردند و ایشانرا خلعت و نعمت فرمود و نوازش کرد و شبرنگ را بسوی کرمانشاه بملک فارس روانه کرد و سیاوش را به هیرمند و آذربایجان پیش شاه مظفر شاه فرستاد. آن هردو عیار زمین خدمت پیوسیدند و از بارگاه ملک داراب بیرون آمدند و کار راستی راه تمام بکردند و قدم در بر عرب نهادند و شب و روز راه می کردند تا از بر بیرون آمدند و بر کوفه گذار کردند و بر کنار دجله رسیدند و از آنجا از یکدیگر جدا شدند. یکی بجانب خوزستان بفارس رفت؛ و یکی بسوی لیلان (؟) روانه گردید تا قصبه هریک بکجا رسد.

اما مؤلف اخبار و مقرر این داستان چنین روایت می کند که چون سیاوش نقاش قدم در ملک آذربایجان بنهاد، تا شهر هیرمند رسید، بپای تخت گاه مظفر شاه و بر در بارگاه شاه درآمد. حاجبان پرسیدند که چه کسی و از کجا می آیی و چه مهم و کارداری؟ گفت: مردی قاصدم و از ملک مکه می آیم و مکتوب و حکم ملک داراب دارم، بپای تخت شاه مظفر شاه آورده ام. در حال حاجبان اندرون رفتند و شاه را خبر کردند که قاصدی از پیش ملک داراب آمده است و بر در بارگاه ایستاده است و بار میطلبد، رای عالی خداوند چیست؟ فرمود که در آید. سیاوش را در آوردند.

چون سیاوش در بارگاه درآمد ، ایوانی دید بغایت عالی به انواع دیباها آراسته ، و تختی از عاج و آبنوس نهاده ؛ و جوانی همچون ماه بر سر آن تخت قرار گرفته ، هنوز موی رویش ندمیده ، و تاجی هفت کنگره بر تارک سر نهاده ، و لبچه شاهی در بر افکنده ، و کمر مرصع بر میان بسته ؛ و ده عدد کرسی زرنگار نهاده ، و ده جوان پهلوان مبارز بر سر کرسیها قرار گرفته ؛ و بر بالای دست ایشان جوانی چون خورشید تابان با کلاه کیخسروی بر تارک سر کج نهاده ، و دو حلقه زرین در گوش کرده ، توگویی که مگر رستم دستان و یا سام نریمانست ، بر سر صندلی پهلوانی قرار گرفته ؛ نه پهلوان دیگر زیر دست او بر صندلیهای زرین نشسته که هر یکی با سایه خود در عریده بودند . حجاب و نواب بسیار در برابر دست ادب بر سینه نهاده و منتظر فرمان ایستاده ، و غلامان زرین کمر ، دست در کمر یکدیگر رزده ، پرقبا در پرقبا بافته ، اسباب پادشاهی را بغایت مهیا و مرتب داشته . سیاوش چون آن اسباب و سیاست و هیبت بدید زمین خدمت ببوسید و مدح و ثنای شاه مظفر شاه بواجب به اقامت رسانید . شاه مظفر شاه به نشستن اشارت فرمود . سیاوش بموجب حکم شاهی برجای خود قرار گرفت . شاه فرمود تا جلاب در آوردند و بدست سیاوش دادند . چون از جلاب خوردن فارغ شدند ، شاه مظفر شاه از سیاوش نقاش پرسید که از کجا می آیی و چه کسی و از روزگار چه خبر داری ؟ باز گوی ! سیاوش بر پای خاست و خدمت کرد و نامه ملک داراب را بر بمر پیرون آورد ، و بوسه کرد و بر گوشه تخت نهاد . شاه مظفر شاه در نامه نظر کرد ، مهر ملک داراب دید ، بر سر تخت بر پای خاست و نامه را ببوسید و مهر از نامه برداشت و بدست وزیر داد . وزیر خدمت کرد و مطالعه نمود . شاه مظفر شاه گفت : نامه شاه ایرانست ، ملک داراب بن ملک بهمن بن اسفندیار ، چنان بخوان که جمله امرا آنرا بشنوند . وزیر بنیاد خواندن کرد . راوی داستان روایت کند که چون وزیر نامه را بگشود نوشته بود :

اول نامه بنام خداوندی که وجود جمله موجودات آثار قدرت اوست، و شاهان گردنکش را روی نیاز برادر گاه اوست. دوم نامه ثنا و مدح و درود بر ارواح مطهر منور مقدس جمله انبیاء که فرستادگان حضرت عزتند و برگزیدگان او که عنایت ایزدی اند متواصل باد. و سیوم نامه از برمن که ملک داراب بن ملک بهمنم به برتو که فرزند خلف و یادگار شهریاران ایرانی، شاه مظفر شاه هیرمندی. معلوم رای آن فرزند می گردد که مدتی بود که فرزند دلبندم شاه فیروز شاه با فرخ زاد پسر پهلوان پیل زور ناپدید شدند، بعد از چند مدت روزی خبر از ملک یمن شنیدیم و در عقب رفتیم و بسیاری زحمت کشیدیم و حرب و قتل در میان واقع شد و جوانان بسیار از ایران در یمن بگرفتند، اما عاقبت بر یزدانی و دولت سبحانی فرصت یافتیم و مملکت تعز و طایف و جمیع ولایت یمن را مسخر گردانیدیم؛ اما آنچه مقصود بود که عین الحیاتست بدست نیامد. شاد سرور او را برداشته عازم ملک مصر شد، پیش ولید بن خالد. مگر پسر اونیز، صالح بن ولید، عاشق روی عین الحیاتست اسرور یمنی علی رغم ما رفته است تا دختر را بصالح بن ولید دهد؛ حالیا ما نیز در عقب او روانه شدیم؛ می باید که چون مکتوب بمطالعه رسد، باید که پهلوان زاده ایران به زاد بن پیل زور را برداری و آن قدر که وسع و طاقت هست لشکر از ملک آذربایجان و خزریه و ارمنیه و اردبیل تا حصار زنجان و زنجان جمع کنی، و از طرف دیار بکر و آن ولایتها و از هر کجا که توانی، لشکر آن دیار و آن حوالی [برداری] و از هر کجا که دانی و توانی رو بجانب مصر نهی. ما جنگ را حالیا در تعلل خواهیم انداختن تا رسیدن رکاب همایون شما؛ و شبرنگ را بطرف اصرخ فارس فرستاده ایم تا برادرت شاه کرمانشاه را با برادر فرخ زاد و بهزاد پهلوان پیلتن بر داشته عازم این جانب گردند. اما شما هر چه زودتر، در آمدن توقف مکنید بتعجیل تمام بیایید. چون بر اشفاق آن فرزند مستظهر بود، زیادت مبالغه نرفت، و السلام.

راوی اخبار گوید که چون شاه مظفر شاه از مضمون نامه وقوف یافت، اشارت کرد تا آشوب عیار را طلب کردند؛ جوانی درآمد، چستی، جهنده‌یی، رونده‌یی، دونده‌یی زیرک و دانا؛ بهمه هنری آراسته، درآمد و خدمت کرد. شاه مظفر شاه گفت: ای آشوب! این جوانمرد از پیش ملک داراب آمده است، و بطلب لشکر آمده است، و مرد عیار پیشه است، و پهلوان و عیار و شب‌رو، و عیار پای تخت من تویی، و رعایت او بر تست. او را با خود ببر و رعایت می‌کن تا من بکار راستی لشکر مشغول شوم. آشوب عیار خدمت کرد و گفت: بندگی کنم. این بگفت و دست سیاوش بگرفت و بیرون رفت. پس شاه مظفر شاه با پهلوان بهزاد مشورت کرد و بکار راستی لشکر مشغول شدند.

اما از آن جانب راوی داستان روایه کند که چون شبرنگ عیار از راه خوزستان بگذشت و رو بملک فارس نهاد تا پای تخت کرمانشاه رسید، نامه ملک داراب را برسانید. ایشان نامه را مطالعه کردند، هم در روز لشکر از ولایت طلب کردند، حکم فرمود تا پیل‌های عیار را طلب کردند و شبرنگ عیار را بدو سپردند و با پهلوان پیلتن برادر فرخ زاد مشورت کردند در باب لشکر کشیدن تا قصه ایشان کی شنوی.

اما مؤلف اخبار گوید که چون ملک داراب عزم مصر کرد از راه برطویل میرفت، و از آن طرف شاه سرور یمنی با لشکر شکسته و با برادر خطاب، خطیر زخم‌دار، پیشتر می‌آمدند تا قریب ملک مصر رسیدند. چون بدان حوالی نزدیک شدند، طیفور وزیر گفت: پیش از آن که ما بمصر رسیم، اول خبر رسیدن ما بشاه ولید خالد باید فرستیدن و از آمدن ما او را خبر کردن. شاه سرور گفت: کرامصلحت میدانید که بفرستیم؟ طیفور گفت: که این کار هر کسی نیست مگر یکی را از فرزندان شاه بفرستیم. شاه سرور گفت: شاه اسدرا باید فرستادن. خطیر گفت: من نیز در خدمت شاهزاده بروم و شاه را از مرگ برادرم خبردار کنم. گفتند روا باشد. پس خطیر

با شاه اسد از لشکر جدا شدند و عزم مصر کردند و پیشتر خود اهل مصر را کشته شدن خطاب و آمدن شاه سرور خبر شده بود. ولید بن خالد چون واقف شد که خطیر بی برادر می آید، حکم فرمود تا بزرگان به استقبال بدر رفتند، و خطیر را باشاه اسد در شهر مصر در آوردند. چون بر در ایوان شاه ولید بن خالد رسیدند، شاه را از آمدن ایشان خبر کردند، بفرمود تا پرده برداشتند. اول خطیر درآمد و در خدمت شاه روی بر زمین نهاد و رو درخاک بمالید و آب در دیده درآورد و از مرگ برادر یاد کرد. شاه ولید موجب کشته شدن خطاب باز پرسید. خطیر جمله را بشرح تقریر کرد. شاه ولید او را بناخت و تسلی کرد و گفت: هیچ اندیشه مدار که جای برادر از آن تست و من خون برادرت را از ایرانیان بخواهم، خاطر آسوده دار. اما شنیده ام که یکی از فرزندان شاه سرور با تو آمده است. گفت: بلی پسر میانین را که شاه اسد می گویند با من فرستاده است و در فلان موضع فرود آمده اند.

درین حکایت بودند که یکی از حجاب درآمد و گفت: ای خداوند، شاه اسد بر در ایوان ایستاده است و بار میطلبد، حکم شاه چگونه نافذ می شود؟ بفرمود که درآیند. پرده برداشتند، شاه اسد با جمعی از امرای خود درآمدند و در پیش شاه ولید خدمت کردند. بغیر از شاه ولید که دربارگاه بودند جمله بر پای خاستند و عزت کردند. شاه اسد شرایط خدمت بجای آورد و دعا و ثنا بتقدیم رسانید^۱. شاه ولید بفرمود تا کرسی زرنگار نهادند تا شاه اسد بنشست. بعد از آن جلاب درآوردند. چون از جلاب فارغ شدند طعامهای ملون درآوردند. چون از طعام خوردن فارغ شدند بسخن درآوردند و از هر با بی سخن می گفتند. شاه اسد بر پای خاست و مدح و ثنای شاه بگفت. بعد از آن پیغامهای پدرش بگزارد^۲ و از لشکر ایران بسیار شکایت کرد. شاه ولید گفت: اگر در روز اول بسخن من کار می کردیت، این همه ملالت

نمی‌رسید. عین‌الحیات را بفرزندم صالح میدادید کار بدینجا نمی‌انجامید و این خرابی نمی‌شد و پهلوان پای تخت کشته نمی‌شد و این همه از سرکشی شما بود که بشما رسید! اما حالا نیک کردید که رو بجانب ما نهادید، اگر ایرانیان در عقب شما بیایند من سزای ایشان را در کنار ایشان بنهم. شنیده‌ام که ملک داراب دعوی میکند که باصل و نسب او پادشاه درعالم نیست. شاه اسد گفت: بلی! این دعوی دارد. فیروزشاه طالب شاه خوبان عین‌الحیاتست و درصورت غلامان در ملک یمن درآمد و کارهای عظیم از دست او درآمد چنانکه خداوند شنیده باشد، تا کار بدینجا رسید که مملکت یمن بکلی از دست بیرون رفت و شنیدیم که شاه سلیم نیز با ایشان یکی شده است و شهر تعز را بدیشان سپرده است. اکنون ایشان در عقب اند، چنانکه جاسوسان خبر کردند که ازسپاه ما تا سپاه ایشان سه منزلست، و ما پشتاب هرچه تمامتر آمده‌ایم و در راه هیچ توقف نکردیم و پهلوان خطیر را معلوم است که ما به امید تمام بحضرت شاه آمده‌ایم تا داد ما را از ایرانیان بستاند که بسیار زحمتی ازیشان بما رسیده است.

شاه ولید بن خالد شاه اسد را دل‌خوشی داد و گفت: هیچ اندیشه مدارید و غم مخورید که من با ایرانیان کاری بکنم که از آن درعالم باز گویند. پس روی به بزرگان و ارکان دولت خود کرد که حکم کنید که لشکریانی که درشهرند کار راستی حرب کنند و فردا علی‌الصباح خیمه و خرگاه و بارگاه ما ازشهر مصر بیرون برند، تا لشکر کار راستی حرب کنند. من نیز از شهر بیرون می‌روم تا شاه سرور یمنی بما پیوندد. بعد از آن اگر بلشکر دیگر احتیاج افتد نامه بفرستم به اطراف مصر چندان لشکر جمع گردانیم که یک ایرانی بدست صد مصری و شامی و مغربی باشد. پس وثاقی از بهر شاه اسد تعیین کردند و او را فرود آوردند، و بزرگان مصر بکار راستی لشکر مشغول شدند و خبر درشهر مصر افتاد که لشکر ایران عزم مصر دارند و شاه سرور یمنی گریخته پیشتر می‌آید، و عین‌الحیات را که این همه فتنه جهت

اوست به شاهزاده صالح خواهند؛ ولشکری که در مصر بودند بیرون رفتند و خیمه و بارگاه شاه ولید بر در مصر زدند و لشکریان و امیران مصر همه آنجا جمع می شدند و خیمها می زدند تا سه روز برآمد، چهار صد هزار مرد از مصر و ولایت جمع شدند و شاه ولید را از کیفیت لشکر خبر کردند. شاه ولید گفت که شنیده ام که با شاه سرور صد و پنجاه هزار مرد هستند و چهار صد هزار مرد دیگر ما را جمع شدند، پانصد و پنجاه هزار مرد باشند، وعدد لشکر ایران دو یست و پنجاه هزار مردست، حالیا ما غالبیم و اگر احتیاج افتد نامه بفرستم به اطراف مصر و اسکندریه تا اسکندرها به بالشکر اسکندریه بیایند، و بفرستم بدمشق تا مروق بن عتب به لشکر دمشق بیایند و بفرستم بجانب دمیاط و دیار سعید تا چندان لشکر جمع شود که آنرا قیاس نباشد.

شاه اسد ازین معنی بغایت شاد شد بسبب آنکه ولید بن خالد را دلیر دید. بر پای خاست و گفت: ای خداوند، این بنده را اجازت باشد که پیش پدر رود و احوال عرضه دارد؟ ولید بن خالد گفت: هم اکنون می باید که سوار شوی و آنچه از لشکر و مردان جنگ دیدی و آنچه شنیدی پیش پدر بازگویی تا خاطر آسوده دارد، و پدرت نیز با آن لشکر متوجه این جانب گردد و بما پیوندد که من نیز فردا بیرون خواهم رفت تا یکدیگر را آنجا ببینیم و آنچه مصلحت باشد چنان کنیم. در حال شاه اسد خدمت کرد و از پیش شاه ولید بیرون آمد و سوار گردید و از مصر رو به لشکر گاه یمن نهاد و شاه سرور نیز در آن حوالی رسیده بود و فرود آمده و انتظار شاه اسد می کرد.

مؤلف اخبار و گزارنده^۱ اسرار روایت می کند که شاه سرور در انتظار [بود] که ناگاه غوغا برآمد که شاه اسد آمد. شاه سرور چون بشنید بغایت شادمانه شد. شاه اسد در آمد و در پیش پدر خدمت کرد و دعا و ثنا گفت. شاه سرور احوال پرسید که حال چگونه است؟ شاه اسد آنچه دیده بود و شنیده در پیش پدر تقریر کرد.

جمله امرای دولت شادی کردند . طیفور وزیر گفت : ای خداوند ، پادشاه مصر پادشاه عظیم است و مملکت مصر ملک قدیم است و مال و لشکر فراوان دارد . شاه اسد گفت : ای خداوند شاه ولید حکم کرد ، درسه روز چهارصد هزار سوار جمع شدند ، چنانچه هنوز از جای دور هیچ کس را طلب نکرده بودند . طیفور گفت : شاهها ، اگر ملک داراب در مملکت مصر درآید یقین دان که یکی جان بدر نخواهند بردن . شاه اسد گفت که ما را زودتر بدر مصر می باید رفتن و با آن لشکر بزودی ملحق شدن . پس روز دیگر از آن موضع کوچ کردند و رو بمصر نهادند .

راوی داستان گوید که از آن جانب شاه ولید نیز از مصر بیرون آمد و پشت بر شهر مصر کرد و فرود آمد و امرا و وزرای خود را به استقبال شاه سرور یعنی بفرستاد . چون نزدیک رسیدند شاه سرور نیز طیفور وزیر را با چند سر امیر پیش فرستاد تا ایشانرا بدر بارگاه شاه سرور آوردند . چون پرده برداشتند و آن جماعت را درآوردند ، ایشان در حضرت شاه سرور درآمدند و شرایط خدمت بجای آوردند . بعد از آن سلام شاه ولید بن خالد برسانیدند و از زبان او دلداری کردند . شاه سرور خدمت کرد و ایشانرا تعظیم کرد و تشریفات ارزانی فرمود و آن شب در آن موضع بودند . روز دیگر سواره شدند و عزیمت مصر کردند . چون نزدیک رسیدند ، شاه ولید را خبر شد ، اونیز استقبال کرد . از برابر گرد برخواست از دل گرد لشکر یمین پیدا شد . شاه ولید پیش رفت ، شاه سرور نیز در رسید ، همچنان از سر اسب یکدیگر را در کنار گرفتند و از آنجا باز گشتند و خیمه و بارگاه زدند و فرود آمدند و شادیها کردند . در حال شاه ولید بن خالد از بهر شاه سرور نعمتهای فراوان از مأكولات و مشروبات بفرستاد . آن نخستین ملاقات بود در میان شاه ولید و شاه سرور .

راوی این داستان گوید که چون آن شب بگذشت ، روز دیگر شاه سرور یمین عزم بارگاه شاه ولید کرد . چون بر در بارگاه رسید شاه ولید را خبر کردند ، بفرمود

تا سراپرده شاهی را بیاراستند و تختی مرصع زدند و کرسیهای زرنگار بنهادند. شاه سرور پیاده شد، ارکان دولت مصر بیرون آمدند و او را بتعظیم هرچه تمامتر درآوردند. پادشاه مصر ولید بن خالد برپای خاست و او را درپهلوی خویشتن جای داد و امرای یمن را همه جایهای خوب بنشانند و هرکسی برجای خود قرار گرفتند، و فرایشان چابک طشت و آفتابهای زرین درآوردند تا بزرگان دستها بشستند؛ بعد از آن شربت داران درآوردند و جلاب و نبات و قند در قدهای بلور و چینی و حلبی معطر بمشک و گلاب درآوردند. چون از جلاب خوردن فارغ شدند، مطبخیان درآوردند و سفرهای ابریشمین درآوردند و کاسهای زرین و سیمین با نعمتهای الوان بکشیدند و شاهان و ارکان دولت دست به نعمت دراز کردند. چون از نعمت خوردن فارغ آمدند و سفره از میان برداشتند، سخن در میان انداختند. شاه ولید بن خالد شاه سرور را پرسش کرد و از رنج راه سؤال کرد. شاه سرور گفت: هر زحمتی که تا غایت بود چون بدیدار همایون مشرف شدیم، همه غمها و زحمتهای براحتهای مبدل شد. بعد از آن گفت: ای خداوند، آنچه از ایرانیان بر من و ولایت من آمده است قابل شرح و تقریر نیست و آنچه درین مدت بروی گذشته [بود] جمله را شرح داد.

شاه ولید گفت که ای شاه، هیچ غم مخور و تفرقه بخاطر مبارك راه مده که من جزای ایرانیان درکنار ایشان بنهم. بعد از آن لشکری عظیم با تو بفرستم تا ملک یمن را از ایشان خلاص کنی و از آنجا به اتفاق رو به ایران کنیم و آنچه ایشان در ملک تو کرده اند ده برابر آن در ملک ایران کنیم. اما بشرط آنکه با ما دو کار بکنی. اول آنکه عین الحیات را بفرزندم شاه صالح بدهی که مدتیست که از عشق شاه خوبان بی قرار است، تا دلم از جانب او فارغ شود. دوم آنکه آنچه از لشکر ایران بگیریم از مال و گنج و سلاح از آن لشکر مصر باشد. شاه سرور گفت که ما را غرض آنست که دفع ایشان شود تا ما بار دیگر بمملکت خود بازگردیم و آنچه فرمودی که دختر بفرزندم دهی ما نیز بدین کار آمده ایم و شاه خوبانرا با خود

آورده‌ایم . اما ما را چندان مهلت است که جواب ایرانیان بگوییم ، چون از کار ایشان فارغ شویم از سردلخوشی و حضور بکار عروسی پردازیم . شاه ولید گفت : روا باشد ! اما شاه خوبانرا بمصر باید فرستاد ، پیش دخترم توران دخت تا با هم بسر برند تا ما را از این کار ایمن شدن . شاه سرور جواب نتوانست گفت . حکم شد که عین الحیات را بمصر برند ، چند کس را مقرر شد . در حال این خبر بعین الحیات کردند که ترا به شاهزاده مصر صالح بن ولید دادند ، اما عروسی در توقف است چندانکه جواب ایرانیان بگویند . عین الحیات ازین سخن بغایت ملول شد و آب در دیده درآورد . شریفه او را تسلی داد و گفت : ای شاهزاده ، تو غم مخور ، چندانکه فیروز شاه زنده است ، هیچ کس در تو نتواند نگاه کردن . عین الحیات گفت : ای خواهر ، مرا در مصر خواهند برد ، دیگر کی توانم بیرون آمدن ؟ شریفه گفت : هیچ تفاوت نیست . ایشان درین سخن بودند که معتمدان شاه ولید درآمدند و محفه زرین درآوردند تا شاه خوبانرا با متعلقان بمصر برند . عین الحیات بضرورت برخاست و در محفه بنشست با کسان خود ، و در شهر مصر در آمد ، گریان و نالان وزاری کنان . چون در شهر درآمد [او را] بقصر شاهزاده توران دخت بردند و فرود آوردند .

مؤلف اخبار روایت میکند که این توران دخت ، دختر شاه ولید بود ، و در غایت حسن و جمال بود ، و شاه ولید او را بغایت دوست میداشت . چون از آمدن عین الحیات در قصر او واقف شد شادمان گشت و با دایه خود گفت : ای دایه ، صفت حسن این دختر بسیار شنیده‌ام ، یکبار ببینم که این همه فتنه و آشوب در میان پادشاهان سبب اوست ، او را تفرج کنم ؛ فرزند ملک داراب فیروز شاه با چندین لشکر و اسباب بجهت او زحمت میکشد ، و برادرم ملک صالح خود بسبب او دیوانه بود . دایه گفت : آری ای جان مادر ، بغایت صاحب جمالش نشان میدهند . چون توران دخت پیش عین الحیات آمد ، عین الحیات را از آمدن توران دخت خبر کردند . هر چند

که دلش از بهر فیروزشاه خراب بود اما از سر ضرورت استقبال توران دخت کرد تا توران دخت درآمد . عین الحیات او را در کنار گرفت و پرسش کرد . عین الحیات گفت : الحمدلله که دیدار سلطان مصر خوبی بسلامت دیدم ، بیت

زهی دولت که بعد از روزگاری	رخ سلطان اعظم باز دیدم
سپاس و شکر ایزد را که شادی	مسلط بر سر غم باز دیدم
مرا گویی که دادند جمله عالم	که روی شاه عالم باز دیدم

بعد از آن یکدیگر را پرسش کردند . توران دخت از آن شکل و شمایل و حسن و لطافت عین الحیات عجایب بماند . باخود گفت : هر چه از صفت این دختر شنیده بودم صد چندانست . اما بغایت متردد و پریشان خاطرش می بینم ، نمی دانم سبب چیست ؟ الحق توران دخت نیز بغایت جمالی خوب داشت . آن دوماه روی سلسله موی باهم بسر می بردند تا عاقبت کار بچه رسد .

اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که شاه سرور یمنی از بردن عین الحیات در مصر بغایت ملول بود که یک زمان بی او نتوانستی بود . باخود گفت بدحالتی بود که فرزند مرا در مصر بردند و از من جدا کردند ، عجب دانم که من او را دیگر توانم دید . کاشکی این دختر بفیروزشاه داده بودمی . طیفور وزیر گفت : شاها ، ترا چه شد که بغایت پریشان گشته ای؟ شاه سرور گفت : ای طیفور ، از بردن عین الحیات در مصر من راضی نبودم ، اما چکنم که چاره ندارم . طیفور گفت : ای شاه ، توجه می گویی ؟ این دختر را البته شوهری باید ، تا کی دختر را در خانه نگاه توان داشتن؟ دختر در خانه پدر بدان آب پاک صافی می ماند که از حد اعتدال بیرون در یک جای می ماند ، بوی ناخوش میدهد ، بیت :

پاکیزه تر از آب نباشد چیزی	هر جا که مقام کرد گندیده شود
----------------------------	------------------------------

اگر در کورت اول که بخواستاری او آمده بودند ، اگر داده می بودی این همه فتنه

و حرب و آشوب واقع نمی شد، اکنون کار از دست رفت، دیگر عین الحیات را از شاه مصر نتوانی استدن. شاه سرور دردل دشنام بطیفور میداد و می گفت: ای حرام زاده، همه فتنه از شومی تو بود!

مؤلف اخبار و گزارنده اسرار گوید که از آن طرف شاه ولید بن خالد با شاه سرور یمنی گفت که ای شاه ما را هیچ خبر از لشکر ایران نیست که بکجا رسیده اند و کی اینجا خواهند رسید. ایشان [درین سخن بودند] که جاسوسان لشکر مصر درآمدند و درپیش شاه خدمت کردند و گفتند ای خداوند، ملک داراب بفلان موضع فرود آمده است. شاه ولید گفت که چونست که پیشتر نمی آیند؟ جاسوسان گفتند به جهت آنکه به ایران کس فرستاده اند و لشکر خواسته اند و انتظار ایشان می کشند، ای خداوند، آوازه بود که شاه مظفر شاه هیرمندی با پهلوان بهزاد نبیره رستم دستان با صد هزار سوار از دیار آدریجان خواهند رسید، و از مملکت اضطرخ فارس شاه کرمانشاه با پهلوان پیلتن با صد هزار سوار خواهند رسیدن. ایرانیان را موجب توقف اینست. طیفور وزیر گفت که ای خداوند، ملک داراب در پی لشکر به ایران فرستاده است و بکار راستی تمام رو بما خواهد نهاد. شاه ولید گفت: این دیار مصر است، همچون ایران و یمن چندین هزار مملکت دارم، شما از لشکر هیچ اندیشه مدارید که چندان لشکر اینجا جمع شود که آنرا صفت نتوان کرد. هر روز لشکری می رسیدند و غلبه می شدند.

جنگ شاه داراب با مصریان

اما مؤلف اخبار روایت میکند چون ملک داراب با لشکر دویست و پنجاه هزار مرد نزدیک مصر رسیدند و انتظار شاه مظفر را می کشیدند ، طیطوس حکیم گفت : ما را نامه یی بجانب ولید بن خالد می باید فرستادن و او را از حال باخبر باید کردن تا برو حجتی باشد، پس بفرمود تا نامه نوشتند . ملک داراب مهر خود بر عنوان نامه نهاد و بدست به روز عیار دادند تا آن نامه بملک مصر برد و جواب باز آرد . به روز عیار نامه بستد و رو ب لشکر گاه مصر نهاد تا بدان لشکر رسید . قریب ششصد هزار مرد مصری و یمنی و طایفی و مغربی فرود آمده بودند و خیمه و بار گاه والحق بی حد زده بودند و طناب در گذرانیده . به روز عجب ماند از انبوهی آن لشکر . همچنان میرفت خیمه بخیمه تا در بار گاه ولید بن خالد رسید . بار گاهی دید زده بچهل ستون برداشته و سر بر کیوان کشیده و طنابهای ابریشمین و میخهای زرین زده و یک قبه از چهل من طلا بر بالای بار گاه زده ، و غلامان زرین کمر ، هزار و دویست غلام ، دست در کمر یکدیگر زده و ایستاده ؛ دویست مرکب تازی با زین لجام بهرای زر برد بار گاه باز داشته . به روز عیار چون در رسید ، قریب صد غلام پیش دویند و نعره بر به روز زدند که هی ! چه کسی و از کجایی و از کجایی آیی ، که غریب می نمایی ؟

بهروز گفت : قاصدم از بر شاه ایران ملک داراب بن بهمن ، نامه دارم پیش شاه ولید بن خالد . در حال غلامان در اندرون بارگاه درآمدند و از آمدن بهروز عیار خبر کردند . شاه ولید گفت : در آرید .

مؤلف اخبار روایت کند که پرده داران پرده برداشتند و بهروز را در آوردند . بهروز نگاه کرد ، در برابر تختی دید زده و دو پادشاه بر سر تخت قرار گرفته و سیصد کرسی زرین گرداگرد تخت نهاده و سیصد امیر و سردار از مصری و یمنی بر سر کرسیها نشسته و چهل سر وزیر خردمند دانا نشسته و سه وزیر بالای دست جملگی قرار گرفته ، یکی طیفور وزیر بودویکی دیگر الیاس وزیر ، وزیران سرور یمنی بودند ، و یکی وزیر شاه مصر بود که او را لیک اندیش وزیر میگفتند ؛ و چهل جلاد روسیاه بلندبالا از جهت سیاست در برابر ایستاده ؛ سیصد سر امیران یمنی وعدنی و طایفی و مصری و شامی و رومی و مغربی هریکی برجای خود قرار گرفته ؛ سه هزار غلام و حاجب از درون و بیرون با کمربا عمودهای زر در دست ایستاده . بهروز عیار آن اساس و عظمت و هیبت بدید ، متعجب فروماند و در حال زمین خدمت ببوسید و مدح شاه ولید گفت . گفت : ایوان شهریاری و بارگاه کامرانی بزیب وزینت تاج و سریر معالی خداوند عالم آراسته و مزین باد ! بیت :

که سلطان جهان شاه جوانبخت	که بر خوردار باد از تاج و از تخت
پناه ملک شاهنشاه مقبل	خداوند جهان سلطان عادل
سریر افروز اقلیم معانی	ولایت گیر ملک زندگانی

چون این ابیات بخواند ، در برابر تخت بایستاد و سر در پیش انداخت . شاه ولید بن خالد با جمله امرا و وزرای دولت از فصاحت و بلاغت بهروز عجب ماندند . پس شاه ولید بن خالد پرسید که این چه کس است و بچه کار آمده است ؟ وزرا پرسیدند . بهروز باز خدمت کرد و نامه را ببوسید و بدست وزرا داد . ایشان

دست بدست میدادند تا بدست شاه ولید رسانیدند. شاه ولید مهر از نامه برداشت و بدست نیکانندیش وزیر داد. نوشته بود :

اول بسم الله الملك المنان، اول نامه نام خداوندی که عالم را بیافرید و زمین را بگسترید. حکیمی که بحکمت بالغه بر تختۀ زمردین آسمان خط مجرّ را بنقطهای زرین کواکب اعراب کرد. علیمی که بقدرت کامله حاشیۀ کتابۀ افق را به نون سیمین هلال مزید جمال داد؛ دیده نرگس چون نرگس دیده به انوار قدرتش بیناست و زبان سوسن چون سوسن زبان به اذکار حکمتش گویاست. زلف بنفشه چون بنفشه زلف خوبان از انفحات نسیم لطفش معطر. [دوم نامه] بعد از حمد خداوند تعالی، درود و ثنا بر ارواح انبیا که راه روان راه حضرتند و راه نمایان راه جنت اند. سیوم نامه از بر من که ملک داراب بن بهمنم به بر تو که شاه مصر و شام و دیار سعیدی. ای ولید بن خالد، بدان که پدران تو درین دیار پادشاه بوده اند و پدران من در ایران پادشاه بوده اند. هرگز در میان ما عداوت نبوده است، اکنون نیز باید که نباشد؛ و بدانکه سرور یمنی با من بسیار بدیها کرد، و بدان سبب در میان ما حرب واقع شد. سبب در میانه عین الحیاتست و عاقبت امان خواست و قول کرد که بعد از چهل روز دختر بدهد. عاقبت غدر کرد و از شما مدد خواست. شما را نبایست مدد کردن. چون مدد او کردید پهلوان خطاب در میانه بقتل آمد و آن لشکر را بسیار بقایی نبود، و شاه سرور یمنی از پیش من گریخته در پیش تو آمده است. اکنون من نیز در عقب او آمده ام نه از برای مال و ملک، بلکه بجهت آن دختر. اکنون چون نامه بمطالعۀ رسد بدان که دویست و پنجاه هزار مرد با منست و دیگر فرستاده ام به ایران و لشکر طلب کرده ام، و شاه مظفر شاه هیرمندی با صد هزار مرد می رسند، و شاه کرمانشاه با صد هزار مرد می آیند؛ اکنون تو مرد عاقلی و پادشاه عادل، نیک اندیشه کن و این فتنه را بنشان و عین الحیات را بجانب ما بفرست تا ما نیز از اینجا باز گردیم.

و اگر چنانچه این معنی نخواهی^۱ کرد یقین بدان که آنچه با سرور یمنی کرده‌ام ، با تو نیز همان خواهد بود ، والسلام .

چون مکتوب را تمام بخواندند شاه ولید بن خالد برآشفت و گفت : یعنی داراب بجایی رسیده است که چنین نامه پیش من بفرستد ! اگر او بدین جانب نمی‌آمد ما خود عزم ایران داشتیم تا او را گوشمالی دهیم . یعنی او پندارد که دور فریدونست که از پدران ما باج و خراج خواهند ؟ و ملک داراب بر ما تکبر میکند ؟ فرمود که جواب نامه بنویسید . در حال جواب نامه بنوشتند و بدست بهروز عیار دادند . بهروز خدمت کرد و بیرون آمد و در آن لشکر آراسته نظر کرد و با خود گفت لشکر مصر غلبه است ، حال ما با اینان بکجا خواهد رسید ؟ ما از ملک دیگریم و ایشان در ملک خودند و بطلب دیگر لشکرها فرستاده‌اند . این بگفت و رو بلشکر گاه خود بنهاد . اما مؤلف اخبار گوید که ولید بن خالد از آن خبرهای فتنه‌انگیز متغیر شده بود . رو بظیفور وزیر کرد و گفت که شما با ایرانیان حرب کرده‌اید ، ایشانرا حرب برچه نوع است ؟ ظیفور گفت : ای خداوند ، ایرانیانرا رسم آنست که یکی در میدان درآید و از سپاه دشمن مبارز طلب کند ، یکی و یکی باهم میکوشند و چندانکه در یمن بودند از مبارزان ما هیچ کس حریف ایشان نبودند ؛ اما از جزیره عیار طومار زندگی آمده بود و چند روز میدان داری کرد تا عاقبت بدست فیروز شاه هلاک شد ؛ و شاه سرور را پسری در بند ایرانیانست ، شاه شجاع یمنی ، مرد مبارز بود ، با ملک نصر یمنی در بندست ، و یک عیار دیگر هلال نام مرد رونده عیار پیشه بود ، او نیز در بندست . و یک پسر دیگر شاه هزبر ، او نیز در بندست در ایران در پیش حور پیکر دختر ملک داراب ، و یک پسر دیگرش در بند کشمیریانست ، و یک پسر دیگرش در حرب کشته شد . شاه ولید گفت : پس ما را نیز مبارزی دلاور می‌باید که روز جنگ در میدان رود و مبارزت کند . بنگرید که در میان امرای دولت من مرد مبارز کیست .

طیفور گفت: ما که اهل یمنیم یکدیگر را نیک می‌شناسیم، در میان ما کسی از آن نیست که طاقت حرب ایشانش باشد، و یا با ایشان مبارزت تواند نمودن، و میدانم که در میان مبارزان مصر هم [کسی] نیست که در میدان رود و مبارزت نماید. پهلوان خطیر نیک می‌داند که من راست می‌گویم. شاه ولید گفت: چون چنین است، نامه‌یی بنویسید بدیار بکر پیش تیمورتاش که از ملک دیار بکر با چهل هزار مرد بیاید و جواب دشمن بگوید که مرد مبارز و پهلوانست، چنانکه شنیده‌ام که در روز مردی پانصد من گرز را کار می‌فرماید. طیفور گفت: روا باشد. پس در حال نامه‌یی نوشتند بسوی تیمورتاش و بدست قاصدی دادند و روانه کردند. چون ازین کار پرداختد بکارهای دیگر مشغول گشتند.

مؤلف اخبار روایت میکند که قاصد که به‌روز بود، نامه شاه ولید را بر گرفت و بلسکر گاه داراب آمد. پرده برداشتند، به‌روز درآمد و خدمت کرد و آنچه دیده بود و شنیده تقریر کرد و نامه شاه ولید بداد. مهر از نامه برگرفتند، نوشته بود که:

ای ملک داراب، بدانکه شاه سرور همسایه منست و ما را باهم دوستی بسیار هست از قدیم باز؛ و دیگر آنکه عین الحیات را همچنان که فرزند تو فیروز شاه دوست میدارد، فرزند من نیز، شاه صالح، دوست میدارد. چندان که او را می‌باید بتو نخواهیم داد و گذاشت؛ و دیگر آنکه پهلوان پای تختم را، پهلوان خطاب، کشته‌ای، من خود بخون خواستن او می‌آمدم، ما را با شما بغیر از حرب کاری نیست و تو گمان می‌بری که مملکت مصر چون یمن باشد؟ چندان لشکر بیاورم که زمین و زمان لشکر بگیرد!

ملک داراب چون این کلمات بشنید، گفت: مرا معلوم شد که ولید خالد مرد نادانست و هیچ عقل ندارد که به اختیار خود با من سر حرب دارد. بعد از آن رو به به‌روز کرد و گفت: ای عیار، لشکر مصر را چون دیدی؟ به‌روز گفت:

ای خداوند ، لشکر بغایت غلبه است ؛ و دیگر شنیدیم که بطلب تمر تاش^۱ بديار بکر فرستادند که کافر سهمناکست ، چنانکه پانصد من گرز را کار می فرماید ؛ او را با چهل هزار مرد طلب کرده اند . لشکر مصر غلبه است و هنوز غلبه خواهند شد . ملک داراب گفت : تا مظفر شاه نیاید ما را پیش رفتن مصلحت نیست . ایشان درین سخن بودند که حاجبی درآمد و گفت که شبرنگ عیار بر درست و بار می طلبد . گفت : در آیدش که بغایت زود آمد ! شب رنگ درآمد و خدمت کرد و نامه بداد ، نامه کرمانشاه بود ، نوشته بود که :

بعد از حمد و ثنای پادشاه لایزال ، جل و علا ، معلوم رای شاه باشد که این بنده را طلب فرموده بودند ، خواستم که در روز روانه شوم ، شنیدم که از ملک کشمیر بهرام شاه کشمیری با لشکر عظیم روی بر طرف ایران نهاده است ؛ بنده اینجا گاه ملک را نگاه میدارم که مبادا حرکتی واقع شود ، چون از کار ایشان فارغ شوم بخدمت پیوندم ، والسلام .

شب رنگ گفت : درین راه که می آمدم شنیدیم که لشکر شاه مظفر شاه بابهزاد پهلوان درین حوالی رسیده اند . ملک داراب گفت : زودتر برسند ! شب رنگ گفت : ای شاه ، شاید که فردا برسند یا پس فردا . آن روز بدین سخن بسر بردند .

چون شب شد فیروز شاه دربار گاه خود درآمد و خلوت کرد و گفت : هیچ کس را بمن راه مدهید که امشب آسایش خواهم کرد . از آن سخن که بهروز عیار در نامه آورده بود که من عین الحیات را به شاه صالح خواهم داد ، فیروز شاه بغایت پریشان خاطر گشته بود . چنانکه در خیمه درآمد و می گریست و می نالید ، فرمود که به روز عیار را باش رنگ بخوانید که امشب با ایشان کاری مهم دارم که درد مرا ایشان دوا دارند . در حال برقتند و هر دورا طلب کردند . آن هر دو عیار درآمدند و خدمت کردند . به روز نگاه کرد ، فیروز شاه را بغایت پریشان خاطر دید ، پرسید

که سبب تفکر چیست ؟ فیروز شاه گفت : ای برادر ! بدتر ازین چه باشد ؟ این همه زحمت و بند و زنجیر از بهر این دختر کشیدم تا باشد که بوصل اوشاد شوم ، فایده نداد ! اکنون او را در مصر برده‌اند و صالح ولید او را دوست میدارد ، مبادا که او را بصالح دهند ، آنگاه جملگی سعی من ضایع شود و ازفراق او هلاک گردم ! بهروز گفت : ای شاهزاده ، کارها بصبر بر می‌آید ، تو ایمن باش و غم مخور که آن دختر نیز از بهر تو بی‌قرارست و سر بهیچ کس فرود نخواهد آورد . فیروز شاه گفت : ای عیاران ، یک مرادی دیگر از شما دارم که مرا یک نوبت ببرید در میان لشکر مصر تا آن لشکر را تفرج کنم . بهروز گفت : این کار آسانست ، چنانست ببریم و بیاریم که هیچ آفریده واقف نشود ، اما بشرطی که صورت بدل کنی و خود را بر طریق عرب وار^۱ بر آری و مرکبی تازی برنشینی . فیروز شاه گفت : روا باشد . پس آن دو عیار نامدار در حال کار راستی کردند و هم در آن شب صورت فیروز شاه را مبدل کردند و مرکبی تازی عرب وار در کشیدند تا شاهزاده بر نشست و هم در آن نیم شب روانه شدند . آن دو عیار و شاهزاده می‌رفتند تا کی برسند .

اما مؤلف اخبار و گزارنده^۲ اسرار روایت میکند که هم در آن شب شاه سرور یمنی در مجلس شاه ولید نشسته بود و از فرزندان یاد می‌آوردند . از ناگاه بی‌اختیار گریه بروی غالب شد و زار زار بگریست چنانکه شاه ولید واقف گردید . پرسید که شاه ، موجب این گریه چیست ؟ شاه سرور گفت : از بهر آن که بملک و مال من پادشاه در عالم نبود و هفت پسر شاه داشتم ، ناگاه بلا بر خان و مانم آمد و فرزندانم بیشتر تلف شدند و آنها که هستند اسیر دشمنانند . یکی در کشمیرست که از حالش خبری ندارم ؛ و یکی در ایران در بندست ؛ و یکی در لشکر ایرانست ؛ شاه شجاعم با ملک نصر و هلال عیار اکنون مدتی شد که اسیر دام بلای ایشانست ؛ و هیچ چاره‌ی نمی‌دانم و دلم از بهر آن فرزند ملولست . شاه ولید گفت : اگر من یکی را

۱ - بر « طریق عرب » یا « عرب وار » بتهایی کافی بود . ۲ - در اصل : گذارنده

بفرستم که آن فرزند ترا ازبند ایشان بگشاید و بیارد چون باشد؟ شاه سرور گفت : بغایت نیکو باشد و از جمله کرمها که در حق من کرده‌ای یکی دیگر این باشد. شاه ولید گفت که پهلوان طارق عیار را طلب کنید . در حال طلب کردند ، درآمد جوانی بلند بالای خوش محاوره ، خدمت کرد و زمین ببوسید و شرایط ادب بجای آورد. شاه ولید گفت : ای پهلوان طارق ! چند نوبت در حضور من دعوی کرده‌ای که کاری که بلشکری بر نیاید من به تنهایی بر آرم ، اکنون ما را کاری دست داده است اگر آنرا تمام کنی ترا از خزینه بیست هزار دینار بدهم . شاه سرور گفت من نیز سی هزار دینار بدهم با مرکب خاص و تشریف نیکو. طارق خدمت کرد و بیرون آمد و کار راستی کرد و راه لشکر ایران در پیش گرفت.

اما مؤلف اخبار و گزرنده داستان روایت کند از رفتن فیروز شاه بلشکر گاه شاه ولید و آمدن طارق مصری عیار بلشکر گاه ملک داراب . اما چون طارق عیار بلشکر گاه ایران رسید اول صبح بود و آوازه در لشکر ایران بود که فیروز شاه با بهروز عیار و شبرنگ عیار در نیم شب ناپدید شدند . ملک داراب گمان می برد که مگر بگوشه‌یی بطرفی رفته باشند ، هم اکنون بیایند. از آن طرف چون طارق عیار بلشکر گاه رسید می آمد تا به بارگاه ملک داراب رسید . درین حال سیاوش عیار با آشوب عیار هردو عیاران رسیدند و بار طلب کردند و درآمدند و خدمت کردند و آمدن شاه مظفر شاه [را] با پهلوان بهزاد با صد هزار مرد خبر دادند. ملک داراب چون از احوال واقف شد ، آن دو عیار را خلعت پوشانید. ملک داراب پرسید که فیروز شاه هنوز نیامده است ؟ گفتند نیامده است. امراء را گفت که مظفر شاه را استقبال کنید. پهلوان پیل زور و فرخ زاد و بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه و خورشید شاه و جمشید شاه و قارن جهانگیر و قارن جهانسوز و طهماسب و طهمور و قهار و قهرمه و سیامک سیه قبا و تور و هور ایرانی و جهانشاه و ایرانشاه و مرد افغن و پیل افغن و رستم اردستانی و شیرین سوار طالقانی و شه مرد نهروانی و فریحان

بابلی و فرخان همدانی و سالار مزدقانی، جمله امرای ایران به استقبال رفتند. طارق عیار گفت: من نیز باسقبال میروم. این بگفت وبا ایشان روانه شد. ناگاه از روی بیابان گرد عظیم برآمد و از دل گرد صد علم پیدا شد نشانه صد هزار مرد^۱ و در میان ایشان چتر شاهی می آوردند. در پای چتر جوانی چون ماه شب چهارده می آمد، دو یاقوت سرخ در گوش کرده، و نیم تاجی بر سر نهاده، و بر مرکبی چون کوه پاره یی برنشسته، و جلی از اطلس بر مرکب انداخته، در زیر چتر می آمد؛ و در پیش میش او جوانی بر [اسب] سیاه قیطاسی برنشسته، مرکب در بر گستوان کشیده، پیش بندی از پولاد چینی بر پیشانی مرکب بسته، و سوارش خفتانی چینی در بر کرده، و کلاه خود زراندود بر سر نهاده، و شمشیر هندی حمایل کرده، و عمودی از بیست من زرسرخ در دست گرفته، نام او پهلوان بهزاد بن پیل زور بود، برادر فرخ زاد بود. چون نزدیک رسیدند فرخ زاد پیاده شد. پیل زور نیز جهت عزت مظفر شاه پیاده شد، جمله امرای ایران پیاده شدند، شاه مظفر شاه نیز پیاده شد سبب آنکه پهلوان پیل زور یادگار پهلوانان ماتقدم بود. یکدیگر را در کنار گرفتند و از رنج راه پرسیدند و باز سواره گشتند و رو بارگاه ملک داراب نهادند. چون بر در بارگاه رسیدند پیاده شدند و در بارگاه رفتند و خدمت کردند. ملک داراب مظفر شاه را پرسش فرمود و رویش را ببوسید، بهزاد پای ملک داراب را ببوسید. ملک داراب او را نیز نوازش کرد و هر یکی بر جای خود قرار گرفتند.

مظفر شاه هر چند نگاه کرد، هیچ جا فیروز شاه را ندید، پرسید که چونست شاهزاده فیروز شاه پیدا نیست؟ ملک داراب گفت: امشب نیم شبی با بهروز عیار و شبرنگ عیار ناپدیدار شده اند، ندانم که کجا رفته اند. دلم از بهر او خوفناکست که ملک یاغیست و او عاشق، و معشوق بدست دشمنان، و او جوان شجاع و دلیر، اما آن قدر دلم تسلی دارد که بهروز عیار با اوست. بهروز مرد دلیر

وعیار و خردمندست ودانا. بفرمود تا جلاب درآوردند تا مبارزان شربت بخوردند، بعد از آن سفره در آوردند و طعام بخوردند. چون از نعمت خوردن فارغ آمدند ملک داراب شاه مظفر شاه را خلعت داد و بهزاد را نوازش کرد. پیل زور بدیدار بهزاد شاد شد. ملک داراب گفت که هیچ از فرزندم شاه فیروز شاه خبری نیامد. عیارانرا طلب کردند، سیاوش و آشوب عیاررا، که به روز و شبرنگ با فیروز شاه بودند، این دو عیار نیز آن زمان رسیده بودند. آشوب و سیاوش را بدنبال فیروز شاه فرستادند تا ایشانرا بجویند و ملک داراب در حرم رفت و جمله امرا پراکنده شدند، بعضی با فرخ زاد و بهزاد بصحبت پیل زور بودند.

اما راوی داستان روایت میکند که مظفرشاه بیارگاه خود درآمد. طارق عیار را در خاطر آن بود که امشب مظفرشاه را زنده به سپاه مصر برد و در کمین می بود و قوام کار نگاه میداشت و احتیاط می کرد. از شب دودانگ بگذشت، گرد خیمه و بارگاه مظفرشاه خلوت شد و غلامان به آرام گاه خود رفتند و بعضی در گرد خیمه در خواب رفتند. چون طارق عیار هنگام فرصت دید، باخود گفت اکنون نشاید خودداری کردن! قدم پیش نهاد و از زیر دامن سرپرده بگذشت و از قفای خیمه شاه مظفر شاه درآمد، دو شمع دید برسرین و پایین نهاده، و شاهزاده هیرمند برسر جامه خواب حریر در خواب رفته، و کلالها بربالش پراکنده شده، و چشمهای نرگسین برهم نهاده، عرق برجینش چین برجین نشسته، دو یاقوت سرخ در گوش کرده، و اسباب پادشاهانه مرتب نهاده؛ طارق عیار پیش آمد و در آن شکل و شمایل نگاه کرد، حیران بماند. گفت حیف باشد، جوانی چنین را هلاک کردن! پس دست در توبره حیل کرد و دولوله از مس تعبیه کرده و داروی بیهوشانه پاره بی درو کرده پیش دماغ مظفر شاه آورد و باد درو دمید چنانکه دارو درست در دماغ شاه زاده رفت، در حال عطسه بی زد و بیهوش شد. طارق گرد بارگاه نگاه کرد، هر چه نیکو تر دید بر داشت. بعد از آن مظفرشاه را

برداشت ، بسته بر دوش گرفت و از بارگاه بیرون آمد چنانکه هیچ کس او را ندید ، و بانگ بر قدم زد و از سپاه ایران بدر رفت و از طلایه سپاه گذر کرد و شاه زاده را می برد تا وقت صبح دم درآمد . طارق عیار باخود گفت که تا سپاه مصر خیلی راه مانده است ، اگر بروم مبادا که از سپاه ایران ناگاه عیاری بمن رسد و همه کارمن بزیان آرد . پس مصلحت آنست که این شاه زاده [را] در غاری برم و دربند کنم و شب دیگر بیایم و او را بلشکر مصر برم . این اندیشه کرد و راه بگردانید و در کوه درآمد و غاری پیدا کرد و شاه زاده مظفر شاه را در آن غار درآورد و بار دیگر داروی هوش بردرو دسید و در غار را بسنگ برآورد تا روز دیگر بیاید و او را ببرد . اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین گوید که چون روز روشن شد غلامان شاه مظفر شاه بر در بارگاه مظفر شاه آمدند ، غلامی در بارگاه آمد شاه زاده را ندید ، فغان برآورد که شاه زاده بکجاست که بریستر نیست ! این بگفت و بیرون آمد ، چندانکه بیشتر جستند کمتر یافتند . در حال پهلوان بهزاد را خبر کردند که شاه مظفر شاه در بارگاه پیدا نیست ، در حال بهزاد سوار شد . این آوازه در اردوی ملک داراب پیچید ، لشکریان بطلب مشغول شدند . ملک داراب را خبر شد ، بغایت پریشان خاطر گشت . طیطوس حکیم و روشن رای وزیر و امرای ایران جمع شدند . ملک داراب گفت : عجب حالتیست ! شبی فیروز شاه ناپیدا شد و امشب مظفر شاه ناپیدا شد ، نمی دانیم که این چه احوالست ! جمله بزرگان درین کار فرو ماندند . ملک داراب عیارانرا طلب کرد . گفتند که از دی روز بجستن فیروز شاه رفته اند . ملک داراب غمناک گشت و غوغا در لشکر ایران در افتاد و هر کسی سخنی می گفتند وجست و جوی می کردند و نمی یافتند .

اما مؤلف اخبار روایت کند که شب دیگر شد ، باز طارق عیار در آن غار درآمد و مظفر شاه را بردوش گرفت و از آن غار بیرون آمد و راه لشکر مصر در پیش گرفت و میرفت تا بر در بارگاه شاه ولید رسید . مؤلف داستان گوید که

درین دم که طارق رسید ، فیروزشاه و به روز عیار و شبرنگ عیار ، ایشان نیز بر در بارگاه شاه ولید رسیده بودند . فیروزشاه از مرکب پیاده شد و مرکب را بشبرنگ داد و با بهروز هر دو بر در بارگاه شاه ولید ایستاده بودند و نظاره می کردند . فیروزشاه در بارگاه نگاه کرد ، دید که سیصد کرسی زرین و سیمین نهاده و مبارزان مصر و یمن و عدن بر آن قرار گرفته ، چهل جلاد سیاه روی با شمشیرهای مصری در دست ایستاده ؛ ناگاه غوغا برآمد که طارق عیار رسید . شاه ولید گفت : او را بار دهید تا درآید . سرهنگان دور شدند و راه دادند تا طارق عیار درآمد و آنچه بردوش داشت بر زمین نهاد . فیروزشاه با بهروز می دیدند که شاه ولید گفت : ای طارق ، کجا بودی و چه خبر آوردی ؟ طارق عیار خدمت کرد و گفت : ای خداوند ، رفته بودم بلشکرگاه ایران تا شاه شجاع را و ملک نصر را و هلال عیار را از بند بگشایم و بیارم ، چون بدان لشکرگاه رسیدم ناگاه غوغا برآمد که فیروزشاه و بهروز عیار و شبرنگ عیار پیدا نیستند و کسی نمی داند که بکجا رفته اند . در همان روز خبر رسید که شاه مظفرشاه هیرمندی می رسد با صد هزار مرد باپهلوان بهزاد . امرای ایران استقبال کردند ، من نیز با ایشان رفتم . الحق لشکری آراسته دیدم ، امرای ایران چون مظفرشاه را بدیدند خدمت کردند ، مظفرشاه همه را پرسش کرد . همچنان بلشکرگاه آمدند تا بیارگاه ملک داراب درآمدند و خدمت کردند . ملک داراب مظفرشاه را درکنار گرفت و پرسش کرد و او را خلعت پوشانید و جلاب خوردند و طعام کشیدند ، اما همه از برای فیروزشاه ملول بودند . چون شب شد هر کسی بیارگاه خود رفتند ، من در کمین مظفرشاه بودم تا غلامان و خدمتکاران هر کسی بجای خود رفتند و بارگاه خالی ماند . من نیز بدولت شاه مصر مظفرشاه را بیهوش کردم و گرفتم و اینک آوردم . شاه ولید چون بشنید خرم و شادمان گردید و گفت : بگشایید ! در حال طارق عیار سرگلیم را بگشود و مظفرشاه را بیرون آورد . جوانی چون ماه شب چهارده ! همه مصریان و یمنیان حیران آن حسن و جمال شدند .

مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت می‌کند که فیروزشاه چون از آن حال واقف شد و مظفر شاه را بدید، آه از جانش برآمد و رو به به روز عیار کرد و گفت: ای برادر، به بزرگی خداوند زمین و آسمان اگر ولید خالد در مظفر شاه بد نگاه کند و یا سخنی گوید که نباید گفت، کاری کنم امروز درین لشکرگاه که شیرین زبانان بداستان باز گویند. حالیا بینم که خالد ولید چه حکم میکند. ایشان درین گفتار [بودند]؛ ازین طرف ولید خالد^۱ چون مظفر شاه را بدید و آن حسن و جمال را مشاهده کرد، حیران بماند و گفت: ای ایرانی بی‌وجود! تو کیستی و ما با تو چه بد کرده‌ایم که صد هزار مرد برداشتی و بدشمنی ما آمدی؟ اکنون خود را چگونه می‌بینی؟ مظفرشاه هیچ جواب نداد. شاه ولید درخشم رفت و جلاد را اشارت کرد که سر این ایرانی را بینداز. جلاد رو سیاه همچون زبینی^۲ دوزخ بجست و در مظفرشاه آویخت که یعنی او را بر سر پا نشاند. فیروزشاه را دیگر طاقت نماند، روبه به روز عیار کرد و گفت: همتی که من رفتم! این بگفت و تیغ برکشید و خود را دربارگاه ولید بن خالد^۱ انداخت، و یک نعره زد که ای سگ، زنی که آمدم! جلاد از عقب آواز بشنید، رو باز پس کرد که فیروزشاه بزدش بر میان که چون خیار بدونیم کرد. فغان از مردم آن بارگاه برآمد.

فیروزشاه چون جلاد را بکشت روبه ولید خالد^۱ کرد و گفت: ای پادشاه بی‌وجود! هیچ میدانی که کرا حکم کشتن کرده‌ای! برادر زاده ملک دارابست، و پادشاه هیرمند و آذربایجانست و خداوند صد هزار مردست. ای نادان! کسی چنین مردی را حکم کشتن کند؟ و دیگر آنکه تو او را بمردی نگرفته‌ای، عیاری او را بیهوش کرده است و دزدیده است و آورده است، او نیز بسزای خود برسد. بخدای زمین و آسمان اگر یک مو از سر او کم کنی کاری کنم با تو و لشکر مصر که از آن درعالم بگویند. این بگفت و شمشیر برکشید و چند کس که بر دربارگاه بودند بکشت

۱ - دراصل خالد ولید و خالد بن ولید ۲ - زبینی را مؤلف بجای زبانی دوزخ بکار برده است.

و به روز عیار خنجر سر بر کشیده بود و هر که قصد فیروز شاه می کرد، او بخنجر شکمش می درید، و هر که پیش فیروز شاه میرسید مجال نمی داد. به روز عیار کارهایی می کرد که بصفت راست نیاید. شاه زاده ایران هر مصری که پیش می آمد سرش می انداخت، هم چنین جنگ کنان بیرون آمدند، اسب فیروز شاه را شبرنگ عیار نگاه میداشت، فیروز شاه بر مرکب سوار گشت و به روز عیار و شبرنگ عیار در پیش پیش شاه زاده، و خنجرها کشیده خود را بر لشکر مصر زدند و از ایشان میکشند و میرفتند. از آن طرف ولید خالد و شاه سرور و امرای مصر و یمن حیران کار فیروز شاه مانده بودند. طیفور وزیر گفت: ای خداوند، دیدی که این ایرانی چه کرد؟ من می گفتم شما باور نمی کردید! اکنون این ایرانی را هرگز چنین نخواهی یافتن، مگذارید که زنده بدر رود. ولید خالد بانگ برامرا زد که یکی بدنبال فیروز شاه روید و او را زنده یا کشته بیاورید. یکی بود از امرای یمن که او را قابل یمنی می گفتند، برخاست و گفت: ای شاه، من بروم و فیروز شاه را بیاورم. این بگفت و با پنج هزار سوار در عقب فیروز شاه روان شد.

مؤلف اخبار روایت می کند که شاه زاده ایران فیروز شاه با به روز عیار و شبرنگ عیار از بارگاه ولید خالد بیرون آمدند و هر که پیش می آمد می کشتند و میرفتند. روبرو لشکرگاه ایران نهادند تا از لشکر مصریان بیرون آمدند و روبرو بصحرا نهادند و میرفتند تا به پشته یی رسیدند، بر بالای آن پشته برآمدند. شاه زاده فیروز شاه مرکب را باز کشید و بایستاد و رو به به روز کرد و گفت: ای برادر، عجب کاری کردیم با مصریان! اما دلم از جهت مظفر شاه بغایت نگرانست، مبادا که از قهر ما او را آسیبی رسانند. به روز گفت: ای شاه زاده، از طرف مظفر شاه هیچ غم مخور که ولید خالد او را هیچ چیز نمی تواند گفت: ایشان درین سخن بودند که از جانب لشکرگاه مصر گرد برآمد. شاه زاده گفت ای به روز لشکر دشمن رسید! به روز عیار گفت: ای شاه زاده، بیا تا سر خود گیریم و برویم این زمان که می توانیم پیشتر

از آن که نتوانیم. فیروزشاه گفت: ای برادر، روا باشد که تو این سخن گویی؟ اگر ما امروز از پیش لشکر مصر پشت کنیم و رو بگردانیم، پس درانجمن مردان چون بنشینیم، مردان عالم گویند که فیروزشاه از لشکر مصر رو بگردانید و بهزیمت برد. مردان عالم روزی آیند و روزی روند و اگر من دروفای یار خود کشته شوم هیچ بالك نیست. ای برادر، نشنیده‌ای که بزرگان چه گفته‌اند؟ بیت:

در مسلخ^۱ عشق جز نکورا نکشند لاغر صفتان زشت خورا نکشند
گر عاشق صادقی ز کشتن مگریز مردار بود هر آنک او را نکشند

ایشان درین سخن بودند که لشکر مصر رسیدند؛ قابل یمنی با پنج هزار مرد رسیدند. فیروزشاه را دیدند بر آن بالای پشته ایستاده و پای از رکاب بیرون آورده و بریال مرکب نهاده و در آن صحرای مصر می‌نگریست و در دریای تفکر فرو رفته که آیا حالم چون شود؟ و تیغ برهنه بر روی ران نهاده. قابل یمنی چون فیروزشاه را بدید حکم کرد تا لشکر آن پشته را در میان گرفتند و آهنگ بالای پشته کردند. چون فیروزشاه آن بدید تنگ مرکب بر کشید و خود را چست کرد و گفت: ای به روز، همتی باما دار که رفتم بجنگ این حرام زادگان! ای برادر، من ازین مقدار لشکر بالك ندارم اما میدانم که از عقب اینها لشکر بسیار خواهند آمدن؛ ای به روز، سلام و بندگی من به پدرم و مخدوم^۲ ملک داراب برسان و برادرم فرخ زاد، و بگو که فیروزشاه گفت که مرا بحل کنید که در وفای عین الحیات جان دادم. روی او سیرندیده و از وصال او شربت نیخورده، در هجران او جان دادم. این بگفت و سواره گردید و آهنگ حرب آن لشکر کرد. چون بدیشان رسید یک نعره از جگر کشید و گفت: پای دارید که آمدم! این بگفت و تیغ بر کشید و در آن لشکر مصر نهاد. بهر که میرسید مجال و امان نمی‌داد، می‌زد و می‌کشت. به روز عیار و شبرنگ عیار هر دو عیاران کارها می‌کردند که بصفت راست نیاید. نزدیک بود که آن لشکر را

بهزیمت کنند که از جانب لشکر مصر گرد برآمد و ده هزار سوار پیدا شدند و هم از گرد راه آهنگ حرب کردند. به روز عیار چون چنان بدید، گفت: ای شاه زاده، من رفتم تا از برای شما مدد بیارم. این بگفت و بانگ بر قدم زد و برفت.

ازین طرف فیروز شاه و شبرنگ عیار در آن لشکر بسیار درافتادند و ازیشان میکشند و کارهایی می کردند که بصفت راست نمی آمد. ایشان در جنگ^۱ و ولید خالد پی در پی لشکر می فرستاد تا پنجاه هزار سوار آمدند و آن پشته را در میان گرفتند. کار بر فیروز شاه دشوار شد. بنالید بدرگاه واجب الوجود و گفت خدایا، تو دانا و بینایی، من تنها و چندین هزار دشمن! خدایا تو بفریادم رس که بجزتو کسی فریادرس ندارم! فیروز شاه با قاضی حاجات در مناجات^۲ که از روی بیابان گرد برآمد و از میان گرد ده علم پدیدار آمدنشانه ده هزار مرد. فیروز شاه گفت: ای شبرنگ، عجب! این گردیست، نه از طرف مصر است و نه از طرف ایران. این بگفت و در آن گردنگاه می کرد، از آن گرد آواز کوس و نای می آمد.

شب رنگ عیار از بالای پشته رو بزیر نهاد، رو بدان گرد نهاد تا بدان گرد رسید. نگاه کرد ده هزار مرد دید همه شیر مرد و دلاور و در پیش پیش همه علمی دید سیاه پیکر، و در پای علم جوانی می آمد همچون سروی. خفتانی سرخ دربر کرده، کلاه خودی زراندود بر سر نهاده، و خویشتن را به سلاحهای خوب آراسته، و بر مرکبی سیه قیطاسی سوار شده، و پیش بندی از آئینه چینی بر پیشانی مرکب بسته؛ بدین آیین و رسم پهلوانی در رسید و ده هزار سوار آهن قباي آراسته در عقب او می آمدند. شبرنگ دانست که ایرانیست. شبرنگ در پیش آمد و خدمت کرد. آن جوان گفت: چه کسی و این لشکر که در پای این پشته جمع شده اند چه لشکرند؟ شبرنگ گفت: اول شما بگویید چه کسانی و از کجا می آید؟ آن جوان گفت: مرا نام قاهر شاهت و از قلعه خالد آبادم. در وقتی که فیروز شاه به یمن میرفت در راه یمن

رسید و قلعه خالد آباد را از برای من بگرفت و دختر ملک خالد را برای من بخواست و برادرم قادر شاه را با او فرستادم . اکنون مدتی شد که نه برادرم پیداست و نه فیروز شاه ؛ اکنون شنیده‌ام که فیروز شاه عزم مصر کرده است ، من نیز این ده هزار مرد برداشته‌ام و بخدمت فیروز شاه می‌روم . اکنون نمی‌دانم که این چه لشکرست و لشکر فیروز شاه بکجاست ؟ شبرنگ عیار گفت : ای آزاده مرد ، اینک آن فیروز شاه که تو اش میجویی ، بر بالای آن پشته است که لشکر مصر ، پنجاه هزار مرد او را در میان گرفته‌اند ، و به روز عیار بلشکر گاه رفته است تا مدد بیارد ، هم اکنون چندان لشکر بیارد که ده ازین لشکر را بزنند ، حالیا شما زود تر حمله کنید .

قاهر شاه نعره بر آن ده هزار مرد زد که حمله حمله کنید ! و خود حمله کرد ، و خود را با آن ده هزار مرد بر لشکر مصر زد . شبرنگ عیار در میان لشکر رفت و فیروز شاه را از آمدن قاهر شاه خبر کرد . فیروز شاه شاد شد . قاهر شاه با آن ده هزار سوار با آن پنجاه هزار سوار جنگ می‌کردند . هر چند که آن جوانان کار دیده کار کرده بودند اما لشکر مصر غلبه بودند چنانکه آن ده هزار مرد را هم در میان گرفتند . شبرنگ گفت : مصریان غلبه‌اند ، ندانم که حال چون خواهد بود ؟ او درین تفکر که گرد عظیم برآمد از طرف لشکر ایران . از دل گرد سواران ایرانی مثل فرخ زاد و خورشید شاه و جمشید شاه و بهروز عیار و گردان ایران ، قشون قشون و گروه گروه و طلب طلب و فوج فوج باتیغهای کشیده و نیزهای سردر هوای زهر آلود و عمودهای گران . بهروز عیار پیش پیش گردان معلق زنان می‌آمد و نعره می‌زد که پای دارید ای مصریان ، که آمدند گردان ویلان ایران ! شبرنگ چون واقف شد که گردان ایران رسیدند ، نعره زد که ای مصریان جان کجا برید که آمدند پهلوانان ایران ! دم بدم لشکر ایران می‌رسیدند . فیروز شاه چون آن حال بدید ، غیرت کرد و نعره‌یی زد و از نو حمله آغاز کرد و مرد بر مرد میزد چنانکه مصریان متحیر شدند . از آن طرف چون فرخ زاد در جنگ درآمد در حرب گاه به قابل برادر قبیل یمنی رسید ،

نعره بروزد و گفت: بگیر این یک ضرب از دست فرخ زاده بن پیل زور نواده رستم دستان! این بگفت و بتیغ برو حمله کرد. هردو با هم برآویختند، تا چند حمله در میان ایشان باطل شد، فرخ زاد دست و تیغ برآورد، قابل سپهر در سر کشید، فرخ زاد بدش بر میان که چون خیارش بدو نیم کرد. چون ازو پیرداخت بدیگری درآمد و زدش بر سر که تا سینه اش برسانید. فرخ زاد بهر که رسید کشت.

غریوی از سپاه مصر برآمد. پهلوان بهزاد بعلم دار رسید، زدش بر میان که با علم بدو نیمه کرد. شکست بر سپاه مصر آمد. عنان مرکبان بگردانیدند و رو بهزیمت نهادند و بسیاری از سپاه مصر بقتل آمدند؛ و بعضی را بگرفتند و غنیمت بسیار گرفتند و همه در پای آن پشته جمع آمدند. فیروز شاه زخمی داشت، زخم را بر بست. قاهر شاه درآمد و در پیش فیروز شاه خدمت کرد. فیروز شاه او را در کنار گرفت و نوازش کرد. قاهر شاه در میان آن مبارزان ایران هر چند که نگاه کرد برادرش را قاهر شاه ندید. با خود گفت آیا برادرم بکجاست که پیدانیست؟ خواست که بپرسد، باز گفت که حالیا وقتش نیست. چون جوانان ایران از کار مصریان پرداختند راه لشکر گاه ایران در پیش گرفتند و رفتند. به روز عیار و شبرنگ عیار هردو گفتند که ما برویم و ملکه داراب را خبر کنیم که خاطر شاه مترددست. به روز و شب رنگ روان شدند تا بلشکر گاه رسیدند و بدر بار گاه ملکه داراب رسیدند. ملکه داراب را از آمدن عیاران خبر کردند. گفت: در آرید. چون در آمدند خدمت کردند و آنچه رفته بود جمله را تقریر کردند. ملکه دارب شادمانه شد و خداوند تعالی را شکر و ثنا گفت.

اما راوی گوید که چون فیروز شاه با گردان ایران بلشکر گاه آمدند، بخدمت ملکه داراب آمدند، و پای تخت شاه را ببوسیدند. ملکه داراب بدیدار فرزند شاد کام شد اما خاطرش از بهر مظفر شاه ملول بود. احوال مظفر شاه از فیروز شاه پرسید. فیروز شاه آنچه کرده بود و دیده بود بگفت که چون من تیغ بر جلاذ زدم و بیرون آمدم که جای ایستادن نبود دیگر معلوم ندارم که حال این جوان چه شد! ما را کسی باید

فرستادن تا خبری از حال مظفر شاه بیارد. شبرنگ خدمت کرد که من بروم واحوال مظفر شاه را باز دانم.

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که چون فیروز شاه از بارگاه ولید بن خالد بیرون آمد، و ولید خالد آن لشکر در عقب فیروز شاه فرستاد، کشتن مظفر شاه در توقف افتاد و او را بند فرمود. روز دیگر آن سپاه شکسته باز گشتند و قابل یمنی را کشته آوردند. ولید خالد باز پرسید از آن کسان که بهزیمت آمده بودند که احوال چون بود؟ ایشان گفتند که چون ما در عقب رفتیم، بفلان موضع بدو رسیدیم و از ما نترسید و نگریخت و با ما حرب کردن گرفت. هر چند که ما غلبه بودیم اما او پهلوان و شجاع و دلیرست، تا نیم روز حرب کردیم، نتوانستیم او را گرفتن تا عاقبت یکبار حمله کردیم، وقت بود که او را از پا در آریم، ناگاه او را مدد رسید، بر ما زدند و از ما خیلی کشتند، ما بگریختیم و اگر نه ما نیز هلاک شده بودیم. شاه ولید گفت: ای نامردان که شما دید! پنجاه هزار مرد از اینجا رفتید از پی یک تن، و این زمان آمده اید و همچون زنان افسانه می گوئید! پنجاه هزار سوار حریف یک سوار نبودید؟ در کدام انجمن توان گفتن؟ شرمتان باد که از زن کم ترید! ایشان گفتند: ای خداوند، فیروز شاه اگر یک سوارست اما در معنی پنجاه هزار سوارست و چندان دل و جگر و پهلوانی دارد که پنجاه هزار سوار ندارد. ولید خالد گفت که نیک بود که آن جوان را نکشتیم! وقتی که از یک سوار این همه دیدید فردا که سیصد هزار ایرانی بیایند چه خواهید کرد و چون جواب خواهید داد؟ حالا بروید آن جوان بندی را در شهر مصر در زندان دربند کنید تا بنگریم که حال چگونه خواهد بود. در حال شاه مظفر شاه را بسته در مصر در آوردند و اهل شهر مصر تفرج آن قد و بالا و شکل و شمایل می کردند که شاه مظفر شاه بغایت صاحب جمال بود. القصه او را در زندان کردند.

شاه ولید خالد گفت: ما را تدبیری دیگر می باید کرد. گفتند: آن تدبیر کدامست؟ گفت: نامه یی باید نوشتن بدیار بکر به پیش پهلوان تیمورتاش که حاکم

دیار بکرست و صاحب پانصدمن گرزست ، تابالشکر دیاربکر^۱ بیاید . گفتند روا باشد . در حال نامه‌یی نوشتند بدیار بکر . گفت : نامه دیگر به اسکندریه بنویسید ، بشاه اسکندرشاه اسکندرانی تا با ثعالبین عادی بیاید ؛ نامه دیگر بنویسید بدیار سعید تا رواج بنخلود و خلود بن رواج بیایند^۲ ؛ نامه دیگر بنویسید بدمشق پیش مروق بن عتب تا با عدنان بن قیس بیاید ؛ نامه دیگر بنویسید بسوی حلب تا ملک نصر بن عدل بیاید .

راوی داستان گوید که نامه در اطراف مصر و شام روانه کردند و لشکر طلب کردند و بکار راستی جنگ مشغول شدند . شبرنگ عیار در سپاه مصر بود ، چون ازین کارها واقف شد رو ببلشکر گاه ایران نهاد . چون بلشکر گاه در پیش ملک داراب رسید ، ملک داراب را خبر کردند که شبرنگ عیار آمد . گفت : در آرید ! درآمد و خدمت کرد و زمین بوس بجای آورد و آنچه دیده بود و شنیده تقریر کرد ، و گفت ای خداوند ، در اطراف مصر و شام بطلب لشکر فرستاده اند و لشکر گرد می کنند و بکار راستی حرب مشغولند . ملک داراب چون از شبرنگ این احوال بشنید امر را طلب کرد و هر چه از شبرنگ شنیده بود با ایشان بگفت و فرمود که شما نیز یراق کنید که مانیز نزدیک تر ایشان رویم . این بگفت و بفرمود تالشکر سوار شدند . طلب طلب و فوج فوج میرفتند تا بدو فرسنگی لشکر مصر رسیدند و در برابر لشکر فرود آمدند و طلایه و پاسبان بیرون کردند ؛ و امرای ایران و گردان و پهلوانان بکار سازی حرب مشغول شدند ، و اسبانرا نعل بستند و سلاحها را راست کردند . جاسوسان سپاه مصر خبر آوردند پیش ولید خالد که سپاه ایران با لشکر گران اینک بدو فرسنگی لشکر ما فرود آمدند و بکار سازی حرب مشغولند . ولید خالد چون این خبر بشنید جمله امرای مصر و یمن را طلب کرد و گفت : ای بزرگان ، لشکر ایران آمدند ، شما نیز مردانه باشید تا آمدن پهلوان تیمورتارش . طیفور وزیر گفت : ای خداوند ، زینهار از کار ایرانیان غافل مباشید و کار ایشانرا خوار مدارید که آنچه ایرانیان با ما کردند بصفت راست نیاید ، و گردان

۱ - درهمه موارد و مورد اخیر بجای دیاربکر ، دیاربک نوشته شده است . ۲ - در اصل : بیاید .

و مبارزان در آن لشکر گاه بسیارند. چندان ازین نوع سخن گفت که مصریان بترسیدند. اما مبارزان مصر تند شدند و طیفور را دشنام دادند و گفتند چرا چنین میگوئی و جوانانرا بددل می گردانی و دل لشکر را می شکنی؟ ایرانیان که باشند؟ هر یک از طرفی برو دوانیدند. طیفور از گفتن خود پشیمان گشت و سر در پیش افکند. و لید خالده جمله امرای مصر و یمن را خلعت داد و نوازش کرد و در خزینه بگشود و با امرای دولت انعامها کرد. اما مؤلف اخبار روایت میکند که چون آوازه حرب در افتاد، جاسوسان سپاه ایران خبر بملک داراب بردند که مصریان فردا جنگ خواهند کردن. ملک داراب نیز تقیبان را بفرمود تا لشکر را خبر کردند. لشکر سیصد و پنجاه هزار مرد بکار راستی حرب مشغول گشتند و مرکبانرا نعل بندی کردند و جوشنها راست می کردند و کمانها را بزه می کردند. جزع و فزع از آن دولشکر برآمده بود. شاهزاده فیروز شاه با فرخ زاد هر دو نشسته بودند و اندک اندک می می خوردند و به روز عیار ساقی گری می کرد و ایشان از حال گذشته یاد می کردند، و از حال زنگبار و قصه هورنگ و کورنگ و قصه صعلوک زندان بان.

ایشان درین حکایت که غلامی درآمد و زمین ببوسید و گفت: شاهزاده را بقا باد. طیطوس حکیم برادر ستاده است و بار میطلبد، اشارت چیست؟ فیروز شاه گفت: آمدن حکیم بی حکمتی و مصلحتی نباشد. فرخ زاد و بهروز عیار هر دو بیرون جستند و حکیم را در آوردند. شاهزاده بر پای خاست و دست حکیم را بگرفت و بیاورد و در پهلوی خودش بنشاند و گفت: ای حکیم بزرگوار، خیرست که قدم مبارک رنجه کرده اید، البته بی مصلحتی نباشد، بفرمایید تا معلوم کنیم. طیطوس حکیم گفت: ای فرزندان، شما هر دو پرورده منید و تربیت از من دارید، در حق شما هرگز بد نیندیشیده ام و هم نیندیشم؛ اگر سخنم را بشنوید شما را سود باشد. فیروز شاه گفت: ما را پدری، و استاد علم تویی، و حق علم عظیم است. اکنون آنچه تو دانی ما ندانیم، بگوی تا بدانیم که چه خواهی گفت.

طیطوس حکیم گفت که هیچ وقت نیست که من در طالع شما نمی‌نگرم، و رمل از برای شما می‌زنم و احتیاط از علم فلکی می‌کنم؛ این دم تخته رمل در پیش نهاده بودم و احوال لشکر ایرانرا با سپاه ولید بن خالد نظر می‌کردم، هر چند که در آخر کار ما غالب خواهیم بود اما بسیار زحمت خواهیم کشید و هیچ زحمتی همچون فردا نیست که در سپاه ماتمی عظیم واقع خواهد شد، چنانکه جمله لشکر در ماتم نشینند، ازین حال بغایت ملول گشتم، اکنون بدان آمدم تا شما را خبردار گردانم که فردا در میدان نروید و در کارها شتاب زدگی نکنید و فردا خود را نگاه دارید، باشد که این قران از طالع لشکر ما بدر رود؛ هر چند که بجد و جهد راه بلا را نتوان بستن اما در کارهایی که دانند که بلایی هست دلیری نکنند. فیروز شاه گفت: این چون خواهد بود که ما در میان لشکر باشیم و این فتنه از بهر ماست، ما چگونه در میان نرویم؟ به روز گفت: ای شاهزاده، سخن حکیم به آزمایش حاجت ندارد و اگر او را تحقیق نبودی بدین شب نیامدی؛ اکنون مصلحت آنست که فردا شما خود را بصورت مصریان بر آرید و در قلب سپاه بایستید. چون لشکر برهم زنند شما گوشه‌یی گیرید تا باشد که این بلا بگذرد. فیروز شاه گفت: چنین کنیم. حکیم برخاست و بیرون رفت. فیروز شاه گفت: ای برادران، عجب سخنی گفت حکیم! انشاء الله که خطایی واقع نشود اگر چه من خود ترك سر کرده‌ام اما بی مقصود مردن بغایت عظیم بد باشد، اما چون خداوند را تقدیر چنان باشد چه توان کرد؟ اما به روز عیار نیک گفت: فردا خود را بصورت مصریان بر آریم تا عاقبت کار چه شود.

اما در آن دو لشکر آن شب هیچ کس خواب نکردند و کار راستی جنگ میکردند تا دم صبح از گلوی نهنگ شب برآمد، گریبان پیراهن شب شکافته شد، صبحدم که مقدمه لشکر شرقست از دامن افق روی بنمود و باد سحر که پیک سپاه روزست از آمدن نیراعظم که خورشید جمشیدست، به سلطان زنگی شب خبر رسانید،

و خطیب روزگار بر منبرایام خطبه بنام روز خواندن گرفت؛ قرص شمس نورانی از گوشه آسمان طالع شد، و طشت سیمین ماه در پس کوه سیاه پنهان شد. ستارگان در زیر این قبه خضرا پرده حجاب در سر کشیدند؛ خورشید چون در عالم متصرف شد، در جهان زرافشانی کردن گرفت تا عالمیانرا توانگر کرد، بیت:

بوقت صبح که خورشید چرخ آینه فام

همی زدود ز روی زمانه زنگ ظلام

پدید شد زشب تیره روشنایی صبح

چو گل زغنچه و تیغ از نیام و مه زغمام

به نیم حمله خورشید بر رواق سپهر

اثر نماند تو گفתי زهستی اجرام

بزیر پرده کحلی که نام او فلکست

همی شدند نهان لعبتان سیم اندام

ملک داراب بر تخت قرار گرفت، جمله امرای دولت حاضر آمدند، ملک داراب فرمود تا مبارزانرا خلعت شاهی دادند. آواز کوس حربی از سپاه دشمن برآمد. ملک داراب گفت: ای جوانان، شما نیز غرق سلاح گردید و آلت جنگ بر خود راست کنید که امروز روز ناموس است. امرا پراگنده شدند. از در بارگاه ملک داراب آواز کوس حربی و نای برنجین و سپید مهره و کرنای برآمد، هزار و دویست کوس حربی فرو کوفتند و جوانان غرق پولاد شدند، و آنگاه رو به آوردگاه نهادند. نقیبان در پیش ملک داراب آمدند تا شاه در آیین سپاه چه فرماید. حکم شاهی برین منوال شد که پهلوان پیل زوربن پیل تن با قارن جهانگیر، و قارن جهانسوز با پهلوان طهماسب، و طهمورایرانی با قهار، و قهرمه با فیل افکن ایرانی و ایرانشاه و جهانشاه در میمنه لشکر بایستند، و در میسره سپاه خورشید شاه و جمشید شاه با قاهر شاه و با سیامک سیه قبا و مرد افکن ایرانی و شه مرد نهروانی و رستم اردستانی و خسرو

آذربایجانی و فهر و جهر دلاور باشند، ملک داراب با طیطوس حکیم و روشن رای وزیر با فریحان بابلی و فرخان همدانی با پهلوان بهزاد در قلب لشکر قرار گیرند، تور پهلوان با برادرش هور ایرانی با پهلوانان دیگر در کمین گاه باشند؛ باقی مبارزانرا در دو جناح لشکر باز دارند، فیروز شاه و فرخ زاد هر کجا که خواهند باشند. تقیان روان گشتند. ملک داراب بر تختی که بر زنده پیل بود بر آمد و رو به آورد گاه کردند. جوانان طوف کنان در صف لشکر درآمدند و تقیان در پیش لشکر درآمدند و صفها راست کردند و هر کسی را بر جای خود بازداشتند.

راوی داستان گوید که از آن طرف مصریان نیز کار لشکر ساز دادند و هر کس را بجای خود بازداشتند. قلب برابر قلب، میمنه برابر میمنه، و میسره برابر میسره و جناح برابر جناح. بدین طریق آن دو لشکر در برابر یکدیگر بایستادند و زمین و زمان در جنبش در آمد. از آواز کوس کوش ایام کر شده بود. زمین از بسیاری علمهای لون لون چون گلستان ارم گشته، و هوا از بسیاری نیزه نیستان شده. گردان سپاه مرکبانرا در پیش می جهانیدند و لعبها می نمودند، تا باد در میان میدان درآمد و میدانرا فراشی کرد. آن دو لشکر و آن دو دریای تیر و تبر بخشم و غضب و هیبت و صلابت درهم نگران شدند و مردان دلها را چون پولاد سخت کردند و در جنگ کردن و میدان رفتن بر هم سبق می جستند، تا مردان راه گریز در نظر می آوردند. ملک داراب گفت: امروز یک مبارز دلاور می خواهم که در میدان رود که یگانه و فرزانه و مردانه باشد که در روز اول کاری کند که سهمی در دل دشمنان افتد که ایشان ششصد هزارند و ما سیصد هزار. ملک داراب هنوز این سخن تمام نگفته که بر انگیخت از میمنه سپاه دلاوری، بر مرکبی تکاور چون کوه پاره بی برنشته؛ چگونه مرکبی کوچک سری، خرد گوشی، گوهر چشمی، ماه پیشانی، آهن خایی، دراز دستی، کشتی نهادی، باد رفتاری، آتش کرداری، پولاد

سمی ، دراز دمی ، کفل گردی ، زمین شکافی ، شیر هبیتی ، آهو سرعتی ؛ چنانکه استاد گوید ، بیت :

دور دوو همچو خرد دور بین	کوه تن گام زنش زیر زین
جستن او جستن تیر شهاب	رفتن او رفتن کشتی بر آب
و هم ز همراهی او مانده باز	پشت قوی کوتاه و گردن دراز
نا زده با پویه او برق لاف	دل دل آهن سم سندان شکاف
سر ز میان فلک افراشته	غاشیه بر دوش صبا داشته

و برگستوانی بر پشت مرکب انداخته ، و غژغای از گردن مرکب آویخته ، پیش بندی از آئینه چینی بر پیشانی مرکب بسته ، زین ولجام زرین ، تنگ ابریشمین ، دو دست مرکب در حنا گرفته ، با رکاب سیمین ؛ صاحب مرکب شخصی که از هیبتش سهمی در جان لشکریان افتاد ، خفتانی سیاه در بر کرده و کلاه خودی دوازده پهلوی زر اندود بر سر نهاده ، ساقین و ساعدین بر بسته و سپری از آئینه چینی در چپ انداخته و عمودی دویست من از هفت جوش در قریوس انداخته ، و کمندی از ابریشم خام در قترک مرکب بسته ، و شمشیری هندی مرصع از کمر در آویخته و تیغی دیگر فرنگی در زیر رکاب تعبیه کرده ، و کمان عاج قبضه طیار گوشه با تیرهای خدنگ در آویخته ، و خنجر الماس در زر گرفته بر روی ران در آویخته ، و موزه پولاد در پای کشیده ، و نیزه خطی بر گوش مرکب راست کرده ، و سرکنده زانو از یال مرکب گذشته ، نعره زنان و اشتلم کنان در میدان در آمد . تو گویی رستم دستانست و یا سام نریمان که عزم میدان کرده است ، شعر :

دهر بیان کرده در آن روز بیم	زلزله الساعة شیء عظیم
حمله او چرخ در آرد ز پای	کوه برد صدمه قهرش ز جای
هم ملکش خوانده ممالک ستان	هم قدرش گفته جهان پهلوان

چون بقلب [آورد] گاه رسید ، به نیزه لعبی چند بکرد و هنر چند بنمود .

چنانکه آن دو لشکر بروی آفرین کردند. آنگاه عنان مرکب بازکشید و یک پای از رکاب بیرون آورد و بر یال مرکب نهاد و نعره بر آورد، چنانکه ابر در وقت بهار برقله جبال، یا پلنگ در میان کوهسار نعره زند، نعره زد که هر که مرا داند داند، و هر که نداند بداند منم پیل زور بن پیلتن بنده و خدمتکار ملک داراب. ای ولید بن خالد با ما ترأسر عداوت و کینه و خصومت از بهر چیست؟ بقول سرور یمنی و طیفور وزیر فریفته شدی و خان و مان مصریان را برباد دادی. باری امروز سواری در میدان بفرست تا با هم بگردیم تا بدانی که با که در افتاده‌ای و خرمن عافیت بر باد داده‌ای! ازین نوع سخنان میگفت و مبارز میخواست. چون شاه ولید بن خالد معلوم کرد که آن سوار پهلوان که در میدانست، پیل زور پهلوانست، نعره زد که ای گردان مصر! مبارزی میخواهم که در میدان رود و ناموس مصریان را قایم کند و این سوار را بسته بخدمت من آرد که او را از مال عالم غنی گردانم. تا گفتن، یکی از قلب گاه لشکر مصر در میان میدان تاخت بر مرکبی ابلقی سوار گشته، و آلات و سلاح مبارزان بر خود راست کرده، در مقابل پیل زور آمد و یک نعره بر پیل زور زد که این همه نعره و اشتلم از بهر چیست؟ تو پنداری که در عالم مرد نیست که جواب تو باز دهد؟ بیا تا بگردیم! پیل زور گفت: نامت چیست تا بی نام و نشان کشته نگردی؟ گفت: مرا نام قحطان حلبی است. این بگفت و به نیزه بر پهلوان حمله کرد. پیل زور نیز به نیزه برو حمله کرد، تا هفت حمله در میان ایشان باطل شد. پیل زور مرکب بر قحطان حلبی تیز کرد و بن نیزه در زیر بغل گرفت، سنان نیزه بر سینه قحطان زد چنانکه یک گراز پشتش بدر رفت، زور کرد و از زینش در ربود و بر زمین زد. قحطان بی مراد جان بداد. پیل زور طوف کنان مبارز طلب می کرد.

قحطان را برادری بود قحطه نام، چون برادر را کشته بدید، آه از جان بر آورد و در مقابل پیل زور آمد و دشنام دادن گرفت و گفت کشتی برادر جوانم را

و داغ عظیم برجگرم نهادی! پیل زور گفت: ای نادان، تو غم برادر چه می‌خوری که او رفت، تو از بهر خود غم خور که زود در عقب برادر خواهی رفت. این بگفت و نیزه در نیزه او انداخت؛ تا پنج حمله خطا شد تا عاقبت [پیل زور] ضربه‌یی بر پهلوی وی زد که از طرف دیگرش بدر رفت. کوس بشارت از لشکر ملک داراب برآمد، علمهای شاهی را در حرکت درآوردند و بیک بار نعره زدند. ولید بن خالد ملول شد. یکی دیگر در میدان درآمد، هم هلاک شد، تاییست مبارز را بر زمین زد. نعره زد، دیگر مبارز خواست. دیگر هیچ کس را یارای آن نبود که در میدان رود. ولید بن خالد گفت: ای مبارزان، در میدان روید و جواب خصم بگویید. چند نوبت مکرر کرد، کسی در میدان نرفت. ولید خالد گفت که طیفور وزیر راست گفت که در لشکر ما مرد میدان نیست. طیفور گفت: ای خداوند خطیر بکجاست که بر من آن روز طیره شد و سخت گفت، اکنون چرا در میدان نمی‌رود و جواب پهلوان پیل زور نمی‌گوید؟

ولید بن خالد اشارت کرد بسوی خطیر که در میدان رو و جواب پیل زور بگوی. خطیر خدمت کرد و گفت: شاه، بنده را خود آرزو این بود که در میدان روم و خون برادر را طلب کنم، موقوف اشارت شاه بود، اکنون رفتم! و عزم میدان کرد و در مقابل پهلوان پیل زور آمد و یک نعره بر پیل زور زد که ای ایرانی بی‌وجود! جهان بدست تو داده‌اند که در ملک یمن برادرم را خطاب هلاک گردانی، و پسر ت فرخ‌زاد زخمی عظیم بر سرم زد؟ اکنون در حضور پادشاه جهان ولید بن خالد چند کس را از مبارزان مصر هلال کردی و دیگر دعوی میکنی! من اکنون بدان آمده‌ام که در میدان جوابت بگویم و خون برادر طلب دارم و از شاه بکشتن تو خلعت بستانم، اکنون بگرد تا بگردیم! پهلوان پیل زور گفت: هر چه گفتی هباگفتی، اگر برادرت بقتل آمد، در هر بگاه ضربی و ضربی و مردی و مردی بود، چون هنری نداشت هلاک شد؛ تو نیز راه برادر در پیش خواهی گرفت. خطیر در غضب رفت

و بضرب گرز حمله آورد. پهلوان پیل زور سپری از پولاد درپیش روگرفت و آن ضرب را از دست خطیر بگرفت، چنانکه هیچ آزاری بدو نرسید، اما از طراقای گرز و قبۀ سپر [که] آن دو لشکر بشنیدند، یک شعلۀ آتش بر بالا جست. نوبت به پیل زور رسید، دست بعمود دویست منی کرد و بر خطیر حمله کرد. خطیر سپر در سر کشید، چنان زد بر قبۀ سپرش که وقت بود که سر و فرقش را درهم خرد کند. پس آن دو پهلوان بر هم حمله می کردند، افزون از بیست حمله در میان ایشان خطا شد، خطیر دست بقایمۀ تیغ کرد و بر کشید و بفرق و درق یکدیگر می کوفتند و لخت لخت از گوشۀ سپر یکدیگر می ربودند، تا بسیار زخمی در میان ایشان خطا شد. پیل زور با خود گفت که نقشی با این ملعون ببازم و به نوعی دیگر با او حرب کنم. پس سپر را درپیش روی درآورد و بیک دست کمند از فترک بگشود و با خطیر بسخن درآمد تا او را تمام غافل کرد، ناگاه کمند درافکند و حلقۀ کمند در گردن خطیر محکم کرد و بکشید و عنان مرکب را بگردانید و زور آغاز کرد و خطیر را از پشت مرکب در خاک میدان انداخت. غوغا از هر دو سپاه برآمد.

ولید خالد بانک بر سپاه زد که مگداید خطیر را ببرند. بقرب بیست هزار مرد بیکبار در میدان ریختند. ملک داراب و فیروز شاه گفتند که شما نیز در میدان روید و پیل زور را مددی کند مبادا المی بدو رسد. بقرب ده هزار سوار عزم میدان کردند. تقدیر خدای تعالی چنان بود که سپاه مصر زودتر رسیدند و کمند را بشمشیر بریدند و خطیر را خلاص کردند و پیل زور را در میان گرفتند. پیل زور چون دید که خطیر را بردند تأسف خورد و گفت سعی من باطل شد. پس تیغ در آن قوم نهاد و می کشید تا آن ده هزار سوار رسیدند، با فخر دلاور و جهر طایفی. چون رسیدند تیغ در مصریان نهادند، تا چشم بر هم زدن بسیاری از آن قوم هلاک کردند و خون چو سیلاب روان گشت. ولید خالد نعره بر لشکریان زد که دریابید! عرعر یعنی بایست هزار سوار عزم میدان کردند. ازین طرف ایرانیان، بهزاد پهلوان حمله

کرد ؛ بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه با خورشید شاه و جمشید شاه با دیگر امرا حمله کردند .

يك اندیسی وزیر گفت: ای خداوند! حکم کن که لشکریکبار حمله کنند که لشکر ما غلبه است. ولید خالد حکم کرد تا لشکریکبار حمله کردند و تیغها بر کشیدند. ملک داراب نیز اشارت کرد که لشکر سیصد و پنجاه هزار مرد یکبار حمله کردند و تیغ درهم نهادند و گرز و تیر و تبر برفرق و درق یکدیگر روان کردند. جنگ سخت بنیاد نهادند ، های و هوی گردان بر آمد . خون چون جیحون میرفت و سر و دست مبارزان می غلطانید . آواز کوس حربی و نای رزمی در زیر این قبه خضرا پیچیدن گرفت . دست تقدیر بمقراض اجل طناب عمرها بریدن گرفت و باران بلا بر سر اجل رسیدگان باریدن گرفت . زبان ایام صلاهی فنا در داد . ای بسا سرها که از تن جدا شد ، و ای بسا جگر [ها] که بسر سنان نیزه شکافته گردید ؛ ای بسا تیرها که در سینه مبارزان جای کرد . جنگ و فتنه و آشوب برخاست . تو گفתי مگر روز قیامتست ! از شعاع تیغ و سنان تو گفתי که جهان آتش گرفته بود و از آن سهم ماه در ابر پنهان شده و عطارد در خورشید بگریخته ! بیت :

در صف هیجا که غبار سیاه	تیره کند آینه مهر و ماه
دشت چو آینه جوشن شده	کوه و بیابان همه روشن شده
از سپر دشمن بسی کیش تیر	گشته چو سوزن گذران از حریر
سپیل پدریا شده از خون ناب	مرغ هوا کرده بدم دم خضاب
پیل فرو رفته بخون تا بدوش	ناقه بصد حيله برون کرده گوش

در چنین حالتی فیروز شاه و فرخ زاد خود را بصورت مصریان بر آورده بودند و در میان لشکر می گشتند . اگر کسی بدیشان حمله کردی بدفع آن مشغول می شدند و از حرب احتراز می کردند که از ناگاه بی اختیار بهزاد به فرخ زاد مقابل شد . بهزاد برادر را نشناخت ، حمله بر برادر کرد . فرخ زاد را چندان مجال نشد که بگوید که

من کیستم یا تو کیستی، ناچار سپر در سر کشید و آن حمله را رد کرد. به زاد حمله دیگر کرد. فرخ زاد دست بعمود گران کرد و بر بهزاد حمله کرد، با خود گفت برادر خود را آزمایش کنم که چو نیست. چون ضرب فرو گذاشت بهزاد حمله اش را رد کرد و اسب را بر فرخ زاد گرم کرد و دست فراز کرد و بند کمر فرخ زاد را بگرفت و زور کرد و او را از صدر زین در ربود و خواست که بر زمین زند که فیروز شاه با ساز و سلاح در پیش آمد و بر بهزاد حمله کرد، به قدرت خدای تعالی چنان شد که بند کمر فرخ زاد بگسست و فرخ زاد از دست بهزاد بر زمین افتاد؛ و آن دو لشکر درهم افتاده بودند، کس را پروای کس نبود. فرخ زاد سوار شد اما بغایت از فیروز شاه منفعل گشته بود، با خود گفت بد حالتی بود که برادر کوچک مرا در ربود، هر چند که بغیر از فیروز شاه کس از راز من آگاه نیست اما در پیش فیروز شاه بی آب روی گشتم، فیروز شاه این حال را بقرینه معلوم کرد، فرخ زاد را تسلی کرد و گفت: هیچ اندیشه مکن که کار حرب چنین باشد و کین برادر دردل نگیری و خاطر را با او بد نکنی. شاه زاده این نوع میگفت و خاطر جویی فرخ زاد می کرد. اما مؤلف اخبار چنین روایت می کند که آن کین دردل فرخ زاد اثر کرده بود تا کجا ظاهر گردد.

راوی گوید که چون جنگ سخت شد در میانه جنگ گاه^۱ پیل زور بن پیلتن در حرب کردن گرم گشته بود و کلاه خود در قفا انداخته، و چون آب و آتش حمله می کرد، و مرد بر مرد می افکند و دست و تیغ بخون مبارزان مصر و یمن گلگون کرده بود. قضای خدای تعالی چنان رفته بود که خطیر در میانه حرب گاه به پیل زور رسید، پیل زور غافل بود و در حرب کردن مشغول گشته؛ خطیر از قفای او قوام کار او نگاه میداشت و کمین می کرد تا در میان جنگ گاه^۱ فرصت یافت. مرکب را از عقب پیل زور گرم کرد، چون بدو رسید تیغ را بزد بر قفای پهلوان پیل زور و سر پهلوان

و نواده رستم دستان در خاک انداخت و در حال پیاده شد و سر پهلوان را برداشت و سوار گشت و راه پای علم ولید خالد را در پیش گرفت. چون بیای علم رسید سر پهلوانرا در پای مرکب ولیدبن خالد انداخت و آنچه رفته بود جمله را تقریر کرد. ولیدبن خالد چون از آن حال واقف شد بغایت شادمان شد و فرمود تا آن سر را برنیزه کردند و طبل بشارت فرو کوفتند، شادی از سپاه مصر برآمد.

اما آن غلامان که در ققای پیل زور می آمدند چون آن حال را بدیدند جمله از مرکبان پیاده شدند و فغان بر آوردند و آن تن بی سر را برگرفتند و رو بسپاه ملک داراب کردند و ناله و فغان می کردند که از قضای اله تعالی پهلوان بهزاد از پیش فیروز شاه و فرخ زاد دور شده بدان غلامان رسید، که تن پهلوان پیل زور را می آوردند. چون به بهزاد رسیدند جمله در پای بهزاد افتادند و فریاد و فغان بر آوردند و زاری می کردند. بهزاد پهلوان گفت: شما چه قومید و این تن بی سر از آن کیست؟ زود بگویید که در دلم خار خاری افتاد، مبادا که آن باشد! زودتر بگویید. غلامان گفتند ای پهلوان، چه جای این سخن است که آتش در عالم انداختند و پشت سپاه ایران بشکستند. این تن پهلوان جهانست، و نواده رستم دستانست! این تن پیل زور پهلوانست که بدست خطیر کشته شد! دریاب خونی پدرت را که خصم بی باک او را بدین زاری هلاک کرد! بهزاد چون از مرگ پدر آگاه شد جهان در چشم او تاریک شد. سراسیمه رو بیای علم ولید خالد نهاد، نعره زنان حمله کرد و مرد بر مرد می انداخت و از مرگ پدر دریغ می خورد، تا بیای علم رسید. در آن دم خطیر مرکب شاهی برنشسته و خلعت خاص در بر کرده و دستور مملکت در دست گرفته، که غوغا از میان سپاه برآمد. ولیدبن خالد نگاه کرد قرب دو هزار سوار دید که گریزان شده بودند. الحذر الحذر می گفتند و زینهار زنان می آمدند. ولیدبن خالد پرسید که چه بوده است؟ گفتند ای شاه، سواری چون آتش که در نی افتد و یا شیری که در شکارگاه افتد، در سپاه مصر افتاده است، چندان

ازین سپاه بقتل آورد که بصفت درنیاید، اکنون رو بیای تخت دارد و نعره می زند که خون پیل زور میخوام. تا گفتن که بهزاد چون شیر نر پیدا شد و بضرب تیغ آن قوم را در پیش کرده و می آورد و نعره میزد و دست و تیغ خون آلود کرده و قطرات اشک بر رخسارگان چکان کرده. ولید بن خالد گفت: گویا این چه کس است که بسی دلیر می آید؟ یکی گفت: این جوانرا بهزاد نام است پسر پیل زور که بدست خطیر کشته شد.

ولید خالد را از بهزاد سهمی عظیم بردل نشست، از دلیری او عجب ماند. گفت: یکی پیش روید او را یا سر او را بیارید. یکی ایستاده بود از مبارزان مصر، نام او شیرخوار بود، و از ملک مغرب بود، و مردی با هیبت بود، چنانکه شاه مصر را برو اعتماد تمام بود. سرراه بر بهزاد بگرفت، بدان نیت که خطیر پیل زور را بکشت من نیز بهزاد را بکشم و در میان مصریان نامی بر آورم! مسکین خود ندانست که اجلش رسیده است. اشتلم کنان نعره بر بهزاد زد که ای بی ادب! کجا میروی؟ این پای تخت شاه ولید است بی ادبی مکن و باز گرد! بهزاد گفت: ولید خالد کدامست که من نیز او را می طلبم. شیرخوار مغربی اشارت بشاه کرد و گفت: اینک شاه ولید بن خالد که در پای [تخت] شاهی قرار گرفته است، بر پشت زنده پیل. بهزاد گفت که سخنی دارم بیا و بشنو و برو و با خالد بن ولید بگوی. این بگفت و مرکب پیش راند. بهزاد گفت که بگوی که این جوان می گوید که پسر پیل زورم و بخون پدر کمر بر میان بسته ام و خون پدر طلب می کنم، اگر میخواهی که ازینجا باز گردم خطیر را بسته بمن ده تا باز گردم و اگر نمی دهی پای دار که اینک رسیدم! شیرخوار از قفا نگاه کرد و آنچه شنیده بود با شاه ولید بگفت که این جوان میگوید که از برای خون پدر آمده ام، خطیر را بسته بمن دهید تا باز گردم و اگر نه اینک آمدم. شاه ولید نعره بر شیرخوار زد که ای نادان! ازین سخن می شنوی و تحمل میکنی؟ شیرخوار گفت: به اشارت شاه مانده بود [م]. آنگاه بضرب تیغ بر بهزاد

حمله کرد. پهلوان بهزاد آن ضرب را از خود رد کرد. بهزاد تیغ کشیده بود و بر شیرخوار حمله کرد، شیرخوار سپر در سر کشید. بهزاد تیغ را چنان بر میانش زد که چون خیارش بدونیم کرد و آنگاه نعره زد و رو به شاه ولید کرد.

ولید خالد از آن ضرب تیغ بترسید و خوفی عظیم در دل او پیدا شد، گفت: ای دلیران، سر راه برین ایرانی بگیرید و خون شیرخوار ازو طلب دارید. هر کس که آن ضرب بدید عجب ماند، هیچکس را زهره آن نبود که پیش رود و اما پهلوان بهزاد تمام پیش آمد. نیک اندیش وزیر بانگ بر خطیر زد که نه دعوی کردی که من پیل زور را کشتم، اکنون پیش رو که این فرزند اوست، کار او را نیز تمام گردان تا از شاه خلعت و مرکب بستانی! خطیر را ناچار بود پیش رفتن؛ روی به بهزاد آورد و یک نعره بر بهزاد زد و گفت: ای کودک! بچه دل و زهره در پیش آمده‌ای؟ منم کشنده پیل زور! بهزاد گفت که من نیز ترا طلب می‌کردم. این بگفت و نیزه بر نیزه خطیر انداخت، تا چند حمله در میان ایشان خطا شد، تا عاقبت بهزاد در غضب رفت و با خود گفت چرا باید که با این ملعون این همه حرب کنم. سنان نیزه را حواله سینه خطیر کرد، خطیر سپر در رو کشید تا آن حمله را از خود رد کند، بهزاد نیزه را بردست بگردانید و طعن نیزه را بر بند کمر خطیر زد چنانکه قد همچون چنار او را در خاک انداخت. و آنگه پایها از رکاب بیرون کرد و خیز کرد و در سینه خطیر نشست. تا خطیر را بر خود جنبیدن سرش را گرد برید و برداشت و سوار شد.

مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که چون بهزاد پهلوان سر خطیر را برید و سوار شد، رو به شاه ولید کرد و گفت: این عوض خون پیل زورست و هنوز آن خون باقیست، حاضر باش که پای بر دم مار نهاده‌ای و خبر نداری! این بگفت و روی باز پس نهاد. هیچ کس را زهره آن نبود که در عقب او رود. ولید خالد گفت: ای مبارزان، این چنین دلیری که این جوان کرد نه دیده دیده بود و نه

گوش شنیده. ازین ملالت بفرمود تا پیل آسایش فروگرفتند تا لشکر از هم بازگردیدند. اما بهزاد صف مبارزان می‌درید و آن سر را می‌برد.

اما راویان داستان چنین گویند که چون ملک داراب از کشته شدن پیل زور آگاه شد، تاج از سر بنهاد و گریه و زاری آغاز کرد و در فراق پیل زور می‌نالید که هم صحبت دیرینه او بود و هیچکس را درد آنچنان نبود که ملک داراب را، و میگفت: کاشکی کشته پیل زور را می‌آوردند تا من نیز او را می‌کشتم تا پاره‌یی این درد بردلم کم می‌شد! راوی گوید که جمله امرای ایران جمع شده بودند با فرخ‌زاد و فیروزشاه و بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه، با خورشید شاه و جمشیدشاه، و طهماسب و طهمورو قارن جهانگیر و قارن جهانسوز با قهار و قهرمه ایرانی و ایرانشاه ایرانی و جهانسوز ایرانی و پیل افکن ایرانی با جمله گردان ایران همه پیاده گشته و سرها برهنه کرده بودند و زاری می‌کردند و فغان می‌داشتند که از ناگاه بهزاد با آن سربریده پیدا شد؛ گریان گریان می‌آمد تا پیش ملک داراب رسید و آن سر بریده را در سم مرکب ملک داراب انداخت و خود را بر تن پدر افکند و گریه و زاری و فغان برآورد. جمله بر بهزاد آفرین کردند که نگذاشت که برخون پدرش یکشب بگذرد و کشته پدر را بکشت، ملک داراب باز گشت. به زاد و فرخ‌زاد با جمله امرای دولت تن پیل زور را برداشتند و روانه گردیدند تا در بارگاه ملک داراب رسیدند و به عزای پیل زور مشغول شدند.

مؤلف اخبار چنین روایت میکند که از آن طرف چون خطیر بر دست پهلوان بهزاد کشته شد سهمی و هبیتی در دل شاه ولید بن خالد افتاد و از مرگ خطیر و شیر خوار بغایت ملول گشته بود. راوی گوید که خطیر را پسری بود نام او خطور، جوان مبارز و دلاور بود، چون از مرگ پدر آگاه شد خاک بر سر کنان می‌آمد تا پیش پدر رسید، پدر را در کنار گرفت و زاری آغاز کرد. جمله لشکر خبردار گشتند و غمگین شدند. راوی گوید که از هر دو طرف عزا مشغول شدند. شاه ولید بن

خالد بر تخت آمد، جمله امرای دولت حاضر آمدند، شاه سرور یمنی با بزرگان یمن. شاه ولید بن خالد رو به نیک اندیشی وزیر کرد و گفت: اکنون تدبیر چون کنیم و جواب ملک داراب چگونه بگوییم؟ نیک اندیش وزیر گفت: شاه!، روز اول طیفور وزیر سخن راست گفت، ما جمله او را منع کردیم و پهلوان لشکر خطیر بود که^۱ پیلتن در روی میدان بخم کمند او را کشان کرد. پهلوان عرعر یمنی بایست هزار سوار در میدان رفتند و او را خلاص کردند، اگر در میان جنگ خطیر را فرصتی واقع شد و پیل زور را هلاک کرد، اما بهزاد که پسر کوچکتر او بود در میان ششصد هزار آدمی آمد و در حضور تو خطیر را بطعن نیزه بر خاک انداخت، و چون پیاده شد و سر خطیر را چون ببرید و چون سوار شد و چگونه از لشکر بدر رفت و از هیچ کس نترسید! اکنون ما را مرد میدان نیست.

خطور از جای خود برجست و گفت: فردا میدان داری از آن منست که خون پدر خود از آن قوم بخواهم. نیک اندیش گفت: شاه!، بقول خطور! اعتماد نیست زیرا که مرا معلوم شده است که در لشکر ایران سواران یگانه بسیارند بهر چند که لشکر ما غلبه ترند اما ایشانرا سردار در لشکر بسیارند؛ ما را مصلحت آنست که بعزای پهلوان خطیر مشغول گردیم که ایشان نیز بعزای پیل زور مشغول خواهند بودن که پیل زور کم کسی نبود و از فرزندان رستم دستانست و پهلوانی بدو میراث رسیده است و فرزندان پهلوان دارد، مثل فرخ زاد و بهزاد که دیدیم که در پای علم ما چه کرد، و پسری دیگر دارد پیلتن نام که در پای تخت کرمانشاه می باشد در اصطرخ فارس؛ ما نیز بعزای خطیر مشغولیم، باشد که درین چند روز پهلوان پای تخت تیمورتاش برسد، شنیده ام که نزدیک رسیده است با لشکر سی هزار مرد، و پهلوان جهان عدنان بن قیس با شاه دمشق مسروق بن عتبه خواهند رسید. و نصر بن عدل از حلب خواهد رسید. و رواح بن خلود و خلود بن رواح از دیار سعید

خواهند رسید و اسکندر شاه از اسکندریه با لشکر خود، و دیگر کسان که در خدمت شاه نامه نوشته ایم و فرستاده، درین چند روز خواهند رسیدن؛ باهم اتفاق کنیم و این لشکر ایرانرا دفع کنیم و اگر این لشکر ها که گفتیم نیایند تنها تیمورتاش بیاید ما را کافست که شنیده ام در روز جنگ با گرز پانصد من حرب میکند، امروز در میدان داری نظیر خود ندارد؛ قاصد می باید فرستادن شاید که او را در راه ببیند، چون نامه شاه ببیند زودتریاید. واید خالد گفت: چنین باید کرد. پس نامه نوشتند و قاصد بسوی دیار بکر به پیش تیمورتاش گسیل کردند و از هر دو طرف جنگ را موقوف کردند و بعزا مشغول گشتند.

این خبر در شهر مصر افتاد و مردم شهر از کشته شدن پیل زور و خطیر واقف شدند و از قتل هر دو سخن میگفتند تا عین الحیات از مرگ پیل زور خبردار گردید. بغایت غمناک گشت، با شریفه گفت: ای خواهر، هیچ نمیدانم که حال من چه خواهد شد؟ یکبار دیگر دیدار فیروز شاه را خواهم دید یا نه؟ حالیا در جنگ اول همچون پیل زور پهلوانی کشته شد و جمله این خصومت را وسیله منم. شریفه گفت: ای خداوند، هیچ با کی نیست چندانکه شاهزاده فیروز شاه در حیاست هیچ کس را یارای آن نباشد که در تو راست نگاه کند؛ ملک داراب با لشکر سیصد هزار مرد و چند پهلوان از برای طلب تو آمده اند و هر گز دست ازین کار ندارند تا ترا بچنگ نیارند، اما حاضر وقت خویش باش تا از سر دل تو توران دخت دختر ولید خالد نداند که آنگاه کار ما مشکل گردد.

اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که دختر شاه ولید بن خالد توران دخت آن روز که شهزاده مظفر شاه را در شهر مصر در آوردند و خلاق یمین و یسار او را گرفته بودند و او را تفرج می کردند؛ و الحق مظفر شاه بغایت جوان صاحب جمال بود چنانکه در حسن بی مثل بود؛ تقدیر حق تعالی چنان بود که گذران قوم در زیر قصر شاه [ولید] خالد بود و در آن حال توران دخت بر بالای

منظر آمده بود و در زیر قصر نگاه میکرد که شاه مظفرشاه را می گذرانیدند و بزندان می بردند. چون توران دخت آن قد و بالای چون سرو او را دید و آن روی چون ماه را بدید، بدلی و هزاردل عاشق مظفرشاه شد و دل از دست بداد، در حال رنگش متغیر گشت و دلش طپیدن گرفت و از هیبت سلطان عشق بند بر بند توران دخت بلرزید. چون مظفرشاه را بگذرانیدند، توران دخت بچشم حسرت درقنای او نگاه میکرد و آه سرد برمی کشید. از دایه این قدر سؤال کرد که ای دایه، این جوان ماه و بدین زیبایی چه کس است و چه کرده است که او را چنین دربند و زنجیر کشیده اند؟ دایه گفت: ای دختر، خموش که یاغی شاه ولید بن خالدست، برادر زاده ملک داراب بن ملک بهمن است، عم زاده فیروزشاهست، ترا ازین سؤال چه می باید؟ بیا تا برویم! توران دخت بادل پردرد و چشم گریان و جگر کباب باز گشت و باخود میگفت: ای دل، خرمن عاقبت برباد دادی و مرا و خود را اسیر دام عشق گردانیدی! اکنون چون کنم، و این درد را دوا از کدام طبیب جویم، و این راز را با کدام محرم در میان نهم، و یا خود این راز با که توانم گفت؟ چگویم که دل بکه دادم و یا خود چه زهره آن دارم که نام او را بر زبان آورم؟ اما با درد دل باید ساخت، تا از پرده دیگر چه پیدا شود و آخر این کار بکجا میرسد. بیت:

هر دم ز شوق حلقه زنجیر زلف او دیوانه می شود دل آشفته رای ما

بر کوه اگر گذر کند این آه آتشین بی شک بسوزدش دل سنگین برای ما

می سوخت و می ساخت تا عاقبت درد دل و کار محبت به نهایت رسید، اگر چه صورت حال را با کس نمی یارست گفت اما زردی رویش گواهی می داد؛ و دایه اش زن عاقله بود، چون آن زردی روی او را بدید و دیگر آه سردش را بشنید بقرینه چیزی معلوم کرد. روزی در خلوت با دختر نشست و بود، گفت: ای دختر، راست را بگوی که حالت چیست که سخت حالت متغیر می بینم، اگر زحمتی داری بگوی تا طبیعی

حادث^۱ بیمارم تا بمعالجهات مشغول گردد. توران دخت در زیر لب با خود می گفت:
 آری، خدایا که دکان طیب عاشقان کدامست تا دواى درد عشق ازو بطلبم،
 و اگر در بها چیزی خواهد جانرا فدایش گردانم! اما، شعر:

طبیان چه دانند کین درد چیست ز جانان همه درد عین دواست
 ز هجرش جگرها کبابست و خون ز شوقش همه پیرهنها قباست

و اگر زحمتی نداری چرا هر روز ضعیف تری و همه روزه متفکر حالت می بینم؟
 رازت را از من پنهان مکن تا بدواى کارت مشغول گردم پیش از آن که کار از دست
 بدر رود، و اگر حالت را از من پنهان داری ناچار بی چاره و سرگردان بمانی!
 توران دخت چون سخن دایه را موافق طبع خود دید پرده راز از پیش برداشت
 و گوهر مهر را که درون خود پنهان کرده بود بدست دلال بازار رسوایی داد
 زیرا که در محبت یار خود ترك جان کرده بود و دل برباد داده، بیت:

مرا گویند پنهان دار رازش غم عشقست پنهان چون توان کرد
 گرفتم راز دل شاید نهفتن دواى چشم گریان چون توان کرد

توران دخت دست فراز کرد و دامن دایه گرفت و گفت: ای دایه، تو مرا بجای مادری،
 اگر از حالم تو خبردار نگردی و دواى دردم تو نسازی که سازد که غیر از تو هیچ
 محرم ندارم! اما ترا بامن عهد باید کرد که رازم را با کس نگویی و از درد دلم
 کس را آگاه نگردانی. دایه گفت: ای جان مادر، آن روز مبادا که راز ترا با کس
 بگویم و از سر تو^۲ بغير دلم کس را خبردار گردانم. راست بگوی و پنهان مکن و مرا
 از جمله محرمان خود پندار. توران دخت گفت: ای دایه، زینهار که از عشق آن
 جوان غریب افکار شدم و هیچ شبی نیست که لشکر عشق مظفر شاه بازار عیش مرا

۱ - حادث را چنانکه در بعضی لهجات امروزی ایران هم معمولست بجای حاذق عربی بکار برده است
 و ما این ضبط را در غالب موارد بر قرار اصل نگاه داشته ایم. ۲ - دنباله سخنان دایه است.

۳ - در اصل: و سر ترا

غارت نمی‌کند! از آن روز که آن جوانرا بدیدم نه خواب دارم و نه قرار، و قنست که از درد عشق هلاک گردم! اکنون حال من اینست که گفتم، باقی تو میدانی. اگر کاری از دست برمی‌آید تقصیر مکن تا بجان خدمت کنم. دایه گفت: ای دختر خموش! چه جای این سخنست؟ کسی که یاغی‌پدرت باشد، و این همه فتنه از ایشان پیدا شده باشد و عالمی از ایشان در زحمت باشند، تو با بیگانه و یاغی‌عشق بازی میکنی؟ و دیگر آنکه او در بند و زندانست، او را از زندان چون توان بدر آوردن؟ این بدخیالیست که در دماغت راه یافته‌است! اکنون ای توران دخت مصلحت آنست که ازین سودای فاسد در گذری و دیگر این خیال بخود راه ندهی و اگر ترك این سودا نخواهی کرد بسیار پشیمانی و ملالت بتو خواهد رسید. توران دخت گفت که عشق آن جوان در درون من نه آنچنان جای کرده است که از ملالت و رسوایی اندیشه کنم و یا محبت او را بصد چندین نصیحت ازدل توانم بیرون کردن. ای دایه، اگر دوایی میدانی بکن و مرا از کشتن و ملامت کردن مترسان که عاشق باید که اول ترك سر کند و آنکه قدم در ره عشق نهد، و دیگر آنکه گفתי او یاغی‌پدرت شاه ولیدست، راست می‌گویی اما من [چون] در درون خود نگاه میکنم او را سخت آشنا می‌بینم. ای دایه، اگر غم کارم نخوری بیم آن باشد که هلاک گردم و خونم در گردن تو باشد. دایه گفت: ای دختر، چرا چنین می‌گویی؟ من از بهر مصلحت تو گفتم که مبادا بتو ملالی و رسوایی رسد، اکنون چون درین کار قدم محکم نهاده‌ای من نیز کمر خدمت بر میان بندم و هر چه فرمایی بجان بکوشم تا مقصود دلت را برآورم و اگر سرم برود فدای پای تو باد!

مؤلف این داستان غریب و عجیب چنین روایت میکند که چون توران دخت دید که دایه راضی شد و چنان سخن گفت، توران دخت شادمانه شد و گفت: ای مادر، اکنون زود باش و درین کار نیک تأمل کن. آنگاه توران دخت دست در گردن خود کرد و عنبرچه‌یی که خراج یک شهر بود از گردن بیرون کرد و بدایه بخشید. دایه یک زمان اندیشه کرد و گفت: ای دختر، مرا در گمان آنست که

عین‌الحیات نیز بی‌درد فیروز شاه نیست، اونیز آرزوی وصل فیروز شاه دارد و چون ترا این کار دست داد اول از احوال او باخبر باید شدن و آنکه این راز را با اودرمیان باید نهادن که بزرگان گفته اند که هیچ کاری تنها نتوان کردن. توران دخت گفت: ای دایه، توبه دانی بگوی تاچه باید کرد تا چنان کنم. دایه گفت: مصلحت کار آنست که مجلسی ساز دهیم و اسباب شاهانه راست کنیم و عین‌الحیات را مهمانی کنیم، چون بمی خوردن بنشینیم، البته او عاشق است، عشق خود را ظاهر خواهد گردانیدن، چون از حال او آگاه گردیم ما نیز سر خود را با او در میان نهیم که شنیده‌ام که عین‌الحیات دختر بغایت عاقله است؛ و باهم دیگر عهد و پیمان کنید و سوگند بخورید که سر یکدیگر را فاش نگردانید. توران دخت بردایه آفرین کرد. پس کار راستی مجلس شراب کردند و توران دخت بخدمت عین‌الحیات آمد. و توران دخت را عادت چنان بود که هر روز یک نوبت بدیدن عین‌الحیات آمدی و عین‌الحیات را تسلی کردی و یک زمان بنشستی و باز بوطن خود رفتی، و هیچ روزی نبود که صالح پسر شاه ولید از لشکر گاه کس نفرستادی پیش خواهرش توران دخت و سفارش عین‌الحیات نکردی؛ و مقام عین‌الحیات هم در قصر توران دخت بود، می با هم می‌خوردند. توران دخت کار راستی مهمانی کرد و پیش عین‌الحیات رفت.

عین‌الحیات چون توران دخت را بدید بر پای خاست و توران دخت را در کنار گرفت و او را بر جای خود بنشانند. توران دخت گفت: می‌خواهم که قدم مبارک رنجه فرمایی و کلبه احزان ما را مشرف گردانی تا در خلوت باهم صحبتی بداریم. عین‌الحیات گفت: ای بانو، اینجا نیز هم خانه شماسست و ما غریب و مهمان شماییم. توران دخت گفت: شما نه غریبید بلکه عزیزید و جمله مملکت از آن تست و حکم تو بر ما و جان ما روانست، دانم که مرادم را بر آری و مرا از صحبت خود خوش خاطر گردانی تا از دیدارت زمانی خوش وقت گردم. عین‌الحیات چون مبالغه کردن توران دخت را بدید، با خود گفت این الحاح کردن را سببی هست، یا آنست که از من سؤالی خواهد

کرد ، یا بمن خبری خواهد داد و یا آنست که سری دارد بمن خواهد گفت . البته بی حکمتی نخواهد بود . پس قبول کرد و گفت : خوش باشد ! هر چند که شمارا زحمت خواهد بود اما چون شمارا مراد اینست ما نیز بنده فرمائیم .

رفتن عین الحیات به سرای توران دخت و قصه ایشان : راوی گوید که چون عین الحیات قبول کرد و با توران دخت به خانه توران دخت آمد ، الحق جای خوب دید و فرشهای خوب گسترانیده ، و اسباب طرب جمله حاضر کرده . چون هردو بنشستند ، همچون ماه و خورشید ، بعیش کردن مشغول گشتند و باده گلرنگ در گردش آوردند . چون دوری چند بگردید ، و آن باده در دماغ حریفان کار کرد و عقل از جای خود رمیدن گرفت ، عین الحیات را فیروز شاه بیاد آمد و توران دخت را خود مظفر شاه از یاد نمی رفت ، تا یک زمان برآمد . فکر بریشان غالب شد و عشق زیادتی نمود . بی اختیار آه عاشقانه از جان عین الحیات بر آمد و قطرات اشک بر رخسار گان چکانیدن گرفت . توران دخت آن حال را می دید تا از حد بگذشت ، گفت : ای بانوی یمن ! امروز درین کنج احزان بدیدار مبارک شمانشستیم تا از هم برخورداریم و با هم خوش برآییم که دنیا وفاندارد . دی روز بر در شهر ما جنگی عظیم شد و خیلی بزرگ و سردار هلاک شدند چنانکه شنیدم که پیل زور پهلوان بدست خطیر هلاک شد . فیروز شاه با ملک داراب در عزای پیل زوروند ، پدرم با برادرم با جمله امرای مصر در غم خطیرند . ایشان در غم و ما در شادی ، ما را چرا غم باید خورد که لشکر سیصد هزار مرد فیروز شاه و دیگر ششصد هزار مصر از بهر ما جنگ می کنند تا عاقبت کار چه شود . حالیا ما وقت را باشیم و این دم را غنیمت شمیریم که بر عمر اعتمادی نیست بیت :

وقت را غنیمت دان آن قدر که بتوانی

حاصل از حیات ای جان این دم است تا دانی

و عین الحیات آن کلمات می شنید و آب از دیده می بارید و هیچ جواب نمی داد تا از حد

بگذشت. شریفه در عین الحیات نگاه می‌کرد و به اشارت می‌گفت که نه جای اینست که تو چنین‌ها میکنی! عین الحیات مست شده بود و بهیچ نوع خوف نمی‌کرد، آن جام که بدست داشت پیش لب آورد تا در کشد، و بتوران دخت کرد و گفت: این جام می‌را نوش خواهم کرد بیاد آنکس که تا مرگ از عهد خود بر نگردد و تا قیامت از یار خود روی نگرداند. چون این سخن را بگفت و آن جام در کشید، توران دخت نیز بغایت مست و عاشق، و اختیارش از دست رفته، او نیز آه کرد و زار زار بگریست. عین الحیات می‌گریست و توران دخت می‌گریست. جمله کنیزکان و خادمان در آن حالت تعجب نمودند و دایه توران دخت رو بدان کنیزکان و خادمان کرد و گفت: بیرون روید که شاه زادگان مست‌اند تا آسایش کنند. جمله بیرون رفتند. شریفه رو بدایه توران دخت کرد و گفت: این گریه توران دخت به عاشقان می‌ماند. دایه گفت: آری، تونیک میدانی که از حال عین الحیات باخبری! اگر شما راز دل خود را بگویید ما نیز احوال خود را شرح دهیم. شریفه گفت: اول شما بگویید. دایه گفت: نه، اول شما را باید گفت. عین الحیات چون سخن دایه بشنید، بخندید و گفت: ای دایه، راز من بر ملا افتاده است، و آفتاب را بگل پنهان نتوان کرد، طبل پنهان چه زنم؟ طشت من از بام افتاد! شما بگویید تا ما بدانیم. توران دخت گفت که با هم سوگند بخوریم که راز یکدیگر را فاش نکنیم و هیچ آفریده را محرم این راز نگردانیم. پس آن دو دختر در حضور شریفه و دایه دست در دست یکدیگر نهادند، و بدادار غیب دان سوگند خوردند که راز یکدیگر را فاش نکنند.

توران دخت گفت: ای خواهر، اکنون بگوی که درد دل چه داری؟ عین الحیات گفت: چه حاجت بگفتن است که همه عالم حال مرا میدانند. اما از حال خود تو مرا آگاه کن.

رازگفتن توراندخت در پیش عین الحیات : بعد از آن توران دخت آغاز کرد از آوردن مظفرشاه و اورا دیدن و دل بدو دادن و قصه دایه تا این زمان که بدیدار خداوند رسیدم . عین الحیات و شریفه بغایت شادمانه شدند . توران دخت گفت : ای خداوند ، مرا نیز از احوال تو آگاهی بود ، من نیز چون تو گردیدم و راز خود را با تو در میان نهادم تا ما را از حال یکدیگر آگاهی باشد و در کارها با هم مشورت کنیم و از یکدیگریاری طلب کنیم . عین الحیات گفت : من نیز با تو همدستان خواهم بود اما نوعی باید کردن که شاه مظفرشاه را از بند و زندان خلاص گردانیم . شریفه گفت : اورا از بند و زندان چگونه خلاص می گردانی که کسی واقف راز ما نگردد ؟ دایه توران دخت گفت : مرا صورتی مکرری بخاطر آمده است ، چون شب بگذرد از اول بامداد شاه زاده را بیارم . ایشان شادمان شدند و شراب میخوردند و عشرت می کردند و عین الحیات از احوال خود اندکی میگفت تا شب در آمد . هر یک به آسایش گاه خود رفتند . عین الحیات و شریفه بوطن گاه خود رفتند و از احوال توران دخت می گفتند . عین الحیات گفت : اکنون کار من نیک شد که دختر شاه ولید با من یکی شد و از احوال خود ایمن گردیدم .

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند: از آن طرف توران دخت بی قراری می کرد ، رو بدایه کرد و گفت: ای مادر ، گفتمی که چاره تو کنم و مظفرشاه را از زندان بیرون آورم ، اکنون بگوی تا چه خواهی کردن و اورا چون خواهی آورد تا مرا معلوم شود تا تسلی خاطر گردد . دایه گفت: این کار میشود اما ترا زر خرج می باید کردن که هیچ مقصود در عالم بی زر بر نمی آید ، که عاقلان روزگار گفته اند ، بیت : هیچش بدست نیست که هیچش بدست نیست زر در میان مقابله روح در تنست توران دخت گفت : ای مادر ، تو چه می گویی ، زر چه باشد؟ جان در میانست ! من در عشق او ترک جان کرده ام ، اینک کلید خزینه ! بردار و هر چه خواهی بر گیر

و دوی دردم را چاره‌ی ساز. دایه برخاست و در خزینه بگشود و هزار مثقال طلا برداشت و در پیش توران دخت آمد و گفت: کار تمام شد، چنان سازم که در اول بامداد مظفرشاه در پیش تو باشد. توران دخت بر او آفرین کرد. چون صبحدم شد دایه برخاست و چادر بر سر کرد و موزه در پای کرد، و یک چادری دیگر در زیر بغل گرفت، مجهول وار تا در زندان آمد. هنوز جهان تمام روشن نگردیده بود و زندان بان بخانه بود و در زندان بسته بود. دایه اندکی توقف واجب شمرد. زندان بان پیامد، عورتی را دید که برابر زندان نشسته بود، گفت: چه کسی و در اول صبح اینجا چه نشسته ای که این موضع زندان پادشاهست. دایه گفت: مرا با این زندان بان کاری هست. زندانبان را نام زرنج زندان بان بود، گفت: ای سیده، زندان بان منم، بگوی تا چه مهم داری؟ دایه گفت: ای برادر، در زندان بگشای تا من نیز درآیم و آنچه باشد بگویم. در حال زرنج در زندان بگشود و در رفت. دایه نیز از عقب زندان بان درآمد.

راوی گوید که دایه را نام جانانه بود، در پیش زندان بان خدمت کرد و گفت: پیش از آنکه نامم را بدانی، این را ببین. این بگفت و آن هزار مثقال طلا را در پیش زندان بان نهاد. زرنج زندان بان چون آنرا بدید حیران بماند، با خود گفت که این همه زر از کجا آورده است و بمن چرا می نماید؟ مگر بمن عاشق شده است و مرا بزر فریب خواهد داد؟ آنگاه گفت: ای خاتون، دیدم، حالت را بگوی! اگر آن حاجت از دست من برآید هیچ تقصیر نکنم. جانانه گفت: ای زرنج زندان بان، اگر خواهی که بگویم و این جمله زرا بتو بدهم که حق تو باشد، سوگند یاد کن که رازم را بهیچ آفریده نگویی. گفت: سوگند خوردم که بکس نگویم. پس جانانه آن زر را پیش زرنج زندان بان نهاد و گفت: این بشکرانه آنکه این جوان بندی را که در بند داری، شاهزاده هیرمندست، او را از بند بگشایی و بمن دهی. زرنج زندان بان ازین حالت عجب بماند و گفت: ای خاتون، این مرد پادشاهست و کم کسی نیست،

چون بتو دهم؟ و اگر نیز بدهم او را کجا خواهی بردن؟ مرا از حال خود آگاه کن، چون سوگندم دادی که راز ترا با کس نگویم ترا از من آیین باید بودن و احوال خود با من برآستی باید گفتن تا من چاره کار تو بسازم. جانانه گفت: ای زرنج، هیچ چیز به از راستی نیست و هیچ چیز از تو نهان نخواهم داشت. راستی آنست که مرا نام جانانه است، دایه دختر شاه ولید بن خالد است که او را توران دخت نام است. مگر این جوان را دیده است و مهر او را از عالم برگزیده است و شب و روز بی قرار است و مرا با هزار مثال طلا نزد تو فرستاده است و گفته است که پهلوان زرنج را از من سلام برسان و بگوی که این محقر را قبول کن و آن جوان غریب را بده که پادشاه بعزای خطیر مشغولست، و پروای هیچ چیز ندارد.

زرنج در آن زر نگاه کرد و در زندان نگاه کرد، با خود گفت: که خیلی زرتست، توانگر خواهم شد، اما سیاست ولید خالد نیز هست، چون کنم؟ اگر اجابت کنم می ترسم که از عقوبت ولید بن خالد خلاص نگردم، میدانم که طلب این جوان خواهد کرد، و اگر رد کنم این همه نعمت از دستم بیرون خواهد رفت و همچون توران دخت دشمنی پیدا خواهد شد! رو بدایه کرد و گفت: ای خاتون، چون کنم؟ اگر سخن تو قبول کنم و این زر بستانم البته این جوان را خواهند طلب کردن، چه جواب گویم؟ [جانانه گفت]: ترا تعلیم بدهم که چه باید کرد. دیوار زندان را سوراخ باید کرد از قفا، و نعره بر آوردن که زندان را سوراخ کرده اند و بندی را دزدیده اند و برده اند، غایتش آن باشد که چوبی چند بخوری، بلکه توران دخت نیز تعصب تو بکند. زرنج گفت: نیک اندیشه بی کردی.

راوی گوید که آن زر در دلش جای کرده بود، دست کرد و آن زر را برداشت، در زندان دربست و با دایه در اندرون زندان رفتند، پیش مظفر شاه آمدند. و مظفر شاه تنها در آن زندان بود و بکلی طمع از خود برداشته بود که زندان بان با دایه درآمدند و خدمت کردند و زندان بان در حال بند از مظفر شاه برگرفت و او را

بگشود. زرنج زندانبان مظفرشاه را بدایه بسپرد. مظفرشاه حیران مانده بود که هیچ از آن حال خبر نداشت. زرنج گفت: ای دایه، مظفرشاه را اکنون بتو دادم، چون بیرون خواهی برد؟ مبادا کسی آگاه گردد. دایه گفت: من تدبیر آن کرده‌ام. این [بگفت] و چادر در مظفرشاه پوشانید و گفت: ای شاهزاده، این از بهر مصلحت است. مردان را عیب نیست. مظفرشاه گفت: ای خاتون، تو چه کسی و با من چه کارداری و مرا کجا می‌بری؟ بگوی تا بدانم. دایه گفت: ای جوانمرد، این نه جای سخنست، هزار مثقال طلا داده‌ام تا ترا خلاص کرده‌ام. زودباش تا بیرون رویم که جمله حکایتها را خواهی دانست. مظفرشاه دانست که هر کس که هست آشناست، اما با خود میگفت: عجب حالتیست! مرا این مشفق از کجا پیدا گردید؟ چون این شهر را هرگز ندیده‌ام. اما توکل بر خدا کرد و بیرون آمد و روان گردید. زرنج چون ایشانرا از زندان بیرون کرد، چون ایشان برفتند، خود در زندان درآمد و نغمی برید و نعره برآورد که امشب زندانرا سوراخ کرده‌اند و بندی را برده‌اند.

اما راویان اخبار و مهندسان روزگار چنین روایت میکنند که ولید بن خالد در عزا بود، نیک‌اندیش وزیر او را منع کرد و گفت: ای شاه، کار جنگ چنین باشد، بیش ازین عزا نباید داشت. بفرمای که پسر خطیر خطور را طلب دارند و او را خلعت بده و بر جای پدرش بنشان و بدفع دشمن مشغول شو و این دختر را که عین الحیات نام است در آغوش شاه صالح کن و این فتنه را بنشان. ولید خالد گفت: نیک گفتی، چنین باید کردن! بفرستاد تا خطور را طلب کردند، چون درآمد خدمت کرد. ولید خالد او را پرسش کرد و تسلی داد و گفت: ای پهلوان زاده، پدرت پهلوان پای تخت من بود، او را چنین آمده بود، تدبیری نبود؛ و مرا دشمن برابرست، مرا وقت عزا داشتن نیست و ترا بر جای پدر باید نشست و ترتیب لشکر خود کردن تا به اتفاق جواب دشمن بگوییم. خطور گفت: خدمتکارم، و پدرم نیز خدمتکار شاه بود تا عاقبت سروجان فدا کرد و عمم پهلوان خطاب نیز در دست پیل زور هلاک شد، اکنون

شاه بعوض خون پدرم از ایرانیان یکی را بکشد تا دلم تسلی یابد. ولید خالد گفت: ای پهلوان زاده، تو که را آوردی که من هلاک نکردم؟ خطور گفت: ای شاه، آنک پدرم را کشت بهزاد نام دارد، هرچند که او در دام ما نیست اما پادشاه او مظفر شاه در زندانست، او را باید آوردن و هلاک کردن.

طیفور وزیر گفت: ای شاه، پهلوان خطور راست میگوید، او را در بند داشتن چه فایده دارد؟ مبادا که عیاران ایران او را بدزدند! البته او را باید آورد و هلاک کردن تا داغ برداغ ایرانیان نهاده باشیم تا غم ایشان افزون گردد که غم مرد را ضعیف گرداند. سروریمنی هیچ بدین سخن راضی نبود زیرا که پسرش شاه شجاع و هلال عیار و نصر یمنی در بند ایشان^۱ بودند، و از یمن باخود آورده بودند. چون طیفور این سخن را بگفت شاه سرور گفت: ای حرام زاده، این چه سخن بود که گفتی؟ چون مظفر [شاه] را بیارند و هلاک کنند حال فرزندم شاه شجاع در دست ایرانیان چون باشد؟ ایشان درین سخن بودند که صالح بن ولید برپای خاست و گفت: ای شاه، بنده بروم و مظفر شاه را بیاورم و خواهرم را نیز ببینم؛ و او را غرض عین الحیات بود تا باشد که مدخلی کند. صالح بن ولید با دوستان غلام رو بشهر نهاد. اما راوی داستان از قصه^۲ دوستان گوید که از آن طرف چون دایه مظفر شاه را به ایوان توران دخت برد لالا کاهور برادر ایوان ایستاده بود؛ چون دایه را دید پیش آمد و گفت: ای دایه، مرا توران دخت اینجا ایستاده است تا ترا معاون باشم. پس مظفر شاه را در ایوان درآوردند. مظفر شاه در اندیشه که مرا چه خواهند کردن و این چه موضع است؟ همچنان تا بدان مقام بردند که توران دخت بود. پرده برداشتند، مظفر شاه درآمد. تختی دید زده از حریر و جامهای زیبا، و بر سر تخت دختری نشسته دید باجمال زیبا، خورشید روی عنبرموی، کش خرام سیم اندام. مظفر شاه حیران ماند و باخود گفت، بیت:

اینک می بینم به بیداریست یارب یا بخواب

خویشتن را در چنین نعمت پس از چندین عذاب^۱

گفت مگر زهره زهرا از قبه خضرا بشیب آمده است ، یا ملک از فلک قصد مرکز زمین کرده است ؟ شعر :

ماه از رخ^۲ تو شکست هنگامه خویش مشک از خط تو در آب زد نامه خویش
در باغ درآمدی خرامان روزی گل روی تو دید چاک زد جامه خویش
چون مظفرشاه آن شکل و شمایل بدید عجب ماند . اما توران دخت
از دایه سؤال کرد که کجا بودی و چه کردی ؟ دایه دست دراز کرد و آن چادر
از سر مظفرشاه در کشید ؛ چون چادر از وی جدا شد توران دخت پنداشت که خورشید
از زیر ابر پیدا شد ؛ قدی چون سرو بر کشیده ، و جمالی چون مه تابان ! توران دخت
از تخت بزیار آمد و در پیش مظفرشاه خدمت کرد و گفت : ای شاه زاده ! کلبه
ما را بقدم خویش مشرف کردی ، خوش بنشین که خانه خانه تست و ماجمله بندگان
تو ! مظفرشاه را بالای تخت بر آورد و بنشاند و در حال حکم کرد که لالا کافور
جلاب در آورد و بدست توران دخت داد . توران دخت چاشنی گرفت و بدست
مظفرشاه داد . مظفرشاه حیران بود ، توران دخت گفت : ای شاه ، خاطر مبارك را
بد نکنی که این نه موضعی است که ترا زیان دارد که اگر لشکر جمله عالم گرد
گردند نتوانند ترا ازین موضع بدر بردن . مظفرشاه گفت : این چه جای است و مرا
بچه آشنایی بدین موضع آورده اید ؟ جانانه دایه گفت : ای شاه زاده ، بدانک این
خانه از آن شاه ولیدین خالدست و این دختر دختر شاه ولیدست و توران دخت نام
دارد و در آن روز که ترا درین شهر آوردند این دختر ترا از بالای قصر دیده است
و بتو عاشق شده است . مرا فرستاد با هزار مثقال طلا ، بزرنج زندانبان دادم و ترا
آوردم تا با دخترشاه ولید عیش کنی . مظفرشاه چون از صورت حال خبردار گردید

۱ - شعر از انوری است . ۲ - در اصل : رخ خوب .

شاد شد و جلاب را بیاشامید و گفت: چون چنین است ما را جایی بهتر ازین ببرد تا بی ترس بنشینیم. توران دخت بجانانه گفت: برخیز که درسردابه رویم. اسباب عیش درسردابه کشیدند. توران دخت گفت: هیچ کس را پیش ما راه مدهید. لالا کافور را بر درسردابه باز داشتند تا هیچ آفریده را ره ندهد و بگوید که توران دخت در حرم است. ایشان بعیش بنشستند.

اما راویان اخبار چنین روایت میکنند که صالح بن ولید^۱ با آن دویست غلام در شهر درآمدند و روی بر در قصر کردند. گذار ایشان بر در زندان افتاد. زرنج زندانبان نعره می زد و واویلی می گفت که امشب درین [دیوار] عیاران تقم زده اند و بندی را برده اند و ندانم تا این کار که کرده است؟ او درین گفتن بود و خلق بسیار جمع گردیده بودند که شاه صالح با آن دویست غلام بدانجا رسیدند و آن حال را مشاهده کرد. شاه صالح زرنج زندانبان را طلب کرد و حال از وی سؤال کرد. زرنج گفت: ای شاه زاده، امشب عیاران درین دیوار تقم زده اند و زندانی را برده اند، ندانم تا این کار که کرده است! صالح بن ولید درماند و حیران شد، با خود گفت که من بشهر خود بدین کار آمده بودم که زندانی را ببرم، او را خود برده اند! حکم کرد تا زرنج را دست بر بستند و رو بلسکر گاه نهادند و میرفتند تا بر در خیمه شاه ولید خالد رسیدند. زرنج را بر در بارگاه باز داشتند و خود صالح درآمد، در پیش پدر خدمت کرد. ولید خالد گفت: ای جان پدر، زود آمدی! آن بندی را آوردی؟ همین دم بفرمای تا او را هلاک گردانند تا خاطر خطور برجای باشد. صالح گفت: ای خداوند، امشب زندان را نقب زده اند و مظفر شاه را برده اند، اینک زرنج زندانبان را آورده ام تا حکم شاه چیست. ولید خالد بر آشفت، گفت: درآرید این زندانبان را تا بنگرم که چگونه بوده است! سرهنگان بیرون رفتند و زرنج را دست بسته درآوردند و برابر شاه ولید بازداشتند. ولید خالد گفت: ای حرام زاده! تو بندی مرا چه کردی؟

۱ - دراصل: خالد ۲ - بقرینه همین استعمال در چند سطر بعد اصلاح شد.

گفت : ای خداوند ، معلوم دان که امشب در زندان نقب زده اند و آن بندی را برده اند، مرا هیچ آگاهی نیست. ولید خالد درماند. گفت: این حرام زاده را برسر پا بنشانید و گردن بزنید. زندانیان را برسر پا نشانند.

شهران وزیر گفت: ای خداوند، ترا معلوم است که درلشکرایران عیاران بسیارند که بسیار کارهای پهلوانانه کرده اند، اگر ایشان برده باشند عجب نباشد. اما اورا چوب باید زد که چرا غافل بوده است. حکم کردند که زرنج را بر عقابین کشیدند و چهل چوب زدند و آنکه اورا رها کردند. ولید خالد گفت: گناه نه اوراست بلکه ماراست که مارا زندان سلیمان پیغمبر علیه السلام هست که ازبهر دیو ساخته است، که دیوانرا آنجا در بند کردی، ما را نیز اگر کسی در بند افتد آنجا در بند کنیم. آنکه ولید بن خالد گفت: جاسوسی به سپاه ایران بفرستید تا خبری بیارد که مظفر شاه را که برده است ؟ جاسوسی بود در سپاه مصر بغیر از طارق عیار که اورا مارو جاسوس میگفتند، اورا فرستادند تا خبری بیارد، رفت و تفحص کرد^۲ و باز آمد و در پیش شاه خدمت کرد^۱ و گفت : در سپاه ایران گشتم هیچ آوازه مظفر شاه نبود. نیکه اندیش وزیر گفت : این حالت را هم در شهر مصر پیدا باید کردن که او هم در شهر مصرست. پس چند کس را معین کردند که شب و روز گرد شهر بگردند و پاس دارند و احتیاط کار کنند.

اما راوی این داستان روایت کند که مظفر شاه باتوران دخت در آن سردابه بعیش و عشرت مشغول بودند و بیاد یکدیگر می گنگون می خوردند و ازین حال هیچکس را خبر نبود الا که لالا کافور، که خدمت میکرد و قوام کار ایشان نگه میداشت. اما راویان اخبار چنین روایت کنند که توران دخت را خویشاوندی بود که اورا هاهور نام بود و بدل و جان توران دخت را دوست میداشت و شب و روز از عشق او بی قرار بود و از ترس ولید بن خالد زهره دم زدن نداشت، و چند

نوبت پیشی توران دخت کس فرستاده بود تا او را رام خود گرداند و توران دخت او را منع کرده بود و گفته بود که بگویند شاهور را که ازین نوع سخن نگویید و اگر نه این سخن با برادرم بگویم تا او را هلاک گرداند تا دیگر کسی چنین بی ادبی نکند. شاهور نیز دل بر صبر نهاده بود، اما گاه گاهی لالا کافور را طلب داشتی و راز دل و درد عشق را با او بگفتی و او را انعام کردی و وعده ها کرده بود که اگر روزی وصل توران دخت روزی گردد با کافور انعامها کند چنانکه لالا کافور غنی گردد. لالا نیز در بند این معنی بود و از توران دخت کدورتی در دل داشت. مگر روزی در عالم مستی او را چوبی چند زده بود، و هندوان کینه دار باشند، آن کین در دل داشت. لالا کافور دل بر آن بنهاد که برود و شاهور را بیارد و آن حال را بدو بنماید تا هم او را بمقصود رساند و [هم] عوض کینه خود کرده باشد. صبر کرد تا شب درآمد.

توران دخت گفت: ای دایه، چند شب است که هیچ خواب نکرده ایم میدانم که شاهزاده مظفر شاه را خواب باشد، امشب خواب خواهیم کرد. جانانه گفت که من نیز چند شب است که عیالانرا ندیده ام، من نیز به اشارت شاهزاده بخواهم رفت و لالا کافور بر در سردابه است و دیگر کسی را زهره آن نیست که گرد این مقام بگردد. توران دخت گفت: روا باشد. پس جانانه دایه بیرون آمد و رو بکافور کرد و گفت: ای لالا، حاضر باش و زینهار در خواب نروی و امشب خواب بر خود حرام کن و ازین موضع جایی نروی که شاهزادگان در آسایش اند. لالا گفت: خدمت کنم. پس جانانه برفت و در سردابه را بهم کشیدند. توران دخت گفت: ای شاهزاده، بیا که امشب شب عیش و نشاط است! آنکه دست در آغوش مظفر شاه کرد و او را در پیش خود کشید و او را می بوسید و مظفر شاه نیز او را تنگ در کنار گرفت بمهر دل و جان، بیت:

چه خوش بود د و دلارام دست در گردن

بهم نشستن و حلوای آشتی خوردن

توران دخت گفت : ای شاهزاده ، امشب خوش باش که ماییم و توتنها ،
بی زحمت اغیار ، و دنیا اعتباری ندارد و فردا که میداند که چه می شود ! بیت :

امشب شب آنست که شکر آب شود

در دامن گل بنفشه در خواب شود

مظفر شاه دانست که توران دخت چه می گوید ، گفت : ای شاهزاده ، ما
مردم یزدان پرستیم و تا عقد نمی بندیم پیش ما روا نیست و دیگر آنکه شنیده ام
که شاهزاده فیروز شاه در یمن در خلوت با عین الحیات نشست و بغیر بوس و کنار
در میان ایشان چیزی نبوده است . پدر تو ترا بمن دهد ، من نیز برادرزاده ملک
دارابم و تو نیز از عین الحیات کمتر نیستی ، ما را نیز صبر باید کرد که چون فیروز
شاه بمراد برسد ما نیز بمراد برسیم . توران دخت گفت : ای شاهزاده ، تو چها
می گویی ؟ پدرم مرا بتو کی خواهد دادن که با تو و لشکر شما دشمن اند ، بلکه
در بند آنست که عین الحیات را به برادرم شاه صالح دهد . حالیا وقت را غنیمت دان !
مظفر شاه گفت : ای شاهزاده ، کار قسمت را کس نمی داند ، من از شهر هیرمندم و تو
از مصر ، یزدان ما را چون بهم رسانید ! نه مرا و نه ترا درین کار هیچ اختیاری
نیست تا دیگر چه خواهد بودن ؛ و اگر این دم آخرین صحبت من و تو خواهد
بودن ، پس یک زمانه صحبت را چه اعتبار باشد ؟ این بگفت و دست در آغوش
توران دخت کرد و خوش بخشید . دختر نیز مست بود ، دست در گردن مظفر شاه
کرد و در خواب رفت .

اما راویان اخبار و مهندسان روزگار چنین روایت میکنند که چون
لالاکافور از آسایش ایشان خبردار گردید با خود گفت اکنون وقت کار منست !
در حال از آن سرای بیرون آمد و رو بخانه شاهور کرد . در آن دم شاهور می

می‌خورد بیاد توران دخت، که لالا کافور در آمد و خدمت کرد. چون شاهور را نظر بر لالا کافور افتاد بغایت شادمانه شد، با خود اندیشه کرد که مگر او را توران دخت فرستاده است! زیرا که بغایت بی‌وقت بود. از جای برجست و لالا کافور را در کنار گرفت و در پیش خود بنشانید و گفت: خبر مقدم! خوش آمدی، ای آزاده! چونست که درین نیم شب ما را بیاد آوردی؟ بگوی! اگر مهمی داری بگوی تا بدان کار قیام نمایم. لالا بخندید و سر در گوش شاهور کرد و گفت: ای شاهزاده، چون از صورت حال محبت تو با توران دخت خبردار بودم، و دایم در بند آن بودم که تو براد دل برسی، زیرا که ترا بر من حق بسیارست، اکنون خبری دارم؛ از بهر آن آمده‌ام تا با تو بگویم تا ترا معلوم گردد که من ترا دوست میدارم و از جمله هوادارانم. شاهور گفت: چه جای اینست؟ بگوی تا بدانم. لالا گفت: بدان و آگاه باش که توران دخت جوانی بیگانه را آورده است و امشب چند شب است که در سردابه بعیش و عشرت نشسته‌اند. میخواستم که زودتری بیایم و ترا خبردار گردانم، محل نیفتاد تا اکنون که دایه برفت و ایشان هر دو دست در آغوش یکدیگر کرده‌اند و خوش خفته‌اند. هنگام کارست و بهتر ازین فرصتی نخواهد بود! چون شاهور این کلمات بشنید، گفت: ای لالا! مرا توانی آنجا بردن تا من کار خود پیش برم؟ لالا گفت: بلی، من از برای این کار آمده‌ام. پس شاهور از جای برجست و سلاح بر خود راست کرد و با لالا کافور روانه گردید تا بر در آن سردابه رسید و گفت: ای شاهزاده، اکنون برو و آنچه مصلحت‌دانی آن کن که من درین موضع راه نگاه دارم، اما زینهار که مرا فراموش نکنی. شاهور گفت: چون ازین کار فارغ شوم عذر تو بخواهم. کافور او را آفرین کرد.

راوی داستان روایت کند که چون شاهور از آن در بند ده گذشت تا بدر سردابه رسید، سردابه‌یی دید سپید کرده و بستر حریری انداخته و عاشق و معشوق دست در گردن یکدیگر کرده و در خواب مستی رفته، و دوشمع یکی بر سرین و یکی

برپایین نهاده ، و مجمرهٔ عود در سوختن و اسباب عیش جمله مهیانهاده؛ توران دخت با مظفرشاه روبروی هم نهاده و در خواب رفته. شاهور چون آن حالت را بدید آتش غیرت بر دماغش زد ، وقت بود که بدان آتش سوخته گردد ؛ سرپای بر پهلوی توران دخت زد که ای رعنا چشم بگشای ! من در عشق تویی قرار و بی آرام ، و تو با دیگری دست در آغوش کرده و خوش آرام گرفته ! توران دخت چون چشم باز کرد شاهور را دید ایستاده ، و شمشیر الماس گون در دست گرفته . توران دخت متحیر فروماند. دست از زیر گردن مظفرشاه بیرون آورد، مظفرشاه نیز بیدار گشت، آن را بدید، فروماند ، آن مستی از سراو بدررفت و هشیار شد. شاهور گفت: ای بی ادب ! در شهر مصر هیچ شاهد نمانده است که مدخل در حرم شاه ولید میکنی ؟ اکنون جان برباد دادی ! مظفرشاه گفت : ای : جوانمرد ، راه جوانان یکی است ، کرم کن ، چندان مجال بده که پیراهن در گردن اندازم و آنگه هرچه خواهی بکن . شاهور با توران دخت گفت: زود باش و از بغل او بیرون آی تا خون تو با خون او آمیخته نگردد. توران دخت از مظفرشاه جدا شد. شاهور پشت بر مظفرشاه کرد تاوی پیراهن در پوشد.

شاهور رو در توران دخت کرد و گفت: ای رعنا ! اکنون خود را چون می بینی ؟ چند نوبت پیش تو کس فرستادم ، با من سرگرانی کردی و بهیچ حال با من التفات نکردی و به پدر و برادرم ترسانیدی ، اکنون چه مصلحت دانی ؟ در پیش پدرت برم تا رسوای خلق گردی یا خود منت هلاک گردانم که سزای تو کشتن است و یا با من سردر می آوری و دلم را بدست می آری ؟ ازین نوع سخنها می گفت و بر توران دخت طعنه می زد. مظفرشاه مجال یافت و چون شیر نر از جای برجست و یک مشت چنلن بر گردن شاهور زد که شاهور بروی درآمد و آن تیغ که در دست داشت بدور افتاد. مظفرشاه تیغ در ربود. شاهور خواست که برخیزد ، بزدبر گردنش که سرش را بدور انداخت. توران دخت گفت : هزار آفرین بر دستت باد ! نیک رفتی

ای شاهزاده! هر چند که خویش ولید خالد بود اما بلطف خدای تعالی از رسوایی رهیدیم! مردانه رفتی! مظفر شاه گفت: ای بانو، اکنون نه جای ایستادنست، من میروم، تو می آیی یا نه؟ توران دخت گفت: ای آزاده مرد، این شهر مصرست و تو مردی غریب، مرا کجابری که همه کس مرا می شناسند. مظفر شاه گفت: ای جان جهان من، پس من رفتم! الوداع تا ارادت یزدان جان آفرین چیست. این بگفت و با آن تیغ کشیده خون آلود بیرون آمد. چون در میان سرای رسید، لالا کافور ایستاده بود و قوام کار نگاه میداشت. چون مظفر شاه را دید، پنداشت که شاهور است. گفت: ای شاهزاده، کار خود کردی باید که حق مرا فراموش نکنی و آنچه پذیرفتی بدهی. مظفر شاه گفت: چه می گویی؟ لالا کافور بخندید و گفت: ای شاهور، زودم فراموش کردی! نه من ترا خبردار کردم؟ اکنون کار خود را کردی مرا فراموش کردی؟ مظفر شاه دانست که این ایناغی لالا کرده است، گفت: ای لالا! چه وقت این تقاضاست بیا تا بیرون رویم. لالا در پیش افتاد تا از ایوان بیرون آمدند. مظفر شاه گفت: حق لالا را فراموش نتوان کردن که خیلی زحمت کشیده است و دشمن را بر سر ما آورده است، اینک حق آن! این بگفت و آن تیغ که در دست داشت بزدش بر میان که همچون خیارش بدونیم کرد و بگدشت. در چنین حالتی جانانه دایه درآمد و آن حال را بدید. متحیر شد، سؤال کرد که این چه حالست؟ توران دخت آنچه رفته بود جمله را با جانانه دایه بگفت. دایه عجب ماند، گفت: این کشته را دفع باید کرد. دایه و توران دخت شاهور کشته را برداشتند و بر بام بردند و در قفای ایوان انداختند و باز گشتند و آن خونهارا که ریخته بود، دفع کردند، اما در غم مظفر شاه می بودند که گویا حالش چه شود؟ اما راویان این اخبار چنین روایت میکنند که چون مظفر شاه قدم پیش نهاد و روانه شد گذرش در بازار افتاد. شب تاریک بود، مظفر شاه مرد غریب و آن راهها را هرگز ندیده بود و نمی دانست که چون می باید رفت! از هر طرف که راه یافتی برفتی، تا تقدیر خدای تعالی چنان بود که بر سر چارسوی بازار رسید. از چهار

طرف عسسان فرو گرفتند که منزل گاه ایشان بود، و مظفر شاه را در میان گرفتند و بر وی نعره زدند که چه کسی و درین نیم شب با این تیغ کشیده از کجا می آیی؟ مظفر شاه با خود گفت که اکنون وقت کارست، مردانه باید بود! این بگفت و بریشان حمله کرد. چند تن را ازیشان بقتل آورد، مظفر شاه برهنه بود، بی زره و بی جوشن و بی سپر، زخمی چند بر اعضایش رسید و ایشان هزار مرد مسلح بودند، کار بر مظفر شاه دشوار شد، عاقبت او را بگرفتند و چراغ پیش آوردند و در روی وی نگاه کردند، بشناختندش. میر عسس خرم شد، و گفت: ای مظفر شاه تواز زندان چگونه گریختی و کجا رفتی و تا امروز کجا بودی؟ مظفر شاه او را جواب نداد. عسسان مظفر شاه را تا روز نگاه داشتند، اول بامداد او را پیش والی شهر آوردند. والی را از گرفتار شدن مظفر شاه خبر کردند. والی فی الحال خبر پیش ولید خالد فرستاد و از گرفتار شدن مظفر شاه او را خبردار کرد.^۲ [ولید خالد] احوال پرسید که چون گرفتند؟ آنچه رفته بود تقریر کردند در حضور شاه ولید بن خالد. ایشان درین سخن بودند که غوغا برآمد، شاه ولید گفت: چه بوده است؟ قومی در آمدند، خالک بر سر کرده، گفتند: شاها، امشب شاهور را کشته اند و در قفای قصر انداخته اند و لالا کافور را بدونیم کرده اند. شاه ولید چون این خبرها را بشنید، فروماند. رو بوزیر کرد و گفت: ای نیک اندیش! این چه حالتست؟ نیک اندیش گفت: شاها، شاه صالح را بشهر باید فرستادن تا تفحص این کارها بکند و مظفر شاه را در زندان سلیمان پیغمبر علیه السلام مقید گرداند. شاه ولید اشارت کرد بشاه صالح. شاه صالح فی الحال سوار شد، با صد سوار در شهر آمد و رو بسرای توران دخت نهاد. توران دخت را خود از آن حالها خبر شده بود و در غم مظفر شاه بود که خادمان در آمدند که شاه صالح آمد.

توران دخت بر تخت نشسته بود که شاه صالح در آمد و خدمت کرد. توران دخت از تخت بزیر آمد و دست برادر را بگرفت و بر جای خود بشاند و گفت:

ای برادر! ما را فراموش کردی و هیچ پیش ما نمی آیی و ما را بی تو هیچ قرار نیست. شاه صالح گفت: ای خواهر عزیز، ما در برابر دشمن فرود آمده ایم و شب و روز احتیاط کارنگاه میداریم که مبادا بر ما شبیخون کنند، و بطلب پهلوان تیمورتاش فرستاده ایم که بیاید و جواب این سپاه بگوید و یکی از سپاه دشمن بدست ما گرفتار بود و بزدان کرده بودیم، دیوار زندان را سوراخ کرده بود و گریخته، امشب او را باز در میان شهر گرفته اند؛ و عظیم قصه دیگر واقع شده است، شاهور را در قفای این ایوان کشته دیده اند و لالا کافور را بر در ایوان بدونیم کرده اند.

راوی این داستان چنین روایت میکند که توران دخت این حکایت چون از برادر بشنید خود را ملول ساخت و گفت: ای برادر، این کوچک کاری نیست، نیکو تفحص و تجسس باید کردن. شاه صالح گفت: ای خواهر، از عین الحیات هیچ خبری داری که در چه کارست؟ توران دخت گفت: دایم باهم می باشیم، اونیز دل بتو داده است و در عشق متحیر گشته. صالح بغایت شاد شد و برخاست و بیرون آمد و سوار شد و بخانه خود آمد و در دیوان خانه بنشست و گفت: امشب پیش شاهور که بوده است؟ یکی گفت که امشب من و چند کس دیگر با شاهور بی خوردن بودیم که لالا کافور در آمد و سخنی چند در گوش شاهور گفت، شاهور ما را اجازت داد، دیگر خبر نداریم. صالح گفت: این کار بصبر برآید و بصبر پیدا شود. بعد از آن حکم کرد تا مظفر شاه را در آوردند. صالح گفت: ای مظفر شاه، ترا از بند که برد و امشب در شهر تیغ در دست چه می کردی؟ مظفر شاه بی طاقت بود، از بسیاری زخم که داشت، هیچ التفات بسخن شاه صالح نکرد. صالح گفت: چون کنم؟ جواب نمی گوید! یکی گفت: او را چوب باید زدن شاه صالح گفت: ادب نباشد او را چوب زدن، که شاهزاده است، نه دزد دست و نه خونی، او را در زندان سلیمان پیغمبر^۱ دربند کنید و نیکونگاه دارید که چون پهلوان تیمورتاش بیاید و قصه آن لشکر را بسازیم، بعد از آن بدین کار مشغول

گردیم. مظفرشاه را بند کرده بزندان بردند و آن زندانرا [سلیمان پیغمبر] علیه السلام از بهر دیوان داده بود هم بدیوان ساختن، و گرداگر آنرا صلب^۱ ریخته بودند تا نقب نتوان زدن، و آن زندانرا از سنگ خارا طاق درآورده بودند؛ و شاه صالح پیش پدرآمد و آنچه کرده بود بازگفت.

اما راوی داستان روایت میکند که توران دخت چون دید که برادرش رفت، دایه را طلب کرد و گفت: ای دایه، بدجایی بود که آن جوانرا دربند کردند، مگر ملک داراب این شهر را بگیرد آنکه او خلاص شود، کاشکی ما او را از آن زندان زرنج بدر نمی آوریم که آنچه ما با او کردیم نه دوستی بود. دایه او را تسلی می کرد. پس برخاست^۲ و در پیش عین الحیات آمد و آنچه در آن چند روز رفته [بود] جمله را تقریر کرد. عین الحیات از آن سخنها تعجب نمود و گفت: هر چه کرده است لالا کافور کرده است، او نیز بسزای خود رسید، حالیا در غم باید ساخت تا عاقبت کار چه شود.

اما مؤلف اخبار روایت می کند که چون مظفرشاه را در زندان کردند جاسوسان ملک داراب در مصر بودند و از آن حالها خبردار شدند، ملک داراب و فیروز شاه را خبر کردند. چون فیروزشاه بیارگاه خود آمد که گویا چه حالت بوده باشد، درین حال بهروز عیار درآمد و خدمت کرد و بنشست. فیروزشاه گفت: ای بهروز، شنیدی که جاسوسان چه خبر آورده اند که مظفرشاه از بند گریخته است و بعد از چند روز باز عسسانش بر سر چارسوی بازار گرفته اند و باز بزندان کرده؛ این چه نوع بوده باشد؟ و دیگر آنکه از آن روز باز که مرا بسته بزنگیان دادند دریمن تا مرا بزنگبار بردند، از آن روز باز من دیگر عین الحیات را ندیده ام، ندانم که او را همان محبت ما در دل هست یا نه؟ ای بهروز، هیچ توانی که مرا ببری که عین الحیات را

۱ - صلب: یعنی سرب (به قاعده تبدیل «ر» به «ل» توجه شود و همچنین تعویض «س» فارسی به «ص» عربی). ۲ - در اصل: برخواست

بینم و احوال مظفرشاه را باز دانم که شنیده ام که تا تیمورتاش از دیار بکر نخواهد آمد حرب نخواهد بود . ملک داراب نیز در عزای پیل زورست .

به روز عیار گفت: ای خداوند ، اگر هوس داری برخیز تا ترا ببرم که من مقام عین الحیات را میدانم که او درایوان دختر شاه ولید می باشد ، توران دخت ، که چند نوبت رفته ام تا مظفرشاه را خلاص گردانم و نتوانسته ام . در حال فیروزشاه برخاست و خود را برسم عیاران برآراست و کمند و خنجر در آویخت و جامه شب رویی در پوشید ، و با به روز عیار روان شد . از عیاران لشکر هیچ کس را خبر نکردند و برفتند تا از طلایه لشکر ایران بگدشتند ، بطلایه لشکر مصریان رسیدند و از آنجا هم بگدشتند و رو بشهر مصر نهادند تا از خندق و با رو بگدشتند و قدم در میان شهر نهادند تا بر درایوان توران دخت رسیدند . گرد برآمدند ، جایی که محل کمند انداختن بود کمند بینداختند . آن دو عیار شب رو دست در کمند زدند و بر بالا برآمدند ، و گرد بام برآمدند . روزن بروزن بشیب نگاه می کردند و مقام عین الحیات را می طلبیدند ، تا بروزی رسیدند که از روشن شمع می تابید . بشیب نگاه کردند ، عین الحیات را دیدند نشسته و توران دخت در پیش وی قرار گرفته ، شریفه باجانانه در خدمت ایستاده و با هم سخن میگفتند . فیروزشاه بر سر روزن نشسته نگاه می کرد و با خود میگفت آیا آن دیگر کدام است که با عین الحیات نشسته است و سخن میگوید؟ مگر دختر ولید بن خالدست؟ و اگر نه کرا محل آن باشد که در پهلوی عین الحیات بنشیند؟ گوش کرد تا چه میگویند .

راوی این داستان در حضور دوستان چنین روایت میکند که آن دوماه رو در سخن مظفر شاه بودند و توران دخت در غم مظفرشاه بود و از برای او غم می خورد و سخن او را میگفت . فیروزشاه جمله را می شنید ، با خود گفت که این دختر عاشق مظفرشاهست ، گویا که درین مدت که از زندان ناپدید گشته بود در پیش این دختر بوده است . اما صبر کنم تا دیگر چه میگویند . تقدیر خدای تعالی چنان بود که

در آن دم عین الحیات سر بالا کرد تادعایی نکند ، فیروزشاه را از خدای تعالی درخواست کند ، شخصی را دید بر سر روزن نشسته و بشیب نگاه میکند . هیچ نگفت اما از جای برجست و تیغ در ربود و بر بالای بام شد . فیروز شاه دید که عین الحیات روی بر بام نهاد . فیروز شاه بر در بام ایستاد و به روز عیار بر گوشه بام پاس میداشت . چون عین الحیات در بام بگشود و دست و تیغ بیرون کرد ، فیروز شاه دست فراز کرد و بند دست عین الحیات را بگرفت و در پیش خود کشید ، و گفت : ای دلارام ، من در غم و فرقت تو شمشیر می زنم و تو خوش در آسایش و تنعم نشسته ، و اکنون پیش ما با تیغ کشیده می آیی ؟ عین الحیات آواز فیروز شاه را بشناخت ، تیغ از دست بینداخت و سر در پایش نهاد و گفت : ای شاه زاده ، نیک آمدی که در فراقت سوختم ! دیر آمدی و ما را دیر پرسیدی ! بیت :

صبا به تهنیت گل بیوستان آمد

که مهد گل سلامت به گلستان آمد

ز غنچه گل چو برون کرد روی ، بلبل گفت

عجب عجب که ترا یاد دوستان آمد !

بعد از عتاب و ناز بسیار یکدیگر را در کنار گرفتند و یکدیگر را پرسیدند و بوسیدند . آنگاه فیروز شاه گفت : ای دلارام ! این که در پیشست نشسته است چه کس است ؟ گفت : ای شاه زاده ، او توران دخت است دختر شاه ولید بن خالد ، اما او نیز از آن ماست و دوستدار شاه مظفر شاهست ، و تا دیروز مظفر شاه در پیش وی بود ، حالی واقع شد که او برفت . جمله حکایتها در پیشست گفته شود ، حالیا بیا تا بشیب رویم . دست شاه زاده را بگرفت و بشیب آمد . توران دخت گفت : ای دایه ، شاه خوبان را چه شد که بی اختیار بر بام جست ؟ مگر حالتی شده است ، احتیاط کنید ! ایشان درین سخن بودند که عین الحیات بشیب آمد و فیروز شاه را با خود آورد . توران دخت گفت : ای شاه خوبان ، این کیست که از بام با خود آوردی ؟ گفت : ای توران دخت ، این شاه زاده

ایران ، فیروزشاهست که امشب بدیدن ما آمده است . توران دخت برجست و خدمت کرد و زمین بیوسید و گفت : شاهزاده ایران خوش آمد ! فیروز شاه گفت : از بهر آن آمده ام تا حال مظفر شاه را معلوم کنم که حال او بچه رسیده است ، و دانم که بهتر از شما کس نداند . توران دخت سرخ برآمد و هیچ جواب نداد . عین الحیات گفت : ای شاه زاده ، چرا جواب نمی گویی که مظفرشاه را حال هیچ کس به از تو نمی داند . شرم مکن و بگوی که ما را نیز هیچ از تو پنهان نیست . توران دخت درسخن درآمد و آنچه از حال مظفر شاه میدانست بعضی در پیش شاهزاده فیروز شاه تقریر کرد . فیروزشاه عجب ماند و گفت : ای شاهزاده ، هیچ غم مخور و اندیشه مکن که من او را از بند خلاص گردانم بتوفیق یزدان جان آفرین .

عین الحیات گفت : ای شاهزاده ، چه باشد که یک امشب با ما بروز آوری که خیلی وقتست که ازهم دور بوده ایم . فیروز شاه گفت : ای شاهزاده ، پدرمنتظر منست و دیگر آنک درخانه ولید خالد بودن مصلحت نیست . توران دخت گفت : از آن هیچ اندیشه مکنید که اگر صد سال درین سرای باشید شمارا چنان نگه داری کنم که هیچ آفریده واقف نگردد . فیروزشاه گفت : چون چنین است پس شریفه بر بام رود و بهروز را طلب کند که برگوشه بام پاس میدارد . شریفه گفت : بنده باشم ! و فی الحال بر بام رفت و بهروز را طلب کرد و بیاورد . بهروز بیامد و خدمت کرد . عین الحیات او را بناوخت و عذر خواست . عین الحیات گفت : ما را ازینجا جایی دیگر باید رفت . پس از آن موضع رخت در سردابه کشیدند و درخلق بر روی خود بستند و بعیش و عشرت بنشستند . فیروز شاه قصه گذشته را می گفت که چون از دست زنگیان خلاص شدم و بدست زرده جادو چگونه گرفتار شدم و چون خلاص شدم ، هم چنین حکایت می کردند و می میخوردند و عیش می کردند .

اما چون روز پیدا گردید و خورشید عالم را بنور خود منور و مزین گردانید ، جمله امرای دولت و وزرای حضرت در پای تخت ملک داراب جمع

گردیدند. طیطوس حکیم باروشن رای وزیر گفتند که وقتست که پهلوان فرخ زاد را و بهزاد را از تعزیت پدر بیرون آرید که نه وقت عزا داشتن است. جواب دشمن می باید گفتن که جاسوسان آمده اند و خبر آورده اند که از اطراف مصر لشکر می آید و از دیار بکر تیمورتاش می آید و دعوی کرده است که جواب سپاه ایران من بگویم. ملک داراب گفت که چنین باید کردن. فیروز شا را طلب کنید تا فرخ زاد و بهزاد را خلعت دهد و از عزا بیرون آرد. در حال رفتند و فیروز شاه را طلب کردند، نیافتند. ملک داراب را خبر کردند. گفت: بهروز را طلب کنید تا از حال فیروز شاه خبر گوید. همه لشکرگاه گردیدند و ندیدند. گفت: شبرنگ را بخوانید. شبرنگ و سیاوش درآمدند و خدمت کردند. ملک داراب از حال بهروز سؤال کرد. گفتند که امشب با هم بودیم اما نمی دانیم که بکجا رفته است. ملک داراب بغایت ملول شد و رو به حکیم کرد و گفت: بنام ایشان رملی بزن و در کار پسر من نیک تأمل کن، مبادا که فرزند مرا بجان المی برسد! طیطوس حکیم رملی بزد، گفت: شاها، هیچ اندیشه یی نیست که شاه زاده و بهروز هر دو با هم دیگرند. هر چند که اندک ملالتی در طالع ایشان هست، اما زود با ما خواهند رسیدن. شاه سؤال کرد که اکنون کجایند؟ گفت: در موضع خوب و بعیش مشغولند، اما درین دو روز ملالتی بفیروز شاه خواهد رسیدن اما عاقبت بخیر خواهد بود. این بگفت و خاموش شد.

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان روایت میکند که ملک داراب در فکر فیروز شاه، و لشکر مصر در انتظار تیمورتاش تا کی برسد که ایشان حرب کنند. ما باز آمدم بر سر قصه و داستان فیروز شاه بن ملک داراب بهمن بن گشتاسب بن لهراسب که با بهروز در آن سردابه می میخوردند و عیش می کردند. آن روز تاشب و آن شب تا روز، روز دیگر تاشب، و آنچه اسباب عیش بود جانانه مهیامی کرد. اما توران دخت از برای شاه زاده مظفر شاه بغایت ملول بود و با خود میگفت اکنون آن تن نازک او در میان آن بند چگونه باشد؟ او را چه طاقت بند گرانست؟

علی‌الخصوص که زخم دارد و در زندان سلیمان پیغمبرست علیه‌السلام. چه بودی که او نیز اینجا بودی. ازین نوع اندیشه‌ها می‌کرد تا عاقبت بی‌طاقت گشت و زار زار گریان شد. فیروز شاه چون آن حالت را بدید، سؤال کرد که سبب چیست که گریان شدی؟ توران دخت سر در پیش انداخت و جواب داد. به‌روز عیار گفت: ای شاه‌زاده، چه جای این سؤالست که تونیز که از شاه خوبان جدا افتاده بودی بدتر ازین می‌گریستی! او نیز در غم مظفر شاه می‌گرید که او در زندانست، و عاشق کی‌روا دارد که معشوق او در بند و زندان باشد. فیروز شاه گفت: خود در مروت و جوانمردی کی‌روا باشد که ما در عیش و مظفر شاه در بند و زندان، علی‌الخصوص که او درین محنتها از برای من گرفتار شده است. ای به‌روز، برخیز تا برویم، باشد که آن جوانرا از بند خلاص گردانیم. توران دخت گفت: بدان و آگاه باش که هیچ شبی و روزی نیست که من در فراق آن شه‌زاده صدمبار نمی‌گیرم، اما چاره‌یی نیست که آن زندان نه از آن زندانیست که آنرا بهیچ نوع توان گرفتن یا زندانی را توان بیرون آوردن که سلیمان علیه‌السلام از بهر دیو ساخته است. گرداگرد آن زندان هفت جوش و ارزیز ریخته‌اند تا نقم نتوان زدن، و هیچ کمند بدیوار آن زندان نرسد، و در و دیوار سوراخ نتوان کرد که از سنگ خارا ساخته‌اند و بر هم‌دیگر نهاده‌اند، و آن زندانرا دیوان ساخته‌اند؛ از آن اندیشه بگذرید، باشد که یزدان بقدرت راست آرد که مخلوق از گشادن عاجزست.

فیروز شاه گفت: البته یک‌نوبت باید رفتن و احتیاط آن زندان باید کردن. این بگفت و از جای برجست، چندانکه توران دخت و عین‌الحیات مبالغه کردند هیچ فایده‌یی نداشت. فیروز شاه گفت: به یزدان پاك سوگند که قرار نگیرم و آرام نیابم تا مقصود حاصل نکنم. از برای من نیم زرهی بیارید. رفتند زرهی و شمشیری و خنجر بی‌آوردند. به‌روز عیار گفت: ای شاه‌زاده، تو در عالم شمشیراز برای این

صحبت می‌زدی و می‌زنی ، تو از کجا و عیاری از کجا ؟ عیاری و شب روی را بمن بگذار ! تو اینجا خوش بعیش بنشین ، من بروم واحوال آن مقام باز دانم و بیایم . فیروز شاه قبول نکرد .

راوی داستان روایت میکند که فیروز شاه گفت: ای به‌روز من نیز می‌آیم . مست بود و سودای مظفرشاهش در دماغ افتاده بود ، و بطلب زندان می‌گردیدند . فیروز شاه گفت : ای به‌روز، هیچ میدانی که زندان کجاست ؟ به‌روز گفت: من چه دانم ، توبه دانی که دعوی کردی که من بروم و مظفرشاه را بیارم . این زمان در پیش درآتا من در عقب تو بیایم ، بینم که چه میکنی . فیروز شاه تند گشت و گفت : با من سخن به طنز می‌گویی ؟ این بگفت و قدم در پیش نهاد و روان شد . اما هیچ نمی‌دانست که کجا می‌باید رفت ، از آن جهت که هرگز مصر را ندیده بود . مصر شهری بزرگ و او مردی غریب و شب تاریک ، چه تواند کرد ؟ ناگاه از قضای الهی گذار ایشان بر سر چار سوی شهر افتاد و راهی تنگ در پیش آمد و شب بغایت تاریک بود و ایشان بغایت درمانده بودند که از کدام طرف بروند ، که عسسان از پس و پیش نعره بر آوردند که دزد بگیرید ! فیروز شاه چون چنان دید در غضب رفت که ای حرام زادگان ، ما دزدیم ! آنکه بضرب تیغ بر آن قوم حمله کرد و بقرب ده کس را از ایشان بکشت . در حال میر عسس را خبر کردند با پنج هزار پیاده بیکبار گرد فیروز شاه برآمدند و بیکبار بروی حمله کردند . فیروز شاه در آن قوم افتاده بود و می‌کوشید تا پنجاه کس را از آن قوم هلاک کرد اما زخمی چند عظیم خورده بود ، و به‌روز عیار نیز جنگ می‌کرد و بضرب خنجر شکم آن قوم را می‌درید تا غوغا و آشوب در افتاد و آن شب بقرب ده هزار آدمی آنجا جمع شدند . فیروز شاه متحیر گشت ، با خود گفت بد بود ! اکنون چندانکه روز نزدیکتر میشود مردم غلبه‌تر خواهند شد . تا کی توانم کوشیدن ؟ البته بدست این قوم خواهم گرفتار شدن ! درین اندیشه حرب کنان پیش میرفت و هیچ

از حال بهروز خبر نداشت. اما چون بهروز چنان دید، گفت نه جای جنگ کردنست، خود را در استون دکانی چسبانیده بود و نگاه می کرد.

راوی این داستان روایت می کند که جوانی بود از ملک هیرمند و مدتها بود که در آن دیار مانده بود و نام بر آورده بود چنانکه جمله خلق او را میدانستند، امشب در گوشه بی بتفرج ایستاده بود و آن جنگ کردن و کوشیدن فیروز شاه را می دید و با خود میگفت گویا این جوان چه کس است که بغایت بهادر و شجاع است! در چنین حالتی فیروز شاه حمله کرد و آن خلق را برمانید، در وقت بازگشتن بیپاچال دکانی فرو رفت و پنهان گردید. باز آن خلق باز گردیدند و فیروز شاه را طلب کردند، نیافتند، بیکبار غوغا بر آوردند که این دزد کجا رفت که خیلی از ما بکشت و ناپدید گشت. ابوالخیر قصاب دیده بود که فیروز شاه کجا پنهان شده بود، فی الحال بطرفی دیگر رفت و آواز بر آورد که ای جوانمردان، این کس که این همه جنگ کرد بدین راه بفلان کوچه بدر رفت، دریابید که زخمی بسیار دارد و نتواند گریختن. آن خلق چون آن آواز شنیدند، بدان راه که قصاب نشان داده بود بدر رفتند چنانکه هیچ کس نماند. بهروز دیده بود که فیروز شاه کجا پنهان شده بود، از آن ستون بزیور آمد و پیش فیروز شاه آمد و گفت: ای شاه زاده، بیرون بیا که همه مردم رفتند، باشد که خود را پیش توران دخت اندازیم، که آن طرف راه گرفته اند. فیروز شاه گفت: ای بهروز، هیچ طاقت ندارم که زخمی بسیار دارم. بهروز گفت: ای شاه زاده، سخنم را قبول نکردی و چنان مجلس را بگذاشتی، ناچار چنین بلا پیدا شد؛ «هر کس که چنان کند چنین آید پیش!» اگر نعوذ بالله قصه دیگر پیش آمدی من در پیش پدرت ملک داراب چه جواب گفتمی؟

راوی گوید که تقدیر خدای تعالی چنان بود که ابوالخیر قصاب ایستاده بود در آن تاریکی، و هر چه ایشان میگفتند او می شنید تا سخن بدینجا رسانیدند که یارب، این قوم از اینجا چرا رفتند و سبب رفتن ایشان چه بود؟ بهروز عیار گفت:

ای شاهزاده ، هیچ مگوی که جوانمردی پیدا شد و ندانم که چه مکر کرد که این غلبه را از سر ما دور کرد. فیروزشاه گفت که رحمت خدای تعالی بر آنکس باد! هنوز تمام نگفته بود که ابوالخیر قصاب پیش آمد و خدمت [کرد] و گفت : ای شاهزاده ، قدم رنجه کن و خانه ما را بقدم خود مشرف و مزین گردان که خانه بغایت نزدیکست ، مبادا این طایفه باز گردند و شمارا ملالتی رسد. بهروز عیار گفت: ای جوانمرد ، تو کیستی و ما را کجا دانی؟ گفت: من ازدیار هیرمندم ، و مرد قصابم و بجان و دل دوستدار شمایم، و آنکه سوگند خورد. بهروز گفت: ای شاهزاده ، روان شو تا برویم که این جوانمرد از دوستارانست و فرستاده یزدانست که این خلق را این جوانمرد از اینجا آواره کرد . پس در عقب او روانه گردیدند تا بکوچه یی رسیدند ، ایشانرا در خانه در آورد و در را محکم بست. و این جوانمرد زنی داشت که ازدیار مصر خواسته بود، حکم کرد تا طعامی ساز دهد و آن زن را ملیحه نام بود ، در حال طعامی سازداد و در پیش فیروزشاه آورد و آن شکل و شمایل را دید ، عجب ماند. از شوهر سؤال کرد که اینان چه کسانیند و ایشانرا از کجا آوردی ؟ جوانمرد گفت: ای زن ، هیچ مگوی که اینان جوانان غریب اند و از میان بلا بیرون آمده اند. بهروز عیار گفت : ای جوانمرد ، لطف کردی و مردانگی نمودی و ما را از میان بلا بیرون آوردی، اما این شاهزاده ما را زخمی چندهست ، جراحی باید امین که این زخمهارا تیمار کند. گفت: بنده باشم، یاری دارم جراح که محرم و امین است، او را نام ابوالفتح جراح است و بنده را نام ابوالخیر قصابست ، خوش بنشینید که خانه خانه شماست و بنده از جان خدمتکار شمایم. پس بطعام خوردن مشغول شدند تا اول بامدادان .

اما راویان اخبار و مهندسان روزگار چنین روایت میکنند که آن عسسان آن شب تا بامدادان در شهر می گردیدند و فیروزشاه را طلب میکردند و نیاقتند. در اول صبح بر در والی شهر آمدند و آنچه بر سر ایشان گذشته بود تقریر کردند . والی تعجب کرد و گفت: این قصه را بشاه ولید بن خالد عرض باید کردن. در حال مرد پیش

شاه دوانیدند و آنچه در شهر رفته بود تقریر کردند. شاه ولید بن خالد گفت: نیک تفحص باید کردن که تا کیست [که] در شهر کاری چنین کرده است. نیک اندیش وزیر گفت: مرا جاسوسان آمده اند از لشکر گاه ایرانیان، و خبر آورده اند که فیروز شاه و بهروز عیار از لشکر ناپدید گشته اند و لشکر ایرانیان در غم اند. شاه ولید گفت: طارق عیار را طلب کنید تا حال را با او بگویم. چون طارق درآمد، خدمت کرد. شاه ولید گفت: از سپاه دشمن چه خبر داری؟ طارق گفت: ای شاه، فیروز شاه و بهروز عیار پیدا نیستند و هیچ کس نمی داند که کجا رفته اند و امشب بنده خواهم رفتن تا شاه شجاع را با هلال عیار بیارم، اما سپهسالار شهر را باید گفت که بیدار و هشیار باشد که گمان من آنست که فیروز شاه در شهرست. پس طعام در آوردند و بطعام خوردن مشغول گشتند. چون از طعام فارغ آمدند بشراب بنشستند تا شب درآمد.

طارق عیار عزم سپاه ایران کرد تا از طلایه بگذشت، در میان لشکر آمد، پیشتر آمده بود و زندان را دانسته؛ چندان صبر نکرد که از شب دو پاس بگذشت، از قفای خیمه دو میخ بر کند و درآمد. هلال عیار بیدار بود، و شاه شجاع و ملک نصر یمنی در خواب بودند. هلال عیار کسی را دید که از قفای خیمه درآمد، هلال طارق را بشناخت، گفت: ای پهلوان طارق دیر آمدی، چرا زودتر نیامدی؟ مرا امید بتو بیش ازین بود. طارق عجب ماند و گفت: ای هلال، مرا چون شناختی که هرگز مرا ندیده ای؟ هلال گفت: چون از قفای خیمه درآمدی دانستم که دوستی و بغلاص ما آمده ای و هیچ کس را این جگر نباشد مگر طارق عیار را. نامت بسیار شنیده ام، حالیا خوش آمدی، زود باش و ما را از بند خلاص کن! از مقالات ایشان شاه شجاع و ملک نصر از خواب بیدار شدند و گفتند با که سخن می گویی؟ هلال گفت: با پهلوان طارق عیار. زود اول هلال را از بند خلاص کرد و آنگاه شاه شجاع را و ملک نصر یمنی را و آنگاه از قفای خیمه بیرون آمدند و راه در پیش گرفتند. شاه شجاع گفت: من پیاده نمی توانم رفت که مدتیست بند کشیده ام و پایم سنگی شده است.

طارق گفت: چندان صبر کن که بطلایه برسیم، از برای تو اسبی حاصل کنم. پس روان شدند تا بطلایه گاه رسیدند، و آن شب طلایه سپاه ایران طهماسب بود، با بیست هزار مرد بطلایه می گردیدند. طارق و هلال در گذار بودند، دو کس را دیدند که عنان مرکب کشیده بودند و بر پشت مرکب در خواب رفته؛ هلال و طارق هردو را بشیب کشیدند، تا حرکت کردن هردو را بکشتند و آن هردو مرکب را در پیش شاه شجاع و ملک نصر آوردند تا هردو سوار شدند و روبلشکر گاه مصر نهادند، تا اول بامداد بر در بارگاه شاه سرور رسیدند و در حال شاه سرور را از آوردن فرزندش خبر کردند. شاه سرور از بارگاه بیرون آمد و فرزند را در کنار گرفت و گفت: چونی از بندوبلای زندان که من در فراق سوختم! شاه شجاع گفت: ای پدر، چندان بلا بجانم رسید که آنرا صفت نتوان کردن، اما طارق عیار هیچ تقصیر نکرد عذر او را نیکو باید خواستن. شاه سرور طارق را آفرین کرد. هلال پیش آمد و دست شاه سرور را ببوسید. ملک نصر نیز خدمت کرد، شاه او را نیز پرسش کرد. راوی داستان روایت چنین میکند که بعد ازین حالا شاه سرور با دیگران رو ببارگاه شاه ولید خالد نهادند. چون برسیدند شاه ولید را از آمدن شاه سرور خبر کردند، گفت: بار دهید. چون درآمد، دست شاه شجاع گرفته خدمت کرد. شاه ولید برخاست و دست او را بگرفت و بیاورد و در پهلوی خود بنشاند. شاه شجاع خدمت کرد و زمین ببوسید. شاه ولید سؤال کرد که این جوان چه کس است؟ شاه سرور گفت: فرزندم شاه شجاع است که با هلال عیار در بند ایرانیان بودند، طارق عیار ایشانرا از بند خلاص کرد. هلال عیار و ملک نصر نیز هردو خدمت کردند. شاه ولید طارق را خلعت داد و نوازش کرد و بسیار چیزی بداد. شاه سرور یمنی نیز بسیار انعامها کرد با طارق عیار. جمله امرای مصر و یمن و حلب بدیدار شاه شجاع خرم شدند و کوس بشارت فرو کوفتند، شادی درلشکر گاه مصریان افتاد. شاه ولید بن خالد گفت: ای طارق، تو مرد اوستادی و عیار دلاوری، باید که بهیچ

وجه از لشکر گاه غافل نباشی. طارق خدمت کرد و گفت: امشب نیز خواهیم رفت، باشد که کاری کنم. پس بعیش کردن مشغول شدند.

مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که از آن طرف چون طهماسب از طلایه باز گردید، دو کس را کشته دید، عجب ماند، حکم کرد تا هردو را برداشتند و در اندیشه افتاد که گویا اینانرا که کشته باشد؟ روانه شدند و رو بلشکر گاه نهادند و گفت بحضرت ملک داراب رویم. چون بر در بارگاه رسیدند غوغا برآمد که امشب زندانیانرا برده اند، شاه شجاع و ملک نصر و هلال را برده اند! ملک داراب هنوز بیرون نیامده بود. جمله امرای دولت گرد آمده بودند و آن حال را می شنیدند و میگفتند که این کار عیارانست. شبرنگ عیار با سیاوش عیار ایستاده بودند و اندیشه میکردند که این کار که کرده باشد، که ملک داراب بر تخت برآمد و جمله امرای دولت خدمت کردند و هریک بر جای خود قرار گرفتند و این حال را با ملک داراب بگفتند. عجب ماند، گفت: ای حکیم، این کار که کرده باشد؟ طیطوس حکیم گفت: ای شاه، این کار عیارانست. شبرنگ و سیاوش ایستاده بودند، شاه ازیشان سؤال کرد. شبرنگ خدمت کرد و گفت: ای خداوند، ما چند شبست که در مصر می رویم و گرد زندان مظفر شاه می گردیم هیچ مدخلی نمی توانیم کردن، و از حال شاه زاده فیروز شاه نیز تفحص می کنیم، معلوم شده است که در مصرست و خیلی کارها کرده است چنانکه در شب با چند هزار آدمی و عسس جنگ کرده است و بسیاری ازیشان هلاک کرده است، اما زخمی چند بر اعضای مبارکش رسیده است، وی را طلب می کنند و نمی یابند؛ ما امشب بمصر رفته بودیم، ما را ازین حالها خبر نیست. این دم به سپاه مصر می رویم و آنچه باشد باز دانیم و بیاییم و شاهرا خبردار گردانیم. ایشان درین بودند که جاسوسان درآمدند و خدمت کردند و گفتند که زندانیانرا طارق عیار برده است. ملک داراب گفت: یک نوبت آمد و مظفر شاه را برد، این نوبت بندیانرا برد؛ اکنون حاضر باشید و نیک طلایه گوش دارید و بیدار و هوشیار باشید تا خطایی دیگر واقع نشود.

اما عیاران گفتند که ما خواهیم رفت ، باشد که کاری بکنیم . پس بیرون آمدند و صورت بدل کردند و بسوی سپاه مصر روان شدند تا بقلب گاه لشکر رسیدند ، و ازهرسو می گشتند و تفحص می کردند تا بدر بار گاه شاه ولید خالد رسیدند . ازدور نگاه می کردند تا طارق عیار را دیدند درپیش تخت شاه ولید ایستاده و ازهر گونه سخنها می گفت . شبرنگ عیار با سیاوش نقاش قوام کاراورا نگاه میداشتند . چون یک زمان برآمد ، طارق پیش شاه ولید آمد و خدمت کرد و گفت : امشب خواهیم رفت تا سر فرخ زاد و بهزاد را بیارم ، اگر فیروز شاه در لشکر بودی کار او را نیز ساخته می بودم . شاه ولید گفت : هرچه خاطرت خواهد بدهم و در میان بزرگان دست ترا قوی گردانم . طارق خدمت کرد و زمین خدمت بیوسید . سیاوش رو بشبرنگ کرد و گفت : طارق چیزی بگردن گرفت که با لشکر ما کاری کند . شبرنگ گفت : ای برادر ، چون دانستی که من ندانستم ؟ گفت : از آن جهت که طارق سخنی گفت و ولید بن خالد چیزی بگردن گرفت ، طارق از آن جهت خدمت کرد و زمین بیوسید . حاضر وقت باید بودن تا شکستی بلشکر ما نیاید که طارق مردی تمام است .

ایشان درین بودند که مردی درآمد و خدمت کرد و گفت : شاه را معلوم باشد که ده سوار آمده اند و خبر آورده اند که پهلوان گیتی تیمورتاش با سی هزار سوار می آیند . شاه ولید بغایت شاد شد ، گفت : کوس بشارت فرو کوید ! در حال آواز طبل بشارت از لشکر مصر برآمد . لشکر ششصد هزار [مرد] مصر از آمدن تیمورتاش خبردار شدند ، همه خرم شدند . شاه ولید گفت : بامداد باستقبال بدر باید رفتن و تیمورتاش را بعزت تمام در لشکر باید آوردن و میمنه لشکر بدو باید تسلیم کردن که مرد مردانه است و صاحب گرز سیصد من^۱ است . نیک اندیش وزیر گفت : شاه ، اگر راست میخواهی هم امشب باید رفتن تا علی الصباح بدو برسند و چون نزدیک رسند بزرگان لشکر نیز بروند و او را در خدمت شما بیاورند . جمله گفتند که چنین است .

۱ - پیش ازین گرز تیمورتاش یا تمرتاش پانصد من بوده ولی اینجا دوپست من را کم کرده است !

وزیر نیک میگوید. پس در حال از امرای دولت مصر پنج سر امیر با پنج هزار مرد معین کردند که همان لحظه بروند و تیمورتاش را استقبال کنند.

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان در حضور دوستان چنین روایت میکند که چون طارق عیار از پیش شاه ولید بن خالد آن دم بیرون آمد و راه خیمه خود در پیش گرفت تا کار راستی خود کند، شبرنگ عیار با سیاوش نقاش در عقب او روانه گشتند و قوام کار او نگاه میداشتند. اما طارق عیار در رفتن از عقب نگاه کرد دو کس را دید که از عقب او می آمدند، با خود گفت که این دو کس در عقب من چرا می آیند؟ مگر از عیاران لشکر ایرانند! اما هیچ التفاتی بسوی ایشان نکرد و در خیمه خود درآمد و کار راستی خود کرد و از عقب خیمه بیرون رفت و راه لشکر ایران در پیش گرفت. شبرنگ و سیاوش ازدور ایستاده بودند و انتظار میکشیدند که طارق از خیمه بیرون آید، چون یک زمان توقف کردند، بیرون نیامد گفتند ما را بلشکر گاه باید رفتن؛ طارق مگر از قفای خیمه بدر رفت و ما را غافل کرد. پس هر دو روانه شدند

اما مؤلف اخبار روایت کند که طارق عیار بلشکر گاه ایران رسید، از طلایه بگذشت، می آمد تا بدر خیمه فرخ زاد رسید. فرخ زاد در فکر فیروز شاه بود، که مدتی ده روزیش بود که فیروز شاه ناپیدا بود. فرخ زاد میگفت: آیا حال شاهزاده چه باشد، و این زمان بکجا باشد؟ طارق یک زمانی توقف کرد، دید که فرخ زاد بیدارست و هوشیار. از بارگاه او بگذشت، بخیمه پهلوان بهزاد رسید، جمله غلامان گرداگرد خیمه گرفته بودند و بمی خوردن مشغول بودند و بهزاد از محرمان با چند کس بعیش کردن بودند. طارق عیار ازدور بایستاد و احتیاط می کرد تا جمله برقند و گرد خیمه خالی ماند و آن کسان که در پیش بهزاد بودند ایشان نیز به بیرون آمدند و هر یک بوطن خود رفتند. طارق عیار چندان صبر کرد که بهزاد در خواب رفت، بهزاد اگر چه تکیه کرده بود اما خوابش نمی برد، باخود در فکر مظفر شاه بود. طارق عیار

از قفای خیمه درآمد و یک میخی از قفای خیمه بر کند و سر و گردن در اندرون خیمه کرد. بهزاد بدید، هیچ نگفت تا که باشد! و خود را در خواب ساخت. طارق گرد خیمه نگاه کرد از زر و زرینه و اسباب عیش پر بود، هیچ التفاتی نکرد و رو بسوی بهزاد نهاد. [بهزاد] خود را بحیل در خواب می نمود. طارق خنجری چون قطره‌ای آب بر کشید و رو به بهزاد نهاد، چون نزدیک رسید دست و خنجر بر آورد تا سر بهزاد جدا کند از تن، که از ناگاه بهزاد دست فراز کرد و سر دست طارق را بگرفت و بسوی خود کشید و در جای خود خیز کرد و طارق را در زیر خود گرفت و خنجر از دستش بستد، و گفت راست بگو که کیستی و درین نیم شب بر سر من بچه مهم آمده‌ای و ترا که فرستاده است؟ و اگر راست نگویی به یزدان پاك سوگند که سرت از تن برکنم. طارق عیار گفت: ای پهلوان زاده، بجان زینهار! اگر بگذاری و مجال دهی راست بگویم.

راوی این داستان در حضور دوستان چنین روایت میکند که چون پهلوان سوگند خورد، طارق گفت راست بگویم؛ بدانک مرد عیار پیشه‌ام و بنده فرمان شاه ولیدم اما اگر از خونم در گذری راست بگویم و سوگند بخورم که از خدمت تو جایی نروم. پهلوان بهزاد هر دو دستش را بیست و خطایی بندش کرد و در پیش خود انداخت. طارق گفت: ای پهلوان! مرا بجان زینهار بده که مرد عیار پیشه‌ام و در پیش شاه ولید خدمت می‌کنم و جامگی می‌خورم. مرا از سخن او بدر نمی‌باید بود، من آمدم تا سر ترا ببرم، کارم راست نیامد، در دام تو گرفتار شدم. اکنون این گناه را از من در گذار که من بنده فرمانم و بعد ازین خدمتکار تو باشم. بهزاد گفت: سزای تو کشتن است، حالیا تابامداد. چون اول صبح شد بهزاد حکم کرد تاویرا بر سر پانشانند و گردن بزنند. طارق گفت: ای پهلوان، مرا نمی‌شناسی! من آنکسم که شاه مظفر شاه را ببردم، من آنکسم که شاه شجاع را و ملک نصر را و هلال عیار را از لشکر گاه شما بدر بردم، مرا طارق عیار می‌گویند! اگر مرا بکشی مظفر

شاه در آن زندان بماند و اگر مرا رها کنی سوگند بخورم که دایم خدمتکارتو باشم و آزاد کرده تو باشم. تا زنده باشم، کمر خدمت تو بر میان بندم و از فرمان تو سرنتابم، باقی حاکم تویی! بهزاد گفت: اگر راست می‌گویی سوگند بخور تا ترا آزاد کنم. ایشان درین گفتار بودند که شبرنگ عیار و سیاوش نقاش هر دو رسیدند و از لشکر گاه مصریان می آمدند و بسیار طارق را بسته بودند و نیافته بودند و در وقت بازگشتن گذار ایشان بر دربار گاه پهلوان بهزاد افتاد، پهلوان بهزاد با طارق عیار درسخن بود که آن دو عیار رسیدند و سلام کردند و خدمت نمودند. بهزاد احوال گرفتار شدن طارق با ایشان بگفت. طارق عیار گفت: ای پهلوان شبرنگ! هر چند که من شمارا ندیده‌ام و بخدمت شما نرسیده‌ام، اما امشب که عزم این طرف داشتم شما در عقب من می آمدید، شمارا دیدم اما هیچ نگفتم، در خیمه خود رفتم و از قنای خیمه بیرون آمدم، چون بدین مقام رسیدم تقدیر یزدان چنین بود که بدست پهلوان بهزاد گرفتار شدم، شما می دانید که من خدمتکار نیکم! اکنون با شما یکی شدم و سوگند می‌خورم که از شما هرگز برنگردم و با شما مخالفت نکنم.

راوی این داستان روایت میکند که [چون] طارق عیار این سخنها بگفت شبرنگ رو به بهزاد کرد و گفت: ای پهلوان، طارق عیار مرد پهلوانست، اگر برستی با ما یکی میشود بغایت نیک باشد. اما او را بسته در پیش ملک داراب باید بردن تا در حضور ملک داراب سوگند خورد و عهد کند. بهزاد سوار شد با شبرنگ و سیاوش نقاش، طارق را بسته بر دربار گاه ملک داراب آوردند. طارق را بازداشتند، بهزاد پیاده شد و دربار گاه درآمد و در پیش ملک داراب خدمت کرد، جمله امرای دولت و ندمای حضرت همه حاضر بودند، بهزاد بر جای خود قرار گرفت. ملک داراب گفت: ای بهزاد، چو نیست که امروز دیر آمدی؟ خوف کردم که مبادا باتو همان شده باشد که بامظفر شاه شد. بهزاد خدمت کرد و آنچه رفته بود تقریر کرد. ملک داراب از گرفتار شدن طارق عیار بغایت شادمانه شد و گفت: اکنون که جاست؟

گفت: برادر بارگاهست. حکم شد که طارق را در آرند. شبرنگ با سیاوش تقاش درآمدند و طارق را درآوردند و خدمت بجای آوردند. طارق خدمت کرد و زمین ببوسید. ملک داراب گفت: چه کسی و نامت چیست؟ گفت: بنده را طارق نام است. گفت: مظفر شاه را تو بردی؟ گفت: بلی من بردم. شاه گفت چرا چنین کردی؟ گفت: خداوند را معلوم باشد که من خدمت کار ولید بن خالد بودم، چون در خدمت او بودم بر من واجب بود که فرمان خداوند خود برم اگر چه مرا سردر خطر می بود. اکنون که بخدمت شاه ایران رسیدم شرایط خدمت بجای آورم که از آن بازگویند تاحق خداوند خود بجای آورده باشم. ملک داراب گفت: ای عیار، هیچ از فرزندم فیروز شاه خبر داری؟ گفت: ای خداوند، شاهزاده فیروز شاه بابه روز عیار در مصرند اما نمی دانم که بکجااند، اکنون بروم به دولت شاه ایران هم مظفر شاه را از بند خلاص گردانم و [هم] از شاهزاده فیروز شاه خبری بیارم. ملک داراب اورا سوگند داد، طارق عیار نیز سوگند خورد و عهد کرد. ملک داراب حکم کرد تا دستش را بگشودند و خلعت و تشریفش داد. شبرنگ عیار با سیاوش طارق را در کنار گرفتند و با هم برادری گرفتند. ایشان بکار راستی جنگ مشغول شدند که جاسوسان آمده بودند و خبر آمدن تیمورتاش آورده بودند.

اما راویان اخبار چنین روایت کنند ازین حکایت دلپذیر، که در اول بامداد جمله امرای مصر و یمن سوار شدند و به استقبال تیمورتاش بیرون رفتند از لشکرگاه، تا اورا بخدمت شاه ولید بن خالد بیاوردند، تاپای تخت شاه را بوسه داد. کرسی زرین نهادند تا قرار گرفت. جلاب در آوردند تا بخوردند، و آنگاه نعمت کشیدند و دست بطعام کردند. چون سفره از میان برداشتند مجلس شراب نهادند و آواز چنگ و چغانه و رود و سرود برآمد. شاه ولید بن خالد حکم کرد تا خلعت در آوردند و تیمورتاش را با جمله امرایش خلعت دادند. تیمورتاش بر خاست

و خدمت کرد و گفت: ما همیشه غرق خلعت و نعمت شهریاریم! اما حالیا هیچ کاری نکرده‌ایم و جواب دشمنان شاه نگفته‌ایم، شاه ما را خلعت داد. اکنون حکم کند تا فردا کوس حربی فرو کویند و شاه سوار شود تا بنده در خدمت شاه بدین گرز سیصد منی کارکنم و مغز دشمنان بر آرم. ولید خالد بر وی آفرین کرد و حکم کرد تا باز او را خلعت دادند و تقی‌بان لشکر را طلب کردند تا در لشکر خبر جنگ بیندازند که فردا جنگست. جاسوسان ملک داراب در لشکر مصر بودند، چون این خبر بشنیدند بلشگر گاه رفتند و ملک داراب را خبر کردند که فردا جنگ خواهد بود که پهلوان تیمورتاش در حضور شاه ولید دعوی کرده است که جواب لشکر ایران من بگویم. ملک داراب گفت که ما را کاری مشکل و خوف‌ناک واقع شده است. پیل زور که جهان پهلوان لشکر من بود در دست خطیر کشته شد و پهلوان زادگان در عزا اند و فرزندم فیروز شاه ناپدید شده است و این جنگ خاص از برای فیروز شاه است و او پدیدار نیست، می‌ترسم که مبادا آفتی بجانش رسیده باشد، و شاه مظفر شاه دربندست و لشکرش دل شکسته‌اند. بهزاد خدمت کرد و گفت: ای شاه، تاجان داریم بکوشیم و دمار از جان دشمنان بر آریم، ما را از تیمورتاش چه باکست؟ در لشکر ما از آن جوانان باشند که چون تیمورتاش ایشانرا غلامی نشاید. ما نیز بکار راستی جنگ مشغول باشیم. طارق عیار خدمت کرد و گفت: بنده از شاه جهان اجازت می‌خواهم که امشب بروم بسپاه مصر، باشد که شاه زاده مظفر شاه را از بند خلاص گردانم و از شاه‌زاده خبری باز دانم. ملک داراب گفت: روا باشد. شب‌رنگ عیار و سیاوش نقاش گفتند ما نیز می‌آییم. پس آن سه عیار دل بر آن نهادند که چون شب آید در مصر روند.

اما مؤلفان اخبار روایت کنند که فیروز شاه در خانه ابوالخیر قصاب بود و ابوالفتح او را تیمار می‌داشت تا تمام خوش شد. فیروز شاه گفت: ای عیار، هیچ از پدرم ملک داراب خبری داری؟ به‌روز گفت: ابوالفتح بهتر داند که بیرونست.

ابوالفتح گفت: آوازه آنست که تیمور تاش آمده است و سی هزار مرد آورده است و فردا جنگ خواهد بود. فیروز شاه گفت: ما را باید رفتن. اما بی دست آویزی نشاید رفتن که اگر سؤال کنند که کجا بودی چه جواب گویم؟ البته امشب باید رفت، باشد که شاهزاده مظفرشاه را از بند خلاص دهیم. بهروز عیار گفت: ای شاهزاده، من چند نوبت گرداگرد آن زندان بر آمدم، ممکن نیست که مدخلی توان کردن مگر به نوعی دیگر توان رفتن. فیروز شاه گفت: امشب خواهم رفتن، باشد که خدای تعالی از غیب دری بگشاید. صبر کردند تا شب درآمد و دو دانگ از شب گذشت. فیروز شاه برخاست و از ابوالخیر کمند و خنجر طلب کرد و بر خود راست کرد. بهروز عیار نیز برخاست، بیرون آمدند و رو بدر زندان نهادند، گرد زندان می گشتند و راه می جستند، هیچ راه پیدا نبود که عظیم سخت جایی بود، و هیچ کمندی بر بالای آن نرسیدی، و اگر نیز رسیدی هیچ فایده نبودی که طاق در آورده بودند از سنگ بریده، و هیچ دریچه و سوراخی نداشت. کار دیوان بود که در زمان سلیمان علیه السلام ساخته بودند و گرداگردش هفت جوش و ارزیز ریخته بودند تا نقب نتوان بریدن و هفت دربند درهم ساخته بودند، جمله از پولاد مقفل کرده، زندان بانی بی خواب کمین گشاده. فیروز شاه گفت: ای بهروز، بغایت مشکل است گشودن این زندان، تدبیری دیگر باید کردن.

درین سخن بودند که سه کس از دور پیدا شدند. بهروز پیش رفت و نعره زد که چه کسانی و درین نیم شب اینجا چرا می گردید؟ شبرنگ آواز بهروز را بشناخت، پیش آمد و سلام کرد. بهروز نیز شبرنگ را بشناخت و او را در کنار گرفت. سیاوش نیز پیش آمد و سلام کرد. طارق عیار نیز پیش آمد و خدمت کرد. بهروز سؤال کرد که این چه کس است؟ شبرنگ گفت: ای پهلوان، این طارق عیارست که بدست پهلوان بهزاد گرفتار شد و با ما عهد کرد و سوگند خورد. اکنون با ما آمده است که باشد کاری توانیم کردن که مظفرشاه را خلاص گردانیم و از شاهزاده فیروزشاه

خبری باز دانیم. بهروز گفت: اینک شاهزاده فیروزشاه! پس بهروز عیارانرا در پیش شاهزاده فیروزشاه آورد تا دست شاهزاده را بوسه دادند و حکایت طارق را باز گفتند. فیروزشاه او را بنواخت.

ایشان درین بودند که ابوالخیر قصاب نیز درآمد و خدمت کرد و گفت: ای شاهزاده، چون شما بیرون آمدید من در عقب شما بیرون آمدم که دانستم که این زندان را بجد و جهد نتوان گرفتن، مگر من تدبیری کنم. اما این یاران چه کسانند؟ بهروز گفت: یاران ما اند که از لشکر بمدد ما آمده اند. ابوالخیر گفت: بیایید تا بخانه رویم و آنجا مصلحت باز دانیم که چون باید کردن. بعد از آن باز گشتند تا بخانه رسیدند، در حال مال حاضری^۱ آورد تا بخوردند. فیروزشاه از حال ملک داراب سؤال کرد. شبرنگ گفت: تیمورتاش آمده و گفته است که من تنها جواب سپاه ایران بگویم. ای خداوند، میگویند که سیصد و هشتاد من^۲ گرز دارد، امروز روز جنگ خواهد بود. فیروزشاه گفت: ما را زود باید رفتن. ای ابوالخیر، نگفتی که من تدبیری کنم؟ اکنون چه خواهی کردن؟ بگوی تا معلوم شود. ابوالخیر قصاب گفت: مصلحت آنست که درین شهر مرا می شناسند و خلق این شهر را بر من اعتماد کلی هست، هم درین شب نعمتی باید پخت و بر سر این عیاران باید نهادن و بر در زندان بوقت سحر باید رفت، من بگویم که امشب خوابی خوف ناک دیده ام، دلیل آنست که من خیری کنم. این نعمت پخته ام تا بدرویشان دهم، هیچ مستحقّی چون زندانیان نیستند، مرا راه دهید تا در زندان روم و این نعمت بزندانیان و زندانیان دهم و یک تنگه سرخ بزندانیان باند دهم باشد که قبول کند و ما را در زندان بگذارد. چون اندرون رویم زندانبانرا طلب کنیم، چون اندرون زندان آید او را هلاک گردانیم و مظفرشاه را از بند خلاص کنیم. غیر ازین من چاره‌یی نمیدانم.

۱ - یعنی: ماحضر ۲ - گرز تیمورتاش مدتی پانصد منی بود، بعد سیصد منی شد و اکنون بر آخرین

وزن هشتاد من افزوده شد!

مؤلف این داستان چنین روایت میکند که چون ابوالخیر قصاب این تدبیر کرد، به روز عیار گفت: این کار مشکل کاریست، یزدان مدد دهد که سر درخطر است! ابوالخیر قصاب بکارسازی نعمت مشغول گردید. چون هنگام سحر شد نعمت رسیده بود، گفت: کیست که درین کار با من یار شود؟ فیروز شاه گفت: یکی من! ابوالخیر گفت: ای شاه، ترا نتوان بردن، از آن جهت که ترا فرّ پادشاهی هست و دیگر آنکه اگر خطایی واقع شود ما را باکی نباشد، باید که وجود تو بسلامت باشد. فیروز شاه برو آفرین کرد. پس جمله بر پای خاستند و گفتند چون این کار بتدبیر تو برمی آید، آنرا که تو قبول کنی بیاید. ابوالخیر گفت: شاهزاده درخانه باشد، به روز عیار و طارق درپیش شاهزاده باشند، سیاوش در قفای ما باشد و قوام کار نگه دارد. اگر ما را خطایی واقع شود او باز گردد و شاهزاده را خبر کند، شبرنگ با ابوالفتح جراح با من بیایند. پس هریک چیزی برداشتند و در عقب وی روانه شدند و توکل بر خدای تعالی کردند.

در آن اول صبح بر در زندان رسیدند. در زندان خالی بود، زندان بان نشسته بود و از هر طرف احتیاط می کرد. ابوالخیر قصاب پیش رفت و سلام کرد. زندانبان وی را می شناخت از آنک مرد نامور بود. گفت: ای ابوالخیر، خیرست که درین سحر که بدینجا آمده ای. ابوالخیر گفت: ای آزاده مرد، تو خود مرا می شناسی که در جوانمردی چونم. امشب خوابی دیده ام هولناک، و عظیم از قضای خدای تعالی می ترسم، هم در شب نعمتی راست کردم تا به مستحقان برسانم. باشد که آن بلا از من بگردد که صدقه دفع بلاست؛ و اکنون در شهر مصر از دولت شاه ولید خالد درویش کم است بلکه هیچ نیست بناچار بر در زندان آمدم تا مرا اجازت دهی تا در زندان روم و این نعمت را بدست خود بزندانیان رسانم که ایشان مستحقند و آنکه دست در کیسه کرد و یک [تنگه] سرخ بدرآورد و درپیش زندان بان

نهاد و گفت: بدین گستاخی که کردم این را از من قبول کن و معذور می‌دار که دیگر بخدمت ایستاده‌ام. زندان‌بان چون آن زر را بدید ، فریفته شد که عالمیان را زراز راه ببرد. زندان‌بان گفت: ای ابوالخیر ، تو میدانی که درین زندان هیچ آفریده را نگذارم که شاه‌زاده مظفر شاه در بندست و غیر از خود کسی نیست ، اما خاطر ترا نتوان گذاشتن که بر ما حقه‌داری اما زود برو و بیا که کسی واقف نشود که هم مرا بدباشد و هم ترا. در حال در زندان بگشود و گفت: این دیگران کیانند؟ گفت: آن یکی ابوالفتح جراح است و آن دیگر خدمتکار دکانست. پس قدم در زندان نهادند.

زندان بان در زندان بست و بر در زندان نشست و کلید آن درهای دیگر را به ابوالخیر داده بود و ابوالخیر با یاران آن درها را می‌گشودند ، چون بمیان زندان رسیدند ، جایی بغایت زشت و ناخوش دیدند ، و گند پیچیده و استخوان آدمی برهم افتاده ، که در آن زندان مرده بودند و پوسیده و گندیده ، توگفتی که گوشه‌یی بود از جهنم ؛ هیچ جا مظفر شاه پیدا نبود. از کنج زندان آواز ناله‌یی می‌آمد ، شبرنگ پیش رفت ، مظفر شاه را دید کنده بر پای و زنجیر در دست و گردن ، تن برهنه و سر برهنه در میان خاک قرار گرفته ، رنگ ارغوانی بزعفرانی مبدل شده ، گردن باریک گردیده و چشمها درمغاک فرو رفته ، لبها خشک شده ، بدیده پر آب حیات را وداع کرده و امید از جان و جوانی برداشته. شبرنگ عیار چون شاه‌زاده را بدان حال بدید گریان شد و دوید و در پایش افتاد. ابوالخیر با ابوالفتح پای مظفر شاه را بوسه دادند. مظفر شاه گفت : شما چه کسانید که برین جوان غریب درین مقام سلام می‌کنید و شفقت می‌نمایید؟ شبرنگ عیار گفت: ما جمله خدمتکاران تویم، مرا نام شبرنگست و این دو جوان را نام یکی ابوالخیر قصاب و دیگر ابوالفتح جراحست، ما را مدد کردند تا شما را از بند خلاص گردانیم. شاه‌زاده مظفر شاه گفت : معذور دارید که چشمم از نور وامانده است ، از بس بلاها که درین زندان کشیدم . پس در حال سوهان کشیدند و گرد مظفر شاه درآمدند و او را از بند خلاص دادند.

زندان بان یک زمان صبر کرد، گفت: این قوم دیر می آیند، مبادا این بندی را از بند برهاند. در زندان را از پس بریست و در میان زندان آمد، آن حال را بدید که مظفر شاه را از بند خلاص کرده بودند، دیوانه گشت و نعره برآورد که ای فرومایگان! این کار که کرد؟ این یاغی پادشاهست، چرا او را از بند بگشودید؟ مظفر شاه کینه بسیار از و در دل داشت، از جای برجست و یک مشت برگردن زندانبان زد که ای حرام زاده، این نیز آن دم باشد که آب خواستم ندادی! شبرنگ خنجر کشید و بزد بر شکمش که شکمش را سر بسر بردرید. مظفر شاه آفرین کرد. پس روان شدند تا در زندان رسیدند. ابوالخیر بیرون آمد و گرداگرد زندان را خالی دید، گفت: بیرون آید که راه خالیست.

پس مظفر شاه با یاران بیرون آمدند و در زندان بهم کردند و روان شدند تا بدرخانه ابوالفتح رسیدند. پیشتر سیاوش آمده بود و فیروز شاه را خبر کرده که اینک مظفر شاه را از بند گشودند. ایشان درین گفتن بودند که عیاران درآمدند و مظفر شاه را آوردند. فیروز شاه برخاست و شاه زاده مظفر شاه را در کنار گرفت و گفت: چونی ازین زحمته و محتته؟ گفت: چون روی مبارك ترا دیدم همه سهل شد. طارق پیش آمد و در پای مظفر شاه افتاد. مظفر شاه طارق را بشناخت، گفت تو آنی که مرا دزدیدی و بردی؟ این همه محنت و بلا و زحمت از جهت تو کشیدم. طارق عیار گفت: ای شاه زاده، بد کردم، اکنون ازیشان برگشتم، آزاد کرده پهلوان بهزادم، بدان آمده ام تا عوض به نیکویی بکنم. فیروز شاه [گفت]: تقدیر یزدان چنین بود، بیت:

گر گزندت رسد ز خلق مرنج	که نه راحت رسد ز خلق نه رنج
از خدادان خلاف دشمن و دوست	که دل هر دو در تصرف اوست ^۱

طارق را از سر جرمش در گذر. مظفر شاه طارق را در کنار گرفت، بعد از آن بنشستند.

ابوالخیر قصاب نعمتی راست کرده بود ، پیش آورد تا بخوردند. فیروز شاه گفت: ما را زودتری باید رفتن. ابوالخیر گفت : اکنون شمارا مصلحت نیست رفتن از آن جهت دانم که زندان بانرا طلب کنند ، مبادا که در زندان روند و زندانبانرا کشته بینند و کشته را طلب کنند ، مبادا که خطایی واقع شود ؛ و کس را در خانه من هیچ گمان نیست ، حالیا امروز اینجا باشید که شاه زاده مظفر شاه آسایشی کند ، که من در رفتن شما مصلحتی دیده ام ، امروز بدان کار مشغول شوم. فیروز شاه قبول کرد و بعیش مشغول شدند و آنچه اسباب عیش بود ابوالخیر قصاب مهیا می کرد.

اما راویان این قصه روایت میکنند که در اول بامدان بود که آواز کوس حربی از هردو جانب برآمد. لشکرششصد هزارمرد سوار گردیدند و رو به آوردگاه نهادند ، علم و چتر شاه ولید برافراشتند و تخت پادشاهی بر پشت زنده فیل زدند تا با شاه سرور بر تخت برآمدند و نشستند ؛ و تیمورتاش بر دست راست بود با نیک اندیش وزیر و طیفور وزیر ، و از طرف دیگر شاه شجاع یمنی با شاه حارث یمنی با شاه اسد یمنی با شاه زادگان دیگر از یمن و طایف و عدن قرار گرفتند. نقیبان لشکر صفها بیاراستند ، میمنه و میسر و قلب و جناح و کمین گاه ساز دادند.

اما راوی گوید که از آن جانب دیگر ملک داراب نیز سوار گشت ، جمله امرای دولت غرق پولاد گشتند و در پیشگاه آمدند و صف بیاراستند ، میمنه و میسر و قلب و جناح بیاراستند. گردان ایران هر یکی برجای خود قرار گرفتند. چون کار آن دولشکر راست شد ، باد خاشاک میدان پاک کرد ، آن دو لشکر و آن دو دریای تیر و تبر بچشم غضب در یکدیگر نگاه می کردند که اول کیست که در میدان در آید و سبق جوید که تیمورتاش خدمت کرد پیش شاه ولید بن خالد و گفت بنده اجازت طلب میکنم که در میدان روم و سزای دشمن در کنار او کنم و کاری با ایرانیان کنم که از آن تا قیامت باز گویند. ولید خالد گفت: ای پهلوان گیتی ، با وجود تو که در میدان رود ؟ تیمورتاش باز خدمت کرد و مرکب را برانگیخت؛

مرکبی کوه پاره‌یی، آهن‌خایی، رونده‌یی، جهنده‌یی، دریا‌گذاری، بادرفتاری؛ برگستان پلنگ برانداخته، و پیش‌بندی از آیینۀ چینی بر بسته، و غژ غاوی از گردن مرکب در آویخته؛ و خود خفتانی سرخ دربر کرده، و زرهی خرد حلقه پوشیده، و خودی شانزده پهلوزراندود بر سر نهاده، ساقین و ساعدین زراندود بر بسته، کمری از زر مرصع بر میان بسته، تیغی مصری حمایل کرده، و سپری جاموسی در گردن انداخته، و گریزی سیصد و هشتاد من سلاح وار بر دوش نهاده، و کمندی از چرم گوزن بشیر اسب پروروه در فترک بسته، نیزه‌یی همچون ستونی بر گوش مرکب راست کرده؛ به آیین مبارزان در میدان درآمد، جولان‌کنان و طریدکنان نعره زد که بنده شاه ولید بن خالد، امیر دیار بکر، پهلوان گیتی تیمورتاش نام دارم؛ بیاید ای امرای ایران و ای پهلوانان ایران اگر از جان خود سیر شده‌اید! این میگفت و مبارز طلب می‌کرد.

هنوز کسی از سپاه ایران در میدان نرفته بود که شخصی از مصر در پیش شاه ولید آمد و خدمت کرد و گفت: ای شاه بجان زینهار! که امشب زندان سلیمانرا در گشوده‌اند و زندانبانرا در میان زندان کشته‌اند و مظفر شاه را برده‌اند. شاه ولید ابن خالد ازین سخن بغایت ملول شد اما تیمورتاش در میدان بود، شاه ولید گفت: چون از مصاف بازگردم تفحص و تجسس این کار بکنم تا این کار که کرده باشد. اما از قلب لشکر ایران چابک سواری بر ابلقی نشسته، و از سرتا ناخن پای غرق پولاد گشته، بدین صفت در میدان رسید و یک نعره بر تیمورتاش زد و گفت: ای پهلوان، تو پنداری که به پهلوانی تو در عالم نیست که این همه لاف میزنی و اشتلم میکنی؟ اینک آمدم تا جوابت بگویم! تیمورتاش گفت: ای مسکین! در میدان من چرا آمدی؟ باری نامت چیست، بگوی تا بی نام کشته نگردی! گفت: مرا نام تور ایرانی گویند، بیارتا چه داری! تیمورتاش به نیزه برو حمله کرد. تور نیزه در نیزه او انداخت. یک دو حمله در میان آن دو پهلوان باطل شد، تا عاقبت

تیمورتاش نیزه بزد و تور ایرانی را از پشت مرکب در ربود و بر زمین زد که تور نجنبید . ملک داراب آه کرد و گفت: آه و دریغ از دلاوری تور که بی دریغ کشته شد !

او را برادری بود نامش هور ایرانی . چون برادر را کشته دید ، مرکب بر سرین برادر راند و از پشت مرکب پیاده شد و برادر را در کنار گرفت و گریه آغاز کرد . تیمورتاش گفت : ای ابله ! غم برادر چه میخوری غم خود بخور که هم اکنون تو نیز بدان راه خواهی رفت ! این بگفت و برو حمله کرد . هور از بیم جان سوار شد و سپر در روی در آورد تا حمله او را رد کند ، بزد بر میان سپرش که از سپر بگذشت و بر سینه آمد ، هم بگذشت تا یک گز از پشت هور بیرون آمد و از صدر زینش در ربود و بزد بر زمین که خردش کرد و آنکه جولان نمود و گرد میدان برآمد و مبارز طلب کرد . یکی دیگر بر انگیخت . هم بدست تیمورتاش هلاک شد . همچنین میکشت تا پانزده مبارز را بر زمین زد . آفرین از لشکر مصریان برآمد ، شاه ولید بن خالد از بهروی جلاب فرستاد تا باز خورد . دیگر مبارز طلب کرد . ترسی در لشکر ایران افتاد ، هیچ کس را یارای آن نبود که در میدان رود . فرخ زاد میخواست که در میدان رود که از میمنه لشکر بر انگیخت سواری بر کمیتی نشسته ، بر گستوان سبز بر پشت مرکب انداخته ، زین و لجام زرین ساز داده ، دستارچه لعلی بر گردن مرکب بسته ؛ خداوندش خفتان لعلی در بر کرده ، و کلاه خود شانزده پهلوی زر اندود بر سر نهاده ، و تمام سلاح مبارزان بر خود راست کرده ؛ چون شیری که از بیشه عزم مرغزار کند ، عزم میدان کرد چنانکه از شکوه آن سوار جمله متحیر شدند .

مؤلف این اخبار و گزاردنده داستان کهن چنین گوید که آن سوار ایرانی بدان آیین در میدان آمد ، چنانکه هر دو سپاه از چستی و چالاکی او عجب بماندند . ملک داراب گفت که این کیست [که] بدین طریق در میدان آمده است ؟ گفتند ای

شاه ، بهزادست . ملک داراب گفت : بهزاد طفلیست نارسیده ، با او چگونه حرب کند ؟ طیطوس حکیم گفت : شاها ، از بهزاد غافل مباش ، هر چند طفلیست ، اما مرد میدانست ، آخر چون سر خطیر را آورد ؟ تا گفتن بهزاد در برابر تیمورتاش آمد و نعره زد که ای فرومایه ، تا چند اشتلم کنی و لاف زنی و دعوی مبارزی کنی ! تو پنداری که در عالم مرد نیست که جواب تو بگوید ؟ اینک در میدان آمدم تا با تو بگردم و خون تور و هور ایرانی از تو بخواهم ، همچنانک خون پدرم پیل زور از خطیر خواستم . تیمورتاش این حکایت را شنیده بود که بهزاد در میان ششصد هزار سوار پیامد و خطیر را در حضور شاه ولید بن خالد چگونه هلاک کرد ؛ و دانسته بود که خطیر پهلوان پای تخت ولید خالد بود ، و سر خطیر را از میان لشکر ششصد هزار سوار چگونه بدربرد . آن دم که از بهزاد آن کلمات بشنید ، گفت : آنکه خون پیل زور خواست و خطیر را هلاک کرد تویی ؟ گفت : آری منم ، هم اکنون جزای ترا نیز در کنارت نهم . تیمورتاش گفت : بد کردی که در میدان من آمدی و گمان بردی که من چون خطیر باشم . ندانی که در روز سواری و میدان داری چون خطیر هزار باید که غاشیه مرا بر دوش کشند ؟ باز گرد و از خود مبارز تر کسی را بفرست که تو حریف دست و بازوی من نباشی و طاقت گرز من نداری .

بهزاد گفت : ای حرام زاده ! بسیار مغرور شده ای و خود را بر بالا می بری ! ندانی که هر که سر افزای کند ، زود باشد که از پای در آید ؟ خداوند جهان یزدان بر آن قادرست که مرا بر تو زیادت کند . تیمورتاش گفت : ای کودک ، زبان شیرین داری اما بیرون از حد خود سخن می گویی ! اگر خواهی که با تو حرب کنم یکبار جمال خود را بنما تا رویت را ببینم آنگه با تو حرب کنم . بهزاد گفت : ترا از دیدن روی من چه حاصل باشد ؟ با هم دیگر بجنگ کردن آمده ایم یا بدیدن یکدیگر ؟ بگرد تا بگردیم ! تیمورتاش گفت : در مردن شتاب میکنی ! بدان خدایی که می پرستی که مراد مرا بر آور و رویت را بنما . بهزاد چون نام یزدان شنید ، دست فراز کرد

و نقاب بر انداخت. آن شکل چون خورشید تابان از زیر نقاب پیدا گردید، تو گفتی که خورشید از زیر ابر پیدا شد. تیمورتاش چون آن شکل و شمایل بدید، متحیر فرو ماند و گفت: ای کودک، مرا حیف آید که چون تو جوانی در زیر این گرز خرد گردد. باز گرد که من شنیده ام که در سپاه ایران مبارزان کار کرده بسیارند، مثل بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه و خورشید شاه و جمشید شاه و قارن جهانگیر و قارن جهانسوز و طهماسب و طهمور و قهار و قهرمه و سیامک سیه قبا و دیگر پهلوانان، تا ایشان در میدان آیند و جنگ مرا سبک برندارند، که چون تو کودک هزار حریف من نیست. بهزاد در غضب رفت و نعره برو زد که ای حرام زاده، تو چنان پهلوانی که با پسر پیل زور چنین سخنها می گویی و با من جنگ نمیکنی! هم اکنون دمار از روزگار ت بر آرم! تیمورتاش گفت: ترانصیحت میکنم، قبول نمی کنی! یک کار دیگر بکن تا با تو حرب کنم. بهزاد گفت: آن کدام است؟

تیمورتاش گفت این گرز که در دست دارم و در روز جنگ بر سر دست می گیرم و در میان میدان می آیم و لعبی چند می نمایم و با دشمنان شاه در میدان داری کار می فرمایم، بر زمین اندازم؛ اگر توانی بر گرفتن از زمین هم توانی بر روی سپر گرفتن و اگر نتوانی از روی زمین بر گرفتن پس چون توانی تحمل گرز و قوت بازوی من کردن؟ بهزاد گفت: ای حرام زاده، بغایت مغرور شده ای، انشاء الله که یزدان مرا بر تو نصرت دهد، پس گفت روا باشد. تیمورتاش آن گرز سیصد و هشتاد من را در روی میدان بینداخت. آن دو لشکر نگاه می کردند که آن دو پهلوان چه میکنند. بهزاد عنان مرکب بکشید، تا یک میدان وار از پیش گرز دور شد و آنگاه مهمیز بر آنگاه مرکب زد، و برانگیخت آن مرکب کمیت خود را، چون به نزدیک گرز رسید، از پشت مرکب پشت دو تو کرد و چابک قبضه گرز را بگرفت و در ربود و گرد سر بگردانید و حمله کرد. تیمورتاش عجب ماند و گفت: ای پهلوان زاده، نیک رفتی! مرا بر تو این قدر گمان نبود که این چنین مبارز باشی! اکنون مرا یقین شد

که ترا از مبارزی و پهلوانی بهره‌ی هست. گرز مرا بمن ده تا بگردیم. بهزاد بخندید و گفت: ای نادان، این گرز وقتی بتو بدهم که مغزت از سر بدرآورده باشم! بسیار دعوی کردی و بدین گرز می‌نازیدی، بگیر! تیمورتاش گفت: بدان یزدانی که اورا میدانی که گرز مرا بمن ده که سلاح چاق من آنست. بهزاد گفت: چون مراسو گنددادی به بی‌مروتی تو نگاه نکنم و گرز ترا بدهم، اما یک ضربت بگیر تا بدانی که چه شربت بمردان عالم چشانیده‌ای! تیمورتاش با خود گفت این سزای من است که این بلا را به اختیار خود بخود راه داده‌ام، اکنون هیچ چاره‌ی نیست، ضربی بگیرم اگر زنده بمانم باشد که گرز مرا بدهد. پس سپرد سر کشید.

راوی این داستان غریب چنین روایت میکند که چون تیمورتاش سپر در سر کشید، پهلوان بهزاد بدو انگشت پای در رکاب راست بایستاد و دست و گرز بر آورد و بزور تمام آن گرز سیصد و هشتاد منی را بزد بر قبه سپر تیمورتاش که بند بر بندش بلرزید و غرق غرق گردید! وقت بود که مرکبش سینه بر زمین بنهد، مرکبش بجای آب خون بینداخت؛ آه از جان تیمورتاش برآمد که نفس در قفسش پیچیده بود. با خود گفت اگر یک ضرب دیگر بزند حیات از بدنم وداع کند! چون پهلوان بهزاد گرز فرو کوفت، بباد مرکب در گذشت، در وقت باز گشتن گرز بوی داد. تیمورتاش بغایت شاد شد، گرز را گرد سر بگردانید و بر بهزاد حمله کرد. پهلوان سپر در سر کشید، هر دو دست را ستون سپر کرد و توکل بر خدای تعالی کرد. تیمورتاش بهر دو پا در رکاب راست بایستاد و دست و گرز بر آورد و بزور تمام فرو گذاشت، بر قبه سپر بهزاد فرو کوفت. فرخ زاد را طاق آن دیدن نبود، خود را از مرکب ب زیر انداخت. اما آن حرام زاده چنان بزد که بند بر بند بهزاد در دریای غرق فرو رفت. چون از هم در گذشتند، فرخ زاد شکر کرد خدا را که بهزاد از زیر چنان گریزی درست بیرون آمد. آواز طبل بشارت از لشکر ملک داراب بر آمد، بهزاد دست بتیغ کرد و بر تیمورتاش حمله کرد. تیمورتاش سپر

درس کشید و آن حمله را رد کرد. همچنان می کوشیدند، تا آفتاب بغایت گرم شد، گردان در عرق نشستند و چند نوبت جلاب در میدان دوانیدند تا گلو تر کنند. نیک اندیش وزیر گفت: ای شاه، تیمورتاش بسیاری جنگ کرد و خیلی از مبارزان ایران هلاک کرد. نقیبانرا در میدان فرست تا تیمورتاش را باز گردانند که آفتاب گرم شد و موسم جنگ کردن نیست. شاه ولید بن خالد نقیبانرا فرمود تا در میدان روند و ایشانرا از هم جدا کنند.

اما مؤلف اخبار چنین روایت می کند که نوبت ضرب از آن تیمورتاش بود و در آن لحظه گرز در دست داشت و بر بهزاد حمله کرد، بهزاد سپر در سر آورد، تیمورتاش دست کوتاه کرد، گرز بر گوشه سپر آمد و در وقت فرود آمدن بران بهزاد زد چنانکه بهزاد را بغایت درد کرد چنانکه پنداشت که رانش خرد گشت، اما تیمورتاش بیاد مرکب در گذشت. نقیبان رسیدند که شاه ولید بن خالد و شاه سرور یمنی حکم چنان کردند که باز گردی که خیلی مبارزت نمودی. هنوز تمام نگفته بودند که آواز طبل آسایش برآمد. تیمورتاش دیگر از عقب نگاه نکرد و رو بسوی لشکر مصر کرد. شاه ولید حکم کرد تا جمله امرای دولت با استقبال او روانه شدند و بر وی آفرین کردند و او را پیش آوردند تا پای تخت شاه ولید را بوسه داد. شاه ولید خلعت و انعام فرمود و امرای دولت و لشکر مصر بآرام گاه خود رفتند و آلت رزم برکنندند و جامهای بزم در پوشیدند و بخدست شاه ولید درآمدند و هریک بر جای خود قرار گرفتند. فرشان درآمدند و آب آوردند تا گردان دست و روی از خاک میدان بشستند. پس جلاب در آوردند تا جلاب بخوردند، بعد از آن سفره آوردند و بطعام خوردن مشغول شدند. بعد از طعام بعیش مشغول شدند. در اثنای مجلس شاه ولید بسیار آفرین کرد بر تیمورتاش، و حکم کرد تا او را خلعت و نعمت و مرکب و غلام و کنیزک و قطار و مهار دادند. تیمورتاش خدمت کرد و گفت: شاه را معلوم باشد که بنده هرگز با ایرانیان حرب نکرده بودم و قاعده حرب ایشان

ندانسته بودم ، اکنون چون مرا معلوم شد که این قوم بچه نوع حرب می کنند فردا در میدان روم و چندان از آن قوم هلاک گردانم که در حساب نیاید . شاه و حاضران برو آفرین کردند و جار در لشکر انداختند که فردا جنگ خواهد بود . اما راوی گوید که چون بهزاد از میدان بازگشت ، کوفتی عظیم بر روی ران خورده بود . ملک داراب گفت : این حرام زاده غدر کرد تا کوفتی بر ران بهزاد رسانید . ملک داراب بهزاد را نوازش کرد و جمله امرای دولت برو آفرین کردند . ملک داراب گفت : آن عیاران که دعوی کردند که ما برویم و شاه زاده مظفر شاه را بیاریم هیچ کسی آمد و خبری هست ؟ که از ناگاه حاجبی درآمد و گفت : مُردك جاسوس آمده است و بار می طلبد . ملک داراب گفت : بار دهید . گردك را در آوردند . خدمت کرد و گفت : در لشکر دشمن بودم ، آوازه است که فردا جنگست و دیگر از مصر مرد آمد و خبر آورد که امشب زندان سلیمانرا در باز کرده اند و زندانبانرا کشته اند و مظفر شاهرا برده اند . ولید بن خالد بغایت ملول شده است و حکم کرده است که ایشانرا طلب کنند ؛ هیچ آفریده را ازین کار معلوم نیست تا که کرده باشد . [طیطوس] حکیم گفت عجب که آن عیاران که ازینجا رفتند این کار ایشان کرده اند و یا خود فیروز شاه با بهروز عیار کرده باشند . اما ندانم که از شهر چون بیرون آیند که جمله لشکر دشمن بر سر راهند . ملک داراب گفت که کار ایشانرا یزدان راست آرد . بعد از آن حکم کرد که جراحان لشکر را طلب کردند تا مرهم بر ران بهزاد نهادند و محکم بربستند و بکار راستی جنگ فردا مشغول گشتند .

اما راویان اخبار روایت کنند که چون آوازه جنگ کردن تیمور تاش در شهر مصر فاش گشت ، بعضی مردم بر برج بودند و نظاره می کردند ؛ ابوالخیر قصاب و ابوالفتح جراح چون از جنگ کردن مصریان با ایرانیان واقف شدند ، در حال در خانه درآمدند و آنچه شنیده بودند با فیروز شاه بگفتند که امروز تیمور تاش در میدان رفته و بقرب پانزده مبارز از ایرانیان کشته و جوانی بهزاد نام در میدان آمده و خیلی

با تیمورتاش کوشیده و عاقبت زخمی از تیمورتاش بر روی ران خورده که آواز طبل آسایش بر آمده و هر دو خیل باز گردیده‌اند. فردا نیز جنگ خواهد بودن. فیروز شاه گفت: پس ما را زود باید رفتن که شنیده‌ام که این تیمورتاش مردی بغایت مبارزست. به‌روز گفت: این کار آسانست، شاه‌زاده فیروز شاه و شاه‌زاده مظفر شاه هر یک یک دست سلاح در پوشند و هر یک بر مرکبی سوار شوند و مسلح شوند؛ و در دروازه گشاده‌اند و لشکریان به‌آمد و رفتند و هیچ کس را منع نمی‌کنند و ما که عیارانیم در رکاب ایشان بیرون رویم. گفتند چنین باید کرد، اما ما را اسب و سلاح باید، از کجا آوریم؟ فیروز شاه دست در بازو کرد و بازو بندی خود را بیرون آورد و گفت: قیمت این بازو بند ده هزار دینارست، بفروشید و دو مرکب با دو دست سلاح بخرید و بیاورید تا این کار تمام شود. ابوالخیر قصاب گفت: ای شاه‌زاده، مرا مرکبی هست با دستی سلاح، بیارم اگر لایق باشد دریغ نیست. فیروز شاه گفت چندان باشد که ما ازین شهر بیرون رویم و خود را ببلشکرگاه اندازیم! ابوالفتح جراح گفت مرا نیز مرکبی با دستی سلاح هست، بیارم. فیروز شاه گفت: پس این بازو بند از آن شما باشد، بایکدیگر قسمت کنید. ابوالخیر گفت ای شاه‌زاده، این نه لایق ماست، قبول نکنیم که ما را از صدقه شاه‌زاده هیچ کمی نیست! فیروز شاه گفت بیادگار ما نگاه دارید، اگر یزدان پاك مرا نصرت دهد با شما انعامها کنم که شما بر ماحقی بسیار دارید. ابوالخیر قصاب گفت: شاه حاکمست و ما خدمت کاریم! بعد از آن بکار راستی مشغول شدند. ابوالخیر و ابوالفتح آن روز و آن شب آنچه در بایست بود مُعَد می‌کردند تا شب درآمد. آن دو جوانمرد بخدمت ایستاده بودند و اسباب عیش و طرب از برای ایشان مهیامی کردند و ایشان عیش میکردند تا روز شد. پس فیروز شاه و مظفر شاه غرق پولاد شدند و عیاران صورت خود را بدل کردند و عزم رفتن کردند!

امارای این داستان چنین روایت میکند که ابوالخیر قصاب را زنی بود بغایت

دادان و بی عقل و جاهل، و درین مدت که شاه زاده فیروز شاه در آن خانه می بود و شفقت ابوالخیر در حق او می دید، با خود گفت که مرا معلوم شد که این قوم ایرانیانند و دشمن پادشاه مانند، بروم بدرخانه والی شهر و او را خبردار گردانم تا بیایند و این قوم را بگیرند و از خانه ما بیرون برند تا گرانی ایشان از سر شوهرم برود. این اندیشه ها می کرد تا آن وقتی که آن دو شاه زاده غرق سلاح شدند، زن گفت وقت آن آمد که کار خود پیش برم که فرصت است. از پنهانی ابوالخیر بیرون آمد و عزم درخانه والی شهر کرد، چون رسید آواز برآورد که مرا پیش شحنة برید که با شحنة کاری ضروری دارم. در حال او را پیش والی بردند. بزانو درآمد و گفت: ای خداوند، شوهری دارم قصاب و مردی جوانمردست و آنچه دارد با همه کس در کار می باشد. اکنون مدتی شد که غریبی چند را آورده است در خانه، تا چند روز کی خدمت ایشان کند و خیلی زحمت کشید. یکی زخم بسیار داشت، جراح آورد تا تیمار او کرد و صحت یافت. اکنون از خانه ما بدر نمی روند و هر روز زیاده تر میشوند و گمان من آنست که از دشمنان پادشاه اند، از آن جهت که هر شب بنشینند و سخن از جنگ گویند؛ اکنون بخواهند رفت. ابوالخیر و ابوالفتح را دو مرکب بود با دو دست سلاح، آنرا نیز بستند. دانه که شوهرم مرد کریم طبع است، دلش نمی دهد که بگوید نمی دهم، خانه ام خراب خواهد شد! با من بیایید تا خانه بشما بنمایم و آن مرکبانرا بستانید و بما بدهید و ایشانرا بگیرید و هر چه خواهید بکنید. والی چون این سخن بشنید گفت: این زن چه می گوید؟ مگر دیوانه است؟ سر شوهر خود را فاش می کند! مبادا فیروز شاه باشد با جمع عیاران و مظفر شاه که از بند بیرون آورده اند که جاسوسان چنین گفته اند که مدتی شد که فیروز شاه در سپاه نیست. اگر چنین باشد که این زن میگوید پس عظیم کاری خواهد بود.

پس در حال با پانصد سوار بر نشست و روبرو بدرخانه ابوالخیر قصاب نهاد. اما تقدیر ربانی چنین بود که [چون] ایشان عزم آن خانه کردند، فیروز شاه و مظفر شاه سوار

گشته بودند و با جمع عیاران رفته بودند چنانکه از دروازه بیرون رفته بودند و هیچکس ایشانرا منع نکرده بود. ابوالخیر و ابوالفتح در خانه نشسته بودند و از حال ایشان با یکدیگر سخن میگفتند که عوانان در و بام گرفتند. زن گفت که چندان صبر کنید که من در خانه روم و بنگرم که ایشان رفتند یا نه؟ پس اندرون خانه آمد و رو به ابوالخیر کرد و گفت: ای شوهر، این مهمانان که اینجا بودند کجا رفتند؟ ابوالخیر گفت: ای رعنا، ترا چه کارست که این سؤال میکنی؟ و تو بکجا بودی؟ زن گفت: از برای توکاری کردم و ترا خبر نیست. گفت: آن کار کدام است؟ گفت: رفتم و شهنه را خبر کردم با پانصد سوار آمدند و در و بام را گرفتند تا ایشانرا بگیرند و این درد سرا از سر ما بپرند و مرکبان شما به شما بماند.

راوی این داستان چنین روایت میکند که چون ابوالخیر این سخن از زن بشنید آه از جانش برآمد. گفت: ای رعنا! برید [ه] گیس! تو چه می گویی؟ مگردیوانه شده ای! چرا چنین کردی؟ و ترا بدین کار که واداشت؟ ایشان درین بودند که عوانان در آمدند و ابوالخیر را و ابوالفتح را بگرفتند و بر بستند، دیگر کسی را ندیدند، آن دو کس را در پیش والی آوردند. والی شهر گفت: ای ابوالخیر، روا باشد که مردم شهر ما باشید و دشمنان شاه ولید را در خانه راه دهید و چند روز در خانه نگاه دارید و آنگه مرکب و سلاح دهید تا ایشان بروند؟ پس معلوم شد که مظفر شاه را از زندان شما رهانیده اید و زندانبانرا شما کشته اید. ابوالخیر گفت: ما را ازین سخنها هیچ خبری نیست. والی گفت که زنت آمد و گفت. ابوالخیر گفت: زنم دیوانه است و از جنون چنین سخنها می گوید و دروغ میگوید. والی گفت: تو راست می گویی، اگر زن بی عقل نبودی چنین نگفتی. اما من شما را رها نکنم. در حال حکم کرد ایشانرا در چوب کشیدند و هر یک را دویست چوب زدند، ایشان اقرار نکردند. در بازوی ابوالخیر آن بازو بند را یافتند. والی گفت: مرا تمام معلوم شد که فیروز شاه با مظفر شاه در پیش شما بوده اند.

بروید و خانه ایشانرا اغارت کنید. همچنان کردند و ایشانرا در زندان کردند. بشومی زن بی عقل آن دو جوان در بلا افتادند تا کار ایشان چون شود.

اما راویان این داستان دل پذیر چنین گویند که چون فیروز شاه و مظفر شاه از شهر مصر بیرون آمدند؛ آواز کوس حربی بود و هر دو سپاه صف بر آراسته بودند و نقیبان صف مبارزان راست کرده، میمنه و میسر و قلب و جناح ترتیب داده؛ عالم از بسیاری علم گلستان گشته و زمین از بسیاری نیزه همچون نیستان شده، شیئه مرکبان تازی و شعاع تیغهای کشیده عالم گرفته؛ در چنین حالتی تیمورتاش، آن کافر اوباش در میدان آمده بود و مبارز طلب می کرد و هیچ کس در میدان او نرفته بود که بهزاد کوفتی عظیم بر روی ران داشت و پهلوان فرخ زاد عزم میدان داشت و کار راستی می کرد که در میدان رود و با تیمورتاش مبارزت کند که فیروز شاه با مظفر شاه با بهروز عیار و شبرنگ عیار و سیاوش عیار و طارق عیار در رسیدند بر کنار لشکر [مصر]. فیروز شاه در میدان نگاه کرد و بالای تیمورتاش را دید، عجب ماند. سؤال کرد که این چه کس است بدین عظیمی که در میدان ایستاده است؟ طارق گفت: ای خداوند، تیمورتاش اینست که با گرز سیصد و هشتاد من کار میکند. فیروز شاه گفت: مسکین بهزاد در دست این حرام زاده چون بوده باشد! بهروز گفت: شنیدم که کوفتی عظیم بر روی ران دارد. فیروز شاه گفت: بی دست آویزی پیش ملک داراب نتوان رفت! در میدان خواهم رفت تا جواب این ملعون بگویم. شما بروید و خبر مرا ببرید بملک داراب و بگویند که فیروز شاه در میدان رفت تا جواب خصمان بگوید و آنگاه خدمت بیاید. این بگفت و مهمیز بر آبگاه مرکب زد و برانگیخت مرکب را و در میان میدان آمد و یک نعره بر تیمورتاش زد که مرد میدانان منم، بیارتا چه داری! تیمورتاش نگاه کرد، جوانی دید چون سرونو خاسته که از سپاه مصر در میدان آمد. گفت: چه کسی؟ اگر دشمنی در سپاه ما چه کار داشتی که از آن طرف می آیی؟ و اگر دوستی نعره بر من چرا میزنی؟ فیروز شاه گفت که دشمن توام و در مصر

بودم. شاهزاده ایران و توران مظفرشاه در بند بود، از بندش رهانیدم. اینک باجمعی پیادگان بلشکر می‌روند؛ و منم شاهزاده ایران، یادگار فریدون فرخ، نامم فیروزشاه بن ملک دارابست.

اما راوی گوید که شاه ولید بن خالد گفت که آیا اینها چه قوم‌اند که از لشکر ما بیرون آمدند، یکی در میدان رفت و باقی رو به سپاه ایران نهادند! یکی در میدان روید و خبری بیارید. یکی از سپاه مصر در میدان رفت و از تیمورتاش سؤال کرد که شاه ولید می‌گوید که این کیست که در میدان ما آمده است؟ تیمورتاش گفت که می‌گوید که فیروزشاهم و در مصر بودم تا مظفرشاه را از بند خلاص کردم. در حال این خبر را بشاه ولید خالد رسانیدند که فیروزشاهست که در میدانست و آن سوار دیگر مظفرشاه بود که با عیاران بلشکر رفت. شاه ولید گفت: چون بوده است که در شهر مصر زندان بگشایند و زندانی را ببرند و هیچ آفریده نداند؟ طیفور پیش‌نیک‌اندیش وزیر آمد و گفت: این فیروزشاه که در یمن آمده بود چند شب بر بام ایوان شاه سرور آمد و با فرخ‌زاد بهم، و چند غلام را بکشتند تا عاقبت بسیار زحمت کشیدیم و فیروزشاه را با فرخ‌زاد بهم بر بام گرفتیم. عجب ندانم که فیروزشاه بمحبت شاه‌خوبان عین‌الحیات رفته باشد و درین مدت که ناپیدا بود در پیش او بوده است. با شاه ولید باز گوی تا هم‌اکنون حکم کند تا بشهر روند و عین‌الحیات را در زنجیر کشند که مصلحت اینست که چون فارغ شود بگویم که سبب چیست؟ شاه ولید گفت: روا باشد. در حال خادمی چند را طلب کردند و این کار بدیشان فرمودند که عین‌الحیات را در زنجیر کشند، اما توران دخت برو موکل باشد.

اما راوی این داستان گوید که ازین طرف فیروزشاه در میدان برابر تیمورتاش درآمد. شاهزاده مظفرشاه رو به سپاه ایران کرد. به‌رو عیار پیش رفت و در پیش تخت ملک داراب خدمت کرد و گفت: بقاباد شاه‌جهان را که شاهزاده فیروزشاه اینک بسلامت در میدان است و مظفرشاه اینک رسید. ملک داراب خرم شد، حکم کرد

تا به استقبال شاهزاده مظفرشاه بروند. جمله امرای دولت برفتند و او را در پیش ملک داراب آوردند تا خدمت کرد. ملک داراب او را بسیار نوازش کرد و مرکب خاص بیاوردند تا سوار گردید. آواز کوس بشارت از سپاه ایران بر آمد، جمله شادیاها کردند. اما تیمورتاش گفت: ای فیروز شاه، من آوازه هنر تو بسیار شنیده‌ام که به تنهایی ملک زنگبار را گرفتی، کورنگ و هورنگ را کشتی، طبل زنگی و طال زنگی و حمدونه زنگی را مطیع خود کردی، میمنه و میسر زنگی را کشتی و طومار زنگی را در ملک یمن هلاک کردی. مرد مبارز پیدایی، اما جان از دستم کجا بری؟ اگر ریخته پولاد باشی که به آتش گرزم گداخته گردی و اگر کوه البرز باشی که چون سرمه گردی، بگیر که آوردم! فیروز شاه گفت: ای حرامزاده، مرا چه می ترسانی؟ ما اهل مرگیم، یزدان ما را از برای مرگ آفریده است! اما امید به یزدان پاک دارم که مرا از شر تو نگاه دارد و مرا بر تو زیادت گرداند. این بگفت و سپر در سر درآورد و توکل بر خدای تعالی کرد و دل در کرم حق بست.

جمله هردولشکر دریشان نگران بودند که تیمورتاش با قد بلند آن گرز را، که اگر بر کوه زدی سرمه کردی و اگر بر دریا زدی گرد برانگیختی، بزد برقه سپر فیروز شاه چنانکه طراقای گرز و سپر هر دو لشکر بشنیدند و یک شعله آتش از گرز و سپر بیرون جست، اما گزندی بفیروزشاه نرسید. تیمورتاش بزد و بیاد مرکب در گذشت. فیروز شاه سپر بر انداخت و بگرفت و عنان مرکب بگردانید. هر چند فیروزشاه را گزندی نرسید اما وقت بود که مرکب شکم بر زمین نهاد. فیروز شاه دانست که مرکب را طاقت ران و رکاب او نیست، گفت: بهر حال من نیز ضریبی بزنم. پس بر کشید آن تیغ مصری الماس گونرا و بروی حمله کرد. گفت: ای تیمورتاش، بسیار دعوی کردی و لاف زدی و نمی دانی که در لشکر من زن باشد که از مبارزت تو بسیار زیادت باشد، ساز و سلاح مرکبم بر قاعده نیست اما حالیا ترا محروم نگذارم، بگیر! تیمورتاش در آن کلمات عجب مانده بود، باخود

گفت عجب مردم شجاع اند این مردم ایران! پس بناچار سپر در سر کشید .
 فیروز شاه به تیغ حمله کرد و آن تیغ را بزد بر قبه سپرش چنانکه سپر
 در دست تیمورتاش بدونیم شد و سریلیمان تیغ بر روی ران تیمورتاش آمد ، جوشن
 ببرید و در ران تیمورتاش در نشست و چون دهان ماهی بشکافت و خون بر جوشید .
 فیروز شاه بیاد مرکب در گذشت ، تا عنان مرکب گردانیدن تیمورتاش بلشکر رسیده
 بود . جمله امرای دو لشکر بدیدند که تیمورتاش زخم عظیم خورد از دست فیروز شاه .
 نیک اندیش وزیر حکم کرد تا طبل آسایش بزدند . در حال آواز طبل آسایش بر آمد .
 فیروز شاه گفت : ای دریغ ! اگر تیغ بر قاعده دستم بودی تیمورتاش را هلاک کرده
 می بودم ، اما فردا ، جان از دستم کجا برد ! او نیز باز گشت . ملک داراب حکم
 کرد تا طبل بشارت فرو کوفتند و به استقبال فیروز شاه رفتند .

فرخ زاد و بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه و خورشید شاه و جمشید شاه ،
 سیامک سیه قبا ، قارن جهانگیر و قارن جهانسوز ، طاسب و طهمور ، قهار و قهرمه
 و عبدالخالق و رستم اردستانی و شیرین سوار طالقانی ، فرخان همدانی ، فریحان
 بابلی ، قاهر شاه و پیل افکن ، گردان ایران و عراق با طیطوس حکیم و روشن رای
 وزیر ، جمله در میدان ریختند و در پیش فیروز شاه پیاده شدند . فیروز شاه نیز پیاده
 شد و جمله را در کنار گرفت و بنواخت ؛ و در پیش پدر آمد و زمین ببوسید و رکاب
 پدر را بوسه داد . ملک داراب او را بنواخت و در حال فرود آمدند و در بارگاه
 رفتند . ملک داراب بر تخت برآمد . امرای لشکر جمله بر جای خود قرار گرفتند ، جلاب
 بخوردند و بعد از آن بطعام خوردن مشغول شدند . چون از طعام خوردن فارغ آمدند
 بعشرت مشغول شدند و بسخن درآمدند . ملک داراب از حال مظفر شاه سؤال کرد .
 مظفر شاه از حال خود اندکی بگفت . فیروز شاه نیز بگفت از حال خود و شفقت
 ابوالخیر قصاب و ابوالفتح جراح . ملک داراب گفت : ای جان پدر ، در کارها دلیری
 نمی باید کردن علی الخصوص که ملک غریب و ترا سودای عشق در سر ، لابد که

زود در دام افتی و لشکر ما با ششصد هزار مرد همه از بهر تو جنگ می کنیم و پشت لشکر ما تویی، این حرام زاده تیمورتاش دی روز در میان میدان بحیل گریزی بران بهزاد زد، امروز اگر تو نمی آمدی کار لشکر ما نامضبوط می بود، اما نیک آمدی و نیک رفتی که آن حرام زاده را زخمی زدی و فتنه او را وانشاندی. فیروز شاه خدمت کرد و گفت: بقای دولت شاه جهان باد، اگر تیغ برقاعده دستم بودی کی از دستم خلاص یافتی؟ اما بدولت شاه جهان با وی باقی دارم. ایشان درین سخن بودند.

اما راویان این حکایت چنین گویند که چون لشکر مصر باز گشتند، شاه ولید کس فرستاد تا تیمورتاش را بخیمه خود بردند و جراحان لشکر را طلب کردند تا زخم تیمورتاش را تیمار کنند و جمله امرای دولت غیر شاه ولید و شاه سرور باقی همه به پرسش تیمورتاش رفتند. نیک اندیش وزیر و طیفور وزیر از زبان آن دو پادشاه پرسش کردند و خلعت و زر آوردند و عذر خواهی تمام کردند و صدقه بسیار بدرویشان دادند که تیمورتاش زنده است. تیمورتاش اگرچه زخمی عظیم داشت اما ناموس کرد، گفت: فردا شاه حکم کند تا طبل حربی فرو کوبند تا در میدان روم و فیروز شاه را در میدان طلب کنم که بعوض این زخم که بر من زد من سراورا بیارم. جمله امرای دولت آفرین کردند اما همه دانستند که آن سخن را از ناموس می گوید و الا زخمش عظیم است. امرا برخاستند و در پیش شاه ولید آمدند و آنچه از تیمورتاش شنیده بودند، بگفتند. ملک مصر گفت: فردا چه کنیم؟ به امید که جنگ کنیم که تیمورتاش زخمی گران دارد، میدان داری فردا که خواهد کرد؟ جمله امرای مصر و یمن خدمت کردند و گفتند: آخر درین همگی لشکر تیمورتاش [تنها] نیست، ما نیز هم مردانیم! در حضور شاه جان بازی کنیم و دشمنان شاه را سر از تن جدا کنیم. خاطورا پسر خطیر خدمت کرد و گفت: فردا میدان داری از آن منست که خون پدر بخواهم؛ و هر کسی سخنی میگفتند.

اما مؤلف اخبارچنین روایت می کند که چون آن خادمان بحکم شاه ولیدبن خالد بگرفتن شاه خوبان عین الحیات رفتند ، اول پیش توران دخت رفتند و خدمت کردند و گفتند: ای بانوی جهان ، حکم شاه ولیدبن خالدست که عین الحیات را در زنجیر کشید و او را نیک نگاه دارید. توران دخت گفت : از جهت چه ؟ گفتند از آن جهت که فیروز شاه با مظفرشاه که در بند بود ، امروز در هنگام جنگ و میدان داری در میان لشکر آمدند و گفتند که ما در شهر مصر بودیم . طیفور وزیر سرور یمنی گفت عجب که پیش عین الحیات نبوده باشند . پادشاه را در حق او گمان بد واقع شده است ، مارا فرستاد تا او را در زنجیر کشیم و تو بروی موکل باشی. توران دخت غمناک شد ، با خود گفت : او را چون توانم گرفتن که ما با هم سوگند خورده ایم و عهد کرده که هرگز در حق یکدیگر بد نکنیم و بد نیندیشیم. اما مراد رین چه گناه که حکم شاه ولیدست ! این بگفت و برخاست و در پیش چشمه حیات^۱ آمد ، گریان گریان و دست بر سر زنان. عین الحیات بر خاست ؟ و او را استقبال کرد و گفت: ای خواهر ! سبب گریه چیست ؟ مگر از طرفی که بجان تعلق دارد خبری شنیده ای ؟ باز گوی ! گفت : نه. گفت : مگر از طرف مادر و پدر خود سخنی شنیده ای ؟ گفت : نه. عین الحیات گفت : پس مرا معلوم شد که از جانب ما سخنی شنیده ای ، بگو که مرا از یک نوع سخن با کست که مبادا که مرا بغیر فیروز شاه بکسی دهند ، آن روز مبادا که اندک چیزی به نزد ما جان باشد ! من خود را هلاک گردانم. توران دخت گفت : ای شاه خوبان ! مگر فیروز شاه با آن جوان بندی که از بند گریخته است و زندان را کشته ، مگر امروز در میدان پیدا شده اند و فیروز شاه با تیمورتاش حرب کرده است و تیمورتاش را زخمی عظیم بر روی ران رسیده است و طیفور وزیر ترا در پیش پدرم غمز کرده است و پدرم را دل در گمانی انداخته ؛ حکم چنان شده که ترا زنجیر کنند هر چند که مرا دل نمی دهد که این سخن با تو بگویم ، بیت :

۱ - یعنی : عین الحیات ، چنانکه دیده میشود اسم را ترجمه کرده است. ۲ - در اصل : درخواست

که را خود دل دهد کین راز گوید و گر بشنیده باشد باز گوید؟

اما اگر منت در بند کنم بهتر که من منع کنم و بگویم که کار من نیست، آنگه دیگری را بر تو موکل کنند، آنگاه کار مشکل شود و نیک نباشد. عین الحیات بر آشفت که من چه گناه کرده‌ام که مرا در بند و زندان باید کرد؟ توران دخت گفت: ای خواهر، جای سخن نیست، آن روز مباد که ترا در زندان کنند که قدر باشد که پای مبارکت را زنجیر طلا بنهم و دایم من پیش نشسته‌ام تا یزدان پاک چه تقدیر کرده است. عین الحیات گفت: مگر پدر مرا ازین حال خبر نیست؟ توران دخت گفت: نمیدانم. پس در حال چهار خادم درآمدند و طبقی در دست گرفته و سرپوشی بر روی طبق افکنده در پیش عین الحیات نهادند. عین الحیات در آن طبق نگاه کرد، دست فراز کرد و سرپوش از طبق برداشت، زنجیری دید از طلا ترکیب کرده، بناچار پای سیمین دراز کرد تا آن خادمان درآمدند و آن زنجیر طلا را بر پای شاه‌خوبان عین الحیات نهادند. شریفه می‌گریست، عین الحیات با دل خود میگفت، بیت: کسی که عشق بورزد دلش حزین باشد دلا ملول مشو، عاشقی چنین باشد!

فیروز شاه مدتی در عشق من بند و زندان کشید، ما نیز در محبت او مدتی بند و زنجیر بکشیم تا فردا که بهم برسیم هیچ منت‌مان برهم نباشد. خادمان چون بند نهادند، کلید آنرا پیش توران دخت نهادند و بدر رفتند. عین الحیات می‌گریست، تو گفתי بر روی سمن گلاب میریخت! توران دخت گفت: ای خواهر، آخر پیش بیگانگان نیستی، من خواهر توام و در پیش تو سوگند خورده‌ام که رازت را بهیچ آفریده نگویم و ترا نیز از حال خود آگاه گردانیده‌ام. کار دنیا چنین است، خاطر مبارك خود را ملول مگردان که زود باشد که کارها بمراد من و تو شود. ازین نوع سخنها می‌گفت و او را تسلی می‌داد. عین الحیات گفت: ای خواهر، آخر گریه من از بهر آن نیست که در زنجیرم، بلکه از بهر آنست که خیلی زحمت کشیدم و آن جوان مدتیست که شمشیر می‌زند. از آن می‌ترسم که بمراد نرسم و بمیرم.

توران دخت گفت : هیچ اندیشه مکن ، کاری که چنین بر آید عاقبت آن نیکه باشد ، امید مابه فضل یزدان آنست که زود به مراد دل برسیم و بادوستان دست در آغوش کنیم . ازین نوع سخنها می گفتند و شراب میخوردند .

اما مؤلف اخبار چنین روایت می کند که هر دو لشکر کار راستی جنگ می کردند ، شعر :

سیفور سیاه شد زر اندود	تا روز سفید روی بنمود
هر دانه دُر که در صدف دید	مرغ سحری تمام بر چید

و خورشید جمشید تاج روشنی بر سر نهاده و بر تخت آسمان نشسته ، پیدا شد . آواز کوس حربی از هر دو لشکر بر آمد ، سپاه ایران سیصد هزار مرد ، سوار شدند و رو به آورد گاه نهادند و از طرف مصریان ششصد هزار مرد سوار شدند و شاه سرور در قلب لشکر بایستادند ؛ و در میمنه لشکر تیمورتاج^۱ قرار گرفت ، شاه شجاع یمنی با شاه حارث و با خاطور در میسره قرار گرفتند ، عرعر یمنی با جمعی از یمنیان در کمین بازداشتند . اما از آن طرف ملکه داراب در قلب لشکر ایران بایستاد با طیطوسی حکیم و روشن رای وزیر ، مظفر شاه و بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه با جمعی از امرای ایران در میمنه بایستادند ، خورشید شاه و جمشید شاه با جمعی از گردان بایستادند . چون کار آن دو لشکر راست گشت اول کسی که عزم میدان کرد سواری بود از سپاه مصریان ، بر مرکبی کمیت سوار گشته ، وجلی از اطلس بر کفل کمیت انداخته ، و دست و پای مرکب در حنا گرفته . خداوندش جوانی بلند بالا خود را بساز و سلاح عرب بر آورده ، و نیزه خطی بردست گرفته و دو شمشیر از چپ و راست در آویخته ، و سپری بزرگ در گردن انداخته ، و شده سیاه بر گرد سر بر آورده ، دستارچه سرخ بر گردن اسب بسته ؛ بدین صفت در میدان درآمد ، طریت کرد و جولان نمود و گفت : هر که مرا داند داند ، و هر که نداند بداند : منم خاطور ، پسر خطیر پهلوانم ، بیایید

در میدانم که تا خون پدر بخواهم. هنوز این تمام نگفته [بود] که برانگیخت از قلب لشکر ایران جوانی بر مرکب ابلق سوار گشته، و خفتان ابلق پلنگ در بر کرده، و کلاه خودی عادی بر سر نهاده و خود را برسم گردان بر آورده، در مقابل خاطر آمد و نعره زد.

ملک داراب پرسید که این کیست که در برابر خاطر رفت؟ گفتند که جهان‌شاه ایرانیست، تا گفتن آن دو مبارز بر هم نعره زدند و بضرب نیزه بر هم حمله کردند. چون چند حمله در میان ایشان خطا شد از ناگاه خاطر در آمد و بن نیزه بر بند کمر گاه جهان‌شاه زد و او را در خاک میدان انداخت، نیزه بگردانید و او را نیزه بر سینه نهاد که نجبی و اگر نه زور کنم و از پشت گذاره کنم. جهان‌شاه بناچار مطیع شد تا او را بر بستند و از میدان بدر بردند. او را برادری بود ایران‌شاه ایرانی نام، چون برادر خود را گرفتار دید مرکب در میدان جهانید، و نعره بر خاطر زد. [خاطر] بضرب تیغ حمله کرد، ایران‌شاه سپر در سر کشید، خاطر دست کوتاه کرد و بزد بر گردن مرکبش که سر مرکب بر خاک انداخت. ایران‌شاه در افتاد و خاطر بباد مرکب در گذشت، عنان مرکب باز گردانید تا کار او را تمام گرداند؛ برانگیخت از قلب لشکر جوانی بر مرکب سیه قیطاسی نشسته، بر گستوانی سیاه بر پشت [اسب] انداخته، زین و لجام سیاه، و غرغای سیاه از گردن مرکب در آویخته؛ و آن جوان خفتان سیاه در بر کرده، و سپر سیاه در چپ انداخته، و کمندی سیاه در قتراک بسته، ساقین و ساعدین بسته، و کلاه خود بر سر نهاده، عصابه سیاه بر خود بسته؛ القصه از فرق سر تا ناخن پای، و از سر گوش مرکب تا سم مرکب غرق سلاح گشته در میدان در آمد و نعره بر خاطر زد که مرد میدان تو منم! در آن دم خاطر تیغ کشیده بود و میخواست که بر ایران‌شاه حمله کند و او را بتیغ هلاک گرداند که از عقبش نعره بر آمد که مرد میدان تو منم! خاطر دست از ایران‌شاه برداشت و سر راه بر سیامک بگرفت که هی! تو چه کسی که صید مرا از دست من بیرون بردی؟ باری بگوی که نامت

چیست که خود را در معرض تلف انداختی ! گفت که مرا توجه شناسی که مردان عالم مرا شناسند ! مرا سیامک سیه قبا می گویند، بنده و خدمتکار ملک دارابم . اکنون بیا تا بگردیم و نام خود را پیدا کنیم . پس نیزه در نیزه خود انداختند و حلقه حلقه زره از جوشن یکدیگر می ربودند و نیزه را از زیر بغل یکدیگر بیرون می کردند، تا چندان بکوشیدند که نیزه در دست ایشان چون خلال فراشان شد . نیزه از دست بینداختند و تیغ بر کشیدند و سپر بر سپر یکدیگر زدند ، و حمله یی چند از یکدیگر رد کردند . قضای الله تعالی آن بود که پای مرکب خاطور بسوراخی فرو رفت، مرکب سکندر خورد و خاطور از پشت مرکب در روی میدان افتاد . سیامک شاد گام ، با تیغی کشیده درو درآمد تا کار او را بسازد که از عقبش نعره یی عظیم برخاست ، که اینک رسیدم !

سیامک از عقب نگاه کرد جوانی را دید بر مرکبی نشسته ، از سر تا ناخن پا غرق سلاح گشته ، کلاه خود دوازده پهلوی زران بود بر تارک سر نهاده . سیامک عنان مرکب بگردانید و گفت : کیستی که ناگاه از عقب من آمدی ؟ گفت : ای ایرانی ، نمیدانی که کیستم ؟ منم شاه شجاع یمنی که در بند شما بودم . اکنون چند وقت شد که مرا طارق عیار از بند گشود ، اکنون در میدان آمدم تا با تو حرب کنم . سیامک گفت : خصم افتاده را دمار بر آورده بودم که تو آمدی ! شاه شجاع گفت : مثل آنست که تو ایرانشاه را بفریاد رسیدی . اکنون بگرد تا بگردیم . و آنکه نیزه در نیزه یکدیگر انداختند و با هم بکوشش درآمدند ، تا حمله یی چند در میان ایشان خطا شد . اما چون خاطور از پشت مرکب بر خاک افتاد ، سیامک قصد هلاک او کرد ، شاه شجاع یمنی مرکب در میدان جهانید و خاطور را از کشتن برهانید ، خاطور انفعال خورده از جای برخاست^۱ و تیغ بر کشید و بزد بر گردن مرکب خود و مرکب خود را هلاک کرد و پیاده رو بلشکر گاه خود کرد . شاه ولید بن خالد

حکم کرد تا جنیبت خاص در میدان بردند تا خاطر برو سوار شد و در پیش شاه ولید آمد و گفت : شاها ، اگر مرکبم خطا نمی کرد دمار از خصم برمی آوردم و اگر شاه زاده شاه شجاع بفریادم نمی رسید و در میدان نمی آمد آن ایرانی هلاکم کرده بود ! اکنون بدولت شاه در میدان روم و جواب او بگویم . شاه ولید بن خالد برو آفرین کرد .

پس خاطر در میدان آمد و در پیش شاه شجاع خدمت کرد و گفت : ای شاه زاده ، کرم کردی و مرا از دست این ایرانی رهانیدی ؛ هر چند که تو صاحب تیغ و گریزی اما مراد من آنست که میدان مرا با او واگذاری تا من با او بکوشم و ناموس خود را قایم گردانم که بی ناموس گشته ام . هر چند که مرا مرکب انداخت اما بعضی باشند که گویند که خاطر حریف دست سیامک نبود . شاه شجاع گفت : میدان بتو بخشیدم اما به احتیاط باش که مرد مبارزت ، در روز میدان داری برادرم را شاه هزبر ، یغم کمند از پشت مرکب بر خاک کشید و چند کس را از مبارزان یمن هلاک کرد . این بگفت و شاه شجاع عنان مرکب بگردانید و بر گوشه بی بایستاد .

خاطور نعره برسیامک زد و گفت : ای ایرانی ، گمان بردی که مرا بر خاک انداختی ! ندانستی که مرکب را خطایی واقع شد ؟ او را سزا دادم ، این زمان آمدم تا جواب تو بگویم . سیامک گفت : حاضر باش که دمار از روزگارت برآرم . پس بتیغ بر یکدیگر حمله کردند که از ناگاه از عقب سیامک آوازی بر آمد که ای جوانمرد سخنم را بشنو ! سیامک از عقب نگاه کرد ، رستم اردستانی را دید که در رسید . گفت : ای برادر ، بچه آمدی و چه سخن داری ؟ بگوی ! گفت : آرزو دارم که این میدان این ملعون را بمن گذاری و این جنگ را از تو درخواست میکنم چون خاطر که از [شاه] شجاع کرد . بسرملک داراب که مرادم بر آری بی تعلل و بی توقف تا من نیز ناموس کنم . سیامک گفت : ای برادر ، خاطر تو است ، و عنان مرکب

بگردانید . رستم اردستانی درآمد و بضرب گرز برخاطر حمله کرد . خاطر گفت که چرا بمیدان آمدی ؟ ترا آرزوی مردن پیدا شده است ! سپر در سر کشید و آن حمله را رد کرد . رستم آمد تا بگذرد خاطر دست دراز کرد و بند کمر رستم بگرفت و زور کرد و از صدر زینش در ربود و عنان مرکب بگردانید تا پیش شاه ولید بن خالد رسید و بر زمین زد و گفت : محکم بر بندید که به اختیار خود میدان مرا خواسته است ، گمان داشت که مگر ما را رایگان تواند گرفت ؛ من در میدان میروم تا کار دیگران را بسازم . این بگفت و عنان مرکب بگردانید . رستم را بر بستند .

سیامک میخواست که باز گردد و بمیدان آید . جوانی بر مرکب کمیتی نشست ، و برگستوان از پوست پلنگ بر کفل مرکب انداخته ، و پیش بندی از آئینه چینی وزنگولهای زرین از گردن اسب درآویخته ؛ و خداوندش خفتان سرخ در بر کرده ، و بر روی آن خفتان قبای زربفت پوشیده ، ساقین و ساعدین زر اندود بسته ، کلاه خود دوازده پهلوی بر سر نهاده ، و دستارچه لعلی بر کلاه خود بسته ، تیغی مصری حمایل کرده ، سپری از پوست پلنگ در چپ انداخته ، و کمندی سرخ در فترک بسته ، و گریزی هشتاد من از قربوس زرین درآویخته ، نیزه‌یی از پولاد میان مجوف سنان زهر آلوده ، و موزه پولاد در پای کرده ، به آیین مبارزان سر راه برخاطر بگرفت و نعره برو زد که مرد میدان تومنم ! بگرد تا بگردیم ! خاطر گفت : نامت چیست ؟ بگوی تا بدانم ! گفت : مرا نام بهمن زرین قباست ، بنده و خدمتکار ملک دارابم ، و برادری دیگر دارم نامش بهمن زرین کلاهست . خاطر گفت : شنیده‌ام که از پهلوانان ایرانی ، بگرد تا بگردیم ! پس آن دو مبارز یگانه و آن دو سوارفرزانه نیزه در نیزه هم دیگر انداختند ، تا چندانیکو کشیدند که آن دو لشکر در کارایشان عجب ماندند ؛ تا تیغ‌های جان ربای بر کشیدند و بر درق و فرق هم می زدند ، و با هم می کوشیدند . بسریلمان تیغ گوشهای سپریکدی گری می ربودند و کارایشان بتیغ

تیزبرنیامد . تیغ درنیام کردند و دست بگزرگران سنگ بردند و برهم حمله کردند .
از میان ایشان طراقاطراق گرز برآمد ، چنانکه چهل حمله در میان ایشان خطا شد
تا عاقبت بهمن زرین قبا در غضب رفت و با خود گفت مرا با این مصری اینهمه چرا
باید کوشیدن که در حضور ملک داراب و فیروز شاه ناموس من رفت . پس بضرب
گرز حمله کرد و خاطور سپرد سر کشید ، بهمن زرین قبادست و گرز برآورد و بهر
دوپا در رکاب بایستاد و بهرزوری که داشت بر سردست درآورد و بزد بر سپر خاطور .
مؤلف اخبار و گزارنده^۱ داستان چنین روایت میکند که در آن دم که بهمن
زرین قبا دست برآورد خاطور بغایت بترسید چنانکه دل در برش طپیدن گرفت که
قوت بازو در دلست ، هر کاری که پیش آید چون دل بترسد از آن کس کاری نیاید .
گرز چون بر قبه سپر آمد دست را طاقت نگاه داشتن آن نبود ، سپر کج شد و گرز
بلغزید و بر کله مرکب آمد و مغز مرکب بر خاک پراگنده شد و خاطور از پشت
مرکب برخاک افتاد . بهمن زرین قبا از پشت مرکب بر سینه خاطور جست و بضرب
مشت هر دودست خاطور را از پس پشت بر بست . از سپاه ایران مرد در میدان آمد
و خاطور را بسته بپای علم بردند و باز داشتند . آواز کوس بشارت از سپاه ایران برآمد .
بهمن زرین قبا مبارز طلب کرد ، سواری دیگر در میدان آمد و نعره بر بهمن
زرین قبا زد که ای فرومایه ، ترا چه حد آن باشد که پهلوان زاده پای تخت شاه ولید
خالد را بگیری ؟ منم فلاح مصری ؛ هم اکنون دمار از روز گارت برآرم . بهمن زرین قبا
هیچ جواب نداد ، چون فلاح نزدیک شد ، مرکب درو جهانید و نیزه بی چنان
بر سینه فلاح زد که از پشتش بیرون رفت و نیزه را بگردانید و از صدر زینش در ربود
و برخاک انداخت و مرکبش را بگرفت و بسوی لشکر خود گذاشت تا ببرند .
دیگر نعره زد و مبارز خواست و گفت : ای شاه ولید خالد ! مرئی در میدان
من فرست که به امید این عاجزان که در لشکر داری با ایرانیان جنگ نتوانی کردن !

کجاست تیمورتاش که در میدانم نمی‌آید تا حرب کردن بدو بنمایم ؟ تیمورتاش زخمی عظیم داشت ، باوجود آن زخم عزم میدان کرد ، اما شاه ولید نگذاشت و گفت : ترا زخم است ، مرو ! بگدار تا دیگری برود . پس یکی دیگر درمیدان رفت و بدست بهمن زرین قبا کشته گردید ، همچنان تا ده مبارز را هلاک کرد . شاه ولید در غضب رفت ، گفت : بروید و آن بندیانرا بیارید تا گردن بدهم زدن تا مرا تسلی گردد که این سوار خیلی از لشکر ما هلاک گردانید . پس در حال برفتند ورستم اردستانی را و جهان‌شاه ایرانی را بیاوردند . شاه ولید حکم کرد تا هر دو را گردن بزنند . چون جلاد آمد و آن هر دو جوان را بر سر پای بنشانند ، شاه ولید حکم کرد که ایشانرا بر سر [پا] کنار لشکر ، برابر لشکر ایران ، بنشانید و گردن بزنید . چون جلاد ایشانرا بر کنار لشکر آورد و بر سر پا بنشانند تا گردن بزند ، ملک داراب گفت : ای جوانمردان ، بنگرید که آن دو جوان ما را بر سر پا نشانده و گردن خواهند زدن . طیطوس حکیم گفت : ای شاه ، شما نیز از ایشان یک بندی دارید ، بر کنار سپاه برید و بر سر پا نشانید ، چون ایشان ببینند ، باشد که پشیمان شوند و آن دورا بیارند و این یکی را ببرند . در حال خاطر را بر سر پا نشانده .

اما راوی این داستان روایت کند که شاه سرور پادشاه یمن گفت : ای شاه ، آن دو جوانرا کشتن مصلحت نیست که آنکس که این دو جوان را گرفته است پیش ایشان دربندست ، چون شما اینانرا بکشید ایشان نیز خاطر را هلاک کنند ، و اگر باور نمی‌دارید نیکو بنگرید و احتیاط کنید در لشکر دشمن . پس شاه ولید با امرای دولتش در لشکر ایران نظر کردند ، دیدند که خاطر را بر کنار لشکر آورده بودند و بر سر پا نشانده و میخواستند که گردنش بزنند . شاه ولید را دل بر وی بسوخت ، گفت : ای دریغ که خاطر یادگار پهلوان خطیرست ، اینک بدست ایرانیان کشته می‌شود ! نیک اندیش وزیر گفت : اگر می‌خواهی که خاطر کشته نشود مصلحت آنست که این دو بندی را بدهیم و خاطر را بستانیم . ولید خالد گفت : من راضیم

اگر ایشان قبول کنند. نیک اندیش وزیر گفت: بلی، ایشان قبول میکنند که اینها هر دو سردارانند. یکی در میدان رود و با ایشان بگوید تا چه جواب دهند. پس یکی را در میدان فرستادند پیش بهمن زرین قبا. در میدان آمد، بهمن زرین قبا خواست که برو حمله کند، گفت ای پهلوان، من بجنگ نیامده‌ام، پیغامی دارم، شاه ولید بن خالد میگوید که دو کس از شما در دست ماست و یک پهلوان ما در دست شماست، شما یک مرد ما را بفرستید تا ما نیز دو کس شما را بفرستیم. بهمن زرین قبا خرم شد و گفت: خوش باشد. در حال پهلوان پیش ملک داراب آمد و خدمت کرد و آنچه شنیده بود باز گفت. ملک داراب بغایت شاد شد و فرمود تا خاطور را خلعت پوشانیدند و بدست آنکس دادند، و از آن طرف شاه ولید بن خالد حکم کرد تا رستم اردستانی را با جهان‌شاه ایرانی را خلعت دادند و در میدان آوردند و بدست بهمن زرین قبا دادند و خاطور را باز بردند. حکم کردند تا کوس آسایش زدند و هر دو لشکر از هم باز گشتند و فرود آمدند و هر کسی بجا و مأوای خود رفتند و بکار راستی حرب فردا مشغول شدند و طلایه بدر کردند.

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین گوید که شاه ولید بن خالد گفت که فردا جنگ نخواهیم کردن تا زخم پهلوان تیمورتاش بهتر شود و لشکر نیز آسایشی کنند و دیگر آنک ما را مکتوبها باید فرستادن و از حوالی مصر لشکر طلب کردن که لشکر در مملکت ما بسیارست. پس دیران تیز دست طلب کردند و نامه‌ان نوشتند. یکی بدیارسعید پیش خلود بن عاد و روح بن خلود و نامه دیگر بدمشق پیش پادشاه دمشق مسروق بن عتبه و پهلوان پای تختش پهلوان عدنان بن قیس و اسعد بن حسان، و نامه دیگر بحلب پیش پادشاه حلب نصر بن عدل، و نامه دیگر پیش اسکندر شاه اسکندرانی با دو پهلوان ثعبان بن عاد و زهران بن کلاک. نامه در اطراف مصر و شام و حلب پراگنده کردند و بنوشتند که چون نامه شاه بخوانند در روز متوجه مصر گردند که دشمنی عظیم از ایران پیدا شده است. بی تعلل و توقف روانه شوند که کار تنگ

گردیده است. شاه ولید بن خالد فرمود که نامه دیگر بنویسند بملاطبه پیش سیف الدوله که شنیده‌ام که سه برادر پهلوان در خدمت دارد یکی شطاط و [دو دیگر] قموط و [سه دیگر] شماس که تا با لشکر غلبه بمدد ما بیایند. چون ازین کارها فارغ شدند بعیش مشغول شدند. جاسوسان لشکر ایران خبر دار شدند، در حال برفتن و ملک داراب را خبر کردند که شاه مصر مکتوبات به اطراف فرستاد و لشکر طلب کرد.

طیطوس حکیم گفت: شاهان، این ملک مصرست و لشکر غلبه دارد اگر ایشانرا مجال دهیم هر روز لشکرایشان زیادت شوند و ما را کار تنگ گردد، پس مصلحت آنست که اگر ایشان جنگ نکنند ما ایشانرا مهلت ندهیم تا آن لشکرها را رسیدن ما کار این قوم را ساخته باشیم. امرای لشکر ایران گفتند: راست میگوید اما یک فردا ما نیز آسایشی کنیم تا لشکر ما نیز آرامی گیرند و پس فردا جنگ مغلوبه اندازیم. پس بدین معین کردند و بعیش مشغول گشتند. تارک جاسوس در لشکر ایران بود، چون از آن کار آگاه شد در حال پیش‌شاه ولید آمد و خبردار گردانید که سپاه ایران پس فردا جنگ خواهند کردن. شاه ولید گفت: مگر ایشانرا از نامه فرستادن مابه اطراف خبر شده است که نمی‌گذارند که لشکر ما جمع شوند؟ پس شما نیز لشکر را خبردار گردانید که جنگ خواهد بود. پس تقیابنرا طلب کردند تارفتند و در لشکر منادی کردند که پس فردا جنگ خواهد بود. لشکر بکار راستی مشغول شدند و آن شب هیچ کس آرام نگرفتند و نخفتند، و اسبانرا نعل بندی کردند، و نیزه و تیغها را تیز می‌کردند، تا وقتی که سپیده روز بدید و باز سپید نهاری^۱ در جولان درآمد و عنقای سیاه لیل را منهزم گردانید و علم زرین خورشید برافراشتند؛ چتر شاه زنگ سرنگون شد، قرص شمس منیر از کنار افق درخشیدن گرفت، و طاس سیمین قمر در گوشه فلک پنهان گردید، شعر:

سحر که کافتاب عالم افروز سرشب را جدا کرد از تن روز

نهاد از حوصله زاغ سیه پر بزیر پر طوطی خایه زر
 آن دولشکر در جوش و خروش آمدند، علمهای الوان بیادهای مختلف
 دادند و مرکبان جنگی را در زیر برگستوانهای گوناگون کشیدند. ملک داراب
 بر تخت برآمد. امرای دولت همه سوار شدند و هر یک برجای خود قرار گرفتند.
 راوی داستان روایت کند که از آن طرف شاه سرور با شاه ولید بن خالد
 بر تخت برآمدند و نقیبان لشکر پیش آمدند و صفها را بیاراستند. چون از هر دو طرف
 کار جنگ ساخته شد باد صبا مشاطگی کرد و میدانرا از گرد و خاشاک پاک کرد. اول
 کسی که عزم میدان کرد جوانی بود از سپاه مصریان، بر مرکبی کمیتی نشسته،
 و جلی از اطلس بر پشت مرکب انداخته، پیش بندی از آیینة چینی بسته، و دستارچه
 لعلی بر گردن مرکب بسته؛ سوار خفتانی در بر کرده، و کلاه خودی زر اندود
 بر سر نهاده، و قصبسی سیاه بر سر بسته، و حمایلی از طلا در گردن آویخته، کمری از یاقوت
 مرصع کرده بر میان بسته؛ ساقین و ساعدین بر بسته، شمشیری مصری حمایل کرده،
 سپری از پولاد چینی بچپ انداخته، و کمندی از ابریشم بر فترک بسته، و نیزه بر گوش
 مرکب راست کرده؛ بدین آیین در میدان در آمد و سراپای میدان بگردید، طرید
 کرد و جولان نمود و مبارز طلب کرد. ملک داراب گفت: این کیست که سواری
 آراسته است؟ دشمن شناسان گفتند: این سوار حارث یمنی است پسر شاه سرورست.
 برانگیخت از قلب لشکر ایران، بر مرکب ابلق نشسته و برگستوان سبز بر پشت
 مرکب انداخته؛ خداوند مرکب از فرق تا ناخن پای غرق پولاد گشته، بنام
 مرد افکن ایرانی، جوانی نامدار بود؛ در مقابل حارث آمد و نعره بروی زد و بضرب
 تیغ بروی حمله کرد. چون چند حمله در میان ایشان خطا شد حارث یمنی طعن نیزه
 بر کمر بند مرد افکن زد چنانکه از صدر زینش در ربود و در خاک میداننش انداخت
 و مرکب بروی راند، و تیغی در قفایش زد و سر آن جوانرا از تن جدا کرد. غریو
 از لشکر ایران برآمد. ملک داراب بغایت دلتنگ شد. آواز طبل بشارت از لشکر

مصر برآمد. غلامان شاه حارث در آمدند و سر مرد افغن را با اسبش از میدان بدر بردند و غلامان مرد افغن در میدان آمدند و تن مرد افغن را از میدان بدر بردند و زاری و فغان می کردند. ملک داراب با امرای ایران بغایت ملول شدند که مرد افغن جوانی نامدار بود. شاه حارث مبارز طلب کرد. برانگیخت شیرین سوار طالقانی و در میدان درآمد و نعره زد و گفت: ای حارث، آمده ام تا خون مرد افغن را بخوایم، بیار تا چه داری! و شیرین سوار بضرب تیغ بروی حمله کرد. شاه حارث سپر در سر کشید و آن حمله را از خود رد کرد، او نیز دست بتیغ کرد و برقبه سپر شیرین سوار زد. شیرین سوار حمله اش را رد [کرد]. تا چند حمله در میان ایشان باطل شد و شیرین سوار از بهر مرگ مرد افغن بغایت ملول بود.

راویان این داستان گویند که خویشاوند یکدیگر بودند و چشم گریان و دل پرغم داشت و حارث جوان مبارز و پهلوان بود. نوبت شاه حارث بود، دست و تیغ برآورد و بر شیرین سوار حمله کرد. شیرین سوار سپر در سر کشید، شاه حارث بر سپرش نزد و تیغ را بریال مرکب زد و سرمر کب را در خاک انداخت، شیرین سوار بغایت چابک بود، خیز کرد و از پشت مرکب در میان میدان جست و روان تیغ بر کشید و بزد بر پای مرکب شاه حارث و هر دو پای مرکب را قلم کرد و مرکب برو درآمد. شیرین سوار گفت: اگر شمشیری برانم و سرش از تن جدا گردانم برادر عین الحیاتست، مبادا که فیروز شاه برنجد، اما او را دستگیر گردانم. با خود این فکر کرد و در دوید و گریان حارث را گرفت، حارث نیز گریان او بگرفت.

شاه شجاع چون چنان بدید در میدان آمد و نعره زد بر شیرین سوار طالقانی؛ از طرف لشکر ایران برانگیخت ابرش سواری بنام فرخ زاد. هنوز شاه شجاع نیامده بود که فرخ زاد پیش شاه شجاع را گرفته بود و گفت: مرد میدان تو منم و بر او حمله کرد و با هم برآویختند.

شاه اسد چون چنان دید مرکب در میان میدان راند، از طرف لشکر ایران بهزاد را زخم بهتر شده بود، او نیز مرکب را برانگیخت و سر راه بر شاه اسد بگرفت و نعره بر شاه اسد زد و گفت: بیا که مردی و مردی گفته اند و ضربی و ضربی گفته اند. شاه سرور گفت: ای جوانمردان، مدد کنید، مبادا که فرزندانم را خطایی واقع شود. برانگیخت ملک نصر یمنی و ناصر یمنی و فیروز عدنی و از امرای مصر مثل نعمان بن غوث و عظام بن عکه و از امرای ایران جهر دلاور و مهر دلاور و فهر دلاور و رستم اردستانی و بهرام ایرانی و فرخان همدانی و فریحان همدانی، خورشید شاه ایرانی و جمشید شاه ایرانی، قارن جهانگیر و قارن جهانسوز، طهماسب و طهمور ایرانی با ده هزار سوار ایرانی در میدان رفتند و جنگ پیوسته شد، تا عاقبت بآنجا انجامید که طبل جنگ فرو کوفتند و نای برنجین و دبدبه کابلی و سفیدمهره و کرنای فرو کوفتند. خروش و جوش از آن دولشکر برآمد و آن دولشکر در هم افتادند، و مردم شهر از جنگ خبر داشتند و بر برج و بارو بنظراره آمدند. گرد و غبار پیچیده بود و سرنیزه گردان در جگرهای پهلوانان راه یافته و نهنک تیغ مغز مبارزان را می شکافت و تیر خدنگ از باریک روی راه دیده گرفته و گرز گران قدهای چون الف را دال کرده و سایه بان اجل بر سر آن دو لشکر سایه افکنده، استاد قضا طناب عمر جوانان بریدن گرفته. ای بسا سرها که گوی میدان شد. یکی را سراز تن جدا شده، یکی را جگر گاه شکافته، یکی را دست از تن انداخته، یکی از پشت مرکب سرنگون گشته، یکی را بضر بسم مرکب مغز بر روی خالک ریخته، و خون جوانان چون جیحون روان گشته، و کمند ابریشمین چون زلف عروسان بقصد دل عاشقان دست در گردن پهلوانان آورده.

القصة جنگ مغلوبه دست داد و دست و پنجه گردان غرق خون گردید چنانکه استاد گوید؛ بیت:

اندر آن روزی که پیدا گردد از چنگ یلان

نیز های دیده دوز و تیغهای سینه در

تیغها گردد ز حلق زرد رویان سرخ رو
نیزها گردد ز فرق تاجداران تاجور
روی داده جان بی تن سوی بالا چون دعا

رای کرده جسم بیجان سوی پستی چون قدر
چون آفتاب از میان فلک به افق رسید بمرگ مبارزان جامه خونین و چهره
زعفرانی کرد ، و ایام در ماتم جوانان نشست و جامه سیه کرد ، و ستارگان ثابت
بمرگ جوانان معجز از سر دور کردند ، و در میان جامه کبود درفشان گشتند .
لشکر مصر غلبه بودند ، اما جوانان ایران کار کرده و کار دیده بودند .
شاه ولید بن خالد گفت : کار ما بد شد . نیک اندیش وزیر حکم کرد که تا طبل آسایش
فرو کوفتند تا لشکر از هم باز گردیدند . اما خیلی خرابی در لشکر مصر شده بود
و بسیار جوانان از مصریان هلاک شده بودند . شاه ولید بن خالد گفت : بنگرید که
از جوانان ما چه تلف شده اند ، که از ناگاه غوغایی برآمد و پنج هزار آدمی جامها دریده
و سرها برهنه کرده ، و یکی را براسی انداخته بی سر ، و فریاد و زاری می کردند .
شاه ولید پرسید که چه بوده است ؟ گفتند که حیات شاه جهان باد که پهلوان خاطر
پسر خطیر بدست شه مرد نهروانی کشته گردید و سرش را بر دو ما تنه اش آوردیم .
شاه ولید بغایت ملول شد و تأسف میخورد ، که غوغای دیگر برآمد و قرب هزار پیاده
جامها چاک کرده و زاری می کردند . شاه ولید پرسید که چه بوده است ؟ گفتند
شاه را بقاباد ، ثعبان بن حسان بدست سیامک سیه قبا کشته شد . شاه ولید گفت ای
وای بر لشکر من ! غوغای دیگر برآمد ، بقرب هزار سوار جامه دریده ، فغان کنان
[میآمدند . شاه ولید] پرسید که چه بوده است ؟ گفتند : فربرز عدنی ، پادشاه عدن
بدست جهر دلاور کشته شد . شاه ولید بن خالد بغایت ملول شد و سرور یعنی آه کرد
و فغان برآورد ، که غوغای دیگر برآمد بترپ پنج هزار پیاده فغان می کردند و زاری
می نمودند . شاه ولید پرسید : که چه بوده است ؟ گفتند : شاه را بقاباد ، ملک نعمان بن

منذر شاه طایف بردست بهمن زرین قبا کشته شد. سروریمنی تاج از سر بر گرفت و تأسف میخورد وزاری می کرد، که غوغا برآمد. شاه ولید پرسید که باز چه بوده است؟ گفتند: شاهها، مگر در جنگ گاه بهزاد پشاه زاده صالح رسیده است و او را زخمی عظیم برسر زده، اینک آوردند، اگر لشکریان مدد نمی کردند شاه زاده بدست بهزاد هلاک شده بود. شاه ولید چون بشنید که پسرش زخمی عظیم یافته است فغان برآورد و مرکب پیش راند، فرزند خود را بدان حال دید، گفت: حیاتش مانده است؟ گفتند: بلی، اما مدهوش است. شاه ولید فرود آمد و بیمار گاه آمد و جمله امرای مصر و یمن حاضر آمدند و از هر سویی فغان وزاری برمی آمد.

راوی گوید آن روز در حرب از لشکر مصر و یمن بیست و یک سر امیر کشته شده بودند، که هریک صاحب چند هزار سوار بودند، و دو پادشاه یکی از آن عدن و یکی از آن طایف که هلاک شده بودند، و شاه ولید بن خالد را خود چندان غم فرزند خود بود که پروای کسی نداشت و تقییان در کار آمدند و کشتگانرا در خاک کردند.

اما راویان اخبار و گزارنده داستان کهن چنین روایت میکنند که چون ملک داراب فرود آمد حکم کرد تا از جوانان نامی احتیاط کنند که کسی کشته شده است یا نه! احتیاط کردند، هیچ کس از پهلوانان لشکر تلف نشده بودند، اما بیشتر زخم داشتند. ملک داراب شاد شد و خدای عز و جل را شکر کرد، بعد از آن بعیش و عشرت مشغول شدند. ملک داراب بفرمود تا کشتگانرا در خاک کردند.

اما راویان این حکایت چنین کنند روایت که شاه ولید خالد با امرا گفت که کار ما بغایت مشکل شد! چون کنیم که چند پادشاه کشته شدند و فرزندم صالح زخم دارد و شنیدم که شاه حارث پسر سرور یمنی زخمی عظیم دارد و ما را عزاسی باید نهاد از آن کشتگان. اما اگر فردا [هم] ایرانیان جنگ کنند حال ما چه باشد و جواب لشکر ایران چگونه بدهیم؟ نیک اندیش وزیر گفت: مصلحت آنست که

شخصی را فرستیم پیش ملک داراب تا ما را چند روزی مهلت دهد که خیلی مبارزان ما هلاک شدند تا عزای ایشان بداریم، دانم که ملک داراب نیز بدین راضی باشد که مردم ایشان نیز زخم دار بسیارند. اگرچه کشته کم دارند. شاه ولید گفت: کرا فرستیم تا از ملک داراب درخواست کند که ما را چند روزی مهلت دهد؟ یکی بود از مبارزان عرب که او را طاقور نام بود. در حال حکم شاه ولید شد که طاقور برود بلسکر ایران و پیغام شاه ولید را ببرد. در حال طاقور عرب با پنجاه سوار و بلسکر گاه ایران نهادند تا بکنار تلایه رسیدند. در تلایه شه مرد نهر وانی بود، ایشانرا بازداشت و خود بیای تخت ملک داراب آمد و زمین را ببوسید و گفت: شاه را بقباد، از لشکر دشمن شخصی آمده است با پنجاه سوار و راه طلب میکند، اشارت شاه چیست؟ ملک داراب گفت: شاید که ترسیده باشند و خواهند که صلح کنند و دختر بدهند تا ما باز گردیم که بسیار سرها که در خاک شد! بروید و ایشانرا بیارید تا بینم که بچه کار آمده اند. شه مرد برفت و طاقور را بخدمت ملک درآورد. ملک داراب بفرمود تا او را بجای نیکو بنشانند و جلاب دادند تا بخورد و آنگه زبان بر گشود و آن پیغامی که آورده بود بگزارد^۱. ملک داراب با خود گفت گمان من نوعی دیگر شد، اما دانم که ایشان این کار نکنند تا پیش تخت من اسیر نگردند. پس ملک داراب زبان بر گشود و سؤال کرد که از امرای شما که کشته شده است؟ طاقور گفت آنچه میدانست. ملک داراب گفت: این همه آشوب از بهر چیست؟ سرور یمنی مرا نیک می شناسد، از یمن از دست گردان ایران جسته است، اما به بود شاه ولید و سرور یمنی آنست که عین الحیات را بپادهند و این فتنه را کم کنند و اگر نه ازین زحمتهای بسیار بلسکر مصر خواهد رسیدن. طاقور خدمت کرد و گفت: شها کامکارا، جواب پیغام مرا بگویید و اگر بندگان شاه را سخنی باشد جدا گانه کسی بفرستند تا پیغام شاه را بگزارد^۲ و باز آید. حکیم طیطوس گفت: راست میگوید. ملک داراب گفت: جواب سخن تو آنست که بگویی که

جنگ ما را شما آرزو کرده اید، ما بجنگ کردن نیامده بودیم، ما بدختر خواستن آمده بودیم؛ اکنون بنیاد جنگ شما کردید، اکنون چون امان میطلبید مانیز چند روز شما را امان دادیم که در کار ما نیکو تأمل کنید که حرب ایرانیان اینست که دیدید؛ اما می باید که من کسی را با تو بفرستم، او را نیک سخن بشنوید، و زود بدین جانب روانه کنید. طیطوس حکیم گفت: مردی می باید که هم سخن دان باشد و هم زبان آور، و هم شجاع و دلیر. فیروز شاه گفت: قاهر شاه برود که همه هنری دارد. قاهر شاه را غم برادر بود که در سپاه ایران هیچ پیدا نبود و مجال طلب میکرد که از فیروز شاه بپرسد مجال نمی یافت، و دیگر کسی نمیدانست. یک نوبت از فرخ زاد سؤال کرد، فرخ زاد گفت من نمی دانم که در راه از ایشان غایب شدم و مدتی از هم جدا شدیم چون بهم رسیدیم او را ندیدم، ندانستم که کجا رفته است. چون فیروز شاه گفت که قاهر شاه برود او شاد شد و از جای برجست و در پیش ملک داراب خدمت کرد و زمین بهوسید و هر چه ملک داراب گفت یاد گرفت. پس شاه داراب فرمود تا طاقور را خلعت دادند و قاهر شاه را باوی روانه کردند تا پیش لشکر مصریان رسیدند. بر در بارگاه طاقور قاهر شاه را بازداشت و خود پیش شاه ولید رفت و خدمت کرد. شاه ولید بن خالد چون طاقور را خلعت پوشیده دید، پرسید که هان! چه خبر آورده ای؟ طاقور خدمت کرد و گفت: ملک داراب گفت تا شما آرزوی جنگ نکشید ما نیز حرب نکنیم اما ملک داراب یکی را با من فرستاده است و پیغامی چند داده. شاه ولید گفت: که آن شخص کیجاست؟ طاقور گفت: بر در بارگاه باز داشته ام. شاه ولید بن خالد حکم کرد تا او را در آورند. قاهر شاه چون در بارگاه درآمد خدمت کرد و شرط ادب بجای آورد. کرسی زرین نهادند تا قاهر شاه بر آنجا قرار گرفت، جلاب در آوردند تا بخورد. نیک اندیش وزیر گفت: ای جوانمرد، چه کسی و بچه کار آمده ای؟ بگوی تا بدانیم. قاهر شاه خدمت کرد و گفت: بقا باد پادشاه مصر و شام و مغرب را. ملک داراب میگوید که ما را باشما سر جنگ کردن نبود که ما بدختر خواستن آمده بودیم.

شاه سروریمنی با فرزند شاه فیروز شاه بغایت بد کرد و قصد جان و جوانی او کرد و او را بدست زنگیان داد تا حق سبحانه و تعالی او را خلاصی ارزانی فرمود. چون شاه سرور گریخته و بطرف شما آمد، ما را گمان آن بود که تو دختر بستانی و بمادهی و تو در میان ما صلح کنی تا ما هم از راه باز گردیم، نکردی! و دیگر شنیده ام که از برای فرزندت شاه صالح خواستاری کرده ای. چندانکه فیروز شاه زنده است کس را یارای آن نباشد که به پیرامون کمتر کنیز کی از آن عین الحیات یا رد گردیدن! اما جنگ کردن ما ازین نوع است که دیدی و آزمودی، هیچ توانی کردن که از فعلهای بد در گذری و آن دختر را بسوی ما فرستی که تا ما باز گردیم؟ که بسیار جوانان در خاک رفتند، و اگر ندهید هم خواهند رفتن! شاه شجاع نعره بر قاهر شاه زد و گفت: ای فرومایه! سخن به ادب گوی که دختر از ما کسی بزور نتواند استادن. ما دختر بدان کس دهیم که خواهیم، حالیا به پسر شاه ولید داده ایم. اگر ایرانیان با ما بضرب دست می گویند ما نیز جوانانیم و ضرب تیغ داریم، چندانکه جان داریم بکوشیم. قاهر شاه گفت: ای شاهزاده، تو باری از تیغ مگوی! تادی روز در دست ما گرفتار بودی، تا طارق عیار نیامد شما از بند خلاص نگردیدید. و اگر ضرب تیغ و پهلوانی داشتید چرا از یمن گریختید؟ و دیگر جواب نه برتست، جواب ملک داراب را یا پدرت بگوید یا شاه ولید بن خالد. شاه شجاع انفعال خورد و سر در پیش انداخت.

راوی این داستان چنین روایت میکند که بعد از آن شاه ولید بن خالد^۱ گفت: اگر جنگ اینست و سپاه اینست که من دیدم ای بسا سرها که از برای این دختر برباد خواهد رفت! ای شیرمرد مرا در لشکر چند امیر و چند پادشاه هلاک شده اند، و فرزندم شاه صالح زخمی عظیم دارد و من در کار او درمانده ام و جواب پیغام ملک داراب این دم نمی توانم داد. تو بخیر و سلامت باز گرد تا من درین کار

۱ - در اصل: ... سردر پیش انداخت بعد از آن شاه ولید راوی این داستان چنین روایت میکند که شاه ولید بن خالد:

فکری به ازین بکنم و جواب بفرستم . در حال اشارت کرد تا خلعت در آوردند و قاهر شاه را خلعت پوشانیدند و باز گردانیدند .

قاهر شاه باز گردید و پیش ملک داراب آمد و خدمت کرد و آنچه گفته بود و شنیده بود جمله را باز گفت . ملک داراب گفت : مرا تحقیق است که ایشان دختر بخوشی نخواهند داد اما مرا غرض آن بود که بر آن قوم حجتی گیرم . این بگفت و بعیش مشغول شد تا حال ایشان چه شود .

مقطره جادو

اما راوی گوید که از طرف دیگر چون شاه قاهر شاه از پیش شاه ولید بیرون آمد و رفت، شاه ولید گفت که هنوز ملک داراب را هوس دختر شاه سروریمنی هست! اگر فرزندم خوش بودی من هر چه زود تر عین الحیات را به پسر م صالح سپردی تا ایشان طمع بر میداشتند. اما صبر باید کرد تا خوش شود. و ما را تدبیری دیگر باید کردن که ما جواب ایرانیان چون خواهیم دادن که در لشکر ما کسی نماند که با ایشان تواند جنگ کردن. نیک اندیش وزیر گفت: بنده را نیکو اندیشه یی بخاطر آمده است اگر اجازت باشد بگویم. شاه ولید بن خالد گفت: روا باشد، بگوی. نیک اندیش گفت درین طرف مصر برکنار دریا کوهیست بغایت بلند و سیاه چنانکه هیچ مسافری بر بالای آن کوه نرفته است، و بر آن کوه غاری هست و ازدهایی عظیم از آن غار سر بیرون کرده است، و هیچ آفریده گرد آن غار نتواند گردیدن. و شنیده ام از سیاحان که دره یی هست در آن کوه که آنرا هفت دوله میگویند و راه آن هفت دوله در آن غارست و در آن هفت دوله درختهای عظیم است و جادویی در آن جا مقام دارد که او را مقطره جادو نام است، جادویی عظیم است اما از سبب آن ازدها کسی در آن غار نمی تواند رفتن و اگر کسی بودی که پیش آن جادو رفتی و او را بخدمت شاه آوردی و شاه او را بمال و نعمت فریابندی، بغایت

نیک بودی که در پیش آن جادو بغایت آسانست که دفع ایرانیان کند بی آنکه ما را جنگ باید کردن . شاه ولید گفت ترا نام از برای آن نیک اندیش نهاده‌اند که ازین اندیشه‌ها کنی، چرا زودتر نگفتی که این دم کار این قوم ساخته می‌بودیم . شاه ولید بن خالد روبه امرای خود کرد و گفت : کیست که برود و این جادورا بیاورد؟ شاه سرور گفت که هم کار نیک اندیش است و بغیر از وی کسی این کار نتواند کردن . نیک اندیش خدمت کرد و گفت : شاها ، من بروم در پی این کار اگرچه سردر خطرست اما این کار را زر و نعمت بسیار می‌باید تا او را بدان از راه توان بردن . پس شاه ولید بن خالد گفت تا مال بسیار و نعمتهای الوان و دوازده غلام بانیک اندیش روانه کردند بطرف کوه سیاه غار .

مؤلف اخبار چنین روایت می‌کند که چون شاه ولید بن خالد نیک اندیش را روانه کرد در طلب^۱ مقنطره جادو ، خود شاه صالح را بشهر برد و به تیمار او مشغول شد و شاه سرور را نیز در شهر برد تا تفرج مصر کنند . بعد از آن بعیش مشغول شدند و از طرف لشکر ایران نیز در جنگ بسته بودند و بعیش مشغول شدند و از حال نیک اندیش خبر نداشتند .

اما راویان حکایت چنین کنند روایت که چون نیک اندیش با آن مال و نعمت رو بدان غار نهاد ، شب و روز راه می‌کردند تا بعد از چند روز بدان مقام رسیدند . فکرها می‌کرد که چگونه سازد و راه چگونه برد . بدان غار که کوهی بود بغایت بلند و تیز چنانکه هیچکس بر آن کوه نمی‌توانست رفتن ، و در آن نزدیکی کوه هیچ آب و آبادانی نبود . نیک اندیش با آن غلامان یک شبانه روز گرد آن کوه برآمدند تا بهزار زحمت و مشقت بر در آن غار رسیدند . غاری دیدند بغایت بزرگ و دهان تنگ ، و ازدهایی سراز آن غار بیرون کرده . نیک اندیش چون آن ازدها را بدید ، بترسید ، اما دانست که سحرست ، پیش رفت و خدمت کرد و گفت : ای ازدها ، دانم که دربان

ملک مقنطره‌ای. ما مردم غریبیم و از راه دور آمده‌ایم و پیش استاد جهان ملک مقنطره مهمی داریم، اگر اجازت باشد برویم و مهم خود بر آریم. هنوز تمام نگفته بود که اژدها نعره پی زد و از جای خود حرکت کرد و سر و گردن از غار بیرون کرد. نیک اندیش را با غلامان وقت بود که از ترس زهره ایشان آب گردد، باز پس دویدند، اژدها نیز باز پس رفت و بجای خود قرار گرفت. باز نیک اندیش خدمت کرد و گفت: ای اژدها، ما را مهمی واقع شده است. پیش استاد مقنطره آمده ایم. باز اژدها از جای خود حرکت کرد، نیک اندیش باز پس گریخت. تا چند نوبت نیک اندیش پیش میرفت و شفاعت می کرد و اژدها سر و گردن بیرون می کرد و او باز پس می گریخت تا نیک اندیش عاجز شد، گفت مشکل حال است! نه بزر و نه بزور و نه بزاری می توان دفع این جانور کردن. در اندیشه بود که چه تدبیر کند. ناگاه شخصی را دید که از دهان اژدها بیرون آمد، بغایت بد شکل و زشت و کریه القاء، سری بزرگ و هیکلی عظیم؛ یک نعره بر نیک اندیش زد که هی! چه کسی و بچه مهم آمده ای و بچه زهره و جگر گرد این غار می گردی؟ مگر آدمی نیستی که پیش این اژدها می آیی که هیچ آفریده را زهره آن نباشد که بدین مقام آید. نیک اندیش خدمت کرد و گفت که از پیش شاه جهان شاه ولید بن خالد آمده‌ام و پیش استاد ساحران عالم مقنطره جادو پیغامی آورده‌ام، اگر اجازت باشد بیایم و بگویم. آن شخص گفت: یک زمان هم این جا تأمل کن تا بروم و مقنطره را خبر کنم و اجازت بخواهم. این بگفت و در حال در دهان اژدها رفت و ناپیدا شد.

راوی این داستان غریب چنین روایت می کند که آن اژدها هیچ حرکت نمی کرد. نیک اندیش عجب ماند تا یک ساعت بر آمد، آن کس باز آمد و گفت: بزرگ شما بیاید. نیک اندیش گفت با غلامان که شما اینجا باشید پیش این مال

و نعمت تامن بروم و بیایم . بعد از آن بدان شخص جادو گفت که من ازین اژدها می ترسم . گفت : مترس این مهره را بستان و بدو بنما که او بتو زحمت ندهد . نیک اندیش آن مهره را بستد و بدان اژدها بنمود ، آن اژدها مطیع شد . نیک اندیش قدم در دهان اژدها نهاد و با آن کس میرفت تا بسیاری برفت . روشنایی پیدا شد ، نیک اندیش چون بروشنی رسید دری دید و راهی بغایت سرشیب و نردبانی چند ، و در زیر آن دوله درختهای عظیم دید و در بن آن درختها آب گنبدیده ، و در آن آبها وزغها دید هر یک مثل گربه یی ؛ متحیر شد تا قریب نیم فرسنگ در آن دره برفتند تا بخانه یی رسیدند از سنگ تراشیده اما سنگ سیاه و دری هم از سنگ ترتیب کرده ، برابر آن خانه حوضی بغایت بزرگ از سنگ کنده ، و گرداگرد آن حوض درختها برآمده ، و صد هزار وزغ در آن حوض مقام کرده ، و ماران آبی و دیگر جانوران را خود شمارنبود و گندی عظیم از آن حوض برسی آمد . چون بر در خانه رسیدند او را بر در خانه گذاشت و خود در اندرون رفت تا خبر برساند . نیک اندیش بترسید ، جمعی را دید مویهای غلبه و سرهای برهنه بغایت زشت و کریه القا بیرون می آمدند و نظاره نیک اندیش می کردند و باز در خانه میرفتند . نیک اندیش بترسید و گفت عجب جایی زشت و سهمناکست و مردمی عجب ! درین اندیشه بود که نعره یی برآمد که در آی ! نیک اندیش همان کس را دید که او را از در غار آورده بود در آمد و دست نیک اندیش را بگرفت و در اندرون سرا برد . چون در رفت چند حجره دید در دهلیز آن سرای کنده بودند از سنگ . چون به آخر سرای رسیدند نگاه کرد چهار صفه دید از سنگ ساخته و در برابر تختی دید هم از سنگ ساخته و بر بالای آن تخت شخصی نشسته ، بلند بالای عظیم هیکل ، بزرگ سر ، موی غلبه بهم برآمده ، پیشانی چون تخته نفتیان سیاه و دو چشم چون دو طاس پر خون ، بینی دراز و بزرگ همچون دوله تون حمام ، و دهانی

چون دم آتش کنان ، دودندان چون دندانهای گراز از دهان بیرون آمده ، و دو گوش چون دو گوش فیل ، آتش از بینی^۱ او شعله زنان ، گردنی دراز ، و تنی برهنه ، و شکمی بزرگ ، و دستهای دراز ، و ناخنهای دراز و پرچرك ، بغایت غایه هیكلی عظیم و نحس و نجس ، دیوشكلی چنانكه استاد گوید ، بیت :

توگفتی تا قیامت زشت رویی برو ختم است و بر یوسف نكویی

راوی داستان چنین گوید كه چون نيك اندیش را نظر بر آن شكل و شمایل نحس آن ملعون افتاد بغایت بترسید . ترسیدن چه باشد وقت بود كه بمیرد ! اما خود را نگاه داشت و خدمت كرد و شرایط ادب بجای آورد و او را در برابر جای دادند تا بنشست . نكه كرد ده كس را دید كه نشسته بودند و از پشت كاسه پشت جامی ساخته و از خون كاسه پشت و روغن وزغ شرابی ترکیب کرده ، و جام در گردش آورده ، و از گوشت مار و وزغ كبابی ساخته ، و یکی نشسته و دو چوب برهم می زد یعنی مطربم ، و از میوه های تلخ و ترش نقل کرده . نيك اندیش پشیمان شده بود اما چاره یی نداشت . مقنطره اشارت كرد كه از آن نعمتهای الوان و میوه های خوش بوی كه بدان آب و هوا پرورده بود پیش نيك اندیش نهادند . نيك اندیش باخود گفت و او یلی^۲ چه چاره و تدبیر كنم ! اگر بخورم بیم هلاكت^۳ باشد و اگر نخورم مبادا كه خاطرنامه مباركش برنجد و حكم كشتن كند یا فرمانم نبرد . بهر حال اندكی در دهان نهاد ، گمان می برد كه آن مقام دوزخ است و آن طایفه زبانیه دوزخ و آن طعامهای دوزخ . اما فكرش خطا بود از آنجهت كه اگر اهل دوزخ آن مقام را مشاهده كنند صد نوبت از دوزخ لوحش الله گویند .

القصه مقنطره گفت : چه كسی و از كجا آمده ای و با من چه مهم داری ؟ كه من از خلق عالم كناری گرفته ام ، كه در عالم هیچ كس را لایق آن نمی بینم كه با او بنشینم و صحبت دارم . این چند كس نیز كه در خدمت منند از آنند كه

۱ - در اصل : آتش و بینی . ۲ - = و او یلا ۳ - در اصل : هلاكت

خدمت کاران قدیم اند. نیک اندیش خدمت کرد و گفت: ای شاه، بنده از شهر مصر می‌آیم، از پیش شاه مصر ولید بن خالد. از آن جهت که شاه ما را دشمنی عظیم پیدا شده است، ملک داراب نام دارد، و خیلی وقت شد که بر در مصر حربست و کار ما با ایشان راست نمی‌شود که ایشان مردم جلد و کار دیده‌اند. وقتست که مملکت از ما بستانند و بسیاری تدبیر کردیم و نشد، اکنون ما را معلوم بود که سلطان ساحران شرق و غرب را مقام اینجاست و پادشاه ما را آرزوی دیدار شما بود، گستاخی نمی‌توانستیم کردن و بدینجا آمدن، اکنون کار بغایت بتنگ آمده است، از آن جهت گستاخی کردیم و آمدیم تا قدم مبارک رنجه فرماید و شر دشمنان ما را دفع کند و هم پادشاه ما بشرف دستبوس استاد مقنطره مشرف گردد و بعد ازین در میان ما دوستی و آمد و رفت باشد.

مقنطره چون سخن گرم وی را بشنید دل بر آن سخن بنهاد و گفت: این قوم که بجنگ شما آمده‌اند چه کسانی‌اند؟ مگر جادو‌اند که مرا بجنگ ایشان می‌برید؟ نیک اندیش گفت که جادو نیستند اما مبارزان کار دارند و نیک و بد دیده، و ما بجنگ کردن حریف ایشان نیستیم. مقنطره گفت مرا عار آید که بجنگ مشتی عاجز و فرو مانده بیایم! ایشانرا چه حد آن باشد که من بدیشان التفات کنم؟ اما اگر نیایم شاه ولید پندارد که من از سر تکبر نمی‌آیم، اما تو برو که من در عقب تو بیایم. نیک اندیش گفت: ما را کار نه بدان غایت رسیده است که تعلل برتابد! اما ای استاد ساحران، پادشاه ما اندک محقری از برای شما فرستاده است و کودکی چند بر در غارند، کسی را اجازت فرما برو و آن نعمتها را بیاورد. اما ای استاد مقنطره، می‌باید که هر چه زودتریایی که مبدا ملک از دست برود. مقنطره گفت: یک امشب اینجا باش که فردا من و تو چنان برویم که هم فردا بلشکر مصر برسیم. چون این بگفت یکی را بر در غار فرستاد که برو آنچه آورده‌اند بیاور و آن غلامان را بگو که ایشان هم بدان راه که آمده‌اند باز گردند که ما فردا بلشکر مصر خواهیم

رفتن . پس متعلقان مقنطره برفتند و آن مال و نعمت را بیاوردند و غلامان را براه کردند . چون آن نعمتها و مالها آوردند و درپیش مقنطره نهادند ، خرم شد و گفت من خیلی مدت شد که ازین نعمتها نخورده‌ام . پس آن مال و قماشها را بمردم خود سپرد و پاره‌یی از آن نعمتها بخوردند . بعد از آن به نیک اندیش گفت که آن مهره را که بتو داده‌ام نیک نگاه دار که هر وقت که خواهی که پیش من آیی آن مهره را بدان ازدها بنمایی ترا مضرت نرساند . این بگفت و آن شب بسر بردند .

چون روز روشن شد ، مقنطره گفت به نیک اندیش که برخیز تا برویم . نیک اندیش شاد شد . بعد از آن مقنطره دست نیک اندیش بگرفت و بر بام خانه رفت . خمی نهاده بود ، مقنطره در آن خم نشست و نیک اندیش را با خود در خم نشاند و گفت : چشم بر هم نه تا آن زمان که من بگویم باز کن . پس نیک اندیش وزیر در خم پیش مقنطره بنشست و چشم بر هم نهاد . مقنطره افسون خواندن گرفت و خم از زمین برخاست و در هوا رفت تا کی رسد .

اما مؤلفان اخبار چنین روایت کنند که از رفتن نیک اندیش بیست روز برآمد و از اطراف لشکر جمع می‌شد و از هر دو طرف در جنگ بسته بودند تا عیاران بملک داراب گفتند که ما در لشکر مصر بودیم نیک اندیش وزیر پیدا نیست و ایشانرا از اطراف هر روز مددها می‌آید . ملک داراب گفت : تقیان لشکر را بگوئید که فردا جنگ است . پس جار در لشکر افکندند و لشکر ایران بکار راستی مشغول شدند . ملک داراب رو به امرای ایران کرد و گفت که مصریان در شهر خودند و هر روز لشکر ایشان زیادت میشوند و ما از مملکت خود دوریم و ملک ما در دست دیگرانست ، نوعی باید کردن که هر چه زودتر جواب این لشکر بگوئیم و رو بملک خود نهیم . اما چون آوازه جنگ در لشکر مصر افتاد شاه ولید بن خالد گفت با شاه سرور یمنی که تدبیر ما چیست ؟ چون کنیم که نیک اندیش دیر می‌آید و لشکر ایران تقاضای جنگ می‌کنند ؟ برویم بمصر و درین باره اندیشه کنیم که فرزندانم

بهرتر شده است. پس آن دو پادشاه در مصر رفتند و در قصر فرود آمدند. شاه ولید حکم کرد تا صالح را بیارند، صالح پیش پدر آمد و خدمت کرد. شاه ولید پسر را پرسش کرد. صالح گفت این زمان زخمم بهتر شده است. شاه ولید شاد شد و حکم کرد تا جمله امرای مصر جمع شدند تا در باره لشکر ایران مصلحتی اندیشند. طیفور وزیر گفت: مصلحت آنست که هرچه زودتر شاهزاده عین الحیات را پشاهزاده صالح دهیم و عروسی کنیم که ملک داراب و فیروز شاه از برای او جنگ می کنند. چون بشنوند که ما دختر پشاه صالح دادیم البته نا امید گردند و بمملکت خود باز گردند. صالح گفت: مرا خاطر چنان می خواهد که شهر را بیارایم و عروسی چنانک لایق است بکنم. طیفور گفت ای شاهزاده، چون از کار عروسی پیردازیم عیش توان کردن. ایشان درین سخن بودند که مقنطره جادو با نیک اندیش وزیر بام قصر شاه ولید فرود آمدند. مقنطره گفت چشم بگشای تا چه بینی! نیک اندیش چون چشم بگشاد شهر مصر و بام سرای شاه ولید خالد را دید. عجب بماند، گفت: ای استاد، بام سرای شاه است! مقنطره گفت: بشیب رو و از آمدن ما اورا خبر کن. نیک اندیش بروزن نگاه کرد شاه ولید بن خالد را با سرور یمنی و جمعی از امرای دولت دید که در مشورت بودند. نیک اندیش بشیب رفت و در پیش شاه ولید خدمت کرد. شاه ولید حیران ماند، گفت: ای نیک اندیش تو از در رفتی و از بام میایی! چه حالتست؟ بگوی! نیک اندیش گفت: مرا جادو آورد و اینک بر بام است، به استقبال باید رفت. شاه ولید بن خالد و سرور یمنی و شاه صالح بن ولید و شاه شجاع یمنی و شاه حارث و شاه اسد با بسیار بزرگان بر بام شدند. چون بر بالای بام شدند آن شکل و شمایل دیدند، عجب ماندند، همه در پیش او خدمت کردند. مقنطره شاه ولید را پرسش کرد. در حال زیلوجهای مصری بر آوردند و بگسترانیدند تا همگنان قرار گرفتند. در حال جلاب در آوردند و بخوردند، بعد از آن بطعام مشغول شدند. نیک اندیش حکایت کرد که چون رفتم و چگونه مهره آوردند و چگونه مرا پیش

مقنطره بردند و آن لطفهائی که با وی کرده بود جمله را حکایت کرد.

اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که چون نیک اندیش این حکایتها بکرد همه حیران ماندند. شاه ولید بروی آفرین کرد. آنگاه مقنطره گفت: فردا چنان کنم که از دشمن شما یکی زنده نمانم و همه را هلاک گردانم که این علم سحر را به از من در عالم کس نمیداند. بسیاری ثنا گفت و خود را بستود. شاه ولید بانیکه اندیش گفت: کاشکی از هنرهای خود چیزی بیا می نمود تا تفرج می کردیم. نیک اندیش گفت: یا استاد ساحران عالم، شاه میگوید که میخواهم از هنرهای خود چیزی بیا بنماید تا تفرج کنیم. مقنطره گفت: سهلست اگر شما را طاقت باشد. شاه گفت تحمل کنیم. مقنطره گفت کاسه یی آب بیارید و مشتی خاک تا از هنرهای خود چیزی بنمایم. در حال حاضر کردند. مقنطره گفت من خود بنمایم، اما زینهار که تحمل کنید و سخن مگوئید که بشما زیانی نرسد. شاه ولید گفت چنین کنیم. بعد از آن مقنطره آن خاک را در آب ریخت و برهم زد و چیزی خواندن گرفت و بر هوا آن خاک و آب را پاشید. در حال ابری عظیم پیدا شد و جهان تاریکی گرفت و باد جستن گرفت و آغاز باریدن کرد اما بر آن بام نه، که ایشان بودند؛ تا کار بجایی رسید که آب در کوچه و بازار و شهر افتاد و بالا آمدن گرفت تا حدی که نزدیک بود که بام خانها رسد. شاه ولید از گفته خود پشیمان شده بود و زهره آن نداشت که سخن گوید. شاه سرور با جمله امرا که آنجا حاضر بودند عجب ماندند تا آب چنان بالا گرفت که از جمله بامهای خانها بگذشت. غریو از جان شاه ولید برآمد و بی طاقت شد و غم مردم شهر میخورد و با خود میگفت که نیک اندیش روز خوش مبیناد با این جادو آوردن که مردم شهرم همه هلاک شدند! ما مقنطره را از برای آن طلب کردیم که مملکت را از شرایرانیان برهاند. خود بیکبار او جهان را خراب کرد که لعنت بر نیک اندیش باد با این سوقات که آورده است! سرور یمنی گفت: وقتست که عالم

خراب گردد و عجب آنست که برین جا که ماییم نمی بارد ! ای نیک اندیش بگو تا در باقی کند. نیک اندیش گفت ای استاد مقنطره مارا بس است که دیگر طاقت نداریم ! مقنطره در حال آن کاسه را بشکست و دهان بر هم نهاد ، آن همه باطل شد و آفتاب برآمد ، آبها هیچ نماند و هیچ آفریده را زیانی نرسیده بود. ولید بن خالد در کار او عجب ماند. از بام بشیب درآمدند و از مردم شهر سؤال کردند که احوال شما درین باران چه بود ؟ گفتند ما را خبر نیست ! چه باران ؟ مقنطره گفت : من چنان کردم که زیانی بمردم نرساند که اگر مخاطر خواستی یکی زنده نمانده بودند. شاه ولید بن خالد گفت که با ایرانیان چه خواهی کردن ؟ مقنطره گفت که بهر نوعی که خاطر شما خواهد. اگر خواهید جمله را هلاک گردانم ، بنام سپاه ایشان سحری کنم تا همه هلاک شوند ؛ و اگر نوعی دیگر خواهید هم بگویید. سرور یمنی گفت که ایرانیان سیصد هزار مردند ، و مال و نعمت بسیار با خود دارند ، اگر جمله هلاک شوند نیکو نباشد ، تا روز قیامت مارا بد گویند و نام ما در عالم بظلم رود و دیگر آنکه مال نیز تلف شود ؛ و مارا زحمتی که هست از آن لشکر از چند کس است ، اگر ایشانرا دفع میکنید کار باقی خود سهلست . مقنطره گفت ایشان چند کس اند ؟ حساب کردند ایشان شصت کس بودند ، مثل فیروز شاه و فرخ زاد و بهزاد ، مظفر شاه و خورشید شاه و جمشید شاه و بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه ، و قارن جهانگیر و قارن جهانسوز و طهماسب و طهمور و قهرمه و ایرانشاه و جهانشاه و سیامک سیه قبا [و] شهرمد نهر وانی [و] شیرین سوار طالقانی [و] رستم اردستانی

القصه شصت کس را نام برد که از مبارزان ایران بودند چنانکه در روز مردی سبق از شیر ژیان بردندی. مقنطره گفت : فردا در میدان روم و جمله را یک یک هلاک گردانم و یا بگیرم و باقی لشکر را بشما بگذارم تا کار ایشانرا شما بسازید . ایشان گفتند که ما راضییم. پس نعمت در آوردند و بخوردند و بعد از طعام مجلس شراب راست کردند و بمی خوردن مشغول شدند . حکم کردند تا جمله مطربان شهر

مصر در آن مجلس حاضر شدند. مقنطره گفت: حکم کنید که فردا کوس حربی فرو کوبند و چندان صبر کنند که از ایشان کسی در میدان آید. بعد از آن مرا خبر کنند که در میدان روم و یک یک را بگیرم. جمله آفرین کردند و آن روز بعیش بسر بردند. چون شب درآمد هر یک بمقام خود رفتند.

اما مؤلف اخبار و گزارشگر داستان چنین گوید که فیروزشاه را از آمدن جادو خبر نبود، اما شنیده بود که نیک اندیش وزیر بطلب مقنطره جادو رفته است. با ملک داراب گفت که فردا ما حرب کنیم که شنیده ام که نیک اندیش بطلب ساحری رفته است. پیشتر از آنکه جادو بیاید و کار بر ما دگرگون گردد ما خود جواب این قوم بگوییم. جمله گفتند چنین است که شاه زاده میگوید. نقیبانرا طلب کردند تا در لشکر آوازه جنگ در اندازند. نقیبان لشکر را خبر کردند و لشکریان بکار راستی جنگ مشغول شدند. چون نیم شب شد طیطوس حکیم بر در بارگاه ملک داراب رفت. ملک داراب در خواب بود، گفت ملک را بیدار کنید که مهمی عظیم دارم. گفتند که ملک در خواب است او را چون توان بیدار کردن؟ حکیم گفت: ناچار است که کاری عظیم دارم. تقدیر خدای عز و جل چنان بود که در آن حالت ملک داراب از خواب بیدار شده بود و در اندیشه جنگ بود که آواز حکیم بشنود که با مردم در خانه سخن میگفت. آواز داد که ای حکیم در آنکه بیدارم. حکیم در رفت. ملک داراب گفت ای حکیم، خیر است که بدین وقت آمده ای؟ گفت: شاه، بدانکه چون از حضرت ملک رفتم جهت احوال جنگ فردا رملی زدم و تا این زمان احتیاط می کردم. عجب قرانی در طالع لشکر می بینم چنانکه جمله امرای لشکر ما را نحوست در طالع می بینم! ندانم که حال چگونه خواهد بود و لشکر ما را شکست می بینم. می باید که فردا بر پشت زنده فیل نشینی الا بر مرکب سوار گردی.

ملک داراب چون این بشنید بغایت ملول شد و گفت: ای حکیم، این بغایت نشان بدست که میدهی! راست بگو که احوال لشکر ما چون خواهد بودن؟ حکیم گفت:

شاه‌ها، شکستی عظیم بر لشکر ما خواهد رسید و جمله امرای لشکر ما گرفتار خواهند شد اما بجان ایشان هیچ گزندی نخواهد رسید و ما عاقبت این لشکر را خواهیم شکست و ملک مصر را خواهیم گرفت و تو بر تخت مصر خواهی نشست، اما فردا قرانی عظیم در طالع پهلوانان لشکرست، اما عاقبت خیر خواهد بود.

راویان داستان کهن چنین گویند که ملک داراب چون بشنید که عاقبت خیر خواهد بود، گفت: چون عاقبت خیر خواهد بود، هیچ فکری نیست. همچنان سخن می‌گفتند تا دم صبحدم. چون خورشید منیر از گوشه افق طالع گشت، شهباز جهانتاب بر مرکب نور نشسته و تیغ شعاع کشیده بقصد شاه شب در میدان فلک برآمد و سلطان روز تاج روشنایی بر سر نهاده عالم را منور و نورانی کرد. در چنین حالتی آواز کوس برآمد و کوس حربی فرو کوفتند و نای رزمی در میداند، ملک داراب عزم سوار شدن کرد. از آن طرف شاه ولید بن خالد چون آواز کوس بشنید، گفت ایرانیان در مردن شتاب می‌کنند، شما نیز طبل جنگ فرو کوبید. لشکر ششصد هزار سوار در جوش و خروش آمدند. ملک سرور یمنی و شاه ولید بن خالد از مصر بیرون آمدند و در قلب لشکر بایستادند، تقیان صفهای لشکر راست کردند.

چون از هر دو طرف کار لشکر راست شد اول کسی که عزم میدان کرد سواری بود از قلب گاه لشکر ایران، بر مرکبی خنکی نشسته، برگستوانی از پوست پلنگ بر پشت مرکب انداخته و کلاه زرین بر سر نهاده، خود را به اسباب مبارزان برآراسته، در میدان آمد و گفت: مرا نام بهمن زرین کلاهست، در آید تاهنرمردان ببینید! برانگیخت از قلب گاه لشکر مصر سواری بامر کبی چون کوه پاره‌یی. کلاه خودی گران بر سر نهاده، اسباب مبارزان بر خود راست کرده. شاه سرور گفت: کیست که پیش دستی کرد و در میدان رفت؟ گفتند ملک نصر یمنی بود. سرور گفت: بد کرد که ما را ساحر گفته بود که از شما هیچکس در میدان نرود، اکنون چون رفت هیچ چاره نیست. ملک نصر در آمد، بضر ب تیغ حمله کرد. بهمن زرین کلاه از خود رد کرد و او نیز حمله

کرد ، تا میان آن دوبارز چند حمله خطا شد تا عاقبت بهمن زرین کلاه در غضب رفت و [با] تیغی که در دست داشت بقوت هرچه تمامتر بروی حمله کرد. اوسپردر سر آورد تا رد کند، نتوانست که تیغ اجل را بهیچ چیز دفع نتوان کرد. یلمان تیغ از سپر بگذشت، برمیل کلاه خود آمد، جدا شد، بفرق رسید تا میان دو ابرو غرق شد. جهان در چشم ملک نصر یمنی سیاه شد و خون برویش دوید و از مرکب در افتاد. خواست که برخیزد، از عقبش درآمد و شمشیری دیگر زد و سرش را از تن جدا کرد. بقای خدای تعالی است! بهمن زرین کلاه دیگر مبارز طلب کرد. چون شاه سرور آن بدید آه کرد و بقرب پنج شش هزار مرد جامها چاك کردند و خاك بر سر کردند و در میدان رفتند و تن بی سر ملک نصر را برداشتند و بلسکر بردند. بهمن زرین کلاه مبارز طلب کرد که ناگاه از میان دولشکر لکه ابر سرخ پیدا شد و بادی عظیم از آن ابر می آمد. تا گفتن آن ابر پیش آمد و در میان میدان در برابر بهمن زرین کلاه فرود آمد. بهمن [زرین کلاه] نگاه کرد، شخصی را دید بغایت عظیم نهاد، بر پشت شیری سوار شده، و تازیانه بی ازمار در دست گرفته، نعره بر بهمن زرین کلاه زد که ای فرومایه، جهان را بدست شما داده اند تا هرچه خواهید کنید؟ یعنی گمان دارید که در عالم کسی نباشد که جواب شما بگوید؟ راست بگو که نامت چیست؟ بهمن زرین کلاه بترسید، گفت: مرا نام بهمن زرین کلاهست تو کیستی بدین شکل و شمایل؟ گفت: ندانی که من کیستم؟ اگر نامم بشنوی بیم باشد که زهرهات آب شود! مرا نام مقنطره جادوست، از غار سیاه آمده ام تا شر شما را از مصریان دفع کنم و خون زرده جادو از شما بخواهم که شنیده ام که زرده جادو را در جزیره خرمیه در ملک زنگبار فیروز شاه کشته است، بیشتر آمدن من جهت آن بود. بهمن زرین کلاه بضرب تیغ برو حمله کرد. مقنطره چیزی بخواند و بروی دمید. مرکب بهمن زرین کلاه برو درآمد، بهمن بر زمین افتاد. مقنطره دست کرد و بهمن زرین کلاه را برداشت. گرد و غباری عظیم پیچیدن گرفت، چون یکدم برآمد گرد و غبار بنشست، بهمن زرین کلاه با ساز و سلاح ناپیدا شد.

غوغا در سپاه ایران افتاد. فیروز شاه گفت این جادو بود، حاضر وقت باشید. تا گفتن بهمن زرین قبا در میدان رفت و سرا پای میدان برگردید و نعره زد و گفت: ای ملعونان! بمعاونت جادو کار می‌کنید تا برادر شاهم را ببرد؟ اکنون شما در میدانم در آید تا هنر مردان ببینید! هنوز تمام نگفته که جادو در رسید و نعره بر بهمن زرین قبا زد که هی! تو کیستی و نامت چیست؟ بگوی! و بچه دل و زهره و جگر بمیدان آمده‌ای؟ گفت: من نیایم بمیدان که بیاید؟ که برادر شاهم را برده‌ای! منم بهمن زرین قبا. جادو ابتدای سحر کرد تا او را نیز ببرد. خورشید شاه در میدان آمد، گرفتار شد. جمشید شاه آمد، گرفتار شد. همچنین هر که آمدی گرفتار شدی تا آواز کوس بشارت از لشکر مصر بر آمد و شادیه‌ها کردند. مقتدره قرب سی مبارز را گرفتار کرد. فیروز شاه چون دید که کار از حد در گذشت مرکب پیش پدر راند و گفت: ای ملک، شکستی عظیم بر لشکر ما آمد، من در میدان خواهم رفت تا جواب این ملعون را بگویم. ملک داراب گفت: ای جان پدر، حال اینست که می‌بینی! هر که در میدان رفت دیگر باز نیامد، از آن می‌ترسم که مبادا که ترا نیز خطایی واقع شود و آنگاه ترا از دست این جادو که خلاص می‌دهد؟ بگذار تا دیگری در میدان رود.

مؤلف اخبار و گزارنده داستان کهن چنین روایت میکند که ملک داراب با فیروز شاه در سخن بودند که بر انگیخت از قلب لشکر ایران سیامک سیه قبا و در پیش فیروز شاه خدمت کرد و گفت: ای شاه زاده، اجازت که در میدان خواهم رفتن، باشد که کار این ملعون ساخته شود. فیروز شاه گفت: ای برادر، مرا دل رخصت نمی‌دهد که ترا در میدان فرستم، اما در لشکر سرداران آن بودند که او گرفته است، برو! سیامک رو در میدان نهاد، هنوز بمیان میدان نرسیده بود که از پشت مرکب در افتاد، زیرا که سیامک را بشناخت که صفت سیه پوشی او شنیده بود. شهرم را

نیز ببرد، شیرین سوار را هم. آن روز چهل سردار گرفتار شدند و شب نزدیک بود، ملک داراب فرمود تا طبل آسایش بزدند. چون آواز طبل آسایش برآمد لشکرا زهم جدا شدند. ملک داراب گفت: ای حکیم، عجب شکستی بود که بر لشکر ما آمد! امروز چهل سردار از لشکر ما گرفتار آمدند، ندانم که حال ایشان بدست آن ملعون بکجا خواهد رسید؟ حکیم گفت: یک فردا و پس فردا طالع لشکر ما را قرائست، بعد از آن طالع ما از قران بیرون می آید و حال دشمن ضعیف خواهد شد. فیروز شاه گفت که فردا میدان داری از آن منست که مرگ جادوان دانم که در زنگبار زن جادو را هلاک کرده ام.

اما از آن طرف شاه ولید بن خالد فرود آمد و گفت: این جادو کجا رفت و بندگان را کجا برد؟ گفتند: ندانیم که کجا برد. نیک اندیش گفت: باید که از اینجا گم گردند، بهر جا که خواهد برد. پس بعیش بنشستند، اما لشکر [را] فرموده بودند که فردا جنگ خواهد بود و لشکر بکار راستی جنگ مشغول بودند و مقنطره آنجا نبود. شاه ولید گفت: مبادا که مقنطره نیاید که هنوز فیروز شاه و مظفر شاه و فرخ زاد و بهزاد در لشکرند با چند مبارز دیگر. اگر جادو نیاید کار ما مشکل باشد. بدین سخن آن شب بسر بردند. چون روز دیگر آفتاب برآمد، آن دولشکر در مقابل یکدیگر صف برآراستند، اول کسی که عزم میدان کرد فرخ زاد بود. بر مرکب ابرشی نشسته و ساز و سلاح شاه زادگان بر خود راست کرده، سراپای میدان گردید و مبارز طلب کرد. از لشکر مصریان سواری بمیدان آمد، بدست فرخ زاد کشته شد. همچنان تا هفت کس را بکشت. شاه ولید خالد گفت: ای دریغا که مقنطره نیامد! تا گفتن همان لکه ابر سرخ پیدا شد، از میان ابر مقنطره بیرون آمد. اما برگرگی سوار گشته و موی بر باد رفته. نعره بر فرخ زاد زد که هی تو کیستی و بچه دلیری در میدان آمده ای؟ دی روز میدان داری من ندیدی که چهل کس از شما ببردم و هلاک کردم و طعمه مور و مار کردم؟ امروز بدان آمده ام تا کار

شمارا تمام کنم . فرخ زاد گفت مرا نام فرخ زادست ، پهلوان زاده پای تخت ملک دارابم ؛ در میدان از برای آن آمده ام که دمار از روزگارت بر آرم . این میگفت و می لرزید . مقنطره چون نام او را بشنید دانست که او کیست . در حال آغاز سحر کرد ، مرکب فرخ زاد بر جای بماند . مقنطره فرخ زاد را از صدر زین در ربود و ناپدید گشت . آه از جان فیروز شاه و بهزاد بر آمد . فیروز شاه بی اختیار مرکب گلگون در میدان جهانید و گفت : ای حرام زاده نابکار ! پای دار که منم فیروز شاه بن ملک داراب ، پای دار که رسیدم ! کجا می بری یار مرا ؟ هر چند که مقنطره بشنید اما التفات نکرد و برفت .

فیروز شاه در قلب گاه لشکر آمد و گفت : ای عاجزان نابکار ! پناه بجادو برده اید ؟ اگر شما را هنری هست خود در میدان آیید ! این میگفت و مبارز طلب می کرد . کس را یارای آن نبود که در میدان آید که از قلب گاه لشکر یمن برانگیخت شاه شجاع یمنی و در مقابل فیروز شاه آمد نیزه در دست گرفته ، قصد سینۀ فیروز شاه کرد . فیروز شاه نیز قصد وی کرد . نیزه در نیزه یکدیگر انداختند و بسیاری بکوشیدند فرصت نیافتند . شاه شجاع دست بتیغ کرد و بر فیروز شاه حمله کرد . فیروز شاه سپر در سر در آورد و آن ضرب را از خود رد کرد و او نیز تیغ بر کشید و حمله کرد . [شاه] شجاع سپر در سر کشید . فیروز شاه عنان مرکب باز کشید ، میدان واری دور شد و آنکه مرکب را برانگیخت ، دست و تیغ بر آورد که بر شاه شجاع زند که اسبش بسر در آمد . غریو از هردو لشکر بر آمد . شاه شجاع چون چنان دید مرکب درو راند تا بضر تیغ او را هلاک گرداند که دستی پیدا شد و او را از میان میدان در ربود و ناپیدا شد . جمله دانستند که کار جادو بود . شاه شجاع مبارز طلب کرد ، چون ملک داراب دید که فرزندش را برده اند آه بر آورد و زاری کرد . غوغا از سپاه ایران بر آمد . آواز کوس بشارت از لشکر مصر بر آمد .

شاه شجاع مبارز طلب میکرد که برانگیخت از قلب لشکر ایران بهزاد پهلوان

و نعره بر شاه شجاع زد و گفت: ای یمنی خاکسار! گیرم که با جادو بر نمی آیم، آخر حریف تو باشیم، تا چند دعوی کنی و هذیان گویی؟ این بگفت و بضرب نیزه بروی حمله کرد. شاه شجاع سپرد سر کشید، بهزاد چنان بزد بر کمر گاه شاه شجاع که از صدر زین بروی خاکش انداخت. اما اسب تیز بود، مرکب در گذشت تا وقت باز گشتن. اما برادر شاه شجاع، حارث، نزدیک بود درآمد و سر راه بر بهزاد بگرفت و نعره برآورد که مرد میدان تو منم. بهزاد چون چنان دید با حارث برآویخت و بضرب نیزه بروی حمله کرد. او نیز نیزه در نیزه بهزاد انداخت. شاه شجاع برخاست و باز سوار شد و رو بر بهزاد نهاد. هر دو برادر بر بهزاد حمله کردند. بهزاد با آن هر دو میکوشید تا شاه شجاع از برابر درآمد و بتیغ حمله کرد. بهزاد سپر در سر کشید تا حمله او را رد کند، شاه حارث از پهلوی او درآمد و بضرب گرز حمله کرد. بهزاد گفت ای نامردان یکی و یکی گفته اند! شما دوتن و من تنها! پای از رکاب بیرون کرده بود، چنان بزد بر پهلوی مرکب حارث که مرد و مرکب را بروی خاک انداخت. شاه شجاع نیز بضرب فرود آورد. خواست که بباد مرکب در گذرد بهزاد سر دست فراز کرد و کمر بند شاه شجاع بگرفت و از صدر زینش در ربود و گرد سر برآورد که بر زمین زند. شاه اسد تاخته سر راه بهزاد را بگرفت و برو حمله کرد و گفت: جان کجایی که دمار از روزگارت برآرم! چون بهزاد دشمن با تیغ کشیده دید، شاه شجاع را از دست رها کرد و با شاه اسد برآویخت.

اما مؤلف اخبار و گزاردنده داستان چنین روایت میکند که از ناگاه یک نعره از میان بیابان برآمد چنانکه زمین و زمان بلرزید و آن دو لشکر متحیر شدند که این چه نعره بود؛ که از ناگاه در میان میدان ازدهایی پیدا شد سیاه، و بقرب بیست گز درازی داشت، دهانی چون غاری و دو چشم چون دو طاس پر خون، پیچان پیچان می آمد و مرکبان می رمیدند. لشکر ملک داراب عجب ماندند که این باز چه بلاست

که پیدا شد! شاه‌ولید گفت این اژدها از کجا پیدا شد؟ نیک‌اندیش بخندید و گفت: این مقنطره جادوست که بدفع خصمان ما خود را چنین ساخته است، هم‌اکنون باشد که کار اینها را تمام کند. چون آن اژدها در میان میدان آمد، شاه شجاع و حارث و اسد بگریختند. بهزاد گفت گریختن شرط مردان نیست. پس عنان مرکب برو راست کرد؛ مرکب رسیدن گرفت، چنانکه بهزاد خواست که مرکب بر اژدها راست کند مرکب فرمان نمی برد. بهزاد گفت راست گفته‌اند که اسب و زن وفا ندارند. از مرکب پیاده شد و دست بتیغ کرد و روی بژاژدها نهاد. شاه‌ولید بن خالد را عجب آمد از دلیری بهزاد. ملک داراب آفرین می‌کرد. اما بهزاد چون روی در اژدها نهاد، اژدها قلاب نفس در گردن بهزاد انداخت و بسوی خود کشان کرد چنانکه بکلی اختیار از دست بهزاد رفته بود، تا بهزاد در کام اژدها رسید اژدها او را در کام گرفت و ناپیدا شد. غریو از لشکر ایران برآمد، دل در بر ایرانیان بجوش آمد؛ ملک داراب متحیر شد، روبربطوس حکیم کرد و گفت ای حکیم کار ما بیکبارگی زیر و زبر شد! بکلی شکست بر لشکر ما آمد! اکنون دوا چون سازیم؟ اما مقنطره همچنان می‌آمد و گردان ایران را می‌برد تا غیر از مظفر شاه هیچ مبارز و سردار نماند. ملک داراب گفت ای حکیم، این ملعون شصت کس را از ما ببرد. اما شاه‌ولید خالد با امرای خود گفت که کار ایرانیان بغایت بد شد. تیمورتاش خدمت کرد و گفت: شاه‌ها، اجازت فرما که بیکبار حمله کنیم و کار این قوم را تمام بسازیم.

راوی داستان چنین روایت میکند که تیمورتاش با پنجاه هزار سوار حمله کردند، گرد و غبار پیچیدن گرفت. ملک داراب گفت ای جوانمردان، مردانه باشید و دمار از روزگار دشمنان بر آرید. لشکر ایران را از مصریان کینه در دل بود، جمله تیغها برکشیدند و بفرق و درق مصریان نهادند. جنگی عظیم پیوسته شد. ملک داراب با مظفر شاه در پای پشته‌یی ایستاده بودند و لشکریان را دل‌داری می‌کردند که ناگاه در مقابل مظفر شاه فیلی عظیم پیدا شد بغایت بلند و سیاه

و خرطوم دراز با چشمهای سرخ، نعره زنان می‌آمد. هر که در آن فیل نگاه می‌کرد زهره در بدنش آب می‌شد. هیچکس را زهره آن نبود که درپیش آن فیل رود تا فیل نزدیک شد. غلامان ملک داراب تیر باران کردند، بروی اثر نکرد تا نزدیک مظفر شاه رسید، ناچار مظفر شاه دست بتیغ کرد و بر فیل حمله کرد و بزد بر دوش فیل که اگر بمثل بر سنگ زدی غرق کردی، بر فیل هیچ اثر نکرد اما فیل خرطوم دراز کرد و مظفر شاه را از پشت مرکب در ربود و بر پشت خود انداخت و روی باز پس کرد. ملک داراب گفت این ملعون را دریابید که مظفر شاه را برد! لشکریان در پی کردند، نتوانستند رسید. [طیطوس] حکیم گفت ای شاه جهان، این فیل همان اژدهاست که بهزاد و دیگران را برد، اکنون نه جای ایستادنست باید گریختن که درین حوالی کوهی هست بغایت خوب، با آب و علف، بدانجا باید رفت و پشت بر آن کوه باید کرد. اگر ایشان از عقب ما بیایند جواب ایشان آنجا بگوئیم و بتدبیر دیگر مشغول گردیم. ملک داراب گفت چنین باید کرد. لشکر مصریان غلبه کردند، که هم غلبه بودند و هم دلیر گشته، و لشکر ایران ضعیف گشته، و همه سرداران گرفتار گشته. عاقبت شکست بر ایرانیان آمد، عنان مرکب بگردانیدند و رو بسوی آن کوه نهادند و از مال و خیمه و اسباب بسیاری بگذاشتند و رو بهزیمت نهادند. مصریان غارت و غنیمت گرفتند و آن قدر که بتوانستند بکشتند و بگرفتند و بر جای ملک داراب فرود آمدند. در حال خبر در شهر افتاد که لشکر ملک داراب را شکستند و مقنطره جادو و فیروز شاه را باجمله سرداران و مبارزان را بگرفت و برد. چون توران دخت و عین الحیات این خبر بشنیدند بگریستند و زاری بر آوردند و دریغ می‌خورند و بر جوانی آن جوانان نوحه می‌کردند و جانانه دایه و شریفه ایشانرا تسلی می‌کردند.

اما مؤلفان اخبار و گزارندگان این داستان کهن چنین گویند که چون لشکر ایران هزیمت کردند و آمدند، پشت بر آن کوه کردند و گفتند ما را ازینجا رفتن

مصلحت نیست چندانکه از حال پهلوانان خبردار گردیم. اگر زنده‌اند خود نیک، بهر نوعی که باشد ایشانرا بدست آوریم، و اگر ایشانرا هلاک کرده باشند خون ایشانرا ضایع نتوان گذاشتن. لشکر آنجا جمع شدند، دوست هزار مرد آنجا جمع شدند و باقی صد هزار مرد چه بقتل آمدند و چه بگریختند و چه گرفتند. ملک داراب گفت ما را لشکر بغایت کم شد، جواب خصمان چون توان گفتن؟ کاشکی ما را مددی رسیدی. با وجود^۱ از حیات فیروز شاه و پهلوانان خبردار می شدیم نیک می بود و ما را تسلی حاصل می شد. حکیم گفت ما را رملی می باید زدن و احوال فیروز شاه و پهلوانان معلوم کردن که چگونه است. پس در حال تخته رمل پیش کشید و بطالع شاه زاده رملی زد، چون نیک نگاه کرد خانه نفس را سلامت دید، اگرچه خانه ششم عقله^۲ یافت و بقوت تمام، اما خانه هشتم که خانه خوف و خطر بود ضعیف یافت، و مطلوب در دهم در باطن یافت. تخته بر هم زد و گفت ای شاه، هیچ اندیشه مکن که فرزندان سلامتست با پهلوانان بهم، اما در جای تاریک دربنده، اما زود از آن بندرهایی می یابند و عاقبت این لشکر دشمن را بشکنیم و ملک مصر را بگیریم. ملک داراب گفت: ای حکیم، چه بودی که ما را معلوم شدی که ایشانرا کجا دربنده اند. حکیم گفت جاسوس باید فرستادن بلشکر دشمن که خبری بیارد و ما را معلوم گرداند که فیروز شاه با یاران کجا در بندند و مقام جادو کجاست. حکم کردند تا عیاران لشکر درآمدند.

به روز عیار و شبرنگ عیار و آشوب عیار و سیاوش عیار و طارق عیار، این پنج عیار درآمدند و خدمت کردند. ملک داراب گفت: ای عیاران، شما را معلوم است که چگونه شکستی بر لشکر ما آمده است، اکنون این کار جادو کرد چنانکه دیدید. اکنون بدوای این کار مشغول شوید. یکی از شما برود و خبری بیارد که پهلوانان کجا در بندند و مقام جادو کجاست و از حیات و ممات پهلوانان بمانبری^۳ رسانند.

۱ - یعنی: با وجود این؛ با این حال. ۲ - عقله شکلی از اشکال رمل بدین صورت: ۳ -

۴ - در اصل: بما خبری بما

حکیم گفت: یکی خبری بیارد که من فکری کرده‌ام. طارق عیار خدمت کرد و گفت: من بروم و خبر بیارم. زمین ببوسید و بیرون آمد و روانه شد تا بکنار لشکر مصریان رسید و دلیروار قدم در لشکر نهاد و از هر طرفی میگشت و خبرها میجست. بهیچ نوع از جادو خبر نداشتند که مقامش کجاست، تا بر دربار گاه شاه ولید رسید، ازدور نگاه می‌کرد و زهره آن نداشت که پیش رود و خبری باز داند. با خود گفت که مرا چاره دیگر باید کردن، نیک اندیشه کرد تا عاقبت مکاری بیاد آورد. در بازار رفت و خیکی بخرید و جامه سقایانه در پوشید و دو کوزه بر دست گرفت و خیک را پر آب کرد و بر پشت نهاد و دلیروار قدم در اردوی مصر نهاد و صورت خود را مبدل کرده بود تا او را نشناسند. همچنان میرفت تا در سراپرده آمد، آفتاب گرم بود و مردم را آب میداد و قوام کار نگاه میداشت و امرای دولت نشسته بودند و طارق عیار را پیش میخواندند و آب میخوردند. طارق کم‌کم پیش میرفت و گوش نهاده بود تا چه شنود. تا نزدیک پای تخت شاه ولید رسید. این قدر بشنید که نیک‌اندیش گفت ای شاه مقطره جادو این دم پهلوانان ایرانرا هلاک کرده باشد. ولید خالد گفت که مقام او کجاست؟ نیک اندیش گفت: ای شاه! بر طرف مغرب کوهیست بغایت بلند و سیاه و در آن غاری هست او را سیاه دره میگویند و بر در غاراژدهای عظیم راه نگاه میدارد، هیچ آفریده نتواند گذشت مگر کسی که این مهره که با منست با وی باشد، بدان اژدها بنماید تا تواند در آن غار رفتن. طارق جمله این سخنهارا بشنید و گرد صف برمی‌آمد و آب میداد.

اما راوی این داستان غریب چنین روایت میکند که در میان صف طارق عیار بهلال عیار رسید. خواست که بگذرد، هلال در طارق تیز تیز نگاه کرد. باخود گفت این سقا درست بطارق عیار می‌ماند، این چه صورتست که بر خود راست کرده است! گفت: ای یار سقا آبی بده که تشنه‌ام. طارق دست دراز کرد تا آب دهد هلال عیار دست دراز کرد و بند دست طارق را بگرفت و پیش کشید و گفت: ای طارق، این چه شکل

است که برخود راست کرده ای و بچه مکر آمده ای؟ طارق دست خود را بکشید و گفت: ای مرد، تو دیوانه ای؟ طارق که باشد؟ من نوش باد سقایم خدمت کار دیرینه شاه ولید ابن خالد، مرا گرفته ای که طارق عیاری! هلال گفت ای طارق این قدر نمیدانی که عیاران هم دیگر را نیکو شناسند. تو طارق عیاری و بمکری آمده ای، راست بگو که بچه کار آمده ای؟ طارق گفت تو غلط کرده ای، من اونستم. هلال گفت بلی، تو اوایی. مردمی که آنجا بودند غوغا کردند و گرد طارق و هلال بر آمدند و هر یک سخنی میگفتند تا عاقبت شاه ولید خالد را خبر کردند. گفت در آرید تا بنگرم. ایشانرا در پیش خالد بن ولید در آوردند. هلال خدمت کرد و گفت ای خداوند طارق عیار مدتی خدمت در گاه تومی کرد، عاقبت از شما برگشت و با ایرانیان اتفاق کرد تا مظفر شاه را از بند بگشودند. اکنون بصورت سقایی در لشکر می گردد، او را گرفتم. طارق زمین ببوسید و خدمت کرد و گفت: شاها، بنده از خدمت کاران این در گاهم و آب در مطبخ این بنده می آورم، مرا نوش باد سقا می گویند، من بطارق چه مانم؟ شاه ولید بن خالد گفت: مرا در گمان آنست که این بطارق می ماند، اما آدمی به آدمی بسیار می ماند، ما را یک کاری باید کرد، ازین سقا که می گوید که سقایم و نامم نوش باد سقایست گواه می باید طلبید، اگر او را دیده اند و گواه دارد خود نیک و اگر نه طارق عیارست. هلال عیار گفت: ای خداوند چه حاجت بگواه است؟ یکی را بفرستیم بلشکر گاه ایرانیان تا برود و ببیند که طارق آنجاست یا نه. اگر طارق آنجا باشد این را بگذاریم، اگر آنجا نبود این طارق عیارست. ای خداوند، اگر این طارق نباشد مرا چوب زنید تا دیگر ازین عیاری نکنم. شاه ولید گفت: راست گفتی. یکی ایستاده بود از عیاران مصر که او را باد رفعا عیار میگفتند و مرد بغایت سیاح و رونده بود چنانکه در شبانه روزی شصت فرسنگ رفتی. شاه ولید اشارت بدو کرد که زود برو بلشکر گاه ایران و از طارق عیار خبری بیار که تو طارق را می شناسی. اول روز بود که باد رفتار روانه شد، نزدیک چاشتگاهی بود که بلشکر گاه ایران رسید.

مؤلف این اخبار چنین روایت میکند که ملک داراب در پای آن کوه بر تخت نشسته ، طیطوس حکیم با روشن رای وزیر، با امرای لشکر قرار گرفته، و عیاران لشکر به روز عیار و شبرنگ عیار و سیاوش نقاش و آشوب عیار در برابر بخدمت ایستاده ، که باد رفتار درآمد و ازدور احتیاط می کرد و قوام کارنگه میداشت و خبرها باز میدانست و از چپ و راست نگه میکرد و طارق را می جست تا نزدیک تخت رسید . ملک داراب نظر بر روی بیابان داشته بود که طارق عیار کی بیاید و خبر فیروزشاه و پهلوانان کی آرد . در چنین حالتی نظر ملک داراب بر باد رفتار افتاد که از روی بیابان درآمد و در میان لشکر بگردید و گرد سرپرده ملک داراب میگردید و احتیاط کار می کرد . ملک داراب به روز عیار را طلب کرد . به روز خدمت کرد . ملک داراب گفت در پس صف شخصی بدین نوع ایستاده است و از چپ و راست ایستاده است و احتیاط میکند . تمام بجاسوسان می ماند ، کلاهی سیاه بر سر نهاده و جامه سیاه کوتاه پوشیده . او را بگیر و در پیش من آور تا بنگرم که کیست . به روز و شبرنگ عیار روان گشتند تا به پیش بادر رفتار رسیدند . بادر رفتار عیاران لشکر را دید که بسوی او می آیند . با خود گفت مبادا که مرا بشناسند . روی باز پس کرد تا برود . به روز نعره زد که ای آزاده مرد یک زمان توقف کن که با تو مهمی داریم . بادر رفتار چون بشنید دانست که او را بشناختند . با خود گفت نه جای ایستادنست ! پای برداشت تا بگیرد . به روز را تحقیق شد که جاسوس است ، او نیز روان شد و نعره بر آورد که بگیرید ! در حال گردش درآمدند و او را بگیرفتند . به روز عیار گفت : چه کسی ؟ بادر رفتار گفت : مرد غریبم و راه گزری . به روز او را کشان کرد و پبای تخت ملک داراب آورد و او را در پیش ملک داراب باز داشت . ملک داراب گفت : چه کسی ؟ راست بگو تا از تیغ امان یابی و اگر راست نگویی هلاکت گردانم . بادر رفتار با خود گفت که در دام بلا افتادم ، بغیر از راستی هیچ دوائی ندارم ، راست بگویم ، باشد که از سبب راستی خلاص شوم . روز بر زمین نهاد و خدمت کرد و گفت شاهها بدانکه جاسوس شاه ولیدین خالدم . ملک

داراب گفت در لشکر من بچه کار آمده ای و از فرزندم فیروزشاه و مظفرشاه و دیگر پهلوانان چه خبرداری ؟ گفت : ای خداوند من ازیشان خبرندارم اما در لشکرگاه یکی را گرفته ایم ، هلال عیارمیگوید که او طارق عیارست و او میگوید که من نوش بادا سقایم ؛ مرا باد رفتار میگویند و بدان مرا فرستاده اند که ببینم که طارق عیار در لشکرگاه هست یا نه . اگر درلشکرگاهست پس او بی گناهست ، و اگر درلشکرگاه نیست پس او طارقست . من بدین کارآمده بودم ، چون مرا معلوم شد که طارق اینجا نیست دانستم که او طارقست ، میرفتم که خبربازبرم و خلعت بستانم ، خود قضا مرا در دام شما انداخت . صورت حال اینست که گفتم . ملک داراب گفت اکنون آن طارقست که آنجاست و تو بعوض در دام ما افتادی . بادرفتارگفت اگر مرا اجازت دهی من نوعی کنم که او را برهانم و بخدمت شاه برسانم و من نیز درقدم او باشم . ملک داراب گفت دروغ می گویی ! بادرفتار سوگند خورد بدادار کردگار غیب دان که دروغ نمی گویم و از قول خود برنگردم .

راوی داستان چنین روایت میکند که چون بادرفتار سوگندخورد ، ملک داراب گفت چون سوگند خورد بگذاری تا برود و زود بیاید . او را رها کردند . ملک خلعت فرمود ، قبول نکرد و گفت چون باز گردم بستانم . زمین ببوسید و روانه شد . میرفت تا قریب نماز دیگر که بلشکرگاه مصریان رسید . در آن حال طارق عیار را برادر سراپرده و لید خالد باز داشته بودند و خلق بسیار گرد او برآمده بودند و طارق متحیر مانده که تا فلک چه بازی کند که غوغا برآمد که بادرفتار آمد . طارق بکلی طمع از خود برید . باخود گفت که همین دم هلاکت خواهند کرد ! اما بادرفتار چون رسید ، درپیش شاه و لید خالد و شاه سرور خدمت کرد و گفت بنده رفتم بلشکرگاه ایرانیان ؛ لشکری دیدم شکسته و بسته ، عزم گریختن دارند ، اما خاطر ایشان از برای فیروزشاه و پهلوانان بغایت ملول است و عیاران لشکر مثل بهروز و شبرنگ و سیاوش جمله

حاضرند در پای تخت ملک داراب ، بسیاری زخم دارند . شاه ولید بن خالد گفت ای شاه سرور این همه تعریف هلال می کردی که مرد دانا و سیاح است ، نوش باد سقارا از طارق نمی شناسد ! شاه سرور انفعال خورد ، حکم کرد که مشتی چند بر گردن هلال زدند که شاه سرور منفعل گشته بود . حکم کردند تا طارق عیار را رها کردند . طارق عیار خدا را شکر بسیار کرد و قدم در بازار نهاد . مردم لشکر گرد طارق برآمدند و هلال را لعنت می کردند که نوش باد سقارا از طارق نمی شناسد . طارق عیار با خود گفت که شب در آید بروم و آن مهره را که در پیش نیک اندیش است بدست آورم تا بدان غار توانیم رفتن . در این اندیشه می بود تا شب گرد بارگاه نیک اندیش می گشت که از ناگاه بادرقتار در گذار آمد و با خود اندیشه می کرد که پیش ملک داراب بی دست آویزی چون بروم که از ناگاه بطارق رسید و گفت ای پهلوان طارق چون خلاص شدی چرا نرفتی ؟ طارق گفت من نوش باد سقایم ، بطارق عیار مرا چه می ماند ؟ مرا تورهانیدی ، باز می گویی که طارقی . بادرقتار گفت مرا معلوم است که تو کیستی ، آن سخن از بهر آن گفتم که تو خلاص شوی . طارق گفت ای جوانمرد ، چون دانستی که من طارقم و این شفقت از کجاست ؟ بادرقتار گفت از آن که مرا در لشکر ایران گرفتند و مرا بشناختند و من سوگند خوردم که از شما برنگردم و بروم و طارق عیار را بیارم . چون سوگند یاد کرده بودم بیامدم و ترا رهانیدم .

طارق گفت ای شیرمرد بیا تا برویم . بادرقتار گفت بی دست آویزی بخدمت ملک داراب نتوانم رفت . طارق گفت هیچ بدان نماند که آن مهره که پیش نیک اندیش است ، که بدان پیش جادو توان رفتن ، با من یکی شوی تا برویم پیش نیک اندیش و آن مهره را حاصل کنیم و بدان غار رویم و فیروز شاه را با پهلوانان خلاص کنیم . بادرقتار گفت یک زمان اینجا باش تا آمدن من ، که رفتم تا آن مهره را بیارم . طارق برو آخرین کرد . بادرقتار گفت بچه نوع آن مهره را از پیش نیک اندیش توانم بدر آوردن ؟ این اندیشه می کرد تا در بارگاه نیک اندیش رسید . درآمد و خدمت

کرد. نیک اندیش گفت ای باد رفتار در لشکر ایران چه خبرست؟ باد رفتار گفت کار لشکر ایران بغایت خرابست! اما شنیده‌ام که مهره‌ی [ه] از مقطره جادو بسته‌ای که گشاد در غار بدانست. شنیدم که عیاران لشکر ایران بطلب آن مهر [ه] خواهند آمدن تا آن مهر [ه] را بدست آرند و بدان غار روند، باشد که فیروزشاه را از بند خلاص کنند. نیک اندیش گفت راستست که مهر [ه] ی دارم که بدان مهر [ه] طلسم در غار گشاده میشود، و دست در جیب کرد و آن مهر [ه] را بیرون آورد و گفت ای باد رفتار این مردم ایران مردم بدند، این مهر [ه] را بتومی سپارم تا وقتی که در بایست باشد، از تو بستانم. باد رفتار گفت بنده باشم. آن مهر [ه] را بستد و قرار گرفت. نیک اندیش گفت در حق لشکر ایران اندیشه‌ی کرده‌ام که فردا از آن قوم یکی جان بدرنبرند. این بگفت و میل خواب کرد. در حال باد رفتار بیرون آمد و در پیش طارق عیار آمد و آن مهر [ه] را بدو داد و گفت ای آزاده خبری شنیده‌ام و می‌ترسم که شکستی دیگر بر سپاه ما بیاید. ای طارق تو برو که من آن خبر را نیک بازدانم و از عقب بخدمت ملک داراب بیایم. طارق بروی آفرین کرد و روان شد. آن شب میرفت تا بلشکر گاه رسید. شب بود از طلایه بگذشت و بر گوشه‌ی بی در خواب رفت.

اول بامداد ملک داراب بر تخت برآمد. طیطوس حکیم باروشن‌رای وزیر با جمعی که بودند حاضر شدند. عیاران لشکر نیز حاضر شدند و در خدمت بایستادند که ناگاه غوغا برآمد که طارق آمد. طارق پیش ملک داراب آمد و خدمت کرد و آنچه بر سر او گذشته بود بگفت و کرمی که باد رفتار کرده بود و مهره‌ی [ه] که آورده بود جمله را حکایت کرد و آن مهر [ه] را در پیش تخت نهاد. طیطوس حکیم برداشت. گفتند دیگر در لشکر مصریان چه خبرست؟ طارق گفت: خبر آنست که لشکر عالم جمع میشوند و هیچ روزی نیست که جمعی گرد نمیشوند، از طرف دمشق و حلب و اسکندریه و ملاطیه و دیار سعید. ملک داراب گفت اگر یزدان پاک تقدیر کرده

باشد که فرزندم فیروز شاه از بند جادو خلاص شود ما را از هیچ لشکری فکری نیست و اگر او را زیانی بجان رسیده باشد ما را اینجا بودن مصلحت نیست. طیطوس حکیم گفت شاه من نیک احتیاط کرده‌ام، فیروزشاه را هیچ زیانی نیست، اما طالع چندکس را دیده‌ام که برفتن در پی پهلوانان موافق است یکی به‌روز عیار و دیگر آشوب عیار که بغایت طالع بقوت دارد و یکی دیگر که اینجا نیست، خدایش از غیب برساند. درین گفتار بودند که سرهنگی در آمد و خدمت کرد و گفت: شخصی بر در بارگاهست و بار میطلبد. طارق بیرون آمد تا بنگرد که کیست، بادرقتار را دید، او را در کنار گرفت و از زحمتهای پرسش کرد؛ او را دست گرفته در بارگاه درآورد. ملک داراب چون بادرقتار را دید، شاد شد و گفت ای آزاده‌مرد نیک آمدی، امزود بگو که خبر چیست؟

راوی این داستان در حضور دوستان چنین روایت میکند که بادرقتار عیار چون پیش ملک داراب در آمد و خدمت کرد، ملک داراب گفت: ای شیر مرد خوش آمدی، خبر چه داری؟ زود بگو! بادرقتار باز خدمت کرد و گفت: شهریارا، کامکارا، بنده را آرزو آن بود که دست آویزی نیکو بیاورم اما خبری شنیدم که بر من واجب شد که زود بیایم و ملک را از آن حال خبردار گردانم، لشکری چند آمده‌اند چنانکه امروز صد هزار مرد زیادت شده‌اند و جانی چنین کرده‌اند که پنج سر میرعرب هر یک با پنج هزار سوار، و پنج سر میر یمین هر یک با پنج هزار سوار؛ (خبر چنین است که درین حوالی دو برادر پهلوان سموط و شماط از پای تخت شاه سیف‌الدوله از ملک ملاطیه با لشکر پنجاه هزار مرد آمده‌اند و فردا بلشکر مصر خواهند پیوست) و آن پنجاه هزار مرد عرب و یمینی امشب بر شما شبیخون خواهند کرد و تا روز جنگ خواهند کردن و چون روز شود شاه ولید با ششصد هزار آدمی خواهد

۱ - این جمله معترضه است و میبایست بعد از خبر شبیخون پنجاه هزار عرب و یمینی بیاید. گزارنده داستان این خبر را در میان خبر دیگر گنجانیده است.

آمدن و جنگ خواهد کردن . اکنون این کار مشکل کاریست ، درین باره نیک تأمل باید کردن که شکستی نیاید . ملک داراب عظیم پریشان گشت و گفت لشکر ما در عین تلف است ، چون خبردار شدیم ما را نوعی باید کردن که امشب جنگ نکنیم که اگر فردا لشکر بیاید جنگ توانیم کردن . طارق عیار گفت ای شاه من چاره آن لشکر که بر ما خواهند آمدن امشب کرده ام و آن سپاه را من دفع کنم . ملک داراب گفت چون کنی ، که لشکر پنجاه هزار را تن تنها چون دفع توان کردن ؟ طارق عیار گفت مرا حیلی بیاد آمده است که امشب این بلارا دفع کنم . ملک داراب خرم شد و گفت ای حکیم بطالع که دیدی که بطلب فرزندم و پهلوانان برود ؟ گفت: بهروز عیار و این پهلوانان عیار آشوب عیار و این جوان عیار که نوآمده است ، در طالع ایشانست که بروند ؛ از گردش فلکی چنین می نماید که فیروز شاه با یاران درین چند روز بدست این سه عیار خلاص می یابند و طالع ما نیز از قران بیرون خواهد آمدن . اما امشب مشکل شبیست تا خود چون گذرد ! طارق عیار گفت جواب آن پنجاه هزار سوار بر گردن منست ، بهر نوعی که باشد دفع کنم . بهروز عیار گفت ما نیز برویم ، باشد که یزدان مدد کند . اما من راه نمی دانم که بکدام طرف روم . باد رفتار گفت من میدانم که با نیک اندیش رفته بودم . پس آن مهر [ه] را بستادند و روبراه کردند .

راوی داستان چنین روایت میکند که ازین طرف طارق عیار گفت ما نیز رفتیم تا جواب آن لشکر بگوییم ، اما شما بیدار و هوشیار باشید و آماده حرب باشید که خطایی واقع نشود . پس طارق عیار با شبرنگ و سیاوش زمین بوس کردند و بیرون آمدند . شب رنگ گفت ای طارق عجب دعوی کردی که شب بخون امشینه را دفع کنی ! هیچ نمی دانم که چگونه خواهد بود . طارق گفت ای برادر اول اندیشه کردم و آنگاه بزبان آوردم . این میگفتند و روان میرفتند تا چند فرسنگ برفتند ، بر سر چهار راه رسیدند ، طارق بایستاد و گفت این سر چهار راه است یک راه بمصر

میرود و یک راه بلشکرگاه ما میرود و یک راه راه یمن است و یکی راه ملاطیه و شام. این لشکری که خواهند آمدن گذار ایشان بر ما خواهد بودن. مارا از اینجا نباید گذشت، چون شب شود هر چه می‌گوییم آن کنید و سخن را بمن گذارید. ایشان گفتند چنین کنیم. بر سر آن راه نشسته بودند و سخن میگفتند تا شب درآمد، آن سه عیار بر سر راه آمدند. طارق شبرنگ را و سیاوش را دست در بند کرد و خود نیز دست خود را بحیل در بند کرد تا از شب دودانگ در گذشت. پنجاه هزار سوار رسیدند. طارق گفت ای عیاران بنالید. عیاران بناله درآمدند. آن ناله ایشان بگوش ثعبان بن عاد رسید، مرکب را سر بکشید و گفت: این چه ناله است که می‌آید؟ طارق گفت مردم غریب در مانده‌ایم، ما را بسته‌اند و انداخته، مردمی کنید و مارا از بند بکشاید. ثعبان گفت: [چه کسان] شما را ازین نوع در بند کرده‌اند؟ بگویید. طارق گفت اول ما را از بند بکشاید تا احوال را بگوییم. چند کس پیاده شدند و ایشانرا از بند خلاص کردند و در پیش ثعبان بن عاد آوردند. ثعبان بن عاد سؤال کرد که زود بگوی. طارق گفت: ما مردم غریبیم از دیار یمن، بازرگانی میکنیم، متاعی چند از مصر خریده بودیم و عزم شام داشتیم، یک زمان شد که لشکری بر ما رسیدند و بتاختن تمام میرفتند، از ما گذشتند و از عقب ایشان سواری چند رسیدند و بر ما زدند و ما را غارت کردند و بر بستند و هم در عقب ایشان برفتند.

طارق درین سخن بود که عرعر یمنی با پهلوان عکه و دیگر پهلوانان رسیدند و بر طارق گرد آمدند و آن حال را می‌شنیدند تا تمام بگفت. عرعر یمنی گفت ای آزاده مرد هیچ سؤال کردی که آن لشکر چه کسان بودند. طارق گفت: بلی سؤال کردم، گفتند ملک دارابست که از مصریان بهزیمت میرود، که فرزندش را با پهلوانان جادو برده است و لشکرش شکست یافته است. درین حوالی فرود آمده بودیم، جاسوسان گفتند که لشکر صد هزار مرد شبیخون خواهند کرد. ملک داراب بترسید، اکنون خواهیم گریختن بطرف ایران زمین؛ غیر ازین از آن قوم نشنیدیم.

عرعریمنی گفت: نیک آمدی ای شیرمرد که این خبر بما رسانیدی! آنگاه رودر ثعبان کرد و گفت اکنون مصلحت چیست؟ رفتن ما [را] درین راه فایده‌یی نیست! ثعبان بن عاد گفت که دانه درین حوالی فرود آمده باشند، راه بگردانیم و بریشان بزیم و دمار ازیشان بر آریم. عرعر گفت اول باید دانست که ایشان کجا فرود آمده اند چون تحقیق شود آنگاه توانیم رفتن. از طارق سؤال کردند که تو دیگر این راه دیده‌ای؟ طارق گفت که بسیار. گفتند درین حوالی هیچ منزل گاهی هست که لشکر فرود آیند؟ طارق گفت: مرغزاری هست در دوفر سنجی این موضع که اگر کاروان یا لشکر بدان جا رسند بناچار فرود آیند و منزل کنند که از آن مرغزار تا هفت فرسنگ دیگر سیزه نیست. دانه که آن لشکر آنجا فرود آمده باشند. عرعر گفت راست می‌گوید. ای آزاده مرد چه باشد که ما را دلیلی کنی و ما را بدان مرغزار رسانی تا جواب ایشان بگوییم. چون آن لشکر را غارت کنیم ترا نیز آنچه برده باشند بدهیم، بلکه زیادت از آن. طارق گفت اگر که هیچ ندهید شما را بر سر ایشان برسانم که ازیشان بما زحمت بسیار رسیده است. این بگفت و در پیش افتاد. شبرنگ عیار با سیاوش عیار در کار او عجب ماندند.

چون روان شدند شبرنگ گفت ای عیار این لشکر را کجا خواهی بردن؟ طارق عیار گفت: دانه که شموط و شماط با پنجاه هزار سوار از ملک ملاطیه درین حوالی فرود آمده اند، این لشکر را بر سر ایشان خواهم بردن تا یکدیگر را هلاک گردانند که هر دو دشمن اند. شبرنگ آفرین کرد و گفت: ختم جوانمردان عالمی! این می‌گفتند و میرفتند تا نزدیک شدند بدان لشکر. طارق بایستاد تا ثعبان و عرعر رسیدند. طارق گفت: ای پهلوانان آن لشکر بدین مقام نزدیکست، میدانم که در پس این پشته فرود آمده‌اند. عرعر گفت ای آزاده مرد چون کاری کردی تمام کن. پیش رو و خبری بیاور که در طلایه کسی هست یا نه. طارق گفت: این کار نه کار منست اما از برای

خاطر شما بروم. شبرنگ و سیاوش را گفت که شما اینجا باشید تا آمدن من. پس در حال روان شد تا بسر پشته برآمد. اهل طایه را دید که در گشت بودند، بقصدا در میان طایه آمد و سخن گفتن آغاز کرد تا مردم طایه او را بگرفتند و پیش میر طایه بردند. میر طایه گفت ای جوان چه کسی و درین شب اینجا چه میکنی؟ طارق گفت که مرا پیش پهلوانان لشکر برید تا بگویم که کیستم. در حال او را پیش شمات و شموط بردند و گفتند این شخص را در طایه گرفتیم. شمات که برادر بزرگتر بود سؤال کرد که چه کسی و درین شب اینجا چه میکنی؟ راست بگو و اگر نه هلاک گردی. طارق گفت راستی آنست که مرد بازرگانم، درین نیم شب لشکری بر ما رسیدند و آنچه بود بستند و یارانم را بگرفتند. من بهزار محنت خود را ازیشان خلاص کردم. میگریختم، بلای آسمانی بر من گذر کرد و در دام شما نیز گرفتار شدم. شمات گفت: هیچ دانستی که چه قوم بودند؟ گفت: بلی دانستم، لشکر ایران بودند که شنیده‌اند دوبرادر از ملک ملاطیه با پنجاه هزار سوار بمدد ولید خالد می‌آیند، ایشان را خبر شده است، آمده‌اند که بر آن دو برادر شبیخون کنند، اگر آن قوم شما را حاضر باشید. من پیش ازین نمی‌دانم! اگر می‌کشید شما میدانید و اگر می‌بخشید هم شما میدانید. شمات با برادرش شموط گفت که این مرد راست می‌گوید که دی‌روز جاسوسان خبر آوردند که ملک داراب با لشکر شکسته درین حوالی فرود آمده‌اند. امکان دارد که از آمدن ما خبردار شده باشند و بر ما شبیخون آورده باشند، نیک خبر کرد این آزاده مرد ما را! با طارق گفت ازینجا تا بدان لشکر چه مقدار راه باشد؟ طارق گفت: سخت نزدیک رسیده‌اند. گفت: چند هزار مرد باشند. گفت: پنجاه هزار مردند. در حال جار در لشکر انداختند که سوار شوید، و دست از طارق برداشتند و بکار راستی جنگ مشغول شدند. شمات گفت: نرم نرم سوار شوید باشد که در کمین بنشینیم.

اما راوی اخبار چنین روایت میکند که چون طارق عیار آن فتنه و آشوب

در میان آن دو لشکر انداخت ، بعد از آن از لشکر ملاطیه بازگشت پیش ثعبان و عرعر آمد و گفت ای آزاده مردان دریابید که لشکر ایران غافلند ! هیچ کس در طلایه نیست ، بروید که وقت کارست . عرعر و ثعبان شاد شدند ، با پنجاه هزار سوار بر پشته رفتند و بیکبار طبل جنگ فرو کوفتند و خود را بر آن لشکر زدند و جنگ پیوسته شد و های و هوای گردان بر آمد . شماط و شموط از کمین بدر آمدند و نعره زدند و کوس فرو کوفتند . طارق عیار گفت ای یاران دیدید که چه کردم ؟ دو لشکر دشمن را بر هم انداختم ! اکنون بیابید تا به لشکر خود رویم که این قوم تا دم صبح جنگ خواهند کردن و از هم بقتل خواهند آوردن ، بعد از آن رو بلشکر گاه خود نهادند .

اما مؤلف اخبار چنین روایت می کند در حضور دوستان که شاه ولید بن خالد با شاه سرور یمنی چون آن پنجاه هزار مرد را از برای شبیخون فرستاد ، خود در عقب سوار شد ، یعنی که چون ایشان تا صبح جنگ کنند ، چون صبح شود او نیز برسد و لشکر ایرانرا بکلی دفع کنند و خود خبر نداشتند که فلک بازیچه دیگر ساخته است . لشکر مصر می آمدند . اما از آن طرف ملک داراب حکم کرد که لشکر آن شب نخسبند ، عنان مرکب در دست گرفته بودند و قوام کار نگاه میداشتند تا صبح بدمید . ملک داراب گفت : حالیا کسی نیامد . تا حال آن سه عیار بکجا رسیده باشد . درین سخن بودند که گرد برآمد و جهان تاریک شد ، ازمیان گرد آواز کوس و نفیر نای برآمد . ملک داراب گفت که لشکر مصر رسید ، ملک داراب سوار شد و پشت بر کوه داد و ققیان صف بر آراستند . گرد پیشتر آمد ، علمهای زرد و سرخ و سفید و سیاه پیدا شد تا چتر شاهی در رسید ، دویست علم نشانه دویست هزار سوار ، باقی لشکر در لشکر گاه بودند . چون شاه ولید خالد در رسید در برابر نگاه کرد ، علم ملک داراب را دید ایستاده ، برابر نگاه کرد دیگر دویست هزار سوار دید آراسته . شاه ولید گفت این لشکر که ما امشب فرستادیم پیدا نیستند ! جمله مگر

هلاک شدند که یکی پدیدار نیست . این چه حال است ؟ تفحص کنید . چندانکه نگاه کردند هیچ جا پیدا نبودند که از ناگاه طارق عیار و شبرنگ و سیاوش رسیدند و در پیش ملک داراب خدمت کردند و آنچه کرده بودند و دیده جمله را گفتند . ملک داراب آفرین کرد و جمله را خلعت داد و بفرمود تا طبل بشارت فروکوفتند . شاه ولید بن خالد گفت این قوم را چه بوده است که طبل بشارت می زنند ؟ یکی درمیدان روید و بازدانید . تیمورتاش گفت که من در میدان روم و احوال باز دانم و جواب ایشان هم بگویم و یکی را زنده پیش شاه بیارم . شاه گفت : روا باشد . درحال عزم میدان کرد و بر مرکبی چون کوه پاره‌یی برنشسته و خفتانی سرخ پوشیده و عمودی گران بر دوش نهاده ، و خودی عظیم بر سر نهاده ، در میدان در آمد و مبارز طلب کرد و سراپای میدان می گردید . ملک داراب گفت در لشکر ما کسی نیست که در مقابل این ملعون رود و جواب وی بگوید ؟

هنوز درین سخن بود که از طرف یمن گردی عظیم برخاست ، عالم گرد و غبار گرفت ، گرد پیچان پیچان میرسید تا سخت نزدیک رسید . ملک داراب گفت یکی پیش روید و خبری بازدانید . شبرنگ عیارروانه شد . ابا شاه ولید بن خالد گفت امکان دارد که این گرد آن پنجاه هزار سوار است ، از آن ما که راه گم کرده اند و دریابان سرگردان شده . تا گفتن گرد از هم جدا شد ، پنجاه علم سیاه پیکر پیدا شد . درپیش پیش علمی سیاهی می آمد . در پای علم چهار جوان که سلاح برسم عرب پوشیده و رویها بر بسته . شبرنگ پیش رفت و خدمت کرد و گفت ای شیرمردان شما از کجا میرسید ؟ یکی از آن جوانان گفت : تو زود تر بگو که این دو لشکر که در مقابل یکدیگر قرار گرفته اند چه کسانی اند . شبرنگ عیار گفت یکی لشکر ملک دارابست و آن دیگر لشکر مصر و یمن . سؤال کردند که لشکر ملک داراب را بغایت ضعیف می بینیم ، چونست ؟ شبرنگ عیار گفت سبب آنست که جادویی آمد و فیروز شاه را با پهلوانان لشکر بجادوگری ببرد و لشکر ایران شکسته اند ، و مصریان در عقب آمده اند .

دیگر پرسیدند که این کیست که در میدانست ؟ شیرنگ گفت که از لشکر مصرست و نامش تیمورتاش است . گفت برو ملک داراب را بگو که پنجاه هزار سوارست که از ملک یمن ، از پای تخت شاه سلیم با چهار سر پهلوان ابوالقیس یمنی و شهاب یمنی و ابونصر یمنی با برادر فهر و جهر ، مهر طایفی آمده اند ، حکم عالی شاه جهان بر چه نوع است ؟ شیرنگ خرم شد و باز گشت و این حال با ملک داراب بگفت . ملک داراب شاد شد ، حکم کرد که در میمنه لشکر در آیند و طبل بشارت فرو کوفتند . ابوالقیس و ابونصر و شهاب و مهر طایفی در پیش ملک داراب خدمت کردند . ملک داراب ایشانرا خلعت فرمود ، و دلداری کرد .

اما سبب آمدن آن لشکر آن بود که خبر در یمن افتاد که لشکر شاه ولید بغایت غلبه اند ، شاه سلیم گفت : مبادا که لشکر مصر زیادت آیند . این پنجاه هزار سوار را فرستادند تا مددی باشد . اما چون آن لشکر صاف بیاراستند تیمورتاش مبارز طلب می کرد . مهر دلاور میخواست که در میدان رود که هم از آن راه گردی برآمد چنانکه از هیبت آن گرد دولشکر نگران شدند . گرد از هم بشکافت ، از میان گرد سواری پیدا شد ، بر مرکبی سیاه قیطاسی نشسته ، و جلی از اطلس بر پشت مرکب انداخته ، و غرغروی از گردن مرکب در آویخته ، چهار دست و پای مرکب در حنا گرفته ، و پیش بندی از پولاد بر پیشانی مرکب بسته ، خداوندش زره خرد حلقه پوشیده ، و خودی زرنگار بر سر نهاده ، و عصابه شاهی از میل کلاه خود در آویخته ، کمان خوارزمی پر تیر خدنگ از بند کمر در آویخته ، و کمری از یاقوت سرخ بر میان بسته ، تیغ هندی حمایل کرده ، و کمندی از ابریشم هفت رنگ در فترک بسته ، به آیین شاهزادگان پیدا شد . چون این سوار پیدا شد در هر دو لشکر نگاه کرد ، یکی از لشکر مصریان پیش رفت و گفت چه کسی و نامت چیست و نشانت کدام است ؟ آن سوار سؤال کرد که این دو لشکر چه لشکرند ؟ و این کیست که در میدانست ؟ آن سوار

گفت که این لشکر مصرست و آن لشکر ملک داراب و آن پهلوان تیمورتاش است، از لشکر مصرست که هیچ کس را زهره آن نیست که در میدان او در آید که فیروزشاه را جادو برده است. آن سوار گفت فرخ زاد کو؟ گفت جادو برد. گفت شنیدم که فرخ زاد را برادری آمده است به زاد نام، او کو؟ گفت او را نیز جادو برد. گفت پدر فرخ زاد، پیل زور کو؟ گفت بدست خطیر کشته شد. گفت طهماسب کو؟ گفت جادو برد. گفت سیامک کو؟ گفت او را نیز جادو برد. جمله پهلوانان ایران را پرسید. گفت جادو برد. گفت: تو باری بدین نفس خوش از کدام لشکری؟ گفت از لشکر شاه ولید بن خالد. آن سوار گفت که پیش آ که با تو سخنی بگویم. چون پیش آمد تیغی زد و بدو نیمش کرد و روی در میدان نهاد و در مقابل تیمورتاش آمد. تیمورتاش گفت چه کسی که یکی از ما کشتی و در میدان آمدی؟ نامت چیست؟ آن سوار هیچ جواب نداد، اما آن کمان خوارزمی را بر سر چنگ در آورد و گوشه کمان را بمالید و خدنگی در بحر کمان نهاد. ملک داراب گفت این چه سوارست؟ ابوالقیس گفت ما را ازین سوار هیچ آگاهی نیست، هر چند از راهی که ما آمده ایم او نیز از آن راه آمد. اما معلوم نداریم که کیست!

راوی این داستان چنین روایت میکند که ایشان درین سخن بودند که آن چابک سوار دلاور تیر در بحر کمان پیوست و مهمیز تیز بر آنگاه مرکب زد و برانگیخت آن مرکب سیه قیطاس را و آن تیر بر تیمورتاش راست کرد. تیمورتاش سپر در سر کشید تا آن تیر اجل را دفع کند، تیر بزد بر قبه سپرش که چون سوزن از حریر بگذشت و بر صدر سینه تیمورتاش آمد و از پشتش پُران بدر پرید و بر زمین آمد و در زمین غرق شد. تیمورتاش بر زمین افتاد. غریو از هر دو لشکر برآمد. ملک داراب چنان شاد شد که صفت نتوان کردن. کوس بشارت فرو کوفتند و شادیها کردند. شاه ولید بن خالد چنان شد که وقت بود که بطرقه افغان بر آورد و گفت دریا بید پهلوان گیتی تیمورتاش را تا سرش نبرند. پنجاه هزار سوار بیکبار حمله کردند و آن

سوار را در میان گرفتند. ملک داراب گفت: مگذارید که آن سوار بر ما حق دارد. ابوالقیس و ابونصر و شهاب و مهر جمله حمله کردند، جنگ پیوسته شد. ولید خالد حکم کرد تا لشکر یکبار حمله کردند و غبار پیچیدن گرفت. آن سوار چون آنچنان دید از میان لشکر بیرون رفت و ناپیداشد. ملک داراب گفت: ندانم که این سوار کجا رفت! اما جنگ سخت شد، لشکرایرانان غلبه کردند و لشکر مصریان را از جای برکنند و می راندند و لشکر در عقب می رفتند تا چند فرسنگ در عقب برفتند و بسیاری مال ازیشان بگرفتند و خیلی غارت بکردند. ملک داراب شادیا کرد. ولید خالد شکسته باز گردید و هیچ کس نبود از لشکر مصر که او زخم نداشت و مرگ تیمورتاش از همه بتر بود. امرا بتعزیت نشستند. ملک داراب با طیطوس حکیم گفت اکنون مصلحت چه می بینی؟ طیطوس گفت که طالع ما ازقران بدرآمد، من بعد هرچند که برآید طالع ما قوت گیرد و طالع دشمنان ضعیف گردد.

اما از آن طرف ولید بن خالد شکسته باز گردید، درین اندیشه بود که آیا این سوار چه کس بود که ازناگاه پیدا شد و آن پنجاه هزار مرد که ایشان را مدد آمد چه کسان بودند؟ و آن پنجاه هزار مرد که به شبیخون رفته بودند آیا حال ایشان بکجا رسید که یکی ازیشان پیدا نشدند!

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان کهن چنین روایت میکند که آن دو لشکر تا دم صبح جنگ کردند. در میانه جنگ ثعبان بن عاد کشته گردید. چون روز شد همدیگر را بشناختند. عرعریمنی گفت: شما برسر ما چرا آمدید و با ما جنگ چرا کردید؟ شماط^۱ گفت که شما برسر ما چرا آمدید؟ عرعر گفت: ما گمان بردیم که شما ایرانیانید. شماط^۱ گفت: ای دریغ! که ما را خبر کردند که لشکر ایران بر شما شبیخون خواهند کردن. عرعر گفت: این کار عیارانست که ما را با هم بچنگ انداخته اند. اکنون چه حاصل؟ فایده یی نیست! بسیار خلق کشته شده بودند،

حساب کردند ده هزار مرد بقتل آمده بودند و سرداری چون ثعبان بن عاد کشته شده بود. پس در حال رو ببلشکر گاه مصر نهادند. چون بلشکر گاه رسیدند در حال ولید بن خالد را از آمدن عرعر و شماط پهلوان خبر کردند، گفت ایشانرا درآورید. عرعر و شماط و شموط درآمدند و زمین بوسیدند و سلام شاه سیف الدوله بشاه ولید ابن خالد رسانیدند. ولید خالد ایشانرا بنواخت، آنگه از عرعر سؤال کرد که ثعبان کو و شما به شبیخون رفتید چه کردید و شما را چه حال شد؟ عرعر آنچه از اول تا آخر رفته بود جمله را شرح داد و از حال آن عیاران باز گفت. ولید خالد بغایت ملول و پریشان خاطر شد و از مرگ ثعبان تأسف میخورد و در مکر عیاران عجب مانده بود. گفت اکنون چاره‌ی نیست! کار از دست رفته است و پهلوان ثعبان بن عاد کشته شد. سکندر شاه بغایت دل تنگ شده بود از مرگ پهلوان ثعبان که پهلوان پای تخت سکندریه بود.

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که شاه ولید با نیک اندیش وزیر گفت که با ایرانیان چه چاره کنیم؟ بمرگ تیمورتاش ایشانرا قوت تمام حاصل شد. نیک اندیش گفت که ایشانرا بقایی نیست که جاسوسان من آمده‌اند و خبر آوردند که لشکر دیار سعید رواح بن خلود و خلود بن رواح با پنجاه هزار سوار فردا خواهند رسید، مسروق بن عتبه با پهلوان قیس بن عدنان با صد هزار سوار خواهند رسید و از شهر دمیاط لشکری عظیم روی بما دارند و دیگر نیز از اطراف خواهند آمدن؛ ما چند روز صبر کنیم تا لشکر ما جمع شوند، بتعزیت این دو پهلوان مشغول گردیم تا آن لشکرها بما پیوندند که جواب این قوم دولت رفته آسانست گفتن. پس برین مقرر شد و هیچ روزی نبود که لشکری نیامدی تا بسیاری جمع شدند. اما هنوز لشکرشام نیامده بود و منتظر لشکرشام می‌بودند که پهلوان عدنان از جمله پهلوانان عرب بود و نام آور و پهلوان و دلاور بود و در ملکشام بگزر و شمشیر او دیگری نبود. شاه ولید بن خالد گفت تا لشکرشام نیاید ما جنگ نخواهیم کردن. تا کی آید.

اما از آن طرف ملک داراب شب و روز تضرع می کرد و از خدای تعالی در می خواست که یکبار دیگر دیدار فیروز شاه را ببیند . اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند از داستان کهن در پیش دانندگان سخن که چون بهروز عیار و آشوب عیار و باد رفتار عیار از پیش ملک داراب بیرون آمدند ، بطلب شاه شاه فیروز شاه و فرخ زاد و بهزاد و مظفر شاه و دیگر پهلوانان ، شب و روز میرفتند . باد رفتار در پیشی و آن دیگران در عقب تا به اندک روزی چند بدان کوه رسیدند و بزمحت بسیار بر در آن غار رفتند . آن اژدها سر از غار بیرون کرده بود . باد رفتار گفت که من با نیک اندیش وزیر تا بدینجا آمدم ؛ نیک اندیش در رفت و من نیارستم رفتن ، من اینجا باز ماندم . بهروز عیار گفت : یکی پیش روید تا ببینم که این اژدها چه میکند . آشوب عیار پیش رفت ، چون بر در غار رسید آن اژدها سر بیرون کرد و نعره زد . آشوب باز پس جست ، اژدها نیز باز گشت . بهروز گفت : مرا معلوم شد که این اژدها نیست بلکه طلسم است . باد رفتار گفت : بلی طلسم است ، من دیدم که نیک اندیش قدم در دهان اژدها نهاد و برفت . بهروز پیش ، باد رفتار دروچسبید و باد رفتار در آشوب ؛ همچنان تا دهان اژدها رسیدند . بغیر از دهان او هیچ راهی دیگر نبود . بناچار اول ترك خود کردند و آنکه قدم در کام اژدها نهادند . اول بهروز عیار مهر [ه] بوی نمود و قدم در کام اژدها نهاد و دیگران از عقب او میرفتند ، تا یک زمان برفتند . سخت تاریک بود ، بهروز گفت ای یاران عجب حال است که مادر شکم این اژدها میرویم ، اگر جایی بگوییم کس باور نکند ! چون زمانی برفتند روشنایی پیدا شد . بهروز گفت گویا رسیدیم . پس رو بدان روشنائی نهادند تا برسیدند . سوراخی دیدند ، سر از سوراخ بیرون کردند . دری عظیم پیدا شد اما نردبان بشیب می بایست رفتن . قدم نهادند و از چهل نردبان بشیب رفتند . بیشه یی عظیم بود و درخت های سال خورده ، و میوه های تلخ و ترش ، و آب گندیده و جانور های بزرگ . آشوب گفت چه خواهیم گفت که ما چه کسانی و بچه کار

آمده ایم؟ به روز عیار گفت این سخن را بمن گذارید تا آنچه دانم بگویم. آشوب عیار گفت شیران عالم را درین موضع زهره آب شود! مگر یزدان پاك ما را مدد کند. این میگفتند و میرفتند، تا نیم فرسنگ برفتند، بدان حوض و آن قصر رسیدند که پیش ازین گفته شده است. برابر درختی دید [ند] عظیم، پشت بر آن درخت نهادند و در آن قصرنگاه می کردند تا یک زمان برآمد. شخصی را دیدند که از قصر بیرون آمد، بغایت بد شکل، موی دراز و تن برهنه، بینی دراز و دهان فراخ! در بهروز و دیگران نگه کرد و باز در قصر رفت. بهروز بایاران آلت عیاری را پنهان کرده بودند و صورت خود را مبدل کرده بودند. چون یک زمان برآمد پنج کس بیرون آمدند و گرد عیاران برآمدند و گفتند که شما اینجا چگونه آمدید و از راه در غار چگونه آمدید؟ مگر آن ازدها نبود؟ بهروز گفت: ما مردم جادویم و گرد عالم می گردیم و سحر می آموزیم، شنیده ایم که استاد استادان عالم ملک مقنطره است؛ بنام و نشان وی بدین مقام آمده ایم تا خدمت وی را دریابیم، اگر اجازت باشد در آیم و بشرف دستبوس او مشرف شویم و اگر نه باز گردیم. گفتند این سخن را با ملک بگوییم. بعد از آن به اندرون رفتند و با مقنطره گفتند که سه کس آمده اند و میگویند که جادویم و خدمت خیلی ساحران کرده ایم، آوازه ملک مقنطره شنیده ایم، بمحبت وی آمده ایم تا بدست بوس وی برسیم. مقنطره گفت که درین غار کسی را راه نیست، اگر جادو نبودندی از طلسم من چگونه گذشتندی! معین است که جادواند، بروید و ایشانرا در آرید.

آمدن بهروز عیار و آشوب عیار و بادرقتار عیار به پیش مقنطره جادو و قصه ایشان: بعد از آن شاگردان مقنطره بیرون آمدند و ایشان را در اندرون بردند. چون از دهلیز تنگ و تاریک و گندیده گذشتند تا پهای تخت مقنطره رسیدند، مقنطره را دیدند همچون دیوی بر تخت نشسته بغایت شکل و شمایل نحس و نجس! دهانی

چون غاری ، بینی بزرگ چون کوزه نفت ، آتش از دهانش بیرون می آمد . بهروز خدمت کرد و زمین ببوسید و شرایط ادب بجای آورد و مدح و ثنای مقتضیه بگفت که مقتضیه و هر کس که آنجا بودند عجب ماندند در فصاحت بهروز . مقتضیه حکم کرد تا بنشینند ، بهروز با یاران بنشستند . یک زمانی برآمد ، نعمتی چند الوان از آن که ایشان ترتیب کرده بودند ، از گوشت مار و کاسه پشت و وزغ در آوردند و در پیش مقتضیه نهادند . مقتضیه حکم کرد تا از آنجا نعمتی چند خاصه در پیش بهروز و آشوب و باد رفتار نهادند . آشوب چون بوی آن را بشنید وقت بود که هلاک شود ، گفت ای بهروز این نعمت را از برای تو آورده اند . بهروز گفت شما بمن بگذارید . پس دست بسوی آن کاسه می برد از برای تسلی خاطر نا مبارک مقتضیه و بسوی دهان می آورد اما هیچ نمی خورد تا آن نعمت از میان برداشتند . آنگاه جامی هم از کاسه کاسه پشت [آوردند] ، دروی خون مار و روغن وزغ باهم آمیخته [و] در آنجا کرده بجای خمر می خوردند ، شخصی نشسته بود و دو چوب برهم میزد ، یعنی مطربی میکند ، مقتضیه نشاط می کرد . بهروز از یمین و یسار نگاه می کرد و جای بندیان در نظر می آورد که باشد از بندیان خبری باز داند ، هیچ اثری از ایشان نبود ، تا شب در آمد .

مقتضیه سؤال کرد که شما بچه کار در مقام من آمده اید که شیر نر را درین مقام راه نیست . بهروز گفت که ما نیز جادوانیم ؛ مدتیست که در طلب این علم جمله هندوستان و کشمیر گردیده ایم ، هر جا که استادی بود او را دریافتیم ، از آنجا عزم حبشه و زنگبار کردیم ، زرده جادورا نیز دیدیم ؛ به البرز رفتیم ، جادوان البرز را دیدیم ؛ جمله مغرب زمین گردیدیم و کوه دماوند و چاه ضحاک تازی و صحرای بابل و چاه هاروت و ماروت دیدیم و استادان عالم را خدمت کردیم و از هر یک چیزی آموختیم و بنام و آوازه تو بدین مقام آمدیم که از جمله استادان نام تو شنیده ایم .

اکنون نظر عنایت از ما برمدار و ما را تربیت کن . مقنطره گفت من شرط کرده ام که این قسم را بکس تعلیم ندهم اما چون شما بسیار زحمت کشیده اید و به آرزوی ما آمده اید ، شما را محروم نتوان گذاشتن اما شما را مصلحت آنست که چند روزی درین مقام ما بسر برید و آنچه داریم با هم بخوریم و با هم صحبت داریم بعد از آن آنچه مقصود شما باشد شما را تعلیم دهم که اگر شما را هنری نبود ، شما از در این غار نمی توانستید آمدن . به روز خدمت کرد . مقنطره گفت حجره یی بدین غریبان دهید تا آسایشی کنند ، تا بامدادان در کار ایشان نظری کنم . آشوب و باد رفتار و به روز عیار را در آن حجره بردند و در حجره بر بستند و برفتند . به روز نگاه کرد خانه یی دید از سنگ سیاه ساخته ، بغایت تاریک ، هیچ سوراخی در وی نه ، و از برگ درخت بسیار در وی ریخته ، و گند پیچیده ، و جانوران کشته و مرده و گندیده [آنجا افتاده] . آشوب گفت : بارک الله ، آن نعمت و این آسایش گاه ! به روز گفت : ناچارست تا سر رشته کاری بدست آید ، باشد که از زنده و مرده یاران خبری یابیم .

راوی این داستان غریب چنین روایت میکند که آن عیاران آن شب در آن خانه بسر بردند که از گور تنگ تر بود و از شب ظالمان سیاه تر ، تا عاقبت آن شب بگذشت . روز دیگر مقنطره بر تخت برآمد و حکم کرد تا جوانان غریب را طلب کردند . به روز و آشوب و باد رفتار درآمدند ، خدمت کردند . اشارت کرد تا بنشستند . طعام خوردند ، بعد از طعام بشراب بنشستند . باز مقنطره سؤال کرد که حالی از کجا می آید ؟ به روز گفت از مغرب می آییم . مقنطره گفت در قسم سحر تا چه غایت معلوم کرده اید . به روز گفت تا آن غایت که قدری خاکستر در هوا افشانیم ابری سرخ درآید و بعوض آب و باران آتش بیارد و اگر خواهیم عالم آتش بگیرد . مقنطره چون بشنید عجب بماند . با خود گفت که این قوم خود استاد بوده اند ، من ابرو باران دانسته بودم ، ابرو آتش نشنیده بودم ! اینان استادند ، ایشانرا عزت باید داشت . آن روز تا شب صحبت داشتند و بسیار حرمت و عزت داشت ایشانرا ،

خاصه بهروز را. چون شب درآمد باز بهروز با یاران بدان حجره رفتند. بهروز با یاران گفت که مصلحت چه می بینید؟ خیلی زحمت کشیدیم که اینجا رسیدیم، اما از فیروزشاه و یاران هیچ خبری ندانستیم و نمی دانیم که چگونه باید کرد! اگر بیرون رویم و سر مقنطره از تن جدا کنیم آسانست اما مبادا که دیگری را از حال یاران خبر نباشد، آنکه سرگردان شویم. ما را نوعی باید کردن که اول بدانیم که ایشان کجا اند، زنده اند یا مرده؟ بعد از آن دفع اینان کردن آسان است که بیست کس بیش نیستند. آشوب گفت که یک فردای دیگر صبر کنیم اگر خبری دانستیم خود نیک و الا تدبیری دیگر کنیم.

صبر کردند تا آن شب روز شد. برخاستند و بخدمت مقنطره رفتند و شرایط ادب بجای آوردند. مقنطره ایشان را بغایت عزت داشتی کرد. چون یک زمان برآمد مقنطره گفت: ای یاران درین راه که آمدید بمصر رسیدید؟ بهروز گفت بلی. گفت در مصر چه خبرست؟ بهروز گفت دولشکر در مقابل یکدیگر دیدیم؛ یکی لشکر ایران، پادشاه ایشانرا نام ملک داراب و یکی لشکر مصر پادشاه ایشان [را] نام خالد بن ولید؛ لشکر مصر شاد کام و لشکر ایران غمناک! مقنطره بخندید، گفت اول ایرانیان شاد کام بودند، من رفتم و دو پادشاه زاده ایشانرا با شصت پهلوان ایران بگرفتم و آوردم و در زیر تخت خود در بند کردم تا بعد از الیم هلاک شوند. بهروز گفت عجب سخنی شنیدم! بیت:

آنچه دل اندر طلبش می شتافت در پس این پرده نهان بود یافت.
یافتم، آنچه می جستم یافتم! پس یک زمان برآمد. مقنطره برخاست و بیرون آمد، جمله خدمتکاران با وی برفتند. بهروز مجال سخن گفتن یافت، گفت: ای آزاده مردان چون ما را معلوم شد که شاهزادگان با امرای دولت زنده اند و کجا در بندند اکنون کار بر ما آسان شد. اکنون نیک اندیشه باید کرد که با این قوم چون کنیم. آشوب گفت تو بهتر دانی. بهروز گفت یک مشت داروی بیهوشانه در جیب دارم، بخورد

این قوم خواهیم داد، باشد که یزادن کاری بر آرد. یاران گفتند انشاءالله تعالی. بهروز برجست و یک مشت داروی بیهوشانه در آن شراب ایشان کرد و برهم زد و بر جای خود قرار گرفت. از ناگاه مقنطره درآمد و بنشست، ساقی جام پر کرد و بدست مقنطره داد، در کشید تا دور بگردید تا آن بیست کس که بودند جمله از آن بخوردند. چون نوبت به بهروز رسید، مقنطره گفت که شما نیز بخورید. بهروز خدمت کرد و گفت: ما مردم غریب و خدمتکاریم و بخدمت کردن آمده ایم نه بعیش کردن! و دیگر آنکه غریبیم و غریبان وحشی باشند، چند روز دیگر که در خدمت گستاخ شده باشیم آنکه شراب بخوریم. مقنطره گفت که ایشانرا بگذارید که مردم بعزت اند. چون دور بیهوشانه در کار آمد، یکی از جای خود برجست و تیز تیز در مقنطره نگاه کرد. مقنطره گفت: در من چرا نگاه میکنی؟ گفت: از آن جهت که ترا دو سر می بینم! یکی دیگر گفت: تو دیوانه شده ای! ملک مقنطره خود سر ندارد! مقنطره گفت: شما را چه رسیده است که سخنها ی گزاف میگویید؟ یکی دیگر گفت: حاضر باشید که آب آمد. یکی گفت ما را خواب می آید، تا جمله سر نهادند و در خواب رفتند. مقنطره گفت: هی! شما چه طایفه اید؟ با ما مکر کردید و داروی بیهوشانه در کار ما کردید! بهروز عیار گفت: ای ملک ماجادوانیم، بجادویی چنین کردیم، و بچشم شما چنین نمودیم. مقنطره در خشم شد و گفت: هم اکنون جزای شما بدهم. این بگفت و از تخت بزیر آمد تا ایشانرا بگیرد، بسر درآمد و بیهوش گشت.

در حال بهروز عیار و آشوب عیار و با درفتار برجستند و در زیر تخت درآمدند، دری دیدند بسته و قفلی عظیم بر آن در زده، آواز ناله می آمد که جمعی می نالیدند. بهروز گفت: ای جوانمردان این قفل را کلیدی باشد و بی شک از مقنطره باید جست. در حال با درفتار بیامد و موی مقنطره را بجست، کلیدی بر موی وی بسته دید، خرم شد و بگشود، پیش بهروز آورد. بهروز آن در را بگشود. نردبانی پیدا شد. بهروز و آشوب بشیب رفتند تا در میان سردابه رسیدند. چهار صفا دیدند، بر آن

چهار صفه شصت مبارز ایرانی را در بند کرده بودند و مدتی بود که ایشان هیچ نخورده بودند و ضعیف گشته بودند و بکلی طمع از خود برداشته ، که بهروز درآمد و سلام کرد. فیروز شاه آواز بهروز را بشناخت ، شاد شد و گفت : نیک آمدی ای آزاده‌مرد! یزدان پاک ترا قوت داده است که بدینجا آمده‌ای ، زود باش و ما را رهایی ده که از گرسنگی و قست که هلاک گردیم . بهروز پیش دوید ، هیچ بند بر اعضای فیروز شاه و گردان ندید ، گفت : ای شاهزاده! هیچ بند بر پای و بر بازوی شما نمی‌بینم ، چرا بر نمی‌خیزید؟ فیروز شاه گفت : ای برادر ! مگر حکایت جزیره خرمیه وزرده جادو از خاطرت رفته است که ما را بموی خود بر بسته بود؟ بهروز درماند که با این سحر چه چاره کنم؟ با خود گفت که این مهره را که بر درغار به اژدها نمودم و آن سحر باطل شد ، یکبار باین قوم بنمایم ، باشد که رهایی یابند . پس آن مهره را از جیب بیرون آورد و بر هر که می‌مالید...

راوی داستان روایت کند که بر هر که آن مهره می‌مالید بقدرت الله تعالی از بند خلاص میشدند تا جمله مبارزان خلاص گردیدند . پس از آن سردابه بیرون آمدند . بادرقتار پیش فیروز شاه خدمت کرد . فیروز شاه گفت این جوان چه کس است ؟ بهروز آنچه از وفاداری بادرقتار دیده بود و شنیده بود ، جمله را بگفت . فیروز شاه بر وی آفرین کرد و او را دل خوشی داد . چون بمیان سرا رسیدند مقتضه را دیدند با یارانش که بیهوش افتاده بودند . فیروز شاه از بهروز پرسید که اینجا چون آمدی و با این قوم چه کرده‌ای که چنین بی خود افتاده‌اند ؟ بهروز عیار آنچه رفته بود جمله را باز گفت . پس هر دوسه پهلوان در یکی جادو می‌چسبیدند و هلاک می‌کردند تا یاران مقتضه را جمله هلاک کردند . فیروز شاه قصد مقتضه کرد ، بهروز عیار گفت : او را بگدارید که او را بلشکر گاه خواهیم برد و در میان میدان برابر مصریان بردار خواهیم کردن . بعد از آن بهروز عیار سوزنی پولاد از حرزدان حکمت بیرون آورد و در دماغ مقتضه فرو برد ، که شنیده بود که جادو را که سوزن پولاد در دماغ

کنند جمله سحرش از یاد برود. چون سوزن در دماغ مقنطره کرد از درد آن مقنطره بیهوش باز آمد، دیده را بگشود و خود را بسته دید، چندانکه جهد کرد نتوانست خود را گشودن. چون نیک نگاه کرد آن شصت مبارز ایرانی را دید ایستاده، در غضب رفت و بر خود پیچید. رو به به روز عیار کرد و گفت این جمله از تو است که مرا بیهوش کردی و بندگان را از بند من رهانیدی، تو خود سحر به از من میدانی که سحر را باطل کردی و مرا دربند کردی! اما بگو که با یارانم چه کردی و تو را که می گویند؟ به روز عیار گفت که من ساحر نیستم، قاتل ساحرانم، و یارانت را همه هلاک گردانیدم، نگاه کن تا ببینی! مقنطره نگاه کرد، جمله یاران خود را دید کشته افتاده؛ فغان بر آورد، هر چند خواست که سحری کند نتوانست که جمله از یادش رفته بود، از جهت سوزن پولاد. مسکین درماند، گفت ای آزاده مرد، باری بگو که جادو نیستی، از در غار چون درآمدی و طلسم بندگان را چون گشودی؟ به روز عیار آن مهر بوی نمود، گفت بدین مهر نگاه کن. مقنطره نگاه کرد مهر خود را دید، گفت این مهر را به نیک اندیش وزیر داده بودم، پیش تو چه می کند؟ به روز گفت: یزدان بما رسانید.

راوی این داستان غریب چنین روایت می کند که مقنطره چون این بشنید آه از جاننش بر آمد و «گفتاز^۱ که نالیم که از ماست که برماست!» شاه زاده فیروز شاه گفت: ما را اینجا ایستادن فایده یی نیست. پس گرد آن خانه برآمدند و آنچه بود برداشتند و مقنطره را بسته با خود بردند تا بدر غار، و از غار بدر آمدند. هیچ از آن ازدها اثر نبود که چون مقنطره گرفتار شد طلسم او نیز باطل شد. چون از غار بیرون آمدند راه در پیش گرفتند و مدت ده روز پیاده رفتند تا به آبادانی رسیدند و در آن حوالی شهری بود از شهرهای مصر و یک گله مرکبان در صحرا میگشتند. فیروز شاه با یاران بدان مرکبان رسیدند و هر یک بر مرکبی سوار شدند و رو براه کردند. مرد گله بان در عقب رفت تا مرکبان را بستاند، سیامک او را هلاک کرد. القبه

تا بنزدیک لشکر ایران رسیدند. بهروز گفت ما برویم و ملک داراب را از آمدن یاران خبردار گردانیم. این بگفتند و روانه شدند تا ببلشکر گاه ایرانیان رسیدند، بر در بارگاه ملک داراب رفتند، طارق و شبرنگ و سیاوش پیش آمدند و بهروز را با یاران در کنار گرفتند و از حال فیروز شاه پرسش کردند. بهروز گفت اینکه به سعادت و سلامت آمدند. جمله شادیاها کردند.

در حال ملک داراب را خبر کردند، بغایت خرم شد و شادیاها کرد و شکر یزدان پاک بجای آورد. بهروز عیار و آشوب و باد رفتار در پیش ملک داراب درآمدند و خدمت کردند و شرایط ادب بجای آوردند و از حال فیروز شاه و آنچه کرده بودند جمله را بگفتند. ملک داراب ایشانرا خلعت و نعمت داد و دل خوشیها داد. پس در حال ملک داراب با طیطوس حکیم و روشن رای وزیر سوار شدند با ده هزار سوار، با مرکبان و خلعت به استقبال رفتند. چون به فیروز شاه رسیدند، ملک داراب خواست که پیاده شود، فیروز شاه در دوید و رکاب پدر بیوسید. ملک داراب او را نوازش کرد. جمله امرای دولت خدمت کردند. ملک داراب یکان یکاترا در کنار گرفت و پرسش کرد و جمله را خلعت داد و در رکاب ملک داراب روانه شدند. ملک داراب حکم کرد تا جمله سوار شدند و روبلشکر گاه نهادند. جمله لشکر به استقبال بیرون آمدند و کوس بشارت فرو کوفتند. آوازه در افتاد که فیروز شاه با پهلوانان درآمدند و جادورا بسته آوردند. جاسوسان لشکر مصر در لشکر ایران بودند، در حال برفتند و این خبر را به شاه ولید بن خالد رسانیدند که فیروز شاه با پهلوانان که در بند جادو بودند از بند جادو خلاص شده اند و جادورا بسته با خود آورده اند. بهروز و آشوب و باد رفتار که ناپیدا بودند، ایشان رفته بوده اند و پهلوانان را با فیروز شاه از بند خلاص داده اند. نیک اندیش وزیر چون این سخن بشنید بغایت ملول شد و دست بر دست زد و گفت: آن مهر که مقنطره بمن داده بود و گفته بود که هر گاه پیش من آیی مهر را به ازدها بنمایی تا ترا گزندی نرسد، من آن مهر را بباد رفتار سپرده بودم.

او خود با ایشان یکی شده است و آن مهر را برده و جادو را گرفته ! اکنون چه چاره کنیم ؟ چون این سخنها را بگفت جمله غمناك شدند .

عدنان بن قیس و مسروق بن عتبہ و قیس پهلوان و ملک نصر یمنی و اسکندر شاه اسکندرانی و رواح بن خلود و خلود بن رواح و شمات و شماس ، جمله امرای شام و شامات و دیگران ، گفتند که کار ما بجادو راست نیست ، حکم کن که فردا طبل جنگ فرو کوبند تا جنگ کنیم و دمار از ایرانیان بر آریم . شاه ولید بن خالد گفت که نقیبان لشکر را طلب کنید تا از لشکر خبردار شویم که چنداند . در حال نقیبان درآمدند و خدمت کردند . شاه ولید گفت راست بگوئید که لشکر حاضر چنداند ؟ نقیبان خدمت کردند و گفتند که شمار کردیم ، هشتصد هزار در قلم آمده اند که حاضرند ، غیر آنها که خواهند آمدن . شاه ولید گفت : از لشکر دشمن چه خبر دارید ؟ نقیبان گفتند که چون فیروز شاه نیامده بود دویست هزار زیادت بودند به سیصد هزار نمی رسیدند ، اکنون که فیروز شاه آمد نمی دانیم که چه زیادت شده اند ؟ ولید بن خالد گفت : چون لشکر ما غلبه اند و ایشان اندك ، ما را جنگ باید کردن ، باشد که کار ایشان را تمام سازیم . جمله گفتند که چنین باید کرد . پس بکار راستی جنگ مشغول شدند ، نقیبان منادی می کردند که فردا جنگ خواهد بود ، کارها راست کنید . جاسوسان ایران در لشکر مصر بودند ، خبر بردند بملک داراب و فیروز شاه . ملک داراب حکم کرد تا لشکر ایران نیز بکار راستی جنگ مشغول شدند . آن دولشکر در کار راستی جنگ بودند و خواب نمی کردند و کارهای جنگ ساز میدادند تا بامداد که آفتاب گلرنگ از برج خرچنگ طالع شد و عالم ظلمانی را بنور خود منور و نورانی گردانید ، جهان از غم و بلای شب برهید . از آن دولشکر آواز کوس حربی و نای رزمی برآمد ، سواران عزم آورد گاه کردند . شاه ولید خالد سوار گشت با هشتصد هزار مرد . ملک داراب سوار شد با سیصد هزار مرد . علم شاهی را پیش بردند و نقیبان

آن دو سپاه در پیش آمدند و صفهای مبارزان راست کردند. ملک داراب با طیطوس حکیم و روشن رای وزیر با فیروز شاه در قلب لشکر بایستادند. بهزاد نوجوان بابهمن زرین قبا و جمشید شاه ایرانی با بیست مبارز ایران در میمنه لشکر بایستادند. پهلوان فرخ زاد با بهمن زرین کلاه و خورشید شاه با بیست مبارز در میسره لشکر بایستادند. طهماسب ایرانی با طهمور ایرانی با قارن جهانسوز و قارن جهانگیر در جناح لشکر قرار گرفتند. شهرمد نهروانی بارستم اردستانی با پنجاه هزار مرد در کمین گاه بایستادند. فرخان همدانی با عبدالخالق ایرانی و فریحان بابلی در قلب گاه در خدمت ملک داراب بایستادند.

راوی این داستان روایت کند که از آن طرف شاه ولید بن خالد و سروریمنی با شاه حارث و شاه شجاع و شاه اسد با نیک اندیش وزیر و طیفور وزیر در قلب گاه لشکر قرار گرفتند با صدهزار مرد. سکندر شاه سکندرانی را با صدهزار مرد در میمنه لشکر بازداشتند و مسروق بن عتبه با عدنان بن قیس با لشکر شام در میسره قرار گرفتند. یکی جناح لشکر شماط داشت با برادرش شماس، و یک جناح لشکر رواح بن خلود و خلود بن رواح. نقیبان چون کار لشکرها راست کردند باد در علمهای الوان در پیچید. آواز کوس حربی و نای رزمی و طبل جنگی، نفیر کرنای و صنج رومی و سفید مهره جهان گرفته بود. مردم شهر بر برج و بارو برآمده بودند و دل در بر مبارزان طپیدن گرفته بود. توران دخت و عین الحیات از آمدن فیروز شاه و مظفر شاه خبردار شده بودند و خواجه سرای خاص را بر بالای بارو فرستاده بودند تا خبرها بدیشان رساند. چون کار آن دولشکر تمام شد، به روز عیار پیش ملک داراب آمد و خدمت کرد و گفت: پیشتر از آنکه لشکر رویحرب آرند اجازت بده که مقنطره جادو را سیاست کنم که ولید خالد باور نمی کند که ما جادو را آورده ایم. ملک داراب گفت روا باشد. پس در حال بادرفتار در میدان رفت و درختی عظیم در میان میدان در زمین محکم کرد. شاه ولید بن خالد گفت چه خواهند کردن و این دار از بهر

چیست؟ تا گفتن به روز عیار با نیم تنه زربفت دربر کرده، و کمری از ابریشم رنگین در میان بسته، دو خنجر نقم بر و سر بر دسته در طلا گرفته از بند کمر در آویخته، و کلاهی زربافت بر سر نهاده، با آشوب عیار و طارق عیار و شبرنگ عیار و سیاوش عیار، جمله نیم زره های خرد حلقه دربر کرده، نخجهای زرین بردوش نهاده، قریب پنج هزار پیاده جعبه دانه های پرتیر خدنگ بر بسته، و کمانهای خوارزمی در بازو انداخته، رو بمیدان نهادند، و مقنطره جادو را دستها بسته، از عقب بسته، و سر برهنه و موی بر باد رفته و سوزنی از پولاد در دماغ کرده، کسان کسان در میدان کشیدند و در پای دار آوردند و بازداشتند. چون مقنطره چنان دید بکلی طمع از خود بیرید. اما رو به به روز عیار کرد و گفت ای عیار طرار، تو خود کار خود کردی و کار من تمام کردی اما از دست زخم جان کجا پری که بعوض خون من یکی از شما زنده نگذارد. به روز التفاتی بسخن او نکرد، حکم کرد تا ریسمان در گردن او در انداختند و بر کشیدند. نیک اندیش وزیر گفت: شاه، مقنطره را بخواهند کشت، حکم کن تا لشکر در میدان روند، باشد که توانند او را رهانیدن که ما را مددی تمام بود. شاه ولید اشارت کرد. اول کسی که برانگیخت شاه شجاع یمنی بود با شاه حارث و شاه اسد، با بیست هزار مرد رو بمیدان نهادند. آن پنج هزار پیاده سر راه آن قوم بگرفتند و بضرب تیر مرد و مرکب در خاک می انداختند. عرعر یمنی با ناصر یمنی با ده هزار مرد قصد میدان کردند.

شکست مصریان

مؤلف این اخبار و گزارنده این داستان کهن چنین روایت می کند که تا آن لشکر را رسیدن ، مقطره جادو را بضرب تیر سوراخ سوراخ کرده بودند ، اما آن سی هزار مرد آن پنج هزار پیاده را در میان گرفتند و دست و تیغ بر آن قوم گشودند . بهزاد نوجوان چون چنان دید ، از قلب گاه لشکر با بیست هزار مرد برانگیخت ، چون بمیدان رسید بحمله اول آن سی هزار مرد را براند . شاه ولید گفت : مدد کنید ! برانگیخت شموط و شماس با پنجاه هزار مرد و با بهزاد بحرب درآمدند و گرد پیچیدن گرفت . برانگیخت فرخ زاد ؛ هم چنین تا از هر دو طرف در میدان می آمدند تا کار بجایی رسید که آن دو لشکر و آن دو دریای تیر و تبر بجنبیدند و درهم افتادند و علم شاهی را در حرکت آوردند . لشکر مصر هشتصد هزار مرد و لشکر ایران سیصد هزار مرد درهم افتادند و از هم میکشند ، سر و دست در خاک میدان می انداختند . خون مبارزان چون جیحون روان گشت . مقرض^۱ اجل طناب عمرها می برید و شمشیرها چون نهنگ دهان گشوده ، و تیر باریک رو در دیده ها راه کرده ، گرزگران بر فرق مبارزان جای کرده ، ونیزه تیزسان جگر گاه گردان دریده ، و بعضی را

سر از تن جدا شده ، و بعضی را جگر گاه شکافته ، و بعضی را مغز در دهان راه یافته و بعضی در زیر پای مرکبان خرد شده ، و بعضی از ترس متحیر شده . بعضی شاد کام و بعضی اندوه ناک ! نه مجال آب خوردن و نه پروای وصیت کردن . زحل از ترس در فلک نهان گشته ، مشتری بر مرگ جوانان گریان گشته ، مریخ خنجر جفا کشیده ، رنگ آفتاب زرد گردیده ، زهره چنگ از دست افکنده ، عطارد از حساب کشتگان عاجز مانده ، قمر در زیر ابر جامه ماتم پوشیده ، زمین از هیبت رنگ رخ سرخ کرده ، بیت :

چودریای خون شد همه دشت و راغ	جهان چون شب و تیغها چون چراغ
هوا گشته چون روی زنگی سیاه	ز کشته ندیدند بر دشت راه
فرو رفت و بر رفت روز نبرد	بماهی نم خون و بر ماه گرد
تو گفتی هوا تیغ بارد همی	بخاک اندرون لاله کارد همی

چون جنگ سخت شد بسیاری از هم بکشتند . هر چند که ایرانیان مبارز و پهلوان بودند و در کار خود تمام ، اما لشکر مصر بغایت غلبه بودند و پشت ایشان بشهر مصر گرم بود ، دست و تیغ بر ایرانیان گشوده بودند . چندانى حرب کردند که شب نزدیک شد ، کوس آسایش بزدند ، لشکر از هم باز گشتند و رو به آسایش گاه نهادند . جامه های رزم بر کنند و جامه های بزم در پوشیدند و در مجلس خالد بن ولید جمع شدند و از حرب کردن ایرانیان می گفتند و از دلیری کردن ایشان عجب مانده بودند . نیک اندیش گفت : ایشانرا یک حمله دیگر بقا نباشد ، دانم که امروز از لشکر ایشان بسیار بقتل آمده باشند ، اگر چه از لشکر ما خیلی بقتل آمده اند اما لشکر [ما] بسیارست ، پیدانمی کند ، لشکر ایشان اندک است ، اگر ده کس ناپدید شوند توان دانست . ما را یک فردای دیگر مشکل است ، حکم کن تا کار راستی جنگ کنند که فردا ایشان را دفع کنیم . سکندر شاه گفت : فردا ما را جنگ کردن مصلحت نیست از آنجهت که در لشکر ما بسیار بقتل آمده اند و بسیاری زخم دارند ، فردا

آسایش کنیم . جمله گفتند چنین باید کردن . بعد از آن بشراب خوردن مشغول شدند .

جاسوسان لشکر ایران در لشکرگاه مصر بودند ، چون از حال لشکر مصر خبردار شدند که فردا جنگ نخواهد بودن ، برفتند و ملک داراب را آگه کردند . ملک داراب گفت تدبیر ما چیست که ایشان جنگ کردن را در توقف انداختند و شهر مصر در قفا دارند و ایمن در مقام خود نشسته اند و ما را هیچ مددی نیست و لشکر ما هیچ یرقی^۱ ندارند! ما را چاره‌یی باید کردن . هر یک از امرای دولت سخنی می‌گفتند تا سیامک سیه قبا خدمت کرد و گفت : من مصلحت آن می‌بینم که امشب مرا اجازت دهید تا بر آن لشکر شبیخون برم و دمار از روزگار ایشان برآرم و لشکر ایشانرا برهم زنم تا فردا شما کوس بزنید و کار ایشانرا تمام کنید . ملک داراب رو به فیروز شاه کرد تا او جواب چه گوید . فیروز شاه گفت شاها ، سیامک مرد مردانه است و راست می‌گوید ، بر آن قوم شبیخون باید کردن تا اول بامدادان ، آنگه شاه بمبارکی سوار شود ، اگر خواهند واگر نه ، ناچار جنگ کنند . ملک داراب گفت : چنان کنید ، اما باید که هیچ کس ازین معنی آگاه نگردد شاید که جاسوس ایشان در لشکر ما باشد و خبردار شوند و در کمین بنشینند آنگاه کار بر ما مشکل گردد . بهروز عیار گفت : مصلحت آنست که آوازه در لشکرگاه بیندازیم که سیامک سیه قبا به ایران می‌رود ، بطلب لشکر شاه زاده کرمانشاه که در اضطرخ است ، اگر جاسوسان ایشان در لشکر باشند این خبر را بشنوند ، و لشکر چون شب شود از عقب ایشان در آیند تا بامدادان که شاه بمبارکی سوار شود امید داریم بفضل ربانی که کار ایشان تمام شود . جمله گفتند که چنین است که بهروز می‌گوید .

بعد از آن سیامک سیه قبا با پنجاه هزار مرد سوار شدند و از لشکرگاه بدر رفتند . آوازه در افتاد که سیامک به ایران رفت تا لشکر بیارد . تارك جاسوس در لشکر

ایران بود ، این خبر بشنید ، پیش شاه ولید خالد رفت و خدمت کرد و خبری که شنیده بود بگفت . شاه ولید بن خالد با نیک اندیش گفت : درین باب چه می گویی ؟ نیک اندیش گفت : ای خداوند ، ایشانرا طاقت ما و حرب کردن لشکر ما نیست ، عزم گریختن دارند ؛ جمله بدین بهانه بخواهند گریخت . شاه ولید گفت : من راضیم که ایشان جمله بروند که من در عقب ایشان نرم و هر که در عقب ایشان برود گردن بزنم . نیک اندیش گفت : چرا چنین می گویی ؟ مال دشمن بر لشکریان مباح کن تا لشکر بطمع مال نیکوتر بکوشند . ولید خالد گفت : ای وزیر ، این سخن را بمثل می گویم که اگر توشه راه نیز بخواهند بدهم . طیفور گفت : من ایشانرا نیک دانسته ام ، ایشان نه از آنند که بگریزند ، علی الخصوص که فیروز شاه را محبوب در مصر است ، تا درجه مکنند و چه مکر خواهند کردن . غافل نباید بود ! نیک اندیش بخندید و گفت : طیفور چنان ترسیده است که باور نمی کند که خواهند گریختن و تصور آن می کند که بر ما شبیخون خواهند زد . من در طالع ایشان نگاه کرده ام ، کار ایشان را زیر و زبر می بینم . طیفور گفت : نیک اندیشه کنید که من نیز این سخن از جایی می گویم . هیچکس بتول طیفور کار نکردند و همان سخن نیک اندیش می گفتند که لشکر ایران بخواهند گریخت . پس بعیش کردن مشغول شدند و شراب می خوردند تا شب درآمد ، از کار سیامک غافل بودند .

راوی داستان چنین روایت می کند که چون شب شد سیامک سیه قبا از قفای لشکر مصر درآمد . بادرقتار عیار با سیامک بود ، گفت : ای عیار ، برو از طلایه خبری بیار و بین که ایشان درجه کارند . بادرقتار خدمت کرد و روان شد تا بطلایه مصریان رسید جمله را غافل دید بعضی مست و بعضی در خواب ، بعضی بشراب خوردن مشغول . بازگشت و سیامک را خبر کرد که وقت فرصت است . سیامک چندان صبر کرد که وقت شبیخون کردن درآمد ، حکم کرد تا آن پنجاه هزار سوار

بیکبار فروریختند تا کنار لشکرگاه رسیدند، بیکبار نعره زدند و تیغ برکشیدند. سیامک گفت که هیچ کس نام مبرید و نعره زنید و در میان لشکر مروید. چنان کردند. غوغا در لشکر مصریان افتاد که از طرف شهر مصر لشکری برما شبیخون کردند. در حال خفتگان بیدار شدند و مستان هشیار شدند و سلاحها در بر کردند و سوار شدند و نعره و فریاد از لشکر برآمد. شاه ولید از خواب بیدار شد، گفت: چه بوده است؟ گفتند لشکری از طرف مصر برما شبیخون کرده اند. او نیز بیرون آمد و نعره زد که مردانه باشید. هر که سوار گشتی سواری دیگر را دیدی، گمان بردی که دشمن است، بکشتی. بدین نوع تیغ درهم نهادند. سیامک با پنجاه هزار سوار گرد ایشان برمی آمد و نعره می زدند و آشوب در آن لشکرگاه می انداختند و روان بسوی دیگر بدر میرفتند. بدین طریقه تا از چهار گوشه لشکر در آمدند و نعره زدند و تیغ کشیدند و حرب میکردند. غوغا در لشکر مصریان در افتاد، گمان بردند که از چهار طرف لشکر دشمن بریشان شبیخون آورده اند. مصریان و یمینان و شامیان درهم افتادند و بسیاری از هم بقتل آوردند.

سیامک گفت مرا نوعی باید کرد که وقت سحرگاه خود را پیش علم شاهی اندازم که کارم از آنجا تمام شود. پس عزم علم کرد، می آمد در میان لشکرو به لشکر خود حکم کرد که شما با هیچ کس جنگ نکنید مگر با کسی که قصد شما کند و در عقب من بیاید تا وقت کار آید، آنگه کار کنید. این بگفت و آنگاه قدم در لشکرگاه مصریان نهادند و میرفتند و آن هشتصد هزار مرد برهم برآمده بودند و درهم افتاده بودند و از هم می کشتند و سیامک با لشکر خود قصد سرپرده کرده بود. بادرقتار را گفت که تو برو و فیروز شاه و ملک داراب را خبر کن که ایشان نیز در اول صباح کوس فرو کوبند و مرا در میان این دریای لشکر مدمد کنند. بادرقتار برفت تا بلشکرگاه ایران رسید. لشکر ایران نیز بهم برآمده بودند از آشوب و فتنه مصریان، جمله اسرای دولت بدر بارگاه ملک داراب گردآمده بودند و مشعلها برافروخته

بودند و درباب لشکر مصریان سخن میگفتند. بعضی که از حال سیامک خبر داشتند میگفتند که این فتنه سیامک است، و بعضی که خبر نداشتند در خوف بودند.

راوی داستان چنین روایت کند که درین دم بادرقتار عیار درآمد و بارطلب کرد و دربار گاه ملک داراب درآمد و خدمت کرد. جمله امرای دولت حاضر بودند. ملک داراب چون بادرقتار را دید گفت: ای جوانمرد، چه خبر آورده ای؟ بادرقتار آنچه بود جمله را باز گفت و دیگر گفت: ای شاه دریاب که سیامک در میان لشکر مصریان رفته است و میخواهد که خود را در پیش علم اندازد که در اول بامدادان علم دشمن را سرنگون گرداند، مرا بگفت که برو و شاه را بگو که کار راستی کند، که چون اول بامداد شد مرا مدد کند که سپاه مصر بغایت غلبه است. جمله از پهلوانی و دلیری سیامک عجب داشتند. ملک داراب حکم کرد که هم در آن شب کوس حربی فرو کوفتند تا جمله لشکر سوار شدند. چون آواز کوس برآمد لشکرایران درجوش و خروش درآمدند و جمله سوار شدند و حاضر وقت می بودند.

اما از آن طرف چون شاه ولید بن خالد سوار شد حکم کرد که بروید که از لشکر ایران آواز کوس می آید! شاید ایشان نیز بر ما شبیخون آرند. ایشان درین سخن بودند که مرد از طلایه پیامد و گفت: شاه، لشکر ایران نیز سوار شده اند و شمع و مشعلها بر کرده اند اما هیچ حرکت نمی کنند و هیچ خبر در آن لشکر گاه نیست. ولید بن خالد متحیر شد و گفت مگر ما را دشمنان نو پیدا شده اند، درین شب ما را غافل دیدند، بر ما شبیخون آوردند. حالیا مردانه باشید تا بنگریم که چه واقع شده است. همان جنگ می کردند و از هم دیگر به قتل می آوردند.

سیامک با آن پنجاه هزار سوار عزم علم شاه ولید بن خالد کردند و از مصریان بقتل می آوردند، تا هنگام صبح رسید و جهان روشن شد، عالم از بلای شب باز رهید. سیامک نزدیک علم و سراپرده رسیده بود، اما در قفای خود نگاه کرد از آن پنجاه هزار

مرد ده هزار بیش نمانده بودند. بعضی کشته شده بودند و بعضی پراکنده شده. ازدور نگاه کرد، پشته‌یی دید بلند و علم شاه‌ولید بر آن پشته، و خود را در دریای لشکر دید و لشکر خود را پراکنده شده دید و روز روشن شده، با خود گفت: این چه بود که کردی؟ خود را و لشکر خود را برباد دادی! اکنون هیچ تدبیری نیست، هم‌اکنون مرا در میان گیرند و دمار از روزگار [م] بر آرند؛ اما اگر بمردی بمیرم به که بنامردی. پس نعره بر آن جوانان خود زد که ای شیرمردان، مردانه باشید که هم‌اکنون ما را مدد برسد و ناموس خود قایم کنیم و نام خود را برآریم که کار چنین مردانرا افتد. جمله گفتند که خدمت کاریم. پس آن ده هزار سوار تیغها کشیدند و روبرو آن پشته نهادند تا رسیدند بنزدیک آن پشته. خلقی بسیار آنجا جمع شده بودند. کوس آنجا می‌کوفتند و علم شاهی آنجا بود. شاه ولید و شاه‌سرور آنجا در پای علم قرار گرفته بودند و لشکرگاه خود را نظاره می‌کردند. غوغا و فتنه بود و هیچ دشمن از دوست پیدا نبود. شاه ولید بن خالد گفت: هیچ معلوم نمی‌شود که این قوم چه کسانی که این فتنه درین شب در لشکرگاه ما انداختند! تارک جاسوس گفت: چندانکه جهد کردم ندانستم، اما می‌بینم که از هم می‌کشند. ایشان درین گفتن بودند که سیامک در رسید و دو هزار سوار را در پیش کرده، زنان زن می‌آورد، و مرد بر مرد می‌افکند.

ولید بن خالد بترسید، لشکرش رم خوردند. درین دم هلال عیار پیش آمد و سؤال کرد که شما از که می‌گریزید؟ اشارت بقفا کردند. هلال عیار نگاه کرد، سیامک را دید با ده هزار مرد که می‌آمد و میکشت، هلال با خود گفت که عجب حالیست! سیامک با ده هزار سوار خود را بر هشتصد هزار سوار زده است! مگر در قفاش کسی هست؟ نیک نگاه کرد، قفاش از لشکر بریده بود و از عقبش لشکر دیگر نبود، عجب ماند، پیش شاه ولید آمد و خدمت کرد و گفت: این سیامک سیه قباست که در لشکر فیروز شاه در زیر صف پهلوانان می‌نشیند، مگر دولتش

بر گردیده است که با ده هزار سوار خود را بر دریای لشکر زده است و هیچ کسی در عقب ندارد! شاه ولید چون این بشنید بر آشفت و گفت: کار ما بجایی رسیده است که ایرانی که در لشکر ایران ازو عاجزتر نیست، خود را بر لشکر ما زند و لشکر مرا بهم برآرد و اکنون رویای تخت من دارد! چه ایستاده‌اید؟ دریابید او را! گردان پشته قریب پنجاه هزار مرد بودند، جمله بر سیامک حمله آوردند و سیامک را با آن ده هزار مرد در میان گرفتند. سیامک چون چنان دید، طمع از خود بکلی ببرید، بناچار تیغ کشید و در آن قوم افتید و مرد بر مردی انداخت. شاه شجاع باشاه‌حارث و شاه اسد با پنجاه هزار سوار گرد سیامک برآمدند و از آن ده هزار سوار که با وی بودند می‌کشتند، تا بسیاری هلاک کردند و ضرب تیغ و تیر و تبر بر سیامک روانه کردند. هر چند که زخمی چند عظیم داشت، بهر سو که حمله کردی مرد بر مرد افگندی.

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت می‌کند که بادرقتار عیار در لشکر بود، چون آن حال را بدید دانست که کار سیامک بزیان آمد و لشکر او کم شد، در حال بیرون آمد و در پیش ملک داراب آمد و گفت: ای شاه، کار بر سیامک بتنگ آمد، مدد کنید! و اشکرش کشته شده‌اند و باقی پراکنده گشته‌اند. وقتست که او را بگیرند، هر چند که او نیز بسیاری از مصریان هلاک کرده است. فیروز شاه گفت: ای جوانمردان، کیست که با من یار شود که صف اشکر دشمن ببریم و بهیچ جا و بهیچ چیز مشغول نشویم، باشد که سیامک را دریابیم که مرد پهلوانست و از جمله مبارزانست. بهزاد گفت که من بیایم. فرخ زاد گفت من نیز بیایم. شهرمد نهروانی گفت من نیز بیایم. شیرین سوار طالقانی و رستم اردستانی و خورشید شاه و جمشید شاه [و] قارن جهانسوز و قارن جهانگیر با پیل افکن ایرانی، این ده سوار یگانه که در هنر هر یکی جهان پهلوان بودند، اتفاق کردند. بادرقتار عیار با طارق عیار در پیش روانه شدند. ملک داراب گفت: من نیز در عقب با لشکر گران رسیدم.

آن ده سوار با آن دو عیار مرکب برانگیختند تا به کنار لشکر رسیدند و صف مبارزان می‌دریدند و در عقب هم دیگر می‌رفتند. فیروز شاه گفت: ای جوانمردان، نوعی کنید که از هم نبرید که لشکر غلبه‌اند اگر بمانید دیگر بهم نرسید. همچنین می‌رفتند تا قریب جنگ‌گاه رسیدند، آنجا که سیامک در جنگ بود و در آن دم سیامک را پیاده کرده بودند و کمندی چند در گردن سیامک انداخته بودند. درین دم فیروز شاه با آن مبارزان در رسیدند و هم از گرد راه حمله کردند. شاه شجاع چون چنان دید با حارث گفت که هم اکنون سیامک را از دست ما بدر خواهند برد! پس هر دو درآمدند و هر یک گریزی بر دوش سیامک زدند تا دست و بازوی او از کار کردن باز ماند، در حال او را گرفتند و بر بستند. شاه ولید حکم کرد تا او را بسوی مصر برند و دربند کنند. چون فیروز شاه دید که سیامک را بردند، چون شیر نر نعره زد و حمله کرد بر آن پشته. ملک داراب نیز با لشکر دویست هزار سوار در عقب حمله کردند. آواز کوس حربی پیچیدن گرفت. شاه ولید خالد را گفتند که ای شاه، ملک داراب نیز رسید و بر لشکر ما زدند. شاه سرور گفت: اول غم این ده سوار بخورید که بما نزدیک‌اند و در عالم مثل ندارند. شاه ولید حکم کرد که هر که ازین ده سوار یکی را گرفته پیش من بیارد بهم سنگ او ویرا زر بدهم. امرایی که حاضر بودند بطمع زر قصد کردند و گرد آن ده سوار درآمدند و نعره زدند و حمله کردند و آن ده مبارز چون شیران نر حمله می‌کردند و مرد بر مرد می‌افکندند و از مصریان می‌کشتند.

اما ملک داراب با سیصد هزار مرد بسه قسم شدند و از سه طرف لشکر درآمدند و کشتن گرفتند، جهان پر فتنه و آشوب گشت. اهل مصر بر برج و باروی شهر برآمده بودند و نظاره می‌کردند. طرقات اراق‌گرز گردان بود، و شجاعان بودند که بضرب تیغ و تبر بر هم حمله می‌کردند. جنگ مغلوبه دست داد، هیچ کس را پروای کس نبود. جمله امرای مصر و ایران در بند آن بودند که جان خود را باز

رهانند. چون بهم برآمدند فیروز شاه نزدیک پشته رسیده بود، با فرخ زاد و بهزاد و دیگران از قفای علم درآمدند. علم و علم دار را بدو نیم کردند و نعره زدند. شاه ولید و شاه سرور، چون چنان دیدند که علم افتاد و فیروز شاه رسید تیغ الماس گون کشیده، شاه ولید متحیر شد. نیک اندیش گفت: شاه، نه جای ایستادنست که ایرانیان رسیدند، کسی نیست که سر راه ایشان بگیرد، مبادا که خطری بجان شاه برسد! شاه چون بخت برگشته و عنان سعادت گسسته دید، با خود گفت که دولت بزور بر خود نتوان بستن. عنان مرکب رها کرد و از پشته رو بشیب نهاد، با شاه سرور رو بشهر نهادند. پهلوان بهزاد در عقب شاه ولید روانه شد. فیروز شاه با فرخ زاد بر بالای پشته، قریب بیست علم سرنگون کردند و طبلها بدریدند. در آن دم امرای دولت پراکنده شده بودند که لشکر غلبه بودند و آوازه در لشکر افتاده بود که شاه ولید بن خالد در مصر گریخت و علمها سرنگون شد. هر که را چشم بر آن پشته افتادی و آن حال را دیدی دل شکسته شدی و رو بشهر نهادی. ملک داراب بر روی پشته برآمد و علم شاهی را که از شخصت من زر سرخ ساخته بودند، اژدها پیکر، برافراشته و در زیر آن علم بقرب پانصد خروار کوس می نواختند. ایرانیان دست فرصت بر مصریان یافتند و باد فتح از طرف ایرانیان جستن گرفت و دست و دل مصریان از جنگ کردن فرو ماند و بلای آسمانی بر آن قوم تاختن کرد. رو بهزیمت نهادند و می گریختند و ایرانیان از عقب می تاختند و هر که را می دیدند سر می انداختند و بعضی را می گرفتند و می بستند و غارت و غنیمت می گرفتند. بیت:

سپاه عرب چون گریزان شدند	در آن دشت و وادی پریشان شدند
غنیمت گرفتند ایرانیان	ز مصری و شامی و از رومیان
قطار و مهار و کنیز و غلام	سرا پرده و خیمه مال تمام
همه نصرت از حکم داد آورست	نه بر جنگ و بازوی زور آورست ^۲

۱ - در اصل که ۲ - شعر گویا از صاحب داستان یا دارابنامه منظوم باشد.

چون شکست بر مصریان آمد ، امرایی که از ولایت مصر آمده بودند بمدد شاه ولید بن خالد ، همه پراکنده شدند . مسروق بن عتبه پادشاه دمشق بود رو بدمشق نهاد . سکندر شاه سکندرانی با لشکر خود رو بسکندریه نهاد . ملک نصر بن عدل با لشکر رو بحلب نهاد . خلود بن رواح و رواح بن خلود رو بدیار سعید نهاد [ند] . همچنین لشکر پراکنده شدند و ایرانیان غارت و غنیمت گرفتند و لشکر مصر درمصر رفتند با اهل یمن بهم ، دروازه‌ها را بر بستند . خاق شهر بر برج و بارو برآمدند و در آن لشکر نگاه می کردند . ایرانیان چندان مال و نعمت بغارت گرفتند که حد و حساب نداشت .

اما ملک داراب با فیروز شاه و فرخ زاد بر آن پشته برآمده بودند و شادی می کردند ، اما از برای سیامک ملول خاطر بودند . جمله امرای دولت در آن پای پشته جمع شدند ، اما چند کس پیدا نبودند . یکی بهزاد و بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه و خورشید شاه و قهار و طهماسب ، این هفت مبارز پیدا نبودند . فیروز شاه بغایت ملول شد و گفت : ای جوانمردان ، نیکو تفحص کنید که پهلوانان را حال چه شده است که آن روز مباد که جوانان لشکر ما را آفتی رسد که از ناگاه سیاوش نقاش در رسید و گفت : بهزاد را بخم کمند بسته در مصر بردند . بادرftar در رسید و گفت که خورشید شاه را بسته به سکندریه بردند . شبرنگ عیار رسید و گفت : دیدم که بهمن زرین کلاه را بطرف دمشق بردند . طارق عیار در رسید و گفت : دیدم که پهلوان بهمن زرین قبا را شمات و شموط بسته بطرف ملاطیه بردند . فیروز شاه گفت : چون بوده است که پهلوانان ما اسیر شدند ؟ بهروز عیار گفت : آنچنان بود که لشکر مصر غلبه بودند و امرای ما پراکنده شدند و هر یک در میان پنجاه هزار مرد افتادند و لشکر ما بغارت کردن مشغول شدند و از حال یکدیگر غافل شدند . اما ایشانرا بجان زیان نرسیده است . بناچار فرود آمدند و آن مال را جمع کردند . چندان مال بود که جمله محاسبان لشکر از حساب آن عاجز شدند . بعد از آن آن مالها را بر لشکر

خود بخش کردند و شهر مصر را در میان گرفتند و محاصره کردند و به تدبیرات مشغول شدند که با شهر مصر چه کنیم و امرای پراکنده چون جمع کنیم ؟ درین اندیشه بودند.

ملک داراب گفت : تدبیر این کار چون کنیم و ملک مصر بدست ما کی آید ؟ طیطوس حکیم گفت ای شاه جهان ، ملک مصر را خواهیم گرفت . ملک داراب گفت ای حکیم ، هیچ شکستی در طالع لشکر ما هست ؟ حکیم گفت شکست حالیا از لشکر ما دورست تا بملک روم رویم و ملک عالم مسخر تو خواهد شد و بسیار مملکت را شاهزاده فیروزشاه خواهد گشادن و بسیاری زحمت خواهد کشیدن اما مرادش را خدای تعالی برآرد . اما دور از دولت شهریارمحتی عظیم در طالع شاه دیده‌ام . باز گشادآن هم از دولت فیروز شاه خواهد بودن . ملک داراب گفت : خیر باشد . گفت حالیا فکر آن کنید که شهر مصر را چون بگیریم ، و بهزاد و سیامک را از بند مصریان چگونه خلاص دهیم و در پی یاران دیگر کرا خواهیم فرستادن ؟ بهروز عیار گفت : شنیده‌ام که سکندریه نزدیک است ، یکی را تعیین کنید که برود و سکندریه را بگیرد و خورشیدشاه را از بند خلاص کند . فیروزشاه گفت کیست در میان مبارزان که برخیزد و کمر خدمت بر میان بندد و برود و ملک سکندریه را بگیرد و خورشیدشاه را از بند خلاص کند ؟

برخاست جوانی چون خورشید منیر و خدمت کرد و گفت بنده بروم که خدمت خداوند بر ماست خصوصاً که برادرم خورشیدشاه در بند است و بر من واجب تر است . فیروزشاه بروی آفرین کرد و گفت لشکر بردار و بدین کار قیام نما . در حال جمشیدشاه را خلعت دادند . حکم شد که پنجاه هزار سوار با بادرقتار عیار با جمشیدشاه به سکندریه بروند . بعد از آن سه برادر برخاستند ، از ملک طایف ، فهر دلاور و جهر دلاور و مهر دلاور ، زمین بوسیدند و گفتند ما در خدمت شهریار هیچ کاری نکرده‌ایم که لایق باشد ، امروز از حضرت شهریار اجازت می‌خواهیم که دستوری بدهد که لشکر برداریم

و بملک ملاطیه برویم و پهلوان جهان بهمن زرین قبار اخلاص دهیم و ملک ملاطیه بنام شهریار بگیریم و باز زود بخدمت بیاییم. فیروز شاه بر آن سه برادر آفرین کرد و ایشان را خلعت داد و گفت چون جمشید شاه باز گردد شما را بملاطیه بفرستم، اما کسی دیگر باید که بدیارسعید رود و پهلوان دیگر آنجاست خلاص دهد، و کسی باید که بدمشق رود بهمن زرین کلاه را خلاص دهد، اما جمشید شاه برود تا از اسکندریه خبر آید. پس جمشیدشاه با پنجاه هزار سوار برفت.

اما راویان اخبار چنین روایت میکنند که چون ولید خالد شکست یافت و در شهر مصر رفت، حکم کرد تا بهزاد و سیامک را دربند کشیدند. شامسرور یمنی را بانیک اندیش وزیر و طیفور وزیر با جمله امرای مصر طلب کرد و گفت چون دانید حال ما را با ایرانیان، که حرب کردن با ایشان سودی ندارد، مصلحت چون می بینید؟ بگوئید! طیفور گفت ما مردمان غریبیم و از ملک آواره گشته، این فتنه در ملک شما از بهر ماست، اگر شما را سرصلح است با ملک داراب مردی و مروت کنید و زودتری ما را بگوئید تا ما نیز چاره خود کنیم و رو بروم نهیم، پیش ریمای قیصر؛ و اگر جنگ خواهید کردن تا ما نیز ایمن باشیم. نیک اندیش گفت ای طیفور، این چه سخن است؟ دختر شما زن شاهزاده ماست، ما شما را بهیچ وجه از دست ندهیم، اگر جنگ باید کرد با هم و اگر باید رفت هم^۱ با هم برویم. بهیچ نوع از هم جدا نخواهیم شد و دیگر آنکه ملک مصر بزرگست و غلبه، نه از آن شهرست که زود زود توان گرفتن، درین شهر هفده هزار محله است و در هر محله بی دوازده هزار کوچه و در هر کوچه بی هزار خانه^۲ و جمله مال دار و منعم. اگر صد سال ایرانیان بر در این شهر بنشینند با این

۱ - در اصل: رفت هم باید رفت. ۲ - باین حساب در شهر مصر که البته مراد گوینده قصه پایتخت آن بود، ۲۰۴,۰۰۰,۰۰۰,۰۰۰ خانه وجود داشت و اگر بطور متوسط در هر خانه ۵ نفر زندگی میکردند جمعیت شهر ۱,۰۲۰,۰۰۰,۰۰۰,۰۰ نفر میشد! عدم توجه اذهان مردم را به مفاهیم عددیه در آن روزگاران همین حساب بکنی میتوان دریافت. در لشکر کشیها و جنگها و کشتارها و نظایر این امور هم در این کتاب نظیر این محاسبات را میتوان کرد و بعین همین نتیجه میتوان رسید!

شهر هیچ نتواند کرد، عاقبت بی طاقت شوند و بروند، هر چند که ولایت خراب شود اما میان شهرایمن باشد. شاه ولید گفت: ای نیک اندیش، این شهر مصر از آن تست و این کار بتو تعلق دارد، آنچنان که دانی می کن. نوعی ساز که ما ایمن باشیم. نیک اندیش خدمت کرد و بیرون آمد، حکم کرد که از هر محله چند کس بیرون آیند و بر برج و بارو روند و پاس نگاه دارند و بکار راستی مشغول شوند؛ و بفرمود تا عراده و منجنیق و عروسک و تفک و تیر ناوک و سلاحهایی که بقلعه بکار آید [راست کنند] و بارو را سخت کنند.

اما راوی این داستان روایت کند که جمشید شاه عزم اسکندریه کرد و با پنجاه هزار سوار برفت. مصریان در کار راستی جنگ و ایرانیان نیز بکار راستی مشغول بودند تا سه [روز] برآمد، جنگ نکردند تا ملک داراب گفت مارا جنگ باید کرد. طیطوس حکیم گفت اول ما را نامه باید نوشت و در شهر انداخت تا جواب نامه چه آید. در حال طیطوس نامه یی نوشت چنانکه شاه فرموده بود، و بدست شاه داد تا مهر بر نهاد و گفت کیست که این نامه را بر تیر بندد و در شهر اندازد چنانکه در راه خطایی واقع نشود و در خندق نیفتد. فرخ زاد گفت کار منست. پس در حال برخاست و سوار شد و از لشکر بیرون رفت و نامه را بر تیر خدنگ بست و در خانه کمان خوارزمی نهاد و بکشید و بگشاد و پرتاب داد. تقدیر خدای تعالی چنان بود که تیر در شهر افتاد. نامه را با تیر به نزدیک شاه ولید بردند و مهر برداشند و بگشودند و بدست طیفور وزیر دادند تا بخواند. نبشته بود که: این نامه ایست از بر شاه جهان و فریدون ایام، ابوالفتح ابوالنصر ملک داراب بن ملک بهمن به بر تو که شاه مصری. معلوم دان که مارا با توجنگ و خصومت از بهر عین الحیات است که او از آن شاه فیروز شاه است. بار اول که در ملک تو نیامده بودم نامه نبشتم و ترا نصیحت کردم که عین الحیات را بمن فرست و میان ما و شاه سرور آشتی ده، قبول نکردی و فرمان نبردی، اما ترا بسیار گناهی نیست که ترا

طیفور بر آن داشت. و دیگر جنگ کردن ایرانیان را ندیده بودی؛ دیگر رفتی و نیک اندیش وزیر را فرستادی و مقنطره جادو را آوردی و بسیار خرابی کردی در لشکر ایران، تا عاقبت ما را یزدان پاک قوت و فرصت داد که مقنطره را کشتیم و لشکر شما را شکستیم؛ اکنون در حصار رفتی، ترا ازین حصار سودی نیست که اگر شما را قوتی می بود خود در شهر نمی گریختید؛ چون نامه من بمطالعه رسد، باید که بی توقف عین الحیات را بفرستی و از کرده خود پشیمان گردی و از شهر بیرون آیی و مال برگردن گیری و آن جوانان سپاه مرا از بند خلاص دهی و خلعت پوشانیده بخدمت ما باز گردانی؛ و اگر چنین نکنی و بقول وزیران بی تدبیر خود با من مخالفت کنی، زود باشد که از ملک و مملکت آواره گردی و خان و مان و گنج پادشاهی برباد دهی، آنگاه پشیمانی سود ندارد؛ باید که درین کار نیکو تأمل و تفکر کنی، والسلام.

چون طیفور نامه را تمام بخواند، ولید بن خالد برآشفته و گفت گدایان ایرانرا بنگرید که در دماغ چه دارند و مرا چون می ترسانند و هنوز طمع ازین دختر برنمیدارند! ایرانیانرا ازما دو توقع است یکی دختر می خواهند و دیگر دو پهلوان سپاهشان که در بند ما اند طلب می کنند. طیفور گفت: ای شاه، مصلحت آنست که آن دو بندی را سراز تن جدا کنی و عین الحیات را بشاه صالح دهی که اگر اول چنین کرده می بودی، دیر می بود که ایرانیان بملک خود رفته می بودند. آن روز که مقنطره جادو این پهلوانان را برد، اگر سخن مرا می شنودی آن روز ایرانیان رفته می بودند و اکنون بگردن می گیرم که اگر جوانانرا گردن می زنی و سرشان پیش فیروز شاه بفرستی و دختر را به شاهزاده صالح دهی^۱، این قوم نومید گردند و هم در روز باز گردند. این سخن شاه سرور را بغایت ناخوش آمد. با خود [گفت] این حرام زاده را بنگر که چها می گوید! ما کی حریف ایرانیانیم؟ مگر

۱ - نظم افعال برهم خورده است، گویا در اصل می فرستی و می دهی بود، چنانکه عادت نویسنده این کتابست که گاه فعل مضارع اخباری را بجای مضارع التزامی استعمال میکند. ۲ - در اصل: ازین.

این طیفور هیچ عقل ندارد؟ بعضی از امرای دولت مصر چون میدانستند که شاهزاده صالح را دل در بند عین الحیاتست، جمله گفتند راست میگوید، طیفور مرد دانا و عاقل است.

راوی این داستان در حضور دوستان چنین روایت میکند که چون شاه ولید از امرا بشنید که همه گفتند که طیفور راست میگوید، شاه ولید گفت پس چنین باید کرد. اول بروید و آن دو جوان را بیاورید تا گردن بزنیم و آنکه بکار راستی عروسی مشغول شویم. در حال برفتند بهزاد را و سیامک را بیاوردند. خلق شهر بر در بارگاه جمع شدند و هریک سخنی می گفتند. بعضی میگفتند مگر شاه ولید دیوانه شده است که این دو جوان را هلاک میکند؟ اما چون بهزاد را و سیامک را در پیش تخت در آوردند و باز داشتند، شاه ولید گفت که مردم ایرانی خیره سراند و در کارها ستیزه گر، من دانم که ملک داراب پادشاه بی اصل است، و پدر او ملک بهمن هم بی اصل بود، و پدران من با ایشان دایم مخالفت داشتند؛ و اکنون ایشان گمان دارند که مگر کار ما را تمام کردند؛ نمی دانند که در مملکت من چندان زن باشد که در تمام ایران مرد نباشد! پهلوان بهزاد بی اختیار بخندید، چنانکه همه بشنیدند و بدیدند. طیفور گفت در مجلس شاه ولید چرا می خندی؟ ترا می باید گریست که شما را آخر عمرست! بهزاد گفت ای فرومایه، مرا از کشتن می ترسانی؟ نمی دانی که مردان جهانرا کشتن فخر است؟ اما آنچه خندیدم، از آن جهت بود که پادشاهان عالم در عقب پادشاهان نیک گویند نه بد. بیت:

بزرگش نخوانند اهل خرد که نام بزرگان بزشتی برد

و دیگر اصل و نسب ملک داراب را عالمیان میدانند که فرزند فریدون فرخ است، و یادگار پادشاهان ایرانست، و پادشاه یزدان پرست است و اکنون بعدل ملک داراب پادشاه در عالم نیست. و دیگر آنکه گفت چندان زن که در مملکت من باشد در ایران مرد نباشد، این سخن را راست گفت که در ملک شما خود مرد نیست

و اگر مرد بودی و شما را مردی بودی ، در شهر نمی گریختید ؛ و دیگر آنکه [ایرانیان] ایستاده اند تا مردی خود را بشما بنمایند . شاه ولید بن خالد برآشفت ، چنانکه وقت بود که از خود بدر رود . صالح بن ولید برآشفت و از جای خود برجست . عمودی ازیمن زرسرخ در دست داشت ، چندی بر پهلوی بهزاد زد و یکی بر سرش زد و سرش را بشکست . بهزاد گفت ای شاه زاده ، عمود نیک میدانی زدن و اگر مردی داری در میدان چنین گرز بزنی ، اما حالیا دست شما راست تا یزدان چه تقدیر کرده است ! اما حکمای روزگار چنین گفته اند ، بیت :

چودست دست تو باشد دراز چندان کن که دست دست تو باشد اگر برگردد دست
طیفور گفت ای خداوند ، با این گدا این همه سخن گفتن چراست ؟ حکم کن تا او را گردن بزنند . شاه ولید انفعال تمام خورده بود ، چنانکه روی آن نداشت که سر برآرد از آن سخنها که بهزاد گفته بود ؛ و هیچ التفاتی بسخن او نکرد ، و بسخن دیگر مشغول شد تا از انفعال بیرون آید . چون یک زمان شد حاجبی درآمد و خدمت کرد و زمین ببوسید و گفت ای شهریار جهان ، معلوم دان که سه مرد بازرگان بر در بارگاه ایستاده اند و بار طلب می کنند ، اشارت شاه چیست ؟ شاه ولید بن خالد گفت : ایشانرا راه دهید تا بنگرم چه کسانند و چه کاردارند ؟ در حال ایشانرا آوردند و در برابر تخت شاه زمین ببوسیدند و شرایط خدمت بجای آوردند . شاه ولید بن خالد گفت چه کسانند و بچه کارآمده اند ؟ نیک اندیش گفت چه کسانید و چه کاردارید ؟ بگویند ! یکی که بزرگ ترایشان [بود] خدمت کرد و گفت ای شاه جهان ، معلوم دان که ما هر سه بازرگانیم و گرد جهان گردیده ایم ، مر کبی داشتیم بغایت نیک ، کمیدی ؟ که به پنجاه هزار دینار خریده بودیم . گدار ما برکنار دریا افتاد ، این اسب ما مادیان بود ، او را بر درختی بسته بودیم ، از تقدیر یزدان پاک مر کبی آبی از دریا

۹ - یعنی طیفور وزیر ۴ - یعنی کمیتی . در اینجا با آنکه کلمه عربیست ، تاء آن طبق قاعده ابدال در لهجات ایرانی به دال تبدیل شده است .

بیرون آمد و با آن مادیان ما جفت گردید و در آب جست. آن مادیان از آن اسب بحری آبتن شد. چون وقت حمل آمد آن مرکب از درد حمل بمرد، اما بزاد بمرکبی ابلقی جهان پیمایی، که در آب چون نهنگ است و در آتش چون سمندر. کم خور، تیز رو، باریک بین، شهلای چشم، شیر هیکل، فیل نهاد، مبارک قدم. نیت کردیم که از برای شاه مصر بیاوریم، اکنون چند وقت شد که درین شهریم، این فتنه و غوغا برآمد، مجال آن نبود که بخدمت بیایم، اکنون کار بغایت رسید، امروز آوردیم، اکنون اشارت خداوندی بر چیست؟ شاه ولید گفت نیک آمدی ای بازرگان خردمند! اکنون آن مرکب بکجاست؟ گفتند بر در ایوان باز داشته ایم. فرمود که در آرید. در حال درها بگشودند و پردها را برداشتند و آن مرکب بحری را در آوردند. مرکب بلندی، باریک اندامی، کوچک سری، گرد کفلی و صد هزار نقش گوناگون بر پشت او خداوند تعالی بقدرت آفریده بود، چنانکه جمله امراء دولت عجب ماندند، هرگز چنان مرکبی ندیده بودند و نشنیده.

بهزاد از آن مرکب عجب ماند، با خود گفت این مرکب لایق ران و رکاب منست که در میدان کارهای مردانه کنم. در آن دم که آن مرکب را در آوردند، سیامک را با بهزاد از راه دور کردند؛ دری بود بر روی آب نیل گشاده میشد، چنانکه آب رود نیل بر قصر شاه می زد و میگدشت، بهزاد را چیزی در خاطر گذشت، با سیامک گفت: ای پهلوان، این مرکب لایق منست، خواهم رفت و این مرکب را خواهم برد، همتی با من دار! سیامک گفت ای پهلوان، تو چه میگوئی! مرکبی در ایوان شاه ولید بن خالد و درها گرفته و شهری غلبه و در دروازه بسته، و چندین هزار مرد در دروازه نگاه میدارند. پول کشیده و خندق پر آب و تودربند، چون کنی؟ بهزاد گفت: دلم از بهر تو متغیر است که مبادا که گزندى بجان تو رسد و اگر نه من آسان می توانم رفت. سیامک گفت چون می توانی تقصیرمکن، کار مرا نیز خدا راست آرد. بهزاد گفت چنین کنم.

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که شاه ولید بن خالد را بغایت خوش آمد از حسن و شکل و شمایل آن مرکب، و گفت که این مرکب همچنان که حسن دارد اگرش هنر باشد بغایت خوب باشد، بی عوض باشد. آن بزرگ بازرگانان خدمت کرد و گفت: این مرکب را یک خاصیت آنست که از آب دریا نیندیشد، صد فرسنگ در آب دریا برود که مانده نشود، و اگر او را هفت شبانه روز برانند در شبانه روزی پنجاه فرسنگ برود و هیچ نخورد، و اگر هزارمین بار بر پشتش نهند ببرد و باز نماند، و در شب تاریک از دوفرسنگ راه اگر جانوری بجنبد ببیند و از شیرنر و فیل منکلوسی بآه ندارد. شاه حکم کرد تا دویست هزار دینار بدان بازرگانان دادند و گفت: ای میران هیچ پادشاهی را ازین مرکب نبوده است. بهزاد در آن بند سخن آغاز کرد و گفت: راستست که در شرق و غرب عالم کسی را مثل این مرکب نیست، اما من درین مرکب خاصیتی دیدم که از همه هنرهایی که دارد، آن هنر بهترست. اما چون در بندم چون بگویم؟ شاه ولید خالد گفت بگو که چه هنر دیدی؟ بهزاد گفت بگویم یا بنمایم تا شما نیز ببینید و بدانید. شاه گفت اگر بنمایی بهتر باشد. بهزاد گفت مرا از بند بگشایید تا بنمایم که این مرکب چه هنر دارد. شاه گفت روا باشد، بگشایید او را. نیک اندیش گفت شاها، زینهار! بندی را چون بگشایید، باز که در بندش می کند؟ ولید بن خالد گفت ای نیک اندیش تو چها می گویی؟ مردی برهنه و بی سلاح و شهری غلبه، در پای تخت من چه تواند کرد؟ اگر رستم دستانست، اگر او بگوید که در مصر مرد نیست، عجب نیست که با وجود مصر و ایوان من، و جمله مبارزان حاضر و او برهنه، ما را ازو اندیشه باشد، پس هرچه او گوید راست باشد! حکم کرد تا دویست غلام درجه رفتند و تیغها کشیدند و آنکه دست بهزاد را بگشودند.

سیامک گفت: آیا چه آرزو دارد؟ از میان این غلبه و درهای بسته چون

خواهد رفتن ؟ تا گفتن بهزاد را بگشودند . بهزاد درپیش مرکب آمد . جلی از اطلس بر پشت مرکب انداخته بودند ، برداشت و لجام مرکب را بستد و خیز کرد ، بر پشت مرکب بنشست . شاولید و شاه سرور و امرای مصر از چابکی او عجب مانده بودند . بهزاد گفت حیف است هنراین مرکب را بشما نمودن ، اما از برای آن می نمایم که هنر مردانرا تفرج کنید . از یکی دستار چه یی طلب کرد و بر چشم مرکب بست و عنانرا بسوی سیامک و آن در راست کرد ، و یک نعره بر شاه ولید زد که هنر مرکب اینست که من رفتم ! اما زینهار که هیچ گزندی بسیامک نرسانی که زیان بتو رسد ! این بگفت و مهمیز بر آگاه مرکب زد و آن مرکب را برانگیخت . مرکب را چشم بسته بود ، از جای خود خیز کرد و از آن دریرون جست . جمله عجب ماندند ، در راه که بشیب میرفت ، بهزاد عنان داشته دست فراز کرد و چشم مرکب را بگشود . مرکب چون آب دید دست و پا را گرد کرد ، چون به آب رسید فرو رفت . شاه ولید با جمله امرا بردریچه آمدند ، بدیدند که یک زمان مرد و مرکب در آب بودند .

راوی داستان روایت کند که زمانی مرد و مرکب در آب بودند ، چون زمانی بر آمد مرکب از آب بیرون جست و بهزاد بر پشت وی قرار گرفته ، دست فراز کرد و یال مرکب را بگرفت ، و مرکب شنا می کرد تا از آن پای در دور شد . از آن کارها شاه ولید بن خالد فرو ماند و گفت : بی شک جهان پهلوان عالم است و رستم زمانست ! اگر رستم زنده بودی غاشیه او کشیدی ! سیامک از دلیری بهزاد عجب مانده بود .

مؤلف اخبار گوید که بهزاد با مرکب از آب بیرون آمد . قضای خدای تعالی چنان بود که کنار آب از آن شاه مظفر شاه بود ، با لشکر خود بر کنار آب فرود آمده بود و شقه خیمه بر انداخته و تفرج می کرد که بهزاد با آن مرکب از آب بیرون آمد . مظفر شاه گفت که این سوار که از آب بیرون آمد درست به بهزاد می ماند ، بنگرید ، شاید که او باشد . چون نگاه کردند بهزاد بود ، شادیاها کردند . در حال

مظفر شاه بیرون آمد ، بهزاد از مرکب پیاده شد و دوید و شاه زاده مظفرشاه را در کنار گرفت ، احوال چنانکه رفته بود تقریر کرد . در حال این خبر بفیروز شاه بردند و ملک داراب خبردار شد ، جمله شادمان شدند . فیروز شاه با فرخ زاد استقبال کردند و بهزاد را در کنار گرفتند و آنچه بود شنیدند ، همه عجب ماندند و بر شجاعت او آفرین کردند و او را در پیش ملک داراب آوردند . جمله امرای ایران شاد کام شدند ، کوس بشارت فرو کوفتند .

اما از آن طرف شاه ولید چون چنان دید ، گفت : عجب حال است ! این سخن را کجا توان گفتن ؟ مردی در بند و درها بسته ، و خلقی جبه پوشیده ، از میان این همه خلق با مرکب بدویست هزار دینار خریده ، بدر رود ، هیچکس با وی هیچ نتواند کردن ! نیک اندیش گفت اگر راست می گوید این از سخن طیفور بود . شاه سرور گفت : ای حرام زاده ! چرا سخنی گویی که زیانش را از تو بینند ؟ طیفور سر در در پیش انداخت . شاه ولید گفت : این دیگر را در بند کشید که عجب طایفه اند ! سیامک را در بند کشیدند .

اما از آن طرف ملک داراب گفت بمبارکی آمدن پهلوان بهزاد ، فردا جنگ باید کردن . آن شب همه شب کار راستی جنگ می کردند ، از زیر و بالا چراغ بر کرده بودند ، و مشعلها بر افروخته بودند تا وقتی که عمر شب تار به آخر رسید و روح در کالبد صبح دمیدند ، جهان از تاریکی بروشنی مبدل شد . کوس حربی فرو کوفتند . جمله امرای دولت سوار شدند و رو بدر شهر مصر نهادند . در حال شاه ولید را خبر کردند که ایرانیان اینک بلب خندق رسیدند . شاه ولید حکم کرد که ایشان نیز طبل جنگی فرو کوفتند و طبل و علم بر برج و بارو بر آوردند و مردم شهر رو ببارو نهادند . پهلوان بهزاد مرکب بحری را پیش راند و نعره بر آورد و گفت کجاست صالح بن ولید ؟ آنک در بارگاه عمود می زد ، اگر مردی داری امروز گو بیرون آی تا در میدان بگردیم تا مرد از نا مرد پدید آید ! هنوز تمام نگفته

بود که شخصی از بالا تیری بر بهزاد انداخت. بهزاد نیز دست به تیر و کمان کرد. لشکر بیکبار بر کنار خندق آمدند و دست به تیر و کمان کردند و جنگ پیوسته شد، از زیر و بالا جنگ می کردند و مردم ایران پیش می رفتند و خلق هلاک می شدند. تا شب جنگ کردند، هیچ فایده بی نبود؛ چون شب درآمد بسیار خلقی تلف شده بودند، از اهل مصر کمتر که در پس دیوار بودند. ملک داراب فرود آمد، جمله امرای دولت جمع شدند، بعد از جلاب و شراب و نعمت سخن در انداختند. ملک داراب از حال شهر از بهزاد سؤال کرد. بهزاد خدمت کرد و گفت: ای شاه جهان، معلوم دان که شهر مصر غلبه اند و خلق شهر بسیارند، گرفتن این شهر مشکل است، مگر بصبر توان گرفتن. طیطوس گفت: من نیز احتیاط کرده ام، حالیا گرفتن این شهر اندک روزی چند مانده است. فهر طایفی از جای خود برخاست و خدمت کرد و گفت: اجازت باشد که من نیز با لشکر گران عزم ملاطیه کنم و کار خود را راست کنم، سی هزار سوار است. پس فهر و مهر و جهر هر سه برادر خدمت کردند و سی هزار سوار برداشتند و رو به ملاطیه کردند.

فتح اسکندریه

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که خواندیم در حضور دوستان که جمشید شاه با لشکر رویه اسکندریه نهادند، اما سکندر شاه با خورشید شاه به اسکندریه رفت و بفرمود که خورشید شاه را دربند کشیدند؛ وزیری داشت بختیار نام، با او مشورت کرد که ایرانیان شاه ولید خالد را شکستند، من در وقت آمدن این جوان را گرفتم و با خود آوردم. بختیار گفت: بد کردی. البته در پی این جوان بیایند و ما را کار مشکل گردد، پس ما را کار راستی جنگ باید کردن. اسکندر شاه گفت: دانم تا از گرفتن شهر مصر نپردازند بطرف ما کسی نیاید و گرفتن شهر مصر دشوار خواهد بود، اما ما نیز غافل نباشیم. اسکندر شاه را دختری بود بغایت عاقله و صاحب جمال او را عمل اندام نام بود، و بغایت تیر انداز خوب بود، و بیشتر اوقات با خدمتکاران خود بشکار رفتی و شکار کردی و نشاط راندی؛ از پدر اجازت شکار کرد. سکندر شاه گفت اجازت دادم اما زینهار که نیکو احتیاط کنی! که لشکر ایران در حوالی ما اند و از ملک سکندریه دور نشوی. گل اندام خدمت کرد و با دویست کس بشکار بیرون رفت و گرد شهر می گردید و شکار می کرد. تقدیر خدای تعالی چنان بود که جمشید شاه نیز در آن حوالی رسیده بود و لشکر در عقب

می آمد. جمشید شاه مگر بطلب شکار از لشکر دور مانده بود تا شکاری در پیش جمشید شاه پیدا شد. جمشید شاه در پی شکار می راند. شکار رو بدره پی کرد، جمشید شاه در عقب، چون در میان دره رسید، جمشید شاه نگاه کرد، از آن طرف دره سواری را دید، و آن سوار گل اندام بود.

راوی گوید که او نیز در پی شکار از مردم خود دور افتاده بود، از قضای آسمانی هردو بهم رسیدند. گل اندام نعره زد که هی! چه کسی که درین شکارگاه ما آمده ای؟ جمشید شاه گفت: تو چه کسی که چنین تحکم می کنی؟ گل اندام گفت: من اینم! و دست به تیر کرد و بر جمشید شاه تیر انداخت. جمشید شاه از خود رد کرد. گل اندام تیر دیگر بینداخت، هم رد کرد. تیر سیوم جمشید شاه گفت: ای جوانمرد، دو تیر انداختی، یکی بگیر! گل اندام سپر در رو کشید. جمشید شاه تیغ برآورد و حمله کرد، خواست که بزند، باز پشیمان شد؛ در حال تیغ در چپ انداخت و مرکب درو جهانید و دست مردی فراز کرد و کمر بند او را بگرفت و زور کرد و از صدر زینش در ربود و بر روی دست درآورد؛ کلاه خود از سروی دور افتاد، رویی پیدا شد چون خورشید منیر که از زیر ابر پیدا شود. جمشید شاه حیران ماند، وقت بود که بیهوش شود، خود را بمردی نگاه داشت و او را در پیش زین کوهه بنشاند و گفت ای دلارام، تو کیستی و نامت چیست؟ باز گوی! گل اندام گفت جایی فرود آی تا بگویم. جمشید شاه را لشکر در آن حوالی فرود آمده بودند، مرکب براند تا پلشکرگاه رسید. خدمتکاران پیش آمدند که ای شاه این کیست که گرفته ای؟ جمشید شاه گفت این صید منست که یزدان از غیب فرستاده است؛ در خیمه شد و کلاه خود از سر بر گرفت. آن روی جمشید شاه چون خورشید تابان از زیر ابر بیرون آمد. گل اندام بصد مرتبه بیشتر ازو شیفته شد. جمشید شاه گفت که راست بگوی که چه کسی؟ گل اندام گفت اول تو بگو که چه کسی و درین ملک بچه کار آمده ای تا من نیز راست بگویم. جمشید شاه گفت مرا نام جمشید شاه هست،

برادر خورشید شاه ایرانی، برادر مصر حرب بود چون شکست بر لشکر مصر افتاد، مگر برادر من در میان لشکر تنها مانده است، غلبه کرده اند و او را بخرم کمند گرفته اند و به اسکندریه آورده اند. من برادر اویم، به اجازت شاه جهان ملک داراب و شاه زاده ایران فیروز شاه، آمده ام تا ملک اسکندریه بگشایم و اسکندر شاه را در حکم در آرم و مال اسکندریه را با برادرم به پیش ملک داراب ببرم؛ اما تو کیستی که بس لطیف و زیبایی! دختر گفت ای جوانمرد، بدان که مرا نام گل اندام است، دختر اسکندر شاهم. بطلب صید بیرون آمده بودم خود صید تو شدم و بدست تو گرفتار شدم و خدمت کارانم در عقب اند و آن جوانرا که نشان میدهی، راستست، دربند است، اما هیچ گزندی بوی نرسیده است. جمشید شاه گفت ای دختر، تو بامن سر در آور که عاشق تو شدم تا ترا نکاح کنم و خاتون اردوی من شوی و مال و گنج که دارم جمله فدای تو کنم. دختر گفت تو راست می گویی، مرا نیز بتو میلی شده است، اما چنین نمی شود، مرا بگذار تا بروم و در شهر باشم تا چون تو برسی و شهر بگیری من خود از آن توام و بهیچ نوع بی رضای تو کاری نکنم و چندانک جان دارم در وفای تو بکوشم و من نیز از اندرون شهر شما را مدد کنم و شاید که خورشید شاه را خلاص کنم و در دروازه را بگشایم و شهر را بتو تسلیم کنم. جمشید شاه گفت این از برای آن می گویی تا ترا بگذارم تا بروی؟ دختر سوگند خورد که من از آن توام. جمشید شاه او را بگذاشت تا برفت پیش مردم خود، و رو بشهر نهاد.

مؤلف اخبار و گزارنده داستان کهن چنین روایت میکند که جمشید شاه دید که گل اندام رفت، بفرمود تا مکتوبی نوشتند با مکتوبی که ملک داراب نوشته بود، بباد رفتار عیار دادند و گفت: این مکتوب را ببر به پیش اسکندر شاه تا چه جواب گوید. ما نیز در عقب رسیدیم. پس باد رفتار مکتوب را بسته و رو بسکندریه نهاد، چون رسید دروازه بانان گفتند چه کسی و از کجا می رسی؟ گفت: من قاصدم و نامه

دارم به پیش شاه سکندر شاه. حاجبان برفتند و سکندر شاه را خبر کردند که شخصی آمده است و می گوید که نامه دارم. سکندر شاه گفت: در آرید. بادر رفتار را دربار گاه در آوردند. چون پیش تخت رسید، خدمت کرد و مکتوب را بوسه داد و بدست بختیار وزیر داد. بختیار وزیر مکتوب را بستد و برگوشه تخت نهاد. سکندر شاه نامه را برداشت و مهرش برگرفت و بدست بختیار وزیر داد. بختیار بخواند، نبشته بود:

اول نامه بسم الله الملك العلام. اول نامه حمد و سپاس خالق را جل جلاله که شب تیره را بروز روشن مبدل می گرداند. بعد از سپاس و حمد باری تعالی صدهزار تحف تحیات بروح و روضه انبیاء علیهم السلام. بعد ما، از برمن که شاه ایرانم و یادگار شاهان عادلیم، ملک دارا بن ملک بهمن بزرگ، به بر تو که شاه سکندر شاهی. ترا معلوم باشد که سبب آمدن ما بشهر مصر چه بود. توقع بدان شاه آن داشتیم که دشمنان ما را مدد نمی کرد، چون مدد کرد از آن خود دید. لشکر مصر را شکستیم و کار ما را یزدان بفضل و کرم خود بر آورد، اما مگر آن شاه در حرب گاه خورشید شاه را تنها دیده، بخم کمند گرفته و با خود برده و هیچ کس را از لشکر ما خبر نبوده، می باید که چون نامه بمطالعه برسد، او را از قید بیرون آورده و خلعت داده، با مال سکندریه بفرستی و مال بگردن گیری و اگر درین باب تعلل کنی، جمشید شاه را فرستاده ام تا شهر سکندریه را بگیرد و ترا بخدمت ما آورد. می باید که مخالفت نکنی^۲ والسلام.

چون نامه را تمام بخواندند، سکندر شاه بغایت بر آشفت و گفت: یعنی کار بجایی رسیده است که نامه یی چنین بمن نویسند، و مرا بلشکر ترسانند، و بدین نوع سخن بندی را از من طلب دارند؟ بگیرید این قاصد را و از برج بشیب اندازید تا هلاک گردد! در حال در بادر رفتار چسبیدند و او را محکم در بستند، بادر رفتار گفت

ای شاه، مرا چه گناهست که من بندهٔ فرمانم، آنچه فرمایند چنان کنم و دیگر آنک پادشاهانرا عادت نبوده است که قاصد را بکشند، تو نیز بد مکن که بغایت بد کرده باشی. سکندر شاه نعره زد که ای حرام زادگان! چرا می گذارید که چنین کسی در حضور من سخن بگوید؟^۱ بگیرید اورا و ببرید و از باروی شهر در آورید! بادرقتار را بیرون بردند. مردم شهر در عقب افتاده بودند و هریک سخنی میگفتند تا بادرقتار را بر برج آوردند تا در خندق اندازند و خلق شهر جمله حاضر بودند. بادرقتار با خود گفت: ای دریغ که رایگان هلاک خواهم شدن! خندقی ژرفست، نوعی کنم، باشد که خلاص شوم.

مؤلف اخبار و گزارندهٔ داستان چنین روایت می کند که بادرقتار عیار گفت: ای جوانمردان، البته مرا درین خندق خواهید انداختن، لابدست که حکم چنین است، اما با این جامه و خنجر و کمندم میندازید که حیف باشد، مرا برهنه کنید و آلت^۲ مرا بیادگار من نگاه دارید. ایشان گفتند راست می گوید، پس اورا دستها بر گشودند و اورا برهنه کردند. یکی گفت: خنجرش از آن من، دیگری گفت: کمندش از آن من. بادرقتار ایشانرا مشغول دید، بر کنار بارو آمد و گفت: حاجبان شاه سکندر شاهرا بگویند که کار راستی جنگ کن که فردا این وقتی^۳ لشکرما اینجاست. این بگفت و خیز کرد و گرد در خندق نشست و بشنا کردن مشغول شد تا بکنار رسید و بیرون شد؛ و همچنان برهنه می دوید تا ناپدید شد. آن خلق در چستی و چابکی او حیران مانده بودند.

در حال سکندر شاهرا خبر کردند که بادرقتار گریخت. شاه گفت: چون بود؟ آنچنان که رفته بود بگفتند. سکندر شاه در غضب رفت و گفت: ای حرام زادگان! شمارا گفتم که اورا سیاست کنید، رفتید و طمع کردید و بجامه و آلت مشغول شدید؟

۱ - در اصل: می گوید. ۲ - مراد «آلت عیاری» است که پیش ازین بدفعات دیده ایم. ۳ - یعنی: این وقت.

هر یک را صد چوب داد زدن. بختیار وزیر گفت: شاها، اولی آن بود که اوزنده بدر رفت که رسول را کشتن عیب باشد و دانم که فردا لشکر خواهد رسیدن، در کار راستی مشغول باید بود. حکم شد تا خلق شهر بر بارو روند. غوغا در شهر اسکندریه افتاد که فردا سپاه ایران خواهند رسیدن.

اما مؤلف اخبار روایت میکند که چون بادرقتار عیار برهنه بگریخت، همچنان می‌دوید تا بلشکر گاه رسید. همچنان برهنه بخدمت جمشیدشاه رفت. جمشید شاه عجب ماند، گفت: ای باد رقتار، این چه حالتست که برهنه آمدی؟ مگر ترا تالان کردند؟ بادرقتار گفت: ای پهلوان، آنچه بر من آمد اگر بگویم عجب مانی؛ پس آغاز کرد و آنچه رفته بود باز گفت. جمشیدشاه گفت: نیک خلاص یافتی! بیا بگو که شهر اسکندریه چگونه شهر است. بادرقتار گفت: شهر است آبادان و مال بسیار درو، اما برج و باروی بلند و محکم و خندقی ژرف پر آب. جمشیدشاه گفت: یزدان پاک ما را مدد کند تا شهر سکندریه را بگیریم و ناموس خود را قایم کنیم. گفت: کی برسیم؟ باد رقتار گفت: ما را چنان باید رفت که فردا اول بامدادان بدانجا برسیم. پس عزم کردند تا شب درآمد.

چون شب ظلمانی بآخر رسید، هنگام صبح شد، مردم شهر بر برج و بارو برآمدند و نظر در بیابان افکندند، گردی عظیم برآمد، دانستند که گرد سپاه است. غوغا برآمد، اهل شهر یکباره بر باره برآمدند. چون گرد پیش آمد از میان گرد آواز کوس حربی و نای رزمی می‌آمد تا گرد بتیغ باد جدا شد و از میان گرد چهل علم پیدا شد نشان چهل هزار سوار جرار خون ریز خون‌خوار؛ و علمی پیش پیش می‌آمد، در پای علم نوحسته‌یی می‌آمد، بمرکب کمیتی سوار، و جلی از اطلس بردوش مرکب انداخته، و غرغای از گردن مرکب درآویخته، و سوار از فرق تاناخن پای درآلت رزم رفته و روی چون خورشید انور. جمشید شاه با چهل هزار سوار در رسیدند. جمشید شاه را چون نظرش بر برج و باره افتاد، در حال حکم کرد تا

لشکرش عزم حرب کنند. بیکبار کوس جنگ فرو کوفتند، ونای در دمیدند، ولشکر روبه جنگ اسکندریه نهادند. تیرها در کمان پیوستند. سکندر شاه بر برج برآمده بود با بختیار وزیر، حکم کرد که شما نیز مردانه باشید. خلق شهر از بالای برج و بارو بیکباره سنگ و تیر و آتش بر لشکر جمشید شاه باران کردند. چون جنگ سخت شد خلقی از هر دو طرف هلاک شدند. بادرقتار عیار گفت: ای پهلوان حکم کن تا طبل آسایش بزنند تا نیک اندیشه‌یی بکنیم که جنگ این شهر بچه نوع کنیم. بفرمود تا طبل آسایش بزدند. تا لشکر باز آمدند و در برابر شهر فرود آمدند و خیمه و بارگاه بزدند و در بارگاه آمدند و برای و تدبیر مشغول شدند. از آن طرف دختر شاه، گل اندام، بغایت عاشق و آشفته بود. اما چون از جنگ فارغ شدند، سکندر شاه در شهر رفت با بختیار، و بتدبیر کار مشغول شد.

راوی داستان چنین روایت میکند که آن روز و آن شب بگذشت. روز دیگر دراول بامداد باز لشکر عزم جنگ کردند. جمشید شاه سلاح بر خود راست کرد با چهل هزار سوار عزم کنار خندق کرد و بجنگ مشغول شد. سکندر شاه نیز با خلق شهر بر برج و باروی شهر برآمدند و بیکبار تیر و سنگ بر لشکر جمشید شاه روانه کردند؛ و خلق شهر غلبه بودند همچون مور و ملخ بر باره شهر برآمده بودند و جنگ عظیم می کردند چنانکه بسیاری از لشکر جمشید شاه بقتل آمدند. جمشید شاه عاجز شد، باز گشت و فرود آمد. بادرقتار گفت که کار ما مشکل خواهد بود، مردم شهر غلبه اند، ما را بایستی که صدهزار سوار با خود آوردی تا بمدت پنج شش ماه بصر این شهر را می گرفتیم، مگر یزدان پاک کار دیگر پیش آورد. جمشید شاه گفت مرا چیزی در خاطر می آید، ندانم که چون باشد. بادرقتار گفت آن کدامست؟ گفت: در این راه که می آمدیم دختری را گرفتم، گفت من دختر سکندر شاهم، خواستم که او را واگیرم، گفت من دختر پادشاهم، دروغ نگویم و سوگند بخورم که از وفای تو یرنگردم اما بشهر بروم تا مصلحتی از بهر تو اندیشه بکنم، باشد

که کاربرتو آسان تر شود؛ اکنون ما دو حرب کردیم و هیچ گرد این شهر نتوانستیم گردیدن، اگر آن دختر در حق ما کاری خواهد کردن و قتش اکنونست. هر چند که بر قول زنان اعتماد ننشاید کردن، اما باید تجربه کردن تا از نیک و بد او خبردار شویم که بی آن نیست که دلم را بسوی او میلی هست و او را هم. بادرقتار گفت چون توان معلوم کردن؟ مگر من بشب بروم و خود را در شهر اندازم، و بسرای او روم و از راز دلش خبردار شوم، اگر دانم که دل با ما دارد خود را بدو نمایم تا در کارها یارما باشد و اگر دانم که دلش با ما نیست، تدبیری دیگر کنم. جمشید شاه گفت: چنین باید کردن.

پس بادرقتار عیار دل بر آن نهاد که چون شب در آید در شهر برود و از حال گل اندام خبردار شود. صبر کرد تا شب درآمد برخاست و گرد شهر برآمد و راه طلب می کرد. هیچ راه نبود، از آنک خلق بر برج و بارو بودند و حاضر وقت بودند و شمع و مشعل بسیار بر کرده و پاس میداشتند. بادرقتار چند آنک گردید راه ندید. بادرقتار نومید شد و باز گردید. بامدادان پیش جمشید شاه آمد و گفت: امشب، همه شب گرد این شهر برآمدم هیچ راه نیافتم اما اندیشه دیگر در دلم آمده است، بطلب آن کارخواهم رفت، شما یک امروز دیگر طبل جنگ مزینید تا باشد که از طرفی دیگر راه یابم.

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که بادرقتار عیار رو بکناردریا نهاد، با خود گفت باشد که از طرف دریا راه یابم که این شهر را بعضی در ریاست و بعضی در خشکی. چون بکناردریا رسید، کشتی دید ایستاده و دو کس در آن کشتی بودند و با هم می گفتند که زود باش و کشتی بران که لشکر ایران نزدیک اند، مبادا که بما زیانی برسانند. ایشان درین سخن که بادرقتار بر سر کشتی رسید، سلام کرد و گفت: ای جوانمردان، مددی کنید که از شهر سکندریه ام، بملک مصر بودم، چون مصر بهم برآمد مرا مالی که در دست بود لشکر ایرانیان بردند، اکنون خان

و مانم و اهل و عیالم در اسکندریه است و راه دروازه بسته است و مرا در شهر نمی گذارند، کرم کنید که منت باشد وزری چند نیز بدهم، مرا بشهر برید که شمارا ثواب باشد. آن دو کس گفتند روا باشد. در حال کشتی پیش بادرftar آوردند تا بادرftar در کشتی درآمد و درستی زر بدیشان داد، کشتی می راندند تا بر در دروازه رسیدند که در دروازه برکنار دریا واقع شده بود و آن در گشاده بودند که خلق بکشتی بدریا رفتندی، کشتی قرار گرفت. بادرftar قدم در شهر نهاد، گردشهر میگشت. خلق شهر بر برج و باره بودند و هنوز جنگ و فتنه بود و لشکر ایران قوت گرفته بودند و برکنار خندق رسیده؛ وقت بود که در خندق ریزند اما خندق پر آب بود و نعل^۱، لشکر باز گشتند تا فردا تدبیری از نو کنند، طبل آسایش زدند و فرود آمدند. ایرانیان با هم میگفتند که گرفته بودیم شهر را، اما شب درآمد، فردا البته این شهر را بگیریم. ایشان درین سخن بودند.

اما راوی این داستان کهن چنین گوید که اسکندر شاه بغایت ملول بود که ایرانیان زور کرده بودند، با بختیار گفت: ای وزیر، امروز ایرانیان شهر ما را گرفته بودند، اما نیک بود که شب درآمد، اما تدبیری دیگر باید کردن. بختیار گفت فردا حکم کنیم که در شهر هیچ کس نماند و بازارها نشینند، از پیر هفتاد ساله تا کودک هفت ساله بر باره روند و جنگ کنند. سکندر شاه گفت پس مردم شهر را خبر کن. بختیار وزیر در شهر رفت و چاووشانرا فرمود تا منادی کردند که فردا هیچ آفریده نشینند و بر برج و باره روند و جنگ کنند. غوغا در شهر افتاد، مردم شهر هریک سخنی میگفتند تا شب درآمد.

بادرftar بر در ایوان گل اندام در گوشه یی پنهان شده بود تا از شب یک

۱ - نعل: گویا در اینجا بمعنی پارگین و آنچه از کثافات که عاده در خندقهای بلاد می ریخته اند باشد. و در لغت عرب باین معنی نیامده و یکی از معانی آن تباهی و فساد و پوست تباه شده است و ممکن است همین دو معنی موجب معنی فوق در فارسی شده باشد؛ خدا داناست.

دانگ بگذشت، - خلق شهر بیشتر بر برج و باره بودند و گرد ایوان خالی بود - بادرقتار کمند از زیر جامه بیرون آورد و در سر دست درآورد و برانداخت، تقدیر خدای تعالی چنان بود که قلاب کمند در گوشه قصر محکم شد، دست در کمند زد و بر بالا شد، گرد ایوان برآمد و می‌گردید و در روزنه‌انگاه می‌کرد تا در میان صحن سرا رسید، روشنی شمع دید که می‌آمد، سر فرو کرد، گل اندام را دید چون خرمن گل قرار گرفته، و دایه گنده پیری در خدمت ایستاده و گل اندام جام می برکف دست نهاده و بریاد دلارام می‌نوشید. بادرقتار گفت یکدم صبر کنم تا چه سخن خواهند گفت که از ناگاه گل اندام سر برآورد و گفت ای دایه هیچ از حال پدرم خبری داری که کار او با ایرانیان بکجا رسید؟ دایه گفت: ای جان مادر، چنین شنیدم که امروز دست ایرانیان [را] بوده است و هیچ کس را از اهل اسکندریه زهره و یارای آن نبوده است که سر از قفای برج برآرد، شاه بغایت ملول است و حکم کرده که فردا از پیر و جوان، آن قدر که هستند، بر برج و باره برآیند و جنگ از بهر عیال خود کنند، و مردم در شهر در تشویش اند. گل اندام چون این سخن بشنید بغایت شادمان شد و گفت: ای دایه، دست فرصت از آن ایرانیانست که بدولت نزدیک‌ترند، پدرم را جنگ نبایست کرد و آن بندی را زود خلاص بایستی دادن اما کار از دست رفته است تا دیگر چه پیش آید. بادرقتار چون این سخن بشنید، که گل اندام گفت، دانست که دل با ایرانیان یکی دارد؛ چندان صبر کرد که گل اندام برخاست و گفت: مرا خوابست. دایه بیرون رفت [و چون] گل اندام بر سر تخت در خواب رفت در سرادر کشید و برفت.

بادرقتار عیار کمند در روزن بست و دست در کمند زد و بشیب رفت و نرم نرم پیش تخت رفت و گوشه بستر گرفت و حرکت داد تا وقتی که گل اندام چشم بگشود، یکی را دید که در پیش تخت او ایستاده. گل اندام باز نشست و گفت چه کسی و درین موضع چه میکنی؟ جواب داد که بنده را بادرقتار عیار می‌گویند، خدمت

کارجمشیدشاهم ، بسوی تو پیغام آورده‌ام . گل اندام گفت چون آمدی که دروازه بسته است و خلقی بسیار پاس می‌دارند ؟ بادرقتار گفت از راه دریا آمده‌ام . گفت چه پیغام داری ؟ بگو و بچه کار آمده‌ای ؟ باد رقتار گفت جمشیدشاه سلام می‌رساند و می‌گوید که ما را فراموش کردی و قولی که با ما کرده بودی بجای نیاوردی ! اکنون من بر در شهر به امید توام که برادرم را خلاص کنی و شهر را بمن سپاری تا خاتون خاتونان شوی و مصاحب عین الحیات شوی و فرمانت بر عالمی بگذرد . ازین نوع سخنی چند بگفت که دل گل اندام بدان نرم شد و محبت جمشید شاه در دلش زیادت شد ، باخود گفت اگر جمشیدشاه را دل با من نمی‌بود پیش من کس نمی‌فرستاد - زنان بی عقل باشند ، و ایشانرا زود توان فریفت که از بهر مقصود خود مادر و پدر فدا کنند ، بدیگری خود چه رسد - گل اندام گفت ای آزاده مرد ، من نیز در بند آن بودم که کاری کنم ، اما هیچ یاری نداشتم که در کارها مرا یار باشد ، اکنون چون تو بمبار کی آمدی در زیر تخت و وساکن می‌باش تا فردا که پدرم حکم کرده است که اهل شهر از خرد و بزرگ بر باروی شهر روند ، شهر خالی ماند ، ما باهم یار شویم ، و خورشیدشاه هم درین ایوان دربندست ، او را بگشاییم و کار خود پیش بریم . باد رقتار گفت : چنین باید کرد . در حال در زیر تخت رفت و چندان صبر کرد که روی روز پیدا شد ، جهان از ظلمت شب برهید .

جمشید شاه گفت : امروز آن روزست که من جان فدا کنم و از خندق این شهر بجهم ، باشد که این شهر را بگیرم که شاهزاده فیروز شاه نگران خواهد بود . بفرمود تا کوس حربی فرو کوفتند ، لشکر درجوش و خروش درآمدند ، چهل هزار سوار رو بکنار خندق نهادند و گاو سپرها در رو کشیدند . سکندر شاه سکندرانی حکم کرد تا مردم شهر از پیر و جوان بیکبار بر برج و باره برآمدند و سنگها بر برج می‌کشیدند ، و علم شاهی بر برج بر آوردند ، ایشان نیز طبل جنگ فرو کوفتند و از بالای حصار تیر ذنوک و سنگ رها کردند . جمشید شاه نعره بر لشکر زد

و گفت ای جوانمردان ، مردانه باشید ! لشکر رو بیای حصار کردند ، از زیر و بالا حرب پیوسته شد ، نعرها می زدند و از بالای حصار صد هزار تیر و سنگ می آمد چنانکه زنان و کودکان نیز جنگ می کردند . جمشید شاه گفت : مرا کار چنین پیش نخواهد رفت ، مرا بهتر ازین می باید کوشیدن . مرکب پیش راند و چندانکه می توانست پیش می آمد ، چون نزدیک حصار شد از مرکب پیاده شد و گاو سپر در سر کشید و دامن زره در میان محکم کرد و آهنگ کنار خندق کرد و از جوانان لشکر قرب پانصد کس همه بحمیت جمشید شاه پیاده شدند و دامن در میان محکم کردند و گاو سپرها در سر کشیدند و عقب جمشید شاه روان شدند . سکندر شاه نعره زد که ای ایرانیان ، بکجا می آیید ؟ آخر نه حلوا خوردنست ! بیک بار صد هزار تیرو سنگ و ناوک بر جمشید شاه و لشکر او ریختند ، چندانکه حد نداشت و جمشید شاه میخواست که از خندق بجهد .

اما مؤلف اخبار چنین روایت می کند که چون شهر خالی شد ، گل اندام خانه خلوت ساخت به بهانه بی ، آنگاه باد رفتار را گفت ای جوانمرد بیرون آی . بادرقتار بیرون آمد و در پیش گل اندام خدمت کرد . گل اندام گفت ای بادرقتار ، بدین دهلیز برو ، دری آهین پیش آید ، این کلید آن درست ، بستان و آن در را بگشا ، جبه خانه شهر یارست ، هم در آنجا خورشید شاه در بندست ، برو و او را بگشای و بگو تا غرق پولاد گردد ، آنگه من نیز موافقت کنم و بیرون رویم ، باشد که کاری پیش رود . بادرقتار خرم شد و کلید بستد و روان شد تا بدان در رسید . دری دید آهین و قفلی بزرگ بروی زده ؛ در حال بگشود و در رفت ، جبه خانه بی دید از انواع سلاحها آویخته ، اما هیچ کس پیدا نبود ، چون نیک نگاه کرد خانه بی دیگر دید کوچک ، آواز ناله بی بیرون می آمد . بادرقتار بر در آن خانه رفت ، قفلی دید کوچک ، بر پیچید و در اندرون رفت ؛ خورشید شاه را دید در بند کشیده ، و نومید نشسته که بادرقتار در آمد و خدمت کرد . خورشید شاه بادرقتار را دید ، شادمانه شد

و گفت ای عیار، چون آمدی و حال چیست؟ گفت: ای سردار، معلوم دان که برادرت جمشید شاه با چهل هزار سوار بر درشهر بجنگ کردنست و دختر شاه سکندریه با ما یکی شده است، این زمان پیش او بودم، کلید او داد و راه او نمود، در [حال] سوهان [بر گرفت] و آن بندها را برگشود؛ پس بیرون آمدند، بیای تخت آمدند. بادرقتار پیش گل اندام رفت. گل اندام نیز غرق پولاد شده بود. پس آن سه وجود بیرون آمدند و مرکبان شاهی ایستاده بودند، سوار شدند. گل اندام درپیش و ایشان در عقب تا در دروازه رسیدند. خلقی بسیار درپس دروازه ایستاده بودند و از شکاف در نگاه می کردند.

و این قصه در حالتی بود که جمشید شاه از خندق جسته بود و حلقه دروازه گرفته، و بیک دست سپر در دست گرفته، و از بالای دروازه سنگ و تیر و آتش می انداختند و جمشید شاه از خود رد می کرد؛ و از آمدن پشیمان شده بود که در نمی توانست گشودن، و باز نمی توانست گردیدن، و از بالا سنگ و تیر بسیار می آمد. جمشید شاه با خود گفت که اکنون هلاک خواهی شد.

راوی این داستان چنین روایت می کند که جمشید شاه تمام دل از خود برداشت، و دل بر هلاک نهاد. درین دم خورشید شاه و بادرقتار و گل اندام درپس دروازه رسیدند، دروازه بانرا دور کردند. بادرقتار نگاه کرد، جمشید شاه را دید دست در حلقه دروازه زده بود. بادرقتار گفت ای گل اندام، جمشید شاه از خندق جسته است و حلقه دروازه گرفته، نیک وقتی رسیده ای، مردانه باشید! گل اندام گفت کلید این در بیارید. میر دروازه بان گفت دشمن بر درشهر و از خندق جسته، بچه امید در دروازه می گشایی؟ گل اندام گفت: اگر دشمن است از آن شماست، مرا دوست است. چندانک می گفت هیچ کس التفات نمی کرد. گل اندام نعره زد که ای حرام زادگان، دروازه بگشایید! سخن مرا التفات نمی کنید؟ مرکب بریشان جهانید و چند تن را بکشت، باقی بگریختند، اما بیکبار نعره بر آوردند که مگر

با شاه یاغی شده ای که کلید دروازه میخواهی تا دشمن شاه را در شهر در آری؟ خورشید شاه گفت: ای ماهرو، حاجت به کلید خواستن نیست. این بگفت و تیغ برکشید و بر قفل زد و درهم ببرد. آفرین از باد رفتار برآمد. در آن دم جمشید شاه حلقه در گرفته بود و زور می کرد و در زور کردن بود که ناگاه دروازه بر رویش وا شد. عجب ماند، باد رفتار سلام کرد و خدمت نمود و گفت: ای پهلوان، در آن که یزدان کار ما راست کرد و گل اندام خورشید شاه را از بند خلاص کرد و اینک هر دو ایستاده اند. جمشید شاه در شهر درآمد، در حال پول دروازه را بینداختند تا لشکر رو در شهر نهادند. سکندر شاه چون چنان دید، بر برج ایستادن مصلحت ندید، بشیب آمد و آن قوم که بر برج بودند جمله بشیب آمدند. لشکر جمشید شاه زور کردند و جمله در شهر درآمدند و جنگ پیچید. خلق بر بام خانها رفتند و جنگ می کردند تا عاقبت بر سر چهار سوی شهر خورشید شاه و جمشید شاه به اسکندر شاه رسیدند. خورشید شاه مرکب پیش راند و سر راه بر اسکندر شاه بگرفت و گفت ای اسکندر شاه، منم خورشید شاه که در بند تو بودم، و مرا بچند کس بخم کمند دادی گرفتن و مرا در بند داشتی، یزدان پاک کار ما راست آورد، اکنون بیا تا با هم بکوشیم؟ سکندر شاه مرکب درو جهانید و گفت ای ایرانی، گمان داری که حریف تونباشم. خورشید شاه سپر در سر آورد و حمله او را رد کرد. سکندر شاه خواست که بگریزد خورشید شاه سر دست دراز کرد و کمر بند او را بگرفت و زور کرد و سکندر شاه را از زین در ربود و بر زمین زد. چاکران خورشید شاه و جمشید شاه رسیدند، او را گرفتند و بریستند و ریسمان در گردنش کردند که از ناگاه باد رفتار عیار در رسید با گل اندام بهم، و یکی را دست و گردن بسته و کشان کرده. جمشید شاه پرسید که این چه کس است؟ گفتند که بختیار وزیرست. پس او را نیز در پیش اسکندر شاه آوردند و هر دو را کشان کردند.

میران چون چنان دیدند جمله متفرق شدند و بعضی در شهر پنهان شدند

و بعضی بهزار محنت خود را از شهر بیرون انداختند. مردم شهر چون پادشاه را گرفته دیدند، درخاناها شدند و امان خواستند، و جمشید شاه حکم کرد که وای بر آنکسی که رعیت را زحمت دهد! همچنان می آمدند، با گل اندام تا بر در ایوان رسیدند. گل اندام درآمد و خورشید شاه را و جمشید شاه را با امرای ایران در آورد. جمشید شاه با خورشید شاه در ایوان درآمدند، تختی دیدند نهاده از زر سرخ، و کرسیهای زرین نهاده. گل اندام گفت: بر تخت روید و خوش بنشینید! جمشید شاه گفت: این تخت و تاج از آن ملک داراب و فیروز شاهست، به آنکس که خواهد بدهد؛ اما بر آن کرسیها قرار گرفتند، حکم کردند که سکندر شاه را در آرند، چون در آوردند جمشید شاه گفت: هان! اکنون خود را چون می بینی که نامه ملک داراب را دریدی و عیارم را از برج بزرگ انداختی؟ اکنون سزای تو چیست؟ سکندر شاه گفت: ای ایرانی، چه حد تو باشد که این سؤال از من کنی؟ اما این بلا بر من از گل اندام است که باشما یکی شد. از غیر چه نالیم که از ماست که بر ماست! جمشید شاه میخواست که سکندر شاه را برنجانند، از برای خاطر گل اندام هیچ نگفت. خورشید شاه گفت: ای برادر، این پادشاه سکندریه است، یرغوی او بر ما نیست، او را بپای تخت ملک داراب باید بردن تا حکم این، ملک داراب بکند. پس او را بیرون بردند و در بند کشیدند.

بختیار وزیر را پیش آوردند و باز داشتند. خورشید شاه گفت من شنیده ام که هست و نیست اسکندر شاه را بختیار نیک می داند. ای بختیار، اگر میخواهی از کشتن برهی راست بگو که گنج و مال سکندر شاه کجاست و اگر راست نگوئی بی شک هلاک گردی. بختیار گفت که گنج و مال سکندر شاه بی قیاس است و چندان مال که در اسکندریه است در مصر نباشد. خورشید شاه گفت: ما را بامال رعیت کار نیست، پادشاه ما عادلست و طمع بر مال رعیت نکند، اما مال سکندر شاه از آن ماست، بر آن نیز تصرف نکنیم تا ملک داراب چه گوید. بختیار گفت: چون چنین است مرا اجازت دهید که چند کس اند که مال را می دانند تا ایشانرا بگیرم، مبادا که بگریزند.

گل اندام گفت او را اجازت دهید و بفرستید اما بی موکل نباشد. در حال او را بگشودند و موکل برو گماشتند و خلعت دادند و فرستادند.

راوی این داستان چنین روایت میکند که چون بختیار وزیر برفت، بعد از یک ساعت باز آمد و بقرب پنجاه کس را باخود بیاورد و در حضور خورشید شاه و جمشید شاه بازداشت؛ گفت: این پنجاه کس اند که از مال سکندر شاه خبر دارند و هریک در مملکت در کار کلی بوده اند، مال ازینان طلب دارید. خورشید شاه گفت: ای جوانان، مال شاه را بدیوان ملک داراب بسپارید که مملکت از دست شما بیرون رفت، و راست بگویید که ما را بمال شما طمع نیست. ایشان خدمت کردند و گفتند که مال شاه بسیارست، هریک بدانچ موکل بوده ایم حساب باز دهیم. پس خزینه دار را پیش آوردند، آنچه در تصرف او بود بستند؛ چندان مال بود که صفت نتوان کردن؛ از زر و زرینه و جواهر و قطار و مهار و غلام و کنیزک و خیمه و خرگاه و زرادخانه آنچه بود قلمی کردند. بعد از آن رو به بختیار کردند و گفتند تو نیز چیزی بگویی. بختیار گفت: این همه مال که روزی شما شد هنوز می طلبید؟ گل اندام گفت: ای بختیار! آن نیست که دیگر شما را اختیاری باشد؛ من دانم که مال پدرم جمله در تصرف تست و از مال پدرم این اندکیست، پدرم را مال میراثی بسیار بود، بگوی و نشان بده که آن مالها نه آن قدرست که تو توانی خوردن، بگوی و اگر نمی گویی تا من بگویم. بختیار گفت: ای دختر، چنان با ایرانیان یکی شدی که از بهر خود نیز نیستی؟ ناگفتن من از بهر تو بود، چون تو راضیی بگویم: بدانید که شاه را دو گنج هست که چندان مال که درین چند وقت جمع شد، در هر گنجی صد آن قدر باشد؛ ازین دو گنج یکی خود حاصل کرده است و یکی دیگر از پدرش مانده است. خورشید شاه و جمشید شاه بروی آفرین کردند و آنکه صفت آن گنج را از وی سؤال کردند، گفت: صفت آن گنج نتوان کرد که اگر تمام جهان خراب گردد بدان گنج از نو توان ساخت، جمله در تصرف منست و اگر

از رعیت چیزی میطلبید ، از هر دروازه گنجی می توان حاصل کردن . و از آن عجب تر آنست که درین دریا جزیره ایست ، آنرا جزیره چهارشنبه می گویند که در هر شب چهارشنبه آنجا چیزی پیدا میشود و هیچ آفریده گرد آن نتواند گردیدن که آن طلسم است و آن گنج نامه نیز پیش منست ، اما جهد بسیار کردم نتوانستم خواندن ، پادشاهانی که درین مملکت بودند در آنجا نتوانستند مدخل کردن ، و هر که بطلب آن رفت دیگر واپس نیامد . خورشید شاه گفت : ما را مصلحت آنست که ازین مالها بعضی با فتح نامه و سوقاتی چند از بهر گردان ایران بفرستیم و ازین حال گنج خبر دهیم و گنج نامه را بفرستیم از آن جزیره چهارشنبه ، تا رای عالی ملک داراب چه باشد . گفتند چنین باید کرد . پس بکار راستی راه مصر مشغول شدند و مال فراوان و نعمت بسیار با گنج نامه جزیره چهارشنبه ، و سکندر شاه را بسته ؛ و نامه نوشتند و بباد رفتار عیار دادند که زود خبری بیاری که ما اینجا بنشینیم یا بیایم ؟ بعد از آن بروز سعد صد خروار مال با نعمتها و قماشات بسیار با پنج هزار سوار با اسکندر شاه رو بشکر ایران نهادند و برفتند و بختیار وزیر اهرام با خود بردند . و خورشید شاه و جمشید شاه در سکندریه بعیش بنشستند و گل اندام خدمتی که لایق بود بجای می آورد و به امید وصال جمشید شاه جان سپاری می کرد و از دل داری هیچ تقصیر نمی کرد .

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت می کند که بادرقتار عیار با سکندر شاه و بختیار وزیر رو به مصر نهادند ، بسه منزل بمصر رسیدند ، از قضای خدای تعالی فیروز شاه در جنگ بود و لشکر مصر بر بالا بودند و جنگ می کردند و فیروز شاه در پیش علم ایستاده بود و لشکر یانرا در جنگ چیره می کرد . درین وقت بادرقتار عیار رسید و خدمت کرد ، فیروز شاه را چون نظر بر بادرقتار افتاد شاد شد ، گفت : ای بادرقتار چه خبر آورده ای ؟ گفت : ای شاهزاده فتح نامه و سکندر شاه را با وزیرش بختیار آورده ام . فیروز شاه بغایت خرم شد ، بفرمود تا بادرقتار را پیش ملک داراب بردند تا آنچه بود بگفت . ملک داراب بفرمود تا طبل بشارت

فرو کو بند. ملک داراب حکم کرد که باز گردید که این فتح امروز ما را پس است. پس لشکر باز گردیدند و طبل آسایش بزدند. شاه ولید بن خالد گفت: بی سببی نیست باز گشتن اینها و طبل بشارت زدن. گویا چه رسیده است؟

از آن طرف ملک داراب شاد کام فرود آمد و بر تخت قرار گرفت. جمله امرای دولت حاضر شدند و از فتح کردن خورشید شاه و جمشید شاه سخن میگفتند، که حاجبی درآمد که سکندر شاه را با وزیرش بر در بارگاه باز داشته اند تا رای شاه برچیست! حکم کرد که در آرید. پرده داران پرده برداشتند و سکندر شاه را با وزیر در آوردند. بختیار پای تخت ملک داراب را بوسه داد و دعا و ثنا گفت، در عقب او سکندر شاه را در آوردند و در پای تخت باز داشتند. ملک داراب روبه اسکندر شاه کرد و گفت من شنیده ام که تو از نسل پادشاهانی و مال و ملک فراوان داری، اما زیر دست شاه مصری، ترا طلب کرد، بناچار آمدی؛ چون من هم شدیدی چه معنی داشت پهلوان مرا گرفتن و بردن؟ چون بردی لشکر فرستادم و نامه فرستادم، قبول نکردی و التفات بلشکر من نکردی تا یزدان فرصت و نصرت داد. ترا بسته پای تخت من آوردند، اکنون خود را چگونه می بینی؟ بگو! سکندر شاه گفت: آنچه کردم از آن جهت بود که سر مخالفت داشتم، و آنچه در دست شما زبون شدم از سبب دختر بود که اگر مکر دختر نبودی بصد سال اسکندریه را نمی توانستید گرفتن. ملک داراب گفت: ای بادرقتار، چه دختر و چه مکر؟ بادرقتار خدمت کرد و آنچه رفته بود از حال گل اندام و گرفتار شدن بدست جمشید شاه، و امان خواستن، و سوگند خوردن، و در شهر رفتن، و دروازه گشودن، جمله را تقریر کرد. ملک داراب با جمله امرای دولت بر درست قولی و عهد نشکستن و وفاداری گل اندام عجب ماندند. ملک داراب گفت حالیا این را در بند کشید که چون از گرفتن مصر باز رهیم، دانم که با او چه باید کردن. او را بیرون بردند.

ملک داراب روبه بختیار وزیر کرد و گفت ترا نیز گناهی نیست که

شنیده‌ام که تو گنجها را بخورشید شاه و جمشید شاه نموده‌ای و تقصیری نکرده‌ای. اکنون از آن مایی. بختیار زمین ببوسید و گفت ای شهریار جهان وای خاقان زمان، معلوم دان که بنده از جمله خدمتکاران سکندر شاه بودم و برمالش دست تصرف داشتم، که اگر همه را برباد دادمی بروی من هیچ نگفتی، چندانکه پیش او بودم شرایط خدمت کاری بجای آوردم، اکنون که دولت برگشت و سعادت روی گردانید، اسیر شما شدیم، با شما راست در میان آمدیم، و آنچه بود جمله را نمودیم. راوی این داستان کهن چنین روایت میکند که چون بختیار سخن را تمام کرد ملک داراب را خوش آمد و گفت: ای بختیار، هیچ دیگر باشد که نگفته باشی؟ بختیار گفت: ای شاه، در اسکندریه چندان مال رعیت هست که حد و حصر ندارد. ملک داراب گفت: مرا با مال رعیت کاری نیست، اما اگر مال یاغی باشد و مالی که آنرا خصم نباشد. بختیار گفت: شاهها، آنچه من دانستم گفتم و جزیره چهارشنبه را [و] گنج را نشان دادم اما آنرا نمی‌توان گشودن و گنج‌نامه را هیچ کس نمی‌تواند خواندن و هیچ آفریده گرد آن نمی‌تواند گردیدن و هر که بطلب آن برود باز نیاید و چند پادشاه عزم آن کردند و باز نیامدند و هلاک شدند که سلیمان نبی علیه السلام آن گنج نهاده است و طلسم ساخته تا نصیب که باشد. طیطوس حکیم گفت که هیچ آفریده آن طلسم را نتواند گشودن مگر شاه فیروز شاه که من در طالع او چنین دیده‌ام که خیلی طلسمها بردست او گشاده شود و از شرق تا غرب عالم بگیرد و جهان مسخر کند و نامش تا قیامت بماند که بطالع سعد در جهان آمده است. ملک داراب و فیروز شاه از گفتار حکیم عظیم خرم شدند و برجان حکیم آفرین کردند و مر یزدان پاک را ستایش کردند. ملک داراب گفت: آن مالها را هم در اسکندریه بگذارید و خورشید شاه و جمشید شاه بجمع کردن آن مالها باشند که چون ما شهر مصر را بگیریم بطلب آن بفرستیم. حکم کرد تا خلعت زیبا بیاوردند و در تن بختیار وزیر کردند و به تدبیر گرفتن شهر مصر مشغول شدند.

اما مؤلف اخبارچنین روایتی‌سی کند که از آن طرف خورشیدشاه و جمشیدشاه درسکندریه می‌بودند، و گل‌اندام دختر سکندر شاه سکندرانی بمحبت جمشیدشاه کمر خدمت در میان جان بسته بود و خدمت شایسته بجای می‌آورد، تا روزی گفت که درین شهر ما عجایی هست عظیم که درشب چهارشنبه آن می‌توان دیدن و در شبهای دیگر پیدا نیست. گفتند آن کدام است؟ گفت: درین دریا سلیمان نبی علیه‌السلام در جزیره‌ی طلسمی ساخته است و در آن طلسم گنجی نهاده است. جمله شاهان این دیار و دیار مغرب و فرنگ در حسرت آن مرده‌اند و بدست هیچ کس نیامده است؛ و ما شنیده ایم که البته بدست مردم افتد و در عالم پراگنده شود، اما نمی‌دانیم که بدست که خواهد گشوده شدن. آن مقدار هست که آن وعده نزدیک رسیده است. خورشیدشاه سؤال کرد که ای ملکه، این چه طلسم است که هیچ کس نمی‌تواند گشودن؟ گل‌اندام گفت: یکی آنست که آن جزیره درین دریاست، اما هیچ کس بدو راه ندارند که هر که رفت دیگر باز نیامد؛ آنچنانست که درین دریا بخاری گرد آن جزیره پیچیده است که عظیم تاریکست که هر کس که در آن بخار اندرون رفت دیگر هرگز نیامد، چون کشتی بنزدیک آن بخار می‌رسد مانند مغناطیس که آهن را چون بخود میکشد، آن بخار کشتی را بخود می‌کشد و ناپدید میکند، اما درشب چهارشنبه آن جزیره پیدا می‌شود و جمعی از دختران پری زاد می‌آیند در میان آن جزیره در پای میلی که آن گنج در زیر آن میلست تا روز عیش میکنند و سماع و صفا می‌رانند. چون صبح اثر می‌کند ناپدید میشوند و آن جزیره نیز ناپدید می‌شود؛ جمله بحسرت آن گنج و جزیره می‌باشند و هیچ کس را میسر نمی‌شود. جمشید شاه سؤال کرد که ای ملکه، آن جزیره از اسکندریه پیداست؟ گل‌اندام گفت: بلی پیداست اما از سر آن برج که برابر آن جزیره واقع شده است؛ دیگر از هیچ جا نمی‌توان دیدن الا از سکندریه و از آن یک برج که بما نزدیکترست؛ و در تاریخ چنین آمده است که این گنج گشاده شود و در آن وقت که این گنج آشکارا شود، سکندریه از لشکر فرنگ خراب شود، بدان مال باز این ملک را بسازند.

جمشیدشاه گفت : امشب شب چهارشنبه است ، بگوی تا اسباب مجلس مارا به آن برج برند تا آنجا شراب خوریم و آن طلسم و جزیره را تفرج کنیم . گل اندام گفت منت دارم که مقصود من ازین گفتن آن بود که شما تفرج آن جزیره بکنید که از جمله عجایبهای عالم است . در حال امر کرد تا بر سر برج اسباب مجلس خورشیدشاه و جمشیدشاه را ببرند . چندان صبر کردند که شب درآمد ، پس گل اندام و خورشید شاه و جمشید شاه و جمعی از خاصان بر سر آن برج برآمدند و خوش بنشستند . گل اندام گفت : چراغ نباید بر کردن که در تاریکی تفرج ایشان کردن خوب ترست . چندان صبر کردند که عالم تاریک شد ، فرمان خدای تعالی میان دریا کم کم روشن شد ، جزیره پیدا آمد . جزیره یی بود گرد و بغایت سفید ، مثل تخم مرغ ، و در میان آن جزیره میلی پیدا شد از برنج ساخته ، و در پای میل جمعی از دختران رخ قمر ، از پری زادگان پیدا شدند ، هریک شمعی در دست گرفته ؛ در حال و ساعت تختی در پای میل بزدند و مجلس پادشاهانه فروچیدند . لحظه یی برآمد ، دختری چند پری زاد بیامدند و در میان ایشان دختری چون سرو آزاد آراسته و پیراسته بر آن تخت برآمد و قرار گرفت و در گرد آن تخت خلقی غلبه بیامدند و بنشستند و مطربی می کردند و جمعی رقص می کردند . خورشید شاه و جمشید شاه و گل اندام تفرج می کردند تا هنگام صبح روشن شد ، آن پری زادگان برفتند و آن جزیره تاریک شد . هر چند که عالم روشن تر شدی آن جزیره تاریک تر شدی ؛ تا [چون] عالم تمام روشن شد آن جزیره تمام تاریک شد . گل اندام گفت : این بود طلسم این جزیره که در شبهای دیگر هیچ پیدا نیست الا در شب چهارشنبه ؛ و در پای آن میل گنجی نهاده اند و این دختران پری زاده را موکل آن گنج کرده اند که در شب چهارشنبه خود را می نمایند و در شبهای دیگر هیچ پیدا نیستند . جمشید شاه گفت : من بروم ، باشد این کار بر دست من بر آید و این گنج بر دست من گشاده گردد [و] نامم در عالم بماند که بزرگان عالم گفته اند ، بیت :

نام نیکو گر بماند ز آدمی به کزو ماند سرای زرنگار^۱
گل اندام بخندید و گفت : ای پهلوان ، تو چها می گویی ! امروز مدت
چهار صد سال است که این گنج رانها ده اند و جمله شاهان مغرب و مصر و شام و سکندریه ،
همه در آرزوی این گنج بوده اند و هیچ کس را مسلم نشده است ؛ و هیچ سال نیست
که چند کشتی به اختیار و بی اختیار در آن گنج هلاک نمی شوند . این کار کار تو
نیست ! ما چنین شنیده ایم که این کار بدست کسی بر آید که صاحب قران شرق و غرب
عالم باشد . جمشید شاه مست بود ، گفت : چه دانی که آن صاحب قران من باشم
و این کار من تمام کنم ! گل اندام گفت : ما را چنین معلوم شده است که آنکس از ملک
ایران باشد و از نسل شاهان ایران زمین باشد . جمشید شاه گفت : من از ایرانم و در تبار
ما شاهی هست ، آنکس منم . خورشید شاه گفت : ای برادر ، این کار کار تونیست !
ازین در گذر که می گویند خیلی خلق بسبب این گنج بهلاک آمده اند ، مبادا که
حادثه یی واقع شود که هم تو از جان و جوانی بر آبی و هم ما از تو بر آییم !
جمشید شاه عظیم مست بود ، سوگند یاد کرد که به یزدان پاك و دادار
کردگار جان آفرین که قرار نگیرم تا این طلسم را نگشایم و این کار را تمام نکنم .
گل اندام گفت : ای پهلوان ، تو آن کس نیستی ، ازین کار در گذر که بسی خطرناکست
و درین کار صد هزار جان بی جان شده است و صد هزار دیگر بیجان خواهد شدن
که هر که قدم در این کار نهاد از طمع نهاد و طمع آدمی را خوار^۲ و عاجز و بی جان
کند . اگر مقصود تو گنج و مال است مرا در شهر سکندریه گنجی نهانی هست
که پدر بر پدرم رسیده است که بغیر از من آن گنج را هیچکس نمی داند ، آن گنج را
بتو دهم که جهانی بدان گنج توان خریدن ، از آن تو باشد . دست ازین کار بازدار .
جمشید شاه گفت مقصود من گنج نیست و من این کار را از بهر طمع نمی کنم ، بلکه از
بهر ناموس می کنم که بعد از من نام من در عالم بماند ، این بگفت و بر خاست . جمله

۱ - شعر از سعدی است . ۲ - در اصل : خار

برخاستند و از آن برج بشیب آمدند تا به ایوان رسیدند و در ایوان شدند و شراب خوردن نشستند تا آن روز بگذشت و آن شب همه شب جمشید شاه در خیال جزیره چهارشنبه می بود که فردا چون روز شود بدین کار مشغول شوم؛ تا صبح صادق بدمید و باد سحری بوزید و سیاه قیطاس شب از حمله شیر نر برمید؛ تا خفتگان شب بیدار شدند، و مستان شراب غفلت هشیار شدند، و بی کاران بر کار شدند. این خبر در شهر سکندریه افتاده بود که دوش جمشید شاه مست بود و دعوی کرده است که من بجزیره چهارشنبه بروم و طلسم سلیمان نبی علیه السلام را بگشایم و آن گنج بردارم؛ اما مست بود مستان را سخن نه بر قرار باشد. بر در ایوان سکندر شاه همه جمع آمدند.

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت می کند که جمشید شاه آن شب در اندیشه بود، چون روز شد بمجلس گاه حاضر آمد، جمله بزرگان و خدمتکاران حاضر آمدند. جمشید شاه در پیش برادرش خورشید شاه خدمت کرد که خورشید شاه برادر بزرگ بود. گل اندام نیز درآمد و خدمت کرد و بر جای خود قرار گرفت. در حال جلاب بیاوردند و بخوردند، بعد از آن سفره کشیدند. چون از طعام پرداختند مجلس شراب چیدند و بنیاد عیش و عشرت کردند. خورشید شاه و گل اندام تصور آن می کردند که آنچه دوش جمشید شاه گفت از عالم مستی گفت، که امروز هیچ از آن یاد نمی کند. چون لحظه ای بر آمد، جمشید شاه رو به گل اندام کرد و گفت: ای ملکه، در حق ما هیچ تقصیر نکردی، برادر شاهم خورشید شاه را از بند رهایی و شهر سکندریه را گرفتی و پدرت را بسته بما دادی، ما از تو بسیار منت داریم؛ اکنون یک کرمی دیگر بکن تا اگر زنده بازگردم و ازین طلسم و جزیره باز آیم من در خدمت تو کمر خدمت در میان جان بندم، جان کمروار در میان بندم و باتو روزگار بگذرانم؛ و اگرم اجل رسیده باشد و پیمانۀ عمرم پر شده باشد، تو بیاد مادر جهان می باشی که چون ترا نیز اجل برسد آنجا خواهی آمدن؛ که هیچ کس

از سر پنجه اجل نرست ، و این مبارز میدان قضا سپاه عمر جمله را بشکند که دنیا بکس نماند ؛ از برای من کشتی و ملاح استاد تعیین کن که بتوفیق خدای تعالی قدم درین کار پر خطر خواهم نهادن و ترك خود کرده ام هر چه بادا باد ! اما امید بکرم خدای تعالی دارم که عاقبت خیر باشد . گل اندام و خورشید شاه و هر کس که آنجا بودند ، او را منع کردند و گفتند عاقل کسی باشد که در کاری قدم بنهد که مال آن کار نیکو باشد ، این کاریست که درین کار سر و جان در خطرست ، ترا چه لازمست که کاری کنی به اختیار خود که در آن کار خطر جان باشد ؟ ازین کار درگذر و بر خود و بر دوستان خود رحم کن و دوستان خود را بمرگ خود ملول مکن و دشمنان خود را بمصیبت خود شاد مگردان . جمشید شاه قبول نکرد و گفت : با من این سخن در نمی گیرد . به یزدان پاک که اگر با من درین کار یاری نکنید به یقین که من خود را هلاک گردانم . چون بسیاری نصیحت کردند فایده یی نداشت . جمله گفتند : عجب حالیست ! مگر این جوان دیوانه شده است ! یا خدا را درین حکمت دیگر است ؟ که بزرگان گفته اند ؛ بیت :

هر کار کزان بتر نباشد از مصلحتی بدر نباشد

در شهر سکندریه این خبر فاش شد ، هر کس که می شنید بر جان و جوانی او دریغ می خوردند . گل اندام گفت : چون میروی بی ملاح و کشتی مرو ، اما هیچ ملاحی به اختیار خود نخواهد آمدن که معلوم کرده اند که از آن روزی که این طلسم کرده اند صد هزار کشتی در آن ورطه بلا افتاده اند که یکی باز نیامده اند ؛ پس هیچ کس از برای مال جان نخواهد باخت که یقین است خلاص امکان نیست . تو بی ملاح چون روی ؟ جمشید شاه گفت : من چاره این کار بکنم . حکم کرد تا در شهر سکندریه منادی کنند که هر که با جمشید شاه درین سفر پر خطر می رود پنجاه هزار سی دهیم و اگر سلامت باز آمدیم پنجاه هزار دینار دیگر بدهیم و اگر باز پس نیایم آن مال خون بهای او باشد ، بعیالان خود بگذارد . خلق سکندریه این بشنیدند ،

هر کس سخنی می گفتند که باشد که پنجاه هزار دینار بستاند و بگذارد بدیگران و خود بمیرد؟ هیچ کس درین کار قدم نمی نهاد. جمشید شاه عظیم پریشان بود که این کار بی ملاح بر نمی آمد.

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان گوید که در شهر اسکندریه دو برادر ملاح بودند که در قسم ملاحی مهارت تمام داشتند و هر دو پیر بودند و عیال و اطفال بسیار داشتند و روزگار نه بکام ایشان بود و دایم از گردش چرخ متشکی بودند، از عیالان خود شرمسار بودند که عظیم بی نوایی می کشیدند. چون این منادی شنیدند با هم گفتند که ما مردم پریم و از عیالان خود شرمساری می کشیم، تاچند توان زحمت بی برگی کشیدن؟ یقین که وقت مرگ رسیده است، البته بخواهیم مردن، مصلحت در آنست که این پنجاه هزار دینار را بستانیم و با این جوان ایرانی برویم؛ ما خود از وعیز تر نخواهیم بودن و اگر هلاک شویم حالیا عیالان ما را نوایی باشد، و اگر نیز بیاییم آن نیز امکان دارد که در تاریخ شنیده ایم که البته این گنج آشکارا خواهد شد و آن کس از ایران باشد، شاید که این جوان او باشد که وقت این کار نزدیک شده است. پس هر دو در پیش عیالان آمدند و با ایشان مشورت کردند، هر چند که عیالان بدان معنی راضی نبودند اما چون نام پنجاه هزار دینار بشنیدند راضی شدند. برخاستند و در پیش خورشید شاه و جمشید شاه آمدند و خدمت کردند و گفتند که ما دو برادر استادیم و درین قسم ملاحی نیکو میدانیم اما روزگار از ما برگشته است و کشتی شکسته داریم و از بخت و عمر خود بسیر آمده ایم، بطمع مال و خواسته جان خود را فدای عیالان کرده ایم و با تو درین کار قدم می نهیم. جمشید شاه عظیم خرم شد و ایشانرا خلعت داد و آنچه گفته بود بزیاده تر بداد و وعده کرد و گفت: ای استادان، من از کرم خدای تعالی نومید نیستم، شما هیچ اندیشه مکنید، شاید که این کار بدست من بر آید. ایشان گفتند بلی که ما را نیز معلوم شده است که وقت آن رسیده است که آن گنج آشکارا شود.

جمشید شاه گل اندام را طلب کرد و گفت: ای نازنین، دیگر هیچ حجت نماند، ملاحان استاد نیز پیدا شدند، این زمان هر چه ملاحان بگویند چنان کن، از کشتی و هر چه باید مهیا کن و مرا بهمت یاری ده که خواهم رفتن. گل اندام چون این بشنید درپایش افتاد و شفاعت بسیار کرد و گفت من عاشق توام و از عشق تو بد نام عالم شدم. اکنون تو میروی و مرا می‌گذاری، نیکو نمی‌کنی، بر خود رحم کن اگر بر من نمی‌کنی، و درین کار قدم مننه که خطر جانست. جمشید شاه قبول نکرد. گل اندام چون دید که فایده نمی‌کند بناچار کار سازی کرد از زواده سه ماهه، و کشتی محکم در آب انداخت. روز سعد اختیار کردند. خورشید شاه گفت: ای برادر، چون قبول نمی‌کنی باری چندان صبر کن که این خبر را پیش ملک داراب و فیروز شاه بفرستیم تا با طیطوس حکیم بگویند، تا حکیم درین باب چه گوید، اگر مصلحت باشد بروی. جمشید شاه هم قبول نکرد. جمله دل ازو برداشتند و گفتند این جوانرا اجل رسیده است، این جزیره بهانه اجل او شده است. خورشید شاه گریان شد، گل اندام موی از سر بر کند، خلق شهر در گفت و گوی بودند. چون کارها تمام شد جمشید شاه سوار شد، خلق اسکندریه از خرد و بزرگ و زن و مرد با گل اندام از شهر بیرون آمدند و روبلبل دریا نهادند. آن دو برادر ملاح برفتند و عیالان خود را وداع کردند و ازیشان بحلی^۱ خواستند و با دل پر درد و چشم گریان و تن ناتوان جدا شدند.

چون جمشید شاه برکنار دریا رسید از پشت مرکب پیاده شد، خورشید شاه نیز پیاده شد. جمشید شاه پیش رفت و برادر را درکنار گرفت و زار زار بگریست و گفت: ای برادر، مرا حلال کن که ترا در فراق خود گریان کردم، از من بد رود باش که در کار عظیم خطر ناک قدم نهادم، اما بتو وصیت می‌کنم که شاهزاده فیروز شاه [را] از من سلام برسانی و در هر مجلسی که باشی مرا بیاد آوری که من ترا نیکو برادر بودم، اما نصیب من این بود، بیت:

آن روز که توسن فلک زین کردند و آرایش مشتری و پروین کردند
 این بود نصیب ما ز دیوان قضا ما راجه گنه؟ قسمت ما این کردند!
 و خداوند تعالی را درین حکمتی هست، مرا نیز اختیاری نیست و این کار بی اختیار
 از من در وجود می آید! وصیت دیگر بتو آن دارم که گل اندام را نیکو نگاه داری
 که در حق من خیلی نیکویی کرده است. خورشید شاه گریان شد و گفت: ای برادر،
 مکن این کار و برخود و برما رحم کن که من بی تو زنده گانی نمی خواهم. جمشید شاه
 گفت: ای برادر، از درگاه حق تعالی نومید نیستم و اگر یزدان پاک خواهد،
 زود بخدمت برسیم. خورشید شاه گفت: من نیز با تو بیایم. جمشید شاه گفت: ای
 برادر عزیز، تو اینجا باش و مرا بهمت یاری ده. بعد از آن گل اندام را وداع کرد،
 بیت:

بوسه دادن بروی یار چه سود هم در آن لحظه کردنش بدرود
 سیب گویی وداع یاران کرد روی ازین نیمه سرخ وز آن سوزرد

خلق شهر بیکبار بگریستند و فغان بر آوردند. جمشید شاه در کشتی درآمد،
 از غلامان خاص ده وجود همه ترك خود کردند و با جمشید شاه در کشتی درآمدند،
 غریو از خلق برآمد. جمشید شاه گفت ای استادان ملاح، توکل بر خدای تعالی
 کنید و کشتی برانید تا از چشم این خلق دور شویم. ملاحان بیل در کار آوردند،
 باد جدایی بر آمد و آن کشتی را در دریای غم روان کرد. جمشید شاه در کشتی
 صبرنشسته و بادبان همت برافراشته روان شدند، تا چندان که از نظر خلق ناپدید
 شدند. خورشید شاه از درد برادر بر خاک نشست. گل اندام گفت مصلحت در آنست
 که کشتی دیگر در عقب ایشان بفرستیم که مرا گمان آنست که چون جمشید شاه بدان
 محل برسد و آن تاریکی و بخار ببیند، ترسد و باز گردد. در حال چند ملاح جلد
 و استاد را در عقب ایشان گسیل کردند و بر کنار دریا خیمه یی زدند و چشم بر راه
 گماشتند و در انتظار تا از گردش روزگار چه آید و فلک در حق آن جوان چه اندیشه
 دارد.

مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت می‌کند که چون جمشید شاه برفت با دل پر امید، از آن ملاحان احوال آن گنج سؤال می‌کرد تا نزدیک آن موضع رسیدند؛ بخاری دیدند عظیم که از آن دریا بر می‌آمد و آن موضع را سیاه و تاریک کرده بود. جمشید شاه سؤال کرد از آن استادان ملاح که ای استادان، رسیدیم بدین موضع، اکنون چه باید کرد؟ ایشان گفتند: ای خداوند، حکم تراست، ما بنده و خدمتکاریم! اگر اجازت میدهی بازگردیم که کار عظیم با خطراست، چندان که ما برین طرف تاریکیم اختیاری داریم، چون کشتی درین ظلمات برانیم دیگر ما را هیچ اختیاری نخواهد بودن و هیچ معلوم نداریم که حال ما بچه خواهد رسیدن. جمشید شاه گفت باز گشتن هیچ امکان ندارد، توکل بر خدا [ی] تعالی کرده‌ایم! کشتی را درین تاریکی اندازید، آنچه خدای تعالی تقدیر کرده است آن خواهد بودن، باز گشتن عظیم بی‌ناموسی باشد. ملاحان با آن چند غلام که بودند، امید از جان خود برداشتند و جهانرا وداع کردند. ملاحان کشتی را پیش راندند، چون کشتی نزدیک تر رسید حاجت بدان نبود که کشتی پیشتر برانند، جزیره‌یی پیدا شد و کشتی را پیش کشید چنانکه هیچ اختیار در آن قوم نماند. مثل کسی که از بلندی در کنده‌یی افتد، کشتی در آن کنده افتاد. جمشید شاه با آن قوم از ترس مدهوش شدند، بعد از لحظه‌یی که بخود آمدند، دیده‌را گشودند، عالم تاریک دیدند چنانکه انگشت بدیده راه نمی‌یافت.

جمشید شاه از کرده خود عظیم پشیمان شد اما هیچ چاره نداشت. ملاحان را گفت: ای استادان، عنان کشتی را بگردانید که خطر جانشست. ملاحان گفتند: اکنون چاره نیست، دل بر مرگ نهید که بغیر از مردن هیچ دوا نداریم که صد هزار کشتی درین خطر افتاده است و یکی جان بدر نبرده‌اند، بلکه جمله هلاک شده‌اند. اکنون نوبت ماست که ما نیز بحسرت بمیریم. این میگفتند و می‌رفتند تا نزدیک آن جزیره رسیدند. بقرب چند نیزه دورتر چندین کشتیها دیدند که سر بردم هم

نهاده بودند و می‌گردیدند؛ آن کشتی ایشان در آن میان در آمد و می‌گردید . چنان تیزی می‌گردید که دیده کار نمی‌کرد . اما آن میل در میان جزیره پیدا بود . هر چند که جهد کردند که کشتی را پیش جزیره رانند نمی‌توانستند . جمشید شاه گفت که عجب حالتی مشکل ما را دست داده است ! چون کنیم ؟ ملاحان گفتند که چند کشتی که می‌گردند ، همچون ما طامعان بوده‌اند که بطمع مال آمده‌اند و هلاک شده‌اند ! و آن روی دریا همه تخته پارها گرفته بود ، که بعضی کشتی‌ها پوشیده و ریزیده بود و تخته‌ها از هم جدا شده بود و پوشیده ؛ و بعضی نمرده و گند در ایشان افتاده . جمشید شاه چون آن حالت‌ها را بدید ، گفت که حال ما نیز همچنین خواهد شد ؟ ملاحان گفتند چندان که زواده داریم نمیریم ، بعد از آن بناچار باید مردن . جمشید شاه گفت مرا برادر و یاران هستند ، شاید که چاره‌ی کنند . ملاحان گفتند که هیچکس چاره این کار نداند ، مگر آن صاحب قران که این کار بدست او بر آید . جمشید شاه گفت شاید که آن صاحب قران فیروز شاه باشد . ایشان دل بر مرگ نهادند که روز از شب و شب از روز فرق نمی‌کردند ، مگر که شب چهارشنبه که آن چراغها می‌دیدند ، می‌دانستند که چهارشنبه است که آن پری زادگان جمع می‌شدند .

[اما] مؤلف اخبار و گوینده داستان کهن چنین روایت می‌کند که چون آن

کشتی [بانان] که در عقب جمشید شاه آمده بودند ، برسیدند و کشتی جمشید شاه را ندیدند ، دانستند که ایشان به اختیار خود خود را بهلاک انداختند ، سه روز در آن حوالی بگشتند ، دانستند که ایشان برای رفته‌اند که باز آمدن ممکن نیست ؛ باز گشتند و آنچه دیده بودند و دانسته با گل اندام و خورشید شاه گفتند . خورشید شاه سر برهنه کرد و گل اندام موی ببرد . گریه و زاری از سپاه برخاست . مؤلف اخبار گوید که هفت شبانه روز نوحه و زاری بود ، عاقبت مصلحت چنان دیدند که این خبر شوم را به ایران سپاه بفرستند و ملک دارا را ازین حال آگاه گردانند . در حال مرد رونده با این چنین خبری و مکتوبی بر طرف سپاه ایران گسیل کردند و خود بماتم بنشستند .

آن مرد رونده را نام شهاب بود، به اندك فرصتی بمصر رسید. در آن حال سپاه ایران در حرب بودند، ولید خالد و سرور یمنی بر سر حصار آمده بودند و خلق را در جنگ کردن دلیر می کردند. درین حال شهاب در رسید، پیش شاه زاده فیروز شاه آمد و خدمت کرد. فیروز شاه گفت چه کسی و از کجا می آیی؟ گفت از سکندریه می آیم و مکتوبی دارم؛ ببوسید و به فیروز شاه داد. از پشت مرکب شاه زاده مطالعه کرد، چون بر مضمون نامه واقف شد آه و درینغ بر آورد، حکم کرد تا طبل آسایش بزدند و گردان ایران دست از جنگ باز داشتند. ولید بن خالد گفت که سبب چه بود ای وزیر که ایرانیان دست از جنگ باز داشتند؟ نیک اندیش گفت نمی دانم، معلوم شود!

اما راوی این داستان و گزارنده این سخن چنین روایت می کند که چون هردو سپاه از حرب باز گشتند، جامه های^۱ رزم بر کنندند و جامه های بزم در پوشیدند و بحضرت ملک داراب حاضر آمدند. جمله امرای دولت قرار گرفتند. فیروز شاه عظیم پریشان خاطر بود. ملک داراب گفت: ای جان پدر، سبب ملالت چیست؟ شاه زاده گفت شخصی از اسکندریه آمده است و عجب خبری می گوید، بر در بارگاه است، طلب کنید. طلب کردند و در آوردند، در پیش ملک داراب خدمت کرد. گفتند چه خبر داری؟ گفت: ملک را بقاباد، جمشید شاه در طلسم سلیمان نبی رفت! ملک داراب گفت: چگونه بود؟ گفت سخن در مکتوبست. فیروز شاه مکتوب از بغل بیرون کرد و بدست طیطوس حکیم داد تا حکیم بخواند. هر کس که آنجا بودند بشنیدند، بگریستند و ازو درینغ خوردند و از غم جمشید شاه زاری کردند و از وفای گل اندام حیران شدند. ملک داراب دست بر دست زد. بختیار وزیر آنجا حاضر بود، ملک داراب گفت ای بختیار، صفت آن طلسم بگوی تا ما را معلوم شود، باشد که بدوای آن مشغول گردیم. بختیار گفت: ملک داراب را بقا باد. چند نوبت گفتم و باز میگویم

۱ - نخستین بارست که درین نسخه «ها» حرکت» درمورد جمع بستن کلمه به «ها» حفظ شده است.

که آن طلسم هیچ دوایی ندارد که چندین شاه و شاهزاده و حکیمان فیلسوف آمدند و هلاک شدند و کس تدبیر آن نمی تواند کردن، اما آن طلسم را نامه بی هست، اکنون چند سالست که آن مکتوب بدست ما افتاده، بر رَقّ آهونبشته اند، اما هیچ کس نمی تواند خواندن که بخط یونانی است، از حکمای قدیم یونانی باید که آن خط را بخواند. طیطوس حکیم گفت. من بخوانم که من از یونانم و پسر مرتقالیس حکیم ام. راوی گوید که ملک داراب طیطوس حکیم را از یونان آورده بود و در همه علمی ماهر و استاد بود.

بختیار برفت و آن خط بیاورد و بدست طیطوس حکیم داد. طیطوس بر گشود، بسطبری انگشت نبشته بودند که تا دیر سال بماند. آسان خواندن گرفت، هم بزبان یونانی بود. بغیر از طیطوس حکیم هیچ کس نمی دانست، تا تمام بر خواند. گفت: بی مژدگانی نگویم. ملک داراب خرم شد، دانست که حکیم سخنی نگوید که نداند، دانست که مژده طلب میکند. ملک داراب او را انعام فرمود و گفت بگوی ای حکیم خردمند. حکیم گفت ملک را بقا باد. درین گنج نامه نبشته است که « این گنجیست که سلیمان بن داود علیه السلام نهاده است، از برای جوانی که شاهزاده ایران باشد و بطالع سعد از مادر در وجود آمده باشد. چون ایزد تعالی این گنج را نصیب او کرده است لابد شد ما را طلسم کردن تا دست هر کسی بدان نرسد». ملک داراب گفت: ای ملک حکیمان روزگار، آن کدام شاهزاده است؟ کاشکی می دانستیم، او را طلب می کردیم و این کاربرد می فرمودیم که جمشید شاه بزه (۷) است. حکیم گفت: آن شاهزاده فیروز شاه است که من در طالع او دیده ام که چند گنج بیابد و چند طلسم بگشاید و او را از بطن عین الحیات فرزندی شود که از پدر صاحب قران تر باشد؛ هیچ کس در عالم این طلسم را نتواند گشودن و آن گنج هیچ کس بر نگیرد الا فیروز شاه. فیروز شاه از آن کلمات حکیم خرم شد و گفت: ای حکیم خردمند، اول شهر مصر بگیریم یا اول گنج سلیمان نبی علیه السلام بگشاییم؟ طیطوس حکیم گفت که در گرفتن شهر

مصر خیلی کارها هست؛ اول طلسم چهارشنبه باید گشودن، چون آن گنج بگشایی آنگاه شهر مصر بگیری، اما مرا درطالع نکبتی هست ندانم که از کجا خواهد بود اما عاقبت آن خیر خواهد بود. ملکه داراب گفت: ای جان پدر، سخن حکیم را حاجت به آزمایش نیست که آنچه او میگوید از علم میگوید؛ ترا به اسکندریه باید رفتن، باشد که جمشید شاه را از آن ورطه هایل بتوفیق خدای تعالی برهانی. فیروز شاه گفت بروم اما بشرطی که حکیم بامن بیاید. طیطوس گفت بیایم که بی من خود نمی شود، اما درین رفتن من نکبتی هست، اما توکل بر خدا بیایم. پس حکم شد که فیروز شاه با طیطوس حکیم و بختیار وزیر با عیاران بعضی با هزار سوار به اسکندریه روند، و مهر و فهر و جهر با سی هزار سوار بر طرف ملاطیه روند که بهمن زرین کلاه در شهر ملاطیه دربند است، مظفر شاه با پهلوان بهزاد بگردن گرفته اند که دمشق را بگیرند و بهمن زرین قبا را از بند برهاند، اما بعد از گرفتن مصر بروند.

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که آن شب کار راستی کردند. روز دیگر فیروز شاه پدر را و امرا را وداع کرد و با طیطوس حکیم عزم سکندریه کردند. مگر این خبر در شهر مصر افتاد و سبب افتادن این خبر در شهر مصر آن بود که شهر مصر را تقمی بود عظیم و سر تقم در زیر تخت ولید خالد بود، ولید خالد را غلامی بود که معتمد او بود و او را نام خوش خبر بود. آن غلام از راه نقم گاه گاه می آمد و جاسوسی می کرد و براه نقم بازمی گشت؛ آن روز آمده بود و از صورت حال معلوم کرده بود و با ولید خالد بگفت که فیروز شاه به اسکندریه میرود که جمشید شاه در طلسم سلیمان افتاده است، او میرود که او را برهاند. ولید بن خالد گفت اگر این سخن راست باشد که فیروز شاه بسکندریه میرود که طلسم سلیمان نبی را بگشاید پس کارها بر ما آسان شد، ممکن نیست که فیروز شاه از آن طلسم تواند بیرون آمدن که چندین هزار آدمی در آن طلسم رفتند و یکی بدر نیامدند. دشمنان اندیشه می کردند.

راوی داستان گوید که چون شاهزاده فیروزشاه با طیطوس حکیم عزم اسکندریه کردند ، پیش روان رفتند و از آمدن فیروزشاه حکیم خورشید شاه را خبر کردند . گل اندام خرم شد و حکم کرد تا خلق اسکندریه استقبال کردند . گل اندام و خورشیدشاه دوروزه استقبال فیروزشاه رفتند تا بدو رسیدند و از پشت مرکب پیاده شدند و روان و رکاب شاهزاده را پیوسیدند . فیروزشاه را چون چشم بر خورشید شاه افتاد در حال پیاده شد و خورشید شاه را در کنار گرفت و از فراق برادرش پرسش کرد و بنواختش و دلداری کرد . طیطوس حکیم گفت : ای خورشید شاه ، هیچ اندیشه مکن که برادرت زنده است و سلامت است و شاهزاده بدان آمده است که طلسم چهارشنبه را بگشاید که من در طالع شاهزاده دیده‌ام که این کار بدست او تمام خواهد شد . گل اندام خدمت کرد . فیروزشاه سؤال کرد که این کیست ؟ گفتند که گل اندام اینست . فیروزشاه او را پرسش کرد و بنواخت و گفت چونی از زحمت مبارزان من ، که شنیده‌ام که خیلی کارهای نیک کرده‌ای . گل اندام بگریست و گفت : ای ملک ، رومدار که بی‌مراد باشم ، هرچه کردم بمحبت جمشید شاه کردم ، عاقبت او خود وفا نکرد و خود را در ورطه هلاک افکند و ما را در فراق خود داشت . فیروزشاه گفت : هیچ باکی نیست ، اگر یزدان حکم کرده باشد ، جمشید شاه سلامت بتو برسد . پس از آنجا روبه اسکندریه نهادند . خلق پیش آمدند ، نثار و گاو و گردون کشیدند و دعا و ثنا بر جان شاهزاده فیروزشاه می کردند . شاهزاده خلق را عذرخواهی می کرد تا در شهر اسکندریه درآمد ، تا در ایوان اسکندر شاه فرود آمدند .

شاهزاده پیاده شد و در ایوان رفت و بر تخت اسکندر شاه برآمد و قرار گرفت . گل اندام کمر خدمت بر بست و خدمت شایسته می کرد تا مجلس گرم شد . فیروزشاه گفت : ما را نه وقت شراب خوردنست ، چون بطلب کاری آمده‌ایم ، اول آن کار را پیش می‌باید بردن ؛ امشب شب چهارشنبه است بر بالای برج برآییم و آن جزیره را تفرج کنیم و در آن کار اندیشه کنیم ، باشد که یزدان پاك فضل کند تا آن جوان را

ازین طلسم برهانیم . خورشیدشاه بگریست و وصیت جمشیدشاه را بگفت که « سلام مرا بفیروزشاه برسان و بگو که مرا فراموش مکن ». فیروزشاه بگریست . راوی داستان چنین روایت میکند که چون شب درآمد ، رخت بربرج کشیدند ، تا عالم تاریک شد ؛ آن جزیره با آن پریزادگان پیدا شدند ، چنانکه در خدمت یاد کردیم ، فیروزشاه از دور آن پریزادگانرا بدید ، تا وقت روز جمله ناپدید شدند ، جزیره نیز ناپدید شد . فیروزشاه عظیم متعجب شد .

بختیار وزیر صفت آن جزیره و طلسم بسیار درپیش شاهزاده کرده بود . شاهزاده رو به بختیار کرد و گفت : ای وزیر ، آنچه گفتی شنیدیم و دیدیم ، اکنون از تو سؤالی داریم . بختیار گفت : بنده باشم . گفت : درین شهر هیچ علامتی غریب هست ؟ بختیار گفت بلی هست . در بیرون شهر اسکندریه برلب دریا ، برابر این جزیره ، گنبدی ازسنگ ساخته اند ، اما آن گنبد هیچ در ندارد و هیچ کس نداند که آن گنبد برای چیست و خطی سطر بقلم یونانی بر گرداگرد آن گنبد نبشته اند و هیچ کس نمیتواند خواندن . فیروزشاه گفت : ای حکیم ، بهر حال سوار شویم و درپیش آن گنبد رویم ، بنگریم که چگونه جایست . پس در حال سوار شدند و خلق شهر جمله بیرون آمدند تا بپای آن گنبد رسیدند . شاهزاده نگاه کرد ، گنبدی دید عظیم بزرگ ، سربر فلک کشیده ، چنانکه گرداگرد آن گنبد از دوست قدم بیشتر بود اما هیچ دری برو پیدا نبود . فیروزشاه گفت : ای حکیم ، این خط یونانیست یا و برخوان . حکیم پیش رفت و خواندن گرفت تا تمام برخواند . گفت : ای شاهزاده ، برین گنبد نیز همان نبشته اند که بر آن مکتوب نبشته بودند که این گنج از برای فیروزشاه نهاده ایم ، او بردارد و نصیب او شود و کلید این گنج درین گنبدست و کلید این گنبد در منقار مرغیست که بر سر این گنبدست ، اگر به سه چوبه تیر این مرغ را از گنبد بیندازد در گنبد پدید آید ، در گنبد اندرون رود و راه گشاد طلسم بدست آرد و آن گنج بردارد و بکام دل بخورد و از بهر

سکندریه نیز خرج کند و نام نیک درعالم پیدا کند . فیروزشاه چون این سخن بشنید دست بکمان خوارزی کرد و یک چوبه تیر خدنگ در بحر کمان پیوست و بر آن مرغ بینداخت ، از زیر دم مرغ بیرون رفت ، آفرین از خلق برآمد ؛ چوبه تیری دیگر بینداخت ، از پیش گردن مرغ بدررفت ؛ تیر سیوم بر سینه مرغ زد که مرغ را با آن کلید بینداخت .

مؤلف اخبار و گزارنده داستان کهن چنین روایت میکند که آن گنبد در چرخ درآمد ، چنانکه از آن هیبتی عظیم بردل خلق نشست ، بعد از لحظه‌یی آرام گرفت و جفتی دری از پولاد پیدا شد و قفلی عظیم بر آن در زده ، هر چند جهد کردند بدست هیچ کس گشاده نشد . طیطوس حکیم گفت : این گنج را بنام تو نهاده‌اند و اگر جمله عالم جمع شوند نتوانند گشادن مگر هم تو بگشایی . فیروزشاه پیاده شد و آن کلید بستد و نام یزدان بر زبان آورد ، گفت : بنام تو که خدایی ! پس کلید در آن قفل کرد و حرکت داد ، به امر خدای تعالی گشاده شد . فیروزشاه چون در را بر گشود و قدم در گنبد نهاد ، در برابر لوح عظیم دید از پولاد ، از میخی در آویخته بودند . شاه زاده آن لوح بر گرفت ، بر یک طرف نبشته بودند که : « ای فیروزشاه ؛ چون یزدانت فرصت بدهد در این گنبد بگشایی و این لوح برداری و خواهی که طلسم چهارشنبه بر گشایی و گنج سلیمان نبی علیه السلام برداری ، ما خود از برای تو گذاشته‌ایم که یزدان نصیب تو کرده است و بدست تو خواهد خرج شدن ؛ و بدان و آگاه باش که این مملکت بسبب این گنج خراب شود و تو بدین مال باز این شهر را آبادان کنی و گشادان طلسم اینست که بر روی دیگر اسمی چند از اسماء اعظم نبشته‌ایم که این گنج و این طلسم را بدان اسم اعظم بسته‌ایم ، باطل کردن این طلسم هم بدین اسم اعظم است . چون در کشتی نشینی از طرف آفتاب بر آمدن ، بجانب آن طلسم روی ؛ چون بدان طلسم برسی این اسم اعظم را بخوانی و بر آن طلسم بدمی و این لوح پولاد را بدان تاریکی بنمایی ، که دیوی را بدین طلسم موکل کرده‌ایم و این طلسم بسبب آن

جنی است، چون این لوح ببیند، این اسم اعظم بشنود، بداند که وعده تمام شده است که ما او را چنین گفته ایم که چون این لوح پولاد بینی و این اسم اعظم بشنوی بگریزی و این گنج و این جزیره بدان کس بگداری و سرخود گیری. چون آن دیو برمد و بگریزد البته این طلسم باطل شود.

فیروز شاه عظیم خرم شد و آن لوح در بغل نهاد و بیرون آمد و گفت: یافتم آنچه می جستم! اکنون کارسازی کنید تا برویم و این طلسم را باطل کنیم و جمشید شاه را بدست آوریم. آن لوح بطیطوس بنمود و آنچه خوانده بود باز گفت. حکیم گفت: راستست، تو صاحب قران شرق و غرب عالم خواهی بودن و کارهای عظیم از دست تو خواهد برآمدن. فیروز شاه در سکندریه درآمد، حکم کرد تا ملاحان استاد جمع آمدند. فیروز شاه گفت ای استادان ملاح، مرا تا به حد آن تاریکی بیرید، اما بشرطی که از طرف آفتاب برآمدن باشد. جمله گفتند بنده باشیم. فیروز شاه گفت: امشب کارها تمام کنید که ما فردا از اول روز بدین کار مشغول خواهیم شد. پس فیروز شاه بشراب خوردن بنشست. گل اندام کارسازی کشتی می کرد تا آن شب بگذشت. اول بامدادان شاهزاده فیروز شاه سوار شد. خلقی بسیار بر کنار آب دریا آمدند. شاهزاده بر کنار دریا آمد، چون بر کنار دریا رسید، طیطوس حکیم را بر کنار دریا بگذاشت. با جمعی از بزرگان با خورشید شاه، و از عیاران بهروز عیار و طارق عیار در کشتی درآمدند و کشتی می راندند تا بعد از سه روز بدان مقام آمدند، چنانکه بر آن لوح نبشته بود. شاهزاده در آن دود و بخار نگاه میکرد که از آن دریا بالا می آمد و آن موضع را سیاه و تاریک کرده بود، عجب ماند و گفت: ای جوانمردان، حاضر وقت باشید که لوح بدریا خواهم نمودن و اسم اعظم خواهم خواندن.

مؤلف اخبار و گزارنده داستان کهن چنین روایت میکند که شاهزاده توکل بر خدای تعالی کرد و آن لوح را از بغل بیرون آورد و بدان تاریکی بنمود و آن

اسم اعظم که بر آن لوح نبشته بودند خواندن گرفت. به امر خداوند تعالی آن دریا بجوش و خروش درآمد و آن آب دریا بهم برآمد و آن تاریکی بیشتر شد. روایت چنین کرده اند که دیوی عظیم سراز آب بیرون کرد، سری مثل گنبدی، و دهانی چون غاری، و دو چشم مثل دو طاس پر خون، بوی بهم برآمده؛ بهیبت تمام سر و گردن را از آب دریا بیرون کرد. هر کس که با شاهزاده فیروز شاه بودند، از آن جنی بترسیدند. آن جنی دستی چون تختی از آب بیرون آورد و قصد آن کرد که کشتی شاهزاده را در کشد. از هیبت آن جنی جمله مدهوش شدند که هیچ زندگی دریشان نماند مگر فیروز شاه که دل و جگر مبارزان داشت و اسم اعظم میخواند. بهروز عیار نیز بیهوش نشد که از نسل غول بود.

اما چنین روایت کنند از بهروز عیار که گفت: من بر کنار کشتی نشسته بودم و چون بید می لرزیدم، در آن دمی که آن پتیاره سر و گردن از پیش کشتی بیرون کرد، صورت و سرش به گاو می ماند و دو شاخ عظیم بر کله سر داشت، و دستی چون دست آدمی در کشتی انداخت تا آن کشتی را بخود کشد. شاهزاده اسم اعظم میخواند اما تیغ در میان بسته بود و بیک دست قبضه تیغ گرفته بود، بر کشید و بر بند دست جنی زد و دستش را قلم کرد؛ آن جنی چون آن چنان ضربتی بخورد، دستی دیگر بیرون کرد و در کشتی انداخت، تیغی دیگر بزد و آن دست دیگرش را بینداخت؛ جنی خواست که شاخ بر آن کشتی زند، فیروز شاه همچنان اسم اعظم میخواند و ضربتی دیگر بزد بر سرش چنانکه تا حلقش بشکافت؛ جنی سر به آب فرو برد. بهروز عیار نیز سر به آب فرو برد و سر بر آورد و گفت: ای شاهزاده! صدهزار آفرین بر سر دست باد! هرگز در عالم بدل و جگر تو مرد نباشد! مردانه رفتی و چنین حرامزاده بی را بدوزخ فرستادی! جمله آب دریا خون گرفت. چون لحظه ای برآمد آن جنی مرده بر روی آب آمد. راوی اخبار گوید که درازی بالای آن جنی شصت ارش بود. چون آن جنی کشته شد، آن تاریکی نماند و آب بالا آمد، کشتی روان شد.

فیروزشاه گفت: ای بهروز، یاران ما را چه شد که همه مدهوش شدند! ایشان را بیدار کن تا تفرج کنند که یزدان ما را چه فتحی داد، اکنون نه وقت خواب کردنست. بهروز بر سرین یاران آمد، اول طارق عیار را بیدار کرد و گفت: ای عیار، بطلم گشودن آمده‌ای یا بخواب کردن؟ طارق دیده‌را برگشود و خود را زنده دید. گفت: ای بهروز، ما زنده‌ایم؟ بهروز گفت: اگر زنده نیستی پس چون سخن می‌گویی؟ طارق گفت: شاهزاده فیروزشاه کو؟ گفت: برخیز تا ببینی که شاهزاده چه کرده است! طارق برخاست، چشمش بر آن جنی افتاد که بر روی دریا افتاده بود و صد هزار جانور آبی از گوشت او می‌بردند و شادی می‌کردند که جمله ازو بزحمت بودند. خورشید شاه و آن جمعی که باشاهزاده آمده بودند جمله بخود آمدند و آن حال را دیدند، بردست و بازوی شاهزاده آفرین کردند و کشتی را می‌رانند تا بدان جزیره رسیدند و چندین کشتی‌ها دیدند که بر کنار جزیره ایستاده بودند، جمعی را دیدند که در آن جزیره می‌گشتند.

راوی این داستان غریب چنین روایت میکند که آن طایفه جمشید شاه بود با یارانش، که چون فیروزشاه آن اسم اعظم بخواند و آن جنی را بکشت، و آن بخار و تاریکی گم شد، و آن طلسم باطل شد، و آن کشتی از سرگردانی وارست، جزیره نزدیک بود، ملاحان کشتی را بدان جزیره رانند. جمشید شاه از کشتی [به] جزیره بیرون آمد، با ملاحان گفت: این چه حالتست؟ مگر این طلسم باطل شد که این کشتی از گردش و ایستاد و تاریکی و بخار نماند؟ ایشان گفتند که بی‌حکمتی نیست. ایشان درین اندیشه بودند، که کشتی فیروزشاه بر کنار جزیره رسید. ایشان آواز غلبه شنیدند، پیش آمدند و نعره می‌زدند. خورشید شاه ازدور برادر را شناخت. گفت: ای شاهزاده، اینک برادرم جمشید شاه بر کناردریا ایستاده است؛ او نیز نعره زد که کشتی بربل دریا رسید. بهروز عیار از کشتی بیرون جست و از آمدن فیروزشاه و جنی کشتن و باطل کردن طلسم، جمله با جمشیدشاه بگفت. جمشیدشاه گفت: شکر

یزدانرا! اگر نه چنین می بود ما هلاک شده می بودیم! و فیروزشاه و خورشید شاه و دیگران از کشتی بدرآمدند. جمشیدشاه بدوید و در پای فیروز شاه افتید و گفت: ای شاهزاده، نیکو بوقت بحال ما پرداختی که اگر سه روز دیگر بر ما چنین می گذشت هلاک می شدیم. فیروزشاه گفت: ییزدان پاک سوگند که غرض آمدن من بیشتر تو بودی نه گنج. خورشید شاه بردار را در کنار گرفت و از رنج روز گاریهرسید. فیروزشاه گفت: خبر فتح ما را یکی به اسکندریه برد. آن دو برادر ملاح که با جمشید شاه آمده بودند، گفتند این خبر ما ببریم که اول ما آمدیم و عیالان خرد داریم و اول ما بدین بلا گرفتار شدیم. فیروزشاه گفت: روا باشد. آن دو برادر ملاح کشتی روان کردند، در راه بدان جنی رسیدند که بر روی دریا می گشت، از عظمت او حیران شدند، بر فیروز شاه آفرین کردند. ازو در گذشتند و بشتاب تمام کشتی می راندند تا به اسکندریه رسیدند. گل اندام و طیطوس حکیم و جمله خلق اسکندریه بر کنار آب دریا بودند، و [در] انتظار خبر بودند که کشتی رسید. خلق بر کنار آب دویدند، آن دو برادر ملاح را بدیدند. در حال این خبر به گل اندام کردند که ملاحان جمشید شاه آمدند. گل اندام از شادی از خیمه بیرون جست و گفت: ای استادان چه خبرست؟ گفتند: خبر خیرست و شادی! شاهزاده فیروز شاه آمد و طلسم باطل کرد و جنی را کشت؛ اینک با جمشیدشاه بر کنار دریا بعباش نشسته اند و عیش می کنند. ما آمدیم تا خبر فتح برسانیم و مژدگانی بستانیم. گل اندام خرم شد و بسیار نعمتی بدان دو برادر ملاح داد و خلق اسکندریه خرم شدند و ایشان بخانه آمدند و عیالان خود را بدیدند، عیالان ایشان خرم شدند.

مؤلف داستان و گزارنده سخن چنین روایت میکند که گل اندام با طیطوس حکیم با نعمتی بسیار در کشتی نشستند و رو بدان جزیره نهادند. در راه بدان جنی رسیدند که در روی آب دریا می گشت، آن جنی را بدان عظیمی بدیدند، آفرین کردند و از آنجا بگذشتند تا بدان جزیره رسیدند و از کشتی بیرون آمدند تا بخدست

فیروز شاه رسیدند. شاه زاده برخاست و طیطوس حکیم را در کنار گرفت. طیطوس بر شاه زاده آفرین کرد و [گفت]: مردانه رفتی! فیروز شاه گفت: از دولت تو بود که آن خطهارا بخواندی، اما هیچ نبشته نبود که جنی هست و می باید کشت. طیطوس گفت: تا تو نترسی و به اختیار ترك نکنی. تو صاحب قران عالمی و خیلی جنی در دست تو هلاک خواهد شدن. فیروز شاه گفت: ای حکیم، یکبار در میان این جزیره در آواین گنج را تفرج کن که ما هنوز پیش نرفتیم. حکیم گفت: خداوند این گنج تویی، بی تو کاری پیش نرود. شاه زاده فیروز شاه برخاست، با آن جمع روان شدند تا پیش آن میل رسیدند. گرد میل برآمدند، آن میل از برنج بود و در پای میل دری از پولاد ساخته بودند و قفلی از پولاد بر آن در زده، بنام فیروز شاه؛ هر کس که خواست بگشاید، نتوانست. طیطوس حکیم گفت: ترا دست باید نهادن. شاه زاده دست پنهان، فی الحال قفل در گشاده شد. شاه زاده اندرون رفت، سردابه‌یی بود، بر در آن سردابه هم قفلی عظیم زده بودند. شاه زاده آن قفل را نیز برگشود، درآمد، گنجی دید بی پایان که حد نداشت، از لعل و یاقوت و زمرد و درخوشاب و زر سرخ و سفید و گوهرهای بی قیمت که درخمهای روین کرده بودند به اساس تمام. فیروز شاه عظیم خرم شد، حکم کرد تا آن گنج و مال را بتمامی از آن سردابه بیرون کشند و در کشتیها به اسکندریه برند و خود بیرون آمد و در میان جزیره بشراب خوردن بنشست. مردم در کار بودند تا چند کشتی را از مال پر کردند. بچند روز این کار تمام شد، بعد از آن رو به اسکندریه کردند. چون به اسکندریه رسیدند خلق اسکندریه استقبال کردند. فیروز شاه یک کشتی از آن مال به مردم اسکندریه بخشید و باقی را حکم کرد تا صندوقها بیاورند و آن مالها را در آن صندوقها کردند و جمله را مهر بر نهادند. مال اسکندریه و مال جزیره چهارشنبه دوازده هزار صندوق بود. فیروز شاه گفت: ای حکیم، تو با گل اندام و بختیار وزیر اینجا باشید، من بشتاب تمام بروم که مدتیست که شهر مصر در حصار است، باشد که شهر مصر را

بگیریم؛ تو ضبط این مالها بکن تا حکم شاه ملک‌داراب چیست. طیطوس حکیم هرچند که میدانست که نکبت در طالع دارد، اما حکم خدای را هیچ کس نتواند گردانیدن.

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که چون شاه‌زاده طیطوس حکیم را امر کرد که در اسکندریه باشد و آن مالها را ضبط کند، طیطوس قبول کرد. فیروزشاه با مبارزان و عیاران رو بشهر مصر کردند. بهروز عیار پیشتر برفت و ملک‌داراب را از آمدن فیروزشاه [خبر کرد] و فتح جزیره چهارشنبه و گشادن طلسم و یافتن گنج و خلاص یافتن جمشیدشاه، جمله را بگفت. ملک‌داراب عظیم خرم شد، حکم کرد تا طبیل بشارت بزدند، سپاه آگاه شدند و خرمی می کردند. ملک‌داراب گفت: فیروزشاه کی برسد؟ گفت: دو روزه برسد. ملک‌داراب گفت: استقبال می باید کردن.

از فتح مصر تا فتح حلب

مؤلف اخبار گوید از این داستان کهن ، که آواز طبل بشارت در شهر مصر افتاد. از آن روز که فیروزشاه به اسکندریه رفته بود ، ملکداراب هیچ حرب نکرده بود ، که طیطوس حکیم گفته بود که تا فیروزشاه از اسکندریه نمی آید فتح مصر نمی شود. ولیدبن خالد گفت که باز چه بوده است که آواز طبل بشارت از سپاه ایران می آید ؟ گفتند نمی دانیم. یکی از کنار برج آمد و در پیش ولید خالد خدمت کرد و گفت که در سپاه ایران میگویند که فیروزشاه طلسم چهارشنبه را و جزیره را گشوده است و آن گنج برداشته است؛ این بشارت از بهر آنست ، و جمشید شاه را از بند رها نموده است، اینک با مال بسیاری آید. ولیدبن خالد بخندید و گفت : در عالم هیچ کسی این سخن باور نکند ، این چه سخن است ؟ چندین هزار آدمی در آن طلسم رفتند یکی بیرون نیامد ، این فیروزشاه چون بیرون آمد ؟ آخر آن نیز میدان و سواری نیست که بحیل جوانانرا در خاک آورد! آن طلسم است که سلیمان نبی علیه السلام کرده است، این سخن دروغ است. طیفور گفت: مرا چیزی در خاطر می آید، بگویم ؟ گفتند: بگوی. طیفور گفت: اگر فیروزشاه در طلسم رفته باشد بسیار عجب نباشد که عظیم خیره است، اما بیرون آمدن از طلسم دروغ است. گمان من آنست که

فیروزشاه در آن طلسم ناچیز شده باشد، ایرانیان این طبل بشارت به دروغ می‌زنند؛ حاضر باشید که بخواهند گریختن. ولید خالد گفت: راست گفتم، مرا تحقیق است که سخن اینست که طیفور گفت. شما نیز طبل بشارت بگویید تا ایشان بدانند که ما دروغ ایشان را نخواهیم باور کردن و خبر مرگ فیروزشاه پیش ما تحقیق است. ایشان نیز برکنار برج طبل بشارت بزدند. ملک داراب گفت که خبر فتح ماراست، ایشان طبل بشارت می‌زنند! روشن رای وزیر گفت، مگر سخن ما را باور نمی‌کنند. ملک داراب گفت: اگر باور نمی‌کنند فردا که شاه‌زاده پیاید بچشم خود ببینند، باور کنند. مصریان بدروغ که خود ساخته بودند شادی می‌کردند.

الیاس بازرگان در مصر بود، و پیش‌شاه سرور یمنی می‌بود. با خود گفت: چه قوم ابله‌اند که دروغ خود را راست می‌پندارند و راست مردم را دروغ! حالیا بدروغ خود خرمی می‌کنند تا چه شود.

اما مؤلف اخبار و گرانده داستان چنین روایت میکند که امرای ایران استقبال شاه‌زاده فیروزشاه کردند، و فیروزشاه را در سپاه آوردند تا در بارگاه ملک داراب رسید، پیاده شد و در بارگاه درآمد، با خورشید شاه و جمشید شاه خدمت کردند. ملک داراب فیروزشاه را بنواخت و گفت: ای جان پدر، از یزدان پاک همین مراد داشتم که رویت بسلامت بینم. جمشید شاه را بنواخت. پس قرار گرفتند. فیروزشاه آنچه رفته بود، از اول تا آخر جمله را بگفت: از گشادن طلسم و فتح گنج و کشتن آن جنی. ملک داراب نام یزدان برو خواند، بفرمود تا باز طبل بشارت بزدند. سپاه ایران شادی می‌کردند که اینکه شاه‌زاده بخرمی آمد، فردا باشد که ملک مصر بگیریم. ولید خالد حکم کرد تا طبل بشارت می‌زدند و بدان دروغ شادی می‌کردند و بکارسازی حرب مشغول بودند. خلق شهر هریک سخنی می‌گفتند تا آن شب دیجور بسر آمد و خورشید عالم تاب بر آمد و سلطان روز بر تخت روشنایی نشست، و درویش وار پیر شب رخت تاریکی از جهان بر بست،

مرغ زرین فلک در پرواز آمد و زاغ سیاه شب در گدار آمد، خفتگان بیدار شدند و مستان هشیار شدند؛ زمین در جوش و زمان در خروش و مهان و کهان جوشن پوش شدند. ملک داراب حکم کرد تا کوس حربی و نای برنجی و دبدبه کابلی و صنج رومی و سپید مهره و کرنای فرو کوفتند. ملک داراب سوار شد و برابر حصار مصر درآمد و عنان مرکب بکشید. شاهزاده فیروز شاه جامهای مرصع در بر کرده و تاج مکلل بر سر نهاده بود، و کمبری مرصع در میان بسته، حمایل شاهی آویخته؛ سپاه ایران گرد حصار برآمدند. ولید بن خالد و سرور یمنی با طیفور وزیر و نیک اندیش وزیر و شاهزاده صالح و شاه شجاع و شاه اسد و شاه حارث و جمله بزرگان یمن و مصر بر سر حصار برآمدند، به امید آنکه فیروز شاه ناچیز شده است و این سپاه از غصه جنگ می کنند. در سپاه ایران نظر کردند عظیم ایشانرا در شادی و خر می دیدند. فیروز شاهرا دیدند در پیش پدر ایستاده، بر مرکب گلگون سوار و چتر شاهی بالای سرشان باز داشته. ولید خالد گفت: آن خود چتر ملک دارابست، آن دیگر که در پیش او بر مرکب گلگون سوار ایستاده چه کسی است؟ چون فیروز شاه در جزیره چهارشنبه هلاک شده است، پس این چه کسی است؟ سرور یمنی گفت که نیست شدن فیروز شاه را ما اندیشه می کنیم، شاید که آن نباشد. این پسر صاحب قرانست که من اورا با فرخ زاد بزنگیان دادم؛ فیروز شاه هورنگ را کشته بود، پدرش بخون خواستن پسر بر دوشهر تعز آمد و خونی را طلب کرد، طیفور مصلحت دید، ایشانرا گرفته بودم بدیشان دادم. فیروز شاه از بند بجست و آن ملک را تمام بگرفت، و زرده جادورا بکشت و با سی هزار مرد از زنگبار بیامد، و طومار زنگی را بکشت؛ بدست مقنطره جادو اسیر شد، عاقبت خلاص شد و کار بدینجا رسید که می بینی! اگر از جزیره چهارشنبه بیاید و طلسم سلیمان نبی را بگشاید، عجب نباشد. طیفور گفت: آن کارها عیاران کردند، زرده جادو بسبب بهروز عیار هلاک شد که برو عاشق شده بود که فیروز شاه را رهناید تا فیروز شاه زرده جادو را بکشت، زندان

[بان] با فیروز شاه یکی شد که از بند جست و ملک زنگبار را بگرفت، کاشکی صد فیروز شاه در سپاه ایران می بود و آن عیارک طرارك، بهروز عیار، نمی بود. این همه خرابی بیشتر ازوست، این حیل را هم او کرده است. یکی را از جوانان سپاه ایران بر مرکب گلگون فیروز شاه نشانده است که فیروز شاه زنده است. این دروغ است، فیروز شاه در جزیره چهارشنبه هلاک شده است و مرا این حال تحقیق است که در علم یهودی چنین دیده ام، و آن سپاه را نکبت رسیده است. یک امروز مردانگی کنید و حرب عظیم با ایرانیان بجای آرید که فیروز شاه و طیطوس حکیم در طلسم هلاک شدند و فردا ازین قوم یکی نخواهند ماندن. ولید خالد عظیم شادان شد، سرور یمنی دانست که دروغ می گوید، از عداوتی که با ایشان دارد ولید خالدر را بریشان دلیر می گرداند. سرور یمنی گفت: ای شاه، طیفور دروغ میگوید، آن فیروز شاه است که در قلب سپاه ایستاده است. طیفور گفت: ای شاه، [شاه] سرور از ایرانیان ترسیده است، اگر صد سال از مرگ فیروز شاه بگذرد، او خواهد گفتن که دروغ است. ولید خالد گفت: حالیا امروز جنگ کنید که من امشب کسی بفرستم از راه نقب که خبری تحقیق بیارد.

راوی این داستان چنین روایت می کند که الیاس بازرگان آنجا حاضر بود و سرور یمنی او را از برای روزی عزیز میداشت. او آن مقالات ایشان می شنید و آن مناظره کردن طیفور، و در هلاک فیروز شاه آن مبالغه کردن او را می دید و با خود میگفت که در عالم هیچ کس فیروز شاه را دشمن تر از طیفور نیست! اما مرا چیزی معلوم شد. در حال جنگ در انداختند، گرد و غبار پیچیدن گرفت و از زیر و بالا تیرپران شد و طراقای منجنیق برآمد و شعلهای آتش در هوا روان شد، مبارزان دل چون آهن کردند و سپرهای پولاد در سر کشیدند، سواران دلیری می کردند و در پیش خندق می آمدند و بقدّم شاه زاده آن روز جوانان خراسان و عراق و آذربایجان و همدان جنگی کردند که مریخ پیش ایشان سپر نهاد. در آن دم الیاس

بازرگان که از جملهٔ معجبان صادق و از وفاداران موافق بود ، نامه‌یی بنوشت و بر تیری بست و در سپاه ایران انداخت . بدست شیرین سوارافتاد ، پیش شاهزاده آورد ، مطالعه کرد ، خط الیاس بازرگان بود که چند نوبت دیگر فرستاده بود ، در مکتوب چنین نبشته بود که :

از آمدن شاهزاده باور نمی‌کنند ، و امشب ولید بن خالد کسی را از راه تقم خواهد فرستادن . معلوم باشد ، در طلب باشید ، باشد که آن کس را بگیرید و براه تقم این شهر مسخر کنید ، تا کار بر شما آسانتر باشد ، والسلام .

فیروز شاه را معلوم شد که این شهر تقمی دارد ، و الیاس بازرگان را معلوم شده است ، مکتوب از برای مابفرستاد . شاهزاده این بگفت و مکتوب را در بغل نهاد . همچنان حرب می‌کردند ، تا روز به آخر آمد . چون شهر محکم بود ، و خلقی بی‌شمار بر برج و بارو بر آمده بودند ، و ولید خالد حکم کرده بود که جملهٔ خلق بر برج و بارو بر آیند ، از عدد ستارگان و برگ درختان زیاده‌تر بودند ، بسیار خلق از هر دو طرف بهلاک آمدند ، اما بیشتر از ایرانیان زیرا که در زیر حصار بودند . طبل آسایش فرو کوفتند . ولید خالد عظیم خرم بود که ایرانیان هیچ فرصت نکرده بودند و ملک داراب عظیم پریشان خاطر بود که خیلی جوانان بهلاک آمده بودند و زخم داران را خود قیاس نبود و شهر مصر شهری عظیم محکم بود . چون ملک داراب فرود آمد و دربار گاه درآمد ، امرا پراگنده شدند ، تاجماهای رزم برکنند و جامهای بزم در پوشند ، تا بخدمت ملک داراب بیایند . شاهزاده فیروز شاه آن مکتوب را بر ملک داراب عرض کرد . ملک داراب عیاران سپاه را طلب کرد و آن حال را باز نمود . بهروز عیار گفت باشد آن کس را پیدا کنیم و بگیریم و بخدمت ملک بیاریم . امشب هیچ کس از خیمه بیرون نیاید ، ما که عیارانیم با چاکران خود گرد سپاه برآییم و تجسس کنیم ، باشد که بدست آریم . چنین کردند و جملهٔ سپاه را آگاه کردند که حکم ملک داراب چنین است که

امشب هیچ کس از خیمه بیرون نیاید. سپاه در خیمها بعیش مشغول شدند. به‌روز عیار و طارق عیار و شبرنگ عیار و سیاوش عیار آن شب با هزارمرد گردلشکرگاه میگشتند و آن جاسوس را می‌جستند. فیروزشاه و فرخ‌زاد و بهزاد و خورشید شاه و جمشید شاه و شهرد نهروانی و شیرین‌سوار طالقانی ورستم اردستانی و عبدالخالق ایرانی و فرخان همدانی از بزرگان جمعی بمی‌خوردن مشغول شدند. عیاران در کمین بودند.

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان کهن‌چنین روایت میکند که چون ولید بن خالد از سرحصار بازگشت، هر کس بوطن خود رفتند. ولید بن خالد با نیک‌اندیش وزیر گفت بیا که دلم در گمانست، که اگر این سخن که طیفور گفت راست باشد، و فیروزشاه در طلسم سلیمان نبی علیه‌السلام بهلاک آمده باشد، پس کار این سپاه تمام کردیم. بیا تا خوش خبر را بفرستیم تا برود و خبری بیارد. نیک‌اندیش گفت چنین باید کرد. پس هر دو در ایوان شدند و چندان صبر کردند که از شب دودانگ بگذشت. ایوان خالی کردند و خوش‌خبر را طلب کردند. ولید خالد گفت: ای غلام از راه تقم برو بلدشکرگاه ایرانیان و ببین که فیروزشاه در طلسم هلاک شده است یا زنده بازآمده است. ای خوش‌خبر، اگر خبر بشارت بیاری سرهنگی در ایوان بتو دهم. خوش‌خبر گفت بنده باشم. جامه از تن بر کند و جامه شب روی درپوشید و قدم در زیر تخت نهاد که یک سرتقم در زیر تخت ولید خالد بود. [شاه ولید گفت] ای خوش‌خبر، ما بیدار و هوشیار نشسته‌ایم، تا ترا آمدن. ایشان در اندیشه و انتظار خوش‌خبر، و خوش‌خبر می‌رفت که یک سرتقم در گورستان بود، تا رسید و بیرون آمد و دلبروار قدم در سپاه ایران نهاد و میرفت که چند نوبت دیگر آمده بود. چون در سپاه درآمد هیچ کس را ندید، که بحکم ملک داراب جمله در خیمها بودند. خوش‌خبر گفت: این قوم جمله بعیش اند، سپاه را خبر کنم تا برینها یک شبی بخونی بکنند. اما حالیا از آمدن فیروزشاه معلوم کنم. روبدر بارگاه فیروزشاه نهاد.

چون اندکی راه برفت ، قضای خدای تعالی آن بود که عیاران درجست وجو بودند ، ناگاه بدورسیدند ، چون قضای مبرم اورا بگرفتند و گفتند چه کسی ؟ گفت : از خدمتکاران سیامک سیه قبايم و بطلب کاری بیرون آمده ام . به روز گفت : دروغ میگوید ، او را بر بندید . خوش خبر را بر بستند . به روز عیار خنجر بر کشید و گفت : راست بگو که تو چه کسی که درین شب گرد سپاه ما می گردی ؟ بهانه یی چند پیش آورد ، قبول نکردند . خوش خبر با خود گفت که دانم با اینها فایده یی نخواهد داشتن . گفت : مرا پیش شاهزاده فیروز شاه برید تا راستی را بگویم .

به روز در پیش افتاد و خوش خبر را می کشیدند تا در پیش فیروز شاهش آوردند . به روز پیش رفت و خدمت کرد و گفت : یکی را گرفته ایم ، می گوید که مرا پیش شاهزاده برید که راست را بگویم . فیروز شاه گفت : بیاریدش . خوش خبر را پیش شاهزاده برانودر آوردند . خوش خبر چون فیروز شاه را بدید گفت : آن حرامزاده طیفور دروغ گفت و مرا او در بلا انداخت ! فیروز شاه زند [ه] و سلامت آمده است ! اگر از دست اینها رهایی یابم بروم و بملک بگویم که دیگر سخن او را باور نکنند که مردکی دروغ گو نیست . فیروز شاه نیم مست بود ، نگاه کرد ، جوانی را دید ترك بی ریش . شاهزاده گفت که این جوان ترك را کجا گرفتید ؟ گفتند در میان سپاه . فیروز شاه . حکم کرد تا بند ازو برداشتنند . شاهزاده او را در پیش خود بنشانند و بنواخت و بدست خود او را شراب داد . بعد از آن گفت : ای جوانمرد ، ما را معلوم کرده بودند که امشب جاسوسی بلسکرگاه شما خواهد آمدن ، تا خبر ترا باز داند که در مصر می گویند که آمدن فیروز شاه دروغ است . ما در کمین بودیم ، حکم چنین کرده بودیم که امشب هیچ کس از خیمها بیرون نیایند تا باشد که آنکس را بگیریم . اکنون ترا گرفتیم ، اینک من فیروز شاهم که با تو سخن می گویم که از اسکندریه آمدم و البته این شهر را بخواهم گرفتن که محبوبم در مصرست ؛ ترا آن بهتر باشد که راست بگویی تا ترا تربیت کنم و اگر راست نگویی عیارانم دست از تو نخواهند داشتن ، ترا آن اولی ترک که با من راست بگویی .

راوی این داستان کهن چنین روایت می کند که چون خوش خبر از فیروز شاه آن سخنها بشنید ، با خود گفت که راست میگوید ، اگر راست نگویم بهلاك آیم ؛ خدمت کرد و گفت : اگر بجان زینهارم دهی راست را بگویم . فیروز شاه گفت : بدادار کردگار که مرا با تو هیچ دشمنی نیست ، بلکه ترا از جمله مقربان خود گردانم و دایم در خدمت من باشی . خوش خبر گفت : بلی من غلام ولید بن خالد و مرا نام خوش خبرست و از راه نغم آمدم تا خبر ترا بدانم که طیفور وزیر می گوید که آمدن شاهزاده دروغ است . بنده را فرستاده بودند که از حقیقت این معنی بدانم ، شما خود سلامت و سعادت آمدید . میخواستم که بروم و خبر سلامتی شما را ببرم و طیفور را کور و شرمند گردانم ، خود گرفتار شدم . فیروز شاه خرم شد و گفت ای جوانمرد ، اگر تو بروی و بگویی که فیروز شاه آمده است ، شاید که از تو باور نکنند ، من خود با تو بیایم تا ولید خالد مرا بچشم خود ببیند و باور کند . خوش خبر گفت که شاهزاده حاکم است . فیروز شاه گفت ای خوش خبر راه نغم بکجاست ؟ گفت یک سر نغم در گورستانست و یک سر نغم در زیر تخت ولید بن خالد است . فیروز شاه گفت : ای بهروز ملک داراب را خبر کن که ما امشب بشهر مصر خواهیم رفت ، چون هنگام صبح شود سپاه ما کوس حربی فرو کوبند که ما در میان شهر خروج کنیم و شما از بیرون شهر ، باشد که شهر مصر را بگیریم . در حال این خبر را به ملک داراب رسانیدند که جاسوسی گرفته ایم و شاهزاده از راه نغم بشهر مصر خواهد رفتن ، سپاه وقت سحر کوس بکوبند . بعد از آن شاهزاده گفت کیست که درین کار با ما یار باشد و با ما بیاید ؟ سیصد مرد مبارز پهلوان که از نامداران سپاه بودند گفتند که ما بیاییم ، این بگفتند و غرق پولاد شدند . شاهزاده گفت : چندان صبر کنید که مادر شهر در آیم ، هر که خواهد در عقب بیاید . بعد از آن فیروز شاه برخاست ، حکم کرد تا خلعت زیبا در تن خوش خبر کردند . خوش خبر در پیش افتاد و فرخ زاد

و بهزاد و شهرد نهروانی و رستم اردستانی ، مبارزان و نامداران ایران در عقب خوش خبر روان شدند ، تا سرنقم آمدند . نقم در میان گنبدی بود ، خوش خبر گفت اینست راه نقم که یک سر دیگر در زیر تخت ولید بن خالد بیرون می‌رود . فیروز شاه گفت اول تو پیش رو . خوش خبر قدم در نقب نهاد و در عقب او بهزاد و فرخ زاد قدم در نقب نهادند . شاه زاده حکم کرده بود که ده شمع کافوری با خود داشتند . عیاران [شمع] بدست گرفته بودند و در آن نقب می‌رفتند . راهی پیچاپیچ پیش آمد . تا خیلی راه پرفتند ، تا عاقبت پپایان نقب رسیدند ، نردبانی از سنگ پیش آمد . خوش خبر را گفتند که اول تو بیرون رو که ما نیز در عقب تو بالا آییم . خوش خبر در حال بالا آمد .

مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت می‌کند که ولید بن خالد با نیک اندیش وزیر درین سخن بودند که خوش خبر دیر کرد ، از شب نیمی بیشتر بگذشت ، وقت صبح نزدیک رسید ، می‌ترسم که مبادا اورا المی رسیده باشد . نیک اندیش گفت که هیچ باکی نیست ، دیر از برای آن می‌آید که می‌خواهد که نیکو باز داند که حال فیروز شاه چیست . ولید خالد گفت : ای وزیر ، عظیم مشکل باشد که فیروز شاه بسلامت آمده باشد ، کسی که از چنان طلسم برهد و چنان طلسم بگشاید که در عالم حریف او تواند بودن ؟ نیک اندیش گفت که هم اکنون خوش خبر بیاید و خبر بیارد که فیروز شاه در طلسم هلاک شده است . ایشان درین گفتار بودند که خوش خبر خلعت پوشیده از زیر تخت بیرون آمد و در پیش ولید خالد خدمت کرد . ولید خالد چون اورا با خلعت دید ، گفت ای خوش خبر چرا دیر آمدی و این خلعت از کجا آوردی که ازینجا که رفتی این خلعت نداشتی . خوش خبر گفت ای شاه از دولت ملک یافتم . گفت : چون و که داد ترا ؟ خوش خبر گفت : این خلعت بمن فیروز شاه پسر ملک داراب داد . ولید خالد گفت ای خوش خبر فیروز شاه زنده باز آمده است ؟ گفت : بلی آمده است و فتح کرده است و طلسم سلیمان

نبی گشاده است و دوازده هزار صندوق مال گرفته است و جمله در اسکندریه باطیطوس حکیم گذاشته است. ولید خالد آه از جان بر آورد و گفت ای نیک اندیش، من دیگر سخن طیفور نخواهم شنیدن که امروز چه مبالغه کرد! بعد از آن گفت: ای خوش خبر، این خلعت بتو فیروز شاه چرا داد و از دست او چون جستی؟ خوش خبر گفت: ای ملک، بنده را فرستاده بودی که از حال او خبری باز دانم، ایرانیان از حال ما آگاه بوده اند، ندانم مگر از میان شهر کسی ایشانرا از حال ما آگاه گردانیده بود که امشب از شهر مصر کسی بجاسوسی خواهد آمدن، واقف باشید؛ عیاران در کمین بودند و بی اختیار مرا بگرفتند و مرا پیش فیروز شاه بردند، بلطف و مرحمت با من سخن کرد و از من سؤال کرد که راست [بگوی] تا ترا نکشم؛ هر چند که بهانه گرفتم قبول نکردند و قصد هلاک من کردند، من از جان خود بترسیدم، ناچار راست گفتم که من خدمت کار ولید بن خالد و بجاسوسی آمده ام. ولید خالد حیران مانده بود که خوش خبر چه خواهد گفتن. گفت: باری چون خلاصی یافتی؟ خوش خبر گفت که شاهزاده فیروز شاه سؤال کرد که بچه کار آمده ای؟ گفتم از برای آن آمده ام که خبر اینست که فیروز شاه طلسم سلیمان نبی را گشوده است و طیفور وزیر میگوید که این سخن دروغ است و کس در مصر باور نمی کند، فیروز شاه گفت اینک من سلامت آمده ام، چون ولید خالد بسخن طیفور باور نمی کند، من با تو بیایم تا ملک بچشم خود ببیند و باور کند، اینک خود آمده است تا او را ببینی و باور کنی.

مؤلف داستان و گزارنده سخن چنین روایت می کند که ولید بن خالد چون این سخنها از خوش خبر بشنید، حیران ماند، گفت: ای حرام زاده، چه هرزه می گویی؟ گفت: هرزه چه باشد که اینک رسیدند! ایشان درین گفتن که سر تیغ بهزاد از زیر تخت بیرون آمد و در عقب او فیروز شاه و در عقب او خورشید شاه؛ سالاران و مبارزان متعاقب یکدیگر از زیر تخت بیرون می جستند. بیک لحظه ایوان ولید بن خالد از مبارزان ایران پر شد. ولید خالد را عقل و هوش از سر بدر رفت و نیک اندیش را

لرزه براندام افتاد . چهار دانگ از شب گذشته بود و در آن حوالی هیچ کس نبود . پهلوان بهزاد با تیغ کشیده بر ولید خالد حمله کرد . ولید زینهار خواست ، او را با نیک اندیش ، هردو را بر بستند . فیروز شاه گفت : ای خوش خبر ، در پیش افت تا خود را بر دروازه اندازیم و دروازه بگشاییم که تا ملک داراب در شهر مصر در آید . خوش خبر در پیش افتاد و آن مبارزان در عقب می رفتند .

مؤلف اخبار گوید که مبارزان از راه نقم می آمدند . بیک لحظه سه هزار مرد که خلاصه سیصد هزار مرد بودند ، از راه نقم بیرون آمدند . در آن نیم شب غوغا برخاست که ایرانیان از راه نقم بیرون آمدند و ولید خالد را با نیک اندیش وزیر ، هردو را گرفتند ، اینک در میان شهر تیغ می زنند . وقت سحر بود که این خبر را بشاه سرور یمنی کردند که ای ملک ، معلوم دان که شهر بهم برآمده است . شاه سرور گفت : چرا ؟ تا گفتن که آواز طبل جنگ از سپاه ملک داراب برآمد . سرور یمنی گفت : کار نه خیرست . درین دم هلال عیار رسید و گفت : ای شاه ، چه نشسته ای که فیروز شاه از راه نقم در شهر درآمد و شهر را گرفت . سرور یک مشت بر سر طیفور زد که ای حرام زاده ! نه تو گفتی که فیروز شاه در طلسم هلاک شده است ؟ اینک آمد و شهر را گرفت ! طیفور گفت : شاید که دروغ باشد . دیگر خدمتکاران رسیدند که ای ملک ، چاره کار خود کنید که سپاه ایران از فلان دروازه در شهر در آمدند . سرور یمنی گفت : چه چاره کنیم ؟ طیفور گفت : اگر راست باشد ، ناچار باید گریختن . در حال شاه سرور سوار شد . غوغا در مصر افتاده بود و خلق از هر طرف می دویدند و بعضی سلاح می پوشیدند و جنگ می رفتند . سرور گفت : ما را نوعی باید کردن ، باشد که عین الحیات را بدست آوریم و خود را ازین شهر بدر اندازیم . هلال گفت : ای ملک ، تا آنجا که عین الحیاتست خیلی راهست و ما بدر دروازه نزدیکیم و سپاه از پیش این دروازه رفته اند که فلان دروازه را گشودند و جمله سپاه ایران بر آن دروازه

جمع آمده اند، مصلحت در آنست که ما جان خود را بدربریم که اکنون هیچ فایده نیست که شاهزاده فیروزشاه صد هزار آدمی را گرد ایوان عین الحیات واداشته است. سرور یمنی بخت برگشته و سعادت رմیده، با فرزندان و متعلقان و آن مقدار که توانستند برداشته و از دروازه بیرون آمدند و بمحنت تمام و زحمت بسیار، جنگ کنان خود را ازسپاه ایران برکنار انداختند و راه ملاطیه درپیش گرفتند و برفتند.

اما مؤلف اخبار و گزاردۀ اسرار چنین روایت میکند که چون شاهزاده فیروزشاه در میان بازار درآمد و روبدر دروازه نهاد، خلق بعضی در خواب بودند، از خواب برجستند و از صورت حال آگاه شدند، بدانستند که اکنون فایده‌یی ندارد که ایرانیان مصر را گرفتند. پس هر کس بچارۀ کار خود مشغول شد و از بیم جان می لرزیدند که مبادا که ملک داراب بریشان غضب کند که خیلی از جوانان سپاه ایران در جنگ حصار بقتل آمده بودند. اما فیروزشاه میرفت و اگر کسی در پیش می آمد هلاک می کردند و میرفتند تا در دروازه رسیدند، خلق بسیار آنجا جمع آمده بودند. فیروزشاه با آن گردان جمله حمله کردند و نعره بر آن قوم زدند و تیغ در آن قوم نهادند. از بیرون شهر سپاه ایران سوار شدند و روبدر کنار خندق نهادند، لحظه‌یی حرب کردند. چون فایده‌یی نکرد بناچار سلاحها بریختند و امان خواستند. شاهزاده ایشانرا امان داد، در طاق دروازه درآمدند و در دروازه برگشودند و پل بینداختند. سپاه ایران پیش آمده بودند، در شهر راندند و شهر مصر را گرفتند. مظفرشاه در مصر درآمد و بر فیروزشاه آفرین کرد و گفت ای شاهزاده، بر در ایوان باید راندن تا باشد که عین الحیات و توران دخت را بدست آریم. پس هر دو شاهزاده رو بر در ایوان نهادند.

اما مؤلف این داستان کهن گوید که چون خبر فتح ایرانیان بتوران دخت رسید، در حال پیش عین الحیات آمد و بند ازو برداشت و گفت: ای ملکه، ولید خالد را گرفتند و پدر تو گریخت. عین الحیات گفت: در سلاح باید رفت و سوار باید شدن که مصلحت اینست. توران دخت و عین الحیات هر دو سوار شدند و بر سر میدان

بفیروزشاه و مظفرشاه رسیدند که هردو با هم می‌آمدند. بهروز عیار و طارق عیار در رکاب شاهزادگان می‌آمدند. عین‌الحیات گفت: ای توران‌دخت، هرچه من می‌کنم تو نیز همان کن. این بگفت و دست بتیغ کرد. توران‌دخت نیز چنان کرد، هردو مرکب پیش راندند. عین‌الحیات نعره برفیروزشاه زد که ای ایرانی، جهان بدست تو باز داده‌اند که هرچه خواهی کنی و هیچ کس نباشد که جواب تو بگوید؟ این بگفت و بتیغ حمله کرد. فیروزشاه عین‌الحیات را بشناخت، گفت: من این همه شمشیر از بهر تو می‌زنم، تو بر روی من تیغ می‌کشی؟ عین‌الحیات گفت: من از کجا و تو از کجا؟ بگیر این ضرب تیغ از دستم! و بی‌محابا تیغ براند. شاهزاده سپهر در سر کشید و آن ضرب تیغ را بگیرف و سر دست دراز کرد و بند دست عین‌الحیات را بگیرف تا پیش کشد. عین‌الحیات گفت: آهسته باش که من این کار بنا بر مصلحتی کردم. توران‌دخت نیز چنان کرد. شاهزاده بدانست که مقصود عین‌الحیات چه بود، حکم کرد تا بهروز عیار و طارق عیار عنان مرکب آن دو دختر را بگیرفتند و روان شدند.

ملک داراب در شهر مصر درآمد، با روشن‌رای وزیر گفت که در شهر منادی کنند که هیچ کس را با رعیت کاری نباشد، وای برجان آنکسی که دست بر رعیت و مال رعیت نهد! در شهر منادی کردند. خود لشکریان خشم و غضب ملک داراب را میدانستند، هیچ کس را یارای آن نبود که در رعیت نگاه کنند. ملک داراب بر در ایوان ولید خالد آمد و بر تخت ولید خالد درآمد و قرار گرفت. روشن‌رای وزیر نیز بنشست. امرای ایران در ایوان درآمدند و هر کس بر جای خود قرار گرفتند. ملک داراب گفت که ولید خالد را بیارید. درین بودند که عیاران سپاه درآمدند و سیامک سیه‌قبار و ابوالخیر قصاب را و ابوالفتح جراح را که مدتی بود که در زندان بودند در آوردند. سیامک بدوید و پای ملک داراب را ببوسید. ملک داراب سیامک را بتواخت و بپرسید. سیامک گفت: بقای ملک باد. خیلی بند و زندان در عالم کشیده‌ام اما مثل این بند و زندان ندیده‌ام که هر روز بمرگ خود راضی بودم. مظفرشاه گفت: آری که مدتی

من نیز در آن زندان بودم. ملک داراب گفت: شنیده‌ام سختی آن زندانرا، برید و لید خالد را و هم در آن زندان کنید تا بداند که مبارزان من در چه محنت بوده‌اند و نیک اندیش وزیر را بیارید که مال و لید بن خالد در دست اوست. ابوالخیر قصاب و ابوالفتح جراح را نیکو بنواخت و فیروز شاه ایشانرا در کنار گرفت و عذر خواهی کرد و گفت آنچه وظیفه غریب نوازی بود، شما با ما بجای آوردید، اکنون نوبت منست که باشما بجای آرم. سرهنگی درآمد و خدمت کرد و گفت: ملک را بقا باد! صالح پسر و لید خالد را گرفته‌ایم. ملک داراب گفت: ایشانرا در پیش هم دربند مکنید! جدا جدا دربند کنید و نیک اندیش وزیر را بیارید تا مال و لید خالد را بگوید که بکجاست. در حال برفتند و نیک اندیش وزیر را بیاوردند، برابر تخت ملک داراب بداشتند. ملک داراب گفت: تویی نیک اندیش وزیر، وزیر و لید بن خالد؟ گفت: بلی. ملک داراب گفت که تو بودی که بسیاه غار رفتی و مقنطره جادو را آوردی تا آن همه ملالت بما و یاران ما رسید؟ نیک اندیش گفت: بلی من بودم، اما چه سود که دولت یاری نکرد و سعادت بر طرف شما بود تا کار بدینجا رسید. اکنون دست شماست، هر چه میخواهید بکنید. ملک داراب گفت: راست گفت که سعادت بدین طرف ما بود که عاقلان گفته اند، بیت:

سعادت به بخشایش داورست نه بردست و بازوی زور آورست^۱

اکنون خود آن رفت. شنیده‌ام که و لید بن خالد را مال بسیار هست و جمله در تصرف تست، آن مالها را بخدمتکاران ما سپار تا ترا بجان امان دهم. نیک اندیش گفت: بلی چنین است، اگر بجان امان دهی چندان مال از مصر و خزینه و لید بن خالد بخزینه ملک سپارم که چشم از دیدن و گوش از شنیدن و زبان از گفتن آن عاجز آید. ملک داراب گفت که ما را با مال رعیت هیچ کاری نیست که رعیت را در کار پادشاهان هیچ اختیاری نیست، اکنون شهر مصر و رعیت مصر بمن تعلق دارد که

ملک‌دارابیم ، ترا مال ولیدین خالد می‌باید دادن . نیک‌اندیش گفت: بنده باشم . ملک‌داراب حکم کرد تا بندی بر پای نیک‌اندیش نهادند . باز ملک‌داراب حکم کرد تا از سرهنگان جمعی بروند و بر سر بازارها منادی کنند که حکم ملک‌داراب چنانست که خلق مصر ایمن و آسوده باشند و هیچ کس را باشما کاری نیست ! درهای دکانها برگشایید و بخریدن و فروختن مشغول شوید و ایمن و آسوده باشید ! اما از متعلقان و خدمتکاران ولید خالد هر که را بیایید بگیرید و بدیوان ملک‌داراب بسپارید . خلق شهر خرم شدند و بازارها بیاراستند و به معاملات مشغول شدند و دعا و ثنا بر جان ملک‌داراب و فیروزشاه می‌کردند ، و از خدمتکاران ولیدین خالد گرفته بدیوان ملک‌داراب می‌آوردند . ملک‌داراب حکم کرده بود که چند کس از امرای دولت بضبط آن مملکت مشغول بودند .

ملک‌داراب رو به فیروزشاه و مظفرشاه کرد و گفت که شنیدم که عین‌الحیات و توران‌دخت را بدست آورده‌اید . فیروزشاه گفت: بلی ، به اقبال ملک ایشانرا بر سر میدان گرفتیم . چنانکه بود شرح داد . ملک‌داراب گفت: من ایشانرا ندیده‌ام ، کسی بفرستید و ایشانرا طلب کنید تا بیایند ، تا بنگرم که به آن می‌ارزند که ما این همه زحمت از برای ایشان می‌کشیم . فیروزشاه اشارت به بهروز عیار کرد تا بهروز درحرم درآمد و درپیش عین‌الحیات خدمت کرد و گفت: حکم ملک‌داراب و فیروزشاه و مظفرشاه چنانست که شاه خوبان با توران‌دخت در مجلس شاه بیایند ، تا ملک‌داراب شما را ببیند . عین‌الحیات گفت بنده باشیم . پس هر دو ماه روی غالیه موی و آن شمس و قمر ، و آن هردو از جان و دل خوشتر ، یکی آرام جان و یکی روح روان ، هردو چون سرو آراسته برخاستند و جامهای ملون دربر کردند و قصبهای سیاه بر سر افگندند ، با شریفه و اسما و سیمین و چند خادم رو ببارگاه ملک‌داراب نهادند .

راوی این داستان در حضور دوستان چنین روایت میکند که شب بود و ملک‌داراب به عیش مشغول بود . فیروزشاه و مظفرشاه درپیش ملک‌داراب بودند

با روشن رای وزیر، دیگر کسی نبود که به روزعیار درآمد و گفت: اینک شاه خوبان رسید. ملک داراب چشم گماشته بود که کی آیند که بسیار آوازه حسن ایشان شنیده بود. آرزومند آن بود که ایشان را ببیند که شریفه واسما و سیمین درآمدند و درپیش ملک داراب خدمت کردند، درعقب ایشان عین الحیات و توران دخت درآمدند همچون دوماه و دو خورشید، دو آهو چشمی که از بند بلا جسته باشند، دو زهره جبین و دو مشتری نگین و دو گورسیرین، دوماه روی و دو حورخوی؛ دو سلسله موی، دو مشکین بوی؛ دو گلغذار، دو طاوسی رفتار؛ دو سرو که در بوستان لطافت رسته باشند؛ دوماه و دومهر که در آسمان خوبی از عقدۀ عقدتین خسوف و کسوف رسته باشند؛ دو غزاله چشمی که از بند کمند قضا جسته باشند؛ دو زهره جبینی که دل زهره فلک از رشک جبین ایشان شکسته؛ دو عطارد نگینی که عطارد آسمان مهر خوبی برنگین جان بسته؛ دو گل رخی که عرق شرم بر صحنۀ رخسار ایشان چون ژاله بر برگ لاله در سحر نشسته؛ دو حور پیکر، دو پری منظر، دو مشتری مخبر، دو گیسو عنبر، دو خوب روی و دو گل بوی و دو حورخوی، دو لب نوش و دو قصب پوش، دو صدف گوش، دو تاج دار و دو شهریار، دو شکر گفتار و دو دلدار، دو نارستان، دو آرام جان و دو قوت روان، چنانک شاعر گوید، بیت:

یکی را دست شاهی تاج داده	یکی صد تاج را تاراج داده
یکی را سنبل از گل بر دمیده	یکی را گرد گل سنبل رسیده
یکی مرغول عنبر بسته بر گوش	یکی مشکین کمند افکنده بردوش
یکی از طوق خود مه را شکسته	یکی برمه زغب غب طوق بسته

بدین صورت و صفت از در ایوان درآمدند. ملک داراب بر تخت شاهی نشسته بود، و کمند کیانی بسته، و تاجی چهل کنگره بر تارک سر نهاده، و قبای مرصع دربر کرده، به فرّ فریدونی قرار گرفته. فیروز شاه و مظفر شاه چون دو طاوسی سعادت برد و گوشۀ تخت نشسته؛ برغم دشمنان و بکام دوستان با دهنی پر خنده و جام می بر کف

نهاد و آن موضع را بنور حضور خود منور و مزین گردانیده بودند. عین‌الحیات و توران‌دخت هر دو زمین خدمت ببوسیدند و شرط ادب بجای آوردند و پیش رفتند و دست ملک‌داراب ببوسیدند. ملک‌داراب از آن حسن و جمال ایشان حیران ماند. بلطف و خوشی ایشانرا بنواخت و در پیش خود بنشاند و انعام کرد. بعد از آن رو بشاه‌زاده فیروزشاه و مظفرشاه کرد، و گفت: ای جانان من، درعالم هیچ پادشاه‌زاده را چنین دومی محبوب نبوده است، و در هیچ باغی چنین دوسرو نرسته، و در آسمان خوبی چنین دو شمس و قمر بر نیامده است، اما شما را درخورست. ایشان روی خدمت بر زمین نهادند و گفتند که این همه از فر دولت ملک است. ملک‌داراب گفت: ولید خالد در زندانست، او را از زندان بیرون آریم و از برای خاطر توران‌دخت از گناهش در گذریم و همان ملک‌مصر را بدو تسلیم داریم تا او اجازت دهد که توران‌دخت را به مظفرشاه دهیم، جاسوسان در طلب شاه سرور بروند که بکجا رفته است. نوعی کنیم که او نیز بخدمت آید و همان ملک تعز را بدو تسلیم داریم و عین‌الحیات را از برای فیروزشاه بخواهیم و ازینجا بدمشق برویم و بهمن زرین قبا را از بند خلاص کنیم و بعد از آن راه ایران در پیش گیریم تا هر کس بمأوی خود و مقام خود روند که خیلی وقتست که ما از ایران بیرون آمده ایم و بسیار مملکت در زیر دست و پا خراب شد.

فیروزشاه و مظفرشاه هر دو خدمت کردند و آن شب در خدمت ملک‌داراب بودند تا وقتی که عمر شب به آخر آمد و نکه‌ت باد صبا بوزید و رومی روز از جور هندوی شب برهید و سپاه قیطاس شب از حمله شیر گردون برمید، بیت:

چو بگرفت سلطان زرینه تاج به تیغ زر از خسرو زنگ باج
شه روم بر ابلق تیز پوی بچوگان درآورد زرینه گوی

ملک‌داراب بار داد تا امرای دولت درآمدند و هر کس بجای خود قرار گرفتند. چون لحظه‌یی برآمد مجلس گرم شد. آن مالی که نیک‌اندیش وزیر نموده

بود ، بر ملک داراب عرض کردند . ملک داراب جمله بر امرای دولت بخش کرد .
 بندیان بسیار بودند ، جمله را به سیامک سیه قبا بخشید که بند مصر او کشیده بود
 که هر چه خواهد با ایشان بکند ، اما کسی را بارعیت هیچ کاری نیست ؛ و کس
 در اطلب طیطوس حکیم بفرستید که از سکندریه بیاید و آن مال را که آنجاست بیارد ؛
 و سپاه دیگر بدیار سعید بفرستید که چند کس از مبارزان ما آنجا در بندند ، آن مملکت را
 بنام ما بگیرد و آن مبارزان ما را از بند بیرون آورد ؛ پهلوان طهماسب و طهمور
 و سیاوش عیار با سی هزار مرد بروند . مظفر شاه و بهزاد خدمت کردند و گفتند ما
 در خدمت ملک هیچ کاری نکردیم ، ما را اجازت دهید که بدمشق رویم و ملک
 دمشق را بگیریم و مسروق بن عتبه را بخدمت ملک آریم . ملک داراب گفت که
 من شنیده‌ام که در دمشق مبارزی هست که عدنان قیس نام دارد و مبارز دلاورست
 که در شام و مصر بمبارزت او دیگری نیست و در روز مردی بدویست من گرز
 کار میکند . بهزاد گفت : به اقبال ملک کاری با او کنم که تا سنگ بر سنگ نهند
 از آن باز گویند . ملک داراب بر بهزاد آفرین کرد . پس بدین کارها مشغول شدند
 و خلق شهر مصر بر ملک داراب دعا و ثنا می‌گفتند . ملک داراب بعیش و عشرت
 نشسته بود و ضبط مملکت مصر می کردند که روزی غوغای از در بارگاه ملک داراب
 برآمد .

مؤلف داستان چنین روایت می کند که ملک داراب چون آن غوغا را بشنید
 گفت : هی ! بنگرید که این چه غوغاست ؟ بهروز عیار از دربارگاه درآمد و خدمت
 کرد و گفت : شخصی از اسکندریه آمده است و عجب خبری میگوید ! ملک داراب
 گفت : تا چه خبر آورده باشد ؟ بار دهید تا درآید . آن شخص را بار دادند ، درآمد
 و خدمت کرد . ملک داراب گفت : چه داری ؟ بگوی ! آن کس گفت که این خبری
 نیست که بزبان توان گفتن که زبان از تقریر آن عاجزست ! مکتوبی که داشت بیرون

آورد، ازو بستند^۱ و برکنار تخت نهادند. روشن رای وزیر برداشت و مطالعه کرد. نبشته بود بختیاروزیر که:

تا جهان است دولت ملک داراب باد. بعد از دعا و ثنا معلوم رای آن پادشاه عادل باشد که چون فیروز شاه بفضل یزدانی این طلسم سلیمانی برگشود، و آن گنج برداشت و در اسکندریه بگذاشت، و طیطوس حکیم را بر آن مالها بازداشت؛ این خبر بقبروس^۲ رسیده است، بیای تخت ملک ارغوشی فرنگ. بطمع آن سپاهی عظیم در کشتی‌ها نشانده است و کمین عظیم بر سکندریه کرده است. در آن حال ما در اسکندریه نبودیم که هم در حوالی اسکندریه به مهمی رفته بودیم. ارغوش فرنگ آمده است و ملک اسکندریه را گرفته است و خراب کرده و آن مالها را باطیطوس حکیم بقبروس برده است و شهر سکندریه را خراب و غارت کرده است؛ بعد از آن که ما آگاه شدیم به اسکندریه آمدیم، آن حال را بدیدیم، ملک را آگاه کردیم تا معلوم باشد که چنین جفایی به مردم سکندریه رسیده است تا حکم ملک چیست.

ملک داراب چون این خبر بشنید، عظیم ملول شد. فیروز شاه دست بردست زد و دریغ خورد. آن مرد زبان برگشود و چندان از خرابی اسکندریه بگفت که جمله امرا ملول شدند. امرا سر در پیش انداختند، ملک داراب گفت: دریغ از طیطوس حکیم که میگفت مرا نکبتی در طالع هست، بدست فرنگان اسیر شد، اکنون چون کنیم؟ گفتیم که از جنگ کردن رستیم، باز از نو بازی بنیاد کرد. نتوان طیطوس حکیم را گذاشتن؛ ما را کسی باید که برود بملک قبروس و آن ملک را بگیرد و طیطوس حکیم را بیارد. کیست ازین مبارزان ما که این کار بکند؟ هیچ کس سخن نگفت.

شاه زاده ایران فیروز شاه خدمت کرد و گفت: به اقبال شاه ایران من بروم و سر ارغوش فرنگ از تن جدا کنم و ملک قبروس بازمین یکسان کنم و طیطوس

۱ - در اصل: بستند. ۲ - تلفظ شود: قُبُوس

حکیم را بدست آرم و آن گنج و مال اسکندریه را با مال قبروس بیارم. ملک داراب گفت: ای جان پدر، مرا نیز نظر بر تو بود، از امرا هر که را خواهی ببر. فیروزشاه گفت هر که آرزو دارد باما بیاید. فرخ زاد گفت: من بیایم. خورشیدشاه با سیامک سیه قبا و شهرد نهروانی و شیرین سوار طالقانی، این شش^۱ مبارز گفتند که ما نیز در رکاب شاهزاده رویم با سپاه چهل هزار مرد. برین مقرر کردند [که] مظفرشاه با پهلوان بهزاد ورستم اردستانی و سپاه آذربایجان با طارق عیار با صد هزار مرد بدمشق روند. و مهر و جهر و فهر با سی هزار مرد و آشوب عیار بملاطیه رفته بودند. طهماسب و طهمور و چند سرامیر با سی هزار مرد با سیاوش نقاش در عقب رواح خلود و خلود رواح، ایشان نیز رفته بودند. ملک داراب با بنه گاه و باقی سپاه در مصر باشند تا سپاه پراکنده باز جمع آیند.

فیروزشاه گفت: من فردا بیرون خواهم رفتن، قرار و آرام نگیرم تا دادا اهل اسکندریه از آن قوم شوم نخواهم. مظفرشاه گفت: سپاه من در کارسازی اند، من چند روز دیگر، بعد از تو بدمشق روم. در حال شاهزاده حکم کرد که تا سپاه بکارسازی مشغول شوند که فردا فیروزشاه به اسکندریه خواهد رفت. سپاه در کارسازی بودند. راوی داستان چنین روایت می کند که [چون] ازین کارها پیرداختند، فیروزشاه و مظفرشاه در حرم درآمدند و آن شب پیش عین الحیات و توران دخت بودند و شراب میخوردند و عیش میکردند، و هر چه میخواستند می کردند «مگر شیر کو گور رانشکرید»^۲ تا اول روز شد، فیروزشاه غرق پولاد گردید و عین الحیات را وداع کرد و گفت، بیت: فراق چون تو نگاری نه کار آسانست هلاک عاشق بی دل وداع جانانست بعد از آن گفت ای ملکه مرا بهمت یاری دهی که به قبروس خواهم رفتن. عین الحیات بگریست و گفت: ای شاهزاده، تو می روی و مرا بکه می گذاری؟ چه دانم که حال چون شود. بیت:

۱ - ظاهراً: پنج. ۲ - مصرع از فردوسی است

تو میروی و من خسته باز میمانم دل از تحیر دوری چو بید لرزانست
 فیروز شاه گفت: هیچ با کی نیست. دشمن در بندست و ملک داراب در مصرست؛
 اگر ارادت یزدان باشد زود بیایم. او را وداع کرد و از پیش عین الحیات بیرون
 آمد، بخدمت ملک داراب آمد و از پدر همت خواست و بیرون آمد. سپاه سوار می شدند.
 مظفر شاه سوار شد و تا یک فرسنگ با شاه زاده فیروز شاه برفت، بعد از آن یکدیگر را
 در کنار گرفتند و از هم جدا شدند. شاه زاده راه اسکندریه در پیش گرفت و برفت.
 مظفر شاه باز گشت، او نیز بکار سازی مشغول شد. چون چند روز برآمد، او نیز با
 پهلوان بهزاد و صد هزار مرد عزم دمشق کردند. در حرم درآمد و توران دخت
 و عین الحیات را وداع کرد و پیش ملک داراب آمد و از ملک داراب همت طلبید و اجازت
 خواست و راه ملک دمشق در پیش گرفت و برفت.

اما مؤلف اخبار و گزارشنده داستا [ن] چنین روایت می کند که سرور یمنی باطیفور
 وزیر و شاه شجاع و شاه اسد و شاه حارث و جمعی از بزرگان یمن و مصر که با سرور
 یمنی گریخته بودند می رفتند، تا چند منزل برفتند، در مرغزاری فرود آمدند.
 شاه سرور یمنی گفت: اکنون کجا میرویم که نه مال و نه سپاه و نه خیل و نه حشم، نه
 دولت و نه سعادت! کاشکی ملک ولید بن خالد همراه ما می بود، هر کجا می رفتیم با هم
 می رفتیم. اکنون کجا رویم و چاره ما چه باشد؟ طیفور گفت: اگر عین الحیات با ما
 می بود، بروم می رفتیم، پهای تخت عطور رومی که ملک آبادان دارد و پسر او
 شاه نوش خواستار عین الحیات است و چند نوبت او خواستاری کرده و ما اجابت نکردیم.
 اکنون اگر او می بود، البته از برای خاطر او ما را در ملک روم می گذاشتند
 و با ایرانیان حرب می کردند. اکنون او در دست ایرانیانست، ما بکدام دست آویز
 پهای تخت ربیعای قیصر رویم؟ شاه سرور یمنی گفت: کاشکی کسی می بود که میرفت
 و آن رعنا را می آورد که بسبب او ما را در روم می گذاشتند، من او را در پادشاهی

شریک خود می‌ساختم. هلال عیار خدمت کرد و گفت: بنده بروم و بهر طریقی که باشد عین‌الحیات را بیارم و اگر توانم ولید خالد را نیز بیارم، اما شما را کجا توان یافت؟ طیفور گفت: ما بملاطیه خواهیم رفتن، به پیش شاه‌سیف‌الدوله خواهیم رفت که دوستار ماست، که سپاهی عظیم فرستاده بود و بهمن زرین کلاه آنجا دربند است؛ اگرچه ما را معلوم است که فهر و جهر و مهر بگرفتن ملاطیه رفته‌اند، اما بصد هزار مرد آن مملکت را نمی‌توان گرفتن که حصار عظیم دارد. ما آنجا خواهیم رفتن که چون تویبایی و عین‌الحیات را بیاری، البته چون ما در ملاطیه رویم سپاه ما پراکنده آنجا جمع خواهند شدن و سیف‌الدوله کارسازی ما کند که از آنجا بقصریه خواهیم رفتن. پس هلال عیار ایشانرا وداع کرد و راه مصر در پیش گرفت و برفت.

اما راوی داستان چنین روایت می‌کند که سرور یمنی با لشکر رو بملاطیه کردند. طیفور وزیر گفت: ما را زودتر بملاطیه می‌باید رفتن، اگر شاه‌سیف‌الدوله جواب آن سپاه گفته باشد نیک، و اگر نه ما نیز از عقب ایشان درآییم و آن سپاه را تار و مار کنیم، اما ما را جاسوسی باید فرستادن که خبر آمدن ما را بشاه سیف‌الدوله ببرد و از آن سپاه مهر و فهر [و جهر] خبری بیارد که کار آن سپاه بچه رسیده است. در حال جاسوسی را که برق آسیای جاسوس نام داشت، اورا بملاطیه گسیل کردند و خود نرم نرم در عقب می‌رفتند؛ و در آن راه آبادانی بسیار بود، بهر جا که می‌رسیدند بزرگان آن ولایت مال و نعمت از برای شاه‌سرور می‌آوردند.

اما راوی این داستان چنین روایت میکند که مهر و فهر و جهر چون از سپاه ایران باسی هزار مرد عزم ملاطیه کردند، چون نزدیک ملک ملاطیه رسیدند، مکتوبی بدست آشوب عیار بملاطیه فرستادند. آشوب عیار آن مکتوب بملاطیه آورد. راوی داستان گوید که چون شماط و شماس بهمن زرین کلاه را بسته بملاطیه آوردند، سیف‌الدوله را وزیری بود بغایت عاقل و خردمند و دانا، اورا نیک‌اختر و وزیر

نام بود، با شاه سیف الدوله گفت: ای شهریار، هیچ وظیفه نبود که شماط و شماس این مبارز ایرانی را با خود بیارند، چون ولید خالد و سروریمنی حریف ایرانیان نبودند، و ما نیز حریف ایشان نخواهیم بودن، فتنه در ملک ما قایم شد، البته در عقب این مبارز کسی خواهد آمدن، اما حالیا بودنی بود! اکنون مصلحت آنست که این بهمن زرین کلاهست و صاحب چهل هزار سوارست، او را مکرم و عزیز می باید داشت که آخر کار پشیمان نشویم. بقول وزیر او را عزت می داشتند. از شراب و کباب هیچ از او باز نمی داشتند.

چون آشوب عیار بملاطیه آمد، بدر ایوان شاه سیف الدوله آمد و گفت: من عیاریم و از خدمت کاران ملک دارايم، مکتوب بخدمت شامسیف الدوله آورده ام. در حال و دردم این خبر بشاه سیف الدوله کردند، گفت بار دهید. بار دادند، آشوب عیار در آمد و خدمت کرد و شرط ادب بجای آورد. شامسیف الدوله گفت: چه کسی و از کجا می آیی؟ آشوب عیار مکتوب برون آورد و ببوسید و بدست نیک اختر وزیر داد. نیک اختر وزیر نگاه کرد، مهر ملک دارا را دید، ببوسید و برخاست و خواندن گرفت. نبشته بود که:

بسم الله الملك الحق المبين. بعد از ثنای ملک تعالی درود بسیار بر ارواح انبیاء مرسل علیهم السلام. دیگر بحضرت شاه سیف الدوله، معلوم آن پادشاه باشد که سپاه مصر را شکستیم، در وقت گریختن شماس و شماط، بهمن زرین کلاه را که پهلوان سپاه ماست بخم کمند، او را گرفته اند و بملاطیه آورده اند. زینهار! چون مکتوب بمطالعہ رسد پهلوان بهمن زرین کلاه را از بند بیرون آوری و با او یکی شوی و پهلوان فخر و جهر [و مهر] را با سی هزار مرد فرستاده ام که از آنجا بدمشق روند که مسروق بن عتبه در وقت گریختن بهمن زرین قبارا گرفته و بدمشق برده است، تا شهر دمشق را بنام ما بگیرند که شاه زاده مظفر شاه را نیز با صد هزار مرد بهمین کار فرستاده ایم، و دیگر خواهیم فرستادن، تا از جمله دوستان باشی که دوستی ما ترا

در دنیا و آخرت زیان ندارد ؛ و اگر ترا این نصیحت ما بدآید ، ما آن سپاه را فرستادیم تا جواب شما بگویند والسلام .

چون مکتوب خوانده شد شاه سیف الدوله حکم کرد تا آشوب عیار را جای خوب فرود آوردند ، در خلوت درآمد و نیک اختر وزیر گفت : ای شاه دولت امروز درخاندان ملک دارابست و فیروز شاه صاحب قران عالم است و جاسوسان ما آمده اند و خبر چنین آورده اند که فیروز شاه طلسم سلیمان نبی را گشوده است و گنج چهارشنبه برداشته است . این از غایت دولتست و عاقل کسی باشد که خود را بر دولت مندان بندد . سخن من بشنو ، باملك داراب دوستی کن و بهمن زرین کلاه را از بند بیرون آور و این فتنه را از ملك خود دفع کن که من دستور توام و من این مصلحت از برای تو میدانم ، باقی تو حاکمی و دیگر تا دولت تو چه اقتضا کند . شاه سیف الدوله گفت مرا نیز همین در خاطر بود . این بگفت و در حرم درآمد ؛ روز دیگر در حرم درآمد ، آن روز نیز مشورت کرد ؛ روز سیوم بر تخت درآمد و حکم کرد تا آشوب عیار را طلب کردند ، چون پیامد او را خلعت داد و هم در حال امر کرد تا بهمن زرین کلاه را بیاوردند . شاه سیف الدوله چون او را دید ، بر پای خاست و او را در کنار گرفت و گفت ای پهلوان ، از ما ملول نشده باشی که ما را درین آوردن تو گناهی نبود . به یزدان پاك سوگند که من میخواستم که چنانکه وظیفه خدمت باشد ترا بحضرت ملك داراب گسیل کنم ، خود ملك داراب التفات کرده و مکتوبی نبشته است و مهر و مهر و جهر را بدین طرف گسیل کرده است ؛ ملك من نه از آن جایست که آنرا بصد هزار توان گرفتن که از ایام ماضی هر گز کسی ملاطیه را بجنگ مسخر نکرده است ، پس آنچه میکنم از دوستی ملك داراب میکنم که مرا معلوم شده است که ملك داراب پادشاه عادلست و یزدان پرست . بهمن زرین کلاه بروی آفرین کرد و گفت ای شاه ، چون بخدمت ملك داراب برسم از تو آزادیها بکنم . شاه سیف الدوله حکم کرد تا

ده هزار مرد از ملاطیه با پهلوان همراه شوند تا به ملک دمشق، که ملک داراب در مکتوب چنین نبشته بود.

اما راوی این داستان کهن چنین روایت میکند که شماس و شماط که پهلوانان شاه سیف الدوله بودند و بهمن زرین کلاه را آورده بودند، چون دیدند که شاه سیف الدوله آن کار کرد، ایشان ملول شدند و ایشانرا ناخوش آمد، اما هیچ فایده نمی کرد. بهمن زرین کلاه با آن ده هزار مرد و مال فراوان از ملاطیه بیرون آمدند و به سپاه ایران پیوستند و دعا بر جان سیف الدوله می کردند و از آنجا راه حلب در پیش گرفتند. آن روز که این حالت واقع شد و سپاه ملاطیه بیرون آمدند برق آسای جاسوس هم آن روز آمد و چون از صورت حال معلوم کرد که شاه سیف الدوله با ایرانیان یکی شد، برق آسای جاسوس در حال بازگشت. شاه سرور یمنی نزدیک رسیده بود که بتاختن تمام می آمدند تا زودتری خود را در ملاطیه اندازند که از عقب می ترسیدند، جاسوس آمد و آنچه دیده بود همراه با گفت که آن روز که من رسیدم بملاطیه، روزی بود که بهمن زرین کلاه را از بند بیرون آورده بودند و ده هزار مرد بدو داده بودند و ایشان کارسازی می کردند تا بحلب روند. شاه سرور عظیم پریشان شد. طیفور وزیر گفت اندیشه ما ضایع شد، اکنون بناچار ما را بقصریه می باید رفتن که قریب ملاطیه ایم. مبادا که از سپاه ایران کسی بما برسد و کار بر نوع دیگر شود. هلال عیار مرد خردمند است و این خبر در عالم فاش خواهد شدن که سیف الدوله با ایرانیان یکی شد، اگر هلال کاری کند لابد بقصریه خواهد آمدن. بناچار روبرو بقصریه نهادند تا قریب قصریه رسیدند. این خبر در شهر قصریه افتاد که سرور یمنی از ایرانیان می آید، خود عسطور را از آن حال آگاهی بود که ولید خالد را گرفتند و شهر را مسخر کردند.

راوی این داستان چنین روایت می کند که عسطور رومی حکم کرد که طعمام وزیر باشاه نوش پسرش استقبال شاه سرور کردند و شاه سرور یمنی را در قصریه

در آوردند . عسطور نیز استقبال کرد که شاه سرور پادشاه با ناموس بود . چون شاهان بهم رسیدند ، یکدیگر را در کنار گرفتند و پرسش کردند . شاه سرور یمنی خیلی از ایرانیان و جفای ایشان باز گفت . ربیعای قیصر گفت : چند نوبت فرستادم و عین الحیات را از برای شاه نوش پسرم خواستاری کردم ، ندادی و پسر مرا در محل دامادی خود ندیدی . چون از ایرانیان شکست خوردی پیش من نیامدی و در پیش ولید خالد رفتی عاقبت ولید خالد را بگرفتند و شهر مصر را مسخر کردند و عین الحیات بدست ایشان افتاد . اکنون برخاستی و آمدی ، نیکو کردی ما خود وظیفه خدمت بجای آریم ، اما تو با من خیلی بی التفاتی کرده ای . باری بهر حال نیکو کردی که آمدی . اگر از اول پیش من می آمدی من جواب ایشان می گفتم . طیفور وزیر درسخن درآمد و گفت ای ملک ربیعا از گذشته نباید گفتن . شاه سرور یمنی پادشاه ملک یمن بر در خانه تو آمده است ، اگر او را رعایت کنی و دشمنان او را جواب گویی نامت در عالم پنیکی بگویند که شاه یمن و عدن پناه بقیصر روم برد ، او را مدد کرد و دشمنان او را جواب گفت و مملکت او را از دست دشمنان او بستد و باز بدو داد ، موجب نیک نامی تو باشد . طم طام وزیر گفت ما را با ملک داراب نسبت خویشی هست که پدر کلان ملک داراب ، گشتاسب شاه ، دختر از قیصر بزرگ خواسته بود که اسفندیار از آن دختر شد . ما بی سببی با ملک داراب حرب نخواهیم کردن . طیفور وزیر گفت : راست میگویید ، اما بهمن بزرگ نه دختر ملک حارث را خواسته بود ، همای ، که این داراب ازوست ؟ از برای خاطر پسرش صالح که دوستار عین الحیات بود ، نه صد هزار مرد جمع کرد و چهل و چهار مصاف با ایرانیان کرد و آن دختر نصیب ایشان نبود و عاقبت گرفتار شد . طم طام وزیر گفت راستست ، اما ولید خالد این جنگ از برای آن کرد که این دختر در پیش او بود ، ما جنگ از برای چه کنیم که هیچ کس در میان نیست !

طیفور وزیر گفت که هلال عیار رفته است که عین الحیات را بیارد . وعده گاه

ملاطیه بود. ما می‌خواستیم که بی عین‌الحیات نیایم، اما سیف‌الدوله با ایشان یکی شد، مارا رفتن بملاطیه مصلحت نبود بناچار روبشما نهادیم. اگر از برای ما جنگ خواهید کردن و ملک ما را از دست ایرانیان خواهید رهانیدن، ما نیز عین‌الحیات را با ده سالینه مال یمن، بشما بدهیم؛ و اگر جنگ نخواهید کردن ما را معلوم کنید که ما بفرنگ خواهیم رفتن و سپاه خواهیم آوردن. شاه نوش چون نام عین‌الحیات بشنید گریه بروی افتاد و درپیش پدر خدمت کرد و گفت ای پدر، من از عشق عین‌الحیات بی‌قرارم، اگرم بدوای دل مشغول نگردی یقین که هلاک خواهیم شد. قیصر چون عشق فرزند خود را میدانست و بغیر از شاه نوش دیگر فرزند نداشت، گفت حالیا اینها مهمان من‌اند؛ در حال امر کرد که شاه سرور یمنی را جای نیکو فرود آوردند و اسباب معیشت ایشان راست کردند. شاه‌نوش کمر خدمت در میان بسته بود و خدمتی شایسته می‌کرد و انتظار آن بودند که هلال عیار کی آید و شاه خوبانرا کی آزاد. مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت می‌کند که چون هلال عیار، آن حرام‌زاده غدار، و آن شیریر مکار، و آن نابکار طرار، در آن شب تار از پیش شاه سرور، بقول طیفور، راه‌شهر مصر درپیش گرفت، مرد رونده بود و در قسم‌روندی بی‌مثل بود، به اندک روز گاری بمصر رسید و در شهر مصر درآمد؛ و در آن وقتی بود که مظفر شاه از مصر عزم دمشق کرده بود و سپاه آذربایجان از شهر بیرون می‌رفتند و ملک داراب نیز می‌خواست که با شاه مظفر شاه بیرون رود، که هلال عیار در مصر درآمد. صورت مبدل کرده بود، معلوم کرد که فیروز شاه بقبروس رفته‌است و به‌روز عیار را با خود برده‌است. هلال در میان بازار می‌گشت و از اخبار می‌پرسید که از ناگاه نیک‌اندیش وزیر خلعت پوشیده در گذار آمد. یکی گفت این نیک‌اندیش وزیر تا دی‌روز در بند بود، اکنون خلاصی یافته‌است، مگر باملك داراب یکی شده‌است؟ دیگری گفت بناچار! چه کند که نشود؟ هلال عیار در نیک‌اندیش نگاه کرد، گفت این کار که من در پیش گرفته‌ام به تنهایی بر نمی‌آید و بهتر

از نیک اندیش کسی دیگر محرم نمی بینم . این بگفت و در عقب او روان شد تا نیک اندیش پیاده شد . هلال پیش رفت و خدمت کرد . نیک اندیش در هلال نگاه کرد، او را بشناخت . در ایوان شد ، یکی از خدمتکاران قدیم را گفت که آن درویش را بیاور . آن کس برفت و هلال را طلب کرد و گفت: ای درویش ، نیک اندیش ترا طلب میکند . در حال هلال قدم در ایوان نهاد . نیک اندیش در خلوت بود، چون چشمش بر هلال افتاد برخاست و او را در کنار گرفت و پیش خودش بنشاند و از حال سرور یمنی سؤال کرد . هلال گفت سرور یمنی بملاطیه رفت ، مرافرساده است تا شاه ولید خالد را از بندر بدر برم ، و عین الحیات را بدزدم . من بدین کار آمده ام ، اول پیش تو آمدم تا توجه میگوئی . نیک اندیش گفت که نیکو وقتی آمدی که در شهر مصر سپاه نمانده است . بعضی بدیار سعید رفته اند در عقب رواج ابن خلود و خلود بن رواج ؛ بعضی با فیروز شاه بقبروس رفته اند چنانکه ترا معلوم باشد؛ و صد هزار مرد بامظفر شاه بدمشق رفته اند . من در اندیشه گریختن بودم . دو جمازه دارم که گه رفتن از باد سبق می برند . بیرون شهر مصر بر طرفی رباطیست بیرون از راه ، خدمت کاران من در آن رباط می باشند و من آن اشتران را چنین خوی داده ام که سه روز و چهار روز ایشانرا در شهر گرسنه میدارم و بعد از آن چند روز دیگر علوفه آن اشتران در آن رباط میدهم و این کار از برای آن کرده ام که میخواستم که فرصتی بیابم و بروم ؛ اکنون تو نیز آمدی ، خوش آمدی ! مرد عیاری ، چندان صبر کن که فردا ملک داراب با همه لشکر از شهر مصر بدر خواهند رفتن و شهر خالی خواهد ماندن ، باشد که کاری بکنی . اما ولید خالد نه جایی در بندست که او را توان بیرون آوردن که او را در زندان سلیمان نبی در بند کرده اند و جمعی شب و روز بردران زندان پاس می دارند . هلال گفت تو از آن ایمن باش که من اندیشه آن کرده ام . در آن مدت که ما در مصر بودیم من راه آن زندان پیدا کرده ام که در آن زندان از کجا می باید رفتن . نیک اندیش گفت ای هلال ، آن زندان از هیچ

طرفی راه ندارد که آن زندان را سلیمان علیه السلام از برای حبس دیوان کرده است، هیچ دیوی را از آن زندان بدر نبرده اند. هلال گفت: عیاری من بدان نوع است که موضعی را که دیو در آنجا مدخل نمی تواند کردن، من بروم ولید خالد را از آنجا بیرون آرم. نیک اندیش بر آن بدکیش آفرین کرد. آن روز و آن شب هلال در پیش نیک اندیش می بود و از هر باب سخن می گفتند تا که روز شد، آواز کوس برآمد. نیک اندیش گفت: ای هلال، تو در خانه باش تا مرا آمدن که گمان من آنست که ملک داراب نیز از شهر بیرون خواهد رفتن و شهر خالی خواهد ماندن. نیک اندیش سوار شد. راوی داستان چنین روایت می کند که آن روز مظفر شاه عزم دمشق کرده بود با بهزاد، با صد هزار سوار؛ و ملک داراب را و داع کرد و راه شهر دمشق در پیش گرفت و برقت. ملک داراب با روشن رای وزیر گفت که ایام بهارست و عالم از جور زمستان رسته است و نباتات از زمین رسته است، و ما نیز چند روزی خندان و شادمان در صحرا طوف کنیم. روشن رای وزیر گفت: روا باشد. ملک داراب نیک اندیش وزیر را گفت که تو در شهر باش و اسباب مجلس ما را می فرست که ما چند روزی در میان سبزه شراب خواهیم خوردن. نیک اندیش گفت: بنده باشم. این بگفت و بشهر درآمد و اسباب تمام از برای ملک داراب بفرستاد و چون شب در دست آمد بخانه آمد و آن چه رفته بود با هلال عیار بگفت. هلال خرم شد، لحظه یی صبر کرد، چون از شب پاسبی در گذشت برجست و کمند و خنجر بر گرفت و از نیک اندیش همت طلب کرد و گفت: ای وزیر، تو بیدار باش که هم اکنون بیایم و ولید خالد را بیارم. این بگفت و بیرون آمد. قضای آسمانی و حکم ربانی آن بود که آن شب شبی بود بغایت تاریک و ظلمانی و عروس شب را دست زبانه سریشانه کرده بود و فرق و گیسوی خود را عجزه دنیا خضاب کرده، و کهن زال فلک چون سوگواران بماتم نوجوان روزجامه درخم کحلی زده بود، و خورشید یوسف وار در قعر دریای ظلمت شب، در بطن ماهی جای گرفته بود و پرده ظلمت از دریچه

فلک از پیش دیده‌ها آویخته بود؛ دیده از دیدن و گوش از شنیدن و زبان از گفتن باز مانده بود، بیت:

شبی بود تاریک مانند قیر نه بهرام پیدا نه کیوان نه تیر^۱

چو طاوس فلک بگریخت از باغ بگل چیدن بباغ آمد سیه زاغ
چه جای شب سیه ماریست گویی چو زنگی آدمی خواریست گویی
هلال عیار جهانرا چون دل خود سیاه و تاریک دید واز هیچ طرف آوازی نشنید.
دزدوار، آن عیار سر بدار، در آن شب تار میرفت تا بر درزندان رسید؛ مشعله
می‌سوخت و جمعی از پاس داران شراب می‌خوردند؛ لحظه‌یی از دور دریشان نگاه
کرد، پیش رفتن مصلحت ندید، باز گشت.

مؤلف اخبار روایت کند که روزی هلال عیار در آن وقتی که در مصر بود
به اسم تفرج در آن زندان رفته بود و با خود اندیشه کرده بود که اگر عیاری
خواهد که بطریق عیاری درین زندان درآید از کجا تواند آمدن، در میانه زندان
چاهی دید، در آن چاه نگاه کرد، آبش از رود نیل آورده بودند، نقم بریده بودند
و آن کارهم در آن عصر کرده بودند که آن زندان را ساخته بودند. هلال رفته بود
و راه نقم را احتیاط کرده بود از برای چنین روزی. راوی داستان گوید که در قفای
زندان چاهی بود سربسته و سر نقم از آن چاه بود. هلال عیار آن معنی را دانسته
بود. هلال بدان چاه فرو رفت تا بدان قعر رسید و در آن نقم میرفت تا بدان چاه
رسید که در میان زندان بود. نیک نگاه کرد، ریسمانی آویخته بود و دلوی پر آب.
هلال عظیم خرم شد، گفت درین اندیشه بودم که از قعر چاه چون بر بالا روم
اکنون مشکل بر من آسان شد؛ دست در آن ریسمان زد، آن ریسمان بقرب چهل
گز بود، بالا بر آمد، میان زندان بود. هلال از هر طرفی نگاه کرد، آواز ناله

۱ - شعر از فردوسی است و در اصل نسخ متداول چنین است:

شبی چو شب روی شسته به قیر نه بهرام پیدا نه کیوان نه تیر

ولید خالد را بشنید که از درد بند و محنت روزگار می نالید . هلال دست کرد و سنگ و آهن بیرون آورد و بر هم زد و چراغ بر کرد و رو بولید خالد نهاد . ولید خالد بیدار شد ، یکی را دید که چراغی بدست [روی] بدو دارد ؛ بغایت بترسید . گفت : تو کیستی که درین نیم شب در موضعی چنین پیدا شدی ؟ هلال گفت : ای ملک ، مترس که منم هلال عیار خدمتکار شاه سرور یمنی ، از برای بردن تو آمده ام . ولید خالد گفت : از کجا آمدی که این زندان هیچ راه ندارد ؟ هلال گفت : بدان راه که من آمدم ، ترا بدان راه خواهم بردن . این بگفت و پیش رفت و بنشست و سوهان بر کشید و آن بندها را بیرید . ولید خالد بر وی آفرین کرد . بعد از آن گفت ای شهریار ، برخیز تا برویم که از شب خیلی گذشته است ، وقت آنست که خلق بر سر پای آیند . ولید خالد برخاست . هلال او را بر سر چاه آورد و ولید خالد [را] کمند در میان بست و در آن چاهش فرو گذاشت و خود در عقب او فرود آمد و در پیش افتاد و میرفت تا بدان چاه دوم رسید . هلال بر بالا شد و کمند فرو گذاشت و ولید خالد را از آن چاه بر کشید .

مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که وقت صبح بود که هلال عیار بیامد و ولید خالد را بیاورد تا در ایوان نیک اندیش وزیر . از قفای ایوان درآمد و کمند بر انداخت و بر بام شد و کمند فرو گذاشت و شاه مصر را بالا کشید و بر سر روزن آمد و نگاه کرد . نیک اندیش وزیر نشسته بود و در انتظار هلال بود که هلال از روزن بزیر آمد . نیک اندیش برجست . هلال گفت شاه بر بام است . نیک اندیش بر بام دوید و دریای ولید افتید و او را از بام بشیب آورد ، و سردابه یی داشت ، ولید خالد را با هلال عیار در آن سردابه آورد و بنشاند و شراب و کباب حاضر کرد . ولید خالد از مبارزی و عیاری و جگر داری هلال عیار می گفت و از آن هنری که او در آن شب کرده بود و هلال از احوال شاه سرور یمنی می گفت . نیک اندیش گفت من بیرون روم و خبری بیارم که چون شاهر را در زندان نبینند ، البته بطلب من خواهند آمدن . نیک اندیش بیرون آمد .

مؤلف داستان گوید که چون آن شب روز شد ، زندان بان در زندان شد ، ولید خالدر را ندید . متحیر شد که ولید خالده کجا رفت که در زندان نیست ! بیرون آمد ، هر کس که می شنید عجب می ماند که در زندان بسته و از هیچ طرف راهی نه . ولید خالده مرغ نبود و اگر نیز بود از کجا بدر پرید که راه پریدن مرغ نیز نیست ! تا این خبر فاش شد ، خلق بشنیدند ، عجب ماندند . در حال این خبر را به توران دخت و عین الحیات کردند که ولید خالده را از زندان برده اند .

عین الحیات حکم کرد که نیک اندیش را طلب کنید . طلب کردند .

عین الحیات گفت : ای وزیر ، این چه حال است که شاه ولید بن خالده از زندان ناپدید شده است ؟ نیک اندیش گفت این کار آدمی نیست که او را تواند بردن ، این چنین کار از دست آدمی بر نمی آید . هرگز کسی نشان نمی دهد که زندانبانی ازین زندان برده باشند ، مگر شاه مظفر شاه را که ابوالخیر قصاب از در زندان برد . در بسته و هیچ رخنه یی نه ، ندانیم که چه حال است ! عین الحیات گفت که ملک داراب شهر مصر را بتو سپرده است ، این کار بتو تعلق دارد ، بگو تا دروازه بانان بیدار و هشیار باشند و تو که نیک اندیش وزیری در شهر جست و جو بکن که عتاب ملک داراب باتو خواهد بودن . نیک اندیش بیرون آمد . خلق بجست و جوی درآمدند ، و [بر] درهای دروازه مردم باز داشتند که تاییگانه که بیرون خواهد رفتن . بطلب مشغول شدند . در حال کسی پیش ملک داراب گسیل کردند تا این خبر را پیش ملک داراب برساند . نیک اندیش وزیر در ایوان خود درآمد و محل فرصت دید ، در سردابه در آمد و در پیش ولید خالده خدمت کرد و از آن چه شنیده و عتاب عین الحیات با او بگفت ، و آنگاه گفت : ای هلال ، نوعی باید کردن که زود تر برویم مبادا که معلوم کنند که بردوستی من اعتمادی ندارند ! هلال گفت امشب بروم و رعنا عین الحیات را بیارم ، چنان کنیم که پیش از طلوع آفتاب ازین شهر بیرون رویم . آن روز می بودند و کار سازی می کردند تا بگریزند و آن چه هلال می گفت نیک اندیش می آورد .

اما راوی این داستان چنین روایت میکند که چون خبر بردن ولید بن خالد به ملک داراب رسید، ملک داراب عظیم ملول شد و گفت: چه حال است که ولید خالد را ببرند! مرد فرستاد که در طلب باشند و جست و جو کنند. چون شب در آمد هلال برجست و اسباب عیاری برداشت و از ایوان نیک اندیش بیرون آمد و قدم در شهر نهاد. کوچه و محله می‌برد تا به قفای ایوان عین‌الحیات رسید. از شب دو پاسی گذشته بود. کمند برانداخت و برپام ایوان شد، می‌رفت تا بمنزلگاه عین‌الحیات رسید؛ مجلس چیده و مطربان خوش آواز نشسته، شریفه و جانانه در خدمت. عین‌الحیات و توران دخت نشسته بودند و شراب می‌خوردند. هلال عیار بر بالای سر ایشان بر منظره بنشست و گوش و هوش بنهاد و به تفرج ایشان مشغول شد. عین‌الحیات گفت: این جام را می‌خورم بیاد شاه‌زاده ایران فیروز شاه. که دیدار او را زود بینم. توران دخت گفت: من نیز این جام را بیاد مظفر شاه می‌خورم. لحظه‌ای شد، عین‌الحیات گفت: ای توران دخت هیچ نمیدانم که پدرت را، ولید بن خالد را، از زندان که برده باشد! توران دخت گفت من نیز درین اندیشه‌ام. عین‌الحیات گفت من از یک چیز در گمانم، مبدا که آن حرام زاده هلال عیار آمده باشد! چون در سپاه هیچ عیاری نیست، فرصت آن حرام زاده است و بی مشورت نیک اندیش نیست، فردا مطلق او را می‌باید گرفتن تا او راست بگوید.

هلال عیار بگوش خود این سخنها از زبان ایشان بشنید، با خود گفت بنگرید این رعنایان را که در محبت ایرانیان چگونه از پدران خود برگشته‌اند و دل به ایرانیان داده‌اند و مرا چون دشنام میدهند! حالیا با کی نیست، من کار خود پیش برم و چنان کنم که فردا پیش از آفتاب برآمدن، ازین شهر بیرون رفته باشیم. این میگفت و تفرج می‌کرد تا وقتی که اثر شراب غالب شد و مستی بریشان زور کرد و مجلسیان پراکنده شدند. عین‌الحیات هم بر سر بستر در خواب شد. توران دخت برخاست و رو به ایوان خود نهاد. شریفه و اسما هر دو بدر رفتند و پرده فرو گذاشتند.

هلال عیار لحظه‌یی صبر کرد تا خادمان از سر پای بنشستند . هلال بد خصال کمند بگشود و بشیب فرو گذاشت و بر سرین عین‌الحیات آمد . شاه خوبان چون خرمن گل بر سر مسند ، بالای بستر آسوده و وجود سیمین خود را بر چادر شب زربفت کرده ، و موی مشک بوی چون عنبر تر بر بالش پراکنده ، و تیر مژه‌اش در کمان ابرو بقصد دل مهجوران پیوسته ، و گوی زلفش چون سیب سیمین از گوشه‌ی مه در آویخته ، و دو نار پستانش در بوستان صدر سینه رسته ، و دو عناب لبش گرد چشمه‌ی نوش پیوسته ؛ هرچند که هلال عیار عین‌الحیات را بسیار دیده بود و درایام کودکی بر گردن نشانده بود ، گفت این رعنا بلای جانست و فتنه‌ی آخر زمانست ! شاه سرور یمنی می‌خواهد که این دختر را دست آویز کند تا باشد که قیصر روم او را در حرب کردن ایرانیان یاری دهد ، اگر نه چنین بودی البته من این دختر را سر از تن ببریدی و جهانرا از شومی او برهانیدمی که چندین هزار سر برای این برباد رفته و هنوز خواهد رفتن .

در حال دست‌فراز کرد و اندکی مدهوشانه بیرون آورد و در پیش دماغ عین‌الحیات آورد و او را مدهوش کرد و در حال بر بستش و برداشت . پیش کمند آورد و در کمندش بست . خود بالا آمد و او را نیز بالا کشید و برگردن گرفت و بر کنار بام آورد و فرو گذاشت و خود نیز فرود آمد و باز گرفت . هنوز از شب چیزی باقی مانده بود که بردرایوان نیک‌اندیش بیاورد . نیک‌اندیش انتظار می‌کرد . هلال برسید و عین‌الحیات را بیاورد . نیک‌اندیش گفت : ای سرور عیاران عالم ! چه کردی ؟ گفت : آن چه فیروز شاه بزحمت تمام در مدت چندین وقت بدست آورده بود امشب من بیاوردم . اما بودن ما درین شهر اکنون نیک نیست ، هم اکنون که ازین کار آگاه شوند آن زمان رفتن ما دشوار باشد ، همین دم باید رفتن . نیک‌اندیش گفت : اشتران من حاضرند و سه روزست که هیچ نخورده‌اند . گفت نیک باشد . هلال پیش شاه ولید آمد و خدمت کرد . ولید گفت که عین‌الحیات را آوردی ؟ گفت : بدولت

تو آوردم و این نقل مجلس اوست ؛ اندکی بولید خالد داد . ولید بخورد و مدهوش شد که مدهوشانه درو بود . نیک اندیش گفت چرا چنین کردی ؟ هلال گفت مصلحت درین است ، کار را باش ! فرمود تادو جوال بیاوردند ، هلال عیار در یک جوال ولید خالد را کرد و در یک جوال دیگر عین الحیات را ، اما نه چنان که هلاک شوند ؛ و آن اشتران گرسنه را بیاوردند ، بر یک اشتر این دو جوال را بار کردند بر یک اشتر توشه بار کردند که پیشتر کار سازی کرده بودند . هلال صورت مبدل کرده بود ، مثل ساربانان ، که عظیم ایمن بود که می دانست که از عیاران سپاه ایران هیچ کس آنجا نبودند . صبر کرد تا دروازه مصر را بر گشودند ، آنگاه افسار اشتران از سر ایشان برداشت و آن اشتران را بگداشتند و هلال عیار در عقب اشتران روان شد ؛ با نیک اندیش گفت که ای وزیر ، من بدان رباط خواهم رفتن ، زنهار که زود آیی تا زودتری برویم که خیلی راه در پیش داریم .

مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که اول بامداد که در دروازه مصر را بر گشودند دو اشتر بتک رسیدند که به غایت گرسنه بودند . نیک اندیش وزیر ایشانرا خوی داده بود که علیق ایشانرا دایم آنجا دادی و آن دو اشتر عظیم سریع رفتار بودند که در وقت رفتن از باد صبا سبق بردندی . چون تیر از کمان و یا چون دو مرغ پران از در دروازه بدر جستند و در حال ناپدید شدند . دروازه بانان عظیم عجب ماندند که این دو اشتر عظیم رونده بودند و کجا رفتند ! گرد اشتران پیدا بود . هلال عیار بر طریق ساربانان ، میان بسته چست و چالاک رسید و گفت : ای جوان مرد ، هیچ دو اشتر بدین نشان دیدی که از دستم جستند . گفت آری عظیم تیز رفتند ! آن گرد اشترانست ، بدو تا برسی . در حیرت رفتار ایشان که مرغ بدیشان نمی رسد ! هلال گفت بدولت ملک داراب هم اکنون بگیرم . این بگفت و از دروازه مصر بیرون جست و دوان شد . دروازه بانان از دوندگی هلال عجب ماندند که عظیم تیز رفتار بود ، در ملک عرب بدوندگی او نبود . چون

لحظه‌ی شد نیک اندیش وزیر سوار شد و از دروازه دیگر بیرون آمد که پیش ملک داراب میروم .

راوی داستان کهن چنین گوید که چون اشتران بدر رباط رسیدند ، در اندرون رباط درآمدند ، و خدمت کاران نیک اندیش جمعی آنجا بودند که نیک اندیش از برای روزی چنین آنجا باز داشته بود . چون اشترانرا بدیدند گرد اشتران برآمدند و اشتران را بخوابانیدند . هلال عیار نیز برسد . گفت ای جوانمردان ، آهسته باشید که ولید خالد درجوال است ! ایشان عجب ماندند . هلال آن جوال‌ها را فرو گرفت ، عین الحیات را با ولید خالد از آن جوال‌ها بیرون آورد ، ایشان هنوز بیهوش بودند . لحظه‌ی بگذشت ، عین الحیات بهوش آمد ، دیده بگشود ، خود را بنوعی دیگر دید . نیک نگاه کرد ، هلال عیار را دید . باخود [گفت] آه ! دردیفا که از آن چه می‌ترسیدم دیدم ! برخاست . هلال عیار خدمت کرد . عین الحیات گفت : ای هلال من کجام ؟ گفت : تو در رباطی ، بیرون شهر ؛ من برسر ینت آمدم و ترا بیهوشانه دادم تا توانستم ترا بطریق حیل از مصر بیرون آورم^۱ و از حال ولید خالد آنچه کرده بود جمله باز گفت . عین الحیات گفت : اکنون مرا کجا خواهی بردن ؟ هلال گفت ترا پیش پدر و برادرانت . گفت پدر و برادرانم کجا اند ؟ گفت بملاطیه رفتند . عین الحیات گفت ای حرامزاده نابکار ! چون مرا در پیش پدر و برادران می‌بردی چرا پیش من نیامدی تا من باتو می‌آمدم که بدین خواری^۲ و رسوایی مرا آوردی ؟ هلال گفت : ای ملکه ، مصلحت درین بود ، ولیدبن خالدرا نیز مدهوش کرده‌ام . عین الحیات سر درپیش انداخت ، گفت : اکنون هیچ چاره‌ی ندارم ، باز بدست این حرامزادگان افتادم تا خدای را حکم چیست . ایشان درین گفتار بودند که نیک اندیش وزیر نیز برسد ، برهلال آفرین کرد . دررباط بر بستند ، و در کمین گاه بنشستند و قوام کار نگاه میداشتند که چون شب آید بروند .

اما مؤلف اخبار و گزارشنده اسرار چنین روایت میکند که آن شب چون روز شد شریفه و اسما بر سرین عین الحیات آمدند، او را در جای خواب ندیدند. فغان بر آوردند که شاه خوبان کجاست! طلب کردند و نیافتند. این خبر به توران دخت کردند که عین الحیات را امشب برده اند که هیچ جا پیدا نیست. توران دخت را آه از جان برآمد، در حال حکم کرد تا در دروازهای مصر را بر بستند و به طلب مشغول شدند. گفت نیک اندیش را طلب کنید. طلب کردند و نیافتند. غوغا در مصر افتاد که دی شب ولید خالدر را بردند از زندان و امشب عین الحیات را از ایوان برده اند! گویا این کارها را که کرده است؟ طلب از حد بگذشت. در حال سوار شدند. شب هنگامی بود که این خبر بملک داراب کردند. ملک داراب بغایت ملول شد، گفت این کارها که کرده باشد؟ عظیم مشکل کاری دست داد! روشن رای وزیر گفت: این کار عیارانست. ملک داراب [گفت] که فردا سوار شویم و طلب کنیم.

راوی داستان کهن گوید که چون شب تاریک شد و سپاه ظلام در ملک جهان آمد، هلال گفت بیاید رفتن. ولید بن خالد بخود آمده بود. در آن رباط مرکبان بودند. هریک بر مرکبی سوار شدند و عین الحیات را در میان گرفتند. هلال در پیش افتاد و اندکی با ایشان روان شد. گفت: من شما را براهی برم که هیچ راه نباشد، که بی اختیار بملاطیه برسید، که من این راهها را نیکو میدانم. اما روشنایی سپاه ایران پیدا است، شما بدین راه راست بروید که من یکبار در سپاه ایران گذاری بکنم، باشد که کاری از دستم برآید. این بگفت و رو به سپاه ایران نهاد. چون برسید روان میرفت تا دربار گاه ملک داراب میرفت؛ نیک تفحص کرد، ملک داراب بیدار [بود]، پیشتر آمد و گفت: چون آمدم دست تهی باز نتوانم گشتن. برابر ایوان ملک داراب نگاه کرد، علم لشکر شکن ملک داراب که از شصت من زر سرخ ساخته بودند که سر علم اژدرها پیکر بود که در روز جنگ چون آن علم در حرپگاه

آوردندی، باد در شقه آن علم پیچیدی، بطلمس آتش ازدهان آن اژدرها بیرون آمدی؛ و ملک داراب آن علم را عظیم دوست میداشت، و آن علم را علم لشکرشکن نام کرده بود. هلال بدان علم رسید، گفت: بهترازین نباشد که ناموس ملک داراب اینست؛ علم دار را سر برید و آن علم را برداشت و در حال در عقب ولید خالد و نیک اندیش وزیر رسید و آنچه کرده بود باولید خالد بگفت. ولید خالد و نیک اندیش برو آفرین کردند. عین الحیات با خود گفت که این حرام زاده خیلی خرابی در سپاه ایران کرد، اما باکی نیست، عذرها خواسته شود. ایشان می رفتند براهی عظیم مشکل که هیچ کس هرگز بدان راه نرفته بود. هلال مرد عیارپیشه بود و میدانست که بکدام راه می باید رفتن. هلال گفت هرچند که دیرتر خواهم رسیدن اما تا در ملاطیه هیچ امکان ندارد که کسی را توان دیدن که این راه راه همه کس نیست. ایشان می رفتند تا کی رسند و حال ایشان چه شود.

راوی داستان چنین روایه میکند که چون آن شب روز شد، ملک داراب را خبر کردند که امشب علم داری را کشته اند و علم لشکر شکن را برده اند. ملک داراب بغایت ملول شد و گفت: چرا چنین غافلید که دشمنان چنین کارها میکنند؟ لشکر سوار شدند و هرچند بیشتر جستند کمتر یافتند، بناچار باز گشتند و رو بمصر نهادند. ملک داراب بغایت ملول بود و پریشان خاطر که عین الحیات را برده بودند. گفت فردا که فیروز شاه از جنگ فرنگ باز گردد چه جواب گویم! که خیلی زحمت کشیدیم که آن دختر را بدست آوردیم، اکنون رایگان از دست دادیم. ایشان در اندوه، و هلال در راه، و مظفر شاه هنوز نرسیده بدمشق، ما آمدیم بر سر داستان شاهزاده ایران فیروز شاه که چون بافرخ زاد و خورشید شاه و بهروز عیار رفت بجنگ فرنگان، حال او بیچه رسید.

مؤلف این داستان چنین روایت کرده است که چون شاه زاده فیروز شاه عزم اسکندریه کرد، خلق سکندریه از آمدن فیروز شاه آگاهی یافتند، با گل اندام و بختیار

وزیر و خلق شهر استقبال شاه زاده کردند ، چون شاه زاده را بدیدند از مرکبان پیاده شدند و دویدند ، ران و رکاب شاه زاده را ببوسیدند . فیروز شاه ایشانرا بنواخت و پرسش کرد از جور و جفای فرنگان . بختیار وزیر گفت : ما در آن وقت در اسکندریه نبودیم که آن حرامزادگان فرصت یافتند و درین مدت هر گز چنین فرصتی نیافته بودند ، شهر سکندریه را با زمین هامون کردند ، خشت برخشت نگذاشتند و آن گنج را که شما از جزیره چهارشنبه از طلسم سلیمان نبی علیه السلام برداشته بودی باهر مالی که در اسکندریه بود ، پاک ببردند و خیلی اسیر گرفتند و طیطوس حکیم را نیز بردند . فیروز شاه دریغ میخورد ، جمشید شاه گل اندام را پرسش کرد و همدیگر را در کنار گرفتند و از آنجا بگذشتند . خلق اسکندریه فغان برآوردند و از جور و ظلم آن ظالمان فرنگ داد زدند . فیروز شاه گفت من بدین کار آمده ام که داد شمارا از آن فرنگان بستانم ، اسیران شمارا پیارم ، قرار بگیرم تا خاک قبروس را به اسکندریه نیارم ، خلق اسکندریه دعا می کردند .

چون فیروز شاه به اسکندریه رسید ، اسکندریه را خراب دید ، بسیار دریغ خورد و برکنار دریا فرود آمد . با بختیار و گل اندام گفت که مارا کشتی می باید که زودتری برویم که ملک داراب نگرانست . گفتند آماده هست چندان که می باید . فیروز شاه سه روز کارسازی کرد و با سپاه سی هزار مرد با فرخ زاد و خورشید شاه و جمشید شاه و سیامک سیه قبا و جمعی از مبارزان سپاه که با شاه زاده آمده بودند ، در کشتی نشستند و گل اندام و بختیار را وداع کردند و راه قبروس در پیش گرفتند . باد مراد برخاست ، آنچه ده روزه راه بود ، چون دولت یار و سعادت مساعد بود بیک شبانه روز می رفتند ، به اندک روزی برکنار دریا رسیدند . شاه زاده خرم شد و ملاحانرا خلعت داد و انعام کرد . از کشتی بیرون آمدند و خیمه و بارگاه زدند . شاه زاده اول روز بود که برمسند قرار گرفت ، بار داد تا جمله بزرگان سپاهش درآمدند و هریک برجای خود قرار گرفتند . فیروز شاه گفت : ما را مصلحت در آنست

که مکتوبی بر ملک ارغوش فرنگ بفرستیم تا بریشان حجتی باشد . گفتند چنین است که شاهزاده می گوید . در حال مکتوبی چنانکه شاهزاده امر فرمود بنوشتند و بدست فیروزشاه دادند که مهر کرد و گفت : کیست که مکتوب مرا بشهر قبروس ببرد و جواب مکتوب مرا بیارد ؟ بهروز عیار خدمت کرد و گفت : از دولت شاهزاده من ببرم . فیروزشاه بروی آفرین [کرد .] بهروز مکتوب بستد و هم در حال روان شد ، و اگرچه تا قبروس خیلی راه بود اما بهروز عیار مرد رونده بود و در قسم روندگی مثل نداشت .

چون آفتاب بقطب فلک رسید ، شهر قبروس پیدا شد : شهری عظیم بزرگ و خلقی غلبه . بهروز قدم در شهر نهاد ، کوچه و محلت می برید ، و خلق شهر در عقبش می دویدند و بهروز نشان می پرسید تا در ایوان ملک ارغوش رسید . ایوان رفیع و خلق بسیار آن ایوانرا در میان گرفته بودند . بهروز نعره بر آورد و گفت قاصدم از حضرت فیروزشاه بخدمت ملک ارغوش فرنگ . در حال این خبر بملک ارغوش کردند ، ارغوش فرنگ گفت در آرید . بهروز را در آوردند و در برابر تخت بازداشتند . ملک ارغوش فرنگ گفت تو کیستی و بچه کار آمده ای ؟ باز گوی ! بهروز خدمت کرد و مکتوب فیروزشاه بیرون آورد ، بیوسید و بدست سرهنگی داد تا بدست ملک ارغوش فرنگ داد . مهر برداشت و بدست وزیر داد . وزیر مطالعه کرد . مضمون مکتوب این بود که :

بسم الله الملك الديان . این مکتوب از بر شاه ایران شاه فیروزشاه بن ملک داراب بن ملک بهمن [بن] اسفندیار بن گشتاسب بن لهراسب به پیش تو که ارغوش فرنگی . معلوم دان که جزیره چهارشنبه را من گشودم و مال و گنج آن جزیره خود بنام من بود . برداشتم و هم در سکندریه بگذاشتم . بعد از آن بمصر رفتم و بحرب مصر مشغول شدم . تو تا ختن کردی و ملک سکندریه را خراب کردی و آن مال و گنج که من بیرون آورده بودم ، تو برداشتی و بدان راضی نشدی . دست غارت در اموال مسلمانان

دراز کردی، و اسکندریه را خراب کردی و اسیر کردی، و طیطوس حکیم [را] که استاد منست و وزیر ملک دارابست، بحکم اسیری آوردی. بد کردی، چه تصور کردی که این ظلم که تو کردی بتو خواهند گذاشتن؟ بدان و آگاه باش که سی هزار سوار جرار نامدار بر داشتیم و آوردیم و اینک آمدم. اگر سختم را بشنوی، ترا بهتر آید، کفن در گردن اندازی و استقبال من بیایی و آنچه از اسکندریه گرفته ای جمله را باز گردانی و آنچه از مال و گنج که در خزینه داری جمله را بدهی و خرج بر گردن گیری؛ و اگر تکبر کنی بدادار کردگار که کاری با تو و سپاهت کنم که تا عالم باشد از آن باز گویند و ملک را با زمین هامون کنم و سرت از تن جدا کنم و سپاهت را بسته به اسکندریه برم تا باز اسکندریه آبادان کنند وزن و بچه و مملکت را به ایران برم.

هنوز نامه تمام نخوانده بودند و آنچه میخواندند ترجمان با ارغوش فرنگ میگفت. ارغوش فرنگ چون بشنید در غضب رفت و دست دراز کرد و آن مکتوب را بدرید و یک نعره بر بهروز عیار زد و گفت هرگز از ایام ماضی رسم نبوده است که کسی از اسکندریه سپاه بر ما آورد. دایم سپاه ما می بریم و آنچه کردیم نیکو کردیم، صد چندین دیگر بکنیم! من در آرزوی آن بودم که سپاه بر مصر آرم و جواب کار شما آنجا بگویم، اما دولت من در کار بود که شما بیای خود آمدید، اکنون پای دارید که آمدم! در حال حکم کرد تا بهروز عیار را بدر کردند. بهروز بیرون آمد و راه سپاه در پیش گرفت و هم در آن روز بلشکر گاه شاه زاده رسید و آنچه دیده و شنیده بود جمله را باز گفت. فیروز شاه گفت: ای عیار، در این راه که آمدی جای جنگ کجا دیدی؟ بهروز گفت در نزدیک شهر جایی هست که حرب آنجا بهتر است. فیروز شاه حکم کرد که فردا علی الصباحان لشکر عزم آن مرغزار کنند.

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت می کند که چون ارغوش فرنگ به روز عیار را بدر کرد ، بفرمود که سپاه بر در شهر ، در فلان مرغزار که در مملکت از آن جایی بهتر نیست ، آنجا جمع آیند . هشتاد هزار مرد جنگی جمع آمدند . ملک ارغوش مال بداد تا سپاه کارسازی کردند . روز دیگر ارغوش فرنگ سوار شد . خلق شهر هر کسی سخنی میگفتند ، تا سپاه از دوطرف در آن مرغزار جمع آمدند و در برابر یکدیگر فرود آمدند و آن شب در هر دو سپاه منادی حرب می کردند و بکار سازی حرب مشغول شدند ، تا وقتی که مشعلۀ خاوری را برافروختند و قندیل ماه را فرو نشانند ، و سلطان سیارگان که نیر اعظم است ، جمشیدوار تاج روشنایی بر سرو لباس زرین در بر ، خرامان خرامان در میدان آسمان بجولان درآمد . آن دو سپاه از جای بر جستند و زین بر پشت مرکبان بر بستند و میدان از علمهای الوان بر آراستند .

جوا [نا] ن ایرانی بفر یزدانی غرق جوشن و آهن شدند و پای در رکاب در آوردند و بر پشت مرکبان سواره شدند . شاهزاده فیروز شاه حکم کرد تا گورگه جنگ فرو کوفتند و نای رزمی در میدند . شیهه مرکبان و های و هوی گردان در آن بیابان بر آمد . شاه فیروز شاه در قلب لشکر بایستاد و چتر شاهی بالای سر او بداشتند و تقیبان از هر دو طرف صف آرایی کردند . چون کار هر دو سپاه تمام شد اول کسی که عزم میدان کرد سیامک سیه قبا بود ؛ نعره زنان در میان میدان آمد و جولان کرد و مبارز خواست . ملک ارغوش فرنگ [گفت] این چه کسیست ، و بچه کار آمده است ؟ گفتند : رسم این طایفه اینست که یک یک در میدان آیند و جنگ می کنند . ملک ارغوش فرنگ گفت که شما بر طریق و رسم خود حرب کنید . سپاه فرنگ بیکبار حمله کردند . سیامک چون چنان دید بیکبار او نیز حمله کرد . فیروز شاه گفت این حرام زادگان بیکبار حمله کردند ! شما نیز حمله کنید . پس سپاه ایران ، سی هزار مرد بیکبار حمله کردند .

اما مؤلف این داستان کهن چنین روایت می‌کند که آن سپاه فرنگ از سوار و پیاده هشتاد هزار مرد بودند ، اما جمله کلنگ‌دار بودند و کلنگهای ایشان جمله از پولاد بود ؛ زهرآب داده بودند ؛ دم کلنگ ایشان دو گز و نیم بود و دسته پنج گز ؛ دو دستی دو دستی کار می‌فرمودند ، و بهره می‌آمد میگذشت . القصه تا شب جنگ کردند ، طبل آسایش بزدند ، سپاه از هم باز گشتند . سپاه ایران عظیم زخم‌دار بودند . چون فیروز شاه در خرگاه درآمد ، از گردان بعضی نیامدند . شاه زاده سؤال کرد که چونست که مبارزانم بعضی نیامده‌اند ؟ به روز گفت از آنک جمله زخم دارند و اندام ایشان از آن زخم آماس دارد که سر کلنگها زهرآب داده‌اند .

فیروز شاه درین گفتار بود که از هر طرفی آواز گریه وزاری برآمد . شاه زاده گفت چه بوده است ؟ گفتند زخم دارانند که می‌میرند که هر که زخم دارد هلاک میشود . شاه زاده عظیم پریشان شد . آنشب بگذشت ، روز دیگر باز سپاه عزم آورد گاه کردند ، هم بر آن طریق دی روزینه جنگی عظیم واقع شد . چون از حرب باز گشتند ، غوغا از سپاه برآمد ، همچنان می‌مردند . روایت کرده‌اند که سه مصاف ایرانیان را با فرنگ شد . درین سه مصاف بسیاری خلق از سپاه ایران بهلاک آمدند ، اگرچه خیلی نیز از سپاه فرنگ بقتل آمده بودند تا بعدی که ملک ارغوش فرنگ نیز زخم یافته بود . جاسوسان از سپاه ایران آمدند و خبر چنین آوردند که در سپاه ایران هیچ کس نیست که زخم ندارند مگر فیروز شاه با اندکی ، باقی همه زخم دارند ، اما فیروز شاه گفته است که این نوبت که حرب شود من خود را بر ملک ارغوش خواهم زدن .

راوی گوید که ملک ارغوش فرنگ وزیری داشت که هر چه او گفتی آن کردی ؛ وزیرش گفت ای ملک ، ما کار آسان را بر خود دشوار کرده‌ایم . ملک گفت آن کار کدام است ؟ گفت ما را مصلحت در آنست که چند روز جنگ کردن را در توقف اندازیم که هر که از سپاه ایران زخم خورده است یقین که هلاک خواهند شدن که آلت سلاح ما جمله زهر آب داده است ، و دیگر ایشان مردم غریب‌اند

و از ملک خود دور و هوای این مملکت مخالف است به نسبت این طایفه، لابد که از همه بابی عاجز خواهند شدن، آنگاه کار ایشانرا زود توان ساختن. ملک ارغوش فرنگ گفت که من خود زخم عظیم دارم، چند روز آرزوی جنگ کردن ندارم. پس بدین معنی مقرر کردند که چند روز جنگ نکنند.

راوی این داستان کهن چنین روایت می کند که کار بر سپاه ایران بغایت دشوار شده بود. یکی آنک زخم داران هلاک می شدند و یکی دیگر آنک هوای قبروس بر تن ایرانیان هیچ موافق نبود و دیگر آنک گرانی عظیم در سپاه ایران افتاده بود و از هیچ طرف هیچ بسپاه ایران نمی آوردند؛ بدین معنی کار بر سپاه ایران دشوار بود. امرا پیش فیروز شاه آمدند و گفتند ای شاه، کار بر سپاه ما دشوار شد. شاه زاده پریشان خاطر شد، اما هیچ فایده نبود که اختیار فرنگان داشتند. چون ده روز ازین قصه برآمد عجز بر آن سپاه زیادت شد که جمله از خود رفتند.

مؤلف اخبار گوید که روزی بهروز عیار از دربارگاه درآمد و سه فرنگ را دست و گردن بسته درآورد و در برابر شاه زاده بازداشت. فیروز شاه سؤال کرد که ای عیار، این سه فرنگ چه کسانیست؟ بهروز عیار گفت جاسوسانند که برکنار سپاه گرفته ام، اما راست نمی گویند. فیروز شاه گفت که بامن بگویند. گفت راست بگویند. گفتند ما مردم گداییم و شنیده ایم که ایرانیان مردم جوانمردند، بطمعی آمده بودیم، گرفتار شدیم. بهروز گفت: دروغ میگویند. این بگفت و خنجر بر کشید، در برابر شاه زاده بر شکمی یکی زد و هلاک کرد و گفت: بیزدان پاک که اگر راست نگویند که چه کسید و بچه کار آمده اید هر دو تانرا مثل آن یکی شکم بدرم! آن یکی گفت: اگر میخواهی که راست بشنوی این یکی دیگر را بکش تا من راست بگویم. بهروز عیار آن یکی دیگر را بکشت. آن جوان فرنگ گفت: اکنون

بگویم . بهروز عیار گفت پیش از آن که راست بگویی ، [بگوی] که بکشتن این یار خود چرا راضی شدی ؟ گفت از آن جهت که مرا عیالان آنجا اند ، گفتم او را بکش تا من ایمن باشم .

بهروز گفت اکنون راست بگو ! گفت بدانید من جاسوسم و نام من مینو فرزند است^۱ . ملک ارغوش فرنگ ما سه وجود را فرستاده بود که از حال سپاه شما باز دانیم ، که ملک ارغوش فرنگ از آن زخم بیرون آمد ، و خبر چنین کردند که در سپاه شما هیچ قوت نمانده است ، بعضی مردند و بعضی بیمارند و بعضی از بی طاقتی حرکت نمی توانند کردن ؛ امشب حکم چنین کرده اند که چون نیم شب در گذرد ، پنجاه هزار سوار پیاده از چهار طرف بر شما شبیخون آرند و کار سپاه شما را تمام کنند ؛ ما بدین کار آمده بودیم که باز دانیم که شما ازین شبیخون آوردن ما خبردارید یا نه . آمدیم و تجسس کردیم ، شما را عظیم بی طاقت و غافل دیدیم ، میرفتیم که این خبر بملک ارغوش فرنگ بریم ؛ حالیا دولت شما بر کار بود که ما گرفتار شدیم که تا راست بگوییم و شما آگاه شوید تا چاره کار خود کنید که پنجاه هزار مرد شبیخون خواهند آوردن .

فیروز شاه چون این کلمات بشنید عظیم پریشان شد ، گفت : عظیم مشکل بودی که بر ما چنین شبیخون آوردندی ! اکنون مصلحت چه می بینید ؟ فرخ زاد گفت : در سپاه ما هیچ قوت نمانده است ، در همه سپاه ما هزار مرد نیست که جنگ توانند کردن ، الا که جمله بیمار و رنجورند ؛ اگر امشب این پنجاه هزار مرد که می گوید بیایند ، بهیچ حال ما را حرب کردن نیک نیست . اگر کمتر از پنجاه هزار بودندی ، هم تدبیری می کردیم . گفتند : پس چون کنیم ؟ هر کس سخنی میگفتند و رای می زدند ، هیچ تدبیر موافق نمی افتاد . مینو فرنگ گفت : اگر دست از من

۱ - درین کتاب فرنگ به معنی فرنگی می آید و جمع آن در این کتاب فرنگانست .

می‌دارید و مرا می‌بخشید، من چاره این کار بکنم. فیروزشاه گفت ما ترا وقتی ببخشیم که با ما عهد کنی که از آن ما باشی و از ما بر نگردی. مینو فرنگ گفت: بنده باشم! در حال او را بر گشودند. مینو فرنگ سوگند یاد کرد که تا زنده ام هرگز از شما بر نگردم و دایم در خدمت شما باشم و آن قدر که توانم شرط خدمتکاری بجای آرم. فیروزشاه گفت من نیز ترا نیکو نگاه دادم و جاسوسی سپاه خود را بتو ارزانی دارم. مینو فرنگ پیش رفت و دست شاهزاده پیوسید. فیروزشاه او را بنواخت. مینو گفت اکنون بنده را اجازت دهید که بروم و بدان نوعی که توانم بکوشم، باشد که این شبیخون را امشب باطل کنم و اگر نتوانم همه را دفع کردن، بعضی را دفع کنم و زود بازگردم. این بگفت و در حال به سپاه فرنگ باز آمد، در پیش ملک ارغوش آمد و خدمت کرد. ملک ارغوش گفت: ای مینو، چه کردی و چه خبر آوردی؟ گفت ملک را بقاباد. معلوم باشد که بنده رفتم تا از حال سپاه ایران بازدانم، جمله را رنجور و بی طاقت دیدم و گنج و مال فراوان با خود دارند، اگر این پنجاه هزار مرد که ملک فرموده است بروند، از آن گنج و مال و مرکبان هیچ بملک و اصل نشود، مصلحت در آنست که اندک خلق بفرستی که از خاصان و نزدیکان و امینان ملک باشند، که آن مال ها ضایع نشود. بنده آنچه میدانستم گفتم، باقی ملک حاکم است. ملک ارغوش فرنگ طمع کرد، گفت راست می‌گویی، اما می‌خواستم که پنجاه هزار مرد بفرستم، چون چنین است چه لازم کند که از خاصان خود بفرستم. ای مینو تو خردمندی، باری بگو که آن سپاه را چه مقدار کفایت کند؟ مینو گفت که هفت هزار مرد بس است که آن سپاه به اندک چیز مانده‌اند. ملک ارغوش باور کرد. حکم شد که امشب ده هزار مرد بر آن سپاه ایران شبیخون برند و این ده هزار مرد جمله خاصان ملک بودند، بسبب آن که آن مالها ضایع نشود.

چون برین مقرر شد، مینو فرنگ در حال بازگشت و آنچه کرده بود جمله را

با شاه زاده ایران باز گفت . فیروز شاه امر کرد تا بیماران سپاه بر یک طرف روند و جوانان کاری غرق سلاح شوند و از میان لشکر گاه بیرون روند و چندان صبر کنند که سپاه فرنگ بپایند ، و آنگاه جوانان ایرانی از عقب ایشان در آیند و حرب کنند . جوانان چنان کردند . چون از شب یک نیمه بگذشت ، ده هزار مرد فرنگی بد کیش بر پشت مرکبان سوار شدند ، به امید غارت و غنیمت با دلی شاد می آمدند و خود اجل بر آن قوم کمین کرده و نمی دانستند که حال چیست که گفته اند : اذا جاء القضا عمی البصر ، بیت :

قضا چون ز گردون فرو هشت پر همه زیر کان کور گشتند و کر
راوی داستان گوید که چون بر کنار سپاه ایران رسیدند ، بی طلایه و بی چراغ دیدند . عظیم خرم شدند و بی محابا در میان سپاه ایران درآمدند و نعره ها زدند که ای بخت بر گشتگان و سعادت رسیدگان ، جان کجا برید که جمله بهلاک خواهید آمدن ! از هر طرف مرکب می دوانیدند ، هیچ کس پیدا نبود . گمان بردند که مگر ایرانیان دانسته اند که این قوم بریشان شبیه خون خواهند آوردن ، جمله گریخته اند و آنچه داشته اند گذاشته اند . جمله از مرکبان پیاده شدند و دست بغارت و غنیمت بردند ، که از یک ناگاه ایرانیان چون قضای مبرم از قفای ایشان درآمدند و تیغ در آن قوم نهادند و کشتن گرفتند ، و از آن قوم کشتن گرفتند ، میزدند و می کشتند و می خستند ، تا چون صبح در دمید از آن قوم اندکی بهزار محنت بدر رفتند ، باقی بتیغ بی دریغ هلاک شدند و خیلی غنیمت ایرانیان بگرفتند . فیروز شاه عظیم خرم شد ، آن منت از مینو فرنگ دید ، او را عزیز داشتند .

مؤلف این داستان کهن چنین روایت می کند که چون ملک ارغوش فرنگ از حال آگاه شد که از آن سوار و پیاده که رفته بودند دو هزار باز نگشتند و باقی هلاک شدند ، ملک ارغوش دریغ خورد و دست بردست زد ، آه و وا ویلی بر آورد که آن کشتگان جمله از متعلقان و خاصان ملک ارغوش فرنگ بودند . هیچ خیمه بی نبود که

در عزا نبود. ارغوش فرنگ گفت هر بلایی که بر سپاه من آمد از مکر مینو فرنگ بود که آن حرام زاده با ایشان یکی شد و ده هزار مرد مرا برباد داد! اما با کی نیست، سه روز عزای این قوم بدارم و آنگاه بگویم که با این قوم چه باید کردن.

ایشان در عزا بودند و ایرانیان به خرمی و شادی؛ که جمعی از لب دریا آمدند و گفتند ملک را بقا باد. از سکندریه چند کشتی نعمت، گل اندام و بختیار وزیر فرستاده اند. فیروز شاه عظیم شاد شد که در سپاه عظیم تنگی افتاده بود؛ حکم کرد تا آن کشتیها را در لشکرگاه در آوردند و بر لشکریان بخش کردند. چون روز دیگر بگذشت آوازه جنگ در سپاه ایران افتاد که فردا سپاه فرنگ جنگ خواهند کرد. سپاه ایران بترسیدند که از حرب کردن آن قوم خوف کرده بودند، که بد سلاحها داشتند که از سنگ گذاره می کرد، و خیلی از آن مبارزان بهلاک آمده بودند. فیروز شاه گفت که شما نیز در حرب مردانه باشید.

به روز عیار از دربارگاه در آمد و خدمت کرد، گفت شاهزاده را بقا باد. دوجوان فرنگ بر دربارگاهند و بار طلب می کنند و می گویند که ما از خدمت کاران قبیحای فرنگیم، ملک ما با ده هزار سوار فرنگی از کشتی بیرون آمده اند و ما را بخدمت شاهزاده ایران فرستاده اند. فیروز شاه گفت بار دهید تا بنگریم چه قوم اند. شاید که یزدان از برای ما مددی فرستاده باشد! در حال ایشانرا باردادند. آن جوانان در آمدند و خدمت کردند. شاهزاده ایشانرا نیکو حرمت داشت. مینو فرنگ آنجا حاضر بود. شاهزاده فیروز شاه سؤال کرد که شما چه کسانیید و از کجا آمده اید؟ ایشان خدمت کردند و گفتند: ما خدمتکاران ملک قبیحای فرنگیم به شما پیغامی داده است، اگر اجازت باشد بگوییم. فیروز شاه گفت: روا باشد، بگویید. گفتند: ملک قبیحا شما را سلام و دعا میرساند و می گوید که شاهزاده را معلوم باشد که بنده را با ارغوش فرنگ دشمنی قدیم است بسبب دختری که دارد، من دختر او را طلب می کنم بمن نمی دهد، هیچ سال نیست که در میان ما حرب واقع نمی شود، هر

چند که خویشاوند منست. من سپاهی کارسازی کرده بودم، میخواستم که بجنگ کردن ارغوش بیایم، شنیدم که شاهزاده از سکندریه بجنگ کردن ارغوش آمده است، هر چند که شما مبارزان جهانید اما طریق جنگ کردن فرنگ ما بهتر میدانیم که یک جنسیم، اکنون بنده ده هزار مرد فرنگ برداشته‌ام و بخدمت شاهزاده ایران آمده‌ام، بشرطی که چون مظفر شوی و ارغوش فرنگ را دفع کنیم، شاهزاده ایران ملک قبروس را با دختر ملک ارغوش بمن ارزانی دارد. فیروزشاه گفت: روا باشد. من درین مملکت نخواهم بودن که من بکاری آمده‌ام، چون یزدان مراد مرا برآرد من در وقت رفتن ملک قبروس را با دختر ارغوش بتو ارزانی دارم. ایشان گفتند پس شاهزاده کسی را بفرستد تا ملک قبیحا بخدمت بیاید.

فیروزشاه امر کرد تا فرخزاد و خورشیدشاه و جمشیدشاه و بعضی از گردان برفتند و آن ده هزار مرد را با قبیحای فرنگ بخدمت ملکزاده آوردند، و آن سپاه را در میمنه سپاه ایران جای دادند و فرود آوردند و از آمدن قبیحا شاهزاده را آگاه کردند. فیروزشاه از بارگاه بیرون آمد و قبیحا را در کنار گرفت و پرسش کرد، و او را دربارگاه در آورد، و در پهلوی خود بنشاند، و جلاب آوردند تا بخورد، و بعد از آن بسخن درآوردند. قبیحا گفت: بنده چون شنیدم که شاهزاده ایران ملک قبروس را مشرف کرده است، برخاستم و بیاری دادن شاهزاده آمدم تا از دولت شاهزاده بمراد برسم.

راوی این داستان چنین روایت میکند که قبیحای فرنگ حکم کرد که صندوقی چند آوردند و برابر شاهزاده برهم چیدند. شاهزاده سؤال کرد که این صندوقها چیست؟ قبیحا گفت معلوم باشد که این طایفه فرنگ بیشتر جنگ به کلنگ میکنند و هیچ چیز منع کلنگ نمی‌کند الا پوست نهنگ که کلنگ از آن نمی‌گذرد؛ پدر من پادشاه این دیار بوده است و ده هزار جامه از پوست نهنگ در خزینه داشت، همه را برداشتم و بخدمت شاهزاده آوردم که به جوانان ایران بخش کنی که درروز

جنگ از آن زخم کلنگ ایمن باشند. فیروز شاه عظیم خرم شد، که عظیم از آن زخم کلنگ بزحمت بودند. فیروز شاه آن جامها را بر سپاه خود بخش کرد. لشکریان خرم شدند و بکار سازی حرب مشغول شدند. این خبر بملک ارغوش فرنگ کردند که قبیحای فرنگ با ده هزار مرد آمد و با فیروز شاه یکی شد. ارغوش ازین معنی بغایت پریشان شد اما هیچ چاره نداشت. بناچار سپاه کار سازی حرب کردند، تا آن شب بگذشت و آفتاب برآمد. آن دو سپاه سوار شدند و در مقابل هم صف آرای کردند. چون کار هر دو سپاه تمام شد برهم حمله کردند و جنگ در انداختند. سپاه قروس غلبه تر بودند. فیروز شاه با پنج هزار مرد از مبارزان سپاه خود، از میان سپاه جدا شدند و از کمین گاه بر بنه گاه ملک ارغوش فرنگ زدند و تیغ در آن قوم نهادند و کشتن گرفتند.

مؤلف اخبار چنین روایت میکند که از اول روز تا وقتی که آفتاب بعد مغرب رسید حرب کردند، خیلی جوانان از هر دو طرف بهلاک آمدند. در میان حرب کردن فرخ زاد به ارغوش فرنگ رسید و یک نعره بر ارغوش فرنگ زد که ای حرام زاده جان کجا بری؟ ملک ارغوش کلنگی از پولاد در دست داشت که اگر بر سنگ زدی بگذشتی، بر فرخ زاد حمله کرد. فرخ زاد سپرد سر آورد تا آن ضرب را بگیرد، ملک ارغوش فرنگ بزد بر سپر فرخ زاد که چون سوزن از حریر بگذشت، برخفتان آمد، بگذشت، چون بدان جامه نهنک رسید، بیستاد، و اگر آن جامه پوست نهنک نبود، فرخ زاد بهلاک آمده بود. فرخ زاد چون چنان دید یک ضرب تیغ حواله کرد، ملک ارغوش فرنگ سپر در سر کشید تا آن حمله را از خود رد کند، فرخ زاد نام یزدان بر زبان آورد چنانش بر سپر زد که سپر بردست او بدو نیم شد. سر یلمان تیغ بر میل کلاه خود آمد، بشکافت، بر کله سر ارغوش فرنگ آمد تا حلق برهم بردید. ملک ارغوش فرنگ از پشت مرکب نگوئسار شد، فرخ زاد آن سر برید و پیش فیروز شاه آمد و آن سر را درسم مرکب شاهزاده انداخت. شاهزاده بروی آفرین کرد و حکم کرد

که آن سربر سر نیزه کردند و کوس بشارت فرو کوفتند. سپاه ایران چون آگاه شدند که ارغوش فرنگ بهلاک آمد، ایرانیان دلیر شدند. اهل فرنگ چون از حال شاه خود بدانستند، بمرگ شاه خود دل شکسته شدند، لحظه‌یی دیگر جنگ کردند. عاقبت شکست بر سپاه ارغوش فرنگ آمد، گریزان شدند. سپاه ایران در عقب ایشان برفتند و غارت و غنیمت آوردند. ملک ارغوش فرنگ وزیري داشت قیاس نام؛ مردی کاردان بود و صاحب اختیار بود. چون ملک ارغوش فرنگ را کشته دید، بدانست که هزیمت بهترست، عزم شهر کرد. چون بشهر قبروس رسیدند در شهر درآمد و حکم کرد تا بر سر برج و بارو شدند و بکارسازی حرب حصار مشغول شدند. ملک ارغوش فرنگ را دختری بود چون ماه شب چهارده او را جنه نام بود، چون از مرگ پدر آگاه شد، موی ببرد و روی بخراشید و جامه سیاه در بر کرد و بماتم پدر بنشست. شال سیاه در برج و بارو کشیدند و در میان شهر کاه بریختند.

اما چون فیروز شاه چنان فتحی بکرد و ملک ارغوش فرنگ را بکشت و غارت و غنیمت ایشان بگرفت، قبیحا را نیکو بنواخت و خلعت خوب داد. قبیحا گفت ای شاهزاده، اکنون بر در شهر قبروس باید رفتن که گرفتن شهر قبروس عظیم مشکل است که اهل قبروس بیشتر ناوک اندازند و طریق جنگ حصار نیکو میدانند. فیروز شاه گفت یزدان راست آورد، هیچ باکی نیست! راوی گوید که سه روز آنجا بودند، روز چهارم سوار شدند و راه شهر در پیش گرفتند، چون بر در شهر رسیدند، فیروز شاه نگاه کرد، شهری دید عظیم محکم و بزرگ از سنگ سیاه ساخته بودند، خیلی بلند بود، اما هیچ خندق نداشت، از غایت بلندی احتیاج بخندق نبود. فیروز شاه گرد شهر بگردید، صد هزار آدمی جنگی بر برج و بارو آمده بودند و نعره می زدند و تیر ناوک و چرخ میانداختند، و فغان می داشتند و بزبان فرنگی دشنام میدادند. فیروز شاه در برابر شهر قبروس فرود آمد و خیمه و بارگاه زدند. شاهزاده در بارگاه

۱ در اصل «خندق» بود ولی ناسخ خود آنرا در متن اصلاح کرده و روی آن «شهر» نوشته است.

درآمد و جمله امرای دولت با قبیحای فرنگ در حضرت فیروزشاه جمع آمدند. شاهزاده گفت: عجب شهری بوده است این شهر قبروس! گرفتن این شهر عظیم مشکل خواهد بودن، اما حالیا جنگ در اندازیم، بنگریم که چه کار پیش خواهد آمدن!

مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که سپاه ایران بکارسازی حرب مشغول شدند. اهل شهر نیز کار جنگ می ساختند تا وقتی که نور روز طالع شد. سپاه ایران سوار شدند و کوس حربی فرو کوفتند و نای رزمی در دیدند. قیماش بر سر برج آمد و علم ملک ارغوش فرنگ بر سر برج آوردند. صد هزار آدمی همه مردانه و جنگی، به انواع سلاحها بر سر برج برآمدند. فیروزشاه حکم کرد تا جنگ در انداختند. جوانان ایرانی و سپاه قبیحا عزم پای حصار کردند و سپرهای پولاد و آهن و ریسمانی در پیش روی در آوردند. صد هزار تیر ناول که از سنگ، گذاره کردی از بالای باره شهر قبروس بر سپاه ایران فرو ریختند. روایت چنین کرده اند که هم بحمله اول بقرب هزار آدمی از سپاه ایران بر زمین زدند که هر که از آن ضربی خوردی امکان حرکت کردن نداشت. آن روز بهزار زحمت تا شب جنگ کردند. هیچ کس را یارای آن نبود که تواند پیش رفتن، و خیلی جوانان نامی بهلاک آمدند. چون شب نزدیک شد، سپاه از هم باز گشتند. فیروزشاه در سپاه خود نگاه کرد، کار لشکر خود را عظیم تباه دید، درماند که چون کنم که با این شهر هیچ نمی توان کردن! روز دیگر نیز حرب کردند، هم فایده بی نکرد. تا هفت روز برآمد، بناچار حصار کردند. فیروزشاه گفت اگر صد سال بر در این شهر بنشینیم هیچ فایده بی نخواهد کردن و ملک داراب در مصر انتظار ما میکند، چون کنیم و چاره کار ما چه باشد؟ بهروز عیار گفت: من درباره گرفتن این شهر اندیشه بی کرده ام، بگویم، اگر موافق باشد چنان کنیم. گفتند بگوی! گفت. مصلحت در آن دانم که درین حوالی بیشه بسیارست و درختهای بزرگ؛ مارا مردم استاد می باید که در بیشه روند و درختهای بزرگ را تخته کنند بر روی گردونها، وستونها بر روی آن تختها بر چهار

طرف بزنند ، بمیخ و مسمار محکم کنند و بر سر آن ستونها تختها اندازند ، و باز گرد اورا حصار بچوب در آرند ، و روی آنرا بپوستها ببوشانند ، و این قلعه‌های چوبین باشد و چنان بسازند که بلندی چندان باشد که بلندی حصار قبروس است ؛ و آنگاه جوانان جنگی بر آن قلعه‌های چوبین روند و جنگ کنند ، تا پیش حصار قبروس روند و بضرب تیرایشانرا محاصره کنند و آنها که بر کنار حصارند ایشانرا برانند و از قلعه بر سر برج روند ؛ اگر این تدبیر کرده شود زود توان گرفتن و اگر غیر ازین باشد نتوان گرفتن . فیروز شاه گفت این نیکو تدبیر است اگر کرده شود ، اما مارا استعداد این کار نیست . قبیحا گفت اگر شما را بدین کار میلی هست و لایت ما نزدیکست ، بفرستم تا خلق بیایند و اسباب این کار از میخ و مسمار واره و تبر ، آنچه در بایست باشد بیارند تا این کار پیش ببریم . فیروز شاه گفت روا باشد . قبیحا حکم کرد تا خدمتکارانش برقتند و بحکم ملک قبیحای فرنگ استاد کارانرا با خلق بسیار و اسبابی که در بایست بود بیاوردند و در آن بیشه بکارها مشغول شدند ؛ چنانکه به روز عیار فرموده بود ، دویست قلعه از چوب بساختند اما چنان بساختند که بر گردونها بود که به اندک اشارتی روان شدی و میان آنرا پراز خاک کردند که در هر حصاری دویست مبارز را جای بود .

چون ازین کارها پیرداختند بر شاهزاده عرض کردند . فیروز شاه را بغایت نیک آمد و آفرین بر به روز عیار کرد که چنان فکری کرده بود . پس مردان کار و تیر اندازان نامدار در آن حصارها رفتند . فیروز شاه حکم کرد تا کوس حربی فرو کوفتند . سپاه ایران سوار شدند و آن دویست قلعه چوبین را بر چهار طرف شهر قبروس آوردند و در قفای حصارها خلقی بسیار ایستاده بودند و آن حصارها را می‌رانند . آن حصارها با آن مردم که برو بودند بسوی حصار روان شدند . اهل قبروس چون چنان دیدند بچنگ کردن مشغول شدند . این خلق که بزبر حصار چوبین بودند ، برابر حصار بودند که بلندی قلعه چوبین با کنار برج برابر بود و مردم آن قلعه را پیش می‌رانند . جوانان ایرانی سپرها در رو کشیده جنگ می‌کردند و تیر اندازان تیر می‌انداختند که موی می‌شکافتند .

مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که اهل قبروس بسیار حرب کردند و از جوانان ایرانی و غیره خیلی مبارزان بهلاك آمدند، اما فایده نمی کرد، آن حصار چوبین پیش می آمد تا عاقبت بر کنار حصار رسید که شهر قبروس خندق نداشت. چون حصار چوبین پیش آمد، چنانکه کنار بر کنار رسید، جوانان سرباز از حصار چوبین در برج و بارو جستند و تیغ در کار آوردند. فیروز شاه آفرین می کرد، و از قفای حصار چنان ساخته بودند که می توانستند بالا رفتن، میرفتند و خود را در حصار می انداختند تا کار بجایی رسید که هیچ کس از فرنگان بر روی برج و بارو نماندند؛ جمله را بضرب تیغ ب زیر کردند، و خود در عقب بشیب رفتند، و بضرب شمشیر خلق را از در دروازه بدر کردند، و در دروازه را برگشودند. آن روز سیامک سیه قبا و خورشید شاه و جمشید شاه و فرخ زاد از آن کارها کردند که تا سنگ برسنگ نهند، در آن مملکت از آن داستان ایشان بگویند. چون در دروازه گشوده شد، فیروز شاه و قبیحای فرنگ در شهر درآمدند. سپاه در شهر ریختند، و دست بتیغ کردند و در خلق افتادند. قبیحا بانگ می زد که ای خلق شهر، دست از جنگ باز دارید که این جوان پادشاه عادل است و بارعیت هیچ کاری ندارد و مملکت را بمن خواهد گذاشتن و شما را معلوم است که من عادلم و بر شما جور و جفا نکنم، و اگر چنین نکنید بیقین جمله بهلاك آید. شما را آن بهتر باشد که سخن من بشنوید و بقول من کار کنید تا زیان نکنید. خلق قبروس چون سخن قبیحا بشنیدند، بدانستند که اکنون فایده بی ندارد که ایرانیان در شهر درآمدند. جمله دست از جنگ کردن برداشتند و در خانها رفتند با دل های لرزان که تا چه خواهد شدن!

راوی این داستان کهن چنین روایت میکند که قبیحای فرنگ و فیروز شاه می راندند تا در ایوان ملک ارغوش فرنگ رسیدند. فیروز شاه پیاده شد و در ایوان درآمد، نگاه کرد، تخت دید، قدم بر تخت نهاد و بنشست. قبیحا حکم کرد که هر که بگریزد، او را بگیرند و بیاورند. از خدمت کاران جمعی بر در دروازه بایستادند

وامرای ملک ارغوش را جمله گرفتند. قیماش خود درمیانه کشته شده بود. فیروزشاه حکم کرد که تا در شهر منادی کردند که هیچ کس را با رعیت کاری نیست. قبیحا بیرون آمد و خلق را دلداری کرد و از بزرگان قبروس جمعی را پیش فیروزشاه آوردند. شاه زاده گفت که آن مالها که در سکندریه بود، که ملک ارغوش فرنگ آورده بود، کو؟ گفتند همه برجاست، هیچ درو نقصانی نشده است، هم بر آن مهر و نشانست که از اسکندریه آورده ایم. فیروز شاه گفت طیطوس حکیم کو؟ گفتند بیرون قبروس در فلان موضع دیری هست، ملک ارغوش او را بخدمت آن دیر فرستاده است تا در خدمت آتش آن دیر باشد. فیروزشاه گفت اول بطلب حکیم باید رفت. سوار شد و عزم آن دیر کرد. چون بدان دیر رسید، اهل دیر چون بشنیدند جمله بگریختند. شاه زاده بر در دیر آمد، پیری را دید ریشی زرد و مویی برهم برآمده و برهنه، لنگوته یی زده، بر در دیر ایستاده. فیروزشاه پیش آن دیر آمد و یک نعره بر آن پیر زد و گفت ای پیرک! هیچ میدانی که طیطوس حکیم کجاست؟ آن پیر گفت طیطوس منم. فیروزشاه از مرکب فرود آمد و گفت ای حکیم، این چه حالتست؟ حکیم گفت که با زمانه ستیزه نکرده ام، بدانچه مرا امر کرده است در بالای خدای تعالی صبر کرده ام تا عاقبت بلا به آخر رسید. فیروزشاه او را در کنار گرفت.

بر آن در دیر چشمه یی بود، طیطوس حکیم در آن چشمه رفت و سروتن خود را بشست. جامهای فاخر آوردند، در پوشید. شاه زاده فرمود تا آن دیر را خراب کردند و با زمین هامون ساختند. شاه زاده از آنجا عزم قبروس کرد، چون بقبروس رسید بر تخت برآمد و قرار گرفت و طیطوس حکیم در پهلوی شاه زاده بنشست. قبیحای فرنگ از در درآمد، دست دختری گرفت، چون ماه شب چهارده، در پیش فیروزشاه خدمت کرد و گفت ای شاه زاده، این دختر ملک ارغوش فرنگست که منش دوست میدارم، بامن سردر نمی آرد و مرا بشوهری خود قبول نمی کند.

تو حکم کن که مرا بشوهری قبول کند . فیروزشاه گفت : من شنیده ام که ملک ارغوش فرنگ خویش تو بوده است ، پس این دختر خویشاوند تو باشد ، چرا باتو سرگرانی می کند که پادشاه این ولایت تو خواهی بودن . قبیحا گفت : ای شاه زاده ، نمی داند ، شما سؤال کنید . فیروزشاه گفت : ای دختر ، با قبیحا سرکشی مکن که پدرت را من کشتم ، بدان جهت که ملک سکندریه را خراب کرده بود و گنجی که من از جزیره چهارشنبه آورده بودم و طلسم سلیمان نبی علیه السلام گشودم ، او آورده بود ، من در پی آمدم و بر وحجت گرفتم ، قبول نکرد ، لایذ بجزای خود رسید ؛ اکنون او رفت ، فایده نخواهد کردن ، ترا آن اولی تر باشد که زن قبیحا شوی ، که پادشاه این دیار خواهی بودن ، شوهرت پادشاه باشد ، تو زن پادشاه باشی ترا بهتر ، و اگر قبول نکنی ترا چون اسیران به ایران خواهیم بردن . آن دختر خدمت کرد و گفت : آنچه شاهزاده گفت من شنیدم و بقیحای فرنگ راضیم که خویش منست ، اما مرا مرادی هست و من سوگند یاد کرده ام که من زن آنکس شوم که مراد مرا برآرد . اگر قبیحا مراد مرا برمی آرد من زن او می شوم و اگر بر نمی آرد ، اگرم بهزار پاره کند که هرگز نگدارم که دست غیر بدامن من برسد . قبیحا گفت : ای ملک ، چه مراد حجت می گیرد ؟ نمی خواهد که زن من شود ، این قصه پیش می آرد ، و اگر نه آن مراد هیچ کس نخواهد و از دست کسی بر نیاید . فیروزشاه گفت آن مراد کدام است ؟ قبیحا گفت آن مراد را خود بگوید . فیروزشاه گفت بگوی .

راوی این داستان روایت کند که جثه که دختر ملک ارغوش بود زمین خدمت ببوسید و گفت : شاه زاده ایران را بقا باد . در این دریا قلعه یی هست که هیچ در ندارد و هیچ کس در آن قلعه نتواند رفتن ، اما خلقی در آن قلعه می باشد ، و جمله برهنه اند ؛ پوست تن ایشان عظیم محکم است و سر ایشان مثل سر گراز است و گردن ایشان کوتا هست و دستهای دراز دارند و پنجهای بزرگ دارند و سخت ،

و ناخنهای دراز دارند بغایت تیز که اگر بر سنگ زنند بگذرد و دایم جنگ بدان ناخنها میکنند و درپیش کفل دم دارند مثل دم اسب، هرگز سر بهیچ کس فرود نیارند و دایم برهنه می‌باشند و از سال دنیا ندارند و از آن قلعه بیرون آیند و باز اندرون روند. هیچ کس نداند که از کجا می‌آیند و می‌روند، و جای محکم دارند، و هیچ کس گرد آن قلعه نمی‌یارد گردیدن. اگر کسی بحرب ایشان رود، بر قلعه روند و سنگهای گران از بالا بشیب اندازند. بارها پدرم بحرب ایشان رفته است و شکسته باز گردیده است و دایم در اندیشه آن بود که آن قلعه را خراب کند و نمی‌توانست. و درین دریا، ملوک این جزایر، جمله طالبان من بودند که آوازه حسن من این دیار را گرفته است و بطلب من می‌آمدند. پدرم ملک ارغوش فرنگ سوگند یاد کرده است، که من دختر خود بکسی دهم که آن قلعه را خراب کند و آن قوم را هلاک گرداند و مرا نیز بدین معنی سوگند داده است. اکنون من بر عهد خودم، اگر قبیحا آرزوی وصل ما دارد، او را بدان قلعه باید رفتن و آن قلعه را باید گرفتن و آن قوم را جمله هلاک باید کردن تا تواند از وصل ما فایده‌ی یافتن.

قبیحا گفت ای شاه زاده، آن قلعه را که تواند گرفتن و خراب کردن که آن قلعه را پیش از قبروس ساخته اند و هیچ کس برایشان مسلط نشده است، و این کار از دست هیچ کس بر نمی‌آید. فیروزشاه چون این بشنید، گفت هیچ ایشانرا آزاری بخلق میرسد یا نه؟ گفتند بلی! از هزار فرسنگ هیچ کشتی از ایشان نمی‌تواند گذشتن. ناوها دارند که در آب دریا از باد تیزتر می‌روند؛ می‌آیند و مال بازرگانانرا در آب دریا می‌اندازند و آدمی را می‌گیرند و گوشت آدمی می‌خورند. شاه زاده فیروزشاه چون این بشنید، لحظه‌ی سر در پیش انداخت، بعد از ساعتی باخود گفت بر من واجب شد که بدفع آن طایفه مشغول شوم که اگر نشوم بعد از من بگویند که فیروزشاه ترسید از آن جهت بدان قلعه نرفت، و اگر نیز نترسید کاری

که از برای هوا و هوس بود کرد، و کاری که از برای آسایش خلق خدا بود نکرد. چون شنیدم بناچار باید رفتن. فیروزشاه گفت: ای ملکه قبروس، اگر کسی باشد که این کار بکند تو [با] قبیحای فرنگ سردر آری؟ گفت بلی. فیروزشاه گفت من بتوفیق خدای تعالی بروم و آن قلعه را بگیرم و خراب کنم و آن قوم را هلاک گردانم. قبیحا گفت ای شاهزاده این کار بس با خطرست. فیروزشاه گفت یزدان راست آرد. طیطوس حکیم گفت هیچ باکی نیست.

راوی این داستان غریب و عجیب چنین روایت می کند که چون فیروزشاه از حکیم بشنید که گفت «هیچ باکی نیست» خرم شد و گفت فردا بدین کار مشغول شویم. این بگفت و بشراب خوردن قرار گرفت که تا آن روز و آن شب بگهشت. روز دیگر شاهزاده فیروزشاه بر تخت برآمد. قبیحای فرنگ با جمله بزرگان ایران بخدمت شاهزاده فیروزشاه آمدند و شرایط خدمت بجای آوردند و هریک بر جای خود بنشستند. فیروزشاه گفت تا آن قلعه خوک سران، چه مقدار راه باشد؟ قبیحا گفت اگر باد مراد باشد بده روزتوان رفتن. شاهزاده گفت کیست که درین کار بامن بیاید؟ فرخ زاد گفت که ما همه بندگان حضرتیم، بهرچه شاه فرماید. شاهزاده فیروزشاه گفت تو که فرخ زادی باسیامک و عیاران و سه هزار مرد بامن بیایید. خورشید شاه و جمشید شاه با حکیم اینجا باشند و آن مالی که از اسکندریه آورده اند جمع کنند، بایست هزار فرنگ که چون من از قلعه خوک سران بازگردم بتوفیق خدای تعالی به اسکندریه رویم. طیطوس حکیم گفت روا باشد. بعد از آن بکارسازی راه مشغول شدند و ملاحان استاد آوردند، و سه هزار مرد گزین با شاهزاده فیروزشاه و فرخ زاد و سیامک و به روز عیار در کشتی درآمدند خورشید شاه و جمشید شاه با حکیم و قبیحای فرنگ وداع کردند و بتوکل خدای تعالی راه آن قلعه خوک سران در پیش گرفتند، و شب و روز می رفتند، تا هفت شبانه روز بر رفتند.

بعد از هفت شبانه روز اول روز بود که ناوی عظیم پیدا شد و در آن ناو

بقرب چهل خوك سرنشسته بودند و آن ناو هم چون باد می آمد. شاهزاده آن بدید ، از ملاحان سؤال کرد. گفتند: که این طایفه خوك سرانند ، تصور کرده اند که بازرگانانند، آمده اند که جمله را هلاك کنند و مالشان را ببرند. فیروز شاه گفت ما سه هزاریم و ایشان چهل تن بیش نیستند ، بنگر که هیچ اندیشه نمی کنند و بی باك می آیند! ملاحان گفتند ای شاه ، اینها بد طایفه اند ، بسیار کشتیها را خالی کرده اند. فیروز شاه گفت هیچ مگوئید تا پیش آیند ، تا نیکو نزدیک آیند که از دورنیک نمی نمایند . ایشان نزدیک رسیدند ، چهل خوك سر بودند که سرهای ایشان مانند سرخوك بود و گردنهای سطر داشتند ، جمله برهنه بودند و دستهای دراز و پنجهای بزرگ ، و ناخن های دراز هر یکی مثل خنجری از انگشت برآمده و دندانها چون دندان گراز از دهن بیرون آمده.

راوی این داستان غریب چنین روایت می کند که چون شاهزاده آن قوم را بدید عجب ماند ، گفت : تیری بر این قوم اندازید . سیامک سیه قبا تیری در بحر کمان پیوست و بر آن قوم انداخت ، برپیشانی یکی زد چنانکه از پس قفاش پیران بدر پرید ، آن خوك سر سرنگون در دریا افتاد. ایشان چون چنان دیدند بیکبار نعره زدند و آن ناو را واگردانیدند. ایرانیان بیکبار تیرها بر آن قوم ریختند و چند تن را هلاك کردند. باقی بگریختند ، چندانکه کشتی برانندند بدیشان نرسیدند. فیروز شاه گفت : عجب قوم اند! دفع کردن این طایفه واجب است ، آن روز و آن شب و روز دیگر و شبی دیگر برفتند .

اول روز سیوم در میان دریا سه کوه بلند پیدا شد ، دو کوه بلند برابر یکدیگر و در میان این دو کوه گرده کوهی بود ، عظیم بلند و بر سر آن کوه قلعه ای بود که از سنگ ساخته بودند ، دیده از دیدن آن عاجز بود از غایت بلندی! شاهزاده از آن عجب ماند ، حکم کرد تا کشتیها پیش رانندند. آن خلق بر سر برج و بارو آمده بودند و سنگها می غلطانیدند ، طراقاتراق در آن کوه پیچیده بود که

از هیبت آن دل شیران آب شدی، کرا زهره آن بودی که پیش رفتی؟ جوانان ایرانی تیری چندینه باختند، هیچ بدیشان نرسید، ازدور کشتیهارا گردقلعه می گردانیدند و قلعه را هیچ در نبود. چون شب در دست درآمد، بهروز عیار رو بشاهزاده کرد و گفت هیچ فایده‌یی نیست ما را درین کشتی بودن! بهرحال برین کوه رویم و شب در آن کوه باشیم بهتر باشد. شاهزاده گفت: چنین است که تو می گویی؛ حکم کرد تا کشتیهارا برکنار کوه راندند. شاهزاده با آن سه هزار مرد از کشتی بیرون آمدند و برکنار آن کوه فرود آمدند. چون عالم تاریک شد و از شب یک نیمه بگذشت غوغا در سپاه ایران افتاد و های و هوای از هر طرف برآمد. جمله از خواب بیدار شدند و گفتند که چه بوده است؟ تا روزچنین بود. چون آفتاب برآمد شاهزاده پرسید که امشب این چه غوغا بود؟ بهروز گفت امشب دویست آدمی را بناخن شکم دریده‌اند. فیروزشاه ملول شد، حکم کرد که آن جوانانرا که کشته شده بودند در خاک دفن کردند، بعد از آن در کشتی درآمدند و همچنان گرد آن قلعه می گردیدند و زهره آن نداشتند که کشتی پیشترانند و آن قوم از آن بالای کوه نعره می زدند، تا عاقبت شب درآمد، بناچار برکنار کوه آمدند و بر آن کوه بلند شدند.

چون عالم سیاه و تاریک شد، آواز آه و واویلی از هر طرف برآمد، تا روز همچنان نعره می زدند، چون روز شد خیلی از آن جوانانرا بضرب ناخن شکم دریده بودند و دل و جگر ایشانرا بر خاک ریخته بودند. فیروز شاه گفت عظیم مشکل شد، چون کنیم؟ با این قوم هیچ نمی توان کردن، و بشب می آیند و از سپاه ما هلاک می کنند و هیچ نمیدانیم که از کجا می آیند و بکجا می روند. بهروز گفت: اگر سه شب دیگر همچنین خواهد بود، خیلی جوانان بهلاک خواهند آمدن. فیروزشاه گفت باز گشتن خود ممکن نیست که از برای ناموس من بد باشد که من این همه جوانانرا برباد دادم^۱ باز گردم، مردان عالم چه گویند؟ بیزدان پاک اگر جمله را

هلاک کنند تا من این قلعه را نگیرم و خراب نکنم بازنگردم . به روز عیار گفت که مصلحت در آنست که شب هیچ کس نخفتند و حاضر خود باشند و کمندها بر سر چنگ گیرند ؛ باشد که یکی را ازین قوم بگیریم که کار ما هم از پیش ایشان نیکو شود . فیروز شاه گفت چنین است .

پس حکم کردند که بشب کس نخفتند و سلاح پوش باشند و کمندها بر سر چنگ گیرند ، بهر طریقی که دانند و توانند^۱ ، باشد که یکی را ازین مجهولان بگیرند^۲ . جوانان ایران همه شب بیدار و هشیار می بودند و سلاح پوش نشسته و انتظار ، تا چه شود ، و هیچ شبی نبودى تا جمعی را نمی کشتند ، تا هفت شب چنان بود . عاقبت در شب هشتم سه تن^۳ از آن خوک سران بگرفتند . اول روز غوغا در سپاه افتاد که ازین قوم هشت وجود گرفته ایم . شاه زاده حکم کرد که ایشانرا بیارید ، بیاوردند . شاه زاده دریشان متعجب مانده بود و آن سپاه گرد آن هشت وجود برآمده بودند و تعجب می کردند و ایشان هر یکی چون فیلی بزور و قوت ، و تن برهنه . شاه زاده گفت که سؤال کنید که راه این قلعه از کجاست و شما از کجا می آید و می روید ؟ چندان که بگفتند ایشان متحیر نگاه می کردند و هیچ جواب نمی گفتند . شاه زاده گفت ازین قوم چندی را بکشید تا باقی بترسند . پنج کس را هر یک بنوعی بکشتند . آن سه تن دیگر بترسیدند و زینهار خواستند و بتضرع و زاری درآمدند . فیروز شاه گفت اکنون ترسیدند ، ازین ملاحانی که با ما آمده اند چند تن بیارید ، شاید که زبان اینها بدانند . برفتند و چندی بیاوردند . هر چند که ایشان فرنگ بودند و بزبان هم نزدیک بودند ، هنوز فهم نمی کردند ، اما بقرینه عقلی با هم بسخن درآمدند . فیروز شاه گفت : سؤال کنید که راه این قلعه از کجاست و شما از کجا می آید و می روید . ایشان گفتند اگر ما را بجان امان میدهد راه این قلعه بشما بنماییم . فیروز شاه گفت روا باشد .

۱ - در اصل : دانید و توانید ۲ - در اصل : بگیرید ۳ - در سطرهای بعد عدة خوک سرانی که در شب هشتم اسیر شده بودند « هشت تن » آمده ولی « اینجا سه تن » .

گفتند راه این قلعه از آن پس کوه‌است، اگر شما می‌خواهید که درین قلعه روید، صبر کنید تا صبح برسد، شما در کشتی نشینید ما باشما بیاییم و راه به شما بنماییم که در وقت سحر این قوم در خواب می‌باشند، شب همه شب بیدار می‌باشند و نعره می‌زنند، چون هنگام صبح آید در خواب شوند تا آفتاب طلوع کند، بعد از آن باز بیدار شوند. فیروز شاه گفت: اینهارا نیکو نگاه دارید که فردا زودتر در کشتی نشینیم که امروزیگاه شده است. ایشانرا دربند کردند و می‌بردند که شب درآمد. آن شب همه شب پاس می‌داشتند و حاضر خود می‌بودند تا وقتی که اول صبح شد. فیروز شاه گفت: سیصد مرد با من بیایید و باقی اینجا باشید که اگر نیز ایشان بیدار شوند، شما را ببینند همان پندارند. و از آن خوک سران یکی را با خود در کشتی در آوردند و در آن صبح کشتی می‌رانند تا بدان کوه رسیدند، بدان طرف که آن خوک سر اشارت می‌کرد تا به بن آن کوه رسیدند؛ آبی [دیدند] که از سوراخی بیرون می‌آمد. فیروز شاه گفت ما را درین سوراخ می‌باید رفتن، که راه قلعه اینست. پس فیروز شاه سلاح پوش با فرخ زاد و سیامک از گردان سیصد تن که بودند تایی چند را در کشتی گذاشتند تا کشتی را نگاه دارند، و بعضی با شاه زاده در آن سوراخ درآمدند. هر چند که دهان آن سوراخ کوچک بود اما

راوی این داستان کهن چنین روایت نمکند که چون سردر سوراخ کردند راه دیدند که در سنگ خاره بریده بودند، خیلی گشاده بود چنانکه یکی به آسانی تواند رفتن و آمدن. شاه زاده با شتاب تمام می‌رفت، تا خیلی برفتند. در میان آن کوه، در زیر زمین گنبدی دیدند که در دل سنگ خاره کنده بودند، تا آن مقداری که هزار کس در آنجا تواند بودن؛ تا مقدار صد گز بلندی داشت و در میان آن گنبد حوضی آب که هم در آنجا می‌جوشید، و بر طرف دیگر نردبانی در سنگ خاره کنده بودند پیچاپیچ و هر نردبانی دو گز بود. شاه زاده گفت ما را بدین نردبان باید رفتن، هر چند که

محل خوف است اما توکل بر خدای تعالی کردیم. این بگفت و قدم بر آن نردبان نهاد. فرخ زاد پیش رفت و خدمت کرد و گفت بنده پیش روم، مبادا که دشمنان آگاه باشند و کمین گاه بگشایند؛ ما بندگان حضرتیم و درین کارها ما را پیش باید رفتن. فیروز شاه برو آفرین کرد. فرخ زاد پیش رفت و شاهزاده در عقب او و دیگران در پی یکدیگر بر آن نردبان پران شدند. مؤلف اخبار گوید که عدد آن نردبان سیصد افزون بود، اما آن جوان مردان شمشیرها را عصا کرده بودند و بر آن بالا میرفتند.

مؤلف اخبار گوید که طلوع آفتاب بود که جمله آن خوك سران بیدار شدند و بر برج و بارو دویدند و نظر ایشان بر کوه بود که ایرانیان بر سر کوه بودند و نعره می زدند که می دانستند که شاهزاده با یاران از آن قلعه بیرون نیامده اند که آن قوم عظیم ایمن بودند. از ناگاه یکی را چشم بر پای قلعه افتاد، آن کشتی را دیدند، بیکدیگران نمودند. ایشان بیکبار نعره ها زدند و سنگها پران کردند. آن جوانمردان را مجال گریختن نبود و نه زهره ایستادن. سپرها در سر کشیدند و آن دیگران که بر کوه بودند نعره می زدند. بهزاد و فیروز شاه با آن جوانان از میان قلعه نعره زدند، آن گروه از سر برج در میان قلعه ریختند و در آن جوانان چسبیدند و بضرب ناخن آن جوشنها را می دریدند و اندام آن جوانان را جراحت می کردند که ناخنهای ایشان از خنجرهای الماس تیزتر بود، و آن دستهای ایشان همچون تختهای پولاد، و از هر پنجه یی خنجری برآمده و سرها مثل سر خوك و دندانها مثل دندان گراز بقرب یک گز بیرون آمده، و دهنهای فراخ، و رنگی سیاه و چشمها سرخ، هر یکی مثل زنده فیلی. بر هر که پهلوی زدندی بینداختندی و آن چنگال در حلق هر که انداختندی بر کندندی، و آن قوم از دوهزار افزونتر بودند. شاهزاده فیروز شاه با سیصد جوان در میان ایشان افتاده بودند، و بضرب شمشیر از ایشان بدو نیم می کردند تاچندان حرب کردند که کاربر ایرانیان دشوار شد. اما فیروز شاه و فرخ زاد و بهزاد

در آن قوم افتاده بودند و از ایشان می‌کشتند. بفضل خدای تعالی، عنایت حق تعالی مدد حال فیروز شاه شد.

زمانی که برآمد^۱، آن قوم به تنگ آمدند. بر سر برج و بارومی رفتند و خود را بشیب می‌انداختند و بعضی بدست جوانان ایران هلاک [می] شدند. دیگر جوانان از عقب شاه زاده بر آن بالا رفتند و مدد کردند، و چندان از آن قوم بکشتند که یکی بنگداشتند و بعد از آن آن قلعه را بکلی خراب کردند. هر چند در آن قلعه بگشتند هیچ نیافتند، بغیر از بتی، از پنجاه من زر سرخ ساخته بودند، بر صفت سگی بود زرین، مرصع بجواهرهای قیمتی، که آن حرام زادگان آن سگ زرین را می‌پرستیدند. شاه زاده فیروز شاه عجب ماند. چون از کار آن قلعه پرداختند هم بدان راه نغم بزیار آمدند و در کشتی در آمدند و بدان کوه، بلشکر گاه، آمدند و شکر یزدان بجای آوردند که از دست آن سگان خلاصی یافتند. آن شب آنجا بودند، روز دیگر در کشتی نشستند و آن دو وجود را که از خوک سران گرفته بودند، که راه قلعه نموده بودند، که شاه زاده گفته بود که اگر راست بگوئید شما را نکشم، از برای دیدن خلق در کشتی در آوردند و راه قبروس در پیش گرفتند. پیش روان در پیش رفتند. ملک قبیحای فرنگ و خورشید شاه و جمشید شاه در قبروس بودند، چون از آمدن فیروز شاه خبر یافتند شهر قبروس را بیاراستند و برکنار دریا آمدند و انتظار فیروز شاه می‌کشیدند. اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که فیروز شاه آن شب که صباحش بشهر قبروس می‌رسید، در نیم شبش بادی تند برخاست و کشتیها نیم غرق بود، بناچار بادبانها را فرو گرفتند، و لنگر در آب انداختند، بعمق دریا نرسید، پس عنان کشتی بدست قضا و قدر دادند، تا آن کشتیها را در آن دریا پراگنده کرد، تا هنگام صبح آن کشتیها را از هم جدا کرد. شاه زاده فیروز شاه گفت: تا خدا را درین چه حکمتست که ما را درین دریا سرگردان کرد.

۱ - «زمانی که برآمد» به لهجه عامیانه امروز در معنی این ترکیب بکار رفته: چون مدتی گذشت، و در تعبیر ادبی باید چنین باشد: چون زمانی برآمد.

مؤلف اخبار گوید که چون صبح دمیدن گرفت و عالم اندکی روشن شد و آن باد کمتر شد، کشتی قرار گرفت. فیروزشاه گفت ازین ملاحان سؤال کنید که امشب^۱ باد ما را چه مقدار راه آورده است؟ راوی گوید که ملاحی بود استاد، و او را سیلاب نام بود، گفت شاهزاده را بقا باد، امشب دو هزار فرسنگ در آب دریا از راه دور شده‌ایم! فیروزشاه گفت: الله اکبر! گوییا حکمت درین چیست؟ آفتاب چون لعل از میان بلور بیرون آمد، و شیرگردون، از قلعه کوهسار برآمد.

در آن طلوع آفتاب یک جزیره از دور پیدا شد، که چول لعل بدخشان می‌درخشید. فیروز شاه پنداشت که مگر خرمن آتش است که می‌درخشد؟ سؤال کرد که این چه جزیره است از دور پیداست، که گرداگرد آن آتش است؟ سیلاب گفت: شاه ایرانرا بقا باد، این جزیره ایست که در میان این دریاست؛ اما از راه دورست که کسی بدان مقام نمی‌رسد، من که سیلاب ملاحم، از پدرم شنیده‌ام که درین دریا جزیره ایست که دایم گرد آن جزیره آتش گرفته است و دایم آن آتش سوزانست و هیچ کشتی نمی‌تواند گرد آن جزیره گردیدن از ترس آن آتش، و آن جزیره را جزیره آتش نام است، غالب آنست^۲ که این آن جزیره است. فیروزشاه گفت: خدایرا دانایی از حد قیاس ما بیرونست! ما را بیک دو روز، بقرب دو هزار فرسنگ از راه دور افکند و بدین مقام رسانید، البته بی حکمتی نباشد؛ کشتی را بدان طرف برانید تا نزدیک آن جزیره رویم و بنگریم که سبب این آتش چیست! سیلاب ملاح گفت: بنده باشم؛ کشتی را می‌راند تا نزدیک آن جزیره رسیدند، هر چند که شعله شعله آتش می‌نمود اما حرارتی نداشت که پیش‌نشان رفتن، تا کشتی پیش‌تر آمد. فیروزشاه با آن دلاورانی که بودند، جمله از کشتی بیرون آمدند و روبدان آتش نهادند، چون نزدیک رسیدند هیچ آتش ندیدند، قلعه بی دیدند از سنگ سرخ ساخته بودند بموج، چنانکه هر که از دور می‌دید گمان می‌برد که مگر آتش است که می‌سوزد

۱- در اصل: که ما را امشب ۲- یعنی: ظن غالب آنست.

و هیچ کس پیش نمی آمد. فیروز شاه قلعه یی دید، خرم شد، گفت این خود قلعه یی بوده است که از دور آتش را می مانده است، البته درین قلعه باید رفتن و تفرج این قلعه باید کردن. فیروز شاه در گرد قلعه در سیر درآمد، تا بر طرف شرق بر در قلعه رسید، نردبانی دیدند سی پایه؛ اما میان تنگ ساخته بودند که یک وجود بیشتر بر آن نردبان نتوانستی رفتن؛ بالای آن نردبان دری از سنگ سرخ که از خون کبوتر سرخ تر بود، همه آن قلعه را از آن سنگ سرخ ساخته بودند، اما بر در دروازه سواری عظیم چون کوه پاره یی سر بیرون کرده بود، و یک کمر سنگی گرد بردست گرفته بود، و در آن پایان نردبان نگاه می کرد. شاه زاده عجب ماند، گفت: یک جوانی پیش رود^۱ تا بنگریم چه میشود. جوانی بود، از متعلقان فیروز شاه، مرد نامدار بود، و از یاران وفادار بود و در همه کاری با شاه زاده بودی، و او را شهسوار نام بود. شهسوار پیش آمد و قدم بر آن نردبان نهاد، تا سه پایه بالا رفت. آن سوار در حرکت آمد، در پایه دیگر در حرکت آمد پیشتر و حمله کرد. چون بر پایه پنجم رسید و قدم نهاد آن سوار آن سنگ را که در دست داشت بینداخت، هر چند که سپر در دست داشت، چنانش بر سپر زد که سیر با مرد درهم خرد کرد و کله سردر کندوی سینه شهسوار فرو رفت. فیروز شاه از مرگ او دریغ خورد و دست بردست زد و گفت: این طلسم است! یکی گفت اگر طلسم است، یک سنگ در دست داشت بینداخت، اکنون توان رفتن که آن سوار دیگر سنگ در دست ندارد. یکی گفت: تو برو. هم جوان نامدار بود، قدم بر آن نردبان^۲ نهاد. شاه زاده را گفتند که جوانی دیگر بر نردبان شد. فیروز شاه گفت: اولی آنست که نرود، مگدارید.

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان روایت کند که آن جوان چون بر نردبان^۲

پنجم رسید دستی از آن قلعه بیرون آمد و سنگی دیگر بدست آن سوار داد، چنان

۱ - در اصل: روید ۴ - در این هر دو مورد باز مانند سابق نردبان بمعنی پایه نردبان بکار رفته است.

بر فرق آن جوان زد که بیک ضرب سنگ او را هلاک کرد. آه از جان-فیروز شاه برآمد. آن جوان را برادری بود، چون دید که برادرش کشته شد، آه کرد و بی اختیار بر آن نردبان روان شد؛ چون قدم بر پایه ششم نهاد، شخصی سر از قلعه بیرون کرد و یک [سنگ] دیگر بدست آن سوار داد، بزد بر فرق آن جوان که هلاک شد. فیروز شاه گفت که دیگر مگذارید که هر که میرود هلاک میشود. جمله جوانان ایرانی متحیر ماندند و از دور آن قلعه نگاه می کردند. فیروز شاه گفت: ای جوانمردان، سه وجود از یاران ما بر دست این سوار طلسم هلاک شدند؛ تا ما حقیقت این سوار ندانیم نخواهیم رفتن. فرخ زاد گفت شاهزاده حاکم است. فیروز شاه گفت اکنون بگوئید که این طلسم را چگونه باید گشودن. جمله گفتند که ما نمی دانیم.

فیروز شاه گفت که مرا تجربتی درین طلسم شده است، بگویم؟ گفتند بگو تا ما نیز بدانیم. فیروز شاه گفت که شهسوار چون قدم بر نردبان دوم نهاد و بالا رفت، چون به نردبان پنجم رسید، آن سوار سنگ انداخت؛ چون آن یکی دیگر قدم بر پایه ششم نهاد، آن سوار سنگ انداخت؛ اگر یکی دیگر قدم نهد، چون پایه هفتم رسد، آن سوار سنگ خواهد انداختن؛ بهر سنگی که می اندازد طلسم یک پایه نردبانست، بشمارید که چند پایه نردبانست. بهروز عیار گفت: شمرده ام، سی پایه است و طلسم در پایه بیست و هشتم است. فیروز شاه گفت: کسی این طلسم بگشاید که بیست و دو ضرب از دست این طلسم بگیرد، بهر ضربی پایه یی بالا رود تا بر بالای نردبانها برسد، آنگاه تاحالش چه شود! با آن سوار چاره غیر ازین نیست، کیست که این کار بکند؟ فرخ زاد گفت من بدولت شاه زاده این کار بکنم. فیروز شاه گفت تو توانی که پهلوان زاده ایرانی، اما من هرگز روا ندارم که ترا درین ورطه اندازم. من خود میروم که طیطوس حکیم مرا گفته است که خیلی طلسمها در دست تو گشاده خواهد شدن؛ این طلسم نیز در دست من گشاده شود. این بگفت و دامن در کمر استوار کرد و سپر در سر کشید و قدم بر آن نردبان نهاد، تا هفت پایه نردبان بالا آمد

و در پایه هشتم که قدم نهاد ، آن سوار سنگی از آن طلسم دیگر بستاد ، چنان بر قبه سپر فیروز شاه زد که اگر برقیل منکلوسی زدی از پا بگردانیدی . شاهزاده فیروز شاه آن ضرب را از دست آن سوار طلسم بگرفت . آفرین از جمله مبارزان ایران بر آمد و شاهزاده فیروز شاه یک قدم دیگر بالا نهاد ، بر نردبان نهم بر آمد ؛ سنگی دیگر بینداخت از آن محکم تر ، شاهزاده بگرفت و یک نردبان دیگر بالا رفت .

راوی این داستان کهن چنین روایت میکند که بهر نردبانی که شاهزاده بالا رفتی یک ضرب سنگ بگرفتی ، چون بالاتر رفتی ^۱ ضربش سخت تر بودی . راوی گوید که بیست و دو ضرب سنگ از دست آن سوار طلسم بگرفت . غوغا از آن جوانان بر آمد تا شاهزاده فیروز شاه آن سی پایه نردبانرا بالا آمد . آن سوار طلسم چون دید که شاهزاده فیروز شاه بالا آمد ، از فیروز شاه بگریخت و رو در میان قلعه کرد . شاهزاده نیز سپر در سر کشید و در عقب آن سوار در قلعه رفت . فرخ زاد نیز در عقب شاهزاده بر نردبان بالا آمد . متعاقب هم میرفتند تا آن جوانان جمله بر آن بالا شدند ، قلعه پی دیدند که در آن قلعه چهار ایوان رودرو کشیده .

شاهزاده بدر ایوان اول آمد و دست بر آن در نهاد و بگشاد . قدم در آن ایوان نهاد ، میرفت تا بمیان ایوان رسید . بر چهار طرف آن ایوان رسید و نگاه کرد ، نقشهای گوناگون دید که بر روی دیوار نقش کرده بودند ، از انواع چیزها ؛ از دیو و پری و آدمی ، و از شاه و گدا ، و از پیر و جوان ، از زن و از مرد ، از جانوران ؛ آنچه یزدان آفریده است ؛ از مرغان ، از هر نوعی که هست ، از وحوش و طیوربری و بحری ؛ و در میان ایوان حوض آب که از میان حوض آبی عظیم روشن بر می جوشید ، و در میان حوض بعوض سنگ ریزه درو مروارید و لعل و مروارید و پیروزه و ز [بر] جد ریخته بودند ، و از انواع جانوران که بردیوارهای آن ایوان نقش کرده بودند جمله در آن آب پیدا بودند . شاهزاده در آن حوض نگاه کرد همه را در آن آب بدید ، عظیم شگفتش آمد ، بیت :

زدیو و زمردم زپیل و نهنگ ز نخچیر و از شیر و یوز و پلنگ
 هم از گنبد و طافهای نگون در آن حوض پیدا زهرگونه گون^۱
 شاهزاده عجب ماند، گفت: اگرچه خیلی زحمت کشیدیم اما عظیم تفرجی
 کردیم، گویا این ایوان را که ساخته باشد؟ یکی از آن جوانان دست کرد که از آن
 گوهری از آن حوض بردارد که پیدا بود، هرچند که دست دراز کرد، دستش
 بدان گوهرها نرسید. بهروز عیار گفت: درین حوض نباید رفتن و ازین گوهرها نباید
 بیرون آوردن. یکی از آن جوانان برهنه شد و در آن حوض درآمد، هرچند که بیشتر
 غوطه خورد هیچ بیایان آن نرسید. دانستند که آن نیز طلسم است. فیروزشاه از آن
 ایوان بیرون آمد و برادر ایوان دوم آمد، قدم در آن ایوان نهاد، چون بمیان آن
 ایوان رسید، دید که زیر و بالای آن ایوان از بلور بود، ساخته. شاهزاده نیک نگاه
 کرد، تا بومی دید که بزنجیرها از سقف آن ایوانها آویخته بودند و دست هیچ
 کس بدان تابوت نمی‌رسید.

نشد هیچ کس را بتابوت دست که هر کس که شد نزدش افتاد پست^۲
 چون جهد بسیار کردند فایده نکرد، بناچار باز گشتند تا به ایوان سیوم
 رسیدند، آن ایوان سیوم از لاژورد بود، اما در آن ایوان خیلی کارها کرده بودند؛
 دو یاقوت دید، هریکی مقدار یک من، بر دو طرف نهاده بودند، یکی سرخ و یکی
 زرد. جواهرهای گوناگون در آن ایوان از هر طرف بکار برده که دیده از دیدن
 آن و عقل از ادراک آن عاجز آیند. فیروزشاه چون آن بدید، گفت: الله اکبر! هرگز
 کسی نشان نداده است!

دو یاقوت بر هریکی سرخ و زرد	بسی شمع بر هرسو از لاجورد
جهان کرده روشن‌تر از آفتاب	از آن گوهران درهم افتاده تاب
سراسر ییاقوت و ذر بافته	چو زلف بتان شوشها تافته

به پیش هرایوان درختی ززر زبرجد بروبرگ و یاقوت بر^۱
 آن جوانان از آن ایوان عجب ماندند. یکی از آن مبارزان طمع کرد ودانه‌یی
 قیمتی برداشت، خواست که بیرون رود در آن خانه بروی ایشان بسته شد، هرچند
 جهد کردند آن در گشاده نشد و راه بیرون آشکارا نگشت، بیت:

اگر ز آن گهرها بردی کسی ندیدی ره ارچند جستی بسی^۲
 مؤلف اخبار چنین روایت میکند که در زیر زمین راهی دیدند و بدان راه
 درآمدند و مقدار نیم فرسنگ برفتند، تا عاقبت بسنگ خانه‌یی رسیدند، مثل سردابه‌یی؛
 در آن سردابه درآمدند، تختی دیدند که در میان آن سردابه زده بودند و شخصی
 بر بالای تخت در خواب رفته بود و چادرشبی از پرنیان بر روی کشیده و لوحی از
 بالای سر او آویخته. فیروزشاه آن لوح را بشیب آورد، خطی بر آن لوح نبشته دید،
 بیت:

نبنشته چنین بد که هرگز خرد	بدین جای و مأوای من نگذرد
چه باشد زبهر سرای سپنج	ندارد دل خویشتن را برنج
منم پورهوشنگ شاه بلند	جهاندار طهمورث دیویند
حصار و طلسمی ^۳ چنین ساختم	زمردی به ابر اندر افراختم
ازین گوهران کمترین گوهری	بها بیشتر دارد از کشوری
بچندین گهر در سپنجی سرای	چومن شه نماندش هم ایذربجای
تو ای پهلوان گرد جوینده کام	که خوانند فیروز شاهت بنام
زما بر تو باد آفرین و درود	چو آبی بدین کاخ فرخ فرود
طلسمی که بستم تودانی گشاد	چو دیدی ز کردار ما دار یاد
مگر تا نبندی دل اندرجهان	نباشی بدو ایمن اندر نهان
که گیتی یکی نغز بازی گریست	که هر دم ز نو بازی دیگرست

۱ و ۲ - اشعار از مؤلف و یا از منظومه مفقود داراب‌نامه است. ۳ - در اصل: طلسم.

دهد اندك اندك بعمر دراز	پس آنكه ستاند بيك لحظه باز
بگرد ازوى وسوى يزدان گراى	بهركار فرمان يزدان بپاى
اگرچه شهى برزمين و زمان	خداوند را بنده اى بى گمان
مخور غم فراوان زروى خرد	كه اندك زيده هر كه غم پر خورد
به نزديك تابوت زرین مگرد	كه دیدی در آن خانه لاجورد ^۱

فیروزشاه چون آن کلمات بخواند بسیار بگریست و بردانایی آن پادشاه آفرین کرد و آن مقدار که توانستند از آن گنج برداشتند و از آن قلعه بیرون آمدند و سه روز دیگر در آن جزیره بودند تا آن کشتیها تمام جمع آمدند. بعد از آن از آنجا راه قبروس در پیش گرفتند، به اندک روزگاری قبروس رسیدند، هر چند که جزیره‌های پرعجایب در راه بود، تفرج کنان می‌رفتند، تا به جزیره قبروس رسیدند. اهل جزیره از آمدن فیروزشاه آگاه شد [ند]. خورشید شاه و جمشید شاه و قبیحای فرنگ بربل دریا بودند و انتظار شاه زاده فیروزشاه می‌کشیدند که عظیم نگرانی داشتند که شاه زاده دیر می‌آمد. چون علامت کشتی‌ها پیدا شد، طبل بشارت فرو کوفتند و خرمیهای عظیم کردند. شاه زاده از کشتی بیرون آمد و آن خوک سر را بیرون آوردند. شاه فیروزشاه خورشید شاه و جمشید شاه و قبیحای فرنگ و طیطوس حکیم را در کنار گرفت و آنچه رفته بود از قصه قلعه خوک سران و حکایت جزیره سوزان^۲ جمله را باز گفت. طیطوس حکیم گفت که خدا بر عمر تو برکت کناد که تو صاحب قران عالمی و بسیار کارها از دست تو برآید و نامت در جهان بماند. فیروزشاه در شهر قبروس درآمد. خلق نثار بر سرش ریختند. شاه زاده در ایوان ارغوش آمد و بر تخت برآمد و بنشست و فرمود که آن مالها که ارغوش از اسکندریه آورده و آن مالهای ارغوش فرنگ و آن مالها که از طلسم طهمورث آورده بود، جمله را جمع کردند و اسیران اسکندریه را خلاصی داد. بعد از آن عروسی عظیم

۱ - از مؤلف داستان یا منظومه منقود داراب نامه است ۲ - منظور همان جزیره است که قبلاً «جزیره آتش» نامیده شده بود.

کردند از برای دختر ارغوش و قبیحا ، نثارها کردند و پادشاهی قبروس و نواحی آن به قبیحای فرنگ ارزانی داشت و ایشانرا وداع کرد ، مظفر و منصور بسوی اسکندریه روان شد .

مؤلف این داستان کهن چنین روایت میکند که چون شاهزاده فیروزشاه به اسکندریه آمد ، گل اندام با جمله بزرگان و خلق شهر اسکندریه به استقبال بیرون آمدند و شادی می کردند و نثارها کردند و دعا بر جان فیروزشاه می کردند . شاهزاده به شهر درآمد و بر تخت برآمد و حکم کرد تا شهر اسکندریه را عمارت کردند . شاهزاده زر داد و سرکارانرا بر کار کرد و به یراق راه مصر مشغول شد و کار راستی می کردند .

اما راوی گوید که از آن طرف هلال عیار آن کارها کرد : ولید خالدر را از بند خلاص کرد و عین الحیات را بدزدید ، با نیک اندیش وزیر آهنگ شهر ملاطیه کردند . چون نزدیک شهر ملاطیه رسیدند ، گفتند یکی را بفرستیم به پیش شاه سیف الدوله و او را از حال خود آگاه گردانیم ؛ این بگفتند و یکی بملاطیه فرستادند . آنکس پیامد تا بدر ایوان شاه سیف الدوله رسید ، بار طلبید ، چون بار یافت درآمد و شرط خدمت بجای آورد و بعد از آن پیغام شاه ولید خالد را برسانید . شاه سیف الدوله چون از آن حال واقف شد ، بفرمود تا آن قاصد را بجای نیکو فرود آوردند ، بعد از آن با وزیر مشورت کرد و گفت : درین کار چه میگوی که هلال عیار ولید خالد را از بند ملک داراب گریزانیده است و عین الحیات را دزدیده است و اکنون از ما مدد خواسته اند تا به پیش قیصر روم روند ، تو درین باب چه میگویی ؟ وزیرش گفت : شاه حاکم است . شاه سیف الدوله گفت : عاقل آنست که او طرف اهل دولت را نگاه دارد ، امروز ملک داراب پادشاه دولت مندست و به استقلال او پادشاه نیست ؛ مصلحت آنست که مرد چند بفرستیم ، ولید خالدر را بگیریم ، با وزیرش نیک اندیش وزیر ، و عین الحیات را باز ستانیم و کسی بفرستیم بمصر و ملک داراب را خبر کنیم تا لشکر بفرستد . وزیر

این مصلحت را بیسندید. در حال شموط را که پهلوان پای تخت بود، اورا با پانصد مرد بفرستاد تا ولید خالدر را بگیرد و با عین الحیات بیاورد. پهلوان شموط با پانصد مرد برفت، وقت سحری بود که بدیشان رسید، در حال بفرمود تا ولید خالدر را بگیرند و نیک اندیش وزیر و هر که بودند، همه را بگیرند و عماری آوردند و عین الحیات را در عماری شهر ملاطیه آوردند.

مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت می کند که چون شموط بدر شهر ملاطیه رسید، شاه سیف الدولة را خبر کردند. شاه سیف الدولة حکم کرد که ولید خالدر را پیش من بیارید، با وزیرش در فلان جا در بند کنید و عین الحیات را در حرم در آرید و علم ملک دازاب را بر بام ایوان من بزنید. چنان کردند که او فرمود، ولید خالدر را با وزیرش در بند کشیدند و عین الحیات را در حرم در آوردند. شاه خوبان عظیم شاد بود که از چنان ورطه یی رهیده بود. شاه سیف الدولة با وزیرش گفت که اکنون دشمنی تمام آشکارا کردیم و ولید خالدر را در بند کشیدیم. فردا باشد که شاه عسطور که سرور یمنی در پیش اوست، چون از صورت حال آگاه شود که ما چه کردیم، البته بر ما سپاهی خواهد فرستادن، بیا که پیش عین الحیات رویم و با او مشورت کنیم که شنیده ام دختر بس عاقله است. وزیرش گفت: چنین است که شاه گفت. پس هر دو برخاستند و رودر حرم کردند تا در آن حجره رسیدند که شاه خوبان در آن حجره بود. خواجه سرای را در حجره فرستادند و از آمدن شاه سیف الدولة عین الحیات را آگاه کردند. عین الحیات گفت: در آیند. شاه سیف الدولة با وزیر در آمدند. عین الحیات برخاست. ایشان خدمت کردند و از زحمت غربت پرسش کردند. عین الحیات گفت: رحمت یزدان بر شما باد که کرم کردی، خدمت تو بر فیروز شاه و ملک دارابست. شاه سیف الدولة سؤال کرد که تو در دست هلال چون افتادی؟ عین الحیات هر چه رفته بود، جمله را حکایت کرد که شاهزاده فیروز شاه بر طرف قبروس رفت که طیطوس حکیم را بقبروس برده بودند و مال اسکندریه را هم برده بودند

وعیاران پراگنده شده بودند و ملک داراب در شهر نبود و این حرامزاده فرصتی یافت و مرا از بستر بدزدید و ولید خالدر را از زندان بدزدید، اما شما تقصیری نکردید؛ اکنون مصلحت در آنست که مکتوبی بر ملک داراب بفرستید تا ملک داراب از حال من آگاه شود تا دوستی شما را تمام معلوم کند تا ملک داراب چه مصلحت بیند. شاه سیف الدوله لحظه‌یی بنشست در پیش شاه خوبان بعد از آن برخاست و خدمت کرد و بیرون آمد.

اما مؤلف اخبار روایت کند که هم در آن روز مکتوبی نوشتند و بر طرف مصر گسیل کردند و خود بمهمی چند که در خور بود مشغول شدند. اما شماس و شمات این حرکت را نپسندیدند و با هم گفتند که بد حرکتی بود که سیف الدوله کرد، بقول مهندس ویر ولید خالدر را بگرفت و کارهای عجیب کرد، و پهلوان بهمن زرین کلاه را که ما آوردیم، شاه سیف الدوله رهانید، او خود را نیکو نام کرد و ما خود دشمنیم، آن دو کس اندیشها ازین نوع می‌کردند و ایام فرصت طلب می‌کردند.

اما مؤلف اخبار گوید که چون هلال عیار دید که شاه سیف الدوله چه کرد: ولید خالدر را در بند کرد، و عین الحیات را بستاد؛ بناچار رو بقیصریه کرد، چون بقیصریه رسید در حال بر دربار گاه ربیعای قیصر آمد، شاه سرور یمنی آنجا بود، او را حرمت می‌داشتند از آن جهت که طیفور وزیر گفته بود که هلال عیار رفته است که شاه خوبان را بیارد. شاه نوش پسر شاه عسطور انتظار می‌کرد که هلال عیار بر در ایوان رسید، گفت: ملک را بگوئید که هلال عیار بار می‌طلبد. در حال این خبر را بشاه عسطور و سرور یمنی کردند که پیاده‌یی بر در بارگاه ایستاده است و می‌گوید که ملک را بگوئید که هلال عیار آمده است و بار می‌طلبد. جمله شاد شدند و بار دادند. در آمد وزمین ببوسید، پس بزنانوی ادب درآمد و آنچه از اول تا آخر کرده بود جمله را باز گفت که من چون عین الحیات را آوردم، ولید خالدر را بملاطیه رسانیدم، و علم دولت

ملک داراب را چون آوردم ، و شاه سیف الدوله چه کرد . عسپور شاه روم گفت: آری شنیده‌ام که سیف الدوله یکی از امرای ایران در بند داشته است ، از بند او را خلاص کرده و گذاشته است ، اکنون یقین شد که بکلی روی از ما گردانیده است ، ولید خالد را در بند می‌کند ، دیگر بحثی نماند ، مکتوبی برو فرستید ، اگر فرمان نبرد سپاهی برو فرستم که ملکش را خراب کند و او را دست و گردن بسته بخدمت من بیاورند تا جزایش در کنار نهم .

طهم طام که وزیر ربيعای قیصر بود ، گفت : ای شاه ، شاه سیف الدوله بمکتوب تو سر در نخواهد آوردن ، برو سپاهی باید فرستادن . طیفور وزیر گفت: ای هلال ، در مصر چه خبرست ؟ هلال گفت که ایرانیان بعضی بقبروس رفته‌اند که طیطوس حکیم را بقبروس برده‌اند ، و سپاه بعضی بدیار سعید رفته‌اند و مظفر شاه با سپاه صد هزار مرد بدمشق رفته‌اند ، بجنگ مسروق بن عتبه که بهمن زرین قبا آنجا در بندست . عسپور گفت : حالیا مصلحت آنست که مکتوبی به برادر تیمورتاش بنویسید ، پهلوان طرم تاش ، که سپاه دیار بکر^۱ با سپاه ارزنجان [و] سالار ارزنجانی و لشکر سیواس بجنگ سیف الدوله روند و ملک ملاطیه را بگیرند و شاه ولید خالد را از بند برهاند و شاه خوبان را بیاورند تا ما دل از کار شاه نوش فارغ کنیم ، بعد از آن بکارهای دیگر پردازیم . بدین سخن قرار گرفتند .

اما راوی این داستان روایت کند که چون قاصدان قیصر به پیش طرم تاش رسیدند و پیغام قیصر و مکتوب قیصر را رسانیدند ، طرم تاش گفت: من سپاه کارسازی کرده بودم که بحرب ایرانیان روم و خون برادرم ، جهان پهلوان گیتی تیمورتاش را از آن قوم مجهول بخوادم ، اما این اولی ترست ، ایشان بکار سازی حرب مشغول شدند تا سپاه بر ملاطیه آرند .

اما مؤلف اخبار و مهندس اسرار چنین روایت می‌کند که چون مکتوب

شاه سیف الدوله بمصر رسید ، ملک داراب در مصر بود و آوازه آمدن فیروز شاه بود که ملک اسکندریه را عمارت کرده است ، وقتست که رو بمصر نهاد . ملک داراب معلوم کرد که شاه سیف الدوله چه کرده است و عین الحیات را از دست هلال عیار رهانیده است و ولید خالدر را در بند درآورده است . در جواب نوشت که کرم کردی ، من از تو منت دارم ، عذرت بخواهم و عین الحیات بر گردن تو امانتست ، او را همچون جوانمردان نگاهدار که چون شاه فیروز شاه از اسکندریه برسد ، ما نیز بر آن طرف خواهیم آمدن که با عسطور رومی کار داریم و از آنجا به ایران رویم دلداری چند در مکتوب یاد کرد و قاصد را خیلی انعام کرد و بر طرف ملاطیه گسیل کرد .

اما مؤلف اخبار چنین روایت می کند که چون پهلوان بهمن زرین کلاه با فهر و جهر و مهر دلاور از ملک ملاطیه رو به حلب کردند ، شب و روز میرفتند تا بسرحد ملک حلب رسیدند . بهمن زرین کلاه مکتوبی بدست آشوب عیار داد و بطرف حلب گسیل کرد . آشوب عیار چون به حلب رسید ، قدم در شهر نهاد ؛ از کوچه و محله بگذشت تا در ایوان ملک نصر بن عدل رسید . بار طلب کرد . خبر به نصر بن عدل کردند که پیاده بی برادر بارگاه ایستاده است و بار طلب میکند . ملک نصر بن عدل مست بود و در مجلس شراب نشسته بود ، گفت : بار دهید . بار دادند ، آشوب عیار در آمد و خدمت کرد و برابر بایستاد . نصر بن عدل گفت چه کسی و از کجا می آیی ؟ آشوب عیار گفت من خدمتکار ملک دارابم ، اکنون بنقد از ملاطیه می آیم با پهلوان بهمن زرین کلاه ؛ بنده را بخدمت شما فرستاده است و مکتوبی داده است ، جواب میخواهم . گفت : مکتوبش را بستانید تا بنگریم که چه نبشته است . آشوب عیار مکتوب را بداد . مطالعه کردند ، نبشته بود که :

این مکتوبیست از پهلوان ایران ، خدمتکار ملک داراب ، به نزدیک پادشاه

حلب نصر بن عدل. معلوم داند که من در شهر ملاحظه پیش شاه سیف الدوله در بند بودم، چون مکتوب ملک داراب بدو رسید، مرا از بند بیرون آورد و خلعت داد و نوازش کرد و با ملک داراب یکی شد و سپاه داد اکنون عزم دمشق داریم که برادرم آنجا در بندست، گدارم بر شهر تست، باید که چون مکتوب من بخوانی از شهر بیرون آیی و مرا استقبال کنی و با من اتفاق کنی و لشکر بدهی تا به موافقت تو بدمشق رویم و ملک دمشق را بگیریم و برادرم را از بند دمشقیان برهانیم و از آنجا عزم مصر کنیم؛ با ما بیایی^۱ و شرف دست بوس ملک داراب دریایی تا ملک داراب بر تو شفقت کند و ملک حلب را باز بتو دهد و از جرمت درگذرد. و اگر فرمان نبری و سخمن قبول نکنی اول حلب بگیرم و جزای ترا در کنارت نهم، کاری با تو کنم که تا عالم باشد از آن باز گویند. اکنون بر توحجت گرفتم و ترا آگاه کردم تا معلوم کنی که اگر فرمان نبری از خود بینی، والسلام.

مؤلف این داستان چنین روایت میکند که ملک نصر بن عدل بغایت مست بود، چون این کلمات بشنید بغایت تند گشت و از سرمستی سردست دراز کرد و مکتوب بهمن زرین کلاه را پاره پاره کرد و دشنام داد. آشوب عیار تحمل نکرد، گفت: ملک را بقا باد. نشاید مکتوب پهلوانان را دیدن، همچنانست که مکتوب ملک داراب را دیدی. نصر بن عدل گفت: بهمن زرین کلاه که باشد که بر من چنین مکتوبی بنویسید؟ مرا از ملک داراب چه باکست که مرا بخدمت او باید رفتن؟ حالیا به نقدا این عیار پیشه را بگیرد و بردار کنید. سرهنگان در آشوب عیار چسبیدند و او را بگرفتند تا بیرون کشند. آشوب گفت: ای ملک، مرا چه گناهست که حکم کشتن کردی؟ رسول را کشتن واجب نیست. نصر بن عدل بانگ بر آن سرهنگان زد و گفت: ای حرام زاده گان، شما را می گویم که این ایرانی را بر دار کنید! آشوب عیار را کشان کردند. در^۲ بیرون شهر بر کنار خندق میدانی بود، در آن میدان داری زده بودند، آشوب را بدانجا کشان کردند و خلق شهر در عقبش می دویدند و هریک سخنی میگفتند،

۱ - در اصل: با ما بیایی ۲ - در اصل: حکم شده در

تا آشوب را دست و گردن بسته بیرون شهر آوردند. خلق بسیار بر برج و بارو رفتند. آشوب از خود دریغ خورد که عاقبت خود را بنادانی بیاد دادم، این حرام زادگان مرا هلاک خواهند کردن، ای دریغ از جوانی من! اورا بیای دار آوردند.

آشوب عیار گفت: ای جوانمردان، در کشتن من شتاب مکنید که مرا گناهی نیست و ملک نصر مست بود و از سرمستی سخنی گفت، فردا پشیمان شود و کشتن من عظیم بدست. گفتند از برای خاطر تو لحظه‌یی تأمل نکنیم تا دیگر ملک چه گوید. ایشان درین بودند که دیگر جمعی آمدند و نشانی آوردند که این پیاده را زود بر دار کنید و تیرباران کنید. آشوب عیار بکلی طمع از خود برداشت و خود را وداع کرد و دل بر مرگ نهاد. جلاد درآمد و ریسمان در گردن آشوب عیار نهاد و آشوب عیار را بر نردبان فرستاد و خود بشیب آمد تا نردبان بردارد و آشوب را بحلق درآویزد. در آن دم آشوب بنالید بدرگاه واجب‌الوجود، با حضرت خدای تعالی در نیاز درآمد. چون آشوب عیار را اجل نرسیده بود و پیمانۀ عمرش پرنشده بود، حکم خدای درآمد و دست‌گیری آشوب عیار کرد. بحکم خدای تعالی بادی عظیم برخاست، چنانکه جهان در آن تاریک شد و دیدها از آن پر خاك شد، چنانکه آن جمعی که آنجا بودند جمله چشمها بگرفتند. آشوب عیار چون چنان بدید، دانست که فضل الهی آمد و آن گردباد قدرت حق است. سر از حلقۀ آن ریسمان بیرون کرد و نرم نرم از دار فرود آمد و راه صحرا در پیش گرفت و برفت. یک ساعت آن گرد و تاریکی بود، چون باد و تاریکی کم شد هر کس که آنجا بودند چشم بر گشودند، آشوب عیار را ندیدند، چندانکه طلب کردند، نیافتند. این خبر به نصر بن عدل کردند که آن عیار از سر دار بگریخت. نصر بن عدل گفت: نیکو بود که او کشته نشد و برفت که اگر او کشته می‌شد دلیل عجز ما می‌بود. وزیري داشت مرد دانا و خردمند بود، او را لیکورای وزیر میگفتند، گفت: ای شهریار، آن گرفتن او هم

بد بود، حالیا اورفت، فردا سپاه ایران خواهند رسیدن؛ بکارسازی حرب مشغول باید شدن، البته که سپاه ایران نزدیک‌اند.

راوی این داستان چنین روایت میکند که نصر بن عدل [گفت] که فردا بدین کار مشغول شویم. نیکو رای برخاست و در اندیشه آن بود که این شخص را اگر دولت می‌بود با ایرانیان یکی می‌شد که دولت درخاندان ایشانست که ولید خالد و سرور یمنی با پانصد هزار مرد حریف ایشان نبودند، او نیز نخواهد بود. مصلحت در آنست که کاری کنیم که مال آن نیکو باشد. اگر با نصر بن عدل بگویم که با ایرانیان جنگ مکن، نخواهد شنیدن، از آن می‌ترسم که ملک حلب در سروکار این نادان برود و شهر خراب شود، مرا اندیشه بی‌باید کردن که موجب بهبودی باشد. آن شب او در آن اندیشه می‌بود.

اما مؤلف اخبار گوید که چون آشوب عیار از سر دار بگریخت، همچنان می‌دوید تا بسپاه خود رسید. همچنان دست و گردن بسته و ریسمان در گردن، پیش بهمن زرین کلاه آمد و خدمت کرد. بهمن زرین کلاه گفت: این چه حالتست؟ آنچه رفته بود از اول تا آخر جمله را بگفت که مرا بر دار کردند، یزدان مرادستگیری کرد تارهایی یافتیم. پهلوان بهمن زرین کلاه غضب کرد و گفت: کاری کنم با نصر بن عدل که تا سنگ بر سنگ نهند از آن باز گویند؛ سؤال کرد که تا در شهر حلب چه مقدار راه مانده است؟ آشوب گفت: بدو منزل توان رفتن. بهمن زرین کلاه راه در پیش گرفت و رو بدر حلب نهادند.

اما مؤلف اخبار چنین گوید که روز دیگر نصر بن عدل بر تخت برآمد. امرا و وزرا جمله جمع آمدند. ملک نصر بن عدل گفت: چه مقدار لشکر در حلب هست؟ گفتند پنجاه هزار سوار و پیاده هستند. گفت: بکارسازی حرب مشغول باشید و غافل مباشید که میدانم که سپاه ایران درین حوالی‌اند. نیکورای وزیر گفت: چه اندیشه داری؟ با سپاه ایران بچه نوع حرب خواهی کردن؟ ملک نصر بن عدل

گفت: شهر حلب شهر محکم است و مرا سپاه بسیارست و شنیده ام که بهمن زرین کلاه چهل هزار مرد باخود دارد، در شهر حلب بخواهم بست و از قفای حصار جنگ خواهم کردن. نیکو رای گفت: این نیکو تدبیر است که کرده ای، سپاه تو بیشترست، وقتی که با یک پهلوان ایران از قفای حصار جنگ میکنی، اگر سپاهی بیشتر بیاید چه خواهیم کرد؟ و در سپاه ایران مبارزان بسیارند که این از جمله کمترست، با ایشان چون برآیی؟ تو دعوی میکنی که من با ملک داراب سر در نمی آرم، اورا بحساب نمی گیرم، ترا ازین مقدار لشکر در حصار بودن دلیل عجز باشد، مصلحت آنست، که سپاه بیشترست و همچون شهر حلب در فرمان داری، از شهر خیمه بیرون زن تا این خبر بدیشان برسد، بدانند که تو آنچه کردی که عیار ایشانرا حکم کشتن کردی از توانایی بوده است نه از عجز، و روبروی حرب کن و جهد کن که آن سپاه را بشکنی و تارومار کنی که این خبر فاش شود و هر کس که از دشمنان بشنود از تو بترسند و از دوستان هر که بشنود بر تو آفرین کنند؛ و اگر نتوانی ایستادن و روبرو حرب نتوانی کرد، از سر ناچار [ی] در شهر درآیی، بر تو هیچ نباشد، چون جهد کرده باشی، بعد از آن در حصار آمده باشی بر تو هیچ نباشد. ملک نصر بن عدل چون این سخن بشنید گفت: چنین کنم که تو گفتی. بعد از آن حکم کرد که خیمه و بارگاه او را از شهر حلب بیرون بردند و در صحرا زدند. حکم کرد تا سپاه بیرون جمع شوند که ملک روبروی ایرانیان حرب خواهد کردن، کارسازی تمام کردند و از حلب بیرون آمدند. نیکو رای وزیر را در شهر حلب بگذاشت که هر دروایستی که ملک را باشد اورا است کند.

مؤلف اخبار روایت کند که روز چهارم بود، اول بامداد که از روی بیابان گرد برخاست^۱. چهل علم نشانه چهل هزار مرد رسیدند، آن جهان پهلوان گیتی بود، پهلوان بهمن زرین کلاه که جهر و مهر و فهر طایفی رسیدند و در برابر سپاه حلب

خیمه و بارگاه زدند و فرود آمدند و در حال بکارسازی حرب مشغول [شدند] که فردا از اول روز حرب کنند. نیکورای وزیر باخود گفت که مرا تحقیق است که هم فردا این سپاه ما را خواهند شکستن و نصر بن عدل در شهر حلب خواهد آمدن و خیلی زحمت بما خواهد رسیدن و نام ما نیز بدشمنی پیدا خواهد شد [ن]؛ نوعی کنم که بهتر باشد هم از برای من و هم از برای رعیت حلب، که این نصر بن عدل هیچ در پادشاهی کفایتی ندارد، لایق این سلطنت نیست؛ هم در آن شب تدبیر کرد و از بزرگان حلب چند کس را طلب کرد و درین اندیشه ایشانرا هم داستان گردانید و ایشانرا سوگند داد. بعد از آن بفرمود تا درهای دروازه حلب را که بسته بودند، کلیدها پیش نیکورای وزیر آوردند. پس از خدمتکاران خود بر در دروازه ها باز داشت و آنچه مصلحت بود تمام کرد. اول روز بود که آواز طبل جنگ برآمد. از هر دو طرف سپاه سوار شدند و رودرهم آوردند. خلق شهر حلب بر سر برج و بارو برآمدند. نیکورای وزیر نیز بر برج برآمد.

چون از هر دو طرف سپاه صف آراستند، راوی این داستان چنین روایت میکند که اول کسی که آهنگ میدان کرد از سپاه حلب بود، جوان نامدار و هنری، غرق آهن و پولاد بنام لاس پهلوان، غلام ملک نصر بن عدل بود و نصر بدو می نازید، مرد مبارز بود و صاحب اختیار بود، و ملک پهلوانی سپاه خود را بدو داده بود؛ و این لاس چند نوبت دعوی کرده بود که من این سپاه را بسم، و در سپاه حلب ازو مبارزتر کسی نبود. القصه این لاس که مبارز این سپاه حلب بود، در میان میدان آمد و طرید کرد و جولان نمود و نام و نشان خود را پیدا کرد، و بعد از آن لاف چند بزد و دعوی چند بکرد. از سپاه ایران جوانی عزم میدان کرد و بدست لاس هلاک شد، همچنین تاده مرد را بر زمین زد. غوغا از سپاه حلب برآمد، عظیم خرم شدند. ملک نصر بن عدل حکم کرد تا طبل بشارت زدند. بهمن زرین کلاه میخواست که خود در میدان رود؛ برانگیخت پهلوان ملک طایف مهر دلاور، در میدان

درآمد و نعره بر لاس زد و او را دشنام داد و بعد از آن نیزه در نیزه او انداخت و بسیاری به نیزه بکوشیدند. چون به نیزه کاری بر نیامد، دست به شمشیرهای جانستان کردند. از ناگاه مهر دلاور بر و کمینی بر گشود و یکی ضربی بزد و او را هلاک کرد. فغان از هر دو لشکر برآمد. بمرگ لاس نصر بن عدل ناشناس بغایت ملول شد و دست بردست زدن گرفت، اما هیچ فایده‌یی نکرد. مهر دلاور مبارز طلب کرد. نصر بن عدل گفت: هر که خونی لاس را بیارد هر مرادی که بخواهد بر آرم. بسیاری از جوانان حلب در میدان رفتند و بدست مهر دلاور کشته شدند، تا چندان بکشت که دیگر کسی را زهره نبود که در میدان آید. مهر گفت: اگر تو نمی‌آیی من بیایم و خود را بر آن سپاه زد. بهمن زرین کلاه گفت: ای دلاوران مهر را مدد کنید که خود را بر آن سپاه زد. چهر و فهر نیز حمله کردند و جنگ در انداختند. جهان پهلوان بهمن زرین کلاه نیز حمله کرد. لحظه‌یی جنگ کردند. عاقبت شکست بر سپاه حلب آمد. ملک نصر بن عدل رو بحلب نهاد تا بر کنار خندق رسیدند. خدمتکاران ملک نصر بیامدند بر در دروازه و نعره زدند که در دروازه بگشاید که سپاه ما گریختند. ایشان گفتند که کلید دروازه در پیش نیکورای وزیرست، بزیر آن برج آمدند که او بود، نعره زدند و گفتند ای نیکورای حکم کن که در دروازه بگشایند تا لشکر در آیند که شکست بر سپاه ما افتاد. نیکورای هیچ التفاتی بدان سخن نکرد، تا علم و چتر ملک نصر سرنگون شد. ملک نصر گریخته رو بشهر نهاد و سپاه ایران در عقب می آمدند. ملک را گفتند که نیکورای در شهر را نمی‌گشاید. ملک نصر خود پیش آمد و گفت: ای نیکورای، در شهر بر گشای که بخت یاری نکرد. در بگشای تا در شهر در آیم. نیکورای گفت: ای ملک، هنوز سپاه ایران بر جای‌اند، دفع ایشان بکن، این زمان در شهر آمدن نیکو نیست، برو جواب ایشان بگوی بعد از آن در شهر در آی که شهر از آن تست و ما بنده و خدمتکار تو. ملک نصر بن عدل گفت که حریف ایشان نیست، مرا شکستند. نیکورای گفت: چون حریف نیستی سر خود گیر این زمان

که می‌توانی، که مملکت از آن ملک دارا بست. ملک نصر گفت: تو چه می‌گویی؟ ملک از آن منست، در شهر بگشای. نیکو رای گفت: چندان از آن تو بود که تودر شهر بودی. اکنون اختیار بدست عامه مملکتست، ایشان می‌گویند اگر ملک نصر را پادشاهی حلب می‌باید، جواب ایرانیان بگوید و اگر نه سر خود گیرد که پادشاه ما ملک دارا بست. نصر بن عدل بسیار بگفت؛ فایده‌یی نکرد و ایرانیان در عقب رسیدند و بر کنار خندق باز جنگ پیوسته شد.

راوی این داستان کهن چنین روایت می‌کند که نصر بن عدل دید که فایده‌یی ندارد، بناچار عنان مرکب بگردانید و دل از مال و مملکت برداشت و رو بشام کرد که: «به دورفته توجه بسوی شام خوش است». ایرانیان دست بغارت کردند. این سپاه نصر که بحرب ایرانیان آمده بودند، بیشتر آن بودند که عیالان ایشان در شهر حلب بودند، نتوانستند در پی نصر بن عدل رفتن. بناچار از پشت مرکبان پیاده شدند و مرکب و سلاح آنچه داشتند بینداختند و زینهار خواستند. ایرانیان غارت و غنیمت ایشان بگرفتند، اما نمی‌کشتند؛ چون از آن کار پیرداختند برابر شهر حلب فرود آمدند و آنچه گرفته بودند بر هم قسمت کردند. شب قریب بود، نیکورای وزیر بزرگان حلب را طلب کرد و آن شب کار سازی کردند و نعمتی چند و اسبابی چند مهیا کردند و اول روز در شهر حلب را بر گشودند و جمعی از بزرگان حلب بیرون آمدند و بر دربار گاه زرین کلاه جمع آمدند و بار خواستند، ایشانرا باردادند. نیکورای وزیر با آن جمع درآمدند و در پیش بهمن زرین کلاه و فخر و جهر و مهر خدمت کردند و شرط خدمت بجای آوردند، بعد از آن [نیکورای وزیر] گفت: که من نیکورای نام دارم، وزیر ملک نصر بن عدل بودم. در جنگ کردن شما بامن مشورت کرد، من او را منع کردم، سخن مرا قبول نکرد؛ مرا تحقیق بود که بادولت شما بر نمی‌آید، من نیز با خلق شهر اتفاق کردم و در شهر حلب را بروی او بستم و او را در شهر نگذاشتم، گنج و مال و آنچه داشت گذاشت و برفت؛

اکنون ما بنده و خدمت کار ملک داراییم، بهره چه بگوید ایستاده ایم و از جمله محبانیم و بخدمت آمده ایم تا پهلوان چه گوید.

بهمن زرین کلاه گفت: شنیدم، آنچه کردی نیکو کردی، دولت تو و اهل حلب بود که با سپاه ملک داراب حرب نکردید، ملک از آن ملک دارابست و مال و گنجی که در خزینۀ نصرین عدل است جمله بملک داراب تعلق دارد. انگشت بر مال رعیت متهید، هیچ کس را با مال رعیت کاری نیست که پادشاه شما و از آن ما که ملک دارابست ما را درین باب نصیحت ها کرده است و رعیت را در کار پادشاهان هیچ تعلق نیست. ایمن باشید از ما و سپاه ما که هیچ الم بملک حلب نخواهد رسیدن. اما چند روزی ما اینجا خواهیم بودن و کارسازی خواهیم کردن، بعد از آن بشام خواهیم رفتن که برادر بزرگم بهمین زرین قبا آنجا در بندست، تا ملک دمشق را نیز بگیریم و او را از آن بند برهانیم. گدار ملک داراب بر حلب خواهد بودن که رو به ایران نهد؛ این مالها اینجا باشد تا ملک داراب را آمدن، اما از قبل ما مهر طایفی اینجا باشد. نیکو رای خدمت کرد و آنچه آورده بود عرض کرد. بهمین زرین کلاه در حلب نرفت و در شهر منادی کردند تا خلق ایمن شدند و دعا بر جان ملک داراب می کردند. چند روز بهمین زرین کلاه بر در حلب بود و اسباب راه دمشق از حلب مهیا کردند و آنچه در بایست بود بزر بخردند، بعد از آن راه شام در پیش گرفتند و شب و روز راه می کردند. در آن حوالی مملکت بسیار بود اما بهیچ کس زیان و آزاری نرسانیدند و التفات بهیچ موضعی نکردند، مثل کاروان میگذشتند، اگر ایشانرا چیزی بایستی، بزر می خریدند. خلق از ایشان عظیم راضی بودند.

محاصره شام

اما مؤلف اخبار روایت کند که چون نصر بن عدل از حلب بگریخت، بناچار رو بدمشق نهاد بشتاب تمام، تا بدمشق رسید. خبر دردمشق افتاد که نصر بن عدل گریخته می آید. ملک مسروق بن عتبہ حکم کرد تا پهلوان پای تخت او، عدنان ابن قیس، با جمعی از بزرگان دمشق استقبال نصر بن عدل کردند و او را در شهر درآوردند و خدمتکارانش بیرون شهر فرود آمدند تا نصر بن عدل را بخدمت مسروق بن عتبہ آوردند؛ شرط خدمت بجای آوردند، نصر و هر که با او بود^۱. مسروق بن عتبہ بر پای خاست و او را در کنار گرفت و در پهلوی خودش بنشاند، گفت: چه حالتست؟ نصر بن عدل گفت: بهمن زرین کلاه در ملاطیبه در بند بود، ملک داراب سی هزار مرد با مهر و فخر و جهر فرستاده بود، سیف الدوله با ایشان یکی شد و بهمن زرین کلاه را از بند بدرآورد و ده هزار مرد بدیشان داد و ایشان بحلب آمدند، من در برابر ایشان رفتم و حرب کردم، سپاهم را شکستند و در وقت بازگشتن نیکورای وزیر از من برگشت و در حلب بر روی من بر بست و با ایشان یکی شد، بناچار رو بشما کردم و بزحمت شما آمدم. جاسوسان من از عقب آمدند و خبر آوردند که ایرانیان حلب را

۱ - یعنی: نصر و هر که با او بود شرط خدمت بجای آوردند.

بمهر دادند و سپاه حلب را برداشتند و اینک در عقب من بدمشق می آیند که بهمین زرین قبا در بندست، تا او را نیز از بند بیرون آورند.

عدنان بن قیس بخندید، گفت: کاری با ایشان کنم که تا عالم باشد از آن باز گویند. مسروق بن عتبّه گفت: از طرف مصر جاسوسان ما آمده اند و خبر چنین میدهند که فیروز شاه قبروس رفته است که ملک ارغوش فرنگ آمده است و سکندریه را خراب کرده است و آن مالی که فیروز شاه از جزیره چهارشنبه آورده بود، جمله را در سکندریه گذاشته بود، آن مال را با طیطوس حکیم به قبروس برده است، از آن جهت فیروز شاه در عقب رفته است. که داند که حال او بچه رسد! اما چنین شنیدیم که ولید خالد از بند جسته است و عین الحیات را نیز برده اند، اما مظفر شاه دعوی کرده است که من بدمشق بروم و دمشق را بگیرم. فردا باشد که سپاه عالم باز بر ولید خالد گرد آیند. شاید که فیروز شاه از قبروس بیرون نیاید. ما را مصلحت در آنست که حالیا مملکت آبادان داریم و گنج و مال فراوان. سپاه طلب داریم و چندانکه جهد داریم بکوشیم و اگر عاجز آییم ما نیز بروم رویم، بپای تخت ربیعای قیصر، که شاه سرور یمنی آنجاست و ولید خالد را هم آنجا برده اند. مسروق گفت: چنین است که پهلوان گفت؛ حالیا بعیش قرار گیریم که ملک نصر بن عدل از راه آمده است، و خاطر نصر بن عدل ملول باشد. نصر بن عدل گفت: ای ملک، مرا چه هنگام شرابست که از خان و مان و مملکت معزول گشته ام. عدنان قیس گفت: ای امیر، فردا باشد که حلب از دست آن قوم بستانم و بتو دهم. پس بشراب خوردن نشستند تا شب درآمد. نصر بن عدل را جای نیکو فرود آوردند تا آن شب بگذشت. روز دیگر باز جمع آمدند و جاسوسان بر کار کردند تا از سپاه دشمن خبر آورند.

اما مؤلف اخبار و گزاردۀ داستان چنین روایت می کند که چون چند روز برین معنی برآمد جاسوسان آمدند و خبر آوردند که اینک سپاه ایران، پنجاه هزار مرد از حلب رسیدند، مقدم آن سپاه بهمین زرین کلاه است. نصر بن عدل گفت:

تا کجا رسیده باشند؟ گفتند درفلان موضع اند. مسروق بن عتبة گفت: ما نیز خیمه بیرون زنیم و سپاه جمع کنیم و بکارسازی حرب مشغول شویم. هر چند که جواب گفتن این سپاه آسانست اما از طرف مصر مردم ما آمدند و خبر چنین آورده اند که مظفر شاه با صد هزار مرد رو بما دارند، نوعی باید کردن که جواب این سپاه بگوییم تا آمدن آن سپاه ما کار این قوم را تمام کرده باشیم. پس بکارسازی حرب مشغول شدند و سپاه دمشق بر در شهر دمشق جمع می شدند تا آن روز بگذشت.

راوی این داستان کهن گوید که چون بهمن زرین کلاه و جهر و فهر دلاور قریب ملک دمشق رسیدند. پهلوان گفت که ما را مکتوبی بدمشق باید فرستادن که مسروق بن عتبة از آمدن ما آگاه گردد، شاید که بی حرب کار تمام شود؛ مکتوب بدست آشوب عیار دادند و بر آن سپاه فرستادند. آشوب عیار آن مکتوب بستاند و راه دمشق درپیش گرفت. چون بر در شهر رسید سپاه انبوه دید که بر در شهر جمع آمده بودند. آشوب در سپاه شام درآمد، سؤال کرد که ملک مسروق کجاست؟ گفتند در شهرست. آشوب عیار در شهر درآمد، [از] کوچه و بازار و محله بگذشت تا در ایوان شاهی رسید، بار خواست. ملک مسروق را آگاه کردند که پیاده بی بر در بارگاه آمده است و بار طلب می کند. گفت: بار دهید. بار دادند. آشوب عیار درآمد و خدمت کرد. نصر بن عدل گفت: تو آن نیستی که از سردار گریختی؟ آشوب عیار گفت: بلی من آنم که مرا حکم کشتن کردی. نصر گفت: مست بودم. آشوب گفت تو مرا حکم کشتن کردی یزدان فضل کرد تا من از دار گریختم، چون مرا در آن گناهی نبود. تو خواستی که بر من ظلم کنی، خدا روا نداشت و تو بسزای خود رسیدی! نصر بن عدل تند شد و گفت: آنچه بر من آمد از نیکو رای وزیر بود که با من جیل کرد و مرا در شهر حلب نداشت و اگر نه بسالها شما نمی توانستید گرفتن. مسروق گفت: سبب چه بود که این پیاده را حکم کشتن کردی؟ نصر گفت: مست بودم، از سر مستی حکمی چنین کردم. مسروق گفت که کشتن قاصد هیچ واجب نیست

ورسم ملوک ماضی نبوده است؛ باری بچه کار آمده‌ای؟ بگو! آشوب مکتوب بیرون آورد و بداد. پیش مسروق آوردند، مهر برداشت، نوشته بود که:

بسم الله الملك المنان، بعد از نام یزدان، معلوم رای ملک مسروق باشد که من در شهر ملاطیه دربند بودم، سی هزار مرد ایرانی بطلب کار [ی] من آمدند، ملک سیف الدوله کرم کرد، دانست که با ملک داراب حرب کردن نه از دولتست، مرا از بند گشود، به حلب آمدم، مکتوب پیش نصر بن عدل فرستادم، مکتوب مرا بدرید و عیار ملک داراب را حکم کشتن کرد و سخن نشنید، دید آنچه دیدنی بود. اکنون تو پادشاه ملک شامی، فرمان من ببر و بقول من کار کن، و پهلوان گیتی بهمن زرین قبارا از بند بر گشای و خلعت بده و عذر گذشته بخواه و نصر بن عدل را که از جمله دشمنان ایرانیانست، اورا بگیری و با ما همراه شوی تا بخدمت ملک داراب برویم؛ شاه ایران ملک داراب صاحب کرم است، از جرمت در گذرد و هم ملک دمشق را بتو ارزانی دارد و اگر فرمان نبری و بقول نصر بخت برگشته کار کنی پس جای جنگ اختیار کن تا حرب کنیم که من دعوی کرده‌ام که ملک دمشق را بگیرم و ترا بسته بخدمت ملک داراب برم.

مسروق بن عتبه ازین سخن بر آشفت و آن مکتوب را بدردید و آشوب عیار را دشنام داد و گفت: جزای تو کشتن است با این مکتوب آوردنت! اما اگر ترا بکشم دلیل عجز من باشد، برو با بهمن زرین کلاه بگو که اگر مردی بیا که جنگ گاه اینجاست تا حرب کنیم. آشوب عیار را گسیل کردند و خود بکار سازی حرب مشغول شدند و جاسوسان در کار کردند. ملک مسروق و عدنان بن قیس از شهر بیرون آمدند و تدبیر کارها می کردند.

اما آشوب عیار چون بخدمت بهمن زرین کلاه آمد آنچه دیده بود و شنیده، جمله را بگفت. بهمن زرین کلاه کوس رحیل بزد، روز سیوم بود که برابر شهر دمشق رسیدند برابر سپاه ملک مسروق بن عتبه فرود آمدند و از هر دو طرف منادی جنگ

زدند. از هر دو طرف لشکریان بکار جنگ مشغول شدند. آن شب آن هر دو سپاه کارها را تمام می کردند، تا وقتی که شه سوار گردون، تیغ زنان در میدان آسمان درآمد، آواز کوس حربی از هر دو سپاه برآمد. سپاه عرب و عجم در زیر آهن و پولاد تن خود را نهان کردند و علمهای کینه را برافراشتند و در مقابل یکدیگر صرف جنگ بر آراستند. چون از هر دو طرف کار جنگ مهیا شد، اول کسی که عزم میدان کرد از سپاه ایران فهر طایفی بود، نعره زنان در میدان آمد، نام و نشان خود را بگفت و مبارز طلب کرد. از سپاه دمشق، سواری غرق پولاد در میدان آمد و سر راه بر فهر دلار گرفت. مسروق سؤال کرد که این سوار کیست که بمیدان رفت؟ نقیب گفت: ضرغام قهرمانی است که در میدان فهر طایفی رفت. ملک مسروق عظیم خرم شد که این ضرغام مرد شجاع بود و نامش در آن دیار بشجاعت معروف بود. چون در مقابل فهر رسید حمله کرد و نیزه خطی بر سینه فهر حواله کرد. فهر نیزه در نیزه او در انداخت. چون چند حمله خطا شد، فهر برو کمین گشود و یک سر نیزه بر سینه اش زد که از پشتش بدر کرد. ضرغام را بر سر ستان نیزه در ربود و بر زمین زد که دیگر بر نخاست. فهر مبارز طلب کرد. آه از جان مسروق بن عتبه بر آمد و از مرگ ضرغام بسیار دریغ خورد.

راوی این داستان چنین روایت می کند که ضرغام را برادری بود حمیرا، نام داشت، چون برادر خود را کشته دید، مرکب در میدان جهانید و خیلی سفاهت فهر را کرد. فهر هیچ نگفت و [او] بر فهر بشمشیر حمله کرد. فهر آن حمله را رد کرد. چون نوبت بدو رسید، نیزه بی زد و حمیرا را هلاک کرد. آواز طبل بشارت از سپاه ایران برآمد. بهمن زرین کلاه آفرین بر فهر کرد. دیگری در میدان آمد، هلاک شد، هم چنین می آمدند و فهر می کشت تا ده مبارز شامی بر زمین زد. مسروق بن عتبه رو بعدنان بن قیس کرد و گفت: ای پهلوان، می بینی که ازین قوم چه بر ما

می آید ؟ تو چرا ایستاده ای و تحمل می کنی ؟ برو در میدان و کار این ایرانی را تمام کن ! عدنان گفت : ای شهریار ، عظیم بچشم حقارت در من نگاه میکنی ؟ فهر طایفی چه حد آن دارد که من در میدان او روم که من دعوی می کنم که اگر پسران پیل زور که مبارزان سپاه ایرانند ، در میدان در آیند من خود را منع کنم از جنگ کردن ایشان که من مبارزترم ، تو مرا در میدان فهر می فرستی ؟ نصر بن عدل چون این سخن بشنید ، بخندید ، گفت : ای پهلوان ، حالیا بنقدما از دست این طایفی بزمحتمیم ، حالیا تو بلای او را از ما دفع گردان ، پسران پیل زور نیز بیایند ، آنرا نیز تفرج کنیم . عدنان گفت : نصر بن عدل گمان آن می برد که من لاف می زنم ، حالیا این را دفع کنم تا وقتی که من در میدان روم ؛ در عقب سر خود نگاه کرد ، خواهرزاده بی داشت ، جوانی بس مبارز بود و او را نام سعدان بود . عدنان بن قیس روبسوی سعدان کرد و گفت : ای سعدان برو در میدان و این سوار طایفی را از پشت مرکب بردار و درپیش ملک مسروق آر تا بهرنوعی که خواهد هلاک کند . سعدان خدمت کرد و عزم میدان کرد . چون در برابر فهر رسید ، یک نعره بر فهر زد و گفت : هان ای طایفی ! مرا بدیگران نسبت نکنی که من چون دیگران نیستم . فهر گفت : نام تو چیست که عظیم لافی زدی ؟ گفت : مرا نام سعدان دمشقی گویند ، خواهرزاده پهلوان عدنان بن قیسم . فهر گفت : وقتی سعدان می بودی که در میدان من نمی آمدی ، چون آمدی نهسانی نه سعدان !

سعدان ازین سخن تند شد ، بضرب نیزه حمله کرد . فهر نیز نیزه در نیزه سعدان انداخت . پس هر دو مبارز نیزه دار ، نیزه در نیزه هم انداختند و بسیاری به نیزه بکوشیدند . سعدان در غضب رفت و گفت : مرا پهلوان عدنان گفته بود که من این سوار را آسان بگیرم ، چون نمی توان گرفتن بکشمش . این بگفت و دست بسوی تیغ برد و بر کشید ، تیغی بغایت تیز و برنده و بر روی فهر حرکت داد . پهلوان فهر نیز تیغ بر کشید . پس مرکبان را بر هم گرم کردند و تیغ تیز در کار آوردند

و سپر پولاد در سر کشیدند و بسیاری بتیغ بکوشیدند، بر هم هیچ ظفر نیافتند. فهر نیز عظیم ملول شد که دست زیادتی نمی توانست گشودن، بجهد و جهد و تمام حرب می کرد.

راوی داستان گوید که چندان بتیغ بکوشیدند که شب نزدیک رسید. فهر دلاوری کرد و مرکب بر سعدان گرم کرد، تیغی بزد و سعدانرا بکشت. فغان ازهر دو لشکر برآمد. آه از جان عدنان بن قیس برآمد، بی اختیار مرکب را در میدان جهانید. بهمن زرین کلاه در میدان نگران بود، آفرین بر فهر دلاور میکرد، اما دید که سواری عظیم بالا و قوی هیکل عزم میدان کرد، سؤال کرد که آیا این چه کس است که عظیم سواریست که عزم میدان کرده است! یکی گفت: این پهلوان عدنان بن قیس است، سفهسار سپاه دمشق است و مرد مبارز و پهلوانست، ملک مسروق بن عتبه بقوت این می نازد. بهمن زرین کلاه مرکب در میدان جهانید و پیش فهر آمد و گفت: ای برادر! تو کار خود کردی، حرب این حرام زاده را بمن گذار که حریف او منم. فهر خدمت کرد و از میدان بیرون آمد و بر جای او بهمن زرین کلاه بایستاد. عدنان بن قیس یک نعره بر بهمن زرین کلاه زد که تو کیستی که در میدان آمدی و خونی مرا از میدان بیرون کردی؟

بهمن زرین کلاه گفت: آنکسم که مکتوب فرستادم، مکتوبم را دیدید! اکنون خود را چون می بینی؟ هم اکنون دمارت بر آرم! عدنان بن قیس گفت: مرا با تو هیچ کاری نیست، من هر چه داشتم با فهر طایفی داشتم که پهلوان مرا او کشته است. بهمن زرین کلاه گفت: آنچه او کرد بقوت من کرد و میدان ترا من ازو درخواست کرده ام که دلم چنان خواست که تو در دست من کشته شوی. عدنانرا این سخن بغایت سخت آمد، گفت: هم اکنون پیدا شود. این بگفت و حمله کرد. بهمن زرین کلاه نیز حمله کرد. نیزه در نیزه یکدیگر انداختند و حلقه حلقه زره از جوشن هم می ربودند، تا بسیاری بکوشیدند.

نصربن عدل گفت : ای ملک مسروق ، سپاه ما بسیاری غلبه اند و سپاه ایران به نسبت سپاه ما اندکی اند ، حکم کن تا سپاه ما بیکبار حمله کنند ، من میدانم که هم اکنون شکست بریشان خواهد آمدن . ملک مسروق بن عتبّه گفت چنین کنم . در حال امر کرد تا سپاه شام و حلب همه بیکبار حمله کردند . فهر و جهر چون آن بدیدند که سپاه شام بیکبار حمله خواهند کردن ، ایشان نیز حکم بر آن جوانان کردند که شما نیز حمله کنید و مردانه باشید و مردی نمایید که روز مردیست . سپاه ایران نیز حمله کردند . چون آن دو سپاه بهم رسیدند تیغ و تبر درهم نهادند . جنگ محکم شد . بهمن زرین کلاه و عدنان بن قیس چون چنان دیدند دست از جنگ کردن برداشتند و بر صف دشمنان حمله کردند و از هم می کشتند و می خستند . هر چند که سپاه شام غلبه بودند اما جوانان ایرانی مردم صف شکن و مبارزان کار بودند ، مردانه وار جنگ میکردند تا از روز چهار دانگ بگذشت . درمیان جنگ گاه عدنان بن قیس چون از درهای دمان حرب میکرد ، از هر طرف که حمله کردی مرد بر مرد انداختی .

مؤلف اخبار روایت کند که در جنگ مغلو به فهر و جهر از دست او زخم خورده بودند ، اما سپاه بقوت زرین کلاه حرب می کردند ، که پهلوان عظیم جنگی میکرد . بی اختیار آن دو مبارز بهم رسیدند و سر راه بر هم گرفتند . بهمن زرین کلاه گفت که نیکت یافته ام که درین جنگ من ترا طلب می کردم . عدنان گفت : من نیز در طلب تو بودم . بهمن زرین کلاه حمله بتیغ کرد ، عدنان سپر در سر کشید تا آن حمله را از خود دفع کند ، بهمن زرین کلاه تیغ براند و سپر در دست عدنان بن قیس بدو نیم کرد . سر یلمان تیغ بر بازوی عدنان آمد و زخم کرد . عدنان در غضب رفت ، هم بضر تیغ حمله کرد . بهمن زرین کلاه سپر در سر کشید . عدنان سپر در سر کشیده ، تیغ را بریال مرکب پهلوان بهمن زد و سر مرکب را در خاک انداخت . مرکب سکندر خورد . پهلوان بهمن از پشت مرکب در خاک افتاد ، تا او را برخاستن ، عدنان بن قیس پیاده

شد و چند تن از خدمتکارانش فرو ریختند و پهلوان بهمن را بر بستند، سر برهنه و ریسمان در گردن کرده بسوی علم کشان کردند تا به پیش مسروق بن عتبه آوردند و خبر بمسروق کردند که ای ملک، بشارت باد ترا که پهلوان عدنان آمد و بهمن زرین کلاه را دست و گردن بسته آورد. مسروق بن عتبه عظیم شاد شد، حکم کرد تا طبل بشارت فرو کوفتند.

عدنان بن قیس فرا رسید و پیاده شد و پالهنک بهمن زرین کلاه گرفته پیش کشید و برابر مسروق بن عتبه بداشت. ملک مسروق خرم شد و آفرین بر عدنان بن قیس کرد و گفت اکنون با این ایرانی چه باید کرد؟ نصر بن عدل گفت: شهریارا، هم این ساعت گردنش بزن و برنیزه کن و گرد لشکر بگردان تا هردو سپاه آگاه شوند و سپاه ایران چون امیر و سالار خود را کشته ببینند دل شکسته گردند، و زود ایشانرا توان شکستن. ملک مسروق وزیری داشت، پیشاندیش وزیر نام داشت، گفت این سپاه را شکستن آسانست که هیچ کس در آن سپاه نیست که برابر پهلوان عدنان تواند ایستادن. عدنان گفت فخر و جهر [را] در اول جنگ بود که هردو را زخم زدیم. پیش اندیش گفت پس مصلحت در آنست که این مبارز که گرفتار شده است او را در پیش برادرش بهمن زرین قبا دربند کنیم که خبر چنین است که مظفر شاه با پهلوانش بهزاد با صد هزار مرد بجنگ کردن ما می آیند، چون از کار جنگ کردن ایشان بپردازیم کشتن این قوم جایی نمی رود. عدنان بن قیس گفت چنین اولیترست که پیش اندیش^۱ گفت. در حال امر کردند که بهمن زرین کلاه را بدمشق برند. در حال او را بدمشق آوردند و بزنداد در آوردند و در پهلوی برادرش دربند کردند و برفتند. بهمن زرین قبا گفت ای برادر، من امید چنان داشتم که تو ییابی و مرا از بند بیرون آوری^۲ تونیز دربند افتادی! چون بود؟ بهمن زرین کلاه گفت ای برادر، معلوم دان که من نیز در ملاطیه دربند بودم. فخر و جهر و مهر آمدند

۱- در اصل: نیک اندیش ۲- در اصل: آییوری.

و سپاه آوردند. شاه سیف الدوله بی جنگ مرا از بند بیرون آورد و سپاه داد؛ بحلب آمدم، نصر بن عدل از من بجست؛ مهر را در حلب گذاشتم و بدمشق آمدم تا ترا از بند برهانم، قضای آسمانی پیش آمد، حرام زاده عدنان بن قیس در میانه جنگ کردن تیغ برگردن مرکبم زد و مرکبم را بکشت؛ من از پشت مرکب سرنگون شدم، مرا بچند کس فرو گرفتند و پیش مسروق بن عتبّه آوردند؛ نصر بن عدل در کشتن من سعی بسیار کرد، اما وزیرش نگذاشت؛ سپاه همچنان در جنگ بودند که مرا در شهر آوردند. گمان من آنست که هم اکنون شکست بر سپاه ما آید، یقین بحلب خواهند رفتن. بهمن زرین قبا گفت: پس ما حالیا دربند ماندیم! بهمن زرین کلاه گفت که شنیدم که شاه زاده مظفر شاه با پهلوان بهزاد با صد هزار مرد از مصر حرکت کرده اند و رو بدمشق دارند و فیروز شاه قبروس رفته است، امید بفضل خدا چنان داریم که زود خلاص یابیم. ایشان، هر دو دل بر صبر نهادند و توکل بر خدای تعالی کردند.

اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت می کند که چون بهمن زرین کلاه را بشهر دمشق فرستادند، عدنان بن قیس عمود گران بر کشید و باز از نو جنگ آغاز کرد. این خبر در سپاه ایران افتاده بود که پهلوان بهمن زرین کلاه را گرفته و فهر و جهر زخم داشتند و سپاه دمشق بسیار بودند و همچون عدنان بن قیس در آن سپاه بود. شب هنگامی بود که شکست بر سپاه ایران [افتاده] بود. فهر و جهر با سپاه روی بر گردانیدند، شکسته رو بحلب نهادند. دمشقیان در عقب برفتند و غارت و غنیمت بسیار بگرفتند و باز گشتند. ملک مسروق گفت: چون آوازه آمدن مظفر شاه است ما را اینجا باید بودن و دیگر بطلب لشکر باید فرستادن، اگر این خبر نبودی ما در عقب این سپاه شکسته سپاه می فرستادیم و شهر حلب را از دست ایشان بیرون می آوردیم، اما حالیا باکی نیست، چون سپاه مظفر شاه را بشکنیم آنگاه بکار دیگر پردازیم که فیروز شاه از قبروس نیامده است و خبر چنین است که کار آن سپاه عظیم بدست. پس بکار سازی مشغول شدند.

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که چون فهر و جهر شکست خوردند تا چند منزل بتاختن تمام برفتند ، تا بجای نیکو رسیدند ، فرود آمدند . فهر گفت شکست یافتیم و پهلوان بهمن زرین کلاه گرفتار شد ، خبر چنین شنیده ایم که شاه زاده مظفر شاه با پهلوان بهزاد با صد هزار مرد بجنگ کردن ایشان می آیند ، مصلحت در آنست که ما ازینجا نرویم ، هم ازینجا آشوب عیار را بفرستیم تا استقبال سپاه ایران کند ، چون ایشان برابر دشمن درآیند ، او بیاید و ما را آگاه کند ؛ و مکتوبی دیگر بحلب بفرستیم تا برادرم مهر با سپاه حلب بیایند و با ما ملحق شوند تا از ققای سپاه دمشق برآییم ؛ ایشان از پیش و ما از عقب ، کار آن سپاه را تمام کنیم . گفتند چنین است که پهلوان گفت . در حال آشوب عیار را بفرستادند تا استقبال مظفر شاه کند ؛ و پیاده جلد دیگر را برطرف حلب گسیل کردند . در آن حوالی مملکت و ولایت بسیار بود ، در وقت رفتن هیچ آزار بدیشان نرسانیده بودند و خلق آن ولایت از آن سپاه عظیم راضی بودند . نعمت و اسباب و آنچه ایشانرا در بایست بود از آن ولایت سپاه ایشان میکشیدند .

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که چون مهر از شکستن سپاه و گرفتار شدن بهمن زرین کلاه آگاه شد ، نیکو رای را در شهر حلب بگذاشت و با سپاه پانزده هزار مرد و مال و اسباب فراوان روی به برادران کرد . اما راوی این قصه گوید که چون آشوب عیار از شهر دمشق بگذشت ، انبوهی آن سپاه را بدید که در شکستن سپاه ایران عظیم خرمی می کردند و آنچه از آن سپاه گرفته بودند برهم بخش میکردند . آشوب عیار چون پنج منزل برفت از روی بیابان گرد سپاه دید ، دانست که سپاه ایرانست ، دید که از میان گرد علم رستم اردستانی پیدا شد که در آن سپاه ، آن روز ، مقدم سپاه ایران او بود . آشوب عیار پیش رفت و در پیش رستم اردستانی خدمت کرد . رستم اردستانی حال سؤال کرد . آشوب هر چه رفته بود جمله را باز گفت . رستم اردستانی دریغ خورد .

ایشان درین بودند که گرد برآمد. جوانان کار دیده می آمدند تا سپاه تمام رسید. چتر همایون شاه مظفر شاه پیدا شد. پهلوان بهزاد عمود گران بردوش در عقب شاه مظفر شاه می آمد و طارق عیار در رکاب شاهزاده می دوید. هم در آن حوالی جای منزل بود. آشوب پیش رفت و در پیش شاهزاده مظفر شاه خدمت کرد. شاهزاده مظفر شاه آشوب عیار را بناخت و هم آنجا فرود آمدند، خیمه و بارگاه زدند، صدهزار مرد بودند. مظفر شاه بر تخت برآمد. پهلوان بهزاد ورستم اردستانی و خسرو آذربایجانی و جهانسوز و جهانگیر ایرانی، سپاه ایران و آذربایجان قرار گرفتند. آشوب عیار و طارق عیار در آمدند و خدمت کردند. بهزاد سؤال کرد و گفت: ای آشوب از کجا می آیی؟ آشوب عیار بزانو درآمد و هرچه رفته بود از اول تا آخر جمله را تقریر کرد. چون بهزاد و شاه مظفر شاه و گردان از گرفتار شدن بهمن زرین کلاه آگاه شدند، ملول شدند. بهزاد گفت: ای آشوب، تالشکر دشمن چه مقدار راه باشد؟ آشوب گفت من بسه منزل آمدم، شما بهفت منزل توانید رفتن. بهزاد گفت تو یک کرم بکن و باز گرد و فهر و جهر را بگو که اینک شاهزاده مظفر شاه آمد، شما باز گردید و آن سپاه را باز گردانید تا بما ملحق شوند که امید بفضل یزدان چنان داریم که تا شما را آمدن ما کار سپاه شام را تمام کرده باشیم. آشوب خدمت کرد، و در حال بازگشت و راه سپاه دمشق در پیش گرفت. چون بسپاه دمشق رسید، ایشان در کارسازی جنگ بودند که جاسوسان ایشان خبر سپاه ایران آورده بودند. آشوب عیار از ایشان در گذشت و می رفت تا بسپاه فهر رسید. پیش رفت و آنچه دیده بود و شنیده باز گفت. جهر نیز گفت خبر اینست که برادرم مهر باپانزده هزار مرد می آیند، درین دوروزه خواهند رسیدن، چندان صبر کنیم که ایشان بیایند و بعد از آن برویم.

اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که از آن طرف مظفر شاه گفت که مکتوبی بطرف سپاه شام می باید فرستادن و آن سپاه را از آمدن خود آگاه

کردن تا بدانند که ما آمده ایم. مظفر شاه وزیری داشت بغایت زیرک و خردمند، او را درین قلم نام بود، بحکم مظفر شاه مکتوبی بنوشت و بر شاه مظفر شاه بخواند، تحسین کرد، مهر بر مکتوب نهاد و بدست طارق عیار داد. طارق بستد و راه آن سپاه در پیش گرفت. چون برسید لشکری دید مقدار دویست هزار مرد از سوار و پیاده فرود آمده بودند و ملک مسروق بن عتبه بیرون شهر فرود آمده بود و کارسازی عظیم کرده بود. آن روز جمله ارکان دولتش حاضر بودند که طارق عیار رسید، گفت: بارم دهید که نامه شاه زاده آذربایجان آورده ام. این خبر بملک مسروق کردند، گفت: بار دهید تا بنگرم که مظفر شاه بر من چه نبشته است؟ طارق عیار را بار دادند، درآمد و خدمت کرد و شرط ادب بجای آورد و آن مکتوبی که آورده بود بداد. دست بدست دادند تا بدست مسروق بن عتبه رسید. مسروق مهر برداشت و بدست وزیر داد، نبشته بود که:

بسم الله الملك العالم. بعد از نام یزدان، این مکتوبیست از برپادشاه آذربایجان شاه مظفر شاه، بخدمت تو که ملک مسروق بن عتبه ای. بدان و آگاه باش که ما بحکم پادشاه ایران و توران و مغرب و مشرق ملک داراب و فیروز شاه، آمدیم که در وقت شکستن سپاه مصر شما پهلوان بهمن زرین قبا را گرفته بشام آوردید؛ شاه زاده فیروز شاه میخواست که خود بیاید و ملک دمشق را خراب کند و بهمن زرین قبا را از بند شما برهاند، او را کار دیگر پیش آمد، بقبروس رفت چنانکه شمارا معلوم شده باشد، و من بگردن گرفتم که بیایم و ملک شام را تمام بگیرم و بهمن زرین قبا را برهانم؛ چون درین حوالی رسیدم شنیدم که شما کار دیگر کرده اید و بهمن زرین قبا را عدنان قیس در جنگ مغلوبه بحیل گرفته است و سپاهش را کشته اید و او را دربند کرده اید؛ شما حریف ایرانیان نخواهید بودن، بدی که کردید با خود کردید اینک من رسیدم و سر جنگ کردن دارم؛ اول شما را نصیحت میکنم از آنجهت که ما مردم یزدان پرستیم که بر خلق خدای تعالی شفقت میکنیم، و اگر [نه] جواب

شما گفتن عظیم آسانست. بقول من راضی شوید تا از ملک و مملکت و شاهی بر نیایید و آن هردو برادر را از بند پیرون آورید و کفن در گردن انداخته و تیغ بدندان گرفته پیش من آید تا من شما را بخدمت ملک داراب برم تا ملک چه فرمان دهد؛ و اگر فرمان نبرید از غایت بی دولتی شما باشد. آنچه دانستم گفتم، شما از ولید بن خالد محکم تر و پیشتر نخواهید بودن. در کار خود نیکو اندیشه پی بکنید، والسلام.

راوی داستان چنین روایت میکند که چون نامه خوانده شد، عدنان قیس دست دراز کرد و مکتوب را گرفت و بدرید و طارق عیار را دشنام داد و گفت ما بنده و خدمتکار کسی نیستیم که بخدمت شما بیاییم، لابد بهمن زرین کلاه را من بمردی گرفتم. سپاه کشید و بر سر ما آمد، لابد بسزای خود رسید؛ شما نیز که آمدید نصیب خود ببرید و اگر فیروز شاه نیز بیاید، او را نیز بسزای خود برسانم؛ اینک ایستاده ایم تا حرب کنیم. این بگفت و بسیاری تندی کرد، بفرمود تا طارق عیار را بدر کردند. طارق پیرون آمد و در آن سپاه نگاه کرد، سپاه عظیم آراسته دید. بگذشت تا بسپاه ایران رسید و در پیش مظفر شاه آمد و هر چه دیده و شنیده بود تقریر کرد. شاهزاده گفت مرا معلوم بود که مسروق بن عتبه از آن قبیل نیست که بدین مکتوب ما سر فرود آرد اما ما را مقصود حجتی بود که بر آن قوم گرفتیم. سپاه عزم رفتن کردند. شاه مسروق جاسوسان در کار داشته بود تا آمدند و خبر چنین آوردند که فردا چون آفتاب طلوع کند، مقدمه سپاه ایران خواهد رسیدن. آن شب طلایه پیرون کردند و پاس میداشتند.

در اول روز بود که از روی بیابان گرد برآمد و از دل آن گرد سپاه ایران رسیدند، صدهزار مرد بودند، جمله نامدار و نامور. ملک مسروق سوار شد، پشته پی بود، بر بالای آن پشته برآمد و تفرج میکردند، تا آن صدهزار مرد در آمدند. جمله جوانان کار بودند و مبارزان روزگار بودند، تا چتر مظفر شاه رسید. ملک مسروق بن

عتبه گفت: ای پهلوان عدنان قیس، چون می بینی سپاه ایران را؟ عدنان گفت: ای شاه، هیچ باکی نیست که سپاه ما غلبه ترند، زود این سپاه را دفع کنیم. پیش اندیش وزیر گفت که فتح و ظفر به سپاه غلبه نیست، فیروزشاه با سیصد هزار سوار بمصر آمد، ولید خالد نهصد هزار سوار داشت، دیدی که با او چه کرد؟ بچشم حقارت درین سپاه نتوان نگرستن که هر که دشمن خود را حقیر داند، خود حقیر ماند. نصر بن عدل گفت ای شهریار، چند نوبتست که پیش اندیش وزیر این سخن را میگوید، عجب اگر هوای ایرانیان ندارد که وزیر من نیز نیکورای ازین سخنها میگفت، تا باز پس مرا معلوم شد که آن سخنها از سر دوستی ایشان می گفته است. پشیمانی خوردم که چرا اول کار او را تمام نکردم که دشمن خانگی بدترست که اونزدیکترست! مسروق بن عتبه گفت راست میگویی! مرا نیز در خاطر همین است، اول این حرام زاده را باید کشتن، حکم کرد تا پیش اندیش را از پشت مرکب بشیب کشیدند و بند کردند.

سپاه مظفرشاه فرود می آمدند. ملک مسروق بن عتبه باز گشت. در راه که می آمدند، نصر بن عدل میگفت ای شهریار، هر خرابی که بمن آمد از نیکورای وزیرم آمد. پیش اندیش را نیز دل برطرف ایرانیانست، از مکر او غافل نباید بودن. ملک مسروق بر تخت برآمد، امرای دولتش قرار گرفتند، حکم کرد که پیش اندیش وزیر را بیاوردند و در برابر تخت باز داشتند. مسروق بن عتبه یک نعره بروزیر زد که نیکو بود که ما را از سر دل تو آگاهی شد که خاطرت برطرف ایرانیانست، که هر گاهی که سخن ایشان در میان می آید تو تعصب ایشان میکنی و سپاه مرا در جنگ کردن دل شکسته می گردانی. هم اکنون حکم کنم که سرت از تن بردارند وزن و بچه ات را بکمر کسی بدهم تا هر چه بدتر باشد بکنند. پیش اندیش چندان صبر کرد که ملک مسروق آنچه خواست گفت. آنگاه او را درسخن در آمد.

راوی این داستان کهن چنین روایت میکند که پیش اندیش زمین خدمت

خدمت ببوسید و گفت ملک را بقاباد . من هرگز با ایرانیان الفت و محبتی نکرده‌ام و مکتوب ایشان پیش من نیامده است و مکتوب من پیش ایشان نرفته است . من خدمت پدرت ملک عتبه کرده‌ام و هرگز پدر تو از سخن من بیرون نبوده است . از آنک من دستور توام ، از برای دولت خواهی تو آنچه مرا روی می‌نماید ، میگویم که در دشمن بچشم حقارت نگاه مکن . مرا بقول نصرین عدل می‌گیری و قصد کشتن میکنی . از اول گفتمت که بجنگ کردن ایرانیان مرو ، قبول نکردی : بمصر رفتی و ولید خالد خود کاری نکرد ، بهمن زرین قبارا در بند کردی و آوردی ؛ گفتم مکن ، بگذار تا برود و با ایرانیان حرب مکن ، نشنیدی ، اکنون کار بجایی رسید که مظفرشاه با بهزاد بحرب کردن تو آمده‌اند . با صد هزار مرد ، بهزاد مبارز ایرانست و نبیره رستم دستانست ، من هرچه میگویم از برای دولت ملک میگویم ؛ اکنون قصد کشتن من داری ؟ یک خدمتکار از درگاه ملک کم گیر ! از کشتن من عظمت ترا هیچ نقصانی نباشد ، اما عاقبت بدانی که سخنی که سبب دولت ملک بوده است من گفته‌ام ، اکنون هرچه میخواهی بکن ، بیت :

ما سر فدای خنجر تسلیم کرده‌ایم خواهی بدار و خواهی بکش رای رای تست !
این بگفت و سر در پیش انداخت . عدنان قیس گفت که پیش اندیش گناهی نکرده است که موجب کشتن را شاید ، هلاک کردن او هیچ مصلحت نیست . ملک مسروق حکم کرد تا پیش اندیش را در بند کردند . جاسوسان آمدند و خبر آوردند که ایرانیان عزم جنگ دارند که فردا جنگ کنند . ملک مسروق در خزینه بر گشود و مال فراوان بر سپاه بخش کرد و منادی جنگ در انداختند . سپاه از هر دو طرف بکار جنگ مشغول شدند . آن روز همه روزا سباب جنگ می‌ساختند تا شب درآمد ، طلایه سپاه دمشق عدنان بن قیس بود و طلایه سپاه ایران رستم اردستانی بود . چون شب درآمد از هر دو طرف طلایه بیرون کردند و چراغ و مشعله بر کردند و گرد آن دوسپاه می‌گشتند و پاس میداشتند تا از شب یک دانگ بگذشت . عدنان بن قیس سپاه خود را گفت

شما همچنان طلایه میدارید که من طوفی خواهم کردن. این بگفت و عزم سپاه ایران کرد تا کنار سپاه رسید، چراغ و مشعله می سوخت. عدنان بن قیس بر کنار آن سپاه آمد و یک نعره زد که ای قوم ایرانیان، از میان شما یکی بیرون آید که من بیرون آمده‌ام و پیغامی آورده‌ام. رستم اردستانی مرکب پیش‌رانند و گفت چه کسی و چه پیغام آورده‌ای؟ عدنان بن قیس گفت که توجه نام‌داری؟ گفت مرا نام رستم اردستانی است. عدنان گفت نیکت یافتم! این بگفت و مرکب را در وجهانید و سر دست فراز کرد و بند کمر رستم اردستانی را بگرفت و زور کرد و او را از پشت مرکب در ربود و عنان مرکب بگردانید و راه سپاه خود در پیش گرفت... هر چند که آن سه سوار در عقب برفتند بگردش نرسیدند که مرکب تند داشت و خود مرد مبارز بود. کسی که چون رستم اردستانی مردی را از پشت مرکب در رباید، کم کسی نباشد. چون عدنان بر کنار سپاه رسید، رستم اردستانی را بخدمت کاران خود داد تا او را بر بستند، تا صبح بدمید. راوی داستان گوید که آواز طبل جنگ از سپاه ایران برآمد و سپاه شام نیز سوار شدند. در حال اهل طلایه آمدند و شاه مظفر شاه را خبر دادند که امشب سواری بر کنار سپاه ما آمد و گفت یکی بیرون آید که پیغامی آورده‌ام. رستم اردستانی بیرون رفت، آن سوار مرکب در وجهانید و او را آسان از پشت مرکب بر گرفت و برد. بهزاد عظیم ملول شد و گفت عظیم بد بود که در بار اول چون رستم اردستانی سواری از سپاه ما کم شد. بهزاد گفت: مبادا که قصدش کنند!

اما مؤلف اخبار گوید که خبر بمسروق بن عتبہ کردند که پهلوان عدنان بن قیس امشب سواری را از سپاه ایران آورده است. مسروق عظیم شاد شد. درین بودند که عدنان از طلایه آمد و رستم اردستانی را دست و گردن بسته بیاورد و گفت ای ملک، به اقبال ملک امشب این ایرانی را از میان سپاه ایران بیرون آوردم، صاحب ده هزار مرد است، حکم کن تا هم اکنون در میان میدان داری بزنند و این ایرانی را

بردار کنند که تا خوفی و وهمی در دل ایشان پدید آید که من بخیمه میروم تا جامه رزم در پوشم و بیایم. سپاه صف آراسته بودند. ملک مسروق بن عتبه حکم کرد تا داری در میان میدان بزدند. بهزاد گفت این دار از برای رستم اردستانی است! مؤلف اخبار روایت کند که در میان میدان پشته‌یی بود عظیم و حربگاه در پایان آن پشته بود. پهلوان بهزاد از قفای سپاه بیامد و در قفای آن پشته در کمین بایستاد. رستم اردستانی را دست بسته و بقرب پانصد پیاده او را در میان گرفته، پپای دار آوردند و قصد کشتن او کردند. رستم دریغ خورد از جوانی خود که بدست دشمنان رایگان کشته خواهم شدن! بچشم حسرت در سپاه ایران نگاه می‌کرد و گفت: عجبت از شفقت و مبارزی پهلوان بهزاد که مرا برابر او بردار میکنند، او هیچ نمی‌گوید و تحمل میکند! مگر مرا اجل رسیده است که دوستان بر من نامهربان گشته‌اند؟ رستم اردستانی از خود طمع برداشت و دل بر مرگ نهاد. او را چون پپای دار آوردند و بازداشتند، جلاد گفت یگبار دیگر از ملک سؤال کنید که البته این ایرانی را بخواهد کشتن، مبادا که آخر پشیمان شود، آنگاه فایده ندارد. یکی را بر آن طرف فرستادند تا از ملک سؤال کنند. پهلوان بهزاد با طارق عیار در کمین بودند.

مؤلف اخبار گوید که آنکس بیامد پیش ملک مسروق و خدمت کرد و گفت: ملک را بقا باد. جلاد اجازت می‌طلبد که رستم اردستانی را بکشم؟ حکم عالی ملک بر چه نوعست؟ گفت بکشید او را که پهلوان عدنان قیس [گفت] که او را بردار کنید تا سپاه ایران بترسند. ملک مسروق هنوز تمام نگفته بود که از دامنه پشته یک سواری همچو آتش افروخته و یک پیاده‌یی در رکاب او، رو بر طرف دارنهاده بودند، و مثل باد بزان می‌آمدند. مسروق عتبه با نصر بن عدل گفت: آن سوار و پیاده را بنگر که چون مرکب می‌تازد و می‌آید و آن پیاده در رکابش چون می‌دود! نصر نگاه کرد و گفت ای ملک، عظیم بد می‌آید! حالیا از طرف ایرانست و رسم ایرانیان دارد. ایشان نگران شدند. تا چشم را بر هم زدن آن سوار پپای دار رسید و تیغ کشیده

درآمد و یک نمره بر آن پیادگان زد که ای حرامزادگان، دور شوید که منم بهزاد مبارز! جان کجا برید! و در حال چند تن را بکشت و طارق عیار نیز چند پیاده را شکم بدرید. آن پیادگان دست و ضرب بهزاد را بدیدند، رم خوردند. طارق عیار درآمد و خنجر بر آن کمند نهاد که رستم اردستانی را بدان بسته بودند. برید آن کمند را و رستم خلاص شد. طارق خنجر کشیده رستم را بر طرف سپاه ایران برد، خود از عقب او میرفت، هر که پیش می آمد شکمش می درید و پهلوان بهزاد خود در جنگ بود. نصر بن عدل گفت ای ملک، رستم اردستانی را بردند، حیف باشد که آن ایرانی [را] ببرند که پهلوان عدنان بر ما طعنه زند که من در شب از طلایه دشمن یکی را آوردم، شما او را دستها بسته نتوانستید کشتن، رایگان از دست بدادید! ملک مسروق گفت: آری، راست میگوی! اکنون چون کنم که از دست رفت! نصر بن عدل گفت: ای ملک، حکم کن که سپاهت بیکبار حمله کنند که او را بتواند بدست آوردن. این سوار که او را خلاصی داد عجب دانه که بهزاد نواده رستم زال نیست! اکنون تنه است، آن که با او بود رفت و مظفر شاه نیز بدین مبارز می نازد. مردی مبارزت و کشنده خطیر اینست، و اینست که در ایوان ولید خالد مرکب از دريچه در آب نیل جهانید، باشد که توانیم او را از پا در آوردن که یک رکن سپاه ایران اینست. ملک مسروق حکم کرد که سپاه بیست هزار سوار حمله کردند.

بهزاد آن پانصد پیاده را شکسته بود و در عقب ایشان می تاخت و از آن طرف طارق عیار رستم اردستانی را بر طرف سپاه ایران می برد. مظفر شاه جمعی را [به] استقبال رستم اردستانی فرستاد. از طرف دشمن بیست هزار مرد حمله کردند. بهزاد پهلوان سر راه بریشان بگرفت و دست بشمشیر کرد، هر که را یک ضرب زدی حاجت بدریگری نبود. مظفر شاه گفت: مدد کنید! پهلوان بهزاد را دریابید! اول جهانسوز ایرانی حمله کرد. نصر بن عدل گفت مدد باید کردن. دیگر حمله کردند. کار بجایی رسید که کوس حربی از دو طرف فرو کوفتند و نای رزمی دردمیدند.

رستم اردستانی را پیش مظفر شاه آوردند. رستم رکاب شاهزاده ببوسید. مظفر شاه او را نوازش کرد و سلاح داد تا درپوشید و بر پشت مرکب سوار شد و با سپاه خود حمله کرد. این خبر بعدنان قیس کردند. عدنان سلاح پوش شده بود، چند کاسه شراب خورده بود که آرزوی میدان داری داشت. چون بشنید که رستم اردستانی را از پای داربردند و سپاه برهم زدند، عدنان سوار شد و بحرگاه آمد و آن حال مشاهده کرد، او نیز دست بشمشیر کرد و حمله نمود.

مؤلف اخبار عجیب چنین روایت می کند که آن روز سپاه ایران و سپاه دمشق جنگی عظیم می کردند و خیلی خلق در آن دو سپاه بهلاک آمدند، و پهلوان بهزاد عظیم مبارزتها نموده بود. در آن دو سپاه از هنر او می گفتند. چون شب درآمد آن دو سپاه از هم بازگشتند. بهزاد به خدمت مظفر شاه آمد و خدمت کرد. مظفر شاه پیاده شد و بهزاد را در کنار گرفت و ببوسید و بنواخت و انعام کرد. بعد از آن بیمارگاه درآمدند و بکار سازی مشغول شدند.

اما از آن طرف ملک مسروق فرود آمد. عدنان بن قیس به خدمت آمد. ملک مسروق عظیم پریشان بود که صیدی چنان ایرانیان از دست ایشان برده بودند. عدنان خدمت کرد و گفت: ملک را بقاباد، خاطر عاطرت را هیچ پریشان مکن که فردا در میدان درآیم و وقتی از میدان بیرون آیم که این صد هزار مرد را تمام کرده باشم. از دولت ملک این قوم را درپیش ما وجودی نخواهد بودن و اگر فیروز شاه و ملک داراب درین ملک بیایند من عوض مصر با ایشان بازکنم که تا عالم باشد از آن بازگویند. ملک مسروق باور کرد، پنداشت که راست می گوید، اگر چه او مردی مبارز بود و درشام و مصر و حجاز مثل او سواری نبود و از جمله مبارزان مشهورتر بود. ملک مسروق بن عتبّه انعام بسیار بعدنان بن قیس کرد. عدنان خدمت کرد و گفت تقیبان سپاه را طلب کنید تا منادی جنگ در سپاه زنند که فردا روز میدان داریست. در حال تقیبان سپاه را طلب کردند و حکم کردند که منادی جنگ زنند.

آن شب همه شب آن دوسپاه در کارسازی جنگ بودند و اسباب حرب مهیا می کردند تا آن شب تاریک بروز روشن مبدل شد. عنقای سیاه گردون بیاز سفید پر گردون در عالم مبدل شد، و پرتو خورشید^۱ چون موی زرین از کله آسمان درین جهان مسلسل گردید، و دلهای مبارزان در آمدن آن روز مغفل گردید، شعر:

صبح دوم که زنده کند مرده را بدم

با صدق اگر برفت کنون با صفا رسید

کی خسرو سپهر فرو تاخت از سپهر

گر چه درین حصار کهن بارها رسید

از گرد مرکبش سپه موکب ظلام^۲

بشکست و مملکت بسپاه ضیا رسید

آن دو سپاه از جای بر جستند و جامهای کینه در پوشیدند و پا در رکاب حرب در آوردند و طبلهای جنگ فرو کوفتند و نای رزم در دمیدند و علمهای فتنه برافراشتند و از برای میدان داری مردان کار برگماشتند.

شاه مظفر شاه چون بدرمنیر، آن پادشاه روشن ضمیر، آن صاحب تاج و سریر، زیر چتر شاهی؛ آن سرو خر گاهی، آن فریدون [با] فرّ شهنشاهی؛ آن طاوس گلستان سلطنت و آن شاه باز مملکت، آن سیمرغ همت سلیمان معدلت؛ آن زیب سلطانی آن مبارز میدانی جولانی، آن شاه آذربایجانی؛ در زیر چتر شاهی قرار گرفت. میمنه و میسر بر آراستند؛ و دیگر آن مبارز جهان و آن مرد میدان و آن پهلوان زمان و آن صاحب گرز گران و آن شجاع کیان و آن رستم ایام و آن صفدر گردون رام، و آن لشکر شکن مصر و شام، و آن نواده رستم بن زال سام، پسر پهلوان پیل زور بهزاد نام، در قلب لشکر قرار گرفتند.

از آن طرف سپاه عرب و مبارزان حلب، خود را بساز و سلب بر آراستند

گردان کار و جوانان نامدار، در صف کارزار در آمدند. عدنان بن قیس که شجاع و سرور آن سپاه بود، در قلب گاه، در پیش چتر شاه، در پیش تخت ملک مسروق و نصر بن عدل، آن مردك زبروق بایستاد.

چون تقیان هر دو لشکر صف گردان از هر دو طرف بر آراستند، آواز کوس حربی و ناله نای رزمی در میدند. دهل و کرنای و صنج رومی و دبدبه^۱ کابلی گوش ایام را کرمی گردانید. دل در بدنها در حرکت درآمد و رنگ از رخسارهای نامردان ریختن گرفت. خون مردان در جوش و گردان در خروش؛ سواران آهن پوش^۲ بر مرکبان جولانی، آن مردان میدانی و سواران ایرانی و دمشق و حلب و کنعانی، عزم جنگ کردند.

مؤلف این داستان و گزارنده این برهان چنین روایت می کند که اول کسی که عزم میدان کرد، سواری بود از قلب سپاه ایران؛ جوانی بر مرکب بادرقتار^۳ شیر هنجار کوه پیکر؛ کوچک سر، دراز گردن علم دم^۴، قلم گوش سپر سم، در برگستوان جنگ کشیده و جوان ایرانی چون کوه پولاد در میان زین قرار گرفته، نعره زنان در میان میدان آمد. طریت کرد و جولان نمود و گفت: هر که مرا داند داند و هر که نداند بداند که منم رستم اردستانی بنده و خدمتکار شاه آذربایجان شاه مظفر شاه، بیایید در میدانم، هر که از شما مبارز ترست.

مؤلف داستان گوید که سواری شامی از سرتا پای در^۵ پولاد نهان گشته در میدان درآمد. ملک مسروق سؤال کرد که این کیست که در میدان رفت؟ تقیب سپاه گفت ای شاه، این سوار جلدست و صاحب ده هزار مردست و نام او هام است که از دیار مغرب در خدمت ملک آمده است. ملک مسروق عتبه گفت: مرد مبارزت، باشد که کاری بکند! این سوار ایرانی آنست که از زیر دار گریخت. هام چون

۱ - در اصل: دمدمه. پیش ازین این کلمه همه جا «دبدبه کابلی» آمده است ۴ - در اصل: آهن پوش و.

۴ - در اصل: بادرقتاری ۴ - در اصل: پیکار ۵ - در اصل: دمی ۶ - در اصل: در غرق

در مقابل رستم اردستانی آمد ، یک نعره بر رستم زد و از گرد راه حمله کرد . نیزه در نیزه رستم اردستانی انداخت و بسیار بضرر نیزه بکوشیدند . از ناگاه رستم اردستانی کمین بر هام بگشود و یک نیزه بر هام زد و او را بسر نیزه برداشت و بر زمین زد و مرکب برو براند و هام را در زیر دست و پای مرکب هلاک کرد . دیگر مبارز خواست ، سواری دیگر گام نام مرکب در میدان جهانید و حمله یی چند کرد ، عاقبت بدست رستم اردستانی هلاک شد .

راوی قصه گوید که آن روز رستم اردستانی تاشب جنگ کرد و از مبارزان شام و حلب آن روز بیست و چهار مبارز را هلاک کرد . مظفر شاه بر وی آفرین کرد . عدنان بن قیس میخواست که در میدان در آید که آواز طبل آسایش از سپاه ایران بر آمد . رستم اردستانی از میدان پیرون آمد . مظفر شاه آفرین بر جان رستم اردستانی کرد و او را خیلی انعام فرمود . سپاه شام باز گشتند . مسروق بن عتبه از مرگ آن جوانان خیلی پریشان بود . عدنان بن قیس گفت : ای ملک ، کار جنگ چنین است این جوانان را بیقین اجل رسیده بود که در میدان رفتند و هلاک شدند و اگر نه من چند نوبت میخواستم که در میدان روم ، بمن مجال ندادند تا در میدان رفتند و هلاک شدند ؛ فردا من در میدان روم و عوض آن جوانان ازین قوم بخواهم . این بگفتند و بکار سازی حرب مشغول شدند و منادی حرب در انداختند .

از آن طرف سپاه ایران نیز کار سازی حرب می کردند تا وقتی که خروس روز با منقار زرین در پرواز آمد ، و از صحن فلک^۱ دانهای در ستاره چون ارزن از روی زمین برچید ، و سیاه قیطاس شب از کره خنک گردون بر مید و عالم ظلمانی بآمدن روز نورانی از لب و دهان آسمانی بخندید . آن دو سپاه از جای برجستند و کمر های جنگ در میان جان بستند ، و آن دو لشکر از دو طرف سوار گشتند و برابر هم صف بر آراستند . اول کسی که عزم میدان کرد جوانی بود مغربی ، بر مرکبی کوه پاره یی شیر نهادی ، فیل اندامی ، بادر فتاری ، آهن خایی ، سوار گشته بود ؛ از سر تا ناخن

پای در غرق سلاح^۱ و آلت جنگ فرو رفته بود ؛ نعره زنان چون رستم دستان در میان میدان^۲ در طریت و جولان درآمد و باواز بلند گفت : منم بنده و خدمتکار شاه شام مسروق بن عتبه ، بیایید ای جوانان ایرانی هر که از شما مبارز ترست ! شاه دمشق سؤال کرد که این کیست ؟ گفتند که طالق شامیست . مسروق بن عتبه شاد شد که مرد نامدار بود .

از جوانان ایرانی سواری غرق پولاد در میدان درآمد و بدست آن جوان مغربی بهلاک آمد . دیگری رفت و کشته شد . هم چنین تا پنج مبارز بر زمین زد . بهزاد مبارز مرکب در میدان جهانید و سر راه بر آن مغربی گرفت و یک نعره برو زد که ای هیچ کس ! عالم بدست تو داده اند که هر چه خواهی بکنی ؟ هیچ کس نباشد که جواب تو بگوید ؟ اینک مرد میدان^۳ رسید ! اکنون جان کجا بری ؟ مغربی گفت : تو چه کسی که بر دست و بازوی خود چنین مغرور شده ای ! که چنین ها میگوئی ! ندیدی که چه کردم و از مبارزان ایران هر یکی را بچه نوع کشتم ؟ ترا نیز بدان نوع خواهم کشتن ! بهزاد گفت : هدیای^۴ میگوئی ! تو چه دانی که برعکس این باشد ! طالق گفت : هم اکنون پیدا شود . این بگفتند و نیزه در نیزه هم انداختند و پسرسان نیزه حلقه حلقه از زره و جوشن هم می ربودند . چون کاری بدان پیش نرفت ، تیغها بر کشیدند و سپر پولاد در رو کشیدند و بر فرق و درق هم بزدند . چون لحظه ای برآمد ناگاه بهزاد پهلوان مرکب در طالق پهلوان جهانید و سردست مردی دراز کرد و بند کمر طالق را بگرفت و زور کرد و طالق مغربی را از پشت مرکب در ربود و عنان مرکب بگردانید و رو بسپاه ایران کرد تا بقلب گاه رسید ، طالق را پیش خدمتکاران انداخت تا او را بر بستند .

راوی این داستان کهن روایت می کند که مظفر شاه بغایت خرم شد و گفت : این مغربی را بیارید . دست و گردن بسته او را پیش آوردند . شاه مظفر شاه نگاه

۱ - یعنی : در سلاح ۲ - در اصل : در میان میدان در میدان ۳ - = هدیای

کرد ، جوانی بس باهویت دید، سؤال کرد که تو از مغربی ؟ گفت: بلی از مغربم، چند وقتست که در خدمت ملک مسروق می باشم و حق نان و نمک ملک مسروق برگردن من بود ، مرا بنده فرمانی و حق گزاری^۱ واجب بود ، چندانکه جهد داشتم و آنچه توانستم بجای آوردم . اکنون که گرفتار شدم ، اکنون اسیر بند شماام، اگر بگذارید و امان دهید من بعد خدمتکار شما باشم و تا زنده باشم از برای شما جان سپاری ها کنم و اگر می کشید شما میدانید . مظفر شاه گفت : ای پهلوان ، حیف باشد چنین پهلوانی را هلاک کردن . شاه گفت : اگر راست می گویی سوگند یاد کن به یزدان پاک جان آفرین که از ما بر نگردي و رو نگردانی ، تا من عذرخواهی خداوندان خون کنم و ترا آزاد کنم بشرطی که دایم در خدمت ما باشی ! طالق سوگند یاد کرد . شاه مظفر شاه حکم کرد تاطالق مغربی را برگشودند، برخاست و خدمت کرد و گفت: سلاح وجوشنم بدهید تا سوار شوم و عوض این جوانان ازین قوم بخواهم ، هر چند که این خونها من کردم ، اما خونی شامی باشد . مظفر شاه گفت: بدهید .

طالق مغربی غرق شد و در حال عزم میدان کرد . ملک مسروق بن عتبه گفت: این طالق نیست که در میدان آمد ؟ نقیب سپاه گفت : بلی طالق است که بهزاد اورا گرفت ، اینک مسلح در میان میدان ایستاده است . عدنان قیس گفت: شاید که خیلی کرده باشد و خود را رهانیده باشد . نصر بن عدل گفت: هم اکنون پیدا شود . طالق مغربی چون بمیان میدان رسید یک نعره زد که هردو لشکر بشنیدند . درائثای نعره گفت: ای قوم ، بدانید که من طالق مغربی ام که اول بنده و خدمتکار ملک مسروق بن عتبه بودم ، چندانکه در خدمت شما بودم آنچه وظیفه خدمت بود بجای آوردم ، چون گرفتار ایرانیان شدم ، مرا ببخشیدند ؛ اکنون بنده و خدمتکار شاه مظفرشاهم و بنده و خدمتکار جهان پهلوان بهزادم و دشمن جان شمایم . بیایید

درمیدانم که وقت آنست که باشما پردازم. ملک مسروق گفت که طالق چه میگوید؟ گفتند ای شاه، طالق از ما برگشته است و با ایرانیان یکی شده است. ملک مسروق گفت: جوان مبارز است، در میدان روید و او را نصیحت کنید و او را بخدمت ما بیارید که او را انعام کنم.

راوی این داستان روایت میکند که ملک مسروق را سرهنگی بود که او را اسد میگفتند، مرد مبارز بود و دلاور؛ مرکب برانگیخت و در برابر طالق آمد و گفت: ای طالق، من اسدم، مرا ملک مسروق پیش تو فرستاده است، که روا باشد که از من برگشتی و با دشمنان من یکی شدی؟ بیا که حرمت و جاهت را بیفزایم و هر مرادی که از من داری بر آرم. طالق گفت: من سوگند خورده‌ام که از ایرانیان برنگردم، تا باشم خدمتکار ایشان باشم. اسد گفت: بدبختی مکن و اگر نیایی ترا بزور ببرم. اولی آن باشد که تو خود بیایی. طالق قبول نکرد. اسد سرهنگ دست بشمشیر کرد. طالق نیز دست بشمشیر کرد. هردو بسیار بکوشیدند تا عاقبت طالق تیغی براند و اسد سرهنگ را بکشت. آه از جان مسروق بر آمد. اسد را برادری بود؛ چون برادر خود را کشته دید، نعره‌زنان در میان میدان آمد و طالق را دشنام داد که ای حرام زاده بی‌نان و نمک! کشتی برادر جوانم را؟ جان از دستم کجا بری؟ طالق نیز برو حمله کرد، چند حمله در میان ایشان خطا شد، عاقبت او نیز بهلاک آمد. هم از دوستان و برادران و خدمتکاران اسد جمعی در میدان آمدند و بدست طالق هلاک شدند. همچنین تاییست و چهار کس را بکشت.

مؤلف اخبار چنین روایت میکند که طالق را پنج هزار مرد در خدمت بودند و همه مغربی بودند. چون سالار خود را بدان نوع بدیدند، بیکبار برگردیدند و رو به سپاه ایران نهادند و با ایشان ملحق شدند. آواز طبل بشارت از سپاه ایران بر آمد. مسروق بن عتبه چون چنان دید وقت آن بود که دیوانه گردد، گفت: ای پهلوان عدنان! آخر می‌بینی که ازین حرام زاده چه جفا بما میرسد؟ پنج هزار مرد که بزر

و مال من پرورده‌اند بسبب این حرام زاده از من برگشتند. عدنان گفت: رفتم در میدان تا او را سر از تن بردارم. این بگفت و عزم میدان کرد؛ چون یکپاره کوه پولاد از سرتانخن پا در غرق آهن فرو رفته بود و بر مرکب عظیم سوار گشته. در آن سپاه مثل او سواری نبود، مبارزان عرب مثل بنام او می زدند. بدین صفت در میدان درآمد و از گرد راه یک نعره بر طالق زد که ای مغربی! جان از دست من کجا بری؟ هیچ میدانی که چه کردی و چه نامداران شام را بهلاک انداختی و حق نان و نمک ملک مسروق را بر خاک انداختی؟ طالق گفت: من بنده کسی نیستم، چندانکه در خدمت شما بودم شرط خدمت شما بجا آوردم، اکنون در خدمت مظفر شاهم خدمت ایشان می‌کنم. عدنان گفت: هم اکنون دمار از جانت بر آرم! طالق گفت: من حریف عدنان نیستم، اگر بگریزم بنامردی خود گواهی داده باشم و اگر جنگ کنم یقین که کشته شوم. چون کنم و چاره من چیست؟ نیک اندیشه کرد، گفت اگر بمردی بمیرم آن اولی‌تر باشد که بنامردی زنده باشم. این بگفت و دل بر مرگ نهاد و بنیاد حرب کردند.

مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت می‌کند که عدنان قیس دست بعمود گران کرد و بر طالق حمله کرد. طالق سپر پولاد در سر کشید. پهلوان بهزاد گفت که طالق حریف عدنان نیست. چون حمله‌یی چند در میان ایشان خطا شد از ناگاه عدنان بتندید و عمود از دست بینداخت و تیغی چون الماس از نیام بر کشید و چون آب و آتش درو درآمد و [به] یک ضرب تیغ بر طالق حمله کرد. طالق سپر در سر کشید، بزد بر سپرش چنانکه سپر در دست او بدو نیم شد و سر یلمان تیغ بر فرق طالق آمد و درهم بشکافت. طالق مغربی بدان یک ضرب از پای درآمد و از پشت مرکب در خاک افتاد. بهزاد مرکب در میدان جهانید تا بر بالین طالق آمد، هنوز اندکی مانده بود. بهزاد پیاده شد و بر بالین طالق آمد و سرش را از زمین برداشت. طالق را چشم بر بهزاد

افتاد ، درو نگاه کرد و گفت : ای پهلوان ، خون مرا از عدنان بخواهیش^۱ که من مرد غریب بودم و هیچ کس ندارم که خون من بخواهد ، عاقبت بمحبت شما هلاک شدم . این بگفت و دیده بر هم نهاد . بهزاد را^۲ مرگ او عظیم سخت آمد . نصر بن عدل گفت ای شهریار ، حالیا روز ییگاه شده است ، بفرمای تا طبل آسایش بزنند که امروز فتح کردیم . آواز طبل آسایش برآمد . عدنان بن قیس از میدان بیرون رفت . خدمتکاران طالق در میدان درآمدند و طالق کشته را از میدان بدر بردند ، سپاهی پیاده شدند و خاک بر سر کردند . شاه مظفر شاه بگریست . جمله جوانان ایران از مرگ او دریغ خوردند . بهزاد گفت : قرار نگیرم تا خون طالق را نخواهم که بمن وصیت کرده است ، این پنج هزار مرد که به او تعلق دارند بمن وصیت کرده است که از آن من باشند ؛ بزرگان ایشان را طلب کرد و همه را بناخت و خلعت داد و دلداری کرد . طالق را در خاک کردند .

اما از آن طرف عدنان بن قیس بخدمت ملک مسروق آمد و خدمت کرد . ملک مسروق بر وی آفرین کرد ، گفت : پهلوان ، نیکو رفتی ! طالق عظیم سواری بود که از پای درآوردی . عدنان گفت : فردا بدولت ملک درمیدان روم و کار این لشکر را تمام کنم . بفرمود تا منادی جنگ دردادند . از هر دو طرف سپاه بکار سازی حرب مشغول شدند تا آن شب بگذشت و خورشید طلوع کرد . آن دو لشکر از جای برجستند و غرق آهن و پولاد شدند و در برابر هم صف بر آراستند . چون قلب و جناح هر دو لشکر راست شد اول کسی که عزم میدان کرد عدنان بن قیس بود ، نعره زنان در میان میدان آمد و طریت کرد و جولان نمود و مبارزان نگاه میکردند و او مبارز طلب می کرد . جهان پهلوان عالم ، بهزاد پهلوان ، عزم میدان کرد . به آیین مبارزان در میدان آمد و سر راه بر عدنان گرفت . عدنان گفت : کیستی که در میدان پهلوان جهان عدنان بن قیس آمدی ؟ مگر از جان خود بیزار شده ای ! بهزاد گفت :

۱ - بخواهیش : یعنی بخواهی آنرا ۲ - در اصل : بهزاد را از .

ای پهلوان، پیش از آنکه هنری بنمایی لاف می‌زنی و دعوی میکنی؟ شاید که تو در دست من بهلاک آیی. چون میدانی که من در دست تو بهلاک آیم؟ عدنان گفت: باری نامت چیست که عظیم بردست و بازوی خود اعتماد داری! بهزاد گفت: از پرسیدن نام من ترا چه حاصل؟ دستی برآر، اگر هنری داری! عدنان گفت: ای پهلوان، در مردن شتاب مکن که امکان نیست که از دستم جان بدربری! نامت بگو تا بدانم. بهزاد گفت: مرا نام بهزاد است، پسر پیل زور. عدنان گفت: تو آن بهزادی که خطیر را کشتی و درایوان ولید خالد مرکب از پنجره بیرون جهانیدی، در رود نیل انداختی؟ بهزاد گفت: من آنم! آنچه کردم بتوفیق خدای تعالی کردم و ترا نیز بتوفیق خدای تعالی هلاک گردانم. عدنان گفت: غلط کردی! مرا به خطیر نسبت مکن که چون خطیر هزار کس باید که در روز میدان داری غاشیه مرا بکشد. بهزاد گفت: توفیق خدا میدهد، بگرد تا بگردیم! عدنان گفت یک مرادی بتو دارم، برآر تا با تو حرب کنم. بهزاد گفت بگو تا بدانم. عدنان گفت یکبار نقاب از روی بردار تا یکبار جمالت را ببینم. بهزاد گفت از دیدن روی من ترا چه حاصل؟ جنگ کنیم تا یزدان بکه دهد. عدنان گفت شتاب مکن! لابد که جنگ خواهیم کردن! بدان یزدانی که می‌پرستی که یکبار دیدارت را بنمای تا رویت ببینم.

بهزاد چون نام یزدان بشنید، گفت هزار جان من فدای نام یزدان باد. دست فراز کرد و بند کلاه خود بر گشود و دامن کلاه خود بر انداخت: روی چون خورشید تابان از زیر نقاب پیدا شد و یا چون ماه تابان که از زیر ابر پدید آید. عدنان بن قیس گفت حیف باشد که [با] این چنین جمال و کمالی که تو داری در دست من بهلاک آیی، نصیحت من قبول کن و سخن من بشنو، من طمع به اسب و سلاح تو کرده‌ام، می‌خواستم که ترا هلاک کنم و مرکب و سلاحی ببرم که هیچ پادشاهی را در عالم چنین اسب و سلاح نیست؛ اما چون رویت دیدم و با تو این چندین سخن گفتم، بر جوانی تو رحم کردم، ترا از سر شفقت و مرحمت می‌گویم، قبول کن

تا زنده بمانی. بهزاد گفت: بگوی تاچه می‌گویی تا معلوم کنم. عدنان گفت از پشت مرکب پیاده شو و سلاح و مرکبت را بمن ده تا بر تو شفقت کنم و ترا زنده بگذارم تا از میدان بدر روی، و اگر سخنم را نشنوی لابد که سرت از تن جدا کنم و مرکب و سلاحت بستانم. بهزاد بخندید و گفت ای پهلوان، عظیم ابله و نادان واقع شده‌ای! من دعوی می‌کنم که چون تو هزار را دمار بر آورم، اکنون تو می‌خواهی که بدین بهانه از دستم جان بدربری؟ اگر ت آرزوی اسب و سلاح منست بمردی بستان! عدنان گفت ترا نصیحت کردم، قبول نکردی؛ اکنون بگیر این ضرب‌گرز از دستم که اگر کوه پولاد باشی که در یکدیگر پخش گردی، و اگر سنگ خاره باشی خرد گردی! بهزاد گفت: بیار تا چه داری! بیت:

بیا تا چه داری ز گردان‌نشان از آن نامداران و گردن‌کشان

عدنان قیس بر آورد آن عمود گران‌سنگ را، گرد سر بگردانید. بهزاد سپر پولاد در سر کشید. عدنان چنان ضربتی بر قبه سپر بهزاد زد که یک شعله آتش از میان سپر و عمود برخاست. آواز طراقای گرز و سپر جمله لشکر بشنیدند، هردو بیاد مرکب در گذشتند. بهزاد آن ضرب را بگرفت از دست عدنان بن قیس، چنانکه هیچ المی بدو و مرکب او نرسید، عنان مرکبان باز کشیدند. بهزاد دست بعمود گران کرد و صد و شصت من عمود از سلاح دار بستد و سر راه بر عدنان قیس بگرفت و گفت ای پهلوان، خیلی دعوی کردی و بسیار لافها زدی، اما چه فایده که دعوی تو خطا بود، هیچ هنری نداری و گرز زدن نمی‌دانی. عدنان گفت من بر تو رحم کردم و بر جوانی تو شفقت می‌کنم، بازت نصیحت می‌کنم. اگر قبول نکنی این نوبت چنانست بزمن که مغزت در خاک اندازم. بهزاد گفت ای ابله، این مرکب را من بمردی از ولید بن خالد استاده‌ام، رایگان بتو نخواهم دادن. عدنان گفت: جهانرا وداع کن که دیگر عالم را نخواهی دیدن! این بگفت و گرز را گرد سر بگردانید

و چنان بر قبه سپر بهزاد زد^۱ که اگر بر کوه زدی خرد کردی. بهزاد از اول آسان تر بگرفت و گفت: ای عدنان، هیچ کاری نکردی و بسیاری لاف زدی. عدنان قیس گفت: ای جوانمرد، یقین ترا اجل رسیده است. اما من چنین دو ضرب زدم تا باشد که ترا پندی شود، نشد؛ این ضرب سیوم بگیر! اگر بمانی دیگر ممیر. بهزاد گفت: ای عدنان، آخر دو ضرب زدی یک ضرب بگیر، اکنون نوبت از آن منست! عدنان گفت: در هر مملکتی رسمیت؛ در مملکت ما رسم اینست که اگر در میدان داری باشد، سه ضرب بزیم و سه ضرب بگیریم و اگر سرفره بطعام خوردن بنشینیم سه معلقه سه معلقه^۲ خوریم؛ من دو ضرب زدم یک ضرب دیگر بزیم، اگر زنده مانی تو نیز سه ضرب دیگر بزنی. بهزاد گفت روا باشد. عدنان بن قیس ضرب سیوم چنان برد که غایت طاقت و زور او بود.

بهزاد گفت: ای پهلوان، اکنون دیگر هیچ حجت نماند! اکنون نوبت از آن منست. عدنان گفت امروز من سه ضرب زدم فردا بیایم تو نیز سه ضرب بزنی. بهزاد گفت این حرام زاد بخواهد جستن. به یزدان پاك كه نگذارم. سر راه بر عدنان گرفت و گفت: ای پهلوان، من بفردا نمی گذارم، ترا امروز اجل رسیده است فردا چون بمیری! این بگفت و گفت: بگیر این ضرب از دست و بازوی بهزاد چاکر مظفر شاه آذربایجانی! این بگفت و چون شیر نر حمله کرد. عدنان میخواست که بحرام زاد گی جان بدربرد، نتوانست؛ بناچار سپر در سر کشید و هر دو دست خود را ستون سپر کرد. بهزاد عنان مرکب بکشید، یک میدان وار جدا شد و آنگاه بهر دو انگشت پای در رکاب راست بایستاد و مهمیز تیز بر آنگاه مرکب زد و برانگیخت آن مرکب کوه پاره را و دست و گرز بالا داشت؛ بزور تمام چنان ضربتی بر قبه سپر عدنان بن قیس زد که سپر در دست عدنان بادست و گرز در میانه شانه اش آمد. آه از جان عدنان بن قیس برآمد. صندوق سینه اش بر پیش کوهه زین خورد. دهان

۱. در اصل: زد چنان ۲. در اصل: سه معلقه سه معلقه.

برگشود و بقرب یک من خون از حلق او بر خاک میدان ریخت . عنان مرکب بسوی سپاه خود گردانید و بهزاد بیاد مرکب گذشته بود . نصر بن عدل گفت : شاه ، بفرما تا طبل آسایش بزنند که عدنان قیس عظیم زخمی از آن ایرانی بخورد . مسروق بن عتبّه حکم کرد تا طبل بازگشتن بزدند . بهزاد چون عدنانرا ضرب زد عنان مرکب را باز گردانید تا کار او را تمام کند که آواز طبل آسایش برآمد ، دریغ خورد که این حرام زاده لافی زنده از میدان من بدر رفت .

مؤلف این داستان کهن چنین روایت میکند که رسم ملوک فرس چنین بود که چون آواز طبل آسایش بشنوند ، دست فرود نیارند و در حال جنگ را در باقی کنند . پهلوان بهزاد باز گشت . شاه مظفر شاه حکم کرد تا گردان ایران بهزاد را استقبال کردند . بهزاد پیاده شد و دوید و ران و رکاب شاه زاده مظفر شاه را بوسه داد . مظفر شاه گفت : ای پهلوان ، چون بود که سه ضرب از دست عدنان قیس گرفتی ! بهزاد بخندید و آنچه عدنان گفته بود ، جمله را حکایت کرد . جمله امرا بخندیدند . گفتند امرا که عدنان حرام زاده آن همه دعوی کرد و سه ضرب زد و یک ضرب از دست پهلوان بهزاد نتوانست گرفتن . و اگر طبل آسایش نمی زدند البته هلاک می شد . بهزاد گفت دانم که اومدتها در آن زخم خواهد ماندن و ما فردا این سپاه را خواهیم شکستن ، اما گرفتن دمشق دشوار خواهد بودن که شهری عظیم محکم است . اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که از آن طرف چون عدنان بن قیس بلشکر گاه رسید ، بخود نبود و از درد دل می نالید . او را خدمتکاران در میان گرفتند و بخیمه خودش بردند ، گفت مرا در شهر برید و بمعالجه ام مشغول شوید که درد عظیم دارم که مرکبم بر مید و آن ایرانی ضربی چنین بر من زد . و در حال این سخن را بمسروق بن عتبّه رسانیدند ، که پهلوان قیس میگوید که مرا بشهر برید . مسروق گفت مگر زخم پهلوان بدست که بشهر میرود ؟ خدمتکارانش گفتند نمی دانیم هیچ زخم پیدا نیست ، اما دم بدم خون از حلقش پدر می آید . ملک

مسروق بغایت ملول شد که پشت و پناه سپاهش او بود که دایم دعوی میکرد که تمام سپاه ایرانرا من بسم. خدمتکارانش میگویند که پهلوان گفت که اسبم رم خورد که بهزاد توانست مرا زخم زدن، فردا که بهتر شوم در میدان در آیم و جواب کار او بگویم. ملک نصر بن عدل با خود گفت که دروغ میگوید، حریف بهزاد نیست. آخر ما دیدیم که سه ضرب چنان بر قبه سپربهزاد زد و او بمردی بگرفت چنانکه المی بدو و مرکبش نرسید، و عدنان نتوانست یک ضرب از دست بهزاد گرفتن. لافی میزند، اما حالیا بزبان او سخن گویم که پهلوان پای تخت ملک مسروق اوست. گفت: شاه، راست میگوید پهلوان عدنان، که مرکبش رم خورد. چون بهزاد هزاری با پهلوان عدنان بر نمی آید، اما حالیا وقت کار دیگرست که از دست عدنان دیگر کاری بر نمی آید تا پهلوانرا بهتر شدن. مسروق گفت: پهلوان کی بهتر شود؟ نصر بن عدل گفت شش ماه دیگر که من میدانم که زخمش محکم است و زحمت پهلوان از اندرونت که ضرب گرز در میان شانه خورده است. مسروق گفت ای ملک نصر، تو چها میگویی؟ گیرم که ما صبر بکنیم، ایرانیان شش ماه دیگر صبر میکنند که تا عدنان بن قیس بهتر شود با ما حرب نکنند؟ نصر گفت: ای ملک، درین باره اندیشه بی بکنیم، حالیا عدنانرا در شهر ببرند. حکم شد که ببرند، عدنانرا در شهر آوردند.

خبر در شهر افتاد که عدنان را در شهر در آوردند که از دست پهلوان بهزاد زخم خورده است. رعیت گفتند مشکل حالتی بود که پهلوان سپاه زخم خورد. عجب دانیم که اگر مسروق بن عتبه با این قوم تواند برآمدن. یکی گفت که ایرانیان ملک مصر را بگرفتند، هیچ زبانی بخلق مصر نرسانیدند که ملک داراب پادشاه عادلست، اگر این ملک را هم بگیرند هیچ زبانی بکس نرسانند. مردم دمشق هر کس سخنی میگفتند. آوازه عدل آن سپاه جمله جهانرا گرفته بود. اما چون ملک مسروق و نصر بن عدل و امرای دیگر که بودند، باز گشتند، ملک مسروق

گفت: اکنون ما را چه باید کردن؟ نصرین عدل گفت که مصلحت در آنست که چند روزی این جنگ کردن را با ایرانیان در توقف اندازیم تا بنگریم که از ولید بن خالد چه خبر می آید که می گویند که ملک سرور یعنی هلال عیار را فرستاده است که ولید خالد را از بند خلاص کند و عین الحیات را نیز بدزد، هلال رفته است و ولید خالد را از بند بیرون آورده است و عین الحیات را دزدیده است، شاید که خبری بیاید که موجب نصرت ما باشد تا سپاه نیز آسایشی کنند. ملک مسروق گفت: چنین است، باشد که عدنان نیز بهتر شود. پس جنگ کردن را موقوف کردند.

جاسوسان سپاه ایران آنجا بودند، شنیدند که ملک مسروق حرب نخواهد کردن، این خبر را بمظفر شاه رسانیدند که سپاه دشمن چند روز حرب نخواهند کردن. شاه مظفر شاه گفت: هر چند که ما را شتابست، که میدانم که شاه زاده فیروز شاه فتح قبروس کرده است و زود خواهد باز گشتن. چون باز گردد از بردن ولید خالد و عین الحیات آگاه شود، زود برین طرف گذار خواهد کردن، ما فتح نکرده باشیم بد باشد! اما حالیا چند روزی از برای امان ایشان ما نیز جنگ نکنیم تا سپاه ما نیز آسایشی کنند، باشد که ملک مسروق از جنگ کردن پشیمان شود، که پهلوان پای تختش ضربی عظیم از دست پهلوان بهزاد خورده. بچند معنی جنگ کردن را در توقف انداختند تا هفت روز بر آمد. شاه مظفر شاه گفت: تا چند صبر توان کردن؟ جاسوسان ایران در سپاه دمشق بودند.

اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که جاسوسان مظفر شاه شنیدند که پادشاه ملاطیه شاه سیف الدوله ولید خالد را گرفته و در بند کرده و عین الحیات را خلاص کرده، و هلال عیار گریخته و [خبر] بسرور یعنی بقیصریه برده، و ملک مسروق بغایت ملول شده است. جاسوسان چون این خبر را بشنیدند در حال باز گشتند و این خبرها بشاه مظفر شاه کردند. شاه زاده خیلی شاد شد و گفت خاطر من از برای شاه زاده فیروز شاه بغایت ملول بود، که چون از جنگ فرنگان باز

میگشت محبوب خود را نمی دید بغایت ملول می شد. رحمت یزدان بر شاه سیف الدوله باد که تقصیری نکرده است! پس معین شد که چون این خبر بمصر برسد، سپاه خواهند آمدن؛ ما کار این سپاه را تمام نکرده باشیم بد باشد. بهزاد گفت: حکم کنید که طبل جنگ بکوبند تا فردا سوار شویم و کار این سپاه را تمام کنیم. حکم شد تا منادی جنگ در سپاه زدند. جاسوسان سپاه دمشق آگاه شدند که فردا سپاه ایران جنگ خواهند کرد، مسروق عتبه را خبر کردند. مسروق عظیم پریشان شد که میدانست که حریف نخواهد بودن و مجال دشمن بود که در سپاه دمشق کسی نبود که در برابر بهزاد تواند ایستادن. نصر بن عدل گفت من چاره دیگر میدانم، بگویم؟ ملک مسروق گفت: بگوی! نصر گفت سپاه ما غلبه اند، ازدویست هزار بیشترند، و سپاه ایران کم اند به نسبت ما، فردا حکم کن که سپاه بیکبار حمله کنند، باشد که کاری توانیم کردن و اگر نه در شهر دمشق درآییم. ملک مسروق گفت بنه را بیشتر بشهر بفرستیم که اگر شکستی یابیم [و] در شهر درآییم، بنه بدست ایرانیان نیفتد. ملک نصر بن عدل گفت این نیکو تدبیری نیست. گفت: چرا؟ گفت از آن جهت که سپاه بشنوند که ملک مسروق بنه را در شهر فرستاد، همه نومید شوند و جنگ نکنند. باید که ایشان بگویند که ملک بجان ایستاده است تا سپاه نیکو حرب کنند و بر سپاه دشمن دلیر شوند. ملک مسروق گفت: نیکو گفتم! پس حکم کرد تا در سپاه منادی کردند که فردا روز جنگ است، مردانه وار حرب باید کردن که ملک مسروق حکم کرده است که هر که فردا از سپاه دشمن سری بیارد او را بهم سنگ آن زر بدهم.

پس در گنج خانه بر گشود و مال بن قیاس بسپاه داد و بکار سازی حرب مشغول شدند تا شب درآمد و عالم سیاه و تاریک شد. شبی بود چون روی زنگیان سیاه ویا چون بخت برگشته مسروق شاه، و صحن آسمان خالی شده از نور آفتاب و ماه. در شبی چنان سیاه آن خلق هر دولشکر از پیر و جوان، از وزیر و امیر و سلطان،

از صغار و کبار، در کار راستی حرب فردا بودند تا وقتی که آن شب بروز روشن
مبدل گردید و بوی نسیم سحری در جبال و صحاری^۱ بوزید و باد صبا که پیک سلطان
روست برسیدن پادشاه مشرق درین جهان بدوید، نکهت صبح مشک بوی از نافه
ناف غزاله فلک درین عالم بدمید، و آهو بره گردون در صحن مرغزار فلک^۲ [بچرید]
و خواجه ایام از دست کفر^۳ این جهانرا بدینار سرخ آفتاب بخرید، و سپاه قیطاس شب
از پیش شیر گردون بیک حمله چرخ بیک دم برمید. خاقانی گوید، بیت:

زد نفس سر بمهر صبح ملمع نقاب خیمه روحانیان کرد معنر طناب
نیزه کشید آفتاب حلقه مه در ربود نیزه این زر سرخ حلقه آن سیم ناب

چون آفتاب جهانتاب برآمد، از هردو لشکر آواز طبل جنگ برآمد. آن
دو سپاه از جای بجنبیدند و در جوش و خروش در آمدند و جمله پولاد پوش شدند
و برگستوان الوان بر پشت مرکبان بور و ابرش و کهر و خنگ و مرکبان جنگی
بر انداختند، و علمهای زرد و سرخ و سیاه و بنفش بیاد صبا و دبور و شمال و جنوب
برافراشتند. دبدبه^۴ کابلی و سپید مهره و کرنای ونای رزمی در دمیدند. شاه مظفر شاه
گفت: امروز نوعی باید کردن که این سپاه را بشکنیم که امشب آشوب عیار آمد
و خبر چنین آورد که پهلوان جهر و پهلوان فهر و پهلوان مهر طایفی با سپاه سی هزار
میرسند و هم اکنون پدید آیند. بهزاد گفت مصلحت در آنست که جنگ سلطانی
در اندازیم که در وقت جنگ ایشان نیز برسند و از قفای ایشان در آیند، زود توان
این سپاه را شکستن. بزرگان گفتند که چنین است که پهلوان میگوید. طارق عیار
گفت که دشمنان نیز چنین اندیشه کرده اند که بیکبار حمله کنند که سپاه ایشان
غلبه اند.

پس جوانان کار و مبارزان روزگار عزم حرب کردند، چون در مقابله

۱ - در اصل سحاری ۲ - در اصل: گردون فلک ۳ - مراد از «کفر» شب است.

۴ - در اصل: دبدبه

یکدیگر رسیدند ، تیغها بر کشیدند و درهم در آمدند و تیغ درهم نهادند و کشتن گرفتند؛ از هم میکشیدند و می خستند و می بستند. گرد و غبار پیچیدن گرفت و نور خورشید در زیر گرد بنهفت. آن دوسپاه درهم آویختند و به سر تیغ سرازتن و دست از بدن می انداختند. سیلاب خون روان گشته و روحها از بدن تحویل می کرد. سرها چو گوی غلطان گشته ، جگرها سوزان و دلها طپان و رنگها چون زعفران گشته. جوانان ایران و پهلوانان کام ران در آن دشت و بیابان با سپاه دشمنان در کارزار بودند. شامیان از بیم جان بجان می کوشیدند. ملک مسروق بن عتبه بر بالای بلندی رفته بود و در زیر چتر با نصر بن عدل ایستاده بود و مبارزان شام را در جنگ کردن ایرانیان دلیری میداد. و در برابر پشته ای بود، شاه مظفر شاه با زرین قلم و باجمعی از سرهنگان در زیر چتر ایستاده بود. در آن حالت که آن دوسپاه در جنگ بودند ، سپاه ایران هر چند که مبارزان صف شکن و جوانان شمشیرزن بودند ، و بهزاد چون رستم دستان و سام نریمان در کوشش بود ، اما شامیان خیلی غلبه بودند و پشت بر شهر داشتند و دم بدم ایشانشانرا مدد می رسید ؛ که ناگاه از روی بیابان گرد بر آمد و از دل گرد سی هزار سوار مسلح در رسیدند ؛ چون آن جنگ و فتنه دیدند کوس جنگ فرو کوفتند و تیغها بر کشیدند.

راوی داستان چنین روایت میکند که آن سی هزار سوار از قفای سپاه عرب در آمدند و بر هم زدند. ملک مسروق چون چنان دید بدانست که فایده ای نخواهد داشتن ، بسیاری جهد کرد تا روز به آخر رسید. عاقبت شکست بر سپاه شام آمد. ملک مسروق گفت: ای دریغ! کاری نکردیم و گنج و خزینه و مال نیز برباد دادیم! عنان مرکب بگردانید و رو بشهر دمشق نهاد. خبر در سپاه افتاد که ملک مسروق بگریخت. لشکریان چتر و علم را سرنگون دیدند ، ایشان نیز رو بهزیمت نهادند. مظفر شاه حکم کرد تا طبل بشارت زدند تا تمام سپاه آگاه شدند و دست بغارت و غنیمت بر گشودند و نعمت بسیار گرفتند. شاه مظفر شاه حکم کرد که دیگر کسی را نکشند.

مؤلف اخبار گوید که سپاه ایران در غارت بودند و غنیمت بسیار گرفتند. اما ملک مسروق بن عتبه و نصر بن عدل در شهر دمشق درآمدند و در شهر را بر بستند و در حال حکم کرد تا خلق شهر بر سر برج و باره رفتند، تا آن شب بگذشت. روز دیگر ملک مسروق بر تخت برآمد، بزرگان مملکتش بجمع آمدند. ملک مسروق گفت دیدید که عاقبت بخت یاری نداد و با ایرانیان بر نیامدیم و گنج و مال برباد دادیم و ناموس چند ساله برباد دادیم! اما شهر دمشق شهری عظیم است و ملک آبادان، دانم که ایرانیان بمدتها نمی‌توانند این شهر را گرفتن؛ شاید که مارا از پیش قیصر خبری برسد که شاه سرور یمنی آنجاست، شما مردانگی کنید و برج و بارو را نیکو نگاه دارید. پس دروازه‌های دمشق را برامرای مملکت بخش کرد. چون از آن کارها ایمن شد، برخاست بانصر بن عدل بخانه عدنان بن قیس آمد. خبر بعدنان قیس کردند که ملک بدیدن تو آمده است. عدنان بن قیس هنوز بیمار بود و از درد دل می‌نالید. ملک مسروق بن عتبه و نصر بن عدل بر سرین عدنان بنشستند و او را پرسش کردند. مسروق گفت: ای پهلوان، دیدی که عاقبت ازین قوم چه بر سپاه من آمد؟ عدنان گفت: ای ملک، نیک کردی که در شهر درآمدی. شهر دمشق شهری محکم است، بروز گاران نتوان این شهر را گرفتن. من اندکی بهتر شوم، بعد از آن بیرون روم، دانم که با این قوم چه باید کرد! ملک مسروق زمانی بر سرین عدنان بنشست، بعد از آن برخاست و بیرون آمد و بمهم مملکت مشغول شد. اما مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که چند روز شهر دمشق را حصار کردند، آنگاه بنیاد حرب کردن کردند. شهر دمشق شهر محکم بود و گرفتن شهر مشکل بود، بناچار حصار کردند و بهر چند روز یکبار جنگ در انداختندی و خیلی از هر دو طرف بهلاک می‌آمدند.

راوی داستان گوید که از آن طرف شاه زاده فیروز شاه درسکندریه بود، و آن

مال که از قبروس آورده بود، جمله را بر سکندریه خرج کرد تا بهتر از آن که بود بنیاد نهادند؛ بختیار وزیر را بدان کار بگذاشت، و بزرگی شهر اسکندریه را به بختیار وزیر داد، و خود عزم مصر کرد. پیش روان پیش رفتند و از آمدن فیروز شاه ملک داراب را خبر کردند. ملک داراب بغایت شاد شد و حکم کرد تا شهر مصر را بیاراستند و خلق شهر مصر استقبال شاه زاده کردند. ملک داراب استقبال پسر کرد. فیروز شاه چون پدر را بدید خرم شد، هر چند که از بردن عین الحیات آگاه شده بود و عظیم پریشان بود، اما معلوم کرده بود که در ملاطیه شاه سیف الدوله چه کرده است و عین الحیات را با ولید خالد وا گرفته است، بدان معنی اندکی تسلی داشت. پیش پدر خدمت کرد و پیاده شد و دوید و روان و رکاب پدر را بوسه داد. ملک داراب پسر را بناخت و آفرین یزدان بروی خواند. طیطوس حکیم خدمت کرد، ملک داراب بدیدار طیطوس حکیم خرمیها کرد. امرا یکان یکان حکیم را در کنار گرفتند و از آنجا عزم مصر کردند تا در شهر مصر درآمدند. خلق شهر نثار میریختند تا شاه زاده پیاده شد، گردان پراکنده شدند. آن روز و آن شب بگذشت، فیروز شاه با جمله مبارزان در مجلس ملک داراب جمع آمدند. ملک داراب از حال سفر و جنگ فرنگ سؤال کرد. آنچه کرده بود و دیده بود، جمله را باز گفت. شاه زاده بفرمود تا آن خوک سر را در آوردند، ملک داراب بدید و عجب ماند. او را گرد شهر مصر گردانیدند، خلق شهر تفرج میکردند. شاه زاده از حکایت عین الحیات و ولید خالد سؤال کرد که چون بود؟ و [ملک داراب] از حکایت سیف الدوله و مکتوب فرستادن او که من چه کردم، و من جواب مکتوب چه نبستم [بگفت]. فیروز شاه از حال مظفر شاه سؤال کرد. ملک داراب گفت که شهر دمشق در حصار است و بهمن زرین کلاه و بهمن زرین قبا در بندند.

ایشان درین کلمات بودند که شخصی از دربار گاه درآمد و گفت: سپاهی

که برطرف دیار سعید رفته بودند این دم آمدند و رواح^۱ بن خلود را بسته آوردند. ملک داراب شادمانه شد و حکم کرد تا جمعی از بزرگان استقبال برفتند و آن سپاه را در شهر مصر در آوردند. ملک داراب ایشان را بنواخت. ایشان آنچه^۲ از مال و گنج که گرفته بودند، بر ملک داراب عرض کردند و رواح^۳ بن خلود را در بند کشیدند. فیروز شاه گفت: من که فیروز شاه ام مرا زودتر بملاطیه می باید رفتن، اما از راه دمشق که اگر مظفر شاه شهر دمشق را نگرفته باشد، او را در گرفتن شهر دمشق یاری دهیم که گرفتن آن شهر آسان نیست؛ و از آنجا عزم ملاطیه کنیم و عین الحیات را بدست آوریم، آنگاه آنجا بنگریم که چه باید کردن. ملک داراب گفت چنین باید کردن. پس بدین کار مشغول شدند و اسباب راه ساز دادند. گفتند شهر مصر را خالی نتوان گذاشتن، کرا بر تخت مصر بنشانیم؟ ابوالخیر قصاب را با ابوالفتح جراح طلب کردند و مال فراوان بدیشان دادند، بعوض آن نیکی که با شاه زاده کرده بودند. فیروز شاه گفت: من شرط کرده بودم که پادشاهی ملک مصر را بشما بدهم قبول می کنید یا نه؟ ایشان گفتند: ای شاه، ما مردم بازاریم، طریق مملکت داری ندانیم، ما را از دولت شاه زاده چندان رسیده است که چند پشت ما را کفایت کند. ملک داراب گفت: مرا با ولید خالد خویشاوندیست که پدر من ملک بهمین برسمی، دختر ملک حارث همای را بخواست؛ در آن وقتی که از دست تو از ایران بگریخت بمصر آمد بارشواد و همای را بمردی بزمین زد و شاه حارث همای را بدوداد، من که ملک دارابم از آن همای آمدم. نمی خواستم که با ولید خالد جنگ کنم اما او بنادانی جنگ ما را اختیار کرد. می خواستم که آن روز که از مصر بیرون روم باز او را تشریف دهم و ملک مصر را بدو مسلم دارم. او را خود نکبت در طالع بود، که هلال عیار او را از بند من بدر برد، در ملاطیه باز بدست شاه سیف الدوله گرفتار شد. اکنون پسرش شاه صالح در بندست، او را بیرون آرید تا مملکت مصر را بدو دهم، تا عالمیان

۱ - در اصل: رواج ۲ - در اصل: آنچه که ۳ - در اصل: رواج.

بدانند که مارا ازین جنگ کردن مقصود نه ملک مصر بوده است ؛ و چون ما بملاطیه برویم او را نیز از بند برهانیم و باز او را بیادشاهی مصر فرستیم . طیطوس حکیم گفت : چنین است که ملک گفت .

در حال برفتند و شاه صالح را از بند بیرون آوردند و بخدمت ملک داراب آوردند . ملک داراب او را انعامها کرد و نوازش نمود و گفت : جنگ مارا به اختیار خریدید و اگر نه مارا با شما هیچ جنگی نبود . اکنون آن همه گذشت ، ملک مصر از آن شماس و من به ایران میروم ، چون بملاطیه میروم ، برسم ، پدرت را نیز از بند بیرون آورم و بمصر بفرستم . اما باید که من بعد بی ادبی نکنید و بر رسم ملوک پیشین زندگانی کنید که دایم از مصر و شام مال و خراج به ایران آمده است . شاه صالح خدمت کرد و گفت : بنده و خدمتکار باشم ، از کرده خود پشیمان گشته‌ایم ، تا زنده باشیم ما و پدران و فرزندان دیگر سر از امر و فرمان شما نمیچیم . ملک داراب ملک مصر را بشاه صالح داد و درباره رعیت و معدلت و شفقت و رعیت پروری در حق بندگان خدای تعالی وصیت کرد و چند روز دیگر در مصر بود . بعد از آن عزم دمشق کرد با سپاه دویست و پنجاه هزار سوار ، آراسته رو بدمشق نهاد .

اما راویان این داستان چنین روایت میکنند که شاه مظفر شاه ، شهر دمشق را حصار کرده بود و چند وقت بود که شهر دمشق در حصار بود و گرفتن شهر دمشق عظیم دشوار بود . آوازه آمدن فیروز شاه از اسکندریه بدمشق رسید که شاهزاده ملک قبروس را گرفت و ملک سکندریه را آبادان کرد و بمصر آمد . مظفر شاه گفت : هم درین چند روز خواهد بودن که مقدم سپاه ایران برسد و ما شهر دمشق را نگرفته ، عظیم بی تاسوسی باشد که ملک داراب هرگز بما کاری نفرموده است ؛ این اندک کاری را ما از عهده بر نیاییم عظیم بد باشد ! بهزاد گفت : بفرما تا فردا طبل جنگ فرو کوبند تا من پیاده شوم و از خندق بجهم و در دروازه را برکنم و شهر بگیرم .

مظفر شاه برو آفرین خواند . بعد از آن بکارسازی حرب مشغول شدند و آن چنانک بهزاد بفرمود ، چنان کردند .

بعد از سه روز کوس حربی فرو کوفتند و نای برنجین دردمیدند . سپاه ایران سوار شدند و عزم در دروازه دمشق کردند . ملک مسروق بن عتبه بر سر برج برآمد و خلق شهر دمشق بر سر برج برآمدند و کوس فرو کوفتند و از اول روز جنگ در انداختند و حربی عظیم واقع شد . بهزاد مرکب پیش جهانید و از مرکب پیاده شد . چون بهزاد پیاده شد ، بقرب بیست هزار جوان مبارز که جمله بهادران آن ایام بودند ، پیاده شدند . بهزاد سپری عظیم در سر کشید و آن خلق در قفای او رو بر کنار خندق نهادند . ملک مسروق چون چنان دید نعره زد که ای مبارزان شام ! مردانه باشید که دشمن آهنگ گرفتن شهر کرده است ! از برای اهل و عیال خود بکوشید ! صد هزاران هزار تیر و سنگ و ناوک و کمان گروه و تفک و قاروره آتش بر سپاه ایران از بالا فرو ریختند . هر چند خیلی جوانان هلاک شدند ، اما بهزاد مبارز باز نمی گشت ، سپر در سر کشیده بود و پیش می آمد و مثل پلنگ جستن می کرد تا قریب کنار خندق رسید . شب نزدیک بود و آفتاب رو بزوال نهاده بود . بهزاد گفت ای دریغ ! اگر روز بی وفایی نمی کرد البته من ازین خندق می جستم ، اما هیچ باکی نیست فردا بیایم و بجهم . این بگفت و از کنار خندق باز گشت . از هر دو طرف طبل آسایش زدند . سپاه باز گشتند . بهزاد پیش شاه مظفر شاه آمد و خدمت کرد . شاه زاده گفت : ای پهلوان ، عظیم مردانه و ارجنگ کردی ! اگر چند روز چنین جنگ میکنی یقین این شهر را می گیریم . بهزاد گفت : بدولت شاه زاده فردا بگیرم که امروز تا کنار خندق رفتم و دیدم و دانستم که از خندق می توانم جستن . مظفر شاه خرم شد و بکارسازی فردا مشغول شد .

پهلوانان ایران در شهر دهشوق

اما مؤلف اخبار و گزارشنده داستان کهن چنین روایت میکند که ملک مسروق عظیم بترسید ، با نصر بن عدل گفت که از آن روزی که ایرانیان شهر ما را حصار کرده اند ، هرگز چنین جنگی نکرده بودند . اگر دو روز دیگر چنین جنگ کنند بیقین که این شهر را بخواهند گرفتن . نصر بن عدل گفت ایرانیان هرچه میکنند بقوت آن بهزاد میکنند، بلکه هرچه میکند آن بهزاد میکند . شاه ، دیدی که امروز چگونه پیاده شده بود و آن جوانان در عقب او چه می کردند ؟ اگر او در آن سپاه نمی بود بغایت خوب می بود که او بالای عظیم است . ملک مسروق گفت که هیچ نمیدانیم که دواى این معنی چون کنیم که در کار خود در مانده ایم ! نصر بن عدل گفت که من تدبیری بکنم که سبب دفع بهزاد شود ، اگر آنچنان بر آید . ملک مسروق گفت : بگو، شاید که بر آید . نصر بن عدل گفت : مصلحت در آنست که مکتوبی به سپاه ایران بفرستیم ، مضمون آن مکتوب آن باشد که ما از کرده خود پشیمان شده ایم ، اما چون باشما حرب کرده ایم و از سپاه شما کشته ایم ، اکنون می ترسیم پیش شما آمدن که از گناه خود و از شما می ترسیم . اگر شما بهزاد را در شهر می فرستید که تا باما سوگند بخورد که ما را امان دهید و نیازارید ما نیز با پهلوان بهزاد سوگند بخوریم ، بعد از آن بخدمت بیاییم و شهر را بسپاریم . امکان دارد که بهزاد دعوی

مبارزی و دلاوری میکند ، بیاید ، چون در شهر در آید او را بگیریم . بهمن زرین قبا در بندست بایرادرش بهمن زرین کلاه ، بهزاد را هم در بند کنیم . بعد از آن اگر طاقت جنگ کردن داریم ، جنگ کنیم و اگر طاقت جنگ کردن نداریم ، یک شبی بیرون جهیم و یک شبیخونی بریشان زنیم و راه قیصریه در پیش گیریم و خود را آنجا اندازیم که سپاه عالم آنجا جمع خواهند شدن . مارا چنین سه مبارز در بند باشد ، نیکو دست آویزی باشد .

ملک مسروق بن عتبہ را این تدبیر خوش آمد . گفت با پهلوان عدنان بن قیس مشورت کنیم . گفت روا باشد . عدنان قیس بهتر شده بود ، او را طلب کردند و این تدبیر را با او در میان نهادند . عدنان گفت عظیم اندیشه‌یی کرده‌اید ! اگر بهزاد نباشد شکستن آن لشکر آسانست . پس برین معنی مقرر کردند و مکتوبی چنانکه دانستند در قلم آوردند . اول روز که سپاه کوس حربی می‌کوفتند ، که عزم جنگ داشتند ، که بهزاد دعوی کرده بود که البته امروز من شهر دمشق را بخوادم گرفتن ، ایشان آن مکتوب در تیری بستند و در سپاه ایران انداختند . مؤلف اخبار روایت کند که آن تیر را با مکتوب پیش مظفر شاه آوردند که این تیر را از شهر دمشق انداختند . مظفر شاه بدست زرین قلم داد ، چنانکه بود بخواند . مظفر شاه بهزاد را طلب کرد و آن مکتوب را بر بهزاد عرض کردند . بهزاد گفت شاه حاکمست . مظفر شاه بفرمود تاسپاه باز گشتند . از آن طرف نصر بن عدل گفت : ای شاه مؤده باد ترا که مکر ما در گرفت که سپاه ایران باز گشتند ! دیگر بنگریم که چه خواهد شدن .

ازین طرف مظفر شاه در بارگاه درآمد . امرای دولتش جمع آمدند و هریک بر جای خود قرار گرفتند . شاه مظفر شاه گفت : از شهر دمشق مکتوبی چنین در سپاه ما انداخته‌اند . چه مصلحت می‌دانید ؟ گفتند شاه زاده می‌داند . مظفر شاه گفت من هیچ مصلحت نمی‌دانم که بهزاد پهلوان درین شهر رود که بردشمن بهیچ نوع اعتمادی نمی‌باید کردن ، که دشمن هر گز دوست نگردد الا بعوض . علی‌الخصوص که عدنان از دست پهلوان بهزاد زخم خورده‌است . بهزاد گفت ای شاه اگر نروم بر عجز

خود اقرار کرده باشم . بگویند که بهزاد ترسید، از آن جهت^۱ در شهر دمشق رفت . به یزدان پاك كه قرار نگیرم تا در شهر دمشق بروم ، اگر سوگند بخورند و عهد بکنند دولت ایشان ، و اگر نه بضرب شمشیر شهر را بگیرم تا نام برآورم . مظفر شاه گفت ای پهلوان اگر این قوم دروغ گویند و درین سخن حیلی کنند ، آن چون باشد ؟ بهزاد گفت اگرم اجل^۱ رسیده باشد هلاك شوم و اگرم اجل نرسیده باشد مرا از ایشان هیچ باکی نباشد . بضرب عمود و تیغ کاری بکنم كه از آن در عالم باز گویند ؛ و اگر نروم شاید كه ایشان راست گویند ، ما بمعجز خود گواهی داده باشیم . مظفر شاه گفت كه چند كس را با خود بشهر دمشق می بری ؟ بهزاد گفت هیچ كس را با خود نمی برم . اگر خدای تعالی [مقدر] کرده باشد كه من شهر دمشق را بگیرم ، تنها باشم ، بگویند بهزاد تن تنها در شهر دمشق رفت و شهر دمشق را گرفت ؛ و اگرم جنگ باید كردن و كسی با من باشد و هلاك شود ، گویند كه بشومی بهزاد خیلی جوانان هلاك شدند . به یزدان پاك كه بروم و تنها بروم . اگر طارق عیار بیاید روا باشد . آن جوانان گفتند ای پهلوان ما در خدمت ییایم ، چه شود ؟ بهزاد قبول نکرد و سوگند یاد كرد كه نروم الا تنها . در حال مکتوب در تیر بستند و در شهر دمشق انداختند .

راوی این داستان غریب چنین روایت میکند كه آن تیر را پیش ملك مسروق بردند ، مطالعه كردند ، نبشته بود كه :

ملك مسروق بن عتبه بداند كه پهلوان بهزاد را طلب کرده بودی ، كه سوگند بخوری ، و پهلوان بهزاد از قبل ما سوگند بخورد ، ما مردم ایرانیم و جوانمردی و شجاعت در خاندان ماست ؛ با وجود این همه بدی كه كردید اگر بیایید ، آن گذشته را بروی شما نیاریم و اگر می ترسید فردا پهلوان بهزاد در شهر دمشق خواهد آمدن كه از قبل ما سوگند خواهد خوردن . تا معلوم باشد ، والسلام .

ملك مسروق چون معلوم كرد بهزاد خواهد در شهر آمدن ، عظیم خرم

۱ - در اصل : جهد . ۲ - در اصل : اگرم اجل مرا .

شد و آفرین برنصر بن عدل کرد ، با آن تدبیری که او کرده بود . گفت اکنون ^۱ بهزاد را چون خواهیم گرفتن ؟ نصر بن عدل گفت این سخن را از همه کس پنهان باید داشتن ، و از برای مصلحت شهر را نباید آراستن و در میان مردم گفتن که ما با ایرانیان صلح خواهیم کردن ، تا مگر ما فاش نگردد ؛ تا بهزاد در شهر در آید . دو بیست غلام مبارز را در سلاح کنیم . چون بهزاد در آید او را بنشانیم . چون تو تاج ^۲ بحرکت درآوری ، ایشان از چپ و راست در آیند . اگر دست ببند ندهد او را هم در حضور تو پاره پاره کنند . ملک مسروق گفت چنین است که تو گفتی . پس حکم کرد تا در شهر منادی کردند که ملک مسروق بن عتبه با ایرانیان صلح کرد و فردا پهلوان بهزاد در شهر خواهد آمدن که تا سوگند بخورد . شما که مردم شهرید شهر را بیارایید و ایمن و آسوده باشید . خلق این منادی را بشنیدند ، خرم شدند و گفتند که از جنگ کردن رهیدیم . شهر دمشق را برآراستند و بر سر بازارها مطربان بنشاندند . آن شب کارسازی تمام کردند .

روز دیگری اول روز پهلوان بهزاد ، غرق آهن و پولاد شد و در پیش شاه مظفر شاه آمد و اجازت رفتن طلب کرد . مظفر شاه گفت ای پهلوان ، من هیچ مصلحت نمی بینم رفتن تو بشهر دمشق ، که دل من عظیم ترسانست . بهزاد گفت تو کل برخدای تعالی دارم . امید بفضل یزدان چنین است که زود بیرون آیم ، کار تمام شده بخدمت بیایم . مظفر شاه گفت صبر کن تا من سوار شوم . بهزاد گفت شاه حاکمست . مظفر شاه ^۳ گفت سوار شوید . گردان سوار شدند و بهزاد را در میان گرفته ، رو بردردروازه نهادند . خلق شهر دمشق بر سر برج و بارو آمده بودند و دف و نای و کوس و طبل بشارت می زدند و شادی می کردند . مظفر شاه گفت ای پهلوان ، زینهار که از مکر دشمن غافل نباشی ! تا تمام ایمن نشوی سلاح از تن خود دور نکنی . بهزاد قبول کرد ، شاه زاده را بایاران وداع کرد . بعد از آن گفت ای شاه ، اگر مرا درین شهر کاری واقع شود و نتوانم بیرون آمدن ، سلام من بفیروز شاه و فرخ زاد برسانید . بعد از آن

۱ - دراصل : اکنون شد . ۲ - دراصل : تاج در . ۳ - دراصل : مظفر شاه گفت که شاه حاکم است مظفر شاه .

همت طلب کرد^۱ و راه شهر دمشق در پیش گرفت ، تا کنار خندق رسید .
مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که در حال این خیر
به مسروق بن عتبه کردند که ملک را معلوم باشد که بهزاد آمده است و بر کنار
خندق ایستاده است و بار طلب میکند . ملک مسروق گفت چند کس با خود آورده
است ؟ گفتند که یک پیاده بیشتر با خود ندارد . مسروق گفت اگر او را بر بازوی
خود اعتماد نمی بود ، تنها نمی آمد . نصر بن عدل گفت : ای ملک آخر تنهاست ! گیرم
که رستم دستانست ، نه آخر تنهاست ؟ چه تواند کردن ؟ شهری بدین غلبگی از دست
او چه برآید ؟ این دولت ماست که بهزاد تنها آمده است . ملک مسروق گفت
بهزاد را بحرمت تمام در شهر درآرید . دویدند و در دروازه را برگشودند و پل
انداختند و جهان پهلوان عالم بهزاد نوجوان و طارق پهلوان روان شدند تا بر در
دروازه رسیدند . بهزاد گفت بتوکل تو که خدایی ! این بگفت و اسب را در شهر
جهانید و طارق عیار پیش پیش می دوید . ایشان چون در شهر در آمدند ، در
دروازه بستند و پل بر کشیدند . مظفر شاه گفت : ای دریغ که عظیم سهوی کردیم
و پهلوان بهزاد را برباد دادیم ! مظفر شاه از آن کار پشیمان شد اما هیچ فایده نمی کرد
که کار از دست رفته بود . بناچار باز گشت و بیارگاه در آمد و چشم و گوش بر سر
برج ، تاجه پیدا آید .

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان گوید که چون پهلوان بهزاد در شهر دمشق
در آمد ، شهری دید آراسته و خلق شهر جامهای الوان پوشیده ، جمله در رکاب
بهزاد میرفتند و بر سر بازارها مطربان نشانده بودند و نثار بر سر بهزاد می ریختند .
بهزاد عمود گران بر سر دوش نهاده بود و کلاه خود در قفا انداخته و روی چون
قرص آفتاب انور ؛ و طارق عیار در رکاب او دوان ، نیم تنه زربفت پوشیده
و کمند ابریشمین در گرد کمر در آورده و دو خنجر سر بر و نقب بر از بند کمر
در آویخته و بیست و چهار زنگوله زرین از پیش ناف در آویخته و نخچی زرین بر دوش

گرفته و دوحلقه زرین بر گوش آویخته و درپیش مرکب بهزاد دوان گشته ؛ بدین ترتیب تاسر بازار چهارسوی دمشق رسیدند.

گزارندگان این داستان چنین روایت کرده اند که در شهر دمشق جوانی بود که دعوی جوانمردی کردی و مرد نامدار و بسیار مال بود و خیلی جوانان دمشق دوستار داشت ، و از جوانمردان دمشق خیلی در خدمت او بودند ؛ و مرد قصاب پیشه بود و دکانش بر سر چار سوی دمشق بود . و او را جوان دوست قصاب می گفتند . جوان دوست نشسته و بعضی در خدمت او نشسته و ایستاده ، که پهلوان گیتی و مبارز جهان ، پهلوان بهزاد بن پیل زورین پیلتن بن آذر برزین بن فرامرزن رستم [بن] زال بن سام رسید به آیین تمام ، خفتان لعلی در بر کرده و کمری از یاقوت در میان بسته و تیغی مصری حمایل کرده و سپری از پولاد از چپ در آویخته و موزه‌یی از پولاد در پای کشیده و کلاه خود شانزده پهلوی در قفا انداخته و روی چون ماه شب چهارده ، عرق بر روی او چون شب نم در وقت سحر بر گل سوری نشسته ، همچون کوه پولاد در رسید و خلق بسیار در رکابش می دویدند . سرهنگان ملک مسروق در قفای بهزاد می آمدند . جوان دوست قصاب را چون چشم بر قد و بالای و بال و یال بهزاد افتاد ، از جای برجست و درپیش بهزاد آمد ، و خدمت کرد . بهزاد جوانی دید سرخ رنگ ، خوش محاوره ، با فرّ جوانمردان . بهزاد را دیدار او خوش آمد . او را اکرام کرد و ازو در گذشت و رو بردر ایوان مسروق نهاد .

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان گوید که چون بهزاد از جوان دوست بگذشت ، جوان دوست قصاب بخانه خود آمد . از آن جوانمردان جمعی با او آمدند و در خانه او بنشستند . جوانمردان چون بنشستند ، جوان دوست گفت : ای جوانمردان ، بدانید و آگاه باشید که مسروق بن عتبه این جوانرا بمکر درین شهر آورده است ، بقول نصرین عدل ، و مرا ازین حال خبر است ، و این جوان از مبارزی و بهادری که دارد ، بی ترس و بی کس بایک پیاده ، در شهری چنین بر دشمن آمده است .

گمان من آنست که تا گرفتن این جوان خیلی کارست، مرد غریب و مبارزت و او را بحیل آورده‌اند. ما که جوانمردان این شهریم، ودعوی جوانمردی و فتوت و مروت می‌کنیم، اگر این حال را تحمل کنیم در عالم مروت و فتوت عظیم عیب باشد. یکی گفت: بلی، مرا نیز معلوم است که سیصد غلام را با سلاحهای الوان در کمین نشانده‌اند، که چون بهزاد درآید، او را در میان گیرند، و اگر نتوانند دست گیر کردن، بکنند و اگر نه هلاکش کنند. جوان دوست گفت: من باری جان خود را فدای این جوان غریب خواهم کردن. شما چه می‌گویید؟ ایشان گفتند که ما همه بنده و خدمتکاریم و در راه جوانمردی با تو متفقیم. جوان دوست گفت چون چنین است در آن خانه روید و سلاح پوش شوید تا به اتفاق شما بر در ایوان ملک مسروق رویم، بنگریم که با این جوان غریب چه خواهند کردن؟ اگر حیلی کنند، دستی برآریم و او را تعصبی کنیم که بعد از ما در مجلسها این نیکی بگویند، و دیگر پیش ایرانیان [گم] نماند. ابوالخیر قصاب اندکی نیکی کرد و او را چند روز در خانه جای داد، فیروز شاه چندان مال بدو داد که آنرا حساب نیست و سپهسالاری ملک مصر را هم بدو داد. شما نیز اگر دستی برآرید، و این جوانمرد را مددی کنیم، هم از برای ناموس خود کوشیده باشیم، و هم از برای آنکه البته این ملک را ایرانیان خواهند گرفتن؛ وقتی که مصر را گرفتند دمشق چه وجود دارد؟ گفتند که ما بنده و خدمتکاریم بهر چه آخی فرماید.

پس جوان دوست خانه‌یی را دربرگشود، و آن جوانمردان چهل سر بودند، جمله را در آن خانه درآورد. از تیغ و تبر و سپر و جبه و جوشن و زره آنچ مردان مرد را در روز نبرد بکارآید در آن خانه بود، جمله غرق پولاد شدند و از آن خانه بیرون آمدند و رو بخانه ملک مسروق کردند. خلق شهر چون جوان دوست قصاب را در سلاح دیدند، تصور کردند که مگر بحکم ملک مسروق در سلاح رفته‌اند. جوان دوست قصاب را در آن شهر دوستان بسیار بودند، ایشان نیز موافق شدند، مسلح می‌شدند تا جوان دوست قصاب را بر در ایوان ملک مسروق رسیدن، بقرب

پانصد [مرد] برو گرد آمده بودند. جوان دوست گفت: حالیا خیلی جوانان به پیش ما گرد آمدند تا در وقت کار چه کنند.

اما راویان اخبار و گزارندگان داستان کهن چنین روایت می کنند که چون بهزاد پهلوان بر در ایوان ملک مسروق بن عتبه رسید، پهلوان بهزاد از پشت مرکب فرو درآمد. بطارق عیار گفت: ای عیار مرکبم را نیکو نگه دار و با من همتی بدار. اگر دانم که این قوم را در دل حیلتنی نیست، ترا نیز در بارگاه طلب کنم. طارق عیار گفت: ای پهلوان زینهار و هزار زینهار که از مکر دشمن غافل نباشی که خدمتکاران در ایوان جمله با سلاح اند. بهزاد گفت: یزدان راست آرد. در حال از آمدن بهزاد ملک مسروق را خبر کردند که اینک رسید ملک مسروق حکم کرد تا برابر تخت کرسی زرین نهادند، تا بهزاد بر آن کرسی نشیند. عدنان بن قیس با همه بزرگان شام و حلب آنجا بودند که جهان پهلوان گیتی بهزاد مبارز بدان صفت، عمود صد و هشتاد منی بردوش نهاده، از دربارگاه درآمد. برابر تخت ملک مسروق دید، از برای حرمت شاهي اندک تواضعی [کرد]، چشم در آن مجلس بگردانید. ملک مسروق را عقل از سر بدر رفت. از ترس بهزاد بر پای خاست، جمله پهلوانان و بزرگان بر پای خاستند. حکم شد که پهلوان قرار گیرد. بر آن کرسی که برابر تخت نهاده بود، بنشست و آن عمود گران را در میان هر دو پای نهاد و قبضه گرز در دست داشت و سپر در پیش انداخت. ملک مسروق بن عتبه روبه نصر بن عدل کرد و گفت ای نصر، سخن گوی که این بلارا در شهر دمشق تو آوردی. نصر بن عدل گفت ای پهلوان گیتی و ای مبارز عالم، خوش آمدی و ملک دمشق را مشرف کردی. بهزاد گفت: حالیا آمدم، و بقول شما آمدم تا از قبل شاه مظفر شاه سوگند بخوریم، تا از طرف ما ایمن شوید، اگر چه سخن ایرانیان را حاجت بسوگند نیست که هرگز جوانمردان دروغ نگویند و عهد نشکنند اما از برای تسلی شما آمدم، و تنها آمدم تا شما بدگمان نشوید که این آمدن من در شهر دمشق خاص از بهر خاطر شماست که ملک داراب

ما را هم چنین گفته بود که بر بندگان خدای تعالی آسان گیرید که مردم عالم را از شما جور کمتر رسد. من بتوفیق خدای تعالی می توانستم که شهر دمشق را بگیرم، اما خیلی خلق در زیر دست و پا خراب می شدند. چون شما از کرده خود پشیمان شدید، ما نیز از سر جرم در گذشتیم، آن خود رفت، اکنون از سر گیریم. این می گفتم و تیز تیز در زیر چشم در عدنان بن قیس نگاه میکرد و با خود می گفت که این آن حرام زاده است که آن روز در میان میدان آن همه لاف می زد و یک گرز مرا طاق می نمود، از آن روز که آن ضرب گرز مرا خورد هنوز بیمار است!

نصر بن عدل گفت: ای پهلوان، ملک با تو در سخن است، تو بر طرف پهلوان عدنان بن قیس چرا نگاه میکنی؟ گفت از این جهت که با پهلوان عدنان دو سخن دارم، اگر اجازت باشد بگویم. گفتند روا باشد، بگو! پهلوان بهزاد گفت یکی آنک دو ضرب گرز پیش او دارم که او سه ضرب گرز بر من زد، گفت که در ملک ما رسم آنست که سه ضرب سه ضرب می زنند و می گیرند. او سه ضرب زد و من یکی؛ دوی دیگر برو دارم. اما معذور دارم که من ندانستم که دشمنی ما بدوستی مبدل خواهد شدن، اگر دانستمی آن ضرب را آهسته میزدم که دانم که پهلوان هنوز از آن زخم بیمار است. این می گفتم و آن عمود گران را بر سر دست میگردانید. نصر بن عدل گفت ملک مسروق می گوید که شما را از برای دوستی و آشتی آورده ایم، چونست که پهلوان با سلاح آمده است؟ بهزاد گفت: ما مردم مبارزیم و جنگی و هر گز بی سلاح نتوانیم بودن؛ و دیگر آنک مرا شاه مظفر شاه وصیت کرده است که تا سوگند نخوری و از طرف ایشان ایمن نشوی، سلاح از خود جدا نکنی. اکنون شاهزاده انتظار منست، زود باشید اول شما سوگند بخورید که دیگر با ایرانیان مخالفت نکنید و خود را از جمله خدمتکاران ملک داراب و فیروز شاه و مظفر شاه دانید، تا من نیز عهد بکنم که از طرف سپاه ایران هیچ آزاری بشما نرسد. ملک مظفر شاه می گوید که من که مظفر شاهم، قول کردم که شما را از ملک داراب و فیروز شاه درخواست کنم، حالیا پیش از آن که سوگند بخوریم، اول

بهمن زرین قبا را با بهمن زرین کلاه از بند خلاصی دهید که عظیم بد باشد که من دردمشق باشم و پهلوانان ایران در بند باشند. این میگفت و از هر طرف نگاه می کرد و عظیم قوام کار خود نگاه میداشت.

نصر بن عدل گفت: ای ملک، اگر این جوان را بضرب دست خواهیم گرفتن عظیم مشکل خواهد بود. ملک مسروق گفت او را بداروی بیهوشانه بگیریم اولی تر باشد. نصر گفت آن اولی تر باشد. ملک مسروق بن عتبه را خدمتکاری بود که محرم او بود. او را طلب کرد و سر در گوش او کرد و گفت برو پیش دخترم گلبوی و با وی بگویی که در خزینه رود و یک مثقال داروی هوش بر در طعام کنند و پیش بهزاد آورند تا بخورد و مدهوش گردد، تا گرفتن این جوان آسان شود. آن جوان بیرون آمد و در حال پیش گلبوی آمد و آنچه از ملک مسروق شنیده بود با گلبوی بگفت. گلبوی گفت: تودر مطبخ رو که من داروی بیهوشانه در مطبخ آرم. او را براه کرد. گلبوی عظیم پریشان شد، زیرا که گلبوی را سری در دل بود که با کس نتوانستی گفتن و مدتی بود که آن خیال در دماغ گلبوی محکم شده بود و دایم شب و روز آن خیال در پیش نظر گلبوی بود.

مؤلف این داستان کهن چنین روایت میکند که گلبوی چند وقت بود که سودای بهمن زرین قبا در دماغ داشت و دایم در اندیشه آن بود که پهلوان بهمن زرین قبا کی از بند برهد و مسبب ملاقات چه خواهد بود؟ اما این سر را با هیچ کس نگفته بود که هیچ محرمی نداشت، و دلش بدان خوش بود که بهزاد را در شهر می آرند که تا صلح کنند که بهمن زرین قبا از بند برهد. آنگاه او چاره بی کند و یکی را پیش او فرستد و او را از عشق خود آگاه کند. این دم که معلوم کرد که بهزاد را بخواهند گرفتن، عظیم پریشان شد. گفت اکنون چون کنم؟ اگر بهزاد را بگیرند لابد که عداوت در میان پدرم ملک مسروق و ایرانیان محکم تر شود، مبادا که در میان بهمن زرین قبا هلاک شود و من در عشق او بمیرم. مرا چاره بی باید کردن که بهزاد گرفتار نشود، باشد که شهر دمشق را بگیرد که مرد نامدار است. او بسیار اندیشه

کرد و چاره جست تا عاقبت مگری بیاد آورد که چه کند و بهزاد را چون آگاه کند که ازین نعمت مخور که بیهوشانه دارد.

راوی داستان گوید که گلبو دختر ملک مسروق عتبه در عشق بهمن زرین قبا حيله‌ی کرد و جهان پهلوان بهزاد را آگاه کرد. گویا که سبب عشق گلبوی با بهمن زرین قبا مصلحت بهزاد بوده است که تا گرفتار نگردد. گلبوی در میان ملعه بنوشت که «ای بهزاد ازین طعام مخور که هوش بردارد» و در بغل [کاسه] نهاد. با خود گفت حالیا این مقدار که دانستم کردم، تا یزدان را حکم چیست. پس قدری مد هوشانه برداشت و در مطبخ خانه آمد، جمله نعمتها را کشیده بودند، انتظار ملک زاده گلبوی می کردند. چون گلبوی در آمد مطبخ خلوت کردند و آن دارورا در آن طعام کردند که پیش بهزاد خواستند نهادن، در آن کاسه تعبیه کردند. اما گلبوی آن ملعه را هم در آن خوان بنهاد چنانکه میدانست. خبر بملک مسروق کردند که سفره رسید. گفت: اول نعمت بکشید تا طعام بخوریم، بعد از آن عهد بکنیم و سوغند خوریم. بهزاد همچنان نشسته بود و انتظار می کرد که سفره شاهی بکشیدند و طعامهای الوان بچیدند. خوان^۱ زرین با چند کاسه زرین بر سه پایه زرین در پیش بهزاد بنهادند. ملک نصر بن عدل گفت: ای پهلوان بهزاد، خوش باشد! دست بطعام دراز کنید که چون از چیز خوردن باز رهیم بکار دیگر مشغول شویم. آنگاه جمله امرای دولت دست بطعام کردند و بچیز خوردن مشغول شدند. بهزاد مبارز دست بطعام دراز کرد، آن ملعه را دید، اول آنرا برگرفت، نگاه کرد، خطی دید که در میان ملعه نوشته بودند که «ای پهلوان بهزاد ازین طعام مخور که بیهوشانه دروست». بهزاد آن ملعه را در بغل [کاسه] نهاد و دست از طعام بازداشت. ملک مسروق این عتبه را چشم بر بهزاد بود، گفت ای ملک نصر بن عدل، بنگر که بهزاد طعام نمی خورد! نصر گفت: آه چرا؟ مگر که در آن طعام چیست که دست بازداشت؟

ملک مسروق گفت سؤال کن. نصر بن عدل گفت کار من نیست، تو سؤال کن. بناچار نصر بن عدل گفت: ای پهلوان بهزاد، ملک مسروق می گوید که چرا دست بنان و نمک ما دراز نمی کنی و طعام نمی خوری؟ طعام بخور که بعد از طعام عهد کنیم و سوگند بخوریم. بهزاد گفت: طعام ناجوانمردان را شاید خوردن! اول وظیفه آن بود که مرا در پیش خود می نشاندید تا در یک جای با هم طعام می خوردیم. شمارا مکر و حیل در دل بود که بیهوشانه بمن دهید، از آن جهت مرا جدا نشاندید و درین طعام بیهوشانه کردید که من بخورم آنگاه مرا بگیرید. هر کس که آنجا بودند دست از طعام برداشتند. نصر بن عدل گفت: شاه، مکر ما آشکارا شد، نمیدانم که این ایرانی چون دانست. سیصد غلام در کمین اند، تاج در کله سربگردان که ایشان بیرون آیند و این ایرانی را پاره پاره کنند. آخر یک وجود بیشتر نیست.

مؤلف اخبار چنین روایت میکند که ملک مسروق تاج در سر بگردانید. درها از هر طرف گشاده شد، غلامان جبه پوش بیرون آمدند. بدانست بهزاد که وقت کار آمد، ازجا برجست و در میان سفره و کاسه که چیده بودند قدم بنهاد و روی بتخت آورد. آن عمود گران بردوش، نعره زد که ای حرام زادگان حیلت گر وای سگان کافر وای ملعونان دروغ گوی مکار! می خواستید که مرا بحیل بگیرید؟ تا رسیدن پپای تخت چند کس را بکشت. پپای تخت رسید، هر چند که مسروق نعره زد که «ای جوانمردان زود باشید و این ایرانی را هلاک کنید» بهزاد چون شیرنر در رسید، میخواست که آن عمود را بر کله سر ملک مسروق زند اما عدنان بن قیس نزدیک تر بود، گفت اول این حرام زاده را! آن عمود را چنان بر کله سر عدنان بن قیس زد که مغزش را پریشان کرد. عدنانرا مجال آه زدن نبود، بغلطید و نجنبید. ملک مسروق و هر کس که آنجا بودند، چون عدنان را کشته دیدند فغان از جان ایشان برآمد. ملک مسروق خود را در قفای تخت انداخت با نصر بن عدل بهم.

بهزاد در میان بارگاه دست بعمود گران کرد. آن غلامان و سرهنگان گرد بهزاد برآمدند و بهزاد را در میان گرفتند. بهزاد در جنگ و ملک [مسروق با] نصر بن عدل بر بام ایوان آمدند. این غوغا بر در ایوان رسید. طارق عیار عنان مرکب بهزاد گرفته بود، بدانست که کار بر نوع دیگرست، دست بخنجر کرد. جوان دوست قصاب با آن جوانان دیگر آنجا بودند، چون این خبر شنیدند که بهزاد عدنان بن قیس را کشت و این زمان در جنگ است، بدان جوانمردان گفت که شما این پیاده را نگاه دارید که هلاکش نکنند که من خود را در میان ایوان ملک اندازم و این جوانرا از آن میان غوغا بیرون آرم. او درین سخن بود که ملک مسروق عتبه از بالای بام نعره زد که ای جوانمردان، هر کس که سر این ایرانی را بیارد آنچه طلب کند بدهم.

جوان دوست قصاب دست بشمشیر کرد و قدم در آن ایوان نهاد. جمله شهر او را می شناختند که مرد سردار بود. جوان دوست قصاب روان شد. هر کس که می دید تصور آن می کردند که بجنگ پهلوان بهزاد میرود، هیچ نمی گفتند تا در میان ایوان و پای تخت رسید. عدنان قیس در میان افتاده، ویست سرهنگ را بهزاد کشته و در میان افتاده، و سرهنگ چند گرد بهزاد برآمده بودند. درین دم جوان دوست قصاب درآمد و یک نعره بر آن قوم زد که ای حرام زادگان غدار! چه می طلبید ازین جوان غریب؟ این بگفت و برابر بهزاد از آن غلامان چند تن را بکشت. بهزاد جوان دوست قصاب را بشناخت که بر سر چهارسوی بازار بروی سلام کرده بود، بدانست که بتعصب او آمده است، شاد شد. جوان دوست قصاب پیش رفت و سلام کرد و گفت: ای پهلوان، جمله جوانمردان این شهر از برای تودر سلاح رفته اند و انتظار تو میکشند، مرکبت را نگاه میدارند، بیرون آی و بر پشت مرکب سوار شو تا در بیرون در میان میدان حرب کنیم، باشد که توانی ازین شهر بیرون رفتن. بهزاد بروی آفرین کرد، پس دست بعمود گران کرد. جوان دوست قصاب

با پنج جوانمرد دیگر دست بتیغ کردند و آن خلق را برانند و از آن درایوان بیرون آمدند و آن دیگر جوانمردان بر در ایوان جنگ میکردند و نمی گذاشتند که طارق عیار را المی برسد ، هرچند که طارق چند کس را شکم دریده بود .

بهزاد پیرون آمد . طارق نگاه کرد ، بهزاد را دید که غرق خون گشته بود . طارق مرکب پیش کشید . بهزاد خیز کرد و بر پشت مرکب سوار شد . ملک مسروق بن عتبہ گمان آن داشت که هم اکنون بهزاد را بگیرند و یا هلاک کنند . در آن دم بهزاد سوار شد . ملک مسروق از بالای بام گفت که چه بوده است ؟ این کیست که سوار شد ؟ گفتند که بهزاد است که سوار شد و جواندوست قصاب با بهزاد یکی شد و جمعی از مردم بازاری خیلی از غلامانت را کشتند . اینک بهزاد سوار گردید ، هم اکنون شهر دمشق را بخواهد گرفتن . نصر بن عدل گفت : ای شهریار خلق شهر با تو چنین میکنند ، بچاره کار خود مشغول شو که کاربرد شد ! این ایرانی سوار شد تا از شهر بدر خواهد رفت ، مبادا که مردم شهر با او اتفاق کنند و در شهر برکشایند و سپاه دشمن را در شهر در آرند . ملک مسروق عظیم ترسید و از آوردن بهزاد در دمشق پشیمان شد ، در حال حکم کرد تا بر سر ایوان ملک کوس فرو کوفتند تا سپاه غرق سلاح شدند . ملک مسروق سوار شد . غوغا برخاست .

جواندوست قصاب در رکاب بهزاد میرفت ، گفت : ای پهلوان ، ما مردم قصاب شهر دمشقیم ، بر جوانی تو شفقت کردیم و ترا درین غوغا مدد کردیم ، زود مرکب را بران تا ترا ازین شهر بدر بریم ، مبادا که کار بر ما مشکل شود . بهزاد گفت ای برادر مرا ازین شهر بدر رفتن مصلحت نیست که من بهزار رحمت خود را درین شهر انداخته ام و دعوی کرده ام در حضرت شاه زاده مظفر شاه که شهر دمشق را بگیرم . جواندوست گفت ای پهلوان تو تنهایی و از آن جوانانی که با من در کار تو اتفاق کرده بودند جمله برفتند و من با چهل وجود مانده ام ، به تنهایی شهر دمشق را چون بگیریم که درین شهر صد هزار مرد جنگی هستند بغیر از رعیت !

بهزاد گفت: ای برادر هیچ باکی نیست، یزدان پاك راست آورد! اگر تونیز میروی برو که من تنها جنگ خواهم کردن. جوان دوست قصاب با خود گفت: این جوانرا اجل رسیده است و پیمانۀ عمرش پر شده است که خود را برباد خواهد داد. من بد کردم که خود را و خیلی جوانانرا برباد دادم، اما اکنون فایده‌یی نیست، بیاید کوشیدن که اگر نیز کشته شوم بمردی و جوانمردی کشته شده باشم. بعد از آن گفت: ای پهلوان، چون چنین است بمیدان شهر رویم که آنجا جای جنگ بهترست. بهزاد گفت روا باشد. پس بهزاد و جواندوست و طارق عیار و جمعی که از خدمتکاران جواندوست بودند، رو بمیدان شهر کردند. خلق دمشق صد هزار در پی ایشان در میدان ریختند. جواندوست قصاب خلق را میگفت که ای خلق دمشق، این جوان بهزاد است و او را بمکر درین شهر در آورده‌اند، و من که جواندوست قصابم او را مدد میکنم، شما نیز دستی بر آید و دروازاها بر گشایید تا سپاه ایران در شهر در آیند. شما را آن بهتر باشد و اگر نه البته این شهر را بخواهند گرفتن.

مؤلف اخبار گوید که خلق را در جنگ کردن تیز می کردند. جمعی با جواندوست قصاب یکی شدند و بهزاد را در میان گرفتند. بهزاد دانست که ایشانرا اعتباری نخواهد بودن. اما در افتاده بود، چاره‌یی نداشت. با خود گفت بجان بکوشم، باشد که یزدان فضل کند که اگر بدر روم نتوانم رفتن که دروازاها بسته‌اند و پل کشیده‌اند، بغیر از جنگ کردن دیگر هیچ چاره نیست. بهزاد دل و جان بر جنگ نهاد.

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که ملک مسروق این عتبه حکم کرد تا سپاه او غرق سلاح شدند و بر در دروازاها رفتند. هر چند که دروازه‌های دمشق را بسته بودند، آن سواران سر راه بر بهزاد گرفتند. خبر بملک مسروق بن عتبه کردند که بهزاد با جواندوست قصاب بمیدان رفتند. نصر بن عدل گفت ای ملک ترا خود بمیدان می باید رفتن تا این کار بر آید. ملک مسروق با سپاه انبوه

بمیدان دمشق آمدند و کوس فرو کوفتند. بهزاد بدانست که سپاه بجنگ او آمدند. یک نعره چون شیر غران بر کشید. درائنی آن گفت ای بدفعلان، جان از دست من کجا برید! منم نواده رستم پهلوان بهزاد نوجوان. این بگفت و تیغ بر کشید و حمله کرد. خلق دمشق چون چنان دیدند از میان بدر رفتند و بر سر بامها و بلندیا رفتند. بهزاد با جواندوست قصاب و طارق عیار و جمعی از آن جوانمردان که با بهزاد اتفاق کرده بودند، چون آتش سوزان در آن قوم افتادند. بهزاد از هر سویی که حمله کردی مرد بر مرد انداختی، هر که را یک ضرب زدی حاجت بدیگری نبود. طارق عیار بضر بخنجر شکم مرد و مرکب دریدی، و جواندوست قصاب بضر بساطور مرد را بدو نیمه کردی. مسروق بن عتبه و نصر بن عدل نعره زدندی و خلق را در جنگ کردن دلیر کردند. هیچ کس را یارای آن نبود که پیش آید، جمله آن لشکریان از دور ایستاده بودند و آن جوانمردان را در میان گرفته بودند. نصر بن عدل گفت: ای ملک این عظیم ننگیست که بهزاد تن تنها، یک سواریش نیست در شهر دمشق و دروازاها بسته و لشکر آماده ایستاده و خلق غلبه او را در میان گرفته باشند و هیچ کس نتواند پیش او رفتن! در عالم چه گویند؟ گویند که در دمشق مرد نبود که بصد هزار مرد با یک سوار بر نیامدند. ملک مسروق لشکریان را دشنام داد که ای حرام زادگان نمک بحرام! پیش روید و این ایرانی را با آن مشی مجهولان از پای در آرید.

سپاه از چپ و راست در آمدند. هر چند که غلبه بودند، اما جای تنگ بود. بقرب پانصد کس ایشانرا در میان گرفتند و جنگ در انداختند و از هر طرف حمله کردند. بهزاد بجان میکوشید و دو دستی شمشیر می زد. هر چند که زخمی چند از نیزه و شمشیر خورده بود، اما بدان زخمها التفات نمی کرد و مردانه و ارحمه می کرد. از آن جوانان که با جواندوست قصاب بودند، بعضی بهلاک آمدند و بعضی دیگر زخم خوردند و از میانه بجستند. اما پهلوان بهزاد را حاجت به ایشان نبود و دم

بدم در جنگ تند تر شدی و حمله‌اش تیز تر شدی. ملک مسروق گفت هنوز کار این ایرانی را تمام نکردید ؟ گفتند ای شاه این ایرانی آدمی نیست ! هر چند که می‌شود حمله‌اش تیز تر می‌شود ، بقرب بیست زخمی خورده است ، هیچ التفاتی بدان زخمها نمی‌کند و عظیم جنگی میکند. یکی گفت این بهزاد پسر پیل زورست و نواده رستم زال زرت ، اگر جنگ کند عجب نیست. عجب از آن پیاده است ، و آن قصاب که از رکاب او جدا نمی‌شوند و چند زخم خورده‌اند و همچنان حرب میکنند. مسروق گفت: گیرم که حریف بهزاد نیستید ، که اونواده رستم است ، چرا آن باقیان دیگر را هلاک نمی‌کنید ؟ نصر بن عدل گفت : ای ملک بفرومای تا بهزاد را زنده بگیرند و او را نکشند که در زندگی او مصلحتی هست . مسروق گفت : اگر آن عیار را یا جواندوست را بکشید نزاعی نیست اما نوعی کنید که این ایرانی را زنده بگیرید که مصلحت در این است .

راوی این داستان کهن چنین روایت می‌کند که بسیاری زخم بر وجود طارق رسیده بود که هیچ زره و جوشن نداشت ، از کار باز ماند. جواندوست قصاب گفت: ای طارق ، بهزاد را نمی‌تواند گرفتن که عظیم جنگ میکند و اگر نیز او را بگیرند حالیا هلاک نکنند ، اما اگر مارا بگیرند بی‌شک هلاک کنند ، خود را رایگان برباد دادن از عقل نیست ، بیا که شب نزدیک است تا ما از میان بدر رویم و آنگاه بتدبیر کار دیگر مشغول شویم. طارق عیار بدین راضی بود که کارش عظیم دشوار شده بود ، گفت روا باشد . پس جواندوست قصاب بضرب ساطور در پیش افتاد. آفتاب فرو رفته بود و عالم تاریک شده بود. جواندوست و طارق بضرب خنجر و ساطور از میان آن غوغا بیرون رفتند و خلعتی غلبه در پی ایشان می‌دویدند . خلق شهر با جواندوست ارادت تمام داشتند که مرد جوانمرد بود .

راوی داستان گوید که جواندوست و طارق بهر طریق که بود خود را از آن غوغا بیرون انداختند. در گریختن کوچه‌یی پیش آمد ، در آن کوچه دویدند. آن کوچه را

دری دیگر بود، از آن در بدر رفتند. جواندوست قصاب را مادر گیری بود که هرگز کسی را از آن مادر گیر او خبر نبود. زن جوانمرد بود و با جواندوست عظیم ارادت تمام داشت. آن زن را لیلی نام بود. جواندوست قصاب بر در خانه او آمد و در بزد در حال در بر گشود، جواندوست قصاب را دید، گفت: ای فرزند، عجبست که مرا بیاد آوردی! جواندوست گفت: ای مادر، حالیا وقت این سخن نیست که کار عظیم پیش آمده است، پس طارق عیار را در آورد. خانه بی بود آبادان، پر نعمت. طارق بنشست. جواندوست دست بر مالید و زخمهای طارق را بیست و آنچه رفته بود جمله با لیلی بگفت. لیلی از آن کارها عجب ماند. جواندوست گفت: ای مادر، کرمی کن و در میدان رو و از حال بهزاد ما را خبری آور که حال او چیست و زود بیا و ما را آگاه کن.

لیلی در حال بیرون رفت. جوان دوست قصاب نعمت و شراب و کباب پیش آورد. طارق عیار گفت: ای جوان دوست! چه وقت شراب خوردنست که پهلوان بهزاد در میانه جنگ تنها در میان صد هزار دشمن درمانده و شاه مظفر شاه ازین حال بی خبر، مرا چه هنگام شرابست؟ جواندوست گفت که راست میگوئی، اما بهزاد عظیم پهلوانست، او را آسان نمی توانند گرفتن؛ و تو زخمهای عظیم داری بجای آب شراب اولی تر. هم اکنون لیلی بیاید و خبر بیارد که حال چیست، آنچه یزدان خواهد آن خواهد بودن، تو شراب بخور که چند روز درین خانه خواهیم بودن که هیچ کس را درین خانه گمان نیست، اگر چه فردا خیلی مردم بجهت من در زحمت خواهند بودن. جواندوست قصاب و طارق عیار در خانه لیلی بمی خوردن مشغول شدند و لیلی رفت تا خبری باز داند.

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان کهن چنین روایت میکند که از آن طرف پهلوان بهزاد در حرب بود، با خود گفت: ای دریغ که طارق عیار از پیش من برفت! ندانم که حال طارق بچه رسید، یقین که من هلاک خواهم شدن! تا جان

در تن دارم می کوشم و ازین قوم غداز میکشم تا اگر من نیز هلاک شوم بمردی مرده باشم. این اندیشه کرد و در جنگ کردن زیادت تر کرد، هر چند که بازویش از کار وامانده بود، از بس که تیغ زده بود.

مؤلف اخبار گوید که در فرو رفتن آفتاب بود که مرکب بهزاد را ببیند اختند. مرکب سکندر خورد، بهزاد از پشت مرکب بر زمین جست. در حال خبر بملک مسروق بردند که ای خداوند، بهزاد را از پشت مرکب پیاده کردند که مرکبش را انداختند. نصر بن عدل گفت: ای ملک درو هیچ قوت نمانده است، هم این زمان او را هم بگیرند، اما نوعی کنید که او را زنده بیاورند.

اما مؤلف اخبار گوید که چون پهلوان بهزاد پیاده شد، دامن زره در کمر مستحکم کرد و تیغ کشیده در کار درآورد، از هر سو که قدم نهادی آن سپاه از پیش او چون گوسفند از پیش گرگ^۱ بر میدندی. آن روز بهزاد از آن قوم چهار صد کس کشته بود و بسیاری دیگر زخم خورده بودند، و دل آن خلق از وترسیده بود. چون در پیادگی^۲ جنگ کردن او را بدیدند، پیش ملک مسروق آمدند و گفتند ای خداوند، این ایرانی چون پیاده شد، گفتیم که جنگ نتواند کردن، این ایرانی در حرب کردن بیشتر شد، و این زمان حربی عظیم میکند! یکی از نزدیکان ملک مسروق گفت: ای ملک، ما کار آسان را بر خود دشوار میکنیم، این ایرانی خود نمی تواند ازین شهر بیرون رفتن، چه لازمست جوانان خود را بهلاک انداختن. او را در میان گیرند و حصار کنند، البته آدمی را از خوردن و خفتن ناگزیزست، چون تمام عاجز شود او را آسان بگیرند، یا او خود دست به بند دهد، او را بگیرند و پیش ملک بیاورند، این اولی تر باشد از آن که گردش درآمده اند، لابد او نیز تا جان در تن دارد بخواهد کوشیدن و از جوانان شما بخواهد کشتن. ملک مسروق گفت: راست گفتی چنین باید

۱ - در متن بجای گرگ نخست «او» نوشته شده بود و بعد «گرگ» را بر آن افزوده اند.

۲ - در اصل: پیاده گی

کړدن. جوان دوست قصاب را با آن عیار کشتند ؟ گفتند ايشان ازميان بدر رفتند، همان کس گفت فردا ايشانرا در شهر بجوئيم ، هر جا که باشند بدست آوريم . ملک مسروق گفت: پس بودن ما اینجا فايده يی ندارد . حکم کرد تاجمعی از آن لشکریان بهزاد را درمیان گرفتند و گفت حاضر او باشید تا چندانکه او عاجز شود یا در خواب رود اورا زنده بخدمت ما بياريد و ديگر با او هيچ جنگ مکنيد ، تاهلاک نشود . اين بگفت و جمعی از لشکریان را در گرداگرد بهزاد بگذاشت و چراغ و مشعله بر کردند و بهزاد را درمیان گرفتند . ملک مسروق بن عتبه و نصر بن عدل هر دو باز گشتند و به ايوان آمدند و در اندیشه بهزاد بودند .

مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روايت می کند که گلبوی دختر ملک مسروق بن عتبه چون آن حیل بکرد ، و بهزاد را از حال بیهوشانه آگاه کرد ، و چند کس^۱ را موکل کرد که خبر اين جوانان غریب بياريد . آنکس را که برين کار بازداشته بود ، گلبوی را آگاه کرد که حال بهزاد چیست . گلبوی با خود گفت که اين بلا بر جان بهزاد من آوردم ، اگر می گداشتم که اورا بداروی هوشبر می گرفتند امکان داشت که زنده می ماند ، اورا نیز در پيش بهمن زرین قبا در بند می کردند . اکنون او عدنان بن قيس را کشت ، و خیلی از سرهنگان ملک را بهلاک انداخت بی شک که اورا بگیرند ، لابد که هلاک خواهند کردن ، دشمنی ايشان زیادت تر شود . چون کنم و چه چاره سازم ؟ بسیاری اندیشه کرد در حال بهزاد .

راوی داستان گوید که گلبوی به نفس خود دختر شجاع و مبارز بود و در تیغ و تبر و سواری بی مثل بود . اندیشه یی کرد ، بعد از آن با دایه گفت : ای دایه ، مرکب جهانگیرم را زین کن و بر در باغ باز دار که شیده ام که اين ایرانی بهزاد نام در میان میدان بجنگ کردن مشغول شده است ، و از سرهنگان پدرم چهارصد کس را کشته است ، هيچ کس گرد او نمی یارد گردیدن ، اورا تفرج باید کردن که

او تفرج کردن نیست که از جمله مبارزان روزگارست ، من به تفرج او میروم که شب تاریکست. دایه را نام سیمین می بود، گفت : ای دختر نشاید که مبادا پدرت بداند و غضب کند. گلبوی گفت پدرم چون می داند ؟ تو هیچ مگوی که مرا درین غرض دیگرست . دایه مرکب گلبوی در حال زین کرد ، گلبوی از راه باغ که خلوت تر بود بیرون آمد و سوار شد و راه میدان در پیش گرفت.

از شب نیمی گذشته بود. پهلوان بهزاد را در میان گرفته بودند ، از سوار و پیاده و از لشکریان ، و هم از رعیت ، از زن و از مرد از دور ایستاده بودند. لیلی نیز آنجا بود. بهزاد چون شیر نر شمشیر در دست گرفته بود و در میان آن خلق ایستاده بود و سپر پولاد در پیش رو آورده و در کار خود حیران درمانده بود . با خود میگفت ای دریغ که خود را برباد دادم ! البته این قوم مرا هلاک خواهند کردن. گویا طارق عیار کجا رفت ؟ جوان دوست مرا بگذاشت و برفت. گویا شاه مظفر شاه چه اندیشه کند ؟ آنکس که مرا آگاه کرد که این نعمت مخور که بیهوشانه است که بود ؟ ازین نوع اندیشه می کرد و قوام کار خود نگاه میداشت. از شب نیمی گذشته بود، در آن حالت خواب بر بهزاد غلبه کرده بود و بهزاد از ترس جان خود ایستاده بود و دم بدم حمله می کرد و آن قوم برو زخم می انداختند و از بسیاری که زخم برو زده بودند ، همه اعضای او مجروح شده بود. درین حالت گلبوی بر سید و آن حالت را بدید ، دست بتیغ کرد و تیغی چون قطره آب بر کشید و مرکب خود را در میان آن قوم انداخت و یک نعره بر آن قوم زد که ای نامردان، شمارا چه شده است که حریف یک پیاده نیستید و چون زنان از دور ایستاده اید و نگاه می کنید و زهره پیش رفتن ندارید ! راه دهید که هم اکنون من کار او را تمام کنم. این بگفت و مرکب خود را در پیش بهزاد جهانید. آن خلق پنداشتند که بدفع بهزاد آمده است، جمله خرم شدند و او را دعا کردند که از بهزاد عظیم در خوف بودند. بهزاد نگاه کرد ، سواری دید که چون شیر از میان یشه بیرون جهد ، از میان آن خلق بیرون جست ، و دلیر وار مرکب پیش بهزاد جهانید.

بهزاد باتیغ کشیده اورا استقبال کرد. آن سوار که پیش آمد، گفت ای جوانمرد ایرانی، یزدان پاك كه مرا با تو هیچ عداوت نیست، كه من بخلاص تو آمده ام نه بجنگ كردن تو. بيا كه ترا ازین ورطه بلا بدر برم كه من آنكسم كه ترا از بیهوشانه آگاه كردم. بهزاد چون نشان راست شنید، گفت: چه کسی؟ بگو! گلبو گفت: وقت این گفتن نیست، چون بخلوت رسیم، بگویم. بهزاد گفت: روا باشد. آن سوار پا از ركاب بیرون كرد تا بهزاد پا در ركاب آورد و در قفای گلبوی سوار شد.

گلبوی عنان مركب بگردانید. آن پاس داران چون چنان دیدند، سر راه بر آن سوار گرفتند و گفتند كه تو کیستی كه بهزاد را بردی؟ گلبوی گفت كه شما چه كار دارید كه من کیستم؟ بروید با ملك مسروق بگوئید كه سواری درین شب آمد و بهزاد را ببرد، فردا كه ملك در دیوان بنشیند آنكس بیاید و بهزاد را دست و گردن بسته بیارد و بخدمتكاران ملك بسپارد. این بگفت و مركب را مهمیز زد و از میان ایشان بدر رفت. آن خلق خرم شدند، هم در آن ساعت رو بر درایوان ملك مسروق بن عتبه كردند.

لیلی آنجا بود، آن حال را بدید، رو بخانه نهاد. خلق پراکنده شدند. لیلی بخانه آمد. جواندوست قصاب و طارق عیار نشسته بودند و انتظار لیلی میکشیدند كه لیلی درآمد و سلام كرد. جواندوست گفت ای مادر، دیر آمدی! باری بگوچه خبر است و از پهلوان بهزاد چه خبر داری؟ لیلی گفت: بهزاد را از پشت مركب پیاده كرده بودند و چندكس را گماشته بودند كه او را در میان گرفته بودند كه حكیم ملك مسروق چنان بود؛ ناگاه سواری پیدا شد و بهزاد را در قفای مركب خود بنشانند و ببرد، هیچ كس ندانست كه آن سوار كه بود. این قدر گفت كه با ملك مسروق بگوئید كه فردا در دیوان ملك بهزاد را بیارم. طارق عیار گفت كه بهزاد را بمردی گرفت و برد؟ لیلی گفت: نه جنگ نكردند، سخنی چند با بهزاد گفت، بهزاد به ارادت خود بر پشت مركب اوسوار شد. طارق گفت اگر دشمن بودی، البته بهزاد

با او نرفتی حالیا از غم آن جوان ایمن شدیم ، تا فردا چه پیدا شود .
اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان کهن چنین روایت می کند که از آن
طرف خدمتکاران ملک مسروق بر درایوان آمدند . ملک مسروق با نصر بن عدل
نشسته بودند که آن جمع درآمدند و خدمت کردند . ملک مسروق گفت گرفتید آن
ایرانی را ؟ گفتند ملک را بقاءباد ، سواری درین شب رسید ، بهزاد را در عقب خود
نشاند و برد و رفت . سرراه او گرفتیم و سؤال کردیم که چه کسی و کجا میروی ؟
گفت با ملک بگوئید که بهزاد را من گرفتم و بردم ، فردا که ملک در دیوان بنشیند
من بهزاد را دست و گردن بسته بیارم . نصر بن عدل گفت آیا چه کسی بوده باشد ؟
ملک مسروق گفت هم از مردم شهر دمشق مردم شجاع بسیارند ، فردا آشکارا
شود .

راوی داستان گوید که چون گلبوی بهزاد را از میان میدان بدر برد ، بهزاد
هیچ نمی دانست که او کیست اما بدان معنی خوش خاطر بود که آن سوار گفته
بود که من آن کسم که نگذاشتم که مدهوشانه بخوری . بهزاد نشان راست شنیده
بود ، از آنجهت ایمن بود تا وقتی که بر درباغ آمدند . گلبوی گفت ای جوانمرد
فرود آی . بهزاد فرو جست ، گلبوی نیز فرود آمد . در باغ گشوده بود و سیمین
دایه گلبوی انتظار گلبوی می کرد . چون گلبوی فرود آمد ، دایه بیرون جست
و عنان مرکب گلبوی بگرفت و گفت ای ملکه کجا بودی که دیر آمدی ؟ گلبوی
گفت حالیا وقت این سؤال نیست ، این جوان غریب را در فلان جا فرود آور . دایه
گفت چه کس است ؟ گلبوی گفت زود پیش من آی تا با تو بگویم . دایه در پیش
افتاد ، با بهزاد گفت ای جوانمرد بیا تا برویم . بهزاد متحیروار در عقب دایه روان
شد . باغی بود که توگفتی مگر روضه بهشتست . میان گل و لاله و درختان می رفت
تا او را در غرفه خوب درآورد ، جای مطبوع و نیکو آراسته . بهزاد را در آن مقام
در آورد و بنشاند و در آن خانه را فراز کرد و در حال پیش گلبوی آمد و گفت

ای دختر ، این جوان ماهروزخ‌مهای عظیم دارد ، چه کس است؟ راست بگو! گلبوی گفت : ای دایه ، سری دارم با تو درمیان خواهم نهادن زینهار که با کس نگوئی . گفت نگویم .

گلبوی گفت : این جوان بهزاد است که دردمشق آمده است که با پدرم عهد کند و سوگند خورد . پدرم بقول نصر بن عدل غدر کرد که او را بداروی هوشبر بگیرد . من حیل کردم ، درملقه^۱ نبستم که ازین طعام مخور که بیهوشانه است ! او نخورد و عدنان بن قیس را بکشت . جواندوست قصاب ازسر مروت و مردی با او یکی شد ، ندانم که حال او بچه رسید . میگویند که با طارق عیار از میان جنگ بدر رفت . این جوانرا پیاده کردند ، هر چند که گرفتن اودشوار بود ، حالیا من سربازی کردم و او را از میان بیرون آوردم . دایه گفت: ای دختر ، تو هر گز این جوانرا دیده‌ای؟ گلبوی گفت هر گزندیده‌ام . دایه گفت: پس این محبت و مهربانی از کجاست؟ گلبوی گفت: ای دایه ، تو تصور کنی که مگر من بهزاد را دوست می‌دارم و این کار بسبب آن کردم؟ دایه گفت بلی . گلبوی گفت نه ، بهزاد را دوست نمی‌دارم ؛ اما ای مادر از تو چه پنهان دارم ، راستی آنست که من بهمن زرین قبا را دوست میدارم . دلم شاد بود که بهزاد آمده است که صلح کند ، آنگاه من عشق خود را با تودرمیان نهم تا توتدبیر من بکنی . چون دیدم این جوانرا بمکرو حیل آوردند ، بدل بر نیامدم . یکی آنک مدتیست که پهلوان بهمن زرین قبا با برادرش دربندند ، و یکی دیگر که بهزاد مرد غریبست ، و غریب دیار ماست ، و با او مکر کردند . من حالیا چنین کاری کردم ، از آنک ترا مادر خود دانستم باتو در میان نهادم ، برخیز و شربتی از برای این جوان ببر و او را ایمن کن و از منش سلام برسان و بگو که گلبوی می‌گوید که ایمن و آسوده بنشین که هیچ کس نمی‌داند که درین سرایی ؛ تا بنگریم که مصلحت چیست . دایه گفت : ای دختر ، این عظیم کاریست که تودر پیش گرفته‌ای !

اما رحمت یزدان بر تو باد که غریب نوازی کردی و این جوان غریب را از ورطهٔ عظیم بیرون آوردی. در حال دایه برخاست و قدحی شربت مطیب، بمشک و گلاب ساخته، برداشت و روبخانهٔ بهزاد نهاد.

مؤلف اخبار چنین روایت میکند که پهلوان بهزاد هم چنان با سلاح نشسته بود و در اندیشه که این چه کس بود که مرا از میان آن غوغا بیرون آورد، و مرا گفت که من آن کسم که ترا آگاه کردم که مدهوشانه مخور، مرا اینجا آورد و بدان پیرزن اسپارش کرد! گویا این خانه کیست؟ گویا حال طارق عیار و جواندوست قصاب بچه رسید که از پیش من ناگاه گم شدند! بهزاد درین فکر که در خانه باز شد و سیمین دایه از در در آمد و قدح شربت در دست گرفته بر بهزاد سلام کرد و آن قدح شربت را پیش داشت و گفت: ای جوانمرد، از جنگ کردن می آیی، دانم که تشنه باشی، شربت است، درکش تا بدیگر خدمتها مشغول شویم. بهزاد نستد و گفت نمی خورم. دایه گفت چرا نمی خوری؟ بهزاد گفت: از آنجهت که من مرد غریبم، مرا بحیل درین شهر آوردند و قصد کشتن من کردند، اول بداروی مدهوشانه؛ چون از آن آگاه شدم از بیم جان دستی بر آوردم، عدنان بن قیس را کشتم، بعضی از جوانمردان دمشق با من یکی شدند، در میان میدان حرب می کردم، جواندوست قصاب با عیاری که با من آمده بود، طارق نام، از من گم شدند. عاقبت مرا پیاده کردند، ناگاه سواری پیدا شد و مرا گفت من آن کسم که ترا آگاه کردم که ازین طعام مخور که بیهوشانه است. چون نشان راست شنیدم با او بدین خانه بهشت آسا آمدم؛ تا نگوئی که این خانه کیست و آن سوار که بود، این شربت نخورم و سلاح از تن بدر نکنم. دایه گفت: ای پهلوان بهزاد، تو خوش خاطر باش که این خانه تست و ما همه بنده و خدمتکار تویم و آنکس که ترا اینجا آورد همان کس است که ترا آگاه کرد که ازین طعام مخور که بیهوشانه است، بمحبت و دوستی کرد.

اکنون ترا فارغ دل باید بودن و آسوده خاطر باید نشستن . بهزاد گفت ای خاتون باری بگوی که آنکس که بود که این شفقت در حق ما غریبان کرد .

دایه گفت : ای بهزاد ، بدان و آگاه باش که این شفقت در حق تو گلبوی کرد ، آنکس که ترا آگاه کرد ، آنکس که ترا از آن ورطه بلا بیرون آورد . بهزاد گفت : گلبوی چه کس است که من او را نمی شناسم که درین شهر دیگر نیامده ام . دایه گفت : ای بهزاد ، بدانک گلبوی دختر ملک مسروق بن عتبہ [است] شاهزاده ملک شام ، همچون ماه تمام . بهزاد را عظیم عجب آمد ، گفت : این سخن عجب تر ، من دشمن پدر اویم و پدر او دشمن ما ، این شفقت در حق ما از کجاست ؟ دایه گفت ای بهزاد ، بدانک گلبوی بهمن زرین قبا را دوست میدارد ، از آن محبت که با او دارد این دوستی و شفقت در حق تو کرد . من دایه اویم ، نام من سیمین دایه است ، با من نیز نگفته بود ، تا اکنون آشکارا کرد و مرا بخدمت توفیرستاد . گفت که با بهزاد بگو که ایمن و آسوده باش که من از جمله خدمتکاران شما و سر و جان فدای شما کرده ام تا آن روز که فضل یزدانی در رسد و پهلوان بهمن زرین قبا از بند بدرآید و پهلوان بهزاد شفقت در حق ما دریغ نفرماید و ما را به پهلوان اسپارش کند .

بهبزاد عظیم خرم شد . گفت اکنون ایمن شدم ، ای دایه گلبوی پیش من نمی آید ؟ دایه گفت نه ، نمی آید ، می گوید که من زن بهمن زرین قبایم ، اگر او دستوری ندهد من روی بهیچ آفریده ننمایم و بغیر از پهلوان دیگری را نخواهم . بهزاد برو آفرین کرد و آن شربت بستد و در کشید ، و آن سلاح ها را بر کند . زخمی بسیار داشت ، دایه مرد کار بود ، دست بر مالید و آن زخمهای بهزاد را بر بست . بعد از آن شراب و نعمت بسیار بیاورد و در پیش بهزاد بنهاد و برفت . اما راوی این داستان روایت میکند که بهزاد چون آن فضل الهی را در حق خود بدید رو بر زمین بمالید و شکر یزدان بجای آورد که از آن ورطه بلا جسته بود و بدان دولت آباد رسیده بود .

بهباد در خانه گلبوی بشارب خوردن و طارق و جوان دوست در خانه لیلی بشارب خوردن ؛ مسروق بن عتبه و نصر بن عدل در انتظار آنک بامدادان کی شود که بهباد را بدیوان آورند.

از آن طرف شاه مظفر شاه با سپاه ایران ملول خاطر از برای بهباد که شب آمد و هیچ خبری از بهباد نیامد. آن شب نیز بگذشت و روز برآمد. شاه مظفر شاه حکم کرد تا طبل جنگ فرو کوفتند و سپاه سوار شدند و رو بر در حصار نهادند. خبر بملک مسروق بن عتبه کردند که ایرانیان عزم جنگ دارند. ملک عظیم ملول شد. گفت اکنون چون کنیم؟ بهباد در میان شهر، نمی دانیم که به کجاست و ایرانیان عزم حرب دارند! نصر بن عدل گفت که مصلحت در آنست که یکی را بفرستیم بر سر حصار که تا بگوید که پهلوان بهباد دی روز بشارب خوردن مشغول بود، مجال سوگند خوردن و عهد کردن نشد، امروز عهد خواهند کردن. شما باز گردید که امروز شب هنگامی یا فردا بامداد پگاه پهلوان بهباد بملک مسروق از شهر خواهند بیرون آمدن تا بخدمت شاهزاده بیایند. باشد که این حرب امروز در باقی شود، تا بهباد را امروز بدیوان خواهند آوردن، آنگاه چاره دیگر در پیش گیریم. ملک مسروق حکم کرد تا از سرهنگان سرهنگی بر سر برج رفت. سپاه ایران تا زیر برج و لب خندق آمده بودند و شاه مظفر شاه خیلی پیش آمده بود. آن سرهنگ آن سخن را بگفت و آن منادی را بزد چنانک شاهزاده بگوش خود بشنید. بازرین قلم ورستم اردستانی بگفت که چون می بینید این سخن را؟ رستم اردستانی گفت: ای شاه، درین سخن هیچ چیز نیست و بوی حيله و مکر ازین می آید. زرین قلم گفت: اکنون اختیار از دست رفته است هیچ چاره نیست، امروز نیز صبر کنیم. حکم کرد تا سپاه باز گشتند و آن روز جنگ نشد.

لیلی را بیرون فرستاده بودند که خبری باز داند. چون سپاه ایران

باز گشتند، ملک مسروق در دیوان بنشست و انتظار آن می کرد که بهزاد را کی آرند! روز بچاشتگاه رسید، هیچ کس را نیاوردند. ملک مسروق عظیم ملول شد، گفت ای ملک نصر، هیچ کس را نیاوردند. نصر گفت: عجب اگر بهزاد را بیاورند. طلب می باید کردن و منادی می باید کردن. در حال در شهر دمشق منادی کردند و هر چند که بجستند نیافتند.

مؤلف اخبار چنین روایت میکند که از مصاحبان جواندوست، جمعی را گرفتند و در پیش ملک مسروق آوردند. مسروق گفت که بهزاد کجاست؟ گفتند نمی دانیم. گفت جواندوست قصاب و طارق عیار بکجاست؟ گفتند که نمی دانیم. مسروق گفت این قوم را چوب زنید تا راست بگویند. آن جوانان را بسیار چوب زدند اقرار نکردند. مسروق در غضب رفت و حکم کرد تا از آن جوانان که گرفته بودند جمعی را بر سر چهارسوی بازار بخلق در آویختند. خلق شهر از برای ایشان بگریستند، غوغا بر آوردند. بعضی را در زندان کردند و دیگر بطلب مشغول شدند، هیچ فایده بی نکرد.

لیلی در میان بازار بود، آن حالها را دید. در حال پیش جواندوست آمد و آنچه دیده بود بگفت. جواندوست و طارق عیار بگریستند و از حال بهزاد سؤال کردند. لیلی گفت که هیچ کس از حال بهزاد نمی داند و ملک مسروق بجان می کوشد و فایده بی ندارد. طارق عیار گفت: ای برادر، عجب حالتی دست داده است! چون کنم؟ من زخم بسیار دارم و بیغایت ضعیف شده ام و خون بسیار از من رفته است و نمی توانم بیرون رفتن تا از حال بهزاد خبری باز دانم. جواندوست قصاب گفت که ما را این زمان از خانه بیرون رفتن هیچ عقل نیست. حالیا چند روز صبر کنیم تا این زخمهای ما اندکی بهتر شود و ما نیز قوت گیریم، آنگاه بیرون آییم که ما را درین چند روز عظیم خواهند طلب کردن. البته بهزاد آنجا که هست او نیز در طلب ما خواهد بودن. بناچار دل بر صبر نهادند و بشراب خوردن نشستند.

مظفر شاه صبر کرد که بهزاد کی آید. هیچ نمی آمد، تاشب در آمد. مظفر شاه گفت فردا روز سیوم است که پهلوان بهزاد در این شهر رفته است، اگر فردا نیاید پس کار نه خیرست، بکار سازی حرب مشغول شوید که فردا جنگ کنیم. آن سپاه بکار سازی حرب مشغول شدند. چون آن شب بگذشت اول روز شد، آواز طبل جنگ از در بارگاه شاه زاده مظفر شاه بر آمد. سپاه ایران غرق سلاح شدند؛ بعزم جنگ کردن با دمشقیان سوار شدند. خلق شهر بر برج و بارو برآمدند. ملک مسروق ابن عتبه نیز بر برج برآمد و علم شاهی بر برج بر آوردند. شاه مظفر شاه نا امید شد، گفت: آه! کار نه خیرست که مسروق بحرب آمد؟ گویا با پهلوان گیتی بهزاد مبارز چه کردند؟ کشتند یا گرفتند؟ ای دریغا! فردا که فیروز شاه بیاید من چه گویم؟ شهر دمشق نگرفته و بهزاد را بباد داده! زرین قلم گفت: بسیار به بهزاد گفتیم که مرو، قبول نکرد، حالیا چه پیش آید؟ مظفر شاه گفت: یکی پیش روید و با این قوم سخن گویند. زرین قلم مرکب پیش راند و آواز بر آورد و گفت: ای قوم، شاهزاده مظفر شاه می گوید که شما مکتوب انداختید و پهلوان بهزاد را طلب کردید که صلح کنید، اکنون سه روزست که پهلوان بهزاد در شهر دمشق در آمده است و دی روز وعده بدین روز دادید و امروز به حرب آمده اید، چه معنی دارد؟ با پهلوان بهزاد چه کردید؟

ملک مسروق گفت: جواب بگو. نصر بن عدل برخاست و آواز بلند کرد و گفت: بدانید که ما بهزاد را از آن جهت در شهر خواندیم که صلح کنیم که به صلح راضیم و هنوز بر آن قولیم. اما پهلوان بهزاد با پهلوان عدنان قیس در سر شراب منازعت کردند، از بهر میدان داری و مبارزی بهم دشنام دادند. بهزاد مست بود، عمودی بزد و عدنانرا بکشت. خدمتکاران عدنان آنجا بودند، گرد بهزاد در آمدند و بهزاد را نیز بکشتند. آن ییاده درشت هیکل که با بهزاد آمده بود، او نیز دست بر آورد، او را نیز بکشتند. اکنون خون بهزاد بخون عدنان بن قیس برفت، اگر

شما راضید ما نیز راضیم. یکی دیگر از بزرگان سپاه بفرستید تا از نو عهد کنیم و اگر راضی نیستید شما دانید، و اگر جنگ میکنید ایستاده ایم که جنگ کنیم. زرین [قلم] چون این سخنها بشنید گریان گریان باز گردید و آنچه شنیده بود با مظفر شاه بگفت. آه از جان مظفر شاه برآمد و گریه در گرفت. از طرف دیگر حرب در انداختند. از زیر و بالا جنگ عظیم شد و خلق بسیار بهلاك آمدند. آن روز جوانان ایرانی از آن حربی کردند که آنرا بصد دفتر نتوان شرح دادن. از طرف دیگر مظفر شاه از پشت مرکب پیاده شد و تاج از سر بر گرفت و در فراق بهزاد بگریست. پهلوان مهر گفت: ای شاه، بر قول دشمنان اعتماد نتوان کردن که دشمن دروغ بسیار گوید. مظفر شاه قبول نمی کرد و همچنان زاری می کرد و می گریست. سپاه شبهنگامی باز گشتند و جمله از پشت مرکبان فرود آمدند و خدمت کاران بهزاد جامه برتن چاک کردند و دم مرکبان بیریدند. آواز فغان و ناله و زاری از سپاه ایران برآمد. نصر بن عدل گفت: دانم که ایرانیان تا چند روز بعزای بهزاد حرب نخواهند کردن. باید رفتن و شب و روز در طلب بهزاد مشغول باید شدن، باشد که این ایرانی را بدست آوریم. سپاه از سربرج باز گشتند و بطلب بهزاد و جواندوست قصاب مشغول شدند و هیچ نمی دانستند که ایشان بکجا اند. منادی میکردند و فایده یی نداشت و هر خبری که واقع میشد گلبوی بسیمین میگفت تا سیمین دایه به بهزاد میگفت و لیلی در بازار می شنید و با جواندوست میگفت. بهزاد زخم داشت، انتظار آن بود که زخمش بهتر شود، آنگاه بیرون رود.

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که مظفر شاه در فراق و عزای بهزاد می گریست و ناله می کرد. زرین قلم و جهر و فهر او را تسلی می کردند، فایده یی نبود. تا برین معنی سه روز دیگر بگذشت. روز چهارم بود که از ناگاه از دربار گاه غوغا برخاست. گفتند چه بوده است؟ یکی در آمد و گفت: که ملک را بقا باد، آشوب عیار را که بر طرف مصر فرستاده بودید، اینک با بهروز عیار هردو رسیدند. مظفر شاه

خرم شد، گفت درآید. بهروز و آشوب عیار هردو درآمدند. بهروز بدوید و دست مظفرشاه را ببوسید و خدمت کرد. مظفرشاه بهروز را پرسش کرد و از حال فیروزشاه سؤال کرد. بهروز گفت پیشتر از آن که من بگویم اول شما بگویید که حال شما چیست که عظیم شمارا ملول و پریشان حال می بینم و جامه ماتم پوشیده اید! مظفرشاه آب در دیده گردانید و گفت ای بهروز، ما چنین بدحال و پریشان در فراق پهلوان بهزاد و طارق عیاریم. بهروز گفت چرا؟ مظفرشاه آنچه رفته بود جمله را تقریر کرد. بهروز عیار گفت عجب بوده است از حال عقل شما که پهلوانرا تنها درین شهر گذاشته اید. گفت هر چند که گفتیم مرو، قبول نکرد و برفت و هلاک شد و مارا در فراق خود بگذاشت. بهروز گفت بقول دشمنان التفات نباید کردن، شاید که دروغ باشد. بهزاد از آن نبود که آسان اورا توان هلاک کردن، من امشب بابرادرم آشوب عیار در دمشق رویم و از درستی این سخن معلوم کنیم. مظفرشاه برو آفرین کرد و گفت اکنون بگوی آنچه میدانی از حال شاهزاده.

بهروز عیار بدوزانوی ادب درآمد و آنچه دیده بود و کرده بودند، از گرفتن شهر قبروس و قلعه خولکسران و گنج طهمورث و آبادانی سکندریه، جمله را بگفت. دیگر سؤال کرد که سپاه کی برسد؟ بهروز گفت که شاهزاده بتاختن تمام می آید که شنیده است که سپاه عظیم عزم ملاطبه دارند که عین الحیات را از دست شاه سیف الدوله بستانند، تا پنج روز دیگر سپاه ایران برسند. مظفرشاه خرم شد، حکم کرد تا طبل بشارت زدند. ایرانیان شادمانی کردند. از شادی کردن ایرانیان ملک مسروق آگاه شد، گفت سبب این شادی ایرانیان چیست؟ گفتند که می گویند که ملک داراب از مصر می آید. ملک مسروق عظیم پریشان شد و رنگش زرد برآمد، گفت اگر این سخن راست باشد، چاره ما چه باشد؟ نصر بن عدل گفت حالیا تا آمدن ملک داراب خیلی کارست، شاید که یک ماه دیگر نیاید. ما را جهدی تمام باید کردن، باشد که بهزاد را بدست آوریم و این دو پهلوان دیگر که در بندند، اگر توانیم

بدربریم و خود را بقصریه اندازیم ، پیش سروریمنی . ملک مسروق گفت : چه کنم ؟ هر چند که طلب میکنم نمی یابم . نصر گفت : آخر درین شهرست و از اینجا بدر نرفته اند ، نیکوتر باید جستن . ملک مسروق عتبه گفت فردا نیکوتر بجویم .

اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که چون شب در آمد ، آن دو عیار چست و چابک که مبارزان شب بودند ، که در شب دیجور در دیده دیو رفتندی ، از جای برجستند و کمروخنجر برداشتند و رو بشهر دمشق نهادند ؛ گرد شهر برآمدند ، از محلی که مصلحت دانستند کمند برانداختند و چون مرغ به پر بر سر حصار آمدند . پاسبان خفته را سر از تن جدا کردند و در خندق انداختند و از آن طرف در شهر درآمدند . بهروز عیار و آشوب عیار در آن شب تار می رفتند . بهروز عیار گفت کجا رویم و از که حال پهلوان بهزاد سؤال کنیم ؟ مصلحت در آنست که در گوشه یی بایستیم تا روز شود ، در میان خلق در آییم و از هر حال که باشد باز دانیم . از قضای خدای تعالی چنان افتاد که بی اختیار بر سر بازار چهارسو رسیدند . از چهار طرف ایشان حامیان شهر با چراغ و مشعله رسیدند ، که شب و روز می گشتند و بهزاد را طلب می کردند . بی اختیار از چهار طرف رسیدند . بهروز گفت مبادا که مارا بگیرند . برو تا برویم ! بهروز گفت عجب حالی واقع شد ! این بگفت و در پیش افتاد و آشوب عیار در عقب او می دوید . حامیان ایشانرا بدیدند ، در عقب ایشان دوان شدند . ایشان می دویدند و آن قوم در عقب ، هر چند که نمی رسیدند . اما خدایا حکم چنین بود که در آن دم از برابر ایشان هم جمعی از حامیان همه تیغها در دست با چراغ و فانوس رسیدند . بهروز از عقب دشمن دید و از برابر هم دشمن دید . بناچار دست به خنجر کرد و خنجر بر کشید و هم چنان که می دوید دوان شد و خود را بر آن قوم زد .

ایشان بدیدند که دو کس می دوند و در عقب ایشان جمعی نعره می زدند که بگیرید آن دزدانرا ! یکی پیش آمد تا گریبان بهروز را بگیرد . بهروز خنجر

برسینه‌اش زد چنانکه از پشتش بیرون رفت. آنکس بیفتاد، آن باقی رم خوردند. به‌روز از میان ایشان بدر رفت. آشوب نیز میخواست که مثل به‌روز بدرود، از ناگاه از قضای خدای تعالی بسر درآمد، تا برخاستن گردش درآمدند و آشوب عیار را گرفتند و بر بستند. دست و گردن بسته در میان گرفتند و لت بسیار بر آشوب عیار زدند و او را کشان‌کشان پیش میرعسس آوردند. از آشوب سؤال کردند که شما چه کسانی‌اید که درین شب گرد شهر دمشق می‌گردید و یکی را از ما کشتید؟ آشوب گفت: ما مردم غریبیم، بجایی بهممانی بودیم، بی‌وقت بیرون آمدیم، بدست شما من گرفتار شدم، یار من خونی کرد و بجست. گفت: دروغ می‌گویید، شما عیارانید، راست بگو! آشوب هیچ نگفت. گفتند فردا این را در پیش ملک مسروق باید بردن تا ملک چه فرماید که این شخص عیار است. آن شب او را نگاه داشتند.

مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که چون آشوب عیار گرفتار شد و به روز عیار از آن میان بجست؛ با خود گفت ای دریغ که آشوب گرفتار شد. آن شب گذشت تا روز شد. آشوب را دست و گردن بسته بر در ایوان ملک مسروق آوردند و بازداشتند. آشوب گفت لابد که مرا بخواهند کشتن؛ اگر بگویم که من مرد دزدم؛ و اگر بگویم که عیار سپاه ایرانم، هم بخواهند کشت؛ اگر بگویم که دزدم هم بکشند و نامم بدگردد؛ گویند که آشوب عیار از جان ترسید و نام دزدی بر خود نهاد و بنامردی هلاک شد. پس مصلحت در آنست که راست بگویم شاید که این قوم از سپاه ایران بترسند و مرا نکشند و در بند کنند و اگر نیز کشته شوم باری راست گفته باشم. آشوب دل بر آن بنهاد که راست بگوید. این خبر را بملک مسروق کردند که ملک را بقا باد، امشب دو عیار در بازاردیدیم، یکی از ما یکی را کشت و بگریخت، ما نیز یکی را گرفته‌ایم، بر در ایوان بازداشته‌ایم. گفت درآرید تا ببینم.

آشوب عیار را درآوردند و برابر نصر بن عدل و ملک مسروق بازداشتند.

ملک مسروق گفت: هان، راست بگو که چه کسی! آشوب عیار گفت: مرد عیار پیشه‌ام، مرا نام آشوب عیارست، خدمت کار فیروزشاه و مظفرشاهم، چند نوبت دیگر بخدمت شما آمده‌ام. نصر بن عدل گفت تو آن باشی که از سردار گریختی؟ آشوب گفت بلی من آنم که از سردار گریختم. ملک مسروق گفت: چرا در شهر دمشق آمده‌ای و آن که بود که گریخت و شب کجا می‌خفتی؟ آشوب گفت که ما امشب درین شهر آمدیم و آن کس که گریخت به روز عیار بود که از مصر آمد و خبر آورد که هم درین چند روزه شاه فیروزشاه و ملک داراب خواهند رسیدن، ما هر دو در شهر درآمدیم که از حال پهلوان بهزاد و طارق عیار باز دانیم. از قضای آسمانی من گرفتار شدم، ندانم که بهروز کجا رفت. نصر بن عدل گفت که دروغ می‌گویی امشب آمده ایم، شما چند روزست که درین شهر آمده‌اید، درست بگوید که شب کجا می‌بودید. آشوب عیار گفت: به یزدان پاك سوگند که امشب ما درین شهر آمدیم. اگر باور ندارید از فلان برج آمدیم و یک پاسبانرا کشتیم و در خندق انداختیم؛ و ما در بازار آمدیم، من گرفتار شدم و بهروز بگریخت. ملک مسروق گفت بنگرید که راست می‌گوید؟ رفتند و در حال باز آمدند که بلی راست می‌گوید. مسروق گفت بهروز بکجاست؟ آشوب گفت: من نمی‌دانم، ما بهم بودیم که مرا گرفتند، ندانم که او کجا رفت. ملک مسروق گفت که دروغ می‌گوید، چوب زنیدش تا اقرار کند. آشوب گفت: ای ملک، من دزد نیستم که مرا چوب می‌فرمایی زدن، من مرد عیار پیشه‌ام، با شما راست گفتم. اگر حکم کشتن می‌کنی تودانی، چوب زدن شرط نیست. ملک مسروق گفت بهروز بکجاست؟ آشوب گفت به یزدان پاك سوگند که نمی‌دانم که بهروز بکجاست، و اگر نیز بدانم هرگز نگویم، علی‌الخصوص که نمی‌دانم، چه گویم؟ نصر بن عدل گفت ای ملک، از چوب زدن این عیار چه حاصل؟ یا بخون این دو کس که کشته شدند او را بکش یا دربندش کن، باشد آن دیگری را بدست آوریم. ملک مسروق حکم کرد که این عیار پیشه را

ببرید و در پهلوی بهمن زرین قبا و بهمن زرین کلاه دربند کنید . در حال آشوب عیار را بیرون کشیدند و بسوی زندان کشیدند .

بهروز عیار در عقب می آمد تا آشوب عیار را در زندان درآوردند . خلق بسیار آنجا جمع آمده بودند و آرزوی آن داشتند که در زندان روند و زندان را تفرج کنند و زندانیان را ببینند و زندانبان نمی گذاشت . زندانبان گفت اگر شما را آرزوی دیدن این ایرانیانست ، مرا چیزی بدهید و اندرون روید و تفرجی کنید و زود بیرون آید . بهروز پیش رفت و درمی بدست زندانبان داد و در زندان شد و خلق نیز بعضی آمدند . بهروز چون در زندان درآمد ، جایی سخت دید و دری یکپاره از سنگ سیاه که چهل وجود بایستی که آن در را بگشودندی و بستندی ، و قفل عظیم برو ، و زندانی از سنگ خاره ساخته . بهروز عیار در زندان درآمد ، بهمن زرین قبا را و بهمن زرین کلاه را دید که بند بردست و پا نهاده ، آشوب عیار را نیز در پیش ایشان دربند کردند . بهروز با خود گفت که زندانی محکم است ، من در دمشق درآمدم که از بهزاد خبری باز دادم . دانستم که پهلوان زنده است و طارق عیار هم زنده است ، زود بسپاه باید رفتن و این خبر را بشاهزاده مظفر شاه باید رسانیدن . اما آشوب عیار ، بزه است که در صورت عیاری عیب باشد که من مرد عیار پیشه در شهر دمشق درآیم و هیچ کار ناکرده بیرون روم ، هرچه بادا باد ! امشب درین زندان خوابم بودن ، باشد که کاری کنم که یارانرا از بند برهانم . باز اندیشه کرد که گیرم که بیایم ، در این زندانرا چون بگشایم ؟ سربازی کنم و در گوشه زندان پنهان شوم تا زندانبان در زندان بر بندد و برود ، من در زندان بمانم ، بعد از آن تقمی بزنم و بیرون روم و یارانرا برم ، این اولی تر باشد . خلق در تفرج بودند . بهروز از هر طرفی نگاه کرد تا تاریکی دید ، در آن تاریکی شد و دیگر بیرون نیامد . اما چون آشوب عیار را دربند کردند ، زندانبان آمد که ای خلق ، بیرون روید که در زندانرا بخوایم بستن . خلق بیرون جستند . چهل کس

جمع آمدند و در زندانرا بر بستند و قفل برو زدند و بر رفتند. آن زندان عظیم محکم بود از غایت اعتمادی که داشتند حاجت پیاس بان نبود.

مؤلف اخبار گوید که بهمن زرین کلاه و [بهمن زرین] قبا گفتند که ای عیار پیشه ، باری تو چون گرفتار شدی ؟ آشوب حکایت کرد که ما در عقب بهزاد و طارق آمديم و بهروز عیار نیز با من بود که خبر آورد که شاهزاده فیروز شاه فردا یا پس فردا خواهد رسیدن . من گرفتار شدم ، ندانم که بهروز عیار کجا رفت . بهمن زرین قبا گفت چون بهروز عیار در دمشق است امکان دارد که هم امشب بیاید و ما را از بند خلاصی دهد . آشوب گفت از کجا بیاید که این عظیم زندانیست ، چهل کس می باید که این در زندانرا ببندند و بکشایند ؛ و پاشنه این در در وقت گشودن جرّه عظیم میکند که خیلی راه آواز جرّه این در میرود ، بهروز با این در چه تواند کرد ؟ ایشان درین گفتن بودند که بهروز عیار از کنج زندان بیرون آمد . ایشان عجب ماندند که این کیست که بی اختیار از کنج زندان پیدا شد ! بهروز پیش آمد و بران جمع سلام کرد . ایشان بهروز عیار را دیدند ، گفتند ای عجب ! این بهروز عیارست که درین شب از کنج زندان پیدا شد ! بهروز گفت آری من هر روزم ، آشوب عیار در حق من گفت که بهروز نتواند درین زندان آمدن ، من بفضل خدای تعالی بروز روشن آمدم . آشوب شرمنده شد ، گفت در عالم اگر مردهست ، تویی ! ای سر جمله عیاران عالم چون آمدی ؟

بهروز گفت: در آن دم که ترا در زندان در آوردند ، من نیز در عقب تو با خلق در آمدم . فکر کردم ، گفتم اگر شب بیایم تنها ام ، این در را چگونه بکشایم ؟ و اگر نتم زنم به تنهایی ، خاک کشم یا نقب زنم ؟ و چون در زندان در آیم ؟ شما را از بند کی بکشایم ؟ مصلحت آن دیدم که در زندان باز مانم و شما را هم اکنون از بند بکشایم و از درون زندان نتم زنیم و شما مرا یاری دهید تا امشب توانیم بیرون رفتن . ایشان جمله بروی آفرین کردند . بهروز عیار دست فراز کرد و سوهان بند گشای

بیرون آورد و اول آشوب عیار را از بند بر گشود. بهروز و آشوب پهلوان زرین قبارا و بهمن زرین کلاه را و جمعی دیگر^۱ از جوانمردان قصاب که در بند بودند، جمله را از بند بیرون آوردند. بهروز عیار دو خنجر با خود داشت، یکی بدست آشوب داد و بن زندان کندن گرفتند. بدل امن تمام خاک می کنند و آن جوانمردان قصاب خاک می کشیدند، که نه وقت آمدن زندان بان بود، که در روزی یک نوبت بیشتر نمی آمد^۲. اما مؤلف اخبار و گزارنده داستان چنین روایت میکند که آن عیاران در کار بودند که خیلی کار بود. بهروز گفت که این همه کار به تنهایی در یک شب چون می کردم؟ ایشان در کار....

راوی گوید که لیلی در بازار بود. چون از گرفتار شدن آشوب عیار و آمدن بهروز آگاه شد، در حال بخانه آمد و^۳ آمدن بهروز و گرفتار شدن آشوب جمله را بگفت. طارق عیار گفت: ای جوان دوست، مصلحت در آنست که امشب بیرون رویم که گمان من آنست که البته امشب بهروز عیار بخلاص آشوب و یاران خواهد آمدن. ما نیز بیرون رویم، باشد که بهروز را دریابیم. جوان دوست قصاب گفت: ممکن نیست که کسی تواند گرد این زندان گردیدن که عظیم محکم است. اول آنک در زندان یک پاره از سنگ خاره است و چهل کس آن در را می بندند و می گشایند، و پاشنه در وقت گشودن جرء عظیم میکند چنانکه جمله دمشق می شنوند، و گرداگرد زندان از سنگ خاره کرده اند و هیچ کمندی بر بام این زندان نمی رسد و هیچ سوراخی و رخنه ای در آن زندان نیست. طارق عیار گفت: بهر حال از زندان مصر محکم تر نخواهد بودن، البته امشب باید رفتن. جوان دوست گفت من نیز با تو می آیم.

چون از شب نیمه بگذشت، آن دو عیار کمر بر بستند و خنجرها بر کشیدند و رو بر در زندان نهادند. چون بر در زندان رسیدند، از غایت محکمی که بود هیچکس در پاس آن زندان نبود. طارق بر در زندان درآمد. آن در سنگین و آن قفل پولادین را

۱ - دراصل: دیگر که ۲ - دراصل: نمی آمدند. ۳ - دراصل: و از

بدید ، عجب ماند ؛ بدانست که عظیم محکم است و آنچه جواندوست^۱ در محکمی آن زندان گفته است صد چندانست . با جواندوست قصاب گرد زندان بر آمدند ، گفت بهیچ نوع درین زندان مدخل نتوان کردن الا به نقم ، و نقم ازینجا بایدزدن . جواندوست قصاب گفت : ای طارق ، ازین محل که تو اندیشه کرده ای تا آن مقام که میان زندانست پنجاه گز بیشتر است و سنگ خاره درپیش است ، دو رویه باید نقم زدن و بچند کس این کار بر نیاید . طارق گفت : ای برادر ، تو مرا یاری ده و تفرج کن که من هنر خود را بتو بنمایم تا بدانی مرا . این بگفت و خنجر نقم بر از غلاف بر کشید و کندن گرفت . سنگ خاره بود ، آن خنجر در سنگ کار نمی کرد . طارق عیار دانست که اول در قفای زندان چاه باید کندن و بعد از آن در چاه باید رفتن و نقم در خاک باید بریدن و در میان زندان هم از زیر چاه باید بریدن و بدان چاه بالا باید رفتن و بندیانرا خلاصی باید دادن . طارق گفت که این کار امشب نیست ، این کار یک شب تمام نمی شود ، اما حالیا چاه بکنیم و سر چاه را بگیریم و برویم تا فردا شب بیاییم و تمام کنیم ؛ باشد که بچند شب این کار تمام کنیم . این سخن با جواندوست گفت . جواندوست گفت : این عظیم کاریست که تو در پیش گرفته ای ! گیرم که چاه بکنی و نقم بزنی . چون بمیان چاه زندان برسی ، در زیر زمین چه کنی ؟ طارق گفت : از زیر نقم ببرم تو خاک میکش تا بمیان زندان برآیم و کار خود تمام کنم .

جواندوست گفت : این کار یک کسه و دو کسه نیست ، سه کس می باید : یکی بر لب چاه ایستاده باشد و خاک کشد ، و یکی نقم ببرد و یکی دیگر خاک را پیش چاه آرد و در جوال کند و می کشد . طارق گفت : راستست ، اما امشب دو کس کفایت میکند ، فردا شب بیاییم و یک کس دیگر بیاریم . جواندوست گفت : مرا دوستان بسیارند . طارق گفت : تا چند گز کفایت کند ؟ جواندوست گفت هفت گز کفایت کند . طارق گفت ریخته این زندان همین قدر بیشتر نباشد . پس طارق عیار کندن گرفت

خنجر تیز و بازوی محکم و طارق مرد کار کرده کار دیده بود . بیک لحظه این هفت گزرا بر کند و خاک آنرا جواندوست بکمند بالا می کشید و هم در آن حوالی محلی بود که آن خاک در آنجا ریختن موافق بود . همچنان می ریختند تا چندان بکند که طارق بقیاس عقلی معلوم کرد که از ریخته دیوار زندان بشیب تر رفت و از شب خیلی مانده بود ، گفت حالیا چندانک می توانم کار کردن ، بکنم . آنگاه رو بر طرف زندان کرد و زمین می برید و در آن توبره می کرد و پیش کمند می آورد تا جواندوست قصاب بالا می کشید و توبره خالی میکرو و باز در چاه می گذاشت .

مؤلف اخبار روایت میکند که تا پنج گردیگر در عرض نقم برفت ، از کار و کردار به روز عیار غافل بود . به روز عیار نیز هم این نقش کرده بود ، و او نیز در میان زندان چاه کنده بود و در آن چاه آمده بود . خاکش را جوانمردان قصاب کشیده بودند و در میان زندان ریخته بودند ، و به روز عیار در اندیشه آن بود که بیست گز بیاید بریدن . آنگاه نقب بر بالا باید زد . عظیم در ترس بود که مبادا این کار امشب بر نیاید و چون روز شود محل رسوایی شود . عظیم تیز تیز کار می کرد و چند کس در چاه با او آمده بودند و خاک میکشیدند . بهمن زرین قبا و زرین کلاه بالا می کشیدند و در میانه زندان می ریختند . اما این طرفه حکایتیست ، بشنو . چون یزدان میخواست که آن جوانمردان از بند آزاد گردند ، حکم و تقدیر چنین رانده بود ، که قیاس طارق عیار و به روز عیار در زدن نقب راست بود . آن دوعیار که در آن روز گار مثل ایشان نبود ، در آن بریدن نقم بهم رسیدند . آواز خنجر طارق بگوش به روز رسید ، به آشوب گفت که از برابر من درین زیر زمین آوازی می آید ، گمان من آنست که کسی مثل ما درین زیر زمین نقب میکند . آشوب عیار گفت : عجب نباشد که طارق عیار در شهرست و شنیده ام که جوانی ازین شهر با او یکی شده است و این جوانمردان را که تو از بند گشودی جمله بسبب او در بند بودند . اگر ایشان نیز همین کار در پیش گرفته باشند عجب نباشد . به روز گفت که من بیست گز نقم نیت

داشتیم که بکنم و آنگاه عزم بالا کنم. پانزده گز بریده‌ام، پنج گز دیگر مانده است، اگر طارق این چاه را که ما را از زیر باید کند، او کننده باشد، کار ما عظیم آسان کرده باشد. این می‌گفتند که سرتاسر خنجر طارق پیدا شد. به روز عیار چراغ عیاری بر کرده بود؛ بی اختیار روشنی پیدا شد. طارق درماند که درین زیر زمین این روشنی از کجاست. اول عظیم بترسید. وقت بود که از ترس هلاک گردد، اما مرد مبارز و صاحب جگر بود، که اگر نه او بودی امکان داشت که از آن ترس زهره‌اش آب گشتی. اما چون نیک نگاه کرد به روز عیار را با آشوب دید، اما گرد آلود. گفت: راست بگوئید که شما کیستید که من و قست که هلاک گردم! به روز گفت: ای برادر، ترسی که منم به روز عیار برادر تو. طارق شاد شد و ایشان را در آن زیر زمین در کنار گرفت. به روز گفت: ای برادر، درین زیر زمین چون پیدا شدی؟ طارق آنچه رفته بود از اول تا آخر جمله را بگفت. ایشان آفرین بر مبارزی به روز کردند. در حال آشوب باز گشت و آنچه دیده و شنیده بود، باز گفت با پهلوانان. جمله خرم شدند و از قدرت خدای تعالی عجب ماندند که آن کار را چون راست آورد که هر یک برای نرفتند، و ایشانرا در آن شب در آن زیر زمین چون بهم رسانید. پس طارق عیار از چاه بیرون آمد و آنچه دیده بود، با جواندوست قصاب بگفت. جواندوست را عجب آمد و شکر خدای بگفت. این قدرت خدای تعالی بود و اگر نه هیچ کس باور نکند، خدای را حکمت بسیارست. پس آن جوانان از آن چاه بیرون آمدند. جواندوست گفت: بخانه لیلی رویم که آنجا اولی ترست. گفتند روا باشد. پس جواندوست قصاب در پیش افتاد و آن جوانان در عقب. هنگام صبح بود که بخانه لیلی رسیدند، آنچه رفته بود با لیلی بگفتند. او نیز عجب ماند. در آن خانه سردابه‌یی بود، آن عیاران و آن جوانان در آن سردابه رفتند. جواندوست قصاب زر بداد تا لیلی بیازار رفت و انواع نعمتها بخرید و بیاورد و ایشان بنعمت خوردن مشغول شدند.

مؤلف اخبار و گزارنده اسرار چنین روایت میکند که چون روز شد ، زندانبانان درآمدند و در زندان گشودند ، در زندان درآمدند ، آن حال را بدیدند. فغان ازیشان برآمد ، فریاد بر آوردند که واویلی ! امشب از راه نقم بندیانرا برده اند. هر کس که بشنیدند در آن زندان دویدند. آن دوچاه را بدیدند که از بیرون و درون زندان کنده بودند و در میانه بقرب بیست گز نقمی چنان زده بودند ، جمله عجب ماندند. در حال این خبر به مسروق بن عتبه کردند که امشب از دو طرف زندان نقب زده اند و بهمن زرین قبا و [بهمن] زرین کلاه را با آن عیار برده اند. رنگ از روی ملک مسروق برفت و عظیم بترسید که آن کار که آن عیاران کرده بودند خیلی مشکل کاری بود. با نصرین عدل سوار شدند و رو بر در زندان نهادند. جمله خلق دمشق آنجا جمع آمده بودند. ملک مسروق بیامد و آن چاهها را بدید ، عجب ماند و گفت این کار از جمله عجایبهاست. نصر بن عدل گفت این کار بدان می ماند که ریسمان زده باشند و از دو طرف کار کرده باشند ، هم از بیرون و هم از اندرون ؛ گیرم که به روز در شهر در آمده است و طارق عیار و جواندوست قصاب با هم اتفاق کرده باشند. از بیرون چاه کنده باشند ، نقم بریده باشند ، در اندرون زندان که بود که او نیز از اندرون زندان نقم بریده است ؟ مگر آشوب عیار را نیکو نبسته بودند که او خود را گشوده است ؟ گفتند که او را بزنجیر بسته بودیم. ملک مسروق گفت : طلب کنید که این کار که کرده است ؟ بسیاری طلب کردند و نیافتند.

لیلی بیرون بود ، آنچه بدید و بشنید پیش جواندوست قصاب بگفت. جواندوست در پیش یاران آمد و گفت که ما را طلب کاری میکنند. به روز گفت که آمدن من درین شهر مقصود بهزادست ، چون معلوم کردم که بهزاد زنده است ، و پهلوانان از بند رهایی یافتند ، پس پهلوانان را بیاید رفتن که شاه مظفر شاه نگران ما خواهد بودن. جواندوست قصاب گفت : بهر حال شما را یک روز دیگر بیاید بودن که گمان من آنست که پهلوان بهزاد هر کجا که باشد درین دو روز خبر او پیدا شود. به روز گفت : درین دو روز نیز ملک را از آنجا خواهد رسیدن. حالیا ما دوروز

دیگر صبر کنیم تا بنگریم که حال بچه خواهد رسیدن. ایشان در خانه لیلی شراب خوردن نشستند و لیلی را بیرون فرستادند تا چه خبر بیارد. ملک مسروق بن عتبه در جست و جو که زندان را که بریده است؟

اما مؤلف اخبار چنین روایت میکند که پهلوان بهزاد در خانه گلبوی بود و دایم سیمین در خدمت بهزاد می بود و آنچه وظیفه خدمت بود بجای می آورد و هر خبری که واقع می شد به بهزاد میگفت. اما بهزاد زخم بسیار داشت، اندکی زخمش بهتر شده بود. چون معلوم کرد که بهروز آمده است، و آشوب را که گرفته بودند امشب برده اند، بهزاد گفت گمان من آنست که پهلوانان باعیاران در پیش جوان دوست قصاب باشند و طلب کار من خواهند بودن. من درین ملک آمده ام که شهر بگیرم، من خوش بعیش و شراب خوردن نشسته ام! این حرکت نیکو نیست! من از اینجا بیرون روم و خروج کنم، آن جوانمردان هر جا که باشند پیش [من] جمع آیند، باشد که کاری بر آید که گمان من آنست که ملک داراب درین دوسه روز خواهد رسیدن. این سخن را با دایه گفت که گلبوی آنچه وظیفه کرم و بزرگی بود بجای آورد، انشاء الله اگر حیاتی باشد من نیز بخدمت ایستادگی بکنم. یک مراد دیگر به گلبوی دارم که مرا مرکب نیک مهیا کند که من بیرون خواهم رفتن و خروج خواهم کردن که من درین ملک بکاری آمده ام تا چند توانم نشستن که دانه شاه مظفر شاه نگران من است و سپاه از مصر درین چند روزه خواهند رسیدن. دایه گفت این سخن را با گلبوی بگویم تا ملکه چه فرماید. بهزاد گفت روا باشد. دایه برفت و بعد از ساعتی بیامد، گفت پهلوان را بقا باد. گلبوی می گوید که مرکب و اسباب و آنچه در خورست جمله هست اما شما را بیرون رفتن مصلحت نیست که پدرم سلطان است و خلق شهر جمله مسلح اند و هنوز امشب پهلوانان را از زندان برده اند،

و ایشان عظیم در طلب اند. پهلوان دو روز دیگر صبر کند تا بنگریم چه میشود. رفتن پهلوان به اختیار ماست، هر گاهی که من مصلحت دانم پهلوان را اجازت دهم. خانیه هیأت کرامت علی علیه السلام بهزاد دیگر هیچ نگفت و بشراب خوردن مشغول شد.

پایان جلد اول

۱۱/۴/۷۷

شماره ثبت دفتر ۱۶۷۲۱
تاریخ ثبت ۱۳۱۴/۴/۲۱
شماره قفسه

انتشارات بنگاه ترجمه و نشر کتاب

مجموعه ایرانشناسی

نام کتاب	اثر	ترجمه
۱ - ایران از آغاز تا اسلام	دکتر گیرشمن	دکتر محمد معین
۲ - مسافرت بایران	سولتیکف	دکتر محسن صبا
۳ - راهنمای صنایع اسلامی	دیماند	دکتر عبدالله فریار
۴ - برمکیان	لوسین یووا	عبدالحسین میکده
۵ - کیانیان	کریستن سن	دکتر ذبیح الله صفا
۶ - مقدمه ابن خلدون (جلد اول)	ابن خلدون	محمد پروین گنابادی
۷ - میراث ایران	تحت نظر آ. ج. آربری	چند تن از فضلا
۸ - فهرست کتب چاپی فارسی	گردآورنده :	خانباها مشار
۹ - سفرنامه کلاویخو	کلاویخو	مسعود رجب نیا
۱۰ - سفرنامه ابن بطوطه	ابن بطوطه	محمد علی موحد
۱۱ - طب اسلامی	ادوارد براون	مسعود رجب نیا
۱۲ - مازندران و استرآباد	ه. ل. رایینو	غ. وحید مازندرانی
۱۳ - تاریخ ادبیات فارسی	اته	دکتر رضا زاده شفق
۱۴ - تمدن ایرانی	چندتن از خاورشناسان	دکتر عیسی بهنام
۱۵ - مقدمه ابن خلدون (جلد دوم)	ابن خلدون	محمد پروین گنابادی
۱۶ - سرزمینهای خلافت شرقی	لسترنج	محمود عرفان
۱۷ - سیاحت درویشی دروغین	آرمینیوس وامبری	فتحعلی خواجه لوریان
۱۸ - دون ژوان ایرانی	اروج بیک بیات	مسعود رجب نیا
۱۹ - جنگهای ایران و روم	پرکوپسوس	محمد سعیدی
۲۰ - مالک و زارع	دکتر لمتون	منوچهر امیری
۲۱ - زندگانی شگفت آور تیمور	ابن عربشاه	محمد علی نجابی

مجموعه متون فارسی

۱ - دیوان انوری (جلد اول)	باهتمام : مدرس رضوی استاد دانشگاه
۲ - تاریخ یزد	ایرج افشار
۳ - جامع التواریخ	م. دانش پزوه و م. مدرس زنجان

مجموعه ادبیات خارجی

نام کتاب	اثر	ترجمه
۱ - ویلهلم تل	شیلر	محمد علی جمالزاده
۲ - تریستان و ایزوت	ژوزف بدیه	دکتر پرویز خالری
۳ - پدران و پسران	تورگنیف	مهری آهی
۴ - باباگوریو	بالزاک	ادوارد ژوزف
۵ - ایلیاد	هومر	سعید نفیسی
۶ - اگمنت	گوته	دکتر هوشیار
۷ - تراژدی قیصر	شکسپیر	فرنگیس شادمان
۸ - مائده‌های زمینی	آندره ژید	دکتر سیروس ذکاء
۹ - سه نمایشنامه	سوفوکل	محمد سعیدی
۱۰ - شوهر دلخواه	اسکار وایلد	پرویز مرزبان
۱۱ - اشعار منتخب	ویکتور هوگو	نصرالله فلسفی
۱۲ - الکتر	سوفوکل	محمد سعیدی
۱۳ - منتخب فرهنگ فلسفی	ولتر	نصرالله فلسفی
۱۴ - گرسنه	کنوت هامسون	دکتر غلامعلی سیار
۱۵ - بیست داستان	پیراندلو	دکتر زهرا خالری
۱۶ - دون کارلوس	شیلر	محمد علی جمالزاده
۱۷ - چرم ساغری	بالزاک	م. ۱۰. به آذین
۱۸ - سرخ و سیاه	استاندا	عظمی نفیسی
۱۹ - سفرنامه گالیور	سویفت	منوچهر امیری
۲۰ - قهرمان عصر ما	لرمانتف	مهری آهی
۲۱ - راهزنان و توطئه فیسکو	شیلر	ابوالحسن میکده
۲۲ - شاهزاده خانم بابل	ولتر	ناصر ناطق
۲۳ - سالومه	اسکار وایلد	محمد سعیدی
۲۴ - زن سی ساله	بالزاک	ادوارد ژوزف
۲۵ - حیات مردان نامی (جلد اول)	پلوتارک	رضا مشایخی
۲۶ - داستانهای ارمنی	از چهار نویسنده	هایک کاراکاش
۲۷ - خیس	مولیر	محمد علی جمالزاده

مجموعه ادبیات خارجی

نام کتاب	اثر	ترجمه
۲۸ - غرور و تعصب	جین اوستین	دکتر شمس الملوك مصاحب
۲۹ - حیات مردان نامی (جلد دوم)	پلوتارك	رضا مشایخی
۳۰ - اودیسه	همر	سعيد قیسی
۳۱ - هملت	شکسپیر	محمود فرزاد
۳۲ - حیات مردان نامی (جلد سوم)	پلوتارك	رضا مشایخی
۳۳ - موناوانا و دو نمایشنامه دیگر	موریس مترلینگ	بدری وزیري و حسینعلی ملاح
۳۴ - هلن و سه نمایشنامه دیگر	اورپید	محمد سعیدی
۳۵ - حیات مردان نامی (جلد چهارم)	پلوتارك	رضا مشایخی
۳۶ - خانه عروسك	ایبسن	دکتر مهدی فروغ

مجموعه آثار فلسفی

۱ - پنج رساله	افلاطون	دکتر محمود صنایع
۲ - زنده بیدار	ابن طفیل	بدیع الزمان فروزافر
۳ - عیش پیری و راز دوستی	سیسرون	محمد حجازی
۴ - جمهور	افلاطون	فواد روحانی
۵ - چهار رساله	افلاطون	دکتر محمود صنایع
۶ - مکالمات	کنفوسیوس	کاظم زاده ابراهیم
۷ - فن شعر	ارسطو	دکتر عبدالحقین زرین کوب

مجموعه جوانان و نوجوانان

۱ - پل و ویرژینی	برناردن دوسن پیر	سعيد قیسی
۲ - رابین هود	کارلا امین	محمود رجب لیا
۳ - سفر هشتاد روزه دور دنیا	ژول ورن	حبیب الله صحیحی
۴ - افساهای شیرین	گریم	دکتر شمس الملوك مصاحب
۵ - جان در جنگل	جان بادن	فریده قره جه داغی
۶ - جزیره گنج	استیونس	هاجر تربیت
۷ - آلبرت شوابتر	فاسمردال	آذر رهنما
۸ - بیست هزار فرسنگ زیر دریا (جلد ۱)	ژول ورن	اردشیر لیکپور

مجموعه جوانان و نوجوانان

نام کتاب	اثر	ترجمه
۹ - بیست هزار فرسنگ زیر دریا (جلد ۲) ژول ورن	اردشیر لیکپور	
۱۰ - داستانهای برگزیده	—	محمد علی جمالزاده
۱۱ - فندق شکن	هوفمان	حیدری و باقرزاده
۱۲ - قصه‌های لافوتن	لافوتن	نیر سعیدی
۱۳ - جزیرهٔ مرجان	بلنتین	عباس یمنی شریف
۱۴ - گل ارغوانی	از داستانهای روسی	روحی ارباب
۱۵ - لورنادون	اسمیت	منوچهر روحانی
۱۶ - هفت داستان از شکسپیر	شکسپیر	فریده قره‌جه‌داغی
۱۷ - فرزند ربوده شده	استیونسن	ابوالفضل میرپناه
۱۸ - داستانهای منتخب	گی‌دوموپاسان	فریده قره‌جه‌داغی
۱۹ - هزار و یکشب (جلد اول)	—	تلفیص دکتر شمس الملوك مصاحب
۲۰ - » » (جلد دوم)	—	» » »
۲۱ - آرزوهای بزرگ	چارلز دیکنز	فرح دواجی
۲۲ - داستانهای ملل	—	خانم بریچهر حکمت
۲۳ - عینک شیر	شارل ویل دراک	منصور شریف رنده
۲۴ - افسانه‌های دلپذیر	اندرسن	اردشیر لیکپور
۲۵ - قصه‌های دوشنبه	آلفونس دوده	عظمی قیسی
۲۶ - نامه‌های آسیای من	آلفونس دوده	دکتر جمشید تولی
۲۷ - فرانموا کوژبشت	کنتس دوسگور	ایرج پور بافر
۲۸ - مامان کوچولو	کولت ناست	زنگار روحانی
۲۹ - داستانهای جن و پری	کارل چاپک	رستا مصاحب
۳۰ - دختر مونتزوما	سررایدرهاگارد	هاجر ترییت
۳۱ - مسافرت بمرکز زمین	ژول ورن	فریدون وهمن
۳۲ - ناقوس‌ها	چارلز دیکنز	پ. مروستی پ. دارابی
۳۳ - تیر سیاه	استیونسن	فریده قره‌جه‌داغی
۳۴ - امیل و کارآگاهان	اریخ کسترن	حیدری و باقرزاده
۳۵ - پرسی در سمرقند	جرج ساوا	جلال عنایت

* * *

نگارش : دکتر احسان یار شاطر

» » »

۱ - داستانهای ایران باستان

۲ - » شاهنامه

En effet, nous possédons une autre version de Dârâb Nâmeh dont quelques exemplaires existent actuellement aux Indes, en Iran et en Europe

Cette version aurait été rédigée apparemment avant celle que nous possédons et nous n'avons pas manqué de la préparer également pour être publiée. Elle proviendrait d'un autre chroniqueur au nom de Al-Tartoussi. Toutefois, ces deux versions présentent des différences énormes au point de vue de récit légendaire. Ces différences proviendraient du fait que l'exemplaire de Al-Tartoussi a subi les influences grecques ou syriaques, tandis que celui de Bighami, c'est à dire le présent Dârâb-Nâmeh, aurait été rédigé d'après les relations iraniennes préislamiques ou islamiques. Ajoutons encore que le style de la prose de Al-Tartoussi est plus ancien que celui de Bighami.

Je crois nécessaire de rappeler encore ici la bonne attention et l'intérêt que les Autorités de la "Société Royale pour Publication de Livres" ont bien voulu témoigner pour la publication de cette oeuvre caractéristique de la littérature persane. Je dois encore exprimer ma profonde reconnaissance pour tant de bienveillance; j'espère que cette Société voudrait bien témoigner cette même attention à l'égard de bien d'autres oeuvres caractéristiques de notre littérature, non publiées jusqu'à présent, et rendre, par là, un service sans précédent à la langue et à la littérature persanes.

Z. SAFA

Professeur à la Faculté
des Lettres de l'Université
de Téhéran

Cet auteur avait, sans doute, dans sa mémoire une ancienne légende qui se rapportait à l'époque préislamique ou à une époque encore plus antérieure, légende qui était connue dans beaucoup de circonstances sous les titres de "l'ancienne légende" ou "l'ancienne histoire". Le narrateur, qui avait cette légende dans sa mémoire, la dictait à un secrétaire nommé Mahmoud-e-Daftar-Khân. Celui-ci la notait et la récitait après, en présence d'une assemblée.

Mowlânâ Bighami avait pris cette légende des autres chroniqueurs qui l'avaient reçue de génération en génération et dont l'origine remonte à des époques très anciennes. Cette méthode, fort ancienne d'ailleurs, était appliquée à l'égard de toutes les légendes et fables épiques; légendes auxquelles nous ferons encore allusion dans l'épilogue de notre livre en fournissant des preuves sur l'ancienneté de celle que nous traitons.

Nous rencontrerons dans ce livre de nombreux poèmes "du rythme Motaghârib" concernant la légende de Dârâbnâme. C'est que cette légende a été probablement rédigée en vers avant d'être reproduite en prose actuelle et c'est ce poème qui aurait été pris comme source par les chroniqueurs, source qui a dû être perdue au cours des années. Il pourrait que le narrateur de la légende soit lui même pour quelque chose dans la rédaction de ces vers.

Le seul exemplaire qui existe de cette légende en prose est celui de la Bibliothèque Révan en Turquie, inscrit sous le No. 1517. Une photocopie de cet exemplaire est conservée à la Bibliothèque Centrale de l'Université de Téhéran sous le No. 226. Nous avons profité de cette dernière dans la publication de cet ouvrage. La date de rédaction de cet exemplaire serait 887 de l'Hégire.

Outre le caractère légendaire de ce livre, nous pouvons en tirer des renseignements d'ordre étymologique, grammatical et stylistique. Il contient encore d'autres précisions sur les questions sociales et historiques des Iraniens au cours des époques anciennes. Nous essayons de profiter, tant qu'il nous serait possible, de ces renseignements pour la rédaction des notes et commentaires de ce livre.

Toutefois, je crois nécessaire de rappeler ici, qu'il existe une autre version du présent ouvrage non moins importante que celle dont nous venons d'expliquer les détails plus haut.

PRÉAMBULE

Le présent livre, dont le premier volume vient de paraître, et qui constitue l'un des textes les plus caractéristiques de la prose persane, est intitulé "Dârâb-Nâme".

Dârâb, dont les ascendants sont respectivement Bahman, Isfandiâr, Gochtâsb, est l'un des derniers rois de la dynastie légendaire des Kiâns, au sujet de laquelle de célèbres légendes ont été rapportées à partir de la littérature Pahlavie. Parmi ces légendes, on peut citer celle de Dârâ va Bôt-ê-Zarrine, (Dârâ, et Idole-Dorée,) dans la littérature Pahlavie qui aurait été traduite en langue arabe.

Ce Dârâb, connu dans les légendes nationales comme fils de Bahman et Homây Tchêhr Azâd, est le père de Dârây-ê-Dârâyân, dernier roi Kiân, n'est que Darius III; mais dans la présente légende, qui nous préoccupe, ce fils ne s'appelle pas Dârâ, mais Firouz Châh. Le Dârâb-Nâme que nous possédons actuellement n'est en réalité que la Légende de Firouz châh et, par conséquent, le livre lui-même devrait être appelé Firouz-Nâme; car, dans cet ouvrage, on parle bien moins de Dârâb, le père, que de son fils Firouz.

L'auteur de cet ouvrage ou, mieux encore, le narrateur de cette grande légende si intéressante est une personne dont le nom a été cité dans les pages 215 et 363 sous l'épithète de Bighami et cette épithète a été répétée plusieurs fois dans l'ouvrage.

Nous n'avons pas, pour le moment, de renseignements précis sur la biographie de notre narrateur. Nous pourrions, en nous basant sur les devinations et les indices trouvés dans le livre, reconnaître en lui l'un des chroniqueurs entre le 8ème et le 9ème siècle de l'Hégire.

*Copyright 1960 by B. T. N. K.
Printed in Bank Melli Printing House
Tehran, Iran*

PERSIAN TEXTS SERIES

General Editor

E. Yershater

DARAB NAMEH

I

by

MOHAMMAD BIGHAMI

Persian Text of VIII-IX th. century A.H.

Edited by

Z. SAFA

Professor at the University of Tehran



Tehran, 1960